This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

**Правила использовапия**

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

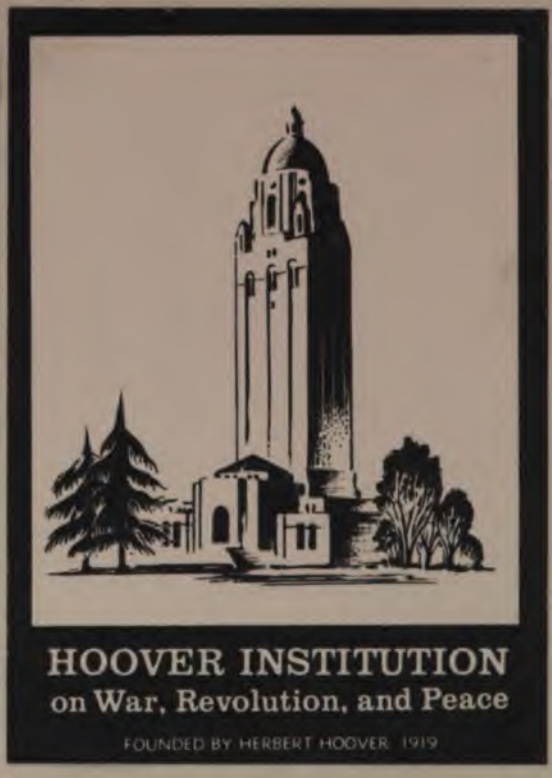
- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

**О программе Поиск кпиг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`



HOOVER INSTITUTION
on War, Revolution, and Peace
FOUNDED BY HERBERT HOOVER 1919

Transferred to the
Stanford University Libraries

# ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ

# ОБЩЕСТВѢ ИСТОРІИ и ДРЕВНОСТЕЙ

# РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.


1891 годъ.

КНИГА ПЕРВАЯ

СТО ПЯТЬДЕСЯТЪ ШЕСТАЯ.

ИЗДАНА

ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНІЕМЪ

Е. В. Барсова.

МОСКВА.

Университетская типографія, Страстной бульваръ.

1891.

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
STACKS
NOV 30 1966
DK1
672
.37
no 2

# ОГЛАВЛЕНІЕ

## ПЕРВОЙ КНИГИ ЧТЕНІЙ 1891 ГОДА.

### I. МАТЕРІАЛЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЕ.


Стран.

1. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича вып. 1-й: *1661 годъ.* Објасньење виводно о писмѣ Словѣнскомъ. *(Съ 1 фототипіею).* Съ предисловіемъ В. И. Колосова 17— 72
2. Библіотека Россійская, или свѣдѣніе о всѣхъ книгахъ, въ Россіи съ начала типографіи на свѣтъ вышедшихъ. Трудъ Епископа Дамаскина (Семенова-Руднева). Издалъ В. М. Ундольскій. Съ предисловіемъ Дѣйствительнаго Члена Сергѣя Бѣлокурова.....I—V+1—40+ 9— 56
3. Указатель къ Описанію рукописей Тверскаго музея, сост. М. Н. Сперанскимъ..... 315—330


### II. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.


1. Начало Русскаго государства. Три чтенія д-ра Вильгельма Томсена, профессора сравнительнаго языковѣдѣнія при Копенгагенскомъ университетѣ. Съ просмотрѣнной авторомъ нѣмецкой переработки д-ра Л. Борнеманна переводъ Н. П. Аммона..... 1—136


### III. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.


1. Арсеній Сухановъ. Изслѣдованіе Дѣйствит. Чл. Сергѣя Бѣлокурова. Часть I. Біографія Арсенія Суханова. *Главы I— IV*..... I—IV+ 1—328


### IV. СМѢСЬ.


1. Glagolitica. Würdigung neuentdeckter Fragmente von Dr. V. Jagić. Mit zehn Tafeln. Отдѣльный оттискъ изъ.

Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien, Philosophisch—historische Klasse. Band XXXVIII. В. Щепкинъ.....

2. Къ исторіи просвѣщенія на Руси въ XVII в. (Челобитная сибирца Андрея Незговорскаго, пріѣхавшаго изъ Тобольска въ Кіевъ „книжнаго ради ученія", объ отпускѣ его въ Москву: 1661 года). Сообщилъ В. Эйнгорнъ.

3. Разборъ лѣтописнаго сказанія о призваніи Варяговъ. А. Ѳ. Малининъ..... .....

4. Къ вопросу о Десятнихъ. Дѣйствит. Чл. А. Н. Зерцалова.

# I.

# МАТЕРІАЛЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЕ.

# 1661 годъ.

## Објасньење виводно о писмѣ

## СЛОВѢНСКОМЪ.

# ПРЕДИСЛОВІЕ.

Печатаемое сочиненіе представляетъ собою вновь открытый трудъ знаменитаго Славянскаго ученаго, отца современнаго панславизма, Юрія Крижанича. Этотъ трудъ Крижанича сохранился среди рукописей Тверской Д. Семинаріи [1] и до послѣдняго времени былъ неизвѣстенъ наукѣ. Первое сообщеніе объ этомъ трудѣ Крижанича сдѣлано было въ засѣданіи Тверской ученой архивной коммиссіи 23 марта 1888 года, которое и было послѣ отпечатано въ декабрьской книжкѣ Журн. Министъ. Нар. Просв. за тотъ же 1888 годъ [2]. Этотъ трудъ Крижанича носитъ слѣдующее названіе: „Објасньење виводно о писмѣ словѣнском". Имя автора ни въ началѣ, ни въ концѣ сочиненія не обозначено; въ концѣ рукописи находится только приписка, вполнѣ точно обозначающая годъ, мѣсяцъ и день окончанія этого труда. Въ концѣ рукописи предъ вычетомъ раздѣловъ, или оглавленіемъ стоятъ слѣдующія слова: „Сверха и Богу слава. 1661, Авг. 8", откуда, очевидно, слѣдуетъ вывести, что трудъ этотъ оконченъ составленіемъ 8 августа 1661 года.

По внѣшнему своему виду рукопись эта представляетъ собою нѣсколько сброшюрованныхъ тетрадей въ листъ, бумага которыхъ отъ ветхости начинаетъ распадаться. Все сочиненіе написано на ста семнадцати страницахъ, помѣченныхъ славянскими цифрами сверху

---

[1] Въ отвѣтъ на возникающій при этомъ вопросъ, какъ могло это сочиненіе Крижанича попасть въ Тверскую Семинарскую библіотеку, на основаніи двухъ помѣтъ на первомъ листѣ рукописи можно высказать предположеніе, что она попала въ библіотеку семинаріи еще въ прошломъ столѣтіи и, всего вѣроятнѣе, изъ поступившей въ нее библіотеки архіепископа Тверскаго Ѳеофилакта Лопатинскаго, большаго, какъ извѣстно, любителя книгъ; а онъ могъ вывезти эту рукопись изъ какого-либо Московскаго книгохранилища.

[2] Журналъ Министъ. Народн. Просв за 1888 годъ. Декабрь. „Вновь открытое сочиненіе Юрія Крижанича".

каждой страницы, далѣе на двухъ страницахъ помѣщенъ вычетъ
дѣловъ, или оглавленіе; въ счетъ страницъ не включенъ предго
или предисловіе, занимающее въ рукописи первыя шесть не пр
мерованныхъ страницъ. Кромѣ помѣты въ концѣ рукописи, пр
денной нами выше, на первомъ листѣ рукописи постороннею ру
на верху и внизу листа сдѣланы слѣдующія двѣ помѣты: 1) „Г
матика древняя русская“ и 2) „Ex cathedrali Bibliotheca Epis
Tferensis“. Вся рукопись писана кириллицей и оригинальнымъ по
комъ Крижанича, что ясно видно изъ сличенія почерка этой рукоп
съ почеркомъ другихъ сочиненій, писанныхъ его рукою [3]. Для
вѣрки этого обстоятельства при этомъ прилагается снимокъ съ дв
мѣстъ печатаемой рукописи.

Рукопись Тверской Семинарской библіотеки, за исключен
небольшаго числа поправокъ, сдѣланныхъ авторомъ при послѣд
провѣркѣ своего сочиненія, представляетъ по виду вполнѣ чисты
даже щеголеватый списокъ, въ которомъ многія существенныя сл
написаны киноварью; по мѣстамъ же она писана довольно спѣш
со многими поправками и не съ такою опрятностію. Все это да
намъ право заключить, что мы имѣемъ здѣсь дѣло съ такимъ с
скомъ вышеназваннаго сочиненія Крижанича, который предназнач
быть бѣловымъ, но не сталъ такимъ по какимъ-либо обстоятельств
можетъ быть потому, что при окончательной перепискѣ этого тр
автору представилось нужнымъ сдѣлать нѣкоторыя добавленія и
сненія къ первоначальной черновой редакціи своего сочиненія. Х
рукопись эта доселѣ хранилась въ семинарской библіотекѣ безъ пе
плета, но сохранилась она удивительно хорошо; за исключен
перваго и нѣсколькихъ послѣднихъ листовъ, которые отваливал
отъ рукописи, вся остальная часть манускрипта представляетъ про
сшитую связку тетрадей, въ которыхъ хотя края листовъ отъ вет
сти въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и повывалились, но доселѣ не утр
лась ни одна строка самаго текста сочиненія.

Изъ даты окончанія найденнаго нами новаго сочиненія Кри
нича (8 августа 1661 года), обозначенной самимъ авторомъ эт
труда, можно предположить, что среди всѣхъ доселѣ извѣстныхъ д
надцати сочиненій Крижанича „Обіасньеніе виводно о писмѣ Слов

---

[3] Случай провѣрить это обстоятельство доставилъ намъ уважаемый А
Шахматовъ, вмѣстѣ съ которымъ мы и сличили фотографическій снимокъ
нѣсколькихъ мѣстъ печатаемой рукописи Крижанича съ рукописью его гра
тики и др. сочиненій.

ѣкомъ" по времени составленія должно занять пятое мѣсто, и что оно является такимъ образомъ первымъ сочиненіемъ, написаннымъ имъ въ Россіи или, правильнѣе, въ Сибири, являясь въ тоже время и первымъ грамматическимъ трудомъ его, упреждая, по времени составленія, его грамматику на цѣлыя пять лѣтъ.

Это произведеніе Крижанича несомнѣнно займетъ видное мѣсто среди другихъ его трудовъ.

Особенную важность имѣетъ вновь открытое сочиненіе Крижанича для опредѣленія смысла и значенія филологическихъ работъ его. Вопросъ о значеніи ихъ, по нашему мнѣнію, едва только затронутъ въ ученой литературѣ и еще далеко то время, когда заслугамъ Крижанича по этой части дана будетъ полная оцѣнка. Одною изъ главныхъ причинъ рѣзкихъ и неправильныхъ сужденій объ его филологическихъ работахъ служила доселѣ недостаточная мотивированность его замысла создать общеславянскій языкъ посредствомъ смѣшенія русскаго языка съ хорватскимъ, причемъ русскій языкъ въ большинствѣ случаевъ безапелляціонно подчиняется хорватскому. Полная несостоятельность такого плана бросается въ глаза съ перваго взгляда. Но вновь открытое сочиненіе Крижанича съ полною наглядностью показываетъ, что было время, когда онъ не держался такихъ узкихъ воззрѣній, когда планы его относительно исправленія языка были весьма близки къ истинѣ, и когда пріемы, при помощи которыхъ намѣревался онъ достигнуть своей цѣли, были гораздо практичнѣе и удобоисполнимѣе, и что сталъ онъ на новую, гораздо болѣе невѣрную, дорогу только въ силу тяжелыхъ обстоятельствъ своей жизни.

Въ предисловіи къ „Обіасньенію" Крижаничъ весьма ясно высказывается относительно пути, которымъ онъ хотѣлъ слѣдовать въ дѣлѣ упорядоченія славянскаго правописанія и исправленія языка. „Подаjу дѣло это", говоритъ Крижаничъ, „разумним и руские бесѣди свѣдомпим льудем на суд: да, што почтут слушно бит речено, укрѣпит, а што за непригоже узнадут, да каково бит покажут... После разсмотренія льудеь разумних, зможно будетъ овоже вь кратка правила стягнут" [1]. Вотъ, слѣдовательно, путь, которымъ Крижаничъ хотѣлъ идти къ задуманной имъ высокой цѣли. Но очевидно, что среди русскаго общества XVII вѣка голосъ Крижанича долженъ былъ остаться по истинѣ гласомъ вопіющаго въ пустынѣ. Въ самомъ дѣлѣ, откуда онъ могъ получить тогда хоть малѣйшій откликъ на свой при-

[1] Рукопись тв. сем. библіотеки, л. 3 об.

зывъ? Кромѣ бывшихъ тогда въ Москвѣ нѣсколькихъ ученыхъ бѣ руссовъ или малоруссовъ, противъ которыхъ такъ ратовалъ Кри ничъ, кто могъ помочь ему въ его начинаніи въ странѣ, глуб погруженной въ невѣжество? Отсюда-то, и только отсюда, и станови понятною вся горечь его словъ въ предисловіи къ грамматикѣ, онъ говоритъ: „Не может једин чловик всего знат: наипаче без ис танја и без совита иних: јакоже ми гришному лучилосе јест се д дилат без всакого совита. Ізпитат бо и провидат ни об чемже н ми било како, живущему дльради моьих грихов по отлученју отъ ч вичского общеніа и совита“ [5]. Вотъ что̀ заставило Крижанича иск разрѣшенія всѣхъ вопросовъ языка въ самомъ только себѣ, вотъ вынудило его такъ рѣзко выдвинуть стихію роднаго ему языка х ватскаго.

Что все это не пустыя гаданія, это, какъ нельзя лучше, до зывается особенностями вновь открытаго сочиненія Крижанича сравненію содержанія его съ содержаніемъ грамматики. Хотя и время составленія „Објасньенія“, у Крижанича несомнѣнно былъ замыселъ исправить русскій языкъ такъ, чтобъ онъ могъ стать об славянскимъ [6], и хотя и въ это время онъ считаетъ идеально прав нымъ только хорватскій языкъ въ извѣстной, точно опредѣляемой мѣстности, но приступалъ онъ къ этой работѣ гораздо осторожнѣ съ воззрѣніями, несравненно менѣе радикальными, чѣмъ въ грам тикѣ, черезъ-чуръ большая радикальность которой и сдѣлала ее приложимою къ жизни. При изслѣдованіи языка во время составл вновь открытаго сочиненія Крижанича, онъ стоялъ несомнѣнно болѣе вѣрной почвѣ, чѣмъ во время составленія своей граммати Языкомъ, на которомъ говорили въ древности „на всѣх Русех льуд онъ признавалъ книжный богослужебныхъ книгъ за исключеніе „отмѣнъ“, заимствованныхъ изъ греческаго [7]. Съ такимъ воззрѣніе не можетъ не согласиться и современная наука. Весьма ясно отда преимущество латинской азбукѣ и считая ее совершеннѣйшею всѣхъ, онъ не настаиваетъ на безусловной необходимости писать ію рованные звуки по способу латинской азбуки и сохраняетъ во м гихъ случаяхъ присущее славянской азбукѣ выраженіе сложныхъ іо

[5] Грамматика, стр. VI.

[6] Рукопись тв. сем. библіотеки, стр. 2, 84, 87—88 и др.

[7] Ibid., л. II об.

рованныхъ звуковъ отдѣльными буквами [8], даже допускаетъ въ азбуку совершенно излишнія, по его мнѣнію, буквы только потому, что онѣ приняты всѣми [9] или имѣютъ особый звукъ въ русскомъ языкѣ [10]. Въ ученіи о переходѣ славянскихъ звуковъ онъ слѣдуетъ Смотрицкому [11]; допускаетъ постановку удареній по „домовинному" обычаю [12]; по „домовинному" же обычаю допускаетъ произнесеніе буквы „ъ" въ нѣкоторыхъ словахъ [13] и мн. др.

Соображенія Крижанича о славянскомъ правописаніи въ „Обясньеніи" весьма часто излагаются не въ видѣ рѣшительныхъ, выдаваемыхъ за безусловную истину, правилъ, а скорѣе въ формѣ совѣтовъ, разсужденій съ цѣлью вызвать критику и общими силами придти къ истинѣ. Крижаничъ иногда старается даже примѣниться къ раскольническимъ тенденціямъ тогдашней Руси [14] и съ сожалѣніемъ говоритъ о непонятности для всѣхъ русскихъ языка его сочиненія [15]. Всѣ эти особенности новаго сочиненія Крижанича, кладя особый отпечатокъ на это произведеніе, даютъ въ тоже время возможность вѣрнѣе оцѣнить и значеніе самыхъ грамматическихъ трудовъ Крижанича, уясняя, что та дорога, на которую сталъ онъ при составленіи своей грамматики, не была единственною, по которой онъ могъ и намѣревался итди въ своихъ филологическихъ сочиненіяхъ, и

---

[8] Онъ допускаетъ въ нашемъ сочиненіи буквы: ѣ и я: ibid., л. 96; часто пишетъ е вмѣсто іе.

[9] Ibid., стр. 34, 96.

[10] Ibid., 31—32.

[11] Ibid., стр. 80—81; ср. Грамматика Смотрицкаго 1721 г. лл. 4 об. и 5.

[12] Рукопись тв сем. библіотеки, стр. 107.

[13] Ibid, стр. 87—88.

[14] Въ своемъ предговорѣ онъ между прочимъ говоритъ: „Чају, же и сјеі [illegible], хотши въ мѣлких вещех поднято, једнакоже немало и трудовно настоиваје, от всакаго права судит хотящего не будет згоржено: аще тими јстина јест, же всакое, хощ високо почтеное, хощ святое и наьизряднејше писмо, потребует сицеваго разсмотренја: и без ньего неможетъ по достойности бит составльено". Рукопись тв. сем. библіотеки, л. 3.

[15] Ibid., л. 3 об. Этимъ стремленіемъ Крижанича къ общепонятности и объясняется бо́льшая близость языка вновь открытаго нами сочиненія его къ русскому языку сравнительно съ языкомъ его грамматики. Свою грамматику Крижаничъ, по его собственнымъ словамъ, писалъ „общим никоьим језиком: [illegible] от всих (славянъ) било разумльно", а „Объясненіе" онъ писалъ только для людей „разумних и русские бесѣди свѣдомших" и естественно старался быть прежде всего понятнымъ для нихъ.

что если пошелъ онъ по этой именно дорогѣ, то въ этомъ много
виновато тогдашнее русское общество, оставившее его на этомъ
безъ всякой помощи и указаній, хотя онъ и просилъ его объ э

Разсматривая „Објасньење о писмѣ Словѣнском“ съ точки з
научной состоятельности его воззрѣній, мы несомнѣнно должны
знать за нимъ многія и существенныя достоинства по содержан
по методу: Крижаничъ въ этомъ сочиненіи дѣлаетъ первую по
критически-научнаго разбора звуковыхъ начертаній славянской аз
при чемъ предлагаетъ много дѣльныхъ и остроумныхъ замѣчан
многомъ вполнѣ вѣрно намѣчающихъ путь дальнѣйшаго самостоя
наго развитія славянской орѳографіи. И нужно замѣтить, Крижанич
лаетъ все это въ то время, когда другіе изслѣдователи славянскаго
вописанія еще вполнѣ порабощали его правописанію греческому,
напримѣръ Смотрицкій въ своей грамматикѣ. Уже это одно пре
вляетъ несомнѣнно важную заслугу Крижанича. Дальнѣйшее раз
русскаго языка какъ нельзя больше подтвердило основное убѣж
Крижанича о необходимости его освобожденія отъ еллинизмовъ
лонизмовъ. Ломоносовъ въ своей грамматикѣ, отдѣливъ славя
языкъ отъ русскаго, освободилъ послѣдній отъ многихъ чуждыхъ
оборотовъ, заимствованныхъ изъ греческаго языка. Русскій язык
своемъ дальнѣйшемъ развитіи отбросилъ и полонизмы, въ изо
начавшіе вторгаться въ русскую рѣчь чрезъ малороссовъ. Все
является несомнѣннымъ подтвержденіемъ вѣрности воззрѣній Кр
нича,—вѣдь и Крижаничъ писалъ о славянскомъ языкѣ для Р
и для русскихъ. При дальнѣйшемъ развитіи русскаго языка опр
лась вѣрность и многихъ другихъ менѣе важныхъ замѣчаній Кр
нича. Лишнія буквы славянскаго алфавита, которыя рекоменд
онъ выбросить, въ большинствѣ и были признаны въ послѣдствіи из
ними. Звукъ греческой ѳиты сталъ переходить въ послѣдствіи въ
скую рѣчь посредствомъ указаннаго Крижаничемъ болѣе сродна
звука т. Знаки препинанія почти всѣ принято было въ послѣд
изображать согласно Крижаничу. Кромѣ всего этого, въ нѣкото
пунктахъ, которые намъ кажутся неправильными (напримѣръ, въ
сужденіяхъ его о буквахъ щ и ы), онъ опирается на данныя то
няго русскаго говора, отрицать которыя мы не имѣемъ никакого п

Нельзя не обратить вниманія и на то, что Крижаничъ не
позаботился о „полегченіи“ учениковъ, предлагая замѣнить слож
названія славянскихъ буквъ односложными для удобства при обу
чтенію: дѣло, которое было совершено русскими педагогами не
особенно давнее время предъ введеніемъ звуковаго обученія чте

ельностью отличаются его разсужденія по многимъ пунктамъ славян-
аго правописанія!

Новое сочиненіе Крижанича печатается нынѣ съ соблюденіемъ
лѣйшихъ особенностей его правописанія, такъ что печатаемое со-
неніе представляетъ собою почти точную копію его рукописнаго
уда.

Въ заключеніе не могу не засвидѣтельствовать своей благодар-
сти В. Н. Щепкину за его помощь при печатаніи нами этого труда
ижанича.

Преподаватель Семинаріи Владиміръ Колосовъ.

Тверь, 14 ноября 1889 года.

## Предго́вор

(стр. I) Ви́дит хо́щеш овдѣ̀ (:охо́тниь че́тче:) все́ без ма́ла објасньено́: што ко Словѣ̂нскому Правопи̂сју присто́ит; коли́ко ми̂ мого́хом обрѣ̂ст и разсӯдит. Соста̂вльенје сего пи̂санја нейдет Догматјкѡ̂с, јли просто, по Учи́тельску; него Крјтјкѡ̂с, по Разсу̂жанју, со ши́ршим објасньѐнјем. Мога̂ше бо на кра́тше стя̄гну́тсе сј̑е дѣ̂ло: проста пра́вила дају̂щ, и съ повельѐнјем гово́рящ: о́во да чини́тсе ова́ко; о́но она́ко. Али поньеже писмо на́ше, от своего поста̂нка ни́когдаже (:ра̂звѣ от једи̂ного Смотри́цкого:) ни̂т би̂ло на разсу̂женје възя̄то́: а съ прохо́дом врѣмѐн, мно́зими и размаи́тими спосо́бми јест превра̂щено, и будто зада̂вльено: потрѣ̂бно бѣа̂ше о вса́коем прēвра́тѣ (стр. II) ӣзво́дно дока̄за́т: от кого́, ка́ко, и за́што бѣ̂ учиньен се́ь да се́ь прēврат.

Въ Јели̂нских при́тчах чте́тсе осла̂вльен кральа́ Авги́ьи хлѣ̂в: въ ко́ем станова̂ху три̂ ти́суща воло̂в: и въ чу́до почи́тајут, же диносил Хе́ркула ве́с он гно̂ь вики́да, и хлѣ̂в изчи́сти въ једен дѐнь. Ба́сен бу́ди ба́сенју. А къ на́шеь ве́щи въ прӣли́цѣ гово́рящ: когда на пӣсмо́ Словѣ̂нско гледи̂ш; згола́ почи́таь, же нѣ̂киь Авги́ьин хлѣ̂в ви̂диш: та́ко въ ньѐм размаи́тих прēвра́тов и поблу́дков несче́тна јест множӣна.

Ј за̂то овдѣ̂ (:коли́ко на́ша си́ла ся̂гнет:) узрит хо́щеш приведено: што́ Бѣлору́сци, из Ле́шкого пӣсма́ да ӣзго́вора: што́ Гре́ци прēво́дници, из своего пӣсма́ же, да ӣзго́вора: и што́ Ру́ски пӣсци́, из своего́ доми́шльенја, поведо́тя въ Словѣ̂нско (стр. III) пӣсмо. Ј при том мо́щи хо́щеш разпочи́тат: што́ приго́же, што́ неприго́же бѣ̂ учиньено̀. Може̂т же и о́во разсӯдит: ка́ко мно́г и размаит тру̂д, къ сему послова̂нју бѣа́ше потрѣ̂бен. Ј кто неби разумѣ̂л: въ че́м се разни̂т јязик Ру́скиь отъ Ле́шкого: Ле́шкиь от Харва̂тского: Харва̂тскиь от Се́рбского, и Че́шкого; и аще неби разумѣ̂л правопи̂сја Гре́ческого, Лати̂нского, Нѣ̂ме́ческого, Лешкого, Ру́ского, Бѣлору́ского, и Задуна̂јского: ни́какоже сего разсу̂женја неби мо́гел соста́вит. Трѣ̂ба же јест

и óво припомѧнýт: же сâм Рýскиь језúк на трōјé јест раздѣльѐн J бо Рýскиь óбщиь, и подлúнниь: коим на вѣликоь Рýси говóрят; Бѣ рýскиь: кúь јест нѣкое мérзко смѣшанје из Руского да Лешког Кньúжниь, или Прēвó (стр. IV) дничскиь: кúь тáко же јест мѣ нúна изъ Грéческого да Руского дрѣвнього: дрѣви бо на всѣх Рý льýдје óбщено говорâху овúм јязúком, кúь нúње чтем въ кньú опроч отмѣн из Грéческого јязúка поведених.

Jâ ведле мáлее чáстки (:колико ми по Госпóдњем извóље разумѣт бѣ удѣльенò:) не всегó, што потрѣбно; него óно што ı бѣâше змóжно: привéл јесем овдѣ и објавúл. Вѣм, же всú мои ] сýдки и мнѣња не уподóбятсе всúм: ктó бо мóжет всúм угодúти всáчтоже разумѣти? Али зâтоже и подâју дѣло рáзумним, и Рýс бесѣди свѣдóмшим, льýдем на сýд: да, што почтýт слýшно бит рече укрѣпят; а што за непригóже узнадýт, да такóво бúт покâжут.

(стр. V) Въ мáлих вещéх бѣ полóжен сеь трýд. Али, же сýетно потрáщен; него на мнóгу пóлзу потрѣбно јест накладéн: с мūнает нас нѣкоего свâтого отца рѣч; гдѣ прáвит: [:Нúмајут хýльена дѣла мáла: без кóих велúка стојáти немóгут:] Чају, же сѓе нáше, хóщти въ мѣлкúх вещéх поднѧтó, једнāкóже немáло и т довно настојâње, от всáкого право сýдúт хотâщего небýдет згóрже аще ти ми јстина јéст, же всáкое, хóщ високó почтêное, хóщ свâ и наьизряднѣјше пūсмó, потрѣбует сúцевого разсмотрѣња: и без нь немóжет по достôјности бит состâвльено.

Въ пространѓешем разгóворѣ (:какò се рéче:) видāјем сѓе о сньêње: а после разсмотрѣња (стр. VI) льудѣь рáзумних, змóжно дет óвоже въ крāтка прáвила стѧгнут. Хóщти бојýсе, же и сúц разшúренје нé во всем тáко достáтно бýдет: да неби при ньém слôвного вūкла́да нѣкоим къ разумльѣњу трѣба бūло.

Казáло и вūчет рāздѣлом јест на концѣ, на лúстѣ рјв.

(стр. 1) Објяснье̂није вводно о пи́смѣ Словѣнскомъ [1]).

Опоми́нокъ о чте̂ньи сего спи́ска.

**Черти́на ъ, да склад ы, кру̂то чя́сто би̂вајут ужи̂вани въ Ру̂ском писмѣ. Здѣ пак пи̂шутсе въ рѣтки́х, и то́кмо въ ну̂жних мѣстѣх, гдѣ ю ну̂жѣ пи̂са́тсе ј̂мајут.** А о то́м, и о мно́зих ј̂них, ко пра́вому пи̂санју пристоја̂щих веще̂х, приво́дятсе отвѣти и при̂чи́ни дово̂льни, въ се́м же наслѣду̂ющем спискѣ.

П р е д г о́ в о р.

**Ни́једен јязи́к небѣа̂ше** и́звони вѣка, и ту̂тже на свое́м почятке́ совершѐн. Гре́ческо пи̂смо̂ и гово́ренје, ко́сно после Јеги́петского бѣ в соверше́ности приведено. Лати́нско по́зно после Греческого. А наше Словѣнско пи̂смо̂ и јязи́к јещще́ лежи́т во свои́х плѣни́цах: и потребует изтяжа̂нја. Ј ни́колиже непоста́нет јязик се́ь (стр. 2) сли́чен, стро́јен, и къ ра́зумному ко́ему пи̂санју и гово́ренју пригоден; доколигод не истяжи́тсе: а на̂јпа́че доколи се не пока̂жет, како бе́ѕла и пи̂смо на́ше многоразли́чно из Ле́шкого, Гре́ческого, и Лати́нского јязи́ка, бѣ замятено́, превра̂щено, и скажено̂. Ја̂ в тоь мѣрѣ, ал чи̂м се тру̂ди́х уже лѣт безма́ла три̂де́сет, то желају̂ и надѣјусе, с Бо́жьим поспѣше̂нјем, въ кратком врѣменѣ на свѣт вистави́т: Граматику ди́м, да Лексико̂н пода́т на разсу̂женје всим ра́зумним лју̂деум. А тому на у̂зо́р и на ука̂занје ни́нье пода̂ју се́ь кра̂ток список, о раведном пи̂саньи.

На̂јпе́рвлье трѣба знати: писмо на́ше, на при̂ли́ку Греческого пити изми́шльено, и не́ во все́м приго́же къ на́шеь бесѣдѣ утворено̂. А после того̂ Бѣлору̂сци (:при тискова̂ньи (стр. 3) Библьи, Лекси-

---

[1]) *Второе* слово этого заглавія въ рукописи позднѣе поправлено на слово „вводно“: мы удерживаемъ первоначальную редакцію.

ко́на, Грама́тики, и ј́них пи̂сем:) много премѣ̂ньѐнје учини́шя: и ви́ни размайти вими́слишя: и Руское правопи̂сје, льу́бо ортогра на прили́ку Лешкого јзго́вора и пи̂санја, несмѐрно ме́рзко и о́д прекова́шя: и ти̂м јязи́к превра̄ти́шя да нерече́м, въ коне́ц зате́ То адда все, зъ Бо̂жѣ̂ју помощју̂, хо́щем здѣ̂ на кра̄тку́ дока̄з објасни́т.

## Раздѣл А.

О чястѐх, изъ ко́их постает писмо: и о раздѣльѐньи черти̂

Точка̀ јест на̄јме́ньше зна́ме въ пӣсмѣ: јз точо̂к поста́ет че Јз черто̀к черти́на; какоти, а, б, в, г. Јз черти̂н скла́д; какот спо, дин. Јз скла́дов рѣ̂ч; какот, Господи̂н. Јз рѣчѐь бесѣ̂да; и Почя̄ток мӯдро́сти јест бо́јазен Госпо̂дньа. Јз бесѣ̂д (стр. 4) пос јязи́ци; ка́кот, Гре́ческиь јязи́к, Жидо̂вскиь јязик. Јз јязи́ков тво завла̂ченја: абовѣ̂м једного о̂бщего јязи́ка ра̄зли́чни отмѣ̂ни, с Завла̂ченје, льубо завлечѐнје; ка́коти въ Словѣ̂нском јязи́цѣ јест стеро завлечѐнје: Ру́ско, Ле́шко, Че́шко, Харва̂тско, Се́рбско, и га̂рско.

Бла̂жениь Кири́л Солу̂нскиь пода́де нам ови́ черти́ни: а, б, д, є, ж, ѕ, ꙁ, и, ї, к, л, м, н, о, п, р, с, т, ѵ, ф, х, ѡ, ц, ч, ш, ъ, ѧ, ѣ, ꙗ, ѥ, ы, ю, ѫ, ѳ, ѯ, ѵ, ѱ.

А со врѣ̂меном приба́вишясе: ґ, э, й, оѵ, ’.

Дѣля̂тся черти́ни на три̂ ря̂ди: на Гласни́ци, Двоегласни́ Негласни́ци. Гласни́ци сут, кои са̂ми о́ се́бѣ ј́мајут гла̂с: а, є, о, ѡ, ѵ, ѵ. Двоегласни́ци скла̂дајутсе из гласни̂ц: ѧ, из є, а: ѣ, и Негласни́ци сут, кои без гласни̂ц изре́чьисе немо́гут: б, в, г, оста̂лие.

Негласни́ци дѣля̂тсе на Шу̂мние, и на То̂нкие. Шу̂мни, шу льубо де́бели сут, кои де́бел гла̂с ј́мајут, и от ма́лих дѣтѐь изр (стр. 5) би́т немо́гут: они́ бо изгова̂рајут си́це: Бо́зе нас сцѐ мѣсто̀, Бо́же на́ш шщѐдриь. Ј тих шу̂мниц јест о́сем: ж, ч, ш, ль, нь, дь; јли л́, н́, д́: л̄ н̄, д̄. А оста̄лие негласни́ци сут то́нки тончи́ци.

---

[1]) Ср. Граматично изказаніе объ рускомъ письмѣ Крижанича въ и Бодянскаго. Москва 1859 г. стр. 1 и 2 Разд. 1.й. И въ послѣдующихъ п чаніяхъ мы будемъ цитовать грамматику Крижанича по этому же изданію.

## Раздѣл К.

### О гласни́цах [1]).

Словѣ̂нскому јязи́ку до́ста и дово̂льно бѣа̂ше пя̂т гласни̂ц: а, є, ї. ѳ. ѵ. А безпотрѣ̂бно прибâвльено ьих јест шêст; и, ѵ, ѡ, э. оѵ, ы: о коихъ трѣ̂ба јест разсу̂жат сице.

ї, и, ѵ, оѵ.

Ови трѝ черти́ни, ї. и, ѵ, ни́нье у Греков ј́мајут једнāков глâс: они́ бо всé једнāко чту̂т, бу́д Κύριε, бу́д Κήριε, буд Κίριε. Али дрѣ̂ви, въ нескаженóм јязи́цѣ разли́чен ьим бѣа̂ше глâс: и нé дâром сут вимѝшльени.

Гласни́ца, ї. изговâраетсе како дрѣ̂ви, та́ко и днéс: у Грéков и у нáс једнāко: рâзвѣ што у ньи́х не прехóдит въ негласни́цу; а у нáс (стр. 6) прехóдит: о чем óпосле повѣ̂мо.

Гласни́ца, и, јмâше дрѣ̂ви глâс слóжен, или смѣ̂шан из є, да ј: ачѝм Латѝни въ Грéческих рѣчêх, за и, пишутъ є; ζῆλος, *Zelus:* и рéци за Латѝнско дôлгое є, пишутъ и; *Seuerus*, Σεβῆρος.

Гласни́ца, ѵ, имâще нѣ̂кинь глâс смѣ̂шан и слѝт, из ѵ, да ј: нѝзкó сподóбен оному́, каков Лéхи и Бѣлору́сци вимѝшльајут въ нѝшем јязи́цѣ: и пѝшут ьи Лехи тóју же черти́ною, ѵком, льу́бо ѵпсиѝном; Вуć, Вył: а Бѣлору́сци черти́ноју, ы; Бы́ти, Был. Дрѣ̂ви бо рéци чтѝху, Κύριε, нѣ̂како бу́дто би пѝсано бѝло Κούјριε. А опроч ого́, черти́на ѵ, ј́мает јешще ј̂них пя̂т гласôв: абовѣ̂м стоѝт.

За и. льубо ј: пѝшут бо Греци, Κύριε; а ни́нье чтут, Κήριε, Κίριε.

За к: пѝшут бо они́же, αυ, ευ; а чтутъ ак, єк: Αύгустос, Ευгéлюс, чтутъ Авгу̀ст, Евгêнјь.

За ф: пѝшут бо αυτ, ευτ, αυθ, ευθ, а чту̂тъ, αφτ, εφτ. Αυτοκράτωρ, Ευτρόπιος, Αυθεντικὸς, Ευθύμιος: и чту̂т Афтокра́тор, Ефтрóпіос, Афтендікòс, Ефти́міос.

За полови́ну гласни́ци ѵ: пѝшут бо ου, а чту̂т у. Ουρία, Ουρηὴλ, чту̂т, Урј́а, Урвѝл.

За цѣ̂лое ѵ: тó јест, прóсто за у: пѝшут бо нѣ̂кои Ру́ски рукописци, гóдѵ, градѵ, поѵчêнје, неѵти́шно: а чту̂т году, граду, поучêнје, неути́шно.

---

[1]) Сравни грамматику Крижанича 1 и 2 пункты разд. 12. 12-й, 5 и 4 пункты разд. 11. Стр. 127—127; 137—139; 129; 128.

Гре́ком може би̑т приго́же спа́дает то́л размаи́то ужи̑вати чертѝни υ. Али на́м пак тако́во замятѐнје ни́какоже уда́тно лу̑ немо́жет: него сму̑тньу мно́гу, и недоу́мје приво́дит. Па́че присто нам смотри̑т, како се изгова̂рајут Гре́ческа ј́мена, неже ка́ко се шут. Ј за́то, пи̑ши́м ми̑ Авгу̑ст, Евгѐнјь, не Аυгу́ст, Еѵгѐнјь. Пи̑ Ури́ја (стр. 8), Уриjи̑л, у̂ста, у̂ши, учени̑к: не Оυри́ја Оυриjи̑л, О Оѵши, Оѵчени̑к. Вса́коју бо мѣ́роју, бездѣ̑лно би́т чини̑тсе, за ј простý гласни́цу у (:льу́бо за једен про̂ст гла̂с:) пи̑сат двѣ̑ чер оѵ. А къ тому́ и сму̑тньа поста́ет из того́, въ рѣчѐх на́шких. Ак аѵ, еѵ, веля̂т нам че́ст каконо́ ак, ек: о́то уже́ и гдѣ стои̑т оѵ, сто́ит изречь ок: и та́ко гдѣ бу́дет пи̑сано о̂ѵста, о̂ѵши оѵче трѣ̑ба бу́дет чи́тат си́це превра́тно; о̂вста, о̂вши, овчени̑к.

о, ѡ.

Ови́ гласни́ци, о да ѡ, во все́м сут једнакоси̑лни: то́км сти̑хѣх Гре́ческих (:јли въ стихо̂вних; то́ јест въ пѣ́сенних мѣ́ је́ст межу ньи́ми ра̄зност: ти̑м што, о, изгова̂раетсе ско́ро; завла̂ (стр. 9) читсе на до́лго. Лати̑ни, Жи́дове, и ј̂ни на̄ро́ди, разлу̂ченја небрѣгу̂т: и хо́щ бу́дет въ ко̂ь Гре́ческоь рѣ̑чи пи̑са хо́щ ѡ; они́ во обо̄ем мѣ́стѣ пи̑шут једи̑нују своју́ черти́ну о; к за Μηνόδωρος, пи̑шут Мино́дор. То́же и на́шим пи̑сце́м присто чини́т, аще хотја̂ху на́ше пи̑смо сли́чно, и въ се́бѣ зго́дно, сотв А особи́то въ рѣчѐх Словѣ̑нских, ни́једноју мѣ́роју неведе́тсе пи̑с и на̄јпа́че сего сло̄вца, ѡт, льу́бо ѡд, непристо́ит пи̑сат си́це него сице, от, од. Ј она́ черти́на ѡ, недосто̂јно јест назва̄на ѡ Гре́ков бо, о, слове́т μικρὸν; а ѡ μέγα: то́ ест, о малое, ѡ вѐл и то не́ въсу́е: о̂бовѣ̑м вѐликое ѡ, јест долгогла́сно. А на́ше сло̂вце, јли предлог (стр. 10) от, въ гласовно̂м провлече́ньи (: въ пѣ́сенних мѣ́рах:) јест кра̄тко́, да кра́тше би́т немо́жет: како̀ ј́маем ј̂ндѣ дока̄за́т, гдѣ о за̄вла́цѣх го́вор при̑дет.

е, э, є.

Бла̂женьи Кири́л отлу̑чи вси́м черти́нам издѣт ј́мена Словѣ̑ то́ јест из рѣчѐь въ нашем јязи́цѣ оби́кньѐних. Али поньѐже во јязи́цѣ ненахо́дитсе рѣ̑ч, каја би се начи́нала от чистѐе гласни то́ јест от э: за̂то немози̑ше обрѣ́ст приго́жего ј́мена сеь глас є: него ју наре́че, эст: хотя̂щ да ми̑ изгова̂раем чисто эст, ка Гре́ческое сло̂вце ἐστὶ: кое то́же у Гре́ков зна̂чит, што у нас льубо јест. Али на́ши льу̂ди немого́шя оста́вит своего при̑ро́ оби́чаја: јно гдѣ во азбу́цѣ стои̑т эст; нача̂ша чи́тат не́ эст, него и та́ко сј́у просту́ черти́ну, є, посто́шя (стр. 11) и прјяша н

сту́ гласни́цу э; него за двѣ̂ черти́ни, јли за цѣ̂л скла́д, іе. Ј за-
ім гдѣ бѣа̂ше трѣ̂ба пӣса́т, јесм, јеси, је́ст, је́лен, је́сен, је́зеро:
мо пи̂шут, Есм, Еси̇̀, Е́ст, Е́лен, Е́сен, Езеро. А изгова̂рајут једна̄-
же, бу́дто би пи̂сано би̂ло: Је́см Јеси̇̀, Је́ст, Је́лен, Је́сен, Је́зеро:
ньéже, како рѣ̂хом, почи́тајут е за іе.

А после того́ узри̂вши нѣ̂кои, ка́ко въ на́шем пӣсмѣ̂ не бѣа̂ше
рти́ни, каја би токме́на би̂ла Гре́ческоь чисто́ь гласни́цѣ є: вими́-
шя, на ту́ју ра́боту, си́у черти́ну э. А то бѣа̂ше непотрѣ̂бно: и
стојâше па́че обдержа́т чертину е, во власти́том ньéе гла̂сѣ и си́лѣ:
неназӣват јéе је́ст, него Ест; јли па́че́ ни је́ст, ни е́ст, него про́сто е.

Јешще́ вими́слиша и вѐликое Є: и уста́виша пра́вило, да въ једи-
них па́дежѣх пи́шетсе е да о; а во множи̂нних Є, да ѡ; ка́кот,
р. 12) Пред једни̂м му̂жем: Пред једни̂м чловѣ̂ком, Ко три́м му̂жЄм:
три́м чловѣ̂кѡм. Оба̂че и то́ бѣа̂ше ӣзли́шна печа̂л. Абовѣ̂м у Гре́-
очи́ста јест потрѣ̂ба и прӣчи́на, за́што пи̂шут, τὸν καλὸν, Лѣ-
ὸ; и τῶν καλῶν, Лѣ̄пих: ра̄зли́чно бо је́ст провлечѐнје гла̂са; о́но
тко, о́во до́лго. У на́с пак те́е разно́сти ни̂т, въ тако́вих мѣ̂стѣх.
къ тому́ јешще̄ пи̂таем: чему́ невеля̂т во множи̂ннихже па́дежѣх
ѡ́мже пӣсат вѐликого А, да великого Н? Си́це ко главАм, къ ногАм:
моНм, къ на́шНм. Ја̂вно, ча́ју, поста̀: ка́ко и пра́вило то јест без-
но: и пӣсмо́ поста́ет несли́чно; аще наста́нем, межу Дробни́цами
а́т Груби́ци: то́ јест, Гру̂бие черти́ни межу Дро̂бними въ срѣди́-
рѣчѐь.

ы.

Ови двѣ черти́ни ы, по своем пѐрвом уста̄вльенју, творя̂т цѣл
ла́д. А Бѣлору́сци почи́тајут, ы, за чисту́ просту́ гласни́цу. О чем
и ра̄здѣл ѕ, скажѐнје Д: ли̂ст м̄ꙁ.

(стр. 13) Раздѣл Г.

О негласни́цѣ Ја [1]).

Въ Жидо̂вском пӣсмѣ̂ јест негласни́ца јод: а въ на́шем јест Ь,
днакоси̂лна то̂ьже Жидо̂вскоь, Јод. Јешще въ на́шем, какоти и въ
атинском пӣсмѣ̂, јест черти́на двоеси̂лна Ј: ј̂ногда бо јест гласни́ца;
ко́т, Јстина ј̂ногда негласни́ца; ка́кот Јајцѐ. Ми̂, ради разлу̂ченја
когда јест не́гласни́ца:) хо́щем ју назӣват Ја̂.

[1]) Сравни Грамматику Крижанича, Раздѣлъ 12, пункты 1, 4, 5 и 6. стр.
137—138; 141—143.

Въ Грéческом пак јязйцѣ отньŷд нйт тéе негласнйци. J Гр ска чертйна јώτα, во всáком мѣстѣ јест гласнйца: и нйкогдаже промѣньается въ негласнйцу. Зачйм въ Жидôвских, Латйнских, и иих рѣчéх Грéци чертйну јод, льýбо јâ, промѣньајут въ гласн J потóм, гдѣ Жйдовје чтŷт, на двâ склáда: Ја-коб: Јо-аб: Јо-ра Латйни: Ма-јус; Ка-јус: Се-јус; а ми: Јá-ма: Јé-лен: јé-сен; Грéци на трй склáди: Ј-а-ков: Ј-о-ав: Ј-о-рам; Ма-ј-ос: (стр. 14) Кá Сé-јос: Ј-á-ма: Ј-é-лен: Ј-é-сен.

Зáто блáженнь Кирйл, јли ктô јн после ньéго, Грéком на жêнје: да би чŷш они мóгли нáш јязйк прáвѣе чйтат; и разумѣт, и се чертйна Ј промѣньает въ негласнйцу: измйслил јест пâт свя склáдов: кôих сйла јест сйцева.

ꙗ, ѥ, ꙑ, ю, ѫ.
ꙗ стойт за ја: ꙗма, јáма.
ѥ стойт за је: ѥзеро, јéзеро
ꙑ стойт за ји: ꙑстина. Јйстина
ю стойт за јо: юкáти. јокáти
ѫ стойт за ју: ѫтро, јутро.

Грéком, ко прáвому чтѐнју нáшее рѣчи, потрѣбни можебйт ти свя́зи; али нáм Словѣнцем отньŷд нйсут пóлезни: него пáче с ни, забавни, и всякако непригожи. Абовѣм въ нáшем јязйцѣ, че на Ј, гдѣ-коли пред собоју, јли за собоју, јмает кўју гласнйцу, вс јест негласница: и нашинци тáко ју изговáрају: (стр. 15) и ни бојат, да би ју почтали за гласнйцу: аще бо гдѣкóли бŷдет пис Јáблон, Лáдја, Здрáвје, Смéртје: вси згодно чтŷт на два склáда; с Јаб-лон: Лáд-ја: Здрáв-је: Смерт-ју. А Грéком то въ конéц јест нео но, и немогут изрећи на двá склада: него на трй: Лá-ди-а: Здрá- Смер-ти-у. Јáто, на [illegible] Словѣнци, ньим на [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

га јазичного. Али по всем том, можем ми и тих точок без прега уживат, въ пригожих мѣстѣх: то јест, над нѣкоими чужими ми: и над нашеју чертиноју, ь,: о чем пониже учинитсе сказанје.

## Раздѣл Д.

### Правила о чертинах, J, Jâ Н, Ь. [1])

Ови двѣ чертини, J, да Н, въ нашем јазицѣ, сут во всем једнакови: и могли бисмо једну кујулибуд заврѣчь, и другие самее ужи: и ладно би спадало. Аливед, поколи ободвѣ повсудньим обичајем укрѣпльени: можем ьих (:учинивши межу ньими различје:) без утньи, и полезно уживат. Ободвѣх пак уживая, могли (стр. 17) бисмо всаком мѣстѣ, неразлучно льубо ову, льубо ону писат; какот, Jзбіті, збити: и лучило би се пригоже. Аливед годитсе учинит различје: да епостанет сумньа, будто би двѣ чертини суетним совѣтом за једну или поставльени. Затоже нâь будут ова наслѣдујуща правила.

## Правило А.

О гласницѣ н, и негласницѣ ь.

Чертина, н, всегда јест гласница; и никогда же непреходит въ негласницу. J то слушно: заньеже у Греков и долгогласна јест; и нигдѣ несливаетсе зъ другоју гласницеју въ једен глас ј, јли негубит своее гласности: како губит, J, въ двоегласницах, аі, еі. J зато Бѣлорусци недостојно сју чертину во мнозих мѣстѣх почитајут за негласницу: и надписујут над ньеју облачок; сице, Мôй, Рай; мѣсто, Мôь, Раь. А іногда и без облачка (стр. 18) кладут ју за негласницу; какот, Даите, Стоите, Здравие; мѣсто Дајте, Стојте, Здравје.

Ь, пак всегда јест негласница.

## Правило В.

### О гласницѣ J, и негласницѣ Jâ.

Чертина, J, јест гласница, на почяткѣ, на концѣ, и во всаком мѣстѣ, гдѣколи јскер ньее нит коее гласници; какот Jзбјтј.

А негласница јест, J, льубо паче репим Jâ, во всаком мѣстѣ, гдѣколи пред ньеју, јли за ньеју стоит каја гласница; какот Jајцѐ, Рѣчеј. Чујте, Листје.

---

[1]) Сравни Грамматики Крижанича разд. 12, пунктъ 3, стр. 139—141.

## Пра́вило Г.

### За гласни́цу, гдѣ́ присто́ит пи̑сат, Ј, и гдѣ́ И.

Хо́щ тими́ (:што и доселѣ́ реко́хом:) гласни́ца, ј, да и, сут је коси́лни: и мо́гла би се пи̑са́т во вса́ком мѣ́стѣ, лы́бо ова, лы́бо Једна̄ко́же ради стројнѣ́јшего писма, при̑ьми се́ь опоми́нок и разлы́ч (стр. 19). На почя̑ткѣ́, за гласни́цу, все́гда пиши ј: бы́д въ би́цах; какот, Јвер, Јгра̀, Јзба̀, Јкри, Јли, Јме, Јнако, Јстина, Јп бы́д въ дробни́цах; ка́кот, ј́вер, ј́гра̀, ј́зба̀, ј́кри. Ра̑звѣ што въ д ни́цах сличнѣ́јше чини̑тсе пи̑сат и, (et) да из (ex), неже ј, да ј въ груби́цах сли́чно зда̄е́тсе Ј, да Јз: лѣ́плье неже И, да Из.

Въ среди́нѣ, межу двѣ́ми негласни́цами, мо́жетсе пи̑сат ј; сличнѣ́јше јест и; какот, Пра́вјло, Пра́вило. А на концѣ́ весма́ не го́же јест ј; и трѣ́ба пи̑сат и; ка́кот, Јзишчы́й, Јзби́ти, Јзпи́ти.

## Пра́вило Д.

За негласни́цу, гдѣ́ присто́ит пи̑сат ја, и гдѣ́ ь.

За негласни́цу во вса́ком мѣ́стѣ пи̑ши ја.

На почя̑ткѣ́, пред гласни́цами, ка́кот, Ја́рост, Је́зеро, Јо̄ка́ти, Јы́ Јязы́к.

Межу двѣ́ми гласни́цами; ка́кот, Моја, дајы́т.

После негласни́ци пред гласни́цеју; ка́кот, Ла̑дја, Пла̑тје, Ла̑ Житјо̀, Рѣ́чјы́.

После гласни́ци, пред негласни́цеју; ка́кот, Да́јте, (стр. 20). С ре̑јше, Бы́јте, По̑јте, Чы́јте, Приспѣ́јте.

Ли́ше на концѣ́, после гласни́ци: хо́щ се мо́жет пи̑сат Ја, ка Кра́ј, Рѣ́чѐј, Зми̑ј, Сто́ј, Чы́ј, Приспѣ́ј: ја̄дна̄ко́же сличнѣ́јше јест сат ь; ка́кот Кра́ь, Рѣ́чѐь, Змѝь, Сто̑ь, Чы́ь, Приспѣ́ь.

## Обли́ченје.

### О разно́сти межу ја, да ь.

**Ь**, после негласни́ц неизгова̑раетсе ви̑ра́зно: него се сли̑ва̑ет преди́дущеју негласни́цеју въ једну́ черти́ну; и все́гда причи́тается ньѐју къ једному скла́ду: и из тонке́е твори̑т шы́мну; какот, от Ѣ лим, Го́ним Јдет Мо́льен, Го́ньен.

Ја̑, пак изгова̑раетсе ви̑ра́зно: и несли̑ваетсе съ предъи́дущ негласни́цеју въ једен гла̑с: и не́ все́гда присто́ит съ ньѐју къ јед му скла́ду: и из тонке́е нетвори̑т шы́мнее; ка́кот, Лад-ја: Пла̑т- Кла̑с-је; нереци́ Ла-дьа: Пла-тье: Кла-сье. (стр. 21)

## Пра́вило Є.

О скла́дѣх, Ји, Иј,
Ьи
Ьі, Јь.

Когда се со̂јдет негласни̂ца ја̀, лѣ́убо ь, со гласни̂цеју ј, льу́бо и: когда брѣ̂зи́ сего пра́вила.

Негласни́ца пред гласни́цеју, ји, ьи, ьі.

Пресвя̂тое Спаси́тельево, ј́ме пӣши сице, Јисус. А во оста̂лих ...чѐх, мо́жетсе ве́здѣ (:на почя̂ткѣх, въ среди́нах, и на концѣ̂х:) пӣ... тоже ји; какот, Ји́ствина, Троји́ца, Бо̂жји. Аливе́д приго́жше, и ...ь бесѣ̂дѣ властитѐјше, јест пӣсат ьи; ка́кот, Ьи́ствина, Троьи́ца, ...ьи, Пла̂тьи, Чтеньи, Стоја̂ньи, Ла̂дьи, Здра̂вьи.

Обли̂чаь пак, въ си́цевих скла́дѣх ј̂ндѣ би́ти вӣра́зно, а ј̂ндѣ слӣ... изречѐнје. Јза̂то, гдѣ бу́дет вӣра́зно изречѐнје, да се, ь, неслие́т негласни́цами; пӣши́ над ньи̂м двѣ то́чки: а на̄јпа́че при оних не...сни́цах, (стр. 22) съ ко́ими се может, ь, въ шу́мен гла̂с слијат: како́ви ... д, з, л, н, с, т, ч, щ; ка́кот, Ла̂дьи, Брѐзьи, Ко̂льи, Дрѣ̂ньи, Тѐр..., Ли̂стьи, Чловѣ̂чьи. А при ј̂них негласни́цах, съ коими се, ь, ...ли̂вает въ шу́мен гла̂с (:како́ви суг, б, в, г, ж, к, м, п, р, х, ц, ...хо̂щ се мо́гут отпустит то́чки; једна̄ко́же лѣ̂плье јест пӣса́т је: раслѝчности и једна̄ко́сти; ка́кот, Ри̂бьи, Здра̂вьи, Воло̂вьи, Бо̂жьи, ...рмьи, Тру̂пьи, Звѣ̂рьи, Ми̂шьи.

Гласни́ца пред негласни́цеју: Иј, Иь, Јь.

На почя̂ткѣх необрѣ̂таетсе сеь скла́д. А въ среди́нах, мо́жетсе ве́здѣ ...ат, Иј: какот, Прӣјми, При̂іти, Би̂јте, Зми̂јскиь, Ши̂јниь, Водопи̂јскиь. ...и виразнѐјше, знакови́тше, и Словѣ̂нскому ӣзго́вору властитѐјше ...т Иь: ка́кот, Прӣьми, При̂ьти, Би̂ьте, Зми̂ьскиь, Ши̂ьниь, Водо...ьскиь. А на концѣ̂х погото̂вју неведе́тсе пӣса́т Иј; него то́кмо Иь ...кот, Свя̂тиь, Крѣ̂пкиь, (стр. 23), Безсмѐртниь, Вѐликиь, Ма̂лиь, Зми̂ь...иь. Ши̂ьниь, Водопи̂ьскиь: Зми̂ь, Ки̂ь, Ши̂ь, Би̂ь: тих Ши̂ь; тих Во...пи̂ь, тих Суди̂ь.

Зна́ти же трѣ̂ба, ка́ко нѣ́каја чу́жа ј́мена держа̂т въ се́бѣ гласни́..., Ј, неотмѣ̂нно: то́ јест да нестои̂т лѣ̂по, премѣни́т ју во И; ка̂кот, ...тонјос, Григо́рјос, Антј̄охј̄а, Азј̄а, Ју́нј̄ус, Ју́лј̄ус, Корне́лј̄ус. Ј въ ...цевих, аще је хо́щем преобѐрну́т на на́ш ӣзго́вор: трѣ̂ба јест пӣсат ...: ка́кот, Анто̂нјь, Григо̂рјь, Евста̂хјь, Антј̄охј̄ьскиь, Азј̄скиь, Ју́нјь, ...ј̄ь. Корнѐлјь.

## Пра́вило S.

О сошестьи двѣ̂х гласни̂ц.

Во все́м Словѣ̂нском јязи́цѣ (:въ рѣчѐх прости́х јли несло́жних:)

ненахо́дитсе льу́бо једна ју́таја гласни́ца повторе́на, льу́бо двѣ̂ а разни́ гласници чисти̂: то́ јест, да би межу ньи́ми небѝло негла Ја, јли Ь.

(стр. 24). Али Ру́ско завла̂чење, ради своих при̂чи́нъ, того брѣ̂жет: него изгова̂рает по двѣ̂ гласни́ци чи́сто, без средку́јуще жу ньи́ми Ја̂, льу́бо Ь; како здѣ во у̂ка́зѣх зри̂ш, и о̂бще, и Р изречѐвје.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| аја: | Малаја | | а: | Маріја Марја, Мари́а. |
| аје: | Бѝвајет | Бі́вает. | је: | Се́ргјјев Се́ргјев, Се́рги |
| ају: | Бѝвајут | и т. д. | ију: | Софјју, Софју, Софиу. |
| аја: | Бивајa | Бі́вая | јја: | |
| ајѣ: | Въ ра́јѣ | Въ раѣ́ | јјѣ: | Ко Јлјјѣ. Илјѣ. Или́ѣ. |
| еја: | Вере́ја | Вереа́ | аја: | Моја̀ |
| еје: | Бле́јет | Бле́ет | оје: | Мојѐ Моѐ |
| еју: | Все́ју | | оју: | Мојý |
| еја: | Все́ја | Всея | оја: | Стоја̂щ Стоя̂щ |
| ејѣ: | Въ Коле́јѣ | Колеѣ́ | ојѣ: | Въ разбо́јѣ Въ разбо́ѣ |
| ија: | Зми́ја | Зми́а, Змја. | уја: | Шуја |
| ије: | Би́јет | Би́ет |ује: | Чу́јет Чу́ет |
| ију: | Би́јут | Би́ут | ују: | Чу́јут |
| ија: | Би́ја | Би́я | уја: | Чу́ја чуя |
| ијѣ: | При Зми́јѣ | Зми́ѣ. | ујѣ: | Въ Печу́јѣ Въ Печу́ѣ. |

(стр. 25)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| яја | не обрѣто́хомъ примѣри на сія окончанја | ѣја: | Дѣја̀ње | Дѣа́ніе | vја: Мv́јаху Мvаху |
| яје | | ѣје: | Сѣ́јет | Сѣ́ет | vје: Мv́јет Мvет |
| яју | | ѣју: | Вѣ́јут | | vју: Мv́јут Мvут |
| яја | | ѣја: | Смѣјѣ̂ся | Смѣя́ся | vја: Мv́ја Мv́я |
| яјѣ | | ѣјѣ: | Въ надѣ́јѣ | Надѣ́ѣ. | vјѣ: |

| | |
|---|---|
| Аји, аьј, аьи: Въ ра́ьи Въ ра́и | ајо: Со Бона́јом Бона́еју |
| еји, еьј: еьи: Въ Галиле́ьи Галиле́и | аьо: Гла́ьом Гла́дшеју |
| ији, иьј, иьи: Отъ зми́ьи При зми́и | ејо: Галилѐјом Галилееју |
| јји, јьи, јьи: јз Азіьи јз Азји | еьо: Пре́ьом, Пре́жеју |
| оји, оьј, оьи: Троьи́ца Трои́ца | ијо: Зми́јом Гади́воју |
| уји, уьј, уьи: Шу́ьица Шу́ица | јја: О Софјјо О Софје, Софја |
| яји, яьј, яьи: Стоја́ьи, Стояи. | ојо: Мојо́м Којо́што Моеју. |
| ѣји, ѣьј, ѣьи: Вѣ́ьи, Вѣи | ујо: Бу́јом Бу́еју |
| vји, vьј, vьи: Помvьу, Помvи | уьо: Ту́ьом Чу́жеју. |

(стр. 26) Стоjа̂щеjу си́це власти́тостjу на́шего jязи́ка: пото́м же въ чу́жих рѣчêх Словѣ̂нци нетерпя̂т двѣ̂х чисти́х гласни̂ц: него то̀

| | | |
|---|---|---|
| Марí-а | изговâраjут | Марj́-jа |
| Индí-а | | Jндí-jа |
| Азí-а | | Азj́-jа |
| Мѡ-v-си̂с | | Моj-сѐь |

Гре́ци тими̂ и Латӣни пи̂шут, Jндıа Jу́нjа, Jу́лjа: и чту̂т на три и; Jн-дı-а. Али ми̂, аще напи̂шем, Jндjа: чести хо́щем на двѣ̨ а: Jнд-jя: Jун-jя: Jул-jа: какот, Лад-jа: Чтêн-jа: Зêл-jя. Зачи̂м асти́тости на́шего ӣзго́вора: како се въ бесѣ́дѣ от вси́х изглâ- та́ко и въ пӣсмѣ̂ досто̂jно приба́витсе jмает негласни́ца Jа; си́- ıдjjа, Jу́нjjа, Jу́лjjа.

А кто хо́щет без прӣба́ви (:по Гре́ческу и Лати̂нску:) чи́сто из- о́н нâь пи̂шет двѣ̂ то́чки; сице, Jу́нjа, Jу́лjу, Марjа, Софjи, сандрjу, Антjохjѣ.

Въ рѣчêх сло́жених, нахо́дятсе двѣ̂ чисти́ глас(стр. 27)ни́ци, въ- стоjа́щи; ка́кот, оу, еу, ау, но: Твердоу́ст, Керньеу́х, Нāук, При- ı: и jние.

Се́рби на концѣ̂х премѣ̂ньаjут Л на О: и тогда чи́сто изговâ- , Ао, Ео, Ио, Оо, Уо; ка́кот, за Ка́зал, Пе́пел, Носи̂л, Пребо̀л, л: они́ гово́рят, Кāза́о, Пе́пео, Носи́о, Пребо́о; Зачу́о. А во остâ- згодно со Харвâтми, Ле́хми, и Че́хми; не изгова́раjут чи́сто двѣ̂х ни̂ц.

Ру́сско пак завлâченjе и оби́чаь того́ несмотри̂т: него во мно̂- мѣ̂стѣх изговâраjут чи́сто двѣ̂ гласници. А то́ ради си́х прӣчи̂н. Нājпре́же, поколи черти́ну Е почи́таjут не́ за чисту́ гласни́цу; за цѣ̄л скла́д JЕ; (:о че́м и ви́ше скāза́хом:) зâто непотрѣ́бно сȣ̂дят. пред Е, приписоват J. Си́це бо и на почя̂ткѣх пи̂шут; н. за Jелен. J пото́мже пи̂шут чи́сто, ае; ее, ие, jе, ое, уе, яе, ѣе, мѣсто, аjе, еjе, и што ли̂шно.

(стр. 28) То́же се лу̂чает зъ двоегласни́цами я, ѣ: ко́и се от их почи́таjут за склади, jа, jе: и то́ на сāми́х почâткѣх: пишут. Яма, Ѣхат; за Jа́ма, Jехат: и пото́мже пи̂шут чисто, ая, ея, ня, оя, уя, ѣя, vя; аѣ, иѣ, jѣ, оѣ, уѣ, яѣ, ѣѣ, vѣ; мѣсто́, аjя, аjя и ших. А поньеже у Гре́ков чя́сти сут скла́ди, Еа, Jа: те́е прӣли́ки е́дом оби́чаь поста́, изговāрат чи́сто, еа, иа, jа, ѣа.

А поколи Бѣлору́сци от Ле́хов прjя̂ша обичаь, про́сту черти́ну, ужӣват въ мѣсто скла́да Ьи (:пи̂шут бо, Крāли, Кони̂; за Крāльи,

Коньѝ) затѝм су̂дят отли́шно бити, пред И, приписоват Ь: и п чи́сто, аи, еи, ии, ји, ои, уи, яи, ѣи, ѵи: ка́кот здѣ малови́ше во зѣх јест узрит. Ј мѝ за̂то, поньеже на Ру́си пѝшем, то́ьже чист вор держѝм; при гласни́цах, ае, ое, уе, ои, (стр. 29) и при ј̂ни коих: въ приго́жих мѣ́стѣх: и пѝшем, Знает, Моѐ, Чу́еш, Стоѝт, ѝм, и ј̂наја.

## Раздѣлъ Є.

О скла́дѣх свя̂заних, ꙗ, ѥ, ы, ю, ѫ и о двоегласницах ѧ,

Повѣ́дали есмо въ трѐтјем ра̄здѣлѣ: за́што ови свя̂зи би́ша ли́шльени: и ка́ја јест ньи́хова си́ла. А јешще трѣ̂ба зна́ти, ка́ ти́же свя̂зи, и двоегласни́ци, сут премѣньенѝ, и неужѝвајутсе н каконо̀ бѣа̂ху дрѣ̂ви уста̂вльени.

Ѫ стоѝт за Іу: али из ра́боти и оби́чаја бѣ̀ опусщено́; и то с но: абовѣ̂м и вси́ ти вя̂зи сут непотрѣ̂бни (:тѝм што, Ј, при гл цах, и без свя̂занја, все́гда јест негласни́ца:) и си́цева черти́н претру̂дна вѐрло и непригóжа къ пѝсанју. Али једна̄ко́же несл из того́ наста́ обичаь, што мѣсто̀ (стр. 30) Ѫ, льу́бо Іу, вси́ пишу А то за̂то (:како пра́вит Смотри́цкиь:) што въ Словѣ̂нскоь рѣ̂чи скла́да ЈО: и затѝм су̂дит он, без непригôдја пӣса́тсе Ю, мѣст Али та прӣчи́на необста́ет: абовѣ̂м склад Јо обрѣ̂таетсе въ Ру ôбщем завла̂ченьи; ка́кот, Мојо́, Твојо̀, Житјо̀, Којо́што. Ј въ ком; Пјоро̀, Је́зјоро, Бјодро̀. Ј въ Задуна̂јских; Јока́ти, Зми́јо, М Твојôм. Ј въ пӣсмѣ свя̂том; Јоа̀б, Јоа̀х, Јора̀м, Јоси̇ф, и мно́га ј За̂тоже трѣ̂ба јест скла́ду, Јо, ста́вит ньего́в власти́тиь гла̂с: і мѣсто Ѫ, неписат Ю, него Іу; си́це, Іу́г, Іу́тро, мојỳ, твојỳ: а не́ Ютро, мою̀, твою̀.

Ѧ от мно́зих јемльѐтсе за Ꙗ, льу́бо Ја. Пѝшут бо Ѧрем, за Ꙗ Јарем. Ꙗ, јест непотрѣ̂бно: поньеже ЈА, и без вя̂за сма̂гает тоже Ꙗ. Али межу, Ѧ, да ЈА, јест ра̄зност: абовѣ̂м, Ѧ, јест сло́жено и да ј; си́це, Ѧ: каконо̀ и Гре́ческа двоегласни́ца αλφα-јώτα, льу́б и гла̂с ј́мает съ то́јуже Гре́ческоју (стр. 31) једна̄ков: слѝт нѣ и смѣ̂шан изъ Е да А. Ј то ја̂вльаетсе о́ттуд: што во вса́ком м гдѣ слу́шно и досто̂јно пѝшетсе ѧ; тамо Задуна̂јци изгова̂рајут п Е: а не́ ЈА; ка́кот, Свя̂тиь, Пя̂т, Де́вят: они чту̂т, Свѐтиь, Пѐт, вет. А гдѣ се приго́же пѝшет ЈА: та́мо и они зго́дно со Ру́сми гла̂шајут ЈА; ка́кот Ја́рост, Ба́јати, Ла̂дја.

---

[1]) Сравн. грамматику Крижанича. Разд. 12, пункты 5, 6 и 7, стр. 142—

ѥ нахо́дитсе въ ста̂рих кньи́гах; а из о̂бщне ра́боти јест вигла́жено: ти̂м што и непотрѣ̂бно, и въ пи̂саньи му̂дно да несли́чно би́ти се ја̂вльает. Ху̂до пак мѣсто̀ ѥ пи̂шетсе Е; право ЈЕ. Непи̂ши́ адда е́лен, нити Е́лен; него Је́лен.

А јешще го́ре за ѥ, нѣци пишут Ѣ; Ѣхат, за Је́хат. Абовѣ̂м гдѣ ли се слу́шно пи̂шет Ѣ: тамо Харва̄ти́ изри̂кајут, јли чту̂т, И; ка́кот, ѣ̂ло, Стѣ̄на, Бѣ̄да: они ттӯг Ти̂ло, Стӣна, Бӣда. А Ру́скиь о̂бщи ӣзгóр гла̂сит (стр. 32) льу́бо ИЕ, льу́бо Е; ка́кот, Бѣ̂ло, Тѣ̂ло, Въ гла̄. Въ пола́тѣ: Руси чту̂т, Биѐло, Тиѐло, Въ гла̄ве, Въ пола́те. А по-е Р, нити̂ пи̂шут, нити изгова̂рајут Ѣ нити, И, него про́сто Е; ка́кот, ка, Стрѣ̄ла, Врѣ̄ме: они пи̂шут и чту̂т, Река̀, Стрела̀, Время̀. А гдѣ к присто̂јно пи̂шетсе Је: та̀мо и Ру́си, и Харва̄ти, и Ле́хи, и Серби, дно и неотмѣ̂нно гла̂сајут ЈЕ; ка́кот, Дрѣ̂вје, Здра̂вје, Ли̂стје, Је́лен, сен, Језеро.

Обли̂чаь адда, што двоегласни́ци Ѧ, да Ѣ отньу̂д непи̂шутсе на чя̂ткѣх. Абовѣ̂м ободвѣ̂ въ ра̄зли́чних завла̂ченьих размаьи́то се изва̂рајут Ѧ, Ру́сом сма̂гает ЈА: Задуна̂јцем Е: Ле́хом ИЕН: они́ бо Свя̂тиь, Пя̂т, Де́вят, гово́рят Свиенти, Пиенть, Дьевиенть.

Ѣ Харва̄том сма̂гает И: Се́рбом Ие; Ру́сом Ие, льу́бо Е: а Ле́хом змайго ЈА, А, Е, ИЕ; ка́кот, Тѣ̂ло, Рѣ̄ка, Стрѣ̄ла, Мѣ̂д: они гла̂јут Чјало, Страла, Река, Миедь.

тр. 33) За̂тоже, гдѣко́ли се нахо́дит тако́во размайто и незго́дно гова̂ранје: та́мо се слу́шно пишет Ѧ, да Ѣ. А на почя̂ткѣх пак ѣчѐь, ни̂т тако́вее разно́сти и незго́ди: него гдѣко́ли въ коеь рѣ̂чи а почя̂ткѣ стои̂т Ја: та́мо вса́ та завла̂ченја зго́дно изгова̂рајут Ја: ка́кот. Јарост, Јаблон, Јама. Ј пото́м же, гдѣ почя̂то́к јест от Је; ка́от, Је́лен, Је́сен. Је́зеро.

Пи̂ши́ адда Ѧ, да Ѣ, ли́ше во оних мѣ́стѣх, гдѣ незго́дно јест пречѐнје. А на почя̂ткѣ, аще напи̂шеш Ѧ, Ѣ; ӣзгóвор из зго́дного, остат хощет незго́ден. О́в бо наста́нет ова́ко, он она́ко чест: ка́кот, Ѧгода, Ру́син изре́кнет Ја́года: Харва̂т Эгода: Лех Иенгода. Ѣлен, Харва́т ре́кнет Ил́ен: Се́рбин Иелен: Русин Е́лен. Једи̂наја сја рѣ̂ч, Ѧзик, јест на почя̂ткѣ незго́дна: кују аще си́це напи̂шеш, Ѧзик: Ру́син хо́щет че́ст Јази̂к: Харва̂т Эзи̂к: Ле́х Иензик. Прибави, ј, и всим ос (стр. 34) та́нет пригоже. Јязи̂к: Русин чтет јази̂к: Харват јези̂к: Ле́х јензи̂к.

О свя̂зѣ јли скла́дѣ, Ы, чти́ наслѣду́јущи ра̄здѣл.

## Раздѣлъ S.

Ка́ко пӣсмо Ру́ско, из Ле́шкого, бѣ́ превра̂щено и скажено́ [1]

### Скажѐнје Пѐрвое

Бѣлору́сци пи́шут, Ь, гдѣ изречѐнје јест то́нко.

Ле́хи одебъѐльајут, и шу̂мно изгла̂шајут, вса́ ј́мена же́нска, негласни́цы окончāна; какот, Zapowiedż, Czeliadż, Myśl, Basń, Pi Ruś, Klieć, Kosć, Masć, Powiesć, Smierć, Cresć, Radosć, Żał Miłosć: и оста̂лаја. То́ јест, За́повѣджь, Че́льаджь, Ми́сль, Ба́ Пѣ́снь, Ру́сь, Клѣ̂чь, Ко̂счь, Ма̂счь, По́вѣсчь, Сме́рчь, Ра́досчь, (стр. Жа́лосчь, Ми́лосчь.

На̂то смотря̂ Бѣлору́сци, пи̂шут си́це одебъельено̀; За́пов Че́льадь, Ми́сль, Ба́снь, Пѣ́снь, Ру́сь, Клѣ̂ть, Ко̂сть, Ма̂сть, По́вѣ Сме́рть, Ра́дость, Жа́лость, Ми́лость: гдѣ би јма́ли пӣса́т неошу̂мны си́це, За́повѣдъ, Че́льадъ, Ми́селъ, Ба́сенъ, Пѣ́сенъ, Ру́съ, Кл Ко̂стъ, Ма̂стъ, По́вѣстъ, Чѐстъ, Ра́достъ, Жа́лостъ, Ми́лостъ.

А прēврат в том би́ти ја̂вльаетсе о́тсуд: што Ле́хи во вси́х дежѣх, льу́бо прēтво́рѣх јменни̂х, все́ једнāко шу̂мно изри̂чут: Miłc Miłoscią, Miłosćiam, Miłosćiami, Miłosćiach: то́ јест, Ми́лошчьи, лошчју, Ми́лошчьам, Ми́лошчьами, Ми́лошчьах. А на Вѐликоь Р и за Дуна́јем, ни́ктоже та́ко неошу̂мньает, и непра́вит, Ми́лош Ми́лошчјам: нити Милостьи, Ми́лостьам; него все́ то́нко сице, лостъ, Ми́лости, Ми́лостју, Милостѐь, Ми́лостем, Ми́лостех, Ми́лост Пото́м же, ни́кто негово́рит, Со́льи, Ра́тьи, Собла́зньи, Ка́зньи, Ньи него чи́сто и то́нко, Со́ли, Ра́ти, Собла́зни, Ка́зни, Ни́ти. Али Бѣ ру́сцем то́ негоди̂т: него па́че напроти̂вно вивра́щајут, и то̂нкое и чēнје, Ми́лост, Ми́лости, нази̂вајут Шу̂мним, јли Де (стр. 36) бел а свое шу̂мное, Ми́лость, Ми́лостьи, чиня̂т тонки̂м да ла́годним. коже и во ј̂них несче́тних рѣчѐх: гдѣ мѣсто̀, Бу́дет, Хо́дит, Ва́ди тако́вихже; гово́рят, Бу́дзјечь, Хо́дзичь, Ва́дзичь: јли Бу́дзјець, Х зиць, Ва́дзиць: и тако́во бри́дко о́дурно изгова̂ранје, чају̂т би́ти токмо праведно и подли̂нно, него јешще то́нко, ла́годно, и двора̂нс Вса́кому чу́ш свое лѣ̂по. Ј вса́киь терго́вец сво̂ь това̀р хва̂лит.

---

[1]) Сравн. Грамматику Крижанича Разд. 12, пункты 7 и 8 и Разд. пунктъ 3 стр. 143—147; 150—153.

## Скажêнје Втóрое.

Пи̂шут склáди тóнки Ле, Не; мѣстò шу̂мних Лье, Нье.

Бѣлору́сци припису́јут, Ь, гдѣ се непригâжает (:и рѣ̂чи неслу́шно ебêльајут:) кáко скāзáхом: а гдѣ се годи̂т пӣсати, Ь, тáмо је опу̂ајут. Пи̂шут бо тôнкие склáди, Ле, Не, Ли, Ни; гдѣ трѣ̂ба пӣсат мине, Лье, Нье, Льи, Ньи. А тó ради си́х ви̂н.

Пêрваја: што почи́тајут Е за Је: пи̂шут Ездèц, (стр. 37) чту̂т дêц.

Втóраја ви́на. Лéхи пак, при шу̂мном ӣзгóворѣ, над нигласни́ и пи̂шут чéртку; сице, Кон, и чту̂т Конь. А со чертиноју Л (:про- слу̂шности: и незнáт зашто:) чинâт на проти̂вно: и при тонкóм ворѣ пи̂шут чéртку; си́це, Wol, Вол́, и чту̂т Волъ.

Јз ти́х адда ви̂н ј́дет, да мѣстó, Лье, Бѣлору́сци пи̂шут Ле; кáкот, Крāлем, Молèм, Метӯлем, Хмелèм, Жӯлем, При́јателем, Роди́ем: Крâлев, Молêв, Мету̂лев, Хмелêв, Жу̂лев, При́јателев, Роди́ев: Кóлеш, Кóлет, Кóлем, Кóлете, Стелèш, Стелèт, Мéлеш, Мéлет: е, Пóлем: Вóлеју, Землéју, Пóстелеју, Хвâлен, Ху̂лен, Мóлен, Се- , Солèн: Хвâленје, Ху̂ленје, Мóленје, Селêнје, Соленје. По прâвдѣ пристóит пӣсат си́це; Крāльем, Мольèм, Метӯльем, Хмельèм, льем, При́јательем, Роди́тельем. Крâльев, Мольêв, Мету̂льев, (стр. 38) ельêв, Жу̂льев, При́јательев, Роди́тельев: Кóльеш, Кóльет, Кóльем, льете, Стельèш, Мéтьеш, Мéльет: Пóлье, Пóльем: Вóльеју, Земльéју, стельеју: Хвâльен, Ху̂льен, Мóльен, Сельèн, Сольèн: Хвâльенје, льенје, Сельêнје, Сольêнје.

А же прāврáтно јест въ си́цевих мѣ́стѣх опусти́ти, Ь; доказу́етсе е. Въ слóвѣх окончâних на, ИТИ, въ Причястѣ̂х Терпитѣ̂их, всá- гласни́ци тóнки, премѣ̂ньајутсе въ шу̂мни; кáкот, З, въ Ж: Вози́ Гáзити, Грози́ти: Вóжен, Гáжен, Грожèн: Вóженје, Гáженје, Гро- нје. С, въ Ш: Гаси́ти, Носи́ти, Проси́ти: Гашèн, Нóшен, Прóшен: шêнје, Нóшенје, Прóшенје. Т, въ Щ: Верти́ти, Плати́ти, Наси́тити: рщèн, Плащèн, Наси́щен: Верщêнје, Наси́щенје. Б, въ Бль: Грá- и, Грáбльен, Грáбльенје. В, въ Вль: Постáвити, Поставльен, По- льенје. М, въ Мль: Утоми́ти, Утôмльен, Утôмльенје. (стр. 39) въ Пль: Утопи́ти, Утопльèн, Утопльêнје.

Потóмже адда въ си́цевих мѣ́стѣх премѣни́т се ј́мает и Л, въ Ль: ли́ти, Дѣли́ти, Си́лити: Хвâльен, Дѣльèн, Си́льен: Хвальенје, льêнје, Си́льенје; и Н въ Нь: Хрāни́ти, Рáнити: Хрâньен, Плѣньèн, ьен: Храньенје, Плѣньêнје, Рáньенје. Ј рāвнó како кри̂во јест,

бу́д изрêчь, бу́д пӣсат, си́це отончено́; Бо́зен, Га́зен, Грозѐн: Г
Но́сен, Про́сен: Вертѐн, Платѐн, Наси́тен: Гра́бен, Поста́вен, Ут
Утопѐн: Во́зенје, Гасêнје, Вертêнје, Гра́бенје, Поста́венје, Уто
Утопêнје, та́ко ј́ест јест прēвра́тно и блу̂дно пӣсат, Хвалêн, Х
нје, Дѣлѐн, Дѣлêнје, Си́лен; Си́ленје: и Хра̂нен, Хра̂ненје, Пл
Плѣнêнје, Ра́нен, Ра́ненје.

Пишут пак Не, мѣсто Нье: чястј̂у ти̂м, што почи́тајут Е я
чястј̂у ради Гре́ков прēво́дников: коим необи́чно јест изречь Нь

(стр. 40) Пи̂шут аддà: Конѐм, Ся̂жнем, Ти́жднем: Воне́ју,
неју, Мōлне́ју, Сму̂тнеју: Не́го, Не́е, Не́му, Не́ь, Не́ју, Негòд, Н
Го́нен, Го́ненје, Хра̂нен, Хра̂ненје, Бра̂нен, Бра̂ненје.

Мѣстò: Коньѐм, Ся̂жньем, Гле́жньем, Ти́ждньем: Воньéју, Су̂м
Молньéју, Сму̂тньенју: Ньéго, Ньѐе, Ньéму, Ньéв, Ньéју, Н
Ньéьин: Го́ньен, Го́ньенје, Хра̂ньен, Хра̂ньенје, Бра̂ньен, Бра̂н

Ащели реку̂т: да тôнкие скла́ди, Ле, Не, Кра̄лем, Конѐм:
таем шу̂мно; бу́дто би пи̂сано било, Кра̄льéм, Коньѐм: тому
своја ви́на. Сму̂тньа бо из того́ поста́ет: заньеже ве́здѣ бу́дет т
Ле, да Не, почи́тат шу̂мно: и тако́вим дѣа̂нјем, Лежа́ти, Лети́ти,
гок, Лêн, Лемѐш, Лêст, Прѐлест, Колêса, Поле́но, Пле́ме: и вса́
тако́важе, трѣ̂ба бу́дет изречь шу̂мно; Льежа́ти, Льети́ти, Льéгок, Л
Льемѐш, Льêст, Прēльест, Кольêса, Польéно, Пльеме. Пото́мже и Н
Несѐш, Не (стр. 41) сѐт, Невѣ̂ста, Нево́льа, Ста́неш, Ста́нет,
нем, Ста́нете, Зги́неш, Зги́нет; почи́тат бу́дет шу̂шно, Ньесу̀, Нье
Ньесѐт, Ньевѣ̂ста, Ста́ньеш, Ста́ньет, Ста́ньем, Ста́ньете, Зги́н
Зги̧ньет, Зги́ньем, Зги́ньете. А тако́во чтêнје блу̂дно би́ти ктô нев

Обли̂ченје. Ре́кли јесмо́, же, Ь, сли̂ваетсе съ негласни́цам
негласни́ца, Ја, несли̂ваетсе, него се вӣра́зно изгова̂рает. Ј за̂то у
разлу̂ченје: и въ слӣто́м изречêньи пӣши все́гда Ь, Ьа, Ье, Ьи, Ьо,
Кра̂ль, Кра̄льа, кра̄льем, Кра̄льи, Кра̄льу: Во́льа, Во́льеју, Во
Во́льу, тих Во̂ль: Кòнь, Коньà, Коньѐм, Коньи̂, Коньу̀: Сму̂т
Сму̂тньеју, Смутньи, Сму̂тньу, тих Сму̂тень. А при вӣра́зном п
Ја, Је, Ји, Јо, Ју; Ла̂дја, Ла̂дјеју, Ла̂дьи, Ла̂дју: Пла̂тје, Пл
Пла̂тьи, Пла̂тју.

Али того несмотря̂т пӣсци́: него и въ слӣто́м ӣзго́ворѣ пи
Ја, Је, Јо, Ју; ка́кот, Во̂лја, Во́лјеју, Во́лју: Сму̂тнја, (стр. 42) С
нјеју, Сму̂тнју; Кра̄лја, Кра̄лјем, Кра̄лју: Конјà, Конјѐм, Конју̀. Ј
мо́жетсе терпи́ти; лише да непи̂шут, Во́ля, Кра̄ля, Сму̂тня, К
нити, Во́леју, Кра̄лем, Сму̂тнеју, Конѐм. Али при вӣра́зном ӣзго́в
пӣсат, Ь, нит сво́сно; ка́кот, Жрêбье, Дрѣ̂вье, Ору̂дье, Ла̂дьа, Обли

ичье: него пристóит пӣсат, Жрēбје, Дрѣ̂вје, Орудје, Лâдја, Облѝ-
Рāзли́чје.

Тóкмо во ј́менѣх, от причя́стја произведени́х, удáстсе обојáко
г, Нје, и Нье; кáкот Возкресêнје, Стрѣтêнје, Успêнје, Стојâнје,
нја, Стојâнју: јли, Возкресêнье, Стрѣтêнье, Успêнье, Стојâнье,
ньа, Стојâньу, Стојâньи.

Али прēвóдници Грéци сј́а дѝвно превра́щајут: гдѣ ради своего
ёного ӣзгóвора, въ једноь рѣ̂чи по трѝ оми́лки учѝньајут; кáкот,
-нј́-е, пи́шут мѣстó Гó-ньен-је. Једéн оми́лок: што чинâт четѝри
і, из трѣх. Дру́гиь оми́лок: што пѝшут Зāвлáк, (стр. 43) на
і склáдѣ, Нé; коему би стојáт на пêрвом склáдѣ, Гó. Трéтьи
к: што си́цева ј́мена отôнчајут, и пѝшут, Благословéнје, Пресе-
Повелéнје; мѣстó, Благословльêнје, Пресельêнје, Повельêнје.
ке казâт и ј̂наја: кáја по отончêньи, кáја въ зāвлáцѣх: кáкот,
ѐнје, Молéнје, Прошéнје; за Хрâньенје, Мóльенје, Прóшенје.
ди јешще ху́же мѣстó, ј, пѝшут вêликое и; Гонéние, Повелéние,
словéние, Преселéние.

## Скажêнје Трêтје.

Пѝшут склâди тôнкне, Ли, Ни; мѣстó шу̀мних, Льи, Ньи.
Какот; Крāли, Молѝ, Метӯли, Хмелѝ, Жӯли, При́јатели, Роди́-
Въ Пóли: Вóли, Невóли, Зéмли, Пóстели: Коли́, Коли́м, Коли́те:
, Стели́м, Стели́те: Мели, Мели́м, Мели́те: Пошли́, Пошли́м, По-
е. Мѣстò Крāльи, Мольѝ, Метӯльи, (стр. 44) Хмельѝ, Жӯльи,
ительи, Роди́тельи, Въ польи: Невóльи, Зéмльи, Пóстельи: Кольи́,
ім, Кольи́те: Стельи́, Стельи́м, Стельи́те: Мельи́, Мельи́м, Мельи́те:
ьи́, Пошльи́м, Пошльи́те.

Пѝшутже: Кони, Сѧ̂жни, Ти́ждни, Боднѝ, Пнѝ, Су̀жни, Пѧ̂дни,
ни: Вонѝ, Молни, Смӯтни, Су́кни, Дâни, Ди́ни: Ни́м, Ни́х, Ни́-
Ни́ва, Гнѝл, Кни́ги: Јутернјѝ, Вечернјѝ, Преднјѝ, Зâднјѝ, Јскер-
Послѣднјѝ, Вѝшнјѝ, Згôрнјѝ, Здôлнјѝ, Вну̂тернји, Домâшнји,
шнјѝ, Днéшнјѝ, Вчерáшнјѝ.

Мѣстò, Коньѝ, Сѧ̂жньи, Ти́ждньи, Бодньѝ, Пньѝ, Су̀жньи, Пѧ̂дньи,
ньи: Воньѝ, Мōлньи, Сму̀тньи: Су́кньи, Дâньи, Ди́ньи, Ньи́м,
. Ньи́хов, Ньи́ва, Гньи́л, Кньи́ги: Ју́терньи, Вечêрньи, Прѣ̂дньи,
ѧ. Јскêрньи, Послѣ̂дньи, Вѝшньи, Згôрньи, Здôлньи, Вну̂терньи,
шньи, Лѣ́тошньи, Днéшньи, Вчерáшньи.

А поблу́док изви́рает из си́х вѝн: (стр. 45) Пêрваја: што Лéхи
ајут прóстое Л, за шу̀мное Ль: и потóм, гдѣ кóли пѝшут Л (:на

почя̂ткѣх, въ среди́нах, и на концѣх:) та́мо ве́здѣ чту̂т шу̂мно
дје, По́ле, Кра̂л, чту̂т Льу̂дје, По́лье, Кра̂ль.

Вто́раја ви́на: што они́же Ле́хи про̂стују гласни́цу, J, поч
за цѣ̂л скла́д шу́мен Ьи: каконо̀ и Ру́си, Е, з(а) Је. J потом ве́зд
шу̂мном изречѐньи пи̂шут про́сто J: а чту̂т одебельено̀, бу́дто б
сано би̂ло Ьи; ка́кот Кра̄ли, Кони̂: чту̂т, Кра̄льи, Коньи̂. А при
ко́м изречѐньи ве́здѣ пи̂шут Vпсило̀н, льу́бо Vк; ка́кот, Woły,
чту̂т Воли̂, Ви́ни: то́ јест, то́нко, Волъи́, Ви́нъи.

Зачи̂м и въ Лати̂нскоь бесѣ̂дѣ, смѣ̂шно́ јест сли́шат ос
наро́дом: ка́ко Ле́хи превра́щајут черти́ну Л, да склад Ни. А
хо́щти въ Лати̂нскоь рѣ̂чи отньу̂д ни̂т шу̂много гла̂са: они једн
ве́здѣ шу̂м (стр. 46) но изгла̂шајут Л, да Ни; ка́кот, Latus,
Gloria, Anibal, Nihil, Minimi, Domini, Pleni, Plani: они чту̂т, Л
Льуди, Гльо̂рја, Аньибаль, Ньихиль, Ми́ньими, До́миньи, Пл
Пльа̂ньи.

Тако́в пак и̂зго́вор оми́лен би́ти, дово́дитсе сице. Аще д
въ нѣ̂коих мѣ̂стѣх, шу̂мно почи́тат скла́ди Ли, Ни; ј́ното досто
все́гда и во вса́коем мѣстѣ, та́коже шӯмно изгова̄ра́т; а не́ овда
но, овда тонко. J пото́м, гдѣ бу́дет пи̂сано, Плани́на, Слани́на,
ни́ни, Хра̄ни́ли, Склони́ли, Гони́ли, Вели́ли, Моли́ли, Вали́ли, П
Хвали́ли, Лӣза́ли, Лӣчи́ли, Коли́ко, Толи́ко, Вели́ко: трѣ̂ба бу́де
сице шу̂мно: Пльаньи́на, Сльаньи́на, Јменьи́ньи, Хра̄ньи́льи,
ньи́ла, Гоньи́льи, Вельи́льи, Мольи̂льи, Вальи́льи, Па̄льи́льи, Хва̄л
Льӣза́льи, Льӣчи́льи, Кольи́ко, Тольи́ко, Вельи́ко: и оста̂лаја т
(стр. 47) въ че́м очиви́сто јест превра̂щенје.

Да́льеже, аще за негласни́цами Л, да Н; И, стои̂т за Ь
за Је; о́то уже и за вси́ми оста̂лими пристајало би И, да Е,
ра́т каконо Ьи, Је; ка́кот, Ходи́ти, Носи́ти, Отепе́н, Приведѐн:
си́це, Ходьи́тьи, Носьи́тьи, Отјеплјѐн, Привједјѐн.

## Скажѐнје Четвѐртое.

Почи́тајут скла́д Ы, за просту́, чисту́ гласни́цу И.

Кри̂во и неслу́шно прја̂ли сут Бѣлору́сци почи́тат п
склад Ы, за нѣ̂кују чисту̀ гласни́цу, сподо́бну Vпсило́ну, льу́б
јли па́че за И. J то́ се дово́дит из си́х ви̂н.

Пѐрваја. Поколи, Ы, по пѐрвом свое́м уста̂вльеньи ни̂т
гласни́ца, него цѣ̂л скла́д шу́мен: и тоже сма̂гает, што Ьи: або
чертина шу̂мна, негласни́цу пред со́боју стојя̂щу́ одебѐльает:
хо́щ напи̂шеш Коньи, хощ Коньи̂: једен ј́стиьже будет гла̂с:
сли́ваетсе (стр. 48) съ черти́ною И; ка́кот, Конь-и̂: Конь-ѝ.

то́раја прӣчи́на. Поколи въ Словѣнском јязи́цѣ ни̂т ве́ще, неже
ти́х прости́х гласни̂ц: а, е, и, о, у: (:абовѣ̂м И, да J, сут два̂
е́дного гла̂са:) и прӣчи́на, кују Ле́хи и Бѣлору́сци удају̂т (:на
вльѐнје того ли̂шного шѐстого гла̂са Ы:) ни̂т ј́стинна; него
вими́шльена, и бездѣ̂лна. Они пра́вят, въ черти́нах Ы, би́ти
гла̂с про̂ст, сре́дньи межу У, да J; на блӣзѣ сподо́бен оному́,
опре́же повѣ́дахом би̂л би́ти дрѣ̂вньи гла̂с Гре́ческие черти́ни
на. А на дока̂занје приво́дят Лехи и Бѣлору́сци ови рѣ̂чи, Би́ти,
и: да ови̂, Бы́ти, Бы̀л, Мы̀: кои изгова̂рајут нѣ́каго, Бу́јти, Бу́јл,
ти̂м спи̂рајут: бу́дто над о́сем Гре́ческих гласни̂ц, α, ε, η, ι, ο, ν, ω, ου:
пя̂т Словѣ̂н (стр. 49) ских, а, е, и, о, у: јма́л би би́ти јешще
ра̄зли́чен чи́ст, про̄ст, глас, Ы. А на̂то да̄е́т ьим се двоја̂к
.
ѐрвиь. Аще зайсто потрѣ́бен јест въ јязи́цѣ тоь шѐстиь гла̂с:
непристоја̂ше на јего озна̂ченје обра́т непригóжего сего зна́ка,
ѣ̂х черти̂н, Ы. Абовѣ̂м (:како̀ уже́ јест дока̂зано) Ы јест не́
гласни́ца, него скла́д шу́мен: и ки̂ь ошу̂(м)ньает бли̂жньие
ни́ци. А они́ почи́тајут, Ы, въ чисти́ гласни́ци: и ти̂м превра́-
и загу̂бльајут гла̂с шу̂мние и мно́го потрѣ́бнее негласни́ци Ь:
тиьа мно́га въ чтѐньи поста́ет.
Зати̂м адда́ на озна̂ченје того шѐстого гла̂са, пристоја̂ше ьим
гласни́цу Ѵк, или Ѵпсило̀н. Чястју̂ тӣм, што дрѣ̂вньи ньѐе
јест не́ мно́го разли́чен от того у ньих зми́шльеного шѐстого
Чястју̂ ти̂м, што и (стр. 50) Ле́хи на ту́јуже ра́боту ужи̂вајут
Гре́ческие гла́сни́ци Ѵпсило́на. Хо́щти они не́ изӯмисли, него
ѣ̂щу, прија̂ша тују черти́ну въ тако́во почтѐнје: за̂то што ју
на концѣ̂ припи̂сану въ Лати̂нскоь азбу́цѣ. Аще адда хо́тят
и сохра̄ньа́т тоь шѐстиь гла̂с: си́це ьим присто́ит пӣсат; Бѵ́ти,
Мѵ, Вѵ, Свя̄тѵь, Крѣ̂пкѵь, Безсмѐртнѵь: и ј̂наја.
А за дру́гиь отвѣ̂т, трѣ̂ба зна́ти: же того шѐстого гла̂са въ
на̂шем отньу̂д ни̂т, и би́ти немо́жет. Абовѣ̂м Харва̄ти, Се́рби,
рје, и Че́хи, о ньѐм невѣду̂т, ни въ бесѣ̂дѣ, ни пӣсмѣ. А у
хо́щти въ пӣсмѣ нахо́дитсе речѐнаја ра̄зно́ст, да ј̂ндѣ пи̂шут J,
Ѵ; једна̄ко́же ве́д въ бесѣ̂дѣ, кто опа̂сно послу́шает, ни́какоже
ни̂чат јнее ра̄зно́сти, ра̂звѣ што, J, пи̂шетсе та́мо, гдѣ јест (стр. 51)
предидущују негласни́цу одебели́т; а Ѵ пи̂шетсе, гдѣ ни̂т оде-
ја. J аще би у Ле́хов вси́ негласни́ци би̂ли шӯмни, јли вси́
ту́тже дово̀льна би ьим би̂ла једна̀ из тих двѣ̂х гласни̂ц, и
трѣ̂бна дру́гаја: и заве́ргли би једну́, кујулибу́ди. То́же се дѣ́ет
Ру́сов: бу́д на Вѐликоь, бу́д на Ма̂лоь, и Бѣ̂лоь Ру́си; и межу И,

да Ы, нит ĵнее ра̄зности опроч ошу̑мньенја и отончѐнја јсвѐ негласнйц.

Въ једйних лйше сих двѐх рѣчйцах, Бы́ти, Был, въ сāмом (:бее отончѐнја, и ошу̑мньенја:) дāје́т се познат ра̄зличје от Бйл. А то тйм постáет, што льу̑дје во овйх настојāт ра̄зличје у да бу̑дет разознāнје межу слóвом Бы́ти, Был, льу́бо пáче Бу́ти, извйрајуцим от Бу̑ду; и межу Би́ти, Бйл, от Бйју. Али во всé óбщи льу̑дје неви (стр. 52) мйшльајут, тó јест неизговâрајут ш гла̂са над пāт гласнйц: него Бы́ти, Бы́л, изговâрајут, бу̑дто би бы́ло, Бу́ти, Бу̑л: и тó со слу̑шностју; поколи Бу́ти, Бул, извйр Буду; а Би́ти, Бйл, от Бйју: и ра̄зличје јест въ начâлних ск Бу, да Би. Аливе́д въ рѣчи Бытје, хóщти и пишут, Ы; и онá рает от Бу̑ду: ни Ру́си, ни Ле́хи, не изговâрајут У, нити Уј: говóрат Бу̑тје, нити Бу̑јтіи: него згóдно со Задунâјци, Би́тје.

Скâзанје Обилнѐјше,

Како Бѣлору́сци во всéм наслѣду̑јут Ле́хов, въ пѝсаньи скла Ле́хом пригóже се удāјет, пи̇сат вéщу чертину, V, за чисту̀ сайцу, при тонкйх негласнйцах; а мѐньшу J, за склáд БИ, при них. Абовѐм у ньйх, склáдов изхóдящих на И, вéлми мнóже шу̑мних, неже тонкйх: и тѝм они рáзумно въ частѐј (стр. 53) и множших складѣх пи̇шут удобнѐјшу чертйну J; а въ рѣдших тр ту V: тѝм бо пѝсмо скорѐјше и сличнејше постáет. J тó разлу̀ они вездѣ настóјно соблю̀дајут: да, гдѣкóли пи̇шут мâлое J, тá изговор будет шумен.

Нáм пак неможет припáст удāтно: да бисмо вездѣ при т изговорѣ пи̇сали, Ы; а при дéбелом И. У нáс бо склáдов изхóд на И, мнóго вéще јест тонкйх, него шу̑мних: и тáко прйшло би въ частејших и множших мѣстѣх пи̇сат, не̇ уже удобнејшу ( Ле́хи чинят:) него трудознејшу чертйну Ы. Пачéже все би стало того склада Ы, и зрýто мало мѣст би остáло за И: и ийнье йимен, Силити, Летити; то бисмо морали пи̇сат, Сы Летыты. Али Бѣлору́сци неглядāт, што би бы́ло пригоднејше: брѣгу̀т, какóв јест изговор въ Руском, или јаком Словѣнском з чеиьи: (стр. 54) него сут се запустили, и обвйрајутсе, на је Ле́мско изречѐнје и правописје. Јно зач у Лехов тѝ пи̇ньe прем склáди сут шу̑мни, и пи̇шутсе мâлим J (:Silić Jecie:) зáто и они пи̇шут И. А зач у Лехов же, въ рѣчѐх, Slaby, Siwy, Mlody, S Maly, Slawny, Lysy, Swiety: склади помéчени сут тонкй, и зāт

Ужилóном: зáтоже и оні́ овдѣ пи́шут Ы; Слáбый, Си́вый, Млáдый, Сѣ́жый, Мáлый, Слáвный, Лы́сый, Свя́тый. А того непочи́тајут, што въ Рýском и во остáлом Словѣнском јязи́цѣ (:опроч Лéшкого Завлấенја:) склáди Си, Ли, Ти, рâвно тáко сут тонки́ въ рѣчи Си́лити, ако и въ рѣчѣх, Лысый, Малый, Святый; и зâто ни́мајут се пи́сат разли́чно, него једнāко; си́це, Лисиь, Мâлиь, Свя́гыь. А на достаточ-није того докấзанје, хóщем овдѣ́ разстáвит ви́чет нѣ́коих рѣчеѣ из ких се познấвает, же Бѣлорýсци неслýшно слѣ́дят Лешкого правописја (стр. 55).

Лéхи пи́шут малое J:

Babi, babia, babie:

Gołębi, Żabi, Rybi, Krowi, Łwi, Kozi, Jeleni, Psi, Kuri, Myszi, Głupi, głupia, głupie.

Drogi, droga, drogie. Nagi, Srogi, Tęgi, Drugi, Jednorogi, Boži, boža, bože, Księži.

Wielki, wielka, wielkie. Wisoki, Szeroki, Wąski, Głęboki, Gibki, Chylooki.

Krolewski, ska, skie, Prorocki, Męczenicki, Grocki, Bracki, Synowski, Oicowski.

Przedni, nia, nie. Zadni, Srzedni, Posledni.

Trzeci, cia, cie. Dziecięci, Cielęci, Książęci.

Бѣлорýсци наслѣ́дýјут: и пи́шут J, льубо И.

Бáби, Бабјй, Бабји, Бабји. Бабя, Бабіа, Бабја, Бабјя, Бабја. Бабје, Бабје: и си́цеже об остâлих наслѣдýјущих.

Голубји, Жабји, Рыбји, Кравји, Лвји. Еленји, Песји, Курји. Мышји. Глупји. Драгјй, гаја, гое. Другій, Нагјй, Срогјй, Тугій, Једнорогјй.

Божјй, божја, божје. Княжјй.

Великјй, каја, кое. Високјй, Широкјй. Вускјй, Глубокјй, Гибкјй, Чилоокјй.

Кралевскјй, скаја, ское. Прорóческји, Мученическјй, (стр. 56) Градскјй, Братскјй, Сыновскјй, Отéческјй.

Прежднји, няя, нее, Задвји, Средвји, Послѣднји.

Третји, тјя, тіе. Дѣтящји, Телящји, Княжащји.

А прáво Словѣнски си́це:

Бấбьи, бâбја, бâбје. Голубьи, Жабьи, Рибьи, Крâвьи, Лèвьи, Кôзьи, Јелѐньи, Пѐсьи, Кýрьи, Ми́шьи.

Глýп, па, по: Глýпиь, паја, пое.

Дрâг, га, го. Нâг, Срóг, Týг, Једнорòг.

Дрâгиь, гаја, гое. Нâгиь, Срóгиь, Týгиь, Једнорóгиь.

Дру́ги, га, го: Дру́гиь, гаја, гое.

Божьи, бо̀жја, бе̂жје. Кнѣ̂жьи, Вра̂жьи.

Вели́к, ка. ко, Висо̀к, Широ̀к, Вузек, Гибек (:Ру́ски, Вы бок:) Глубо́к, Хильо̀к.

Ве̂ликиь, каја, кое. Висо̀киь, Широ̀киь, Глубо̀киь, Хи Вузкиь, Гѝбкиь.

Кральѣ́вскиь, скаја, скоє. Проро́чскиь, Му́ченичскиь, Г Бра́тскиь, Сино̀вскиь, Оте́чскиь.

Прѣ̀дньи, нья, нье. За̀дньи, Срѣ̀дньи, Послѣ̀дни.

Трѣ̂тьи, тја, тје. Дѣтя́щи, ща, ще, Теля́щи, Кнѣжя́щи.

(стр. 57) Лехи пѝшут Vписило̀н.

Gruby, gruba, grube. Słaby.

Krzywy, wa, we. Sívy, Krwawy.

Młody, da, de. Blady, Chudy.

Swieży, ża, że. Chyży.

Biały, ła, łe. Goły, Mały, Pvżebrty, Cały.

Niemy, ma, me. Chromy.

Czarny, na, ne. Czerwony, Zieliony, Pewny, Pilny.

Slepy, pa, pe. Tępy.

Stary, ra, re. Spory, Chytry, Dobry.

Łysy, sa, se. Bosy.

Swięty, ta, te. Żołty, Gęsty, Ryty, Syty.

Płochy, cha, cho. Głuchy, Kruchy, Suchy, Cichy.

Бѣлори́сци наслѣ́ду́јут, и пѝшут Ы:

Грубый, баја, бое. Слабый.

Крывый, ваја, вое. Сивый, Кровавый.

Младый, даја, дое. Блѣдый, Худый.

Свѣжый, жаја, жее. Хыжый.

Бѣлый, лаја, лое. Голый, Малый, Прошлый, Цѣлый.

Нѣмый, маја, мое. Хромый.

Чорный, наја, ное. Червленый, Зеле̂ный, Певный, Пилный

(стр. 58) Слѣпый, паја, пое. Тупый, Лѣпый.

Старый, раја, рое. Спорый, Хытрый, Скорый.

Лысый, саја, сое. Босый.

Святый, таја, тое. Жолтый, Густый, Рытый, Сытый.

Плохый, хаја, хое. Глухый, Крухый, Сухый, Тихый.

Овчый, чаја, чее.

А пра́во Словѣнскѝ сице:

Гру̀б, ба, бо: Гру̀биь, баја, бое. Сла́б, Сла̂биь.

Крив, ва, во: Крѝвиь, ваја, вое. Сѝв, Сѝвиь, Корва̂в, Кор

Млâд. да, до: Младиь, даја, дое. Блѣ̂д, Блѣ̂диь, Хŷд, Хŷдиь.

Свѣ̂ж, жа, же: Свѣжиь, жаја, жее. Хи̂ж, Хи̂жиь.

Бѣ̂л, ла, ло: Бѣлиь, лаја, лое. Гòл, Гôлиь, Ма́л, Мâлиь, Цѣл, Цѣ̂лиь.

Нѣ̂м, ма, мо: Нѣ̂миь, маја, мое, Хрòм, Хрôмиь.

Чѐрн, на, но: Чѐрниь, наја, ное. Че́рльен, Черлѐниь, Зе́лен.

Зелѐниь, Певен, Пѐвниь, Пи́льен, Пи̂льниь.

Слѣ̂п, па, по: Слѣ̂пиь, паја, пое. Туп, Тŷпиь, Лѣ̂п, Лѣ̂пиь.

Ста́р, ра, ро: Стâриь, раја, рое. Спо́р, Спôриь, Хи́тер, Хи̂триь, Ско́р, Скôриь, До́бер, Дôбриь.

Ли́с, са, со: Ли̂сиь, саја, сое, Бôс, Бôсиь.

Свя̂т, та, то: Свя̂тиь, таја, тое. Жôлт, Жôлтиь, Си́т, Си̂тиь, Ри̂т, Ри̂тиь, Гŷст, Гŷстиь.

(стр. 59) Пла́х, ха, хо: Плâхиь, хаја, хое. Глŷх, Глŷхиь, Крŷх, Крŷхиь, Сŷх, Сŷхиь, Ти́х, Ти̂хиь.

Овчѣ̂и, чја, чје.

Обли̂ченје. Поколи у Лехо́в ни̂т окончâнја на Gy, Ку: пото́м и Бѣлору́ском пӣсмѣ ни́гдѣ неузри̂ш окончâнја Гый, Кый. Гдѣко́ли Ле́хи пи̂шут У: та́мо Бѣлору́сци кладŷт свое Ы; и не́ ĵндѣ. А то слу́шно. Ле́хи бо по нŷжѣ, и съ ра́зумом чиня̂т разлŷченје: и ужи̂ут двѣ̂х знакôв, J, да У, къ једно́ь гласни́цѣ: ти̂м што једен знâк бѐльает, а дру́ги про́сто стои̂т за И. J зâто Ле́хи гдѣко́ли рāзли́чно пут, та́мо рāзли́чно и гово́рят. Јно у ньих, J, неотмѣ̂нно все́гда бѐльает: У, все́гда отôнчает. Ка́кот Piwo, Pycha: изглâшајут, Pycha, то, про́сто, то́нко, Пи́ха; а Piwo, со шŷмом, и со са́поју, јли осо-јем, Пь-и́во, и без ма́ла бу́дто Пхи́во. А Пӣво и Пи́ха, (стр. 60) несче́тни ĵние Ле́хом разногла́сни рѣ̂чи:) въ Ру́ском и остâлом ѡвѣ̂нском јязи́цѣ, ни̂мајут рāзли́чного ӣзго́вора. Али ве́д Бѣлору́сци мо на Ле́шкиь оби́чаь смотря̂т: и въ тако́вих нерāзли́чного ӣзго́вора ѣх, без потрѣ̂би, рāзли́чно творя̂т пӣсмо: и овдѣ пи̂шут И, ондѣ Ы; ŷщи во обо̄ьих мѣ̂стѣх приго́же писат И. Въ једнāком бо ӣзго́ѣ, једнāко ĵмает би́ти пӣсмо. Али у ньих ни̂т обстојâлности: него сни́ца И, овда́ ьим отôнчает глâс; ка́кот, Вели̂к, Коли́ко: овдà оде-ьает; ка́кот, Крāли́, Крали́ца. Такоже Ь, овдà одебѐльает; ка́кот, âль, Кòнь, Чѐсть, Кôсть: овда́ отончает; ка́кот, Волы̀, Вины̀, Гу-ıх, Простых.

**Укáзи Лéшкого пи́смá и Бѣлорýского насл- вâнjа, въ чертинах И, и Ы.**

| (стр. 61) По Лешку | По Бѣлорýску | По Словѣ̂нску. |
|---|---|---|
| Wi, Wy | Ви, Вы | Ви |
| Wina. Wynaleść | Ви́на Вынáйти | Ви́на. Винâjти |
| Wino. Wynośić | Винò. Выноси́ти | Ви̅но. Виноси́ти. |
| Wicher. Wychod | Вихèръ. Вы́ходъ | Ви̅хер. Ви̅ход |
| Ći Siwi. Tych Siwych | Ти Сиви. Тых Си́вых | Си́ви, Си́вих. |
| Lwi, Krowi. Głowy | Крáвjи. Главы̀ | Кравьи. Глā̄ви. |
| Bi, By | Би, Бы | Би |
| Bić. Być | Би́ти. Бы́ти. | Би́ти. Би́ти. |
| Bił. Był. | Бѝлъ. Бы̀лъ | Бѝл. Бѝл. |
| Bisior. Bystry. | Бисèръ. Бы́стрый | Би́сер. Би́стриь. |
| Zębi. Baby. | Зýби. Бáбы. | Зŷби. Бáби. |
| Ći Grubi. Ten Gruby | Грýби. Грýбый | Грŷби. Грŷбиь. |
| Dźi, Dy | Ди, Ды. | Ди. |
| Dźiwnie. Dym | Ди́внѣ. Дым | Дѝвно. Ди́м. |
| Dźiki. Dycham. | Ди́кjи. Дыхáю | Дивьи̂. Ди́хаjу. |
| Dźiurawy. Dybam. | Дирáвый. Дыбáю. | Ди́рав. Дѝбаjу. |
| Młodźi. Młodym. | Млáди. Млáдым. | Млâди. Млâдим. |
| Sliedźi. Dudy. | Сéледи. Дуды. | Слéди. Дýди. |
| Zi, Zy | Зи, Зы. | Зи. |
| Zima. Zysk. | Зимà. Зыск. | Зима. Зискâнje |
| Mrozi. Ryzy. | Мрáзи. Рызы. | Мрáзи. Ризи. |
| (стр. 62) Li. Ły | Ли, Лы | Ли. |
| Licho. Łyko | Лихо. Лыко | Ли́хо. Ли́ко. |
| Liczić, Łykać. | Личи́ти. Лы́кати. | Ли̅чи́ти. Ли́кати. |
| Lisica. Łycy. | Лисица. Лысый. | Лиси́ца. Ли́сиь. |
| Mali. Małych. | Мáли. Мáлых | Мáли. Мáлих. |
| Goli. Gołym. | Гóли. Гóлым. | Голѝ. Голи́м. |
| Moli. Woły. | Моли́. Волы̀. | Молы̀. Волѝ. |
| Kroli. Wały. | Крáли. Вáлы. | Кральи. Вâли. |
| Mi, My. | Ми. Мых. | Ми. |
| Mi, My. | Дáй ми. Мы вси́ | Дáь ми. Мŷ вси̂. |
| Misa, Mir. Mysl | Миръ. Мы́сль | Мѝр. Ми́сел |
| Mimo. Myto. | Ми́мо. Мытò. | Мѝмо. Ми̅то. |
| Miłuç. Mylę się. | Милýю. Мылю́ ся. | Ми́луjу. Мѝльу с |
| Chromi. Słomy. | Хрáми. Слáмы. | Храми. Слáми |
| Chromi. Chromym | Хрóми. Хрóмым | Хроми. Хромѝм. |

| | | |
|---|---|---|
| ẏ. | Ни, Ны. | Ни. |
| Onych. | Они. Оных | Они. Оних. |
| ni. Sławnych | Славни. Славных | Славни. Славних. |
| i. Pewnym | Певни. Певным. | Пѣвни. Пѣвним. |
| Pilnym. | Пилни. Пилным | Пильни. Пильним. |
| Słyny. | Клини. Слыны. | Клини. Слини. |
| Wrony. | Слони. Враны. | Слони. Врани. |
| Strony. | Длани. Страны. | Длани. Страни. |
| Spony. | Кони. Споны. | Коньи. Спони. |
| Winy. | Дини. Вины. | Диньи. Вини. |
| Brony. | Дани. Браны. | Даньи. Брани. |
| kni. Timi. Sukny. | Сукни. Сукны. | Сукньи. Сукни. |
| 53) Pi, Py. | Пи, Пы. | Пи. |
| Pycha. | Пиво. Пыха. | Пиво. Пиха. |
| . Pysk. | Писмо. Пыск | Писми. Писк. |
| Pytka. | Питје. Пытка. | Питје. Питање. |
| . Krupy. | Трупи. Крупы. | Трупи. Крупи. |
| . Slepych. | Слепи. Слѣпыхъ | Слѣпи. Слѣпих |
| Ry. | Ри, Ры. | Ри. |
| ri. Dobrych. | Добри. Добрыхъ. | Добри. Добри. |
| ri. Starych. | Стари. Старыхъ | Стари. Старих. |
| rzi, Chytrzych. | Хытри. Хытрыхъ | Хитри. Хитрих. |
| rzi. Wiary. | Вѣтри. Вѣры. | Вѣтри. Вѣри. |
| rzi. Chmury. | Зубри. Хмуры. | Зубри. Хмури. |
| Sy. | Си. | Си, Сы. |
| . Syłam. | Сила. Сылаю. | Сила. Сылаю. |
| . Syn. | Синиь. Син. | Синый. Сынъ |
| . Sytość | Сито. Ситост. | Сито. Сытость |
| . Kosy | Гуси. Коси. | Гуси. Косы. |
| Ty. | Ти, Ты. | Ти. |
| wy. Tysiąc | Тисовый. Тысяща | Тисов. Тисуще. |
| am. Tykam | Тискаю. Тыкаю | Тискају. Тикају |
| ю. Tyię | Тихо. Тыю | Тихо. Тију |
| ci. Swiętych | Свати. Святыхъ | Свати. Святих. |

(стр. 64) Раздѣл Ӡ.

О осопêньи, льу́бо о черти́нах Х, :' [1]).

Гре́ци свое Хи, изговâрајут чêрство: изпу̂сщая крѣ̂пко са́ го́рла: једнāко́ со Жидôвским Хе́т. А се́ь осôпниь знâк, , изгл лагоднѣ̂е: приподо́бно къ Латѝнскому Хâ, Жидôвскому Хê, и п Хи́р. А се́ь Неосôпниь знâк,', нѝмает ни́какова глâса: и пѝ ли́ше на зна́ме, да увѣ̂мо́, же та́мо нѝт осо́па .

Гре́ци се́ь знâк,', зову̂т Ду̂х чêрствиь; а се́ь дру́гиь прот знâк, ', зову̂т Ду̂х лâгодниь. А мѝ зовем; знâк осôпниь , знâ осôпниь'.

Ле́хи наслѣду́я Нѣ̂мцев, Жидôв, и Гре́ков, ј́мајут во о двоје Осопêнје. Једно чêрство Ch, Chod, Chwała, Chwost: ла́годно, h, huca, puhacz, harap, hoy, hey. Ру́си и Задунâјци ј једӣно са̄мо́ осопêнје, Хи́р: и ла́годно је изглâшајут: и гдѣ разлу̂ченје чинâт, они́ без разлу̂ченја гово́рят, и пӣшут; Ход, Х Хвòст: и Ху̂кает пухâч, Харàп, Хôь, Хêь. Бѣлору́сци (стр. 6 слѣду́јущи Ле́хов, творâт и они́ двоје́ осопêнје. Черствое, Х; Хвалà, Хвòст: и лâгодное, Г; Гука́ет пу́гач, Га́рап, Го́ь, Ге́ь. ме́рзко превра́щајут глâс черти́ни, Г: почи́тајущи Ју въ мѣ̂ст о че́м о́после рѣ̂ч бу́дет.

При вси́х от гласни̂ц начи́најущихсе рѣчêх, пи̂шут Гре́ц начâлноју гласни́цеју, једе́н от тих двѣ̂х знакôв: то́ јест, јли С ниь ', јли Неосôпниь'. Абовѣ̂м осопêнје въ ньи́ховом јази́цѣ н ј̂ндѣ мѣ̂ста, неже то́кмо на почâткѣх рѣчêь, при гласни́цах. J въ тако́вих мѣ̂стѣх, то јест једи̂но на начâлних гласни́цах, то́ь осôпниь знâк; ка́кот, 'Іла́рјос, акелда́ма, а̂ран: што мѝ изгов си́це, Хилâрјь, Хакелда́ма, Харàн.

А Неосôпниь знâк пи̂шут над вси́ми остâлими, от гласни̂ чâтими рѣчми̂: над коими нѝт трѣ̂би осôпного зна́ка; ка́кот, 'Іси́ 'Адàм, 'Амѝн. А си́ла того неосôпного знâка ни́чесоже ј̂ного н гает, неже (стр. 66) једи̂ное сј̂е, што знâчит, та́мо небѝти осô знака,'.

Разсуди́ одвѣ̂ бездѣ̂лну печâл. Абовѣ̂и гдѣ се непи̂шет Осô знâк': вса́кому јест до́ста јâвно, да та́мо нѝмаем изре́чь осо́пно, чи́сто: и нѝт на́го трѣ̂би ј̂ного знâка. Ка́коти, аще бу́дет без пи̂сано, Амѝн: ни́ктоже неста́нет че́ст осо́пно, Амѝн, бу́дто Х

[1]) Сравни Грамматики Крижанича разд. 11, пунктъ 9, стр. 130—1

сто, Амѝн. J потóм очивѝсто постáет: Грéком непотрѣ̂бен бити
ѡсôпниь знак '.
по готôвју јест непотрѣ̂бен нáм. Поколѝ и протѝвного ньéму
о знâка, ', у нас нѝт: и штó би тóв Неосôпниь знâк, ', јмáл
г, нѝкто укāзáт немóжет. Чѝм вéщие зāмѝри и удѝвльенја јест
: кâко прēвóдници въ пӣсмѣ свя̂том, над всѝми без ӣзмá(ла)
нѝц начинајущими се рѣчмѝ, надпӣсáшя óв непотрѣ̂бниь знâк '.
г и над негласнѝцеју, J; кáкот, 'Jáко, 'Jакòв, 'Jáже, 'Юже.

гр. 67) Раздѣл Й.

О полугласнѝцѣ Ъ [1]).

áш Учѝгель, јли пáче ктô ĵн после ньéго, смотря̂щ нâто, што
ов, над всáкоју от гласнѝци начя̂тоју рѣчјỳ, пѝшетсе једе́н от
ротѝвних знакôв; ĵли Осôпниь , ĵли Неосôпниь': устáвил јест,
óм же у нáс, при всáкоь рѣ̂чи, кончя̂щеьсе на нелласнѝцу,
шетсе на концѣ̂ једе́н от двѣ̂х протѝвних знакôв; ĵли знâк
ь Ь, ĵли знâк Тóнкиь Ъ. Сýт бо нѣ̂кие негласнѝци (:нāјпáче
Н:) кои се изговâрајут овда Шỳмно; какот, Крâль, Кòнь: овда
; кáкот, Укрàлъ, Зāконъ.
Али вéд и тó јест печâл непотрѣ̂бна: и каја премнóго сýетного
прибâвльает въ нáшем пӣсмѣ: прямо какò и прежеречêниь Не-
ь знâк бездѣ̂лен јест, и въ Грéческом пӣсмѣ, и въ нáшем.
Аще бо гдѣкóли небýдет пи̂сан ни óв ни óн знâк; (стр. 68) то
ни Ь, ни Ы: лéхко јест познат всáкому, же однѣ̂ непристóит
Ь, нѝти изречь шỳмно. Бýди пи̂сано Орèл, Зāкон: и зайсто нѝ-
кто бýдет чтáл, неприбáвит Ь; сѝце, Орèль, Закòнь: него пáче
ь хóщет чест прóсто, какò негласнѝци Л, Н, сâми ó себѣ зво-
нé мéнье, ни ĵнако, неже аще би пи̂сано бѝло, Орèлъ, Зāконъ.
е аддá ов знâк Ъ, ъ, на концѣ̂х рѣчêм, јест совсѣ̂м непотрѣ̂бен.
Прáвиь пак ужӣтóк полугласнѝци Ъ јест сѝцев: да се пи̂шет
гдѣ би јмáла стојáт каја гласнѝца, и она бýдет опущенà; кáкот,
ýпѣ, Къ нáм, Съ вáми: мѣстò Во кýпѣ, Ко нáм, Со вáми. Јешщé
ýго јест ужѝванје чертѝни Ъ. Трѣ̂ба бо знáти, же въ нáшем
ѣ гдѣкóли јскер чертѝни Р, послѣдýет каја негласнѝца: тáмо
ет рāзлично изречêнје; кáкот, Грло, Горло, Гарло, Герло: и въ
их мѣ̂стѣх пригóже се пи̂шет Ъ; кáкот, Гъ̂рло: (стр. 69) о чéм
ѣ повѣ̄мó въ рāздѣ̂лѣ ІД.

---

[1]) Сравн. грамматику Крижанича разд. 11, пунктъ 9; стр. 131—132.

## Раздѣл Θ̂.

### О двōјет Г, јли о ГГ [1]).

Грéческо Ф, и Латинско F, во всéм јмáјут једнáку сúлу и чтѣње. Ј Грéци въ Латúнских јменѣх, въ мѣсто F, кладýт сво кáкот, Filicianus, Филикјâн. А Латúни въ Грéческих рѣчâх, не чесо се бојят, да несмят въ мѣсто Ф, пúсат F: него пúшут, РН, чертúни за једен глâс; кáкот, Φιλόσοφος, Philosophus. А тó пак сýетна бóјазен, и нúмает нúједнее слýшнее прúчúни: него нѣкт ром јест то измúслил: мúлящсе, и мнящ въ том бúти нѣкују мýд А остâли пúсцú того неразсýдивши, чýжие облýди јâшя наслѣд јни по Ĵних. А когда би пúсáли прóсто, једнý чертúну F, за једн сúце, Filosofus: въ нúчемже не би згрѣшили; него пáче чтѣнје било чúсто, властúто и лéгше.

(стр. 70) Нáши пúсци тúмже чúном мудрýјут. Вúдят у Гр гдѣ се пúшет двōје Г, сице ГГ; изречѣње бúти НГ: пúшут бо Г Ἄγγελος, Ἐυαγγέλιον, а изговâрајут Ángелос, Евангéлïон. Ј зâто н несмят пúсат Ángел, Евангéлïе; него Áггел, Еваггéлïе. Али пак змúшљење, и въ сáмом Грéческом пúсмѣ јест дóста сýетно; и нáшем мнóго пáче: аще настоúм слѣдит чýжие облýди.

Вúна и слýчаь, зâч Грéци тáко прēврáтно пúшут, јест: ш ныúх Г, да Н, въ дробнúцах, јли въ мѣ1ком пúсмѣ, сут чертúни м межу сóбоју сподóбни, и једнáки; сице, γν: и тúм постáет, д тя́жко разознâвает једнá от другúе: а навластúто въ скóром пи Зâто нѣкиь говорнúк (:на удобнеј̂ше тѣх чертúн разознâње:) уч јест сје прáвило: Да Гáма пред Гáмоју словéт како како Н. А къ нáпосле прибáвишя Ĵни, без потрѣби: Да и пред К, и пред (стр Х, Гама словéт за Н.

Тó пак прáвило јâвльаетсе бúти протúвно и рáзуму, и Ĵним ческие говорнúци прáвилом. Бýди на прūлúку слóво: Φάγνω: јâвльа коему Прошéстное врѣмé јест Πέφαγκα: јавúхсе: и сúце пúшетсе п и слушно, чертúною Н, Πέφαγκα: абовѣм въ сáмом корени́чном врéм Φαίνω, стоúт Н: и јест чертúна Знаковнâја; Грéком наречена Х тирјстјка: на кују они смотрят въ творѣньи остáлих врѣмѣн.

Аливéд ради прежеречѣного безмѣстного прáвила, трѣба писат, нé по слýшности, Πέφαγκα; него прēврáтно, Πέφαγχα: а је

---

[1]) Сравни Грамматику Крижанича. Раздѣлъ 11, пунктъ 3; стр. 127—

е велят читат Πεφανκα. Јно ктô въ том невидит облуди и суети истие?

Сју пак, и веще јних въ сем спискѣ спомяньених вещêь, и ке нас обличишя, Скалигер, Мекерхус, и јни Критици, јли Грачески разсудници. Ј Кнапскиь Григôрјь, въ мêньших сво (стр. 72) ньигах, на концѣ, на листѣ кг, о том нѣшто споминает. Овдѣ судихом то сице пространѣе изложит, нâто: да се ми необзираем равила, буд Греческа, буд Латинска, буд Лешка: него паче да ним вездѣ на властитост своего јазика.

## Раздѣл I.

### О глâсѣ чертини Г [1]).

Русовје, Леси, и Задунâјци, право и подлинно изговâрајут чер- Г: чисто чуш и резво; Глава, Горà, Грâд. Чехи пак, и Бѣло- и, сут изгубили прâвиь глâс: и глâсајут не много различно от Х. ут бо, Глава, Горà, Грâд: а чтут без мала будто Хлава, Хорà, . А нѣци уже и на Вêликоь Руси, мнящи таково изречêнје бити иннêјше, почяли сут слѣдит Бѣлорусцев.

(стр. 73) А они Бѣлорусци, когда ьим се лучит писат Лешка а: и хотѣли би резво изречь: пишут, Г, оваковим обличјем, ґ; г, ґорскиь, ґлинскиь, Оґиньскиь: називајут ов знâк Г, глаголом; ґ, ґамоју: како да би Глагол и Гама били двѣ чертини. Ј тако ґ чертину раздѣлишя на двѣ: и вимислишя јеь двојако обличје, и ік глâс.

А друзи от ньихже непишут, ґ: него въ мѣсто једнее чертини ајут двѣ, КГ; сице Кгорскиь, Кглинскиь, Окгинскиь: и чтут резво, ти и прежереченое ґ. То пак все јест смятêнје, и скажêнје јазику. инное изречêнје чертини Г, јест у Русов, Лехов, и Задунâјцев.

## Раздѣл IA.

### О чертинах Θ, да Ф [1]).

Чертину, Θ, Руси изговâрајут глâсом чертини Ф. А трѣба јест и, же глâса ободвѣх тих чертин, Θ, и Ф, нит во всем Словѣнском цѣ: и чертина Ф нам нит потрѣбна, рâзвѣ къ писанју (стр. 74)

---

[1]) Сравни грамматику Крижанича. Раздѣлъ 11, пунктъ 2; стр. 127.

[1]) Сравни грамматику Крижанича. Раздѣлъ 11, пунктъ 6; стр. 129—130.

чу́жих рѣчêь: а, Θ, по про́сту и весма́ јест непотрѣ́бно. Ј гдѣ въ коеь рѣ̊чи обрѣ́таетсе Θ, јли Ф; знâк јест станови́т, рѣ̊ч ону чу́жу. Зачи̂м непригóже чинâн, кóи ј́мена чу́жаја, хи́щти того гл Ф, въ сéбѣ ни̂мајуща, (:тó јест, гдѣ се пи̂шет Θ:) једнāкóже изг рајут ти̂м у нас необи́чним и дивѣ̂им глâсом, Ф.

Немóжем заи́сто ми̂ право изрéчь чертини Θ, какот и вси́ ос Јеврôпски нарóди съ нáмиже въ рâд немóгут. Ј ни̂маем о том с би́т, ни нâто настојáт, да бисмо ју прáво изрéкли: абовѣ̊м и ос Јеврôпцы нетрâпятсе въ том. Пачéже и хýже би би̂ло изречь прáмо, неже въ ньего мѣ́сто Ф: поньеже глâс Θ јест нам јешще обичнêјшиь: и прямо једнâк со они̂м глáсом, ки̂ь творâт гýски, к протâгнувши јязик зви̂згајут: али једнāкóже непристáет нам, въ м Θ, подлāгáт необи́чного глâса Ф; него пáче ки̂ь ј̂н пригóж, и оби́кньен.

(стр. 75) Бли́жшиь пак јест черти́нѣ Θ, глâс Т, неже Ф: вѣ̊м и у Грéков, Θ; се премѣ̊ньает въ Т; кáкот, θέλω, Τεθέλ хощý, хотѣ́л јесм: и Т: прехóдит въ, Θ; кáкот, Νύκτα ὅλην, Ν ὅλην, всјý нôщ. Ј гдѣ се, Θ, состáет съ нѣ́коими негласни́цами: Г изговāрајут, Θ, будто Т; кáкот, φθάνω, приспѣ́ју, ἄχθος, брѣме, σθὸς, плâща: чтѣ̊т фтанω, ахтос, містòс. Латӣни́же, и вси́ Јеврô (:опроч Рýсов:) въ Грéческих и Жидóвских рѣчêх, мѣстò, Θ, пи̂ Т; кáкот, мчстò Θεολόγος, Σαβαὸφ, пи̂шут Теолóг, Сабаот: и бли́же угâжајут ко власти́тому гласу, Θ. А ми̂ и дáлье грѣ̊шаем вого изречêнја: и свôь јязи́к осквêрньаем странски̂м и непригó глâсом Ф.

(стр. 76) Раздѣл ІК.

О изговâраньи чу́жих рѣчêь [1]).

Грéци на своегó јязи́ка власти́тост влѣкŷк ј̂ние и ти̂м прев щајут Жидôвскиь, Лати̂нскиь, и Нáш ӣзгóвор. Ј въ том слýшно нâт, што пôмнју нóсят, пáче соегó, неже чýжих јязи́ков, власти́ сохрāньат. А къ томý и по нŷжѣ то чинâт: ни̂мајут бо нѣ́коих сôв и черти̂н, кои се нахóдят въ прежеречêних јязи́цѣх; тó ј Б, Ж, Ц, Ч, Ш, Щ, Ь, јли Јода негласни́ци. Ј зâто мѣстó Жид ского Барŷх, Лати̂нскаго Вибј̂ана, Нáшкого Бори̂с; пи̂шут Вар Вивј̂áна, Ворóсис. Мѣстò Цејла, Цицерôн; пи̂шут Кеилà, Кјкер

[1]) Сравни грамматику Крижанича. Раздѣлъ 11, пунктъ 13; стр. 136—1

стò јмѐн двоескла́дних, Јо-àб: Јо-нà: Јо-рàм; пишут, јли изговâ-ут на три скла́ди, Ј-ω-àв: Ј-ω-нà, Ј-ω-рàм.

На́ши пак льу̂дје, јли па́че Бѣлору́сци, въ коне́ц не (стр. 77) го́же чинâт: когда настојя́т Гре́ков во все́м наслѣдова́т: и тим вра̂щајут и опâчят Жидôвскиь, Латинскиь, Свôь Словѣ̂нскиь, и же Гре́ческиь јязик. Ј то не́ по ну̂жѣ: су́т бо въ на́шем јязицѣ си и чертини, ко́ими мо́жем тако́ва чу́жа ј́мена пра́во, и къ на́шеь и уда́тно изглāшат.

Жидôвска реку̀ ј́мена изпâчајут въ несче́тних мѣ́стѣх: и сице ут:

| | |
|---|---|
| Саваѡ̀ѳъ за Сабаòт. | Еффафà за Ефетà |
| Равви̇ за Ра́би | Тавифа за Табита |
| Варна́ва за Барнаба | Голгофà за Голго́та |
| Фамаръ за Тамàр | Гаввафà за Габа́та |
| Елјса́виѳъ за Елиза́бет | Ефра́фа за Ефра́та |
| Назарѐфъ за Назарѐт | Марана́фа за Марана́та |
| Фωмà за Тôма | Авраàмъ за Абрахàм |
| Матѳе́й за Матвѐь | Вифлеемъ за Бетлехѐм. |
| Варфоломе́й за Вартоломе́ь | Веемѡ̀фъ за Бехемòт |
| Фавѡ̀ръ за Тâбор | Велзеву́въ за Белзебу̀б. |
| (стр. 78) Лати̇нска казâт си́це: | |
| Кекилј̂а за Цеци́лј̂а | Вонифа́кјй за Бонифâцјь |
| Вивј̂а́на за Бибј̂а̀на | Лавре́нтјй за Лаврêнцјь |
| Февруа́рій за Фебруâр | Винке́нтјй за Винцêнцјь |
| Деке́мврј̂и зе Деце́мбер | Инноке́нтјй за Јноцêнцјь |
| Ви̇сектъ за Бисѐкт | Тере́нтјй за Терêнцјь |
| Кесàръ за Цесàр | Тивуртјй за Тибу̂рцјь |
| Силуе́стеръ за Силве́стер | Филикј̂âнъ за Фелицј̂âн |
| Фавј̂а́нъ за Фабја́н | Лукј̂âнъ за Луцј̂âн |
| Бенедиктъ за Бенеди́кт | Те́ртј̂е за Тêрцјь |
| Траѕкѵли́нъ за Транквили̇н | Ку́артъ за Квâртус. |

Гре́ческа казâт си́це: когда чту̂т, јли пи̇шут.

| | |
|---|---|
| Аѕѕелъ за Ангел | Фиофàнъ за Теофàн |
| Еѵаѕѕе́лј̂е за Евангêлје | Феофѵла́ктъ за Теофилàкт |
| Даѵі́дъ за Дāвид | Фе́дор за Тео́дор |
| Гѵ́мны за Хи̇мни | Фе́фель за Тео́фил |
| Анафе́ма за Анате́ма | Фи́ви за Ти̇би |
| Кафоли̇къ за Католи̇к | Афи́ни за Ати̇ни |
| Дјфѳоѕѕъ за Дифтòнг | Пифагòръ за Питаго́ра. |

(стр. 79) Облѝчаь овдѣ, ка́ко въ черти́нах В, Ѳ, Ф, јест н
пѣсще́н и осла́бльен гла̂с: а въ черти́нах Б, Т, П, сут гла̂си ре
и мужескôму го́вору пристôјни. За̂то Латӣни; хо́шщи ј́мајут чер
једнако си̂лну Гре́ческоь В (:ка́кот Varius:) једна̄ко́же мѣсто́ Гр
ские рѣ̂чи Ва́рварос, нехотѣ́шя пӣса́т пѣсще́но Varuarus, Ва́рва
него во́лят ре́зво пӣса́т и изрӣкат, Ба́рбарус: и то́же чиня̄т и во ј
тако́вих рѣчѐх.

Та́ко ј́сто чини́шя на́ши дрѣ̂вньи Словѣ̂нци: чему јест зна̂к,
и до дне́с от чу́жих слôв Вомва́кјон, Са́ваѳон, на Ру́си гово́р
Бума́га, Субо́та; а не́ Вума́га, Саво́фа. Се́рби и Харва̄ти́, от Ѳеме́
Ѳео́дωрос, изгла̂шајут Темѐль, Ту́дор, јли То́дор. Ти́м сподо́бна
Хвалѐнское за Фалѐнское мôре: Јоси̇п за Јоси̇ф: Сти́пан за Сте́
Пра̂тар за Фратер: Пилосòп за Филосòф: Творја̂нскаја за Флор
(стр. 80) ская вра̂та.

Несовѣтуем, Ф, премѣ̂ньа́ти въ П, и говори́ти Пилосòп; і
па́че Филосòф. Али, Ѳ, премѣньа́т во Ф, и Б во В, јест въ ко
непристоjно и за̄ми́рно. Пото́м бо Жидôвско, Лити̂нско, и На́ше п
и ре́зво изречѐнје премѣ̂ньаетсе въ нѣ́кнь на́м необичен и ра̄зпу́
гла̂с: и сподо́бен, будто би каја ста́рица без зубѐь говори́ла, Сав
Вифлеѐм, мѣстò Сабаòт, Бетлеѐм.

## Раздѣл IГ.

### О черти́нах Тôнких и Шу̂мних[1]).

Шу̂мние негласни́ци сут, Ж, Ч, Ш, Щ, ЛЬ, НЬ, ДЬ, Ь.
Тôнкие сут, Б, В, Г, Д, З, К, Л, М, Н, П, Р, С, Т, Х, Ц.
Премѣ̂ньајутсе пак Тôнкие въ Шу̂мние, овако:

(стр. 81) Г, З въ Ж. Бо́г, Бо́же; Кнѐз, Кнѐже. Јшще Г въ З: Бо́г, по Бо́зѣ
К, Ц въ Ч: Сва̂к, Сва̂че; Отѐц, О́тче. Јешще К въ Ц: Сва̂к, при Сва
С, Х въ Ш: Носи́ти, Но́шен; Вла́х, Вла́ше. Јешще Х въ С: Грѣх, по Грѣ
Т въ Щ: Плати́ти, Плащѐнје.
Л, въ Ль: Моли́ти, Мо́льенје.
Н, въ Нь: Гони́ти, Го́ньенје.

---

[1]) Сравни Грамм. Крижанича Разд. 1, пунктъ 5 и Разд. 11 пунктъ стр. 1 и 130.

Д въ { ДЬ: Ж: ЖД: ДЖ: } Ходити { Хо́дьенје: по Задунаjску; Хо́женје: по Ру́ску; Хо́жденје: по Прево́дничску; Хо́дженје: по Јспра̂вльеньу.

Б, въ БЛЬ: Гра́бити, Гра́бльенје.

В, въ ВЛЬ: Пра́вити, Пра̂вльенје.

М, въ МЛЬ: Прӣми́ти, При̂мльенје.

П, въ ПЛЬ: Тра̄ви́ти, Тра̂вльенје.

Р, Ь { сут непремѣ̂нни; ка́кот; Мори́ти, Морêнје: Строьи́ти, Строьêнје.

р. 82) О пра̂вом гла̂сѣ черти́ни Щ.

Ру́си Щ зову̂т ШЧА. Пи̂шут, Ща̂в, Щêт, Щедрота̀, Щи̂т, Щу́ка, щ, Пêщ, Прощêнје, Отпущêнје, Огньи́ще. А чту̂т Шча̂в, Шчêт, чедрота̀, Шчи̂т, Шчу́ка, Нôшч, Пêшч, Прошчêнје, Отпушчêнје, ньи́щче.

Ле́хи ве́здѣ једна̄ко съ Ру́сми изгова̂рајут: и пи̂шут си́це, Sźczaw, czuka, и оста̂лаја: ра̂звѣ гдѣ Нѣ̂мци́ премѣни́шя ӣзго́вор въ Ц; ка́т, Но́ц, Пјец; мѣсто̀, Нôщ, Пêщ.

Се́рби Щ зову̂т ШТА̂Ь: а изгова̂рајут бу́дто ТЬ. Пи̂шут бо, ...д, Щӯти́ти, Нôщ, Пèщ, Плащенје, Пла̂ща, Богда́новищ, Кра̄льé-...щ, Воьи́новищ. А чту̂т: Тьу̂д, Тьӯти́ти, Нôть, Пêть, Платьêнје, ...а̂тьа, Богда́новить, Кра̄льéвить, Воьи́новить. А гдѣ се въку́п со̂јдут Ш. јли ШЩ: пи̂шут ШТ; ка́кот, Шта̂в, Штêт, Штедрота̀, Шти̂т, ...у́ка, Проштêнје, Отпуштêнје, Огньи́ште.

(стр. 83) Хорва̄ти Щ зову̂т ЧЬА. Пи̂шут, Щу̂д, Щути́ти, Нôщ, ...щ, Богда́новищ, Кра̄льéвищ, Воьи́новищ. А чту̂т; Чьу̂д, Чьути́ти, ...чь, Пêчь, Богда́новичь, Кра̄льéвичь, Воьи́новичь. А гдѣ присто́ит ...речь Ш; та́мо је припи́шут; ка́кот, Прошщêнје, Отпушщêнје, Пу̂ш-...а, Гу̂шща, Пла̂шщ, Огньи́шще, Шща̂ь, Шщêт, Шщи̂т, Шщедрота̀. ...чту̂т Прошчьêнје, Отпушчêнје, Пу̂шчьа, Гу̂шчьа, Пла̂шчь, Огньи́шчье, ...чьа̂в, Шчьêт, Шчьедрота̀.

А же пак въ черти́нѣ Щ несодêржаетсе гла̂с Ш: и же ньéе ...ли́нное изречêнје јест Чьа: а не́ Шча̂, нити Шта̂ь, нити Ть: си́це ...познâвает.

От Пôт, Поти́тисе: тончи́ца Т премѣ̂ньаетсе въ шу̂мницу Щ: и ...етсе Пощу́се, Пощêнје и чтетсе, Почьêнје.

(стр. 84) А от Пôст, Пости́ти: тончи́ци СТ премѣ̂ньајутсе во ... шу̂мници, ШЩ: и пи̂шетсе По́шщусе, По́шщенје и чтéтсе, По-

шчьенје, От Пу̂т, Напӯтити: пӣши́ Напу̂щенје, Напу̂чьенје: От Напусти́ти: пӣши́ Напушщêнје, Напушчьêнје. Пла̂ща от П Пла̄шщь от Пла̂шщ.

Мо́гли бисмо обо̂јтисе без Щ: могу̂щи јего гла̂с соверш разити черти́нами Чь, јли Шч.. Али једна̄ко́же обрѣтена̀ и уст јест черти́на Щ: једно за̂то, да се тончи́ца Т въ ньу̂ прем дру́го за̂то, да се зго́дно пи̂шет Щ въ тако́вих скла́дѣх, гдѣ незго́дно и ра̄злично би̂вает изречêнје; ка́кот, Нощ, изгла̂шајут Но̂шч, Но́ц, Но̂ть, Но̂чь.

(стр. 85) Раздѣл IД.

О сошêстьи нѣ́коих черти̂н [1]).

Черти́ни Л, М, Н, Р, стојя̄ще́ на поча̂ткѣх рѣчêм, нельу̂ со́бојy негласни̂ц: ино претвêрдо да неизпра̂вно се пи̂шет и г

| | |
|---|---|
| Лба̀, за Ле́б, Ле́ба | Лзя̀, за Лезя̀ |
| Лва̀, за Ле́в, Лêва | Лка̂нје, за Лакота̀ |
| Лгота̀, за Легота̀, Лехко́та | Лна̀, за Лêн, Ле́на |
| Лжа̀, за Ло̂ж, Ло́жи | Лчю̀, за Ла́чен јесм |
| Лжѐш, за Ло́жеш | Нра̂в, за На̄рав. |

М, терпи̂т за со́бојy Л, Н, Р, не́ ј̂них негласни̂ц; ка́кот, Мно́ги, Мра̂к: и неизпра̂вно се пи̂шет и гово́рит,

| | |
|---|---|
| Мгла̀, за Мегла̀, Магла̀ | Мсти́тисе, за Мести́тисе |
| Мжа́ти, за Мижа́ти | Мстисла̀в, за Местисла̀в |
| Мзда̀, за Мезда̀ | Мху̀, за Мêх, Мêха |
| Мска̀, за Мезг, Мезга̀ | Мши́ти, за Меши́ти |
| Мста̀, за Места̀, Месщêнје | Мша́, за Ми́са |
| | Мще́неск, за Мешче́неск |
| | Мщу́гъ, за Мешчьу̀г. |

(стр. 86) Р, пи̂шетсе от нѣ́коих на поча̂ткѣх съ негла̄сн гдѣ ј̂ни пи̂шут Е, ј̂ни А, ј̂ни Ъ; ка́кот,

Рва́ти, Ерва́ти, Арвати, Ърва́ти.
Рдер, Рдр, Ердер, Ардар, Ърдѐр.
Рдрӣна, Ердрӣна, Ардрӣна, Ърдрӣна.
Рдя̂щ, Ердя̂щ, Ардя̂щ, Ърдя̂щ.

---

[1]) Ср. Грамм. Разд. 11 пункты 10 и 11; стр. 132—136.

**Рж, Ерж, Арж, Ърж.**
**Ржа̀н, Ержа̀н, Аржѐн, Ържа̀н.**
**Ржо̀в, Ержо̀в, Аржо̀в, Ържо̀в.**
**Рза́ти, Ерза́ти, Арза́ти, Ърза́ти.**
**Рма̂н, Ерма̂н, Арма̂н, Ърма̂н.**
**Рна́ти, Ерна́ти, Арна́ти, Гна́ти.**
**Рт, Рти̇щ. Ерт, Ерти́щ, Арт, Арти́щ, Ърти́щ.**
**Рти́ш, Ерти́ш, Арти́ш, Ърти́ш.**
**Рча́ти, Ерча́ти, Арча́ти, Ърча́ти.**
**Ржа̀, Ержа̀, Арѣа, Ържа.**
**Ржа̀в, Ержа̀в, Арѣа̀в, Ържа̀в.**

**J ве́здѣ, гдѣко́ли послѣ Р слѣдит каја неглас (стр. 87) ни́ца, ...и́чно јест изречѐнје; ка́кот,**

| ...ом: | Ру́сом: | Ле́хом: | Се́рбом: | Харва̄том: | Общено: |
|---|---|---|---|---|---|
| ...т | Смерт | Смје́рть | Сма́рт | Сме́рт | Смъ̀рт |
| | Бо́рз | Ба̂рзо | Ба̂рз | Бѐрз | Бѣ̀рз |
| ...і | То́рн | Тје́рнје | Та̂рн | Тѐрн | Тѣ̀рн |
| ...в | Крѐв | Крев | Ка̂рв | Кѐрв | Кѣ̀рв |
| ...е | Бров | | Ба̂рв | Бѐрв | Бѣ̀рв |
| ...е | Хо́рт | Ха́рт | Ха́рт | Хе́рт | Хъ̀рт |
| ...ст | Трост | Тростьи́на | Та̂рст | Тѐрст | Тѣ̀рст |
| ...ло | Го́рло | Га́рло | Га́рло | Ге́рло | Гъ̀рло |
| ...ло | Бо́рдо | Ба́рдо | Ба́рдо | Бе́рдо | Бъ̀рдо |
| ...ва̀ | Дрова | Дрва̀ | Дарва̀ | Дерва̀ | Дърва̀ |
| ...бе́т | Хорбет | Грбјѐть | Харба̀т | Херба̀т | Хърбѐт |
| | Хребѐт | | | | |
| ...ба | Верба̀ | Вје́рба | Ва̄рба | Ве̄рба | Въ̄рба |
| ...ва̂т | Хорва̂т | Ха́рват | Харва̂т | Херва̂т | Хърва̂т |
| ...бин | Се́рбин | Се́рбин | Са́рбин | Се́рбин | Съ̀рбин. |

Въ тако́вом адда́ смятеном ӣзго́ворѣ, приго́же въ печа́тном пӣсмѣ.

Пи̇шетсе Ъ: да мно́жшим уда́тно поста́нет (стр. 88) чтѐнје: и ...са́кнь изрече́т, ка́ко са̂м схо́щет.

А въ ручно̂м писмѣ̀ чини̇тсе совѣтнеј̂ше би́ти, да вса́кнь пи̇шет ...своѐм домови̇нном за̄ко́нѣ.

Бъ Лати̇нском јязи́цѣ въ ни́једноь: въ Гре́ческом въ три́х чети́... ли рѣчѐх: а въ на́шем кру̂то чи́сто обрѣ̀таетсе С, пред Л, М, ...Р, си́це СЛ, СМ, СН, СР; ка́кот, Сла́ва, Сме́рт, Снѣ̂г, Срѣ̄да. ...ѝцево сотѐствје јест шумя̄щѐ и неуго́дно, и ме́рзок чини̇г јази̇к:

и пи̂шетсе то́кмо на почя̂ткѣх и срѣди́нах: на концѣ̂ц пак неизпр
јест пи̂сат СЛ, СМ, СН, СР: ка́кот и СТВ, СТН, СТР, БР, Д
ј̂них нѣ̂коих твёрдих скла́дов. Ј за̂то не пи̂ши, тих Крêсл, І
Пови̂см, Пи̂см, Па̂см, Крôсн; Осм, Јѐсм, Пѣсн, Ца̂рств, Сêстр, С
Дôбр, Се́дм: него сице, Крêсел, Вѐсел, Пови́сем, Пи̂сем, Па̂сем,
сен: Осем, Јесѐм, Пѣ̂сен, Ца̂рстов, Стêген, Сêстер, Дôбер, Се́де
(стр. 89) Непи̂ши, Пскòв, Пстри̂ь, Пстѐр, Пстр̀, Пстрота̀, П
га, Тще́та: него Пескòв, Пêстрив, Пестѐр, Пестрота̀, Пестру́га, Ш
Во ј̂них јязи́цѣх, чясто после черти̂н Л, М, Н, Р, лу̂ча
Б, Г, Д: П, К, Т: и соста̂вльајутсе ови скла́ди, Алб, алг, алд,
алк, алт: амб, анг, анд: Амп, анк, ант: Арб, арг, ард: Арп, арк
и со оста̂лими гласни́цами Елб, илб, олб, улб: Енг, инг, онг, у
оста̂лаја. Въ нашем пак јязи́цѣ тако́вих скла́дов ни̂т; и ти̂м зна̂
ја̂вльает, гдѣ сут тако́ви скла́ди, рѣ̂чи они би́ти чужи; ка́кот, 'А
Ангел, Ха̂рта. Са̂мо при Р, въ нѣкоих рѣчêх, нахо́дятсе тако́ви ск
ка́кот, Сме́рт, Хе́ргав, Ге́рбав.
Ј после скла́да Ол, такоже нахо́дятсе негласни́ци; ка́кот, В
Во́лк, Во́лна, До́лг, До́лгош, До̂лг, Должни̂к, Жо̂лна, Жо̂лт, Я
Мо̂лньа, По́лн, Ползи́ти, По̂лт, Со́л (стр. 90) за, Сто̂лп, Чо̂лн,
га́рин.
Тако́ва Харва̄ти́ двоја̄ко́ изгова̂рајут: и та́ко чуш, како уж
пи̂са́хом; и си́це, Ву́га, Ву̀к, Ву́на, Ду́г, Ду́гош, Ду̂г, Дужни̂к, Я
Жу̀т, Жу̂ч, Му̂ньа, Пу́н, Пузи́ти, Пу̀т, Су́за, Сту̀п, Чу̂н, Буга́
Ле́хи ра̄зли́чно и прѐвра́тно: Ви́лк, Ве́лна, Длу́гнь, Длу́гош,
Пе́лнць, Пле́чь, Сле́за, Слу̀п. Ру́си во все́м пра́во изгла̂шајут:
што наслѣду́я Ле́хов въ рѣчêх, Плечь, Сле́за; гово́рят Пло̂ть, С
мѣстò По̂лт, Со́лза. Ов Пло̂т, от плетêнја наречѐн, зна̂чит огра́
пру̀тја; ова По̂лт, јли Пу̀т, зна̂чит ма̂со. Ова Со́лза, Су́га, ј̂де
очêс; а ов Сле́з, Сле́за, јест тра̄ва. Си́це же ради Ле́шкого
гово́рят Кро̂в, мѣстò Ко̂рв. Ов Кро̀в, зна̂чит Покро̀в; ова Ко̂рв
Кров:) зна̂чит животну̀ју мокро́ту.
После Ш ни̂мает мѣ̂ста ј̂на негласни́ца, опроч Щ и Ч: (стр
ка́кот, Шщи̂т, Огньи́шще, Шчеза́ти, Пи̂шчьал. Зачи̂м вси́ они
кои ј̂мајут после Ш, кују ј̂нују негласни́цу: позна̂вајутсе би́ти ч
какот, Шва́гер, Шко́да, Шла́х, Шлахта, Шльа́па, Шли́к, Шма́т, Ш
Шпа̂га, Шпи́ца, Шру́ба, Шту́ка, Мушкет: вса́ бо ова́ сут Нѣ̂ме́
Шко́ла, Шпита̀л Лати̂нска: и осталаја тако́ва: опроч Произво́
Шве́ц от Шиј̂у, На́шки от Наш: и аще јест кое ј̂ное. Прѐв
пак се пи̂шет Шкло, Шкляни́ца, Шви́стати, Шви́став. Мѣстò Ст
Стекле́ница, Сви́стати, Сви́став.

Ка́ко въ на́шем јязи́цѣ ненахо́дитсе једна́ гласни́ца повторена; ка́кот, ая, ее, ии, оо, уу: нити двѣ̂ въку́пѣ чисти́ гласни́ци; ка́кот, ае, аи, ао: уже́ јест повѣ́дано въ ра̄здѣ́зѣ Д, пра́вилѣ S.

О повторено́ь негласни́цѣ.

Ненахо́дитсе въ на́шем јязи́цѣ једна́ негласни́ца повторена́, јли сугу́бльена. Ра̂звѣ по слу́чају, (стр. 92) въ произво́дних рѣчêх и на́межѣх; ка́кот, от Пра́веден твори̂тсе Пра́ведна; та́коже и от ʼЈстинен, Јстинна, Јстинно: Неотмѣ́нен, Неотмѣ̂нна. То́же би̂вает и въ рѣчêх сло́жених; ка́кот, Оттвори́ти, Оббити, Беззако́нје, Подда́нец. А сло́вце Адда́ јест ста̂гньено јли скращено́ из, ʼАтода: и зна̂чит, ʼЈното, Јнто: Ergo, ʼАра.

Неизпра̂вно адда пи̂шут Прēво́дници: Благослове́ннаја, Вселе́ннаја, Соверше́нно, Свеще́нник и мно́ла ј̂на тако́ва: мѣсто̀ Благословлѣ̂наја, Всельѐнаја, Совершено̀, Свещени̂к. Ј поблу́док дока̂жет ьим се једни̂м сло́вом. Прича̂стја сут, Му́чен, Учѐн, Свещѐн: и от ти́х произво́дна ј̂мена, Му́ченик, Учени̂к, Свещени̂к. Аще адда́ от Свеще́н пи̂шут Свеще́нник: за́што та́коже от Му́чен, Учѐн, непи̂шут Муче́нник, (стр. 93) Уче́нник? Отвѣ́та они да́т немо́гут: али ми̂ ви́ну повѣ̂мо: а то́ јест, же ј̂мена Му́ченик, Учени̂к, сут ста́ри, и да́вние Словѣ̂нские рѣ̂чи, јешще́ за пога̂нства въ на̄ро́дѣ оби́кньени: коих за́то они̂ не мого́шя превра̄ти́т. А свещени̂к јест рѣ̂ч свѣ̂жша, уже за на́шего Христја̂нства вими́шльена: и пото́м на прēво́дничско кожи́то ули̂чена.

Ј аще та́ко въ срѣди́нах неповто̂рајутсе черти́ни: поготôвју на поча̂ткѣх (:бу́д въ корени́чних, бу́д въ произво́дних рѣчêх:) ни́како ни̂мает мѣ́ста тоже повторêнје негласници: и прēвра́тно се гово́рит, Сса́ти, Ссо́р, Сси̂лниь, Жжѐш, Жжѐт, Вве́сти, Ввози́ти, Ззу́ти: мѣсто̀, Соса́ти, Сосо̀р, Соси̂лниь, Жежѐш, Жежѐт, Вове́сти, Вовози́ти, Созу́ти, јли Јзу́ти.

(стр. 94) Раздѣл IЄ.

О ј̂менѣх и чи̂слѣ̂ чертѝн Словѣ̂нских.

Цицеро̀н Ри̂мскиь мӯдрец, во свои́х Тускула̂нских ра̄зго́ворѣх, ка̂ще пи̂сано оста́ви: [Meum indicium semper fuit: nostros homines omnia aut sapientius invenisse, quam Graecos; aut accepta ab illis fecisse meliora:].

Ја (:пра́вит:) все́гда сӯди́л јесем, же наши лју̂діе вса́чтоже јли мудрѣ̂е изобрѣто́шя, неже Гре́ци; јли што от ньих взя̂шя, то учини́шя лу̂тше]. Ова рѣ̂ч, ди би во все́м јма́ла бит ј̂стинна, недокончал бих

та́ко про́сто: али о́во јест очиви́сто и извон су̂мньи, же ј́мени и
чертѝн Латѝнских сут сличнејша, приго́жша, и лѣ̂пша от Гре́чес

Латѝнские бо черти́ни вси́ сут пра́вилни: то́ јест, же се
пи̅са́т ведле Пра́вила, и Кружи́ла: (стр. 95) а ј̂них вси́х јази́ков
ти́ни немо́гут би́т пи̅сани Пра́вилно. Ј пото́м над вса́кое ј̂ное пи̅
на̅јле́гше и на̅јско́рше јест Латѝнско: и вса́каја рѣ̂ч мо́жете на
једни̂м вла̂ком: то́ јест, да пера́ от бума́ги неподви́гнеш, доколи
недопи̂шеш: а во ј̂них на̅ро́дов пи̅смѣх трѣ̂ба јест за всакоју без
черти́ноју перо́ от бума́ги подви́гнути. Јешще́ и о́во јест знаме
крѣ̅по́ст сего пи̅сма́: же се мо́жет та́ко размаи́тими ство́рми и
жѐньи пи̅са́т, како јест видно въ кньи́гах печа́тних: што въ ни́је
ј̂ном пи̅смѣ би́т немо́жет. Једни̂м сло́вом: из пра́вилности сего пи̅
доказу́етсе о́но би́ти најсовершенеј̂ше: та́ко да и ни́нье ни̂т
ньему равного́; и вими́шльено би́т немо́жет ј̂но совершенѐјше от
Ми̂ поколи Гре́ческо пи̅смо́ прја̂хом, Латѝнского (стр. 96) во ст
и ли̂цѣх вира̅жа́т немо́жем: али во ј́менѣх чертѝнних, мо́жем и
Ри̂мского и въ ку́пѣ Гре́ческого наслѣдовати лу́че, неже досел
јест да черти́пам изде́нем ј́мена пристојнеј̂ша: рекши једноска́
Про́ста́: ради полегчѐнја учени̅ком. Ле́гше бо јест счи́тат скла́ди
сти́ми, неже до́лгими и множескладними ј́менми. За̂то ведле Г
ского и Латинского јменова̂нја, скрати̂вши рѣ̂чи, и ли̂шние с
отсѣ̂кши, си́це мо́жем чи́тат азбу́ку:

Ведле Греческого:

| | | | |
|---|---|---|---|
| а | ье | у | ѕѣло |
| бу | ка | хи | ѳи́та |
| ви | ла | ци | ѯи̂ |
| га | ми | че | ѵпсилѐн |
| де | ни | ша | фи̂ |
| е | о | ща | ѱи̂ |
| жи | пи | я еа | ѡ вѐликое |
| зе | ро | ѣ ие | |
| и вѐликое | си | ъ ор | |
| ј ма̂лое | та | | |

Ведле Латѝнского:

| | | | |
|---|---|---|---|
| а | ье | у | ѕ, шѐст |
| бе | ка | ха | ѳ, ти́та |
| ви | ле | ци | ѯ, кси |

| | | | |
|---|---|---|---|
| а | ме | че | ѵ, и тôнкое |
| е | не | ша | фи, |
| | о | ща | ѱ, псй |
| и | пе | я еа | ѡ, о вêликое. |
| е | ре | ѣ ие | |
| вêликое | се | ъ ор | |
| мâлое | те | | |

(стр. 97) Послѣдних сéдем сут Грéчески, и нам лúше въ чйслѣх потрѣбни: а въ пйсмѣ,

Мѣстò Ѕ, стáви З: Ѕѣло, Зѣло.

Мѣстò Ѳ, пйши Т, Ѳеóдѡрос, Теóдор

Мѣстò Ѯ, пйши КС: Алéѯјос, Алексêь

Мѣстò Ѱ, пйши ПС, Ѱалмòс, Псáлом

Мѣстò Ѵ, пйши И. Кóрјллос, Кирйл.

Мѣстò Ѡ, пйши О: Нјкѡн, Нúкон

Једйное Ф, јест и въ пйсмѣ потрѣбно: Фјлиппос, Филйп.

Грéци своих Двоегласнйц пекладŷт въ чйслó азбýчное: и потóм у ньих сут лúше КД чертúни; ко кóим аще причтéм двоегласнúци, ѵ, ѵ, ѵ, ѵ, ѵ, ѵ, ѵ, ѵ, ѵ; и дŷх чêрствиь ', да дŷх лáгодниь, јли апóстроф ': постат хóщет чертйн ЛЄ.

У нас Я, Ѣ, сут двоегласницú: Ъ, нйт чертúна, него апóстроф, јли полугласнúца: тó јест, знâк непринйсание јли опусщêние гласнúци. (стр. 98) Ј потóм чертйн нашúх подлйнних, јест Кѕ: а зъ двоегласнúцами, и съ полугласнúцеју, постáет ьих КѲ: а со Грéческими нам непотрѣбними, постает Лѕ.

## Раздѣл Iѕ.

### О предѣльêньи писмêном.

Предѣльêнје писмêное јест писмá на членкú јли чя́стки раздѣльêнје: потрѣбно къ лéгшему чтêнју, и къ разумльêнју бесѣди.

Предѣлки сут:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Разница | , | Знâк удйвльенја | ! |
| Двѣ тóчки | : | Привдéньенје | () (: :) |
| Половнúца | ; | Ознâченје | [ ] |
| Точкà | . | Разлŷченје | ј ѣ |
| Знâк питáтьи | ? | Привя́занје | = = |

Смотри́цкиь за разни́цу подāјет двâ знâка: (стр. 99) черт запя̂тују ,: али тó без потрѣ̂би: сéь бо знâк |, јли чертà, ни Гр ни Латӣном нӣт въ рáботѣ ни во јжӣваньи: и несли́чно да нест творӣт пӣсмо. Нѣ̂мци́, ради грӯбóсти свои́х чертӣн, изми́шлишя в шут тýју чертỳ, мѣстò разни́ци јли запя̂тие ,: и Лéхи въ тóм н дýјут Нѣ̂мцев, тóкмо въ печáтном пӣсмѣ. Лéхи бо невѣ̂мо зашт ручнôм пӣсмѣ пӣшут Латӣнскими; а въ печáтном Нѣ̂мéчскими ч нами. Нáшему пӣсмý удатнêјша јест Разни́ца ,.

Двѣ̂ тóчки реци, јли двѣ̂ Пи́ки; а непазӣваь Двотôчје: нӣт рѣ̂ч Словѣ̂нска. Абовѣ̂м ни́кто неговóрит, Двоôчіе, Дворýчіе, Д жіе, Двомýжје; него Двѣ̂ óчи, Двѣ̂ рýци, Двѣ̂ нóзи, Двâ мýжа.

(стр. 100) Половни́ца—;—словéт Латӣном знâк Срѣ̂дньи Половӣнниь : и јест прēдѣл пóлезен и потрѣ̂бен: и ужӣваем јег мнóзих мѣстѣх, а најнáче гдѣ се бесѣ̂да нѣ̂како на двѣ̂ полов јли на двâ рáзума раздѣ̂льаст; кáкот, Льýдје се разидóша; једни јдóша на дêсно; друзи на лѣ̂во. У Грéков нӣт сего прēдѣ̂ла, знâка нâнь. А знâк сеь половӣнниь—;—Грéци пӣшут за знâк Пӣт

Точкá се пӣшет на концѣ̂ совершеного рáзума, јли бесѣ̂д после точки́, за пōчятóк наслѣдýјущего рáзума, Латӣни всéгда п Грубицу: тó јест, вéщу јли начя̂лнују чертину. А Греци пӣшут Грубицу, гдѣ Дробни́цу.

Знâк Питáтьи се пӣшет, гдѣ чесо пӣтаем јли спрâшиваем; кот, Нӣтли дӯша бôльша тѣ̂ла?

(стр. 101) Знâк Задӣльенја се пӣшет, гдѣ се знâчит удӣвль јли каковокóли закли́кньенје; кáкот, О вели́ко Бôжје чýдо! О бѣ̂дного и окáјаного!

Привдéньенје јли медвéрженје (Греком назвāно Парéнтезис) шетсе тáмо, гдѣ једнó јли мнóже слôв, ради објясньêнја, приб въ бесѣ̂ду; тáко да ко основâнју бесѣ̂ди непристојя̂т: јно бýдси извéржем; цѣ̂лá остáнет бесѣда; какó на сéмже мѣ̂стѣ ӯказ ви́дип рѣчêх (Грéком назвāно Парéнтезис).

О знâченје се пишет: гдѣ привóдим кóе речêнје из Свя̂ пӣсмá, из свя̂тих Отêц, јли от коегокóли мудрецá и нарочи́та мý льýбо гдѣ кујулибуд ĵнују рѣ̂ч хóщем учинит знâчну над остâлие

(стр. 102) Въ Привдéньеньи и во Ознâченьи, послѣ̂дньи черт словýт Зāпóри; Зāпóр привдéньенју ), Зāпóр ознâченју ]: јли, За привдéньенје, Запри́ ознâченје.

Разлýченје (Грéком Дјéрезис) сут двѣ̂ тóчки, кои се пӣшут J, да Ь, сице ј, ь: зâто да J, остáнет гласни́цеју, и да непрêјдет негласни́цу; кáкот, Јндја. J зâто, да се Ь, неслијéт со блӣжньеју

гласницеју въ једен гла̂с: него да се вӣра́зно изречет; ка́кот, Орудѣи, Брѣзьи, Пла̂тьи.

Прива̂занје се пи̇шет, когда на концѣ̂ строки́ немо́жем совершено допи̇са́т коего сло́ва: и тогда́ ови̇м зна̂ком= =обја̂вльаем, рѣ̂ч небити совершено́ допи̇са́ну, него раздѣльену́ на двѣ̂х строка̀х.

(стр. 103) Јмена Власти́таја ј̂на сут чловѣ̂чскаја; ка́кот, ʼАдам, Марја, Јва̀н: ј̂на Градска̂ја; ка́кот, Ри̇м, Цари́град, Мо́сква: ј̂на Рѣчскаја; ка́кот, Во́лга, До̂н, Дуна̀ь: ј̂на Горска̄ја; ка́кот, Кунови́ца, Земни̇ поја̀с, Оки̇ч; и оста̂лаја. Си́цева адда́ Власти́та ј́мена пи̇шутсе Груби́цами на початкѣ̂х; сице, Владими̇р, Бори̇с: не́ владими̇р, бори̇с.

## Раздѣл IZ.

### О влацѣ̂х [1]).

Вла̂к, јли За̄влак (Гре́ком Просѡдј̂а) јест ра̄зли́чно гла̂са провлѣче̂нје во изгова̂раньи рѣче̂ь: Возви̇шено, Пони̇жено, Долгова́то, и Ско́ро.

У Гре́ков сут три̇ вла̂ци: О̇стрнь, Завлѣче̂ниь, и Та̂жкиь. Ј мо́гут стоја́т на трѣ̂х скла́дѣх: то јест, на Послѣдньем јли Кра̂јном, и на двѣ̂х (стр. 104) бли̇жньих при кра̂јном. А на четве̂ртом, и на да̂льших от конца, ни̇мает мѣ̂ста Гре́ческа Просодј̂а.

У Лати̇нов сут два̂ вла̂ка (:јли акце́нтуса:): Остриь, и Провлѣче̂ниь: и два̂ скла́да сут Влакопријѐмна; Прикра̂јниь (:то јест, бли̇жньи јскер послѣ̂дньего:) и Предприкра̂јниь: и не́ ј̂ни. Не пи̇шут пак Лати̇ни̇ влако̂в вӣра́зно над рѣчми̇: ти̇м што ни̇т тя́жко во оно́м јязи́цѣ и без влаковни̇х знако̂в позна́т; гдѣ̂, и ка́ко присто́ит гла̂с провла̂чит.

А въ Словѣ̂нском јязи́цѣ сут чети̇ри вла̂ци: а скла́ди не лише три̇ послѣ̂дньи; него јешще́ и четве̂ртиь, и вса́киь да̂льшиь от конца, вси̇ сут влакопријемни. Зачи̇м несмотря̂щ ни на Греческа, ни на Лати̇нска пра̂вила: ви̇жу про́сто, на́шему јязи́ку, чети́ри Влако̂вние зна̂ки би́ти потрѣ̂бни.

(стр. 105) Отмѣ̂ни въ јязи́цѣх (:Гре́ком Дј̄але́кти) на́м слову̂т Завла̂ченје: пото́м што на̄јпа́че чиня̂тсе јязи́чние отмѣ̂ни по размаи́том влако̂в ужи̇ваньи. Ј въ на́шем адда́ јязи́це пото́мже премѣньени̇ сут и̇зко́пни пра̂ви за̄вла́ци.

Ле́шко завла̂ченје јест скажено́ из Нѣ̄ме́чского: та́ко да во вса́киь без ма́ла рѣ̂чи творя̂т за̄вла́к на прикра̂јном скла́дѣ; какот, Уче́-

---

[1]) Ср. Грамм. Криж. разд. 17; стр. 187—189.

ник, Госпо́дар, Пи́сар: мѣсто́ Учени́к, Господа̂р, Писа̂р. Руше́нје, Ч
че́нје, Слиша́нје: мѣсто̀ Ру́шенје, Му́ченје, Сли́шанје.

Ру́ско завла̂ченје ј̂ндѣ јест сму̂щено изъ Ле́шкого; ка́кот
гово́рят, Бива́ју, Посила́еш, Начина́ет: Мѣсто̀ Би́вају, Поси́лаеш,
чи́нает. Јндѣ из Гре́ческого; ка́кот гдѣ пи̂шут, Гоне́нје, Ноше́
Хожде́нје: Мѣсто̀ Го́ньенје, Но́шенје, Хо́(стр. 106)жденје. Јндѣ
мѣньено́ јест из Та́тарскаго. Та́тарскиь бо и Турски̂ь јязик ч
ужи̂вает Вла̂ка Тя̂жкого јли једна̂кого на послѣ̂дньем скла́дѣ: и т
обрѣ́таетсе и въ Ру́скоь бесѣ́дѣ; ка́кот, Москва̀, Ока̀, Гла̄ва̀, Р
мѣсто̀, Мо́сква, О́ка, Гла̄ва, Рӯка.

Се́рбско завла̂ченје, гдѣ јест До̂лгиь за̄влак, та́мо над об
непристо̂јно до́лго скла́ди разтя̂жет, и ко́сно изгова̂рает. Болга̂р
јязик ве́с јест превра̂щен, јли па́че въ коне́ц изни́шщен. Че́шкиь
за̄вла́цѣх нема́ло сму̂щен.

Въ са̄мо́м једи̂ном Харва̂тском ӣзго́ворѣ, сли́шятсе јешще вл
пра́вилни, и ӣзко́нноь Словѣ̂нскоь бесѣ́дѣ власти́ги. Ј то не́ ве́
него лише межу Ко́лпоју и Во́лноју рѣка́ми, въ Биха́щскомъ ӯје́
въ нѣ́коих горова́тих мѣ́стѣх. Она́мо (стр. 107) бо, во врѣ̄ме́ Т
ски̂х прого́нов, межу високи го́ри, и непрехо́дна мѣста, сохра̄нил
јест Харва̂тское больа̂рство: и коли́ко јешще́ доссли Словѣ̂нскою
ста́ јязи́ка јест оста́ло, та́мо се обрѣ́тает.

Ми̂ хо́щем овдѣ то́кмо о Харва̂тском завла̂ченьи повѣ́дат из
его ле́хко хо́щет бит познат: што́ сут за̄вла́ци. А при том ни́кт
бу́дет прину́жен писа́т влако̂в по Харва̀тском за̄ко́нѣ: него вса́ком
во́льѣ оста́ет, по свое́м домови̂нном оби́чајѣ завла̄чи́т, и вла̂ки на
соват. Али вла̂ст и како̀вост влако̂в, немо́жете изка̄за́т во ј̂ноь,
мед Словѣ̂нских отмѣ̂н, неже въ Харва̂тскоь.

(стр. 108) Јзка̂занје о Влацѣ̂х.

Што́ јест Вла̂к? Вла̂к јест зна́ме напи̂сано над гласни́цеју:
зна̂чит, же она́ гласни́ца, ј̂наковим, от оста̂лних оне́еже рѣ̂чи г
ни̂ц, провлѣче̂нјем, изре́чьисе ј́мает.

Вла̂ци сут чети́ри.

Висо̂киь ̀: До̂лгиь ̄: Ско̂риь ́: Једна̂киь ́.

Висо̂киь вла̀к гласни́цу подви̂гает на високо́: и провла̂чи
до́лго; ка́кот, Бо̂г, Пра̂вда, Господа̂р.

До̂лгиь провла̂чит надо́лго: али неподви̂гает нависоко́; ка
Глуби̂на, Зелени̂на, На̄род.

Ско̂риь подви̂гает на високо́: али непровла̂чит на до́лго; ка
Чу́до, Вели́ко, Пра́вити.

Једна̂киь пити подви̂гает, пити провла̂чит. Зачи̂м и не́ по
сти̂тости почи̂таетсе бити вла̂ком; него па́че зна̂ком небитја

стиних (стр. 109) влаков: и значит, же она рѣч, пад коеју он јест писан, нимает ниједного влака: и же всй ньй склади једнаким и не различним провлѣчѣнјем јмајут бит изречени; какот, Слобода, Јерете ,Нога, Вода.

Греци влак Скорь зовут Острим: Једнакь Тяжким. А межу Високим и Долгим нечинат разлученја: него обоје то завлѣчѣнје једним знаменом означајут; сице ˜: и зовут влаком Завлѣчѣним. Ј ньйм наш пригоже спадает тако: али нам потрѣбно јест разлученје тих гласов, и двоје знаме.

На коем складѣ может стојат кй влак.

Једнакь влак на једином крајном складѣ может бит поставлен. Ј хотщи јего Греци неопусцајут, него вездѣ виразно пишут; једнакоже (стр. 110) нит јего трѣби виразно писат: поньеже незначит ио, неже осталих влаков нсбигје. А то и без всакого знака можетсе разумѣт. Развѣ въ нѣкоих Двојезначних рѣчех ради разлученја, не бездѣлно можетсе писат сеь влак једнакь; какот, Мѣсто, Мѣсто: Како, Како: Тими, Тими: Мимо, Мимо: Ради, Ради.

Долгь влак, аще јест сам једин на једноь рѣчи: лише на Прикрајном складѣ јмает мѣсто; какот, Зеленина.

Аще будут два Долгаја: на Крајном и Прикрајном складѣ стојат: какот, Једнаким, Черним.

Аще ли будет Долгоь и Скорь: на всакоем мѣстѣ могут стојат; какот, Забава, Приличними.

Високь и Скорь вездѣ јмајут мѣсто.

(стр. 111) Толико овдѣ буди доста о Завлацѣх речено. А индѣ трѣбает нам сказат: како се влаци премѣньајут: или гдѣ једен преходит въ другого.

Сверха, и Богу Слава

ѯахѯа

авг: н.

# Објасненије [illegible]ходно
## О писмѣ Словѣнскомъ.

Опоминок очтеньи сего списка.

Ꙁ, да скажем ы, Кроуто часто тивајут оужива=
рускам писмѣ. Здѣ пак пишутсе въ рѣта=
и токмо въ нужних мѣстѣх, гдѣ по нужѣ
се умајут. А о том, и о многих јних, ко п=
у писанју пристојащих дещех, приподатсе
пи и причини доложени, дабы сеже насладу=
списку.

---

о опдѣ гуди доста о Заплаци... ре...
А јндѣ остает нам сказати: како...
и премѣнивајут: јли гдѣ једен ... ит
другого.

Сперха, и Богу слава.

а. х. ξ. а.

апр: и.

ξ

## Опечатки, вкравшіяся въ изданіе статей Крижанича 1659 года.

(Ссылки на страницы и строки изданія).

| | *Напечатано*: | *Слѣдуетъ читать*: |
|---|---|---|
| 3.$_{1}$—$_{3}$ | Usmotrenie Carskom | Usmotrenie o Carskom |
| 2.$_{6}$ | польскимъ | польскихъ |
| 7.$_{20}$ | Cziskasi | Czirkasi |
| 8.$_{23}$ | tûzit | tûżit |
| 9.$_{3}$ | Bôziego | Bôżiego |
| 11.$_{20}$ | Cârkjch | Cârskich |
| 13.$_{20}$ | ziti | żiti |
| —.$_{24}$ | koroliowoł | koroliował |
| 14.$_{31}$ | Korołuszu | Karołuszu |

Остальныя отклоненія отъ обычнаго правописанія Крижанича и странныя написанія, какъ то: uzâs (=użâs) 8.$_{24}$, pretekol 10.$_{4}$, ne e tri gódi (=na s. t. g.) 11.$_{2}$, Knezôwski (=Knæzôwski) 11.$_{24}$, za orolom (=Koroliom) 12.$_{24}$, udaret (=udaræt) 12.$_{31}$, cołowik (=ćołowik) 13.$_{25}$, szuda 14.$_{10}$ Carsko wełiczestwo (вм. обыч. Carskoe W.) .$_{12}$, Nasciastliwszi (=Nasczia-) 14.$_{30}$, и т. п. читаются въ подлинникѣ.

# Библіотека Россійская

или

## Сказаніе о всѣхъ книгахъ, въ Россіи съ начала типографіи на свѣтъ вышедшихъ.

## Т Р У Д Ъ

## Енископа Дамаскина

(Семенова-Руднева).

(по 1713 г.)

Издалъ В. М. Ундольскій.

---

Съ предисловіемъ

Дѣйств. Чл. Сергѣя Бѣлокурова.

Къ числу библіографическихъ работъ, имѣвшихъ цѣлью обозрѣть всю русскую печатную литературу, относится и «Библіотека Россійская» епископа Дамаскина Семенова-Руднева. На важность этого труда указывалъ покойный В. М. Ундольскій еще въ 1847 г. и тогда же приступилъ къ его изданію. но не успѣлъ довести до конца. Какъ видно изъ сохранившихся до нашего времени корректурныхъ и печатныхъ листовъ этого изданія, оно было начато печатаніемъ осенью 1848 года: на 6 и 7 корректурныхъ полулистахъ мы встрѣчаемъ отмѣтки В. Ундольскаго о времени чтенія имъ корректуръ: 25/X 48 и 2 XI 48, т. е. 25 октября и 2 ноября 1848 года. (См. его ркп. въ Московск. Публичн. и Румянцевск. музеяхъ № 1378). Въ это время всего было набрано 8 поллистовъ, изъ которыхъ напечатаны, вѣроятно, были только первые пять, такъ какъ только они сохранились въ книжномъ складѣ Общества (8-й поллистъ оканчивался № 271-мъ по изданію 1851 г.). На этомъ изданіе «Библіотеки Россійской» и остановилось, быть можетъ, вслѣдствіе того погрома. который постигъ Общество за напечатаніе перевода сочиненія Флетчера.

Печатаніе труда еп. Дамаскина возобновилось въ 1851 г. Изъ изданія 1848 г. безъ перемѣнъ оставленъ былъ одинъ первый поллистъ; остальные листы были всѣ перепечатаны. Причиной послѣдняго обстоятельства, вѣроятно, послужили— во-первыхъ тѣ измѣненія въ текстѣ. которыя теперь нашелъ нужнымъ сдѣлать В. Ундольскій, и во-вторыхъ—другіе пріемы печатанія: при перечисленіи книгъ принято было печатать въ два столбца вмѣсто одного. какъ въ изданіи 1848 г., и болѣе мелкимъ шрифтомъ; это значительно сберегало мѣсто: прежнія 31 (9—39) страницы помѣщались при новомъ

Раздѣлъ А. О частѣх, из коих постáет пѣсмó: и о раздѣл
чертѣн, лѝст.....
Раздѣл К. О гласнúцах.....
Раздѣл Г. О негласнúцѣ Jâ.....
Раздѣл Д. Прáвила о чертѝнах J, Jâ, И, ь.....
Прáвило 1-е. О гласнúцѣ и, и негласнúцѣ ь.....
Прáвило 2-е. О гласнúцѣ J, и негласницѣ Jâ.....
Прáвило 3-е. За гласнúцу гдѣ пристóит пѣсат J и гдѣ
Пр: 4-е. За негласнúцу гдѣ пристóит пѣсат Jâ, и гдѣ
О разнóсти межу Jâ, да Ь.....
Правило 5-е. О склáдѣх Jи, Ьи, Ьі: Ij, Iь, Jь.....
Правило 6-е. О сошéстьи двѣх гласнúц.....
Раздѣл Є. О складѣх а, е, ы, ю, ж: и о двогласнúцах а,
Раздѣл S. Кáко пѣсмо Рýско из Лéшкого бѣ превращено и
женó.....
Скажење 1-е. Бѣлорýсци пѝшут Ь, гдѣ изречѐње јест
ко.....
Скажѐње 2-е. Пѝшут склáди тонки Ле, Не; мѣстó шум
Лье, Нье.....
(стр. 113) Скажење 3-е. Пѝшут тóнкие Ли, Ни; мѣстó
них Льи, Ньи.....
Скажење 4-е. Почúтајут склáд шýмеп Ы, за чистý гл
цу И.....
Скáзање обилнéјше. Кáко Бѣлорýсци во всém паслѣдýју
хов, въ пѣсаньи склáда Ы.....
Раздѣл Ѯ. О осопѐньи, льýбо о чертинах, Х, ( , ).....
Раздѣл Н. О полугласнúцѣ ъ.....
Разд. Ѳ. О двóјем Г, јли о ГГ.....
Раздѣл І. О глáсѣ чертипѣ Г.....
Раздѣл ІА. О чертѝнах Ѳ, да Ф.....
Раздѣл ІК. О изговáраньи чýжих рѣчѣь.....
Раздѣл ІГ. О чертѝпах Тóнких, и Шýмпих.....
Раздѣл ІД. О сошѐстьи нѣкоих чертѝн.....
Раздѣл ІЄ. О јменех, и чúслѣ чертѝн Словѣпских.....
Раздѣл ІS. О предѣльѐньи писмѐном.....
Раздѣл ІѮ. О влацѣх, јли завлáцѣх.....

(Стр. 112) Вӣчет Рāздѣ́лов.

Раздѣлъ А҃. О чястêх, из кóих постáет пӣсмó: и о раздѣльêн
чертӣн, лӣст.....
Раздѣл В҃. О гласни́цах.....
Раздѣл Г. О негласни́цѣ Jâ.....
Раздѣл Д҃. Прáвила о черти́нах J, Jâ, И, ь.....
Прáвило 1-е. О гласни́цѣ и, и негласни́цѣ ь.....
Прáвило 2-е. О гласни́цѣ J, и негласницѣ Jâ.....
Прáвило 3-е. За гласни́цу гдѣ́ пристóит пӣсат J и гдѣ́ И.
Пр: 4-е. За негласни́цу гдѣ́ пристóит пӣсат Jâ, и гдѣ́ Ь.
О разнóсти межу Jâ, да Ь.....
Правило 5-е. О склáдѣх Jи, Ьи, Ьі: Иj, Иь, Jь.....
Правило 6-е. О сошéстьи двѣх гласни́ц.....
Раздѣл Є҃. О складѣх ꙗ, ѥ, ы, ю, ж: и о двоегласни́цах ѧ, ѩ
Раздѣл Ѕ҃. Кáко пӣсмо Рýско из Лéшкого бѣ превра̂щено и с
женò.....
Скаженје 1-е. Бѣлорýсци пӣшут Ь, гдѣ изречêнје јест т
ко.....
Скажêнје 2-е. Пӣшут склáди тонки Ле, Не; мѣстò шумни
Лье, Нье.....
(стр. 113) Скаженје 3-е. Пӣшут тôнкие Ли, Ни; мѣстò ш
них Льи, Ньи.....
Скаженје 4-е. Почи́тајут склáд шýмен Ы, за чистý глас
цу И.....
Скâзанје обилнéјше. Кáко Бѣлорýсци во всéм наслѣдýјут
хов, въ пӣсаньи склáда Ы.....
Раздѣл З҃. О осопêньи, льýбо о чертинах, Х, ⌣, ⌣.....
Раздѣл Н. О полугласни́цѣ ъ.....
Разд. Є҃. О двōјем Г, јли о ГГ.....
Раздѣл І҃. О глâсѣ чертинѣ Г.....
Раздѣл І҃А. О черти̇нах Ѳ, да Ф.....
Раздѣл І҃В. О изговâраньи чýжих рѣчêь.....
Раздѣл І҃Г. О черти̇нах Тóнких, и Шýмних.....
Раздѣл І҃Д. О сошêстьи нѣ́коих чертӣн.....
Раздѣл І҃Є. О ј́менех, и чӣслѣ́ чертӣн Словѣ̂нских.....
Раздѣл І҃Ѕ. О предѣльêньи писмêном.....
Раздѣл І҃З. О влацѣ̂х, јли зāвлáцѣх.....

Къ числу библіографическихъ работъ, имѣвшихъ цѣлью озрѣть всю русскую печатную литературу, относится «Библіотека Россійская» епископа Дамаскина Семенова-днева. На важность этого труда указывалъ покойный .М. Ундольскій еще въ 1847 г. и тогда же приступилъ къ о изданію. но не успѣлъ довести до конца. Какъ видно ъ сохранившихся до нашего времени корректурныхъ и ыхъ листовъ этого изданія, оно было начато печатаніъ осенью 1848 года: на 6 и 7 корректурныхъ полулистахъ ы встрѣчаемъ отмѣтки В. Ундольскаго о времени чтенія ъ корректуръ: 25/X 48 и 2 XI 48, т. е. 25 октября и 2 абря 1848 года. (См. его ркп. въ Московск. Публичн. и умянцевск. музеяхъ № 1378). Въ это время всего было абрано 8 полулистовъ, изъ которыхъ напечатаны, вѣроятно, ыли только первые пять, такъ какъ только они сохранились ь книжномъ складѣ Общества (8-й полулистъ оканчивался № 71-мъ по изданію 1851 г.). На этомъ изданіе «Библіотеки «сійской» и остановилось, быть можетъ, вслѣдствіе того ггрома. который постигъ Общество за напечатаніе перевода ченія Флетчера.

Печатаніе труда еп. Дамаскина возобновилось въ 1851 г. ъ изданія 1848 г. безъ перемѣнъ оставленъ былъ одинъ рвый полулистъ; остальные листы были всѣ перепечатаны. рячиной послѣдняго обстоятельства, вѣроятно, послужили— ервыхъ тѣ измѣненія въ текстѣ. которыя теперь нашелъ жнымъ сдѣлать В. Ундольскій, и вовторыхъ—другіе пріы печатанія: при перечисленіи книгъ принято было печать въ два столбца вмѣсто одного. какъ въ изданіи 1848 г., болѣе мелкимъ шрифтомъ; это значительно сберегало мѣ: прежнія 31 (9—39) страницы помѣщались при новомъ

способѣ изданія на 23-хъ (9—31). Изъ отмѣтокъ на ко
ректурныхъ листахъ изданія 1851 г. мы видимъ, что 3-
поллисты его печатались въ мартѣ—маѣ этого года. На
нію и теперь не суждено было увидать конецъ: оно оста
вилось на 7-мъ поллистѣ, въ которомъ свѣдѣнія объ изда
ныхъ книгахъ были доведены до 1713 г. (въ изданіи 18
года—до 1693 года). Трудъ епископа Дамаскина, обнима
щій время по 1785 г., остался далеко не оконченнымъ
чатаніемъ, что наглядно видно изъ того, что изъ чис
всѣхъ 1484-хъ листовъ копіи этого сочиненія, по котор
оно было печатаемо В. М. Ундольскимъ, напечатаны бы
только первые 395 лл. Издатель до самой своей смерти у
болѣе не возвращался къ нему и оно доселѣ находится
томъ же положеніи, въ которомъ было и въ 1851 г.

Напомянулъ о немъ бывшій Секретарь Общества О.
Бодянскій, выпуская въ 1867 г. листы другого труда В.
Ундольскаго, также не оконченнаго печатаніемъ, «Описа
славянскихъ рукописей Московской Патріаршей Библіотеи
(Чтенія, кн. II, стр. III предисловія), а покойный А. Е. Ві
торовъ въ 1870 г. высказалъ пожеланіе, чтобы въ интер
русской библіографіи было выпущено въ свѣтъ то, что на
чатано. (См. Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго,
стр. 61 Очерка собранія). Но эти листы и послѣ этого не бы
выпущены... Между тѣмъ въ 1881 г. Обществомъ Люби
лей Древней Письменности (Памятники древней письменно
за сей годъ, XI) было издано также начало труда епископ
Дамаскина (свѣдѣнія по 1699 г.), именно по рукописи, п
надлежавшей К. С. Сербиновичу. Несмотря на это, тру
Ундольскаго доселѣ не потерялъ своего значенія. Не гов
уже о томъ, что онъ въ изданіи 1851 г. доведенъ далѣе
до 1713 г., имѣетъ сравнительно съ новымъ изданіемъ
шнихъ почти 150 №№ (изданіе Общества Древ. Письм
ности оканчивается на стр. 47, № 305, изданія Ундольскі
1851 г.), онъ въ тоже время является и гораздо болѣе
правнымъ изданіемъ. Въ пользу него говоритъ уже то
стоятельство, что это изданіе (Ундольскаго) произведено
по какой-либо копіи, а по подлинной рукописи автора, х

# БИБЛІОТЕКА РОССІЙСКАЯ

## Еп. ДАМАСКИНА (РУДНЕВА).

1—5 листы (стр. 1—40) изданія 1848 года.

# КРАТКОЕ ОПИСАНІЕ
# РОССІЙСКОЙ
# УЧЕНОЙ ИСТОРІИ.

§. 1.

Ученая Исторія всякаго народа начинается съ начатія письменъ или кн. Гдѣ нѣтъ письменъ, тамъ не умѣютъ ни читать, ни писать. А гдѣ не умѣютъ ни читать, ни писать, тамъ нѣтъ способа и удобства к изученію наукъ. Слѣдовательно, гдѣ нѣтъ письменъ, тамъ нѣтъ и быть не можетъ повѣсти о наукахъ и ученіи.

§. 2.

Русскаго народа предки, или Славяне, имѣли ли, прежде изобрѣтенія внѣшняго рода письменъ, какія буквы, и знали ли писать и читать, подлинно сказать не могу, хотя то господинъ Татищевъ въ Введеніи своемъ въ Рускую Исторію, въ первой части, главѣ 1-й, утвердить старался: только все его утвержденіе основано на однихъ догадкахъ. Неповѣрные писатели не предали намъ о томъ ничего.

§. 3.

Внѣшній видъ письменъ или буквъ, употребляемой у насъ въ печати книгъ Церковныхъ, изобрѣтенъ въ десятомъ столѣтіи по Рождествѣ Христовѣ. О семъ увѣряютъ насъ и наши домашніе и иностранные писатели.* Да и никто никогда не сомнѣвался и не сомнѣвается. Но только то примѣчено мною между писателями разногласіе, что иные домашніе изобрѣтеніе оныхъ приписываютъ двоимъ братамъ, Ме-

* Изъ домашнихъ нѣмецъ мы одного только Нестора старѣе прочихъ. А другіе всѣ, что о семъ написали, все взяли изъ Нестора. Несторъ же говоритъ о

ѳодію и Константину, Селунскимъ или Ѳессалонитскимъ урожен
а иностранные одному изъ нихъ, и то иные Меѳодію, а иные
стантину, которой, поелику въ монашеской чинъ вступя, перем
ванъ былъ Кирилломъ, того ради по большой части называют
Кирилловыми буквами (Litterae Cyrullicae, pro Cyrillicae .*

§. 4.

Изъ предреченнаго явствуетъ, что Славяне начали учиться ч
и писать въ девятомъ уже столѣтіи. И сіе разумѣть надобно то
Славянахъ Моравахъ и Болгарахъ, по Дунаѣ рѣкѣ живших, но
ские и Новогородскіе Славяне когда и чрезъ кого приняли выше
занныя Греческихъ мудрецовъ письмена, о томъ нѣтъ ни въ на
ни въ иностранныхъ писателяхъ никакого извѣстія. Несторъ въ
мутомъ мѣстѣ упомянулъ о томъ очень коротко слѣдующимъ обр
*Симъ* (Славянамъ) *бо первое преложена книга въ Моравѣ, яже
вася грамота Словенская, яже грамота есть въ Руси.* Изъ сег
но, что во время Несторово, т. е., въ одиннадцатомъ столѣтіи
тотъ же родъ письма въ Россіи, которой и въ Моравіи. Но ко
какимъ образомъ перешелъ онъ изъ Моравіи въ Россію, того не и
тилъ Несторъ. И такъ во время ли Ольги, Игоревой супруги
да она была крещена и имѣла у себя священниковъ, или во
Владимира, крестившаго всю Россію, взято изъ Моравіи Слове
письмо, заподлинно сказать не можно, не имѣя на то свидѣтел
достовѣрныхъ писателей, чего ради и подлиннаго времени начала
ма въ Россіи опредѣлить нельзя.

§. 5.

Вообще примѣчено учеными людьми, что у всѣхъ Сѣверных
родовъ искуство писанія началось вмѣстѣ съ принятіемъ Христова
нія. На примѣръ, *Поляки* и *Шилезцы* обращены къ вѣрѣ Христо
965 году, *Венгерцы* въ 975-мъ, *Норвежцы* 996, *Шведы* въ 1
*Исландцы* въ 1000, *Датчане* въ 1021 году. Немногіе нѣкот
Сѣверные и Славенскіе народы ученіемъ Евангельскимъ просв

---

томъ послѣ 898 года, на стран. 20 и 21. Изъ иностранныхъ приведу я
го, вмѣсто многихъ, то есть, Іоан. Георг. Стредовскаго, которой, описывая
тіе Кирилла и Меѳодія, приводитъ многихъ старинныхъ писателей, о нем
самомъ свидѣтельствующихъ. Исторія его о Кириллѣ и Меѳодіи, Морав
первыхъ учителяхъ, выпечатана въ Солисбакѣ 1710 г., въ 4-ть, на Латин
языкѣ.

* Смотри о семъ Ieh. Leonhard. Friedr. dissert de origine characteris Slavonici, dicti Cyrulici. Berol. 1727. in 4.

и прежде или послѣ сего десятаго столѣтія, какъ то *Южные Вен-* еще въ 4-мъ, а *Сѣверные* въ началѣ 9-го вѣку, *Болгары* и *Мо-* ане по 856 годѣ, *Богемцы* въ 894-мъ; напротивъ сего гораздо ке *Финны* 1157, *Ливонцы* въ 1186, *Естляндцы* въ 1196, *Пру-* въ 1210, *Пермяне* въ 1372-мъ, а *Литвяне* уже въ 1386 году. всѣ сіи народы какъ скоро крещены были, такъ скоро обучаться или писать и читать. Такимъ образомъ и Руссы или Славяне Кіев- е и Новогородскіе, просвѣтясь Евангельскимъ ученіемъ въ 988 году, и Великомъ Владимірѣ, за нужное почли имѣть у себя искуство нія. О семъ долго думать имъ было не для чего. Они знали, что ь единоязычники Моравляне и Болгары имѣли уже у себя буквы Сла- кія, и на ихъ языкъ переведенныя не только книги Священнаго нія, но и премногія, или почти всѣ, до Церковной службы касаю- ся, книги. Чего ради или у нихъ выпросили себѣ искусныхъ пис- ъ для переписки книгъ, къ богослуженію Христіанскому нужныхъ, ъ, пославъ туда своихъ людей, приказали имъ и научиться писать, переписавъ нѣкоторыя книги, привезти съ собою. И то и другое учиться могло. Но какъ бы то ни было, только прежде принятія вѣ- Христіанской, не имѣли еще Россіяне у себя ни письменъ, ни книгъ.

## §. 6.

Съ сего самаго времени, то есть, съ 988 году, начинается Исторія ная Россіянъ и продолжается по наши времена. Въ сіе толь дол- е теченіе времени, то есть, въ восемь почти столѣтій, коль много ли Россіяне въ наукахъ, увидимъ изъ продолженія сея Исторіи. а пристойно и удобно раздѣлена быть можетъ на три періода. *Пер-* начинается съ начала письма въ Россіи и продолжается по на- ю книгопечатанія, или отъ Владиміра до Ивана Васильевича Грознаго .. съ 988 года по 1560-й годъ. *Второй* отъ Ивана Василье- ча по времена Петра Великаго, или съ заведенія типографіи въ ихъ по заведеніе гражданской печати, то есть, съ 1560 года 1700-й годъ. *Третій* съ начатія гражданской печати по нынѣш- е время, то есть, съ 1700 по 1788 годъ. Во всякомъ изъ сихъ родовъ было ученіе въ Россіи разнаго вида и состоянія, получая ія разныя способы къ своему распространенію.

## §. 7.

Что касается до перваго періода Исторіи ученой въ Россіи, то постраннаго онъ не требуетъ описанія. Ибо есть ли всякаго дѣла на- ло бываетъ всегда несовершенно, то кольми паче ученіе въ своемъ

начатіи не вдругъ оказываетъ желаемые успѣхи. Хотя Володимиръ ликіи горячо было принялся за просвѣщеніе своихъ подданныхъ у ніемъ, однако тьму варварства ихъ и невѣжества скоро прогнать могъ. Закоснѣлыя мнѣнія въ народѣ не скоро истребляются. Къ т потребны цѣлые вѣки. Онъ, истребя идоловъ, поставилъ было по в гимъ городамъ и селамъ церкви, опредѣля къ нимъ поповъ для в веденія людей къ крещенію; завелъ было книжное ученіе, то ес Рускія школы, гдѣ обучали только читать и писать, и, послав нарочитымъ особамъ, началъ было братъ туда дѣтей ихъ для по ніи. Но слѣпота матерей ихъ препятствовала ему въ томъ много. плакали по дѣтямъ своимъ, какъ по мертвымъ, когда брали ихъ училища.*

§. 8.

Чему въ помянутыхъ училищахъ дѣтей обучали, и кто таковы б учители, Греки ли, или Славене родомъ, ученые ли въ Греческ училищахъ, или только писать и читать по Славенски умѣющіе, н ни откуду не видно. Почему и о состояніи тогдашнихъ училищъ стовѣрнаго извѣстія имѣть не можно. Несторъ тогдашнія училища зываетъ *книжнымъ ученіемъ*. Но сіе названіе, по тогдашнему разумѣ различно толковать можно. Оно можетъ значить и ученіе, какъ чи и писать должно, и ученіе, какъ разумѣть то, что написано, и у ченіе, наконецъ, наукамъ и художествамъ. Что до перваго и втор касается, о томъ нѣтъ никакого сомнѣнія. Дѣйствительно обучали тѣхъ училищахъ по Славенски читать и писать, да и разумѣть, крайней мѣрѣ, нѣсколько Часословъ, Псалтырь, Евангеліе, Апосто и нѣкоторыя, до службы Церковной принадлежащія, книги. Въ чемъ правляли наипаче тѣхъ, кои готовились къ Священству и къ отпр ленію Церковной службы. Но о третьемъ родѣ *книжнаго ученія*, есть, обучали ли тогда нѣкоторымъ иностраннымъ языкамъ, или, крайней мѣрѣ, одному Греческому и высшимъ наукамъ, какъ-то: Бо словіи и Философіи, Исторіи и другимъ знаніямъ, каковы тогда Греціи преподавались, о семъ, говорю, нѣтъ нигдѣ обстоятельнаго вѣстія. Изъ того, что Володимиръ, по принятіи крещенія въ Корсу возвращаясь оттуда, взялъ съ собою Анастасія Грека и поповъ К сунскихъ, заключить бы можно было, что были помянутые попы у ные и въ заведеніи училищъ въ Россіи много Владимиру пособля

* О семъ объявляетъ намъ Несторъ въ своей лѣтописи противъ 988 г., на с 84., изданія по Кенигсбергскому списку.

сіе заключеніе основывается только на однихъ догадкахъ. Ибо хо-
ь быть поминутыхъ поповъ знаніе не въ иномъ чемъ состояло,
только въ умѣніи читать, писать и службу Церковную отправ-
, а о вышнихъ наукахъ можетъ быть они и понятія не имѣли,
хотя кто изъ нихъ и обучался въ Греческихъ тогдашнихъ учили-
, но зная только по Гречески, а не по Славенски, не былъ въ
ніи преподавать вышнія науки Россійскому Юношеству. Итакъ
ольшимъ вѣроятіемъ сказать можно о заведенныхъ Владимиромъ
щахъ, что въ нихъ обучали только по Славенски читать, писать,
рковныя книги разумѣть. Можетъ быть индѣ и Греческому языку
, для переведенія книгъ съ Греческаго на Руской; слѣдователь-
основана была Грамматика, также первыя начала Христіянскаго
ія, краткій Катихизисъ, или, по крайней мѣрѣ, Часословъ и Псал-
, которыя книги и нынѣ еще у насъ при обученіи Руской гра-
, употребляются, съ юношествомъ читаны были. Но вышнимъ нау-
обучать Россіянъ тогда нѣкогда еще было, да и некому.

## §. 9.

Іучать надобно, что заведенныя Владимиромъ Великимъ училища
въ одномъ состояніи даже до временъ Ивана Васильевича Грозн-
. Ибо Россійскимъ князьямъ и владѣльцамъ о поправленіи ихъ и
ширять почти некогда было. По смерти Владимира, раздѣлясь они
воимъ княжествамъ, старались только одинъ у другихъ взять пер-
тво. Великіе Князья Кіевскіе требовали себѣ отъ другихъ повино-
. Другіе Князья не хотѣли отъ нихъ зависѣть. Для того происхо-
у нихъ безпрестанныя почти между собою ссоры и драки, даже
ашествія Татаръ. Какъ скоро сіи, подъ предводительствомъ Батыя,
Тузы, внука Чинхисъ-Ханова, въ 1237 году, ворвались въ Россію
лались главными владѣтелями: то и земли ихъ, и помѣстья и
я ихъ жизнь стали зависить отъ милости сихъ варваровъ. Они и
ли на Княжества и ссаживали Россійскихъ Князей по своему про-
енію. Они требовали ихъ къ себѣ на судъ, звали ихъ часто на
ировитіе. Кромѣ ихъ, между тѣмъ съ другой стороны, утѣсняемы
наши Князья отъ Поляковъ, Литвы, Ливонянъ и Шведовъ, такъ,
въ 1241 году должны были на Невѣ драться съ Нѣмецкими Ка-
рами, въ 1320 году съ Литвою, гдѣ и столицу свою, Кіевъ, по-
, а потомъ съ Поляками и Шведами. Въ такихъ тѣсныхъ обстоя-
ствахъ будучи Князья Россійскіе, могли ли думать о разпростра-
ы въ своемъ отечествѣ ученія?

## §. 10.

Кромѣ междоусобныхъ браней и наносимыхъ часто отъ без ныхъ сосѣдовъ утѣсненій, едва ли имѣли Россійскіе Князья поо къ заведенію хорошихъ училищъ отъ духовенства. Съ самыхъ вр Владимировыхъ по дни почти Ивана Васильевича и далѣе зас мѣста Епископскія и Митрополичьи вызываемые, или сами пріѣзж изъ Греціи, Митрополиты и Епископы; да и своихъ природныхъ сіянъ не смѣли Князья производить въ Митрополиты, не посыла для посвященія въ Грецію. Но каково было тогда высокое духов въ Греціи, пускай всякой прочтетъ Цареградскую Исторію тогда временъ, то увидитъ, что оно пеклося только о разпространеніи власти, о умноженіи доходовъ, о удовлетвореніи своимъ стра словомъ гордое, любостяжательное, роскошное и ссорливое. Так большой части присланы были и въ Россію Митрополиты, Епис Архимандриты. Сожалительно, что наши Исторіографы упоминают нихъ очень коротко, объявляя только, кто и куда поставленъ Митрополитомъ или Епископомъ, и когда кто скончался. Но к гдѣ они учены, какъ правили свою паству, какое житіе имѣли кихъ были нравовъ и что въ пользу или убытокъ Церкви и ства здѣлали, о томъ молчатъ великодушно. Изъ нѣкоторыхъ, од ихъ повѣстей усмотрѣть можно: 1) что они были въ великомъ шихъ Князей и народа почтеніи. Часто употреблялись и въ ва политическихъ дѣлахъ, какъ-то: къ примиренію самихъ Князей увѣщанію народа, къ отвращенію его отъ мятежей, и проч. 2) были они очень попечительны о построеніи и украшеніи церкве заведеніи монастырей, о размноженіи монаховъ, о празднованіи и никовъ великолѣпно, о удержаніи народа въ благочестіи строгим полненіемъ Устава Церковнаго. Но чтобъ проповѣдывали они Божіе простому народу, или толковали Священное Писаніе въ цер или обучали прилѣжно и особеннымъ образомъ готовящихся въ сан ство, сего изъ Исторіи нашей не примѣчаемъ ни мало. По чем мать можно, что тогдашнія духовныя особы ни сами не старалис вести въ своихъ епархіяхъ хорошія училища, по крайней мѣрѣ к каковы тогда въ Греціи были, ни Князей къ тому не поощряли.

## §. 11.

Не смотря на то, однако были изъ Князей Россійскихъ многіе, торые желали дать просвѣщеніе своимъ подданнымъ. Примѣромъ т кромѣ Володимира Великаго, перваго въ Россіи просвѣтителя, слуя Ярославъ Владимировичь, о которомъ Несторъ, противъ 1037 года,

что онъ не только самъ прилѣжалъ къ книгамъ и читалъ ихъ
и нощно, но еще собралъ писцовъ многихъ и, прелагая, съ Гре-
о на Славенской языкъ, списалъ многія книги, по которымъ у-
нѣрные люди. Сіи книги чтобъ неразпропали, положилъ онъ
ь церкви Святыя Софіи. Что самое показываетъ желаніе его
веденію библіотеки. Были, можетъ быть, и другіе, Ярослa-
добные князья, но историки того объ нихъ не объявляютъ.
стыя рѣдкой изъ нихъ былъ, какъ изъ Исторіи видно, ко-
бы или не построилъ вновь города, или не сооружилъ церкви,
е украсилъ утварью церковною монастыря, или не опредѣлилъ че-
вронитаніе бѣлыхъ поповъ и монаховъ: то изъ толь великаго
ела не нашлися ль бы иные, которые бы и о заведеніи хорошихъ
ъ стараніе приложили, когда бы имъ духовные особы нужду
и пользу ясно протолковали? Кромѣ сего, видно еще изъ Исторіи,
ногіе Митрополиты и Епископы сами въ состояніи были основать
ихъ епархіяхъ хорошія школы, поелику многіе изъ нихъ пост-
и своимъ коштомъ каменныя церкви, укрѣпили великолѣпнымъ стро-
ь монастыри, снабдили ихъ богатыми сосудами, образами и дру-
утварью; одного перваго и для общества полезнѣйшаго дѣла не
ли: то есть, ни училища такого, каковы были тогда въ Греціи,
ежели, ни знаковымъ образомъ о просвѣщеніи Россійскаго народа
старались, хотя, впрочемъ, многіе изъ нихъ сами въ Греческихъ
кахъ были обучены. Что чему было причиною, оставляю всяко-
ителю на разсужденіе. (Здѣсь желалъ бы я, чтобъ кто рѣшилъ
слѣдующій вопросъ: Для чего ученые Греки не пришли въ Рос-
ю въ Италію, въ то время, когда Турки овладѣли Константи-
емъ и всѣмъ Греческимъ царствомъ, т. е., въ 1452 году?). До-
но для меня того, что я показалъ, что заведенныя Владимиромъ
ихъ училища состояли только въ обученіи почти одной Руской
ти; и въ такомъ состояніи были до временъ царя Ивана Ва-
ича Грознаго.

## §. 12.

смотря на то, однако, были въ семъ періодѣ времени многіе у-
люди въ Россіи. О Митрополитахъ и Епископахъ, присыланныхъ
ціи, я не упоминаю. Они, если не всѣ, то, по крайней мѣрѣ, боль-
часть изъ нихъ были ученые. О нѣкоторыхъ изъ нихъ и Исторі-
наши упоминаютъ, что они были учительны и сильны въ кни-
жественнаго Писанія. Таковымъ объявляется Михаилъ, первой
олитъ Кіевскій, противъ 988 года; Іоаннъ Митрополитъ про-

тивъ 1089 года; Кириллъ Митрополитъ противъ 1224 года; [illegible]
онъ Епископъ Тверскій противъ 1286 года; Петръ Митрополитъ [illegible]
скій противъ 1325 года; Кипріанъ Митрополитъ Кіевскій [illegible]
1407 года; Макарій Митрополитъ противъ 1555 года, кото[illegible]
иконное живописство зналъ.

§. 13.

Кромѣ объявленныхъ Митрополитовъ и Епископовъ, были друг[illegible]
Исторію Россійскою писали и продолжали, на примѣръ: 1) Іоаки[illegible]
сунянинъ, первой Архіепископъ Новогородской, противъ 1000 го[illegible]
свидѣтельству Г. Татищева; 2) Несторъ Преподобный, первой [illegible]
ной Россійской лѣтописецъ около 1096 и 1114 годовъ; 3) Сим[illegible]
Игуменъ Кіевскаго Михайлова Выдубицкаго Монастыря отъ 11[illegible]
1123 годъ; 4) второй неизвѣстной продолжатель Несторова [illegible]
ца отъ 1123 по 1157 годъ; 5) третей неизвѣстной продол[illegible]
Несторова лѣтописца отъ 1157 по 1203 годъ; 6) Суздальской [illegible]
скопъ Симеонъ отъ 1203 по 1226 годъ; въ семъ году онъ [illegible]
и другъ его, инокъ Кіевской Лавры, Поликарпъ, описавшій [illegible]
мятности и житія первыхъ угодниковъ слогомъ яснымъ; 7) Свящ[illegible]
Іоаннъ Новогородской, жившій около 1230 года; 8) Тимоѳей по[illegible]
жившій около 1230 гооа, и прочіе продолжатели лѣтописей [illegible]
сатели бываемыхъ въ ихъ времена дѣяній Россійскихъ, коихъ [illegible]
поелику еще на свѣтъ не изданы, то и знать ихъ нельзя, а [illegible]
имена и совсѣмъ утратились.

§. 14.

Гдѣ помянутые писатели обучались, и какъ каждой изъ нихъ [illegible]
былъ, и которой изъ нихъ знаніемъ и остроуміемъ прочихъ пр[illegible]
дилъ, того совершенно опредѣлить не можно, не имѣя въ рука[illegible]
сочиненій и другихъ свидѣтельствъ. Что до Грековъ родомъ ка[illegible]
то нѣтъ сомнѣнія, что они дѣйствительно обучались въ Гре[illegible]
училищахъ, а пришедъ въ Россію, научились только Россійском[illegible]
ку. Но о природныхъ Россіянахъ, какъ о преподобномъ Несторѣ [illegible]
ливестрѣ игуменѣ, Симеонѣ Суздальскомъ Епископѣ, Іоаннѣ Свя[illegible]
кѣ Новогородскомъ и Тимоѳеѣ пономарѣ неизвѣстно, гдѣ обучали[illegible]
дили ли они въ Турцію, или въ Россіи отъ приходившихъ Г[illegible]
обучались по Гречески, ничего ни откуда невидно. Только жъ [illegible]
сказать не можно, чтобъ нѣкоторые изъ нихъ не знали по Гречес[illegible]
изъ лѣтописи Несторовой видно, что соображалъ онъ себя въ с[illegible]
ніи лѣтописца съ Кедриномъ, Зонаромъ и Синкелломъ, писателя[illegible]
ческими, да и начало своего лѣтописца взялъ почти слово до

...нкелла. Слѣдовательно, зналъ онъ по Гречески. Откуда заклю... можно, что, по крайней мѣрѣ, въ нѣкоторыхъ монастыряхъ обуча... гда иныхъ монаховъ по Гречески, но заключить только можно, а ...нно сказать не льзя. Можетъ быть, нѣкоторые только Россіяне ...а охоту знать по Гречески, старалися сыскать случій, познако... съ какимъ ни есть Грекомъ и отъ него приватно научиться по ...ски. Могло и то и другое сдѣлаться; только, чтобъ въ школахъ, ...ировъ заведенныхъ, обучали по Гречески, того ни откуда дока... не можно.

§. 15.

...ъ лѣтописцовъ Россійскихъ оказывается, что были въ сіе время ...которыхъ мѣстахъ книгохранительницы или библіотеки. На примѣръ, ...ъ Ярославѣ, противъ 1037 года, объявляется, что онъ, перевед... съ Греческаго на Славенской языкъ много книгъ, положилъ ихъ во ...й Софіи, или Софійской Кіевской церкви; противъ 1168 года ...ается, что пограблены были въ Кіевѣ изъ церквей и монасты ...коны и книги; противъ 1185 года пишется, что во Володиме... ...горѣло церквей числомъ 32, и соборная церковь Золотоверхая, ...полненная богатыми одеждами, чудными иконами и многими кни...; противъ 1203 Рюрикъ и Ольговичи съ Половцами, взявши Кі... разграбили и митрополію Софійскую, и десятинную церковь, и мо...ры, гдѣ побрали не только сосуды и ризы церковныя, но и кни...а и въ послѣдующихъ вѣкахъ упоминается въ лѣтописцахъ часто ...гахъ, храненныхъ въ церквахъ, но, или отъ пожаровъ, или отъ ...еній непріятельскихъ, погибшихъ; слѣдовательно, были тогда въ ... книги и библіотеки, но, по несчастію, отъ разныхъ приключеній ...пали. Однако, въ нѣкоторыхъ книгохранительницахъ и архивахъ ...ются и нынѣ самыя древнія рукописныя списки, каковъ есть ...ъ, обрѣтающійся въ библіотекѣ князь Мих. Мих. Щербатова, ...ой въ 6554 или въ 1046 году, полууставомъ, на пергаментѣ; ...я грамоты старинныя въ архивѣ Иностранной Коллегіи въ Мос... ...коихъ древности видѣть можно изъ Древней Россійской Вивлі... ...втораго изданія въ Москвѣ, 1788 года.

§. 16.

...ко безъ закрытія сказать можно, что храненныя въ помянутыхъ ...ъ или монастыряхъ книги были, по большей части, церковныя, ..., Библія, Уставы, Требники, Канонники и другія службы цер..., да еще Хронографы и Лѣтописцы. Такъ же и Святыхъ От... ...ѣкоторыя сочиненія переведены были, а паче Іоанна Злато-

устаго Бесѣды, Василія Великаго, Григорія Богослова или Назіа Дамаскина книга о Вѣрѣ, и проч.; только не уповательно, чтоб были до высокихъ наукъ принадлежащія книги, потому что имъ не обучали въ Россіи. Итакъ довольно о первомъ періодѣ въ Россіи вообще. Теперь приступимъ къ разсмотрѣнію состоянія и художествъ, въ какомъ каждая изъ нихъ была въ сіе вре особенности.

По начатіи книгопечатанія въ Европѣ, около 1440 года, п восемьдесятъ почти лѣтъ, какъ начали печатать книги на С скомъ языкѣ въ Вильнѣ, ибо древнѣе книги на Славенскомъ язы печатанной я не нашелъ, какъ въ 1518 году. Но въ Великой началось печатаніе книжное въ 1553 году, и первая книга, Апо напечатана въ 1562 году, при Государѣ Царѣ Иванѣ Васил Второмъ, и при Митрополитѣ Россійскомъ, Макаріи; слѣдовательно, изобрѣтенія типографіи въ Европѣ сто двадцать два года спустя увидимъ мы ясно изъ нижеслѣдующаго показанія книгъ на Славен языкѣ Кирилловыми, какъ называютъ, буквами напечатанныхъ.

## ПЕРВОЕ,

### ВО ВЛАДѢНІЕ ЦАРЯ ІОАННА ВАСИЛЬЕВИЧА ГРОЗНАГО, ОТЪ 1533 ПО 1581 ГОДЪ.

1. Доктора Франциска Скорины *на первыя книги царствъ ска* Въ Вильнѣ. 1518, въ 4-ть; въ Патр. библ.

2. *Виліа Руска*, выложена Докторомъ Францискомъ Скорино славнаго града Полоцка, Богу ко чти и людемъ посполитымъ къ до наученію; 1519; въ 4-ть.

Въ Академич. библіот. обрѣтается одна только часть, пять книг всеевыхъ въ себѣ заключающая, гдѣ при концѣ напечатано: „Бо помощею, повелѣніемъ и пильностію учена мужа, въ лѣкарскихъ на Доктора, Франциска Скорины съ Полоцка. У великомъ мѣстѣ Праз по воплощеніи слова Божія, 1519.“

3. Книги, зовомыя *Апостолъ*, еже замыкуютъ въ себѣ дѣянія Апос ская, посланія Святыхъ Апостоловъ, соборныхъ седмъ и святаго П четыренадесять, въ славномъ мѣстѣ Виленскомъ. Выложены и выт ны працею и великою пильностію Доктора Франциска Скорин Полоцка, въ лѣто 1527; въ 12 большую долю. Въ библ. его Выс Петра Петровича Курбатова.

Всѣ помянутыя три книги достопамятны. Первой не видавъ, ска объ ней ничего не могу. Вторая и третья тѣмъ примѣчанія досто что переводъ въ нихъ совсѣмъ иной, нежели въ нашей Славен

...ія. Онъ подходитъ нѣсколько къ простому нарѣчію, и во многихъ ...тахъ вразумительнѣе, нежели переводъ нашей Библіи. Печатаны на ...ландской тонкой бумагѣ, безъ раздѣленія, и при концѣ показано, когда ...ы Апостолъ читать надлежитъ. Тутъ же имѣется красными литера... объявленіе такое, что помянутый Докторъ и всѣ книги Библій, ...таго и Новаго закона, выложилъ. „Совершися въ дому почтиваго му... Якова Бабича, найстаршаго Бурмиста славнаго и великаго мѣста ...енскаго."

4. Канонникъ, на старинномъ Славенскомъ языкѣ печатанной въ 47 году; въ 12 долю; въ Академ. библіотекѣ.

Гдѣ печатанъ, не показано. На концѣ только припечатано красными ...ами слѣдующее: „Обое свѣти писаніе учинено на славу Бога Госпо... и на спасеніе свакога Христіанина, кои у него вѣруе. У Бнецихъ, Винценцу Божидара Вуковика сину, на прьви данъ Іюніа мѣсяца 47. Изъ чего видно, что онъ или въ Богеміи,* на примѣръ, въ Пра... или въ Венгріи однимъ Славениномъ, у Бнецихъ сыномъ печатанъ. ...и два герба, одинъ съ начала, другой при концѣ, на деревѣ очень ...сно вытисненныя и разкрашенная, тожъ самое показываютъ. Ибо ... Герцогства Богемскаго.** Всѣ страницы по краямъ разряжены фигу... и личинками, на дскѣ преискусно вырѣзанными и отпечатанными, ...свидѣтельствомъ есть тогдашняго рѣзнаго мастерства. Между мно... начальными статьями имѣются картинки, также на деревѣ обрабо...ныя: 1) Образъ Святой Троицы, Аврааму явившейся. 2) Образъ Свя... Благовѣщенія Богородицы. 3) Образъ Архангела Михаила. 4) Іо... Крестителя. 5) Образъ Маріи Богородицы. 6) Николая Чудотвор... 7) Распятія. 8) Воскресенія Христова. 9) Иліи Пророка. 10) Свя... Петки, которой Мощи лежатъ во градѣ Трьновѣ, въ Булгаріи. 11) ...таго Георгія Великомученика. 12) Креста Господня. 13) Убруса ...одня. Во всемъ Канонникѣ заключается: 1) Аѳанасія, Архіеписко... Александрійскаго, о Святѣй Троицѣ и о вѣрѣ. 2) Кирилла, Архіепи... Александрійскаго, вопросы и отвѣты о Святѣй Троицѣ. 3) Изложеніе ...тцѣ о правовѣрнѣй вѣрѣ, Іоанна Философа къ нѣкоему, вопросившему 4) Святаго Епифанія, о еже колико дѣлъ сотвори Богъ въ шести днехъ. ...ѣсяцесловъ: вмѣсто Россійскихъ Святыхъ положены Сербскіе. Слѣдова...ю, Канонникъ сей изданъ для Сербовъ и на Сербскомъ языкѣ. 6) Епах...ту. 7) Имена Зодіамъ по имени мѣсяца. 8) Часословецъ, имѣяй нощ...невную службу. 9) Начало вечерни. 10) Начало Навечерницы.

---

...у Бнецкихъ значитъ въ Бенеткахъ, т. е., Венеціи, въ которой Сербы печата... и печатаютъ свои книги. *Примѣч. издат.*

...ало. *Издат.*

11) Начало полунощницы. 12) Начало утренницы: часъ первой, часъ тр
часъ шестой. 13) Начало обѣдницы. 14) Начало девятаго часу.
служба идуще на трапезу. 16) Идуще на трапезу вечерати. 17) Ч
егда должно есть спати. 18) Егда хощеши взлещи спати. 19)
литва, егда хощеши спати. 20) Молитва Святаго Антіоха, еже на
дой вечеръ молящеся. 21) Молитвы Іоанна Златоустаго, числомъ 24.
Тропари воскресны. 23) Тропари воскресны, богородичны и упо
24) Тропари великопостные. 25) Свѣтильники. 26) Служба Акаѳ
Богородицы. 27) Канонъ благодаренъ Пресвятѣй Богородицѣ. 28)
нонъ молебенъ къ Ангелу Хранителю. 29) Канонъ Предтечи и Кре
телю Іоанну. 30) Параклиси съ Пресвятѣй Богородицѣ. 31) Ка
Святому Николѣ. 32) Канонъ о плачи Богородицы. 33) Канонъ
тымъ Отцамъ, твореніе Кира Григорія Синаита. 34) Во святую и
ную суботу вечерь и Канонъ творенія Іоанна Дамаскина. 35 Ка
Святому Пророку Иліи. 36) Житіе преподобныя матери Петки, въ
же и како пренесена бысть въ градъ Трьновъ, списано Евѳиміемъ,
ріархомъ Трьновскимъ. 37) Мученіе Святаго и славнаго Великомуч
ка и Побѣдоносца Георгія, списано Пасикратомъ, слугою святаго Г
гія, иже и послѣдовалъ ему и всему видецъ бывъ. 38) Похвала
ному и животворящему Кресту. 39) Епистоліа Авгара Царя, посл
Ананіемъ борзоходцемъ, къ Господу Богу нашему, Іисусу Христу.
Отписаніе Господа нашего Іисуса Христа, послано Ананіемъ борзо
цемъ, къ Авгару Царю въ градъ Едессы. 41) Чюдо о Святѣмъ уб
Господни и о Керамиди, и о чудесѣхъ бывшихъ. 42) Имена Госпо
числомъ 42, да иже ихъ имать и носитъ съ собою честно, отъ
каго зла избавленъ будетъ; тутъ же имена Пресвятыя Богородицы
сломъ 42. 43) Сказаніе вкратцѣ о рожествѣ Пресвятыя Богороди
44) Катавасіи и славы вселѣтные праздникомъ нарочитымъ отъ мѣс
Сентября до мѣсяца Августа. 45) Пасхалія лунная. 46) О широт
долготѣ земли и о стадіахъ, и о стяжаніихъ землемѣрству. Вотъ
чемъ состоитъ вся сія книга. Пускай, кто хочетъ, снесетъ съ наш
Канонниками, то много между ими различія найдетъ. Однако въ яз
малымъ чемъ отъ нашихъ различествуетъ, выключая одинъ выгово
гдѣ согласныя, по большей части, выпущены, а иныя слова сокраще
подъ титлами напечатаны. Священникъ не называется по нашему Іер
но просто Попъ. Къ критическому разысканію Славенскаго и прост
Россійскаго языка не мало послужить можетъ сія книжица.

5. Апостолъ самаго перваго изданія при Царѣ Іоаннѣ Васильевичѣ
при Митрополитѣ Макаріи, въ Москвѣ, въ лѣто 7070 (1562), въ дес
въ Академ. библ., другой экземпляръ въ Типограф. библ. въ Москвѣ

га очень рѣдкая, о которой ученой мужъ, Петръ Колій * ія, думалъ, что отъ заводу сей типографіи не осталось ни одной, но всѣ, во время разоренія Москвы отъ Поляковъ, погоОбъявленіе, наипаче при концѣ сего Апостола обрѣтающееся, і достопамятно; ибо изъ него видно: 1) что повелѣніемъ Царя і Васильевича и благословеніемъ Митрополита Макарія воздвизаемыя многія въ Москвѣ и по другимъ мѣстамъ и городамъ, а наиъ новопросвѣщенномъ градѣ Казани и предѣлахъ его, церкви, Царь Иванъ Васильевичь украшалъ иконами, книгами, сосудами, и и прочими церковными вещьми; 2) что онъ повелѣлъ, для построенныхъ церквей, покупать книги на торжищахъ, а именно: тыри, Евангелія, Апостолы, и прочія книги потребныя; 3) что нихъ книгъ на торгу нашлося тогда не много; другія же всѣ ворчены были отъ неученыхъ и неискусныхъ нерепищиковъ; 4) сія книгъ неисправность побудила Царя Ивана Васильевича дуе заведенія въ Москвѣ печатанія книжнаго; 5) что начали исмастерства печатанія книгъ въ 7061, царствованія же его въ лѣто, то есть, въ 1553 году; 6) что къ произведенію печатнаго употреблены были не чужестранцы, но свои, а именно: Николая орца Гостунскаго, Діаконъ Иванъ Ѳедоровъ, да Петръ Матвѣевъ авецъ; слѣдовательно, несправедливо Николай Бергій * изъ ма сына сдѣлалъ Голландца *Годерсона*; 7) что первѣе начали ть сіи книги: *Дѣянія Апостольскія и Посланія Соборныя и о Апостола Павла посланія*, въ лѣто 7070 г., Апрѣля въ 19 і совершили въ тоже лѣто, Марта 1 дня, при Митрополитѣ Аѳаѣ первое лѣто святительства его. Что тому причиною было, что оженія почетнаго дому 11 лѣтъ прошло, какъ первую сію нашу книгу, здѣсь не показано; можетъ быть, помянутые мастера ны были въ чужія страны для обученія печатному художеству.

безпристрастно сказать можно, что дѣло сіе удачно начато, литеры хорошія, и бумага самая тонкая Голландская къ тому лепа, зачала означены красною прописью, безъ раздѣленія главъ ѣ, и въ заглавіи показано, что помянутыя зачала и когда Апостолъ читать надлежитъ, изобрѣтены отъ Исаія Мниха въ 091, то есть, въ 583 году отъ Р. Х. О семъ Апостолѣ то еще

---

: in Introductione in historiam et rem litterariam Slavorum. §. 8.

ngius libro de statu ecclesiae et religionis Moscoviticae. Holmiae ann. 1704, pag. ubi tota haec praefatio Germanice, sed male conversa, inserta est.

для Критиковъ примѣчать надобно, что Апокалипсиса при не имѣется, и стиха 1 Іоан. гл. 5, с. 7 нѣтъ. Старой ли переводъ Апостола, или поправленной, или вновь сдѣланной съ подлинн кѣмъ печати преданъ, того не объявлено. Однако, думать можн переводъ сей повѣренъ былъ съ подлинникомъ Греческимъ пр нежели въ печать отданъ. Ибо Макарій Митрополитъ былъ само ной человѣкъ и по Гречески зналъ хорошо. О чемъ свидѣтель трудъ его, въ собраніи Четьихъ-Миней употребленной. Такой ж столъ до исправленія книгъ въ Россіи выпечатанъ еще былъ пр рѣ Михаилѣ Ѳеодоровичѣ и Патріархѣ Филаретѣ Никитичѣ, въ 1621, въ Кіевѣ, 1630, въ Москвѣ 1635, въ Львовѣ 1639, въ и опять въ Москвѣ 1649. Всѣ сіи изданія имѣются въ Акад. библ Типографической же библіотекѣ Московской печати 7105 (1 7188 (1680), 7196 (1688) годовъ, въ десть.

6. Катихизисъ Лютеранскаго исповѣданія, печатанной въ Н 1562 года; въ 4; въ Патр. библ.

Городъ Несвижъ лежитъ въ воеводствѣ Новогородскомъ Герц Литовскаго, и есть столичный городъ князей Радзивиловыхъ. помянутомъ Катихизисѣ содержится и чѣмъ отъ Могилова Кати разнствуетъ, сказать не могу, не видавъ его самаго. О семъ К зисѣ упоминаетъ и Патріархъ Московской, Андреанъ, въ предисл Катихизису Петра Могилы.

7. Псалтырь, стараго изданія, безъ титула, 1576 года; въ дес Академ. библіот.

Гдѣ напечатана, не показано. По литерамъ думать можно, что или въ Островскѣ, или въ другомъ какомъ Волынскомъ городѣ тана, только не въ Вильнѣ, ибо печать не Виленская.

8. Новый завѣтъ, въ двухъ частяхъ, изъ которыхъ первая соде Евангеліе и дѣянія Апостольскія, вторая посланія Апостольскія и калипсисъ, на Карніолянскомъ Славенскомъ языкѣ Глаголитскими вами, выпечатанъ въ Тубингѣ, 1562; въ 4.

9. Главныя вѣры Христіанской члены изъ богословическихъ мѣст липпа Меланхтона, на Корніолянскомъ языкѣ, выпечатанъ въ Ту 1562; въ 4.

10. Азбука Карніолянская Славенская Глаголитскими буквами Тубингѣ, 1562, и съ Катихизисомъ; въ 8 дол.

11. Копія съ трактату перемирнаго межъ Его Величествомъ Ц и Великимъ Княземъ, Іоанномъ Васильевичемъ, Самодержцемъ Всер скимъ, и Королемъ Шведскимъ Іоанномъ 14, учиненнаго 1564

Библіа, сирѣчь, книги ветхаго и новаго завѣта по Славенску язы-
ъ Еврейска въ Еллинскій языкъ седмидесятъ и двѣма богому-
преводчики, прежде воплощенія Господа и Спаса нашего Іису-
кта 308 лѣта, на желаемое повелѣніе Птоломея Филадельфа,
Египетска, преведеннаго своду, тщаніемъ и прилѣжаніемъ, елика
помощію Божію послѣдовася и исправися въ лѣто, по воплo-
Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, 1581, въ городѣ
а, въ Волынскомъ Княжествѣ. Въ десть.

Изданіе Библіи на Славенскомъ языкѣ есть самое первое. Слав-
нскъ вопечитель былъ Константинъ, Князь Волынскій, ученой и
рной мужъ. Онъ, не имѣя въ своемъ Княжествѣ ни одной Биб-
и Славенской языкъ переведенной, вознамѣрился недостатокъ сей
ть пособіемъ печати. Къ чему получилъ онъ изъ Россійскихъ
самой древній переводъ Библіи, еще при Великомъ Князѣ Во-
ѣ учиненной, которой ему сообщилъ Писарь Великаго Княжест-
ковскаго, Михаилъ Гарабурда. Потомъ и другихъ Библій много
ъ различныхъ писменъ и языковъ, которыя, понеже между со-
согласовали, то принужденъ онъ былъ послать искусныхъ лю-
Италію, въ Кандійскія острови, во многія Греческія, Сербскія
рскія монастыри, даже и до самаго Іереміи Патріарха, требуя
ніемъ, какъ искусныхъ въ писаніи и въ Еллинскомъ и Славенскомъ
ъ людей, такъ и исправнаго переводу Библіи на Греческомъ
что по его желанію и исполнено; ибо искусныхъ переводчиковъ
ныя Греческія Библіи то отъ Патріарха Іереміи, то изъ дру-
ъ достали. И такъ по совѣту многихъ ученыхъ людей за бла-
удилъ, Греческой переводъ седмидесяти толковниковъ снести съ
ичъ и, исправя, выпечатать. Сіе все объявлено въ предисловіи
Библіи, гдѣ и то еще показано, что въ тисненіи ея трудился
шной Іоаннъ Ѳеодоровъ сынъ изъ Великой Россіи въ богоспаса-
градѣ Острозѣ. Кто пространное о сей Библіи извѣстіе имѣть
тотъ пускай справится съ Петромъ Коліемъ въ Введеніи въ Ли-
ю Россійскую Исторію, на Латинскомъ языкѣ выпечат. въ Ам-
729 года. Сія Библія обрѣтается въ Акад. библ. и въ Типограф-
ъ начала 7088 (1580) года.

Новой Завѣтъ, въ Острозѣ, безъ стиховъ, 1581; въ 8 долю.

Кука Христіанская честнаго научителіа богословіи Петра, Канизія,
нскаго на Славенскій Карніолянскій языкъ переведенная попомъ
въ Будиномъ Задранинымъ, и выпечатанная въ Тубингѣ, 1583, въ
другой разъ 1624; въ 4; въ Академ. библ.

15. Книга богодухновенна, собрана и списана отъ многихъ и ных божественныхъ книгъ, Ветхаго яко же рещи Завѣта и Преподобнымъ Отцемъ нашимъ *Никономъ*, живущимъ въ гла *Черньй Горѣ*, наставляющи и поспѣшествующи подвизающихся кое дѣло духовное.

Гдѣ и когда сія книга печатана, не показано; только изъ и литеръ примѣтно, что она печатана внѣ Россіи, содержитъ двѣнадцать словъ, выбранныхъ изъ Святаго Писанія и Церковны телей о добродѣтельномъ житіи, также и о монашескомъ повед монастыряхъ. Я имѣлъ случай видѣть сію книгу и читать въ къ Нижегородской Семинаріи.

16. Катихизисъ, си есть ученіе, всѣмъ Православнымъ Христіан наставленію весьма нужное, съ Латинскаго на Славенской язы ки изложенное. Выпечатано въ Вильнѣ, 1585, по соизволенію Ста Въ Упсалской библ.; vid. Bergius, pag. 31.

## ВТОРОЕ,

**ВО ВЛАДѢНІЕ ЦАРЯ ѲЕДОРА ИВАНОВИЧА, ОТЪ 1584 ПО 1 БОРИСА ѲЕДОРОВИЧА ГОДУНОВА, ОТЪ 1598 ПО 1604, И С БОРИСОВИЧА ГОДУНОВА, ОТЪ 1604 ПО 1606, И ВАСИЛЬЯ ВИЧА ШУЙСКАГО, ОТЪ 1606 ПО 1613, ВООБЩЕ ВЪ 29 ЛѢТ ТЕЖНЫХЪ ВЪ РОССІИ.**

1. Тріодь постная, въ Москвѣ, при Царѣ Ѳеодорѣ Ивановичѣ Патріархѣ Іовѣ, 1590; въ Академ. библіот.

Другія изданія такія жъ въ Москвѣ 1607, 1615, 1622, въ 1627 и въ Москвѣ при Царѣ Михаилѣ Ѳеодоровичѣ и при Пат Филаретѣ Никитичѣ, и 1636, въ Кіевѣ 1715, въ Москвѣ 1 1725, въ Кіевѣ 1727, въ Москвѣ 1748 и проч. Въ Академ. и библіот., въ полдесть, въ Москвѣ 1725.

2. Грамматика Грекославенская, во Львовѣ 1591; въ 8 долю. упоминаетъ Фришъ въ диссертаціи своей о Славенскомъ языкѣ.

3. Апостолъ, безъ начала, въ Типогр. библіот., въ Москвѣ, печ 7105 (1597); въ десть.

4. Книга *о Вѣрѣ*, безъ показанія мѣста, 1588; въ 4-ть; въ Т библіот.

5. Тріодь постная 7098 (1590) года.

Сію книгу я видѣлъ и читалъ въ библіотекѣ Нижегородской раріи; титулъ ея есть слѣдующій: „Книга *о Вѣрѣ Единой*, Св

вѣ, 1631; Іоанна Дамаскина Октоихъ во Львовѣ, 1700; въ Москвѣ, 17
и 1763; въ десть.

8. Василія Великаго книга о постничествѣ въ Княжествѣ Острожеск
1594 году; въ десть; въ Акад. Патр., и Типограф. библ.

9. Іоанна Златоустаго Маргаритъ о непостижимомъ Божествѣ и про
его поученія, въ Княжествѣ Острожскомъ, 1595; въ полдесть; въ Ак
и въ Типогр. библ. Другаго изданія въ Москвѣ 1697, и проч.

10. Грамматика Славенская, изданная Лаврентіемъ Зизаніемъ, въ Ви
нѣ, 1596; въ 12, дол. У II. Х.

11. Молитвословъ повседневной, въ Вильнѣ, 1596; въ 8 долю; Акад. библ.

Другія изданія: Отъ многихъ святыхъ отецъ собранный, въ Вильн 1635, содержащій въ себѣ всю дневную и нощную церковную слу бу, часть I и II, во Львовѣ, 1670; въ 4-ть; въ Черниговѣ, 1692; Уневской обители, 1694; въ Кіевѣ, 1707, 1713; въ Черниговѣ, 171 въ Кіевѣ, 1721, 1734, 1737, 1738; въ Черниговѣ 1744; въ Кіе 1746 и проч.; одинъ безъ титула въ Патр. библ.

12. Псалтирь съ совоэслѣдованіемъ, въ Москвѣ, 1600 г.

13. Апокрисісъ, албо отвѣтъ на книжки о соборѣ Берестейскомъ ш немъ людей Старожитной религіи Греческой, чрезъ Христофора Фи лета (Христоносца, истинолюбца), печат. въ Вильнѣ, 1597; въ 4- въ библіот. Нижегородской Семинаріи.

Сія книга писана Бѣлорускимъ старинным языкомъ, больше Польскому наклоннымъ, для того темна и неуразумительна. Въ ней отражаетъ писатель клеветы одною книжкою, яко бы на соборѣ Бер стейскомъ изданною, взнесенныя на тогдашнихъ Греческаго испов данія Христіянъ, яко бы они Унію, чрезъ Митрополита Кіевскаго чрезъ Владимірскаго, Луцкаго, Полоцкаго, Холмскаго Владыкъ, съ К стеломъ Римскимъ въ Берестѣ чинили. Для того раздѣляетъ онъ с свой отвѣтъ на четыре части. Въ 1-й, вмѣсто отвѣта на дѣеписцову в вѣсть, вписалъ онъ весь скрипт на Синодѣ Берестейскомъ отъ духо ныхъ и свѣтскихъ Старожитной Греческой религіи, отъ Митрополита его товарищества разрозненныхъ особъ. Во 2й о поступкѣ разрозне ныхъ отъ Митрополита религіи Греческой особъ на Синодѣ Берест скомъ, и околичностяхъ, дѣеписцемъ приписанныхъ. Въ 3-й трактует о единовластіи Папы Римскаго, основано ли оно на Евангеліи, на Св тыхъ Отцахъ и на исторіяхъ Римскихъ. Въ 4-й дѣеписцовы упомин нія до людей религіи Греческой, которыми Патріарха Цареградска охуждаетъ и отводитъ, чтобы ему не слушались. Въ сей части

21. Іоанна Златоустаго лѣкарство на струпы грѣховныя, въ Княже Острожскомъ, 1607 года; въ полдесть; въ Акад. библ.

22. Іоанна Златоустаго слово о покояніи къ Ѳеодору Мниху, Остр ской печати, 1607 года; въ 4-ть; въ Патр. библ. Тутъ же и тес мент Василія Царя Греческаго; въ Тип. библ.

23. Минея общая, въ полдесть 7116 (1608) года.

24. Миней мѣсячныхъ Сентябрь 7116 (1608) года.

25. Октай, сирѣчь осмогласникъ I гласа 7119 (1611) года.

26. Миней мѣсячныхъ Ноябрь 7119 (1611) года.

27. Минея общая 7119 (1611) года.

28. Служебникъ 7120 (1612) года.

29. Новой Завѣтъ К. Окгинскаго изданія 1611 года; въ 4. У П. Х

30. Зерцало Мірозрительное, печатано въ Евѣ, 1612; въ полде въ Тип. библ.; другое изданіе въ Кутеинскомъ Монастырѣ 1654; въ десть; въ Типогр. библ.

31. Минея общая съ праздничною, печатана въ Кіевѣ; 7143 (16 7189 (1681), 7195 (1687), 7204 (1696), 7206 (1697) год въ десть; всѣ въ Типогр. библ.

32. Іоанна Златоустаго книга о священствѣ, печатана во Львовѣ, 16 въ 4-ть; въ Типогр. библ. и въ Москвѣ, 1664; тамъ же. Оба сіи данія видѣлъ я и читалъ въ библіот. Нижегор. Семинаріи, гдѣ въ вомъ показано, что она напечатана „благословеніемъ Епископа Львов Кіръ Іереміи Тирасовскаго, иждивеніемъ же Александра Балабана, росты Вѣнцкаго, въ друкарни Братской Ставропигіи, въ обители Онуфрія, трудомъ, иже тамо Киновіатовъ, Іеромонаха Пафнутія и чихъ, року 1614," Во второмъ изданіи показано, что она напечат при Царѣ Алексѣ Михайловичѣ, благословеніемъ Преосвященныхъ тронолитовъ, Архіепископовъ и Епископовъ, первое изобразися въ Ц градѣ Москвѣ, отъ сотв. міра 7172 (1664), слѣдовательно, Патріа Никона въ сіе время уже не было; только изъ всего примѣтить жно, что сіе Москов. изданіе перепечатано со Львовскаго, съ ни торыми только отмѣнами. Въ обоихъ сихъ изданіяхъ содержится: Житіе Іоанна Златоустаго, вкратцѣ собранное; 2) Шесть Словъ Зл тоустовыхъ о Священствѣ; 3) Избранныя Еклоги изъ бесѣдъ Іоан Златоустаго, паче же на посланія Павловы, о приличныхъ священст 4) Василія Великаго посланіе къ Епископамъ, о ежи не поставл ти имъ на пѣнязехъ, о томъ же Геннадія Патріарха Константиноград при немъ собравшагося собора посланіе окружное ко всѣмъ Митро литамъ, о томъ же Тарасія Патр. Конст. посланіе къ Папѣ Римско

рочихъ посланія и Каноны о томъ же. Въ первомъ изданіи, въ предисловіи къ читателю, при концѣ показано, что она въ оной обители переведена, а кто переводилъ, неизъяснено.

13. Евангеліе, въ Москвѣ печатанное, 1614 года; въ десть; въ Акад. библ.

## ТРЕТІЕ,

### ЦАРСТВОВАНІЕ ЦАРЯ МИХАИЛА ѲЕОДОРОВИЧА, ОТЪ 1613 ПО 1645, И ЦАРЯ АЛЕКСѢЯ МИХАЙЛОВИЧА, ОТЪ 1645 ДО 1676.

. Евангеліе напрестольное, съ личными фигурами, въ Москвѣ, 1 года; въ десть; въ Акад. библ.

ругія изданія, обрѣтающіяся въ Акад. библіотекѣ: въ Москвѣ, 1628 1640, 1644, и притомъ Апостолъ, съ такими же по краямъ ами. На Александрійской бумагѣ, въ Москвѣ, 1654, 1681; въ , 1695 и 1697. На большой Александрійской бумагѣ, въ Мос- 1698. Такое же, по краямъ росписанное цвѣтами, въ Кіевѣ, 1707, осквѣ; 1717; на Славенскомъ и Голландскомъ языкахъ въ Санктпе- гѣ, 1718; изображенное крупными литерами на самой большой андрійской бумагѣ, съ гридированными Евангелистовъ портретами краями съ такими же лаврами и кашками въ Москвѣ 1759. Та- ъ на малой Голландской бумагѣ, въ Москвѣ, 1762. На средней андрійской бумагѣ, съ гридированными Евангелистовъ портретами, въ кв, 1763; въ Академич. библіотекѣ имѣются еще два экземпляра елія напрестольнаго старинной печати, но безъ заглавія и безъ анія лѣтъ: одно подъ № 216, а другое подъ № 236.

Часословъ, въ четверть, погнилой, 7124 (1616) года.

Требникъ, печатанной въ Вильнѣ, 1618 года; въ 4; въ Патр. ; о прочихъ изданіяхъ зри 1637 годъ,

Тестаментъ Василія Царя Греческаго, въ Кіевѣ, 1618; въ 8 долю; атр. библ.

Трефолой, печат. въ Кіевѣ, въ десть, 7126 (1618); въ Москвѣ, ) (1637); въ Типогр. библ.; во Львовѣ, 1651.

Кирилла Транквилліона *Зерцало Богословіи*, печат. въ Почаевской ли, 1618 года; въ 4; Патр. библ. Тутъ же слово Максима Грека итынь; въ Тип. библ. Я видѣлъ и читалъ сію книгу въ библ. Нижд. Семинаріи, гдѣ титулъ ея есть слѣдующій: „Сія книга, нари- ая *Зерцало Богословіи*, избранна отъ многихъ книгъ Богослов- ь, трудолюбіемъ составлена Іеромонаха Кирилла Транквилліона и

проповѣдника слова Божія, его властнымъ коштомъ и накладомъ вы
кована въ монастырѣ Почаевскомъ, въ маетности его милости пана
дрея Фирлѣя, року 1618;" въ 4-ть. Сія приписана пану Ла
тію Дривинскому, Чашницкомъ воеводства Волынскаго. Такую жъ вы
я въ той же библіотекѣ Нижегородской, но изданную въ обители
евской, 1692 года, при Архимандритѣ Варлаамѣ Шептицкомъ, тр
видѣлъ я въ той же библіотекѣ, только безъ начала и конца, но
сравненію съ прежними, другаго изданія. Однако матерія вся въ
одна и та же: 1) яко должны мы знати Бога; 2) яко должны оч
ти себя отъ всѣхъ мыслей свѣтскихъ и отъ разума тѣлеснаго; 3)
все Писаніе тѣлесне о Бозѣ глаголетъ; 4) о отреченіи умныхъ и
при Бозѣ; 5) о пресущественномъ существѣ Божіемъ; 6) о раздѣл
сти и о нераздѣльномъ божествѣ; 7) о несліяніи персонъ Б
скихъ; 8) и проч. пункты Богословіи въ 35 главахъ. Только къ
ской Церкви преклонства не примѣчается.

7. Типиконъ, сиесть изображеніе чина церковнаго, иже зов
уставъ церковный, напечатанъ въ Москвѣ, 1618 года и 1633, 16
1682, 1695, 1749, 1763; въ десть; въ Акад. библ.

Въ реестрѣ Типографической библіотеки названъ Уставъ Евани
ской азбуки, гдѣ обрѣтаются слѣдующія изданія, въ десть, въ Мо
7126 (1618), 7141 (1633), 7149 (1641), 7202 (1694), 7
(1695).

8. Осьмогласникъ 5 гласа, 7126 года, (1618).

9. Миней мѣсячныхъ Октябрь, 7126 года, и Сентябрь 1618.

10. Минея общая, 7126 года (1618).

11. Октай 7126 года, (1618).

12. Анѳологіонъ Кіевской, 7126 года (1618).

13. Кирилла Транквилліона поученія на воскресные и праздни
дни 1619 года, въ Острозѣ.

14. Іеромонаха Кирилла Транквилліона Евангеліе учительное, печат
въ Могилевѣ, 1619 года; въ десть; въ Акад. библ.

15. Псалтырь 7127 (1619) года.

16. Мелетія Смотрицкаго Грамматика Славенская, въ Вильнѣ, 1
года; въ 8 д., и въ Москвѣ, 1721 г., въ Акад. и Патр. библ.

17. Октай 7127 (1619) года.

18. Служебникъ, въ полдесть, въ Кіевѣ, 1620, въ Москвѣ, 16
1623, 1627, 1633, 1637, 1639, 1640. Еще въ Москвѣ и въ Кіевѣ
показанныя лѣта, исправленной 1655, 1656, 1658, 1676, 16

1699, 1717. Служебникъ, въ немъ же и о освященіи воды, такой же, безъ показанія лѣтъ, въ Типогр. библ.

Викарія Святогорца *Вертоградъ душевный*, то есть, собраніе молитвъ ательныхъ, въ Вильнѣ, 1620 года; въ полдесть; въ Акад. библ.

Евангеліе Кириллово, старопечатное печатано, 7128 отъ Р. Х. ь

Толкованій на Евангеліе Кирилла Транквиліона, Кіевской пекиги, объ выходу 1620 года.

Апостолъ, напечатанъ 7129 (1621) года.

Книга, глаголемая по Гречески *Катихизисъ*, по Литовски *Оглашенкимъ* же языкомъ нарицается *Бесѣдованіе*, избрана отъ Божественныхъ Евангельскія проповѣди и Апостольскихъ ученій, и Святоносныхъ Отецъ, въ вопросахъ и отвѣтахъ, рекше во образѣ го разумѣти, и во образѣ могущаго разумъ дати. Съ переводу ной въ Великой Россіи, въ царствующемъ градѣ Москвѣ, въ лѣто (1627), при богохранимой державѣ благочестиваго Государя и Великаго Князя, Михаила Ѳеодоровича, и при Патріархѣ Отца богомольца, Кирѣ Филарета Патріарха Московскаго и всея Русіи вновь издана въ типографіи Его Корол. Величества, Гро-й, въ лѣто 7291 (1783); въ листъ. Сія книга есть та самая, о Раскольники называютъ большимъ Катихизисомъ и весьма ее ютъ, какъ видно изъ Челобитной Соловецкихъ Отцевъ къ Царю ю Михайловичу; но я не нашелъ въ ней на ихъ сторону ни-

Миней мѣсячныхъ Декабрь, въ полдесть, 7129 (1621) года.

Миней Ноемврія мѣсяца, въ Москвѣ, 7131 (1623) года; въ полъ Типог. библ.

Миней общая, 7131 (1623) года.

Святаго Іоанна Златоустаго Бесѣды или толкованіе на четыре-ъ посланій Святаго Апостола Павла, въ Кіевѣ, 7131 (1623) ъ десть; въ Академ. библ. Видѣлъ я и читалъ въ библ. Ниже-Семинаріи, гдѣ полной титулъ есть сей: „Св. Іоанна Златоустаады на 14 посланій Святаго Апостола Павла, въ общежительаврѣ Печерской, Кіевской Ставропигіи, Архіепископа Константиноаго, Патріарха Вселенскаго, въ лѣто отъ с. міра 7131 (1623)." ыхъ напечатано благодареніе Богу отъ смиреннаго Елисея Плеего, Архимандрита Кіевопечерскаго, за совершеніе сея книги; предисловіе, писанное Іеромонахомъ Захаріемъ Копистенскимъ, имъ, гдѣ показано: 1) что Рускіе люди Грековосточной Церкви

давно желали видѣть сію книгу на Славенскомъ языкѣ (кой тутъ зывается Иллирическимъ) напечатанную, но не могли: а имянно: силій Константиновичь Князь Острозскій, воевода Кіевскій, хотя по ности своей къ Православной Церкви Восточной и много книгъ и чаталъ, и сію напечатать желалъ, но неуспѣлъ; такъ же Правос ная Княгиня, Ѳеодора Чарторыская хотя и упросила было свяще инока Кипріана, суща отъ града Острога, мужа въ Еллинскомъ кѣ искусна, и въ Венеціи и Падавіи любомудрствовавша, по сихъ во святѣй горѣ Аѳонстѣй поживша, чтобъ сіи книги перевелъ Еллинскаго на Славенскій языкъ, который ихъ для нее и п велъ, но въ печати ихъ видѣть она не получила. Еще Михаилъ рибутъ, Князь Вишневецкій, староста Овруцкой, желалъ было сію гу своимъ иждивеніемъ напечатать, но смерть ему попрепятствова конецъ, Киръ Елисей Плетенецкій, Архимандритъ Печерскій, возже сію книгу видѣть печатную, прежде поручилъ вышепоказанной Ки ановъ переводъ пересмотрѣть и исправить искуспому въ Еллиногр скомъ языкѣ мужу, славнѣйшему Дидаскалу и Вѣтіи; Пречестному цу Киръ Лаврентію Зизанію, Туснаковскому Пресвитеру; и Православ вѣры исповѣднику и проповѣднику, которой оный переводъ съ шимъ архитипомъ Еллинскимъ, изряднѣе же во градѣ Етонѣ нн нымъ, снесъ и исправилъ, трудяся въ семъ два года; а потомъ исправленный переводъ оный Архимандритъ отдалъ въ сію Типогра вручивъ его Іерономаху, Захаріи Копистенскому, и другому Іеромон Памвѣ Беріндѣ, Типографомъ Кіевопечерскимъ; которіе оба совок и съ прочею братіею сію книгу чрезъ два года и напечатали, имъ въ семъ дѣлѣ многія были препятствія, а имянно: земли не діе, частыя брани, нужныхъ всѣхъ оскудѣніе, древнихъ всѣхъ пр неніе, вкратцѣ: времена лютая и неудобьносимая; а горше вс Церкви Христовой отъ лжебратій на всякъ день гоненіе. 2) Увѣщан писатель предисловія къ чтенію сея книги и другихъ какъ Архіе евъ, коимъ совѣтуетъ самимъ ее въ церквахъ читать, а не зас лять діаконовъ, такъ иноковъ и мірянъ, и предостерегаетъ отъ нія другихъ, неправославными написанныхъ книгъ; 3) Показывае что въ изданіи семъ исполнено, а имянно: оглавленія и сокращ нравоученій; при концѣ каталогъ по Алфавиту.

Съ сего жъ самаго переводу и изданія выданы тѣже бесѣды 14 посланій при Царѣ Петрѣ Алексѣевичѣ, перво въ Москвѣ, 1 года, въ двухъ частяхъ, гдѣ въ нѣкоторыхъ словахъ и ореографіи ремѣна, а переводъ тотъ же слово въ слово; въ началѣ только

ювіе Стефана Яворскаго, Митрополита Рязанскаго и Муромскаго, къ ыремъ и учителемъ, какимъ имъ быть должно, и похвала Іоанну оусту.

28. Того же на Дѣянія Апостольскія, въ Кіевѣ, 7132 (1624), въ граф. библіот.

29. Того же на Евангелиста Матѳея, часть I и II, въ Москвѣ, 7172 64), при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ, благословеніемъ же Преосв. р. и Арх.; въ десть; въ Типогр. библ. и въ библ. Ниж. Семинар.

30. Того же на Евангелиста Іоанна, въ Москвѣ, 7173 (1665); библ. Ниж. Семинаріи.

31. Того же на четыренадесять посланій святаго Апостола Павла, съ дисловіемъ Стефана Яворскаго, въ Москвѣ, первое изданіе 7217, 09), часть I и II-я, въ листъ; въ Типогр. библ. и въ библ. Нижедской Семинаріи.

32. Того же на Дѣянія Апостольскія, въ Москвѣ, съ предисловіемъ ана Яворскаго 1712 года; въ десть; въ Акад. библ. и въ библ. ег. Семин. Сіи бесѣды такъ же съ изданія Кіевскаго перепечатаны небольшою перемѣною. Тутъ же и въ томъ же году издано толніе на Апокалипсисъ Андрея, Архіеп. Кесаріи Каппадокійскія. Пеидилъ съ Еллинскаго на Славенскій Пречестный во Пресвитерѣхъ ъ Лаврентій Зизаній Тускановскій, мужъ Еллинскихъ и Славенъ искусный Дидаскалъ и проповѣдникъ слова Божія, какъ пока сіе въ предисловіи на сію книгу. Но при изданіи въ Кіевѣ отъ дящихся второе съ Еллинскимъ изслѣдовася и исправися.

Всѣ сіи изданія обрѣтаются въ Акад. библіотекѣ; изъ предисловія, при къ бесѣдъ на Евангелиста Матѳея выпечатанномъ явствуетъ, что евелъ ихъ съ Еллинскаго на Славенороссійскій языкъ инокъ обиі Живоначальныя Троицы и Преподобнаго Сергія Радонежскаго, емъ Селиванъ, ученикъ бывшій Максима Грека, въ лѣто 7032-е 1524, во градѣ Москвѣ, при Великомъ Князѣ Василіи Іоанновиъ 20-е лѣто государства его, и при Митрополитѣ всея Россіи ілѣ, изволеніемъ и иждивеніемъ довольныхъ самаго того Архіерея 2-е лѣто святительства его, гдѣ и о монахѣ Максимѣ Грекѣ объено, что онъ посланіемъ того Государя призванъ отъ Святыя Горы нскія и былъ мужъ вельми мудръ въ трехъ языкахъ Еллинскомъ, скомъ и Россійскомъ, не токмо же преводити, но и стихами и про писати, и монахъ Селиванъ монаху Максиму употребленъ только къ преведенію сея книги. О бесѣдахъ же на Іоанна Евангели-

давно желали видѣть сію книгу на Славенскомъ языкѣ (кой тутъ зывается Иллирическимъ) напечатанную, но не могли: а имянно: силій Константиновичь Князь Острозскій, воевода Кіевскій, хотя по ности своей къ Православной Церкви Восточной и много книгъ чаталъ, и сію напечатать желалъ, но неуспѣлъ; такъ же Правос ная Княгиня, Ѳеодора Чарторыская хотя и упросила было свяще инока Кипріана, суща отъ града Острога, мужа въ Еллинскомъ кѣ искусна, и въ Венеціи и Патавіи любомудрствовавша, по сих во святѣй горѣ Аѳонстѣй пожившша, чтобъ сіи книги перевелъ Еллинскаго на Славенскій языкъ, который ихъ для нее и и велъ, но въ печати ихъ видѣть она не получила. Еще Михаилъ рибутъ, Князь Вишневецкій, староста Овруцкой, желалъ было сію гу своимъ иждивеніемъ напечатать, но смерть ему попрепятствова конецъ, Киръ Елисей Плетенецкій, Архимандритъ Печерскій, возже сію книгу видѣть печатную, прежде поручилъ вышепоказанной К ановъ переводъ пересмотрѣть и исправить искуспому въ Еллиногр скомъ языкѣ мужу, славнѣйшему Дидаскалу и Вѣтіи; Пречестному цу Киръ Лаврентію Зизанію, Туснаковскому Пресвитеру; и Православ вѣры исповѣднику и проповѣднику, которой оный переводъ съ шимъ архитипомъ Еллинскимъ, изряднѣе же во градѣ Етонѣ из нымъ, снесъ и исправилъ, трудяся въ семъ два года; а потомъ исправленный переводъ оный Архимандритъ отдалъ въ сію Типогр вручивъ его Іеромонаху, Захаріи Копистенскому, и другому Іеромо Памвѣ Беріндѣ, Типографомъ Кіевопечерскимъ; которые оба совои и съ прочею братіею сію книгу чрезъ два года и напечатали, имъ въ семъ дѣлѣ многія были препятствія, а имянно: земли не діе, частыя брани, нужныхъ всѣхъ оскудѣніе, древнихъ всѣхъ пр неніе, вкратцѣ: времена лютая и неудобьносимая; а горше в Церкви Христовой отъ лжебратій на всякъ день гоненіе. 2) Увѣща писатель предисловія къ чтенію сея книги и другихъ какъ Арх евъ, коимъ совѣтуетъ самимъ ее въ церквахъ читать, а не за лять діаконовъ, такъ иноковъ и мірянъ, и предостерегаетъ отъ нія другихъ, неправославными написанныхъ книгъ; 3) Показыва что въ изданіи семъ исполнено, а имянно: оглавленія и сокра нравоученій; при концѣ каталогъ по Алфавиту.

Съ сего жъ самаго переводу и изданія выданы тѣже бесѣд 14 посланій при Царѣ Петрѣ Алексѣевичѣ, перво въ Москвѣ, 1 года, въ двухъ частяхъ, гдѣ въ нѣкоторыхъ словахъ и ореографіи ремѣна, а переводъ тотъ же слово въ слово; въ началѣ только

ые Стефана Яворскаго, Митрополита Рязанскаго и Муромскаго, къ
ремъ и учителемъ, какимъ имъ быть должно, и похвала Іоанну
гсту.

. Того же на Дѣянія Апостольскія, въ Кіевѣ, 7132 (1624), въ
рае. библіот.

. Того же на Евангелиста Матѳея, часть I и II, въ Москвѣ, 7172
), при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ, благословеніемъ же Преосв.
и Арх.; въ десть; въ Типогр. библ. и въ библ. Ниж. Семинар.

. Того же на Евангелиста Іоанна, въ Москвѣ, 7173 (1665);
бл. Ниж. Семинаріи.

. Того же на четыренадесять посланій святаго Апостола Павла, съ
ловіемъ Стефана Яворскаго, въ Москвѣ, первое изданіе 7217,
9), часть I и II-я, въ листъ; въ Типогр. библ. и въ библ. Нижес-
ской Семинаріи.

. Того же на Дѣянія Апостольскія, въ Москвѣ, съ предисловіемъ
на Яворскаго 1712 года; въ десть; въ Акад. библ. и въ библ.
т. Семин. Сіи бесѣды такъ же съ изданія Кіевскаго перепечатаны
небольшою перемѣною. Тутъ же и въ томъ же году издано тол-
ое на Апокалипсисъ Андрея, Архіеп. Кесаріи Каппадокійскія. Пе-
ъ съ Еллинскаго на Славенскій Пречестный во Пресвитерѣхъ
Лаврентій Зизаній Тускановскій, мужъ Еллинскихъ и Славен-
искусный Дидаскалъ и проповѣдникъ слова Божія, какъ пока-
сіе въ предисловіи на сію книгу. Но при изданіи въ Кіевѣ отъ
ихся второе съ Еллинскимъ изслѣдовася и исправися.

съ сіи изданія обрѣтаются въ Акад. библіотекѣ; изъ предисловія, при
бесѣдъ на Евангелиста Матѳея выпечатанномъ явствуетъ, что
ель ихъ съ Еллинскаго на Славенороссійскій языкъ инокъ оби-
Живоначальныя Троицы и Преподобнаго Сергія Радонежскаго,
къ Селиванъ, ученикъ бывшій Максима Грека, въ лѣто 7032-е
1524, во градѣ Москвѣ, при Великомъ Князѣ Василіи Іоанновиѣ
20-е лѣто государства его, и при Митрополитѣ всея Россіи
ѣ, изволеніемъ и изданіемъ довольныхъ самаго того Архіерея
-е лѣто святительства его, гдѣ и о монахѣ Максимѣ Грекѣ объ-
ю, что онъ посланіемъ того Государя призванъ отъ Святыя Горы
ія и былъ мужъ вельми мудръ въ трехъ языкахъ Еллинскомъ,
омъ и Россійскомъ, не токмо же преводити, но и стихами и про-
исати, и монахъ Селиванъ монаху Максиму употребленъ только
къ преведенію сея книги. О бесѣдахъ же на Іоанна Евангели-

ста въ предисловіи сказано, что они переведены Максимомъ Святогорцомъ, Грекомъ, и ученикомъ его, монахомъ Селиваномъ, при томъ Князѣ Василіи Ивановичѣ, въ лѣто 7032 (1524), благословеніемъ и радѣніемъ Преосвящ. Даніила, Митрополита всея Россіи. А напечатаны при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ, благословеніемъ Митрополитовъ и Архіепископовъ, въ лѣто 1665, слѣдовательно, Патріарха Никона въ семъ году уже не было. Въ Типографскомъ тисненіи „сіи тельствованы и исправлены Святогорцомъ, Архимандритомъ Діонисіемъ со клевреты его, елико мощно было;“ токмо четыре бесѣды, 44, 46, 47, переведенныя Андреемъ Курбскимъ, неисправлены съ Греческихъ книгъ, поелику времени не достало.

33. Апостолъ, 7131 года (1623).

34. Минея Февральская 7131 года. (1623).

35. Бесѣды Іоанна Златоустаго на четырнадцать посланій, Кіевопечати, 7131 (1623).

36. Іоанна Златоустаго бесѣды на дѣянія Апостольскія, 1624 г въ Кіевѣ.

37. Чинъ о омытіи мощей Святыхъ, Московской печати, 71 (1624); въ полдесть; въ Патр. библ.

38. Максима Грека слово на Латынъ, тутъ же и Поноканонъ, пе въ Острозѣ, 1624 года; въ полдесть; въ Типогр. библ.; тутъ же и ц никъ, въ Кіевѣ, 1628; въ Тип. библ.

39. Требникъ, печат. въ Вильнѣ, 1624, въ Москвѣ, 1642, 16 1680; въ 4-ть; всѣ въ Тип. библ. Чинъ о освященіи Антиминсовъ, М ковской печати, безъ показанія лѣтъ, въ 4-ть; въ Патр. библ.

40. Миней мѣсячныхъ Мартъ, Апрѣль, 7132 (1624). Май того жъ го

41. Вѣра Единой, Святой, Каѳолической, Апостольской Церкве на Вс дѣ, печатана въ Кіевѣ, 1625; въ полдесть; въ Акад. библ. Есть и библ. Нижегород. Семинаріи; смотри выше подъ 1588 годомъ.

Книга сія очень рѣдкая и въ немногихъ библіотекахъ сыскать мо но. Того ради все ея содержаніе показать я здѣсь вознамѣрился. Описана Бѣлорускимъ языкомъ и раздѣляется на главы: 1) о Пресвят Троицѣ; 2) о превѣчномъ божественномъ Рожествѣ Господа нашего Іисуса Христа изъ Отца и о воплощеніи его отъ Духа Святаго и Пр чистыя Дѣвы Маріи; 3) Доводы съ писемъ Пророческихъ и о правдивомъ Божествѣ и человѣчествѣ Христовомъ. 4) Доводы съ писемъ Апостольскихъ и учениковъ и наслѣдниковъ Святыхъ Отецъ о правдивом Божествѣ и человѣчествѣ Господа нашего Іисуса Христа. 5) о Бож

Духа Святаго. 6) Отказъ и Аргументы противныи о Божествѣ
ствѣ. 7) о понуреню новокрещенскомъ и о крещеніи дѣтей Хрис-
скихъ, которому они противны суть. 8) о исхожденіи Святаго Ду-
Послѣ сего слѣдуетъ 2-я часть о Пречистыхъ Тайнахъ тѣла и
е Збавителя нашего Бога и Господа Іисуса Христа. Наконецъ, 3-я
ъ: наука упоминательная до причащенія Таинъ Пречистыхъ тѣла и
е Господа и Бога нашего Іисуса Христа. На коньцѣ сея наука под-
ана: „Благодатіею Божіею, благословеніемъ же и повелѣніемъ Стар-
ь Отцовъ Церкви Всходней вызнавцовъ, твори Іеромонахъ Азаріасъ, Х.
Іисуса Христа. Тутъ же другая книга: 1) о образѣхъ и отповѣдь
юборцемъ. 2) о Крестѣ. 3) о Знаменіи крестномъ. 4) о хоженю
ресты. 5) о взысканю Святыхъ. 6) о памяти умершихъ. 7) Про-
огневи чисцову, то есть, о мытарствахъ противъ чисца. 8) о пос-
сіи всѣ одного творца Іеромонаха Азаріаса. Тою же печатью на-
таны два слова преподобнаго Максима Грека, инока отъ Святыя
скія горы: Первое, яко неподобаетъ никому предавати чтолибо уй-
ти въ Божескомъ, вызваню, и Второе: отповѣди и развязанія против-
ь силлогизмовъ, замѣтовъ и отпоровъ о прихоженю Святаго Духа.
тъ же переплетено другова изданія листъ Мелетія, Святѣйшаго Па-
ка Александрійскаго, до велебнаго Епископа Ипатія Потѣя, будучо-
ще на тотъ часъ Епископа Володимерскаго, о отступленіи его, съ
иманіемъ отцевскимъ до него писанный, въ монастыри Дерман-
ь выдрукованный въ лѣто отъ Р. Х. 1605, мѣсяца Февраля 3 дня,
ербомъ Княжатъ Острожскихъ, и съ предисловіемъ къ читателю
ана, недостойнаго пресвитера.

ь той же книжкѣ при концѣ совокуплены два Казанія: 1) на чест-
погребѣ блаженнаго мужа и превелебнаго отца, Киръ Елисея, во
онасѣхъ Евѳиміа, Плетенецкаго, Архимандрита монастыря Печер-
Кіевскаго, преставленого въ року 1624, чрезъ Іеромонаха За-
Копистенского, тогда нареченнаго, а теперь Архимандрита то-
монастыря Печерскаго Кіевскаго, твореное и проповѣданное въ
ке святѣй Лаврѣ Печерской Кіевской лѣта 7133 или 1625; въ
) Омиліи або казанье на роковую память того же Елисея Архи-
рита чрезъ того же Захарію Копистенского, и въ томъ же мона-
сказыванное, 1625, о памяти умершихъ.

ь библ. Нижег. Семинарій видѣлъ я и читалъ, при концѣ Діоптры
ъ переплетеныя сіи проповѣди подъ слѣдующимъ титуломъ: „Омилія
Казанье на роковую память въ бозѣ велебнаго блаженной памяти

Отца Елисея, во Іероманасѣхъ Евѳимія, Плетенецкаго, Архимандрита Печерскаго, чрезъ отца Куръ Захарія Копистенскаго, Архимандрита Кіевопечерскаго, написанное, проповѣданное въ Лаврѣ року отъ С. 7113, отъ Р. Х. 1625; въ 4-ть.

42. Апокалипсисъ толковой, печатанъ въ Кіевѣ, 7133 года (16[illegible] въ десть; въ Типограф. библ.

43. Требникъ, 7133 года (1625).

44. Шестодневецъ, 7133 года (1625).

45. Преподобнаго Максима Грека, инока отъ Святыя Горы Аѳон[illegible] слово на Латиновъ о изхожденіи Святаго Духа отъ Отца, а не [illegible] сына, гдѣ противные доводы опровергаетъ. Въ Кіевѣ, безъ показа[illegible] лѣтъ, или 1625 года; въ 4-ть; въ Акад. библ. и въ библ. Ни[illegible] Семинаріи.

Сіе слово находится и при книгѣ, *Вѣра* называемой. Смотри [illegible] подъ 1588 году; сіе изданіе его второе, особенно. Но при к[illegible] книги о Вѣрѣ, по моему примѣчанію, сіе слово совсѣмъ другаго п[illegible] воду, а именно Бѣлорускаго и на Польской похожаго слога; въ [illegible] изданіи другаго,, и чистаго Славенскаго и вразумительнаго, пере[illegible] гдѣ то еще различіе усмотрѣно мною; что въ Бѣлоруском[illegible] пере[illegible] раздѣлено сіе слово на раздѣлы, а въ семъ, Славенскомъ, на гл[illegible]

46. Псалтырь слѣдованная, безъ каѳизмъ, 7134 г. (1626).

47. Часословъ, въ полдесть, печатанный въ Кіевѣ, погнилой. 713[illegible] (1626).

48. Минея общая, 7134 года (1626).

49. Святаго Отца нашего Макарія, пустельника Египетскаго, ду[illegible] ныя бесѣды о доскоиалствѣ Христіанъ Православныхъ и проч., съ Г[illegible] кого на Рускій языкъ новопереложенныя працею и стараніемъ [illegible] коиъ общежительнаго монастыря б. церкви Святаго и Животворя[illegible] Духа, въ Вильни, року 1627; въ 4; въ Академ. и Типогр. библ[illegible]

50. Минеи мѣсячныхъ Ноябрь, въ полдесть, 7135 г. (1627).

51. Минея Майская, 7135 г. (1627).

52. Служебникъ, въ полдесть, 7135 г. (1627).

53. Шестодневецъ, 7135 г. (1627).

54. Лексиконъ Славено-Россійскій, печатанной въ Кіевѣ, 1627 г[illegible] въ 4; въ Патр. библ., въ Типогр. библ. Еще другой въ Кутеинск[illegible] монастырѣ 1653; въ Типогр. библіот.

55. Лексиконъ Славеногреколатинскій, безъ показанія лѣтъ, въ [illegible] десть; въ Типогр. библ.

6. Поучительныя главизны Агапита Діакона Царю Іустиніану, пе-
ленныя съ Греческаго, въ Кіевѣ, 1628; въ полдесть; въ Акад. библ.
ругой сея книги переводъ вышелъ подъ симъ оглавленіемъ: „Цар-
витокъ, посвященный Греческому Императору Іустиніану Агапитомъ,
антинопольскія Софійскія церкви Діакономъ, состоящій въ LXXII
хъ, полезными примѣчаніями снабженныхъ. На Россійскій языкъ
елъ *Василій Рубанъ*, въ С. Петербургѣ, 1771 года;“ въ 12 д.
7. Иже во Святыхъ Отца нашего Аввы Дороѳея Поученія различ-
къ своимъ ученикамъ, издана въ Кіевопечерской Лаврѣ, отъ С. М.
6, а отъ Р. Х. 1628 года.

предисловіи къ читателю показано, что сію книгу отъ древняго
наго и славнаго Еллиногреческаго діалекта перевелъ на Славен-
„Всечестный еромонахъ Киръ Іосифъ, Протосингеллъ Святѣйшаго
ола Александрійскаго и поклонникъ Святыхъ земель Палестины
ая, выну же сему подалъ иже во Свянноиноцѣхъ Всечестный
Паиво Берында, П. І. и Архитипографъ предреченной Святой
, которой многолѣтнѣ въ сей душеполезной вещи попечеся и ны-
юго потрудися въ исправленіи типомъ.“ Въ сей книгѣ заключают-
ученія, до монашескаго житія касающіяся, и 10 посланій Аввы
ея, при концѣ Ісаака Сиріанина, Епископа Ниневійскаго, постника и
ьника, о чинѣ новоначальныхъ, и о уставѣ въ монастырѣ. Деди-
а сія книга Петру Могилѣ, Воеводичю земель Молдавскихъ, Ар-
дриту Кіевскому Печерскія Лавры, а дедиковалъ Іеромонахъ Фи-
Кизаревичь, Намѣстникъ оныя Лавры, со всею о Христѣ братіею;
онцѣ приплетенъ свитокъ Агапита діакона къ Царю Іустиніану,
е напечатанный, 7136 или (1628); въ библ., Нижегор. Семи-
и въ Благов. ризницѣ.

. Софронія, Патріарха Іерусалимскаго, *Лимонаръ* или *Цвѣтникъ* о
ныхъ повѣстяхъ, въ Кіевѣ, 1628; въ 4; въ Акад. библ., и въ библ.
гор. Семинаріи, гдѣ титулъ ея полной: „Лімонаръ, сирѣчь Цвѣт-
иже во Святыхъ отца нашего Софронія, Патріарха Іерусалимска-
ставленъ Іеромонахомъ Іоанномъ въ лѣто шесть сотное; нынѣ же
ъ типомъ въ дворѣ Іова Борецкаго, Митрополита К., въ Кіевѣ, Спи-
юмъ Соболемъ Типографомъ, 1628 года.“

Sophronii Limonario sive prato Spirituali vide Fabricii Bibl. Graec. Vol.
pag. 201, ubi recensetur: 1) hunc librum non esss Sophronii. 2) sed
ejus, Ioannis Moschi; 3) qui fatetur, prae manibus se habuisse vitas
m et sententias ante ipsum, nescio, quibus auctoribus descriptas. Ex his

credibile est, fabulas, quas non paucas habet, cum bona fide transcrip
Eidem laudantur variae ejus editiones, Latinae et Graecae, sed longe aucti
emendatior in Cotelerii tom. 2 Monument. Ecclesiae Graecae, Paris. 168
pag. 341—456.

59. Наука о Вѣрѣ, печ. въ Вильнѣ, 1628; въ 4; въ Типогр.

60. Катихизисъ, си есть, Греческое слово, а по Руски имену Крестьянское ученіе перечнемъ, что человѣку подобаетъ прежде го учитися и вѣдати о спасеніи души своей. А печаталъ въ Сто на мастеръ Петтеръ Фанеславъ, лѣта отъ воплощенія Спаса нас Іисуса Христа 1628; въ 16 д.; въ Акад. библ.

Сей Катихизисъ есть Докт. Лютера меньшій, съ Латинскаго, на Русской языкъ переведенный, о которомъ и Адріанъ Патріархъ въ пр словіи своемъ на Катихизисъ Петра Могилы упоминаетъ. О чемъ три Бергія на стр. 32.

61. Миней мѣсячныхъ Іюнь, 7136 года; Декабрь, того жъ 16

62. Миней мѣсячныхъ Іюль, 7137 г. (1629).

63. Минея общая, 7137 г. (1629).

64. Псалтырь, въ полдесть, 7137 г. (1629).

65. Служебникъ Кіевской, 7137 г. (1629).

66. Монаха Мелетія Смотрицкаго Славенская Грамматика, вт изданія, въ Вильнѣ, 1629 года; въ 4; въ Акад. библ.

67. Литургіаріонъ или служебникъ божественной Лутургіи, пр деной съ Греческаго Петромъ Могилою и выпечатанъ, съ лич фигурами, въ Кіевѣ, 1629; въ десть; въ Акад. библ.

Другія изданія, находящіяся въ Акад. и Патр. библ., въ листъ во Львовѣ, 1691; въ Вильнѣ, 1692; въ Кіевѣ, 1708, 1746.

68. Тожъ, въ полдесть, въ Москвѣ, 1602; въ Могилевѣ, 1617; Москвѣ, 1640; въ Стратинѣ, 1604; въ Кіевѣ, 1620, 1639, 16 1651, 1656.

69. Тожъ исповсправленной, Никона Патріарха, въ Москвѣ, 16 1638, 1664, 1676, 1693, 1699, 1709; въ Черниговѣ, 1747, 17

70. Акаѳисты Спасителю и Богоматери и прочимъ Святымъ, Кі своей печати, въ 4-ть; 1629, 1663, 1677, 1684, 1693, 1709, 17 Всѣ сіи изданія обрѣтаются въ Патр. библ.

71. Шестодненъ или службы воскресныя осми гласовъ, во Льв 1630; на Москвѣ, 1635; во Львовѣ, 1644; въ Москвѣ, 1661, 17 на десть и на полдесть въ Москвѣ, 1700, 1721, 1733; въ Кіе 1744; на Москвѣ, 1762; въ Акад. библ.

72. Іеронима Панормитанскаго трактатъ о исповѣди, на Босни

[illegible] діалектѣ, печатанъ въ Римѣ, 1630; въ 8.; смотр. Фришеву дис[illegible] о Слав. языкѣ.

73. Октай, 7139 года, 1-го и 5-го гласовъ (1631).

74. Новой Завѣтъ съ краткимъ толкованіемъ на полѣ, въ Кутеин[illegible] монастырѣ, 1632 года; въ 4-ть; со Псалтирью, въ Кіевѣ, 1692; [illegible] краткимъ толкованіемъ на полѣ, въ Черниговѣ, 1717; въ Москвѣ, [illegible]25; въ Кіевѣ, 1741; въ Москвѣ, 1745; въ Черниговѣ, 1748; въ [illegible], 1751; всѣ сіи изданія обрѣтаются въ Акад. библ.

75. Тріодъ постная, 7139 (1631) года.

76. Минея Декабрьская, 1631 года, въ Москвѣ.

77. Петра Могилы книга, называемая Крестъ Христа Спасителя и [illegible] человѣка, печатана въ Кіевѣ, 1632; въ 4-ть; въ Акад. библ.

78. Минея Генварская, 7130 года, и Ноябрьская (1632).

79. Тріодъ постная, 7130 (1632) года.

80. Уставъ 7131 (1633) года.

81. Анеологіонъ или Трифологіонъ, изданной во Львовѣ, 1632; въ [illegible]; въ Акад. библ.

Другія изданія: во Львовѣ, 1633; въ Москвѣ, 1637, во Львовѣ, 1643, [illegible]4, и при немъ Минея общая святыхъ; въ Москвѣ, 1697; въ Кіевѣ, [illegible]9; въ Черниговѣ, 1675; сіи всѣ имѣются въ Акад. и Патр. библ.

82. Псалтырь слѣдованная, 7141 (1633) года.

83. Апостолъ 7141 (1633) года.

84. Апостолъ, 7142 (1634) года.

85. Уставъ, 7142 (1634) года.

86. Азбука учебная, 7142 (1634) года.

87. Псалтырь, 7142 (1634) года.

88. Требникъ, 7143 (1635) года.

89. Октоихъ 5-го гласа, 7143 (1635) года.

90. Шестодневецъ, 7143 (1635) года.

91. Апостолъ, 7143 (1635) года.

92. Минея общая, 7143 (1635) года.

93. Псалтырь слѣдованная, въ Москвѣ, 1635 года; въ десть; въ [illegible] библ., а въ Патр. библ., 1739, въ Кутеинскомъ монастырѣ, 1661, [illegible] Кіевѣ, 1667; въ Новгородѣ Сѣверскомъ, 1675; въ Кіевѣ, 1715.

94. Требникъ, печатанной въ Москвѣ, 7143 (1635); 7155 (1647); [illegible], 1666; въ Москвѣ, 1677; въ Кіевѣ, 1681; во Львовѣ, 1695; [illegible], 1736; въ 4-ть. А въ десть, въ Москвѣ, 1688, 1747, 1761; [illegible] 12 долю, въ Москвѣ, 1755.

Сіи всѣ изданія обрѣтаются иныя въ Патр., иныя въ Акад. библ.

... постная, печатана въ Москвѣ, 71

... Декабрь, 7144 года; и сентябрь (173

... 7144 (1636) года.

... 7144 (1636) года.

... безелной, погнилой, 7144 (1636) года.

... въ четверть, 7144 (1636) года.

... Московской печати, 1637 года.

... съ часословомъ и Акафистомъ, въ Москвѣ, 1

... 1718, 1733, 1749; съ личными фигурам

... Москвѣ, 1758, 1762; всѣ въ Акад. библ.

... съ Сентября по Декабрь 7145 (1637) года.

... слѣдованная, 7145 (1637) года.

... въ полдесть, 7145 (1637) года.

... Бурцова букварь, съ десятословіемъ и расположе

... по грамматическимъ падежамъ; въ 8 д.; печ

... 7145 (1637), и при Никонѣ Патріархѣ въ Москвѣ, 1

... 1670; во Львовѣ, 1692; въ Москвѣ, 1704, 1

... Н. бурцѣ, 1722, 1727; въ Кіевѣ, 1753; въ Черн

... 1758. Изъ сихъ изданій имѣются шныя въ А

... библ.

... Архіепископа Константинопольтанскаго и Патріарха

... учительное или поученія воскресныя, съ личными

... 1637 года; въ десть; въ Акад. библ.; но въ

... Острожской печати, безъ лѣтъ.

... о Варлаамѣ и о Асафѣ, царевичѣ Индійскомъ, въ

... въ Патріарш библіот., и въ Типографской биб

... слѣдованная, 7146 (1638) года.

... 7146 (1638) года.

... 7146 (1638) года.

... на Мартъ, Апрѣль и Май мѣсяцы, 7146 (1638)

... Виленской печати: 1638 года.

... 7136 года (1638).

... 7136 года (1638).

... на нечъ же три мѣсяца, Іюнь, Іюль, Августъ, 7

... на нечъ же три мѣсяца, Декабрь, Генварь, Фев

... 1638.

8. Октай 1-го гласа, 7147 года (1639).
9. Октай 5-го гласа, 7147 года (1639).
). Апостолъ, 7147 года, Кіевской печати (1639).
l. Часословъ, въ четверть, 7147 года (1639).
2. Требникъ, 7147 года (1639).
3. Служебникъ Священнической, печатанъ 1640 года, въ Москвѣ; въ Акад. библ.
4. Евангеліе напрестольное, съ личными фигурами, въ Москвѣ, въ десть.
5. Часословъ, въ Москвѣ, 1640; во Львовѣ, 1668; въ полдесть.
6. Часовникъ съ возслѣдованіемъ, Москов. печати, въ 4, 7148
7. Уставъ Церковный, печатанный въ десть, въ Москвѣ, 7149. безъ показанія лѣтъ, въ Акад. библ., въ Москвѣ, 1682, 1695; р. библ. Полууставъ или Часословъ, содержащій дневную и нощ-ужбу по преданію и чину церковному, въ Кіевѣ, 1682 и 1713; 1. библ.
. Тожъ, изданной при Патріархѣ Іосифѣ въ 3-хъ томахъ, въ Мо- Петр. Х.л.
. Тожъ Полууставъ, въ Острозѣ, въ 4; въ Тип. библ.
. Каноникъ, печат. въ Москвѣ, 7149 (1641); въ 4; въ Типогр. ще Іосифовскія печати, еще 7191 (1683).
. Октоихъ, печатанной во Львовѣ, 7149 (1641); въ десть; р. библ.
Прологъ или краткое описаніе святыхъ, съ Сентября по Мартъ въ Москвѣ, 1641 года; въ десть; въ Акад. библ.
Тожъ, на весь годъ, часть I и II, въ Москвѣ, 1702.
Тожъ, на весь годъ, состоящій въ четырехъ томахъ, въ Моск-7 года; въ десть.
Прологъ, три мѣсяца, Декабрь, Генварь, Февраль, 7149 (1641).
Шестодневецъ, 7149 (1641) года.
Уставъ, 7149 (1641) года.
Прологъ, Сентябрь, Октябрь, Ноябрь, 7149 (1641) года.
Служба Николаю Чудотворцу, въ полдесть, 7149 (1641); въ ц. ризницѣ, 2 книги.
Уставъ, Московской печати, переплетенный въ двухъ частяхъ, гъ 1-я 1641, 2 я 1582.

141. Псалтырь, въ Кутеинѣ 1642; съ пѣснями Пророческими Москвѣ, 1660 въ Уневскомъ монастырѣ, 1692; въ Могилевѣ, 1[illegible] съ пѣснями, Пророческими, въ Кіевѣ, 1715; въ Москвѣ, 17[illegible] пасхаліею въ Черниговѣ, 1750; всѣ въ полдесть; въ Акад. библ.

142. Діоптра или Зерцало мірозрительное житія человѣческ[illegible] Вильнѣ, 1642; въ 8 долю. Она же въ Кутеинскомъ монастырѣ, [illegible] въ 6 долю; въ Акад. библ.; она же въ Кутеинскомъ монастыр[illegible] 4-ть, въ 1654; въ Патр. библ.; она же въ Могилевѣ, 1698 го[illegible] 4 ть; новаго переводу 1782 года.

Діоптра есть книга нравоучительная, переведенная съ Гре[illegible] языка, какъ показано въ изданіи Кутеинскомъ, 1654 года; а пере[illegible] ее „Годный отецъ Виталій, Игуменъ въ Дубнѣ. Предисловіе [illegible] книгу писалъ Іеромонахъ Іоилъ Трубецвичъ, Игуменъ со всею о[illegible] братіею монастыря Кутеинскаго общежительнаго Церкви Святы[illegible] гоявленій.“

De hoc libro consule Fabr. Bibl. Graec. voll. VI. pag. 566, unde pa[illegible] scriptam esse Graece a Philippo Solitario et editum Latine a Jacobo P[illegible] Ingolstatii 1604, in 4, et alibi.

143. Соборникъ или слова, избранныя святыхъ Отецъ о пок[illegible] святыхъ иконъ, Москов. печати, 7150; въ 4-ть; въ Патр., [illegible] и Акад. библ.

144. Апостолъ, 7140 (1642) года.

145. Минея общая, 7140 (1642) года.

146. Псалтырь Евангельской Азбуки, 7140 (1642) года.

147. Часословъ Евангельской Азбуки, 7140 (1642) года.

148. Трефолой, въ немъ же три мѣсяца, Мартъ, Апрѣль, Май, [illegible] (1643) года.

149. Тріодь постная, 7151 (1643) года.

150. Служба Святому Николаю и притомъ житіе его, въ М[illegible] 1643 и 1694; въ Кіевѣ, 1738; въ Москвѣ, 1752; въ Кіевѣ, [illegible] въ полдесть.

151. Евангеліе напрестольное, съ личными фигурами, въ М[illegible] 1644; въ десть; и притомъ Апостолъ съ такими же фигурами, [illegible] вѣ, 1695 года; на Александрійской бумагѣ, въ десть.

152. Прологъ, съ Марта по Сентябрь, 7142 (1644) года.

153. Минея Генварьская, 7152 (1644) года.

154. Прологъ, Іюнь, Іюль, Августъ, 7152 (1644) года.

155. Прологъ Мартъ, Апрѣль, Май, 7152 (1644) года.

156. 4-ре года Полныхъ мѣсячныхъ служебныхъ Миней, въ 1-мъ году 5-ть книгъ, Московской печати, 1644 года; Апрѣльская 1645 года, а прочія шесть 1646 года; во второмъ году шесть книгъ, 1760, а еще шесть 1691; въ 3-мъ году три книги 1692, а девять 1693; въ 4-мъ году пять книгъ, 1690, Майская 1691, Іюльская 1692, прочія пять 1693. Сверхъ того такихъ же мѣсячныхъ Миней девять, а именно: два Сентябрскихъ, Генварская, Февральская, Мартовская, Апрѣльская, Іюньская, Іюльская, такой же печати, но безъ заглавія.

157. Кирилла Іерусалимскаго поученія различная, Московской печати, 7132 или 1644; въ десть; при Царѣ Михаилѣ Ѳеодоровичѣ и Патріархѣ Іосифѣ; въ Патр. библ. Не знаю, та ли книга Кириллова, которая переведена съ Греческаго покойнымъ Преосвященнымъ Амвросіемъ Подобѣдомъ и напечатана въ Москвѣ 1771 года, въ десть; или другая, подъ именемъ Кирилла у насъ обносимая, которая напечатана въ Кіевѣ, 1651; въ десть; въ Патр. библ.

158. Минея праздничная чрезъ цѣлой годъ, печатана въ Москвѣ, 1646 года; въ десть; въ Акад. библ., и въ Патіаршей библіотекѣ.

159. Миней мѣсячныхъ двѣнадцать книгъ, въ Москвѣ, 1645, 1750, 1763; Минея мѣсяца Сентября въ Москвѣ, 1607; Октября въ Москвѣ, 1608; на Сентябрь, Октябрь и Ноябрь въ Москвѣ, 1666 и 1704; на Декабрь и Генварь, въ Москвѣ, 1705, на Іюнь, Іюль и Августъ, въ Москвѣ 1705.

160. Требникъ, великой, старой, печатанъ въ Москвѣ, 7143 (1645); въ царство Михаила Ѳеодоровича, въ Патріаршество Святѣйшаго Филарета, гдѣ правило о небритіи бородъ.

161. Collatio brevis doctrinae de articulis fidei Orthodoxo-Catolicae Christianae, primo quidem lingua Polonica, nunc autem dialecto Alborussica typis data in monasterio Petschurico Kiovico, a. 1645; vide Bergium, p. 26. Собраніе краткой науки о Артикулахъ вѣры, въ Кіевѣ, 1645; въ Типог. Печ. Я видѣлъ и читалъ сію книгу въ библ. Нижегород. Семинаріи, и титулъ ея есть такой: „Собраніе короткой науки о Артикулѣ вѣры Православно-Каѳолической Христіанской по исповѣданію и науки Церкве Св. Восточной Соборной Апостольской, *для цвѣченя и науки* всѣмъ, и школахъ обучающимся Христіянскимъ Православнымъ дѣтямъ. За росказаніемъ и благословеніемъ старшихъ, первѣе языкомъ Польскимъ, а теперь діалектомъ Рускимъ зъ друку выданное въ Св. вел. Чуд. Лавре Печеро-Кіевской, року 1645.“

Кто авторъ сего Катихизиса, не показано, а только писанъ Бѣлорускимъ языкомъ и раздѣленъ на три части такъ, какъ Кат Петра Могилы: часть 1-я о Вѣрѣ, гдѣ и Символъ вѣры толкуется и о 7-ми таинствахъ, и о Церкви и о будущей жизни. Часть 2 надѣи, т. е., надеждѣ, гдѣ о молитвѣ Отче нашъ толкуется, и вяти блаженствахъ. Часть 3-я о любви до Бога и ближняго, десяти заповѣдяхъ и прочихъ плодахъ вѣры. Всюду защищается у согласное Восточной Церкви учителямъ, кои на странѣ и приводи вмѣсто вопросъ пытанье, вмѣсто отвѣтъ отповѣдь, и другія многія рускія слова.

162. Минея общая, 7153 (1645) года.

163. Миней мѣсячныхъ Сентябрь, Октябрь, 7153 (1645) года кабрь и Мартъ, того жъ года; Ноябрь, 7154; Генварь, 7154; раль, 7154; Апрѣль, 7154; Май, 7154; Іюнь, 7154; Іюль, 7 Августъ, 7154.

164. Минея мѣсячная, Февраля мѣсяца, старопечатная отъ 7154 отъ Р. Х. 1646 года.

165. Евхологіонъ албо *Молитвословъ* или *Требникъ*, инъяй въ Церковная различная послѣдованія, Іереомъ подобающая, отъ Св Апостолъ прежде, потомъ же отъ Святыхъ и Богоносныхъ Отец различныхъ временахъ преданная, нынѣ же благословеніемъ и лѣніемъ яснѣ превелеб. въ Бозѣ Господина Отца *Петра Могилы*, М полита Кіевскаго, и пр. изданъ въ С. великой Чудотвор. Лавр Кіевѣ, року 1646, въ листъ. Малой Требникъ въ Москвѣ, 1688, 1 1761; въ Типогр. библ. Еще въ Москвѣ, 7188 (1630), 7197 (16 въ Типогр- библ., въ Академ. библ.; въ полдесть; во Львовѣ, 1 въ Кіевѣ, 1681; во Львовѣ, 1695; въ Москвѣ, 1755 году; въ 12

166. Кирилла Транквилліона Похвалы Богородицы и прочимъ тымъ, Чернигов. печати, 1646; въ 4-ть; въ Патр. библ.

167. Миней мѣсячныхъ Апрѣль, 7154 (1646) года.

168. Миней мѣсячныхъ Іюнь, Іюль, Августъ, 7154 (1646) г

169. Служебникъ, 7154 (1646) года.

170. Требникъ Могилевской, Кіевской печати, безъ выхода 1646

171. Требникъ, въ полдесть, 7155 (1647) года.

172. Псалтырь, въ полдесть, 7155 (1647) года.

173. Часословъ, 7155 (1647) года.

174. Поученія Григорія Богослова, печатаны отъ с. и. 7155, р. Х. 1647; въ десть.

175. Ефрема Сирина книга поучительная, стараго изданія, въ Москвѣ, 1647, 1655, 1702 годовъ; въ десть.

176. Его жъ книга, содержащая въ себѣ поучительныя слова о добродѣтельномъ житіи монашескомъ, въ Москвѣ, 1710 года; въ десть.

177. Духовныя скрижали Іоанна, Игумена Святыя горы Синайскія, и есть, Святая лѣствица для восхожденія по ней всякому добродѣтельному человѣку къ Богу, въ Москвѣ, 1647 года; въ десть; въ Патріаршей библіотекѣ.

178. Житіе и служба Сергію, Радонежскому Чудотворцу, въ Москвѣ, 1647 года; въ десть.

179. Мѣсяцословъ съ тропарями, кондаками и краткимъ лѣтописаніемъ, въ Москвѣ, 7155 (1647); въ полдесть; въ Акад. Типограф. и Патр. библ.

180. Тріодогіонъ или Цвѣтникъ, избранныя службы на Господскіе праздники, въ Кутеинѣ монастырѣ, 1647; въ полдесть.

181. Воинскій уставъ или ученіе и хитрость ратнаго строенія пѣшихъ людей, съ изображеніемъ фигуръ, печатанъ въ Москвѣ, 1647 года; въ Акад. библ.

182. Соборникъ или собраніе поучительныхъ словъ, въ Москвѣ, 7155 (1647); въ Патр. библ.

Вор. изданія 1700 въ листъ. Сіе второе изданіе я видѣлъ и читалъ въ библіотекѣ Нижегородской Семинаріи, гдѣ настоящій ея титулъ есть слѣдующій: „Книга *Соборникъ*, съ Богомъ Святымъ начинаема отъ недѣли мытаря и фарисея, до недѣли всѣхъ святыхъ.“ Въ ней содержатся поученія разныхъ Греческихъ Церковныхъ учителей, съ Греческаго языка переведенныя, и въ церквахъ, во время службы, читанныя.

183. Уложеніе, Московской печати, 7155 (1647).

184. Іоанна Лѣствичника слова нравоучительныя, въ Москвѣ, 1647.

185. Мѣсяцословъ или Святцы съ тропарями и кондаками, Московской печати, 7155 (1647); въ 4-ть; въ Патр. библ.

186. Подражаніе Христово, въ Дѣльскомъ монастырѣ, въ 4-ть, 1647; въ Патр. и Типогр. библ.

187. Служебникъ, напечатанъ въ Москвѣ въ первое лѣто царства Алексѣя Михайловича, въ Патріаршество Святѣйшаго Іосифа, въ лѣто 7155, гдѣ при концѣ приложено поученіе, еже брадь не брити.

188. Октай 1-го гласа, 7156 (1648).

189. Θеофилакта Болгарскаго толкованіе на Луку и Іоанна, 16
года; въ Типограф. библіотекѣ.

190. Тріодь Цвѣтная, 7156 (1648) года.

191. Минея Ноябрская, 7156 (1648) года.

192. Псалтырь, въ полдесть. безъ киновари, 7156 (1648) год

193. Апостолъ 7156 (1648) года.

194. Трефолой, печат. въ Кіевѣ, въ десть, 7156 (1648) года;
Типогр. библ.

195. Мелетія Смотрицкаго грамматтика Славенская, въ Моск
7156 (1648); въ 4-ть; въ Патр., Акад.. и Типогр. библ.

196. Вѣра православная или служеніе Церкви Восточныя, Москов
печати, 7156; въ десть; въ Патр. библ. 3 екз. (vide Bergium, p.

Сія книга есть та самая, которую уважаютъ Раскольники; я у
ее бралъ и читалъ и не нашелъ ничего, на ихъ сторону написан
но она вся нарочно издана противъ Римской Папежской Церкви.
того подалъ я здѣсь разсужденіе о сей книгѣ обстоятельнѣе. За
віе ея полное есть слѣдующее: „*Книга о Вѣрѣ единой, ист
ной, Православной и о Святѣй Церкви Восточной, и изряднѣйш
правовѣрныхъ сложеніяхъ, отъ Божественнаго писанія вкратцѣ из
на.*“ По семъ титулъ; слѣдуетъ: 1) Молитва ко Господу Богу; 2) П
дисловіе къ читателю. Въ немъ творецъ сея книги, между прочимъ,
казываетъ о себѣ, что онъ инокъ и въ защищеніе иноковъ пише
яко напрасно на нихъ, бѣдныхъ, вину возлагаютъ, будто бы они раз
щаютъ; что онъ ни риторики навыкъ, ни философіи учился; что
школахъ Латинскихъ отъ Езуитовъ едва не прельщенъ былъ; для
го и сію книжицу написалъ, чтобъ исправить себя и братію, съ н
пребывающую; что нынѣ время послѣднее, Антихристово (разумѣй П
ское) царство распространяется, и санъ скоро явится; что мнози,
изъ нашихъ, гордостію превознесшеся, языкомъ Словенскимъ гнуша
ся и предпочитаютъ простой Лятской (Литовской), и что книги С
венскія оставивше, хватаются за чужія, ядомъ напоенныя; что м
отъ правовѣрія въ зловѣріе (къ Римской Церкви) уклоняются, вид
толикую бурю, облежащую насъ, ругателей различныхъ, многохуль
супостатовъ (т. е., Папежныхъ Поляковъ), и сіе, де, ихъ дерзнов
происходитъ отъ неискуства нашего и неутвержденія, яко него
имамы мечь духовный. Для того, де, я за нужное почелъ написать
книгу о Вѣрѣ Православной Восточной, въ 30 главахъ, взявъ отъ
жественныхъ писаній и отъ блаженныя памяти, Захарія Копистенск

Архимандрита Кіевопечерскаго, ревнителя и поборника по Благочестіи, глаголъ съ десять списалъ." При концѣ же сего предисловія пишетъ, что „недостойнаго небу и земли имя не полезно писати," слѣдовательно скрылъ свое имя сей писатель. Но Ѳеофилактъ Лопатинскій въ обличеніи на Раскольниковъ показалъ, что сія книга писана Зизаніемъ.

Послѣ оглавленія матерій есть еще другое предисловіе соборне, гдѣ вообще о Вѣрѣ, откуда она и въ чемъ состоитъ, и что ею спасен, и то Православною, спастися можно. Теперь разсмотримъ содержаніе сея книги, и что Раскольники приводятъ на свою сторону:

1) Вѣры истинныя ученіе откуда изыде?

2) О единой Святѣй Восточной Церкви и о славѣ ея, яко отъ начала вѣра въ гоненіи, но врата адова не одолѣша ей.

3) О пріятіи вѣры Христовой въ Россіи и о крещеніи ею, яко по промышленію Божію родъ Россійскій отъ Восточныя Церкве, т. е., отъ Царяграда, вѣру Христіанскую и весь чинъ пріятъ.

4) О исхожденіи Пресвятаго и Животворящаго Духа.

5) О Пречистыхъ тайнахъ тѣла и крови Христовой.

6) Свидѣтельства о причащеніи Пречистыя крове Сына Божія.

7) Свидѣтельства отъ Святыхъ Писаній, яко Іисусъ Христосъ, Спасъ нашъ, самъ есть Главою, Пастыремъ, Архіереемъ и Основаніемъ.

8) Свидѣтельства отъ Божественнаго Писанія, яко равенство и власть всѣ Апостоли едину имѣша.

9) О Животворящемъ Крестѣ, и о славѣ, и о пользѣ его.

10) Свидѣтельства отъ Божественнаго Писанія о Святыхъ иконахъ.

11) О душахъ Святыхъ, о Раѣ и о Небеси, и о Царствѣ Божіи.

12) О славѣ и о призываніи Святыхъ, и о молитвѣ ихъ.

13) Свидѣтельство отъ Божественнаго Писанія о памяти, иже въ Православной вѣрѣ умершихъ. Чесого дѣля молимся о нихъ и поминанія творимъ.

14) На новоумысленный Чистецъ.

15) О Святомъ постѣ, его же четверократнѣ въ году Церковь Божія сохраняетъ, и о суботномъ, и на піянство.

16) Сказанія отъ Священныхъ Писаній о Церковномъ пѣніи, откуду начало имать.

17) О седмихъ Вселенскихъ Соборахъ, и о предсѣдателехъ, и о вреемствѣ на нихъ. Соборъ 30 во Іерусалимѣ.

18) Яко съѣздъ во Флоренціи Соборомъ не бысть, ниже нарицается можетъ Соборъ.

19) О Патріарсѣхъ указанія, яко Патріархомъ вся дарована суть таковыя же власти и пастырства, яко и Епископомъ Римскимъ.

20) Свидѣтельства Святаго Писанія, яко Епископъ Ветхаго Рима властію своею ограниченъ есть.

21) О отступленіи Римлянъ отъ Грековъ и отъ Святыя Восточныя Церкве.

22) Яко Восточніи Патріархи Римскихъ Епископовъ судили, отлучали и отметали.

23) Истинное описаніе о отступленіи отъ Святыя Восточныя Церкве нарицаемыхъ Унитовъ.

24) Присяга, или клятва отступниковъ Святыя Восточныя Церкве и храненіе вѣрнымъ.

25) Яко Унѣя самое злое дѣло есть, и каковъ вредъ и погибель еже услышати Папежа и Костела Римскаго.

26) Каковые правы Россіи Восточной Церкви, Константинограда и Патріарха Вселенскаго Константинопольскаго.

27) Яко Восточніи Церкви Западную отъ ересей очищали и сланьми своими Папу и Западные костелы остерегали, и исправляли и яко Епископове Римсти, егда поставляеми бываху на Римскую столицу, то абіе предъ Патріархами благочестивую вѣру объявляли, и вси прочіи Патріарси взаемъ предъ собою.

28) Объявленіе разньствій межи Церковію и Костеломъ.

29) Сказаніе о Святѣй Троицѣ отъ Пророковъ, и отвѣты Жидомъ.

30) О Антихристѣ, и о скончаніи міра, и о страшномъ Судѣ свидѣтельства отъ Святаго Писанія.

31) Глава о Святомъ крещеніи, яко погружати подобаетъ, а не обливати; отъ прѣнія съ Латинскимъ капланомъ и съ клевреты его иже быша Датскія земли съ Кралевымъ сыномъ, Вальдемаромъ, царствующемъ градѣ, Москвѣ, въ лѣто 7152.

32) О Святительскомъ судѣ соборный отвѣтъ, отъ священныхъ правилъ Апостольскихъ и Отеческихъ, и отъ Заповѣдей благочестивыхъ Іерей, и отъ Правилъ Святыхъ Апостолъ.

33) О тафьяхъ безбожнаго Моамеда. Въ другомъ екземплярѣ, что въ ризницѣ Нижегородскаго собора хранится, сихъ двухъ главъ имѣется.

Синкелла. Слѣдовательно, зналъ онъ по Гречески. Откуда заклю-
ь можно, что, по крайней мѣрѣ, въ нѣкоторыхъ монастыряхъ обуча-
тогда иныхъ монаховъ по Гречески, но заключить только можно, а
ѣлимо сказать нельзя. Можетъ быть, нѣкоторые только Россіяне
ли охоту знать по Гречески, старалися сыскать случай, познако-
ся съ какимъ ни есть Грекомъ, и отъ него приватно научиться по
чески. Могло и то и другое сдѣлаться; только, чтобъ въ школахъ,
домомъ заведенныхъ, обучали по Гречески; того ни откуда дока-
ь не можно.

## § 15.

Въ лѣтописцовъ Россійскихъ оказывается, что были въ сіе время
которыхъ мѣстахъ книгохранительницы или библіотеки. На примѣръ
изъ Ярославъ противъ 1037 года объявляется, что онъ, перевед-
съ Греческаго на Славенской языкъ много книгъ, положилъ ихъ во
й Софіи, или Софійской Кіевской церкви; противъ 1168 года упо-
тся, что пограблены были въ Кіевѣ изъ церквей и монастырей
и и книги; противъ 1185 года пишется, въ Володимерѣ погорѣло
ей числомъ 32, и соборная церковь Золотоверхая, преисполненная
ими одеждами, чудными иконами и многими книгами; противъ
г. Рюрикъ и Олговичи съ Половцами, взявши Кіевъ, разграбили
волію Софійскую, и десятинную церковь, и монастыри, гдѣ побрали
лько сосуды и ризы церковныя, но и книги. Да и въ послѣду-
ѣкахъ упоминается въ лѣтописцахъ часто о книгахъ, храненъ
въ церквахъ: но, или отъ пожаровъ, или отъ раззореній непрі-
кихъ, погибшихъ; слѣдовательно, были тогда въ Россіи книги и
теки, но, по несчастію, отъ разныхъ приключеній распропали.
о, въ нѣкоторыхъ книгохранительницахъ и архивахъ обрѣтаются
е самыя древнія рукописныя списки, каковъ есть *Зборникъ*,
ющійся въ библіотекѣ князь Мих. Мих. Щербатова, писанной въ
или въ 1046 году, полууставомъ, на пергаменѣ. Имѣются гра-
старинныя въ Архивѣ Иностранной Коллегіи, въ Москвѣ, о коихъ
сти видѣть можно изъ Древней Россійской Вивліоѳики, втораго
и въ Москвѣ, 1788 года.

## § 16.

Только безъ закрытія сказать можно, что храненныя въ помяну
церквахъ или монастыряхъ книги были, по большой части, церков
то есть, Библія, Уставы, Требники, Канонники и другія службы
ковныя, да еще Хронографы и Лѣтописцы. Такъ же и Святыхъ
цевъ нѣкоторыя сочиненія переведены были, а паче Іоанна Зл
стаго Бесѣды, Василія Великаго, Григорія Богослова или Назіанзе
Дамаскина книга о Вѣрѣ, и проч.; только не уповательно, чтобы
были до высокихъ наукъ принадлежащія книги, потому что т
имъ не обучали въ Россіи. Итакъ довольно о первомъ періодѣ у
въ Россіи вообще. Теперь приступимъ къ разсмотрѣнію состоянія н
и художествъ, въ какомъ каждая изъ нихъ была въ сіе время
особенности.

# БИБЛІОТЕКА РОССІЙСКАЯ,

## ...ли свѣдѣніе о всѣхъ книгахъ, въ Россіи съ начала типографіи на свѣтъ вышедшихъ.

=

По начатіи книгопечатанія въ Европѣ, около 1440 года, ...о восемдесять почти лѣтъ какъ начали печатать книги на ...скомъ языкѣ въ *Вильнѣ*; ибо древнѣе книги, на Славен... языкѣ напечатанной, я не нашелъ, какъ въ 1518 году. Великой-Россіи началось печатаніе книжное въ 1553 году ...ая книга «*Апостолъ*» напечатана въ 1562 году при Го... Царѣ Иванѣ Васильевичѣ второмъ, и при Митрополитѣ ...комъ Макаріи; слѣдовательно, послѣ изобрѣтенія типо... въ Европѣ сто двадцать два года спустя. Сіе увидимъ ...ю изъ нижеслѣдующаго показанія книгъ на Славенскомъ Кирилловыми, какъ называютъ, буквами напечатанныхъ.

## ПЕРВОЕ.

### ...о владѣніе Царя Іоанна Васильевича Грознаго, отъ 1553 по 1584 годъ.

...ины Франциска, доктора, ...я книги *Царствъ* сказанія, въ 1518 г., въ 4-ть.

...ыя Руска, выложена Докто... ...нцискомъ *Скориною*, изъ слав... ...а Полоцька, Богу ко чти и ...осполитымъ къ доброму науче... ...г., въ 4-ть.

...ической библ. обрѣтается од... ...ко часть, Пять книгъ-Мон... ...въ себѣ заключающая, гдѣ ...щѣ напечатано: «Божіею по... повелѣніемъ и пилностію уче«наго мужа въ лекарскихъ наукахъ «доктора Франциска Скорины съ По«лоцка, у великомъ мѣстѣ *Празскомъ* «по воплощеніи Слова Божія 1519.» Въ *Патр.* библ.

3. книги зовомыя *Апостолъ*, еже замыкаетъ въ собѣ Дѣянія Апостольская, Посланія Св. Апостолъ, Соборныхъ семь и Св. Павла четырнадцать. Въ славномъ мѣстѣ *Виленскомъ*, выложены и вытиснены працею и великою пилностію доктора Франциска *Скорины*, съ Полоцка въ лѣто 1527, въ 12-ю болшую долю

Библіот. Его Высокород. Петра Петровича *Курбатова*.

Всѣ помянутыя три книги достопамятны. Первой не видавъ, сказать объ ней ничего не могу. Вторая и третья тѣмъ примѣчанія достойны, что переводъ въ нихъ совсѣмъ иной, нежели въ нашей Славенской Библіи: онъ подходитъ нѣсколько къ простому нарѣчію и во многихъ мѣстахъ вразумительнѣе нежели переводъ нашей Библіи. Печатаны на Голандской тонкой бумагѣ, безъ раздѣленія стиховъ. Въ Апостолѣ означены заглавія и приконцѣ показано, когда какой Апостолъ читать надлежитъ. Тутъ же имѣется красными литерами объявленіе такое, что помянутый докторъ и всѣ книги Библіи Ветхаго и Новаго Завѣта выложилъ. «Совершися въ дому почтиваго мужа, Якова *Бабича*, наистаршаго бурмистра славнаго и великаго мѣста Виленскаго.»

4. **КАНОНИКЪ**, на старинномъ Славенскомъ языкѣ, печатанной въ 1547 году, въ 12 долю. Въ *Акад. библ.*

Гдѣ печатанъ не показано, на концѣ только припечатано красными буквами слѣдующее: «обое свѣти писаніе учинено на славу Бога Господина и на спасеніе свакога христіанина, кои у нега вѣруе, Убпецихъ по Винценцу Божидара Вуковика синь, на прьви данъ Іюніа мѣсяца 1547.» Изъ чего видно, что онъ, или въ Богеміи, напр. въ Прагѣ; или въ Венгріи однимъ Славяниномъ, *Убпецихъ* * сыномъ, печатанъ. Да и два герба, одинъ спачала, другой при-концѣ, на деревѣ очень искусно вытиснепныя и раскрашенныя, тоже самое показываютъ; ибо они Герцогства Богемскаго. Всѣ страницы по краямъ разряжен рами и личинками, на деск сно вырѣзанными и отпечата что свидѣтельствомъ есть тог рѣзнаго мастерства.—Между начальными статьями имѣют типки, также на деревѣ обраб 1) Образъ Св. Троицы, Авраа шейся; 2) Образъ Св. Благо Богородицы; 3) Образъ А Михаила; 4) Іоанна-Крести Образъ Маріи Богородицы; 6) чуд:, 7) Распятія; 8) Воскрес 9) Иліи пр. 10) Св. Петки, мощи лежатъ во градѣ Тр Булгаріи; 11) Св. Георгія ве 12) Креста Господня; 13) Господня. Во всемъ Каноник чаетя: 1) Аѳонасіа, архіеп. дріійскаго о св. Троицѣ и о Кирилла, архіеп. Александріи просы, и отвѣты о св. Тр Изложеніе вкратцѣ о правовѣр Іоанна философа къ нѣкоему сившему его; 4) Св. Епіфанія колико дѣлъ сотвори Богъ в днехъ; 5) Мѣсяцословъ, гдѣ Россійскихъ Святыхъ положен скіе, слѣдовательно Каноник изданъ для Сербовъ и на Сер языкѣ; 6) Епахты лѣту; 7) Зодіамъ, по имени мѣсяца; 8) словецъ, имѣющій нощную и службу; 9) Начало вечерни; 10) навечерницы; 11) Начало полу цы; 12) Начало утренницы, ча часъ 3-й, часъ 6-й; 13) Начал дницы; 14) Начало 9 часа; 1 чало, идуще на трапезу; 16) на трапезу вечерати; 17) Чин должно есть спати; 18) Егда есть възлещи спати; 20) Молит Антіоха, еже на каждый вечеръ шеся; 21) Молитвы св. Іоанна устаго, числомъ 24; 22) Т

* Простѣе и вѣрнѣе въ *Венеціи* Изд.

есны; 23) Тропари воскресны, одичны и упакои; 24) Тропари ностные; 25) Свѣтилники; 26) а акафисту Богородицы; 27) ъ благодаренъ пресв. Богороди- 8) Канонъ молебенъ св. Ангелу- телю; 29) Канонъ Предтечи телю Іоанну; 30) Параклисисъ Богородицѣ; 31) Канонъ св. ѣ; 32) Канонъ о плачи Богоро- 33) Канонъ св. Отцамъ, творе- ръ Григорія Синаита; 34) Во и великую субботу вечеръ и ь, твореніе Іоанна Дамаскина; анонъ св. пророку Иліи; 36) преп. матере Петкы, въ немъ кано пренесена бысть во градъ ъ, списано Евѳиміемъ, патріар- Трыновскимъ; 37) Мученіе св. и го великомуч. и побѣдоносца и, списано Пасикратомъ, слу- в. Георгія, иже и послѣдовавъ всему видѣцъ бывъ; 38) Пох- естному и животв. кресту; 39) ліа Авгара царя Іисусу Христу; писаніе Господа нашего Іису- риста послано Ананіемъ борзо- мъ къ Авагарю-цару въ градъ ы: 41) Чюдо о св. убрусѣ Гос- мъ и о Керамиди, и о чудесѣхъ ихъ; 42) *Имена Господня* чис- 72; да иже ихъ имать и носитъ бою честно, отъ всякаго зла из- ъ будетъ; тутъ-же имена пре- я Богородицы, числомъ 72; 43) ніе вкратцѣ о Рождествѣ пресв. одицы; 44) Катавасіи и славы тные праздникомъ нарочитымъ ѣсяца Сентября до мѣсяца Авгу- 45, *Пасхалія* лунная; 46) О ши- и долготѣ земли, и о стадіяхъ, тяжаніяхъ землемѣрству.—Вотъ мъ состоитъ вся сія книга. Пу- кто хочетъ снесетъ съ нашими никами, то много между ими раз- личія найдетъ. Однаго въ языкѣ малымъ чѣмъ отъ нашихъ различествуетъ, выключая одинъ выговоръ, гдѣ согласныя, по болшей части, выпущены, а иныя слова сокращенно подъ титлами напечатаны. Священникъ не называется по нашему Іерей, но просто: «Попъ.» Критическому розъисканію Славенскаго и простаго Россійскаго языка, не мало послужить можетъ сія книжица.

5. **Апостолъ**, самаго перваго изданія, при царѣ Іоаннѣ Васильевичѣ и при митр. Макаріи, въ *Москвѣ*, въ лѣто 7070 (1562); въ десть.

Въ *Акад.* библ. другой экз. въ *Типогр.* библ. въ Москвѣ. Книга очень рѣдкая, о которой ученый мужъ, Петръ Колій, * не зная, думалъ, что отъ заводу сей типографіи не осталось ни одной книги, но всѣ, во время раззоренія Москвы отъ Поляковъ, погорѣли. Объявленіе наипаче при концѣ сего Апостола обрѣтающееся, весьма достопамятно; ибо изъ него видно: 1) что повелѣніемъ Царя Ивана Васильевича и благословеніемъ митр. Макарія воздвизаемы были многія въ Москвѣ и по другимъ мѣстамъ и городамъ, а наипаче въ новопросвѣщенномъ градѣ Казани, церкви, кои Царь Иванъ Васильевичь украшалъ иконами, книгами, сосудами, ризами и прочими церковными вещьми; 2) что онъ повелѣлъ для новопостроенныхъ церквей покупать книги на торжищахъ, а именно: Псалтыри, Евангелія, Апостолы и прочія книги потребныя; 3) что исправныхъ книгъ на торгу нашлося тогда не много, другія же всѣ

* *Kohlius* in Introductione in historiam et rem litterariam Slavorum § 5.

перепорчены были отъ неученыхъ и неискусныхъ переписчиковъ; 4) что сія книгъ неисправность побудила Царя Ивана Васильевича думать о заведеніи въ Москвѣ печатанія книжнаго; 5) что начали искать мастерства печатанія книгъ въ 7061 г. царствованія-же его въ 30 лѣто, т. е. въ 1553 г. 6) что къ произведенію печатнаго дѣла употреблены были не чужестранцы; но свои, а именно: Николая-чюдотворца Гостунскаго діаконъ Иванъ Ѳедоровъ, да Петръ Тимоѳѣевъ Мстиславецъ; слѣдовательно, несправедливо Николай Берґій * изъ Ѳедорова сына сдѣлалъ Голандца *Годерсона*; 7) что первѣе начали печатать сіи книги: *Дѣянія Апостольскія и посланія Соборныя, и св. Апостола Павла посланія*, въ лѣто, 7070, Апрѣля въ 19 день, а совершили въ то же лѣто Марта 1-го дня, при митрополитѣ Аѳанасіи, въ первое лѣто святительства его. Что тому причиною было, что по сооруженіи печатнаго дому 11 лѣтъ прошло, какъ первую сію напечатали книгу, здѣсь не показано. Можетъ быть помянутые мастера посыланы были въ чужія страны для обученія печатному мастерству. Только безпристрастно сказать можно, что дѣло сіе удачно начато; ибо и литеры хорошія и бумага самая тонкая Голандская къ тому употреблена; зачала означены красною прописью, безъ раздѣленія главъ и стяховъ, и въ заглавіи показано, что помянутыя зачала, и когда какой Апостолъ читать надлежитъ *изобрѣтены отъ Исаіи-книжа въ лѣто 6091*, т. е. въ 583 году отъ Р. Х.

О семъ Апостолѣ то еще для … примѣчать надобно, что Апос… при немъ не имѣется и … глав. 5, ст. 7 нѣтъ. Старый … водъ сего Апостола, или попра… или вновь здѣланной съ подл… кѣмъ печати преданъ, того не об… Однако думать можно, что … сей повѣренъ былъ съ подли… Греческимъ прежде, нежели в… отданъ; ибо Макарій митр… былъ самой ученой человѣкъ … Гречески зналъ хорошо. О чес… дѣтельствуетъ трудъ его въ … Четьихъ-Миней употребленный … же Апостолъ до исправленія … Россіи выпечатанъ еще былъ … рѣ Михаилѣ Ѳеодоровичѣ и па… Филаретѣ Никитичѣ въ *Москв*… въ *Кіевѣ* 1630, въ *Москвѣ* 16… *Львовѣ* 1639 въ десть, и о… *Москвѣ* 1649. Всѣ сіи изданія … ся въ *Академич.* библіотекѣ; … *типографской* же библіотекѣ *Моск*… печати: 7105 (1597), 7188 (… 7196 (1688) годовъ, въ десть.

6. **катихисисъ**, Лютеранскаго … повѣданія, печатанный въ *Несв*… 1562 года; въ 4-ть.

Въ *Патр. библ.* Городъ *Несвижъ* … житъ въ воеводствѣ Новогородск… Герцогства Литовскаго и есть ст… ной городъ Князей Радзивиловъ … что въ помянутомъ Катихисисѣ с… жится и чѣмъ отъ Могилова К… хисиса разнствуетъ, сказать не … не видавъ его самого. О семъ К… хизисѣ упоминаетъ и патр. Москов… Адріанъ, въ предисловіи къ Кат… зису Петра Могилы.

7. **новой завѣтъ**. Въ двухъ … стяхъ, изъ которыхъ первая содерж… Евангеліе и Дѣянія Апостольскія, вто… Посланія Апостольскія и Апокалипсе…

* Nicol. *Bergius* libro de statu ecclesiae et religionis Moscoviticae *Holmiae* An. 1704, pag. 152 ubi tota haec praefatio Germanice, sed male conversa, inserta est.

...рніолянскомъ Славенскомъ языкѣ, ...тскими буквами, выпечатанъ въ ..., 1562 г.; въ 4.

...**главныя** вѣры христіанской чле... ...ъ богословскихъ мѣстъ *Филиппа* ...*нова*. На Карніолянскомъ языкѣ ...танъ въ *Тубингѣ*, 1562 г.; въ 4.

...**зыка** Карніолянская Славенская, ...тскими буквами въ *Тубингѣ*, 1562 ...ъ *Катихисисомъ*, въ 8 долю.

...**библія**, сирѣчь книги Ветхаго и ... Завѣта по языку Славенску отъ ...а въ Еллиньскій языкъ седмиде... ...двѣма богомудрыми преводники ... воплощенія Господа Бога и Спа... ...го Іс. Христа 350 лѣта, на же... ...повелѣніе Птоломея - Филаделфа, ...Египетска, преведенаго зводу, ...ъ и прилѣжаніемъ, елико мощно ...о Божіею послѣдовася и испра... ...въ лѣто по воплощеніи Господа ... Спаса нашего Іисуса Христа ...въ городѣ *Острогѣ*, въ Волынс... ...княжествѣ; въ десть.

...ніе Библіи на Славенскомъ язы... ...сть самое первое; главный о ... попечитель былъ Константинъ, ... Волынскій, ученой и правовѣр... ...мужъ. Онъ, не имѣя въ своемъ ...ествѣ ни одной Библіи, на Сла... ...ой языкъ переведенной, вознамѣ... ... недостатокъ сей дополнить по... ...ъ печати; къ чему получилъ онъ ...Россійскихъ странъ самой древній ...одъ Библіи, еще при Велик. Кня... ...адимірѣ учиненной, которой ему ...илъ Писарь Великаго Княжества ...скаго Михаилъ Гарабурда. По... ... другихъ Библій много нашелъ ...ныхъ писменъ и языковъ, кото... ...понеже между собою не согласо... ... то принужденъ онъ былъ пос... ...искусныхъ людей въ Италію, въ ...йскія острова, во многіе Грече... ...Сербскіе и Болгарскіе монастыри даже и до самаго Іереміи патріарха, требуя съ моленіемъ, какъ искусныхъ въ писаніи и въ Еллинскомъ и Славенскомъ языкахъ людей, такъ и исправнаго перевода Библіи на Греческомъ языкѣ. Что по его желанію и исполнено; ибо искусныхъ переводчиковъ и исправныя Греческія Библіи то отъ Патріарха Іереміи, то изъ другихъ мѣстъ досталъ. — И такъ, по совѣту многихъ ученыхъ людей, заблаго разсудилъ: Греческой переводъ седмидесяти толковниковъ снести съ Славенскимъ и, исправя, выпечатать.— Сіе всё объявлено въ предисловіи къ сей Библіи; гдѣ и то еще показано, что въ тисненіи ея трудился многогрѣшной Іоаннъ, Ѳедоровъ сынъ, изъ Великой Россіи, въ богоспасаемомъ градѣ Островіи. Кто пространнѣе о сей Библіи извѣстіе имѣть хочетъ, тотъ пускай справится съ Петромъ, *Коліемъ* во *Введеніи въ Литералную Россійскую исторію*, на Латинскомъ языкѣ выпечатанную въ *Альтонѣ*, 1729 года. Сія Библія обрѣтается въ *Акад.* библ. и въ *Типогр.* безъ начала 7088 (1580) г.

11. **новой завѣтъ**, въ *Островіи*, безъ стиховъ, 1581 г.; въ 8 долю.

12. **наука** Христіанскаго частнаго поучителіа богослова Петра *Канизія*, съ Латинскаго на Славенскій Карніолянскій языкъ переведенная попомъ Шимуномъ Будинео Задранинымъ, и выпечатанная въ *Тубингѣ*, 1583 г., въ 4.

И въ другой разъ 1624, въ 4 — Въ *Академич.* библ.

13. **катихисисъ**, си есть, ученіе всѣмъ православнымъ христіанамъ, къ наставленію весьма нужное, съ Латинскаго на Славенской языкъ паки изложенное. Выпечатано въ *Вильнѣ*, 1585 г., по соизволенію старшихъ.

Въ *Упсальской* библ. vid. *Bergii* pag. 31.

## ВТОРОЕ.

**Во владѣніе Царя Ѳедора Ивановича, отъ 1584 по 15[illegible] и Бориса Ѳедоровича Годунова, отъ 1598 по 1604 Ѳедора Борисовича Годунова, отъ 1604 по 1606 г.; и Ва[illegible] Ивановича Шуйскаго, отъ 1606 по 1613 г. Вообще: въ 29 мятежныхъ въ Россіи.**

14. **трiодь постная.** Въ *Москвѣ*, при Царѣ Ѳеодорѣ Ивановичѣ и при патріархѣ Іовѣ; 1590 г. въ десть; Въ *Академич.* библ.

Другія изданія такія жъ: Въ *Москвѣ* 1607, 1615, 1622; въ *Кіевѣ* 1627; и въ *Москвѣ* при Царѣ Михаилѣ Ѳеодоровичѣ и при патріархѣ Филаретѣ Никитичѣ 1636; въ *Кіевѣ* 1748 и 1715; въ *Москвѣ* 1724, 1725; въ *Кіевѣ* 1727; въ *Москвѣ* 1748 и проч. Въ *Акад. атр.* библ. въ полдесть въ *Москвѣ* 1725.

15. **грамматика** Греко-Славенская. Во *Львовѣ*, 1591 г.; въ 8 долю.

О сей упоминаетъ *Фришъ* въ диссертаціи своей о Славенскомъ языкѣ.

16. **книга о вѣрѣ**, безъ показанія мѣста, * въ 4-ть. Въ *Типогр.* библ.

Сію книгу я видѣлъ и читалъ въ библ. *Нижегор.* Семин. Титулъ ея есть слѣдующій: «*Книга о вѣрѣ единой, святой, Соборной Апостольской Церкве, которая подъ росудокъ Церкве Всходныя подвдается.*» На листу 314 напеч. «Вся преднаписаная судовы и исправленію ерону Апостольского святѣйшему патріарсѣ Константинополскому, яко найвышшему и власному пастыреви Россіи вручаютъся и предаютъся благодатію Божіею, благословеніемъ же молитвою и повѣленіемъ старшихъ отцовъ Церкви Всходн[illegible] навцовъ твори (сочинилъ) іере[illegible] Азаріасъ — Х. раб. Іс. Х.» [illegible] когда напечатана не показан[illegible] слогу же и нарѣчія видно, [illegible] печатана въ Бѣлоруссіи, может[illegible] въ Вильнѣ, или Острогѣ, или Лы[illegible] Въ ней нарѣчіемъ Славено-Ве[illegible] предложено: 1) О пресвятѣй [illegible] 2) О превѣчнѣмъ божественномъ [illegible] дествѣ Господа нашего Іис. [illegible] Отца и о воплощеніи его; 3) О [illegible] ствѣ Христовѣ; 4) О божестве[illegible] Святаго; 5) О врещеніи дѣтей [illegible] тіанскихъ; 6) О нахожденіи Св[illegible] отъ Отца только, а не отъ Сы[illegible] О пречистыхъ тайнахъ тѣла и [illegible] Христовой; 8) О благословеніи [illegible] бовъ и о даваніи причастія под[illegible] ними видами; 9) О хлѣбѣ кв[illegible] 10) противъ опрѣсноковъ; 11) [illegible] до причащенія; 12) О образѣ[illegible] тиву иконоборцевъ; 13) О крест[illegible] тиву враговъ Креста Христова; [illegible] знаменіи крестномъ; 15) О хо[illegible] со кресты; 16) О призываніи С[illegible] 17) О молитвѣ за умершихъ; 18 [illegible] тиву чистца и о мытарствахъ; [illegible] постѣ; 20) О папѣ, яко [illegible] глава церкве. При концѣ и [illegible] таны слова преп. Максима-Грек[illegible] ка Аѳонскія горы: 1) О томъ, [illegible] не прибавлять и не убавлять [illegible] во Святомъ Писаніи; 2) О исхо[illegible] Св. Духа,—противъ Римлянъ,— [illegible] нѣтъ ничего.

* Здѣсь выставленъ 1588 г. Смотри ту-же книгу подъ 1625 и 1628 г. *Изд.*

**ТРІОДЬ ЦВѢТНАЯ.** Въ *Москвѣ*, ъ десть. Въ *Академич.* библіот.

**изданія:** при Царѣ Борисѣ Ѳеоичѣ и при Патр. Іовѣ, въ *Мо-* 1604, въ *Кіевѣ* 1631, и въ ъ 1636. При Царѣ Михаилѣ Ѳеичѣ и при Патр. Іоасафѣ, въ ъ 1640, во *Львовѣ* 1642, въ ъ 1653, 1660; во *Львовѣ* 1664, въ *Москвѣ* 1692, 1707, съ ли- фигурами въ *Москвѣ* 1714, стараго изданія въ *Москвѣ* безъ нія лѣтъ. Въ *Академ.* и *Патр.*

**ЖТАЙ,** изданной при Царѣ Ѳеоновичѣ и при Патріархѣ Іовѣ, ъ, 1594, въ десть. Въ *Акад.*

**зд.:** Въ *Островіи* 1603 года; рѣ Михаилѣ Ѳедоровичѣ межтріаршествомъ въ *Москвѣ* 1619 въ десть; въ *Кіевѣ* 1754, въ въ *Акад.* библ., часть 1 и 2; *скѣ* 1631; Іоанна Дамаскина къ во *Львовѣ* 1700; въ *Москвѣ* и 1763, въ десть.

**ВАСИЛІЯ ВЕЛИКАГО** книга *о ствѣ.* Въ Княжествѣ *Острож-* 594 году, въ десть. Въ *Акад.*, и *Патр.* библіот.

**ІОАННА** Златоустаго *Маргаритъ*, жимомъ божествѣ и прочія его . Въ Княжествѣ *Острожскомъ* ъ полдесть. Въ *Акад.* и *Типогр.*

изд. въ *Москвѣ*, 1697 и проч.

**ГРАММАТИКА** *Славенская*, из- Лаврентіемъ Зизаніемъ, въ *Виль-* 5, въ 12 долю. У *П. Хлѣбн.*

**ЮЛИТВОСЛОВЪ** повседневный, въ *Вильнѣ*, 1596 г., въ 8 долю. Въ *Ак-* библіот.

Другія изданія: Отъ многихъ Св. Отецъ собранный въ *Вильнѣ* 1635. Содержащей въ себѣ всю дневную и ночную церковную службу часть I и II, во *Львовѣ*, 1670, въ 4-ть. Въ *Черниговѣ* 1692; въ *Уневской* обители 1694; въ *Кіевѣ* 1707, 1713; въ *Черниговѣ* 1714; въ *Кіевѣ* 1721, 1734, 1737, 1738; въ *Черниговѣ* 1744; въ *Кіевѣ* 1746, и проч.; одинъ безъ титула въ *Патр.* библіот.

23. **АПОСТОЛЪ**, печат. въ *Москвѣ* 7105 (1597) г., въ десть. Въ *Типогр.* библ. безъ начала.

24. **АПОКРИСИСЪ**, албо отвѣтъ на книжки о Соборѣ Берестейскомъ именемъ людей старожитной Религіи Греческой чрезъ Христофора Филалета (Христоносца, истиннолюбца). Печат. въ *Вильнѣ*, 1597, въ 4-ть.

Въ библ. *Нижегородской* Семин. Сія книга писана Бѣлорускимъ стариннымъ языкомъ, больше къ Польскому наклоннымъ; для того темна и не вразумительна. Въ ней отражаетъ писатель клеветы, одною книжкою, якобы на Соборѣ Берестейскомъ изданною, взнесенныя на тогдашнихъ Греческаго исповѣданія Христіанъ: яко бы они какую-то Унію чрезъ Митрополита Кіевскаго и чрезъ Владимірскаго, Луцкаго, Полоцкаго, Холмскаго владыкъ съ костеломъ Римскимъ въ Берестѣ чинили. Для того раздѣляетъ онъ сей свой отвѣтъ на четыре части. Вь 1-й, вмѣсто отвѣта на дѣеписцову повѣсть, вписалъ онъ весь скриптъ на Синодѣ Берестейскомъ отъ духовныхъ и отъ свѣтскихъ старожитной Греческой религіи отъ Митрополита и его товарищества разрозненныхъ особъ. Во 2-й,

# ТРЕТІЕ.

## Во владѣніе Царя Михаила Ѳеодоровича, отъ 1613 по годъ, и Царя Алексѣя Михайловича, отъ 1645 год 1676 годъ.

35. **Евангеліе** напрестольное, съ личными фигурами, въ *Москвѣ*, 1614 года, въ десть.

Въ *Акад.* библ. Другія изданія обрѣтающіяся въ *Акад.* библ. Въ *Москвѣ*: 1628, 1640, 1644; и притомъ *Апостолъ* съ такими же по краямъ фигурами. На Александрійской бумагѣ, въ *Москвѣ* 1654, 1681. Въ *Кіевѣ* 1695 и 1697. На большой Александрійской бумагѣ, въ *Москвѣ*, 1698. Такое же по краямъ росписанное цвѣтами въ *Кіевѣ*, 1707 г. Въ *Москвѣ* 1711. На Голландской бумагѣ съ личными фигурами въ *Кіевѣ* 1712. Въ *Москвѣ* 1717. На Славенскомъ и Голландскомъ языкахъ въ *С.-Петербургѣ* 1718. Изображенное крупными литерами на самой большой Александрійской бумагѣ съ гравированными Евангелистовъ изображеніями и по краямъ съ такими же лаврами и кашками въ *Москвѣ*, 1759. Такое же на малой Голандской бумагѣ, въ *Москвѣ*, 1762. На средней Александрійской бумагѣ съ гридированными Евангелистовъ изображеніями въ *Москвѣ*, 1763. Въ *Акад.* библ. имѣются еще два экземпляра *Евангелія* напрестольнаго старинной печати, по безъ заглавія и безъ показанія лѣтъ: одно подъ N. 216 и другое подъ N. 236.

36. **Требникъ**. Печат. въ *Вильнѣ*, 1618 года, въ 4. Въ *Патр.* библ. — О прочихъ изд. зри 1637 г.

37. **Тестаментъ** Васил Греческаго, въ *Кіевѣ*, 1618, въ Въ *Патр.* библ.

38. **Трефолой**. Печат. въ 7126 (1618) въ листъ.

Въ *Москвѣ* 7145 (1637). Въ *Тип* Во *Львовѣ* 1651.

39. **Кирилла** Транквилліо *цало Богословія*. Печат. въ *Поч* обители 1618 года; въ 4-ть.

Въ *Патр.* библ. Тутъ же слово ма Грека на Латинъ. Въ *Тип* Я видѣлъ и читалъ сію книгу ліотекѣ Нижегородской Семи титулъ ея слѣд.: «сія книга мая *Зерцало Богословія* избр многихъ книгъ Богословскихъ любіемъ составлена Іеромона рилла Транквиліона и пропов слова Божія, его властнымъ к и накладомъ выдрукована въ стырѣ Почаевскомъ, въ маетн милости, Пана, Андрея Фур ку 1618; въ 4-ть.» Сія приписа ну Лаврентію Дравинскому, ковни Воеводства Волынскаго. же видѣлъ я въ той же библ Нижегородской, но изданную в тели *Уневской* 1692 года, при мандритѣ Варлаамѣ Шептицкомъ третью видѣлъ я въ той же би кѣ, только безъ начала и кон ца; но по сравненію съ пре другаго изданія. Однако матері нихъ одна и таже: 1) яко до

пѣлъ. Также православная Княгиня Ѳеодора Чарторыская хотя и упросила было Священноинока Кипріана, суща отъ града Острога, мужа въ Еллинскомъ языкѣ искусна и въ Венеціи и въ Патавіи любомудрствовавша, по сихъ же во Святѣй горѣ Аѳонстѣй пожившша, чтобъ сіи книги перевелъ, съ Еллинскаго на Славенскій языкъ; который ихъ для нее и перевелъ, но въ печати ихъ видѣть она не получила. Еще Михаилъ Корибутъ, Князь Вишневецкій, староста Обруцкой желалъ было сію книгу своимъ иждивеніемъ напечатать; но смерть ему попрепятствовала. Наконецъ Киръ Елисей Плетенецкій Архимандритъ Кіевопечерскій, возжелалъ сію книгу видѣть печатную; прежде поручилъ вышепоказанный Кипріановъ переводъ пересмотрѣть и исправить искусному въ Еллино-Греческомъ языкѣ мужу, славнѣйшему дидаскалу и витіи, пречестному отцу Киръ Лаврентію Зизанію Тускановскому, пресвитеру и Православныя вѣры исповѣднику и проповѣднику, который оный переводъ съ лучшимъ архитипомъ Еллинскимъ, изряднѣе же во градѣ Етонѣ изданнымъ, снесъ и исправилъ, трудяся въ семъ два года. А потомъ сей исправленный переводъ оный Архимандритъ отдалъ въ сію типографію, вручивъ его Іеромонаху Захарію Копистенскому и другому Іеромонаху Памвѣ Берындѣ, типографамъ Кіевопечерскимъ, которые оба совокупно и съ прочею братіею сію книгу чрезъ два года и напечатали; хотя имъ многія въ семъ дѣлѣ были препятствія, а именно неплодіе земли, частыя брани, нужныхъ всѣхъ оскудѣніе, древнихъ всѣхъ премѣненіе, вкратцѣ, времена лютая и неудобносимая; а горше всего Церкви Христовой отъ лжебратій на всѣ гоненіе. 2) Увѣщеваетъ писат дисловія къ чтенію сей книг гихъ какъ Архіереевъ, кон туетъ самимъ ее въ церквахъ а не заставлять діаконовъ, т ковъ и мірянъ; и предостерег чтенія другихъ неправославн писанныхъ книгъ. 3) Пока что въ изданіи семъ испол именно: оглавленія и сокращ воученій; при концѣ каталогъ фавиту.

Съ сего же самаго перевод данія выданы тѣ же бесѣды посланій при Царѣ Петрѣ А вичѣ I-мъ, въ *Москвѣ*, 1709, частяхъ. Гдѣ въ нѣкоторыхъ и орфографія перемѣнена, а т тотъ же слово въ слово; въ только предисловіе Стефана го, Митрополита Рязанскаго ромскаго, къ пастырямъ и уч какимъ имъ быть должно и Іоанну Златоустому.

48. **Іоанна** Златоустаго *бес* толковднія на *Дѣянія* Апостольс *Кіевѣ*, 7132 (1624). Въ *Типогр.*

— на Еванг. *Матѳея*. Часть I и *Москвѣ* 7172 (1664), при Царѣ сей Михайловичѣ, благословен Преосвящ. Митрополитовъ и епископовъ, въ десть. Въ *Типогр* и въ библ. *Нижегор.* Семин.

— на Еван. *Іоанна*. Въ *Москвѣ*, (1665). Въ библ. *Нижегор.* Сем

— на 14 посланій Апост. Павл съ предисловіемъ Стефана Явор Въ *Москвѣ*, первое изданіе, 721 Р. Х. 1709. Часть I, II; въ Въ библ. *Типогр.* и *Нижегор.*

— на *Дѣянія* Апостолскія. Въ М съ предисловіемъ Стефана Яво

ди, все ея содержаніе показать я здѣсь вознамѣрился.

Она писана Бѣлорусскимъ языкомъ и раздѣляется на главы:—1) о Пресвятой Троицѣ. 2) О Превѣчномъ бостьенномъ Рождествѣ Господа нашего Іисуса Христа, изъ Отца, и о воплощеніи его отъ Духа Свята и Пречистыя Дѣвы Маріи. 3) Доводы съ письменъ Пророческихъ и о правдивомъ Божествѣ, и о человѣчествѣ Христовомъ. 4) Доводы съ письменъ Апостольскихъ и учениковъ и наслѣдниковъ Святыхъ Отецъ о правдивомъ Божествѣ и человѣчествѣ Господа нашего Іисуса Христа. 5) О божествѣ Духа Святаго. 6) Отказъ и аргументы противные о божествѣ Христовомъ. 7) О понуреню новокрещенскомъ и о крещеніи дѣтей Христіанскихъ, которому они противны суть, 8) О исхожденіи Святаго Духа. Послѣ сего слѣдуетъ 2-я часть о Пречистыхъ тайнахъ, Тѣла и Крове, Збавителя нашего Бога и Господа, Іисуса Христа. — Наконецъ 3-я часть: Наука упоминателная до Причащенія Таинъ Пречистыхъ Тѣла и Крове Господа и Бога нашего, Іисуса Христа. На концѣ сей «Науки» подписано: «Благодатіею Божіею, бла«гословеніемъ же и повелѣніемъ стар«шихъ Отцовъ Церкви Всходней вы«завцовъ твори Іеромонахъ Азаріасъ Х. рабъ Іс҃. Хс҃.» Тутъ же другая книга: 1) О образѣхъ и отповѣдь къ Иконоборцамъ. 2) О Крестѣ. 3) О знаменіи Крестномъ. 4) О хоженю съ Кресты. 5) О взысканю Святыхъ. 6) О памяти умершихъ. 7) Противу огневи чисцову, т. е., о мытарствахъ противъ чисца. 8) О постѣ. И сіе все одного творца Іеромонаха. Тою же печатью напечатаны два слова Препод. *Максима Грека*, инока отъ Св. Аѳонской Горы. *Первое*: [illegible] годится нѣкому придавати [illegible] уймовати въ бозскомъ вы[illegible] *Второе*: «Отповѣди и развяза[illegible] тивныхъ силлогизмовъ, за[illegible] отпоровъ о похоженю Св. Д[illegible]

53. **КАЗАНЬЕ** на честномъ [illegible] блаж. мужа и превелебного от[illegible] *Елиссеа*, во Іеросхимовасѣхъ— *Плетенецкого*, Архим. Мон. Пе[illegible] Кіевского, преставленного рок[illegible] въ Октобру дни 29-го, презъ І[illegible] *харію Копистенского* тогды нар[illegible] а теперь милостію Божіею Ар[illegible] же мон. Печерского твореное [illegible] вѣданое въ той же Св. Лаврѣ П[illegible] Кіевской; лѣта 7133 (1625), [illegible]

54. «**ѲИМІЛІА**, албо казанье [illegible] «ковую память въ Бозѣ велеб[illegible] «женной памяти отца *Елиссеа*, [illegible] «монасѣхъ Евѳиміа, *Плетенец*[illegible] «хим. Печерского Кіевского [illegible] «лебного и всечестного отца кѵ[illegible] «*рію Копістенского*, мил. Божіе[illegible] «*χον* его, архим. мон. Печерского [illegible] «го написаное и проповѣданое [illegible] «року 7133 (1625) о памяти у[illegible] «Въ 4-ть.

Въ библ. *Нижегор.* Семин. пере[illegible] оба Казанія вмѣстѣ съ *Діон*[illegible]

55. **АПОКАЛИПСИСЪ** толко[illegible] чатанъ въ *Кіевѣ*, 7133 (1625) [illegible] десть. Въ *Типогр.* библ.

56. Преп. **МАКСИМА ГРЕКА** [illegible] Св. горы Афонской, слова на *Ла*[illegible] *о исхожденіи Св. Духа* отъ От[illegible] отъ Сына, гдѣ противные довод[illegible] вергаетъ. Въ *Кіевѣ*, безъ показа[illegible] (или 1625 года), въ 4-ть. Въ *Ак*[illegible] и въ библ. *Нижегор.* Семин.

Сіе слово наход. и при книгѣ, [illegible] называемой. (См. выше подъ

: изданіе его *второе*, особенно; ри концѣ книги о «Вѣрѣ», по у примѣчанію, сіе слово совсѣмъ го переводу; а именно, Бѣло-аго и на Полской похожаго ; а въ семъ изданіи другаго и Славенскаго, и вразумителнаго оду. Гдѣ то еще различіе усмо- мною, что въ Бѣлорусскомъ алѣ раздѣлено сіе слово на раздѣ- а въ семъ, Славенскомъ — на ь.

Св. Отца нашего **макарія** Пу- и *Египетскаго*, духовныя *бесѣ-* восковалствѣ Христіанъ право- ъ, и проч. Съ Грецкого на Рус- ымъ новопреложенныи працею и емъ иноковъ общежителного мо- и б. церкви Святаго и животво- Духа. Въ *Вильнѣ*, року 1627, ло. Въ *Академ.* и *Типогр.* библ.

**лексиконъ** Славено-Россій- ечат. въ *Кіевѣ*, 1627 г., въ 4-ть. пр. и *Типогр.* библ. Еще другой *утеинскомъ* мон. 1653 г. Въ *Ти-* библ.

**дороѳея** *Аввы*, иже во Св. нашего, поученія различная къ ему ученикомъ. Изданы въ Кіе- ерской Лаврѣ, отъ С. М. 7136, а Х. 1628 г., въ 4-ть.

дисловіи къ читателю показано, сію книгу отъ древняго, истин- и славнаго Еллино-Греческаго екта перевелъ на Славенскій все- ный Іеромонахъ кѵръ *Іосифъ*, о-Сингелъ святѣйшаго престола ксандрійскаго и поклонникъ Свя- ъ земель Палестины и Сіная. Ви- е сему подалъ иже во священ- нцѣхъ, всечестный отецъ, *Пам- Беринда*, П. І. и Архитѵпографъ предреченной святой Лавры, которой многолѣтнѣ о сей душеполезной вещи попечеся и нынѣ много потрудися въ исправленіи тѵпомъ. Въ сей книгѣ заключаются поученія, до монашескаго житія касающіяся, и 10 посланій Аввы Дороѳея; при концѣ *Исаака Сиріанина*, Епископа Ниневійскаго, постника и отшелника—о чинѣ новоначалныхъ, и о уставѣ въ монастырѣ. Дедикована сія книга *Петру Могилѣ*, воеводичу земель Молдавскихъ и Архимандриту Кіевской Печерской Лавры; а дедиковалъ Іеромонахъ *Филофей Кизаревичъ*, намѣстникъ оной Лавры, со всею о Христѣ братіею. При концѣ приплетенъ **свитокъ** *Агапита діакона* къ Царю Іустиніану, тамъ же напечатанный 7136 (1628). Въ библ. *Нижегор.* Семинар. и въ *Благовѣщ.* ризницѣ.

60. **поучительныя** главизны *Агапита діакона* Царю Іустиніану. Перевед. съ Греческаго, въ *Кіевѣ*, 1628 г., въ полдесть. Въ *Акад.* библ., *Нижегор.* Семин. и *Благов.* ризницѣ.

Другой сей книги переводъ вышелъ подъ симъ оглавленіемъ: «Царскій *Свитокъ*, посвященный Греческому Императору Іустиніану Агапитомъ Константинополскія Софійскія церкви діакономъ; состоящій въ LXXII главахъ, полезными примѣчаніями снабженныхъ. На Россійской языкъ перевелъ Василій *Рубанъ*. Въ СПБ., 1771 г., въ 12 долю.

61. **софронія** Патр. Іерус. *Лимонаръ*, или *Цвѣтникъ* о духовныхъ повѣстяхъ. Въ *Кіевѣ*, 1628 г, въ 4-ть.

Въ *Акад.* библ. и въ библіот. *Нижегор.* Семин. гдѣ полный титулъ ея: «Лимонаръ, сирѣчь Цвѣтникъ, иже во Св. отца нашого Софронія, Патріарха Іеру-

салимскаго. Составленъ Іером. Іоанномъ въ лѣто шестьсотное; нынѣ же изданъ типомъ въ дворѣ Іова Борецкаго Митрополита Кіевскаго, въ Кіевѣ, Спиридономъ Соболемъ Типографомъ, 1628 года. De Sophronii Limonario, sive Prato spirituali, vide Fabricii *Bibl. Graec.* vol. VIII. pag. 201, * ubi recensetur: 1) Hunc librum non esse Sophronii, 2) sed amici eius Ioannis Moschi, 3) qui fatetur, prae manibus se habuisse vitas Patrum et sententias ante ipsum, nescio quibus auctoribus descriptas. Ibidem laudantur variae eius editiones Latinae et Graecae, sed longe auctior et emendatior in Cotelerii tom. 2 *Monument. Ecclesiae Graecae*, Paris, 1681, 4, pag. 341—456.

62. НАУКА *о вѣрѣ*. Въ *Вильнѣ*, 1628 г., въ 4-ть. Въ *Типогр. библ.*

63. КАТИХИЗИСЪ, си есть Греческое слово, а по Руски именуется крестьянское ученіе перечнемъ, что человѣку подобаетъ преже всего учитися и вѣдати о спасеніи души своей. А печаталъ въ *Стоколпѣ* мастеръ Петеръ Фан-Селавъ лѣта отъ воплощенія Спаса нашего І. Христа 1628, въ 16 долю.

Въ *Акад.* библ. Сей Катихизисъ есть Доктора Лютера меншій, съ Латинскаго на Русскій языкъ переведенный; о которомъ и Адріанъ Патріархъ, въ предисловіи своемъ на Катихизисъ Петра Могилы упоминаетъ. О чемъ смотри *Берлія* на стр. 32-й.

64. МЕЛЕТІЯ *Смотрицкаго* Славенская *Грамматика*. Второе изданіе; въ *Вильнѣ*, 1629 г., въ 8-ку. Въ *Акад.* библ.

65. АКАѲИСТЫ Спасите матери и прочимъ Святымъ печати, въ 4-ть: 1629, 1663, 1693, 1709, 1731. Всѣ сіи рѣтаются въ *Патр.* библ.

66. ЛИТУРГІАРІОНЪ, кникъ, бож. Литургія, перев Греческаго Петромъ Могилою чатанъ, съ личными фигурами 1629 г., въ десть.

Въ *Акад.* библ. Другія изданія щіяся въ *Акад.* и *Патр.* листъ же: во *Львовѣ* 1691 нѣ 1692; въ *Кіевѣ* 1708,

— Въ полдесть: въ *Москвѣ* *Могилевѣ* 1617; въ *Москвѣ* *Стрятинѣ* 1604; въ *Кіе* 1639, 1651, 1653, 1656.

— *новоисправленной* Патр. *Москвѣ*: 1655, 1658, 16 1693, 1699, 1709; въ 1747, 1748.

67. ШЕСТОДНЕНЪ или скресныя осми гласовъ. В 1630 г., въ десть

Въ *Москвѣ* 1635; въ *Львовѣ* *Москвѣ* 1661, 1756 въ дест *десть:* въ *Москвѣ* 1700, 172 въ *Кіевѣ* 1744; въ *Москвѣ* *Акад.* библ.

68. ПЕРОНИМА Панор трактатъ о исповѣди, на Бос діалектъ; печатанъ въ *Римѣ* 16 См. *Фришеву* диссертацію о Сла

69. ПЕТРА *Могилы* книга мая: *Крестъ* Христа Спасите даго человѣка. Печатана въ К г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

70. АПОЛОГІОНЪ, или tione. Изданъ во *Львовѣ*, 1632, Въ *Акад.* библ.

---

* Vol. IX p. 167. Conf. vol. X p. 125. qq. ed. Hal. *Изд.*

Другой безъ показанія лѣтъ. Въ *Акад.* библ. Въ *Москвѣ* 1682, 1695. Въ *Патр.* библ.

*Полууставъ* или *Часословъ*, содержащій дневную и нощную службу по преданію и по чину церковному. Въ *Кіевѣ*, 1682 и 1713. Въ *Акад.* библ.

— изданной при Патр. Іосифѣ въ 3-хъ томахъ. Въ *Москвѣ*. У *Петр. Хл.*

83. **канонникъ**. Печат. въ *Москвѣ*, 7149 (1641) г., въ 4-ть.

Въ *Типогр.* библ. Еще Іосифовскія печати. Еще 7191 (1683).

84. **октоихъ**. Печат. во *Львовѣ*, 7149 (1641) г., въ десть. Въ *Типогр.* библ.

85. **прологъ**, или краткое описаніе житія Святыхъ съ *Сентября* по *Мартъ* мѣсяцъ. Въ *Москвѣ*, 1641 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

— на весь годъ. Часть I и II; въ *Москвѣ*, 1702.

— на весь годъ, состоящій въ 4 томахъ. Въ *Москвѣ*, 1747 г., въ десть.

86. **псалтирь**. Въ *Кутейнѣ* 1642. Съ пѣснями пророческими въ *Москвѣ* 1660; въ *Уневскомъ* мон., 1692; въ *Могилевѣ* 1704; съ пѣснями пророческими въ *Кіевѣ* 1715; въ *Москвѣ* 1749; съ пасхаліею въ *Черниговѣ* 1750. Всѣ въ полдесть. Въ *Акад.* библ.

87. **діоптра** или Зерцало мірозрительное житія человѣческаго. Въ *Вильнѣ*, 1642 г., въ 8 долю.

Она же въ *Кутеинскомъ* мон. 1651, въ въ 8 д. Въ *Акад.* библ. Она же въ *Кутеинскомъ* мон. въ 4-ку въ 1654. *Патр.* библ. Въ *Могилевѣ* 1698 г., въ 4-ть.* Новаго переводу 1781.

*Діоптра* есть книга нравоучительная, переведенная съ Греческ... ка, какъ показано въ изданіи ... скомъ 1654 года; а перев... годный отецъ *Виталій*, игу... Дубнѣ. Предисловіе на сію ... салъ Іеромонахъ Іоиль Тр... игуменъ, со всею о Христѣ ... монастыря Кутеинскаго об... наго, церкви Св. Богоявленія ... libro consule Fabr. *Bibl. Grae...* pag. 542 *, unde patet eam scri... Graece a Philippo Solitario ... Latine, a Jacobo Pontano I... 1604 in 4o et alibi.

88. **соборникъ**, или слов... ныя Святыхъ Отецъ о покло... иконъ. *Московской* печати 715... г., въ 4-ть. Въ *Патр. Типогр.* и *А...*

89. **служба** Св. *Никола...* томъ житіе его. Въ *Москвѣ* 16... 4-ть.

Тожъ 1694; въ *Кіевѣ* 1738; ... 1752; въ *Кіевѣ* 1754, въ ...

90. **евангеліе** напресто... личными *фигурами*, въ *Москвѣ* ... въ десть.

И притомъ *Апостолъ* съ такими ... гурами, въ *Кіевѣ*, 1695 г., ... сандрійской бумагѣ, въ десть.

91. **кириллова** Іерусалимск... ученія различная. *Московской* ... 7152 или 1644 г., въ десть при П... хаилѣ Ѳеодоровичѣ и Патріархѣ ... Въ *Патр.* библ. Не знаю: та ... *Кириллова*, которая перева... Греческаго покойнымъ Преос... *сіемъ* Московскимъ и напеча... *Москвѣ* 1772 г., въ десть, — ... гая, подъ именемъ Кирилла ... обносимая, которая напечатан... *скѣ* 1651, въ десть? Въ *Пат...*

* См. подъ 1651, 1654 и 1698 годами.

* Vol. X p. 62 ed. Harl. *Изд.*

держащая въ себѣ слова о добродѣтельномъ житіи монашескомъ. Въ *Москвѣ*, 1710, въ десть.

99. **духовныя** скрижали *Іоанна* игумена Св. горы Синайскія, т. е. святая *Лѣствица* для восхожденія по ней всякому добродѣтельному человѣку къ Богу. Въ *Москвѣ*, 1647 г., въ десть. Въ *Патр.* библ.

100. **житіе** и служба *Сергію* Радонежскому чудотворцу. Въ *Москвѣ*, 1647 г., въ десть.

101. **мѣсяцесловъ**, съ тропарями и кондаками и краткимъ лѣтописаніемъ. Въ *Москвѣ* 1647 (7155), въ полдесть *. Въ *Акад.*, *Типогр.* и *Патр.* библ.

102. **трифологіонъ**, или цвѣтникъ, избранныя службы на Господскіе праздники. Въ *Кутеинскомъ* мон., 1647 г., въ полдесть.

103. **воинскій** *уставъ*, или ученіе и хитрость ратнаго строя пѣхотныхъ людей. Съ изображеніемъ *фигуръ*, печатанъ въ *Москвѣ*, 1647 г., in folio. Въ *Патр.* и *Акад.* библ.

104. **соборникъ**, или собраніе поучительныхъ словъ. Въ *Москвѣ*, 7155 (1647) г., въ десть. Въ *Патр.* библ.
Втораго изданія 1700 года, въ листъ.
Сіе второе изданіе я видѣлъ и читалъ въ библіотекѣ Нижегород. Семинаріи, гдѣ настоящій его титулъ есть слѣдующій: «Книга *Соборникъ* съ Богомъ Святымъ начинаема отъ недѣли Мытаря и Фарисея до недѣли всѣхъ Святыхъ.» Содержатся поученія разныхъ Греческихъ церковныхъ учителей, съ Греческаго языка переведенныя церквахъ, во время службы чи

105. **подражаніе** Христ *Дальскомъ* мон. 1647 г., въ 4 *Патр.* и *Типогр.* библ.

106. **служебникъ**. Напе 1-е лѣто царства Алексѣя Ми ча, въ Патр., Св. Іосиф. Въ 7155 (1647) г., въ 4-ть.
Гдѣ при концѣ приложено по *«еже брады не брити.»* Зри стр. 123.

107. **требникъ**. Печат. въ 7156 (1648) г., въ десть. Въ *Типог*

108. **мелитія** Смотрицкаго *матика* Славенская. Въ Москвѣ или 7156 г., въ 4-ть.
Въ *Патр.*, *Акад.* и *Типогр.* би при концѣ: 1) Максима Грека матическія вопросы; 2) Пов ной календарь, съ толкованіемъ Святыхъ, также показаніе ка венскія слова по грамматичес золювать надобно. Другое над долю.

109. **вѣра** православная, ил женіе Церкви восточной. *Московск* чати 7156 (1648) г., въ десть.
Въ *Патр.* библ. (vide *Bergium* 3 отд.

Сія книга есть та самая, рую уважаютъ расколники. Я у ее бралъ и читалъ, и не наше чего на ихъ сторону написанна она вся нарочно издана противъ ской Папежской церкви. Для подамъ я здѣсь разсужденіе о сей обстоятелнѣе.

Заглавіе ея полное есть слѣду *«Книга о Вѣрѣ единой, истинной*

* Смотри 1596 г.

116. **Коричая** книга, Греческимъ языкомъ *Номоканонъ*, Славенскимъ языкомъ *Закона Правило*. Повелѣніемъ Государя Алексѣя Михайловича и по благословенію Іосифа Патріарха Московскаго печатана въ Московской типографіи 7158 г. или отъ Р. Х. 1650 г., въ листъ. Въ *Акад.* библ.

Въ ней содержится: 1) о святыхъ и великихъ Вселенскихъ седми Соборѣхъ, и девяти помѣстныхъ: гдѣ и когда кійждо собрася. 2) Два предисловія сведшаго Святая правила. 3) Титла правилъ, или грани и оглавленіе случаевъ на какіе положены правила. 4) Правила какъ Святыхъ Апостолъ, такъ седми Вселенскихъ и другихъ помѣстныхъ Соборовъ. 5) Правила разныхъ Св. Отцевъ. 6) Изъ Юстиніановыхъ законовъ многія выбраны главы и проч. Втораго изданія въ Москвѣ 7161 (1653) г. Въ *Типогр.* библіот.

117. **Діоптра** или Зерцало и изображеніе живота въ мірѣ семъ человѣческаго. Въ *Кутеинскомъ* мон. 1651 г., въ 8 долю.

Въ *Акад.* библ. Сіе я думаю есть первое изданіе, а второе тамъ же, 1654, въ 4-ть, гдѣ послѣ предисловія къ читателю вначалѣ первой части показано, что она сложена отъ многихъ Святыхъ Божественныхъ Писаній и отеческихъ; а съ Греческаго на Славенскій языкъ преложена Отцомъ Виталіемъ, игуменомъ въ Дубнѣ, въ Бѣлоруссіи. Раздѣляется на три части: въ 1-й изображено въ 40 главахъ окаянство и суета міра сего; во 2-й—злонравіе и хитрости міра сего; въ 3-й—како подобаетъ побѣждать міръ, работать Христу и получать Царство Небесное. Въ семъ изданіи подъ предъмовою къ читателемъ подписался Іеромонахъ Іоиль Труцевичъ, [illegible] со всею о Христѣ братіею мо[illegible] Кутеинскаго общежителнаго, [illegible] Святыхъ Богоявленій. — Тре[illegible] книги изданіе въ *Могилевѣ* 169[illegible] 4-ть.—Четвертое, вновь пере[illegible] съ Латинскаго перевода, Мос[illegible] типографіи корректоромъ Г. [illegible] номъ Тредіяковскимъ, въ [illegible] 1781, въ 4-ть.

118. **Тріодіонъ** или три[illegible] Свят. *Четыредесятницы*. Печат[illegible] *Москвѣ*, 1651 г., въ десть. Въ *Ак*[illegible]

119. **Трифологіонъ**. [illegible] печати, 1651 г., въ листъ. Въ *Па*[illegible]

120. **Потребникъ**, печ[illegible] въ царствующемъ градѣ *Моск*[illegible] Государѣ Царѣ Алексеѣ Миха[illegible] и при Патріархѣ Іосифѣ, въ лѣ[illegible] (1652).

Изъ котораго взято *Скитское* [illegible] и напечатано, вмѣстѣ съ [illegible] за умершихъ, въ *Почаевской* [illegible] фіи 7290 (1782) года.

Въ семъ Потребникѣ, веса[illegible] жаемомъ расколниками, кромѣ [illegible] новеннымъ чиноположеній, [illegible] довъ церковныхъ напечатано [illegible] листѣ 559 и далѣе, отъ Бож[illegible] ныхъ Писаній и отъ Святых[illegible] вилъ Собраніе Филарета, Па[illegible] Московскаго, или Соборъ о [illegible] Латинъ и о ихъ ересѣхъ; а [illegible] 660 — Номоканонъ или Пра[illegible] для духовника.

121. **Часословъ**, *Московс*[illegible] чати 7160 (1652) г., въ десть. Тожъ 1688; *Кіевской* печати 1[illegible] десть. Въ *Патр.* библ.

122. **Требникъ**, напеч. в[illegible] 1652 г., въ 4 ть.

1654 г., въ 4-ть. Въ *Патр.* библ. и *Нижегор.* Семин.

130. **ДИАКОННИКЪ**, въ немъ же разныя Святыхъ Отецъ словеса. *Московской* печати, 1654, въ 8 долю въ *Патр.* библ.

131 **СКРИЖАЛЬ**, въ которой изъяснены церковныя вещи, слышно, что она сочинена, или собрана изъ разныхъ Греческихъ церковныхъ писателей, трудами Никона Патр., печатана въ *Москвѣ*, 1655 г., въ полдесть.

132. **УВѢЩАНІЕ** Никона Патр. о созданіи Крестнаго монастыря. Въ *Москвѣ*, 1656 г., въ полдесть. Въ *Акад.* библ.

133. **ІОАННА** *Лѣствичника* слова нравоучительныя. Печатаны 1657 г., въ десть. Въ *Патр.* библ.

134. **ШУМЯРЬ**. *Московской* печати, въ немъ же разныя Св. Отецъ словеса. 1657 г., въ 8. Въ *Патр.* библ.

135. **ПРИМОЛОГЪ**. *Московской* печати, 1657 г., въ 4-ть.
Тожъ 1673,1683 1687, 1697, 1716. Въ *Патр.* и въ *Типогр.* библ. и Благов. ризницѣ.

136. **ЕВАНГЕЛІЕ** Церковное. *Московской* печати 7166 (1658) г., въ 4-ть. Въ *Патр.* библ.

137. **ШАНСЪ** Архіеп. Конст. посланіе. *Московской* печати, 1658 г., въ 4-ть. Въ *Патр.* библ.

138. **ДОРОѲЕЯ** Аввы разныя душеспасительныя поученія Въ *Кіевѣ*, 1658 г., въ полдесть.

139. **НОВОЙ ЗАВѢТЪ**, съ Псалтирью. Въ *Кіевѣ*, 1658 г., въ 8. *Типогр.* библ.
Такой же, въ *Кіевѣ*, 1703, 17
*С. П.-бурхъ*, 1740.

140. **ПСАЛТИРЬ**, въ *Кіевѣ* въ четверть и меньше. Въ *Акад.* *Слѣдованія* часть I, II, *Москв* Съ *Молитвословомъ*, во *Львов* въ *Кіевѣ* 1720; *Слѣдованная*, *скѣ*, 1725; съ Пѣснями Про ми, въ *Кіевѣ* 1726, 1736; съ твословомъ, въ *Кіевѣ* 1742; съ ми Пророческими, *Черниговъ* въ *Кіевѣ* 1747, 1754, 1757 ная въ *Москвѣ*, 1762.

141. **ЧАСОСЛОВЪ**. Въ *Ки* мон. 1658 г., въ 8 долю.
Тожъ въ *Черниговѣ* 1701, 1757; *гѣвѣ* 1703; въ *Москвѣ* 171 1758, 1763; при Св. *Синод* . Въ *Акад.* библ.

142. **ЕВХОЛОГІОНЪ**, си ес литвословъ, или Требникъ. *Мо* печати, при царѣ Алексіѣ Мих чѣ и при патр. Никонѣ. 7167 (1 Въ *Патр.* библ.
Тамъ же *Требниковъ* 4 книги р выходовъ: 7160 (1652, 1680, 1708.

143. **ПРОЛОГЪ**, или, свойст рещи, Спиридоніи. *Второе* изд при царѣ Алексіѣ Мих. 7167 Въ Благовѣщ. ризн.
*Третье* изд. при Петрѣ Алекс 7204 (1696) г.

144. **ПАНЕГИРИКЪ** на пох *Сильвестра Косова* Митр. Въ *Кіевѣ* г., въ десть. Въ *Типогр.* библ.

145. **РАЙ** мысленный преп. С Святогорца. Въ *Иверскомъ* мон., 1 въ полдесть. Въ *Патр.* и *Типогр*

но: въ *Кіевѣ* 1678, 1702, 1760; въ *Москвѣ* 1759 г., въ десть. — Изъ коихъ примѣчателнѣйшее Московское 1759 года, кое во многихъ мѣстахъ исправлено и нѣкоторыя мѣста выкинуты. Въ *Акад.* и *Патр.* библ. и въ Благовѣщ. ризницѣ.

153. **ПРАШНО** *духовное*. т. е., псалмы, молитвы, пѣнія, благодаренія, каноны и прочія потребы, что нынѣ зовется *Псалтирь со возслѣдованіемъ* въ *Иверскомъ* монастырѣ, что на Святѣ-езерѣ, на *Валдаѣ*, въ строеніи святѣйшаго Патріарха Никона ново тѵпомъ издася въ 7170 или 1661 г., въ полдесть. Въ библіот. *Акад.* и *Нижегор.* Семинаріи. Въ предисловіи показано, что сію Псалтирь со возслѣдованіемъ началъ печатать Филоѳей Архимандритъ съ братіею, сперва въ Бѣлоруссіи въ *Кутеинскомъ* монастырѣ; но, по причинѣ войны съ Польшею, перешли они въ новозданный Иверскій монастырь на Свято-езеро въ 7163 (1655) г., и тутъ сію книгу до конца совершили въ лѣто 7170 или 1661 отъ Р. Х.

154. **ПРОЛОГЪ** съ Декабря по Мартъ. Въ *Кіевѣ*, 7169 (1661) г., въ десть.
Съ Сентября по Мартъ, 7183 (1675) г., съ Марта по Сентябрь, 7185 (1677) г., съ Сентября по Декабрь, 7190 (1682) г., съ Сентября по Мартъ, 7193 (1685) г., съ Марта по Сентябрь, 7194 (1686) г., съ Сентября по Мартъ и съ Марта по Сентябрь, 7198 (1689) г., съ Сентября Мартъ, по 7193 (1685) г., съ Марта по Сентябрь, 7194 (1686) г. Въ *Типогр.* библ.

155. **ЕВАНГЕЛІЕ** толковое *воскресное*. Въ *Москвѣ*, 1662 г., въ десть. Въ *Патр.* библ.

156. **КАНОННИКЪ** малой в[...] *вѣ*, 1662 г., въ 8 долю. Въ *Ак*[...] При царѣ Ѳедорѣ Алексѣевич[...] въ *Черниговѣ*, 1746, въ *Москв*[...] 1752; въ *Кіевѣ* 1749, 1754[...] 1759. Въ *Патр.* библ.

157. **СЛУЖБА** Святителю *Н*[...] и притомъ житіе его и чудеса. Въ [...] 1662 г., въ 4-ть Въ *Патр.* биб[...]

158. **БИБЛІЯ**, сирѣчь, книг[...] Писанія Ветхаго и Новаго Завѣ[...] рымъ тисненіемъ напечатана въ [...] 7172 (1663) г., въ десть.
Въ *Акад. Патр.* и *Типогр.* библ. [...] справленная. Въ *С. П. бургѣ* и [...] 1751, въ десть;—1759 года [...] шую осмуху.

159. **МИНІЯ** *праздничная*, [...] бы праздникамъ Господскимъ. Въ [...] 1663 г, въ полдесть. Въ *Акад.* [...]

160. **МИНІЯ** *общая*. Мелкой [...] въ *Москвѣ*, 1663 г., въ десть. Въ [...] библ.

161. **АКАѲИСТЫ** и прочія [...] телныя молитвы. Въ *Кіевѣ* 1663 [...] полдесть. Въ *Акад.* библ.
Еще 1674. *Акафисты* и Каноны [...] и богородицѣ. Въ *Кіевѣ*, 1693, [...] *фистъ* и житіе вмч. *Варвары*. В[...] *вѣ* 1698, 1706, 1758; въ *Чер*[...] 1749. Въ *Патр.* библ.

162. **ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО** [...] га о Священствѣ. Въ *Москвѣ*, 16[...] въ 4-ть. У *П. Х.*, въ *Патр. Типо*[...] *Акад.* библ.

163. **АПОСТОЛЪ**. *Московской* [...] ти, 7172 (1664) г., въ десть. Въ *Ак*[...] *Московской* библ.

. **БУКВАРЬ**. въ *Москвѣ*, 1664 г.,

704; въ *Кіевѣ* 1670; въ *Чер-*
ь 1680. Въ *Типогр.* библ.

**ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО** бесѣ-
Евангелиста *Матѳея*.
ти въ листъ, печатаны въ *Мо-*
при Алексіѣ Михайловичѣ и при
политахъ, и Архіепископахъ, въ
1664. Гдѣ въ предисловіи объяв-
, что перевелъ ихъ съ Еллин-
на Славенскій *Селиванъ*, инокъ
и живонач. Троицы и препод.
радонеж., бывшій ученикъ
*Грека* въ лѣто 7032, въ
ѣ при В. К. Васильѣ Ивановичѣ
Митрополитѣ Даніилѣ, изво-
ъ и иждивеніемъ его.

. **БЕСѢДЫ** Іоанна *Златоустаго*
*Іоанна*. Переводъ *Максима*
Въ *Москвѣ*, 1665 г., въ десть.

. **МИНЕЯ ОБЩАЯ** съ *праздничн-*
печатана въ *Москвѣ* 1665 г., въ
Въ *Патр.* библ.

. **ГРИГОРІЯ НАЗІАНЗИНА** бе-
*шестодневникъ*. Въ *Москвѣ* 7173
года, въ десть. Въ *Патр.* и *Ти-*
*бл.*
изданіе видѣлъ и читалъ въ биб-
кѣ *Нижегород.* Семинаріи, въ немъ
заглавіи напечатано тако: «Сіи
духовенныя книги великихъ па-
ей Церковныхъ и учителей всея
ныя: Григорія Богослова, ар-
скопа Константинополскаго, Ва-
Великаго, архіепископа Кесаріи
локійскія, бесѣды на Шестод-
ъ, и Аѳанасія архіепископа Але-
рійскаго на злохулныхъ Аріанъ;
Дамаскина книга Небеса, или
о Вѣрѣ. Повелѣніемъ Государя
Алексѣя Михаиловича, труды же и тщаніемъ Его Великаго Государя богомолца, въ философіи и богословіи изящнаго учителя, искуснѣйшаго во Еллино Греческомъ и Словенскомъ діалектѣхъ, пречестнаго іеромонаха Епифанія Кіевскія страны, обитающаго во градѣ Москвѣ, въ Чюдовѣ монастырѣ, преведены изъ печатныхъ книгъ Еллино Греческаго языка на Славено Россійскій въ ново, въ лѣто отъ С. М. 7164 а отъ Р. Х. (1656); а напечатаны межъ Патріаршества въ Москвѣ 7173 или отъ Р. Хр. 1665 г.

169. **НОВОЕ НЕБО**, т. е., чудеса пресвятой Богородицы; — Іоанникія Галятовскаго. Во *Львовѣ* 1665 г., въ полдесть.
Тоже въ *Могилевѣ* 1699. Въ *Акад.* и *Типогр.* библ. и у П. *Хл.*

170. **БУКВАРЬ** съ Символомъ Вѣры. Въ *Москвѣ*, 1665 г. De quo dissert. Frischij.

171. **МИНЕЯ** мѣсячная на *Сентябрь*, *Октябрь* и *Ноябрь*. Печатана въ *Москвѣ*, 1666 г., въ листъ. Въ *Акад.* библ.

172. **ОКТОИХЪ**, печат. въ *Москвѣ*, 7174 (1666) г., въ 2 томахъ, въ десть. Въ *Типогр.* библ.

173. **МЕЧЬ ДУХОВНЫЙ**, т. е., проповѣди *Лазаря Барановича* Еписк. Черниговскаго. Съ личными фигурами, въ *Кіевѣ*, 7174 (1666) г., въ десть. Въ *Патр.* библ.
Я сію книгу видѣлъ и читалъ въ библіотекѣ Нижегородской Семинаріи, титулъ ея есть такой: «Мечъ Духовный, еже естъ глаголъ Божій на помощъ Церкви воюющей изъ устъ Хрістовыхъ поданый: или книга про-

повѣди слова Божего, юже сооружи, Господу споспѣшествующу и слово утверждающу, Лазарь Барновичъ, Епископъ Чернѣговскій, Новгородскій и проч. Тупомъ издадеся въ Св. великой чудотворной Лаврѣ Печерской. Кіевской, въ лѣто отъ С. М. 7174, отъ Р. же Хр. 1666,» въ листъ. Она приписана Царю Алексѣю Михайловичу, гдѣ упоминается о его Царевичахъ и Царевнахъ. Въ сей книгѣ содержатся проповѣди Слова Божія на недѣли всего лѣта, начинаемыя, по чину сказанія церковнаго, отъ первыя святыя великія недѣли Пасхи. Слогъ, болшѣю частію, Славено-Полской, нынѣ мало вразумительный.

174. ЖЕЗЛЪ *правленія*, утвержденія, наказанія и казненія. Въ *Москвѣ* 1666 г., въ десть. Въ *Типогр.* библ.
Тотъ же, въ *Москвѣ*, 1753. Въ *Типогр.* и *Акад.* библ.

Сію книгу я видѣлъ и читалъ надписанную рукой преосвящ. Стефана, Митрополита Рязанскаго и Муромскаго, тако: «На исправленіе заблуджшимъ пречестному Іеромонаху Питириму, Игумену Свято-Николаевскому, смиренный Стефанъ Митрополитъ Рязанскій и Муромскій.» Въ библіот. *Нижегород.* Семинаріи. Она сооружена отъ всего освященнаго Собора, собраннаго повелѣніемъ благочест. Государя Царя Алексѣя Михаиловича въ царствующемъ градѣ Москвѣ, въ лѣто отъ С. М. 7174 отъ Р. Х. 1666. Поднесена Государю Алексѣю Михайловичу отъ Іоасафа Патріарха Московскаго со всѣмъ преосвященнымъ Соборомъ, гдѣ въ поднесеніи напечатано: «Трудолюбіемъ преосвященнаго Собора тщаливѣ сооруженный, благословеніемъ же Святѣйшихъ Патріарховъ Паисія Александрійскаго [illegible] карія Антіохійскаго типомъ [illegible]

175. ПСАЛТИРЬ. Въ *Кіев*[illegible] г., въ полдесть.
Тожъ въ *Черниговѣ* 1680, въ [illegible] 1684, 1685. Въ *Типогр.* библ.

176. ЕФРЕМА СИРИНА [illegible] кой печати, въ *Москвѣ*, 7175 [illegible] въ 4-ть. Въ *Патр. Типогр.* и *Ак*[illegible]

177. ТРІОДІОНЪ постная, [illegible] трипѣснецъ. *Львовской* печати, [illegible] въ десть.

178. ЧИНЪ Архіерейскаго [illegible] во время божественной литургіи [illegible] щенія антиминсовъ и церквей. [illegible] *скѣ* 1668 г., въ полдесть. Въ [illegible] *Патр.* библ.

179. ВЫКЛАДЪ, или изъясн[illegible] ковнаго чиноположенія. *Кіевско*[illegible] ти, 1668 г., въ полдесть. Въ *Па*[illegible]

180. ЧАСОСЛОВЪ въ *Моск*[illegible] г., въ 8 долю.
Тожъ 7162, 1670, 1675, 1682, 1697, 1698, 1743; въ *Могилев*[illegible] Въ *Патр.* библ.

181. ІОАН. ГАЛЯТОВСКАГО [illegible] о богахъ языческихъ. Въ *Чер*[illegible] 1669 г., въ 4-ть. Въ *Патр.* библ.

182. МЕССІЯ истинный огоже. [illegible] танъ въ *Кіевѣ*, 1669 г., въ 4-[illegible] *Патр. Типогр.* и *Акад.* библ.
Я сію книгу видѣлъ и читалъ [illegible] ліотекѣ *Нижегор.* Семинаріи, [illegible] титулъ слѣдующій: «Месія [illegible] вый, Іисусъ Христосъ, Сынъ [illegible] отъ початку Свѣта, презъ всѣ[illegible] людемъ отъ Бога обѣцанный,

и очинненный, и въ остатныя
ь, для збавеня людского на свѣтъ
шый. За благословеніемъ высо-
ь Богѣ превелебного отца Ин-
тія Гизіеля, Архимандриты св.
ый чуд. Лавры Печерской стат-
ія св. вселенскаго Патріархи
[illegible]польскаго, отъ недостойно-
[illegible] Іоаникія Галятовского,
[illegible]дриты Черніговского, а Ти-
[illegible] Кіевопечерской, жидови не-
[illegible]у, розными знаками о Месіи
[illegible] и на Христѣ выполнен-
, року 1669 показанный.»
[illegible]сана сія книга Царю Алек-
[illegible]айловичу; послѣ предисловія
[illegible], благословеніе сочинителю
ъ Митрополита Кіевскаго, Іоси-
[illegible]вича Тукальскаго, отъ Өе-
[illegible] Васильевича Архимандрита Слуц-
отъ Лазаря Барановича Архіе-
[illegible] Черниговскаго, отъ Іосифа
[illegible]вича Игумена монастыря Мен-
, отъ Варлаама Ясинскаго Игу-
и Ректора братскаго Кіевскаго.
[illegible]редисловіи показываетъ авторъ
[illegible], кои побудили его писать сію
, а наче, что въ 1666-мъ году
[illegible]лѣ, на Подоліи и во всей Ма-
[illegible]іи и Польшѣ начали было жи-
[illegible]тать явившагося какого то
[illegible], Сабеа-себѣ, и смущать мно-
Христіанъ и ожидать себѣ воз-
[illegible]ія въ Палестину, и проч.

[illegible]. **Миръ съ Богомъ** человѣку, [illegible] покаяніе, примиряющее Бо[illegible] человѣка. Въ *Кіевѣ* 7177 (1669) въ десть. Въ *Типогр.*, *Патр.* и [illegible] библ.

[illegible]4. **Анѳологій** съ мѣсяцословомъ, [illegible], 1670 г., въ 4-ть.

[illegible]73 г. Безъ Мѣсяцослова въ [illegible] 1711, 1748, 1753, 1762 г., [illegible]полдесть. Въ *Акад.* библ.

185. **Чудеса** пресвятыя дѣвы Маріи, бывшія въ монастырѣ Черниговскомъ св. Пророка Иліи. Печат. въ *Черниговѣ*, 1670 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

186. **Руно** орошенное 1670 См. 1683 г.

187. **Служебникъ**. Въ *Москвѣ* 1670 г., въ 4-ть. Въ *Типогр.* библ.
Въ *Кіевѣ* 1692, 1736. Въ *Черниговѣ* 1697. 1704. Въ *Москвѣ* 1707, 1732. Въ *Вильнѣ* 1638, въ 4-ть, Въ *Акад.* библ.

188. **Апостолъ**, или дѣянія и посланія Апостолская. Въ *Москвѣ* 1671 г., въ полдесть. Въ *Патр.* библ.

189. **Пентикостаріонъ**, или тріодь *Цвѣтная*, еже есть Пятидесятница, *Московской* печати 7178 (1670) г., въ десть.
Еще 1680, 1686. 1692. Во *Львовѣ* 1642. Въ *Кіевѣ* 1702, въ десть. Въ *Типогр.* и *Патр.* библ.

190. **Служба** препод. отцу *Іоанну Рыльскому*, и при томъ житіе его. Въ *Кіевѣ* 1671 г., въ полдесть.

191. **Наука** о тайнѣ святой *покаянія*, или исповѣданія грѣховъ. Въ *Кіевѣ*, 1671 г., въ 8 долю. Въ *Патр.*, *Типогр.* и *Акад.* библ.

192. **Канонникъ**. *Кіевской* печати, 1672 г., въ малую осьмуху.
*Могилевской* печати, 1693 г. *Кіевской* печати, 1728 и 1737. Въ 4-ть.

193. **Псалтирь** со возслѣдованіемъ. Въ *Кіевѣ*, 1672 г., въ 4-ть.
Въ *Москвѣ*, 1687, 1716, 1725, въ 4-ть. Всѣ въ *Патр.* библ.

194. **Тріодь** *постная*. Въ *Москвѣ*, 7181 (1672) г., въ десть.

Еще 7187 (1678), 1687 г. Во *Львовѣ* 1699, въ десть. Въ *Типогр.* библ.

195. **часословъ**. Печатанъ въ *Кіевѣ*, 1672 г., въ 8-ку.

196. **акаѳисты** и прочіе молитвы. Печатаны въ *Кіевѣ*, 1674 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

197. **трубы** словесъ, проповѣданныхъ *Лазаремъ Барановичемъ*, Архіеп. Черниговскимъ на нарочитые дни праздниковъ Господскихъ, и прочихъ Святыхъ, напеч. въ *Кіевѣ*, 1674 г., въ десть. Въ *Патр.* и *Акад.* библ.

Я видѣлъ и читалъ сію книгу въ библіотекѣ Нижегород. Семинаріи, въ ней титулъ такой: «Трубы словесъ, или проповѣди Слова Божіяго на праздники всего лѣта: Господскія, Богородичны и различныхъ Святыхъ угодниковъ Божіихъ, отъ церкве матере нашея свѣтло празднуемыхъ.» Приписана Ц. Алексѣю Михаиловичю отъ Лазаря Барановича Архіепископа Черниговскаго и Новагорода Сѣверскаго. Печатана въ Кіевѣ 1674, въ десть. Нарѣчіе проповѣдей Славено Полское, нынѣ мало вразумителное.

198. **синопсисъ**. *Кіевской* печати, 1674 и 1680 г., въ 4-ть. Въ *Патр.* библ.

199. **василія** Великаго бесѣды на *Шестодневъ*, печат. въ *Москвѣ*, 1675 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

200. **часословъ**. Въ *Черниговѣ*, 1675 г.

Въ *Москвѣ* 1682, 1685, 1689. Въ *Черниговѣ* 1721. Въ 8 долю. Въ *Типогр.* библ.

201. **скарбница** потребная, или чудеса пресв. Богородицы. Въ *Черниговѣ*, 1676 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

202. **огородокъ** Маріи Бо розмантыми цвѣтами словесъ, ники Господскія, Богородичны Святыхъ; при Государѣ Ц. Алексѣевичѣ, благословеніе ского Архим. Иннокентія Гиз Іером. *Антонія Радивиловскаг* стника Кіево Печерскаго на к напеч. Въ *Кіево-Печерско* 7184 а отъ Р. Х. 1676, въ Сей титулъ книги есть полн содержится 131 поученіе скія, Богородичныя и нѣкото тыхъ праздники, нарѣчіе Полскимъ, которое тогда употребленіи. Я видѣлъ и читалъ въ библіотекѣ Семин.

203. **акаѳисты** и прочіе Печат. Въ *Кіевѣ*, 1677 г., въ *Акад.* библ.

204. **исторія**, въ ней на *Іоакима* Патріарха въ нашем варъ, *Московской* печати, 167 4-ть. Въ Патр. библ. 29 окт.

205. **послѣдованіе** моле нія на *сопостать*. Въ *Москвѣ* въ 4-ть. Въ *Патр.* библ.

206. **послѣдованіе** молеб ній. *Московской* печати 1677 г. Въ *Патр.* библ.

207. **чинословіе** Архі священнослуженія. Въ *Москвѣ*, въ десть.

Такой же съ личными *Москвѣ*, 1721, 1760. Въ *Ак потр.* библ.

208. **служба** Богородиц ской, съ описаніемъ ея чудесъ. *нговѣ*, 1677 г., въ полдесть. библ.

9. **ИЗВѢЩЕНІЕ** чудесе о сложе-
іехъ первыхъ перстовъ въ знаме-
стнаго Креста. Въ *Москвѣ*, 1677
полдесть. Въ *Патр.* (76 экз.)
. и *Акад.* библ.

0. **КНИГА** *Морская*. Въ *Сток-*
, 1677 г., въ 12 долю.

1. **МАТЕРИКЪ**, или отечникъ
ній, содержащій житія святыхъ
скихъ. Печатанъ въ *Кіевѣ*, 1678
десть. Въ *Акад.* и *Патр.* библ.

12. **СИНОПСИСЪ**, или краткое соб-
етъ разныхъ лѣтописцевъ о началѣ
ю-Россійскаго народа и перво-
ыхъ Князей его. Въ *Кіевѣ*, 1678
9) г., въ 4-ть и 1762, въ *Акад.*
.

1?. **АПОСТОЛЪ**, *Московской* печати,
г., въ десть.
Патр. библ. Въ бархатѣ красномъ,
крестомъ среднимъ и наугольни-
серебряными, съ обоихъ сторонъ.

1?. **ШЕСТОДНЕВЪ**, печатанъ въ
. 7187 1679, г., въ десть. Въ
библ. и 1688 г.

1?. **ЖИТІЕ** Николая чуд., печ. въ
. 7187 (1679) г., въ полдесть.
1688 и 1699 г. Въ *Типогр.* библ.

1?. **СИМЕОНА** Полоцкаго, *Псал-*
переведенная стихами. Напечат.
, 1680 г., въ десть.
, только приписаны притомъ
пѣнія псалмовъ. Безъ показанія
. Въ *Патр.* *Типогр.* и *Акад.* библ.

1?. **ТРЕБНИКЪ**, печатанъ въ *Моск-*
7188 1680 г., въ десть. Въ *Типогр.*

218. **КИРИЛЛА**-Транквилліона мо-
наха *Синопсисъ* Россійскихъ Князей. —
Напечатанъ въ *Кіевѣ*, 1680 г., въ 4-ть.

219. **СЛУЖБА**, Алексію Человѣку-
Божію, въ ней-же описаніе Благодати и
Истины, и постановленіе отъ Его Цар-
скаго Величества съ войскомъ Запорож-
скимъ. Въ *Черниговѣ* 1680 г., въ десть.
Въ *Типогр.* библ.

220. **ТЕСТАМЕНТЪ** Василія Царя
Греческаго къ сыну его Льву Филосо-
фу. Въ *Москвѣ*, 1680 г., 8 долю.
И въ *Кіевѣ*, 1680 г., въ *Типогр.* библ.
Тотъ-же, и притомъ еще вопросы
Аѳанасія Александрійскаго о вѣрѣ,
и слово Дамаскина въ почтеніе чест-
наго и животворящаго Креста.

221. **МИНЕЯ** *Общая*, *Кіевской* пе-
чати, 1680 г., въ листъ. Въ *Патр.* библ.,
въ пергаментѣ, съ позолотою.

222. **ЕВХОЛОГІОНЪ**, или Требникъ.
Печатанъ въ *Кіевѣ*, 1681 г., въ 4-ть.
Въ *Акад.* библ.

223. **ІОАННА** Дамаскина, исторія о
*Варлаамѣ* пустынножителѣ и *Іоасаѳѣ*
царевичѣ Индѣйскомъ, напеч. въ *Москвѣ*,
1681 г., въ десть. Въ *Патр.* и *Акад.*
библ. и въ *Благовѣщ.* ризницѣ.

224. **КНИГА ОБѢДЪ** *душевный* на
вся дни воскресныя всего лѣта, изъ
пищъ Слова Божія пособіемъ и трудо-
любіемъ пречестнаго отца іеромонаха
*Симеона Полоцкаго*, въ царствующемъ
градѣ Москвѣ обитающаго, отъ С. М.
7184 уготованный, при Царѣ Ѳеодорѣ
Алексѣевичѣ и при патр. Іоакимѣ напе-
чатанный въ *Москвѣ*, въ типографіи
*Верхней*, въ лѣто отъ С. М. 7190 г.,
отъ Р. Х. 1681 г.

225. **ВЕЧЕРЯ ДУШЕВНАЯ**, на праздники Господскія, Богородичны, и Святыхъ нарочитыхъ, изъ пищъ Слова Божія душамъ Христіанъ православныхъ въ насыщеніе духовное Божіимъ пособіемъ уготованная, трудолюбіемъ пречестнаго отца іеромонаха *Симеона Полоцкаго*, въ царствующемъ градѣ *Москвѣ* обитавшаго, въ лѣто отъ С. М. 7184, при В Г. царѣ *Θеодотѣ Алексѣевичѣ* и при патр. *Іоакимѣ*, а напечатана въ *Москвѣ*, въ типографіи *Верхней*. при царяхъ Іоаннѣ Алексѣевичѣ и при Петрѣ Алексѣевичѣ отъ С. М. 7191, отъ Р. Х. 1683.

Объ сіи книги я видѣлъ и читалъ въ библіотекѣ Нижегородской Семинаріи и усмотрѣлъ, что Симеонъ Полоцкій былъ преученый человѣкъ; проповѣди его, въ книгахъ на весь годъ содержашіяся, такъ хороши, что и нынѣ съ поправкою словъ не уступятъ самымъ лучшимъ проповѣдникамъ. Объ находятся въ *Благовѣщ.* рязницѣ.

226. **ЕВАНГЕЛІЕ**, напеч. въ *Москвѣ*, 1681 г., въ десть. Въ *Москов.* библ.

227. **ЕВАНГЕЛІЕ**, учительное *воскресное*. Печат. въ *Москвѣ*, 1681 г., въ десть. Въ *Патр.* библ.

228. **УВѢТЪ** Духовный Іоакима патріарха Московскаго противъ раскольниковъ. Печатанъ въ *Москвѣ*, 1682 и 1753 г., въ полдесть. Въ *Акад.* и *Патр.* библ.

229. **ЧАСОСЛОВЪ**, или Полууставъ, содержащій дневную и нощную службу, по преданію и чину церковному. Въ *Кіевѣ*, 1682 г., въ десть.

Съ личными фигурами въ *Кіевѣ*, 1713 г., въ десть. Въ *Патр.*, *Типогр.* и *Акад.* Библ.

230. **СЧИТАНІЕ** удобное, [illegible] всякій человѣкъ, купующій [illegible] дающій, зѣло удобно изыс[illegible] жетъ число всякія вещи. П[illegible] *Москвѣ*, 1682 г., въ 4-ть. В[illegible] и *Патр.* библ.

231. **ДУХОВНЫЯ** разны[illegible] благой жизни и смерти. Въ [illegible] 1682 г., въ 8-ку.

232. **ПРОЛОГЪ** съ Сен[illegible] Декабрь. Въ *Кіевѣ*, 7190 (168[illegible] десть. Въ *Типогр.* библ.

233. **ОКТОИХЪ**. Печатанъ [illegible] *вѣ*, 7192 (1683) г., въ 2 т., [illegible] Въ *Типогр.* библ.

234. **БЛАГОДАТЬ** и истин[illegible] Христомъ бысть, *Лазаря Ба*[illegible] архіеп. Черниговскаго. Въ Ч[illegible] 1683 г., въ десть. Въ *Акад.* [illegible]

235. **ЦАРИЦА** Неба и зем[illegible] Марія, описывающая похвал[illegible] той Богородицы въ Россійскомъ [illegible] скомъ языкахъ. Въ *Черниговѣ*, [illegible] въ десть. Въ *Патр.* и *Акад.* бі[illegible]

236. **РУНО** орошенное, или [illegible] пресв. Богородицы, бывшія въ [illegible] скомъ Черниговскомъ мон. Н[illegible] *Черниговѣ*, 1683 г., въ полдеся[illegible] И 1680, 1697, 1722 г. Въ [illegible] *Патр.* библ.

То же, съ краткими правоучен[illegible] Димитрія Митр. Ростовскаго. [illegible] *говѣ*, 1696 и 1702 г., въ [illegible] Въ *Акад.* библ.

237. **АПОСТОЛЪ**, печатанъ [illegible] *скѣ*, 1684 г., въ десть. Въ *Пат*[illegible] Изъ нихъ одинъ въ красномъ [illegible] и 8 экз. въ красной кожѣ, [illegible] числѣ одинъ ветхъ.

Въ *Москвѣ* 1726; въ *С. П. бургѣ* 1726; въ *Кіевѣ* 1742; съ краткимъ толкованіемъ и Пасхаліею, въ *Кіевѣ* 1750, 1755; съ личными фигурами въ *Кіевѣ*, 1760 г. Въ *Акад.* и *Патр.* библ.

289. **ПСАЛТИРЬ** *учебная*, съ пѣснями пророческими. Въ *Москвѣ* 1697 г., въ десть.

Въ *Патр.* библ. 5 экз. и въ *Акад.* библ. въ полдесть: въ *Москвѣ* 1618, 7145, (1637), 7154 (1645), 1660, 1663, 1666, 1668, 1679, 1680, 1682, 1684, 1690, 1693, 1698 и проч. Всѣ сіи изданія обрѣтаются въ *Акад.* и *Патр.* библ.

290. **МОЛИТВОСЛОВЪ** треакаѳистный. Печатанъ въ *Черниговѣ*, 1697 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

291. **ЕВАНГЕЛІЕ**, напеч. въ *Кіевѣ*, 1697 г., въ десть. Въ *Патр.* библ. на Александрійской бумагѣ, въ доскахъ.

292. **ЧАСОСЛОВЪ**, *Московской* печати, 1697 г., въ 8-ю долю.

Въ *Патр.* библ. 34 экз. въ томъ числѣ 2 въ бархатѣ малиновомъ, застежки и петли серебряныя, съ позолотою. Изъ нихъ одинъ *Могилевскій* 1697 года, а прочія разныхъ годовъ, въ 8 долю.

293. **КАНОНЫ** *Богородичны*, покаянные осьмогласные Іоанна Дамаскина. Въ *Кіевѣ*, 1697 г., въ полдесть. Въ *Акад.* библ.

*Повседневные*, съ малымъ повечеріемъ. Въ *Кіевѣ*, 1746 г., въ полдесть.

294. **ТРОПАРЬ** св. Алексію митр., въ *Москвѣ*, 1697 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

295. **РУНО** орошенное. Въ [illegible] *вѣ*, 1697 г., въ полдесть. Въ *Тип*[illegible]

296. **СЛУЖЕБНИКЪ**, *Чер*[illegible] печати, 1697 г., въ 8-ю долю. В[illegible] библ.

297. **ЕВАНГЕЛІЕ**, учител[illegible] *кресное*. Въ *Москвѣ*, 7205 (169[illegible] десть. Въ *Типогр.* библ.

Я видѣлъ сію книгу въ библ. [illegible] *родской* Сем., гдѣ въ заглав[illegible] зано, что она печатана въ [illegible] 7205 (1697) г. Въ семъ [illegible] оглавленія поученій, коихъ [illegible] въ ней содержится числомъ [illegible] печатано слѣдующее: «сія [illegible] избранная различными пре[illegible] мужами отъ св. Евангелія и [illegible] гихъ Божественныхъ Писані[illegible] Златоустаго во всякую недѣ[illegible] кожде и на Господскія праз[illegible] Богородичны и нарочитымъ С[illegible] на ползу христоименитымъ [illegible] преложена съ Греческаго [illegible] Славенскій, въ лѣто отъ С. М. [illegible] а отъ Р. Х. 1343; а въ печат[illegible] на въ Москвѣ, при ц. Петрѣ [illegible] сѣевичѣ и при патріархѣ А[illegible] 7205—1697.»

298. **ЕВАНГЕЛІЕ**, печат. на [illegible] шой Александрійской бумагѣ, въ [illegible] 1698, г., въ десть. Въ *Патр.* [illegible] экз. въ простыхъ доскахъ.

299. **АКАѲИСТЪ**, и житіе ве[illegible] *Варвары*. Печатаны въ *Кіевѣ*, 1[illegible] въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

300. **МАРГАРИТЪ**, или поу[illegible] ныя слова І. *Златоустаго*. Въ [illegible] 1698 г., въ десть. Въ *Патр.* [illegible] въ другихъ многихъ.

309. **СОБОРНИКЪ**, си есть собраніе словъ нравоучителныхъ и торжественныхъ, собранное отъ разныхъ учителей и св. Отцовъ св. Восточной церкви, исполненное богомудрыхъ ученій, и толкованій Богословскихъ, философскихъ, гражданскихъ же и нравныхъ разумѣній, яже начинается въ недѣлю Мытаря и Фарисея, кончится же въ недѣлю всѣхъ Святыхъ. Издадеся въ *Москвѣ*, 1700 году, въ десть. Въ *Патр.* библ. 5 экз. и въ *Типогр.* библ.

310. **АПОЛОГІЯ** во утоленіе печали человѣка, сущаго въ бѣдѣ, гоненіи и озлобленіи, вкратцѣ сложенная. Напеч. въ *Черниговѣ*, 1700 г., въ полдесть. Въ *Акад.* библ.

311. **ИРМОЛОГІЙ**, или осьмогласникъ. Напеч. въ *Могилевѣ* 1700 г., въ 8-ку.
Въ *Львовѣ* 1723 г., въ *Акад.* библ. безъ титула.

312. **ИЛЬИ** *Копіевскаго Слава торжествъ* и знаменъ побѣдъ Государя Петра Перваго. Въ *Амстердамѣ*, 1700 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

313. **ЕЗОПОВЫ** Фабулы на Латинскомъ и Русскомъ языкахъ. Въ *Амстердамѣ*, 1700 г., въ 8 долю.
Тѣ жъ на одномъ Русскомъ, въ *С. П. бургѣ*, 1717 г.

314. **ГЕНЕРАЛЬНЫЕ** *сигналы*, надзираемые въ корабельномъ флотѣ Россійскомъ. Въ *Москвѣ*, 1700 г., въ 8 долю.
Тожъ. Въ *С. П. бургѣ*, 1714, въ 8 долю.

315. **ИЛЬИ** Копіевича, *грамматика Латинская*, съ Россійскимъ переводомъ. Въ *Амстердамѣ*, 1700 г., въ 8 долю.

316. **КРАТКОЕ** собраніе *Л*[illegible] *ротворца*, Греческаго Кесаря, [illegible] ной наукѣ. Въ *Амстердамѣ*, 1[illegible] въ 12 долю.

317. **СВЯТЦЫ.** Въ *Москвѣ*, [illegible] 1705 г., въ 4-ть. Въ *Типогр.* б[illegible]

318. **ШЕСТОДНЕВЪ.** Печат[illegible] *скѣ*, 7209 (1701) г., въ полде[illegible] *Типогр.* библ.

319. **СКАЗАНІЕ** о св. чудо[illegible] *ви Печерской* каменной пресвят[illegible] городицы. Въ *Кіевѣ*, 1701 г., [illegible] десть. Въ *Акад.* и въ *Патр.* б[illegible]

320. **ДЕГРАФА**, книга учащ[illegible] *скаго плаванія*. Переводу *Ильи* [illegible] *скаго*. Въ *Амстердамѣ*, 1701 г., [illegible] Въ *Акад.* библ.

321. **ПРОПИСИ** Россійскія. [illegible] *скѣ*, 1701 г., въ 4-ть.

322. **ЕФРЕМЪ СИРИНЪ** [illegible] *Дороѳей* новоиспр. напеч. въ *М*[illegible] 1701 г., въ десть. въ *Типогр.* [illegible] *Н. Арханг.* соборѣ.
Въ заглавіи сея книги напечат[illegible] ко: «издадеся книга сія богоуг[illegible] трудовъ пр. отца нашего Ефр[illegible] рина между Патріаршествомъ, [illegible] же и вновь переведошася съ [illegible] скихъ харатейныхъ книгъ у[illegible] ная его и вразумительная [illegible] монашескому и мірскому сос[illegible] во изрядную пользу и спасеніе [illegible] же и блаж. *Аввы Дороѳея* ду[illegible] сительная книга; при концѣ *И*[illegible] *Сирина* и преп. *Нила* краткі[illegible] ченія. Въ *Москвѣ*, 7210 года [illegible] *Р. Х.* 1701.

323. **БУКВАРЬ** Греческой и [illegible] ской. Печатанъ въ *Москвѣ* г., 17[illegible] 4-ку. Въ *Акад.* библ.

Поводайли, бывшаго полковника Черниговскаго; тщаніемъ же всечестнаго іеромонаха Зосима Тишевича, игумена того монастыря, при которомъ памалеванъ образъ Божіей Матери Черниговской *Гликеріи*, во иноцѣхъ *Геннадіемъ* Константиновичемъ маляромъ Дубенскимъ, року 1658 и съ того времени прославленъ чудесами, кои въ сей книгѣ описаны, а при концѣ повѣствованіе о безсмертномъ *Успеніи* Дѣвы Маріи отъ Святыхъ отецъ и отъ достовѣрныхъ списателей собранное.

334. **молитвословъ**. Напеч. въ *Черниговѣ*, 1703 г., въ 8 дол. Въ *Акад.* библ.

335. **АРИѲМЕТИКА** Леонтія Магницкаго. Печат. въ *Москвѣ*, 1703 г., въ десть. Въ *Патр.* библ. 4 экз.

336. **ѲЕОФИЛАКТА** архіеп. *Болгарскаго Благовѣстника*, или толкованіе на четыре Евангелиста. Напечат. въ *Москвѣ*, 1703 г., въ листъ.

Такъ же въ *Москвѣ* 1748 г. Въ *Акад.* и *Патр.* библ.

Кто и когда сію книгу переводилъ, не показано; а послѣ оглавленія нравоученіямъ есть краткое назъявленіе о толковникѣ книги сея, что *Царица Болгарская Марія* возжелала отъ сердца разумѣти Евангелское писаніе, и умолила архіеп. Охридскаго блаж. *Ѳеофилакта*, жившаго около 1077 года, «сказати ей толкомъ святое Евангеліе; онъ же, пріемъ благоразумно прошеніе ея, сѣдъ избра отъ Златоустаго толкованія и списа вкратцѣ сказаніе четырехъ Евангелистовъ.»

De hoc Theophilacto consule Fabr. *Bibl. Graec.* vol VI. p. 285 *.

337. **СТЕФАНА** Яворскаго, Рязанскаго и Муромскаго, книга *шествіи Антихриста*. Печат. въ *вѣ*, 1703 г., въ 8 долю.

Сіе есть первое изданіе, во дру въ Москвѣ 1748, 1752 г. Въ и *Патр.* библ.

338. **ТРЕБНИКЪ**. Напеч. въ 1703 г., въ 4-ть.

Въ *Москвѣ* 1704 г., въ *Кіевѣ* г., въ *Москвѣ* 1749, въ *Че* 1749, въ *Москвѣ* 1755 г. Въ библ.

339. **ІОАННА** *Максимовича*, Черниговскаго, толкованіе на *Отче нашъ*. Напеч. въ *Черниговѣ* г., въ 8 долю.

Его жъ: *толкованіе Евангельски жествъ* стихами, въ *Черниго* г., въ 8 долю, и въ *С. П. б.* 1 въ 8 долю.

340. **ОПИСАНІЕ** торжеств *ратъ*, поставленныхъ въ славу не димаго имени, новаго въ Россіи леса Государя Царя и В. К. Петр сѣевича. Въ *Москвѣ*, 1703 г., въ Въ *Акад.* библ. Видѣлъ я и читал библ. *Нижегор.* Сем.

341. **ОПИСАНІЕ** тріумфальныхъ поставленныхъ въ Москвѣ на входъ Царскаго Величества Петра Велик благополучномъ окончаніи войны Имперіею Россійскою и Короною Ш скою. In folio. Въ *Акад.* библ.

342. **ТАБЛИЦЫ** Логариѳмовъ пусовъ. Въ *Москвѣ*, 1703 г., въ 8.

343. **МОСКОВСКІЯ** *вѣдомости* и 1705 годовъ, въ 4-ть.

* Vol. VII, pag. 586, ed. Harl. *Ред.*

и како Іерею и Діакону и прочимъ въ томъ исправлятися. Печат. въ *Москвѣ*, 1705 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

363. **ДАНІИЛА** *Гурчина*, **ТРІУМФЪ** *Польской музы*, при побѣдѣ одержанной надъ Шведами и ихъ адгерентами подъ Калишемъ. На Польскомъ и Малороссійскомъ языкахъ, печатанъ въ *Москвѣ*, Въ *Акад.* библ.

364. **ІОАННА** Максимовича митр. Тобольскаго: *осмь блаженствъ* Евангельскихъ, стихами. Печатаны въ *Черниговѣ*, 1706 г., въ 8 долю.

365. **МИНІЯ** *праздничная*. Печат. въ *Москвѣ*, 1706 г., въ 4-ть. И 1763 г., въ 4. Въ *Акад.* библ.

366. **АКАѲИСТЫ** и проч. молитвы. Печат. въ *Кіевѣ*, 1706 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

367. **МИНЕЯ** *общая*, печат. въ *Москвѣ*, 1706 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

368. **ЕВАНГЕЛІЕ**, печатанное въ *Москвѣ*, 1707 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

369. **АКАѲИСТЫ**, каноны и прочія спасит. мольбы, печат. въ *Кіевѣ*, 1707 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

370. **МОЛИТВОСЛОВЪ**, напеч. въ *Кіевѣ*, 1707 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

371. **ТОЛКОВАНІЕ** псалма 50: «помилуй мя Боже.» Въ *Кіевѣ* 1707 г, въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

372. **ОТВѢТЪ** краткій на подметное письмо о рожденіи между сими временами *антихриста*. Въ *Москв*[illegible] г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

373. **ІОАННА** *Максимовича* [illegible] Черниговскаго и всего Новогор[illegible] вер. *Богородице дѣво* стихами. [illegible] въ *Черниговѣ*, 1707 г., въ д[illegible] *Акад.* библ.

Я сію книгу видѣлъ и читалъ [illegible] Нижегор. Семинаріи; она [illegible] въ себѣ разныя чудотворе[illegible] матери, стихами изложенны[illegible] тапа въ Черниговскомъ-Ил[illegible] монастырѣ при архим. Варл[illegible] силевичѣ, 1707 г.

374. **СЛУЖБА**, *Іоанну-во*[illegible] томъ житіе его, печат. въ *Мос*[illegible] г., въ 8 долю. Въ *Патр.* и *Ак*[illegible] И 1750, 1762 г., въ 4-ть. [illegible] и *Патр.* библ.

375. **ЕВАНГЕЛІЕ**, печат. [illegible] 1707 г., въ листъ. Въ *Акад.* б[illegible]

376. **СЛУЖБА** Іоанну воину[illegible] *ковской* печати, 1707 г., въ 4[illegible] *Патр.* библ. и *Нижегор.* Арханг.[illegible]

377. **ТРІОДІОНЪ**, или три[illegible] св. *Четыредесятницы*. Печата[illegible] *Москвѣ*, 1707 г., въ десть. Въ *Ак*[illegible]

378. **СЛУЖЕБНИКЪ**, печ[illegible] *Москвѣ*, 1707 г., въ 8 долю. Въ [illegible] библ.

379. **ПСАЛТИРЬ**, напеч. въ [illegible] 1708 г., въ 8 долю и меньше. [illegible] и *Патр.* библ. 1681, 1687, 1716 [illegible] 1725, 1727, 1731, 1736, 1739, [illegible]

380. **ДУХОВНОЕ** на брань [illegible] *женіе*, воинству православному

394. **БОРГСДОРФА** *побѣждающая крѣпость*. Въ *Москвѣ*, 1709 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

395. **ПОВѢРЕННЫЯ** *воинскія правила*, какъ непріятелскія крѣпости силою брать. Боргсдорфова жъ сочиненія, съ фигурами, печат. въ *Москвѣ*, 1709 г., въ десть.
И безъ фигуръ 1710 г., въ *Москвѣ*. Въ *Акад.* библ.

396. **АЛАРДОВО** новое Голандское *корабельное строеніе*. Въ лицахъ, въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

397. **КУГОРНОВО** новое *крѣпостное строеніе* на мокромъ, или низкомъ горизонтѣ, купно съ показаніемъ, какъ нынѣ при морѣ или рѣкахъ крѣпости дѣлаются. Печатано въ *Москвѣ*, 1709 г., въ десть.
И 1710 г., втораго изданія. Въ *Акад.* библ.

398. **ІОСИФА** Туробойскаго *Апоѳеозисъ* достохвальной храбрости Россійскаго Геркулеса Государя Петра I. Въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

399. **КВИНТА** Курція исторія о дѣлахъ Александра Великаго. Въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 4-ть.
Тоже въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

400. **ЯКОВА** Бароція правило *о пяти чинахъ архитектуры*. Гридировано въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

401. **ШТУРМОНА** *архитектура воинская* гипотетическая и еклектическая, напеч. въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

402. **ПРІЕМЫ** циркуля и
Напеч. въ *Москвѣ*, 1709 г., въ
Въ *Типогр.* и *Акад.* библ.

403. **ИСТОРІЯ** *Троянская*
въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 8 дол
И въ *С. П. б.* 1760, 1765.
*Москвѣ* 1718 г. Въ *Акад.* б

404. **ОПИСАНІЕ** *Корабельн*
енія. Печат. въ *Москвѣ*, при
1709 г., въ 4-ть. У *Хл.*

405. **ТОРЖЕСТВЕННОЕ**
послѣ *Полтавской* баталіи. Въ
Акад., 1709 г., въ 4-ть. У. *П.*

406. **БРАУНОВО** основаніе
*леріи*. Съ ландкартами, въ *Моск*
г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

407. **ІОАННА** Златоустаго
часть толкованій. Въ *Москвѣ*,
въ десть. Въ *Акад.* библ.

408. **ПОСЛѢДОВАНІЕ** колеб
нія живонач. троицѣ во время
*наго недуга*. Напеч. въ *Москвѣ*
въ полдесть. Въ *Акад.* библ. и
*гов. ризн.*

409. **МИНІЯ**, *мѣсячная*,
*Москвѣ*, въ 1710 и 1711 годахъ
кн., въ 8 долю.

410. **ЭРНЕСТА БРАУНА**
основаніе и практика *артилле*
*Москвѣ*, 1710 и 1711 г., въ до

411. **АЛФАВИТЪ**, духовный
въ *Кіевѣ*, 1710 г., въ 8 долю.
Тожъ 1713 1747 и 1755 г. въ
1719 г. въ *Черниговѣ* 1747 и
въ 8 долю. Въ *Патр.* и *Акад*

412. **ПОВѢРЕННЫЯ**, воинс
вила, какъ непріятельскія крѣпо

Безъ фигуръ, въ *Москвѣ*, ъ десть.

[illegible] манира о строеній. Печатана въ *Москвѣ*, въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

[illegible] Бринка сокращеніе *артиллеріи*. Въ *Москвѣ*, въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

[illegible], и артикулы надлежащіе къ Россійскому флоту, 1710 г., въ 8 долю. Россійскомъ и Голандскомъ въ *С. П. б.* 1714 г., въ 8 долю. *Акад.* библ.

[illegible], или краткое описаніе Круга. Въ *Москвѣ*, 1710 долю. *П б.* 1715 г, въ 8 долю. Въ библ.

[illegible] монарховъ, на въ и Россійскомъ языкахъ. Въ [illegible], 1710 г., въ 8 долю.

[illegible], на лѣто 1710. въ 4 долю. Въ *Акад.* библ.

[illegible] о орденахъ воинасть 1-я, въ *Москвѣ*, граждан[illegible]; автора Андріана Шонбека въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

[illegible] въ воспоминаніе *Полтавской*. Въ *Черниговѣ*, въ 4-ть. Въ *Патр.* и *Акад.* библ.

[illegible], Іоанна Максимовича Черниговскаго, въ польскіимъ сочиненное. Въ *Чер*[illegible] 1711 г., въ 8 долю. Въ *Акад.*

422. **Іоанна** Бухнера, *практика артиллеріи*. Печатана въ *Москвѣ*, 1711 г, въ десть. Въ *Акад.* библ.

423. **Блонделова** новая манира укрѣпленію градовъ. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 4-ть Въ *Акад.* библ.

424 **Манифестъ**, или объявленіе о вѣроломномъ разрывѣ Султана Турецкаго Ахметъ противъ Его Царскаго Величества. въ *Спб.*, 1711 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

425. **Последованіе** молебнаго пѣнія, ко Господу о помощи православно-Россійскому войску на нечестивыхъ *Магометанъ*, притомъ же *Манифестъ* къ Турецкому Султану и Посольство въ Турецкую землю для примиренія на тридцать лѣтъ. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

426. **Апофтегмата**, или краткихъ витіеватыхъ, нравоучительныхъ повѣстей 3 книги. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 8 долю.

427. **Краткое** описаніе о войнахъ, изъ книгъ *Юлія Цезаря*, съ нѣкоторыми знатными примѣчаніями о тѣхъ войнахъ. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

428. **Книга - Курціи**, исторія о *Александрѣ - Македонскомъ*, *Московской* гражданской печати, 1711 г., въ 4-ть. Въ *Патр.* библ.

429. **Евангеліе**, печат. въ *Москвѣ*, 1711 г., въ десть. Въ *Акад.* библ. и *Благов.* ризницѣ.

430. **Ирмологій**, съ тропарями и кондаками, безъ мѣсяцослова. Печат. въ

394. БОРГСДОРФА *побѣждающая крѣпость*. Въ *Москвѣ*, 1709 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

395. ПОВѢРЕННЫЯ *воинскія правила*, какъ непріятелскія крѣпости силою брать. Боргсдорфова изъ сочиненія, съ фигурами, печат. въ *Москвѣ*, 1709 г., въ десть.
И безъ фигуръ 1710 г., въ *Москвѣ*. Въ *Акад.* библ.

396. АЛАРДОВО новое Голандское *корабельное строеніе*. Въ листахъ, въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

397. ПУГОРШОВО новое *крѣпостное строеніе* на мокромъ, или низкомъ горизонтѣ, купно съ показаніемъ, какъ нынѣ при морѣ или рѣкахъ крѣпости дѣлаются. Печатано въ *Москвѣ*, 1709 г., въ десть.
И 1710 г., втораго изданія. Въ *Акад.* библ.

398. ІОСИФА Туробойскаго *Аѳоеозисъ* достохвальной храбрости Россійскаго Геркулеса Государя Петра I. Въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

399. КВИНТА Курція исторія о дѣлахъ Александра Великаго. Въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 4-ть.
Тоже въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

400. ЯКОВА Бароція правило *о пяти чинахъ архитектуры*. Гравировано въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

401. ШТУРМОВА *архитектура воинская* гипотетическая и еклектическая, напеч. въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

402. ПРЕМЫЛ циркуля Напеч. въ *Москвѣ*, 1709 г., Въ *Типогр.* и *Акад.* библ.

403. ИСТОРІЯ *Троянск* въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 8 д
И въ *С. П. б.* 1760, 176
*Москвѣ* 1718 г. Въ *Акад*

404. ФИШЕРОВА *Корабе* енія. Печат. въ *Москвѣ*, 1709 г., въ 4-ть. У *Хл.*

405. ТОРЖЕСТВЕННОЙ послѣ *Полтавской* баталіи. Акад., 1709 г., въ 4-ть. У

406. ШРАУНОВО основ *лерія*. Съ ландкартами, въ *М* г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

407. ПОЛИКА Златоуста часть толкованій. Въ *Москвѣ*, въ десть. Въ *Акад.* библ.

408. ПОСЛѢДОВАНІЕ ко нія живонач. троицѣ во вре *наю недуга*. Напеч. въ *Моск* въ полдесть. Въ *Акад.* библ. *ное. ризн.*

409. МИНІЯ, *мѣсячная*, *Москвѣ*, въ 1710 и 1711 годах кн., въ 8 долю.

410. ЭРНЕСТА ШРАУНА основаніе и практика *артил Москвѣ*, 1710 и 1711 г., въ

411. АЛФАВИТЪ, духовн въ *Кіевѣ*, 1710 г., въ 8 долю Тожъ 1713 1747 и 1788 г. 1719 г. въ *Черниговѣ* 1747 въ 8 долю. Въ *Петр.* и *Ак*

412. ПОВѢРЕННЫЯ, воин вила, какъ непріятельскія кр

ь. Безъ фигуръ, въ *Москвѣ*, въ десть.

**РИМИЛЕРОВА** манира о строестей. Печатана въ *Москвѣ*, въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

**ТИМОФЕЯ** Бринка сокращенніе *артиллеріи*. Въ *Москвѣ*, въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

**ИНСТРУКЦІЯ**, и артикулы воалежащіе къ Россійскому флооскѣ, 1710 г., въ 8 долю.
Россійскомъ и Голандскомъ ъ въ *С. П. б.* 1714 г., въ 8 до- *Акад.* библ.

**ГЕОГРАФІЯ**, или краткое опинаго Круга. Въ *Москвѣ*, 1710 долю.
*П б.* 1715 г, въ 8 долю. Въ библ.

**ОКАТРОНЪ** монарховъ, на ъ и Россійскомъ языкахъ. Въ ѣ, 1710 г., въ 8 долю.

**ЯЛЕНДАРЬ**, на лѣто 1710. ѣ, въ 4 долю. Въ *Акад.* библ.

**ИСТОРІЯ** о орденахъ воинасть 1-я, въ *Москвѣ*, граждан- ати; автора Андріана Шонбека въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

**СИНАКСАРЬ** въ воспоминаніе *Полтавской*. Въ *Черниговѣ*, въ 4-ть. Въ *Патр.* и *Акад.* библ.

**БОГОМЫСЛИЕ**, Іоанна Максирхіеп. Черниговскаго, въ польѣрнымъ сочиненное. Въ *Чер-* 711 г., въ 8 долю. Въ *Акад.*

422. **ІОАННА** Бухнера, *практика артиллеріи*. Печатана въ *Москвѣ*, 1711 г, въ десть. Въ *Акад.* библ.

423. **БЛОНДЕЛОВА** новая манира укрѣпленію градовъ. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 4-ть Въ *Акад.* библ.

424 **МАНИФЕСТЪ**, или объявленіе о вѣроломномъ разрывѣ Султана Турецкаго Ахметъ противъ Его Царскаго Величества. въ *Спб.*, 1711 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

425. **ПОСЛѢДОВАНІЕ** молебнаго пѣнія, ко Господу о помощи православно-Россійскому войску на нечестивыхъ *Магометанъ*, притомъ же *Манифестъ* къ Турецкому Султану и Посольство въ Турецкую землю для примиренія на тридцать лѣтъ. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

426. **АПОФТЕГМАТА**, или краткихъ витіеватыхъ, правоучительныхъ повѣстей 3 книги. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 8 долю.

427. **КРАТКОЕ** описаніе о войнахъ, изъ книгъ *Юлія Цезаря*, съ нѣкоторыми знатными примѣчаніями о тѣхъ войнахъ. Въ *Москвѣ*, 1711 г., въ 8 долю. Въ *Акад.* библ.

428. **КВЯНТА-КУРЦІЯ**, исторія о *Александрѣ-Македонскомъ*, *Московской* гражданской печати, 1711 г., въ 4-ть. Въ *Патр.* библ.

429. **ЕВАНГЕЛІЕ**, печат. въ *Москвѣ*, 1711 г., въ десть. Въ *Акад.* библ. и *Благов.* ризницѣ.

430. **ИРМОЛОГІЙ**, съ тропарями и кондаками, безъ мѣсяцослова. Печат. въ

*Москвѣ*, 1711 г., въ 4-ть. Въ *Акад.* библ.

431. **Катихизисъ** Петра-Могилы. Въ *Кіевѣ*, 1712 г., въ 4-ть.
Въ *Черниговѣ* 1715 г. Въ *Москвѣ* 1739, и 1744, въ полдесть. Въ *Акад.* библ.

432. **Тріодь** *цвѣтная*, или Пентикостаріонъ. Въ *Москвѣ*, 1712 и 1732 г., въ 4 ть. Въ *Акад.* и *Патр.* библ.

433. **Октоихъ**. Часть 1-я, въ *Москвѣ*, 1712 г., въ 4-ть.

434. **Ѳѳика** іерополитика, или философія нравоучительная, въ пользу юнымъ сочиненная. Въ *Кіевѣ* 1712 г., въ 12 долю.
Тожъ въ *С. П. б.*, 1718 г. и при *Синодѣ* 1764, въ 8 долю. Въ *Акад.* и *Патр.* библ.

435. **Якова Бароцци** правило о *пяти чинахъ архитектуры*. Наборомъ печатное въ *Москвѣ*, 1712 г., въ 8 долю. См. 1709 г.

436. **Зрѣлище** житія человѣческаго. Въ *Москвѣ*, 1712 г., въ 8 долю. Въ *Патр.* библ.

437. **Инструкція** о морскихъ артикулахъ и крехерентахъ. Въ *С. П. б.*, 1712 г., У *Н. Хлѣб.*
*Предисловіе* по сокращенію отъ лица автора книги сея. Также у *Хлѣб.*

438. **Октоихъ**, *Московской* печати, 1712 г., въ 8 долю. Въ *Патр.* библ. 4 экз.

439. **Евангеліе**. Въ *Москвѣ*, 1712 г., въ десть. Въ *Акад.* библ.

440. **Іоанна** *Златоустаго* толкованіе на *дѣянія* Апостольскія. Въ *Москвѣ*, 1712 г., въ десть. Въ *Акад.* и библ., и въ *Благов.* ризницѣ.
Того жъ на *Павловы посланія*. В сквѣ, 1709 г. Въ *Патр.* библ.

441. **Псалтирь** маленькая, литвами. Въ *Черниговѣ*, 1712 г., долю и меньше. Въ *Акад.* библ.

442. **Аугсбургская** испо или исповѣданіе вѣры. 1712 г.

443. **Часословъ**, *Кіевской* п 1713 г., въ листъ.

Въ *Патр.* библ., въ перепл. же ветхомъ.

444. **Уставъ** церковный. *М ской* печати, 1713 г., въ дест *Ниж.* Арханг. соборѣ.

445. **Ѳедора** Максимова С ская *грамматика*. Напеч. въ *С.* 1713 г., въ 8 долю.

446. **Шестодневъ**. Въ М 1713 г., въ 4-ть.

447. **Собраніе** разныхъ Р скихъ *Календарей* съ 1710 по 1 и на 1721, 1727, 1730, 1731, 1

448. **Исторія** о разореніи І *лима* отъ Римскаго Цезаря Тит пасіана; такъ же и о взятіи Ко тинополя чрезъ Турецкаго Султан гомета II. Въ *Москвѣ*, 1713 г., долю.
Въ *С. П. б.* 1716, 1745, 1765, долю. Въ *Акад.* библ.

449. **Молитвословъ** пе ный. Въ *Кіевѣ*, 1713 г., въ 8 до *Акад.* библ.

# УКАЗАТЕЛЬ.

Цифры при именахъ означаютъ страницы.


## А.

Августинъ, икон., см. житія.
Августъ, кесарь, см. сказанія.
Авениръ, см. житіе Варлаама.
Агапій, см. сказаніе.
Аггей, прор., см. слово.
Адріанъ (и Наталія), см. тропарь.
Азбука, литорск. 1, пермская 219.
Азбуковникъ, 168, 211, 218.
Акаѳисты: Богородицѣ 57, Гробу Госп. 58, Кресту Госп. 58, Страстямъ Госп. 1, 2, 3, 89.
Акиръ премудр. см. повѣсти.
Акосъ (изъ него) 147.
Александръ Свир., см. канонъ, житіе, службы, моленіе, тропарь;—Королевичъ—см. повѣсть.
Александрія 4, 176.
Алексѣй, преп.—см. свитокъ;—Мих. царь, см. уложеніе.
Алипій, см. житіе.
Аммоній, см. поученіе.
Анастасій, Син.—см. слово.
Ангелъ Хран., см. канонъ, стихиры.
Андрей Крит.—см. повѣсти, житіе, канонъ, 58; Юрод.—см. слово.
Андроникъ, ап.—см. служба.
Антіохъ, кн. 182, 185, 194.
Антипа муч.—см. молитва.
Антоній Печ.—см. служба, Римлян.—см. житіе, тропарь.
Апологія 181.
Апостолы—см. молитвы.
Арзасъ—см. повѣсти.
Ариѳмологія 3.
Арій (авт. канона) 90.
Арменопулъ Севастъ 145.
Аскольдъ кн. (и Диръ) 183.
Афродитъ, Персян. 215.
Аѳанасій Александр., см. посланіе повѣсть.

## Б.

(О) банѣ 203.
Басня о рыбкѣ 187.
Беллярминъ, кард. 4.
Бесѣда: о пріуготовленіи 6-мъ—12; о достоинствѣ іереевъ 12; о 22-мъ плодѣ евхаристіи 12; о планетахъ 166; трехъ святит. 199.
Благовѣщеніе—см. служба.
(О) блаженствѣ- см. Беллярминъ.
Бова, корол—см. сказаніе.
Богатыри (Владиміра) 216.
Богословія (о Троицѣ) 182.
Богумилы 153.
„Богъ"-ода 2.
Болотниковъ 170.
Борисъ (и Глѣбъ)—см. сказаніе.
(О) бракѣ второмъ 163.

(О) буквахъ 172, 173.
Бутурлинъ—см. Реляція.
Былія, врачующ. грѣхи 175.
Бытописаніе архіереевъ Тверскихъ 14.
Бѣжецкъ гор.—см. Хронологіонъ.

В.

Варвара муч.—см. тропарь, молитва.
Варлаамъ (и Іоасафъ)—см. житіе;—Хутынск.—см. житіе, тропарь.
Василій Александр.—см. слово; Велик.—см. слово, житіе, Шестодневникъ, епитимія;—Премудр.—см. слово;—Новгород.—см. посланіе;—царь см. главы.
Введеніе во храмъ см. служба.
Видѣніе Өеофана 258.
Виніусъ Андрей, 160.
Владиміръ св.—см. уставъ; Мономахъ—см. сказаніе.
Владыки: Новгородск. 214; Ростовскіе 215.
Власій муч.—см. житіе.
Войновъ Петръ—см. хронологіонъ.
Волчковъ Серг.—см. экономія.
Вопросы: ученика 168; любомудр. 183.
(О) врачахъ 203.
(О) времени литургіи 188.
Выписки: изъ рук. 5, 164, 204, 220; изъ св. Писанія 178, 180.
(О) вѣрѣ: Аѳанасія Антіох. и Кирилла Іер. 175, 180; Іоанн. Фил. 181, 190; Максима 190; срацынской 163; христіанск. и жидовск 172; черкасской 163.

Г.

Гавріилъ арханг.—см. служба.
Галятовскій Іоанникій—см. Небо.
Геннадій патр.:—стихъ 187; о дугѣ небесн. 190—220.
Географія 5.
Георгій Побѣд.—см. чудо, мученіе.
Германъ патр.—см. отвѣщаніе.
Геродіанусъ—см. повѣсть.
(О) гибели лунной 165.
Гибнеръ Ягань, авторъ „... круга описанія" 5.
Гисторія см. исторія.
Главизны Максима 204.
Главы казательны 186.
Глѣбъ (и Борисъ)—см. сказ...
Гозвинскій Өедоръ 297.
Гражданство обычаевъ дѣтс... 174.
Гранаграфъ—см. книга Сте...
Григорій: Акрагантск.—см. ... Амиритск. 149;—Антіох.—см. с... Богословъ—см. слово, служба;—... сар.—см. слово; — Нисскій—... вѣсть;—папа Римск.—см. сло... заніе, молитва; Цамвлакъ—см. ...
Григоровичъ Веніаминъ 237.
Грошникъ, имп. Ираклія, 16...
(О) громѣ (и молніи) 190.
(О) гусарѣ—см. сказаніе.

Д.

Дамасъ, папа 185.
Даніилъ митр.: о преданіи ... воплощеніи 192; о завѣтахъ 1... пр.—см. тропарь.
Державинъ Г. Р. 2.
Димитрій Вологодск.—см. тр... житіе;—Ростовск.—см. лѣтопис... ученія, сказаніе, тропарь;—Іоанн... (царевичъ) 307.
Діонисій Ареоп.—см. Творенія, ...
Диръ кн. (и Аскольдъ) 183.
(О) дняхъ: лунныхъ 165, когда... пускать 165.
(О) добродѣтели 169.
(О) добродѣяніи 169.
Догматъ (о супруж.) 7.
Доментіанъ—см. служба.
Дороѳей, авва—см. поученія.
(О) дружбѣ 169.
(О) дугѣ небесной 190.

Духовная Ѳеофана Прок. 14; Ѳеодо-
ія Тотемскаго 14.

Е.

Евагрій пом.—см слово.
Евангеліе: Луки 202; Никодима 46.
Евстафій (и Іоаннъ) муч.—см. житія.
Евлампіастъ—см. переложеніе.
Елевсерій коларь 97.
Елисавета, импер.—см. Реляція.
Епископія (порядокъ) 190.
Евтимейникъ 196.
(0) епитеміяхъ 182.
(0) ересяхъ: римской 163; павли-
ской 185.
(0) естествахъ І. Христа (Іоанна
ь.) 175.
Ефремъ Сиринъ.—см. слово.

Ж.

Жарты 205.
Жезлъ правленія (изъ него) 197.
тія: Августина Иконійск. 148.
Александра Свирскаго 7, 81.
Алипія Столпн. 203.
Андрея Критскаго 197, 209.
Антонія Римлян. 8.
Арсенія Тверск. 14, 15, 200.
Богородицы 215.
Василія Вел. 147, 186, 203.
Василія Новаго 10, 11.
Варлаама Новгор. 207.
Варлаама и Іоасафа 8, 9, 158, 181, 186, 208.
Власія муч. (и страданіе) 181.
Григорія Акраган. 17, 179.
Димитрія Вологодск. 155.
Евстафія и Іоанна Виленск. 183.
Ефрема Перекомск. 11.
Иларіона Меглен. 185.
Иринарха 11
Исаакія затворн. 177.
Іоанна и Евстафія Вил. 183.
Житія: Іоасафа и Варлаама, 8, 9, 158, 181, 186, 208.
Кирика и Улиты 91, 196, 207.
Кирилла Бѣлозерск. 154.
Кондрата муч. 12.
Копрія 180.
Лаврентія Калужск. 215.
Макрины 147.
Максима грека 218.
Маріи Египетск. 208.
Мелетія Антіохійск. 179.
Меркурія великомуч. 203.
Михаила Тверскаго 13 (и стр.), 15.
Николы Кочанова 107.
Николая чуд. 41 (житіе и хожденіе), 209.
Нила Столобенск. 206, 262.
Параскевы 176.
Савы Сербск. 147.
Сергія Радонежск. 206.
Симона Зилота 203.
Улиты и Кирика 91, 196, 207.
Филарета Милост. 17.
Ѳеодосія Тотемскаго 13, 14,—см. молитва.
Ѳеодора освященнаго 195 - см. молитва.
Ѳерапонта Моньзеньскаго 216.
Житіе Петра Вел. 130.
Жулія (и Ипполитъ)—см. исторія.
Журналъ Петра Велик. 129, 130.

З.

(0) зависти 169.
Завѣты патріарховъ—см. Палея Толк.
Загадка 178.
Заговоры 82—89.
Записи въ рукописяхъ: 3, 4, 10, 11, 18, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 59, 60, 63, 73, 81, 82, 90, 100, 101, 106, 116, 132, 133, 140, 145, 163, 164, 167, 177, 194, 195, 197, 206,

213, 229, 230, 238, 248, 281, 293, 295, 298. 306, 307.

Записки А. Матвѣева 160.

Зерцало Великое—см. повѣсти, поученіе.

Злотоструй (изъ него) 192, 193.

Златоустъ 17, 42, 49, 149,

Знаменіе Богор.—см. тропарь.

Знаменія пришеств. антихр. 50, 167.

Золотый Іосифъ 238.

И.

Игнатій Богон.—см. канонъ Бог.

Игумены Кириллова мон. 253;—Троице-Сергіевой лавры 216.

Извѣщеніе (объ отлуч). Латынъ 192.

Изложеніе о вѣрѣ 175, 181.

Изнарагдъ (изъ него) 197, 200.

Изреченія 203, 221.

Изъясненіе о крузѣ земномъ 160.

Иконы: Богород.: Смоленская, Казанская, Владимірская—см. службы; Спасителя—см. слово, сказаніе, повѣсть.

Иларіонъ Велик.—см. поученіе, посланіе; Мегленск.—см. житіе; Новый—см. служба.

Илія прор.—см. служба.

Иліодоръ, іером.—см. Псалтирь.

Ильинъ Семенъ, дьяконъ 99.

Имена Цариграду 167.

(О) имени звѣрю 183.

Индиктъ 217.

Иннокентій, папа—см. Тропникъ.

Ипполитъ (и Жулія)—см. Исторія.

Ираклій импер.—см. Громникъ.

Иринеи, архіеп.—см. Бытописаніе.

Иринархъ—см. житіе.

Ирмологій 50, 51, 52, 53, 54, 281.

Ирмосы 55.

Исаакій затв.—см. житіе.

Исаія, инокъ 283; св. Ростов.—см. служба.

Исаакъ Сиринъ 147, 148.

Исидоръ муч.—см. служба; [illegible] см. служба.

Исповѣданіе предъ образом[illegible] (О) испытаніи 205.

Истолкованіе: Господи І. [illegible] Геннадія патр. 220.

Историографія о Славянах[illegible]

Исторія: Азовская 5; о Вер[illegible] см. житіе; о епископахъ 61, [illegible] политѣ и Жуліи 204; Кіевск[illegible] Кіевск. печати. 62, Москов[illegible] Новѣгородѣ 61; о рожденіи[illegible] патр. 55; Тренера 6; о Фран[illegible] нціанѣ 56.

І.

Іаковъ, братъ Господ.—см. первоевангеліе.

Іаковъ св.—см. слово.

Іаковъ, иноkъ 106.

Іеронимъ св. 150.

Іерусалимъ—см. хронологія.

Іоакимъ патр. Алекс.—см. [illegible] преніе; патр. москов.—см. слов[illegible]

Іоаннъ Богословъ—см. молит[illegible] заніе;—Васильевичъ, царь—см. [illegible] ніе;—(и Евстафій) Виленск.—[illegible] тіе;—Дамаскинъ:—см. о естест[illegible] поклоненіи на вост., слова, о вер[illegible] лософія;—Златоустъ см. служ[illegible] во, посланіе;—Казанскій муч[illegible] сказаніе;—Лѣствичникъ—см. слу[illegible] Милостивый—см. слово;—Назоре[illegible] Никейскій—см. слово;—Огородн[illegible] см. слово; Предтеча—см. молитва; [illegible] софъ—см. изложеніе о вѣрѣ; Чер[illegible] ный—см. канонъ ангелу;—Іо[illegible] свящ.—см. христіанинъ.

Іоасафъ (и Варлаамъ)—см. [illegible] еп. Тверской 197.

Іовъ, патр.—см. посланія; кн. [illegible] см. переложеніе.

Іона (Брудковъ) келарь, 97.

Іосифъ Волоколам.—см. по[illegible]

...нія, „Просвѣтитель“, 96, 293 ...); патр.—см. посланія; прекр.— слово.

К.

(О) каво благословитися 191.
...вѣры 56.
...ъ 57, 58.
...ъ: Александру Свирскому 81; ...у храм. 58 (Іоанна Чернокож.), Андрея Критскаго 291; Богородицѣ 57, 58, 59; всѣмъ святымъ 90 ...стефора); Живоносному Гробу 59; ...твенный 59 (Прокоповича); Нас...ный 90 (Арія), 152; на погребе... Госп. 59 (Симеона Логоѳ.); Покаян... 58; Предтечѣ 56; Успенію Бог. (Ѳилоѳея); Ѳеодосію Тотемскому 13.
...тамузинъ Дим. 91.
...иты: 59, 222, 230, 238, 244, ... 271, 275; на вратахъ 160.
...атехизисъ большой 161, 292.
...ринъ (и Улита)—см. житіе.
...риллъ Александр.—см. слово, о ...ѣ, уставъ, о Троицѣ 190;—Бѣло...кій—см. житіе, тропарь;—дьяконъ— службы; Туровскій—см слово;—фи...фъ—см. поученіе.
...ментъ, папа—см. поученіе.
...ига: о вѣрѣ 180; Екклезіастъ 115; ...ская 60; Іова 115; Кириллова 180; ...писецъ 60; обиходная 97; повер...я 160; Пѣснь Пѣсней 115; Родос...ная 60; Степенная 6, 61, 220; Корм... 152, 153. 161, 181, 182, 183, 188, ... 191.
...ниголюбовъ Григ. 82 (упом.)
...озьма, св.—см. повѣсть; Индикоп...ъ 127, 218.
...ладникъ 165, 166.
...лесница. соч. Юшкевича 63.
...нстантинъ царь—см. обрѣтеніе.
...орій—см. житіе.
...орнилій, архіеп. Вологодск. 98.

Корейскій (Крайскій) Порф. 237.
Коробейниковъ Триф.—см. Хожденіе.
Короли европейскіе 189.
Космографія 164, 166, 169.
(О) крещеніи: Болгаръ 183; Владиміра 184; Индіанъ 183; Ольги 184; Руси 183. 208.
Крины сельные 166.
Кроника 211.
(О) купцѣ 207.

Л.

Леонидъ, старецъ 97.
Лечебникъ 64, 65.
Лимонисъ 169.
Листъ Іерусалимскій 198.
Лихуды братья—см. Акосъ.
Ліеницкій Варл.—см. Проскинитаріонъ.
Ломоносовъ М. В.—см. лѣтописецъ.
Лопухина Евдокія, царица 197.
Лунникъ (о скорбяхъ) 165.
Лѣствица (каѳедръ) 168.
Лѣтописецъ: 5; о божницѣ Варяжской 116; Димитрія Рост. 72, 73; до Авраама 127; въ кратцѣ 73; Ломоносова 74; о началѣ Руси 172; новый 74; Соловецкій 74; см. книга.
Лѣтописчикъ краткій 61.
Людовикъ—см. повѣсть.
Люцидарій 75, 167, 175, 204.

М.

Макарій, архим. 13, 14, 309;—Вел.—см. поученіе.
Макрина см. житіе.
Максимъ св.—см. главизны, о вѣрѣ, поученіе;—Грекъ—см. повѣсть, поученіе; сказаніе, слово житіе;—Маргуній—см. слово.
Малиновскій Платонъ 237.
Манасія, царь—см. молитва.
Манштейнъ, баронъ—см. Примѣчанія.
Маргаритъ (изъ него) 292.

213, 229, 230, 238, 248, 281, 293, 295, 298. 306, 307.

**Записки** А. Матвѣева 160.

**Зерцало** Великое—см. повѣсти, поученіе.

**Злотоструй** (изъ него) 192, 193.

**Златоустъ** 17, 42, 49, 149,

**Знаменіе** Богор.—см. тропарь.

**Знаменія** пришеств. антихр. 50, 167.

**Золотый** Іосифъ 238.

## И.

**Игнатій** Богон.—см. канонъ Бог.

**Игумены** Кириллова мон. 253;—Троице-Сергіевой лавры 216.

**Извѣщеніе** (объ отлуч). Латынъ 192.

**Изложеніе** о вѣрѣ 175, 181.

**Изнарагдъ** (изъ него) 197, 200.

**Изреченія** 203, 221.

**Изъясненіе** о крузѣ земномъ 160.

**Иконы:** Богород.: Смоленская, Казанская, Владимірская—см. службы; Спасителя—см. слово, сказаніе, повѣсть.

**Иларіонъ** Велик.—см. поученіе, посланіе; Мегленск.—см. житіе; Новый—см. служба.

**Илія** прор.—см. служба.

**Иліодоръ**, іером.—см. Псалтирь.

**Ильинъ** Семенъ, дьяконъ 99.

**Имена** Цариграду 167.

(О) **имени** звѣрю 183.

**Индиктъ** 217.

**Иннокентій**, папа—см. Тропникъ.

**Ипполитъ** (и Жулія)—см. Исторія.

**Ираклій** импер.—см. Громникъ.

**Ириней**, архіеп.—см. Бытописаніе.

**Иринархъ**—см. житіе.

**Ирмологій** 50, 51, 52, 53, 54, 281.

**Ирмосы** 55.

**Исаакій** затв.—см. житіе.

**Исаія**, инокъ 283; св. Ростов.—см. служба.

**Исаакъ** Сиринъ 147, 148.

**Исидоръ** муч.—см. служба; В... см. служба.

**Исповѣданіе** предъ образомъ...

(О) **испытаніи** 205.

**Истолкованіе:** Господи І. ... Геннадія патр. 220.

**Исторіографія** о Славянахъ...

**Исторія:** Азовская 5; о Ва... см. житіе; о епископахъ 61, ... политѣ и Жуліи 204; Кіевск... Кіевск. печати. 62, Московск... Новѣгородѣ 61; о рожденіи... патр. 55; Тренера 6; о Франц... неціанѣ 56.

## І.

**Іаковъ**, братъ Господ.—см... первоевангеліе.

**Іаковъ** св.—см. слово.

**Іаковъ**, мнихъ 106.

**Іеронимъ** св. 150.

**Іерусалимъ**—см. хронологія...

**Іоакимъ** патр. Алекс.—см. ... преніе; патр. москов.—см. слово...

**Іоаннъ** Богословъ—см. молит... заніе;—Васильевичъ, царь—см. ... ніе;—(и Евстафій) Виленск.—... тіе;—Дамаскинъ:—см. о естеств... поклоненіи на вост., слова, о ян... лософія;—Златоустъ см. служб... во, посланіе;—Казанскій муч... сказаніе;—Лѣствичникъ—см. слу... Милостивый—см. слово;—Назорс... Никейскій—см. слово;—Огородн... см. слово; Предтеча—см. молитва; ... софъ—см. изложеніе о вѣрѣ; Чер... ный—см. канонъ ангелу;—Іо... свящ.—см. христіанинъ.

**Іоасафъ** (и Варлаамъ)—см. ... еп. Тверской 197.

**Іовъ**, патр.—см. посланія; кн. ... см. переложеніе.

**Іона** (Брудковъ) келарь, 97.

**Іосифъ** Волокалам.—св. поу...

...нія, „Просвѣтитель", 96, 293 ...к.); патр.—см. посланія; преср.— слово.

## К.

...) како благословитися 191.
...сень вѣры 56.
...никъ 57, 58.
...нонъ: Александру Свирскому 81; ...лу храп. 58 (Іоанна Черпокож.), Андрея Критскаго 291; Богородицѣ 57, 58, 59; всѣмъ святымъ 90 ...стофора); Живоносному Гробу 59; ...твенный 59 (Прокоповича); Пас...ный 90 (Арія), 152; на погребе... Госп. 59 (Симеона Логоѳ.); Покаян... 58; Предтечѣ 56; Успенію Бог. ...Филоѳея); Ѳеодосію Тотемскому 13.
...нтакузинъ Дим. 91.
...нты: 59, 222, 230, 238, 244, 271, 275; на кратахъ 160.
...техизисъ большой 161, 292.
...рикъ (и Улита)—см. житіе.
...риллъ Александр.—см. слово, о ..., уставъ, о Троицѣ 190;—Бѣло...скій—см. житіе, тропарь;—дьяконъ— ...службы; Туровскій—см слово;—фи...ъ—см. поученіе.
...иментъ, папа—см. поученіе.
...нига: о вѣрѣ 180; Екклезіастъ 115; ...ская 60; Іова 115; Кириллова 180; ...писецъ 60; обиходная 97; повер... 160; Пѣснь Пѣсней 115; Родос...ая 60; Степенная 6, 61, 220; Корм... 152, 153, 161, 181, 182, 183, 188, 191.
...иголюбовъ Григ. 82 (упом.)
...зьма, св.—см. повѣсть;—Индикоп... 127, 218.
...лядникъ 165, 166.
...олесница. соч. Юшкевича 63.
...онстантинъ царь—см. обрѣтеніе.
...прій—см. житіе.
...орнилій, архіеп. Вологодск. 98.
Корейскій (Крайскій) Порф. 237.
Коробейниковъ Триф.—см. Хожденіе.
Короли европейскіе 189.
Космографія 164, 166, 169.
(О) крещеніи: Болгаръ 183; Владиміра 184; Индіанъ 183; Ольги 184; Руси 183. 208.
Крины сельные 166.
Кроника 211.
(О) купцѣ 207.

## Л.

Леонидъ, старецъ 97.
Лечебникъ 64, 65.
Лимонисъ 169.
Листъ Іерусалимскій 198.
Лихуды братья—см. Акосъ.
Лѣницкій Варл.—см. Проскинитаріонъ.
Ломоносовъ М. В.—см. лѣтописецъ.
Лопухина Евдокія, царица 197.
Лунникъ (о скорбяхъ) 165.
Лѣствица (каѳедръ) 168.
Лѣтописецъ: 5; о божницѣ Варяжской 116; Димитрія Рост. 72, 73; до Авраама 127; въ кратцѣ 73; Ломоносова 74; о началѣ Руси 172; новый 74; Соловецкій 74; см. книга.
Лѣтописчикъ краткій 61.
Людовикъ—см. повѣсть.
Люцидарій 75, 167, 175, 204.

## М.

Макарій, архим. 13, 14, 309;—Вел.—см. поученіе.
Макрина—см. житіе.
Максимъ св.—см. главизны, о вѣрѣ, поученіе;—Грекъ—см. повѣсть, поученіе; сказаніе, слово житіе;—Маргуній—см. слово.
Малиновскій Платонъ 237.
Манасія, царь—см. молитва.
Манштейнъ, баронъ—см. Примѣчанія.
Маргаритъ (изъ него) 292.

**Марія Египет.**—см. житіе.

**Маркъ Аѳесскій.**—см. служба;—игуменъ 97.

**Матвѣевъ Арт.**—см. Записки.

**Матрона**—см. служба.

**Матеей Еванг.**—см. слово.

**Мелетій Антіохійск.**—см. житіе.

**Мельхиседекъ, иноkъ** 273.

**Меркурій вликмуч.**—см. житіе.

**Минея служеб.** 77, 79.

**Мироносицы** 215.

**Миръ съ Богомъ** (изъ него) 147, 158.

**Митрополиты Москов.** 61, 216.

**Михаилъ Арханг.**—см. молитва, служба;—Григорьевичъ (его разсужденіе) 96;—Тверской—см. житіе, служба.

**Моаметъ**—см. слово.

**Моисей, иноkъ**—см. поученіе.

**Моленіе Александра Свирск.** 80; ко Господу І. Х. 80.

**Молитва:** Антипѣ муч. 81; апостоламъ 81; Богородицѣ 81, 89, 211, 219, 263; Варварѣ муч. 81, 89; Григорія папы 89; Іисусу Хр. 81, 97; Іоанну Бог. 81; Іоанну Воину 265; Іоанну Предтечѣ 81; Кирилла Туров. 59; Манасіи царя 194; Михаилу Арх. 81, 97; Николаю Чуд. 81, 97; Нилу Столоб. 261; Отче нашъ 91; Трітпостасному Божеству 89; Успенію Бог. 81; Фикары инока 213; Ѳеодосію Тотем. 13;—вмѣсто акаѳиста 91; по акафистѣ 3; больному сердцемъ 169; надъ виноградомъ 171; изъ 25-го псалма 205; отъ злыхъ духовъ 171; отъ зубной боли 169; о копаніи кладезя 171; при литургіи 213; отъ насѣкомыхъ 171; предъ начатіемъ дѣла 81; начать честь 42; на всякую немощь 171; на освященіе дома 171; отъ осквернснія 81; по правилѣ 89; надъ солію 171; надъ сѣяніемъ 171.

(0) **молитвѣ** 205.

**Молитвенникъ** 81, 82, 89, с воры.

(0) **молніи** (и громѣ) 190.

**Монастырь: Кириллов Бѣлоз Краснохолмскій** 254; **Николо скій**—см. сказаніе; **Новодѣви сказаніе; Новоспасскій** 90; **Отр Печерскій**—см. повѣсть; **Шил повѣсть.**

**Морезовъ, бургомистръ**—см записная.

**Мстиславскій Ѳ. И. кн.** 98.

**Мудрость знаменію неб.** 16

**Мученіе Андрея ап.** 41; **Геор Кирика и Улиты**—см. житіе.

**Мысли изъ исторіи Роллена**

**Мытарства** 92.

**Мѣсяцесловъ,** 2, см. **Свят меона Полоц.** 249.

## Н.

**Написаніе прозорливыхъ отец**

**Насѣдка Іоаннъ, свящ.** 146.

**Наталія Петровна царевна** 1

**Начало сербскихъ деспотъ** 1

**Небо новое Іоан. Голят.** 95.

**Нектарій патр.**—см. слово, м

**Нектонавъ**—см. Александрія.

(0) **ненаказанномъ** 169.

**Никита** см. житіе.

**Никифоръ патр.**—см. правило

**Никола Качановъ**—см. житіе.

**Николай Чуд.**—см. житіе, молит

**парь.**

**Никонъ, патр.**—см. исторія;—

**горецъ,** 144, 145, 161.

**Нилъ, еп.**—см. поученіе;—Сор

см. поученіе;—Столобенск.—см.

**Нифонтъ**—см. слово.

**Номоканонъ** 96.

**Нравоученіе христ.** 96.

О.

Обходъ Кириллова мон. 97; потный 52, 99, 100, 101.

Образъ (о Христѣ) 183.

Обрѣтеніе мощей 192.

Оглавленіе новымъ чудотворц. 62.

Одигитрія—см. стихиры.

Окруженіе мѣсяцу 165.

Октоихъ 53, 102, 105.

Описаніе круга земноводн.—см. Гибкаго; погребенія Петра I и Наталіи 106; книги X-вы 217.

Оригенъ 293 (упом.).

Осмогласникъ—см. октоихъ.

Основаніе дѣлъ добрыхъ—см. Столпникъ.

Отвѣтъ соборный (Стоглава) 193.

Отвѣты апостоловы—см. Хожденіе по мукамъ.

Отлѣщаніе Германа патр. 185.

(О) отложеніи женъ епископамъ 183.

Отрывки рукоп. 106; полемич. сочиненія 107.

П.

Павелъ, ап.—см. слово; сынъ Леонтія 203.

Павлинъ, еп. Селунскій 185.

Палея толк. 108; изъ нея 127, 177, 214.

Палладій, инокъ—слово

Памагіотъ—см. преніе.

Пасхалія 90, 252.

Патерикъ—см. слово; Египетск. 152; Печерскій 159.

Патріархи Москов. 217, 253.

Первоевангеліе 49.

Перемѣненіе Екклезіаста, Іова, Пѣсни пѣсней 115.

Пересѣчникъ 116.

Петръ ап. 1; св. митр.—см. служба тропарь; Великій—см. житіе, журналъ, повѣсть; погребеніе 106.

Пилатъ—см. посланіе.

Питиримъ, митр.—см. Пращица.

Плаутинъ Сергѣй 6.

Планетникъ 10 (отр.).

(О) планетахъ 165, 166.

Побоище Донское—см. сказаніе.

Повѣсть: о Агапіи 194; Акирѣ 116; Александрѣ Велик. 4, 176; Александрѣ и Людовикѣ 178; Андреѣ Критскомъ 117; Арзасѣ и Казмирѣ 128; Варлаамѣ и Іоасарѣ см. житіе; видѣніи Козмы 181, 200; времени смутномъ 170, 172; о дѣвицѣ 152; о иконѣ Спасителя 177, 180, (Аѳанасіи Алекс.) 184 (Григорія Нис.), 208; Іоасафѣ царѣ 157; Іоакимѣ Алекс. 92, 196; Іерусалимѣ 302; Печерскомъ мон. 130; Параскевѣ муч.—см. житіе; рожденіи Петра В. 128, 129, 130, 160; свѣчѣ 215; сынѣ крестномъ 176; Удонѣ еп. 126; царствѣ казанскомъ 170; человѣкѣ божіемъ 178, 200; о чудѣ въ Новгородѣ 264; Щиловѣ мон. 127; Ѳеодорѣ купцѣ 157, 207; Ѳеодорѣ Тиронѣ 106 (Нектаріи патр.); Геродіанусѣ 126; изъ Зерцала 117, 138, 152; Максима Грека 187 (прикладна); изъ Пролога 157—см. прологъ.

(О) погодѣ 166.

(О) погребеніи еписк. 191.

Подлинникъ иконопис. 131, 210, 217.

Подписи къ иконамъ 210, 211.

(О) познаніи истин. жизни 132.

Покаяніе скитское 221.

Полоцкій Симеонъ 249.

Помянникъ 253.

Посланіе: Аѳанасія Алекс. 145; Василія Новгород. о раѣ 148; Иларіона 188; Іоанна Васильевича въ Кириловъ м. 146; Іоанна Злат. къ Кирьяку 187; Іова патр. къ Николѣ Иверск. 146; Іосифа Волоцк. къ Нифонту 146; Іосифа патр. 145; Пилата 46; Филофея старца 168, 186, 187; Фотія митр. къ Ивану Новгородск. 146; о блудѣ 186.

Послѣдованіе во время губительной смерти 182.
(О) поставленіи на орлецѣ 182.
(О) пострижeніи бороды 191.
Потребникъ—см. требникъ.
Поученіе: Аммонія 236; Василія Вел. 202 (о зависти); Димитрія Рост. 133; Дороѳея 136; Ефрема Сир. 236 (о безмолвіи); отъ Зерцала 138; Иларіона митр. 187; 188; Іоанна Дам. 236 (о постѣ); Іоанна Злат. 236 (объ одеждѣ); Іосифа Волок. 138; Кирилла Филос. 148, 161; Максима 187 (Сотницы); Макарія Вел. 138; Моисея инока 188; Нила 187, 188, 211 (о 8 помыслахъ); Нила Сорск. 148, 212; Симеона Новаго Бог. 187; отъ старчества 138; - о богатыхъ 107; о блудѣ 133; о вѣрѣ 190; о 12 пятницахъ (Климента) 199; о дѣвственницахъ 236; о женахъ 201; къ женамъ 196, 201; о молитвѣ 2, 10; о наказаніи чадъ 201; о пьянствѣ 201; о сребролюбіи 135; — иноческія 137.
Похвала Григорія Цамвл. см. слово; Анастасія Син.—см. слово.
Походы бусурманомъ на Чигиринъ 62.
Правило Гангрскаго соб. (20-е) 182; готовящимся къ служенію 90; Макарія митр. 191; Никифора патр. 152; свѣтлыя недѣли 90; седьмаго соб. 183; шестаго соб. (40-е) 191.
Пращица 180.
(О) преложеніи грамоты 184.
Премудрости четыре 208.
Преніе Панагіота 185.
Прибавленія къ ектеніи 159
Примѣчанія о Россіи Манштейна 189.
Примѣты гласовъ 31
Притча о трехъ друзьяхъ 202; евангельскія 185, о тѣлѣ и душѣ 49, о хотящемъ учитися 187, о царѣ 172.
Прощаніе [illegible] 185

Прокоповичъ Ѳеофанъ—см. проповѣди, духовная.
Прологъ: 140, 157, 159, 1[illegible] 194, 195, 196, 201, 202, [illegible]
Проповѣди 140; Веніамина [illegible]ровича 237; Іосифа Золотаго [illegible] фирія Корейскаго 237; Плато[на Лев]шинскаго 237; Ѳеофана Прокоповича [illegible] Аѳанасія Топольскаго 237; [illegible] Флоринскаго 237; Симеона [illegible] 238; Амвросія Юшкевича 237; [illegible] Яворскаго 236; въ недѣлю о [illegible] сынѣ 238; на новый 1748 г. [illegible] псаломъ 104-й 238.
Пророки 210, 215.
Пророчество о Царѣградѣ [illegible]
Пророчицы 210, 215.
Просвѣтитель Іос. Вол. 15[illegible]
Проскинитаріонъ 167.
Просодія 173.
(О) просфорѣ 183.
Псалтирь 140; Иліодора 2[illegible] она Полоцкаго 248; толковая [illegible]рита) 144; см. Максима Грека [illegible]
Псалмы—см. канты.
Путешествіе Шереметева 1[illegible]
(О) пѣніи церковн. 183, 20[illegible]
Пѣсни—см. канты.
Пѣснь херувимская 281;—п[illegible] см. переложеніе.
(О) пятницахъ 12-ти—см. у[illegible]

## Р.

Разговоръ солдатъ 160.
(О) раздѣленіи языковъ 21[illegible]
Размиръ—см. [illegible].
(О) разсмотрѣніи солнца 16[illegible]
Разсужденіе о бытіи I-а 1[illegible]
Реляція Бутурлина 12; о [illegible] на временахъ Елизаветы 129. [illegible]
Рецепты для печатей. [illegible] 149.
Родословецъ 61.

**Родословія** 5, 61, 62, 149, 219,— см. книга.

(0) **рожденіи** лунномъ 165; человѣческомъ 165, 166.

**Роллонъ**—см. мысли.

(0) **ростящихъ** власы 191.

**Руководство** артиллеріи 12.

**Руно** орошенное 149.

(0) **рыбкѣ** 197.

**Рѣчи** 275.

## С.

**Савва** Сербскій—см. житіе.

**Самоѳники** царскіе 62.

**Сборники** 150, 153, 157, 158, 161, 163, 164, 166, 168, 172, 177, 178, 181, 194, 195, 196, 198, 200, 201, 204, 205, 206, 222, 230, 237, 238, 246, 248, 271, 275: Данівла, Митр. 192; иконописи. 209, 213; иноческ. 220; раскольничій 244; службъ 245.

**Свидѣтельство** Іоанна Дам. 177, 192, 215 (о яйцѣ).

**Святокъ** Іерусалимскій 91, 92, 199; многосложный 184; соборный 179.

**Святители** (три)—см. бесѣда, служба.

**Святцы** 90, 150, 252, 291.

**Серапіонъ**. еп. св.—см. слово.

**Сергій** Радонежск.- см. житіе, тропирь.

**Сидѣніе** Азовское 306.

**Символъ** вѣры, апостольск. 12; вселенск. 58.

**Симеонъ** Богосл. 221,— см. поученія; Ивановичъ кн. 98; Логоѳетъ—см. канонъ.

**Симонъ** Зилот—см. житіе.

**Синодикъ** 95. 252, 254, 291.

**Синопсисъ** 5.

**Сирахъ**—см. слово.

**Сказаніе**, о Августѣ кесарѣ 162; Агапіи 151, 176, 194; акаѳистѣ св. Димитрію 11; Бовѣ 258; Борисѣ и Глѣбѣ 106; Вавилонскомъ царствѣ 162; Владимірѣ Моном. 163; вѣнцѣ Спасовѣ 138, и шапкѣ Моном. 163; Григоріи папѣ 196; гусарѣ 207; двѣнадцати камняхъ (Епифанія) 211; дикихъ людяхъ 211; Димитріи Іоанновичѣ — см. побоище; ереси арменской 185; латинскихъ 185; жидовинѣ 215; Иванѣ, муч. Казанскомъ 162; иконѣ Богор. 211, 213; Сошествія св. Духа 191;— Спасителя 211, 219; — Троеручицы 214; Іудѣ предат. 195; кіимъ святымъ молитися 255; колѣнопреклоненіи 214; великомъ княженіи 162; кончинѣ міра 198; мантіи 182; началѣ земли Русской 162;- мон. Новодѣвичьяго 220;— Москвы 220;—мон. Угрѣшскаго 219; Свѣтлой недѣлѣ 214; образѣ иноческ. 221; основаніи Отроча мон. 258; побоищѣ Донскомъ 162, 258; пользѣ душевной 196; къ православнымъ христіанамъ 255; преданіяхъ 191; прелести многобожной 186; птицахъ и звѣряхъ 211, 218; раздѣленіи державы персидск. 187; Распятіи Х-вѣ и плачѣ Богор. -см. слово; соборахъ вселенскихъ 181; помѣстныхъ 182; судѣ (отъ псаломника) 191; Софіи Новгород. 162; премудрой 191, 219, 263; Успеніи Богор. 212; Фрязехъ 184; царствѣ Вавилонскомъ 162; Казанскомъ 162; черноризцѣ 191; чесо ради поклоняемся на востокъ 191; Ѳеодорѣ купцѣ 196; Ѳеофилѣ патр. 186; отч. Зерцала 190; отъ Левитъ 187; отъ лѣтописи 219.

**Сказка** о бурой коровѣ 60.

(0) **скорбѣхъ** 169.

**Скрижаль** 147; духовная 179.

(0) **славѣ** небесной 178.

**Словеса** неудобь разум. 181; къ римлянамъ 185.

**Слово** *Агея* прор. 36, 194; *Анастасія Син.*—о гнѣвѣ 22; не осуж-

дати 23; похвала отцамъ 188; *Ангелова* пов. 29, 36, 44, 47; *Андрея Юрод.* 207, 208; *Антіоха* 194; св. *Апостолъ* 42, 200; *Аѳанасія Вел.* къ отрекшимся отъ міра 152, о иконѣ Спасителя 180, 184, о тѣлѣ челов. 282; *Василія Александр.* о постѣ 24, въ велик' пят. 33; *Василія Велик.* о иноч. житіи 188, о священномъ чинѣ 190, къ лѣнивымъ 202, о много имѣніи 202, 212, о заповѣдяхъ 202; *Василія Премудр.* о заповѣдяхъ 28, о смиреніи 44; *Григорія Антіохійск.* на великую суб. 33, 46; *Григорія Богослова* о литургіи 27, въ недѣлю 7-ю 36, 47, 151; о св. Троицѣ 182, о второмъ пришествіи 259; *Григорія Кесарійск.* на Благовѣщеніе 81; *Григорія папы* въ понед. 1-й нед. поста 20; *Григорія Цамблака*, похвала препод. 188; *Димитрія Рост.* о управленіи 73, стихословіи 158; *Евагрія* о цѣломудріи 195; *Евсевія Алекс.* о сошествіи въ адъ І. пред. 45, 259; *Ефрема Сир.* како слушати книгъ 21, о покаяніи 27, 37, 38, 48, о второмъ пришествіи 31, о страхѣ смерти 36, 47; о блаженіи 151, къ богатымъ 202; *Ипполита папы* объ антихристѣ 259; *Исаіи прор.* о послѣднихъ дняхъ 39, 48; *Іакова* о вѣрѣ 30, 44; *Іакова, брата Г-ня* о святой недѣлѣ 39, 48; см. первоевангеліе *Іоакима* патр. (о Сим. полоцк.) 147; *Іоанна Дамаскина* о иконахъ 184; *Іоанна Златоустаго* о мытарѣ и Фарисеѣ 20, 42, о почитаніи словесъ 20, како не лѣнитися книгъ чести 20, 200, яко нѣсть мощно въ міру спастися 21, о гордыни 21, 202, о клянущихся 21, о лечащихся волхованіемъ 21, 25, о блудномъ сынѣ 21, 42, о играхъ 22, 152, 202, о его же Господь любитъ 22, о гнѣвѣ 22, о самовластіи 22, о умершихъ 2[illegible] въ пятокъ сырныя нед. 23; въ с[illegible] сыропустную 23, 42, въ нед. сыр[illegible] 23, 42, въ понед. 1-й нед. п. 23, 4[illegible] о постѣ 24, о прощеніи 24, 200, [illegible] нед. 1-ю поста 25, 43, о богатыхъ [illegible] немилостивыхъ 25, 43, о св. конка[illegible] 26, 32, 37, 43, 45, въ нед. 2-ю [illegible] 26, 43, о уставѣ житія 26, 43, [illegible] глаголющихъ въ церкви 27, о суетно[illegible] житіи семъ 27, 44, о богатыхъ и уб[illegible] гихъ 28, 44, о молитвѣ 28, 37, 4[illegible] 48, о поклоненіи кресту 28, 44, [illegible] четвергъ 4-й нед п. 28, въ нед. 4-[illegible] поста 29, о дворѣ и зміи 29, 37, 4[illegible] 48. о христіанствѣ 30, 35, 44, 15[illegible] на похвалу Богород. 30, 44, на Бл[illegible] говѣщеніе 30, въ нед' 5-ю поста 3[illegible] 45, объ Отче нашъ 31, о пророч. Ис[illegible] постолк. 31, 45, 193, на воскресен[illegible] Лазаря 32, 45, на входъ въ Іеру[illegible] лимъ 32, 45, о свѣтлой нед. 33, 4[illegible] на анти-пасху 34, 46, на память [illegible] роносицъ 34, 47, о разслабленномъ 3[illegible] на преполовеніе 34, 47, о Самарянк[illegible] 34, 47, о слѣпцѣ 34, 47, на Вознес[illegible] ніе 34, 47, како жити христіаномъ 2[illegible] 35, 44, 47, да престанемъ грѣхъ ни[illegible] шихъ 36, 47, о пятидесятницѣ 36, [illegible] еже не плакатися по умершихъ 37, 4[illegible] 42, 48, отъ Евангельск. указаній 3[illegible] 48, въ нед. 20-ю 38, 48, въ нед. 21-[illegible] 38, 48, о умиленіи души 39, 48, [illegible] воздержаніи 39, 48, о второмъ прише[illegible] ствіи 40, 49, 151, о твари Бож. 4[illegible] 49, о помыслахъ 41, 49, 151, о ка[illegible] нехъ 41, 49, въ нед. мясопуст. 22, [illegible] средѣ и пяткѣ 43, 47, о судѣ и поми[illegible] яніи 43, 200 (см. Ефрема), о удерж[illegible] ніи 44 (см. о богатыхъ и убогихъ [illegible] 221. въ нед. 4-ю по Пасхѣ 47; в[illegible] нед. 50-ю по Пасхѣ 47, о покаяни[illegible] 39, 48, о материномъ словѣ 152,

...расѣ Бож. 159, о смотрѣніи 182, о ...ыхъ женахъ 196, о воздаяніи зла ..., о смерти 212, о милостыни и ра... 202, 203, къ Кирьяку попу 187;— ...Златоустъ. *Іоанна Милостиваго* ... 207; *Іоанна Никейск.* о опрѣс...ѣхъ 192; *Кирилла Александр.* о ...дѣ души 63, 157, *Кирилла Ту...скаго* о страсѣ Бож. 25, въ нед. ... 38, 48 (см. Кир. Филос.), на нед. ... 46, о мниш. обр. 221; *Кирилла ...ософа* 151, см. поученіе; *Мак... Грека* на несытое чрево 138, о ...дочетіи 187, повѣсть прикладна ..., на освященіе водѣ 188, нѣкоему ... 188, толкованіе 102-го псалма ... объ образѣ Спасовѣ 188, на ...ствующихъ (о погребеніи утоп...ковъ) 188, о грамотѣ 189, о ли...іи 189, о рукописаніи 189, о Свѣт... нед. 189; о 73-мъ псалмѣ 189, о ...тѣ 193, о неисыти 204, 211, о ...фокамилѣ 211, слово III-е 292, вы... изъ М. Г. 291; *Максима Мар...* 150; *Матѳея Еванг.* 36, 47; ...*тарія патр.* 24, 43 (о Ѳеодорѣ ...кѣ); *Нифонта* о яденіи съ тихо... 29. 37, 44, 47, 291. *Павла ап.* ...ковано Іоан. Злат. и Вас. 20, 43, ... отъ епистоліи 25, 44, 30, 45, ...; *Палладія мн.* о второмъ прише... 150, 259; *Серапіона Владим.* ... *Сираха* о милостынѣ 201, изре... 203; *Ѳеодора Студ.* 43.

...*тца духовнаго* въ среду сыроп. ... въ нед. 29-ю 40, 48; *св. отецъ* ...иленіи 21, 40, о постѣ 40. 49, ... жити христіанамъ 25, 43, о пьян... 22, 39, 48, 49, о праздникахъ ... 49, о вдовахъ 202; *Старца нѣ...* ... истолк. притчи 26, 27, 43; *Хри...лобца* 26, 43; *Черноризца* 30, 44. ...*Отъ Евангелія* 29, 31, 44; *отъ Зерцала* 152, 158; отъ *Патерика* 148, 159, 180; *отъ писаній* 28, *отъ Пролога* 159, 160 (см. Прологъ); *отъ пророчества Іереміи* 202; *отъ Шестодневца* 28, 44.

**Слово** душеспасительное 2, вопросъ ко Господу 24, 47, о прекрасн. Іосифѣ 32, 45, о Распятіи Х-вѣ и плачѣ Богор. 33, о Погребеніи Х-вѣ 33, 46, о соборѣ 318 св. Отецъ 35, 47, о богатомъ и Лазарѣ 35, 47, о милостыни 39, о исповѣданіи грѣховъ 39, о небесныхъ силахъ 39, 48 (см. Кирилла Фил.), о разбойникѣ 45, о умиленіи души 49 (см. св. Отецъ), о юношѣ 148, како подобаетъ креститися 150, о двою монаху 180, о иконѣ Казанской 157, о иконѣ Тихвинской Б. М. 157, о Серапіонѣ 180, о Таисіи 180, о Ѳеодорѣ купцѣ 207, о Магометѣ 185, о почитаніи книгъ 188, о канонахъ 189, о воплощеніи 192, о знаменіи Богор. 209, о почитаніи отца и матери 201, о злоязычномъ человѣкѣ 201.

(О) **сложеніи** перстовъ 161.

**Службы**: Александру Свирск. 57, Андронику ап. 78, Антонію Печ. 57, Арсенію Тверск. 260, 270; Благовѣщенію 78, Варварѣ муч. 270, Владимірской Б. М. 57; Гликеріи муч. 77, Григорію Богосл, 57; Діонисію Глушиц. 157, Доментіану 58; Ефрему Новоторжск. 261; Захаріи и Елизаветѣ 261, Знаменію Богор. 264; Иларіону Новому и Стефану 78, Иліи прор. 57, Исаіи Ростовск. 78, Исидору муч. 77, Исидору Ростовск. 78; Іоанну Богослову 271, І. Воину 265, І. Златоустому 57, 271, І. Лѣствичнику 78; Казанской Б. М. 57; Марку Арефус. и Кириллу дьякону 78, Марону 266, Матронѣ 78, Михаилу Арх. 57; Николаю чуд. 293, 294, Нилу Столоб. 261; Пахомію

Вел. 78, Петру и Павлу апп. 294; Святителямъ тремъ 57, свѣтлой седмицы 266, Смоленской Б. М. 57, на соборъ арх. Гавріила 78, Спасу всемилост. 57, страстной седм. 270; Усѣкновенію главы Іоанна Пред. 57, 294; Чудотворц. Россійск. 57; Θеодору, уч. Пахомія 78, Θеодосію Печерск. 57, Θеодоту, Петру, Діонисію и седми дѣвамъ 78; службы—см. также обиходъ, сборникъ.

**Служебникъ** 271.

**Соборъ** Гангрскій—см. правило.

**Совѣты** премудрости 276.

**Сонъ** Богородицы 198.

**Сотницы**—четыре—см. Максимъ (поученіе).

**Софія** Новгородск.—см. сказаніе.

**Сочиненіе** полемич. противъ лат. 107.

**Спасъ** всемилостивый—см. служба.

**Спаѳарій** Николай—см. Ариѳмологія.

**Списокъ** городовъ 73.

**Старчество** 277, 278; см. поученія.

**Стефанъ**—см. служба.

**Стихи** въ честь Петра В. 177, о Рожд. Х-вѣ 164, Геннадія патр. 187.

**Стихирарь** 279, 281.

**Стихиры** Ангелу хран. 58, Богородицѣ 58, 59, Одигитріи 58, умилительныя 58, Успенію Бог. 58.

**Стоглавъ** 161, 210, 217.

**Столицы** различн. госуд. 60.

**Столпы** евангельск. 90.

**Стословецъ** 186.

**Страданіе** Михаила Тв.—см. житіе.

**Страсти** Х-вы 278, 279.

**Суворовъ** Никита 5.

**Судъ** страшный 215.

## Т.

**Таблица** возрастовъ 282, календарная 2, Пиѳагорсова 165, 166.

**Тайнопись** 1, 168.

**Таисія**—см. слово.

**Тактиконъ**—см. Никонъ Чер

(0) **тафьяхъ** 191.

**Творенія** Діонисія Ареоп. 28

**Текутьевъ** капитанъ—см. к писная.

**Толкованія** о бож. службѣ 18 ма 102—см. слово, Псалма 2- на псалтирь (Иліодора) 283, ( та) 144; на ев. Луки (Θеофилак пророч. Исаіи 193, св. чина— во Василія Вел.; о соборной 191, Софіи Премудр. 264, имен

**Топольскій** Аѳанасій 237.

**Травы** (ихъ собираніе) 64.

**Требникъ** 163, 170, 171, 2 ческій 290.

**Трезвонъ** пѣнія 293.

**Треннеръ** (Трейеръ) Самуилъ —см. исторія.

**Тріедь** постная 106, 294.

(0) **Троицѣ**—см. слова Григ Аѳанасія Алекс., Кирилла Алекс словіе.

**Тропари** Адріану и Наталіи 8 ксандру Свир. 80, Алексѣю мит Антонію Рим. (и конд.) 97, А Твер. (и конд.) 14; Боголюбской 218, Богородицѣ (и конд.) 81; рѣ (и конд.) 81; Варлааму Хут Даніилу прор. 81, Димитрію Вол Димитрію Рост. 81, Діонисію арх 218; Знаменію Богор. 81; Іоан ину 265, Іоанну Суздальск. 21 риллу Бѣлозерск. 77; Лаврен лужск. 216; Максиму Греку 21 рукотворенному образу 81, Н Чуд. 81, Нилу Столоб. 216; Од 56; Петру митр. 76; Сергію Ра Софіи премудр. 90 (и конд.), 26 моѳею 12, Тихвинской Б. М. 21 одору Суздальск. 216.

**Тропникъ** (Иннокентія) 295,

У.

...вѣтъ духовный 298.
...денъ, см.—см. повѣсть.
...казъ о 12 пятницахъ 169.
...казы Петра и Іоанна 298.
...ита (и Кирикъ)—см. житіе.
...ніе Алексѣя Мих. 298.
...) умѣ несовершенномъ 169.
...ніе Богор.—см. молитва, служба, ...ніе.
...тавъ 90, монастырск. 299, Ново... обители 90; кн. Владиміра 126; ... православной (Кирилла Алекс.)

...ѣкновеніе главы I. Пред.—см. ...ба.
...ники преп. Сергія 216.

Ф.

...зіологъ (изъ него) 127, 203.
...ара инокъ—см. молитва.
...ларетъ мил.—см. житія патр. 61.
...липпъ, игум. 98.
...) философѣ 169.
...лософія Іоанна Дам. 300.
...лофей, старецъ—см. посланіе;— ...—см. канонъ Успенію.
...ринскій Квр. 237.
...ринъ—см. экономія.
...ровская башня 214.
...) Формосѣ, папѣ 168.
...тій, митр. 96, 146.
...анцыль Венеціанъ—см. исторія.
...) Фрязехъ 168.

Х.

...романтія 300.
...жденіе Богор. по мукамъ 191, Трифона Коробейникова 302.
...истіанинъ, пришлецъ зем.—305.
...истіанъ Симеонъ 238.
...истофоръ, авт. канона 90.
...ронографъ 305.

Хронологіонъ П. Войнова 306.
Хронологія Іерусалима 5; царствованія Петра В. 129, 160; отъ созданія міра 309.
Художество числительное 175.

Ц.

Царства (перечень) 189; царство Вавилонское—см. сказаніе; ц. Казанское—см. повѣсть; ц. Сибирское 74.
Церкви восточ. ученіе арх. Макарія 309.
Цвѣты прекрасные—см. Крины.

Ч.

Чаша заздравная 101.
Челобитная Соловецкая 161.
Чесо ради поклоняемся на востокъ—см. Іоанна Дамаск.
Четвероевангеліе 310.
Чинъ погребенія 150, 312; коронованія 311; исповѣданія 312.
Чудо: о тѣлѣ Х-вѣ 12; Георгія 208; о Юліанѣ Антіохіянинѣ 148; объ отрочати 148; Николы объ Агриковѣ сынѣ 157, 312.
Чудотворцы Россійскіе—см. служба; новые 62.

Ш.

Шавровъ Сергѣй 115.
Шереметевъ Борисъ—см. путешествіе.
Шестодневникъ (изъ него) 208.

Э.

Экономія Флоринова 313.

Ю.

Юшкевичъ Амвросій 63, 237.

Я.

Яворскій Стефанъ—см. Знаменія, камень вѣры, проповѣди.

Θ.

**Θеодоритъ** 191; см. псалтирь.

**Θеодоръ** Вальсамонъ 236; купецъ—см. слово; освященный — см. житіе; Тверской—см. посланіе Василія Новг.; —Студитъ—см. слово; Тиронъ 106,—см.слово Нектарія;—ученикъ Пахомія—см. служба.

**Θеодосій** Печерск.—служба;—Т[в]ской—см. житіе, духовная.

**Θеодотъ**—см. служба.

**Θеофанъ**—см. видѣніе.

**Θеофилактъ** Болг. 144, 283.

**Θеофилъ** патр.—см. сказаніе.

**Θерапонтъ** Монз.—см. житіе

# Таблица

**номеровъ рукописей, сравнительно съ номерами описанія (первая цифра—рукописи, вторая та, подъ которой надо искать въ описаніи) (см. введеніе стр. VI).**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1592— 45 | 3016— 85 | 3065— 90 | 3106—115 | 3148— 56 | 3467— 48 |
| 1593— 50 | 3017— 38 | 3066—148 | 3107—126 | 3149—102 | 3468— 68 |
| 1594—107 | 3018—159 | 3067—199 | 3108—225 | 3150— 9 | 3469—214 |
| 1595—113 | 3019—160 | 3068— 58 | 3109—191 | 3151—222 | 3485—108 |
| 1596—208 | 3020— 3 | 3069— 78 | 3110— 21 | 3152— 64 | 3486—193 |
| 1597—209 | 3021—164 | 3071— 15 | 3111— 54 | 3154— 42 | 3487—216 |
| 2130—187 | 3023— 81 | 3073— 77 | 3112— 63 | 3162— 94 | 3488—139 |
| 2982—117 | 3024— 86 | 3074—211 | 3113—217 | 3163—130 | 3489—140 |
| 2983—181 | 3025— 73 | 3075— 26 | 3114— 55 | 3168— 5 | 3490—183 |
| 2985— 35 | 3026— 46 | 3077—212 | 3115— 10 | 3172—131 | 3572— 40 |
| 2987—185 | 3027—161 | 3078—151 | 3116—215 | 3174—132 | 3602—104 |
| 2988—194 | 3028— 88 | 3079—192 | 3117—119 | 3189—133 | 3620— 76 |
| 2989—195 | 3029—196 | 3080— 16 | 3118— 98 | 3190—134 | 3621—157 |
| 2990—202 | 3030— 47 | 3081— 20 | 3122—210 | 3191— 59 | 3622—147 |
| 2991—203 | 3031— 93 | 3082—124 | 3123—218 | 3192— 60 | 3624— 49 |
| 2994— 74 | 3032—197 | 3083— 75 | 3124—165 | 3195—162 | 3625—141 |
| 2995—178 | 3033— 37 | 3084— 13 | 3125— 99 | 3198—135 | 3626—184 |
| 2996— 69 | 3034— 87 | 3085— 17 | 3126—219 | 3199—152 | 3629—173 |
| 2997—221 | 3035— 72 | 3086—167 | 3127— 8 | 3200—226 | 3630—142 |
| 2998— 33 | 3036— 2 | 3087—198 | 3128— 6 | 3201—168 | 3631—154 |
| 2999—166 | 3037—117 | 3088— 18 | 3129—103 | 3204—143 | 3633— 25 |
| 3000— 34 | 3042— 44 | 3089— 14 | 3130—114 | 3209— 51 | 3634—188 |
| 3001—179 | 3043—200 | 3090— 19 | 3131—100 | 3210— 22 | 3635— 24 |
| 3002— 82 | 3048— 91 | 3091—121 | 3132—127 | 3212—158 | 3636— 24 |
| 3003—224 | 3049—118 | 3092— 27 | 3133— 98 | 3214—156 | 3637—171 |
| 3004— 83 | 3051— 79 | 3093—206 | 3135— 95 | 3215— 96 | 3638— 43 |
| 3005—180 | 3052—220 | 3094— 71 | 3136—120 | 3216—136 | 4223—153 |
| 3006—223 | 3053—201 | 3095—174 | 3137— 53 | 3222—137 | 4224—186 |
| 3007—204 | 3054—213 | 3096—189 | 3139— 67 | 3223—145 | 4401— 70 |
| 3008— 35 | 3055— 12 | 3097—190 | 3140—170 | 3225—149 | 4402— 61 |
| 3009— 41 | 3056— 7 | 3098— 23 | 3141— 62 | 3227— 1 | 4403— 4 |
| 3010— 84 | 3057—106 | 3099—182 | 3142— 65 | 3237—150 | 4404—111 |
| 3011—165 | 3060— 95 | 3100— 29 | 3143—128 | 3245—207 | 4405—146 |
| 3012—122 | 3061—155 | 3101— 30 | 3144—101 | 3462—138 | 4406— 28 |
| 3013—163 | 3062—110 | 3102—125 | 3145— 52 | 3464—205 | 4407—105 |
| 3014—176 | 3063—109 | 3103—172 | 3146—129 | 3465—175 | 4455— 92 |
| 3017— 36 | 3064— 90 | 3105— 80 | 3147— 66 | 3466— 57 | |

## ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ

| *Стр.* | *Строка.* | *Слѣдуетъ.* |
|---|---|---|
| 10 | 17 св. | ночной. |
| 24 | 8 сн. | патріа҃рха |
| 36 | 8 „ | гл҃емый |
| 45 | 16 св. | Похвала о |
| 46 | 11 „ | Евангеліе |
| 52 | 21 сн. | оставлено, |
| 54 | 2 „ | повѣдають |
| 62 | 12 св. | листахъ |
| 76 | 8 сн. | тяжелое |
| — | 3 „ | пренесеніе |
| 95 | 9 св. | пра́дѣда |
| 102 | 4 сн. | есть " |
| 116 | 10 св. | Бабина |
| 148 | 11 сн. | слѣдующія |
| 153 | 13 св. | ѕ҆ретицы́ |
| 154 | 9 „ | рѣдко |
| 155 | 11 сн. | угловатое |
| 157 | 3 св. | киноварь |
| 159 | 16 „ | Владимірскаго |
| 173 | 3 „ | пи́сменъ |
| 181 | 16 сн. | начала XVII в. |
| 183 | 8 св. | См. Синод. библ. |
| 195 | 18 „ | напр. |
| 197 | 20 „ | колесницѣ |
| — | 21 „ | окруженной |
| 209 | 6 „ | бц҃ы |
| 221 | 3 сн. | нѣсколько изреченій |
| 236 | 10 „ | Чуд. мон. 21/21. |
| 244 | 31 „ | Катерину |
| 254 | 2 „ | Ржевоволодимерцевъ. |
| 267 | 7 св. | переходнаго. |
| 268 | 19 „ | растрза (7) |
| 276 | 10 сн. | кантовъ и одъ. |
| — | 3 „. | Криницкимъ |
| 280 | 10 св | змиєвьь |
| — | 8 сн. | рожьшиꙗ |
| 291 | 1 „ | внизу |

## II.

# МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

# НАЧАЛО РУССКАГО ГОСУДАРСТВА.

---

ТРИ ЧТЕНІЯ

д-ра Вильгельма Томсена,

профессора сравнительнаго языковѣдѣнія при Копенгагенскомъ университетѣ.

---

Съ просмотрѣнной авторомъ нѣмецкой переработки
Д-ра Л. Борнеманна.

ПЕРЕВОДЪ

Н. Аммона.

# ПРЕДИСЛОВІЕ.

Нѣмецкій издатель предлагаемой монографіи предпосылаетъ своему изданію краткое изложеніе обстоятельствъ, вызвавшихъ появленіе въ свѣтъ книжки д-ра Томсена, и нѣсколько словъ, выражающихъ личный взглядъ издателя на значеніе и характеръ исторической работы датскаго профессора. Мы считаемъ не лишнимъ сообщить это предисловіе также и русскимъ читателямъ.

Приглашеніе, послѣдовавшее со стороны основанной лордомъ Ильчестеромъ при Оксфордскомъ Университетѣ коллегіи, имѣющей цѣлью поощрять изученіе языковъ, литературы и исторіи славянскихъ народовъ, побудило профессора Вильгельма Томсена прочитать въ маѣ 1876 г. въ Оксфордѣ курсъ лекцій подъ заглавіемъ: «The relations between ancient Russia and Scandinavia and the origin of the Russian state,» который былъ затѣмъ отпечатанъ на счетъ названнаго учрежденія (Oxford and London: lames Parker and Co. 1877, 8°). Въ самомъ ясномъ и привлекательномъ изложеніи авторъ сообщаетъ факты, разсѣянные до настоящаго времени въ обширной литературѣ предмета, главнымъ образомъ въ трудахъ русскаго академика Куника, настолько же объемистыхъ и обремененныхъ деталями, насколько и ученыхъ; при этомъ во всемъ сочиненіи проглядываютъ слѣды самостоятельныхъ изслѣдованій автора, существенно способствующихъ рѣшенію вопроса. Въ виду указанныхъ достоинствъ книга д—ра Томсена встрѣтила заслуженное признаніе въ Англіи и Франціи, равно какъ и въ скандинавскихъ странахъ; въ Германіи она до настоящаго времени не обратила на себя должнаго

вниманія, вопреки почетному отзыву о ней профессора Мауера (Ienaer Literatur-Zeitung 1878, стр. 256 и слѣд.).

Предлагаемая нѣмецкая обработка сочиненія д—ра Томсена появляется вслѣдствіе дружескаго побужденія со стороны д—ра К. Гёльбаума (Höhlbaum), доцента исторіи въ Геттингенскомъ Университетѣ, и заключаетъ почти во всѣхъ частяхъ существенныя дополненія и измѣненія, которыми я обязанъ любезному участію самого автора. Нѣкоторые отдѣлы (напр., повѣствованіе Ибнъ-Фадлана въ первомъ чтеніи) я изложилъ подробнѣе, чѣмъ они были прочитаны передъ англійской аудиторіей; во всякомъ случаѣ однако я считаю себя вправѣ (вмѣстѣ съ проф. Ширномъ въ Historisk Tidskrift, 1878, стр. 169 и слѣд.) рекомендовать эту образцовую монографію моимъ нѣмецкимъ читателямъ словами Цицерона: nihil est in historia pura et illustri brevitate dulcius.

Тѣмъ изъ читателей, которымъ менѣе доступна литература предмета, я могу указать, по крайней мѣрѣ, на упоминаемое въ примѣч. 69 ко второму чтенію изслѣдованіе Бюдингера: Ueber die Normannen und ihre Staatengründungen и на первый томъ «Русской Исторіи» Бестужева-Рюмина (нѣмецкій переводъ Шиманна, Митава 1877); работы по этнографіи Россіи, помѣщенныя въ Mittheilungen Петерманна (1877, стр. 1 и слѣд.; 141 и слѣд.; 1878, стр. 325 и слѣд. и дополнительный выпускъ № 54, съ приложеніемъ нѣсколькихъ картъ), для которыхъ предлагаемая книга дастъ историческое обоснованіе до XI вѣка, достаточно извѣстны и распространены».

Д—ръ Л. Борнеманнъ.

Гамбургъ, 1 мая 1879 г.

Предлагая всѣмъ интересующимся вопросами древнѣйшей отечественной исторіи русскій переводъ сочиненія д—ра Томсена, безъ сомнѣнія уже извѣстнаго спеціалистамъ-изслѣдователямъ въ его англійскомъ подлинникѣ или нѣмецкой переработкѣ, переводчикъ воздерживается отъ всякихъ субъективныхъ указаній на достоинства и недостатки этого во

комъ случаѣ замѣчательнаго труда и считаетъ свою за-
у выполненною, если ему удалось точно и ясно, безъ
ихъ искаженій передать мысли и выводы автора и пре-
лѣть такимъ образомъ естественныя трудности перевода
каго научнаго сочиненія, особенно отличающагося, по-
но изслѣдованію д—ра Томсена, сжатостью изложенія.
ъ положительные результаты, такъ и слабыя стороны
ографіи датскаго ученаго, безъ сомнѣнія уже находятъ
ще найдутъ достойную оцѣнку со стороны нашихъ уче-
ъ историковъ; отношеніе самого переводчика къ избран-
у имъ труду *вообще* явствуетъ уже изъ того, что онъ
ъ его достойнымъ перевода на русскій языкъ и, слѣд.,
ѣе близкаго ознакомленія съ нимъ русскаго общества.
ъ переводъ исполненъ съ нѣмецкаго изданія 1879 г.
th.i, Friedrich Andreas Perthes).

Н. Аѳонъ.

Москва 1890 г., Сентябрь.

# Чтеніе первое.

## Обитатели древней Россіи и основаніе русскаго государства.

При первомъ проясненіи нашихъ историческихъ свѣдѣній мы находимъ обширное пространство нынѣшней Европейской Россіи или, по крайней мѣрѣ, обширное пространство ея внутреннихъ областей населеннымъ въ сущности тѣми же народностями, которыя и понынѣ составляютъ главную основу ея населенія, именно,—отчасти Славянами, отчасти финнскими и татарскими племенами. Но взаимное отношеніе по количеству этихъ различныхъ народностей было въ тѣ отдаленныя времена совершенно иное, чѣмъ теперь: подавляющее численное и политическое преобладаніе славянскаго элемента надъ всѣми другими является фактомъ сравнительно новѣйшимъ по времени, тогда какъ честь основанія русскаго государства не принадлежитъ ни одному изъ названныхъ племенъ.

Остановимся на краткое время на начальныхъ судьбахъ славянства въ Россіи и на взаимныхъ отношеніяхъ разнородныхъ частей населенія этого громаднаго пространства въ ту эпоху, когда впервые появляется имя Руси.

Славяне [1]) составляютъ одну изъ группъ обширной семьи народовъ, извѣстной подъ именемъ Арійцевъ или Индо-Германцевъ, населяющихъ съ незапамятныхъ временъ бо́льшую часть Европы. Конечно, Славяне прожили въ нашей части свѣта столь же долго, какъ и прочіе родственные имъ народы; но свѣтъ исторіи не падаетъ ни на одно арійское племя такъ поздно, какъ на Славянъ,—исключая

---

[1]) Ср. *Шафарика* Славянскія Древности (по нѣмецкому переводу *Мозига* и *Эрнфельда*, Лейпцигъ 1843, ч. I, стр. 22 и слѣд., 119 и друг.); *Крека*, Введеніе въ исторію славянской письменности (Einleitung in die slawische Literaturgeschichte, Graz 1874), ч. I, стр. 38 и слѣд., 61 и слѣд.

только ихъ ближайшихъ родичей и сосѣдей, племена Литовско-латыш-
скія. Жилища Славянъ были на столько отдалены отъ центровъ ан-
тичной культуры, что Греки и Римляне едва могли приходить с
ними въ непосредственное соприкосновеніе; и, такъ какъ Славяне
сами по себѣ, какъ и въ настоящее время, были народомъ миролю-
бивымъ, они никогда особенно и не интересовались дѣлами сосѣд-
нихъ странъ. Вслѣдствіе этого они такъ поздно появляются на сцен
всемірной исторіи. Только когда Римляне твердо основались въ Гер-
маніи, они узнали черезъ Германцевъ о существованіи Славянъ;
только тогда мы находимъ первыя упоминанія о нихъ у классиче-
скихъ авторовъ. Первый латинскій писатель, явственно указывающій
на Славянъ, есть Плиній старшій (умеръ въ 79 г. по Р. Х.); но и
онъ выражается очень осторожно, слѣдующими словами: „Нѣкоторые
говорятъ, что земли по ту сторону Вислы населены Сарматами,
*Венедами* и пр.“ [2]) Нѣсколько позднѣе мы снова находимъ упомина-
ніе о *Венетахъ* у Тацита въ его описаніи Германіи (глава 46-ая),
причемъ римскій историкъ колеблется относительно того, должно ли
причислять этотъ народъ къ Германцамъ, или нѣтъ, склоняясь однако
къ первому мнѣнію на томъ основаніи, что Венеты по своему образу
жизни очень близко подходятъ къ Германцамъ. Съ этого времени
имя Славянъ начинаетъ встрѣчаться нѣсколько чаще въ историче-
скихъ и географическихъ трудахъ древняго міра.

Въ греко-римской литературѣ Славяне являются, какъ мы ви-
дѣли, подъ общимъ именемъ Венедовъ или Венетовъ (Venadi, Vini-
dae, Οὐενέδαι). Этимъ именемъ, неизвѣстнымъ у самихъ Славянъ,
германскія племена съ самаго начала называли своихъ восточныхъ
сосѣдей, *Вендовъ*, и употребленіе этого наименованія римскими пи-
сателями доказываетъ, что свѣдѣнія о Славянахъ получались ими
черезъ посредство Германцевъ. Древне-германская форма этого име-
ни гласитъ *Wineda*, и теперь еще, какъ извѣстно, называютъ *Вен-
дами* остатки нѣкогда широко распространеннаго славянскаго насе-
ленія въ Лужицахъ, тогда какъ Словенцы въ Хорутаніи, Крайнѣ и
Истріи называются *Виндами*; англосаксонскіе варіанты этого имени,
*Winedas*, *Wenodas*, мы находимъ въ *Орозіи* короля Альфреда, какъ
обозначеніе Вендовъ или Славянъ, живущихъ къ югу отъ Балтій-
скаго моря, и этотъ же самый дикій, языческій народъ былъ извѣ-
стенъ подъ именемъ *Vender* (древне-норманнское *Vindr*) въ Скан-

[2]) Плиній, Historia natur IV, 14, 97: quidam haec habitari ad Vistulam usque fluvium a Sarmatis, Venedis, Sciris, Hirris tradunt.

мецкія, особенно въ Даніи, въ теченіе Среднихъ Вѣковъ (XI и XII столѣтій). Также и финскія племена на берегахъ Балтійскаго моря и Ботническаго залива заимствовали въ древнія времена это имя отъ Скандинавовъ или Готовъ и употребляютъ его еще и теперь въ отношеніи къ Россіи (у обитателей Финляндіи *Venäjä*, *Venää* или *Venäi*, у Эстовъ *Wene*) [1]). Если сами Славяне когда-либо обозначали всю племенную совокупность общимъ именемъ, по всей вѣроятности, этимъ именемъ было то же, какое мы употребляемъ и теперь,— *Словяне*, первоначально *Словѣне*. Но въ дѣйствительности каждое изъ многочисленныхъ племенъ, на которыя славянство распадалось уже въ древнія времена, называлось особымъ именемъ, и самое имя *Словѣне* никогда не является въ исторіи въ качествѣ общаго, родового прозвища, но лишь для обозначенія отдѣльныхъ весьма удаленныхъ другъ отъ друга славянскихъ племенъ.

Древнѣйшіе источники, изъ которыхъ мы черпаемъ наши извѣстія о Вендахъ или Славянахъ, единогласно помѣщаютъ ихъ въ бассейнѣ Вислы. Отъ этой рѣки, бывшей, вѣроятно, ихъ западною границею, они распространялись на востокъ до Днѣпра и далѣе. На югѣ ихъ границу образовали Карпаты; на сѣверѣ они, можетъ быть, простирались черезъ бассейнъ Западной Двины до области, занимаемой впослѣдствіи Новгородомъ, хотя болѣе вѣроятно, что ихъ поселенія въ этой области возникли нѣсколько позднѣе, одновременно съ ихъ дальнѣйшимъ распространеніемъ на западъ.

Среди обширныхъ лѣсовъ и болотъ, покрывавшихъ эти отдаленныя области, Славяне, вѣроятно, прожили первыя столѣтія по Р. Х. въ мирѣ и спокойствіи, раздѣленные на мелкія племена или роды, заботясь лишь объ удовлетвореніи собственныхъ потребностей, не безпокоя своихъ сосѣдей и не затронутые событіями, потрясавшими большую часть тогдашней Европы. Во всякомъ случаѣ исторія не сообщаетъ ничего, что оправдывало бы предположеніе, будто Славяне принимали участіе въ важныхъ событіяхъ той эпохи.

Въ III-мъ или IV-мъ столѣтіи Готы прослѣдовали съ южнаго берега Балтійскаго моря черезъ западныя части теперешней Россіи. Одинъ изъ Готскихъ вождей, извѣстный завоеватель Эрманарихъ, основавшій здѣсь на короткое время могущественное королевство,

---

[1]) Ср. *В. Томсена*: Den gotiske sprogklasses indflydelse på den finske (Kjöbenhavn 1869), стр. 109, 159. Нѣмецкій переводъ *Э. Сиверса*: Ueber den Einfluss der germanischen Sprachen auf die finnisch-lappischen (Halle 1870), стр. 135, 183.

принудилъ также и Славянъ покориться его игу. Но Готы вскорѣ двинулись къ югу, и ихъ отношенія къ Славянамъ Россіи тѣмъ окончились.

Здѣсь я не могу упустить случая, чтобы не указать на небольшую, но любопытную находку, которая сдѣлана еще въ 1858 г., но лишь недавно стала извѣстна и, по моему мнѣнію, навѣрное ведетъ свое происхожденіе отъ эпохи готскаго переселенія. Это—остріе копья съ краткою руническою надписью, найденное вблизи г. Ковеля, Волынской губ. [4]) Письмена этой надписи суть такъ называемыя старѣйшія руны, чѣмъ явственно указано и время, къ которому должна принадлежать самая надпись,—именно III или IV-ое столѣтіе нашей эры. Надпись содержитъ имя человѣка, безъ сомнѣнія, владѣльца копья, имя, которое, вѣроятно, слѣдуетъ читать *E(?)larids*. Судя по опредѣленію времени и этимологической формѣ имени, невозможно видѣть въ этой находкѣ что иное, какъ памятникъ готскаго вторженія въ западную Россію.

Однако въ непродолжительномъ времени первоначальныя жилища стали тѣсны для Славянъ: масса ихъ не находила себѣ мѣста въ предѣлахъ прежняго разселенія; можетъ быть также, внѣшній толчекъ привелъ ихъ въ движеніе; какъ бы то ни было, они стали распространяться на западъ, туда, гдѣ великія переселенія IV-го и V-го столѣтій предоставляли большой просторъ для новыхъ поселенцевъ.

Двумя различными путями Славяне съ этого момента идутъ впередъ крупными массами. Съ одной стороны они переходятъ черезъ Вислу и занимаютъ земли между Карпатами, Балтійскимъ моремъ и Эльбою,—земли, прежнее, германское населеніе которыхъ отчасти откочевало далѣе, отчасти порѣдѣло, благодаря внутреннимъ распрямъ и погибельной борьбѣ противъ римской имперіи. Именно по этому пути пришли Поляки и, вѣроятно, также богемскіе и моравскіе Чехи въ тѣ области, которыя они заняли съ тѣхъ поръ. Въ другихъ мѣстахъ этихъ западныхъ странъ Славяне большею частью были истреблены въ кровавыхъ войнахъ съ Германцами, такъ что отъ нихъ уцѣлѣли лишь незначительные остатки.

---

[4]) См. статью *А. Шумовскаго*, въ польскомъ журналѣ Wiadomości Archeologiczne, III, 49–61 (Варшава 1876), съ письмомъ датскаго рунолога, д-ра *Л. Виммера*, о рунической надписи. Самое остріе копья по работѣ и украшеніямъ имѣетъ необычайное сходство съ такимъ же остріемъ, найденнымъ вблизи г. Мюнхеберга (провинція Бранденбургъ) и изображеннымъ у профессора *Г. Стефенса* въ его Old Northern Runic Monuments, Т. II (1868), стр. 880.

Другой путь, по которому Славяне продвигались впередъ, велъ югозападу, по теченію Дуная. По этому пути шли такъ называе-е южные Славяне: Дунайскіе Болгары, Сербы, Хорваты и западнѣе ѣхъ—Словенцы. Но за тысячу лѣтъ тому назадъ Славяне занимали этой ихъ новой родинѣ гораздо обширнѣйшія земельныя про-ранства, чѣмъ теперь: на югѣ славянскія поселенія глубоко врѣзы-лись въ Балканскій полуостровъ, а на сѣверѣ ихъ территоріи за-атывали значительную часть древней Дакіи и Панноніи, мѣстность, которой нѣсколько позднѣе основались Венгры.

Эти южные Славяне играли видную роль въ исторіи развитія лаго племени, составляя посредствующее звено между христіанскою илизаціею и своими языческими собратьями. Придунайскимъ, глав-мъ образомъ паннонскимъ Славянамъ во второй половинѣ IX в. лунскіе братья, свв. Кириллъ и Меѳодій, національные апостолы сла-нства, проповѣдовали Евангеліе на ихъ родномъ (древне-болгарскомъ?) ыкѣ и положили начало цвѣтущей письменности. Съ распростране-емъ христіанства между южными и восточными славянами эта пись-енность нашла себѣ новую родину, и еще немного столѣтій тому адъ этотъ такъ назыв. старославянскій языкъ былъ единственнымъ тературнымъ языкомъ славянскихъ народовъ и понынѣ служитъ ослужебнымъ языкомъ у славянъ православнаго исповѣданія.

О Славянахъ, оставшихся на ихъ старой родинѣ, въ нынѣ-ней западной Россіи, въ теченіе нѣсколькихъ столѣтій мы знаемъ ло или не знаемъ ничего. Первый письменный памятникъ, по-обно повѣствующій о нихъ, есть древняя (начальная) русская топись, носящая имя инока Нестора (умеръ около 1115 г.?), въ древнѣйшихъ своихъ частяхъ, безъ сомнѣнія, основываю-ся на извѣстіяхъ изъ болѣе отдаленнаго времени. Очеркъ древ-йшей исторіи Россіи, до 1110 г., составленный отцомъ рус-ой исторіографіи, для насъ въ высшей степени драгоцѣненъ. Ав-ръ начинаетъ съ перечисленія (и описанія образа жизни) славян-ихъ племенъ, населявшихъ Россію въ началѣ русской исторіи, т. е. IX столѣтіи, и изъ этого лѣтописнаго разсказа мы узнаемъ, что лавяне въ то время представляли также мало національнаго единства, къ,—мы видѣли это выше,—при первомъ появленіи на историче-ой аренѣ: они распадались на нѣсколько племенъ, другъ отъ друга зависимыхъ и не могшихъ похвалиться особеннымъ порядкомъ ого общественнаго строя. По Нестору эти племена были слѣдую-ія: *Словѣне* (или Славяне κατ' ἐξοχήν) по озеру Ильменю, съ Нов-родомъ въ качествѣ главнаго города; къ югу отъ нихъ *Кривичи*

по верховьямъ Волги, Западной Двины и Днѣпра, съ городомъ Смоленскомъ; къ западу отъ послѣднихъ родственное имъ племя *Полочанъ* по рѣчкѣ Полотѣ и Западной Двинѣ, съ городомъ Полоцкомъ. По направленію къ югу отъ перечисленныхъ племенъ мы находимъ въ области къ западу отъ Днѣпра сперва *Дреговичей*, затѣмъ *Дреговлянъ*, еще далѣе *Полянъ*, важнѣйшее племя, городской центръ котораго, Кіевъ, впослѣдствіи сталъ столь знаменитъ; кромѣ того, нѣсколько менѣе важныя племена. Къ востоку отъ Днѣпра мы находимъ лишь немногія славянскія племена, именно *Радимичей* къ юго-востоку отъ Смоленска (по р. Сожи), *Вятичей* въ бассейнѣ (верхней) Оки,— самое восточное изъ всѣхъ славянскихъ племенъ, и наконецъ *Сѣверянъ*, на лѣвомъ берегу Днѣпра, отдѣлявшаго ихъ область отъ области Полянъ.

Какъ видимъ, въ тѣ времена только одно изъ этихъ племенъ, Вятичи, простиралось до центра нынѣшней Россіи; Славяне еще жили едва ли много далѣе къ востоку, чѣмъ за четыреста лѣтъ передъ тѣмъ, когда указанныя мѣста были общею родиною цѣлаго племени. Далѣе, я обращаю вниманіе на тотъ фактъ, что имя *Русь* было еще совершенно неизвѣстно и не примѣнялось пока ни къ одному изъ упоминаемыхъ Несторомъ славянскихъ племенъ.

Бросивъ взглядъ за предѣлы тогдашняго славянскаго міра, мы находимъ большую часть теперешней Россіи населенною племенами финнскими и татарскими. Широкій поясъ степей, окаймляющій южную часть страны и населенный въ древности преимущественно Скиѳами, находился въ обладаніи ордъ турко-татарскаго происхожденія, ведшихъ болѣе или менѣе кочевой образъ жизни. Важнѣйшимъ изъ этихъ племенъ въ начальную эпоху русской исторіи были Хазары, основавшіе во второй половинѣ VII вѣка государство со столицею Итилемъ на Волгѣ, близъ нынѣшней Астрахани. Упоминается также одна изъ ихъ крѣпостей, Саркелъ (въ русской лѣтописи Бѣлая Вѣжа), построенная около 835 г. съ помощью греческихъ зодчихъ, вѣроятно, на нижнемъ теченіи Дона. Постепенно большая часть теперешней южной Россіи съ ея пестрымъ населеніемъ сдѣлалась добычею Хазаръ, и смежныя съ ихъ владѣніями славянскія племена, Поляне, Сѣверяне и Вятичи, платили имъ дань. Подъ охраною хазарской державы процвѣтала оживленная и обширная торговля, и вниманіе самихъ Грековъ было привлечено на государство хазарскаго кагана, какъ называлъ себя верховный вождь этого народа. Дочь хазарскаго кагана была матерью византійскаго императора Льва IV (умершаго въ 780 г.), по прозванію Хазара, и въ IX в. Хазары въ большомъ

ѣ служили въ императорской гвардіи. Русскимъ князьямъ пред-
ало постепенно оттѣснять Хазаръ, пока въ 969 г. завоеваніемъ и
рушеніемъ ихъ столицы Итиля могущество послѣднихъ было окон-
ельно сломлено, послѣ того какъ крѣпость Саркелъ еще четырьмя
ами ранѣе была взята русскимъ (Кіевскимъ) княземъ Святославомъ.
Къ сѣверу отъ Хазаръ, вверхъ по Волгѣ, въ особенности на
ихъ берегу этой рѣки, обитали нѣкоторыя другія татарскія пле-
а. Важнѣйшимъ изъ нихъ являются Волжско-Камскіе Болгары.
ъ народъ очень часто упоминается у современныхъ историковъ,
ы знаемъ, что Болгары не были, подобно многимъ племенамъ од-
о съ ними корня, кочевниками, но имѣли постоянные пункты
лости. Они занимались земледѣліемъ и также, подобно Хазарамъ,
оклею, которая и была фактически ихъ главнымъ занятіемъ, и
столица Булгаръ, въ области нынѣшней Казанской губ., посѣ-
ась многочисленными купцами, прибывавшими туда по волжскому
ому пути. Между областями Славянъ и Волгою, равно какъ на
странствѣ всего сѣвера обширнаго русскаго государства обитало
жество финнскихъ племенъ, изъ которыхъ нѣкоторыя существуютъ
и нынѣ, хотя болѣе или менѣе перемѣшавшись съ русскимъ
одомъ и во всякомъ случаѣ въ гораздо меньшемъ количествѣ, не-
ли прежде. Такъ Несторъ упоминаетъ Мордву, самое южное изъ
ихъ племенъ, живущее и теперь между (нижнею) Окою и Волгою.
ѣе къ сѣверу, въ теперешнихъ губерніяхъ Казанской и Вятской,
одится упоминаемое Несторомъ племя Черемиса. Направляясь къ
еро-западу, мы находимъ къ сѣверу отъ славянъ Новгородскихъ,
ругъ Финнскаго залива и Ладожскаго озера, различныя финнскія,
ко родственныя обитателямъ Финляндіи племена, извѣстныя рус-
ъ лѣтописцамъ подъ общимъ наименованіемъ Чуди. Эти чудскіе
ацы, а къ югу отъ нихъ племена литовско-латышскія (къ западу
Кривичей и Полочанъ) совершенно запирали Славянамъ выходъ
Балтійское море и его заливы.

Напротивъ, финнскія племена, жившія по Нестору въ ближай-
ъ сосѣдствѣ со Славянами на востокѣ, исчезли вполнѣ, мало-по-
у поглощенныя славянскою народностью. Такъ лѣтописецъ назы-
ъ племя Мурому, жившее по нижней Окѣ, къ сѣверо-западу отъ
ны и, вѣроятно, близко родственное съ послѣднею. Это племя
ко вымерло, но его имя живетъ еще въ названіи древняго города
ома на Окѣ. Къ сѣверу (сѣверозападу) отсюда жило племя Меря,
далѣе къ сѣверу Весь, два племени, безъ сомнѣнія бывшія нѣ-
да обширными и значительными. Іорнандъ въ своей исторіи Го-

товъ называетъ Vasinobroncas(?), Merens, Mordens(?), т. е. Весь, М и Мордву, въ числѣ народовъ, нѣкогда порабощенныхъ готским воевателемъ Эрманарихомъ. Имя Веси встрѣчается кромѣ тог арабскихъ писателей въ формѣ *Вису*. По Нестору, озера Росто и Клещино [5]) (Переяславское) составляли центръ области Ме тогда какъ Весь жила по Бѣлоозеру. Нѣтъ надобности останавли дольше на перечнѣ прочихъ племенъ: немногихъ приведенныхъ заній достаточно, чтобы дать общее представленіе объ этногра скихъ данныхъ, существовавшихъ въ IX в. въ странахъ, извѣст въ настоящее время подъ именемъ Россіи. Мы видимъ это обш пространство населеннымъ множествомъ племенъ различнаго проис денія,—Славянами, Финнами, Турко-Татарами, между которы было никакой общей связи, и которыя всѣ вообще стояли на дов низкой ступени гражданственности. Лишь въ серединѣ IX вѣк ложено основаніе *русскому* государству, появляется первый заро той могущественной монархіи, которая впослѣдствіи слила всѣ численныя разнородныя племена въ одинъ государственный орган

„Въ 859 г.“, говоритъ Несторъ [7]): „пришли Варяги изъ-за и брали дань съ Чуди и со Славянъ, съ Мери, Веси и Кривич Хазары брали дань съ Полянъ, Сѣверянъ и Вятичей“.

Далѣе онъ продолжаетъ: „Въ 862 г. они (покоренныя плем прогнали Варяговъ за море и перестали платить имъ дань и управляться сами собою; но не было у нихъ правды: родъ возс на родъ, и были у нихъ усобицы, и они воевали другъ съ друг И сказали они другъ другу: „Поищемъ себѣ князя, который бы дѣлъ нами и судилъ по правдѣ“. И пошли за море къ Варягам *Руси*,—такъ назывались *эти* Варяги, какъ иные (называются) (Свіе—Шведы), иные *Урмане* (Норманны, Норвежцы), иные *Анг* (Англичане или Англы въ Шлезвигѣ?), еще иные *Готе* (вѣро жители Готіи, т. е. острова Готланда). И сказали Чудь, Славяне,

---

[5]) Старинное имя вмѣсто *Плещеево* (такъ по *Петерманну*): см. *Шт кенберга*, Hydrographie Russlands, V, 333.

[6]) Богатые результаты цѣлаго ряда археологическихъ изслѣдованій въ э мѣстахъ собраны у *графа А. Уварова* въ его трудѣ о бытѣ Мерянъ (во ф цузскомъ переводѣ: Etude sur les peuples primitifs de la Russie. Les Mé Trad. du Russe par *M. F. Malaqué*. St.-Pétersbourg 1875).

[7]) Chronica Nestoris, edidit *Fr. Miklosich* (Vindobonae 1860), стр. 9– Лѣтопись по Лаврентьевскому списку, изданіе Археографической Коммиссіи, 1872, стр. 18 и слѣд.

ши и Весь Руси: „Земля наша велика и обильна, но порядка въ ней
ѣтъ; приходите княжить и владѣть нами“. И были выбраны три брата
съ родомъ своимъ, взяли всю Русь съ собою и пришли. И старшій
братъ, Рюрикъ, сѣлъ княжить въ Новгородѣ *), второй, Синеусъ, на
Бѣлоозерѣ, третій, Труворъ, въ Изборскѣ. И отъ этихъ Варяговъ про-
звалась русская земля, Новгородцы; это и есть Новгородцы отъ крови
варяжской; прежде Новгородцы были Славяне. Черезъ два года умеръ
Синеусъ и братъ его Труворъ, и Рюрикъ взялъ ихъ земли и сталъ
княжить одинъ, и раздѣлилъ города между своими мужами: одному
(далъ) Полоцкъ, другому Ростовъ, третьему Бѣлоозеро“.

Таково младенчески простодушное повѣствованіе Нестора о на-
чалѣ русскаго государства. Для того, кто читаетъ его безъ предвзя-
тыхъ мнѣній и ухищренныхъ толкованій, не можетъ быть сомнѣнія въ
томъ, что имя *Варяги* употреблено въ смыслѣ общаго обозначенія
обитателей Скандинавіи, и что Русь есть имя одного отдѣльнаго скан-
динавскаго племени, пришедшаго подъ предводительствомъ Рюрика и
его братьевъ изъ-за моря и положившаго основаніе государству, сто-
лица котораго нѣкоторое время находилась въ Новгородѣ; это госу-
дарство и есть зерно, изъ котораго выросла современная намъ Рос-
сійская Имперія.

Далѣе Несторъ разсказываетъ, какъ въ томъ же (862?) г. двое
изъ дружинниковъ Рюрика, „не изъ его рода“, Аскольдъ и Диръ, отдѣ-
лились отъ него съ цѣлью проникнуть въ Константинополь. Они от-
правились внизъ по Днѣпру; но, прибывши въ Кіевъ, главный городъ
страны, платившихъ въ то время дань Хазарамъ, они предпочли
остаться здѣсь и основали въ Кіевѣ независимое (отъ Новгорода) кня-
жество. Спустя двадцать лѣтъ, въ 882 г., это княжество было захва-
чено Олегомъ, преемникомъ Рюрика: при помощи военной хитрости
онъ овладѣлъ Кіевомъ и умертвилъ Аскольда и Дира; съ тѣхъ поръ
Кіевъ, „матерь городовъ русскихъ“, какъ назвалъ его Олегъ, является
столицею русскаго государства и центромъ народности, носящей имя
Руси.

Нѣкоторыя второстепенныя частности въ разсказѣ Нестора мо-

*) По нѣкоторымъ спискамъ (напр., Ипатьевскому и Радзивилловскому)
Рюрикъ сперва усѣлся въ Ладогѣ (на Волховѣ, близъ впаденія этой рѣки въ
Нево-ское озеро) и только по смерти своихъ братьевъ переселился въ Новго-
родъ. См. Лѣтопись по Ипатьевскому списку, изданіе Археографической Комис-
сіи. СПб. 1871. *Бѣлёвскій*, Monumenta Poloniae historica (Львовъ 1864), I, 564.
*А. Шлёцеръ*, Nestor, Russische Annalen (Göttingen 1802), I, 188 и слѣд.

гутъ вызывать сомнѣніе или подлежать критическому пересмотру; этому вопросу я еще намѣренъ возвратиться въ третьемъ чтеніи. это обстоятельство не измѣняетъ ничего въ сущности дѣла: остает на лицо прямое утвержденіе лѣтописца, что племя, основавшее р ское государство и давшее ему свое имя, было скандинавскаго про хожденія.

Безспорно, во многихъ случаяхъ для критики представля ся трудною задачею возстановленіе первоначальнаго подлинни такъ назыв. Несторова текста въ виду того, что русскія лѣтописи шли до насъ далеко не въ первоначальномъ видѣ: каждый поздн шій переписчикъ считалъ себя въ правѣ дѣлать въ текстѣ измѣне и вставки по своему произволу; притомъ, старѣйшія редакціи лѣ писныхъ сводовъ, находящіяся въ нашихъ рукахъ, восходятъ не р нѣе, какъ къ XIV вѣку. Но разсказъ о началѣ русскаго государст принадлежитъ по лѣтописямъ къ числу твердо установленныхъ ф товъ: онъ не только является общимъ для всѣхъ редакцій, но про дитъ, подобно красной нити, черезъ всю древнѣйшую русскую ис рію, почему должно признать, что этотъ разсказъ ведетъ свое про хожденіе изъ подлиннаго лѣтописнаго оригинала, относящагося — мое позднее — къ началу XII в. Предположеніе, будто въ теченіе кихъ-нибудь двухсотъ лѣтъ преданіе могло быть до такой степе искажено, что даже древнѣйшіе лѣтописцы находились въ полно заблужденіи, противорѣчитъ здравому смыслу. Съ того времени, ка историческая критика впервые занялась разборомъ повѣствованія Н стора, т. е. съ начала прошлаго столѣтія, громадное большинство слѣдователей признавали въ общемъ вѣрность этого разсказа, тѣ болѣе, что съ теченіемъ времени изъ другихъ источниковъ откры лось множество доводовъ, самымъ неоспоримымъ образомъ подтвер дающихъ преданіе русской лѣтописи. Изъ длиннаго ряда именъ у ныхъ изслѣдователей я упоминаю лишь въ видѣ примѣра имена Г либа-Зигфрида Байера, Гергарда-Фридриха Миллера, Тунманна, Ш цера, Іос. Миллера, Цейсса, Круга, Карамзина, Соловьева, Ша рика, Миклошича, Смита [2]), далѣе Погодина, горячо защищающ

---

[2]) Важнѣйшія изъ нхъ сочиненій суть слѣдующія: *Байеръ*: De Vara въ Commentarii Acad. Petropolitanae, IV; его же Origines Russicae, тамъ же, V *Г. Ф. Миллеръ*: Origines gentis et nominis Russorum, 1749. *Тунманнъ*: Unter chungen über die Geschichte der östlichen europäischen Völker. Leipzig 1774. *Ш церъ*: Nestor. Russische Annalen in ihrer slawonischen Grundsprache, verglich übersetzt und erklärt. 5 Theile. Göttingen 1802—1809. *Іос. Миллеръ*: Altrussis

въ различныхъ книгахъ, написанныхъ на русскомъ языкѣ [10]), скандинавское происхожденіе древней Руси, въ особенности же А. Куника, представившаго въ высшей степени важные матеріалы для всесторонняго освѣщенія всѣхъ частностей вопроса, какъ въ своемъ главномъ трудѣ: „Die Berufung der schwedischen Rodsen durch die Finnen und Slawen, 2 Bde, Petersburg, 1844—45“,—сочиненіе, появленіе котораго составляетъ эпоху въ исторіи рѣшенія вопроса,—такъ и въ цѣломъ рядѣ изданныхъ затѣмъ менѣе крупныхъ монографій [11]). Само собою разумѣется, что и въ средѣ этой „школы норманнистовъ“, какъ ее называютъ въ Россіи, проявляются извѣстныя различія во взглядахъ, и конечно, наиболѣе самобытнымъ является защищаемое въ особенности норвежскими историками Кейзеромъ и Мунхомъ [12]), но совершенно несостоятельное воззрѣніе, по которому Русь представляется

---

Geschichte nach Nestor. Berlin 1812. *Цейсъ*: Die Deutschen und die Nachbarstämme. München 1837. *Кругъ*: Forschungen in der älteren Geschichte Russlands. 2 Bde. Petersburg 1842. *Карамзинъ*: Исторія Государства Россійскаго, т. I, 1816. Нѣмецкіе переводы вышли въ Ригѣ (1820—27) и въ Дрезденѣ и Лейпцигѣ (1828—31). *Соловьевъ*: Исторія Россіи съ древнѣйшихъ временъ. 29 томовъ. М. 1851—1879. *Шафарикъ*: Славянскія Древности, нѣмецкій переводъ *Мозера и Эренфельда*, 2 т. Лейпцигъ 1843 и слѣд. *Миклошичъ*: Изданіе Chronica Nestoris. Vindobonae 1860. *Смитъ*: Nestors russiske Krönike, oversat og forklaret. Kjøbenhavn 1869.

[10]) Напр.: О происхожденіи Руси. Москва 1825. Собраніе статей и лекцій *Погодина* подъ заглавіемъ: „Изслѣдованія, замѣчанія и лекціи о древней русской исторіи“, 7 томовъ, М. 1846—59; сюда относятся т. I (Несторъ), II (Варяги и III (Норманнскій періодъ).

[11]) Напр., у *Круга*, во многихъ мѣстахъ; въ „Москвитянинѣ“ (указатель въ „Современникѣ“, XXI); въ Mélanges Russes; въ ученыхъ сообщеніяхъ I-го и III-го отдѣленій (Bulletin и „Записки“) Императорской Академіи Наукъ; наконецъ, у *Дорна*, въ его Caspia (Mémoires de l'Académie, VII-e série, t. XXIII. 1877), во многихъ мѣстахъ.

[12]) *Кейзеръ*: Om Nordmændenes Herkomst og Folkeslægtskab, въ Samlinger til det norske Folks Sprog og Historie VI, Christiania 1839, и потомъ его же: Samlede Afhandlinger (Christiania 1868), стр. 177 и слѣд. *Мунхъ*: Om Nordboernes Forbindelser med Russland og tilgrændsende Lande (1849); его же: Samlede Afhandlinger, II, Christiania 1874. Его же: Det norske Folks Historie I, Christiania 1852 (нѣмецкій переводъ *Клуссена* подъ заглавіемъ: Die nordisch-germanischen Völker, Lübeck, 1853. Das heroische Zeitalter der nordisch-germanischen Völker und die Wikingerzüge, Lübeck 1854).

не переселившимся изъ Скандинавіи, но съ древнихъ поръ ос шимся въ Россіи норманнскимъ племенемъ.

До послѣдняго времени раздавались лишь немногіе голос тивъ господствующаго воззрѣнія. Такъ, нѣмецкій ученый Эв выставилъ теорію хазарскаго происхожденія Варяговъ, основ русское государство, тогда какъ нѣкоторые изъ славянскихъ у и прежде всѣхъ, уже въ прошломъ вѣкѣ извѣстный русскій п Ломоносовъ [14]), видѣли въ Варягахъ Славянъ изъ Пруссіи ил штиніи. Но всѣ эти и подобныя гипотезы легко опровергались ходили мало послѣдователей. Происхожденіе древней Руси отъ динавовъ казалось неопровержимо установленнымъ фактомъ, ково удовлетворяющимъ всѣхъ трезво смотрящихъ на дѣло, ру и иностранныхъ изслѣдователей. Но въ средѣ русскихъ ученых и есть извѣстная партія, никакъ не желающая согласиться съ воззрѣніемъ на вопросъ и тѣмъ самымъ признать иноземное хожденіе имени русскаго народа,—и вотъ, начиная съ 1859 г., вается цѣлый походъ противъ послѣдователей норманнской Съ той поры въ Россіи появилась цѣлая литература, состоящ множества книгъ, брошюръ и статей, написанныхъ съ цѣлью рвать авторитетъ лѣтописнаго разсказа и опрокинуть положени динавской школы [15]). Это единственный пунктъ, въ которомъ с противники послѣдней; во всемъ остальномъ ихъ взгляды сущес разнятся другъ отъ друга. Между тѣмъ какъ, напр., Костомаро своемъ сочиненіи „О началѣ Руси“ [16]) пытается доказать, что по щіеся въ 862 г. Варяги были родомъ изъ Литвы, а другіе сч яхъ за Готовъ (воззрѣніе, отъ котораго слѣдуетъ остерегать мѣрами, такъ какъ оно влечетъ за собою неразрѣшимую путан большинство анти-норманнистовъ настаиваетъ на славянскомъ исхожденіи древней Руси и принимаетъ, въ прямомъ против къ единодушному показанію всѣхъ источниковъ, предположеніе, племя Русь съ незапамятно давнихъ поръ было туземнымъ въ Россіи.

---

[13]) Vom Ursprunge des russischen Staates, Riga und Leipzig 1808.

[14]) Древняя русская исторіи (до 1054 г.). Нѣмецкій переводъ въ Ригѣ и Лейпцигѣ въ 1768 г.

[15]) Литературу такъ назыв. „Варангомахіи“ см. у *Куника* въ *Дорна*, стр. 279—84, 409—18.

[16]) О началѣ Руси, въ „Современникѣ“ 1860 г.

Было бы утомительно останавливаться дольше на подробностях
й полемической литературы. Изо всей массы сочиненій этого рода
ь ничтожная доля имѣетъ научную цѣнность. Я называю здѣсь
ъ одного писателя изъ лагеря анти-норманнистовъ, сочиненіе ко-
аго, по крайней мѣрѣ, производитъ впечатлѣніе серьезной обду-
ности и большихъ познаній,—С. Гедеонова [17]). Громадное же боль-
ество сочиненій другихъ анти-норманнистовъ не могутъ даже имѣть
тязаній на признаніе ихъ научными: истинно научный методъ то
лѣло уступаетъ мѣсто самымъ шаткимъ и произвольнымъ фанта-
мъ, наружнымъ очевидно болѣе неразсуждающимъ національнымъ
атизмомъ, чѣмъ серьезнымъ стремленіемъ найти истину. Всякій
пристрастный читатель выноситъ изъ чтенія подобныхъ трактатовъ
е впечатлѣніе, что въ данномъ случаѣ дѣло сводится къ одному,—
ою бы то ни было цѣною устранить непріятный фактъ основанія
ского государства при помощи чужеземнаго княжескаго рода,—
будто подобное обстоятельство можетъ заключать въ себѣ что-
ь оскорбительное для великой націи.

Эти новыя теоріи, которыхъ я коснулся вкратцѣ, и въ самой
и встрѣтили противорѣчіе. Старые бойцы, Погодинъ и въ осо-
сти Куникъ, неоднократно ополчались на защиту своего люби-
лѣла и въ цѣломъ рядѣ статей оспаривали шаткія фантазіи сво-
ротивниковъ; другіе не менѣе солидные ученые безъ колебанія
овали ихъ примѣру. Слѣдуетъ признать, что критицизмъ анти-
нистовъ пролилъ новый свѣтъ на нѣкоторыя частности вопроса;
нная сущность дѣла осталась совершенно нетронутою, и въ
основаніяхъ теорія скандинавскаго происхожденія Руси не
блена ни на волосъ.

днако нечего удивляться, если люди, которые не въ состояніи
сновательно и безпристрастно обсудить вопросъ, вынесли иное
лѣніе изъ этого литературнаго спора. Такимъ образомъ анти-
низмъ успѣлъ сдѣлаться чуть не догматомъ вѣры у извѣстной
русскихъ патріотовъ и проникъ даже въ нѣкоторые учебники
й исторіи, какъ неоспоримая истина. Съ другой стороны, мно-
совершенно различныхъ мнѣній, высказанныхъ по занимаю-

---

) Варяги и Русь. Историческое изслѣдованіе. Спб. 1876, 2 тома. Отча-
атилось и прежде подъ заглавіемъ: „Отрывки изъ изслѣдованій о вариж-
вопросѣ" въ видѣ приложенія къ Запискамъ Императорской Академіи
Спб. 1862, I—II.

щему насъ вопросу, настолько затемнило и запутало самый воп
въ глазахъ многихъ людей, что они даже отчаялись въ самой
можности когда-либо выяснить дѣло. При такихъ обстоятельст
вполнѣ своевременно подвергнуть вопросъ о происхожденіи Рус
вому изслѣдованію по принципамъ современной науки и въ ос
ности привлечь скандинавскую филологію къ содѣйствію въ рѣ
вопроса. Эту задачу я и намѣренъ преслѣдовать въ моихъ чтен
Я надѣюсь, что буду въ состояніи разобрать вопросъ безъ прист
тія и національныхъ предубѣжденій и доказать ко всеобщему
ротворенію, что племенемъ, которое основало въ IX в. русское
дарство, и къ которому первоначально примѣнялось имя Руси,
дѣйствительно, Норманны или Скандинавы, родомъ изъ Швеціи.

Такъ гласитъ не только преданіе, твердо сохранившееся
мой Россіи и въ самой ясной и неоспоримой формѣ выраженное
лѣтописяхъ: истина этого преданія подтверждается непосредст
или посредственно цѣлою массою доказательствъ изъ другихъ исто
ковъ, лингвистическихъ, историческихъ и археологическихъ.

Въ особенности двѣ литературы содержатъ весьма важныя
стія о Руси и потому составляютъ вмѣстѣ съ русскою лѣтоп
важнѣйшій источникъ свѣдѣній, касающихся нашего предмета:
литература Византійской Имперіи и литература арабская.

Съ перваго своего появленія въ Россіи Русь, какъ извѣс
вела оживленную торговлю съ Греками [18]). Греческая форма им
Руси гласитъ *Росъ* (Ῥῶς); рядомъ съ этою формою съ середины
начинаетъ иногда появляться форма Ῥούσιοι, тогда какъ до того у
треблялась исключительно первая форма. Впервые это имя встрѣча
въ 839 г. въ текстѣ, къ которому я возвращусь во второмъ чте
Въ исторіи мы не находимъ указаній, которыя могли бы приве
насъ къ предположенію, будто Греки имѣли сношенія съ народо
извѣстнымъ имъ подъ именемъ Ῥῶς, еще до этого времени; бо
тѣсныя сношенія между обоими народами начинаются даже зна
тельно позднѣе,—фактъ, удостовѣряющій, по крайней мѣрѣ, прид
зительно вѣрность Несторовой хронологіи.

Анти-норманнисты пытались доказать, что памятники грече
письменности знаютъ о существованіи Руси съ гораздо болѣе р
няго времени, и, считая такимъ образомъ хронологическую недос

---

[18]) Ср. *Рамбо*: L'Empire Grec au dixième siècle (Paris 1870), стр.
и слѣд. *Гиббонъ*: The History of the Decline and Fall of the Roman Em
ch LV, 3.

вость начальной лѣтописи дѣломъ доказаннымъ, приходятъ къ тому году, что и весь разсказъ о призваніи князей есть чистый вымы-ъ. Но, не говоря уже о неправильности такого вывода, и приве-ные въ пользу его доводы оказываются вполнѣ несостоятельными. обращаюсь къ словамъ греческаго писателя Θеофана Исаакія (умеръ 817 г.), на которыя неоднократно указывалось и прежде. Назван-й авторъ повѣствуетъ, что императоръ Константинъ Копронимъ въ г. предпринялъ войну противъ Дунайскихъ Болгаръ. Сперва онъ разилъ большое войско на 2000 галеръ, а затѣмъ отправился и ъ въ сопровожденіи нѣсколькихъ другихъ галеръ, называемыхъ τὰ σια χελάνδια [19]), что и пробовали переводить: „русскія галеры". Но уже замѣтили, что слово ῥούσιος въ значеніи „русскій" встрѣчает-во всякомъ случаѣ не раньше середины X столѣтія: до этого вре-ни народъ постоянно называется Ῥῶς, откуда прилагательное ῥωσικός. кѣе, мы прямо узнаемъ, что у Руси не было хеландій (особый видъ аблей, очень большихъ; въ русской лѣтописи „олядь"), а были лишь ніи суда или ладьи [20]). Дѣло объясняется просто: ῥούσιος обыкно-вное греческое слово, означающее „красный". Въ другомъ мѣстѣ узнаемъ, что въ ту эпоху корабли греческихъ императоровъ окра-лись въ красный цвѣтъ [21]), и выраженіе τὰ ῥούσια χελάνδια не ѣетъ никакого отношенія къ Руси, а означаетъ лишь „красныя (т. е. ераторскія) галеры" въ противоположность къ простымъ военнымъ и транспортнымъ) судамъ, на которыхъ перевозилась армія [22]). Слѣ-ательно, приведенный аргументъ ничего не доказываетъ [23]). Нео-

---

[19]) „Τούτῳ τῷ ἔτει μηνὶ Μαΐῳ ἰνδικτιῶνος ιβ΄ ἐκίνησε Κωνσταντινὸς ν χελανδίων δισχιλίων κατὰ Βουλγαρίας καὶ εἰσελθὼν καὶ αὐτὸς εἰς τὰ α χελάνδια ἀπεκίνησε πρὸς τὸ ἐλθεῖν εἰς τὸν Δανούβιον ποταμόν". *Theopha-* Chronographia ex recensione *Io. Classeni* (Bonnae 1839), I, 691.

[20]) „Rusorum etenim naves ob parvitatem sui, ubi aquae minimum est, trans-quod Graecorum chelandia ob profunditatem sui facere nequeunt". *Liudprand*, dosis V, 15 (Mon. Germ. hist. Script. III, 331).

[21]) „Εἰς ῥούσιον ἀγράριον εἰσήρχετο". *Constantinus Porphyrogenitus*, ministrando Imperio c. 51.

[22]) Также Римлянинъ *Анастасій*, переводившій во второй половинѣ IX в. ографію *Θеофана* на латинскій языкъ (Historia ecclesiastica ex Theophane) ъ бывшій въ Константинополѣ, такимъ образомъ переводитъ спорный ъ: „et ingressus ipse in *rubea* chelandia motus est ad intrandum Danubium " (Theoph. Chronogr. [Bonnae 1841] II, 243).

[23]) Ср. *Куника* въ Caspia *Дорна*, стр. 222 и слѣд. Нѣкоторыя другія

споримо, что, насколько мы знаемъ, Греки въ первый разъ прии
въ соприкосновеніе съ Русью въ 838 или 839 г., и это вмѣстѣ с
тѣмъ единственный случай, что имя Руси упоминается въ письменно
памятникѣ до временъ Рюрика [24]). Но прошло почти тридцать лѣт
прежде чѣмъ Греки на горе себѣ ближе познакомились съ этим
смѣлымъ и кровожаднымъ воинственнымъ племенемъ. Лишь тольк
Русь основалась на берегахъ озера Ильменя и Днѣпра, какъ сосѣ
нія туземныя племена уже почувствовали силу этихъ пришельцев
завоевателей, и тотчасъ же блескъ и богатства Константинополя, р
скошной столицы Востока, наслѣдницы римскаго могущества и ри
ской образованности, привлекли на себя ихъ жадные взоры и сдѣлал
на время императорскую столицу желанною цѣлью ихъ походовъ. Ма
кажется, не можетъ подлежать сомнѣнію, что эта цѣль была уже с
самаго начала у Аскольда и Дира, когда они (въ 862 г.?) отдѣлились
отъ Рюрика и отправились далѣе на югъ. Но, лишь нѣсколько лѣт
спустя, когда они овладѣли Кіевомъ и черезъ это пріобрѣли удобны
операціонный базисъ, планъ былъ приведенъ въ исполненіе. Въ 865 г
они выступили изъ Кіева, поплыли внизъ по Днѣпру, черезъ Черно
Море, жестоко опустошили берега и острова Чернаго и Мраморнаг
Морей и появились внезапно съ флотомъ изъ 200 парусныхъ лодок
подъ стѣнами мирной, не ожидавшей нападенія столицы, жители ко
торой до тѣхъ поръ поддерживали, надо полагать, съ Русью друже
скія сношенія и только по слухамъ знали объ ея разбойничьихъ на
паденіяхъ на сосѣднія племена. Паника въ городѣ была всеобща
никто, кажется, и не думалъ о защитѣ: напротивъ, все населеніе сто
лицы, съ императоромъ и патріархомъ Фотіемъ во главѣ, прибѣгло к
религіознымъ обрядамъ и обратилось съ мольбами къ Пресвятой Дѣвѣ
И дѣйствительно, городъ былъ спасенъ какъ бы чудомъ. Внезапно
разразившаяся буря разметала и потопила ладьи языческой Руси, так
что лишь немногіе ушли отъ общей погибели. Для насъ интересно т
обстоятельство, что кромѣ разсказа русской лѣтописи объ этомъ по
ходѣ, сохранились два подлинныхъ современныхъ событію документа
дающіе намъ возможность ближе ознакомиться съ отношеніями того
времени. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ въ Россіи были найдены дв

---

минимыя доказательства подобнаго рода, но еще менѣе состоятельныя, вполнѣ,
какъ мнѣ кажется, опровергнуты *Куникомъ*, особенно въ его статьѣ „О за
писке готскаго топарха“, въ Запискахъ Имп. Акад. Наукъ, т. XXIV, 1874. и

[24]) Ср. *Рамбо:* L'Empire Grec, стр. 371—72.

проповѣди патріарха Фотія, сказанныя по случаю нападенія Руси (εἰς τὸν ἔφοδον τῶν Ῥῶς); также дошло до насъ окружное посланіе того же автора къ подвластнымъ епископамъ, написанное въ концѣ 866 г., въ значительной степени по поводу того же событія. Въ этомъ посланіи Фотій называетъ народъ Ῥῶς, о которомъ (продолжаемъ его собственными словами) „многіе часто разсказывали, народъ, превосходящій всѣ остальные дикостью и кровожадностью. По покореніи окрестныхъ народовъ они теперь, побуждаемые своею гордостью, подняли руки даже на Римскую Имперію“ [25]). Къ этому Фотій прибавляетъ: „эти самые люди въ настоящее время оставили свои языческіе и безбожные обычаи, обратились къ христіанству и приняли епископа“. Но трудно сказать, насколько это обращеніе было значительно (въ количественномъ отношеніи) и продолжительно [26]).

Слѣдующій походъ Руссовъ, предпринятый Олегомъ въ 907 г. во главѣ флота, состоявшаго изъ 2000 ладей, увѣнчался лучшимъ успѣхомъ. И на этотъ разъ берега моря и предмѣстья Константинополя подверглись жестокому опустошенію; но, такъ какъ Греки заперли со стороны моря доступъ къ городу, Русь не могла проникнуть туда, пока Олегъ, по разсказу Нестора,—единственный источникъ нашихъ свѣдѣній объ этомъ походѣ,—не распорядился вытащить свои суда на землю и поставить ихъ на колеса. Вѣтеръ надулъ паруса, и такимъ образомъ ладьи покатились по сушѣ къ городу. Это странное явленіе ужаснуло Грековъ: они послали къ Олегу просить о мирѣ, предлагая ему взять съ нихъ дани, сколько онъ захочетъ. Дѣло кончилось тѣмъ, что они должны были выплатить крупную контрибуцію и заключить весьма выгодный для Руси миръ. Спустя четыре года, условія этого мира были точнѣе опредѣлены особымъ договоромъ, полный текстъ котораго сообщенъ намъ лѣтописцемъ.

Игорь, преемникъ Олега, съ своей стороны предпринималъ противъ Грековъ два похода, извѣстія о которыхъ идутъ одновременно изъ нѣсколькихъ источниковъ. Первый походъ состоялся въ 941 г. и былъ направленъ главнымъ образомъ на малоазіатское прибрежье Чернаго Моря, но окончился очень несчастливо. Императорскій флотъ на-

---

[25]) „Τὸ παρὰ πολλοῖς πολλάκις θρυλλούμενον (ἔθνος) καὶ εἰς ὠμότητα καὶ ἀπανθρωπίαν πάντας δευτέρους ταττόμενον, τοῦτο δὴ τὸ καλούμενον τὸ Ῥῶς, τοῦτο δὴ καὶ κατὰ τῆς Ῥωμαϊκῆς ἀρχῆς, τοὺς περιξ αὐτῶν δουλωσάμενοι, κἀκεῖθεν ἐπὶ τοῦτο φρονηματισθέντες, χεῖρας ἀντῆραν“. Photii Epistolae, ed. Richard Montacutius (Londini 1651), стр. 58.

[26]) Ср. *Рамбо*: L'Empire Grec, стр. 382 и слѣд.

палъ на Игоря, и въ особенности знаменитый греческій огонь
чинилъ страшную потерю судовъ и внушилъ паническій страхъ
намъ Игоря, изъ которыхъ лишь немногіе вернулись на родину, ч
повѣдать своимъ землякамъ объ исходѣ предпріятія. Желая отомс
за пораженіе, Игорь собралъ многочисленное войско изъ подвласт
племенъ и наемныхъ кочевыхъ ордъ и въ 944 г. снова появилс
греческихъ береговъ во главѣ сильнаго флота; на этотъ разъ по
досталась ему легко. Лишь только Греки получили извѣстіе о
ближеніи русскихъ войскъ, они вторично смирились и купили за
мадныя деньги миръ, подтвержденный затѣмъ новымъ договоромъ
теченіе слѣдующаго столѣтія Русь предпринимала еще нѣсколько
ходовъ противъ Византійской Имперіи, но безъ большаго успѣха;
слѣ 1043 г. нападенія Руси окончательно прекращаются. Но Р
приходили въ соприкосновеніе съ Греками не только въ каче
морскихъ грабителей и воиновъ. Гораздо болѣе, чѣмъ невѣрная
дежда на добычу и дань, привлекала ихъ въ Константинополь
говля [27]). Въ началѣ каждаго лѣта регулярно прибывали въ грече
столицу цѣлыя флотиліи русскихъ купцовъ, привозившихъ на про
главнымъ образомъ различные мѣха, полученные въ видѣ дани
покоренныхъ племенъ, а также медъ, рабовъ и пр.; взамѣнъ эт
товаровъ Греки снабжали Русь предметами роскоши, золотыми и
ребряными украшеніями, шелкомъ и прочими дорогими тканями,
особенности тѣми, которыя у Славянъ назывались паволоками (у Н
манновъ *pell*; вѣроятно, родъ парчи), также винами и южными
дами и т. д. О распространеніи и важности этой торговли мы на
димъ множество свидѣтельствъ въ различныхъ источникахъ; ниже
займусь разборомъ весьма интереснаго отрывка, касающагося дан
предмета, изъ сочиненія царственнаго греческаго автора, импера
Константина Багрянороднаго. Оба упомянутые договора между Ру
и Греками точно также свидѣтельствуютъ о важномъ значеніи гр
русской торговли, такъ какъ главная цѣль обоихъ договоровъ за
чается въ утвержденіи за Русью торговыхъ привилегій въ Визан
возможно даже, что позднѣйшіе походы Руси имѣли цѣлью им
обезпеченіе этихъ привилегій [28]).

Если къ сказанному прибавить, что съ начала X в. Руссы ча
служили въ императорской арміи или флотѣ [29]), то станетъ я

---

[27]) Тамъже, стр. 386—387.

[28]) Тамъ же, стр. 374 и слѣд.

[29]) *Куникъ* въ Caspia *Дорна*, стр. 36. *Рамбо*: L'Empire Grec, стр. 387—

реки имѣли много случаевъ ознакомиться съ этимъ народомъ, и
неудивительно, что у Византійскихъ писателей мы особенно
находимъ упоминанія о народѣ *Росъ*, и что этимъ греко-русскимъ
ніямъ мы обязаны нѣкоторыми наиболѣе вѣскими доказательства-
пользу скандинавскаго происхожденія Руси, доказательствами,
торымъ я обращусь во второмъ чтеніи.

Наряду съ Греками стоитъ другая группа писателей, дающихъ
немало разъясненій относительно древней Руси. Я разумѣю
нихъ или, точнѣе, вообще магометанскихъ авторовъ; имя, кото-
они обозначаютъ русскій народъ, гласитъ *Русъ* (روس) [30]).

Картина этого племени въ сочиненіяхъ восточныхъ писателей вполн
отвѣтствуетъ тому изображенію, какое даютъ намъ греческіе
и. Мы видимъ передъ собою народъ въ высшей степени дѣя-
ый, неутомимый и до безумія отважный, стремящійся, вопреки
опасностямъ и препятствіямъ, впередъ, въ отдаленныя, неизвѣ-
страны Востока. То эти люди являются мирными купцами, то
жадными воинами, нападающими съ быстротою молніи и совер-
о неожиданно, грабящими, убивающими и уводящими плѣнни-
Въ отличіе отъ другихъ воинственныхъ племенъ, бывшихъ въ
ремена ужасомъ своихъ сосѣдей, Руссы никогда не передвигались
шѣ, но всегда по водѣ, и для перевозки имъ служили единствен-
ады. Изъ области волжскихъ истоковъ они спускались внизъ по
и торговали съ Болгарами; по Днѣпру они проникали въ Черное
, которое даже въ періодъ времени приблизительно отъ 900 до
г. носило имя „Русскаго Моря", „потому что", говоритъ Арабъ
ди (около 940 г.): „по немъ не ѣздитъ никто, кромѣ Руси". Но
не ограничивались плаванія Руссовъ: по теченію Волги, въ ко-
они иногда попадали изъ Чернаго и Азовскаго Морей, подни-
вверхъ по Дону и отсюда переправляясь на Волгу, они проло-
себѣ дорогу къ Каспійскому Морю. Эти области Русь посѣтила
ше въ 880 г. Въ теченіе слѣдующихъ ста лѣтъ неоднократно
предпринимались походы въ прикаспійскія страны, часто большими
ищами: такъ, мы читаемъ у Масуди, что въ 913 г. Русь появи-
на Каспіи цѣлымъ флотомъ изъ 500 судовъ, по 100 человѣкъ
ждомъ кораблѣ.

[30]) Свѣдѣнія о Руссахъ и Славянахъ, сообщаемыя магометанскими авто-
собраны и переведены на русскій языкъ *А. Гаркави* въ его книгѣ:
нія мусульманскихъ писателей о Славянахъ и русскихъ". Собралъ, пере-
и объяснилъ А. И. Гаркави. Спб. 1870.

палъ на Игоря, и въ особенности знаменитый греческій огонь
чинилъ страшную потерю судовъ и внушилъ паническій страхъ
намъ Игоря, изъ которыхъ лишь немногіе вернулись на родину,
повѣдать своимъ землякамъ объ исходѣ предпріятія. Желая ото
за пораженіе, Игорь собралъ многочисленное войско изъ подвлас
племенъ и наемныхъ кочевыхъ ордъ и въ 944 г. снова появи
греческихъ береговъ во главѣ сильнаго флота; на этотъ разъ по
досталась ему легко. Лишь только Греки получили извѣстіе о
ближеніи русскихъ войскъ, они вторично смирились и купили за
мадныя деньги миръ, подтвержденный затѣмъ новымъ договором
теченіе слѣдующаго столѣтія Русь предпринимала еще нѣсколь
ходовъ противъ Византійской Имперіи, но безъ большаго успѣха
слѣ 1043 г. нападенія Руси окончательно прекращаются. Но
приходили въ соприкосновеніе съ Греками не только въ кач
морскихъ грабителей и воиновъ. Гораздо болѣе, чѣмъ невѣрна
дежда на добычу и дань, привлекала ихъ въ Константинополи
говля [27]). Въ началѣ каждаго лѣта регулярно прибывали въ грече
столицу цѣлыя флотиліи русскихъ купцовъ, привозившихъ на пр
главнымъ образомъ различные мѣха, полученные въ видѣ дан
покоренныхъ племенъ, а также медъ, рабовъ и пр.; взамѣнъ
товаровъ Греки снабжали Русь предметами роскоши, золотыми и
ребряными украшеніями, шелкомъ и прочими дорогими тканями
особенности тѣми, которыя у Славянъ назывались паволоками (у
манновъ *pell*; вѣроятно, родъ парчи), также винами и южными
дами и т. д. О распространеніи и важности этой торговли мы и
димъ множество свидѣтельствъ въ различныхъ источникахъ; ни
займусь разборомъ весьма интереснаго отрывка, касающагося да
предмета, изъ сочиненія царственнаго греческаго автора, импер
Константина Багрянороднаго. Оба упомянутые договора между Р
и Греками точно также свидѣтельствуютъ о важномъ значеніи г
русской торговли, такъ какъ главная цѣль обоихъ договоровъ за
чается въ утвержденіи за Русью торговыхъ привилегій въ Виз
возможно даже, что позднѣйшіе походы Руси имѣли цѣлью и
обезпеченіе этихъ привилегій [28]).

Если къ сказанному прибавить, что съ начала X в. Руссы
служили въ императорской арміи или флотѣ [29]), то станетъ я

---

[27]) Тамъже, стр. 386—387.

[28]) Тамъ же, стр. 374 и слѣд.

[29]) *Куникъ* въ Caspia *Дорна*, стр. 36. *Рамбо*: L'Empire Grec, стр. 387—

Не излишне обратить вниманіе на то, какъ рано начинаю
походы Руси на Востокъ, и какъ скоро ихъ имя становится изв
нымъ и страшнымъ въ тамошнихъ странахъ. Но это станетъ поня
если мы вспомнимъ, что уже въ 865 г. Русь предприняла напад
на Константинополь. Почти двадцать лѣтъ прошло съ года основ
русскаго государства, указаннаго Несторомъ, до той поры, когда
роды Востока познакомились съ Русью. Съ другой стороны, мы
должны упускать изъ вида, что *до* этого времени Русь ни разу
упоминается у восточныхъ писателей. Правда, въ предъидущую эп
у Арабовъ мы находимъ очень мало историческихъ и географическ
сочиненій; тѣмъ не менѣе пять или шесть писателей по малой м
упоминаютъ о Славянахъ [31]). Если даже въ данныхъ случаяхъ р
идетъ только о южныхъ Славянахъ, все-таки замѣчательно, что мы
находимъ ни слова о Руси, имя которой, если антинорманнисты пр
въ своихъ утвержденіяхъ, въ то время уже должно было быть изв
но далеко за предѣлами русской земли. Древнѣйшіе мусульман
авторы, упоминающіе о Руси, писали около 900 г. [32]).

Нѣкоторые изъ этихъ писателей оставили намъ въ высшей
пени интересныя описанія нравовъ и обычаевъ древней Руси.
числу старѣйшихъ между этими писателями принадлежитъ Ибнъ-Да
(около 912 г.) [33]). Вотъ его разсказъ: „Руссы живутъ на болотист
островѣ, лежащемъ посреди озера, имѣющемъ три дневныхъ п

---

[31]) Употребляемое Арабами названіе Славянъ гласитъ *Саклябъ*, множе
число *Сакалибахъ*, форма, очевидно, производная отъ греческаго Σκλάβοι.

[32]) По мнѣнію анти-норманнистовъ, имѣются на лицо гораздо болѣе р
нія упоминанія о Руси. Въ персидскомъ переводѣ историческаго сочиненія ар
скаго писателя Табари подъ 643 г. разсказывается о народѣ, называемомъ *Ру*
„врагахъ всего свѣта, въ особенности Арабовъ", по выраженію автора.
мѣсто приводилось въ доказательство того, что Русь еще задолго до време
указаннаго Несторомъ, жила гдѣ-нибудь на сѣверъ отъ Чернаго или Каспійск
Моря. Но приведенный текстъ ничего не доказываетъ, такъ какъ установле
что въ арабскомъ подлинникѣ это упоминаніе о Руси *не* находится. Это—вста
позднѣйшаго персидскаго переводчика, писавшаго около 963 г., въ то вре
когда народы Востока имѣли много случаевъ ознакомиться съ Русью. См. *Дор*
Caspia, стр. 28 и слѣд.; *Куника*, тамъ же, стр. 233 и слѣд.

[33]) Издано *Хвольсономъ* подъ заглавіемъ: „Извѣстія о Хазарахъ, Бур
сахъ, Болгарахъ, Мадьярахъ, Славянахъ и Руссахъ Ибнъ-Даста. Спб. 18
Ср. *Гаркави*, стр. 260 и слѣд. и Catalogus codicum manuscr. orientalium qui
museo Britannico asservantur (Londin. 1871, fol.), part. II. p. 604—607.

оло 15 нѣмецкихъ миль) въ окружности, покрытомъ трясинами и
сами; климатъ этого острова весьма нездоровъ, а почва такъ боло-
та, что земля колеблется, если ступить на нее ногою. Они имѣютъ
зя, называемаго *Хаканъ-Русъ*. Они нападаютъ на Славянъ, при-
я къ нимъ на ладьяхъ, проникаютъ въ ихъ земли, берутъ ихъ въ
нъ, отвозятъ къ Хазарамъ и Болгарамъ и тамъ продаютъ. Они не
ѣваютъ полей, но живутъ тѣмъ, что награбятъ у Славянъ. Когда
кого-нибудь изъ нихъ родится сынъ, отецъ береть обнаженный
чъ, кладетъ его передъ новорожденнымъ и говоритъ: „Я не остав-
о тебѣ никакой собственности; лишь то твое, что ты добудешь
имъ мечемъ". У нихъ нѣтъ ни прочной собственности, ни городовъ,
полей; ихъ единственное занятіе есть торговля всевозможными
хами; выручку они прячутъ въ свои пояса. Мужчины носятъ золо-
е браслеты. Съ рабами они обращаются хорошо. Города они имѣ-
ъ въ большомъ числѣ (!) и живутъ просторно. Гостямъ они оказы-
отъ уваженіе; ищущихъ помощи пришельцевъ и всѣхъ, кто имѣетъ
ними частыя сношенія, они защищаютъ противъ оскорбленій и
тѣсненій со стороны своихъ земляковъ. Если одинъ изъ нихъ
рбляетъ или притѣсняетъ чужеземца, другіе помогаютъ послѣдне-
и защищаютъ его. Если одно изъ ихъ племенъ нуждается въ по-
щи, то всѣ выступаютъ на бой; они не раздѣляются, но борются
ведушно противъ непріятеля, пока не побѣдятъ его. Если одинъ
ветъ съ другимъ ссору, они тягаются передъ княземъ, и, когда
ь произнесетъ приговоръ, его приказаніе исполняется. Если же
одна изъ сторонъ не довольна рѣшеніемъ, князь приказываетъ
ставникамъ рѣшить дѣло оружіемъ; тотъ, чей мечъ острѣе, оказы-
ся правымъ. Къ этому бою являются родственники обоихъ бой-
ъ и присутствуютъ при немъ. Противники приступаютъ къ поедин-
и тотъ, кто одержитъ побѣду, выигрываетъ дѣло. У нихъ есть га-
ели, и нѣкоторые изъ нихъ властвуютъ надъ князьями, какъ будто
начальники Руси. Иногда они требуютъ у людей вещи, какія
ются, женъ, мужей, коней, въ жертву Творцу, и такому повѣ-
ю гадателей должно повиноваться безусловно. Гадатель беретъ
овѣка или животное, накладываетъ ему петлю на шею, вѣшаетъ
тву на дерево, ждетъ, пока она испуститъ духъ, и говоритъ по-
ъ, что это жертва Богу. Они (Русь) мужественны и храбры. На-
ши на другой народъ, они не оставляютъ его прежде, чѣмъ унич-
жатъ совершенно; побѣжденныхъ они грабятъ и обращаютъ въ
вовъ. Они большаго роста, имѣютъ красивую наружность и выка-
ваютъ большую смѣлость при своихъ нападеніяхъ; но эту смѣлость

они проявляютъ не на конѣ, а предпринимаютъ всѣ свои походы
нападенія на лодкахъ. Они носятъ широкіе штаны: на каждую па
употребляютъ сто локтей матеріи. Надѣвши эти штаны, они собир
ютъ складки у колѣнъ и крѣпко подвязываютъ ихъ тамъ. Они всег
носятъ при себѣ мечи, потому что мало вѣрятъ другъ другу, и пото
что коварство между ними весьма обыкновенно: если одинъ пріобр
таетъ собственность, то, какъ бы ни была мала ея цѣнность, родн
братъ или товарищъ тотчасъ же завидуетъ и выжидаетъ случая убить
ограбить его. Когда умираетъ выдающійся человѣкъ, ему устраиваю
гробницу въ видѣ большаго дома, кладутъ туда мертвеца и вмѣстѣ с
нимъ въ ту же гробницу кладутъ его платья, а также золотые бр
слеты, которые онъ носилъ, затѣмъ съѣстные припасы и сосуды с
напитками и деньгами. Наконецъ, въ могилу же кладутъ живье
любимую жену умершаго, запираютъ входъ, и жена такимъ образо
умираетъ тамъ".

Покамѣстъ я желалъ бы только обратить вниманіе на выступа
щую въ разсказѣ Ибнъ-Даста противоположность между Руссами
Славянами, съ которыми первые ведутъ войны. Далѣе слѣдуетъ зам
тить, что изображеніе Руси у Ибнъ-Даста не вполнѣ соотвѣтствуе
ея тогдашнему образу жизни: ибо въ то время Русь жила въ Кіев
а не на какомъ-то нездоровомъ островѣ, и ея государственный стр
получилъ уже законченную организацію: Руссы уже не были разбо
никами, какъ изображаетъ ихъ Ибнъ-Даста. Мнѣ кажется, мы имѣе
въ данномъ случаѣ описаніе вышедшее изъ вторыхъ, если не из
третьихъ рукъ, источникъ [34]) котораго относится ко времени до окон
чательнаго утвержденія Руси въ Кіевѣ, когда и жилища, и образ
жизни ея могли быть таковы, какими ихъ описываетъ Ибнъ-Даста
Въ словахъ автора, что князья Руси называются *Хаканъ-Русъ*, я вид
указаніе на то, что свои свѣдѣнія онъ получалъ прямо или посред
ственно черезъ Хазаръ, такъ какъ *хаканъ* (каганъ) есть турецкій ил
гатарскій титулъ, который употреблялся именно Хазарами для обозна
ченія ихъ собственныхъ князей [35]).

---

[34]) Или источники: ибо вполнѣ ясно, что Ибнъ-Даста имѣлъ передъ со
бою по крайней мѣрѣ два источника: ср. напр. его замѣчаніе о томъ, что Русс
не имѣютъ ни земельной собственности, *ни городовъ*, ни полей, и другое, слѣ
дующее почти тотчасъ же, что они „имѣютъ города въ большомъ числѣ".

[35]) Ср. *А. Гатцука* въ „Трудахъ перваго археологическаго съѣзда в
Москвѣ". 1869. I, стр. 145 и слѣд.

Другой арабскій писатель даетъ намъ весьма замѣчательныя, хотя
нѣкоторыхъ частностяхъ навѣрное преувеличенныя и не провѣ-
ныя критически свѣдѣнія о Руси: это Ибнъ-Фадланъ. Въ 921 и
2 годахъ онъ былъ отправленъ къ Волжскимъ Болгарамъ въ ка-
тствѣ посла отъ калифа Муктадира и во время своего пребыванія
болгарской столицѣ часто имѣлъ случаи видѣть Руссовъ, пріѣзжав-
ихъ внизъ по Волгѣ для торговли съ Болгарами. Ибнъ-Фадланъ оста-
ъ описаніе этого своего путешествія, и отрывки изъ этого описанія
ержатся въ словарѣ географическихъ омонимовъ Якута подъ заго-
ловкомъ *Русъ* [29]).

„Я видѣлъ Руссовъ", разсказываетъ Ибнъ Фадланъ: „какъ они при-
ли со своими товарами и расположились на рѣкѣ Итилѣ (Волгѣ).
огда я не видѣлъ людей болѣе развитыхъ по тѣлосложенію: они
хи какъ пальмы, цвѣта сыраго мяса и красны. Они не носятъ
амзоловъ, ни кафтановъ. Мужчины у нихъ носятъ грубую одежду,
орую они накидываютъ на одинъ бокъ, оставляя одну руку свобод-
. Каждый имѣетъ при себѣ топоръ, ножъ и мечъ; безъ этого ору-
я ихъ никогда нельзя видѣть. Ихъ мечи широки, съ волнообразнымъ
ликомъ и франкской работы; на одной сторонѣ ихъ, отъ острія до
ояти, изображены деревья и различныя другія фигуры. Женщины
ютъ привязаннымъ на груди маленькій ящичекъ изъ желѣза, мѣди,
ебра или золота, смотря по состоянію мужа и сообразно съ его
атовкою. На ящичкѣ находится кольцо, а на немъ ножъ, также
ко прикрѣпленные на груди. На шеѣ онѣ носятъ золотыя и серебр-
ыя цѣпи. Именно, если мужъ имѣетъ десять тысячъ диргемъ (се-
ряныхъ монетъ), онъ дѣлаетъ своей женѣ цѣпь; если онъ имѣетъ
адцать тысячъ, она получаетъ двѣ цѣпи на шею, и такимъ образомъ,
ый разъ, какъ мужъ становится богаче на десять тысячъ диргемъ,
а его получаетъ одной цѣпью больше. Поэтому на шеѣ русской
щины часто находится очень много цѣпей. Величайшее ихъ укра-
ніе заключается въ зеленыхъ стеклянныхъ бусахъ, вродѣ тѣхъ,
я находятся на корабляхъ. Руссы очень дорожатъ ими, платятъ
диргемѣ за одну такую бусинку и соединяютъ ихъ въ шейныя
и для своихъ женъ.—Они неопрятнѣйшіе изъ людей, созданныхъ
омъ.... Они приходятъ изъ своей земли, ставятъ корабли на якорь
Итилѣ (это большая рѣка) и строятъ себѣ на его берегахъ боль-

[29]) *Френъ*: Ibn-Foszlans und anderer Araber Berichte über die Russen älte-
Zeit. St.-Petersburg. 1823. *І. Л. Расмуссенъ*: De Orientis commercio cum
ia et Scandinavia medio aevo (Hauniae 1825), стр. 32 и слѣд.

шіе дома изъ дерева. Въ одномъ такомъ домѣ они живутъ по десят
или двадцати, также въ большемъ или меньшемъ числѣ, вмѣстѣ. К
ждый изъ нихъ имѣетъ скамью, на которой сидитъ онъ самъ и съ ни
его служанки и красавицы, предназначенныя для продажи. Кажд
день они моютъ себѣ лицо и голову самой грязной, нечистой водо
какая только можетъ быть. Именно каждое утро приходитъ служан
и приноситъ большую лохань съ водою, которую ставитъ передъ св
имъ господиномъ. Тотъ моетъ въ ней лицо и руки, моетъ также в
лосы и вычесываетъ ихъ гребнемъ въ тазъ. Затѣмъ онъ сморкает
и плюетъ въ туже посуду и вообще не оставляетъ на себѣ никак
нечистоты, но все спускаетъ въ поданную ему воду. Когда онъ сд
лаетъ все, что нужно, служанка подноситъ тазъ къ тому, кто сиди
всѣхъ ближе къ первому, и тотъ продѣлываетъ то же самое. Она
продолжаетъ переносить тазъ отъ одного къ другому, пока обнесе
всѣхъ находящихся въ домѣ, изъ которыхъ каждый сморкается и плюе
въ тазъ и моетъ себѣ въ немъ лицо и волосы.—Какъ только ихъ к
рабли придутъ на мѣсто якорной стоянки, каждый изъ нихъ выходи
на берегъ, имѣя при себѣ хлѣбъ, мясо, лукъ, молоко и опьяняющ
напитокъ, и направляется къ высокому деревянному идолу, имѣющем
подобіе человѣческаго лица и окруженному небольшими истуканам
за которыми возвышаются еще другія деревянныя изображенія. Он
подходитъ къ большому деревянному идолу, бросается передъ нимъ н
землю и говоритъ: „О мой господинъ! я пришелъ изъ далекой стран
и привезъ съ собой столько-то рабынь, столько то соболей и столько
то (другихъ) мѣховъ“. Затѣмъ, пересчитавши всѣ привезенные им
товары, онъ продолжаетъ: „Тебѣ я принесъ эти дары“, кладетъ при
несенные имъ предметы передъ деревяннымъ истуканомъ и говоритъ
далѣе: „Я желаю, чтобы ты послалъ мнѣ покупателя, который имѣл
бы много золота и серебра, который купилъ бы у меня все, что я жела
продать, и не противился бы ни одному изъ моихъ требованій“. Ска
завши все это, онъ уходитъ прочь. Если торговля идетъ плохо, и ег
пребываніе (на чужбинѣ) слишкомъ затягивается, онъ приходитъ опят
и приноситъ второй и потомъ также третій даръ. И если все-так
онъ встрѣчаетъ затрудненія къ достиженію желаемаго, тогда онъ при
носитъ даръ одному изъ тѣхъ (о которыхъ сказано выше) меньших
истукановъ и проситъ его о ходатайствѣ, говоря: „Вѣдь это жены
дочери нашего господина“. И такъ онъ продолжаетъ обращаться к
каждому истукану поочередно, въ отдѣльности, прося и умоляя их
о заступничествѣ и смиренно преклоняясь передъ ними. Часто посл
этого его торговля идетъ легко и удачно, и онъ распродаетъ всѣ при

енные товары. Тогда онъ говоритъ: „Мой господинъ исполнилъ мое
ланіе; теперь моя обязанность отблагодарить его". Взявъ и зарѣ-
ъ нѣсколько быковъ и овецъ, онъ раздаетъ часть мяса бѣднымъ, а
альное приноситъ къ большому истукану и къ окружающимъ его
имъ и развѣшиваетъ головы быковъ и овецъ на утвержденныя въ
ѣ деревянныя фигуры. Ночью приходятъ собаки и пожираютъ
. Тогда принесшій жертву восклицаетъ: „Мой господинъ благово-
ъ ко мнѣ: онъ съѣлъ мои дары".—Если одинъ изъ нихъ заболѣ-
тъ, они устраиваютъ ему въ отдаленіи отъ себя шатеръ, кладутъ
а больнаго и ставятъ рядомъ съ нимъ нѣсколько хлѣба и воды.
ако къ больному они никогда не подходятъ и не говорятъ съ нимъ,
е болѣе того: они не посѣщаютъ его за все время болѣзни, осо-
но если онъ бѣднякъ или рабъ. Когда больной выздоровѣетъ и
аетъ съ постели, онъ возвращается къ своимъ. Если же онъ ум-
ъ, его сожигаютъ; но, если это рабъ, его оставляютъ на мѣстѣ, по-
онъ не сдѣлается добычею собакъ и хищныхъ птицъ.—Если они
аютъ вора или разбойника, то ведутъ его къ высокому, толстому
ву, накидываютъ ему крѣпкую веревку на шею, прикрѣпляютъ
этой же веревкой на дерево и оставляютъ висѣть, пока онъ, истлѣв-
отъ вѣтровъ и дождей, не распадется на куски.—Мнѣ говорили,
они по отношенію къ своимъ вождямъ продѣлываютъ вещи, изъ
орыхъ сожженіе самое меньшее. Я желалъ разузнать про это по-
же, и вотъ мнѣ наконецъ объявили о смерти одного изъ ихъ вель-
ъ. Они положили мертвеца въ могилу и закрыли ее сверху крыш-
на десять дней, въ теченіе которыхъ кроили и шили покойнику
ье. Если умершій бѣдный человѣкъ, для него строятъ маленькую
ку, кладутъ его туда и сжигаютъ. При смерти же богатаго соби-
тъ его имущество и дѣлятъ на три части. Одна треть предостав-
тся его семейству, другая идетъ на изготовленіе платья для мер-
да, на третью покупаютъ опьяняющій напитокъ, который пьется
тотъ день, когда рабыня предаетъ себя смерти и подвергается со-
енію вмѣстѣ со своимъ господиномъ. Они предаются употребленію
а безсмысленнымъ образомъ и пьютъ днемъ и ночью. Часто кто-
удь изъ нихъ умираетъ съ кубкомъ въ рукахъ. Когда у нихъ уми-
ъ вождь, семейство покойнаго спрашиваетъ у его рабынь и ра-
въ: „Кто изъ васъ хочетъ умереть съ нимъ?" Тогда одинъ изъ нихъ
ѣчаетъ: „Я". Едва онъ произнесъ это слово, его связываютъ, и ему
е не дозволяется взять слово назадъ; если бы онъ и хотѣлъ, его не отпу-
тятъ. Но большею частью на это изъявляютъ согласіе рабыни. По-
му, когда умеръ тотъ человѣкъ, о которомъ я выше упомянулъ,

его рабынь спросили: „Кто хочетъ умереть съ нимъ?“ Одна изъ н
отвѣтила: „Я“. Тогда ее поручили двумъ рабынямъ, которыя дол
ее стеречь и сопровождать повсюду, куда бы она ни пошла; ин
онѣ даже мыли ей ноги. Затѣмъ люди начали заниматься нужнымъ
покойнаго, кроить для него платье и приготовлять вообще все пот
ное. Рабыня между тѣмъ пила всѣ эти дни, пѣла и была весел
довольна. Когда наступилъ день, въ который покойникъ и раб
должны были быть сожжены, я пошелъ къ рѣкѣ, гдѣ стоялъ кор
умершаго. Онъ былъ уже вытащенъ на берегъ; для него были
ставлены четыре угловыя колоды изъ дерева *халенджъ* и другаго
рева, а вокругъ корабля большія человѣкоподобные деревянные и
каны. Потомъ приволокли корабль и поставили его на названныя
ревянныя колоды. Люди между тѣмъ стали ходить взадъ и впередъ и г
рили слова, которыхъ я не понималъ. Мертвецъ же лежалъ еще
отдаленіи въ своей могилѣ, изъ которой его еще не вынули. Пот
принесли ложе, поставили его на корабль и покрыли подбитыми ва
стегаными тканями, греческой золотой матеріей и подушками изъ той
матеріи. Затѣмъ пришла старая женщина, которую они называютъ а
ломъ смерти, и разложила названныя вещи на ложѣ. Она забот
о шитьѣ платья и о всей обстановкѣ; она же убиваетъ рабыню. Я
дѣлъ ее: это дьяволъ съ мрачнымъ, свирѣпымъ взглядомъ. Когда л
пришли къ могилѣ, они очистили землю отъ наваленнаго дерева,
брали его въ сторону и вынули мертвеца въ саванѣ, въ которомъ
умеръ. Тутъ я увидѣлъ, какъ онъ совершенно почернѣлъ отъ хол
Въ могилу съ нимъ были положены опьяняющій напитокъ, плод
музыкальный инструментъ; все это теперь было также вынуто. Но
никъ, кромѣ цвѣта кожи, ни въ чемъ не измѣнился. На него над
онучи, штаны, сапоги, куртку и кафтанъ изъ золотой ткани съ
лотыми пуговицами, на голову же златотканную шапку съ собо
опушкой. Потомъ понесли его въ находившуюся на кораблѣ пала
посадили на подбитое ватою покрывало, подперли голову подушк
принесли хмѣльный напитокъ, плоды и благовонную траву и полож
все это рядомъ съ нимъ. Также поставили передъ нимъ хлѣбъ,
и лукъ. Потомъ привели собаку, разрубили ее на двѣ части и
сили ихъ въ корабль; затѣмъ положили рядомъ съ мертвецомъ все
оружіе, привели двухъ лошадей и гоняли такъ долго, что съ нихъ
лилъ потъ, послѣ чего ихъ разрубили мечами и бросили мясо ихъ
корабль. Потомъ были приведены два быка и также разрублены и
шены въ корабль. Наконецъ принесли пѣтуха и курицу, зарѣза
бросили туда же. Между тѣмъ рабыня, обрекшая себя смерти, хо

и впередъ и вошла въ одинъ изъ бывшихъ тутъ шатровъ. Обиъ шатра легъ съ ней и сказалъ: „Скажи твоему господину, что ю къ любви къ тебѣ я это сдѣлалъ“. Въ пятницу пополудни ню повели къ нарочно сдѣланному предмету, похожему на . Она стала ногами на ладони мужчинъ, посмотрѣла чеэту дверь внизъ и сказала при этомъ что-то на ихъ языкѣ, го чего ее спустили на земь. Потомъ ее снова заставили подсь, и она сдѣлала то же, что въ первый разъ. Опять ее спуи и подняли въ третій разъ, и опять она вела себя, какъ и въ первые раза. Тогда ей дали курицу; она отрѣзала у нея голову осила прочь. Курицу взяли и бросили въ корабль. Я справился реводчика о томъ, что эта женщина дѣлала. „Въ первый разъ“, талъ онъ мнѣ: „она сказала: „Вотъ я вижу здѣсь моихъ отца и “; во второй разъ: „Вотъ теперь я вижу сидящими здѣсь всѣхъ къ умершихъ родныхъ“; въ третій же разъ: „Вотъ здѣсь мой гоинъ: онъ сидитъ въ раю. Рай такъ прекрасенъ, такъ зеленъ. Съ я вижу мужей и мальчиковъ. Онъ зоветъ меня; отведите меня ему“. Тогда ее повели къ кораблю. Она сняла браслеты съ обѣрукъ и отдала женщинѣ, называемой ангеломъ смерти, которая ла ее убить. Также сняла она кольца съ обѣихъ ногъ и передала двумъ прислуживавшимъ ей дѣвушкамъ, которыя называются дои ангела смерти. Затѣмъ ее подняли на корабль, но не впустили еще въ палатку. Тутъ подошли мужчины со щитами и посохами ли ей кубокъ съ одуряющимъ питьемъ. Она взяла его, запѣла и осушила кубокъ. „Это“, пояснилъ мнѣ переводчикъ: „она про со своими близкими“. Затѣмъ ей былъ данъ второй кубокъ. ла его и запѣла длинную пѣсню. Тогда старуха приказала ей осушить кубокъ и войти въ палатку, гдѣ лежалъ ея господинъ. абыня обнаружила страхъ и нерѣшительность: она уже хотѣла въ палатку, но (только) просунула голову между палаткою и мъ. Тотчасъ старуха схватила ее за голову, ввела въ палатку вошла съ нею. Мужчины застучали посохами въ свои щиты, заглушить крики, которые могли бы испугать другихъ рабынь у нихъ охоту когда-нибудь также потребовать смерти вмѣстѣ мъ господиномъ. Потомъ шесть мужчинъ вошли въ палатку и чередно ложились съ рабынею. Затѣмъ они положили ее ря, господиномъ. Двое схватили ее за ноги, двое за руки, а ставываемая ангеломъ смерти, надѣла ей на шею петлю и поднумъ мужчинамъ затянуть ее, сама же подошла съ большимъ, мъ ножемъ и воткнула его рабынѣ между ребрами, потомъ

вытащила его обратно. Мужчины же въ то время душили
петлею, пока она не умерла. Тогда подошелъ ближайшій ро
никъ покойника, голый, взялъ кусокъ дерева, зажегъ его и
пятясь назадъ, къ кораблю, въ одной рукѣ держа дерево, а
держась за задъ, пока такимъ образомъ дерево, сложенное п
раблемъ, было зажжено. Затѣмъ подошли и остальные съ горящим
нами и другими кусками дерева; каждый несъ кусокъ, зажженный
и бросалъ его на костеръ. Пламя скоро охватило послѣдній, а
скоро и корабль, и палатку, и покойника съ его рабынею, и
было на кораблѣ. Тогда подула страшная буря, еще болѣе уси
огонь. Рядомъ со мною стоялъ одинъ Русинъ, который разгова
со стоявшимъ около него переводчикомъ. Я спросилъ у пере
о томъ, что ему говорилъ Русинъ, и получилъ такой отвѣтъ:
Арабы", сказалъ онъ: „глупый народъ: вы берете самаго люби
уважаемаго у васъ человѣка и бросаете въ землю, гдѣ его пож
гады и черви. Мы же, напротивъ, мгновенно сожигаемъ его, т
онъ немедленно и безъ задержки попадаетъ въ рай. Затѣмъ о
разился необузданнымъ смѣхомъ и прибавилъ: „Любовь къ не
спода (Бога) сотворила то, что вѣтеръ уже дуетъ и унесетъ
одно мгновеніе". И дѣйствительно, не прошло часа, какъ и к
и костеръ, и рабыня съ мертвецомъ обратились въ пепелъ. Тог
мѣстомъ, гдѣ стоялъ вытащенный изъ рѣки корабль, насыпали
въ родѣ круглаго холма, поставили посреди его большой памя
изъ буковаго дерева и написали на немъ имя умершаго вмѣс
именемъ царя Руси. Послѣ этого они разошлись".

Однако, какъ бы ни были интересны эти различныя повѣс
нія о Руси, свидѣтельствующія о нравахъ и обычаяхъ древней
сіи, они проливаютъ мало свѣта на вопросъ о національности
Причиною того является неопредѣленность значенія, которое в
ные народы мало-по-малу стали соединять съ именемъ *Русь*. О
но, что они очень скоро начали примѣнять это имя не толь
Руси въ тѣсномъ смыслѣ слова, но и ко всѣмъ принадлежавши
русскому княженію народамъ, будь то Скандинавы, Славяне или
ны, вообще ко всѣмъ народамъ, которые жили за Болгаріей и
ріей и приходили на Востокъ изъ тамошнихъ странъ.

Ясно свидѣтельствуетъ о такомъ словоупотребленіи одно
ніе, находимое у нѣкоторыхъ арабскихъ писателей X вѣка (п
всѣхъ, вѣроятно, или у Абу-Исхака-аль-Истахри, или у Абу-(

алхи,—оба около 950 г.) [37]). Они пишутъ: „Русь распадается на племени. Одно живетъ вблизи отъ Болгаръ, и царь этого племени ъ столицею городъ по имени *Куябахъ* (Кыевъ), который больше ара. Второе и самое далекое племя называется *Селавіяхъ*; третье ается *Артаніахъ* (другое чтеніе *Барманіахъ*?), и его царь жи- въ *Артѣ* (?)". Первое изъ этихъ племенъ есть, очевидно, насто- Кіевская Русь; второе племя—Славяне, преимущественно Нов- дскіе; подъ третьимъ, вѣроятно, подразумѣвается какое-нибудь вское племя, но, какое именно, сомнительно: или Мордва—*Эрзя* (?), *Пермь*, у Норманновъ *Bjarmiar* (?), у Англо Саксовъ *Beormas*.

При нетвердости, господствующей въ терминологіи восточныхъ ровъ, безъ сомнѣнія, нѣкоторыя замѣчанія, сообщаемыя ими о ахъ и обычаяхъ Руси, относятся не къ самой Руси, но либо къ му, либо къ другому изъ племенъ, всѣхъ вмѣстѣ называвшихся о на Востокѣ. Поэтому любая теорія происхожденія Руси можетъ дить себѣ кажущуюся опору въ сочиненіяхъ восточныхъ писате- При такихъ условіяхъ слѣдуетъ пользоваться этими сочиненіями льшою осторожностью, тѣмъ болѣе, что они содержатъ, несо- но, много преувеличеній и недоразумѣній. Однако неоспоримо, которыя отдѣльныя указанія въ нихъ подходятъ только къ Скан- ской народности и потому могутъ по справедливости приводиться тверженіе повѣствованія Нестора. Къ этому я впослѣдствіи возвращусь.

---

*Френъ*: Ibn-Foszlan, стр. 141 и слѣд. *Гаркави*: Сказанія и т. д., 197 и слѣд., 276 и др. *Хвольсонъ* въ „Трудахъ перваго археологи- съѣзда въ Москвѣ". 1869, I, стр. 133 и слѣд.

# Чтеніе второе.

## Скандинавское происхожденіе древнихъ Руссовъ.

Въ первомъ чтеніи я попытался представить очеркъ быта на
ленія древней Руси, сообщилъ разсказъ Нестора объ основаніи р
скаго государства съ приложеніемъ характеристики его основате
по греческимъ и мусульманскимъ источникамъ.

Теперь задача заключается въ томъ, чтобы свидѣтельства
изъ другихъ источниковъ подтвердить показаніе Нестора о скан
навскомъ происхожденіи Руси. Открыто признаюсь, что большая ча
тѣхъ доводовъ, которые я имѣю сообщить, отнюдь не представляе
новостью; но въ виду возраженій, выставляемыхъ противъ означенн
мнѣнія, даже частое повтореніе однихъ и тѣхъ же доводовъ не м
жетъ считаться излишнимъ; относительно же нѣкоторыхъ частност
нашего предмета я надѣюсь установить и новыя, болѣе правильны
воззрѣнія.

Я уже упомянулъ, что греческая форма имени Руси гласитъ Ρ
(или Ρούσιοι), и что съ конца IX в. имя *Рось* часто встрѣчается
византійской письменности. Безъ сомнѣнія, Греки были хорошо зн
комы съ этимъ народомъ и навѣрное умѣли отличать его отъ др
гихъ сосѣднихъ народовъ, въ частности отъ Славянъ. Но, если м
пожелаемъ узнать подлинную національность народа *Рось*, то въ этом
случаѣ византійская литература, взятая сама по себѣ, не дастъ нам
яснаго и опредѣленнаго отвѣта. Иногда въ качествѣ обозначенія Рус
мы находимъ наименованіе *Скиѳовъ* (Σκυθαί) или *Тавроскиѳовъ* (Ταυρο
σκυθαί); но это имя не народное, а книжное, безъ всякаго отношен
къ дѣйствительной національности, основывающееся лишь на том
соображеніи, что данный народъ живетъ въ странѣ древнихъ Ски
ѳовъ, къ сѣверу отъ Чернаго Моря. Одинъ или два византійскихъ
писателя даютъ намъ нѣсколько болѣе опредѣленное указаніе, когд

они при упоминаніи описаннаго выше похода 941 г. обозначаютъ Русъ какъ народъ *франкскаго*, т. е. германскаго племени; ибо имя Франковъ нерѣдко употребляется у византійцевъ въ этомъ общемъ значеніи [1]).

Но по счастію этотъ недостатокъ свѣдѣній восполняется съ другой стороны. Я приступаю теперь къ разсмотрѣнію цѣлаго ряда цитатъ изъ произведеній средневѣковыхъ писателей западной Европы, дающихъ намъ точныя свѣдѣнія объ этнографическомъ значеніи имени Русъ. Единогласное свидѣтельство этихъ памятниковъ письменности таково, что Греки называли Русью тотъ самый народъ, который такъ хорошо былъ извѣстенъ въ остальной Европѣ подъ именемъ *Норманновъ*.

Ранѣе всего мы находимъ упоминаніе о народѣ *Русъ* въ такъ назыв. Бертинскихъ анналахъ подъ 839 г. [2]). Относящіяся къ нашему вопросу части этой лѣтописи составлены Пруденціемъ, епископомъ города Труа, человѣкомъ ученымъ и добросовѣстнымъ, трудъ котораго принадлежитъ къ числу лучшихъ и достовѣрнѣйшихъ памятниковъ того времени. У него мы читаемъ разсказъ о томъ, какъ въ 839 г. къ императору Людовику Благочестивому прибыли послы отъ византійскаго императора Ѳеофила съ письмомъ и драгоцѣнными подарками. Императоръ принялъ пословъ съ большими почестями въ Ингельгеймѣ 18-го мая. Вмѣстѣ съ ними,—продолжаетъ свой разсказъ Пруденцій,—Ѳеофилъ прислалъ нѣсколькихъ людей, „которые говорили, что они, т. е. ихъ народъ, называются *Русъ*, и которыхъ, по ихъ

---

[1]) *Леонтій* (продолжатель *Ѳеофана*) упоминаетъ о Русскихъ при описаніи похода 941 г.: „οἱ Ῥῶς—οἱ καὶ Δρομῖται λεγόμενοι, οἳ ἐκ γένους τῶν Φράγγων καθίστανται". Тѣ же самыя выраженія находимъ у *Георгія Амартола* въ неизданной рукописи Ватиканской библіотеки (*Гедеоновъ*, Варяги и Русь, II, 471) и у такъ назыв. *Симеона Логоѳета*, который навѣрное дѣлалъ выписки изъ хроники Леонтія. Ср. *Куника*, Berufung der schwedischen Rhesen II, 394 и слѣд., 409 и слѣд. Объ употребленіи имени Франковъ у византійскихъ писателей ср. *Куника* въ разныхъ мѣстахъ, напр. 388, и у *Дорна* Caspia, стр. 29). Имя Δρομῖται (отъ урочища Δρόμος Ἀχιλλέως на устьѣ Дуная) объясняетъ *Куникъ*, Berufung II, 405, также „О запискѣ готскаго топографа" въ Запискахъ Академіи Наукъ, XXIV, 114 и слѣд., и въ Caspia *Дорна*, стр. 100.

[2]) На это мѣсто впервые указалъ *Байеръ* въ своихъ Origines Russicae (Commentationes Academiae Scient. Petropolitanae VIII [1736], стр. 388); послѣ того оно подвергалось разбору безчисленное множество разъ. См. въ особенности *Куника*, Die Berufung der schwedischen Rodsen II, 195 и слѣд.

словамъ, ихъ царь, по имени Хаканъ (Chacanus), прислалъ къ нем (Θеофилу) съ дружественными намѣреніями"; въ названномъ письм Θеофилъ просилъ императора Людовика дозволить этимъ людямъ под его охраною проѣхать черезъ всѣ его владѣнія, такъ какъ самъ он не можетъ допустить, чтобы они возвращались на родину по тому ж пути, по которому прибыли (въ Византію), въ виду того, что им пришлось бы идти черезъ земли дикихъ и страшно жестокихъ ва варскихъ племенъ. Когда же Людовикъ точнѣе освѣдомился о причи нѣ прибытія этихъ людей, *онъ узналъ, что они были шведской народ ности* (*eos gentis esse Sueonum*); и, такъ какъ онъ заподозрѣлъ, чт они явились не съ дружественною цѣлью, а скорѣе въ качествѣ со глядатаевъ, онъ рѣшилъ задержать ихъ у себя, пока не выяснятс истинные мотивы ихъ прибытія, о чемъ и далъ знать греческому им ператору черезъ его же пословъ [3]).

Смыслъ этого разсказа совершенно ясенъ. Народъ, царь (ил князь) котораго отправилъ пословъ къ византійскому императору, о существованіи котораго Греки, можетъ быть, впервые узнали пр этомъ случаѣ, назывался въ Константинополѣ Росъ. Употреблялос ли это имя въ собственномъ языкѣ народа, или же его такъ называл только другіе народы,—это вопросъ, къ которому я возвращусь ниже пока онъ не имѣетъ для насъ значенія. Подъ тѣмъ же именемъ Рос императоръ Ософилъ отрекомендовалъ съ своей стороны этихъ люде Людовику Благочестивому въ письмѣ (написанномъ, разумѣется, н

---

[3]) „Venerunt legati Graecorum a Theophilo imperatore directi... ferentes cum donis imperatore dignis epistolam; quos imperator quinto decimo Kal. Iunii in Ingulenheim honorifice suscepit... Misit etiam cum eis quosdam *qui se, id est gentem suam, Rhos vocari dicebant*, quos rex illorum, Chacanus vocabulo, ad se amicitiae, sicut asserebant, causa direxerat, petens per memoratam epistolam, quatenus benignitate imperatoris redeundi facultatem atque auxilium per imperium suum totum habere possent, quoniam itinera, per quae ad illum Constantinopolim venerant, inter barbaras et nimiae feritatis gentes immanissimas habuerant, quibus eos, ne forte periculum inciderent, redire noluit. Quorum adventus causam imperator diligentius investigans, *comperit eos gentis esse Sueonum*, exploratores potius regni illius nostrique quam amicitiae petitores ratus, penes se eo usque retinendos judicavit, quod veraciter invenire posset, utrum fideliter eo necne pervenerint; idque Theophilo per memoratos legatos suos atque epistolam intimare non distulit, et quod eos illius amore libenter susceperit; ac si fideles invenirentur, et facultas absque illorum periculo in patriam remeandi daretur, cum auxilio remittendos; sin alias, una cum missis ad ejus praesentiam dirigendos, ut, quid de talibus fieri deberet, ipse decernendo efficeret" (Monum. Germ. Hist. Scr. I, 434).

греческомъ языкѣ), которое его послы передали по принадлежности. Что Пруденцій основываетъ свой разсказъ на этомъ письмѣ,—доказывается самымъ правописаніемъ слова *Rhos*, вполнѣ соотвѣтствующимъ греческой формѣ Ῥῶς [4]). Но, такъ какъ въ тѣ времена это имя на Западѣ было еще совершенно неизвѣстно, являлось необходимымъ точнѣе выспросить этихъ пословъ, и по результатамъ разспроса эти люди, названные въ письмѣ греческаго императора Росъ, оказались Шведами, т. е. вѣтвью тѣхъ самыхъ Норманновъ, которые тогда слишкомъ хорошо были извѣстны Франкамъ и не безъ основанія могли показаться подозрительными [5]). Въ этомъ и заключается вполнѣ естественное объясненіе мѣръ предосторожности, принятыхъ по отношенію къ нимъ императоромъ Людовикомъ. Выводъ же изо всего этого повѣствованія таковъ, что имя *Rhôs*, Ῥῶς употреблялось у Грековъ, какъ обозначеніе Шведовъ.

Гдѣ находилась родина этихъ *Росъ*, въ приведенномъ разсказѣ не сказано. Можетъ быть, ее слѣдуетъ искать гдѣ-нибудь въ самой Швеціи; но можетъ быть также, что мы здѣсь имѣемъ дѣло съ однимъ изъ выселившихся племенъ, уже тогда обитавшимъ по ту сторону Балтійскаго Моря или Ботническаго Залива. Во всякомъ случаѣ послы этого народа пришли въ Грецію очевидно черезъ нынѣшнюю Россію, вѣроятно, по Днѣпру, и по этому-то пути, дѣйствительно не безопасному по причинѣ присутствія въ тѣхъ мѣстахъ многихъ варварскихъ ордъ, византійскій императоръ не хотѣлъ отпускать ихъ домой.

Замѣчательно въ этомъ разсказѣ одно, именно, что князь народа этого будто бы назывался Chacanus. Много спорили о томъ, есть ли это слово имя собственное, или титулъ. Я однако не сомнѣваюсь, что по крайней мѣрѣ въ греческомъ подлинникѣ письма это слово гласило cagan или chacan,—титулъ, неоднократно упоминавшійся мною въ первомъ чтеніи. Если мы спросимъ, какимъ образомъ византійскій авторъ могъ придти къ мысли дать русскому князю этотъ чуждый титулъ, то въ этомъ случаѣ для догадокъ представляется обширное поприще. По моему мнѣнію, вѣроятнѣйшее объясненіе заключается

---

[4]) Ср. также выраженіе „quos rex ad se direxerat", гдѣ слово *se* показываетъ, что это повѣствованіе принадлежитъ не самому Пруденцію, но приводитъ подлинныя слова изъ письма греческаго императора. (Это замѣтилъ уже Гедеоновъ, Варяги и Русь, II, 495 и слѣд.).

[5]) Ср. *Іог. Стееншрупа*, Normannerne II: Vikingetogene mod Vest i det 9de Aarhundrede (Kjöbenhavn 1878), стр. 27 и слѣд., 44 и слѣд.

въ томъ, что въ глазахъ Грековъ Руссы перемѣшивались въ одну массу съ Хазарами, Аварами и другими варварскими народностями Сѣвера [6]), почему въ примѣненіи къ князю Руси и могъ употребляться титулъ, принадлежавшій собственно царю Хазаръ [7]). Это было бы тѣмъ менѣе удивительно, что прибывшіе въ Константинополь Шведы могли пробраться къ Черному Морю не иначе, какъ чрезъ владѣнія Хазаръ, и даже, можетъ быть, явились въ императорскую столицу въ сопровожденіи Хазаръ и были ими представлены при византійскомъ дворѣ. Во всякомъ случаѣ изъ этого наименованія нельзя вывести заключенія о національности народа Росъ.

Я долженъ упомянуть вкратцѣ о попыткахъ антинорманнистовъ поколебать этотъ доводъ въ пользу извѣстнаго значенія имени Росъ. Они, конечно, не могутъ отрицать, что люди, о которыхъ говоритъ Пруденцій, были дѣйствительно Шведы; слѣд., ихъ цѣль должна заключаться въ томъ, чтобы доказать, будто этимъ спорнымъ текстомъ не подтверждается тождество имепъ Руси (Росъ) и Шведовъ, но, напротивъ, указывается различіе между обоими именами. Объясненія, которыя приводились съ этою цѣлью, достаточно натянуты. Съ одной стороны пытались утверждать, что тѣ люди могли быть Шведами, случайно попавшими въ Константинополь и вздумавшими назваться послами отъ князя Росъ, и что франкскій императоръ впервые открылъ, кто они были на самомъ дѣлѣ. Но это предположеніе не опирается ни на какое указаніе въ разсказѣ Пру-

---

[6]) Ср. мѣста въ родѣ слѣдующаго: „εἴτε Χάζαροι εἴτε Τοῦρκοι εἴτε καὶ Ῥῶς ἢ ἑτερόν τι ἔθνος τῶν βορείων καὶ Σκυθικῶν (*Константинъ Багрянородный*, De administrando Imperio ed. Bonn., стр. 82).

[7]) Ср. письмо Людовика II къ греческому императору Василію (871 г.), въ которомъ пишущій опровергаетъ протестъ послѣдняго противъ того, что франкскіе короли присвоиваютъ себѣ императорскій титулъ, и съ своей стороны возражаетъ противъ притязаній греческихъ императоровъ на исключительное обладаніе титуломъ βασιλεύς („βασιλέως vocabulum"); здѣсь Людовикъ упрекаетъ ихъ въ томъ, что они не хотятъ давать этого титула иноплеменнымъ царямъ и, напр., примѣняютъ названіе chaganus къ царямъ Аваръ, Хазаръ или Норманновъ („praelatum Avarum, Gazanorum aut Nortmannorum", причемъ послѣднее имя очевидно соотвѣтствуетъ греческому τῶν Ῥῶς). Monumenta Germ. Hist. III, 523. Ср. приведенное выше упоминаніе о *Хаканъ-Русъ* у Ибнъ-Даста, вѣроятно, также прошедшее черезъ греческія руки. Лишь гораздо позднѣе, по совершенномъ уничтоженіи Хазарскаго царства, мы находимъ единичные случаи примѣненія титула *кагана* къ русскимъ великимъ князьямъ въ памятникахъ славянской письменности, именно къ Владиміру († 1015) и Ярославу († 1054).

енція: напротивъ, оно въ высшей степени неправдоподобно. Съ какой
тати этимъ людямъ могло придти въ голову разъиграть изъ себя пословъ
къ князя именно племени Росъ? На это возражаютъ: цѣль ихъ обма-
ія, конечно, заключалась въ полученіи подарковъ, какіе обыкновенно
вались посламъ. Но, если это и такъ, для чего бы имъ понадобилось на-
каться послами не отъ своего, а именно отъ другаго народа? Извлечь
редполагаемую выгоду изъ своего обмана они могли бы также хорошо
ли даже еще лучше безъ подобной двойной маски, которая не могла
къ принести никакой пользы, а только могла сдѣлать вдвойнѣ трудъ
ой ихъ роль и удвоить опасность быть разоблаченными. Такое пред-
ложеніе, повторяю еще разъ, въ высшей степени натянуто и невѣ-
тно. По другому мнѣнію, которое было высказано впервые еще
прошломъ вѣкѣ и недавно подновлено Гедеоновымъ, эти люди были
веды, служившіе при дворѣ „русскаго кагана“ и посланные имъ въ
чествѣ пословъ въ Константинополь, гдѣ они поэтому съ полнымъ
нованіемъ могли назвать себя Русью, хотя лично они и принадле-
ли къ другой народности. Но и это объясненіе настолько же не-
стоятельно, насколько и натянуто. Вопервыхъ, оно противорѣчитъ
ымъ словамъ Пруденція, у котораго выраженія „qui se, id est
*dem suam*, *Rhos* vocari dicebant“ и „eos *gentis* esse *Sueonum*“ сто-
ъ вполнѣ параллельно одно съ другимъ, и, кромѣ того, сказано, что
ъ (пословъ) послалъ „ихъ собственный князь“ (rex illorum). Далѣе,
предположеніе вполнѣ противорѣчитъ обычаямъ и воззрѣніямъ
хъ вѣковъ и оставляетъ безъ отвѣта вопросъ, который въ данномъ
учаѣ прежде всего долженъ бы былъ быть выясненъ, именно: ка-
имъ образомъ въ IX в., когда было неслыханнымъ дѣломъ, чтобы
кандинавы поступали на службу къ какому-либо чуждому, не-скан-
навскому вождю, „русскій“ (т. е. славянскій) „каганъ“ въ Кіевѣ
думалъ бы облечь Шведовъ посольскими полномочіями? Подобное
стоятельство необходимо указывало бы на наличность весьма близ-
хъ сношеній между Русью и Шведами, и, слѣд., еслибы изложенная
потеза не была несостоятельна сама по себѣ, выводъ изъ нея во
комъ случаѣ долженъ бы былъ быть совершенно иной, нежели
ъ, какого желали бы ея защитники.

Я убѣжденъ, что всякій безпристрастный читатель тотчасъ уви-
тъ, какъ натянуты и изысканы приведенныя объясненія, и призна-
ъ единственно простымъ и естественнымъ то толкованіе словъ Пру-
нція, по которому Росъ есть греческое обозначеніе Скандинавовъ
и Норманновъ, въ данномъ случаѣ именно Шведовъ.

Разобранный текстъ есть старѣйшій изъ всѣхъ, въ которыхъ упоминается имя Руси, и это единственный разъ, что мы его встрѣчаемъ въ до-Рюриковскую эпоху. Выводъ, сдѣланный нами изъ этого текста, вполнѣ опредѣленно подтверждается свидѣтельствами позднѣйшаго времени. Именно, нѣкоторые латинскіе писатели при упоминаніи о нападеніяхъ на Константинополь явно отождествляютъ Русь съ народомъ, извѣстнымъ въ тѣ времена во всемъ романо-германскомъ мірѣ подъ именемъ *Normanni*.

О походѣ 865 г. содержатъ нѣсколько краткихъ упоминаній венеціанскія хроники [8]). Правда, самая древнѣйшая изъ нихъ написана болѣе, чѣмъ столѣтіе спустя послѣ самаго событія: она составлена Іоанномъ Діакономъ, жившимъ въ концѣ X-го и въ началѣ XI в. Но, какъ его показаніе перешло въ позднѣйшія хроники, такъ само оно восходитъ, безъ сомнѣнія, къ подлинному современному повѣствованію. Слѣдуетъ вспомнить, какъ замѣчаетъ Куникъ, что Венеціане съ давнихъ поръ вели обширную торговлю на Средиземномъ Морѣ и болѣе всего поддерживали оживленныя торговыя и дипломатическія сношенія со столицею Византійской Имперіи, которая какъ разъ въ тѣ времена еще сохраняла хотя бы только номинальный суверенитетъ надъ гордой республикой. При такихъ обстоятельствахъ казавшееся почти невѣроятнымъ событіе 865 г., нападеніе русскихъ пиратовъ на самую Византію, должно было очень рано стать извѣстнымъ Венеціи чрезъ посредство собственныхъ гражданъ, очевидцевъ событія, на разсказахъ которыхъ должно основываться позднѣйшее показаніе хрониста Іоанна Діакона. Послѣдній сообщаетъ, правда, безъ указанія года, но въ связи съ событіями, имѣвшими мѣсто около 865 г., что „въ это время Норманны осмѣлились напасть на Константинополь на 360 корабляхъ; но, не будучи въ состояніи нанести вредъ самому непобѣдимому городу, они храбро повоевали его предмѣстья, перебили народа, сколько могли, и затѣмъ съ торжествомъ вернулись домой“ [9]). Несмотря на нѣкоторыя частичныя уклоненія

---

[8]) *Куникъ* въ Caspia *Дорна*, стр. 230—32.

[9]) „Eo tempore Normannorum gentes cum trecentis sexaginta navibus Constantinopolitanam urbem adire ausi sunt. Verum quia nulla ratione inexpugnabilem laedere valebant urbem, suburbanum fortiter patrantes bellum quam plurimos ibi occidere non pepercerunt, et sic praedicta gens cum triumpho ad propriam regressa est“. Mon Germ. Hist. Scr, VII, 18. Почти тѣми же словами, очевидно на основаніи разсказа *Іоанна Діакона*, отмѣчаетъ то же самое событіе дожъ *Андрей Дандуло* († 1354) въ своемъ Chronicum Venetum lib. VIII c. 4, pars 41 (Mu-

ного разсказа отъ повѣствованія Нестора и византійскихъ авторовъ, ясно, что Норманны Іоанна Діакона тождественны съ Русью (Росъ) Грековъ, такъ какъ ни къ какому другому народу того времени этотъ разсказъ примѣненъ быть не можетъ.

Но, еслибы тѣмъ не менѣе кто-либо назвалъ такой выводъ поспѣшнымъ, то всякое сомнѣніе должно исчезнуть при сопоставленіи съ приведенными словами Іоанна Діакона одной или двухъ цитатъ изъ другаго итальянскаго, именно ломбардскаго автора, Ліудпранда, бывшаго съ 963 г. епископомъ кремонскимъ. Онъ два раза былъ въ Константинополѣ, въ первый разъ между 948 и 950 гг., будучи посломъ отъ короля Беренгара II, затѣмъ въ 968 г., въ теченіе четырехъ мѣсяцевъ, въ качествѣ посла отъ императора Оттона I. Такимъ образомъ онъ имѣлъ полную возможность близко ознакомиться съ внутренними и внѣшними дѣлами Византійской Имперіи, и оставленные имъ разсказы о его поѣздкахъ содержатъ важныя разъясненія по различнымъ существеннымъ вопросамъ.

Въ одномъ мѣстѣ своего разсказа Ліудпрандъ перечисляетъ народы, живущіе къ сѣверу отъ Греческой Имперіи, и упоминаетъ между ними Руссовъ (*Rusii*), которыхъ „мы называемъ другимъ именемъ,— Нормаппами“ [16]). На другомъ мѣстѣ онъ даетъ намъ описаніе удачнаго похода Игоря въ 941 г., ссылаясь при этомъ на своего вотчима, бывшаго въ то время посломъ въ Константинополѣ отъ итальянскаго короля Гуго и видѣвшаго своими глазами, какъ были обезглавлены русскіе плѣнные по приказанію византійскаго императора Романа Лакапина. При этомъ, говоря о Руссахъ, Ліудпрандъ употребляетъ почти тѣ же выраженія, что и въ первомъ случаѣ, именно: „На Сѣверѣ живетъ народъ, который Греки по причинѣ его наружности зовутъ *Русью* (*Rusii*) [17]), мы же по положенію его родины Норманнами (*Nordmanni*). Царемъ этого народа былъ

---

dari, Rerum Ital. Scr. [Mediolani 1728] XII, p. 181): „Per haec tempora Nortmannorum gentes CCCLX navibus aggressi sunt Constantinopolim et suburbana impugnant multosque occidunt et cum gloria redeunt“.

[16]) „Habet quippe (Constantinopolis) ab aquilone Hungarios, Pizenacos, Chazaros, Rusios, quos alio nos nomine Nordmannos appellamus, atque Bulgaros nimium sibi vicinos“. Mon. Germ. Hist. Scr. III, стр. 277.

[17]) Это замѣчаніе основывается на несостоятельномъ словопроизводствѣ, по которому имя Русь смѣшивается съ греческимъ прилагательнымъ ῥούσιος, рыжій, рыжеволосый (ср. третье чтеніе).

Ингеръ, который пришелъ къ Константинополю болѣе, чѣмъ съ сячею кораблей“ и т. д. [12]).

Эти слова совершенно ясны и не оставляютъ никакого со нія на счетъ значенія имени *Русь* у Грековъ во время Ліудпр Попытки, дѣлавшіяся съ цѣлью ослабить силу этого доказатель таковы, что мнѣ нѣтъ надобности опровергать ихъ во всѣхъ под ностяхъ. Съ одной стороны утверждаютъ, будто имя *Норманны* ( тели Сѣвера) могло также прилагаться и къ Славянамъ, такъ и они также жили на Сѣверѣ [13]). Но это именно невѣрно: ибо

---

[12]) „Quoniam meus vitricus, vir gravitate ornatus, plenus sapientia, Hugonis fuerat nuntius, pigrum mihi non hic sit inserere, quid eum de impera sapientia et humanitate, et qualiter Rusios vicerit, audivi saepius dicere. Gens dam est sub aquilonis parte constituta, quam a qualitate corporis Graeci vocant *sios*, nos vero a positione loci nominamus *Nordmannos*. Lingua quippe Teut *Nord* aquilo, *man* autem dicitur homo, unde et Nordmannos aquilonares ho dicere possumus. Hujus denique gentis rex vocabulo *Inger* erat, qui collectis et eo amplius navibus Constantinopolim venit... Inger ingenti cum confusione modum ad propria est reversus. Graeci vero victoria potiti, vivos secum multos centes, Constantinopolim regressi sunt laeti, quos omnes Romanos in praesentia gonis nuntii, vitrici scilicet mei, decollari praecepit“ (Mon. Germ. Hist. Scr. p. 331).

[13]) По мнѣнію *Гедеонова* (Варяги и Русь, II, 524), могутъ быть ведены два текста въ пользу этого защищаемаго имъ мнѣнія. Въ Фульдск анналахъ подъ 880 г. (Annales Fuldenses, —M. G. H. I, 406) мы читаемъ: „ venientibus etiam ibidem undique nationum legatis Nortmannorum, scilicet ab a one Sclavanorum, pacifica optantes, quos rex audivit et sine mora absolvit“. Зд подъ именемъ „Норманновъ“ должны подразумѣваться Славяне. Но я не по маю, какъ можно толковать эту цитату подобнымъ образомъ. Она просто го рить о „Норманнахъ, то есть живущихъ къ сѣверу отъ (прибалтійскихъ и полабскихъ) Славянъ“.—Не лучше этого обстоитъ дѣло и со вторымъ текстом Въ тѣхъ же Фульдскихъ анналахъ, подъ тѣмъ же 880 г. (и во многихъ д гихъ мѣстахъ) повѣствуется о томъ, что Марквардъ, епископъ Гильдесгеймск палъ въ битвѣ противъ Норманновъ, тогда какъ Гильдесгеймская хроника ( G. H. IX, 851) гласитъ: „Marquardus dehinc quintus episcopus successit,...qui ordinationis suae anno occisus est a Sclavis“. „Слѣдовательно“, заключаетъ Гед новъ: „подъ именемъ Норманновъ въ Фульдскихъ анналахъ (и во всѣхъ п чихъ мѣстахъ) слѣдуетъ разумѣть Славянъ!“ Дѣло, конечно, очень прост заключается въ томъ, что позднѣйшій Гильдесгеймскій хронистъ, живши концѣ XII столѣтія, былъ въ данномъ случаѣ ложно освѣдомленъ и, надо по гать, смѣшалъ битву, въ которой палъ Марквардъ, съ однимъ изъ позднѣйши чешскихъ или сербскихъ вторженій, такъ какъ по многимъ источникамъ вид

рманны, *Nordmanni* служило въ Средніе Вѣка спеціально для
значенія Скандинавовъ, въ особенности когда они являлись въ ка-
тѣ викинговъ [44]), точно также, какъ, напр., въ наше время на-
ie Nordsee примѣняется къ одному опредѣленному морю, а не
любому морю, находящемуся на сѣверѣ. Съ другой стороны вы-
казывалось предположеніе, что Руссы, казненные на глазахъ у вот-
ма Лиудпранда, могли быть лишь скандинавскими вспомогательными
ками, служившими въ русскомъ войскѣ, откуда авторъ разсказа и
ъ заключить о тождествѣ всей Руси съ Норманнами. Но вѣдь
удпрандъ ссылается на сообщенія своего вотчима лишь въ разсказѣ
обѣдѣ Грековъ надъ Русью и о кровавомъ мщеніи побѣдителей; о
ціональности же Руси онъ и самъ имѣлъ полную возможность со-
ить собственное мнѣніе. Умозаключенія антинорманнистовъ вну-
ы такимъ легкомысленнымъ скептицизмомъ, при которомъ все на
ѣтѣ съ помощью ненаучныхъ умствованій можетъ быть объявлено
ительнымъ.

Изъ только что приведенныхъ свидѣтельствъ мы видимъ, что имя
ъсъ (Ῥῶς) [или *Rusii* (Ῥούσιοι)] употреблялось Греками въ IX и X
столѣтіяхъ для обозначенія того самаго народа, который въ Западной
Европѣ повсемѣстно назывался *Nordmanni*, т. е. Норманнами (или
Скандинавами), и что это послѣднее имя также мало было извѣстно
Грекамъ, какъ первое въ Западной Европѣ. Но имя Росъ (*Rusii*),
славянское *Русь*, принадлежитъ въ географическомъ отношеніи пре-
имущественно племени, господствовавшему въ Кіевѣ; слѣдовательно,
это племя могло быть только восточною вѣтвью Норманновъ, и оно
было единственнымъ представителемъ этой народности, съ которымъ
Греки въ тѣ времена имѣли случай познакомиться.

Прежде чѣмъ перейти къ разсмотрѣнію въ высшей степени важ-
наго свидѣтельствованія одного греческаго писателя, дающаго намъ въ руки
положительное доказательство въ пользу высказаннаго нами мнѣнія, бро-

---

[44]) Извѣстенъ фактъ, что епископъ Марквардъ палъ 20 февраля 880 г. на бере-
гахъ Эльбы въ битвѣ противъ Норманновъ, т. е. Датчанъ. См. *Дюммлера*,
Ostfränkische Reich, II, 137; *Стенструпа*, Normannerne, II, 196. Съ одина-
ковымъ правомъ мы могли бы вывести заключеніе, что подъ именемъ „Нор-
мановъ“ слѣдуетъ разумѣть Угровъ, такъ какъ въ Hroswithae Primord. Ganders-
heim. то же самое сраженіе приводится въ связь съ вторженіемъ Угровъ. Я
предоставляю каждому безпристрастному читателю судить о подобныхъ
родахъ доказательства.

[45]) Ср. *Іог. Стенструпа*, Normannerne, I, 59 и слѣд.; II, 320 и др.

симъ еще взглядъ на упоминанія о Руси у восточныхъ п
хотя тѣ данныя, которыя они намъ сообщаютъ, въ сравненіи
что мы почерпаемъ у Грековъ, имѣютъ относительно меньш

Я упоминалъ ранѣе, что восточные авторы употребл
Русь въ такомъ обширномъ и неопредѣленномъ смыслѣ, что
можемъ составить себѣ сколько нибудь связное заключеніе
какой національности собственно принадлежитъ это имя. С
сами мусульманскіе писатели имѣли объ этомъ предметѣ лиш
неясное представленіе.

Тѣмъ не менѣе неоспоримо, что въ нѣкоторыхъ мѣст
сочиненій Русь не только отличается отъ Славянъ, но и ха
зуется такими чертами, которыя подходятъ только къ Скан
Я ограничусь однимъ напоминаніемъ о томъ, что разсказывает
Даста объ образѣ жизни и нравахъ Руссовъ, о томъ, какъ о
маясь морскимъ (или рѣчнымъ) разбоемъ, нападаютъ на Слав
они живутъ торговлею и войною, какъ они совершаютъ свои
на корабляхъ, а не на коняхъ; припомнимъ также, что со
Ибнъ-Даста объ ихъ внутреннихъ раздорахъ и междоусобіяхъ
какъ, по его же словамъ, передъ лицомъ враговъ повиновеніе
нодушіе подразумѣваются у нихъ сами собою; припомнимъ
единки, ихъ мужество, ихъ жестокость по отношенію къ побѣжд
ихъ стройный ростъ, ихъ красоту и т. д.:—все это черты, и
и у западныхъ писателей особенно прилагаются къ Норман
Также характеристика гадателей, описаніе жертвоприношеній,
бальныхъ обрядовъ и т. п. у Руссовъ по большой части по
только къ Скандинавамъ [16]). То же самое можно сказать и о

---

[15]) Ср. въ особенности тамъ же, I, 143, 263 и слѣд., 289 и сл
и слѣд., 351 и слѣд., 361, 367 и слѣд. и др.

[16]) Относительно жертвъ ср. описаніе большаго Упсальскаго жерт
шенія, совершавшагося черезъ каждыя девять лѣтъ, у *Адама Брем*
(с. 27), гдѣ мы между прочимъ читаемъ: „Ex omni animante, quod ma
est, novem capita offeruntur, quorum sanguine deos placari mos est.
ra autem suspendunt in lucum, qui proximus est templo... Ibi eni
et equi pendent cum hominibus, quorum corpora mixtim suspensa
mihi aliquis christianorum 72 vidisse". Славянамъ эти жертвенные
чужды; ср. *Крека*, Einleitung in die slawische Literaturgeschichte I,
Также не находимъ у Славянъ ничего аналогичнаго изображенію
лей (*Крекъ*, напр., 113 и слѣд.); наоборотъ, находимъ на норма
Сѣверѣ (др.-норм. godi). Ср. также слова Адама Бременскаго (тамъ же
nibus diis suis attributos habent sacerdotes, qui sacrificia populi offerant".

одробностяхъ изъ описанія Руссовъ у Ибнъ-Фадлана, который
етъ ихъ „прямыми, какъ пальмы, цвѣта сыраго мяса и крас-
оруженными топорами, мечами и ножами европейской ра-
, хотя нѣкоторыя другія характерныя черты образа жизни Рус-
риводимыя у него, несомнѣнно являются нѣсколько преувели-
и и пріукрашенными, всетаки неоднократно проглядываютъ
и обычаи, безспорно свойственные въ особенности Скандина-
Описаніе погребенія вождя въ кораблѣ,—правда, въ послѣднее
со многихъ сторонъ оспариваемое и во всякомъ случаѣ нѣ-
фантастическое,—всетаки опредѣленно указываетъ на народ-
привычную къ мореплаванію, чего нельзя сказать про русскихъ
ъ [17]). Съ другой стороны однако нельзя отрицать, что именно
-Фадлана мы находимъ нѣкоторыя совершенно не норманнскія
правовъ, каково, напримѣръ, убіеніе (при погребеніи мужа)
(ср. выше соотвѣтствующій разсказъ Ибнъ-Даста): по всей
ности, мы здѣсь имѣемъ дѣло со смѣшеніемъ (сознательнымъ
умышленнымъ) обычаевъ норманнскихъ и славянскихъ. Во вся-
случаѣ ясно, что, какъ бы ни было неопредѣленно употребленіе
Руси у магометанскихъ писателей, оно безъ сомнѣнія примѣ-
славнымъ образомъ къ Скандинавамъ. Слѣдовательно, имя
какъ только оно дошло до народовъ Востока, получило безъ

---

погребальныхъ обычаевъ вполнѣ соотвѣтствуетъ подробностямъ норманн-
быта въ тотъ же періодъ культурнаго развитія; особеннаго вниманія за-
етъ, пожалуй, то обстоятельство, что слова Ибнъ-Даста необходимо за-
ятъ насъ предположить устройство гробницъ въ холмахъ, нѣчто специ-
ственное Норманнамъ. Уклоненіе отъ норманнскихъ обычаевъ сказывается,
, лишь въ томъ, что любимая жена умершаго должна слѣдовать за нимъ
му,—черта, хорошо извѣстная у Славянъ (*Крекъ*, стр. 123), но не под-
мавшаяся у Норманновъ ни однимъ примѣромъ изъ исторической эпохи.
писатель очевидно перемѣшалъ здѣсь черты норманнскаго и славян-
ыхъ; однако ср. интересное сопоставленіе у *Гена*, Culturpflanzen und
ст. 2 Aufl. (1874), стр. 464 и слѣд.

[17]) На Сѣверѣ въ ту эпоху сожженіе мертвецовъ и погребеніе были одни-
ъ употребленіи, и рядомъ съ трупомъ покойника мы часто находимъ
тѣхъ животныхъ (коней, быковъ, собакъ, куръ и др.). Ср. относительно
*Hj. Stolpe*, Grafundersökningar paa Björkö (Tidskrift för antropologi och
storia I, Nr. 10, 1876), стр. 3 и слѣд., 8 и слѣд. Касательно погребе-
кораблѣ (съ сожженіемъ или безъ сожженія) археологическія изслѣдова-
особенности въ Норвегіи, доставили множество подтвержденій: *O. Rygh*
ger for nordisk Oldkyndighed og Historie, 1877, стр. 152 и слѣд.

сомнѣнія то-же значеніе, какое имѣло соотвѣтствующее назва
Славянъ и Грековъ, т. е. обозначало Норманновъ и въ особенност
шихъ въ теперешней Россіи.

Только одинъ разъ и у одного арабскаго автора Русь явст
отождествляется съ Норманнами. Этотъ авторъ—Ахмедъ аль-Я
ал-Катибъ, писавшій вскорѣ послѣ 890 г. [18]) По его словам
844 г. „язычники (Madschûs), называемые Русью, напали на Сев
„разграбили, опустошили, сожгли ее и избили ея жителей". Изъ
гаго источника мы знаемъ, что въ этомъ самомъ году берега Ис
дѣйствительно подвергались нападенію шайки Норманновъ, опусте
шей передъ тѣмъ различныя части Франціи [19]); ихъ, очевидно,
разумѣваетъ арабскій авторъ подъ именемъ людей, „называе
Русью". Однако является вопросъ: какимъ образомъ ему приш
мысль назвать этихъ Норманновъ именемъ Руси? Сами себя они
разумѣется, не называли. Заимствовано ли это мѣсто изъ грече
источника? или, можетъ быть, авторъ (можетъ быть также, поз
шій переписчикъ) перенесъ имя Руси, ставшее общеизвѣстны
Востокѣ приблизительно съ 880 г., на Норманновъ, появленіе
рыхъ въ Испаніи вполнѣ напоминало походы Руссовъ въ об
Каспійскаго и Черноморскаго прибрежій? Такъ именно сдѣлал
гой Арабъ, Масуди (около 920—950 гг.): упомянувъ объ этомъ с
нападеніи язычниковъ на Испанію, онъ прибавляетъ къ этому ра
свое личное имѣніе: „Я полагаю, что эти люди были Русь; ибо
„одни ѣздятъ по этому (Черному) морю, которое соединяется съ
„аномъ (*Ukianus*)". Принимая въ соображеніе эту неувѣренность
не можемъ приводить ни словъ Ахмеда ал-Катиба, ни мнѣнія М
въ положительное доказательство того, что Руссы арабскихъ писа
суть именно Норманны. Однако обѣ приведенныя цитаты по кра
мѣрѣ ясно выражаютъ, что по впечатлѣнію самихъ арабскихъ
телей Норманны, опустошавшіе Западную Европу, были никто и
какъ знакомая имъ Русь.

Но я возвращаюсь къ греческимъ писателямъ, съ тѣмъ, ч
запяться разсмотрѣніемъ одного изъ замѣчательнѣйшихъ и поуч
нѣйшихъ разсказовъ автора-современника о Руссахъ, единствен
разсказа, содержащаго въ себѣ памятники языка древней Руси.

---

[18]) См. у *Френа* въ Bulletin scientifique publ. p. l'Acad. Imp de St
tersbourg IV, Nr. 9, 10, 1838; *Куника*, Berufung der schwedischen Rodse
285 и слѣд.; *Гаркави*, Сказанія и т. д., стр. 59 и слѣд.

[19]) См. *Іог. Стеенструпа*, Normannerne, II, стр. 289 и слѣд.

ходимъ въ девятой главѣ сочиненія императора Константина Ба-
дного объ управленіи Византійской Имперіи (De administrando
io), написаннаго около 950 г. Глава озаглавлена: „О Руссахъ
), приходящихъ изъ Руси на своихъ ладьяхъ въ Константино-
(περὶ τῶν ἀπὸ τῆς Ῥωσίας ἐρχομένων Ῥῶς μετὰ τῶν μονοξύλων
νσταντινουπόλει), и для насъ представляетъ особый интересъ та
этой главы, которая описываетъ ежегодное плаваніе внизъ по
ру русскихъ торговыхъ судовъ.

Нѣсколько къ югу отъ нынѣшняго Екатеринослава Днѣпръ при-
емъ прокладывать себѣ путь сквозь широкій поясъ гранитныхъ
ь, принадлежащихъ къ отрогамъ Карпатскаго хребта. На протя-
и приблизительно 90 километровъ мощная рѣка течетъ въ болѣе
менѣе высокихъ скалистыхъ берегахъ и черезъ безчисленное мно-
во утесовъ и подводныхъ камней. Повсюду, гдѣ послѣдніе скучи-
ся значительными массами, и гдѣ вмѣстѣ съ тѣмъ увеличивается
паденія рѣки, образуются болѣе или менѣе стремительныя бы-
ы, называемыя по русски *порогами*,—названіе, употребительное
емъ лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда каменныя заграды тянутся
рекъ всего рѣчнаго русла; тѣ же изъ нихъ, которыя занимаютъ
часть послѣдняго, называются *заборами*. Всего имѣются на лицо
ороговъ и 6 заборовъ [20]). Природа этихъ быстринъ такова, что
не одинаково стремительны въ теченіе круглаго года. Весною,
таетъ снѣгъ въ верховьяхъ рѣки, она настолько наполняется
о, что скалы, обусловливающія образованіе быстринъ, болѣе или
е вполнѣ исчезаютъ подъ водою, и это единственное время года,
можно проѣхать по крайней мѣрѣ черезъ большую часть поро-
Начиная съ марта и до конца іюня уровень воды въ рѣкѣ
ается, такъ что среднимъ числомъ около 9-го мая она дости-
наибольшей высоты [21]). Несмотря на это, ѣзда по рѣкѣ въ это
я очень трудна и опасна, и въ особенности было такъ, конечно,

---

[20]) Ср. Description d'Ukranie qui sont plusieurs Prouinces du Royaume de
ne etc., par le Sieur *de Beauplan* (Rouen 1660), стр. 19—21. Нѣмецкій
одъ: Wilh. le Vasseur, Sieur de Beauplan, Beschreibung der Ukraine, der Krim
ren Einwohner. Aus dem Französischen von *I. W. Möller* (Breslau 1780),
25—29. *Лерберга*, Untersuchungen zur Erläuterung der älteren Geschichte
ds (St.-Petersburg 1816), стр. 319 и слѣд.; *І. Х. Штукенберга*, Hydro-
ie des Russischen Reiches [Гидрографія Россійской Имперіи] (St.-Petersburg
), III. стр. 252 и слѣд.

[21]) *Штукенберга*, стр. 282.

въ тѣ времена, когда искусство ничего еще не сдѣлало для уме
шенія природныхъ опасностей. Въ старину сюда присоединялся е
одинъ источникъ опасности,—отъ окрестныхъ разбойничьихъ племе
(въ X в. Печенѣговъ), постоянно готовыхъ напасть на каждаго, п
ходившаго вблизи отъ нихъ; въ особенности они имѣли обыкновен
подстерегать добычу у пороговъ, черезъ которые необходимо долж
были прослѣдовать всѣ, отправлявшіеся внизъ по рѣкѣ или обрат
и гдѣ успѣшное сопротивленіе было крайне трудно для подвергши
нападенію [22]). Вслѣдствіе всего этого плаваніе черезъ пороги долж
было, конечно, предприниматься съ величайшими предосторожностя
и было бы неблагоразумно пускаться въ такое путешествіе немногол
ными компаніями. Изъ этого же мы узнаемъ, какую важную роль игра
эти пороги въ сношеніяхъ Руси съ Византіей, и намъ нечего удивлять
что человѣкъ, сообщавшій Константину нужныя свѣдѣнія для его со
ненія, останавливается съ такимъ вниманіемъ на отдѣльныхъ част
стяхъ этого предмета.

Вся относящаяся къ дѣлу выдержка изъ сочиненія Констант
гласитъ слѣдующее [23]): „Ладьи (μονόξυλα), прибывающія въ Конст
тинополь изъ внѣшней Руси“ (ἀπὸ τῆς ἔξω Ῥωσίας, т. е. изъ стра
лежащихъ за Кіевомъ), идутъ частью изъ Новгорода (ἀπὸ τοῦ Νε
γαρδάς), гдѣ пребываетъ Святославъ (Σφενδοσθλάβος), сынъ Иго
(Ἴγγωρ), князь Руси, частью изъ города Смоленска (Μιλινίσκα) и и
Любеча (Τελιούτζα), Чернигова (Τζερνιγώγα) и Вышегорода (Βουσ
γραδέ). Всѣ онѣ плывутъ внизъ по Днѣпру и сходятся у города Кіе
(Κιοάβα), называемаго также Самватасъ (Σαμβατάς). Славяне же, пл
тящіе дань Руси, такъ называемые Кривичи (Κριβηταvοί), Лучане (Λ
ζανῆτοι) и другіе, рубятъ у себя на горахъ древесные стволы (μον
ξυλα) въ зимнее время, обтесываютъ ихъ (строятъ лодки) и весно
какъ только ледъ растаетъ, свозятъ въ ближайшія озера (болота

---

[22]) Такъ, напр., мы узнаемъ изъ начальной лѣтописи, что въ 973 го
Святославъ, великій князь Кіевскій, былъ убитъ Печенѣгами, поджидавшими е
у пороговъ.

[23]) Въ голландскомъ изданіи Mnemosyne, Bibliotheca philologica batava, Nov
series IV, p. 378—382, профессоръ *К. Г. Кобетъ* сообщилъ новый и въ нѣко
торыхъ случаяхъ весьма важный варіантъ этого текста по главной рукописи
пергаментному кодексу XII в., находящемуся въ Парижской Національной би
бліотекѣ (№ 2009, 4°). Находящаяся тамъ же рукопись (на бумагѣ) XV столѣ
тія (№ 2967, fol.) есть, по мнѣнію *Кобета*, простой списокъ съ первой; нѣко
торыя разночтенія послѣдняго были мнѣ сообщены частнымъ образомъ.

ивши ихъ (суда) въ Днѣпръ, они отправляются внизъ по рѣкѣ вутъ къ Кіеву. Здѣсь они вытаскиваютъ ладьи на берегъ и отъ ихъ Руссамъ. Послѣдніе покупаютъ только самыя суда, ко- снабжаются веслами, скамьями для гребцовъ и прочими сна- отъ старыхъ ладей. Въ іюнѣ мѣсяцѣ они (Руссы) пускаются аваніе по Днѣпру и ѣдутъ до Витичева (Βιτετζέβη) города, на- агося подъ властью Руссовъ [24]). Здѣсь они собираются въ тече- ухъ или трехъ дней; когда же соберутся всѣ ладьи, они отправ- я далѣе и плывутъ внизъ по Днѣпру. И сперва они приплы- къ первому порогу, называемому *Есупи*, что значитъ по русски славянски „не спи" (εἰς τὸν πρῶτον φραγμὸν τὸν ἐπονομαζόμενον ...πῆ, ὃ ἑρμηνεύεται ῥωσιστὶ καὶ σκλαβινιστὶ μὴ κοιμᾶσαι [sic]). этотъ порогъ настолько узокъ, что имѣетъ только ширину ци- теріона [25]), но посреди его возвышаются крутыя, высокія скалы, щія видъ острововъ. Когда волны приливаютъ къ нимъ, онѣ вы- поднимаются и низвергаются (со скалъ) вглубь съ сильнымъ и пнымъ ревомъ. Поэтому Руссы не рѣшаются плыть прямо между ми, но, остановившись вблизи ихъ, высаживаютъ людей, оставляя остальное на ладьяхъ. Раздѣвшись, они идутъ въ воду, ощупывая ми дно, чтобы не наткнуться на какой-нибудь камень, причемъ двигаютъ впередъ шестами носъ, другіе среднюю часть, третьи у судовъ. Такъ они минуютъ со всевозможною осторожностью первый порогъ, обходя его уголъ и держась около берега рѣки. едши этотъ порогъ, они снова забираютъ остальныхъ (высажен- съ берега и плывутъ далѣе ко второму порогу, называемому усски *Ульворси*, по славянски *Островунипрахъ*, что значитъ въ порога" (κατέρχονται εἰς τὸν ἕτερον φραγμὸν τὸν ἐπιλεγόμενον ... μὲν Οὐλβορσί, σκλαβινιστὶ δὲ Ὀστροβουνίπραχ, ὅπερ ἑρμηνεύεται ... τοῦ φραγμοῦ). Онъ также опасенъ и труденъ для проѣзда, и первый; и они опять высаживаютъ людей и тащатъ ладьи, въ первый разъ. Такимъ образомъ приходятъ они къ третьему у, по имени *Геландри*, что значитъ по славянски „шумъ порога" ...τρίτον φραγμὸν τὸν λεγόμενον Γελανδρί, ὃ ἑρμηνεύεται σκλαβινιστὶ ...φραγμοῦ). Затѣмъ они подходятъ къ четвертому, большому по-

---

[24]) Въ настоящее время деревня въ 50 верстахъ ниже Кіева, на правомъ у Днѣпра. *Штукенбергъ*, стр. 229.

[25]) Τζυκανιστήριον—зданіе въ Константинополѣ, въ которомъ император- фамилія забавлялась игрою въ мячъ на коняхъ (τζυκανίζειν отъ персид- ...); размѣры зданія неизвѣстны. Ср. *Лерберга*, стр. 315 и слѣд.

рогу, называемому по русски *Айфоръ*, по славянски *Неасить*, [illegible] что пеликаны гнѣздятся на камняхъ этого порога (τὸν τέταρτον φρ[illegible] τὸν μέγαν, τὸν ἐπιλεγόμενον ῥωσιστὶ μὲν Ἀειφόρ [26]), σκλαβινιστὶ δὲ [illegible] διότι ῥωλεύουσιν οἱ πελεκᾶνοι εἰς τὰ λιθάρια τοῦ φραγμοῦ). У порога всѣ суда останавливаются. Люди, выбранные для того, стоять на стражѣ, выходятъ и отправляются на свои мѣста; эту [illegible] они отбываютъ очень внимательно по причинѣ (близости) Печен[illegible] Остальные вытаскиваютъ грузъ, имѣющійся въ ладьяхъ, выводя[illegible] туда также скованныхъ невольниковъ и ведутъ ихъ по сушѣ на[illegible] тяженіи 6000 шаговъ, пока не минуютъ порога. Такимъ же об[illegible] они или тащатъ за собою, или несутъ на плечахъ свои ладьи[illegible] не придутъ по ту сторону порога. Тамъ они спускаютъ ихъ [illegible] на воду, нагружаютъ снова свои мѣха и сами садятся въ лады[illegible] стигнувъ пятаго порога, называемаго по русски *Варуфоросъ*, по [illegible] вянски *Вулнипрахъ*, потому что онъ образуетъ большой водо[illegible] (ῥωσιστὶ μὲν Βαρουφόρος, σκλαβινιστὶ δὲ Βουλνηπράχ, διότι μ[illegible] σίνην [27]) ἀποτελεῖ), они опять проводятъ суда, держась берега [illegible] какъ у перваго и втораго пороговъ. Затѣмъ они приходятъ къ [illegible] му, который называется по русски *Леанти*, а по славянски *Вер*[illegible] т. е. „бурленіе воды“ (λεγόμενον νὸν ῥωσιστὶ Λεάντι, σκλαβινιστὶ [illegible] ρούτζη, ὅ ἐστι βράσμα νεροῦ). Подобнымъ же образомъ они ми[illegible] и его и плывутъ отсюда къ седьмому порогу, называемому по р[illegible] *Струкунъ*, по славянски *Напрези*, что означаетъ „малый по[illegible] (ῥωσιστὶ μὲν Στρούκουν [28]), σκλαβινιστὶ δὲ Ναπρεζή, ὃ ἑρμηνεύετα[illegible] κρὸς φραγμός). И они прибываютъ къ такъ называемому *Кра*[illegible] *перевозу*, у котораго Херсониты переправляются изъ Руси, а [illegible] ченѣги въ Херсонъ. Этотъ перевозъ имѣетъ ширину ипподрома [illegible] высота (берега), которую видитъ глазъ снизу, такова, что пущ[illegible] оттуда стрѣла какъ разъ попадаетъ въ нихъ (плывущихъ). По

---

[26]) Такъ въ рукописяхъ; печатныя изданія одно за другимъ воспроиз[illegible] несомнѣнно неправильную форму Ἀειφάρ—Айфаръ.

[27]) δίνην есть предположеніе (конъектура) вмѣсто λίμνην.

[28]) Такъ въ подлинной рукописи; позднѣйшая рукопись (№ 296 [illegible] прим. 23) и печатныя изданія содержатъ форму Στρούβουν.

[29]) *Ф. В. Унеръ*, Quellen der byzantinischen Kunstgeschichte, стр. 326. По изысканіямъ *Т. Л. Мартена* (Mémoires présentés par divers [illegible] à l'académie des inscriptions et belles lettres, I-e série, t. IV [Paris 1854], ст[illegible] и слѣд.) ипподромъ имѣлъ ширину въ 45 ὀργυιαί=270 футамъ. См. та[illegible] *Лербера*, стр. 379.

…ѣти приходитъ сюда и нападаютъ на Руссовъ [30]). Прошедши это …, они пристаютъ къ острову, называемому именемъ *Св. Гри-* …[31]), на этомъ островѣ они совершаютъ свое жертвоприношеніе, …какъ на немъ стоитъ очень высокій дубъ. Они приносятъ въ …му живыхъ пѣтуховъ. Они также втыкаютъ въ землю кругомъ …ни, другіе (кладутъ) хлѣбъ и мясо и что каждый изъ нихъ во- …имѣетъ при себѣ, сообразно съ ихъ обычаемъ. О пѣтухахъ они …лаютъ жребій, рѣзать ли и ѣсть ихъ, или оставить живыми. Про- …шли этотъ островъ, Руссы не боятся болѣе Печенѣговъ, пока на- …ѣзда они приплываютъ въ рѣку Селину“ [32]).

Что насъ всего болѣе интересуетъ въ этомъ отрывкѣ,—это имена …пороговъ, сообщаемыя Константиномъ на двухъ языкахъ, славян- …скомъ (σκλαβινισστί) и русскомъ (ῥωσιστί). Разъясненіе этихъ именъ …кало филологовъ и историковъ въ теченіе болѣе, чѣмъ цѣлаго …тія [33]). Славянскія имена пороговъ суть дѣйствительно чисто …нскія, и нѣкоторыя изъ нихъ вполнѣ совпадаютъ съ теперешними …русскими названіями, хотя форма, въ которой они намъ сообщены …стантиномъ, иногда обнаруживаетъ вліяніе болгарскаго, или такъ

---

[30]) Описаніе подходитъ къ нынѣшнему Кичкасскому перевозу, о которомъ …ѣ (стр. 21) говоритъ: „Ces lieux sont fort esleuez, la riuiere y est entiere …t point embarrassée et est fort estroite particulierement au Midy... c'est la …grand et commode passage qu'ayent les Tartares, tant qu'en ce lieu le ca- …peut pas auoir plus de 150 pas, que les riues y sont fort accessibles, et …découuert, où ils ne redoutent point les embuscades“. Ср. *Лерберга*, …33 и слѣд., 378 и слѣд.

[31]) Теперь Хортица; *Боплань*, стр. 22: „Cette isle est fort considerable... …forte chesnes et seroit un fort beau lieu pour y faire habitation... Au des- …de cette isle la riuiere s'en va fort en eslargissant“. Ср. *Лерберга*, стр. 334 …, 379 и слѣд. *Хортичій островъ* у Нестора (изд. *Миклошича*, гл. 86, …611 (=1103) г.

[32]) Теперь—Сулинское устье (гирло) Дуная.

[33]) *Байеръ* въ Commentarii Academiae Scient. Imper. Petropolitanae, t. IX …ии 1737 (1744), стр. 392 и слѣд. *Струбе*: Dissertation sur les anciens …St.-Petb. 1785. *І. Тунманнъ*: Untersuchungen über die Geschichte der …europäischen Völker (Leipzig 1774). I, стр. 386 и слѣд. *Лербергъ*, указ. …, стр. 350 и слѣд. *К. Цейссъ*: Die Deutschen und die Nachbarstämme …1837), стр. 556 и слѣд. *Куникъ*: Berufung и т. д., II, 425 и слѣд. …*Куникъ*: Samlede Afhandlinger udgivne af G. Storm (Christiania 1874 [1849]), …и слѣд. *К. Раффъ*: Antiquités de l'Orient (Copenhague 1856), стр. VII—VIII. …въ Caspia *Дорнъ* (1875), стр. 414 и слѣд.

назыв. старославянскаго нарѣчія, которое должно было быть наи
лѣе извѣстнымъ изъ всѣхъ славянскихъ діалектовъ при византійск
дворѣ. Напротивъ, имена другаго ряда, которыя Константинъ выда
за русскія, совершенно отличны отъ параллельныхъ имъ названій
представляютъ собою въ высшей степени интересную и важную
нашей цѣли группу: ибо всякій, кто обладаетъ хотя малѣйшимъ з
ніемъ языковъ и не связанъ предубѣжденіемъ, долженъ признать,
эти имена суть чисто скандинавскаго корня и не могутъ быть объ
нены при помощи какого бы то ни было другаго языка.

Я хочу сдѣлать попытку этимологическаго анализа этихъ име

Сперва, говоритъ авторъ, ѣдущіе по Днѣпру приплываютъ
порогу *Есупи*, что значитъ по русски и по славянски „не спи“; и
не лишенное смысла для перваго порога, который начинаетъ со
длинный рядъ опасностей. Одно только странно, если мы сравн
это имя съ послѣдующими,—именно, что авторъ даетъ намъ *одно* и
какъ русское *и вмѣстѣ* славянское. Если мы сообразимъ, что
прочіе пороги имѣютъ двойныя имена, звучащія совершенно различ
то не можетъ быть сомнѣнія въ томъ, что здѣсь есть ошибка, име
что одно имя здѣсь пропущено. Давно уже всѣ согласны въ томъ,
приводимое Константиномъ имя принадлежитъ славянскому языку,
переводѣ на который греческое выраженіе μὴ κοιμᾶσαι гласитъ
спи (не съпи)“, и эти слова мы получаемъ изъ греческаго текс
предположивъ въ немъ,—что было уже давно предположено,—одно и
большое искаженіе, именно описку *Есупи* вмѣсто *Несупи*; пропус
буквы *н* въ началѣ слова является тѣмъ болѣе вѣроятнымъ и извините
нымъ, что предыдущее слово въ текстѣ (ἐπομοναζόμενον) оканчивает
на ту же самую букву. Какъ гласило русское имя этого порога, мы не зн
емъ; но, такъ какъ всѣ слѣдующія имена даютъ намъ право предполага
его скандинавское происхожденіе, то оно должно было гласить,
если только оно по формѣ и значенію было тождественно со слав
скимъ,—или *sof eigi*, или *sofattu* (древне-норманнскій переводъ в
раженія „не спи“), или, можетъ быть, съ употребленіемъ старинна
отрицанія *ne*,—*ne sofi*; въ такомъ случаѣ пропускъ русскаго имен
можно было бы объяснить сходствомъ обоихъ именъ.

Второй порогъ называется по русски *Ульворси*, по славянс
*Островунипраль*, „островъ порога“. Это двойное имя совершенно я
но. Славянское названіе гласитъ по старославянски *островьныи пра*
т. е. *островной порогъ*. Переводъ этого имени у Константина „о
тровъ порога“ не совсѣмъ правиленъ: слѣдовало бы перевести наоб
ротъ,— „порогъ острова“ (островной порогъ). Русское имя вполнѣ с

стъ съ такимъ толкованіемъ: это очевидно скандинавская форма -*fors*, составленная изъ вполнѣ обыкновеннаго скандинавскаго *holm* (древне-норманнское *hólmr*), [34])—островъ, и скандинавскаго *rs*,—водопадъ, быстрина, порогъ. Между первымъ порогомъ и который Константинъ помѣщаетъ на третьемъ мѣстѣ, находятся йствительности два порога: одинъ изъ нихъ, называемый въ наее время *Сурскимъ*, незначителенъ; напротивъ, другой, такъ наный *Лоханскій*, принадлежитъ къ числу наиболѣе опасныхъ. какъ эти два порога недалеко отстоятъ другъ отъ друга, они огли подразумѣваться въ древности подъ общимъ именемъ „островпорога". Что касается до происхожденія этого имени, то для объясненія можно указать или на три скалистые острова, какъ повыше Лоханскаго порога [35]), или, еще лучше, на островъ, щій около $^1/_4$ мили въ длину, поросшій дубами и другими деми, являющійся отличительнымъ признакомъ Сурскаго порога [36]). Третій порогъ называется по Константину *Геландри*, что будто начитъ по славянски „шумъ порога". Это мѣсто текста очевидно рчено, такъ какъ оно не только сообщаетъ намъ лишь *одно* имя, ще и относитъ его не къ тому языку, къ какому бы слѣдовало, по- что *Геландри* можетъ быть только древне-норманнскимъ причаъ *gellandi* (или *gjallandi*),—„звучащій", „звенящій" [37]). Слѣдов.,

---

[34]) Греческое написаніе Οὐλ—можетъ быть сопоставлено съ формою *hulm*, ющеюся въ нѣкоторыхъ древне-шведскихъ памятникахъ письменности и чающеюся еще и теперь въ нѣкоторыхъ шведскихъ нарѣчіяхъ (ср. *Рид-*, Svenska språkets lagar IV, 60 и слѣд., 71 и слѣд.). Носовое *m* повидиыговаривалось менѣе ясно передъ *f*: такъ мы находимъ въ нѣкоторыхъ ческихъ надписяхъ (въ Швеціи) вмѣсто имени *Holm-fastr* написаніе HUL-, напр., у *Дибека* (*Dybeck*), Sverikes Runurkunder (1860 и слѣд.), про- Упландъ, № 18, 114, 140 и др. (тамъ же подъ № 146 HULMNFASTR; же [Стокгольмскій округъ, Stockholmslän, № 173] HULMFASTR).

[35]) Таково мнѣніе *Лерберга*, стр. 325, 356.

[36]) *Штукенбергъ*, стр. 254. Ср. *Лерберга*, стр. 324.

[37]) Это имя напоминаетъ подобныя же названія въ скандинавскихъ зем-, напр., *Rjúkandi*, „дымящійся",—водопадъ въ Норвегіи,—*Drífandi*, ій вверхъ", „пылящій",—водопадъ въ Исландіи,—*Skjálfanda-fljót*, „дро- рѣка", въ Исландіи,—*Rennandi*, „бѣгущій",—миѳическая рѣка въ Эддѣ 27), и мног. друг. *Gjallandi* (и *Gellir*) встрѣчается въ древне- языкѣ въ качествѣ прозвища различныхъ людей, названныхъ причинѣ ихъ сильнаго, пронзительнаго голоса. Ср. *К. Рига* (*Rygh*), islandske Tilnavne fra Oldtiden og Middelalderen (Trondhjem 1871), 19.

авторъ дѣлаетъ здѣсь при своемъ переводѣ, какъ и въ предъидущемъ случаѣ, маленькую ошибку, именно переводитъ „шумъ порога“ вмѣсто „порогъ шума“ (т. е. „шумящій, звенящій порогъ.“). Тогда какъ въ описаніи перваго порога отсутствуетъ русское имя, здѣсь переписчикомъ пропущено славянское названіе порога [38]). Конечно, мы не можемъ съ точностью установить, каково оно было; но, по всей вѣроятности, оно должно было походить на теперешнее имя этого небольшаго порога,—*Звонецъ* (*Звонскій*, *Звонецкій*), которое имѣетъ какъ разъ то же значеніе, какъ и переданное намъ русское имя (шумящій, звенящій). Въ этомъ мѣстѣ вода дѣйствительно, по описаніямъ, клокочетъ съ шумомъ и ревомъ, слышнымъ на очень далекомъ разстояніи [39]).

Переходимъ теперь къ четвертому порогу, „большому“, называемому по русски *Айфоръ*, по славянски *Неасытъ*, на томъ основаніи что, по словамъ Константина, пеликаны гнѣздятся на его камняхъ. Такъ какъ, по моему мнѣнію, имена этого порога до настоящаго времени понимались совершенно ложно, я долженъ остановиться на этомъ вопросѣ нѣсколько долѣе. Самый порогъ очевидно тотъ, который теперь называется *Ненасытецкимъ*,—суда по описаніямъ, величайшій и опаснѣйшій изъ всѣхъ [40]).

---

[38]) По мнѣнію *Куника* (II, 430), подлинный текстъ могъ гласить: τὸ λεγόμενον [ῥωσιστὶ μὲν] Γελανδρί, σκλαβινιστὶ [δὲ...], ὃ ἑρμηνεύεται и т. д.

[39]) „На сто саженей ниже этого порога русло рѣки съуживается до ширины 300 саженей, и шумящія, разбивающіяся о скалы волны производятъ такой гулъ, который раздается на далекое разстояніе. Надобно полагать, что отсюда происходитъ имя Звонецъ, т. е. звенящій“. *Штукенбергъ*, стр. 254. Ср. *Лерберга*, стр. 327, и *В. Зуева* (*Szujew*), въ описаніи его путешествія изъ С.-Петербурга въ Херсонъ (Дрезденъ и Лейпцигъ 1789), I, 181, гдѣ мы читаемъ: „Мы пріѣхали къ Звонецкому порогу, который уже издали возвѣщаетъ намъ о себѣ своимъ шумомъ... Какъ бы для сокращенія медленно тянущагося времени Звонецкій порогъ непрерывнымъ, далеко вокругъ раздающимся шумомъ своихъ волнъ, пробивающихся между скалами, доставлялъ развлеченіе нашему слуху и давалъ намъ возможность различать весьма разнообразные тоны, производимые болѣе или менѣе стѣсненнымъ теченіемъ воды“.

[40]) *Штукенбергъ* (стр. 254) описываетъ его вкратцѣ такими словами: „Благодаря оригинальному соединенію противодѣйствій и препятствій, которыя будучи обусловлены въ этомъ мѣстѣ присутствіемъ (двухъ) острововъ, направленіями и изгибами фарватера и другими мѣстными особенностями, мѣшаютъ правильному теченію рѣки,—образуется порогъ Ненасытецъ, который плаваніе по Днѣпру справедливо называютъ печью или адомъ“. Болѣе подробностей

Славянское названіе *Неаситъ* достаточно ясно, если только оно точ-
изображаетъ собою старославянское слово *неясыть*, русское *неясыть*,
торое на самомъ дѣлѣ можетъ значить „пеликанъ"; на этомъ и успокои-
лись почти всѣ прежніе толкователи, переводя вслѣдъ за Константи-
мъ имя этого порога „пеликановый порогъ". Но странно, что никто.
сколько мнѣ извѣстно, не замѣтилъ одной трудности, которая дѣлаетъ
моихъ глазахъ такое объясненіе въ высшей степени сомнительнымъ.
а трудность заключается въ томъ, что имя порога гласитъ будто бы
мо *Неясыть*, т. е. „Пеликанъ", а не „Пеликановый порогъ". Если
происхожденіе этого имени дѣйствительно было то, какое сообща-
ъ Константинъ, мы должны были бы ожидать славянскаго произ-
днаго отъ слова *неясыть*, подобно тому, какъ имя втораго порога
ть производное отъ слова *островъ* (островной). Съ другой стороны
кій признаетъ нелѣпымъ предположеніе, чтобы самый порогъ могъ
ть названъ „пеликаномъ" по указанной причинѣ, другими словами,
обы онъ могъ быть названъ именемъ особи птичьей породы, являю-
йся его отличительнымъ признакомъ. Развѣ только какая-нибудь
росающаяся въ глаза черта природы самого порога или его окрест-
стей, которая имѣла бы сходство съ какою-либо характерною осо-
нностью этой птицы, напр., съ ея клювомъ или ея прожорливостью,
гла бы подать поводъ къ подобному названію. Слѣдовательно, сооб-
еніе Константина объ имени четвертаго порога должно заключать
себѣ ошибку. Мы необходимо должны признать одно изъ двухъ:
и переданная имъ форма имени не вполнѣ исправна, или же при-
енное имъ объясненіе невѣрно. Если мы примемъ въ соображеніе,
ъ неточны и шатки у Константина нѣкоторыя объясненія именъ,
да какъ самыя имена у него болѣе или менѣе вѣрны, послѣднее
едположеніе пріобрѣтаетъ несомнѣнно наибольшую вѣроятность, тѣмъ
лѣе, что по крайней мѣрѣ въ настоящее время въ тѣхъ мѣстностяхъ,
торыя описываетъ разсказъ Константина, пеликаны совсѣмъ не во-
тся (предположивъ, что въ данномъ случаѣ разумѣется та самая
ица, которую мы вообще называемъ этимъ именемъ), и что они,
къ увѣряетъ меня одинъ естествоиспытатель, вообще не устраиваютъ
ѣздъ такъ, какъ слѣдовало бы о томъ заключить изъ словъ Констан-
на (εἰς τὰ λιθάρια τοῦ φραγμοῦ). Къ этому всему присоединяется
е то обстоятельство, что при имени этого порога мы имѣемъ въ

---

Ирмы. I, 183 и слѣд., гдѣ также помѣщено довольно неудачное изображеніе
ого порога. и у *Лерберга*, стр. 327 и слѣд.

греческомъ подлинникѣ не прямой переводъ его, какъ при прочи
именахъ (за исключеніемъ пятаго порога), а лишь неопредѣлени
этимологическое объясненіе примѣнительно къ славянскому имени
*ысыть*. По всей своей формѣ это толкованіе производитъ на ме
впечатлѣніе чисто личнаго, субъективнаго предположенія,—все раз
принадлежитъ ли оно самому Константину, который очевидно
сколько понималъ по славянски, или человѣку, отъ котораго онъ зам
ствовалъ свои свѣдѣнія. Если такъ, то это объясненіе теряетъ всяк
цѣну: ибо, гдѣ дѣло касается, какъ въ настоящемъ случаѣ, не пр
стаго перевода, а этимологіи слова, тамъ человѣкъ, жившій въ X вѣ
не можетъ представлять собою авторитета высшаго относительно на
и его слова не могутъ считаться удостовѣреннымъ выраженіемъ мыс
возникшей въ умѣ первоначальныхъ impositores nominum.

Но славянское слово *неысыть* означаетъ не только „пеликан
Оно есть производное отъ прилагательнаго „сытъ“ [41]), и первонача
ное значеніе его есть „ненасытный“; только уже въ дальнѣйше
смыслѣ оно употребляется для обозначенія животныхъ, въ особенно
птицъ, отличающихся прожорливостью, каковы, напр., коршунъ
пеликанъ (неясыть) [42]). Согласно съ этимъ первоначальнымъ значе
емъ слова порогъ могъ называться „Ненасытнымъ“, и, что это д
ствительно было такъ, подтверждается современнымъ именемъ эт
порога,—„Ненасытецъ“ или „Ненасытецкій“, и значеніе этого име
очевидно почти тождественнаго съ древне-славянскимъ, вполнѣ ясно [43]

---

[41]) Ср. *Фр. Миклошича*, Vergleichende Grammatik der slawischen Sprach
(Wien 1875), II, 374.

[42]) Старославянское *неысыть* — vultur, pelecanus (*Миклошичъ*, Lexic
Palaeoslovenico-graeco-latinum, Vindobonae 1862—65); по русски *неясыть* (
ликанъ?), родъ совы, баснословная прожорливая, ненасытная птица, такие
насытно жадный (въ отношеніи ѣды, богатства и т. д.) человѣкъ (*Даль*, Т
ковый словарь живаго великорусскаго языка, ч. II, Москва 1865); по чеш
*nejesyt*—пеликанъ. Ср. старославянское *несыть*,—pelecanus, русское *несыть*,
ненасыть, ненасытный человѣкъ или звѣрь, сербское *несит*, ненасытный, ins
tiabilis (*Вука Стефанов. Караджича*, Lexicon serbico-germanico-latinum, Vi
dobonae 1852); чешское *nesyt*, ненасыть, пеликанъ.

[43]) Старославянское *ненасыть*,—голодъ; русское *ненасыть*; сербское *н*
*насит*, insatiabilis; польское *nienasycic*, тоже самое; чешское *nenasyt*,—то
Къ сказанному я должен прибавить, что изъ прежнихъ толкователей тольк
одинъ *Іерберъ* (стр. 364) отстаиваетъ именно это значеніе древняго име
порога. Впрочемъ, я не могу удержаться отъ предположенія, что порогъ и
старину, какъ нынѣ, дѣйствительно назывался *Ненасыть*, и что форма *Не*

Въ самомъ дѣлѣ, это вполнѣ подходящее имя для такой сильной и стремительной быстрины, во всякомъ случаѣ болѣе выразительное, чѣмъ мягкое названіе „Пеликановаго порога“ [44]). Далѣе я полагаю однако, что свое названіе эта быстрина получила не только по причинѣ своей стремительности и „прожорливости“: имѣется на лицо характерная особенность именно этого порога въ сравненіи съ остальными, благодаря которой онъ по преимуществу заслуживаетъ имя „ненасытнаго“. Дѣло въ томъ, что во время весенняго половодья онъ одинъ не исчезаетъ подъ водою, и, какъ бы ни былъ высокъ уровень рѣки вслѣдствіе напирающихъ сверху водъ, онъ и только одинъ онъ остается постояннымъ препятствіемъ для плаванія по Днѣпру [45]). По описанію Константина, этотъ порогъ былъ единственнымъ, черезъ который Руссы не могли перетащить своихъ лодокъ порожнякомъ, но который они принуждены были обходить по сушѣ. Онъ, слѣд., можетъ быть уподобленъ безпонной, никогда не наполняющейся ямѣ, и съ этой точки зрѣнія для него не могло быть болѣе подходящаго имени, какъ „*Неасыть*“, т. е. *неясыть*, *ненасытецъ*.

Лишь установивъ, какъ мнѣ кажется, истинное значеніе славянскаго имени, мы будемъ въ состояніи объяснить происхожденіе и смыслъ русскаго имени *Айфоръ*, которое до сихъ поръ еще не получило удовлетворительнаго толкованія. Въ соотвѣтствіи съ переводомъ славянскаго имени („пеликанъ“) объяснявшіе сопоставляли слово *Айфоръ* (или, какъ читали до послѣдняго времени, *Айфаръ*) большею частью съ голландскимъ *ooievaar*, древне-нижненѣмецкимъ *ôdebaro*, русскимъ *adebar* (аистъ) и высказывали предположеніе, что Скандинавы, не знавшіе пеликановъ у себя на родинѣ, перемѣшали ихъ съ аистами [46]). Но голландскій ученый, профессоръ де-Фризъ [47]) (de Vries),

---

[44]) У Константина явилась результатомъ описки вмѣсто *Неасыть* (Νεασήτ) затѣмъ послужила основаніемъ для приведеннаго неудачнаго объясненія.

[45]) Ср., напр., древне-норманнское *svelgr*, 1) пучина, водоворотъ, теченіе, имя собственное; 2) глотатель, расточитель, отъ глагола *svelgja*,—глотать; и *svarr*,—зобъ птицы, затѣмъ знаменитый водопадъ въ Норвегіи.

[46]) „Au printemps lors que les neiges fondent, tous les Porouys sont couuerts excepté le septième qui s'appelle Nienastites et qui seul empesche la nauigation en cette saison“. *Боплань*, стр. 20 (ср. *Лерберга*, стр. 321 A).

[47]) Ср. *Куника*, Die Berufung der schwedischen Rodsen II, 431 и слѣд. и Сборникъ *Дорна*, стр. 415. *Гротъ*, Филологическія разысканія, 2-е изд. (1876), стр. 422 и слѣд.

[48]) Verslagen en Mededelingen der koninklijke Akademie van Wetenschappen, Letterkunde, 2-de Reeks, Deel V (Amsterdam 1875).

ясно доказалъ, что такое объясненіе недопустимо по естественн
учнымъ соображеніямъ, такъ какъ въ тѣхъ мѣстностяхъ Скандин
откуда должно было совершиться переселеніе въ Россію, аистъ
также неизвѣстенъ, какъ и пеликанъ; кромѣ того, изложенное
ваніе точно также недопустимо и съ филологической точки зр
ибо спорный терминъ принадлежитъ только нижненѣмецкому я
не встрѣчается ни въ одномъ скандинавскомъ нарѣчіи и, будучи
веденъ къ формамъ языка X столѣтія, теряетъ всякое сходство со
вомъ *Айфоръ*; наконецъ, это объясненіе недопустимо и съ логич
стороны, потому что остается нелѣпою самая мысль назвать п
„аистомъ“ или чѣмъ-нибудь въ этомъ родѣ по той причинѣ, чт
ликаны живутъ въ его сосѣдствѣ [48]). Если предложенное мною т
ваніе славянскаго имени *„Неясыть“* вѣрно, то и русское имя *Ай*
должно быть объяснено въ соотвѣтствіи съ нимъ, и это достиг
самымъ простымъ и естественнымъ образомъ. По моему мнѣнію,
*форъ* соотвѣтствуетъ древне-норманнской формѣ *Eiforr* (*Eyforr*
*Æforr*), что значитъ „вѣчно стремящійся“, „вѣчно рвущійся“ (per
praeceps),—сложное изъ *ei*—(или *ey*—, *æ*—),—всегда, постоянн
*forr*,—спѣшащій, бурный [49]); на шведскомъ языкѣ X столѣтія соо
ствующая форма, вѣроятно, гласила бы *Aiforr* [50]). Такое толкова
полагаю, является удовлетворительнымъ во всѣхъ отношеніяхъ. Рус

---

[48]) Попытка объясненія этого имени, сдѣланная профессоромъ де-Фрем
нисколько не болѣе удачна, чѣмъ предъидущія. Онъ предполагаетъ описку AE
вмѣсто ΔEIΦAP, *Difar* (т. е. **Dýfari*) и приводитъ для сравненія, ан
ское *diver*, гагара, нырокъ (родъ птицы). Но dýfari есть только предполаг
слово, столь же мало скандинавское, какъ и *oolievaar;* вообще всякое ис
по этому пути, какъ видно, изъ приведенныхъ выше доказательствъ, явля
безуспѣшнымъ.

[49]) Это прилагательное, употребляемое понынѣ въ норвежскомъ языкѣ
формѣ *for* (см. *Аазена*, Norsk Ordbog [Christiania 1873], стр. 177), вѣро
лежитъ въ основаніи слова *fors*, водопадъ, или по крайней мѣрѣ происхо
отъ того же корня.

[50]) Древній дифтонгъ *ai*, въ древне-норманнскомъ языкѣ *ei*, какъ кажд
долго удерживалъ въ Швеціи свою первоначальную форму *ai* и попадается
высшей степени часто въ руническихъ надписяхъ (*Ридквистъ*, Svenska f
kets Lagar [Stockholm 1868] IV, 138 и слѣд.). Спорную приставку (префикс
мы находимъ, напр., въ именахъ AILIFR (*Лильегренъ*, Run-Urkunder [Stock
1833], № 186, 187, 704), AIFIKR (тамъ же, № 489), AIRIKR (тамъ
№№ 458, 601, 605 и др.).

и *Айфарь* выражаетъ утвердительно („вѣчно стремящійся“) тоже иное [1]), что славянское „*Неясыть*“ (ненасыть) отрицательно, и оба предложенныя объясненія взаимно опираются одно на другое; далѣе, столкованное такимъ образомъ имя вполнѣ точно подходитъ къ природѣ самой мѣстности и выводится естественно и непринужденно изъ того языка, къ которому неоспоримо принадлежатъ всѣ прочія русскія имена пороговъ.

Имя пятаго порога звучитъ по русски *Варуфоросъ*, по славянски *Вулнипрахъ*, и эти названія объясняются тѣмъ, что онъ образуетъ большой водоворотъ. Эти имена опять принадлежатъ къ числу наиболѣе ясныхъ: на двухъ языкахъ они означаютъ одно и тоже,—„порогъ волны“ или „порогъ пучины“. Славянское имя *Вулнипрахъ* есть старославянское *влъньный прагъ* (порогъ), причемъ первое слово есть прилагательное, производное отъ *влъна* (волна), точно также какъ мы видѣли въ имени втораго имени прилагательное *островьный* (островной) отъ слова *островъ*. Этотъ порогъ и понынѣ еще называется *Вольнымъ* или (правильнѣе) *Волнинскимъ* [52]). Русское же имя *Варуфюросъ* есть древне-норманнское *Bára-fors*, сложное изъ *bára* (род. пад. *báru*),—волна, и *fors*, водопадъ, стремнина, изъ чего греческій писатель сдѣлалъ часто употребительное въ греческомъ языкѣ слово—φόρος.

Слѣдующій, шестой порогъ зовется по русски *Леанти*, по славянски *Вершци*, т. е. „бурленіе воды“. Буквальный переводъ гласилъ „бурлящій“ или „кипящій“ („бьющій ключемъ“). Имя *Вершци* есть старославянское *вьржштии* (*вьржщи*), [53]) — причастіе отъ глагола *вьрѣти*,—кипѣть, бурлить, также—бить ключемъ. Русское имя *Леанти* очевидно есть скандинавское причастіе, какъ и *Геландри* (*Gellandi*): и сравненія съ этою формою само собою напрашивается древне-норманнское *hlejandi* (древне-шведское *leiande* или *leande*), смѣющійся. Названіе порога „смѣющимся“ само по себѣ не является лишеннымъ смысла: стоитъ вспомнить только имя „Смѣющейся Воды“, Minnehaha, въ „Гайаватѣ“ Лонгфелло. Согласно со значеніемъ древне-

---

[1]) Прежде, слѣдуя чтенію *Айфарь*, я пытался объяснить это имя изъ древне-норманнской формы *Eifari*, вѣчно-катящійся (perpetuo ruens), по аналогіи съ древне-норманнскими формами *dynfari* или *gnýfari* (cum strepitu ruens, поэтическія названія вѣтра); но вышеприведенное объясненіе во всѣхъ отношеніяхъ заслуживаетъ предпочтенія.

[52]) *Лерберъ*, стр. 329.

[53]) Ср. сербское *врућ*, fervidus; новѣйшая русская форма гласила бы *вручій*.

впрочемъ, не могу отрицать возможности и такого толкованія. ы мы ни объясняли приставку *на* (можно представить еще мно- различныхъ предположеній), во всякомъ случаѣ придется при- что, именно идя по указанному пути, мы очень близко подо- къ переводу имени этого порога у Константина („малый порогъ"). мы должны предположить, что русское имя *Струкунъ* имѣетъ ое же значеніе, и ключъ къ рѣшенію вопроса мы безъ труда ъ въ норманнскомъ языкѣ. Въ норвежскомъ народномъ языкѣ я слова *strok* (средн. рода) и *stryk* (муж. р.), означающія „те- ъ проточной водѣ (рѣкѣ)", „съуженіе русла съ усиліемъ тече- ), въ шведскихъ діалектахъ [59]) находимъ соотвѣтствующее слово ъ же значеніемъ въ различныхъ формахъ, каковы *stråk* и *struk* ), рядомъ съ ними также форму женскаго рода *strukk*, „неболь- одопадъ, по которому можно проплыть вверхъ". Я не сомнѣва- о въ словѣ *Strukun* заключается именно этотъ шведскій корень, не могу дать никакого твердаго и удовлетворительнаго объяс- ля суффикса *un* [60]). Такимъ образомъ и это имя почти вполнѣ ется съ переводомъ Константина („малый водопадъ, порогъ"), какъ и съ природными особенностями самаго порога. Очевидно, къ назыв. теперь Лишній порогъ: здѣсь рѣка, посреди которой ъ большой островъ, дѣлается уже, но именно поэтому теченіе ится быстрѣе, и, такъ какъ эта быстрина не представляетъ осо- опасностей или препятствій для плаванія, порогъ могъ не безъ анія называться „малымъ".

---

[59]) *И. Аазенъ*, Norsk Ordbog (Christiania 1873), стр. 761—762.

[60]) *Ритцъ* (Rietz), Ordbok öfver Svenska Allmogespråket (Lund 1867), 85.

[61]) Не соотвѣтствуетъ ли Στρούκουν формѣ *Strukund*, съ нерѣдко встрѣ- ся въ мѣстныхъ названіяхъ суффиксомъ *-und* (ср., напр., *С. Бугге*, of Runeindskriften på Rökstenen [Antiqvar. Tidskr. för Sverige V], стр. 58 ; *Ридквиста*, Svenska språkets lagar V, 30; II, 625)? Впрочемъ я не одного примѣра, гдѣ бы это окончаніе попадалось въ именахъ водъ. есть ли *-un* въ данномъ случаѣ древне-норманнское окончаніе дат. пад. *-um*? Въ послѣднемъ случаѣ слѣдовало бы предположить, что дат. первоначально находился въ зависимости отъ какого-либо предлога, (при, къ) и затѣмъ обратился въ собственное имя порога.—Употре- на Сѣверѣ послѣдующаго (postpositiv) члена здѣсь нельзя предпо- такъ какъ онъ рѣдко или даже никогда не попадается въ древнѣйшихъ собственныхъ.

норманнскаго глагола *hlæja*,—смѣяться,—порогъ могъ быть такъ
частью по причинѣ журчанія воды, частью по причинѣ сверк
переливовъ пѣны. Въ обоихъ случаяхъ это имя вполнѣ удов
тельно соотвѣтствуетъ славянскому [54]). Къ сказанному я прибав
по моему мнѣнію, этотъ порогъ есть нынѣшній Таволжанскій [55]).
на этомъ мѣстѣ имѣетъ ширину, требующую болѣе десяти
переѣзда, и русло его переполнено камнями,—обстоятельство
даря которому, конечно, рѣка у этого порога особенно бурлит
нится, хотя самый порогъ и не очень опасенъ.

Наконецъ, седьмой и послѣдній порогъ называется по
*Струкунъ* (см. примѣч. 28), по славянски *Напрези*, т. е. „ма
рогъ",—имена, объясненіе которыхъ представляетъ большія тр
Что касается до славянскаго имени *Напрези*, то ни одна из
ложенныхъ гипотезъ не можетъ быть принята. По моему мнѣ
скорѣе всего объясняется изъ старославянскаго прилагательна
(борзый),—скорый, быстрый,—или какого-либо производнаго о
каковыя попадаются въ различныхъ славянскихъ нарѣчіяхъ с
ніемъ „малой быстрины": таковы, наприм., старославянскія *брѣз
брѣжай*,—рѣка, потокъ, fluentum,—*брѣзъя*, syrtis, болгарское *бр
быстрина, сербское *брзица* или *брзакъ*, — мѣсто въ ручьѣ,
быстро бѣжитъ по камнямъ [56]. Вопросъ заключается лишь в
какъ объяснить приставку *на* (очевидно славянскій предлогъ
Если —*прези* есть ничто иное, какъ славянское прилагательно
*бръзъıи* въ его первоначальной формѣ, то можно было бы пр
жить въ данномъ случаѣ сложную форму *набръзъıи*, т. е. превос
степень прилагательнаго (очень быстрый), хотя въ качествѣ со
наго имени такая форма являлась бы натянутой. Однако я еще
колеблюсь признать умѣстность такого словообразованія съ п
приставки *на*, если бы мы предположили въ —*прези* славянс
ществительное со значеніемъ „порогъ",—предположеніе очень

---

[54]) Или, можетъ быть, *Лсанти* ошибка вмѣсто *Велланти*=др.
*vellandi*, бурлящій, клокочущій (wallend)?

[55]) Того же мнѣнія держится *Лерберг*, стр. 370 и слѣд., но изъ
совершенно иной точки зрѣнія, которой я не могу признать вѣрной.

[56]) Подобныя имена см. у *Миклошича*, Slawische Ortsnamen aus
tiven (Denkschriften der Kais. Akademie zu Wien. XXIII, 149, № 40).

[57]) Ср. *Миклошича*, Vgl. Gr. d. slaw. Spr. II, 358 и слѣд., 405
III, 213 и слѣд. *Его же*: Die nominale Zusammensetzung im Serbischen (D
d. phil.—hist. Classe d. Akad. zu Wien, XIII), стр. 21.

впрочемъ, не могу отрицать возможности и такого толкованія. мы ни объясняли приставку *на* (можно представить еще мно- различныхъ предположеній), во всякомъ случаѣ придется при- то, именно идя по указанному пути, мы очень близко подо- къ переводу имени этого порога у Константина („малый порогъ"). мы должны предположить, что русское имя *Струкунъ* имѣетъ е же значеніе, и ключъ къ рѣшенію вопроса мы безъ труда ъ норманнскомъ языкѣ. Въ норвежскомъ народномъ языкѣ слова *strok* (средн. рода) и *stryk* (муж. р.), означающія „те- ъ проточной водѣ (рѣкѣ)", „съуженіе русла съ усиліемъ тече- ", въ шведскихъ діалектахъ [52]) находимъ соотвѣтствующее слово же значеніемъ въ различныхъ формахъ, каковы *strȯk* и *struk* , рядомъ съ ними также форму женскаго рода *strukk*, „неболь- допадъ, по которому можно проплыть вверхъ". Я не сомнѣва- о въ словѣ *Strukun* заключается именно этотъ шведскій корень, не могу дать никакого твердаго и удовлетворительнаго объяс- ія суффикса *un* [53]). Такимъ образомъ и это имя почти вполнѣ ется съ переводомъ Константина („малый водопадъ, порогъ"), акъ и съ природными особенностями самаго порога. Очевидно, ъ нынѣ. теперь Лишній порогъ: здѣсь рѣка, посреди которой большой островъ, дѣлается уже, но именно поэтому теченіе тся быстрѣе, и, такъ какъ эта быстрина не представляетъ осо- асностей или препятствій для плаванія, порогъ могъ не безъ ія называться „малымъ".

---

*И. Аазенъ*, Norsk Ordbog (Christiania 1873), стр. 761—762. *Рietz* (Rietz), Ordbok öfver Svenska Allmogespråket (Lund 1867),

Не соотвѣтствуетъ ли Στρούκουν формѣ *Strukund*, съ нерѣдко встрѣ- въ мѣстныхъ названіяхъ суффиксомъ *-und* (ср., напр., *O. Бупе*, af Runeindskriften på Rökstenen [Antiqvar. Tidskr. för Sverige V], стр. 58 *Ридквиста*, Svenska språkets lagar V, 30; II, 625)? Впрочемъ я не одного примѣра, гдѣ бы это окончаніе попадалось въ именахъ водъ. есть ли *-un* въ данномъ случаѣ древне-норманнское окончаніе дат. над. *-um*? Въ послѣднемъ случаѣ слѣдовало бы предположить, что дат. ъ первоначально находился въ зависимости отъ какого-либо предлога, (напр. къ) и затѣмъ обратился въ собственное имя порога.—Употре- ію на Сѣверѣ послѣдующаго (postpositiv) члена здѣсь нельзя предпо- ать какъ онъ рѣдко или даже никогда не попадается въ древнѣйшихъ собственныхъ.

Таковы столь важныя въ лингвистическомъ и историческомъ от ношеніяхъ имена Днѣпровскихъ пороговъ, сообщаемыя намъ Констан тиномъ Багрянороднымъ; къ этимъ же именамъ, вѣроятно, примыкает еще второе имя Кіева,—*Самватасъ* (Σαμβατάς). Хотя Константинъ не говоритъ этого прямо, однако не можетъ быть сомнѣнія въ том что это очевидно не славянское имя есть „русское" названіе город Слѣдуетъ признаться, что донынѣ не предложено ни одного удовл творительнаго объясненія этого имени, и я также не могу объясни его съ достовѣрностью. Всетаки я осмѣливаюсь выступить съ предп ложеніемъ, не есть ли слово Самватасъ древне-нормапнское *Sandbakk* песчаная отмель, или *Sandbakka-áss*, песчаная возвышенность? Мн кажется, такое толкованіе подходило бы къ характеру мѣстности; р рѣшеніе этого вопроса я долженъ предоставить другимъ [81]).

И такъ, мы видимъ, что такъ называемыя русскія имена пор говъ суть въ дѣйствительности древне-норманнскія или древне-шве скія и представляютъ собою безъ сомнѣнія одинъ изъ сильнѣйши доводовъ въ пользу скандинавскаго происхожденія Руси. Сами приве женцы различныхъ теорій антинорманнизма едва имѣли мужество осп ривать это доказательство: они или оставляли эти имена безъ вниман или довольствовались шаткими намеками и несвязными утвержденія самаго ненаучнаго характера [82]).

Но до насъ дошла еще другая группа памятниковъ языка древн Руси, по которымъ мы, можетъ быть, еще явственнѣе, чѣмъ по им

---

[81]) *Гедеоновъ* объясняетъ имя Σαμβατάς венгерскимъ *szombat*, словом которое онъ переводитъ „крѣпость", и пользуется этимъ толкованіемъ въ к чествѣ подтвержденія своей фантастической гипотезы, будто Аскольдъ и Ди были Угры! Но венгерское *szombat* есть ничто иное, какъ „суббота" (и славянскаго *сѫбота*, Sabbath). Какъ кажется, Гедеоновъ введенъ въ заблужден частымъ появленіемъ этого слова въ именахъ венгерскихъ городовъ и мѣст чекъ; но точно также употребляются имена и другихъ дней недѣли (може быть, ярмарочные дни той или другой мѣстности?). Такимъ образомъ сло *szombat*, какъ говорятъ, встрѣчается въ именахъ четырнадцати венгерскихъ пяти семиградскихъ мѣстностей, *szerda* (среда) въ девятнадцати венгерскихъ шести семиградскихъ, *péntek* (пятокъ) въ семи венгерскихъ и четырехъ сем градскихъ именахъ и т. д. Но имена дней недѣли у Венгровъ принадлежа уже къ христіанской эпохѣ; слѣд., они новѣйшаго происхожденія сравнитель съ именемъ Σαμβατάς. Ср. *К. В. Смита;* Nestors Russiske Krönike (Kjöbenha 1869), стр. 352; *Гунфальви.* въ Nyelvtudományi Közlemények VI (Pesth 186 стр. 216 и слѣд.; *Рёзлера* (Roesler), Romanische Studien (Leipzig 1871), стр. 1

[82]) Ср. *Куника* въ Caspia *Дорна*, стр. 414 и слѣд.

Днѣпровскихъ пороговъ, можемъ распознать скандинавскій языкъ:
рю про собственныя имена, которыя мы встрѣчаемъ на первыхъ
щахъ русской лѣтописи [43]). Эти имена не только даютъ намъ
убѣдительное доказательство скандинавскаго происхожденія Ру-
ближайшее разсмотрѣніе ихъ можетъ сверхъ того дать намъ
шей степени достопримѣчательныя указанія на частности зани-
го насъ вопроса.

сего насчитывается около девяноста именъ, выдающихъ болѣе
ѣе свое скандинавское происхожденіе. Между ними на пер-
ланѣ стоятъ имена членовъ русскаго княжескаго рода первыхъ
или трехъ поколѣній: *Рюрикъ*—древне-норманнское Hrœrekr;
съ—Signiutr; *Труворъ*—Þorvarðr; *Олегъ* (*Ольгъ*)—Helgi; *Ольга*—
; *Игорь* (*Ингорь, Ингеръ*)—Ingvarr; *Малфрѣдъ*—Malmfríðr (*Ас-*
, *Оскольдъ*—Höskuldr; *Диръ*—Dýri). Около средины X в. эти
инскія имена вытѣсняются славянскими, и съ этого времени
яжескомъ родѣ остаются въ употребленіи лишь немногія скан-
скія имена по наслѣдству отъ предковъ (напр., Рюрикъ, Игорь,
ъ, Ольга).

Но кромѣ лицъ княжескаго рода почти всѣ Руссы высокаго или
аго званія, упоминаемые въ лѣтописяхъ въ теченіе перваго сто-
русской исторіи, носятъ чисто скандинавскія имена, изъ кото-
ъ лишь очень немногія встрѣчаются послѣ 1000 г. Богатѣйшими
илищами этихъ именъ являются договоры Руси съ Греками 911
44 годовъ [44]). Оба начинаются словами: „Мы отъ рода русска“,

---

[43]) Полный алфавитный списокъ см. въ приложеніи. Прежняя литература
ѣст: *Байеръ*, Commentarii Acad. Scient. Imp. Petrop. IV (ad a. 1729)
[Петербургъ 1735], стр. 281—291 (ср. *Шлёцера*, Nestor IV [Göttingen 1805],
51—55). *Куникъ*, Berufung и т. д. II (St.-Petersburg 1845), стр. 107—194.
*A. Мунхъ*, Samlede Afhandlinger udgivne af G. Storm II (Christiania 1874
9], стр. 191, 254—256, и Chronica Nestoris, изд. *Фр. Миклошича* (Vin-
1860), стр. 188—198. *К. Гизласонъ* въ Nestors Russiske Krönike over-
af *C. W. Smith* (Kjöbenhavn 1869), стр. 321—326.

[44]) Если бы кто-нибудь вздумалъ заподозрѣть подлинность этихъ догово-
, я отвѣчу тому словами превосходнаго слависта, *Фр. Миклошича*, въ его
ia Chronica Nestoris (Vindobonae 1860), стр. IX и слѣд.: „De foederibus
cum Graecis confitemur, nos non intelligere, quomodo haec foedera, paucissi-
exceptis continentia nonnisi nomina Scandica, fingi potuerint post Nestoris
, Russis tam brevi tempore oblitis haec nomina. Affirmanti vero, ficta esse
Nestore, aut saltem aetate Nestoris, respondebimus, fictionum aetatem in Rus-

и затѣмъ слѣдуетъ перечень русскихъ уполномоченныхъ. Въ перв
договорѣ перечисляются имена пятнадцати пословъ, во второмъ,
роятно, двадцати пяти пословъ (представителей членовъ княжеск
рода и другихъ высокопоставленныхъ лицъ) и двадцати пяти купц
Въ договорѣ 911 г. мы не находимъ ни одного славянскаго им
въ договорѣ 944 г. только три, которыя всѣ принадлежатъ къ
нѣ членовъ княжеской фамиліи или знати (дружинниковъ, бояръ): эт
*Святославъ*, сынъ Игоря, *Владиславъ* и *Предслава* (женское имя
Напротивъ, около шестидесяти именъ, находящихся въ текстѣ
воровъ, и (кромѣ княжескихъ именъ) до десяти извѣстныхъ нам
другихъ источниковъ суть неоспоримо чисто скандинавскія; таковы
по всей вѣроятности, еще нѣкоторыя другія (напр., *Актеву*, *Вуз*
*Истръ*, *Клекъ*, *Куци*, *Мутуръ*, *Сфанда*); остальныя переданы,
видно, въ настолько искаженномъ видѣ, что ихъ происхожденіе
можно опредѣлить съ точностью (таковы *Апубксарь*, *Войстъ Войк*
*Канцарь*, *Либи*, *Синко Боричь*, *Тилекъ*, *Ятвягъ* (*Ятвягъ*).

Было бы непостижимо, какимъ образомъ люди нескандинавск
происхожденія, особенно въ тѣ времена, могли бы называться чи
скандинавскими именами; и, такъ какъ носители этихъ именъ, пр
заявляютъ въ обоихъ договорахъ о своемъ „русскомъ“ происхожде
(„отъ рода русска“), этотъ фактъ неоспоримо является весьма вѣск
доказательствомъ того, что Руссы точно были Скандинавами. Прот
ники нашего воззрѣнія не могли поколебать этого свидѣтельств
должны будутъ до конца дней оставить всякую надежду на дости
ніе желаемаго ими результата.

Но мы можемъ сдѣлать еще шагъ дальше. Слѣдуетъ принять
соображеніе, что наряду съ массою именъ, распространенныхъ въ
рину почти равномѣрно по всѣмъ скандинавскимъ землямъ, находи
другія, которыя употреблялись лишь въ тѣсныхъ предѣлахъ, и по
кимъ именамъ мы часто бываемъ въ состояніи съ большею или ме
шею увѣренностью вывести заключеніе о странѣ, иногда даже
отдѣльной области страны, изъ которой происходило данное лицо.
прежнихъ попыткахъ объясненія скандинаво-русскихъ именъ при

---

sia longe esse recentiorem saeculo duodecimo. Addemus, foedera haec, si qui
ficta sint, ficta esse lingua graeca“.

[88]) Изъ именъ, попадающихся внѣ помянутыхъ договоровъ и считавш
скандинавскими, *Клудъ* есть чисто славянское, *Гольбъ* первоначально болгар
ими (*Куникъ* въ Caspia *Дорна*, стр. 402); имя *Лютъ* можетъ быть одина
скандинавскимъ и славянскимъ.

съ въ соображеніе большею частью лишь тѣ имена, которыя со-
ветъ древне-норманнская письменность, относящаяся главнымъ
ломъ къ Исландіи и Норвегіи. Однако нѣкоторыя изъ русскихъ
ъ ни въ какомъ случаѣ не могутъ быть разъяснены при помощи
ко этого пріема и тѣмъ не менѣе по своей формѣ представля-
ъ явно скандинавскими. Изо всѣхъ странъ Сѣвера Швеція являет-
единственною, на которую указываютъ всѣ свѣдѣнія, какъ на глав-
центръ сношеній между Скандинавіей и Россіей; и мы можемъ,
моему мнѣнію, во всякомъ случаѣ пролить новый свѣтъ на древ-
русскія имена, если, не ограничиваясь литературою сагъ, поло-
ъ въ основу нашихъ сопоставленій имена, встрѣчающіяся въ мно-
сленныхъ шведскихъ руническихъ надписяхъ и документахъ изъ
и Среднихъ Вѣковъ.

Идя по этому пути, мы найдемъ между русскими именами мно-
во такихъ, которыя являются для Швеціи общими наравнѣ съ
ими скандинавскими странами. Таковы суть имена: *Адулбъ*
ulfr), *Адунъ* (Auðunn), *Акунъ* (Hákun, Hákon), *Алвардъ* (Hall-
r), *Алданъ* (Halfdanr), *Амунъдъ* (Ámundi или Hámundr или Ey-
dr), *Асмудъ* (Ásmundr), *Бернъ* (Björn), *Буды* (Bóndi), *Гримъ*
r), *Гунаръ* (Gunnarr), *Диръ* (Dýri), *Емигъ* (Hemingr), *Иворъ*
r), *Ингелъдъ* (Ingjaldr), *Карлъ* (Karl), *Карлы* (Karli), *Кары* (Kári),
(Kollr), *Ольга* (Helga), *Ольгъ*, *Олегъ* (Helgi), *Олѣбъ*, *Улѣбъ* (O'leifr,
), *Рогъволодъ* (Ragnvaldr, Rögnvaldr), *Руалдъ* (Hróaldr), *Руаръ*
rr), *Рулавъ* (Hróðleifr, Hrolleifr), *Рюрикъ*, *Рурикъ* (Hrœrekr),
(Sveinn), *Стиръ* (Styrr), *Сфиркъ* (Sverkir), *Труанъ* (Þróndr,
r), *Турдъ* (Þórdr), *Туръбернъ* (Þorbjörn), *Туры* (Þórir), *Ульбъ* (?)
, *Устинъ* (?) (Eysteinn), *Фрелафъ* (Friðleifr, Frilleifr), *Фруди*
), *Фуръстѣнъ* (Þorsteinn). Но рядомъ съ этими именами стоятъ
орыя другія, принадлежащія очевидно исключительно одной Шве-
немногія также Даніи) или во всякомъ случаѣ особенно упо-
тельныя въ Швеціи. Къ этой группѣ принадлежатъ имена:
ъ (Arnfastr), *Бруны* (Brúni), *Вуефастъ* (или *Буефастъ*) (Vé-
[или Bófastr?]), *Гомолъ* (Gamall), *Гуды* (Góði или Gúði), *Гу-*
(Gunnfastr), *Игорь* (Ingvarr), *Ингивладъ* (Ingivaldr) *Карнъ* (Kar-
Моны (Manni), *Ольма* (Holmi?), *Свѣналдъ* (Sveinaldr), *Синеусъ*
tr), *Слуды* (Slóði), *Студькъ*, *Студекъ* (Stœðingr), *Тукы* (Tóki, Tú-
Тулбъ (Þolfr), *Фарлофъ* (Farulfr), *Фостъ* (Fasti), *Фрастѣнъ* (Frey-
), *Шихъбернъ* (Sigbjörn); сравнимъ еще имена: *Туръбридъ*—древне-
. Þorfriðr, *Шибридъ*—др.-шведск. Sigfriðr, (*Сфиркъ*—др.-шведск.
r), тогда какъ соотвѣтствующія норвежско-исландскія формы гла-

сятъ Þorrōdr, Sigrōdr, (Sōrkvir). Съ другой стороны между дре
скими именами крайне мало такихъ, для которыхъ нельзя было б
искать никакой параллели въ шведскихъ памятникахъ, тогда к
были бы извѣстны въ другихъ скандинавскихъ странахъ: тако
на: *Осколдъ* (*Асколдъ*)—Höskuldr, *Веръмудъ*—Vermundr и
имена *Малфрѣдъ* (Malmfríðr) и *Рогнѣдъ* (Ragnheiðr). Но, е
сообразимъ, какъ скудно число историческихъ памятниковъ
въ сравненіи съ Норвегіей и Исландіей, то, конечно, мы имѣе
во предположить простой случай въ томъ, что для этихъ им
не находимъ соотвѣтствующихъ шведскихъ формъ.

Затѣмъ мы можемъ сдѣлать еще одинъ шагъ далѣе. Приве
имена выказываютъ не только свою близкую связь съ Швеціей
но еще и приводятъ насъ въ совершенно опредѣленныя части
именно въ мѣстности *Упландъ* (Upland), къ сѣверу отъ озера
*Зёдерманландъ* (Södermannland), къ югу отъ него и *Östergötland*
(Östergötland), къ югу отъ Зёдерманланда. Не только всѣ пере
ныя имена встрѣчаются именно въ этихъ трехъ областяхъ, особ
Упландѣ, но нѣкоторыя изъ нихъ являются даже очевидно харак
именно для этой полосы: таковы имена: *Karni* (Östergötland
*niutr* (Упландъ), *Slóði* (Упландъ и Зёдерманландъ), *Stedingr* (У
и Östergötland), можетъ быть, также *Farulfr* и *Sveinaldr* (всѣ т
сти). Конечно, не слѣдуетъ забывать, что значительное большинст
ло трехъ четвертей) шведскихъ рунических надписей относят
но къ тремъ названнымъ областямъ; однако это обстоятельс
объясняетъ еще въ достаточной степени такого замѣчательнаг
денія. Во всякомъ случаѣ заслуживаетъ вниманія, что между р
именами не находится ни одного, на которое можно было б
зать, какъ на принадлежащее спеціально другимъ областямъ
названныхъ трехъ, напр., ни одного изъ многочисленныхъ
употребляющихся только на островѣ Готландѣ, хотя и мож
бы предполагать, что именно этотъ островъ съ давнихъ по
жилъ мостомъ между Швеціею и Россіею. Прибавимъ еще
западному, что три помянутыя области лежатъ на шведскомъ бер
разъ напротивъ Финскаго залива, и что многочисленныя ру
надписи, явственно указывающія на сношенія между Швеціею
нами Востока, почти исключительно принадлежатъ этимъ трем
стямъ. Въ силу всего изложеннаго мы, конечно, имѣемъ право
ждать, что русскія имена, встрѣчаемыя нами въ теченіе перва
русской исторіи, не только, за весьма немногими исключеніям
зываютъ чисто скандинавское происхожденіе, но что они свер

ительно указываютъ на Швецію и въ особенности на области
ландъ, Зёдерманнландъ и Östergötland, какъ на первоначальную
ину такъ называемаго русскаго племени.

Однако намъ уже пора обратиться въ самую Скандинавію, чтобы
вопрѣть, не найдутся ли и тамъ точки опоры для нашего мнѣнія.
въ самомъ дѣлѣ, хотя мы тамъ и не находимъ прямаго разсказа
основаніи русскаго государства, мы тѣмъ не менѣе получаемъ въ
ше распоряженіе такое множество данныхъ, свидѣтельствующихъ о
ныхъ связяхъ, существовавшихъ съ незапамятныхъ временъ между
кандинавіею и землями по ту сторону Балтійскаго Моря и Ботниче-
го залива, что уже въ виду этихъ данныхъ разсказъ Нестора пред-
ляется вполнѣ заслуживающимъ довѣрія.

Древнѣйшими свидѣтельствами означеннаго характера мы обязаны
хеологическимъ изслѣдованіямъ. Каменный и бронзовый вѣка на-
лько отдалены отъ насъ, что не могутъ имѣть существеннаго зна-
нія для рѣшенія нашего вопроса; однако мы можемъ мимоходомъ
тить, что разрозненные остатки бронзоваго вѣка, находимые на
чныхъ берегахъ Балтійскаго Моря, обязаны своимъ происхожде-
ю несомнѣнно и единственно сношеніямъ этихъ странъ со Скан-
навіей. Настоящій интересъ пробуждается въ насъ съ началомъ
ка употребленія желѣза на Сѣверѣ: къ этому періоду относятся
ходимые нами слѣды древнѣйшихъ памятниковъ языка Скандинавіи,
ческія надписи, доказывающія, что тогдашнее населеніе страны
адлежало къ той же расѣ, которая съ тѣхъ поръ постоянно ее
ляла. Именно культура древнѣйшаго желѣзнаго вѣка, охватываю-
, по мнѣнію датскихъ археологовъ, время отъ Р. Х. до 450 г.,
жила себѣ въ большихъ размѣрахъ путь въ страны къ востоку
Балтійскаго Моря. Здѣсь найдены нѣкоторые предметы, настолько
соотвѣтствующіе открытіямъ, сдѣланнымъ въ Скандинавіи, что
лжны признать принадлежность ихъ одной и той же или по
ней мѣрѣ близко родственнымъ народностямъ. Съ другой стороны
стоятельство, что эти археологическія находки попадаются только
прибрежной полосѣ и не обнаруживаютъ никакого сходства съ
ками древности, находимыми внутри страны (т. е. Россіи), дока-
тъ, что культура древнѣйшаго желѣзнаго вѣка занесена сюда съ
, именно переселенцами изъ Скандинавіи [66]).

---

[66]) Ср. *Worsaae*, La colonisation de la Russie et du Nord Scandinave et
ur ancien état de civilisation, въ Mémoires de la Société Royale des Anti-
du Nord, nouv. série (Copenhague 1873—74), стр. 154 и слѣд. (=Ant-

Слѣды скандинавской культуры желѣзнаго вѣка наход
особенности въ области вокругъ Финнскаго залива и на зн
номъ протяженіи западнаго берега Финляндіи, обитателями ко
тѣ отдаленныя времена были, какъ можно предполагать, Лоп
какое-нибудь другое арктическое племя). Открытые въ наз
мѣстностяхъ остатки древностей настолько многочисленны, ч
по нимъ, навѣрное должны были существовать уже въ ту
эпоху многія скандинавскія поселенія на прибрежьѣ Финнскаг
до самаго крайняго угла его включительно.

Эти результаты археологическихъ изысканій замѣчательны
зомъ согласуются съ однимъ явленіемъ въ области языка, ко
посвятилъ особое изслѣдованіе [87]). Я указалъ на то, что финн
рѣчія по берегамъ Балтійскаго Моря и его заливовъ именно
время, т. е. въ теченіе первыхъ столѣтій нашего лѣтосчисле
верглись сильному вліянію германскихъ языковъ, отчасти ска
скаго діалекта, очень близко подходящаго къ языку надпис
нѣйшаго желѣзнаго вѣка, отчасти готскаго нарѣчія, которое
быть нѣсколько старше того готскаго языка, на какой была
дена Библія Ульфилою въ IV в., когда Готы жили уже на
Изъ количества и самой формы подлежащихъ разсмотрѣнію
вывелъ заключеніе, что сказанное вліяніе относится къ тому в
когда Финны еще не были, какъ теперь, разсѣяны на больш
странствѣ, но жили болѣе тѣсными союзами къ востоку или
току отъ теперешнихъ мѣстъ ихъ разселенія, и что германск
мена, остатки языковъ которыхъ дошли до насъ путемъ зак
вліянія, должны были обитать въ тѣхъ же мѣстностяхъ. Въ т
какъ скандинавское вліяніе проникало къ Финнамъ съ сѣвер
изъ областей, расположенныхъ вокругъ Финнскаго залива,
вліяніе шло съ юго-запада, изъ странъ между Вислою и З
Двиною, гдѣ Готы, какъ извѣстно, жили нѣкогда, и гдѣ
остатки древностей, могущіе принадлежать только имъ одним

---

böger for nordisk Oldkyndighed 1872, стр. 388 и слѣд.). *Аспелинъ*, Su
ngrilaisen Muinaistutkinnon Alkeita (Helsingfors 1875), стр. 136 и слѣд.
*Ліусъ*, Sur le premier âge de fer dans les provinces baltiques de la Ru
Pologne, въ Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préh
Compte-rendu de la 8-me session à Budapest 1876, I, 481 и слѣд.

[87]) *Вильгельмъ Томсенъ*, Den gotiske sprogklasses indflydelse på d
(Kjöbenhavn 1869); нѣмецкій переводъ *Сиверса* подъ заглавіемъ: „D
Einfluss der germanischen Sprachen auf die finnisch-lappischen" (Halle 187

щіе далѣе 400 г. по Р. Х.,—доказательство того, что къ этому
ія послѣдніе Готы исчезли изъ указанныхъ областей[68]). Также
ніе скандинавской культуры, сказывающееся какъ въ памятни-
быта, такъ и въ языкѣ, исчезаетъ къ концу V в., чтобы затѣмъ
иться снова, спустя нѣсколько столѣтій, въ новыхъ формахъ. Это
тельство навѣрное находится въ связи съ великими переселе-
народовъ, которыя не только гнали Славянъ далѣе на западъ,
будили также и финнское племя, населяющее нынѣ Финляндію
тійское прибрежье, продвинуться сюда съ востока или юговостока.
Около 700 г. или нѣсколько позднѣе начинается новая эпоха въ
ія скандинавской гражданственности, эпоха, называемая съ архео-
ческой точки зрѣнія новѣйшимъ желѣзнымъ вѣкомъ. Но, начиная
ого времени, археологія перестаетъ быть главнымъ источникомъ
къ свѣдѣній; и, хотя я охотно признаю, что и по отношенію къ
ѣйшимъ вѣкамъ она еще продолжаетъ проливать цѣнный свѣтъ
ичисленное множество частностей въ жизни Сѣвера, тѣмъ не
ея значеніе ограничивается массою другихъ источниковъ, облег-
ихъ намъ съ этого времени возможность проникнуть въ исторію
инавскихъ народовъ. Въ эту эпоху Скандинавы впервые появ-
я на поприщѣ всемірной исторіи и начинаютъ играть роль, ка-
никогда, ни прежде, ни послѣ не выпадала на ихъ долю: это
является эпохою тѣхъ знаменитыхъ походовъ викинговъ, благо-
которымъ имя *Норманновъ* стало извѣстнымъ и страшнымъ на
нѣйшихъ берегахъ Европы.

Въ теченіе предшествовавшаго періода обитатели скандинавскихъ
принимали лишь малое участіе въ событіяхъ, потрясавшихъ
ую часть европейскаго материка. Они такимъ образомъ имѣли
очно времени для созданія и развитія своей собственной циви-
и, которая, конечно, должна была воспринять нѣсколько плодо-
ихъ зародышей съ юга. Эта цивилизація, передъ напоромъ ко-
еще не исчезла первобытная грубость нравовъ и обычаевъ,
а была особенно развить въ Норманнахъ ихъ непреклонную
и живость, столь характеризующую предпріятія викинговъ
къ приключеніямъ; вмѣстѣ съ тѣмъ культурное развитіе до-
постепенно замѣчательной степени совершенства, какъ это до-
тъ красивые, богато изукрашенные образцы оружія и другіе
ные въ Скандинавіи остатки древности.

---

[68]) См. выше прим. 4 къ перв. чтенію; *Worsaae*. стр. 167 и слѣд.
399 и слѣд.; *Монтеліусъ*, стр. 483, 490.

Однако между тѣмъ, какъ Скандинавы такимъ образомъ заключены въ продолженіе столѣтій въ тѣсныя границы своей ро долженъ былъ мало-по-малу произойти столь значительный при населенія, что для нихъ въ концѣ концовъ не оставалось др исхода, какъ выступить съ оружіемъ въ рукахъ для завоеванія новаго круга дѣятельности и новаго отечества. Вожди для такихъ ных предпріятій легко находились въ средѣ мелкихъ конунговъ ложеніе которыхъ становилось крайне невыносимымъ вслѣдствіе ливавшейся централизаціи политической власти въ скандинав землякъ.

Указанныя обстоятельства, начиная съ первыхъ годовъ послужили толчкомъ для предпріятій викинговъ [69]).

Намъ нѣтъ надобности подробно распространяться о томъ, Норманны совершали свои выселенія, иногда, если это оказы для нихъ удобнымъ, въ качествѣ купцовъ, большею же частью въ морскихъ разбойниковъ и грабителей, и какъ они основывали ко и цѣлыя королевства въ странахъ Запада. Для нашей цѣли в тотъ фактъ, что то же самое движеніе, которое впервые устре Норманновъ въ западную Европу, привело ихъ также точно въ с къ востоку отъ Балтійскаго Моря и Финнскаго залива, извѣст древнихъ Скандинавовъ подъ именемъ *Austvegr* (т. е. восточный Ostweg). Въ то время, какъ волна переселеній, направленная з паду, исходила главнымъ образомъ изъ Даніи и Норвегіи, течен востокъ шло преимущественно изъ Швеціи.

Это движеніе на востокъ началось очевидно нѣсколько р чѣмъ всѣ остальныя, и это не можетъ насъ удивлять, если мы помнимъ, что Скандинавы съ давнихъ поръ знали и посѣщали восточныя страны, были даже одно время ихъ жителями. Ихъ селенія въ описываемый періодъ представляютъ собою возобнов ихъ старыхъ традицій, и самое имя пути *Austvegr* выражаетъ с ощущеніе Норманновъ, сознававшихъ себя въ этихъ странахъ у

---

[69]) Тѣ же мнѣнія о поводахъ къ военнымъ предпріятіямъ викинговъ сказаны съ замѣчательною ученостью и основательностью *I. Стеенстру* въ его интереснымъ трудѣ: Normannerne (Копенгагенъ 1876 и 1878), I- Въ виду того, что этотъ авторъ ограничивается изслѣдованіемъ предпріятій манновъ на Западѣ, мы указываемъ съ тѣмъ большимъ правомъ на интере и до сихъ поръ весьма полезную монографію болѣе общаго содержанія, на *M. Бодингера*: Ueber die Normannen und ihre Staatengründungen, въ Hist. Zeit изд. *Зибеля*, IV (1860), стр. 331 и слѣд.

ъ какъ это названіе вполнѣ соотвѣтствуетъ другому имени,—
r (пишется обыкновенно *Noregr*, Норвегія, буквально Nordweg,
eg въ „Орозіи“ короля Альфреда), тогда какъ для пути въ про-
ложномъ направленіи (*Vestrviking*) никогда не употреблялось
ствующаго обозначенія.

Въ древне-норманнскихъ сагахъ и другихъ памятникахъ мы на-
ъ многочисленныя указанія, свидѣтельствующія о сношеніяхъ
Скандинавіей и странами по ту сторону Балтійскаго Моря [70]).
а, мы здѣсь не находимъ прямаго упоминанія объ основаніи
го государства: это событіе прошло на Сѣверѣ сравнительно
ѣченнымъ, тѣмъ болѣе, что центръ литературы сагъ, Исландія,
слишкомъ удаленъ отъ самой сцены событія, и что даже изъ
инскихъ поселеній, расположенныхъ въ ближайшихъ странахъ,
ничтожная часть упоминается въ памятникахъ письменности
[71]). За то встрѣчаются безчисленныя указанія на торговлю и
ваніе, походы викинговъ и массовыя выселенія [72]), исходившія
Скандинавіи, преимущественно изъ Швеціи, по направленію къ
ному берегу Балтійскаго Моря и къ Финнскому заливу; безчислен-
южество подробностей въ названныхъ источникахъ относятся къ
ніямъ Россіи Норманнами и указываютъ на тѣсную связь ме-
Скандинавскимъ и русскимъ владѣтельнымъ родомъ, связь, кото-
ъясняется исключительно обоюдными національными интересами.
рые изъ такихъ разсказовъ легендарны и относятся почти къ
скимъ временамъ; нѣкоторые, напротивъ, касаются хорошо из-
ихъ историческихъ личностей.

Скандинавы обозначали русскія земли, въ особенности сѣверную
ихъ, именемъ *Gardar*,—множ. число отъ *gardr*, дворъ, крѣ-
[73]), или *Gardariki*. Изъ отдѣльныхъ мѣстъ Россіи или Гарда-

---

[70]) Всѣ извѣстія сагъ, касающіяся этого вопроса, мы находимъ собран-
ъ Antiquités Russes d'après les monuments historiques des Islandais et des
Scandinaves, éditées par la Société Royale des Antiquaires du Nord (Co-
e 1850 – 52), 2 vol. in folio.

[71]) Ср. *Steenstrupa*, I, стр. 3 и слѣд.

[72]) Ср. въ особенности *Steenstrupa*, стр. 194 и слѣд. И теперь еще
ыя прибрежныя полосы Финляндіи и Эстляндіи имѣютъ чисто шведское
е, появившееся здѣсь навѣрное нѣкогда изъ Скандинавіи, хотя преданіе
тъ намъ указаній на время этого переселенія.

[73]) Это слово сродни русскому *городъ*, старославянскому *градъ*, встрѣча-
ю всѣхъ славянскихъ языкахъ, почему этого слова нельзя производить

рики упоминаются въ сагахъ главнымъ образомъ тѣ, которыя расп
ложены вблизи Финскаго залива и которыя очевидно постоянно п
сѣщались Скандинавами. Такъ, часто упоминается древній торгов
городъ *Aldegjuborg*, нынѣшняя (Старая) Ладога, на р. Волховѣ, н
сколько повыше ея впаденія въ Ладожское озеро (у Скандинавов
*Aldegja*) [74]), процвѣтавшій еще до основанія русскаго государств
Далѣе, весьма часто упоминается Новгородъ, называвшійся по ска
динавски *Hólmgardr*, вѣроятно, потому, что расположенъ на остро
(holm), образуемомъ Волховомъ при выходѣ изъ озера Ильменя [7
Древне-норманнское имя для Кіева гласило *Kœnugardr* [76]); Полоц
назывался *Palteskja* и т. д.

Но саги являются не единственными письменными памятника
свидѣтельствующими о частыхъ посѣщеніяхъ Россіи Скандинавами.

---

отъ древненорманнскаго *gardr*. Я желалъ бы скорѣе обратить вниманіе на т
фактъ, что древне-норманнскія имена нѣкоторыхъ городовъ на Востокѣ имѣ
окончаніе—*gardr*, напр., *Hólmgardr*, *Kœnugardr*, хотя *gardr* на языкѣ д
нихъ Норманновъ и не означаетъ города: для послѣдняго понятія общеупотр
тельнымъ выраженіемъ является слово *borg*, между прочимъ и для чужих
родовъ южной и западной Европы, напр., Rómaborg (Римъ), Lundúnaborg (Л
донъ) и др. Это обстоятельство является въ моихъ глазахъ указаніемъ на
что лишь въ скандинавско-русскомъ нарѣчіи слово *gardr* стало означать гор
вѣроятно, въ виду того, что русскіе города вообще имѣли деревянныя укр
ленія, съ другой стороны также по сходству со славянскимъ словомъ *гор
градъ*, происхожденіе котораго объясняется тою же особенностью (ср. *Kre
Einl. in die slaw. Lit.-Gesch. стр. 44). Если Константинополь на древне-норма
скомъ языкѣ называется *Mikligardr*, то окончаніе—*gardr* указываетъ на
что впрочемъ является несомнѣннымъ и по другимъ соображеніямъ, именно
это имя проникло въ Скандинавію черезъ Россію; можетъ быть сверхъ того,
здѣсь играла роль аналогія славянскаго имени Константинополя,—Царьградъ

[74]) *Ladoga*, вѣроятно, вмѣсто **Aldaga*, со свойственной славянскому язы
перестановкой звука *л*. Это имя происходитъ, можетъ быть, отъ финскаго *a
loka*, волнообильный (собственно *äldogas), отъ *aalto*, волна,—слова, въ св
очередь передѣланнаго изъ древне-норманнскаго *alda*, имѣющаго то же значен
Если происхожденіе имени *Ладога* и иное, то во всякомъ случаѣ Скандина
привели его въ связь со словомъ *alda*.

[75]) Или, быть можетъ, Hólm=Ильменю, въ передѣлкѣ, соотвѣтствующ
древне-норвежскому hólmr? Ср. *Мюлленгофъ* въ *Haupts* Zeitschrift für de
sches Alterthum XII, 346. Подобныя передѣлки чужихъ именъ часты въ древ
норманнскомъ языкѣ.

[76]) Передѣлано въ соотвѣтствіе съ древне-норманнскимъ *kœna*, особы
видъ лодки?

же говорятъ неоднократно руническія надписи на памятникахъ, ...гнутыхъ въ Швеціи въ воспоминаніе о мужахъ, павшихъ на ...кѣ [77]). Почти всѣ памятники этого рода находятся въ упомяну... выше шведскихъ областяхъ, Упландѣ, Зёдерманландѣ и Эстер...ндѣ, и принадлежатъ къ X и XI столѣтіямъ. Нѣкоторыя изъ ...всей сообщаютъ о покойномъ лишь кратко, что „онъ палъ въ ...ѣ на Востокѣ“ или „въ странѣ Гардаръ“, или „въ Голмгардѣ“ и ...; другія даютъ болѣе обстоятельныя свѣдѣнія. Такъ мы имѣемъ ...ій рядъ камней,—около двадцати,—изъ различныхъ частей трехъ ...анныхъ областей, съ надписями, которыя относятся всѣ къ *одному* ...тію.—къ походу подъ предводительствомъ князя, именемъ *Ingvar*. ...которыя надписи сообщаютъ объ умершихъ: „онъ пошелъ на Вос... съ Ингваромъ“ или „онъ палъ на Востокѣ съ Ингваромъ“, или ... предводительствовалъ кораблемъ во флотѣ Ингвара“; одна над... на камнѣ гласитъ: „онъ долгое время пробылъ на Востокѣ и ... на Востокѣ подъ предводительствомъ Ингвара“ и т. д. Очевидно, эти надписи относятся къ одному и тому же походу, который, ...ному, оставилъ по себѣ громкую славу, и въ которомъ, оче...ю, многіе Шведы принимали участіе. Предполагали [78]), что упо...емый здѣсь Ингваръ есть никто иной, какъ русскій князь, кото... Несторъ называетъ Игоремъ, а Ліудпрандъ Ингеромъ, и что въ ...мъ случаѣ нужно разумѣть одинъ изъ его походовъ. Однако нѣ...рыя обстоятельства указываютъ на то, что эти надписи состав...ляются приблизительно столѣтіе послѣ Игоря, почему много вѣ...ѣе, что въ Ингварѣ слѣдуетъ видѣть шведскаго князя этого имени, ...ій носилъ прозвище *hinn viðförli* („далеко путешествовавшій“) ...свидѣтельству исландскихъ Annales Regii, умеръ въ 1041 г.[79]).

---

[77]) Въ Россіи не найдено рунических надписей скандинавскаго происхо... Однако этотъ фактъ не можетъ удивлять насъ или служить доводомъ про...скандинавскаго происхожденія Руси. Дѣло въ томъ, что руническія письм... въ формѣ, свойственной новѣйшему желѣзному вѣку, до X в. не были ...вѣстны въ Швеціи, а къ этому времени выселеніе въ Россію давно уже ...лось. Въ честь Скандинавовъ, павшихъ впослѣдствіи въ Россіи, на рус...службѣ, воздвигались (пустые) могильные холмы съ надписями на самой ...ланѣ.

[78]) См. *А. Мунха*, Det norske Folks Historie (Christiania 1853), I, 2, ... Antiquités de l'Orient, Monuments Runographiques, interpretés par *C. C.* (Copenhague 1856), стр. IX.

[79]) См. *Лаппенберга*, Scriptores rerum Danicarum III, 42. Sturlunga Saga edi... *G. Vigfusson* (Oxford 1876), II, 356. Этотъ Ингваръ является глав...

Свидѣтельства историческихъ памятниковъ о связяхъ между Ск динавіею и восточными странами подтверждаются самымъ опредѣл нымъ образомъ археологическими открытіями. Изъ многочисленн найденныхъ въ Россіи и на Сѣверѣ монетныхъ кладовъ мы усмат ваемъ, что именно въ эпоху великихъ походовъ викинговъ шла высшей степени оживленная торговля между Скандинавіей, стран Востока и Византійской Имперіей. Эта торговля производилась чер внутреннія области Россіи [80]). Такъ въ Швеціи найдены цѣлыя ма арабскихъ монетъ (около 20,000 штукъ), относящихся ко времени жду 698 и 1002 гг., въ большинствѣ же случаевъ къ періоду отъ до 955 г., т. е. какъ разъ къ тому времени, когда по всѣмъ сви тельствамъ скандинавскому элементу принадлежала такая важная р въ исторіи Россіи. Съ X в. центромъ торговыхъ сношеній ме Скандинавіей и Востокомъ служилъ, повидимому, въ особенно островъ Готландъ, на которомъ найдены самые крупные монет клады (около 13,000 штукъ). Между этими арабскими монетами вст чаются также другіе иноземные денежные знаки, по всей вѣроятно также занесенные торговцами съ Востока, между прочими визан скія монеты, носящія даты X и XI столѣтій [81]).

Въ Россіи находились и находятся не только точно такія монеты, но также и западно-европейскія, главнымъ образомъ анг саксонскія, навѣрное занесенныя сюда Скандинавами и, вѣроятно, ставлявшія часть той датской дани (Danegeld), которую такъ ча приходилось уплачивать Англіи, равно какъ предметы вооруженія украшенія несомнѣнно сѣвернаго (норманнскаго) типа. Притомъ с занное относится не только къ областямъ прибалтійскимъ, но та и къ внутреннимъ мѣстностямъ Россіи, особенно въ примѣненіи одиночнымъ могильнымъ курганамъ, насыпаннымъ очевидно на м стахъ погребенія вождей [82]). Замѣчательнѣйшими изъ этихъ предм

---

нымъ дѣйствующимъ лицомъ въ одной весьма баснословной сагѣ: Sagan om war Widtfarne och hans son Swen, utgifwen af *N. K. Brocman* (Stockholm 17 то же въ Antiquités Russes II, 141—169.

[80]) Ср. свидѣтельство Нестора о существованіи уже до временъ Рю пути сообщенія изъ „Варягъ“ (т. е. Скандинавіи) въ „Греки“, внизъ по т нію главныхъ русскихъ рѣкъ (собственно Днѣпра).

[81]) Ср. *Worsaae*, стр. 190 и слѣд. (=422 и слѣд.).

[82]) Ср. у него же, стр. 186 и слѣд. (=418 и слѣд.). Также у *гр. Ур рова* (во французскомъ переводѣ: Les Mériens, traduit par *Malaqué* [St.-Pet bourg 1875], стр. 44 и слѣд., 84 и слѣд., 115 и слѣд. и въ другихъ мѣста

редставляются мечи и особый свойственный спеціально Сѣверу
ряжекъ овально-выпуклой формы, типъ которыхъ принадлежитъ
іоду между IX и XI столѣтіями [83]); эти предметы вполнѣ точно
ствуютъ предметамъ вооруженія и украшенія (сѣвернаго про-
дснія), найденнымъ въ Великобританіи, Ирландіи и Франціи и
ящимся къ той эпохѣ, когда датскіе и норвежскіе викинги хо-
чали въ этихъ странахъ, т. е. къ IX, X и XI вв. Слѣдуетъ на-
ся, что съ теченіемъ времени прольется еще болѣе свѣта на
предметъ, если подобныя археологическія изысканія въ Россіи
ъ производиться болѣе систематично и въ большихъ размѣрахъ,
до настоящихъ дней.

Обозрѣвши всѣ свидѣтельства памятниковъ скандинавской пись-
ости и археологическихъ находокъ, мы, полагаю, должны при-
, что они въ высшей степени замѣчательно подтверждаютъ и
стрируютъ традиціонное мнѣніе о скандинавскомъ происхожденіи
. Прямыхъ указаній на этотъ фактъ мы, правда, не находимъ:
ая часть находокъ и документовъ принадлежитъ ко времени послѣ
анія русскаго государства и показываетъ лишь, что въ тѣ вѣка
инавы поддерживали очень оживленныя сношенія съ Россіею, и
ножество ихъ уходили туда частью ради торговыхъ цѣлей, частью
ого, чтобы служить въ дружинѣ русскихъ князей. Но ясно, что
ошенія, это стремленіе Скандинавовъ въ Россію были бы не-
тны, если бы въ основѣ ихъ не лежало національное родство.
бы до насъ не дошло никакихъ другихъ указаній, мы все-таки,
, были бы принуждены признать наличность весьма значитель-
скандинавскаго элемента въ Россіи.

Но еще другое обстоятельство подтверждаетъ еще въ сильнѣйшей
ни, хотя и косвенно, наше мнѣніе. Я разумѣю поразительное
тво между культурою и образомъ жизни Скандинавовъ въ эпоху
говъ и всѣмъ, что мы узнаемъ о древнихъ Руссахъ по изобра-
славянскихъ лѣтописей, равно какъ греческихъ и арабскихъ
ей. По единодушному свидѣтельству этихъ различныхъ авторі-
. Руссы являются народомъ, привычнымъ къ мореплаванію, на-
ъ, странствующимъ далеко по всѣмъ направленіямъ, въ Грецію
ны Востока народомъ, корабли котораго плавали не только по
ъ Россіи, но и по Черному, даже по Каспійскому Морю. По-

[83]) Ср. *О. Монтеліуса*, Om de ovala spännbucklorna, въ Kgl. Vitt. Hist. Antiqvitets Akademiens Månadsblad 1873 и 1877.

всюду они являются то викингами, то купцами, смотря по обстоя ствамъ, но всегда съ оружіемъ въ рукахъ и каждую минуту гот промѣнять мирную прибыль купца на кровавые подвиги морскаг бойника. Такое изображеніе древней Руси вполнѣ совпадаетъ съ тиною обычаевъ и исполненнаго превратностей образа жизни Но новъ, какъ ихъ описываютъ сѣверные писатели и латинскіе сл вѣковые авторы. Съ другой стороны недопустима мысль о томъ, образъ жизни тогдашнихъ восточныхъ Славянъ могъ подходит этимъ описаніямъ. Мы не должны забывать, что они въ тѣ вр обитали еще въ серединѣ страны и были вполнѣ отрѣзаны др племенами какъ отъ Чернаго, такъ и отъ Балтійскаго Моря. К же образомъ они могли бы въ такой степени освоиться съ мор ваніемъ, въ какой очевидно древніе Руссы обладали этимъ и ствомъ?[84]) Съ перваго момента своего появленія на поприщѣ ис этотъ народъ является націей мореплавателей; такой народъ дол былъ съ давнихъ поръ проживать на морскихъ берегахъ и привы къ управленію кораблями на открытомъ морѣ.

Сравнивъ сказанное въ послѣднихъ строкахъ съ другими зательствами, разсмотрѣнными выше, каждый безпристрастный навѣрное придетъ къ заключенію, что Несторъ, изображая пер чальныхъ Руссовъ Скандинавами, во всѣхъ отношеніяхъ правъ. что утвержденіе скандинавскаго элемента въ Россіи и основаніе динавскаго государства между финнскими и славянскими племе населявшими эту обширную страну, представляетъ собою лишь ничный моментъ въ исторіи того самаго сильнаго и широко ра страненнаго движенія, которое въ Средніе Вѣка устремляло Но новъ на западную Европу.

---

[84]) Ср. *Куника* въ Caspia *Дорна*, стр. 283.

# Чтеніе третье.

## Имя и исторія скандинавскаго элемента въ Россіи.

Въ предъидущемъ чтеніи я подвергъ разбору свидѣтельства, могшія быть приведенными въ подтвержденіе разсказа Нестора о началѣ русскаго государства, и полагаю, что въ результатѣ этого разсмотрѣнія лѣтописное повѣствованіе о скандинавскомъ происхожденіи основателей Руси оказывается вполнѣ завѣреннымъ. Въ отвѣтъ на нѣкоторыя возраженія, при помощи которыхъ антинорманнисты пытались подорвать силу различныхъ противныхъ доводовъ, надѣюсь, мы достаточно ясно показали, что эти попытки ни въ какомъ случаѣ не могутъ назваться удачными. Особенное вниманіе я посвятилъ свидѣтельствамъ лингвистическимъ, именамъ собственнымъ, встрѣчающимся въ исторіи русской исторіи, и немногимъ дошедшимъ до насъ остаткамъ древнерусскаго языка (имена Днѣпровскихъ пороговъ),—свидѣтельствамъ, которыя представляются настолько рѣшающими, что противники норманнистической теоріи едва могли рѣшаться на серьезныя попытки ихъ оспариванія.

Съ цѣлью доказать неправдоподобіе лѣтописнаго разсказа антинорманнисты дѣйствовали по иному плану, прилагая особыя усилія къ тому, чтобы констатировать присутствіе Руси, какъ особаго племени, въ Россіи задолго до указаннаго Несторомъ года. Я упомянулъ наиболѣе важнѣйшія изъ этихъ мнимыхъ доказательствъ и, надѣюсь, выказалъ, насколько они несостоятельны; къ сказанному я могу только еще прибавить, что, если бы даже они выдерживали критику, этимъ оказывалась бы лишь невѣрность лѣтосчисленія у Нестора, но самый вопросъ о народности Руси не былъ бы даже затронутъ, такъ какъ этотъ вопросъ, по крайней мѣрѣ до извѣстной степени, является независящимъ отъ хронологіи.

Но сильнѣйшій доводъ антинорманнистовъ опирается на
логію самаго имени *Русь*, и мы должны признать, что защ
теоріи, къ которой примыкаемъ и мы, до настоящаго времени
не въ состояніи разъяснить трудности, связанныя съ этимъ им
„Если Русь--Скандинавы“,—такъ разсуждаютъ сторонники пр
положнаго мнѣнія: „то должна же быть возможность доказать
ствованіе гдѣ-нибудь въ другомъ мѣстѣ скандинавскаго племен
зывавшаго себя этимъ именемъ; но такого племени указать не
Охотно признавая этотъ послѣдній фактъ, я однако замѣчу
что точно также мало возможно доказать существованіе славя
племени, которому это имя принадлежало бы съ самаго начал
попытки доказать что-либо подобное суть не болѣе, какъ вися
воздухѣ предположенія, не находящія пощады передъ судомъ
гой науки.

Но знаемъ ли мы точно, что древніе Руссы дѣйствитель
зывали себя Русью или какъ-нибудь въ этомъ родѣ на своем
номъ языкѣ? Если бы это было несомнѣнно, утвержденіе н
противниковъ дѣйствительно имѣло бы вѣсъ; но оказывается в
нымъ доказать, что древніе Руссы, весьма вѣроятно, вовсе не
вали себя сами этимъ именемъ. Поэтому я считаю большимъ про
со стороны защитниковъ норманнизма, что они тратятъ столько
довъ, усиливаясь найти слѣды скандинавскаго или вообще герма
племени, изъ національнаго наименованія котораго возможно
бы прямо вывести имя *Русь*.

Единственнымъ доводомъ, который можно привести въ
мнѣнія, будто это имя было туземнымъ, является приведенная
во второмъ чтеніи цитата изъ Пруденція, въ которой мы в
впервые встрѣчаемъ это имя. Какъ припомнятъ читатели, Пру
разсказываетъ, что греческій императоръ прислалъ къ Людовик
гочестивому пословъ, побывавшихъ передъ тѣмъ въ Константин
которые, какъ прибавляетъ писатель, придерживаясь текста гре
го рекомендательнаго письма: „говорили, что они, т. е. ихъ н
называются Росъ“ [1]), тогда какъ въ Германіи открылось, что эти

[1]) Къ сожалѣнію мы не знаемъ точныхъ словъ греческаго подлинни
я полагаю, послѣдній долженъ былъ безъ сомнѣнія гласить τινὰς λεγο
Ῥῶς или τινὰς τῶν λεγομένων Ῥῶς, способъ выраженія весьма обыч
византійской литературѣ и вполнѣ соотвѣтствующій переводу Пруденція
наша догадка вѣрна, то утвержденіе, будто люди, прибывшіе въ 839 г. в
стантинополь, сами называли себя *Русью*, оказывается еще болѣе расшатан

Шведы. Разсмотрѣвъ однако этотъ вопросъ поближе, мы увидимъ, приведенная цитата ничего не доказываетъ. Эти люди, конечно, могли вести переговоровъ въ Константинополѣ на своемъ родномъ языкѣ, котораго тамъ никто не понималъ, и, вѣроятно также, никто изъ нихъ не умѣлъ говорить по гречески. Слѣдовательно, переговоры должны были вестись на какомъ-нибудь третьемъ языкѣ, который понимали обѣ стороны, или для котораго по малой мѣрѣ были на лицо переводчики (отношеніе, которому до сихъ поръ очевидно придавалось слишкомъ мало значенія, но которое несомнѣнно слѣдуетъ принимать въ соображеніе при обсужденіи и другихъ пунктовъ дѣла). Какимъ языкомъ былъ, вѣроятно, или славянскій, или хазарскій. Во всякомъ случаѣ имя этого неизвѣстнаго народа, пущенное въ ходъ при греческомъ дворѣ, было то самое, подъ которымъ этотъ народъ былъ извѣстенъ именно въ этомъ посредствующемъ языкѣ. Предположимъ для большей наглядности, что посланъ, напр., германскій посолъ къ какому-нибудь индійскому раджѣ, который до тѣхъ поръ ничего не слыхалъ о Германіи; переговоры въ такомъ случаѣ должны были бы вестись по англійски, прямо или черезъ переводчиковъ; слѣд., народъ, снарядившій посольство, сталъ бы извѣстенъ въ Индіи подъ именемъ „Germans“, и никому изъ туземцевъ не пришло бы въ голову, что на своемъ языкѣ онъ называетъ себя „Deutsche“. Если бы далѣе этотъ индійскій раджа вздумалъ препроводить этихъ пословъ къ какому-нибудь другому владѣтелю, его рекомендательная грамота конечно гласила бы слѣдующее: „Предъявители этого письма суть люди, которые говорятъ, что ихъ народъ называется „Germans“,—но это еще не доказывало бы, что они такъ называютъ себя на своемъ собственномъ языкѣ. Если бы второй владѣтельный князь никогда не слыхалъ имени „Germans“, но зналъ бы „Deutsche“ или „Alemands“, или „Нѣмцевъ“, онъ, вѣроятно, изумился бы, если бы выяснилось, что эти люди принадлежатъ къ народу, столь хорошо ему извѣстному подъ другимъ именемъ, и, еслибы онъ вообще имѣлъ причины подозрѣвать ихъ намѣренія, онъ, вѣроятно, поступилъ бы точно такъ же, какъ Людовикъ Благочестивый. Однимъ словомъ, я не думаю, чтобы изъ словъ Пруденція мы могли вывести заключеніе, будто люди, которыхъ греки звали *Росъ*, дѣйствительно такъ себя называли на своемъ собственномъ языкѣ.

Противоположное заключеніе можетъ быть выведено изъ приведенныхъ уже выше словъ Лиудпранда, которыми онъ высказываетъ, что люди, называемые въ Западной Европѣ Норманнами, слывутъ у грековъ подъ именемъ Руссовъ („Rusii).

Въ виду сказаннаго, я смѣло рѣшаюсь утверждать, что д
Руссы, какъ народъ, не называли себя такъ на своемъ родно
кѣ. *Русью* они звались только на Востокѣ. Если же это т
возраженіе противъ ихъ скандинавскаго происхожденія, осно
щееся на имени *Русь*, теряетъ всякую силу. Это было бы то
мое, какъ если бы мы стали отрицать тождество между *Ger*
нѣмцами (Deutsche), такъ какъ наиболѣе выдающіеся истор
также и языковѣды держатся мнѣнія, что ни одно германское
не называло себя Германцами, но что это имя возникло среди
скихъ народовъ и отъ нихъ перешло къ Римлянамъ. Точно
намъ пришлось бы отрицать романское происхожденіе *Валахо*
кельтское происхожденіе Валлійцевъ (швейцарскій кантонъ В
на томъ основаніи, что ни одинъ изъ народовъ соотвѣтству
расъ не знаетъ такихъ именъ [2]): они появились у нѣмцевъ, к
называли *Wälsche* всѣхъ, чьего языка они не понимали, б
Кельты или романскія народности. Можно привести безчисленн
жество примѣровъ подобной разности въ именахъ народовъ.
и имя *Норманны* едва ли было туземнымъ названіемъ скандина
викинговъ, посѣщавшихъ берега западной Европы [3]).

Но, тогда какъ ни сами древніе Руссы, ни какое-либо
скандинавское племя не называли себя Русью, было уже въ пр
столѣтіи обращено вниманіе на одно имя, которое очевидно
ставляетъ собою тоже самое слово и является для насъ мостом
дущимъ въ Скандинавію. Это имя, которое всѣ финнскія пл
живущія у Ботническаго залива и Балтійскаго Моря, даютъ *Ш*
По фински эта страна называется *Ruotsi* (Шведъ—*Ruotsal*
по эстонски *Rôts* (и *Rôtslane*), на языкѣ Води (остатки фин
племени въ С.-Петербургской губерніи, близъ Нарвы) *Rôtsi* (и
*alainè*), по ливски *Rúotsi* (и *Rúotsli*). Это имя не только тожде
но со славянскимъ *Русь*, но это послѣднее безъ сомнѣнія проис
отъ финнской формы того же имени. Слѣдуетъ вспомнить, что
скія племена, какъ мы упоминали ранѣе, отдѣляли Славянъ от
и Скандинавы, переправившись черезъ Балтійское Море, долж
ли сперва придти въ соприкосновеніе съ Финнами; съ другой
ны, Славяне могли познакомиться съ ними, лишь прошедши
земли своихъ финнскихъ сосѣдей. Такимъ образомъ Финны д
были имѣть на своемъ языкѣ имя для Скандинавовъ ранѣе Сл

---

[2]) Ср. *Гастона Пари*, Romania I, стр. 1 и слѣд.

[3]) Ср. *І. Стеенструпа*, Normannerne I, стр. 51 и слѣд.

ло вполнѣ естественно, что Славяне дали Скандинавамъ тоже е имя, которое узнали отъ Финновъ.

Иныя, выставляемыя антинорманнистами гипотезы, конечно, не до-ающія никакой связи между именемъ *Русь* и финнскимъ *Ruotsi*, всѣ научной провѣркѣ не выдерживаютъ критики. Такъ, напр., указы-на библейское имя *Рошъ* (греч. переводъ семидесяти: Ῥώς), нахо-еся у пророка Іезекіиля (гл. 38, 2 и слѣд. и 39, 1). „Царь на-въ Рошъ, Мешехъ и Тубалъ“, —таковъ титулъ Гога, который детъ съ сѣвера на Израиль, „но Богъ будетъ судить его и доста-ъ Израилю побѣду“. Давно уже противъ этого было высказано, что обное сопоставленіе не имѣетъ никакой цѣны въ виду того, что я Рошъ у Іезекіиля является черезчуръ неопредѣленнымъ и одиноч-мъ, а также въ виду того, что между временемъ написанія книги ого пророка и Русью IX вѣка лежитъ промежутокъ болѣе, чѣмъ въ 400 лѣтъ [5]). Тѣмъ не менѣе, еще и понынѣ есть фантазеры, совер-нно серьезно приводящіе этотъ текстъ затѣмъ, чтобы доказать исто-ческую древность русскаго народа.

Затѣмъ приводилось также имя *Роксоланъ*, „сарматскаго“ племени, бывшаго въ древнія времена въ одной части нынѣшней южной Рос-. Одни считали ихъ за Славянъ или полу-Славянъ [6]), другіе пред-

---

[5]) Въ переводѣ Библіи Лютера имя *Рошъ* отсутствуетъ. Здѣсь мы чита-ъ „верховный князь надъ Мешехомъ и Тубаломъ“ („der oberste Fürst in Me-ch und Thubal), также какъ въ Вульгатѣ „principem capitis Mosoch et Thubal“, ...ано съ обыкновеннымъ значеніемъ еврейскаго слова ראש (*рошъ*), — голо-, глава, вождь. Однако не невѣроятно, что въ приведенномъ случаѣ *Рошъ* ...ъ какой-либо народъ или племя, но уже, конечно, не Русь. Ср. „Сказанія ...ейскихъ писателей о Хазарахъ. Собралъ *А. Гаркави* (Спб. 1874)“, стр. 60 ...ѣд., 158 и слѣд. *Ленорманъ* (Lettres Assyriologiques, Paris 1871, I, стр. 27) ...ставляетъ имя *Рошъ* съ ассирійскимъ названіемъ мѣстности *Раси* (*Rasi*), ...ué sur la rive gauche du Tigre, au nord de la Susiane“. Ср. *Г. Ма-...*, Histoire ancienne des peuples de l'Orient, 2-e éd. (Paris 1876) стр. 402: ..., canton de la Susiane, la Mésobatère des géographes classiques“.

[6]) Въ такомъ смыслѣ высказывается уже Epitome commentariorum Moysis ..., cum notis et observationibus *H. Brenneri* (Stockholmiae 1723), стр. 85, ...*Миллеръ*, Sammlung russischer Geschichte (St.-Ptb. 1760) V, стр. 390 и слѣд. ...bach am Main 1777, II, стр. 343 и слѣд.)

[7]) Дѣлались попытки произвести имя Роксоланъ отъ корня *rus ros ras* ...бы означающаго „рѣку“, — корень, на который сверхъ того указывалось ...объясненія имени *Русь* и независимо отъ Роксоланъ. Но такого корня не ...ствуетъ: см. *Миклошича*, Die Rusalien, стр. 19 (Sitzungsberichte der phil.-... Classe der Kaiserl. Academie, Bd. 46 [Wien 1864]).

полагали въ нихъ готское происхожденіе [7]) или даже видѣли
нихъ Скандинавовъ, оставшихся въ Россіи въ ту эпоху, когда
собратья въ силу одной несостоятельной теоріи переселились съ В
тока въ скандинавскія земли [8]) Но Роксоланы были безъ сомнѣ
народъ восточнаго происхожденія, по всей вѣроятности, иранск
племя: наравнѣ со столь многими другими народностями они бы
поглощены волнами великаго переселенія народовъ и не имѣютъ
какого отношенія къ Руси, какое бы происхожденіе мы ни припис
вали послѣдней.

Мнѣ кажется неоспоримымъ, что единственнымъ именемъ,
которымъ имя *Русь* непосредственно связано, является финнс
обозначеніе Швеціи, *Ruotsi*, и этотъ фактъ самъ по себѣ въ в
шей степени поучителенъ при рѣшеніи вопроса о національ
сти Руси. Откуда, въ свою очередь, взялось имя *Ruotsi*, это ош
таки составляетъ предметъ спора между филологами. Со стороны н
маннистовъ до настоящаго времени почти всеобщимъ признаніе
пользовалось производство этого имени (слѣд., прямо или косве
также имени *Русь*) отъ *Рослагена*, названія прибрежья шведской
ласти Упланда, лежащей (какъ было говорено выше) какъ разъ
противъ Финнскаго залива. Однако противъ такого отождествле
обоихъ именъ были высказаны нѣкоторыя возраженія. Вопервы
первый слогъ имени *Roslagen*, который по названному предположен
только одинъ и перешелъ въ финнскій (и славянскій) языкъ, есть
именительный, но родительный падежъ древняго шведскаго сущест
тельнаго *roþ-er* (*rod*, древне-порм. *rodr*), собственно: гребля (ср. н
Ruder — весло), судоходство, плаваніе. Вовторыхъ, самое имя *Росл
генъ* появляется слишкомъ поздно для того, чтобы быть принятымъ
соображеніе: въ болѣе древнія времена употреблялись названія *Roþ
Roþin* для обозначенія тѣхъ волостъ Упланда и Эстергётланда, кот
рыя прилегали къ морю и обязывались въ Средніе Вѣка въ случ
войны поставлять корабли. Жители этихъ округовъ назывались *Rod
karlar* или *Rods-men* (теперь *Rospiggar* [9])). Въ виду этихъ затрудн
ній указанное словопроизводство съ нѣкотораго времени оставлен

---

[7]) Такъ, напр., *Миллеръ*, Sammlun g russischer Geschichte (1760) V, 38
и слѣд. (=[1777], II, 339 и слѣд.).

[8]) *П. А. Мунхъ*, Samlede Afhandlinger udgivne af G. Storm (Christian
1874, писано въ 1849 г.), II, стр. 196 и слѣд. Позднѣе однако авторъ изм
нилъ свое мнѣніе о Роксоланахъ; см. его сочиненіе: Det Norske Folks Histori
(Christiania 1852) I, 1, стр. 41.

[9]) Ср. *Ридквиста*, Svenska Språkets Lagar (Stockholm 1857) II, 273, 62

ь Куникъ, отстаивавшій его со всею энергіею въ своей книгѣ ung der schwedischen Rodsen", въ настоящее время отказался его [10]).

І сознаюсь, что нельзя предположить никакой прямой генетиче- связи между Рослагеномъ, какъ географическимъ именемъ, и і или Русью. Тѣмъ не менѣе мнѣ думается, не слишкомъ ли нно перерѣзана эта путеводная нить. Имя *Ruotsi* также мало ъ быть объяснено изъ финнскаго языка, какъ *Русь* изъ славян- [11]). Оно должно быть, слѣд., иноземнаго, по всей вѣроятности, инавскаго происхожденія [12]). Если же это такъ, я вовсе не счи- неосновательнымъ остановиться именно на древне-шведскомъ ь *roþer*, особенно въ виду того замѣчательнаго совпаденія, по ому въ старину *Roþer*, *Roþin* было именемъ какъ разъ тѣхъ хъ областей Швеціи, на которыя, какъ мы это видѣли выше, ваютъ древне-русскія собственныя имена, заставляя угадывать ихъ родину Руси. Весьма вѣроятнымъ является предположе- то Шведы, жившіе на морскомъ берегу и ѣздившіе на про- оложный его берегъ, очень рано могли назвать себя,—не въ

---

[10]) Въ послѣднее время *Куникъ* предложилъ другое объясненіе (Caspia , стр. 381 и слѣд.): онъ сближаетъ имена *Ruotsi* и *Русь* съ древне- нскимъ полумиѳическимъ именемъ *Hreiðgotar* или *Reiðgotar* (англо- ское *Hréðgotan* или *Ræðgota*); первоначальная форма этого имени, по нію, гласила **Hrōþigutans*. Но, не говоря уже объ историческихъ со- ніяхъ, такое толкованіе является несостоятельнымъ и съ фонетической . Ср. *Мюлленгоффа* въ Ztschr. f. d. Alt. XII, 261; *С. Бунге*, Tolkning tenen (Antiqvar. Tidskr. för Sverige V), стр. 35 и слѣд.

[11]) Объясненіе финнскаго имени *Ruotsi* при помощи эстонскаго слова *rōd*, то бы означаетъ „шхеры" (слѣд. „страна шхеръ"),—объясненіе кото- овольствуется *Гедеоновъ* („Варяги и Русь" II, 414), слѣдуя *Парроту* einer Entwickelung der Sprache, Abstammung d. Liv. Lett. Est.), основано мъ произволѣ и такомъ незнаніи финнскаго языка, что уже по этой одной ь не имѣетъ цѣны. Эстонское *rōd* обозначаетъ „всякій твердый пред- оторый, самъ находясь внутри (или въ срединѣ) сдерживаетъ внѣшнія щества, болѣе слабыя и мягкія", напр., спинной хребетъ у рыбъ, ко- кровлѣ, жилка въ древесномъ листѣ и др. (*Видеманнъ*, Estn.-Deut- örterbuch [St.-Petb. 1869], стр. 1076 и слѣд.); то же значеніе имѣетъ ское слово *ruoto*.

[12]) Подобнымъ образомъ Лопари произвели свои слова *Ladde*: 1) (швед- ревня, 2) Швеція, и *Laddelać*: 1) (шведскій) крестьянинъ, 2) Шведъ,— дскаго *land*, земля.

смыслѣ опредѣленія народности, а по своимъ занятіямъ и образу ж
ни,—*roÞs-menn* или *roÞs-karlar*, или какъ-нибудь въ этомъ родѣ,
гребцами, мореплавателями [13]). Въ самой Швеціи это слово, р
какъ и отвлеченное понятіе *roÞer*, мало по малу обратились въ и
собственныя. Тѣмъ менѣе удивительно, что Финны приняли это
за названіе народа и переняли его въ свой языкъ съ такимъ за
нѣмъ, удержавши при этомъ лишь первую половину сложнаго су
ствительнаго [14]). Можно было бы и здѣсь, какъ противъ словопроиз
ства отъ *Рослагена*, возразить, что первый слогъ шведскаго им
*RoÞs*, есть родит. падежъ, и что употребленіе таковаго въ каче
имени собственнаго представляется страннымъ. Но, если мы прим

---

[13]) Въ сѣверной Норвегіи до сихъ поръ еще именемъ *Rössfolk* (*Rø*
или *Röds-folk*) называются „рыбаки, собирающіеся у береговъ во время
боловнаго сезона". Единств. число *Röss-kar* или *-man*. См. *I. Aasen*,
Ordbog (Christiania 1873), стр. 612.

[14]) Не излишне будетъ замѣтить, чт чисто финнскія имена земель и
ставляютъ собою первоначально собирательныя названія того или другаго
мени или народа, означающія затѣмъ съ теченіемъ времени: 1) страну, засе
ную народомъ, 2) его языкъ; отдѣльныя особи, принадлежащія къ народу,
значаются производными словами, образованными при помощи суффиксовъ—
*nen* въ единств.,—*laiset* во множ. числѣ; такія формы служатъ въ то же вр
прилагательными. Такъ, напр., *Suomi* означаетъ 1) Финляндію, 2) финскій язы
собственно же всѣхъ Финновъ въ собирательномъ смыслѣ; точнѣе можно вы
зиться, употребляя сложныя слова *Suomen-maa*, собственно: финская зем
*Suomen-kieli*, финнскій языкъ; напротивъ, *Suomalainen*—Финнъ, финнскій.
нако описанное явленіе наблюдается также въ формахъ чужихъ народныхъ имя
укоренившихся въ финнскомъ языкѣ, почему не удивительно, что такія им
регулярно представляютъ собою передѣлку чужихъ именъ народовъ, а не стра
Такъ Россія называется по фински *Venäjä* (см. примѣч. 3 къ перв. чтен
Данія прежде называлась *Juuti*, отъ шведск. *Jute*, Югландецъ, теперь обыч
венно *Tanska* (отъ *dansk*, датскій, датчанинъ); Германія—*Saksa* (отъ древ
норм. *Saxar*, Саксы, Нѣмцы) и т. д. Приведенные примѣры сильно говор
въ пользу предположенія, что и слово *Ruotsi* образовалось не изъ имени оп
дѣленной мѣстности, но изъ имени населенія послѣдней. Прибавлю еще,
судя по формѣ слова, мы должны относить имя *Ruotsi* всего вѣрнѣе къ
чалу такъ называемаго новѣйшаго желѣзнаго вѣка или къ нѣсколько болѣе р
нему моменту; во всякомъ случаѣ это имя появилось послѣ древнѣйшаго жел
наго вѣка (см. чтеніе второе, примѣч. 66 и 67). Ср. *В. Томсена*, Ueber
Einfluss der germanischen Sprachen auf die finnisch-lappischen. (Halle 1870), стр.
и слѣд., 116 и слѣд.

оженіе, что не сами Скандинавы называли себя *RoÞs* или или *Русью*, но что это сокращенное имя было впервые дано ннами, то указанное затрудненіе исчезнетъ. Въ финнскомъ при усвоеніи сложныхъ именъ изъ другихъ языковъ представ- вполнѣ обычнымъ явленіемъ заимствованіе одной лишь первой ой части имени [15]), и, если эта первая часть является род. мъ, слово можетъ быть безсознательно принято въ формѣ этого . Таково, напр., происхожденіе финнскаго слова *riksi* (швед- онета), передѣланнаго изъ шведскаго *riks-daler* (Reichsthaler), ъ отброшена вторая составная половина слова *daler*, и удер- олько первая *riks* (собственно шведскій род. пад. [вмѣсто *rikes*] *ke*, Reich, государство). Такое объясненіе финнскаго слова полагаю, не лишено основанія. Конечно, это только гипотеза, отеза, во всѣхъ отношеніяхъ вносящая связность и гармонію еніе разсматриваемаго вопроса.

акъ уже сказано, то же имя отъ Финновъ перешло къ Славя- ъ формѣ *Русь*: звукъ *uo* или *ô*, котораго нѣтъ въ славянскомъ замѣнился звукомъ *u* (*y*), точно также, какъ финнское имя —собственно названіе лишь одного финнскаго племени, въ щее время туземное имя Финляндіи,—въ русскихъ лѣтописяхъ ется формою *Сумь* [16]).

---

) Напр., финнское *Pietari* — С.-Петербургъ (русская простонародная форма ): *huovi*=шведск. *hofman*; *portto*, scortum, эст. *port*=др.—норм. *port*- ин. др. Иногда то же самое случается и съ туземными словами; см. *ucma*, Auszüge aus einer neuen Grammatik der finnischen Sprache. Zweites sammensetzung des Nomens, § 14 (Acta Societatis Scientiarum Fennicae, Гельсингфорсъ 1872).

) Можетъ показаться страннымъ, что Славяне при передѣлкѣ имени ъ финнскаго *Ruotsi* передали сочетаніе согласныхъ *ts* звукомъ *c*, а не ля объясненія этой кажущейся странности нѣтъ надобности даже при- къ указанію на то, что въ извѣстныхъ финнскихъ нарѣчіяхъ, по край- рѣ, въ настоящее время, звукъ *ts* замѣняется звукомъ *ss*; также мало я значенія тому соображенію, что мы вовсе не знаемъ, какъ выговарива- ъ *ts* въ финнскомъ языкѣ въ древнюю эпоху, и насколько этотъ звукъ ивокъ къ славянскому *ц* или далекъ отъ него. Достаточно вспомнить, славянскомъ языкѣ форма *Руць* (основа на *i*) была бы немыслима; въ щеніе ея возможности мы не въ состояніи были бы привести ни одной . Такая форма должна была бы видоизмѣниться или въ *Ручь*, или въ предпочтеніе, оказанное именно послѣдней формѣ, объясняется, можетъ роднымъ словопроизводствомъ, сблизившимъ имя *Русь* съ созвучнымъ ему ельнымъ *русый*.

Относительно грамматической формы имени *Русь* въ славян
языкѣ характерно, что это слово всегда употребляется какъ с
тельное, въ единственномъ числѣ. Вообще мы встрѣчаемъ эт
бенность словоупотребленія въ памятникахъ древнерусской пи
ности почти исключительно въ примѣненіи къ именамъ иностран
особенно при обозначеніяхъ финнскихъ племенъ или въ имена
имствованныхъ изъ финнскаго языка, гдѣ находится образец
такого словоупотребленія. Такъ, кромѣ уже упомянутаго имени
мы еще находимъ въ русскихъ лѣтописяхъ племенныя названія
финнск. *Häme* (Тавасты), *Мордва*, *Меря*, *Мурома*, *Весь*, *Чудь*,
и мн. др. Этотъ фактъ также подтверждаетъ наше предполож
томъ, что имя *Русь* перешло къ Славянамъ черезъ посредство Фи

Отъ славянскаго имени *Русь* производится греческая
того же слова, Ῥῶς, встрѣчаемая нами въ памятникахъ IX и
Возможно сомнѣніе насчетъ того, переняли ли Греки эту фор
посредственно отъ Славянъ (или, что будетъ то же самое, отъ
Руссовъ, поскольку они говорили на славянскомъ языкѣ), или
слово проникло въ Грецію черезъ какой-нибудь иной языкъ,
торый оно еще раньше попало изъ первоначальнаго источни
этой греческой формѣ Ῥῶς замѣчательны двѣ частности: вопер
гласный звукъ ō (ω), вмѣсто котораго мы ожидали бы звука ū
еслибы это слово было заимствовано непосредственно изъ славян
языка; вовторыхъ, та особенность, что это имя постоянно употреб
какъ несклоняемое и во множеств. числѣ (οἱ Ῥῶς, τῶν Ῥῶς и
лишь въ позднѣйшихъ памятникахъ иногда Ῥῶσοι). Это посл
обстоятельство, несмотря на постоянное употребленіе имени *Ру*
единств. числѣ (въ смыслѣ собирательномъ) въ славянскомъ я
едва ли можетъ быть въ достаточной степени объяснено изъ по
няго. Скорѣе я склоненъ видѣть въ этой особенности указаніе
что первыя свѣдѣнія объ этомъ имени Греки получили чере
средство одного изъ турко-татарскихъ племенъ, вѣроятно, Х
(см. чтен. второе, примѣч. 6 и 7), и что они первоначально с
вали Русь съ этими племенами. Въ византійской литературѣ м
ходимъ племена турко-татарскихъ народовъ,—и только ихъ одни
точно также несклоняемыми, напр., οἱ Οὐάρ, Χουννί, Ὄγωρ,
Ταυνιάγ и т. д.[17]). То же самое обстоятельство объясняетъ, быть мо

[17]) *Куникъ* (въ Caspia *Дорна*, стр. 404) объясняетъ такое словоуп
леніе отождествленіемъ имени *Рось* съ библейскимъ названіемъ *Рош*

присутствіе звука ω въ греческомъ имени Ρῶς (сравнимъ венгерскую форму того же имени, *Orosz*,—русскій, которая, судя по приставкѣ о въ началѣ, безспорно прошла чрезъ какое-нибудь тюркское посредство [1]). Съ середины X в. появляется по временамъ, хотя и рѣдко, вмѣсто формы Ρῶς, позднѣйшая форма Ῥούσιοι (*Rusii*), ближе подходящая къ славянскому имени *Русь*; но эта форма можетъ быть также объяснена вліяніемъ греческаго слова ῥούσιος, красный, рыжеволосый (см. прим. втор., примѣч. 11).

Тѣмъ же точно путемъ, какъ и Греки, усвоили имя *Русь* (*Rûs*) Арабы (или, можетъ быть, они его передѣлали изъ греческаго Ρῶς? ср. арабское *Rûm*, Ῥώμη, Roma, Римъ).

Народы западной Европы, въ особенности же народы германскаго племени, узнали это имя уже позднѣе, въ томъ политико-географическомъ значеніи, въ какомъ мы еще и понынѣ употребляемъ имя Россія (Russland). Въ XI в. мы находимъ древне-нѣмецкую форму *Rôzi*, а въ средневѣковыхъ латинскихъ памятникахъ письменности встрѣчаются въ качествѣ имени народа первоначально формы *Russi*, *Rossi*, *Rucci* и пр. (для названія страны соотвѣтствующія формы *Russia*, *Ruzzia*, *Rucia* и т. д.), нѣсколько позднѣе также *Ruteni*, *Rutheni* [2]). Въ средневѣковомъ верхненѣмецкомъ нарѣчіи форма имени гласитъ *Riuze*. Изъ Германіи это имя перешло обратно въ Скан-

---

прим. 4). Но для столь ранняго времени (839 г.!) подобная ассоціація идей кажется мнѣ въ высшей степени невѣроятною.

[1]) По татарски форма имени *Русь* гласитъ *Урусъ*, по киргизски *Орусъ*, по чувашски *Вырысъ*, по монгольски *Оросъ*. Ср. *В. Шотта*, Versuch über die tatarischen Sprachen (Berlin 1836), стр. 28; *Золотницкаго*, Корневой чувашско-русскій словарь (Казань 1875), стр. 245.

[2]) Замѣчателенъ параллелизмъ въ образованіи формъ различныхъ именъ Россовъ (Russen, Reussen) и Пруссовъ, Preussen (въ средневѣковыхъ рукописяхъ иногда *Pruzi*, *Pruzzi*, *Prucci* и т. п., иногда же *Pruteni*, *Prutheni*). По мнѣнію *Лоненбера*, высказанному въ кенигсбергскомъ изданіи Wissenschaftliche Monatsblätter (1879) VII, стр. 7—12, варіанты имени *Pruzi* проникли въ средневѣковую латынь черезъ посредство польскаго языка, тогда какъ *Prutheni* есть та самая форма, которую иностранцы нашли въ употребленіи у этого народа (Пруссовъ). Если это такъ, то, пожалуй, вѣроятнѣе будетъ предположить для объясненія латино-нѣмецкой формы *Ruteni* искусственное уподобленіе этого имени формѣ *Pruteni*, а не наоборотъ, какъ предполагаютъ обыкновенно. Однако, безъ сомнѣнія, на происхожденіе формы имени *Ruteni* повліяло и упоминаніе нѣкоторыхъ древнихъ писателей (Цезаря и другихъ) о галльскомъ народѣ того же имени.

динавію: такъ, въ позднѣйшихъ исландскихъ памятникахъ нахо
формы *Rússar* (Руссы) и *Rúzaland* или *Rúciland* вмѣсто дре
имени *Garðariki*, и въ древне-шведскомъ языкѣ *Ryza*, Русь, *Ryza*
Россія, гдѣ присутствіе гласной *y* (изъ первоначальной *u*), а т
согласной *z*, чуждой шведскому языку, явно обнаруживаетъ нѣм
происхожденіе именъ [29]).

Такова въ общихъ чертахъ исторія возникновенія имени „Р
съ точки зрѣнія языка. Что же касается его этнографическаго з
нія, то мы уже видѣли, что въ особенности Славяне употребляли
для обозначенія скандинавскаго племени, основавшаго государ
посреди ихъ, напротивъ Греки и Арабы въ IX и X столѣтіяхъ
льзовались этимъ именемъ также въ болѣе обширномъ смыслѣ, под
тому, какъ имя „Норманны“ употреблялось на Западѣ (см. во вто
чтеніи свидѣтельства Ліудпранда и Ахмеда аль-Я'куби ал-Катиба
такомъ значеніи у Славянъ это имя не укоренилось, хотя несомн
обнаруживалась тенденція въ этомъ направленіи. Теперь возни
вопросъ: какое именно изъ скандинавскихъ племенъ Славяне на
ли именемъ *Русь*? И какимъ образомъ это имя могло съ тече
времени настолько измѣнить свое значеніе, что въ концѣ кон
имъ стала обозначаться уже не скандинавская, но славянская н
ность? Выше я указалъ на то, что археологическія изысканія,
ображенія лингвистическаго свойства и выразительныя свидѣтел
исторіи всѣ въ равной степени доказываютъ фактъ существованія
незапамятныхъ временъ въ высшей степени оживленныхъ сноше
между Швеціею и землями по ту сторону Балтійскаго Моря. По
перерыва или по крайней мѣрѣ значительнаго ослабленія въ про
женіе нѣсколькихъ вѣковъ это движеніе на востокъ обнаружи
снова съ удвоенной энергіей въ IX в., причемъ оно навѣрное не о
ничивалось лишь случайными посѣщеніями восточныхъ странъ Нор
нами, но должно было повести къ прочному утвержденію скандин
скихъ поселенцевъ на различныхъ пунктахъ Балтійскаго прибре
По всей вѣроятности, именно этимъ пришельцамъ Финны, обита
прибрежной полосы, дали имя *Ruotsi*, *Ruotsalaiset*, а по ихъ
мѣру и Славяне стали называть этихъ людей *Русью*; таково дол
было быть первоначальное происхожденіе и коренное значеніе эт
имени. Въ тѣ времена ни Финны, ни Славяне не были мореплав
лями, почему и могли знакомиться со Скандинавами только въ т

[29]) Ср. *Рыдквиста*, Svenska Språkets Lagar IV. стр. 306.

ручьё, если послѣдніе сами приходили въ ихъ земли. Но вполнѣ
ственно, что впослѣдствіи Финны перенесли названіе тѣхъ Шве-
въ, съ которыми они соприкасались у себя, на финнской почвѣ,
Шведовъ вообще [1]), тѣмъ болѣе, что собственно „Руссы“ въ ско-
мъ времени настолько далеко ушли отъ нихъ, что Финны на время
теряли ихъ изъ вида. Иначе сложились условія для Славянъ: какъ
далеко они ни зашли по пути расширенія, по примѣру Финновъ,
имени *Русь* въ томъ же направленіи, для нихъ въ скоромъ
времени такое словоупотребленіе должно было стать невозможнымъ; и
тотчасъ увидимъ, какъ они создали для себя новое имя съ цѣлью
означенія жителей Швеціи и вообще странъ скандинавскаго Сѣвера.

Если только дѣло обстояло такъ, какъ изложено,—что вполнѣ
корреспондируетъ съ историческими предпосылками,—то мы, кажется мнѣ,
лучше въ состояніи лучше уразумѣть ходъ событій, о которыхъ по-
вѣствуетъ Несторъ подъ 862 г., событій, которыя повели къ основа-
нію русскаго государства. Въ разсказѣ Нестора, источникъ котораго
въ концѣ концовъ слѣдуетъ искать въ устномъ кіевскомъ преданіи
тѣмъ, если и вѣроятно, что Несторъ могъ пользоваться болѣе древними
письменными источниками, все же, мнѣ кажется, мы можемъ относить
начало исторической письменности въ Россіи—самое раннее—къ пер-
вой половинѣ X в., когда христіанство до извѣстной степени пріоб-
рѣло почву въ странѣ),—въ этомъ разсказѣ *одинъ* пунктъ во всякомъ
случаѣ неисправенъ, именно хронологическія данныя. Но устное пре-
даніе не заботится о точномъ опредѣленіи времени, и цифра года 862,
установленная лѣтописями, могла быть найдена лишь путемъ какого-
нибудь вычисленія. Подъ этотъ годъ Несторъ подводитъ цѣлый рядъ
событій, которыя не могли всѣ совершиться въ столь краткій проме-
жутокъ времени. Въ теченіе *одного* года варяжскіе викинги прогнаны
обратно за море; туземныя племена ведутъ нѣкоторое время междо-
усобныя войны; Русь призывается изъ за моря; оба брата Рюрика
умираютъ „по дву лѣту“ (!), и два его боярина, Аскольдъ и Диръ,
овладѣваютъ Кіевомъ. Здѣсь сведены воедино различныя событія, между
которыми въ дѣйствительности долженъ лежать значительный проме-
жутокъ; 862 г. есть, вѣроятно, годъ послѣдняго изъ этихъ событій,

---

[1]) На языкѣ финскаго племени Вепсовъ (живущихъ между Ладожскимъ и
Бѣлымъ озерами) слово *Ruotts* означаетъ будто бы „житель Финляндіи, фин-
ляндецъ“ (см. Kieletar, toimittanut *A. Ahlqvist* [Helsingfors 1873] I, стр. 5,
гдѣ не возможно, что такое словоупотребленіе относится впервые лишь къ тому
времени, когда Финляндія уже принадлежала къ Швеціи.

т. е. утвержденія двухъ князей въ Кіевѣ. [22]) И какимъ образомъ мо
бы туземныя финнскія и славянскія племена въ томъ же самомъ г
когда они только что освободились отъ варяжскаго ига, добровол
и сообща снова призвать къ себѣ изъ за моря варяжское пле
Само по себѣ весьма невѣроятно, чтобы враждующія племена пр
призвали къ себѣ иноземный княжескій родъ. Въ этомъ отноше
замѣчательно поразительное сходство между разсказомъ Нестор
повѣствованіемъ о прибытіи Саксовъ въ Британію. Видукиндъ въ се
саксонской хроникѣ передаетъ намъ обращенное послами Бриттов
жившимъ на материкѣ Саксамъ приглашеніе помочь имъ и влас
вать надъ ними—почти тѣми же словами, которыя Несторъ влаг
въ уста посламъ Славянъ и Чуди, именно: „Нашу землю, которая
лика и обширна и всѣмъ обильна, мы подчиняемъ вашей власти"
Но разсказъ о призваніи, можетъ быть, представляетъ собою
наивное, такъ сказать, драматизированное изображеніе того исто
ческаго факта, что Славяне добровольно подчинились господству Р
Но, если даже и такъ, преданіе всетаки даетъ рѣшительно замѣт
различіе между только что прогнанными за море варяжскими вик
гами и „Русью", которая, вѣроятно, была племенемъ, уже прежде
комымъ Славянамъ и находившимся съ ними въ дружественн
отношеніяхъ.

Такимъ образомъ мы вновь приходимъ къ прежнему результ
Скандинавское племя, которое Славяне спеціально называли за
ствованнымъ отъ Финновъ именемъ *Русь*, („какъ другіе называются С
другіе (*Н*)*урмане*" и т. д., — прибавляетъ лѣтописецъ), и кото
около середины IX столѣтія подчинило Славянъ своей власти, ни
какомъ случаѣ не могло по указанной причинѣ быть призвано Фин
ми и Славянами непосредственно изъ Швеціи. Оно должно было
стоять изъ шведскихъ переселенцевъ, первоначальную родину котор
слѣдуетъ искать на прибрежьѣ, лежащемъ прямо противъ Финнск
залива, но которые уже прожили извѣстное время гдѣ-нибудь по
сѣдству съ Финнами и Славянами, вѣроятно, при Ладожскомъ озе
Можетъ быть, люди изъ племени *Рось*, появившіеся въ 838 или 83
въ Константинополѣ принадлежали именно къ этому поселенію, а

---

[22]) Ср. Nestors russiske Krönike oversat og forklaret af *C. W. Sm*
стр. 217.

[23]) „Ferram altam et spatiosam et omnium rerum copia refertam vestrae
dant ditioni parere". Видукиндъ, Res gestae Saxonicae I, 8(Mon. G. II. Scr.
419). Ср. *Куника* въ Caspia *Дорна*, стр. 242 и слѣд.

пришли изъ самой Швеціи; также извѣстіе мусульманскихъ авторовъ о томъ, будто *Русь* живетъ на какомъ-то нездоровомъ островѣ посреди озера, могло первоначально относиться къ такой колоніи. Возможно, что и разсказъ нѣкоторыхъ русскихъ лѣтописей о томъ, что Рюрикъ и его братья построили городъ Ладогу и тамъ сперва поселились (см. чтен. первое, примѣч. 8), является отголоскомъ преданія о подобномъ промежуточномъ поселеніи Руси, такъ какъ Ладога дѣйствительно лежитъ внѣ древней территоріи Славянъ.

Господство Руси надъ Славянами начинается съ ея утвержденія въ Новгородѣ. Однако здѣсь неограниченная власть пришельцевъ не получила надлежащей крѣпости, и вскорѣ Новгородъ пересталъ быть ихъ столицею. Настоящее основаніе русскаго государства слѣдуетъ считать съ овладѣнія Кіевомъ. Мы видѣли, что вскорѣ по утвержденіи Рюрика въ Новгородѣ двое изъ его дружинниковъ, Аскольдъ и Диръ, покинули его и основались въ Кіевѣ (862 г.?), и что въ 882 г. Олегъ, преемникъ Рюрика, захватилъ Кіевъ и сдѣлалъ его стольнымъ городомъ. Съ этого времени имя Руси исчезло изъ Новгорода и пріурочилось исключительно къ Кіеву. Изъ этого средоточія оно затѣмъ распространялось все большими и большими кругами на всѣ земли, мало по малу присоединявшіяся къ русской державѣ.

Но по мѣрѣ того, какъ имя *Русь* такимъ образомъ распространялось территоріально, его коренное значеніе совершенно видоизмѣнилось. Сперва оно было древнимъ славянскимъ названіемъ Норманновъ, а подъ конецъ сдѣлалось обозначеніемъ чисто славянской національности.

Подобное же превращеніе постигло племенныя имена *Франковъ* и *Франціи*.[14]) Какъ извѣстно, Франки были первоначально германское племя, покорившее Галлію. Отъ имени Франковъ образовалось имя *Франціи* (*Francia, Frankreich*), какъ политическое наименованіе страны и народа, составлявшаго населеніе нѣкогда основаннаго Франками государства или точнѣе его основнаго зерна, такъ назыв. Ile de France. Когда позднѣе франкская національность вымерла или была поглощена преобладающимъ романскимъ элементомъ, и когда эти различныя расы перемѣшались въ національномъ и политическомъ отношеніяхъ, названія *Франція, Французы* естественно стали примѣняться къ народу уже объединившемуся, но совершенно иному, чѣмъ

---

[14]) Ср. *Гастона Пари*, Grammaire historique de la langue française, Le Moyen Âge et la Renaissance (1868), стр. 8 и слѣд.

былъ тотъ, которому эти племена принадлежали первоначально. Подобное же явленіе представляетъ собою исторія именъ *Норманновъ* (*Нормандіи*), *Лангобардовъ* (*Ломбардія*), *Болгаръ* [11]) и мн. др.

Также точно и имя *Русь* или Руссы было сперва названіемъ чуждаго, скандинавскаго племени, присвоившаго себѣ власть надъ туземными славянскими племенами, несмотря на то, что по числу пришельцы, конечно, далеко уступали покореннымъ. Затѣмъ имя этого племени, *Русь*, естественнымъ образомъ было перенесено въ качествѣ политико-географическаго термина на всѣ земли, состоявшія подъ властью Руси, жившей въ Кіевѣ (*русская земля*; ср. названія „Сѣверо-Американскіе Соединенные Штаты", „Австрія" [Oestreich] и др.), а затѣмъ также и на всѣхъ ихъ обитателей, Славянъ или Норманновъ безъ различія; и въ этомъ послѣднемъ значеніи имя *Русь* мало-помалу вытѣснило изъ обращенія древнія имена разъединенныхъ славянскихъ племенъ. Въ концѣ же концовъ, когда изъ государственнаго единства выработалось единство національное, имя *Русь*, русскій вполнѣ естественно стало примѣняться къ обозначенію цѣлой націи.

Это постепенное развитіе смысла народнаго имени мы можемъ явственно прослѣдить по разсказу Нестора. Когда съ одной стороны лѣтописецъ прямо говоритъ, что имя *Русь* собственно принадлежало лишь одному изъ скандинавскихъ племенъ, и самъ часто употребляетъ его въ этомъ именно значеніи, вмѣстѣ съ тѣмъ является очевиднымъ, что въ эпоху самого лѣтописца это имя уже потеряло свой первоначальный смыслъ: Несторъ пользуется имъ главнымъ образомъ для политико-географическаго обозначенія Кіева и сферы вліянія этого княжескаго центра, страны и жителей одинаково. Въ такомъ смыслѣ онъ говоритъ о „Полянахъ, которые нынѣ называются Русью („а нынѣ зовомая Русь") и ставитъ себя самого въ ряды Руси („мы Русь"). въ противоположность приведеннымъ примѣрамъ онъ обыкновенно называетъ свою собственную народность и свой родной языкъ славянскими, а не русскими (какъ, напр., Сѣверо-Американецъ называетъ свой языкъ англійскимъ, австрійскій Нѣмецъ—нѣмецкимъ). Съ другой стороны зародышъ теперешняго значенія имени *Русь* мы видимъ въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующему: „Языкъ славянскій и русскій одно: потому что отъ Варяговъ они прозвались Русью, прежде же были Славяне".

На этомъ мы, наконецъ, оставляемъ вопросъ о происхожденіи и исторіи имени Руси. Но еще одно имя является въ русскихъ лѣт-

[11]) Ср. *Иречекъ*, Geschichte der Bulgaren (Prag 1876), стр. 136—138.

ихъ такъ тѣсно съ нимъ связаннымъ, что мы должны остановиться разсмотрѣніи этого другаго имени. Я разумѣю имя *Варяги*.

Мы уже видѣли, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ своей лѣтописи, р., въ только что приведенномъ или тамъ, гдѣ онъ разсказываетъ основаніи русскаго государства, Несторъ отождествляетъ Русь съ ягами или, правильнѣе, представляетъ ее одною изъ разновидно- послѣднихъ. При такой комбинаціи имя „Варяги" не можетъ ть инаго значенія, кромѣ равносильнаго слову „Скандинавы". Однако другихъ мѣстахъ русскихъ лѣтописей, какъ на это основательно ываютъ антинорманнисты, проводится различіе между именами Ва- въ и Руси. Напр., въ разсказѣ о походѣ Игоря между принимав- и въ немъ участіе племенами поименованы и тѣ, и другіе, т. е. усь, и Варяги, наравнѣ съ Полянами, Славянами (Новгородскими) р.; слѣд., въ данномъ случаѣ подъ двумя названными именами жно подразумѣвать два различныхъ племени. Такое употребленіе ни „Варяги" приводилось въ видѣ довода противъ теоріи о скан- авскомъ происхожденіи Руси, и въ этомъ обстоятельствѣ точно ючается кажущаяся трудность, до сихъ поръ, по моему мнѣнію, остаточно разъясненная. Поэтому мы должны подвергнуть ближай- у разсмотрѣнію значеніе и исторію имени Варяговъ и постараться едѣлить взаимное отношеніе между нимъ и именемъ Руси.

Давно уже было наблюдено, что употребленіе имени „Варяги" не аничивается предѣлами Россіи: въ Константинополѣ мы встрѣчаемъ же самое имя *Варяговъ* или *Варанговъ* (Βάραγγοι) въ качествѣ ванія стражи тѣлохранителей, состоявшей спеціально изъ Сканди- овъ и часто упоминаемой въ древне-норманнскихъ сагахъ подъ енемъ *Væringjar, Væringjalid* [26]). У византійскихъ писателей этотъ ядъ Варанговъ въ первый разъ упоминается въ 1034 г. [27]); но онъ женъ былъ существовать еще за нѣкоторое время до этой даты, къ мы можемъ о томъ заключить по намекамъ другихъ, именно ла- скихъ и скандинавскихъ памятниковъ письменности. Говоря о со- тіяхъ 980 г., Несторъ сообщаетъ, что Владиміръ, побѣдивъ своего

---

[26]) *Lid*=свита, дружина, толпа воиновъ, часто употребляется въ др.- ..., также въ др.-шведскомъ языкѣ. Вождь такой дружины называется (по ...скимъ надписямъ на камняхъ въ Швеціи) *lidsforungi*; такъ, напр., у ...ерена, Runurkunder, № 397 (=*Дибека*, Sverikes Runurkunder, Stockholms- ... 46) читаемъ: *Rahnualtr huar a Griklanti uas lisforunki*, и тамъ же, ... 803: *han fial i urustu austr i Karþum lisfuruki lanmana bestr.*

[27]) *Георгій Кедренъ*, стр. 735.

брата Ярополка и захвативъ Кіевъ въ свои руки, отпустилъ въ Константинополь большую часть наемныхъ варяжскихъ войскъ, постепенно ставшихъ ему въ тягость. Какой бы большой или малый вѣсъ мы ни придавали подробностямъ этого разсказа, тѣмъ не менѣе, представляется въ высокой степени вѣроятнымъ, что именно въ это время Норманны впервые стали поступать на службу къ византійскимъ императорамъ, что неоднократно дѣлали уже и ранѣе ихъ единоплеменники, усѣвшіеся въ Россіи (см. чтен. первое, примѣч. 29), равно какъ и то, что это накопленіе „Варанговъ" въ Византіи вообще съ самаго начала можно разсматривать какъ признакъ чрезмѣрнаго обилія Норманновъ въ Россіи; даже, пока „Русь" удерживала свою норманнскую народность, едва ли ее отличали отъ пришельцевъ, шедшихъ прямо съ норманнскаго Сѣвера [28]). Уже ранѣе указаннаго времени мы узнаемъ изъ скандинавскихъ сагъ о людяхъ, отправлявшихся въ Византію: таковы были (до 950 г.) Торкель Тьóстарссонъ и Эйвиндъ Бьярнасонъ (оба упоминаются въ Hrafnkels-Saga Freysgoda), изъ которыхъ первый былъ на службѣ у греческаго императора (*hundgenginn gardskonungínum*), а второй велъ торговлю; затѣмъ Грисъ Семингссонъ (ок. 970—980 г.), которому „греческій императоръ оказывалъ большую честь". Первымъ, упоминаемымъ въ связи съ именемъ

---

[28]) Ср. *Кронгольма*, Wäringarna (Lund 1832), стр. 20 и слѣд., 252 и слѣд. Русскій ученый изслѣдователь, профессоръ *В. Васильевскій*, въ цѣломъ рядѣ интересныхъ статей, помѣщенныхъ въ „Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія за 1874 и 1875 гг., сдѣлалъ попытку доказать, что Варяги первоначально и даже еще въ XI вѣкѣ были въ сущности Руссы, хотя между ними могли находиться на греческой службѣ также отдѣльные выходцы прямо изъ Скандинавіи. Такое заключеніе названный авторъ выводитъ прежде всего изъ того обстоятельства, что въ византійскихъ памятникахъ письменности XI в. имена Руси и Варанговъ употребляются съ однимъ и тѣмъ же значеніемъ; зародышъ корпуса Варанговъ проф. Васильевскій видитъ въ томъ (6000-номъ) отрядѣ наемниковъ, который, по словамъ греческихъ и армянскихъ историковъ, Владиміръ отправилъ въ 988 г. въ Византію. Результатъ изслѣдованій автора и его критику скандинавскихъ источниковъ я нахожу чрезвычайно односторонними; однако полагаю, что мы должны быть благодарны автору за собранный имъ новый данныя, и охотно готовъ признать,—къ чему я еще возвращусь ниже,—тѣсную связь, существовавшую въ глазахъ Грековъ между „Варангами" и „Русью", именно въ первоначальномъ значеніи этого слова; относительно этого послѣдняго пункта воззрѣніе г. Васильевскаго не вполнѣ ясно выступаетъ наружу, хотя впрочемъ онъ съ достойнымъ признанія безпристрастіемъ присоединяется ко мнѣнію о скандинавскомъ происхожденіи русскаго государства.

Варанговъ (Варяговъ) является Колскеггъ Гámунссонъ (ок. 992 г., въ Njáls-Saga), „предводитель Веринговъ (*höfðingi fyrir Væringjaliði*). тогда какъ Laxdœla-Saga съ меньшимъ основаніемъ называетъ Болли Болласона (около 1026—1040) первымъ, принявшимъ на себя службу у византійскаго императора [29]). Однако приведенные примѣры являются единственными для столь ранней поры, по крайней мѣрѣ, на сколько наши свѣдѣнія касаются Норвегіи и Исландіи. Напротивъ, Шведы (во всякомъ случаѣ изъ числа „Варанговъ", приходившихъ прямо съ Сѣвера), вѣроятно, именно въ то время составляли главный контингентъ эмигрантовъ, хотя саги, разумѣется, не упоминаютъ объ этомъ [30]). Въ теченіе XI столѣтія, начиная съ 1030 г. и особенно послѣ того какъ норвежскій принцъ Гаральдъ Гаардрааде (павшій впослѣдствіи въ битвѣ противъ Гарольда Англосаксонскаго) служилъ подъ знаменами Византійской Имперіи (около 1032—1044), у знатныхъ Норманновъ вошло въ моду поступать на службу къ греческимъ императорамъ; но и послѣ этого времени главная масса выходцевъ должна была еще безъ сомнѣнія состоять изъ Шведовъ, что подтверждается множествомъ шведскихъ руническихъ надписей, говорящихъ о людяхъ, отправлявшихся въ Византію [31]). Съ указаннаго времени отрядъ Варанговъ образовалъ въ греческой арміи особый *corps d'élite*, на обязанности котораго лежала въ особенности забота объ охранѣ особы императора. Въ качествѣ такихъ тѣлохранителей Варанги весьма часто упоминаются какъ у греческихъ такъ и у скандинавскихъ авторовъ, причемъ первые часто намекаютъ на отличительный признакъ ихъ вооруженія,—длинные обоюдуострые топоры [32]). Однако мы ихъ находимъ не только въ ближайшей свитѣ императоровъ, въ качествѣ лейбъ-гвардіи, но также расквартированными и по другимъ мѣстамъ [33]).

---

[29]) См. у *Г. Вигфуссона*, Um tímatal i Íslendínga sögum, въ Safn til sögu Íslands ok Íslenskra bókmenta (Kaupmannahöfn 1856) I, 407. Ср. также *Куника* и Caspia *Дорна*, стр. 35, и *Мунка*, Det Norske Folks Historie II, 53, и слѣд.

[30]) Ср. *Куника*, тамъ же, стр. 378.

[31]) Ср. *Кронгольма*, Wäringarna (Lund 1832), стр. 26, 29.

[32]) По этому оружію (обоюдуострымъ топорамъ) византійскіе писатели, особенно тѣ изъ нихъ, которые, заботясь о красотѣ слога, не желаютъ употреблять простонароднаго и варварскаго имени Варанговъ, часто называютъ ихъ, выражаясь описательно: οἱ πελεκυφόροι βάρβαροι, οἱ πελεκυφόροι βασιλέως Σκύθαι, οἱ πέλεκύν τινα ἐπ' ὤμων φέροντες, οἱ πελέκεις ἔχοντες Βάραγγοι и т. п.

[33]) *Іоаннъ Скилица* (стр. 864), напр., упоминаетъ внѣшнихъ Варанговъ

Еще понынѣ существуетъ замѣчательный памятникъ, дающій нам
такъ сказать, осязательное напоминаніе объ этихъ Варангахъ. Я ра
умѣю исполинское изображеніе мраморнаго льва въ сидячемъ поло
женіи, въ настоящее время украшающее собою входъ въ венеціанск
арсеналъ. Этотъ истуканъ былъ перевезенъ въ Венецію изъ Пире
въ 1687 г., по взятіи Аѳинъ венеціанскимъ полководцемъ Франческ
Морозини. Съ незапамятныхъ временъ это изваяніе стояло въ Пирее
получившемъ отсюда свое итальянское имя „Порто Леоне", и пред
ставляетъ собою несомнѣнно памятникъ изъ лучшей эпохи древнегре
ческаго искусства; но для насъ всего интереснѣе то обстоятельство
что по обѣимъ сторонамъ туловища льва находится высѣченная в
видѣ извилистыхъ линій длинная руническая надпись, къ сожалѣнію
настолько стертая временемъ и непогодами, что теперь ее почти не
возможно прочесть [34]). Не смотря на это, превосходный рунологъ, С
Бугге (профессоръ въ Христіаніи), доказалъ на основаніи формы нѣк
линъ и отдѣльныхъ рунъ [35]), что эта надпись была вырѣзана около
средины XI в. какимъ-нибудь выходцемъ изъ Швеціи въ тѣсномъ
смыслѣ этого слова („Svealand"), безъ сомнѣнія служившимъ въ числ
Варанговъ и стоявшимъ на квартирахъ въ аѳинскомъ Пиреѣ.

Приблизительно съ конца XI в. этотъ варяжскій корпусъ, по
видимому, началъ постепенно видоизмѣняться въ самомъ своемъ со
ществѣ: именно, съ этого времени онъ сталъ пополняться не только
Скандинавами, но также Англичанами, которые послѣ норманнскаго
завоеванія, изгнанные изъ отечества или недовольные тамошнимъ по
ложеніемъ вещей, отправлялись въ Константинополь и, состоя на гре
ческой службѣ, искали лавровъ особенно въ борьбѣ противъ Норман
новъ южной Италіи, родичей того племени, которое поработило ихъ
отечество [36]); весьма вѣроятно также, что между этими Англичанами

---

(οἱ ἐκτὸς Βάραγγοι) въ противоположность къ дворцовымъ (οἱ ἐν τῷ παλατίῳ Βάραγγοι), называя однако обоихъ единоплеменными (ὁμοεθνεῖς).

[34]) Покойный датскій изслѣдователь древности, *К. Х. Рафнъ*, сдѣлалъ попытку прочесть и объяснить въ цѣломъ объемѣ содержаніе этой руны (Inscription runique du Pirée=Antiquités de l'Orient [Copenhague 1856]); но эту попытку слѣдуетъ считать неудавшеюся.

[35]) См. Kongl. Vitterhets Historie och Antiqvitets Akademiens Månadsblad N: 43 (Stockholm 1875), стр. 97 и слѣд.

[36]) *Гальфредъ Малатерра* въ своей Hist. Sicula III, 27 (*Муратори* Rer. Ital. Scr. [1724] V, 584) упоминаетъ подъ 1081 г. „Англовъ, называемыхъ Варягами" („Angli quos Varingos appellant") въ греческой арміи. Ср. *Ордерикъ*

находилось немало Датчанъ. Въ концѣ XII столѣтія мы читаемъ у нѣкоторыхъ писателей, что Варанги суть Бритты (Βρεταννοί) или Англы (Ἀγγλινοι) и говорятъ по англійски (ἀγκλινιστί). Съ начала XIII в. появленія Скандинавовъ въ Константинополѣ становятся все рѣже [37]), и подъ конецъ варяжскій корпусъ состоялъ уже исключительно изъ Англичанъ. Въ такомъ составѣ онъ, повидимому, продолжалъ существовать до паденія Византійской Имперіи.

Въ виду описаннаго положенія Варанговъ въ Византіи, а также частаго появленія Вараговъ въ древней Россіи, какъ наемниковъ въ княжеской дружинѣ, это имя до настоящаго времени единогласно объяснялось, какъ первоначальное обозначеніе военнаго отряда, и происхожденія его вообще искали въ Константинополѣ; лишь въ позднѣйшее время, полагали, оно сдѣлалось именемъ того народа, изъ котораго формировалась императорская лейбъ-гвардія.

Самая форма слова *Вэринг* или *Варанг* выдаетъ его скандинавское происхожденіе: окончаніе—*ing* (—*eng*),—*ang* не принадлежитъ ни славянскому, ни греческому, но скандинавскому языку [38]), и всѣ толкованія, исходившія не изъ этой предпосылки, оказывались неудачными. Изъ многихъ словопроизводствъ, предлагавшихся для объясненія этого имени, требованіямъ языковѣдѣнія удовлетворяетъ исключительно одно производство отъ древне-норманнскаго *vár* (обыкновенно во множ. числѣ *várar*), вѣрность, обѣтъ; то же слово мы

---

*Вильгельмъ*, Hist. eccl. IV, 3; VII, 5 (ed. *Aug. le Prevost* II, 173; III, 169). *Фримэнъ*, The Norman conquest of England IV, 627 и слѣд.

[37]) *Саксонъ Грамматикъ* (около 1200 г.) еще говоритъ: „Inter caeteros, qui Constantinopolitanae urbis stipendia merentur, Danicae vocis homines primum militiae gradum obtinent, eorumque custodia rex salutem suam vallare consuevit." Saxonis Grammatici Hist. Dan. recc. *P. E. Müller* et *I. M. Velschow* [Havniae 1839] I, 2, стр. 610). Также при оборонѣ Константинополя противъ Латинъ въ 1203 и 1204 г. упоминаются какъ Англичане, такъ и Датчане: ср. у *Роберта де-Клари*, La prise de Constantinople, гл. 80 (Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues, publ. p. *Ch. Hopf* [Berlin 1873], стр. 63): „Englois, Danois estoient et gens d'autres nations", и у *Вильгардуэна*, La Conquête de Constantinople 171 (Texte original etc. par *Natalis de Wailly* [Paris 1872], стр. 96): „li murs fu mult garniz d'Englois et de Danois", и 185 (стр. 106): „Grifon orent mis d'Englois et de Danois à totes les haches à la porte, tres c'al palais de Blaquerne".

[38]) Ср. *Миклошича*, Die Fremdwörter in den slawischen Sprachen (Denkschr. d. phil.-hist. Classe d. kais. Acad. d. W. XV [Wien 1867]), стр. 14. *Его же*: Vergl. Gramm. d. slaw. Sprachen II, 317 и слѣд.

Еще понынѣ существуетъ замѣчательный памятникъ, дающій
такъ сказать, осязательное напоминаніе объ этихъ Варангахъ. Я
умѣю исполинское изображеніе мраморнаго льва въ сидячемъ
женіи, въ настоящее время украшающее собою входъ въ венеці
арсеналъ. Этотъ истуканъ былъ перевезенъ въ Венецію изъ
въ 1687 г., по взятіи Аѳинъ венеціанскимъ полководцемъ Фран
Морозини. Съ незапамятныхъ временъ это изваяніе стояло въ П
получившемъ отсюда свое итальянское имя „Порто Леоне", и
ставляетъ собою несомнѣнно памятникъ изъ лучшей эпохи древ
ческаго искусства; но для насъ всего интереснѣе то обстоятел
что по обѣимъ сторонамъ туловища льва находится высѣчен
видѣ извилистыхъ линій длинная руническая надпись, къ сожа
настолько стертая временемъ и непогодами, что теперь ее почт
возможно прочесть [34]). Не смотря на это, превосходный рунолог
Бугге (профессоръ въ Христіаніи), доказалъ на основаніи формы
линъ и отдѣльныхъ рунъ [35]), что эта надпись была вырѣзана
средины XI в. какимъ-нибудь выходцемъ изъ Швеціи въ тѣ
смыслѣ этого слова („Svealand"), безъ сомнѣнія служившимъ въ
Варанговъ и стоявшимъ на квартирахъ въ аѳинскомъ Пиреѣ.

Приблизительно съ конца XI в. этотъ варяжскій корпус
видимому, началъ постепенно видоизмѣняться въ самомъ своем
ществѣ: именно, съ этого времени онъ сталъ пополняться не т
Скандинавами, но также Англичанами, которые послѣ норманн
завоеванія, изгнанные изъ отечества или недовольные тамошним
ложеніемъ вещей, отправлялись въ Константинополь и, состоя на
ческой службѣ, искали лавровъ особенно въ борьбѣ противъ Нор
новъ южной Италіи, родичей того племени, которое поработило
отечество [36]); весьма вѣроятно также, что между этими Англич

---

(οἱ ἐκτὸς Βάραγγοι) въ противоположность къ дворцовымъ (οἱ ἐν τῷ παλ
Βάραγγοι), называя однако обоихъ единоплеменными (ὁμοεθνεῖς).

[34]) Покойный датскій изслѣдователь древности, *К. Х. Рафнъ*, сд
попытку прочесть и объяснить въ цѣломъ объемѣ содержаніе этой руны
scription runique du Pirée=Antiquités de l'Orient [Copenhague 1856]); но эт
пытку слѣдуетъ считать неудавшеюся.

[35]) См. Kongl. Vitterhets Historie och Antiqvitets Akademiens Månad
№ 43 (Stockholm 1875), стр. 97 и слѣд.

[36]) *Гауфредъ Малатерра* въ своей Hist. Sicula III, 27 (*Мура*
Rer. Ital. Scr. [1724] V, 584) упоминаетъ подъ 1081 г. „Англовъ, называе
Варягами" („Angli quos Varingos appellant") въ греческой арміи. Ср. *Орд*

находимъ въ англо-саксонскомъ *wær*, почти съ тѣмъ же значе
залогъ, обѣтъ, союзъ. Отсюда объясняли имя Веринговъ или В
говъ, переводя его „союзниками“ или „присяжниками“. Ви
когда это объясненіе было предложено, думали видѣть подтверж
ему въ еще болѣе древнемъ имени *Foederati* (Φοιδερᾶτοι) [1]), сл
шемъ названіемъ для корпуса наемниковъ въ византійской арми
III и IV вв. Готовъ), историческимъ продолженіемъ котораго
былъ именно отрядъ Варяговъ, причемъ имя *Варяги*, *Веринги* яв
ся національнымъ, германскимъ названіемъ этого военнаго кор
Однако нѣтъ сомнѣнія въ томъ, что между двумя названными
дами не было никакой связи или соотношенія, такъ какъ у
V в. Foederati состояли изъ разнороднѣйшихъ элементовъ, глав
образомъ изъ уроженцевъ Востока, и въ такомъ видѣ продолжал
ществовать одновременно съ Варангами и отдѣльно отъ нихъ.
такомъ случаѣ мы имѣемъ всѣ причины для того, чтобы изслѣдо
не было ли происхожденіе спорнаго имени совершенно иное,
предполагавшееся до сихъ поръ, тѣмъ болѣе, что ни древне-нор
ское *vár-ar*, послужившее основой для толкованія, ни другія соо
ствующія слова въ родственныхъ нарѣчіяхъ никогда не употребл
для обозначенія клятвы, даваемой воиномъ или дружинникомъ.

Дѣйствительно ли вѣрно, что спорное имя первоначально
чало военный отрядъ или вообще какое-либо военное учрежденіе
этого не думаю и смотрю на подобное мнѣніе, какъ на простую
потезу. Напротивъ, я твердо держусь того взгляда, что настоя
значеніе слова *Варягъ*, *Варанъ* на протяженіи всего Востока
рѣшительно этнографическое, именно, что это слово означало Ска
наковъ и въ особенности Шведовъ.

Въ русскихъ лѣтописяхъ мы находимъ слово *Варягъ* (собственно
*Вар*, множ. *Варязи*, *Варяги*), употребляемымъ всегда въ такомъ смы
напр., хотя бы тамъ, гдѣ рѣчь идетъ объ основаніи русскаго государс
и, какъ мы видѣли, ясно говорится, что нѣкоторые Варяги называ
Русью, какъ другіе Свеями (Свіе), еще другіе (Н)урманами и т.
также точно ясны другія выраженія лѣтописи, число которыхъ о
велико. Однимъ словомъ, не можетъ быть сомнѣнія въ томъ, что
ряги у древнихъ русскихъ писателей, упоминаются ли они въ к
чествѣ наемниковъ въ русскомъ войскѣ, какъ это было въ болѣе
ния времена, или въ качествѣ мирныхъ купцовъ, какъ это было по

[1]) *I. Ihre* (Ire), Glossarium Suiogothicum (Upsaliae 1769) II. 1
[illegible].

ія въ XII и XIII столѣтіяхъ, никогда не являются никѣмъ инымъ, только Скандинавами, въ тѣсномъ смыслѣ Шведами. Такое географическое пониманіе термина одно только и представляется удовлетворительнымъ во всѣхъ отдѣльныхъ случаяхъ. Этому названію слѣдуетъ приписать сравнительно глубокую древность въ виду того обстоятельства, что Балтійское Море въ лѣтописяхъ называется „Варяжскимъ". Что указанное нами словоупотребленіе не забылось и по истеченіи столѣтій, ясно доказывается, напр., письмомъ, посланнымъ шведскому королю Іоанну III Іоанномъ Грознымъ въ 1570 г., когда русскій царь заявлялъ притязаніе на шведскій престолъ. „Ваши люди", читаемъ мы въ этомъ письмѣ: „съ древнѣйшихъ временъ служили моимъ предкамъ: въ старыхъ лѣтописяхъ упоминаются *Варяги*, находившіеся въ войскѣ самодержца Ярослава-Георгія; варяги были Шведы, значитъ (послѣдніе были) его подданные" [40]. Также въ разсказѣ объ осадѣ Тихвинскаго монастыря Шведами (въ 1613 г.) мы находимъ названіе *Варяги* [41].

Обратившись къ арабскимъ писателямъ, мы найдемъ у нихъ точно такое слово *Варанкъ*, но исключительно въ географическомъ значеніи. Первый мусульманскій авторъ, упоминающій о *Варанкѣ*, есть Бируни (родился въ Ховаразмѣ 973, умеръ около 1038 г.), весьма важный и важный для насъ писатель, изъ сочиненій котораго, поскольку они уцѣлѣли, обнародована пока лишь малая часть. Но отъ нѣкоторыхъ позднѣйшихъ авторовъ, ссылающихся на него, какъ на свой источникъ, мы узнаемъ, что аль-Бируни упоминалъ „заливъ великаго океана, разстилающійся къ сѣверу отъ Славянъ и называемый Варанкскимъ Моремъ (*Бахръ Варанкъ*); *Варанкъ* есть имя народа, живущаго на его берегахъ" [42]. Здѣсь имя *Варанкъ* очевидно обозначаетъ Скандинавовъ, въ особенности Шведовъ, и подъ „Варанкскимъ" (Варанскимъ) Моремъ ясно разумѣется Балтійское, которое, какъ мы видѣли, и въ русскихъ лѣтописяхъ носитъ то же самое имя. Недавно издана персидская рукопись сочиненія Бируни, озаглавленнаго „Обширное астрономіи" (писано въ 1029 г.); въ трехъ мѣстахъ этого сочиненія авторъ говоритъ о *Варанкѣ* и на приложенной къ своему труду

---

[40]) *Карамзинъ*, Исторія Государства Россійскаго (по нѣмецкому переводу, изданному въ Ригѣ въ 1820—27 гг.), VIII, 178.

[41]) Полное Собраніе Русскихъ Лѣтописей, изданное Археографическою Коммиссіею (С.-Пб. 1841), III, 283.

[42]) *Френъ* Ibn-Fosslan, стр. 177—204.

картѣ явственно помѣщаетъ ихъ на восточномъ берегу Швеці
То же имя упоминаетъ другой мусульманскій писатель, на кот
часто ссылаются, черпая у него свои свѣдѣнія, позднѣйшіе а
именно Ширази, жившій въ концѣ XIII и началѣ XIV вв. Въ
нительно новѣйшемъ турецкомъ сочиненіи по географіи (XVII
„Джиханъ-нума", написанномъ Хаджи-Хальфа, мы читаемъ: „Нѣм
Море (*Бахръ-Аламанъ*) называется въ нашихъ географическихъ
трономическихъ книгахъ Варангскимъ Моремъ (*Бахръ-Варанкъ*).
ный Ширази говоритъ въ своей книгѣ „Тохфэ": „На его берегу
таетъ народъ, состоящій изъ стройныхъ, воинственныхъ муже
разумѣетъ подъ этими Варанкъ шведскій народъ... Въ настоящее
это море на языкахъ окрестныхъ народовъ называется Балтійским
Эти примѣры достаточно показываютъ, что и по терминологіи
точныхъ народовъ имя *Варанкъ* съ начала XI в. имѣло значені
графическое, служа къ опредѣленію Скандинавовъ, въ особен
Шведовъ, и не употреблялось въ иномъ смыслѣ.

На языкѣ Византійской Имперіи имя *Варанги* (Βάραγγοι)
ствительно означаетъ опредѣленный родъ войска. Однако я не сч
этого значенія слова первоначальнымъ: у Грековъ оно также
сперва общенароднымъ [45]) обозначеніемъ Скандинавовъ (спеці
Шведовъ) какъ націи, а не исключительно именемъ особаго вое
отряда. На этотъ фактъ указываетъ то обстоятельство, что въ со
ніяхъ византійскихъ писателей имя *Варанговъ* постоянно ставится
домъ съ именами другихъ народовъ. Такъ часто упоминаются вм
„Франки и Варанги" [46]). У Георгія Кедрена [47]) въ одномъ сл

---

[43]) См. *Куника* въ Caspia *Дорна*, стр. 368.

[44]) См. *Френа*, тамъ же, стр. 196.

[45]) Ср. у *Іоанна Скилицы*, стр. 808 (=644 по Боннскому изда
„Βαράγγους αὐτοὺς ἡ κοινὴ ὀνομάζει διάλεκτος".

[46]) Напр., у *Георгія Кедрена*, стр. 787 (подъ 1050 г.): „τὰ συμμ
πάντα, Φράγγους φημὶ καὶ Βαράγγους". Тамъ же, стр. 789 (подъ 105
„Φράγγους καὶ Βαράγγους". *Іоаннъ Скилица*, стр. 823 (подъ 1068 г.
δὲ βασιλεὺς στρατὸν επαγόμενος ἔκ τε Μακεδόνων καὶ Βουλγάρων καὶ
παδοκῶν καὶ Οὔζων καὶ τῶν ἄλλων παρατυχόντων ἐθνικῶν, πρὸς δὲ καὶ Φ
γων καὶ Βαράγγων". Тамъ же стр. 858 (1078 г.): „μετὰ Βαράγγων καὶ Φ
γων πλήθους πολλοῦ".

[47]) *Георгій Кедренъ*, стр. 792 (1056 г.): „οἱ φυλάσσοντες ἐν τῷ
τίῳ στρατιῶται Ῥωμαῖοί τε καὶ Βάραγγοι (γένος δὲ Κελτικόν οἱ Βάραγγο
σθοφοροῦντες Ῥωμαίοις)".

Варанги противопоставляются *Ромейцамъ* (Ῥωμαῖοι), т. е. природнымъ Грекамъ, именно когда онъ говоритъ: „Воины, стоявшіе на стражѣ во дворцѣ, и тѣ, и другіе,—Ромейцы и Варанги“, прибавляя къ послѣднему имени поясненіе: „кельтскій (!) народъ“. Ученая и начитанная принцесса Анна Комненъ говоритъ о „Варангахъ изъ Ѳулы“ (Thule), которыхъ она же далѣе называетъ „сѣкироносными варварами“ [49]), противопоставляя ихъ, вопервыхъ, отряду туземной арміи, во-вторыхъ, Нѣмцамъ (Νέμιτζοι), также, по ея словамъ, „варварскому народу“ [50]).

Въ хроникѣ южно-итальянскаго монастыря Монте-Кассино, написанной Львомъ Остійскимъ, находится то же имя (Варанги) въ передѣланныхъ на итальянскій ладъ формахъ *Guarani* или *Gualani* и употребляется очевидно какъ имя народа (Шведовъ): такъ подъ 1009 г. упоминаются „Даны, Руссы и Гваланы“ въ качествѣ греческихъ вспомогательныхъ войскъ, отправленныхъ въ Апулію и Калабрію [50]). Наконецъ, въ томъ же смыслѣ высказывается и одна изъ исландскихъ сагъ, именно сага о Гаральдѣ Гаардрааде (гл. 3), въ которой гово-

---

[49]) *Анна Комненъ*, стр. 62 (подъ 1081 г.): „τοὺς ἐκ τῆς Θούλης Βαρέγγους (τούτους δὴ λέγω τοὺς πελεκυφόρους βαρβάρους)“. Подъ именемъ Ѳулы у Прокопія (который называетъ въ числѣ ея жителей народы Ταυτοί и Σκριφίνοι) и по его примѣру также у другихъ средневѣковыхъ греческихъ авторовъ, въ особенности у желавшихъ блеснуть своею ученостью, разумѣется Скандинавскій полуостровъ, Швеція и Норвегія. См. *Кронгольма*, Wäringarna (Lund 1862), стр. 35 и слѣд., и *Верлауффа* въ Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskabs hist. og philos. Afhandlinger (1845) VII, 90 и слѣд., 4°. Я не вижу, почему бы въ приведенныхъ словахъ Анны Комненъ Ѳула должна была обозначать Англію; впрочемъ, для пониманія смысла всего контекста это безразлично.

[50]) Тамъ же: „τοὺς Νεμίτζους (ἔθνος δὲ καὶ τοῦτο βαρβαρικὸν καὶ τῇ βασιλείᾳ Ῥωμαίων δουλεῦον ἀνέκαθεν)“ Νέμιτζοι суть очевидно Нѣмцы,—имя, заимствованное у Славянъ. Ср. *Константина Багрянороднаго*, De cerimoniis Lib. II, 398:... „εἰς τὸν ῥῆγα Σαξωνίας [Саксонія], εἰς τὸν ῥῆγα Βαϊούρη [Баварія], (ἔστιν δὲ αὕτη ἡ χώρα οἱ λεγόμενοι Νεμίτζιοι)“.

[50]) „Cum superbiam insolventiamque Graecorum, qui non multo ante a tempore mollicet, primi Ottonis Apuliam sibi Calabriamque, sociatis in auxilium suum Russis et *Gualanis*, vendicaverant, Apuli ferre non possent,... eum Melo et Ruffo rebellant“. Mon Germ. Hist. Scr. VII, 656; *Guarani* тамъ же, 676. Ср. Хроника въ Caspia *Дорна*, стр. 376 и слѣд. Также и въ другихъ южно-итальянскихъ хроникахъ около средины XI столѣтія упоминаются Варяги подъ именемъ *Guaragni*, *Guarangi*, *Guaranci* и пр.

рятся, что въ Константинополѣ находится „множество Норм называемыхъ тамъ Варангами [51]).

Приведенныя свидѣтельства, полагаю, ясно доказываютъ, что не только вообще и особенно въ XI столѣтіи употребляли *Варангъ* въ качествѣ имени народа (Скандинавовъ, Шведовъ), таково именно было первоначальное и древнѣйшее значені слова въ греческомъ языкѣ. Въ названномъ значеніи имя *В* (Βάραγγοι) постепенно замѣняетъ болѣе древнее наименованіе Сѣвера (Норманновъ),—*Росъ* (Ῥῶς), являющееся, какъ мы выше, преобладающимъ въ IX и X вв. и выходящее изъ употр въ теченіе XI в., по мѣрѣ того, какъ норманнскій элементъ сіи болѣе или менѣе долженъ былъ уступать славянскому. Для ненія взаимнаго отношенія обоихъ именъ представляютъ интер которыя особенности въ наименованіяхъ, извлеченныя русски фессоромъ В. Васильевскимъ изъ византійскихъ источниковъ ка [52]). Такъ, въ нѣкоторыхъ случаяхъ (напр., у Атталіоты, ст и слѣд.) одно и то же войско (συμμαχικόν) называется то Ῥ Βάραγγοι; у нѣсколько позднѣйшихъ авторовъ (каковы Скилиц дренъ) мы иногда находимъ послѣднее имя тамъ, гдѣ ихъ ист (Пселлъ, Атталіота) употребляютъ первое (или равное ему по зн 'названіе Γαυροσκυθαί), тогда какъ, наоборотъ, въ означенное вре имени никогда не являются отличными другъ отъ друга. Любопытно то обстоятельство, что по греческимъ памятникамъ письменност носящимся ко второй половинѣ XI в., намъ извѣстны четыре пр соединенія обоихъ спорныхъ именъ въ одно сложное: или Βάρ Ῥῶς (1060 г.), или Ῥῶς-Βάραγγοι (1075, 1079), или же, нако Ῥῶσοι-Βάραγγοι (1088). Какъ съ одной стороны всѣ указанныя я становятся понятными лишь подъ условіемъ предположенія, ч словомъ Βάραγγοι связывалось понятіе объ имени извѣстнаго н такъ съ другой стороны мы можемъ въ приведенныхъ прим явственно прослѣдить борьбу между древнѣйшимъ именемъ жи Сѣвера, Ῥῶς, и позднѣйшимъ, Βάραγγοι. Что касается спеціальн мянутаго соединенія обоихъ именъ, мы усматриваемъ въ немъ оч ную попытку точнѣе опредѣлить значеніе имени Ῥῶς въ болѣе об

---

[51]) „Þar var mikill fjoldi Nordmanna, er Þeir kalla Væringja". Forn Sogur (Kjøbenhavn 1831) VI, 135.

[52]) Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, т. CLXXVIII, 2 76 и слѣд., особенно 123 и слѣд. Ср. т. CLXXXIV, 2, стр. 178 и слѣд выше примѣч. 28).

лѣ (=Скандинавы) въ противоположность къ обитателямъ Россіи. нѣкоторой степени это сложное имя можно сопоставить съ принятымъ въ послѣднее время русскими историками, впрочемъ не енно удачнымъ названіемъ,—„Варяго-Руссы".

Однако, если я утверждаю, что имя Βάραγγοι было для Грековъ ьначально именемъ народнымъ, я въ то же время охотно допускаю, въ качествѣ таковаго названія съ опредѣленною географическою латкою это имя просуществовало не долго. Мы должны помнить, Греки (послѣ того, какъ Руссы ославянились) приходили въ соосновеніе съ Норманнами большею частью лишь въ тѣхъ случакогда послѣдніе появлялись въ Константинополѣ въ видѣ наемъ, и что вскорѣ послѣ того, какъ имя *Варяги* сдѣлалось предающимъ въ смыслѣ обозначенія Норманновъ, составъ образуеими войскъ сталъ все болѣе и болѣе пополняться выходцами Англіи. Въ виду этого неудивительно, что это имя мало по малу ничилось, обратилось въ общее названіе всѣхъ народовъ сѣверной опы, представители которыхъ служили въ императорской греческой и, образуя особый иностранный легіонъ, были также вооружены обще занимали то же положеніе, какое въ свое время было удѣъ Скандинавовъ. Въ подтвержденіе такой исторіи перемѣны въ ненія имени легко можно подыскать параллельные примѣры, тогда , наоборотъ, примѣненіе слова, служившаго первоначально обоненіемъ лейбъ-гвардіи, къ названію народа, изъ представителей коаго эта гвардія главнымъ образомъ состояла, конечно, не имѣетъ себя подтвержденія. Мнѣ стоитъ лишь указать на „швейцарскую дію" прежнихъ французскихъ королей и папы (въ настоящее ма), продолжающую носить прежнее имя, хотя она давно уже не тоитъ исключительно изъ Швейцарцевъ. Точно также слово *зуавы* ло сперва именемъ отдѣльнаго арабскаго племени, изъ среды коаго стало впервые набираться извѣстное войско; теперь же это сдѣлалось названіемъ для всѣхъ родовъ войскъ, носящихъ одинаый съ первоначальными зуавами мундиръ.

Въ скандинавскихъ памятникахъ наше вниманіе обращаетъ на та особенность, что чисто норманнское слово *Væringjar* (единств. *Væringr* или *Væringi*) по своему смыслу является на половину иноднымъ, такъ какъ оно обозначаетъ только скандинавскую лейбъ-гвардію, состоящую на службѣ у греческаго императора, и также ко примѣняется къ наименованію Скандинавовъ вообще, какъ и къ кимъ-либо другимъ иностраннымъ войскамъ, находящимся въ Визан-

тіи. Такъ, напр., въ сагѣ о Гаконѣ Гердибрейдѣ (гл. 21) [53]) *Væringjar* явно противопоставляются Франкамъ и Фламандцамъ, положеніе которыхъ въ греческой арміи было однако то же самое. Такого значенія это слово не могло получить въ скандинавскихъ земляхъ: скорѣе это значеніе могло быть обратно занесено на родину Скандинавами, бывавшими въ Константинополѣ. Вполнѣ единичными являются случаи когда мы находимъ въ той или другой сагѣ слово *Væringjar* употребленнымъ въ смыслѣ имени Скандинавовъ или Норманновъ вообще: такое словоупотребленіе мы встрѣчаемъ въ сравнительно позднѣйшей Тидрековой сагѣ (Thidrek's Saga, около 1250 г.; по ея примѣру также въ Völsunga-Saga), и, такъ какъ нѣкоторыя частности въ этой сагѣ указываютъ на то, что ея авторъ имѣлъ связи съ Россіею, и что различныя мѣста этой страны были ему очевидно хорошо знакомы, въ виду этого представляется вѣроятнымъ, что особенность употребленія слова *Væringjar* въ этой сагѣ является подражаніемъ значенію слова *Варяги* въ русскомъ языкѣ, независимо отъ того, желалъ ли авторъ этимъ показать свою ученость, или, дѣйствительно, считалъ такое словоупотребленіе цѣлесообразнымъ [54]). Вообще же такое значеніе слова на Сѣверѣ неизвѣстно.

По обозрѣніи всѣхъ приведенныхъ аргументовъ для меня является внѣ вопроса, что слово *Варяги* у народовъ Востока всегда имѣло значеніе географическое или этнографическое, и что подъ этимъ именемъ разумѣлись жители Скандинавіи, въ особенности Шведы. Если это вѣрно, то Греки безъ сомнѣнія узнали это племя черезъ Россію [55]). Скандинавы были извѣстны въ Россіи гораздо раньше, чѣмъ съ ними познакомились Греки; именно Руссы и проложили для нихъ впервые путь въ Константинополь, и Скандинавы, впослѣдствіи ходившіе въ Грецію, отправлялись туда большею частью черезъ Россію. Именно по этой причинѣ мнѣ кажется нелѣпымъ предположеніе,

---

[53]) Heimskringla eller Norges Kongesagaer udg. ved *C. R. Unger* (Christiania 1868), стр. 776 (=Fornmanna Sögur [Kjöbenhavn 1830] V, 137.

[54]) Ср. *Г. Сторма*, Sagnkredsene om Karl den Store og Didrik af Bern hos de nordiske Folk (Christiania 1874), стр. 91 и слѣд. Въ подобномъ же смыслѣ, кажется, употреблено имя Варяговъ въ малой сагѣ объ Олафѣ (Christiania 1849), стр. 88: „Væringr einn í Garðum austr" и т. д.

[55]) Форма суффикса —αγγ въ греческомъ имени Βάραγγος указываетъ на переходъ этого слова въ греческій языкъ черезъ посредство южнославянской формы *Варагъ*, быть можетъ, при одновременномъ уподобленіи слова другому, во многихъ отношеніяхъ параллельному имени Φράγγος.

то имя Варяговъ возникло въ Константинополѣ и позднѣе было туда заимствовано въ Россіи. Нерѣшеннымъ остается вопросъ о томъ, узнали ли Арабы это имя отъ Грековъ, или прямо отъ Руссовъ; такъ форма имени въ арабскомъ языкѣ располагаетъ скорѣе въ пользу перваго предположенія.

Если мы съ другой стороны сообразимъ, что это имя по своему корню является неспоримо скандинавскимъ, по значенію же представляется въ древне-норманнской литературѣ полуиностраннымъ, мы придемъ, какъ я думаю, къ выводу, что въ данномъ случаѣ возможно только одно объясненіе, одновременно разрѣшающее всѣ филологическія и историческія сомнѣнія. Это объясненіе основывается на предположеніи, что слово *Варягъ* возникло у Скандинавовъ, съ давнихъ поръ поселившихся въ Россіи, т. е. у того самаго племени, которое именно звали *Русью*, и возникло именно съ цѣлью обозначенія роли этого племени къ западу отъ Балтійскаго Моря или по крайней мѣрѣ тѣхъ изъ нихъ, которые вслѣдствіе оживленныхъ сношеній съ древнею Русью и Скандинавіею мало по малу переселялись изъ послѣдней страны въ Россію. Если это предположеніе вѣрно, то въ этомъ скандинавскомъ имени Варяговъ мы пріобрѣтаемъ новый доводъ въ подтвержденіе теоріи о скандинавской народности древней Руси.

Скандинавская форма, лежащая въ основаніи русскаго слова *Варягъ* (*Варлъгъ*), также (посредственно) греческаго Βάραγγος и арабскаго *варанкъ* должна была, какъ кажется съ перваго взгляда, гласить скорѣе *Væring*,—чѣмъ *Væringi*, какъ звучитъ обычная древне-норманнская форма со смягченіемъ болѣе древняго гласнаго звука *á* въ *æ*.[56]) Однако несомнѣннымъ однако такое заключеніе не можетъ представляться въ виду того, что въ занимающемъ насъ имени мы имѣемъ крайне единственный безспорный примѣръ заимствованія славянскимъ языкомъ изъ норманнскаго слова, заключающаго въ себѣ гласный звукъ *á* и вообще мы не имѣемъ точки опоры для достовѣрнаго сужденія о томъ, на какой ступени измѣненія звука *a* въ *æ* находилось то или иное норманнскаго языка, изъ котораго наше слово было заимствовано, въ эпоху этого заимствованія. Весьма возможно, что смягченіе *á* сначала состояло лишь въ столь незначительномъ искаженіи звука, что для Славянъ являлось болѣе естественнымъ передать этотъ гласный звукъ черезъ *a*, чѣмъ черезъ *e* или *ѣ*. Но, какъ бы то ни было, норманнское слово во всякомъ случаѣ является производнымъ

[56]) *Куникъ* въ Сборн. *Дорна*, стр. 250 и слѣд.

отъ корня *vār*—.Древне-норманнскій языкъ обладаетъ нѣсколь словами соотвѣтствующей формы (*vár*); изъ нихъ только одно по лу является подходящимъ для рѣшенія нашего вопроса [57]), имен слово, на которое было уже указано выше (*vár*, множ. *várar*,— ность, обѣтъ). Одно лишь *объясненіе* этого слова, обыкновенно лагаемое на основаніи этой вѣрной исходной точки, кажется мн извольнымъ и несостоятельнымъ, хотя я, конечно, не осмѣли выдавать мое объясненіе которое я намѣренъ предложить на прежняго, за вполнѣ несомнѣнное и непреложное.

Въ различныхъ германскихъ языкахъ имѣется слово, древн форма котораго гласитъ *vârâ* (древне-норманнское *vár-ar*, англ сонское *wær*, древне-верхне-нѣмецкое *wâra* и т. д.). Это слово чаетъ: 1) (правда), обѣщаніе, увѣреніе, вѣрность (поскольку об щій остается *вѣренъ* своему *обѣщанію*) 2) (=средневѣковому скому термину *treuga*) договоръ, миръ; 3) (по отношенію къ кто имѣетъ за собою или получаетъ *vârâ* другаго) миръ въ ка безопасности, защиты или покровительства [58]).

Въ древне-норманнскомъ языкѣ слово *vár* въ единств. является именемъ божества вѣрности [59]); множ. числѣ *várar* озна обѣтъ, обезпеченную какимъ-нибудь залогомъ вѣрность, въ особ ности въ отношеніяхъ между мужемъ и женою, иногда между лю врагами.[60]) Слѣд., спеціальная окраска въ значеніи этого слова совершенно та же самая, что и въ другихъ родственныхъ язы именно, слово значитъ *обѣтъ въ смыслѣ обезпеченія;* понятіе к на вѣрность, приносимой воиномъ или дружинникомъ, вообще приведенному корню. Къ числу словъ того же происхожденія въ не-норманнскомъ языкѣ принадлежатъ прилагательное *vær*, мир безопасный; пріятный, удобный; тихій, спокойный,—и существите

---

[57]) Въ другомъ мѣстѣ я высказалъ предположеніе, что слово *varingi* быть производнымъ отъ др.-сканд. *vár*, весна, и первоначально обозначать бенно тѣхъ Норманновъ, которые весною, съ открытіемъ навигаціи прих въ Россію, въ противоположность къ тѣмъ, которые уже тамъ жили (ср. а саксонское *sumerlida*, лѣтнее войско, названіе норманнскаго войска въ а сакс. хрон. подъ 871 г.). Однако противъ такого предположенія могутъ приведены слишкомъ вѣскія возраженія.

[58]) См. *Мюлленгофа* въ Zeitschrift für deutsches Alterthum Bd. N. F. Bd. IV (1873), стр. 149.

[59]) Ср. *Буге*, Sæmundar Edda (Christiania 1867), стр. 128.

[60]) Sigrdrífumál 23 и 25, въ Sæmundar Edda.

, пребываніе, защита, равно какъ *væra*, пріятность, теплота; спо-
ствіе, защита. [41]) Производнымъ отъ того же корня является древне-
мзянское слово *væringr* или *væringi*, образованное очевидно также,
ъ, напр., *leysingi*, *leysingr*, вольноотпущенникъ (отъ *leysa*, освобо-
ть, отпускать на волю), *frelsingi*, свободный человѣкъ (отъ *frelsi*,
бода, *frelsa*, освобождать), *bandingi*, пойманный, плѣнникъ (отъ
*d*, узы, оковы), *ræningi*, ограбленный, рѣдко: грабитель (отъ *ræna*
бить), *aumingi*, жалкій человѣкъ (отъ *aumr*, жалкій), и мн. др. Въ
вахъ этой формы наблюдается смягченіе кореннаго гласнаго звука
въ тѣхъ случаяхъ, когда послѣдній смягченъ уже въ коренномъ
ѣ [42]), а также,—чего не должно упускать изъ вида,—всѣ подобныя
, насколько это является возможнымъ, имѣютъ страдательное зна-
іе. Въ виду приведенныхъ соображеній представляется наиболѣе
нымъ поставить слово *væringi* въ связь со словами *værr*, *væri*, *væra*
предѣлить его основное значеніе такимъ описательнымъ выраже-
мъ: „человѣкъ, положеніе котораго обезпечено по договору", или
льзующійся безопасностью и защитою" (представленія о бѣглецѣ,
щемъ защиты, нѣтъ надобности связывать съ этимъ понятіемъ даже-
удаленнѣйшемъ смыслѣ) [43]). На языкѣ государственнаго права, слѣд.,
Варягонъ означало бы по этому толкованію нѣчто въ родѣ „гра-
нъ, состоящихъ подъ (особымъ) покровительствомъ" (Schutzbürger),
акой терминъ былъ бы несомнѣнно наиболѣе подходящимъ выра-
іемъ того привилегированнаго положенія, какое должны были за-
ять Норманны, приходившіе изъ за моря въ качествѣ купцовъ или
овъ, по праву своей національности по отношенію къ другимъ

---

[41]) Всѣ приводимыя здѣсь слова не имѣютъ ничего общаго, по крайней
по существу, съ др.-сканд. *vera*, *vesa*, быть,—готск. *visan*; ср. др.-
д. *úværr*, безпокойный, злой, неудобный (въ нынѣшнемъ норвежскомъ
ѣ *uvær*, *ovær*, безпокойный злой, негодующій), *úværi*, безпокойство,—оче-
соотвѣтствуетъ готскому *unverjan*, быть злымъ, злиться, и *unverci*, злость,
; но эти готскія слова (вмѣстѣ съ *tuzverjan*, сомнѣваться) суть несо-
производныя отъ **vera*, готской формы слова *vârâ*. Но я не спорю
того, что въ приведенныхъ др.-сканд. словахъ послѣ превращенія *s*
могло произойти смѣшеніе обоихъ корней, *var* и *vas*.

[42]) Ср. *Л. Ф. Леффлера*, въ Nord. Tidskrift for Filologi og Pædagogik,
II (1875), стр. 15.

[43]) Въ одномъ стихѣ Egils-Saga встрѣчается сложное слово *fold-væringi*,
лѣ живущій (поэтическое обозначеніе змѣи). См. *Вигфуссона*, Icelandic
ary. Но объясненіе этого выраженія представляется спорнымъ.

чуждымъ народностямъ, а можетъ быть, также и къ подчинен
туземнымъ племенамъ въ то время, когда родственное имъ племя
вовало въ Россіи. [64]) Съ этой точки зрѣнія имя *Варяг* можетъ
сопоставлено съ англо-саксонскимъ *wærgenga*, которое въ одном
ринномъ глоссаріи переводится „advena", пришлецъ, но основное
ченіе котораго, безъ сомнѣнія, есть также „состоящій подъ защ
покровительствомъ"; въ лангобардскихъ законахъ мы находимъ соо
ствующее слово въ формѣ *waregang* съ совершенно такимъ же
ніемъ. [65])

Если такое объясненіе слова *væring* вѣрно, то оно является
воначально „русскимъ" названіемъ приходившихъ въ Россію Ск
навовъ, указывающимъ на ихъ политико-соціальное положеніе въ
странѣ; что же касается до его древности, то оно могло возни
приблизительно въ одно время съ утвержденіемъ господства „Р
къ востоку отъ Балтійскаго Моря. Но мало по малу это имя с
лось у Славянъ обозначеніемъ національности западныхъ пришел
и съ расширеніемъ его смысла стало названіемъ всѣхъ обита

---

[64]) Также исландскій сборникъ законовъ Grágás считаетъ Датчанъ
вежцевъ и Шведовъ на основаніи ихъ національности стоящими ближе къ
цамъ, чѣмъ остальныхъ иностранцевъ, какъ это видно изъ различныхъ
новленій названнаго сборника, напр., касательно дѣлъ объ убійствѣ и нас
ваніи (*Vigslóði* 97, *Arfaþáttr* 120).

[65]) „Omnes waregang qui de exteras fines in regni nostri finibus adve
seque sub scuto potestatis nostrae subdederint, legibus nostris Langobardorum vi
debeant etc". Эдиктъ Ротара, гл. 367. Въ Саврія *Дорна*, стр. 249 и слѣд.,
*Куникъ* уже сопоставилъ приведенныя въ нашемъ текстѣ слова съ др.-в
*weringi*, придавая имъ всѣмъ значеніе связаннаго присягою дружинника; но
всемъ моемъ уваженіи къ этому выдающемуся ученому изслѣдователю я
таки не могу не считать такого объясненія вполнѣ превратнымъ. Если, н
на англо-сакс. языкѣ Gúlđác называется *dryhtnes þegn*,—слугою (дружинник
господина,—и въ то же время восхваляется какъ *wærgenga* (своего господ
у котораго нельзя тронуть волоска на головѣ, то изъ этого еще не слѣду
что оба слова *þegn* и *wærgenga* прямо суть синонимы: послѣднее выра
именно указываетъ только на то, что человѣкъ „состоитъ подъ защитою, в
ною" господина (ср. нѣмецкіе термины Schützling, Schutzbürger). Въ та
смыслѣ слѣдуетъ понимать это слово, когда Gúlđác говоритъ про себя, что
сподинъ не дозволитъ низвести его. своего *wærgenga*, въ адъ, или когда Н
лодоносецъ называется *vildra wærgenga*, „состоящимъ подъ защитою дик
звѣрей" (въ томъ смыслѣ, что послѣдніе не причиняютъ ему зла), рядом
другимъ названіемъ *deóra gesiđ*,—„товарищъ звѣрей".

кандинавской метрополіи, по ту сторону моря, въ особенности же
веціи. Въ такомъ смыслѣ это имя перешло къ другимъ народамъ
стока, у которыхъ мы его находимъ въ употребленіи, и постепенно
тѣснило собою болѣе древнее, извѣстное на Востокѣ названіе Скан-
навовъ, *Русь*, въ то самое время, когда это имя утратило свое перво-
чальное значеніе. Оба эти имени, Русь и Варяги, надо думать, нѣ-
гда не только не были синонимами, но противополагались одно дру-
гу. Взаимное ихъ отношеніе должно было быть приблизительно то
самое, какое мы видимъ между „янки“ и англичаниномъ или у
ериканцевъ испанской расы между креоломъ (*criollo*) и „чапетономъ“
„гачупиномъ“, какъ называются въ Америкѣ испанцы, прибывшіе
Европы. Однако это различіе мало по малу забывалось, особенно
виду того, что древніе Руссы постепенно теряли черты своей пер-
начальной народности и обращались въ Славянъ. Поэтому русскія
тописи могли съ одинаковымъ правомъ въ однихъ случаяхъ называть
нязя Русь однимъ изъ варяжскихъ племенъ, согласно съ тогда-
нимъ употребленіемъ послѣдняго имени, въ другихъ же, напротивъ,
находить различіе между обоими племенами. Въ Скандинавіи, конечно,
мя *Варяги* не употреблялось въ томъ значеніи, какое ему было
ано на Востокѣ; позднѣе оно было принято Скандинавами, нахо-
вшимися въ Византіи, гдѣ „Русь“ и „Варяги“ сталкивались и со-
лись другъ съ другомъ, и такимъ образомъ имя Варяговъ пріобр
въ самой Скандинавіи то ограниченное значеніе, въ какомъ оно
требляется въ сагахъ.

Намъ остаются еще нѣсколько вопросовъ, относящихся до исто-
скандинавскаго элемента въ Россіи. Вопервыхъ: какъ долго удер-
ли Руссы въ собственномъ смыслѣ, господствовавшее въ Кіевѣ
ія, свою скандинавскую народность? Когда это племя достигло
ичества надъ Славянами, оно не могло быть особенно многолюдно:
ъ самихъ князей, оно состояло главнымъ образомъ изъ воиновъ
винковъ; однако, хотя мы и не узнаемъ на этотъ счетъ ничего
ѣленнаго, Руссы, подобно прочимъ норманнскимъ полчищамъ [66]),
совѣнія, имѣли при себѣ и женщинъ. Мы знаемъ, напр., что
ь Рюриковичъ имѣлъ женою свою землячку Ольгу (Helga), ро-
изъ Пскова (Плескова). Но, конечно, многіе изъ пришельцевъ
съ самаго начала стали брать въ жены славянскихъ женщинъ.
такихъ условіяхъ представляется вполнѣ понятнымъ, что потомки

[66]) Ср. *J. Steenstrupa*, Normannerne I, 270 и слѣд.

этихъ чужеземцевъ скоро слились по языку и обычаямъ съ гор многочисленнѣйшимъ славянскимъ населеніемъ, среди котораго жили [67]), и едва ли возможно предполагать, чтобы они сохраняли скандинавскую народность долѣе, чѣмъ въ теченіе трехъ или рехъ поколѣній. Что касается до самой княжеской фамиліи, то сынъ Игоря, родившійся (по лѣтописи) въ 942 г., носилъ чисто вянское имя,—Святославъ, и съ этого времени члены русскаго жескаго рода начинаютъ носить, за немногими исключеніями, то славянскія имена. Когда Владиміръ (†1015), сынъ Святослава славянской матери, рабыни Малуши, ввелъ въ Россіи христіанст сдѣлалъ его государственною религіею (988), славянскій языкъ

---

[67]) Въ связи со сказаннымъ находится одинъ пунктъ, которому анти маннисты придавали большую важность, именно отношеніе древней Руси къ вянскимъ богамъ. Въ договорѣ Игоря съ Греками (944 г.) Руссы призы „Бога и Перуна (славянскаго бога громовника)", въ договорѣ Святослава (97 „Бога, въ его же вѣруемъ, (въ) Перуна и (въ) Волоса, скотья бога". Так поводу заключенія Олегомъ мира съ Греками въ 907 г. лѣтопись упомин что Руссы клялись „оружьемъ своимъ и Перуномъ, богомъ своимъ, и Воло скотьимъ богомъ"; но, такъ какъ въ послѣднемъ случаѣ эти слова не стоя самомъ текстѣ договора, то едва ли они могутъ имѣть силу доказательства ходящаго къ самому началу X в. Но, если даже мы допустимъ послѣднее, такъ неосновательно видѣть въ указанномъ фактѣ доводъ противъ скандинав народности Руси. Весьма легко предположить, напр., что приведенныя слав скія имена божествъ представляютъ собою въ данномъ случаѣ переводы соотв ствующихъ именъ (*Перунъ*=Торъ, *Волосъ*=Фрей и *Богъ* [если вмѣстѣ съ которыми изслѣдователями видѣть въ этомъ имени особое языческое божеств Одинъ); именно эти три бога (*Торъ*, *Фрикко* и *Воданъ*, какъ называетъ Адамъ Бременскій [гл. 26] въ своемъ описаніи богослуженія язычниковъ в довъ) были главными божествами Норманновъ. Вообще переводъ именъ язы скихъ боговъ наравнѣ съ другими словами чужаго языка является дѣломъ не обыкновеннымъ: такъ, напр., на одной обѣтной дощечкѣ (tabula votiva), и денной на Кипрѣ, съ надписью на двухъ языкахъ, одинъ и тотъ же богъ зывается по финикійски *Решефъ*, а по гречески *Аполлонъ*; или, напр., у цита мы читаемъ, что Германцы почитали *Меркурія*, *Марса* и т. д. Но, мож быть даже, нѣтъ нужды и въ такомъ предположеніи. Для язычника находящ въ чужой землѣ, конечно, представляется естественнымъ обращаться молбою къ мѣстнымъ богамъ, въ особенности къ такимъ, которые ближе гихъ соотвѣтствуютъ его отечественнымъ божествамъ: ср. *Смита*, Nestors siske Krønike, стр. 245. Въ особенности о Норманнахъ мы именно знаемъ, они были въ высшей степени шатки въ своихъ вѣрованіяхъ и всегда гот признавать боговъ всѣхъ странъ: см. *Стеенструпа*, Normannerne I, 368 и сл

анъ богослужебнымъ, и самъ князь въ то время, безъ сомнѣнія, рѣлъ на себя во всѣхъ отношеніяхъ какъ на Славянина, хотя, этно, языкъ его отцовъ былъ еще ему извѣстенъ. Эпоху новаго ема пережила „русская“ національность въ княженіе Ярослава дміровича († 1054); впрочемъ, это явленіе объясняется не столько иціями русскаго княжескаго рода, сколько, такъ сказать, новою пикою варяжскаго элемента. Именно, матерью Ярослава была ва-ская княжна *Рогнѣда* (собственно *Рогнѣдь*=*Ragnheidr*), дочь Рог-да (=*Ragnvaldr*), князя Полоцкаго, пришедшаго „изъ-за моря“; дміръ, еще будучи язычникомъ, насильно взялъ ее въ жены, истре-весь ея родъ, и, можетъ быть, отъ своей матери Ярославъ уна-довалъ расположеніе къ норманнской народности, принимавшее гда, особенно во дни его юности, почти характеръ оппозиціи про-славянскаго элемента. Связи съ норманнскимъ Сѣверомъ отли-сь при Ярославѣ такимъ оживленіемъ, какое врядъ ли когда за-алось прежде: самъ князь былъ женатъ на Ингигердѣ, дочери скаго короля Олафа; въ числѣ многихъ извѣстныхъ Норманновъ, живавшихъ временно при дворѣ Ярослава, находились, напр., его ікъ (мужъ сестры Ингигерды), Олафъ Святой, король норвежскій, аральдъ Гаардрааде, впослѣдствіи супругъ Елизаветы, дочери Яро-а. Однако и этотъ князь долженъ былъ все тѣснѣе и тѣснѣе при-ать къ славянской народности, и, хотя еще его сыновья въ юности лись скандинавскому языку при дворѣ своего отца [68]), не подле-ъ сомнѣнію, что со смертью Ярослава послѣдняя связь, соединяв-еще русскій княжескій родъ съ норманнскою національностью, кна считаться во всякомъ случаѣ порванною.

Однако изъ того, что къ 1000 г. кіевскій княжескій родъ можно тать въ сущности ославянившимся, еще не слѣдуетъ непремѣнно одить такое заключеніе, что скандинавская народность къ этому мени совершенно исчезла въ Россіи. Многіе признаки указываютъ, „русское“ племя постоянно пополнялось новыми выходцами изъ инавскихъ земель, не только временно служившими при русскомъ рѣ или въ русскомъ войскѣ, но и остававшимися въ Россіи на

[68]) Внукъ Ярослава, Владиміръ Всеволодовичъ Мономахъ († 1125), гово-ъ сыновьямъ въ своемъ „Поученіи“: „Отецъ мой, дома сѣдя, изумѣяше пять ыкъ: въ томъ бо часть есть отъ инѣхъ земль“. Что однимъ изъ этихъ пяти язы-ъ былъ скандинавскій, по мнѣнію *Карамзина* (Исторія Государства Россій-ко [нѣмецкій переводъ, Рига 1820—27] II, 134), едва ли можетъ подлежать мнѣнію.

постоянное жительство. По Дитмару, населеніе Кіева еще въ 1018 г. состояло „преимущественно изъ Дановъ“ (Датчанъ) [69]), выраженіе, которое едва ли слѣдуетъ понимать буквально, независимо отъ того, разумѣетъ ли здѣсь Дитмаръ подъ именемъ Датчанъ Норманновъ вообще, или же онъ былъ невѣрно освѣдомленъ о національности того нормапнскаго племени, о которомъ идетъ рѣчь въ данномъ случаѣ [70]). Но и другія соображенія даютъ намъ право заключить, что въ началѣ XI в. скандинавскій элементъ былъ еще сильно представленъ въ Кіевѣ. Напротивъ, начиная съ этого времени, потокъ подкрѣпленій съ норманнскаго Сѣвера прекращается, такъ какъ пенормальныя условія жизни, дававшія поводъ къ походамъ и выселеніямъ Норманновъ, давно перестали существовать. Окончательное утвержденіе христіанства придало совершенно новый видъ общественной жизни Сѣвера, и внутреннее состояніе скандинавскихъ земель требовало всей энергіи обитателей для своего улаженія. Вслѣдствіе этого 1030 г. можно считать приблизительно концомъ эпохи викинговъ, а въ 1043 г.,—что согласуется съ первою цифрою,—Варяги въ послѣдній разъ упоминаются въ качествѣ вспомогательныхъ полковъ въ русскомъ войскѣ [71]). Немногіе Скандинавы, находившіеся еще въ тогдашней русской (въ спеціальномъ смыслѣ) землѣ, т. е. въ Кіевѣ, были предоставлены своей участи, которую можно легко себѣ представить.

Иное было положеніе дѣла въ Новгородѣ и его области. Оставленный „русскимъ“ племенемъ, этотъ городъ въ теченіе нѣкотораго времени занималъ вполнѣ независимое положеніе, будучи соперникомъ Кіева, и достигъ значительной важности, благодаря процвѣтанію своей торговли, развившейся вслѣдствіе его благопріятнаго положенія, именно легкости сообщенія съ моремъ черезъ Ладожское озеро (и Неву). Здѣсь скандинавская народность была представлена еще сильнѣе, чѣмъ въ

---

[69]) „In magna hac civitate (*Kitava*, т. е. Кіевъ), quae istius regni caput est, plus quam quadringentae (quadraginta?) habentur ecclesiae et mercatus octo, populi autem ignota manus, quae sicut omnis haec provincia ex fugitivorum robore servorum huc undique confluentium et *maxime ex velocibus Danis*, multum se nocentibus Pecinegis hactenus resistebat et alios vincebat“. Mon. Germ. Hist. Scr. III, 871.

[70]) Ср. *I. Стенструпа*, Normannerne II, 324.

[71]) *Георгій Кедренъ*, стр. 551: „τῶν ὑπ' αὐτὸν ἀγείρας ὅσον μάχιμον, προσεταιρισάμενος δὲ καὶ συμμαχικὸν οὐκ ὀλίγον ἀπὸ τῶν κατοικούντων ἐν ταῖς προσαρκτίοις τοῦ Ὠκεανοῦ νήσος ἐθνῶν“. Ср. *Муральта*, Chronographie Byzantine, стр. 627, и *Куника* въ Caspia *Дорна*, стр. 30 и слѣд.

ѣвѣ, такъ какъ многіе Варяги,—Скандинавы изъ Швеціи, особенно
острова Готланда, отправлялись сюда ради торговыхъ сношеній.
асколько силенъ былъ количественно этотъ скандинавскій элементъ,
жно усмотрѣть изъ словъ Нестора, что Новгородъ былъ „варяжскимъ
родомъ"; изъ другихъ источниковъ мы узнаемъ, что въ XII в. жи-
ли Готланда имѣли въ Новгородѣ большой гостиный дворъ (готскій
оръ), что тамъ же находилась варяжская церковь (божница), и т. д.
о съ XIII и XIV столѣтій Скандинавы должны были уступить свое
ѣсто нѣмецкимъ купцамъ, и выгодная новгородская торговля перешла
руки сѣверо-германскихъ ганзейскихъ городовъ.

Въ заключеніе еще одинъ вопросъ: какое вліяніе въ концѣ кон-
овъ оказала скандинавская стихія на туземную народность Россіи и
кіе она оставила слѣды своего здѣсь присутствія въ древнія вре-
ена? Вѣрно одно: если бы мы могли подвергнуть анализу кровь,
ущую въ жилахъ нынѣ господствующаго народа въ Россіи, мы
крыли бы въ ней лишь немногія капли изъ скандинавскаго источ-
ка. Въ то время какъ финнскія племена, нѣкогда занимавшія столь
ьшую часть теперешняго русскаго государства, вѣроятно, оказали
ачительную долю вліянія въ этомъ отношеніи, число Скандинавовъ
Россіи было сравнительно такъ мало, что они едва ли могли оста-
ть по себѣ сколько-нибудь замѣтные племенные слѣды.

Несомнѣнно, что въ правахъ и обычаяхъ, общественной жизни
государственныхъ учрежденіяхъ Россіи долго оставались признаки
кандинавскаго вліянія. Но, насколько эти слѣды были значительны
и незначительны,—это вопросъ въ высшей степени трудный. По-
тка отвѣта на него вызвала бы необходимость многихъ предвари-
ельныхъ изысканій, которыя по праву должны бы были быть пред-
ринятыми согласно съ началами современной науки, но къ которымъ
настоящаго времени едва было приступлено.

Явственнѣе обозначаются слѣды вліянія скандинавскаго языка
русскій. Но даже и здѣсь ближайшее разсмотрѣніе вопроса пред-
ставитъ значительныя трудности. Съ одной стороны насъ легко мо-
ть ввести въ заблужденіе черты сходства, обязанныя своимъ про-
схожденіемъ первоначальному родству славянскихъ и германскихъ
ыковъ (напр., славянское *градъ*, русское *городъ*,—есть слово чисто
авянское, хотя и родственное древне-норманнскому *garðr*,—и такихъ
имѣровъ много). Съ другой стороны мы замѣтимъ, что не только
усскій, но также и другіе славянскіе языки содержатъ въ себѣ мно-

жество словъ несомнѣнно германскаго происхожденія [72]); но мы ус
римъ также, что эти слова далеко не однородны, и что они при
лежатъ различнымъ эпохамъ въ исторіи развитія (славянскаго) яз
Такъ, имѣется не мало словъ, болѣе или менѣе общихъ всѣмъ
вянскимъ языкамъ, которыя должны быть заимствованы изъ я
Готовъ въ ту эпоху, когда еще Славяне жили всѣ вмѣстѣ къ вос
отъ Вислы; таковы, напр., слова *стькло* (стекло), отъ готскаго *s*
кубокъ; *оусерѧгъ*, *оусерѧзь* (серьга), отъ готскаго *ausahrings*, и мн.
Кромѣ того, большое количество словъ является заимствованнымъ
нѣмецкаго языка отчасти въ новѣйшее, отчасти въ прежнія врем

Если мы тщательно выдѣлимъ эти различныя наслоенія гер
скихъ словъ, останутся нѣкоторыя, попадающіяся изъ всѣхъ славянс
языковъ только въ одномъ русскомъ. Въ этихъ словахъ мы въ п
видѣть слѣды скандинавской народности, нѣкогда игравшей с
важную роль въ исторіи Россіи. Большинство этихъ словъ встрѣча
лишь въ древнерусскихъ памятникахъ письменности, тѣмъ болѣе,
они обозначаютъ понятія и предметы, нынѣ вышедшіе изъ употре
нія. Нѣкоторыя другія слова сохранились только въ извѣстныхъ
рѣчіяхъ; но, къ сожалѣнію, русскія областныя нарѣчія еще не из
дованы вполнѣ основательно, почему я и не могу представить пол
списка такихъ словъ [73]). Я приведу лишь тѣ изъ нихъ, которыя
большею или меньшею вѣроятностью могутъ быть причислены
указанному разряду:

1. Древне-русское *аскъ*, *ꙗскъ*, современное русское слово *ящ*
=древне-норманнскому *ask-r*, древне-шведскому *ask-er*, ново-шв
скому *ask*.

2. Др.-русск. *гридь* (*грид-инъ*), младшій дружинникъ (при древ
русскомъ князѣ),=др.-норм. *grid*, жилище, родина (съ понятіемъ с
жебнаго отношенія), *gridmadr*, слуга, наемникъ, др.-шведск. *griþku*
женщина, живущая въ чужомъ домѣ для исполненія работъ.

3. Русск. (областное) *кербъ*, связка льна,=др.-норм. *kerf*, *kja*
шведск. *kärfve*, снопъ, связка.

---

[72]) Ср. *Миклошича*, Die Fremdwörter in den slawischen Sprachen (De
schriften der phil.-hist. Classe der kais. Academie, Band XV [Wien 1867]).

[73]) Слова скандинавскаго корня, удержавшіяся въ русскихъ областны
говорахъ, собраны акад. *Я. К. Гротомъ* въ его „Филологическихъ разыска
яхъ“ (С.-Пб. 1876) I, 456-469.

4. Русск. *кнутъ*=др.-норм. *knút-r*, др.-шведск. *knut-er* (нѣм. *Knoten*, узелъ).

5. (Русск. *лави*, уменьш. *лавка*,—скамья,=шведск. *lafve?*).

6. Русск. *ларь*=др.-шведск. *lar* (теперь *lår*).

7. Древне-русское *луда*, родъ одежды, плащъ,=др.-норм. *lodi*, плотный плащъ; *lod*, мохнатая матерія.

8) Русск. областное [Архангельской губ.] *рюжа*, *рюза*, верша и рыбной ловли,=шведск. *rysja*, откуда также финское *rysä*; нѣм. *Reuse*).

9. Русск. областное *скиба*, ломоть хлѣба,=шведск. *skifva*; ср. нѣм. *Scheibe*.

10. Др.-русск. *скотъ*, подать, деньги вообще,=др.-норманнск. *fiattr* (общеславянское значеніе слова то же, что и теперь).

11. Русск. *стулъ*, можетъ быть,=др.-норм. *stóll*, шведск. *stol* вѣроятнѣе вѣроятно=нѣм. *Stuhl*, что скорѣе приняло бы въ русскомъ видѣ формѣ *штулъ*).

12. Др.-русск. *стягъ* (*стагъ*), знамя, теперь въ областныхъ нарѣчіяхъ (Новгородъ, Псковъ) означаетъ шестъ,=др.-шведск. *stang*, др.-норм. *stöng*, нѣм. *Stange*.

13. Др.-русск. *Судъ* (*Сждъ*), имя Боспора или Золотаго Рога,= др.-норм. и шведск. *sund*, морской проливъ (ср. *Sund*, Зундъ).

14. Др.-русск. *тивунъ* или *тіунъ*, домоправитель, дворецкій (всегда холопъ)=др.-норм. *Þjonn*, слуга (*Diener*), рабъ; др.-шведск. форма должна была бы гласить *Þiun*. Русское *тіунъ* соотвѣтствуетъ по смыслу др.-норм. *bryti*; однако, кажется, и слово *Þjonn* иногда употреблялось подобнымъ же образомъ, въ болѣе тѣсномъ смыслѣ; въ древнѣй норвежскій законникъ (Alt-Gulathings-Gesetz), гл. 198, гдѣ *Þjonn* и *bryti* поставлены рядомъ, какъ главные, старшіе слуги.

15. Др.-русск. *шнека*, родъ корабля,=др.-норм. *snekkja;* древне-французское слово *esneque* и средневѣковое латинское *isnechia* также должны считаться заимствованными отъ Норманновъ.

16. Др.-русск. *вѣтникъ*, *ябедникъ* (*вѣтникъ*), должностное лицо въ древнемъ Новгородѣ; ср. др.-норм. *embætti*, др.-шведск. *ämbiti*, нѣмецк. *Amt* (*Ambt*), должность, служба(?).

17. Русск. *якорь* (*якорь*)=шведск. *ankare* (др.-норм. *akkeri*).

Хотя этотъ перечень не имѣетъ притязанія на исчерпывающую полноту, мы однако можемъ сказать съ увѣренностью, что количество такихъ словъ не особенно велико; но ихъ наличность во всякомъ случаѣ содѣйствуетъ дополненію той картины, какую я пытался нарисовать въ изложенныхъ чтеніяхъ.

Мы видѣли, что по древнему русскому преданію, едино подтверждаемому также множествомъ другихъ разнородныхъ тельствъ, заложеніе первыхъ основъ русскаго государственнаго является дѣломъ Скандинавовъ; что подъ именемъ *Руси* у на Востока разумѣлись въ древнія времена Норманны; серьезная и росовѣстная критика никогда не будетъ въ состояніи опров этого факта. Норманны заложили основаніе, на которомъ прия Славяне возвели исполинское зданіе, и изъ незамѣтно малаго посѣяннаго пришельцами съ Сѣвера, развилось одно изъ величай государствъ, когда-либо существовавшихъ въ мірѣ.

# Приложеніе.

## ДРЕВНЕРУССКІЯ ИМЕНА.

(см. чтеніе второе.)

### Объясненіе сокращеній.

D. S. = Diplomatarium Suecanum (Holmiae 1829 sqq.).
D. fol. = Sverikes Runurkunder, granskade och utgifne af *Rich. Dybeck* (Stockholm 1860—1876), *fol.* Vol. I: Upland (U). Vol. II: Stockholmslän (St).
D. 8° = Svenska Runurkunder, utgifne af *Rich. Dybeck* (Stockholm 1855—1857), 8°.
= E. Förstemann, Altdeutsches Namenbuch. Band I: Personennamen (Nordhausen 1855 ff.).
= Runurkunder, utgifne af *Joh. G. Liljegren* (Stockholm 1833).
N. = Древне-норманнскія имена, содержащіяся въ Reichenauer Necrologium (собственно въ Liber fratrum conscriptorum; ср. *Ф. Келлера* въ Mittheilungen der antiquar. Ges. in Zürich VI [Zürich 1848], 2) у *Моне*, Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit, 4 Jahrg. (Karlsruhe 1835), стр. 97 и слѣд.
R. = *K. Rygh*, Norske og islandske Tilnavne (Throndhjem 1871).
R. = The Old Northern Runic Monuments of Scandinavia and England, colletced and deciphered by *George Stephens*, voll. I—II (London and Köbenhavn 1866—1868).
= англосаксонскій
= древне-нѣмецкій
= древне-скандинавскій
= старо-славянскій

Цифры, означающія года, поставлены въ скобкахъ.

Адулбъ (944) = дс. *Audulfr*: AUÞULFR L. 70 (= Dyb. fol U. 1
*Ödolphus* Dipl. S. III, 99, *Ödulphus* ib. 271, *Ödhulfus* ib. 3
Ср. агс. *Eádwulf*, дн. *Audulf* F. 180.

Адунъ(ь) (944) = дс. *Audunn*: AUÞ. N L. 588 (= Dyb. fol.
171); UÞUN L. 879 (Södermannland); AUÞIN L. 1
(Westergötland); *Ödinnus* Dipl. S. III, 91. Ср. агс. *Eádu*
дн. *Audowin* F. 179.

Актеву (912) = дс. *Angantyr* (агс. *Ongenþeów*)?

Акунъ (944), Якунъ (1024 и неоднократно) = дс. *Hákun(n)*: H
KUN очень часто въ шведскихъ руническихъ надпися
напр., L. 312 (= Dyb. fol. U. 1), 83 (= ib. 134),
(= ib. St. 247) и въ другихъ мѣстахъ. AKUN L.
(Upland). *Hacun* (датскій ярлъ) Sax. Chron.

Алвардъ (944) = дс. *Hallvarðr*: ALVARÞ L. 1480 (= Steph. 81
*Hallwardus* Dipl. S. III, 86, 91, 93, 95 и др. (Собственно
кописи содержатъ форму *Алвадъ*, быть можетъ, передѣл
пую изъ *Аолаðъ* = дс. *Hávaldr* [HAVALT, Dyb. 8° 20 =
927] или *Eivaldr*, *Eyvaldr* [*Övaldus*, Dipl. S. III, 96, U
но поправка *Алвардъ* представляется болѣе вѣроятною).

Алданъ (944) = дс. *Halfdanr*, въ шведскихъ руническихъ надпис
обыкновенно: HALFTAN, напр., L. 20 (= Dyb. fol St. 2
347 (= ib. 64), 453 (= ib. 102), 669 (= ib. U. 58),
(= ib. 110), 761 (= ib. 121, Steph. 707), Dyb. fol. U. 1
Dyb. 8° 46 и др.; HALTAN L. 824 (Södermannland), 1
(Östergötland), 1337 (Westergötland). 1566 (Småland; AL
TAN L. 1014. *Haldanus* Dipl. S. III, 90, 261. *Haldan*, *H*
*den*, *Haltan*, *Halbtene*, R. M. Агс. *Healfdene* (Беовульф
Sex. Chron., подъ 871, 875, 876 годами).

Амундъ (944; поправка вмѣсто содержащейся въ рукописяхъ фор
*Аминдъ*) = дс. *Ámundi*: AMUTI L. 820, 825, 835, 8
(Södermannland); *Amundus* Dipl. S. III, 100, 101 (Uplan
*Amundi*, *Amunde*, *Amende* R. M. Или = дс. *Hámun*
HAMUNTI L. 750 (= Dyb. fol. U. 115); *Hamundus* D
S. III, 98 (Upland); ср. агс. Heahmund. Или же =
*Eymundr*: AIMUNT L. 959, 1053, EUMUNT L. 12
ÜMUT L. 1186.

Апубкарь, Апубьксарь, Пубьксарь, Пупсарь (944), испорченное и
можетъ быть, = дс. *Óspakr*: USBAKA L. 943; OSBA
L. 1223.

фастъ (944) = дс. *Arnfastr*, въ особенности употребительно въ Швеціи и Даніи: ARNFASTR L. 33, 1050; ARFASTR L. 86 (Upland). *Aruastus* Dipl. S. III, 89 (Upl.); *Arnfastus* Saxo, стр. 378, *Ornivest* R. M.

олдъ см. Осколдъ.

удъ (воспитатель малолѣтняго Святослава Игоревича, около 945 г.) = дс. *Á'smundr*, въ шведскихъ руническихъ надписяхъ и во всѣхъ скандинавскихъ странахъ весьма часто; агс. *Osmund*, дн. *Ansemund* F. 109. Или = дс. *Ásmodr*; *Asmuod*, *Asmuot*, *Asmot* R. M.

рнъ (944) = дс. *Björn*, одно изъ употребительнѣйшихъ именъ повсюду въ Скандинавіи; въ рунахъ BIARN, BIORN, BIURN, BIRN и др., въ латинской письменности *Bero*. Агс. *Beorn*, дн. *Bero* F. 224.

руны (944) = дс. *Brúni*, распространено въ Швеціи, въ остальной Скандинавіи употребительно лишь въ качествѣ прозвища (*Rygh*, стр. 8). BRUNI изъ Упланда L. 685, 709, Dyb. fol. U. 85. 86 (= Steph., стр.733; изъ Зёдерманланда L. 934 (= Steph., стр. 716); Dyb. 8° 41; изъ Нерике (Nerike) L. 1029, 1038; изъ Эстергётланда L. 1187. *Bruno* Dipl. S. I. 188. Дн. *Bruni* F. 283.

уды (1018) = дс. *Bóndi*: BUANTI у *Дибека*, руна 3, 11; BUTNA (вмѣсто BUNTA L. 348 (= Dyb. fol. St. 65, Steph., стр. 792): *Bondo* (*Bonno*) Dipl. S. III, 95, 101, 584, 656 (Упландъ) и неоднократно; *Bondi*, *Bonde*, *Bondo*, *Bonta* R. M.

уефастъ см. Вуефастъ.

рьмудъ (907 и 911)=дс. *Vermundr*. (Варіантъ *Вельмудъ* въ нѣкоторыхъ рукописныхъ редакціяхъ, особенно подъ 907 г., въ основѣ котораго можно было бы предполагать дс. *Vilmundr*, возникъ, вѣроятно, по аналогіи съ частыми въ славянскомъ языкѣ сложными именами, имѣющими въ первой части *вель* (прилаг. *велій*, *великій*).

астъ Вонковъ (944), два сомнительныхъ имени. (Въ рукописяхъ разночтенія *Воиковъ*, *Войстовъ Иковъ*, *Воиствоиковъ*, *взисковъ Иковъ* и др.).

ефастъ (944), можетъ быть, = дс. *Vébastr*. VIFAST(R) L. 41 (Dyb. fol. U. 42), 318 (= ib. 6), 681, 815, 1069, Dyb. fol. St. 29. *Vyfaster* Dipl. S. II, 231, *Viuastir* ib. III, 89. По *Миклошичу Буефастъ*, можетъ быть, = *Bófastr*, ср. *Bofester* Dipl. S. I, 188; *Bowastus* ib. III, 657.

Вузлѣбъ или Вузлѣвъ (944)?

Гомолъ (944) = дс. *Gamall*; часто въ Швеціи, особенно въ Уп (напр., KAMAL L. 166 [= Dyb. fol. U. 206], 210, [= ib. St. 20], 475 [= ib. 114—115], 558 [= ib. 651, 781, Dyb. fol. St. 27), рѣдко въ Норвегіи, неизм въ такой формѣ въ Исландіи (гдѣ находимъ форму *Gi*

Гримъ (944) = дс. *Grimr*, очень употребительно во всей Скандин напр. (изъ Швеціи): KRIM L. 608, 1337; KRIMBR L. KIRIMR. L. 215 (= Dyb. fol. U. 190).

Гуды (911 и 944) = KUÞI L. 362 (Upl.), 1235, что или = отъ *goðr*, добрый (*gut*) (ср. *Gothe* Dipl S. III, 88; *Gi Guota* R. M. и агс. *Goda* Sax. Chron., подъ 988 г. *Godo* F. 529), или = *Guði*, по исландски *Goði*, жр священникъ (ср. *Gude, Guda, Cuda* R. M.). Въ Исл ни одно изъ этихъ словъ не употребляется въ кач имени собственнаго; послѣднее также и въ Норвегіи. ( сительно KUÞI на трехъ руническихъ камняхъ въ Да дс. *godi*, ср. *Виммера*, Runeskriftens oprindelse (= böger for nordisk Oldkyndighed og Hist. 1874), 231 и 240, 248.

Гунарь (944) = дс. *Gunnarr*, въ высшей степени часто, так Швеціи. Агс. *Guðhere*, дн. *Gundachar* F. 562.

Гунастръ (944) = дс. *Gunnfastr*, свойственно Швеціи, чаще въ мѣ *Guðfastr* KUÞFASTR: напр., L. 170 (= Dyb. f 205), 171 (= ib. 204), 221, 263, 685 (= ib. 74), 74 ib. 114) и неоднократно; *Gudvastus* въ памятникахъ менности. *Gunnfastr* встрѣчается въ „Söguþrot" въ кач имени одного Шведа = *Guthfast* у Саксона (ср. на скихъ руническихъ надписяхъ KUNVAR и KUÞVAR, BIRN и KUÞBIRN, KUNLAIFR и KUÞLAIFR и др.) нечный звукъ *р* въ русскомъ имени *Гунастръ* предст етъ собою сохранившійся въ видѣ исключенія пр древне-норманнскаго именит. падежа.

Диръ (862) = дс. *Dýri* (въ Швеціи несомнѣнно въ двухъ формахъ *ri* и *Diuri*; отъ дс. *dýr*, др.—шведск. *diur*, нѣм. *Thier*, з TIURI L. 265; TIURI Steph. 633 (Upland); TIURA пад.) L. 1154 (Östergötland); TURI L. 65 (Upl.), (Östergötland); TIORI L. 1003; *Dyre* Dipl. S. III, 100; R. M. Ср. дн. *Dioro* F. 337.

**лискъ**, Ерлискъ (944), можетъ быть, описка вмѣсто *Ерликъ*=дс. *Erlingr?* Ср. *Студыкъ*=*Stœdingr*.

**гри** (944)=дс. *Hegri* (собственно „цапля"; ср. Рига (Rygh, стр. 25): *Hegherus* Dipl. S. III, 336. Въ руническихъ надписяхъ я не нашелъ аналогичнаго имени; однако встрѣчаются другія названія птицъ въ качествѣ личныхъ именъ: напр., TRANI (нѣм. Kranich, „журавль") L. 595 (Upl.); SKARFR (нѣм. Scharbe, „бакланъ") L. 973 (Södermannland); HANI (нѣм. Hahn, „пѣтухъ") Dyb. 8° 9 (ib.).

**ингъ** (944)=дс. *Hemingr*, употребительно на протяженіи всѣхъ скандинавскихъ земель; въ руническихъ надписяхъ HIMINKR, HIMIKR, HENMIKR, HEMIK и др. Ср. агс. *Heming*.

**тонъ** (944)?

**горъ** (944, 1109 и неоднократно)=дс. *Ivarr*, обыкновенное скандинавское имя: напр., IVAR L. 562 (=Dyb. fol. St. 236, Steph. 795), 1135, 1237.

**гельдъ**, Ингелъдъ, Инъгелъдъ (911 и 944)=дс. *Ingjaldr*, извѣстно на всемъ Сѣверѣ: въ шведскихъ памятникахъ, напр., INKIALTR L. 136 (=Dyb. fol. U. 199), 154 (=ib. 191), 202 (=ib. 176), 408, 478 (=ib. St. 120), 1311, 1312; IKIALT L. 707 (=Dyb. fol. U. 72), Dyb. fol. St. 240; IGIALTR L. 848. *Ingeldus* Dipl. S. III, 87, 94, 98, 99, 265 и пр. Агс. *Ingeld* (въ „Беовульфѣ"), дн. *Ingild* F. 784.

**Игорь** (913—945), по гречески Ἴγγωρ, Ἰγγορ, у Ліудпранда *Inger*, =дс. *Ingvarr*, имя, распространенное въ Швеціи, особенно въ Упландѣ и Зёдерманландѣ. См. выше, чтеніе второе, стр. 75, примѣч. 78 и 79; далѣе INKVAR L. 436 (=Dyb. fol. St. 128), 484 (=ib. 135), 601 (=ib. 247), 605, 650 (=ib. 23), 927 (Södermannland) и др. IKVAR L. 437 (=Dyb. fol. St. 127), 562 (=ib. 236), 1106 (Östergötland); INGVAR Dyb. fol. St. 81 (=L. 423); *Inguarus* очень часто въ Dipl. S.; *Inger* R. M. Ср. дн. *Ingheri* F. 785.

**Игморъ**, у Льва Діакона (ed. Bonn. 149) и Кедрена (ed. Bonn. II, 405), соотвѣтствуетъ, кажется, славянской формѣ **Ингморъ* =дс. *Ingimar* (*Ingmarr*), спеціально шведское имя: INKIMAR L. 923 (Södermannland); IKIMAR L. 484 (Upl.), 853 (Södermannland), Dyb. fol. St. 131; INKMAR L. 435 (Upl.), 1117 (Östergötland); IKMAR L. 266 (Upl.); *Ingemarus* Dipl. S. III, 87 и неоднократно. Ср. дн. *Ingumar* F. 785.

Ингивладъ (944)=дс. *Ingivaldr*, спеціально шведское имя; IN VALTR, напр., L. 83, 481 (=Steph., стр. 788); въ пам никахъ письменности *Ingiualdus*, *Ingualdus*.

Инъгелъдъ смотри Игелъдъ.

Исино Кобиричъ, Исинько Биричъ см. Синко Боричъ.

Искусеви, Искусевъ (944)?

Истръ (944)=ISTRUR L. 753 (=Dyb. fol. U. 120)? или=дс. *E* AIST(R), IST(R)? Въ послѣднемъ случаѣ возникъ бы вопросъ, есть ли конечное *р* признакъ древняго именит. (см. *Гунастръ*), или же оно принадлежитъ къ самому им (ср. *Буне* въ Aarböger f. nord. Oldk. og. Hist. 18 стр. 47).

Каницаръ (*Канимаръ*? 944)?

Карлъ (907) = дс. *Karl*, одно изъ употребительнѣйшихъ имент Швеціи. Ср. дн. *Carl* F. 303.

Карлы (911)=дс. *Karli*: KARLI L. 1557 (Östergötland). Какъ имена *Karl* и *Karli* прилагаются безразлично къ одно тому же лицу, такъ и *Карлъ* 907 г. и *Карлы* 911 г., видимому, тождественны.

Карнъ (911)=*Karni*, вин. пад. KARNA L. 1188 (Östergötland)? обще же неизвѣстно. Ср. названіе птицы *Karn* въ ви ствѣ прозвища у Рига (Rygh), 34.

Каршевъ (944), гдѣ, повидимому,—*евъ* не есть (славянскій) суффи прилаг. притяжательныхъ, но принадлежитъ къ самому и ни,=дс. *Karlsefni* (ср. AURSIFNI L. 315 Upl.) или *Ка höfud* (ср. Рига 34; *Karles houbi* R. M.)?

Кары (944)=дс. *Kâr*, часто встрѣчается во всѣхъ скандинавск земляхъ: напр., L. 74 (Dyb. fol. U. 132), 211 (=ib. 1 262, 404, 626, 836, 1053.

Клекъ (944)=*Klakki*, KLAKI L. 936, 1278, 1400 (ср. *Klakki* R 36; *Andrea dicto Klak* Dipl. S. II, 215)? или=*Kialki* ( *Рядквиста*, Svenska sprâkets lagar II, 261)? Нѣкото редакціи содержатъ формы *Влековъ* или *Слековъ* вм *Клековъ*.

Колъ (944)=дс. *Kollr*, часто въ Швеціи; напр., *Collo* Dipl. S. 101 (Upl.), *Coll* Saxo, p. 381.

Куци (944), можетъ быть,=дс. *Kussi* (теленокъ); часто въ качес прозвища (Rygh. 40: *Kutzi*, *Kudzi*, *Kussi*, *Kuzzi*; ср. *Ei Kusse* Dipl. Dalekarl. n. 236 и др.), безъ сомнѣнія, употр лялось и какъ личное имя, также какъ его синонимъ *Ко*

(*Kalb*), напр., L. 61, 76, 187, 499 (=Dyb. fol. St. 148), 504 (=ib. 147), 507 (=ib. 150) и неоднократно. Можетъ быть, имя KUSI слѣдуетъ дѣйствительно предположить находившимся на Сигтунской надписи (Dyb. fol. St. 196 = Dyb. 8* № 69): по крайней мѣрѣ, издатель вмѣсто AUK. USI (такъ какъ имени *Usi* не существуетъ) читаетъ AUK. [K]USI.

...и (944), неполное или искаженное имя; можетъ быть, часть предшествующаго въ текстѣ имени (*Турдуви* вмѣсто *Турдовъ*) принадлежитъ къ нему. Можно указать на имена *Leikviðr*, *Leifr*, *Eileifr*, *Vèleifr* и др.

...удъ (911), можетъ быть,=дс. *Leiðulfr*, *Ljoðulfr*, *Liðulfr* или **Lindulfr* (LITULF L. 4. Upl.). Ср. дн. *Laidulf* F. 828, *Lindolf* ib. 846.

...отъ (975), можетъ быть,=дс. *Ljótr*, LIUTR L. 274, Dyb. fol. U. 214; можетъ быть также славянскимъ именемъ (*лютъ*, лютый).

...лфридь, Малфрѣдь (женское имя,+1000)=дс. *Malmfriðr*, *Málfriðr* (вин. пад.—*friði*).

...ны (944)=*Manni* (отъ *maðr*, *mann*, мужъ), неизвѣстно въ литературѣ норвежско-исландскихъ сагъ, но распространено въ Швеціи и Даніи. *Manne* Dipl. S. I, 53 (Шонія), III, 92 (Upl.); *Manno* ib. I, 708 (Småland), Ср. агс. *Manna* Sax. Chron., 921 г., дн. *Mannus*, *Manni* F. 903. Не слѣдуетъ смѣшивать съ дс. *Máni* (собственно „мѣсяцъ", Mond), что по славянски гласило бы *Маны*. Часто попадающееся въ руническихъ надписяхъ MANI (напр., изъ Упланда L. 491, 616, 617, изъ Зёдерманланда L. 860, 901), безспорно, большею частью=*Manni*: руническое письмо не употребляетъ двойныхъ согласныхъ.

...уторъ или Мутуръ (944)=**Môðþórr*? или **Munþórr*?

...егъ, Ольгъ (879—913)=дс. *Helgi* (ср. агс. *Hâlga*); распространено повсемѣстно въ Скандинавіи. Первоначальная славянская форма этого имени гласила, вѣроятно, *Ельгъ*, въ женскомъ родѣ *Ельга* (ср. греч. Ἕλγα); согласно закону русской фонетики звукъ *е*, ѥ перешелъ въ *о*; ср. русск. *олень*=ссл. ѥлень; русск. *одинъ*=ссл. ѥдинъ; др.—русск. *олядь* (галера) изъ греч. γελάνδιον. Ср. *Миклошича*, Die Sprache der ältesten russ. Chronisten (Sitzgsb. d. Ak. d. Wiss. zu Wien, XIV), § 56.

Олъма (882)=дс. *Holmi*? въ Швеціи часто (HULMI L. 388, 513, 522, 554, 628, 657, 1236; *Holmo* Dipl. S. III, IV, 644).

Ольга (княгиня, жена Игоря,+969), по гречески Ἕλγα (Конст. гранородный),=дс. *Helga*. См. Олегъ. Также распро нено въ Скандинавіи.

Олѣбъ или Улѣбъ (944)=дс. *Óleifr*, позднѣе *Ólafr*, повсемѣстн Сѣверѣ и весьма часто. Славянскій звукъ *ъ* застав предполагать дс. дифтонгъ *ei* (*ai*), и на шведскихъ н сяхъ мы точно находимъ всегда OLAIFR или ULAIFR. *Anláf*.

Осколдъ или Аскольдъ (см. выше) (862—882)=дс. *Höskuldr*.

Прастѣнъ см. Фрастѣнъ.

Роалдъ см. Руалдъ.

Рогъволодъ („пришелъ изъ-за моря"; князь Полоцкій, 980)=дс. *R valdr*, *Rögnvaldr*. RAHNVALTR L. 397 (=Dyb. fol. St. RAKNVALT L. 436, 437 (=ib. 127, 128); *Ragualdus* S. III, 87, 260 (Upl.) и неоднократно; *Rangualdus* ib. 90, 94 (Upl.) и др.

Рогънѣдь (дочь предъидущаго, жена Владиміра,+1000)=дс. *R heidr*, *Ragneidr* (вин. пад.—*eidi*). Ср. дн. *Reckinheid* F. 1

Руалдъ (911 и 944), Роалдъ (944)=дс. *Hróaldr*. HRUALTR 8" 2. *Hroald* (датскій ярлъ) Sax. Chron., 918 г. Ср. *Hrodowald* F. 741.

Руаръ (912)=дс. *Hróarr*. HRUAR L. 1329 (Westergötland); RU L. 1104 (Östergötland); RUARI (дат. пад.) Dyb. 8 (Södermannland; сказано про одного человѣка, который *austr hédan með Róari*"). *Roarus* Dipl. S. III, 163. можетъ,=arc. *Hródgár*, дн. *Hrodgar* F. 727.

Рулавъ (907 и 911)=дс. *Hródleifr*, *Hrolleifr*. RULAIFR L. (=Dyb. fol. U. 34); RULEFR L. 174 (Upl.); RULI L. 143, 165 (=Dyb. fol. Upl. 208), 973 (Södermannl *Rodlevus* Dipl. S. III, 101 (Upl.) Ср. дн. *Hrodleif* F.

Рурикъ, Рюрикъ (862—879; ср. Ῥούρικας у Никиты Хоніата, стр. [около 1200 г.])=дс. *Hrærekr*: HRURIKR L. 1096 (Ö götland); *Rörik* Dipl. S. III, 97 (Upl.); *Röricus* ib. I 37, 88, 102, 105; III, 89, 94, 256 и неоднократно. *Hrédric*, дн. *Hrodric*, *Ruodrich* F. 740.

Свѣналдъ (944 и позднѣе; также *Свѣнелдъ*, *Свѣнтелдъ*, *Свенгел* иначе)=*Sveinaldr*, часто въ Швеціи, въ остальной Ска

навѣи, повидимому, неизвѣстно: SVINALTR L. 469 (=Dyb. fol. St. 113); SVAINALTI L. 917 (Södermannland); SVAINALTR L. 1123 (Östergötland). *Suanaldus* Dipl. S. III, 95 (Upl.); *Svenaldus* ib. IV, 646.

Ѣнъ (944)=дс. *Sveinn*, часто встрѣчается въ Швеціи и во всѣхъ скандинавскихъ земляхъ.

ѣнеусъ (862)=дс. *Signiutr* (*Signjótr*), часто встрѣчается въ Упландѣ, вообще же на Сѣверѣ, повидимому, неупотребительно, въ сагахъ не попадается. SIKNIUTR L. 204, 360 (=Dyb. fol. St. 70), 669 (=ib. Upl. 58). SIKNIOT L. 500 (=ib. St. 144). SIHNIUTR Steph. 620 (=L. 269, Dyb. fol. St. 271). SIHNIUTA L. 214 (=Dyb. fol. U. 189). *Signiatus* Dipl. S. I, 530.

ѣнко Боричъ, Исино Кобиричъ, Исинько Бириичъ (944), искаженное имя.

ѣуды (944)=*Slóði*, часто въ Зёдерманнландѣ и Упландѣ, въ другихъ мѣстахъ неизвѣстно. Изъ Зёдерманнланда: SLOÞI L. 916, 953 (=Steph. 741), Dyb. 8° 41; SLOÞA (вин. и род. пад.) ib. 83, L. 966 (=*Säve* въ Kgl. Vitterhets, Hist. och Antiquitets Akademiens Handlingar, vol XXVI [Stockholm 1869], стр. 356). Изъ Упланда: SLUÞI L. 280; SLUÞA (вин. пад.) Dyb. fol. U. 142 (=L. 93). Ср. Rygh 59.

ѣхнидъ (907 и 912), можетъ быть,=дс. **Steinviðr*; имена съ окончаніемъ на—*viðr* очень часты въ Швеціи (напр., *Arnviðr*, *Björkviðr*, *Finnviðr*, *Folkviðr*, *Holmviðr*, *Hunviðr*, *Sigviðr* и др.).

ѣхнги (написано *Стеги*; 944), можетъ быть,=дс. *Steingeirr* (STAINKIR Dyb. 8° 40)?

ѣяръ (944)=дс. *Styrr*. STUR L. 162 (Upl.). *Styr* Dipl. S. III, 98 (ib).

ѣудекъ Студькъ, (944)=*Stœðingr*, извѣстно только въ Упландѣ и Östergötlandѣ. Изъ послѣдней области: STUÞIKR L. 1113 (=Steph. 614); изъ Упланда: STÛÞIK L. 128 (=Dyb. fol. U. 154); STÔÞINKR L. 206 (=ib. 182). (Ср. STOÞI L. 199; STOÞBIARN L. 131, 210; STOÞKIL L. 210; STUOÞKIL L. 143; STUÞKIHE L. 633,—всѣ формы изъ Упланда.

Ѳфанъда? (944; встрѣчается только въ род. пад. [*Сфанъды*]; лучшія рукописи содержатъ недопустимую форму *Сфандръ*, другія *Сфаиндръ* или *Сфаньдри*), женское имя, первая часть ко-

тораго, вѣроятно, представляетъ собою дс. *Svan*—(ср. *Sv hildr*, *Svanlaug* и др.).

Σφέγγος (Скилица, Кедренъ, стр. 710, 1016 г.)=дс. *Sveinki* (SAI HI L. 947)? или *Sveinungr* (SVAINUNKR L. 917)? и можетъ быть, славянское имя (ср. *Кунка* въ Caspia *Дор* стр. 366)?

Σφέγκελος (Левъ Діаконъ, стр. 144), Σφάγγελλος, Σφάγελος (С лица, Кедренъ, стр. 672, 972 г.)=**Sveinkell*?

Сфиръка, Сфиръкъ (944)=*Sverkir*, распространенное въ Шве имя, между прочимъ нѣсколькихъ королей (ср. SIRK L. 1188); въ Норвегіи и Исландіи чаще въ формѣ *Sörkv*

Телина, Тилей, Тилена, Тилень, Тирей (944), испорченное и (ÞILINIFR L. 492?).

Труанъ (911)=дс. (*Þróandr), Þróndr, Þrándr. ÞORONTR L. 1 (Dyb. fol. Upl. 205); ÞRUNT L. 1176 (Östergötland). *Thr der* Dipl. S. III, 65. Ср. дн. *Throand* F. 1198.

Труворъ (862)=дс. Þorvarðr. Въ Швеціи и Даніи Þor иногда пе ходитъ въ Þru—, *Tru*—: напр., ÞRUNIUTR вмѣсто ÞU NIUTR L. 806; *Thrugotus* у Саксона, стр. 596, *Thruga* Scr. rer. Dan. VIII, 221, *Trugud* R. M.=Þorgautr; *Thru lus* у Саксона, стр. 513, Dipl. S. II, 257, Scr. rer. D VIII, 233 и часто, *Drukel*, *Drukil*, *Truls* R. M., шведс *Truls*, датск. *Truels*=дс. Þorgils; *Truger* R. M.= Þorgeir шведск. *Truve* (Rääf, Ydre Målet eller Folkdialekten i Yd Härad af Öster-Götland [Örebro 1859], стр. 124), вѣрои но,=дс. Þorviðr. (*Байеръ* и *Куникъ* [Berufung II, 131, и Caspia *Дорна*, стр. 402] сближаютъ имя *Труворъ* съ пр звищемъ *Thruwar* у Саксона, стр. 383; но послѣднее пре ставляетъ собою безпорно лишь искаженіе соотвѣтствующа имени Þrjúgr въ Sögubrot: окончаніе—*ar* воспроизводи дс. признакъ имен. пад.—*r*, какъ, напр., въ *Throndar* (il стр. 381)=дс. Þróndr).

Туки (1068)=дс. *Túki*, попадается часто, особенно въ Швеціи и Д ніи: напр., TUKI L. 285, 469 (=Dyb. fol. St. 113), 6 (=ib. U. 61), 882, 891 и неоднократно; *Toki*, *Tuke*, *Thuoc* **Duochi* и др. R. M.

Тулбъ (944) = Þolfr, употребительно только въ Швеціи и Дан ÞULFR L. 1120 (Östergötland), 1416 (Schonen). *Thoo* Dipl. S. III, 459; *Tolfo* ib. 96; *Tolffuer* ib. 671. *Thool Tholf* (епископъ Дронтгеймскій) у Адама Бременскаго I

гл. 33 (M. G. H. VII, 366, 383). *Zolf, Zoolf, Zuolf, Dhulp* R. M. (*Миклошичъ*, слѣдуя редакціи нѣкоторыхъ рукописей содержащихъ форму *Туадъ*, предлагаетъ въ своемъ изданіи Нестора чтеніе *Труадъ*: поправка излишняя и едва ли вѣрная).

**рдъ** (944, дважды)=дс. *Þórdr*, одно изъ наиболѣе часто встрѣчающихся именъ во всей Скандинавіи; ÞORÞR, ÞURÞR,, напр., L. 96, 101, 151, 170, 468, 891, 934, 1078 и т. д.

**ръбернъ** (944)=дс. *Þorbjörn*, встрѣчается часто повсюду въ Скандинавіи. Въ руническихъ надписяхъ ÞURBIORN, ÞURBIURN, ÞORBIARN, ÞORBIORN и др.; латинскія формы *Thorbernus, Thurbernus.*

**ръбридъ** (944; *Миклошичъ* читаетъ по нѣкоторымъ спискамъ *Турбидъ*)=дс. *Þorfriðr*. ÞORFRIÞ L. 367 (=Dyb. fol. St. 2). ÞURFRIÞ L. 1098 (Östergötland). *Zorbrid* R. M. Въ дс. книжной письменности *Þorrøðr* (ср. *Шибридъ*).

**ры** (980)=дс. *Þórir* (вин. *Þóri*), также распространено, какъ Турдъ. ÞURIR, ÞORIR, напр., L. 112, 259, 260, 310, 396, 430, 444, 456, 531, 696 и т. д. Въ памятникахъ письменности *Thorirus, Thurirus, Thuro.*

**кбъ** (944), = дс. *Ulfr?* Рукописи, повидимому, содержатъ форму *Улъбъ*,=дс. *Óleifr* (см. Олѣбъ)?

**тинъ** (944), можетъ быть,=дс. *Eysteinn* (въ рунахъ AUSTAIN, AÜSTAIN, AUSTIN, USTIN [L. 103, 509, 1169. 1410], ÜSTAIN, и др.)? Но самая редакція этого имени сомнительна. (*Утинъ* = дс. *Oþeginn, Oþagina*, UÞVAHIN L. 176, 299, OÞVAKAN L. 143, 1531?)

**рлофъ** (907 и 911; собственно **Фарлъбъ*)=*Farulfr*, употребительно лишь въ нѣкоторыхъ частяхъ Швеціи, въ остальной Скандинавіи неизвѣстно: FARULFR изъ Упланда Dyb. fol. St. 20, 248, L. 434, 439 (=Steph. 618), 602, 827; изъ Зёдерманланда Dyb. 8° 39; изъ Östergötland L. 1176. *Farulphus* Dipl. S. III, 90 (Upl.), 771. *Farulf* Diplomatarium Dalekarlicum, № 9. Ср. дп. *Faraulf, Farulf* F. 400.

**ьстъ** (911)=*Fasti, Fastr*; внѣ Швеціи едва употребительно, въ Швеціи же очень часто. Изъ Упланда: L. 151 (=Dyb. fol. U. 202), 158, 224, 261, 277, 452, 462 (=ib. St. 104), 463, 464, (ib. 187), 589 (=ib. 172), 641; изъ Зёдерманланда: L. 818, 837, 949; изъ Östergötland: L. 1133, 1657. *Fasto* Dipl. S. III, 99, 258 (Upl.); *Fastæ* ib. II, 394 (Södermannland).

Фрастѣнъ (944), Прас(ь)тѣнъ(ь) (944 трижды) = дс. *Freysteinn*, одно изъ употребительнѣйшихъ именъ въ памятникахъ шведской письменности: въ руническихъ надписяхъ, напр., FRAUSTAIN L. 835, 842; FRAISTAIN L. 467 (=Dyb. fol. St. 107), 492; FRUSTAIN L. 444 (=Dyb. fol. St. 83), 1111; FRUSTIN L. 479, 589 (=Dyb. fol. U. 172); FRYSTEN L. 728 (=Dyb. fol. U. 97).

Фрелавъ, Фрелафъ (собственно **Фрьлавъ*, 911) = дс. *Fridleifr, Frilleifr*: особенно часто въ Даніи; въ шведскихъ памятникахъ случайнымъ образомъ мы не находимъ примѣровъ употребленія этого имени; однако такъ назыв. Landnámabók III, 11 упоминаетъ нѣкоего *Fridleifr gautzkr* (т. е. изъ Гётланда) *at föduratt*. Ср. дн. *Fridaleib* F. 427.

Фруди (944) = дс. *Frodi*: FROÞA (вин. пад.) L. 1096 (Эстергётландъ); *Frodho* Dipl. S. IV, 16. Ср. агс. *Fróda* („Беовульфъ"), дн. *Frodo* F. 432.

Фрутанъ (944)?

Фурстѣнъ (944)=дс. *Þorsteinn*, имя, необыкновенно часто попадающееся во всѣхъ частяхъ Скандинавіи: въ руническихъ надписяхъ ÞURSTAIN, ÞORSTAIN, ÞURSTIN, ÞORSTIN и др.; *Turstein, Durstein, Durestein* R. M. Скандинавскому Þ соотвѣтствуетъ въ данномъ случаѣ славянское ф, точно также, какъ этотъ звукъ постоянно соотвѣтствуетъ греческому ϑ (напр., русское *Θеодоръ*=греч. Θεόδωρος); обыкновенно же Þ въ русскихъ именахъ передается звукомъ *т*.

Шибридъ (944)=дс. *Sigfridr* (въ сагахъ всегда *Sigfröðr, Sigröðr*: ср. *Гизласона* въ Aarböger f. nord. Oldk. og. Hist. 1870, стр. 126 и слѣд.). SIKFIRUÞR L. 126 (=Dyb. fol. Upl. 156); SIKRITR L. 80 (=ib. 148, Steph. 723); SIHFRIÞR L. 17, 31. *Sigfridus* Dipl. S. III, 99, 389. Ср. дн. *Sigifrid* F. 1091.

Шигоберпъ или Шихберпъ = *Sigbjörn*, чуждо дс. книжной литературѣ, но часто встрѣчается въ шведскихъ рунахъ: SIKBIARN L. 291 (=Dyb. fol. Upl. 256), 545 (=ib. St. 214); SIHBIARN L. 523, 780 (Upl.); SIKBIURN L. 1061, 1133 и др.; SIBIUN L. 316 (=Dyb. fol. U. 4), 1309. SIKBIERN у *Säve*, Gutniska Urkunder, стр. 44, № 84(=L. 1571); *Sigbernus* Dipl. S. III, 98, 112, 541. Ср. дп. *Sigipero* F. 1088.

Явтягъ, Истягъ, Ятвягъ (944)?

Якунъ см. Акунъ.

# УКАЗАТЕЛЬ*).


Абу-Исхакъ-аль-Истахри 34.
Абу-Саидъ-аль-Балхи 34—35.
Авары 40.
Аѳоръ 52, 56—61.
Ал-Бируни 101.
Aldegja (= Ладожское озеро) 74.
Aldegjuborg 74.
Англичане въ Константинополѣ 98—

Англяне 14.
Анналы Бертинскіе см. Пруденцій.
Антинорманнизмъ 18—19, 20—21, 40—45, 64, 80, 83—84, 95.
Арабскія извѣстія о Руси 25—35, —48.
Арта, Артаніахъ (?) 35.
Аскольдъ и Диръ 15, 22, 65, 91, 93.
Austrvegr 72.
Ахмедъ-аль-Я'куби ал-Катибъ 48, 90.

*

Барманіахъ 35.
Болгары на Волгѣ 13, 25, 27, 29; Дунаѣ 21; теперешніе Славяне-Болгары 11, 94.
Бронзовый вѣкъ въ Скандинавіи 69.
Булгаръ 13.
Бѣлоозеро 14, 15.

*

Væringjar, Væringjalid см. Варяги.
Варуфоросъ 52, 61.
Варяги (Варанги, Веринги), имя Скандинавовъ въ Россіи 14 и слѣд.; 95—111; въ Греческой Имперіи 102 и слѣд.; у Арабовъ 101—102; лейбъ-гвардія въ Константинополѣ 95—98, 104 и слѣд.; происхожденіе имени 95—111; Варяго-Руссы 105; Варяжское (=Балтійское) море 100—102.
Василій, императоръ 40.
Venäjä (=Россія) 9.
Венды, Винды 8.
Venedi, Vinidae 8.
Wene (=Россія) 9.
Венеціанскія извѣстія о Руси 42—43.
Венеція, отношенія къ Константинополю 42; левъ съ руническою надписью 98.
Верутци 52, 61—62.
Vestrviking 73.
Весь 13, 14, 15; 88.
Викинги 45, 71—78, 91.
Владиміръ Св. 40, 95—96, 112—113; Мономахъ 113.
Владиславъ 66.
Волга какъ торговый путь 25, 29.


*) Предъидущій списокъ имянъ не включенъ въ этотъ указатель.

Вулнипрахъ 52, 61.
Вятичи 12, 14.

*

Гаральдъ Гаардрааде 97, 103, 113.
Gardr, Garðaríki 73—75, 90; Hólmgarðr (=Новгородъ) 74—75.
Геландри 51, 55—56.
Готландъ (островъ, Готія) 14, 68, 76, 115.
Готы 9—10, 18, 70—71, 84, 116; (Готе)=жители Готланда 14.
Греческія извѣстія о Руси 20 и слѣд., 36—41, 48—54.
Григорія св. островъ 53.
Gualani, Guarani (=Варяги) 103.

*

Danegeld 76.
Даны (Датчане) въ Кіевѣ 114; въ Константинополѣ 99.
Диръ см. Аскольдъ.
Дитмаръ 114.
Днѣпровскіе пороги 49—64.
Договоры Руси съ Греками 23—24, 65 и слѣд., 112.
Древляне 12.
Дреговичи 12.

*

E(?)larids 10.
Ессуни 51, 54.

*

Желѣзный вѣкъ въ Скандинавіи 69—71.

*

Зёдерманландъ 68—69, 75.
Зуавы 105.

*

Ибнъ-Даста, 26—28, 46—47.
Ибнъ-Фадланъ 29—34, 47.
Игорь 23—24, 43, 65, 75.
Изборскъ 15.
Имена „Руссовъ“ 65—69.
Ингваръ 75.
Ингеръ, Ingef (=Игорь) 44, 65, 75.
Ингигерда 113.
Итиль (городъ) 12—13; =Во

*

Іоаннъ Грозный 101.
Іоаннъ Діаконъ 42—43.
Іорданъ, Іорнандъ 13.

*

Каганъ (chacanus, chagan, ch 12, 28, 38—41.
Кириллъ св., апостолъ Славян
Китава (Кіевъ) 114.
Кіевъ 12; занятіе Кіева Русью 1 45, 50—51, 64, 91, 94; столица 15, 35, 91, 93; „Даны“ въ Кіевѣ
Kœnugarðr (=Кіевъ) 74.
Константинополь 15, 22—26, 3 42—43, 49, 50, 74, 80—81, 95—99, 104—105.
Константинъ Багрянородный 24, 49—64.
Константинъ Копронимъ 21.
Крарійскій перевозъ 52.
Кривичи 11—12, 14, 50.
Куябахъ 34.

*

Ладога и Ладожское озеро 15, 93, 114.
Лангобарды 94.
Латыши 8, 13.
Леанти 52, 61-62.
Левъ Остійскій 103.
Левъ IV Хазаръ 12.
Литва, Литовцы 8, 13, 18.
Ліудпрандъ 21, 43—45, 81, 90.
Ломбардія 94.
Лопари 70, 85.
Лѣтописи русскія 16, 91-93. (Несторъ.
Людовикъ Благочестивый 37 — 4 80—81.
Людовикъ II 40.

*

Масуди 25, 48.
Мера 13—14.
Меѳодій св., апостолъ Славянъ 11.
Miklizardr (= Константинополь) 74.
Монетные клады 76.
Мордва 13—14, 35, 88.
Морозини, Франческо 98.
Муктадиръ 29.
Мурома 13, 88.
Муромъ, на Окѣ 13.

*

Мрези 52, 62—63.
Масить см. Неясыть.
Мсторъ 11—16, 20, 23, 26, 35, 39, 91—93, 94—96, 114.
Мясыть 52, 56—61.
Мгородъ 9, 11, 74, 114; занять 15, 93; скандинавскій элементъ Мвгородѣ 114—115.
Мвегія 67—68, 73.
Mdmanni, Normanni, Nortmanni 42, 5.
Мманны 14, 20, 35, 39, 40, 42—1—78, 90, 113—114; имя 37, 2, 90, 94; не Славяне 44—45; на Западъ 72—73, въ Россію 5; нападенія на Константинополь 15; въ Константинополѣ на служ—25, 95—99.
Мурмане (=Норвежцы) 14, 92, 100.

*

Мфъ Святой 113.
Мгъ 15, 23, 65, 93.
Мга 65, 111.
Мдь см. Хеландія.
Мкольдъ см. Аскольдъ.
Мрозій (короля Альфреда) 8, 73.
Мгровунипрахъ 51, 54.

*

Mteskja (=Полоцкъ) 74.
Мрмь 35, 88.
Мченѣги 50, 52—53.

Пирейскій левъ съ руническою надписью 98.
Плиній 8.
Полоцкъ 12, 15, 74, 113.
Полочане 12, 13.
Поляки 10.
Поляне 12, 14, 15, 94—95.
Предслава 66.
Пруденцій 37—41, 80—81. Ср. Росъ (839 г.).
Пруссы, Pruteni, Pruzzi и т. п. 89.
Псковъ, Плесковъ 111.

*

Радимичи 12.
Ragnvaldr см. Рог(ъ)володъ.
Раси, Rasi (въ Ассиріи) 83.
Reidgotar (Hreidgotar) 85.
Riuze 89.
Рогволодъ (Рогъволодъ) 67, 113.
Рогнѣдь 68, 113.
Rodskarlar и т. п. 84 и слѣд.
Роксоланы 83—84.
Рослагенъ (въ Швеціи) 84—86.
Россія (Ruzaland) 89—91; составъ населенія въ прежніе вѣка 6—14. Ср. Руссы.
Ростовъ и Ростовское озеро 14, 15.
Росъ (Ῥῶς, Rhos), греческое имя Руси 20—25, 36—37, 88—89; =Норманны 38—39, 40—48; =Шведы (839 г.) 38—39, 40—41, 80—81, 91—92. Ср. Русь.
Roþer, Roþin 84—87.
Ῥούσιοι (=Русь) 20—21, 36, 89; =Норманны 43, 81.
ῥούσιος (красный) 21.
Рошъ (у пророка Іезекіиля) 83, 88.
Румъ, Rûm (=Римъ) 89.
Руническія надписи въ Скандинавіи 55, 60, 67, 68—69, 75; въ Венеціи 98; на Волыни 10.
Ruotsi (по фински=Швеція) 81—87, 90.

Rusii см. Ῥούσιοι.
Русскій языкъ: сохранившіяся въ немъ слова скандинавскаго происхожденія 115—118.
„Русское“ (=Черное) море 25.
„Руссы“, „Русь“ не Славяне 12, 28, 36, 43—48; Скандинавы 14—20, 72—78 и др.; призваны Славянами и Финнами 14—15, 91—93; завладѣваютъ Кіевомъ 15, 92, 93; походы на Византію 22—24, 43—45; договоры съ Греками 23, 24, 65—66; служатъ въ греческой арміи 24, 95—99, 103—104; походы на Востокъ 25—26; торговля 24, 25, 27, 29—31, 76—77; нравы и обычаи 26—34, 46—48, 77—78; плаваніе по морямъ и рѣкамъ 25, 27, 29, 46, 77—78; ихъ языкъ 54—69, 115—117; имена собственныя 64—69 и въ приложеніи; первоначальная родина 39, 66—69, 90—93; имя Норманновъ на Востокѣ 37—48, 81, 90—94, въ особенности осѣвшихъ тамъ 48, 90—91; не туземное названіе 80—83; происхожденіе и исторія имени 79—94; перемѣна значенія 93—94.
Русъ, Rûs (по арабски=Русь) 25—27, 29—35, 46—48; шаткость значенія 34—35, 48.
Русь (по славянски) 12, 14—15, 87—89, 90—94.
Рюрикъ 15, 22, 42, 65, 67, 91, 93.
Ryza, Ryzaland (Ruzaland) 90.

*

Саги 73—74, 96—97, 103—104, 106.
Саклабъ, Сакалибахъ 26.
Саксы призваны въ Британію 92.
Самватасъ (=Кіевъ) 50, 64.
Саркелъ 12, 13.
Сарматы 8, 83.
Святославъ 13, 50, 66, 112.
Севилья 48.
Селавіяхъ 35.
Селинна (=Сулина) 53.
Сербы 11.
Синеусъ 15, 65, 67.
Скандинавы, ихъ поселенія на сіи 17—18, 69—78, 84; отн къ Востоку 69—78, 90—94, 102; ихъ имя на Востокѣ 1 и слѣд., 90 и слѣд., 100 и сл исторія въ Россіи 111 и слѣд.; въ Византію 76, 95—99, 102—
Скиѳы 12, 36, 40.
Славяне, имя и древнѣйшая 7—10; разселеніе 10—11; въ 11—12, 35, 91—93; отдѣле моря 13, 78, 82; Новгородскіе 35, 94; языкъ 11, 94, 115 арабское имя Славянъ 25, 35.
Словенцы 11.
Словѣне (= Новгородскіе С 11, 14—15, 95.
Смоленскъ 12, 50.
Старославянскій языкъ 11, 5
Струкунъ 52, 62—63.
Суоми (Сумь) 86—87.
Сѣверяне 12, 14.

*

Табари 26.
Тавасты 88.
Тавроскиѳы 36, 104.
Тацитъ 8, 112.
Титмаръ см. Дитмаръ.
Труворъ 15, 65.
Турко-татарскія племена 12—1

*

Ульворси 51, 54—55.
Упландъ 68—69, 75, 84.
Урмане см. Нурмане.

*

Финляндія 13, 70—72, 87.
Финны 7, 12, 13—14, 70—71 83, 85—88, 90—92; финскій 70—71, 82, 85—88.

ederati 100.
тій, патріархъ 22—23.
ранки 93; въ средневѣковомъ грече-
омъ языкѣ 37, 102.

*

ганъ (ср. каганъ), chacanus, cha-
chakan 12, 28, 39—40, 41; Ха-
-Русъ 27, 28, 40.
ши-Хальфа 102.
вары 12—13, 14, 15, 27—28,
81, 88.
ландія (χελάνδια, chelandia) 21.
рваты 11.
ристіанство между Славянами 11;
Россіи 23, 91, 112—113.
ронологія 20—21, 26, 79, 91—92.

*

Черниса 13.
Чехи 10.
Чудь 13, 14, 88.

*

Шведы, называемые Росъ (839 г.)
38—41; Свіе 14, 92; отношенія къ
Востоку 72—78, 84—93, 95—107 и
др.; финское имя Шведовъ 82—88.
Ср. Скандинавы.
Швейцарская гвардія 105.
Ширазъ 102.

*

Эрманарихъ, Эрманрихъ 9, 14.
Эрзя-Мордва (?) 35.
Эстергётландъ 68—69, 75, 84.

*

Якутъ 29.
Ярополкъ 96.
Ярославъ 40, 113.

*

Θеофанъ Исаакій 21.
Θеофилъ, императоръ 37—38.

## ПОПРАВКИ.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Стр. 29, | строка | 2 | снизу: | St.-Petersdurg | читай: | St.-Petersburg |
| „ 36 | „ | 16 и 17 | св.: | Ῥῶς, Ρούσιοι | „ | Ῥῶς, Ῥούσιοι |
| „ 44 | „ | 16 | снизу: | шога | „ | тога |
| „ 45 | „ | 19 | сверху: | Ῥῶς, Ρούσιοι | „ | Ῥῶς, Ῥούσιοι |
| „ 46 | „ | 2 | снизу: | godi | „ | goði |
| „ 47 | „ | 21 | сверху: | славнымъ | „ | главнымъ |
| „ 64 | „ | 1 | „ | росудагства | „ | государства |
| „ 69 | „ | 3 | „ | Эстергэтландъ | „ | Эстергётландъ |
| „ 85 | „ | 19 | снизу: | Rœdgota | „ | Rædgota |
| „ 89 | „ | 12 | сверху: | Ρώμη | „ | Ῥώμη |
| „ 96 | „ | 1 | „ | росудагства | „ | государства |
| „ 98 | „ | 19 | „ | послѣ слова „Svealand“ пропущено: вѣроятно, изъ области Упланда, | | |
| „ 110 | „ | 11 | 6 | vœring | „ | væring |

# ОГЛАВЛЕНІЕ.

**Предисловіе**.....

**Чтеніе первое.** Обитатели древней Россіи и основаніе русскаго государства.....

**Чтеніе второе.** Скандинавское происхожденіе древнихъ Руссовъ.

**Чтеніе третье.** Имя и исторія скандинавскаго элемента въ Россіи.

**Приложеніе.** Древнерусскія имена.....

**Указатель**.....

**Поправки**.....

## III.

# ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

# АРСЕНІЙ СУХАНОВЪ.

изслѣдованіе

СЕРГѢЯ БѢЛОКУРОВА.

---

**ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.**

Біографія Арсенія Суханова.

(Съ 3-мя фотогипич. снимками.)

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бул.
1891.

Изъ „Чтеній въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и
ностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ“ за 1891 г

Настоящее изслѣдованіе—плодъ начатыхъ мною нѣ-колько лѣтъ тому назадъ занятій, итогъ которымъ я келѣ не рѣшался подвести, считая добытые результаты це недостаточными. Совѣты уважаемыхъ мною лицъ и аконецъ явившееся сознаніе, что все доступное изучено, обудили меня измѣнить рѣшеніе и представить свой рудъ на общій судъ.

Выборъ предмета изслѣдованія—изъ области Русской церковной Исторіи XVII-го вѣка—объясняется мнѣніемъ, то съ одной стороны это время для лицъ, изучающихъ Русскую церковную жизнь, представляетъ особый интересъ по тѣмъ явленіямъ, которыя произошли съ начала 30-хъ годовъ, а съ другой стороны—что оно все-таки, не смотря на это, недостаточно разработано въ нашей литературѣ. При настоящемъ трудѣ мною и имѣлось въ виду хотя сколько нибудь помочь уясненію событій того времени, принести посильную лепту для рѣшенія того или другого вопроса, лепту, основанную на изученіи первоисточниковъ.

Арсенію Суханову пришлось принять дѣятельное участіе въ событіяхъ средины XVII-го вѣка. Одинъ изъ многочисленныхъ мелкопомѣстныхъ провинціальныхъ дворянъ—по своему рожденію, горячій патріотъ и приверженецъ извѣстной фикціи о Москвѣ, третьемъ Римѣ,—по своимъ убѣжденіямъ, онъ, по поводу пріобрѣтшаго въ срединѣ XVII-го вѣка особенное значеніе вопроса о грекахъ, посылается на Востокъ для собранія подробныхъ свѣдѣній о грекахъ и греческой церкви. По возвращеніи изъ этого путешествія, снова ѣдетъ на Востокъ, на Аѳонъ, для покупки греческихъ рукописей и привозитъ тѣ самыя

греческія рукописи, которыя теперь составляютъ до
яніе Московской Синодальной Библіотеки и возбужда
чувство искренней благодарности къ лицу, доставивш
ихъ сюда въ Москву. Эти его двѣ поѣздки на Вост
имѣли весьма важное значеніе въ свое время и од
изъ нихъ (первой) обязаны своимъ появленіемъ его со
ненія, которыя навсегда сохранятъ отъ забвенія его и
Кромѣ того онъ принимаетъ участіе въ вопросѣ о п
соединеніи Малороссіи къ Московскому государству
самозванцѣ «ворѣ Тимошкѣ» Анкидиновѣ, ѣздитъ
Грузію (Кахетію) вмѣстѣ съ другими членами посольс
«для разсмотрѣнія Иверскаго царства народа вѣры, к
они вѣруютъ, и нѣтъ ли у нихъ какихъ прибылыхъ
тей иныхъ вѣръ», и наконецъ завѣдуетъ Московск
Печатнымъ Дворомъ, не говоря уже объ остальной
дѣятельности невидной и скромной. Его жизнь и д
тельность во всякомъ случаѣ заслуживаютъ нашего в
манія. Между тѣмъ свѣдѣнія о немъ и событіяхъ
времени, въ которыхъ онъ принималъ участіе,—свѣдѣ
находящіяся въ нашей литературѣ, нельзя признать у
влетворительными. Лучшаго качества ихъ трудно бы бы
и ожидать найти, такъ какъ только съ 60-хъ год
текущаго столѣтія начинаютъ появляться болѣе или
нѣе удовлетворительныя изслѣдованія, основанныя
внимательномъ изученіи первоисточниковъ, равно как
обнародываются весьма важные матеріалы, изъ которы
нѣкоторые являются драгоцѣнными, ни чѣмъ не зам
нимыми, источниками.

Въ настоящемъ изслѣдованіи читатель встрѣтитъ
мало ссылокъ на архивскіе документы и рукописныя
бранія вслѣдствіе глубокаго убѣжденія автора въ необ
димости и пользѣ ознакомленія съ этими источника
знакомство съ которыми предостерегло бы многихъ ав
ровъ отъ ошибокъ, замѣчаемыхъ въ ихъ трудахъ. В
своихъ выводахъ и заключеніяхъ я всюду старался оп
раться на первоисточники.... При всемъ своемъ же
ніи въ нѣкоторыхъ случаяхъ я не могъ дать положите

аго отвѣта на вопросъ за неимѣніемъ достаточныхъ нныхъ и высказывалъ только болѣе вѣроятное рѣшеніе о, всегда оговариваясь въ этомъ.

Изслѣдованіе объ Арсеніи Сухановѣ, по моему плану, должно состоять изъ двухъ частей: первая часть лжна заключать очеркъ жизни и дѣятельности старца рсенія Суханова, вторая — разборъ его сочиненій. Настоящій выпускъ моего труда и составляетъ первую асть, содержащую біографію Суханова. Читатель не айдетъ въ ней общей характеристики старца: я уклонился отъ этого, считая болѣе удобнымъ сообщить ее послѣ разбора его сочиненій, дающихъ матеріалъ для нея.

Однимъ изъ главныхъ источниковъ изслѣдованія, какъ видно будетъ ниже, служили документы Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Лицамъ, занимавшимся въ этомъ Архивѣ, хорошо извѣстно то просвѣщенное содѣйствіе, которое постоянно оказываетъ г. Директоръ Архива Баронъ Ѳедоръ Андреевичъ Бюлеръ всѣмъ, интересующимся Русской Исторіей, для которыхъ двери Архива широко открыты. Находясь въ исключительныхъ условіяхъ по отношенію къ посторонним для Архива лицамъ, я еще въ бо́льшей степени имѣлъ возможность воспользоваться этимъ и считаю себя глубоко обязаннымъ Его Высокопревосходительству: съ незамѣнимымъ удобствомъ я могъ заниматься изученіемъ не только документовъ Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, но и рукописей другихъ общественныхъ библіотекъ.

Кромѣ помянутаго Архива при своей работѣ мнѣ приходилось заниматься и въ другихъ хранилищахъ документовъ и рукописей. Приношу глубокую благодарность всѣмъ тѣмъ лицамъ, которыя содѣйствовали при этомъ успѣшному ходу моихъ занятій.

Особою благодарностью я обязанъ владѣльцамъ рукописныхъ собраній, присылавшимъ мнѣ для занятій свои рукописи. Тотъ, кто знаетъ, какія удобства доста-

влило это для лица, которое должно постоянно находиться въ Москвѣ, пойметъ—какъ искренно и глубоко благодаренъ я имъ.

Нравственнымъ своимъ долгомъ считаю выразить искреннѣйшую признательность профессору Евгенію Евгнеевичу Голубинскому какъ за ту помощь и совѣты, которыми я пользовался во все время теченія моей работы, такъ и за редактированіе новыхъ переводовъ тѣхъ греческихъ граматъ, старинные переводы которыхъ, сдѣланные въ Посольскомъ приказѣ, не сохранились до нашего времени.

Сергѣй Бѣлокуровъ.

Москва.
15 Мая 1891 г.

# ГЛАВА ПЕРВАЯ.

## (ВВЕДЕНІЕ).

### Литература предмета (въ хронологическомъ порядкѣ). Источники и пособія.

редисловіе къ Служебнику, изд. въ Москвѣ въ 1655 г.— Литература XVII—VIII вв. о Сухановѣ.—Литература XIX вѣка: митр. Евгеній, П. М. Строевъ, Н. Муравьевъ, Филаретъ архіеп. Черниговскій, Н. А. А. (Новоспасскій архим. иеллосъ). И. П. Сахаровъ, Игнатій архіеп. Воронежскій, Алек. Строевъ, В. Ог-въ, С. М. Соловьевъ, Павелъ Васильевъ, П. И. Мельниковъ, Н. И. Субботинъ, С. Норовъ, Tobler, А. А. Ржевскій, Н. И. Ивановскій, П. В. Знаменскій, Н. И. стомаровъ, П. Владимировъ, Е. Е. Голубинскій, митр. Макарій, Н. Ѳ. Каптеревъ, С. А. Венгеровъ, XXI-й томъ Правосл. Палестинск. Сборника (Проскинитарій рсенія Суханова, изд. Н. И. Ивановскимъ).— Выводы изъ обзора всей литературы о Сухановѣ.—Источники настоящаго изслѣдованія: документы Московск. изви. Архива Министерства Иностр. Дѣлъ, Моск. Архива Министерства Юстиціи Архива Оружейной Палаты; рукописи общественныхъ и частныхъ библіотекъ.— Планъ изслѣдованія.

Первое печатное извѣстіе, которое мы имѣемъ объ Арсеніи Сухановѣ, относится еще ко времени самой его жизни. Это извѣстіе, вмѣстѣ съ сочиненіями Суханова сохранившее отъ забвенія его имя и дѣла, находится въ предисловіи къ Служебнику, вновь исправленному при патріархѣ Никонѣ и изданному въ Москвѣ въ 1655 году. Составитель этого предисловія, по словамъ преосв. Филарета архіеп. Черниговскаго, Епифаній Славинецкій[1]), сказавъ о сношеніяхъ патр. Никона съ Цареградскимъ

[1]) См. „Обзоръ духовной литературы“ преосв. Филарета s. v. „Епифаній Славинецкій“. Намекъ на то, что предисловіе принадлежитъ Арсенію Греку, см. у И. Гиббенета въ „Историч. изслѣдованіи дѣла патр. Никона“, т. II, Спб. 1884 г., стр. 427.

патріархомъ Паисіемъ по поводу начатаго имъ исправленія русскихъ богослужебныхъ книгъ и о полученіи имъ отвѣтнаго письма отъ Паисія и дѣянія Константинопольскаго собора 1654 года, говоритъ далѣе, что царь Алексѣй и патріархъ Никонъ, прочтя сейчасъ помянутое дѣяніе Константинопольскаго собора и признавая, что для исправленія русскихъ богослужебныхъ книгъ недостаточно находящихся въ Московскомъ государствѣ греческихъ и славянскихъ рукописей, „изволиша со многою своею милостынею старца Арсенія Суханова послати во Аѳонскую гору и во иныя святыя старожитныя мѣста къ держащимъ и еще греческаго закона уставы непреложно, яко да и оттуду своея ради богатыя милостыни старописанныя книги притяжутъ“, и что начальники аѳонскихъ монастырей, „изыскавше во своихъ книгохранительницахъ книги изрядны и право писаны греческимъ языкомъ числомъ 500“, прислали ихъ съ Арсеніемъ Сухановымъ въ Москву. Въ числѣ 500 книгъ, по словамъ автора предисловія, находились весьма древнія рукописи: „отъ того времени, въ неже они писаны“, одному евангелію „прейде лѣтъ 1050“, другому 650; между ними была псалтырь, писанная при царѣ Алексѣѣ Комнинѣ, „евангеліе, еже отъ грекъ епископъ Іоакимъ принесе въ великій Новгородъ, внегда благоволеніемъ Божіимъ первое крести и“, служебники XI и XIII вв., евангелія, апостолы, псалтыри, пророческія книги, апокалипсисы, „святыми отцами восточными изрядно истолкованныя“, сочиненія Діонисія Ареопагита, Василія Великаго, Іоанна Златоустаго, Іоанна Дамаскина и другихъ, уставы, октоихи, тріоди, минеи, часословы и другія книги, изъ которыхъ нѣкоторымъ „отъ того времени, егда писаны, преидоша 700, 500 и 400 лѣтъ“ [2]).—Таково первое печатное извѣстіе, которое мы имѣемъ о Сухановѣ. Сообразно съ своею цѣлью авторъ предисловія къ Служебнику 1655 г. сообщаетъ свѣдѣнія только о второй поѣздкѣ Суханова на Востокъ за рукописями, ничего не говоря о первой

---

[2]) См. „Служебникъ“, изд. въ Москвѣ въ 1655 г., лл. 30—34. Предисловіе вполнѣ перепечатано въ „Дополненіи къ описанію старопечат. книгъ гр. Толстаго и купца Царскаго“ П. Строева (см. № 89). Выдержки изъ него напеч. въ „Дѣяніи Москов. собора 1654 г.“, изд. братства св. Петра митрополита. М. 1873 г. (см. приложеніе 2-е, лл. 5 об.—10).

его поѣздкѣ туда, плодомъ которой былъ „Проскинитарій“. Съ теченіемъ времени это предисловіе къ Служебнику 1655 г. сдѣлалось первоисточникомъ, изъ котораго всѣ писатели черпали свѣдѣнія какъ вообще объ исправленіи книгъ при патріархѣ Никонѣ, такъ въ частности и относительно поѣздки Арсенія Суханова на Востокъ за рукописями; поэтому почти всѣ послѣдующія извѣстія по данному вопросу представляютъ или дословную передачу или перифразъ свѣдѣній, сообщенныхъ Епифаніемъ Славинецкимъ [*]).

Пріобрѣтенію дальнѣйшихъ свѣдѣній объ Арсеніи Сухановѣ, именно свѣдѣній о первой его поѣздкѣ на Востокъ въ 1649—1653 годахъ, могли бы помочь начавшіяся со стороны противниковъ церковныхъ исправленій патріарха Никона ссылки на сочиненія Суханова, доставившія нѣкоторыя данныя для подтвержденія ихъ

---

*) Такъ, тѣ же свѣдѣнія о поѣздкѣ Арсенія Суханова за рукописями, (а вмѣстѣ съ тѣмъ и объ исправленіи богослужебныхъ книгъ при патріархѣ Никонѣ), мы находимъ: а) въ различныхъ полемическихъ книгахъ противъ старообрядцевъ. См. напр. „Увѣтъ духовный“, изд. въ Москвѣ въ 1682 г., л. 24 об. и слѣд. по изд. 1753 года; „Обличеніе неправды раскольническія“, преосв. Іоасафа Лопатинскаго, архіеп. Тверскаго, изд. въ 1745 г., л. 114 об.; „Увѣщаніе“ митр. Платона, изд. въ 1766 г., лл. 22—25, и др.; б) въ „Лѣтописи о многихъ мятежахъ и разореніи Московскаго государства отъ внутреннихъ и внѣшнихъ непріятелей,... (бывшихъ) по преставленіи царя Іоанна Васильевича, и о учиненномъ исправленіи книгъ въ царствованіе благочестиваго государя царя Алексѣя Михайловича въ 7163 (1655) году“. (Спб. 1771 г. стр. 384 и слѣд.). Составитель ея съ буквальною точностію повторяетъ то же, что сообщается въ предисловіи къ Служебнику 1655 года; в) въ „Полномъ историческомъ извѣстіи о древнихъ стригольникахъ и новыхъ раскольникахъ т. е. старообрядцахъ, о ихъ ученіи“, собранномъ протоіереемъ Андреемъ Іоанновымъ, 2-е изд. Спб. 1795 г., стр. 62—64; (въ первомъ изданіи Спб. 1794 г. о поѣздкѣ Суханова за рукописями ничего не говорится); г) въ статьѣ „О сношеніяхъ Русской церкви съ Святогорскими обителями“ А. В. Горскаго („Прибавленія къ Твореніямъ св. отцевъ“, М. 1848 г., т. VI); д) въ „Историческомъ описаніи Свято-Троицкія Сергіевы лавры“ его же (М. 1879 г., стр. 130—131); е) въ „Словарѣ историческомъ о бывшихъ въ Россіи писателяхъ духовнаго чина греко-россійскія церкви“, (Спб. 1818 г., ч. I, стр. 46. Митрополитъ Евгеній своими словами передаетъ извѣстіе предисловія къ Служебнику 1655 года); ж) въ „Исторіи Россійской церкви“ А. Н. Муравьева (Спб. 1838 г., стр. 263—266) и въ другихъ сочиненіяхъ.

мнѣній. Какъ извѣстно, у одного изъ наиболѣе видныхъ противниковъ патріарха Никона, протопопа Ивана (Григорія) Неронова былъ списокъ „Преній съ греками о вѣрѣ“ старца Арсенія Суханова; дьяконъ Ѳедоръ при допросѣ на Московскомъ соборѣ 1666 года приводилъ изъ нихъ же свидѣтельства въ оправданіе своихъ мнѣній [4]); а судя по нѣкоторымъ указаніямъ, можно думать, что сочиненія Суханова хорошо были извѣстны также и протопопу Аввакуму [5]). Въ XVIII столѣтіи старообрядческіе апологеты стали ссылаться въ своихъ сочиненіяхъ и на Проскинитарій Суханова. Такъ въ числѣ вопросовъ, предложенныхъ „убогими и уничиженными чернорабенскихъ лѣсовъ скитожительствующими иноками и бѣльцами“ игумену Питириму, мы между прочимъ встрѣчаемъ вопросъ: „пріемлетъ онъ или нѣтъ Проскинитарій Суханова? И если нѣтъ, то почему и какая неправда въ немъ писана?“ [6]) Питиримъ не далъ прямого отвѣта, сказавъ довольно уклончиво, что если эта книга подписана патріархомъ іерусалимскимъ [7]), то онъ ее пріемлетъ; въ противномъ же случаѣ она „нѣсть ко пріятію достовѣрна“. Свое мнѣніе онъ обосновывалъ на томъ, что всѣ чины и уставы Восточной церкви объявлены во множествѣ древнихъ рукописей, которыхъ и въ Россіи много; оставя это достовѣрное свидѣтельство, говорилъ онъ, „внимати вещи несвидѣтельствованной и весьма ко пріятію

[4]) Матеріалы для исторіи Раскола, изд. Н. И. Субботинымъ. М. 1875 г., т. I, стр. 405, 408.

[5]) См. сочиненія Аввакума въ V томѣ „Матеріаловъ для исторіи раскола за первое время его существованія“, изд. Н. И. Субботинымъ, (М. 1879 г.), напр. стр. 203 („с варваромъ турскимъ с одново блюда патріархи кушаютъ раженые курки“) и др. Но о сочиненіяхъ Суханова ни слова не говорятъ ни Юрій Крижаничъ, ни Игнатій митр. Тобольскій. См. „Обличеніе Соловецкой челобитной соч. Юрія Крижанича въ переводѣ Поликарпова“, изд. проф. И. Добротворскаго. Казань 1878 г. in. 8°, стр. 112 и „три посланія блаж. Игнатія митр. Сибирскаго и Тобольскаго“, (напис. въ 1696 г.), въ „Православн. Собесѣдникѣ“ за 1855 г., кн. I, стр. 1 — 38 и кн. II, стр. 39 — 176, и отдѣльно: Казань 1855 г.

[6]) См. ркп. библіотеки Москов. Гл. Архива Министерства Иностр. Дѣлъ № 468/936, л. 47, вопросъ 204-й.

[7]) Іерусалимскимъ потому, что Проскинитарій говоритъ главнымъ образомъ о чинахъ, уставахъ и обрядахъ *іерусалимской* церкви.

не утвержденной не надлежитъ“ [8]).—Братья Денисовы въ своихъ „Поморскихъ Отвѣтахъ“ для подтвержденія своего мнѣнія о неправославіи греческой церкви заимствовали доказательства и изъ сочиненій Суханова, главнымъ образомъ его Проскинитарія [9]). Это послужило поводомъ къ тому, что Ѳеофилактъ архіеп. Тверской въ „Обличеніи неправды раскольническія“ далъ слишкомъ суровый отзывъ о Сухановѣ. Онъ называетъ Арсенія „ихъ (раскольщиковъ) Сухановымъ“, „вѣроятія недостойнымъ, невѣжей, не токмо греческаго, но и россійскаго чиноположенія мало или ничтоже вѣдущимъ“. Свой отвѣтъ Ѳеофилактъ такъ заканчиваетъ: „знатно, что на Востокѣ все по древнему содержашеся, а Суханову показалося быти новое, понеже увидѣ не все быти тако на Востоцѣ, якоже видѣ по неисправнымъ старопечатнымъ и старописьменнымъ книгамъ безъ разсмотрѣнія творимое въ Россіи“ [10]).

Но эти, такъ сказать, внѣшнія, побудительныя причины, обусловливавшія вниманіе, оказанное Суханову и его сочиненіямъ, все таки имѣли ничтожное значеніе для пріобрѣтенія дальнѣйшихъ свѣдѣній о немъ: свѣдѣнія, которыя мы находимъ о немъ въ русской литературѣ XVII — XVIII столѣтій, слишкомъ незначительны. Даже въ сочиненіяхъ, къ содержанію которыхъ Арсеній Сухановъ имѣлъ ближайшее отношеніе, мы встрѣчаемъ свѣдѣнія такого же рода или даже совсѣмъ никакихъ не встрѣчаемъ. Такъ, въ „Историческомъ извѣстіи о раскольникахъ“ и въ первомъ изданіи труда прот. Андрея Іоаннова „Полное историческое извѣстіе о старообрядцахъ“—ни слова не говорится о Сухановѣ; а во второмъ изданіи послѣдняго труда, изданіи—„исправленномъ и умноженномъ прибавленіями“, свѣдѣнія, сообщаемыя о поѣздкѣ Суханова за греческими рукописями, заимствованы буквально изъ предисловія къ москов-

---

[8]) См. Пращицу Питиримову, отвѣтъ на 204-й вопросъ, по изданію 1752 г. л. 340 об.—341.

[9]) См. отвѣтъ 16-й, рубр. 36; отвѣты 90—92 и 96, по рукописи Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ № 155, лл. 90 об., 254—259, 261.

[10]) См. „Обличеніе неправды раскольническія“, преосвящ. Ѳеофилакта, глава 10. По изданію 1745 г. лл. 49—54 второй пагинаціи.

скому служебнику 1655 года [11]). Вообще, все сообщаемое объ Арсеніи Сухановѣ въ литературѣ XVIII в. ограничивается весьма краткими извѣстіями о двухъ поѣздкахъ его на Востокъ [12]) и по-

---

[11]) См. „Историческое извѣстіе о раскольникахъ, изд. вторично П. Б.“ Спб. 1787 г. in 16°, 48 стр. Объ авторѣ этой книжки см. у А. Д. Черткова въ „Всеобщей библіотекѣ Россіи или каталогѣ книгъ для изученія нашего отечества во всѣхъ отношеніяхъ и подробностяхъ“. М. 1838 г., отд. III, р. I, № 27, стр. 225, и у А. С. Пругавина въ соч. „Расколъ—сектантство“, в. I. Библіографія старообрядчества и его развѣтвленій. М. 1887 г. № 104, стр. 16. См. также „Полное историч. извѣстіе о старообрядцахъ, ихъ ученіи, дѣлахъ и разгласіяхъ, собранное изъ потаенныхъ старообрядческихъ преданій, записокъ и писемъ церкви Сошествія Св. Духа, что на Большой Охтѣ, прот. Андреемъ Іоанновымъ и на три части раздѣленное“. Спб. въ типографіи Св. Синода 1794 г. (въ 3-хъ частяхъ) и 2-е изд. —„Полное историч. извѣстіе о древнихъ стригольникахъ и новыхъ раскольникахъ т. н. старообрядцахъ, о ихъ ученіи.... Іоанновымъ, изд. 2-е исправлено и умножено прибавленіями“. Спб. въ Императорск. Академіи Наукъ 1795 г. (стр. 62—64). Можно бы также предполагать найти какія-либо свѣдѣнія о Суховѣ въ двухъ трудахъ прот. Петра Алексѣева—въ его „Краткомъ начертаніи исторіи грекороссійскія церкви, на пять частей раздѣленномъ“, (ркп. библіотеки А. Д. Черткова, въ Историческомъ музеѣ въ Москвѣ, № 4680, I, 2/12), и „Словарѣ еретиковъ и раскольниковъ, сочиненномъ по азбучному порядку“, (ркп. ibidem № 4681, I, 2/20), о которыхъ даются лестные отзывы въ нашей литературѣ (см. напр. „Критикобіографич. словарь нашихъ писателей“, изд. С. А. Венгеровымъ s. v. Алексѣевъ Петръ). Но первая рукопись—есть собственно сборникъ различныхъ работъ и замѣтокъ прот. Алексѣева, выписокъ его изъ различныхъ книгъ и т. п., большею частію черновыхъ, какъ по русской церковной исторіи, такъ и по общей. Въ началѣ ея мы дѣйствительно встрѣчаемъ первыя главы его „Исторіи грекороссійской (греческой и русской) церкви“. Но эти главы 1) обнимаютъ только первые два періода его церковной исторіи, именно *до вел. князя Владимира* и 2) представляютъ изъ себя скорѣе конспектъ, чѣмъ какое-либо изслѣдованіе. Остальное, находящееся въ рукописи, составляетъ „заготовленіе вещей къ церковной исторіи“, выписки весьма посредственнаго качества, большею частію изъ печатныхъ книгъ Болтина, Вивліоѳики и т. п. Въ Словарѣ же еретиковъ и раскольниковъ, предметомъ котораго служатъ означенныя лица во всей христіанск. церкви, статьи объ еретикахъ и раскольникахъ русскихъ—очень кратки, по своимъ достоинствамъ—ничтожны и заимствованы большею частію изъ полемическихъ противъ старообрядцевъ книгъ. Въ частности же никакихъ свѣдѣній объ Арсеніи Суховѣ и событіяхъ, въ которыхъ онъ принималъ участіе, не находимъ ни въ той, ни въ другой рукописи.

[12]) Аѳ. Скіада въ предисловіи къ своему описанію греческихъ руко-

рхностными замѣчаніями объ его сочиненіяхъ. Результатомъ ма-
го знакомства съ сочиненіями Суханова были неправильные
ды на него и его сочиненія нашихъ церковныхъ писателей
III столѣтія, изъ числа которыхъ одинъ, іеромонахъ Саровскія
стыни Мелетій, путешествовавшій въ 1793—1794 г. во Св.
млю, въ описаніи своего путешествія имѣлъ даже между про-
мъ цѣлью „показать несправедливость Арсенія, не лживаго, но
просвѣщеннаго человѣка [13])“.—Что же касается свѣтской лите-
туры этого времени, то она совершенно игнорировала нашего
рца, не считая ни его, ни его дѣятельность достойными ка-
ъ-либо рѣчей. Такъ, ни въ „Опытѣ словаря о россійскихъ
сателяхъ“ Новикова (Спб. 1772 г.), ни въ „Словарѣ
торическомъ“ (М. 1790 г., ч. I) мы не найдемъ никакихъ
дѣній о Сухановѣ.

Сравнительно болѣе полныя извѣстія о немъ появляются въ
X столѣтіи, т.-е. съ того времени, когда начинается научная
работка исторіи русской церкви.

Кіевскій митрополитъ Евгеній Болховитиновъ, впервые из-
кшій изъ мрака неизвѣстности многихъ нашихъ историческихъ
ителей и о многихъ изъ нихъ первый сообщившій болѣе по-
бныя извѣстія, въ своемъ „Новомъ опытѣ историческаго
оваря о россійскихъ писателяхъ“ и въ своемъ „Историче-
омъ словарѣ о бывшихъ въ Россіи писателяхъ духовна-
чина грекороссійскія церкви“ (Спб. 1818 г., ч. I)[14]) первый

---

ей Москов. Синод. Библіотеки, говоря объ ихъ пріобрѣтеніи, замѣчаетъ
ало, что онѣ собраны иждивеніемъ царя Алексѣя и „трудолюбіемъ же мужа
шаго іеромонаха Арсенія“. См. Catalogi duo codicum manuscriptorum graeco-
m, qui in bibliotheca Synodali Mosquensi asservantur, anno 1722 mensemartio ab
ssio Schiada inspleti et examinati. Москва 1723 г., стр. 4—5.

[13]) См. Путешествіе во Іерусалимъ Саровскія общежительныя пустыни
еромонаха Мелетія въ 1793 и 1794 г. 2 изд. М. 1800 г. стр. 30—31.

[14]) См. „Другъ Просвѣщенія“ за 1805 г. ч. I, мартъ, стр. 203—206. Въ
писномъ оригиналѣ этого труда митр. Евгенія первой редакціи, предста-
щемъ изъ себя видъ разорваннаго по листочкамъ словаря Новикова, накле-
ныхъ на листы бѣлой бумаги и увеличеннаго различными добавленіями и по-
ками м. Евгенія,—статьи объ Арсеніи Сухановѣ мы совсѣмъ не встрѣчаемъ.
к. рук. Ундольскаго (въ Москов. Румянцев. музеѣ) № 1106. Точно также нѣтъ
чего о Сухановѣ и въ дополнительномъ отрывкѣ словаря, сохранившемся въ

сообщилъ болѣе полныя свѣдѣнія и объ Арсеніи Сухановѣ [15]). Арсеній Сухановъ, говоритъ онъ, былъ строителемъ Кремлевскаго Богоявленскаго монастыря и вмѣстѣ келаремъ Троицкаго монастыря [16]). Когда около половины XVII вѣка появились споры о нѣкоторыхъ церковныхъ обрядахъ, царь Алексѣй и патріархъ Іосифъ избрали изъ Сергіева монастыря двухъ иноковъ келаря Арсенія Суханова и іеродіакона Іону Маленькаго [17]) и въ 1649 году отправили на Востокъ для осмотра и замѣчанія церковныхъ уставовъ [18]), а также и для покупки древнихъ греческихъ рукописей.

---

ркп. Ундольскаго № 1216. См. „Славянорусскія рукописи В. М. Ундольскаго", М. 1870 г., стр. 24 (очерка собранія).—Въ текстѣ статьи объ Арсеніи Суханове—въ „Словарѣ о духовныхъ писателяхъ", въ „Другѣ Просвѣщенія" и наконецъ въ ркп. Словаря, представленной митр. Евгеніемъ въ свое время въ Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, (хранится нынѣ въ библіотекѣ его— ркп. № 239 лл. 34 об.—38. См. Описаніе библіотеки сост. П. Строевымъ. Текстъ ея въ статьѣ о Суханове весьма близокъ къ тексту „Словаря о духов. писателяхъ"), встрѣчаются разночтенія редакціоннаго свойства. При изложеніи мнѣнія м. Евгенія мы будемъ слѣдовать тексту, находящемуся въ его Словарѣ о духов. писателяхъ, а въ примѣчаніяхъ будемъ отмѣчать всѣ болѣе важныя разночтенія остальныхъ 2-хъ редакцій.—О словаряхъ русскихъ писателей м. Евгенія см. статью А. Ѳ. Бычкова въ „Сборникѣ статей, читанныхъ въ отдѣленіи русскаго языка и словесности Императ. Академіи Наукъ". Спб. 1868 г. т. V, вып. I, стр. 217—292 и у П. Полетаева въ его трудѣ о митр. Евгеніи....

[15]) Въ „Россійской церковной іерархіи" архим. Амвросія объ Арсеніи Суханове ничего не говорится. Митрополитъ Платонъ въ своей „Краткой церковной Россійской Исторіи" (1-е изд. М. 1805 г., 2-е изд. М. 1823 г.) только упоминаетъ въ очень короткихъ словахъ объ исправленіи книгъ при патр. Никонѣ и отсылаетъ за болѣе подробными свѣдѣніями къ своему другому труду „Увѣщаніе" и пр.; „о семъ обстоятельнѣе, пишетъ онъ, прочти иною изданную и напечатанную книжицу подъ именемъ „Увѣщаніе къ раскольникамъ". См. его Исторію ч. II, стр. 234—235, по 1 изд., и стр. 236–237, по 2-му изданію. А въ „Увѣщаніи", какъ уже сказано, онъ излагаетъ *весьма краткія* свѣдѣнія объ этомъ дѣлѣ и поѣздкѣ Арсенія за рукописями, заимствованныя изъ предисловія къ московск. Служебнику 1655 года.

[16]) Въ „Другѣ Просвѣщенія" (1805 г. т. I, с. 203) болѣе точно: „сперва былъ строителемъ Троицкаго Сергіева Богоявленскаго монастыря, а потомъ Троицкаго Сергія Радонежскаго монастыря келаремъ".

[17]) Ibidem объ избраніи и посылкѣ для той же цѣли Іоны Маленькаго не говорится; (также и въ ркп. Историч. Общества).

[18]) Ibidem:—для осмотра церковныхъ обрядовъ.

ній возвратился въ Россію (25 іюля 1651 года) [19]) къ такому
ни, когда[20]) уже скопъ мятежниковъ, недовольныхъ патріар-
Никономъ, разиножилъ свою толпу и заводилъ явные рас-
Арсеніевы записки [21]), (въ которыя онъ заносилъ все ви-
е и слышанное и подлинникъ которыхъ находится де въ
альной Библіотекѣ), взяты были въ свидѣтельство того, со-
ли ли греки православіе? Впрочемъ, мнѣнія Арсенія, гово-
митрополитъ Евгеній, было недостаточно для раскольниковъ
поддѣлывали и вносили въ свои списки много такого, чего
ъ нѣтъ въ подлинникѣ и чему даже есть тамъ противное.
преніе Арсенія съ цареградскимъ патріархомъ о двупер-
хронологіи, тогда какъ самъ Арсеній говоритъ, что онъ къ
радскому патріарху не являлся. Далѣе митрополитъ Евгеній
тъ о второй поѣздкѣ Суханова на Востокъ въ 1654 году,
казанію патріарха Никона, за рукописями, о поѣздкѣ за мо-
Іерусалимскаго храма Воскресенія Христова, (которая де
ѣ сохраняется въ Москвѣ при Мастерской и Оружейной па-
[22]), и высказываетъ свой взглядъ на Проскинитарій Суха-
ъ не одобряетъ „Арсеніева ненавистнаго описанія грековъ,
ведшаго великій соблазнъ въ Россійской церкви“... „Надобно
томъ замѣтить, прибавляетъ онъ, что путешественники,
іе въ Св. мѣстахъ послѣ Арсенія, обличали его во мно-
явныхъ лжахъ, отъ неразсмотрѣнія ли его или отъ при-
тія происшедшихъ. Нѣкоторыя критическія примѣчанія на
можно видѣть въ путешествіи въ Іерусалимъ Мелетія Са-
аго іеромонаха изд. въ Москвѣ въ 1798 г.“ [23]). Митрополитъ
ній сообщаетъ также о томъ, что п. Паисій присылалъ жа-
на Арсенія „за его нескромные пересуды въ бытность въ
алимѣ и за оклеветаніе его“; говоритъ о времени смерти

---

[19]) Ibidem: 25 іюля 1652 г.; (также въ ркп. Историч. Общества).

[20]) Ibidem:—когда уже партія мятежниковъ.... заводила скопы расколь-
ь.

[21]) Ibidem они вездѣ называются „журналомъ“.—„Арсеніевъ журналъ“;
и въ ркп. Историч. Общества).

[22]) Въ „Другѣ Просвѣщенія“ 1805 г. т. I, стр. 206 м. Евгеній указываетъ
Патріаршей палатѣ.

[23]) См. въ „Словарѣ“ и въ „Другѣ Просвѣщенія“.

Суханова и разбираетъ мнѣніе нѣкоторыхъ, что Арсенія „для описанія св. мѣстъ и греческихъ церковныхъ обрядовъ“ посылалъ патріархъ Никонъ.—Таковы свѣдѣнія объ Арсеніи Сухановѣ, сообщенныя митрополитомъ Евгеніемъ въ его „Словарѣ“ [24]). Здѣсь мы впервые находимъ краткую біографію нашего старца, съ тѣми изъ нея свѣдѣніями, которыя были извѣстны митрополиту Евгенію. Не все сообщаемое имъ можетъ быть признано вѣрнымъ; наоборотъ мы встрѣчаемъ у него немало ошибочныхъ и невѣрныхъ замѣчаній, напр. что Арсеній въ первую поѣздку посланъ былъ между прочимъ и для покупки рукописей; что онъ возвратился изъ путешествія 25 іюля 1651 (или 1652). года, что „Пренія съ греками о вѣрѣ“ Суханова не принадлежатъ ему,—мнѣніе, впервые провозглашенное митрополитомъ Евгеніемъ и упорно державшееся въ нашей литературѣ до самаго послѣдняго времени и др. т. п. Но во всякомъ случаѣ извѣстія митрополита Евгенія должно выдѣлить изъ ряда не только предшествующихъ, но и очень многихъ послѣдующихъ, основу которыхъ онѣ составляютъ; мы не преувеличимъ, если скажемъ, что *почти* всѣ послѣдующія извѣстія не представляютъ ничего новаго и являются болѣе или менѣе близкимъ перифразомъ свѣдѣній митрополита Евгенія.

Таковыми являются извѣстія и П. М. Строева въ его „Библіологическомъ Словарѣ“, который онъ началъ составлять въ 1835 году [25]). Мы встрѣчаемъ у него незначительное добавленіе сравнительно съ извѣстіями его предшественника. Именно онъ во 1-хъ) вопреки митрополиту Евгенію утверждаетъ, что рукописей сочиненій Суханова, искаженныхъ старовѣрами, онъ не

---

[24]) См. о. с. sub voce Арсеній Сухановъ. По изданію Спб. 1818 г. стр. 42—48.

[25]) См. Библіологическій словарь и черновые къ нему матеріалы П. М. Строева, изд. подъ редакціею А. Ѳ. Бычкова. Спб. 1882 г. (изд. Академіи Наукъ), стр. 6—7, 22—24. Статья напечатана согласно оригиналу безъ какихъ-либо сокращеній. На Проскинитарій Арсенія Суханова „весьма любопытный и необходимый для исторіи православія“ Строевъ обращалъ вниманіе еще въ „Хронологич. указаніи матеріаловъ отечествен. исторіи, литературы, правовѣдѣнія до начала XVIII стол.“ См. Журналъ Мин. Народ. Просвѣщенія за 1834 г. т. I, стр. 179, § 192.

грѣчалъ и во 2-хъ) дѣлаетъ указанія на рукописи Синодальной Библіотеки, содержащія Проскинитарій Арсенія Суханова, № 573—575 и 578) и на рукопись того же сочиненія Суханова въ его собственной библіотекѣ, (нынѣ въ Погодинскомъ хранилищѣ Императорск. Публичной Библіотеки, ркп. № 1541), цензію которой онъ далѣе и сообщаетъ; (въ другихъ библіотекъ, по его словамъ, ихъ нѣтъ). Все остальное, передаваемое имъ, не представляетъ ничего новаго сравнительно съ извѣстіями митрополита Евгенія.

Нѣкоторыя новыя свѣдѣнія о сочиненіяхъ Суханова сообщилъ и свой взглядъ на него высказалъ извѣстный нашъ паломникъ на востокъ въ текущемъ столѣтіи А. Н. Муравьевъ въ своемъ трудѣ „Путешествіе ко святымъ мѣстамъ въ 1830 году“. Мнѣнія этого писателя представляютъ довольно любопытную страницу въ исторіи русской литературы: въ трехъ разныхъ своихъ трудахъ онъ высказываетъ мнѣнія о Сухановѣ, не совсѣмъ согласныя одно съ другими, а по нѣкоторымъ вопросамъ и противоположныя одно другому. Такъ, въ своей Исторіи Россійской церкви[26]), передавъ краткія, но вѣрныя, свѣдѣнія о путешествіи Суханова въ 1649—1653 г., онъ даетъ слѣдующій отзывъ объ его Проскинитаріи: „Арсеній представилъ въ описаніи своего пути довольно полное обозрѣніе Восточной церкви, хотя и омраченное одностороннимъ взглядомъ на характеръ грековъ и недоразумѣніемъ въ нѣкоторыхъ своихъ наблюденіяхъ“; и далѣе, говоря о значеніи Проскинитарія для того времени, онъ повторяетъ мнѣніе объ этомъ митр. Евгенія. Довольно близкій къ этому или во всякомъ случаѣ такого же характера отзывъ даетъ онъ и въ другомъ своемъ трудѣ „Расколъ, обличаемый своею исторіею“[27]). „Арсеній, пишетъ онъ здѣсь, не отличивъ, какъ подобало, внутренняго отъ внѣшняго, довольно неосторожно описалъ то, что его наиболѣе поразило; посему книга его Проскинитарій вмѣсто пользы принесла вредъ. Ею воспользовались противники исправленія книжнаго, чтобы въ одно время съ матерью своею, церковью Россійскою, осудить и Греческую, какъ бы совсѣмъ ослабѣвшую подъ

[26]) Спб. 1838 г., стр. 256—257, 263, 265—266.

[27]) Спб. 1854 г. (1-е изд.) стр. 49—49.

Суханова и разбираетъ м[illegible] [illegible] прибавлять къ [illegible] санія св. мѣстъ и греческ[illegible] [illegible] какъ напр. продо[illegible] патріархъ Никонъ.—Таковы[illegible] [illegible] вселенскимъ о крест[illegible] щенныя митрополитомъ Е[illegible] [illegible] что онъ даже не [illegible] впервые находимъ кратк[illegible] [illegible] ствіи Суханова на [illegible] изъ нея свѣдѣніями, котор[illegible] [illegible] въ томъ и дру[illegible] нію. Не все сообщаемое и[illegible] [illegible] заимствованныя [illegible] наоборотъ мы встрѣчаемъ [illegible] 1655 года. Эти [illegible] ныхъ замѣчаній, напр. чт[illegible] [illegible] ихъ той и другой к[illegible] былъ между прочимъ и д[illegible] [illegible] ихъ послѣдующихъ из[illegible] тился изъ путешествія [illegible] [illegible] съ 1840 г. по 1854 г.[illegible] „Пренія съ греками о вѣр[illegible] [illegible] о которой мы выше у[illegible] мнѣніе, впервые провозг[illegible] [illegible] ко Св. мѣстамъ [illegible] упорно державшееся въ н[illegible] [illegible] о Сухановѣ и его [illegible] времени и др. т. п. Но во [illegible] [illegible] что изложеннымъ.[illegible] Евгенія должно выдѣлить [illegible] труда, вышедшихъ [illegible] но и очень многихъ послѣ[illegible] [illegible] своего путешествія [illegible] лаютъ: мы не преувеличи[illegible] [illegible]“, А. Н. Муравьевъ [illegible] слѣдующія извѣстія не пр[illegible] [illegible] Арсенію Суханову [29]), [illegible] болѣе или менѣе близким[illegible] [illegible] 1649 — 1653 гг. — [illegible] Евгенія.

Таковыми являются [illegible] [illegible] Суханова „для опис[illegible] [illegible] чиновъ“, авторъ счит[illegible] [illegible] просвѣщенный святи[illegible]

[illegible] 2 изд. Спб. 1840 г. стр. 2[illegible] [illegible] 255—257, 263, 265. „Расколъ [illegible] [illegible] г. стр. 52—54.

[illegible] Спб. 1835 г. ч. I, стр. LI—[illegible] [illegible] 5-е изд. Спб. 1848 г. стр. [illegible] [illegible] (Спб. 1833 г.) изданіи „[illegible] [illegible] Муравьева—обзора русскихъ [illegible] [illegible] къ А. Н. Муравьеву [illegible] [illegible] рѣчь о томъ или другомъ т[illegible] [illegible] русскихъ путешествен[illegible] [illegible] А. Н. М.“ Кіевъ 1869 г.). [illegible] [illegible] Филаретъ не касается пут[illegible]

[24]) См. о. с. sub voce Ap[illegible] 42 - 18.

[25]) См. Библіологическій [illegible] Строева, изд. подъ редакці[illegible] демія Наукъ). стр. 6—7, 22—[illegible] какихъ-либо сокращеній. На Пр[illegible] ный и необходимый для истор[illegible] въ „Хронологич. указаніи мат[illegible] вѣдѣнія до начала XVIII стол.“ [illegible] т. I. стр. 179. § 192.

ікона почувствовалъ необходимость очистить
и обряды отъ малыхъ погрѣшностей, вкрав-
по несовершенству рукописей и неповѣркѣ
никами греческими". Далѣе авторъ передаетъ
кинитарія Суханова, излагаетъ свѣдѣнія объ
изъ о святомъ огнѣ въ великую Субботу, го-
писаніи Сухановымъ святынь палестинскихъ и
слога Арсеніева" помѣщаетъ описаніе знамени-
хъ обителей палестинскихъ, лавры св. Саввы, о
(Суханова) простомъ, но вѣрномъ разсказѣ, мож-
ое понятіе". Въ этомъ своемъ трудѣ А. Н. Му-
онно относится къ Суханову. Говоритъ, что Ар-
пребыванія въ Палестинѣ внимательно наблюдалъ
обряды и со тщаніемъ записывалъ чинъ богослу-
святилищъ палестинскихъ и мѣстность Св. Земли
съ чрезвычайной подробностью; благоговѣйное
всѣхъ видѣнныхъ имъ Св. мѣстъ часто и уми-
вается отрывками евангельскими, приводимыми имъ
о святыни и въ напоминовеніе божественныхъ со-
когда сердце иногда скорбитъ о запустѣніи нѣ-
щъ,—оно услаждается утѣшительными глаголами
нія и забываетъ настоящее ради величія про-
, что Арсеній слишкомъ строго судилъ иногда
порядки, вкравшіеся отъ ига турецкаго въ на-
А. Н. Муравьевъ извиняетъ эту рѣзкость от-
: „чрезъ 180 лѣтъ они и на меня, позднѣйша-
произвели столь же непріятное впечатлѣніе и
искушеніе; однакоже мы оба должны бы сознать
. еслибы, отклонясь на время отъ паружныхъ не-
бе углубились въ чистоту догматовъ вѣры и въ не-
всѣхъ постановленій церковныхъ, которыя свято
ныя церкви въ теченіе столькихъ вѣковъ рабства"...
подтверждаетъ достовѣрность свѣдѣній Суханова.
дикихъ арабовъ, оскорблявшее меня на Стра[illegible]ой
русалимѣ, поразило и Арсенія въ Виѳлеемѣ
корбѣлъ о томъ, подобно мнѣ, съ духовен
о святомъ огнѣ въ великую Субботу „Арсені

бременемъ ига; по своему обычаю они начали прибавлять къ его Проскинитарію вымышленныя ими статьи, какъ напр. продолжительную бесѣду Арсенія съ патріархомъ вселенскимъ о крестномъ знаменіи, хотя изъ книги его явствуетъ, что онъ даже не могъ видѣть патріарха"... О второмъ же путешествіи Суханова на Востокъ въ 1654—1655 г., А. Н. Муравьевъ въ томъ и другомъ трудѣ передаетъ одни и тѣ же извѣстія, заимствованныя изъ предисловія къ московскому Служебнику 1655 года. Эти свои мнѣнія, высказанныя въ первыхъ изданіяхъ той и другой книги достопочтенный авторъ повторяетъ и въ ихъ послѣдующихъ изданіяхъ, вышедшихъ въ промежутокъ времени съ 1840 г. по 1854 г.[28]). — Между тѣмъ въ третьей своей работѣ, о которой мы выше упомянули, именно въ своемъ „Путешествіи ко Св. мѣстамъ въ 1830 году", онъ высказываетъ мнѣнія о Сухановѣ и его Проскинитаріи совершенно обратныя только-что изложеннымъ.—В 3-мъ, 4-мъ и 5-мъ изданіяхъ этого труда, вышедшихъ въ 1835—1848 г., предпославъ описанію своего путешествія „обзоръ русскихъ путешествій въ Св. землю", А. Н. Муравьевъ удѣлилъ нѣсколько страницъ и старцу Арсенію Суханову [29]), именно его путешествію на Востокъ въ 1649 — 1653 гг. — Причиной посылки патріархомъ Іосифомъ Суханова „для описанія св. мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ", авторъ считаетъ здѣсь то обстоятельство, что „сей просвѣщенный святитель

---

[28]) См. „Исторію Россійской церкви". 2 изд. Спб. 1840 г. стр. 266—267, 274, 276. 3 изд. Спб. 1845 г. стр. 255—257, 263, 265. „Расколъ обличаемый своею исторіею". 2 изд. Спб. 1854 г. стр. 52—54.

[29]) А. Н. Муравьева о. с. 3-е изд. Спб. 1835 г. ч. I, стр. LI—LXV; 4-е изд. Спб. 1840 г. стр. LVIII—LXXIII; 5-е изд. Спб. 1848 г. стр. LI—LXV.—Въ первомъ (Спб. 1832 г.) и второмъ (Спб. 1833 г.) изданіи „Путешествія ко св. мѣстамъ въ 1830 г." А. Н. Муравьева—обзора русскихъ путешествій въ Св. Землю не встрѣчаемъ. Въ письмахъ къ А. Н. Муравьеву митр. Филарета, въ которыхъ весьма часто идетъ рѣчь о томъ или другомъ трудѣ А. Н. Муравьева, нѣтъ рѣчи объ этомъ обзорѣ русскихъ путешествій въ Св. Землю. (См. „Письма м. Филарета къ А. Н. М." Кіевъ 1869 г.). А въ „Бесѣдахъ къ глаголемому старообрядцу" митр. Филаретъ не касается путешествій Суханова на Востокъ.

еще прежде Никона почувствовалъ необходимость очистить церковныя книги и обряды отъ малыхъ погрѣшностей, вкравшихся въ оныя по несовершенству рукописей и неповѣркѣ ихъ съ подлинниками греческими". Далѣе авторъ передаетъ содержаніе Проскинитарія Суханова, излагаетъ свѣдѣнія объ его пути, разсказъ о святомъ огнѣ въ великую Субботу, говоритъ объ описаніи Сухановымъ святынь палестинскихъ и „какъ образецъ слога Арсеніева" помѣщаетъ описаніе знаменитѣйшей изъ всѣхъ обителей палестинскихъ, лавры св. Саввы, о которой „въ его (Суханова) простомъ, но вѣрномъ разсказѣ, можно получить ясное понятіе". Въ этомъ своемъ трудѣ А. Н. Муравьевъ благосклонно относится къ Суханову. Говоритъ, что Арсеній во время пребыванія въ Палестинѣ внимательно наблюдалъ всѣ церковные обряды и со тщаніемъ записывалъ чинъ богослуженія; размѣры святилищъ палестинскихъ и мѣстность Св. Земли описаны де имъ съ чрезвычайной подробностью; благоговѣйное описаніе старца всѣхъ видѣнныхъ имъ Св. мѣстъ часто и умилительно прерывается отрывками евангельскими, приводимыми имъ во свидѣтельство святыни и въ напоминовеніе божественныхъ событій, такъ что когда сердце иногда скорбитъ о запустѣніи нѣкоторыхъ святилищъ,—оно услаждается утѣшительными глаголами Священнаго Писанія и забываетъ настоящее ради величія прошедшаго... Говоря, что Арсеній слишкомъ строго судилъ иногда недостатки и безпорядки, вкравшіеся отъ ига турецкаго въ наружные обряды, А. Н. Муравьевъ извиняетъ эту рѣзкость отзывовъ Суханова: „чрезъ 180 лѣтъ они и на меня, позднѣйшаго поклонника, произвели столь же непріятное впечатлѣніе и вели въ то же искушеніе; однакоже мы оба должны бы сознать себя виновными, еслибы, отклонясь на время отъ наружныхъ недостатковъ, болѣе углубились въ чистоту догматовъ вѣры и въ неколебимость всѣхъ постановленій церковныхъ, которыя свято соблюли Восточныя церкви въ теченіе столькихъ вѣковъ рабства"... Онъ не разъ подтверждаетъ достовѣрность свѣдѣній Суханова. „Безчиніе полудикихъ арабовъ, оскорблявшее меня на Страстной недѣлѣ въ Іерусалимѣ, поразило и Арсенія въ Виѳлеемѣ и Св. градѣ и онъ скорбѣлъ о томъ, подобно мнѣ, съ духовенствомъ греческимъ"; о святомъ огнѣ въ великую Субботу „Арсеній раз-

сказываетъ весьма чистосердечно всѣ обстоятельства, предшествовавшія оному“,... и его „правдивое описаніе совершенно сходно съ тѣмъ, что я самъ видѣлъ въ великую Субботу“. Путешествіе Суханова, по словамъ А. Н. Муравьева, любопытнѣе и важнѣе всѣхъ предшествующихъ и послѣдующихъ и по самой цѣли, для которой оно было предпринято, и по точности въ его исполненіи [30])... Это мнѣніе А. Н. Муравьева, совершенно противоположное не только его же мнѣнію въ вышеуказанныхъ трудахъ, но и существовавшему тогда въ нашей литературѣ взгляду на Суханова и его сочиненія, имѣетъ большое значеніе и почти во всѣхъ своихъ частяхъ вѣрно. Являясь весьма цѣннымъ пріобрѣтеніемъ нашей небогатой литературы о Сухановѣ, оно вмѣстѣ съ сообщеніемъ болѣе подробныхъ свѣдѣній о Проскинитаріи Суханова составляетъ положительную заслугу А. Н. Муравьева для русской церковной исторіи [31]). Но оно до самаго послѣдняго времени оставалось непризнаннымъ и въ свое время на него было обращено мало вниманія.

Въ [32]) „Исторіи Русской церкви“ преосв. Филарета,

---

[30]) См. А. Н. Муравьева о. с. по 4-му изданію (Спб. 1840 г.) стр. LXI, LXIII, LXVI, LXXIII.

[31]) Въ рецензіяхъ на этотъ трудъ А. Н. Муравьева, помѣщенныхъ 1) въ „Московскомъ Телеграфѣ“ за 1832 г., ч. XLV, № 12, іюнь стр. 525—541 и ч. XLVI, № 14, іюль, стр. 217—235 (подпис. Н. П.) и 2) въ „Телескопѣ“ за тотъ же 1832 г. ч. XI, № 18, стр. 244—254, мы встрѣчаемъ только въ первой (№ 12, стр. 527) замѣчаніе, что „по подробному описанію, сдѣланному Сухановымъ, келаремъ Троицкой Лавры, и относящемуся къ половинѣ XVII вѣка, патр. Никономъ построенъ Воскресенскій, Новый Іерусалимъ, монастырь“; другихъ же никакихъ замѣчаній о Сухановѣ здѣсь не находимъ.

[32]) Въ статьѣ Н. П. Надеждина „Русскіе путешественники ко св. мѣстамъ“ („Картины русской живописи“, Спб. 1846 г. изд. Н. Кукольника, стр. 219—272 и отдѣльно Спб. 1846 г. in 8°), о которой по хронологич. порядку должна бы идти сейчасъ рѣчь, не находимъ никакихъ свѣдѣній о Сухановѣ.— В. М. Ундольскимъ предпринятъ былъ трудъ—„Словарь славяно-русскихъ писателей, переводчиковъ и издателей отъ начала письменности по 1850 г.“ М. 1846 г. (sic. ркп. Ундольскаго № 1402. См. Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго М. 1870 г. стр. 59 очерка собранія).—Но въ помѣщенномъ въ началѣ его „алфавитн. спискѣ писателей, переводчиковъ и издателей“, долженствовавшихъ войти въ это изданіе, — Суханова нѣтъ; а самое намѣреніе, какъ извѣстно, не было приведено имъ въ исполненіе.

архіеп. Черниговскаго, и трудѣ И. А. А. „Московскіе патріархи“—первыхъ по времени послѣ А. Н. Муравьева, сообщающихъ нѣкоторыя свѣдѣнія о Сухановѣ, мы находимъ опять прежнія мнѣнія, болѣе или менѣе противоположныя только что изложенному мнѣнію А. Н. Муравьева. По словамъ преосвящ. Филарета [82]), Арсеній былъ посланъ на Востокъ для обозрѣнія восточныхъ чиновъ вслѣдствіе обличеній нашей церкви въ повѣствахъ со стороны патріарха Іерусалимскаго Паисія“. „Описывая чинъ богослуженія, Арсеній, говоритъ преосвящ. Филаретъ, забывалъ, что уставъ и выполненіе устава не одно и тоже; привыкши видѣть благолѣпіе и чинность въ спокойной Москвѣ, онъ не принялъ во вниманіе страдальческаго положенія восточныхъ христіанъ, въ которомъ имъ было не до обрядовъ, а лишь бы соблюсти святую вѣру. Онъ не только съ какою-то радостью выставляетъ каждое мелочное отступленіе отъ устава, но отзывается жестко о каждомъ отступленіи“. Впрочемъ, преосв. Филаретъ находитъ въ Проскинитаріи Суханова и хорошую сторону. „Хотя отчетъ сей показалъ, что Арсеній не совсѣмъ должнымъ образомъ исполнилъ порученіе, но онъ же показывалъ, что Арсеніемъ не скрыта и правда, полезная для его времени“, такъ какъ онъ писалъ и о троеніи гласнаго аллилуіи въ церквахъ и объ употребленіи ими трехъ перстовъ для крестнаго знаменія и т. п. Что касается „Преній съ греками о вѣрѣ“ Арсенія, то они, по мнѣнію преосвящ. автора, не принадлежатъ Суханову, а внесены раскольниками въ свои списки Проскинитаріи, такъ какъ Арсеній вовсе и не видалъ патр. Парѳенія, съ которымъ де онъ спорилъ.—Преосв. Филаретъ замѣчаетъ также, что „ошибки и несправедливости Арсенія весьма дѣльно показалъ Саровскій іеромонахъ Мелетій“, а за обозрѣніемъ Проскинитаріи отсылаетъ къ труду А. Н. Муравьева (Путешествіе... 02.). Онъ говоритъ также и о путешествіи Арсенія за греческими

---

[82]) Исторія Русск. церкви т. IV, періодъ патріаршества. Рига 1847 г. стр. 168, 172, 176.—2 изд. М. 1850 г., стр. . . . .—3 изд. М. 1857 г. т. IV, стр. 146, 149, 150, 153.—4 изд. т. IV. Черниговъ 1862 г. стр. 146, 149—150, 153. 5 изд. М. 1888 г. стр. 222, 226—228, 232. Начиная съ 3-го изданія прибавлено примѣчаніе о рукописяхъ, привезенныхъ Сухановымъ, на основаніи каталога Евѳимія (Чтенія О. И. и Др. Р. 1847 г.) и рук. Черткова—(Прибав. къ Всеобщ. Библіотекѣ Россіи стр. 434, 436.

рукописями. „Прежде думали, читаемъ у него, что Арсеніево обозрѣніе современныхъ обычаевъ восточныхъ вознаградитъ недостатокъ свѣдѣній о подлинномъ восточномъ богослуженіи; но когда приступили къ исправленію книгъ, увидѣли, что этого мало, что надобно имѣть свѣдѣніе о правилахъ и учрежденіяхъ церкви, а не о томъ, что дѣлается у людей всегда и вездѣ невѣрныхъ правилу. Съ этими мыслями отправленъ былъ на Востокъ Арсеній Сухановъ". Объ этомъ второмъ путешествіи Суханова и рукописяхъ, привезенныхъ имъ, преосв. Филаретъ заимствуетъ свои свѣдѣнія главнымъ образомъ изъ уже извѣстнаго намъ источника—предисловія къ московскому Служебнику 1655 года [34]); онъ дополняетъ ихъ только небольшими извѣстіями, взятыми имъ изъ описи греческихъ рукописей Патріаршей Библіотеки, произведенной въ 1675 г. монахомъ Евѳиміемъ, и изъ реэстра греческихъ граматъ Моск. Глав. Архива Министр. Иностр. Дѣлъ. Изъ описи Евѳимія онъ беретъ свѣдѣніе о томъ, сколько рукописей богослужебнаго содержанія привезено Сухановымъ; а изъ второго источника—извѣстіе о числѣ взятыхъ изъ Иверскаго монастыря Арсеніемъ рукописей [35]).

И. А. А. (Новоспасскій архимандритъ Аполлосъ) [36]) въ своемъ трудѣ „Московскіе патріархи" говоритъ не только о поѣздкахъ Суханова на Востокъ въ 1649—1653 и 1654—1655 годахъ, но и о поѣздкѣ его послѣ 1657 г., причемъ представляетъ дѣло такъ, что всѣ эти поѣздки составляютъ одну, а не три разныя.

---

[34]) На основаніи данныхъ, сообщенныхъ преосв. Филаретомъ, написана статья Н. В. Аристовымъ въ „Русскомъ Энциклопедич. Словарѣ" И. Н. Березина, Спб. 1873 г. т. I с. 242. (Въ Энциклопедич. лексиконѣ Плюшара (т. III. Спб. 1835 г.) объ Арсеніи Сухановѣ ничего нѣтъ). Отсюда же, кажется, заимствованы свѣдѣнія, сообщаемыя и П. Медовиковымъ въ его трудѣ „Историческое значеніе царствованія Алексѣя Михайловича (М. 1854 г. стр. 193—194,— весьма краткія свѣдѣнія строчкахъ на 10—15).

[35]) Это послѣднее извѣстіе преосвящ. Филаретомъ взято собственно изъ каталога А. Д. Черткова: „Всеобщая Россійск. Библіотека" стр. 434, 436, гдѣ описывается находящаяся въ библіотекѣ А. Д. Черткова рукопись, содержащая между прочимъ копію реэстра греческ. граматъ Москов. Гл. Архива Министер. Иностр. Дѣлъ.

[36]) См. „Чтенія въ Императ. обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ" при Московск. Университетѣ годъ третій, (1847—1848 гг.), кн. III—VIII и отдѣльно М. 1848 г. in 8°. По отдѣльному изданію стр. 26—27, 43 и 48.

менно, что Суханов, отправившись въ путешествіе въ 1649 г., возвратился изъ него только въ 1665 году. Причиной посылки Суханова на Востокъ, по его мнѣнію, было то, что царь Алексѣй ашѣтилъ измѣненіе въ нѣкоторыхъ церковныхъ обрядахъ, о чемъ ткрылись споры и разногласія, что этимъ былъ смущенъ и патріархъ Іосифъ, который, увѣрясь въ отступленіяхъ отъ правилъ Восточной церкви, по совѣщаніи съ царемъ, и отправилъ въ Палестину (9 мая 1649 г.) Суханова для точнѣйшаго обозрѣнія и писанія церковныхъ уставовъ. Немного ниже авторъ говоритъ, ъ чемъ заключались споры и разногласія касательно церковныхъ брядовъ. Это—вопросъ о единогласномъ пѣніи въ церквахъ, вопросъ, по причинѣ котораго и поѣхалъ-де Сухановъ на Востокъ. Ірезъ нѣсколько лѣтъ Суханову, все еще находившемуся на Востокѣ, дали новыя порученія. Послѣ собора 1654 г. патр. Никонъ, оворитъ Н. А. А., выписалъ многія греческія книги и рукописи изъ восточныхъ монастырей Аѳонской и Синайской горы и другихъ обителей съ согласія Константинопольскаго патріарха чрезъ рсенія Суханова, „Сергіева монастыря келаря“, съ которымъ осточные патріархи и другіе святители отпустили до 200 древнихъ реческихъ рукописей; и кромѣ того онъ самъ собралъ ихъ еще око- 500.—По освященіи въ 1657 году деревяннаго храма въ Воскресенскомъ монастырѣ патріархъ Никонъ задумалъ соорудить рамъ во всемъ подобный Іерусалимскому. „Въ то время, говоритъ . А. А., путешествовалъ въ Палестинѣ и по Восточнымъ церамъ келарь Сергіевой лавры Арсеній Сухановъ, отправленій еще патріархомъ Іосифомъ въ 1649 г. 9 мая для обозрѣя и описанія чиноположеній въ греческихъ монастыряхъ“. По описанію патріарха Никона, Сухановъ снялъ вѣрные планы Іерусалимской и Виѳлеемской церквей и привезъ ихъ въ арѣ 1665 г., послѣ чего патріархъ и приступилъ къ построю каменной соборной церкви (въ Воскресенскомъ монастырѣ). А. А. высказываетъ свой взглядъ и на Проскинитарій Сухава, при чемъ почти буквально повторяетъ мнѣніе объ этомъ ларета архіеп. Черниговскаго. Арсеній, говоритъ онъ, описы- въ Проскинитаріи подробно чинъ греческаго богослуженія и нія. „забылъ, что уставы и исполненіе не одно и тоже; а привши видѣть въ церкви московской чинность, не обратилъ вни-

манія на страдальческое положеніе грековъ подъ турецкимъ правленіемъ, потому выставилъ и мелочныя уклоненія отъ устава, такъ что соотечественники наши сочли это за явное отступленіе отъ древняго православія".—Не говоря уже о тѣхъ причинахъ посольства Суханова на Востокъ, которыя выставляетъ Н. А. А., и объ его другихъ историческихъ соображеніяхъ, должно сказать, что и фактическія свѣдѣнія о поѣздкахъ Суханова на Востокъ въ изложеніи Н. А. А. отличаются своею крайнею запутанностью и грубыми ошибками, какъ напр. извѣстіе—будто Сухановъ, отправившись на Востокъ въ 1649 г., воротился только въ 1665 г. и т. п.; и потому не заслуживаютъ никакого вниманія.

Гораздо болѣе пользы русскому обществу, чѣмъ этотъ трудъ Н. А. А., принесло изданіе И. П. Сахаровымъ первой части Проскинитарія Суханова во II томѣ „Сказаній русскаго народа"[37]), изданномъ въ 1849 году. Это сочиненіе Арсенія Сахаровъ предполагалъ напечатать еще ранѣе 1849 года: оно должно было войти въ составъ его другого труда „Путешествія русскихъ людей въ чужія земли". Въ числѣ путешествій, избранныхъ для печатанія въ этомъ послѣднемъ изданіи, Сахаровъ помѣщаетъ подъ № 15 „путешествіе Арсенія Суханова по Св. мѣстамъ въ 1649 году", которое одно должно было занять 6-ю часть предположеннаго труда[38]). Судя по тому, что Сахаровъ говоритъ въ предисловіи о тѣхъ пріемахъ, которымъ онъ намѣренъ былъ слѣдовать при этой работѣ, ее можно было бы причислить къ числу лучшихъ изданій сочиненій нашихъ путешественниковъ[39]). Но планъ Са-

---

[37]) Спб. 1849 г., т. II, кн. 8, стр. 187 — 224. Ср. въ „Журналѣ для чтенія воспитанникамъ военноучеб. заведеній" т. XLI, стр. 368. Пономаревъ С. Іерусалимъ и Палестина и пр... стр. 10; № 45.

[38]) См. на задней сторонѣ сорочки 1-го выпуска „Путешествій русскихъ людей въ чужія земли", (изд. Власова), и предисловія стр. VI.

[39]) И. П. Сахаровъ такъ говоритъ о пріемахъ, которымъ онъ слѣдовалъ при изданіи: „я избиралъ всегда одинъ вѣрный списокъ каждаго путешествія, свѣрялъ его со многими другими, вносилъ изъ другихъ списковъ только то, чего не доставало, основываясь въ этомъ случаѣ на большинствѣ списковъ, указывалъ въ примѣчаніяхъ на разночтенія, держался буквально списковъ во всей точности и не позволялъ себѣ ни убавлять стараго, ни прибавлять вновь ни одного

ова остался неисполненнымъ: „Путешествій русскихъ людей въ
ія земли“ вышелъ всего на всего одинъ томъ, (Спб. 1837 г.,
И. Власова), въ составъ котораго вошли путешествія только игу-
а Даніила, Стефана Новгородца, іерод. Зосимы, діакона Арсенія
ѓнскаго, дьяка Александра, инока Симсона Суздальскаго и игум.
росимія. Въ вышедшемъ чрезъ два года послѣ того трудѣ:
тешествія русскихъ людей по Св. Землѣ“ [40]), онъ по-
тилъ тѣ же самыя путешествія, что и въ предыдущемъ, приба-
ъ къ нимъ одно только новое путешествіе Трифона Корабейни-
. Такимъ образомъ, описанію путешествія Суханова, его Про-
нтарію, не удалось войти въ составъ ни того, ни другого
нія Сахарова и пришлось появиться въ печати только въ 1849
, ровно черезъ 200 лѣтъ послѣ отправленія Суханова на Вос-
ъ въ первое путешествіе.—Издавая въ „Сказаніяхъ русскаго
ода“ первую часть Проскинитарія, Сахаровъ предпослалъ
ту памятника нѣсколько словъ въ поясненіе пріемовъ, кото-
ъ онъ слѣдовалъ при этой работѣ. Онъ говоритъ, что имъ
настоящемъ изданіи выпущены всѣ тѣ мѣста, гдѣ Арсеній
ждалъ о церковныхъ обрядахъ. Это имъ сдѣлано потому,
что всѣ эти описанія принадлежатъ къ „Тактикону“, кото-
де онъ никогда не намѣренъ издавать; 2) что во всѣхъ пу-
ствіяхъ, по принятому имъ плану, допускается въ изданіе опи-
е мѣстностей, а не разсужденія о вѣрѣ и 3) что такъ какъ боль-
часть списковъ обезображена переписчиками и дополнителями и
ля дополненія, сдѣланныя старообрядцами въ Проскинитаріи
анова, касаются мнѣній о вѣрѣ, то де легко можно было мнѣ-
дополнителей принять за мнѣнія Суханова. Признавая такимъ
зомъ, что старообрядцами испорченъ и дополненъ текстъ Про-
нтарія, Сахаровъ соглашается также и съ другимъ мнѣніемъ,
извѣстныя „Пренія Арсенія Суханова съ греками о вѣрѣ“ не
надлежатъ ему, а составлены точно также старообрядцами. — Въ
ву своего изданія Проскинитарія Суханова Сахаровъ поло-

---

о слова“. См. предисловіе къ „Путешествіямъ русскихъ людей въ чужія
“ изд. Власова. Спб. 1837 г. стр. VI. Въ концѣ предисловія подписано:
г. декабря 8.

[40]) Спб. 1839 г. т. I и II.

жилъ принадлежавшій ему списокъ[41]) памятника, писанный въ концѣ XVII вѣка и свѣренный имъ съ другими списками, особенно спискомъ Московской Синодальной Библіотеки[42]), который, по его мнѣнію, вовсе не подлинникъ, какъ утверждалъ митрополитъ Евгеній, а писанъ гораздо позднѣе. Въ своемъ краткомъ предисловіи Сахаровъ сообщаетъ нѣсколько словъ и о путешествіи Суханова на Востокъ въ 1649—1653 гг., плодомъ котораго былъ Проскинитарій, и нѣкоторыя біографическія свѣдѣнія о немъ. Между прочимъ онъ говоритъ, что за рукописями патріархъ Никонъ посылалъ Суханова по совѣту Епифанія Славинецкаго; что Арсеній изъ этого путешествія привезъ также съ собою модель большой Іерусалимской церкви Воскресенія Христова, по которой Никонъ и построилъ церковь въ Воскресенскомъ монастырѣ; говоритъ о времени смерти Суханова (14 августа 1668 г.) и мѣстѣ его погребенія (Троице-Сергіевъ монастырь). Но заслуга Сахарова заключается не въ этихъ свѣдѣніяхъ, которыя почти всѣ мы находимъ и у раннѣйшихъ писателей, а въ изданіи имъ первой части Проскинитарія, т. н. „Статейнаго списка". До него это сочиненіе Суханова, остававшееся въ рукописяхъ, мало было извѣстно; о немъ знали только по тѣмъ свѣдѣніямъ, которыя сообщали о немъ различные писатели, и главнымъ образомъ А. Н. Муравьевъ. Этотъ пробѣлъ и былъ отчасти восполненъ Сахаровымъ, давшимъ возможность до нѣкоторой степени познакомиться съ настоящимъ сочиненіемъ гораздо бо́льшему кругу лицъ, получить болѣе ясное представленіе о немъ. Въ этомъ и заключалась заслуга почтеннаго археографа. Но, говоря это, мы вовсе далеки отъ того, чтобы считать сдѣланное имъ изданіе Проскинитарія Суханова хорошимъ; мы, наоборотъ, считаемъ его неудовлетворительнымъ. На него совсѣмъ нельзя смотрѣть, какъ на трудъ научный; это изданіе для любознательныхъ читателей, желающихъ имѣть болѣе подробныя свѣдѣнія объ описываемомъ Сухановымъ и ближе познакомиться съ его сочиненіемъ. Неудовлетворительно это изданіе

---

[41]) Въ настоящее время находится въ библіотекѣ графа А. С. Уварова въ с. Порѣчьѣ, ркп. № 275.

[42]) Въ Москов. Синодал. Библіотекѣ—нѣсколько списковъ Проскинитарія Суханова; который изъ нихъ разумѣетъ И. Н. Сахаровъ—неизвѣстно.

прежде всего потому, что оно не представляетъ намъ въ полномъ видѣ не только всего Проскинитарія, но даже и одной первой его части: изданіе 2-й и 3-й частей Проскинитарія не было въ намѣреніи И. П. Сахарова, а въ первой части онъ дозволилъ себѣ немалое число сокращеній текста, главнымъ образомъ касающихся описанія совершенія греками богослуженія. Большая часть этихъ сокращеній, (начинаются съ стр. 196 у Сахарова, по изданію Проскинитарія Палестинск. обществомъ—стр. 21, и продолжаются на страницахъ 199, 202, 203, 204, 205 и др.), обозначена у него точками, но встрѣчаются мѣста и безъ этихъ обозначеній; напр. на стр. 196, 199, 205 и др. Такимъ образомъ, первый недостатокъ изданія есть тотъ, что оно есть изданіе не только не полное, а значительно сокращенное. Но и то, что издано, вовсе нельзя считать изданнымъ удовлетворительно, такъ какъ въ изданіи очень часто встрѣчаемъ весьма грубыя ошибки въ чтеніи текста. Такъ, вмѣсто „патріархъ іерусалимскій остался въ Шаргородѣ“ читаемъ: „патріархъ іерусалимскій оставилъ его въ Шаргодѣ“ [42]); вмѣсто „ѣхали ночьми“ читаемъ: „ѣхали коньми“ [44]); вм. „будетъ указъ о всемъ“—„будетъ указъ всѣмъ“ [45]); вм. „переписывали ясырь“—„переписывать всѣхъ“ [46]); вм. „торговые люди и спаги“—„торговые люди и спали“ [47]); вм. „купили ясырь“—„купчинъ, Яссовъ“ [48]); вм. „подлѣ Фонаря домовъ со сто“—„подлѣ фонаря домъ стоитъ“ [49]); вм. „на берегу село новое велико“—„на берегу склоненье великое“ [50]); вм. „промежъ тѣхъ сараевъ три тюрьмы долгихъ саженъ по сту и“—„промежъ сараевъ три кормы долгихъ и“ [51]); вм. „(Царьградъ) на концѣ позакрывался“—„(Царьградъ) на концѣ закрывается“ [52]); вм. „(хо-

---

[42]) См. стр. 189. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 1.
[44]) См. стр. 190. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 3.
[45]) См. стр. 190. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 5.
[46]) См. стр. 191. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 7.
[47]) См. стр. 191. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 9.
[48]) Ibidem.
[49]) См. стр. 192. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 10.
[50]) См. стр. 192. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 11.
[51]) См. стр. 193. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 14.
[52]) См. стр. 195. Ср. по изд. Палестинск. Общества стр. 17.

дятъ) все пѣши, да рѣтко кто верхомъ проѣдетъ“—„(ходятъ) все пѣши, да рѣкою, да кто верхомъ проѣдетъ“ [53]); вм. „нижними стѣнами“—„надъ ними стѣнами“ [54]); вм. „въ церкви чуланецъ каменной, замкнуты двери бываютъ“—„въ церкви чуланецъ каменный замкнуть, двери вынимаютъ“ [55]); вм. „въ чуланъ итти, якобы въ погребъ, на низъ 5 ступеней“—„въ чуланъ идти яко во гробъ на низъ 5 степеней“ [56]); вм. „подлѣ моря арапьи подъ наметы немноги и базаришко съ хлѣбомъ для...“—„подлѣ моря Арабы подъ калити и баришко для....“ [57]) и т. п.... Я отмѣтилъ далеко не всѣ ошибки въ изданіи 1-й части Проскинитарія Суханова И. П. Сахаровымъ: это только нѣкоторыя наиболѣе рельефныя мѣста на первыхъ страницахъ его труда. По этимъ немногимъ, приведеннымъ мною, примѣрамъ можно судить о томъ, насколько удовлетворительно издана имъ первая часть Проскинитарія Суханова. Такимъ образомъ, второй недостатокъ этого изданія—множество ошибокъ въ чтеніи текста, совершенно измѣняющихъ смыслъ рѣчи.

Въ томъ же 1849 году, въ которомъ И. П. Сахаровымъ былъ изданъ II-й томъ „Сказаній русскаго народа“, появилась „Исторія о расколахъ въ церкви Россійской“ Игнатія архіеп. Воронежскаго, сообщавшая нѣкоторыя свѣдѣнія объ Арсеніи Сухановѣ. О первомъ путешествіи его на Востокъ въ 1649—1653 гг. преосвящ. Игнатій повторяетъ почти буквально слова Филарета Черниговскаго (въ „Исторіи Русской церкви“). Арсеній, говоритъ онъ, „достойный особеннаго замѣчанія въ тогдашнихъ обстоятельствахъ времени человѣкъ“, былъ посланъ на Востокъ осмотрѣть церковные обычаи грековъ и изъ своего путешествія возвратился въ Москву 25 іюля 1651 г. Видѣвъ у себя благочиніе въ церквахъ и службу Божію въ торжественномъ ея великолѣпіи, онъ пораженъ былъ на Востокѣ простотою и даже нидѣ небрежностью богослуженія и описалъ чрезъ мѣру

---

[53]) См. ibidem.

[54]) См. стр. 195. Ср. по изд. Палестин. Общества с. 18.

[55]) См. стр. 197. Ср. по изд. Палестин. Общества с. 23.

[56]) См. ibid.

[57]) См. стр. 203. Ср. по изд. Палестин. Общества с. 49.

ными уже индѣ красками, можетъ быть, къ наибольшей чести его отечества. Вслѣдъ за митр. Евгеніемъ преосвящ. Игнатій ержаетъ, что „Пренія съ греками о вѣрѣ“ Суханову не принадлатъ и что въ рукописяхъ Проскинитарія, подлинникъ котораго , также указываетъ въ Синодальной библіотекѣ, старообрядми сдѣланы различныя добавленія. Сообщая же свѣдѣнія о сонніи рукописей послѣ собора 1654 г. для исправленія русскихъ ослужебныхъ книгъ, онъ говоритъ, что за рукописями былъ ланъ старецъ Манунлъ[58]), а не Арсеній Сухановъ. Такимъ азомъ, авторъ „Исторіи о расколахъ въ церкви Россійй“ не сообщилъ ничего новаго; онъ повторилъ уже извѣстное ѣе его и не только сдѣлалъ тѣ же ошибки, что и его предшественники, но и прибавилъ отъ себя еще нѣсколько[59]).

Ничего новаго не сообщилъ также и Александръ Строевъ, орый въ рядѣ своихъ статей подъ заглавіемъ „Древніе русе путешественники“[60]) даетъ краткіе обзоры русскихъ ешествій съ XII по XVIII вѣкъ, въ томъ числѣ и путешествія ханова. (въ послѣдней статьѣ, № 125). Какъ онъ самъ замѣ-

---

[58]) Основывается на невѣрно понятомъ имъ извѣстіи предисловія къ Москов. ебнику 1655 г. См. его о. с. стр. 176, примѣч. 2.

[59]) См. преосв. Игнатія о. с. Спб. 1849 г. стр. 156 — 159 и 176. — другомъ своемъ трудѣ „Истина св. Соловецкой обители противъ неправды бытной, называемой Соловецкой, о вѣрѣ“, (изд. 2-е пополненное. Спб. 1847 г. 27), преосв. Игнатій выражается: „извѣстно, какимъ образомъ описывалъ грекъ Арсеній Сухановъ, который смотрѣлъ не на книги ихъ, но на злоупотребленія нѣкоторыхъ частныхъ людей“. „Хронологическое обозрѣніе путешествій сихъ ко св. мѣстамъ“ (Журналъ Министр. Народн. Просвѣщенія за 1849 г. 61. кн. VI, с. 169—171), по отзыву С. Пономарева. („Іерусалимъ и Палеа въ русской литературѣ, живописи и переводахъ“. Спб. 1877 г. стр. 28, 146 и 147) представляетъ голый перечень путешествій въ чужія земли. также отзывъ В. П. Хитрово въ его трудѣ „Палестина и Синай“. Спб. 76 г. № 160.

[60]) См. Литературный отдѣлъ Московскихъ Вѣдомостей за 1854 г. № 18, . 67—68. (189—190); № 19, с. 71—73, (199—201); № 29, с. 111—112, 1—312); № 30, с. 115—117, (321—323); № 84, с. 347—348. (973—974); 85, с. 351—352. (985—986); № 87, с. 359—360, (1009—1010); № 88, 363—364. (1021—1022); № 112, с. 469—470, (1407—1408); № 113, 173—175, (1417—1419); № 114, с. 477—478, (1429—1430); № 124, 519—520. (1545—1546), и № 125, с. 521—523, (1555—1557).

чаетъ (въ одномъ изъ примѣчаній), онъ въ данномъ случаѣ пользуется свѣдѣніями, находящимися въ „Словарѣ“ митроп. Евгенія и у А. Н. Муравьева въ его „Путешествіи ко св. мѣстамъ въ 1830 г.“, особенно его извлеченіями изъ Проскинитарія [61]). Благодаря послѣднему обстоятельству фактическія свѣдѣнія А. Строева отличаются бо́льшею достовѣрностью, чѣмъ свѣдѣнія его предшественниковъ; но затѣмъ самая статья въ настоящее время никакого научнаго значенія не имѣетъ.

Въ „Обзорѣ русской духовной литературы“ преосвящ. Филарета, архіепископа Черниговскаго находимъ мало новаго сравнительно съ тѣмъ, что имъ же было сообщено о Суханов въ „Исторіи Русской церкви“ [62]). Причиной посылки Арсенія на Востокъ въ 1649 г. для собранія свѣдѣній объ обыкновеніяхъ и обрядахъ Восточной церкви онъ здѣсь выставляетъ то, что патріархъ Іосифъ, вразумляемый митроп. Никономъ, почувствовалъ, что люди, которымъ довѣрилъ онъ печатать церковныя книги, употребили во зло довѣріе его и внесли въ книги мнѣнія и обряды, вовсе не принадлежащіе православной церкви. Объ описаніи Сухановымъ этого путешествія, изъ котораго де онъ возвратился въ Москву въ іюнѣ 1652 года, нашъ историкъ даетъ отзывъ одинаковый съ тѣмъ, который онъ и ранѣе далъ о немъ въ своей „Исторіи Русской церкви“. „Арсеній, говоритъ онъ здѣсь, не былъ въ состояніи отличить, что̀ въ современныхъ обыкновеніяхъ Востока зависѣло отъ тяжкихъ обстоятельствъ церкви, страждущей подъ гнетомъ и мечемъ магометанства, и не разсудительно осуждалъ Іерусалимскую церковь за маловажныя особенности или за безпорядки частныхъ лицъ“. Преосвящ. Филаретъ говоритъ также о присылкѣ патріархомъ Іерусалимскимъ Паисіемъ жалобы на Суханова царю „за дерзкіе и грубые отзывы, которые онъ позволялъ себѣ дѣлать въ Іерусалимѣ“, и о томъ, что „вѣрную оцѣнку“ Проскинитарія Суханова сдѣлалъ извѣстный

---

[61]) См. о. с. изд. 3-е, стр. LIX—LXXIV. См. выше объ А. Н. Муравьевѣ.

[62]) См. 1 изд. въ „Ученыхъ Запискахъ“ II отдѣленія Императ. Академіи Наукъ. Спб. 1856 г. кн. III, стр. 225—226. 2 изд. Харьковъ 1859 г. т. I, стр. 324—326 и 3 изд. (Тузова) Спб. 1884 г. стр. 229—230, (никакихъ дополненій противъ первыхъ изданій нѣтъ).

етій Саровскій въ описаніи своего путешествія. Принадлеж-
ъ Суханову „Преній съ греками о вѣрѣ“ преосвящ. Филаретъ
ѣсь также отвергаетъ, равно признаетъ порчу старообрядцами
ругого его сочиненія—Проскинитарія. „Въ „Преніи“, по его сло-
ъ, говорятъ отъ лица Арсенія, что только хотѣлось говорить
ѣру сочинителю и чего никакъ нельзя согласить съ Проски-
аріемъ Арсенія и съ исторіею“. А въ списки Проскинитарія
ообрядцами, по его мнѣнію, „внесены дополненія и перемѣны
вбусу вражды ихъ противъ православія съ такою же невѣже-
ственною дерзостію, какъ составлено ими и предыдущее сочине-
. О „болѣе благотворномъ для церкви“ путешествіи Суханова
рукописями онъ говоритъ то же, что́ и ранѣе, указывая на
которые матеріалы, могущіе служить къ исторіи этого путе-
твія [63]).

Нѣкоторыя замѣчанія о „Преніяхъ“ Суханова мы находимъ
статьѣ В. Огнева, „Нѣсколько словъ о происхожденіи
кола въ Русской церкви“ [64]). Говоря въ ней о взглядѣ
вне-русскихъ людей на грековъ, онъ для характеристики этого
ида приводитъ отзывъ „извѣстной подложной редакціи Про-
нитарія Суханова,“ подъ каковымъ названіемъ разумѣетъ не
иное, какъ его „Преніи съ греками о вѣрѣ„; сдѣлан-
небольшія выдержки взяты главнымъ образомъ изъ заключи-
ьной части, именно—о томъ, что все лучшее отъ грековъ пе-

---

[63]) Именно—1) „предисловіе къ Служебнику 1655 г.“, 2) „Черткова Библ. II,
—435“, (здѣсь напечатано описаніе одной рукописи, въ составъ которой вхо-
между прочимъ и „реэстръ греческихъ граматъ“, хранящихся въ Москов.
Архивѣ М. И. Д., въ числѣ которыхъ одна содержитъ жалобу патріарха
сія на Суханова), 3) „Временникъ т. XVI“, (опись. 198 г. книгъ, бывшихъ
Заиконоспасскомъ монастырѣ); и 4) „опись Евѳимія—Ундол. 1847 г.“, (опись
6 г. книгамъ и рукописямъ, поступившимъ въ патріар. казну. Чтенія О. И.
. Р. 1846—1847 г., (2-й годъ), кн. 5.

[64]) См. „Православное Обозрѣніе“ за 1861 г., ноябрь, стр. 316—337.
Щаповъ, о которомъ должна бы идти теперь рѣчь, въ своемъ сочиненіи
„скій расколъ старообрядчества“, (Казань 1859 г.), только упоминаетъ о по-
кѣ Суханова за рукописями (стр. 67); а о первомъ путешествіи его на Во-
къ въ 1649—1653 гг. не говоритъ ни слова ни здѣсь, ни въ другомъ своемъ
ченіи „Земство и расколъ“ (вып. I, Спб. 1862 г.—Здѣсь нѣтъ ничего и о
здкѣ Суханова въ 1654—1655 гг.).

решило къ русскимъ, что греки ничѣмъ не лучше русскихъ, и русскимъ не для чего слушаться грековъ.... В. Огневъ каса и путешествія Суханова за рукописями, но говоритъ объ э очень кратко (въ 3—4 строкахъ) и общеизвѣстное.

Въ томъ же 1861 году, въ которомъ появилась предъиду статья В. Огнева, С. М. Соловьевъ въ XI томѣ своей „Исто Россіи съ древнѣйшихъ временъ“ сдѣлалъ одно небольш но чрезвычайно важное, указаніе, на которое, къ сожалѣнію свое время никѣмъ не было обращено вниманія и которое пре почти никѣмъ незамѣченное. Говоря о Московскомъ соборѣ 165 и о поѣздкѣ за рукописями Суханова, „ревностнаго старовѣ С. М. Соловьевъ къ послѣднему эпитету, данному имъ Арс дѣлаетъ примѣчаніе: „Москов. арх. мин. ин. д., статейные спи Суханова въ греческихъ дѣлахъ“ [65]); т. е. онъ указалъ под никъ статейнаго списка Суханова 1649—1650 г. и вмѣст тѣмъ его „Преній съ греками о вѣрѣ“. Такимъ образомъ, вопро подлинности „Преній“, бывшій предметомъ обсужденія нашихъ сателей въ печати почти въ продолженіи 55 лѣтъ (съ появл „Словаря“ митр. Евгенія въ „Другѣ Просвѣщенія“ за 1805 съ настоящимъ указаніемъ С. М. Соловьева долженствовалъ бы б рѣшенъ окончательно, и рѣшенъ совсѣмъ обратно тому, какъ былъ рѣшаемъ доселѣ въ нашей литературѣ, именно въ смыслѣ сомнѣнной подлинности „Преній съ греками о вѣрѣ“ Арсенія ханова, въ принадлежности ихъ ему. Но, къ глубокому сожалѣнію, указаніе С. М. Соловьева прошло безслѣдно, и наши писатели послѣ него все продолжали доказывать неподлинность „Прен непринадлежность ихъ Суханову..... Подлинность „Преній“ от цали не только такія авторитетныя лица, какъ П. И. Мельник но и сами старообрядцы.

Въ 1861 г. появилось „Сказаніе о первопачальном учрежденіи нынѣ существующей въ нашей древлепра славной церкви священной іерархіи и увѣреніе въ д ствительности оной сомнѣвающимся“, написанное анон

---

[65]) См. С. М. Соловьева о. с. т. XI, Спб. 1861 г. стр. 284—28 468, (примѣчаніе 65-ое).

ъ Бѣлокриницкой іерархіи Павломъ Васильевымъ [**]). Задаі этого труда было доказать православіе современной греческой ркви: а такъ какъ противники въ подтвержденіе своихъ мнѣо неправославіи греческой церкви ссылались между проъ и на Суханова, который де говоритъ объ употребленіи рековъ обливательнаго крещенія, а „въ разглагольствіи съ нѣорымъ греческимъ попомъ“ упоминаетъ, что греки приняли ерстіе для крестнаго знаменія отъ дидаскала Дамаскина лѣтъ тому назадъ: то въ сочиненіи Павла Васильева рѣчь касается Суханова. Авторъ говоритъ, что онъ просмотрѣлъ нѣсколько ековъ Проскинитарія Суханова: 1) подлинный, „писанный самимъ еніемъ, находящійся (будто бы) нынѣ въ монастырской библіоѣ въ лаврѣ преп. Сергія“; 2) другой, писанный также „своено имъ же Арсеніемъ, находящійся въ Москвѣ, въ патріаршей инцѣ“ и 3) другія рукописи, хранящіяся „во многихъ частныхъ ахъ во всей Россіи“, но что во всѣхъ этихъ рукописяхъ Проскиарія Суханова, изслѣдованныхъ имъ отъ перваго и до послѣдо листа съ великимъ прилежаніемъ, онъ ничего не могъ сыть ни объ обливательномъ у грековъ крещеніи, ни объ упобленіи въ греческой церкви троеперстнаго сложенія для крестго знаменія. Авторъ говоритъ далѣе, что тѣ свидѣтельства, коыя приводятъ его противники, находятся „въ особой тетради, соленной въ видѣ дополненія къ книгѣ Арсеніева путешествія, съ имъ замѣчаніемъ, что будто бы оное въ путешественникъ (Проситарій) Арсеній не вложилъ; таковыя, особо выписанныя, сего ержанія тетради нынѣ наиболѣе въ безпоповскихъ рукахъ обаются и въ большомъ уваженіи содержатся“... „Въ тѣхъ доненіяхъ легко замѣтить можно злоумышленный подлогъ безпощевъ, подъ именемъ Арсенія скрывающійся; поелику нападки греческую церковь въ этомъ сочиненіи — суть кривосказательное ированіе безпоповскихъ учителей, всячески тщащихся облыгать точную церковь хульными пороками“. „И тетрадь эта, говоритъ ь, доказывая время и мѣсто Арсеніева самовидѣнія, сама откры-

---

[**]) Напечатано съ сокращеніями Н. И. Ивановскимъ въ „Правосл. Собесѣдникѣ“ за 1866 г., октябрь, стр. 115 – 145. Ср. также П. И. Мельникова — „Историческіе очерки поповщины“ (ч. I, М. 1864 г. стр. 20 примѣч.).

ваетъ подлогъ, ибо по описанію самимъ Арсеніемъ путешествія его съ означеніемъ времени и мѣста, когда и гдѣ находился, онъ въ то время тамъ вовсе не былъ". *„Эти выписки, продолжаетъ Васильевъ, какъ мы безсомнительно дознались, сочинены поморскими безпоповцами съ цѣлью поддержать свою, на пескѣ основанную, секту"*. Такимъ образомъ, подлинность „Преній Суханова съ греками о вѣрѣ" стали отвергать и сами старообрядцы, и приписывать себѣ ихъ составленіе. Исторіографъ и апологетъ Бѣлокриницкой іерархіи будто бы „безсомнительно дознался" даже объ авторѣ ихъ—поморскихъ безпоповцахъ.

На это сочиненіе Васильева ссылается и П. И. Мельниковъ въ своихъ „Историческихъ очеркахъ почовщины" [67]), въ которыхъ онъ мимоходомъ немного касается и Суханова, именно его путешествія на Востокъ въ 1649—1653 г. и его Проскинитарія, когда ведетъ рѣчь объ исправленіи патр. Никономъ церковныхъ книгъ и обрядовъ. Говоря о томъ, что патр. Никонъ въ своихъ дѣйствіяхъ опирался на авторитетъ восточныхъ православныхъ патріарховъ, Мельниковъ излагаетъ взглядъ на грековъ, принадлежавшій русскимъ, которые, по его словамъ, грековъ ставили ни во что. Русскій народъ не слушалъ ни патріарховъ, ни аѳонскихъ старцевъ, которые осуждали московскіе обряды и совѣтовали согласить ихъ съ греческими; но за то послушалъ, говоритъ Мельниковъ, старца Арсенія Суханова, своего русскаго, посланнаго царемъ и Никономъ на Востокъ досматривать тамошніе обряды. Въ своемъ Проскинитаріи, списки котораго быстро разошлись въ народѣ, русскій паломникъ описалъ всѣ несходства обряда греческаго съ нашимъ; но еще болѣе описывалъ небреженіе грековъ къ обряду что для русскихъ людей болѣе всего значило. Особенно поразило ихъ, когда они прочитали у Суханова о гречанкахъ (при описаніи острова Хіо); это на московскіе глаза было самою страшною ересью и самымъ сильнымъ развратомъ. Греки теперь, съ появленіемъ Проскинитарія Суханова, стали въ глазахъ русскихъ людей еще ниже. Когда указывали на восточныхъ патріарховъ, говоритъ П. И. Мельниковъ, то русскіе люди, начитавшіеся Проскинитарія отвѣчали: „знаемъ мы тѣхъ патріарховъ, знаемъ, какъ они съ

---

[67]) См. П. И. Мельникова о. с. ч. I-ая, М. 1864 г. стр. 16—21.

богомерзкими турками съ одного блюда мясо ѣдятъ"... [68]). Говоря о распространеніи среди русскихъ людей того времени мнѣнія о томъ, что греки „крещены не въ три погруженія, а обливаемы". П. И. Мельниковъ замѣчаетъ, что „ложный слухъ о поливательномъ крещеніи у грековъ былъ введенъ позднѣе въ самый Проскинитарій Арсенія Суханова безпоповцами",—и какъ бы въ доказательство этого приводитъ отзывъ старообрядца П. Васильева изъ того его сочиненія, о которомъ выше была рѣчь. П. И. Мельниковъ относительно „Преній съ греками о вѣрѣ" болѣе не дѣлаетъ никакихъ замѣчаній; а о Проскинитаріи говоритъ, что подлинникъ его находится въ библіотекѣ Троице-Сергіевой лавры [69]), руководясь, очевидно, при сообщеніи этого извѣстія свѣдѣніями, находящимися у П. Васильева. Такимъ образомъ П. И. Мельниковъ никакихъ новыхъ фактическихъ данныхъ о Сухановѣ не сообщилъ; онъ изложилъ только свой взглядъ на значеніе Проскинитарія для перваго времени по его появленіи.

Тому же вопросу, о которомъ трактуетъ сочиненіе старообрядца Павла Васильева, именно вопросу о православіи греческой церкви, посвящена одна статья Н. И. Субботина, въ которой точно такъ же, какъ и въ первомъ, рѣчь заходитъ и объ Арсеніи Сухановѣ [70]). Разбирая „свидѣтельства и свидѣтелей", приводимыхъ старообрядцами въ подтвержденіе ихъ мнѣнія о неправославіи греческой церкви, Н. И. Субботинъ въ числѣ ихъ разсматриваетъ показанія и Арсенія Суханова, „свидѣтеля, на котораго единодушно и съ полнымъ торжествомъ указываютъ всѣ раскольники, какъ на самаго достовѣрнаго и неопровержимаго свидѣтеля о неправославіи греческой церкви", именно разсматриваетъ тѣ данныя, представляемыя Проскинитаріемъ Арсенія Суханова, на которыя ссылались братья Денисовы въ своихъ „Поморскихъ Отвѣтахъ". Начавъ съ разбора мнѣнія старообрядческихъ писателей,

---

[68]) Слова изъ одного посланія протопопа Аввакума.

[69]) Въ настоящее время въ ней нѣтъ ни подлинника, ни списка Проскинитарія. См. „Описаніе славянск. рукописей библіотеки св. Троицкой Сергіевой лавры", т. 1—3. М. 1878—1879 гг.

[70]) „Душеполезное Чтеніе" за 1865 годъ, іюнь, стр. 150—186; декабрь, стр. 311—346. Статья озаглавлена: „О православіи греческой церкви (противъ раскольниковъ)".

что самое отправленіе Арсенія на Востокъ служитъ свидѣтельствомъ подозрѣваемаго въ то время русскими неправославія греческой церкви, Н. И. Субботинъ переходитъ далѣе къ вопросамъ объ явленіи свѣта Господня въ Великую Субботу, объ общеніи грековъ въ молитвѣ и яденіи съ франками, о небреженіи и отступленіи грековъ въ службѣ церковной и друг... О самомъ Проскинитаріи Суханова мы встрѣчаемъ у него отзывъ болѣе благопріятный, чѣмъ у многихъ другихъ писателей.—„Если разсматривать Проскинитарій въ цѣломъ его составѣ, говоритъ онъ, если имѣть въ виду, такъ сказать, духъ Проскинитарія, то нельзя не замѣтить, что онъ составляетъ для раскольниковъ ненадежную защиту въ ихъ ученіи о состояніи православія въ греческой церкви. Арсеній недовольный частными недостатками, какіе встрѣтилъ на Востокѣ, тѣмъ не менѣе почиталъ чистымъ и неповрежденнымъ православіе восточныхъ церквей и ни разу не выразилъ своего сомнѣнія относительно вѣроисповѣданія грековъ“.— Н. И. Субботинъ высказываетъ также свой взглядъ и на „Пренія съ греками о вѣрѣ“ Суханова. Указаніе С. М. Соловьева на подлинникъ этихъ „Преній“ ему, какъ и многимъ другимъ, писавшимъ послѣ Соловьева, осталось, очевидно, неизвѣстнымъ и посему онъ согласно съ другими писателями отвергаетъ принадлежность ихъ Арсенію. Основанія для такого мнѣнія у Н. И. Субботина тѣ же, которыя были высказаны и ранѣе другими лицами, т. е. что преній Суханова не могло даже и быть, такъ какъ Сухановъ самъ говоритъ, что къ Цареградскому патріарху онъ не являлся и т. д... Относительно автора ихъ онъ высказываетъ предположеніе, что они составлены кѣмъ-либо изъ противниковъ совершеннаго по греческимъ подлинникамъ исправленія богослужебныхъ книгъ и обрядовъ, который воспользовался для своего сочиненія именемъ Арсенія Суханова и его Проскинитаріемъ, и составлены довольно рано, такъ какъ о нихъ уже говоритъ діаконъ Ѳеодоръ [71]).

---

[71]) См. „Душеполезное Чтеніе“—указани. книжки и „Матеріалы для исторіи Раскола“, изд. Н. И. Субботинымъ т. I, с. 408. Мнѣнія о неподлинности „Преній“, непринадлежности ихъ Суханову Н. И. Субботинъ держался и въ 1875 г., когда издавалъ 1-й томъ „Матеріаловъ для исторіи Раскола“. См. также „Правосл.

А. С. Норовъ къ своему изданію на французскомъ языкѣ „Путешествія игумена Даніила“ присоединилъ нѣсколько библіографическихъ свѣдѣній о путешественникахъ во св. Землю, главнымъ образомъ русскихъ и польскихъ, неизвѣстныхъ дотолѣ въ Западной литературѣ, въ числѣ которыхъ встрѣчаемъ и Арсенія Суханова [72]). Но его извѣстія и кратки и невѣрны, такъ что можно бы о нихъ и не говорить, еслибы къ этому не побуждало то обстоятельство, что отсюда они внесены были въ извѣстный трудъ Tobler'a Bibliographia geographica Palaestinae [73]) и сдѣлались такимъ образомъ достояніемъ Западной литературы. А. С. Норовъ въ числѣ неуказанныхъ въ библіографическихъ трудахъ Robinson'a, Raumer'a, Tobler'a (въ раннѣйшихъ его трудахъ)

---

Обозрѣніе“ за 1874 г. май, стр. 327—337 (отчетъ объ его докторс. диспутѣ: возраженія проф. К. Е. Голубинскаго.)—По поводу этой статьи И. И. Субботина въ „Православномъ Собесѣдникѣ“ (за 1866 г. октябрь, стр. 115—145) была помѣщена подъ тѣмъ же заглавіемъ, что и статья И. И. Субботина [„о православіи греческойцеркви (по поводу статей Субботина)“], статья, подъ которой нѣтъ никакой подписи. Авторъ ея (проф. И. И. Ивановскій) въ началѣ дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе, объясняющее ея появленіе: „г. Субботинъ не мало погрѣшилъ противъ истины, начавъ вторую изъ своихъ статей слѣдующими словами: есть у раскольниковъ свидѣтель, на котораго единодушно“ и пр...: и вслѣдъ за этимъ объясненіемъ печатаетъ сочиненіе старообрядца Павла Васильева, о которомъ мы выше говорили, впрочемъ не въ цѣломъ его составѣ, а съ сокращеніями, причемъ его сокращенія въ концѣ сочиненія достигаютъ значительной степени. Сочиненіемъ Васильева и оканчивается статья. Такимъ образомъ, вся эта статья состоитъ 1) изъ двухъ страничекъ предварительныхъ словъ автора и 2) изъ сочиненія Васильева; и въ существѣ дѣла есть не что иное, какъ печатное воспроизведеніе послѣдняго. Цѣль ея та, чтобы документально доказать, что не всѣ старообрядцы ссылаются на Суханова въ оправданіе своихъ мнѣній и раздѣляютъ его мнѣнія и отзывы, что онъ не „всеобщій свидѣтель“ и пр...

[72]) Pélerinage en terre sainte de l'igoumène russe Daniel, au commencement du XII-e siècle (1113—1115) traduit pour la première fois; accompagné de notes critiques et suivi du texte russe, collationné à la commission archéographique d'après trente manuscrits,—par Abraham de Noroff. St. Pétersbourg, 1864. 8°. въ концѣ (с. 908 и слѣд.) addition à la bibliographie de la Terre Sainte. стр. 212—213.—Въ русскомъ изданіи этого же самаго труда (Спб. 1864 г. in 8°. XIV+192) библіографіи нѣтъ.

[73]) Bibliographia geographica Palaestinae. Zunächst kritische Übersicht gedruckter und ungedruckter Beschreibungen der Reisen ins heilige Land. Von Titus Tobler. Leipzig. 1867, p. 104.

и Petzholdt'a путешественниковъ по св. Землѣ помѣщаетъ подъ 1651 г. двухъ русскихъ путешественниковъ—іеродіакона Іону (Tarchidiacre Ionas) и нашего старца Арсенія Суханова. По его словамъ, Сухановъ, поѣхавшій съ патр. Паисіемъ, былъ посланъ на Востокъ патріархомъ Никономъ для знакомства съ обрядами Восточной церкви и покупки рукописей греческихъ и славянскихъ. По возвращеніи изъ этого путешествія онъ привезъ въ Москву болѣе 500 рукописей, (хранящихся въ Синодальной Библіотекѣ), и модель церкви Воскресенія Христова, по которой патр. Никонъ и построилъ соборъ въ Воскресенскомъ монастырѣ (въ Московской губерніи, въ *Клинскомъ* уѣздѣ). О Проскинитаріи же Арсенія А. С. Норовъ говоритъ только, что болѣе полный списокъ его находится въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Этимъ и ограничиваются всѣ свѣдѣнія, сообщаемыя имъ объ Арсеніи Сухановѣ. Отсюда-то заимствовалъ Tobler свѣдѣнія объ Арсеніи Сухановѣ, которыя онъ излагаетъ въ вышеупомянутомъ своемъ трудѣ („Bibliographia geographica Palaestinae“) и которыя въ существѣ дѣла суть не что иное, какъ сокращенный перифразъ свѣдѣній А. С. Норова, о чемъ свидѣтельствуетъ и самъ Tobler, цитируя въ концѣ ихъ: „S. Norof bei Daniel p. 212“ [74]). Неудовлетворительность и недоброкачественность этихъ свѣдѣній очевидна и не требуетъ доказательствъ.

Первый разъ подробному анализу въ печати Проскинитарій и „Пренія“ Суханова подверглись въ 1867 г. въ статьяхъ А. А. Ржевскаго, озаглавленныхъ „Арсеній Сухановъ“, въ которыхъ авторъ старался также сообщить и извѣстныя ему біографическія свѣдѣнія о Сухановѣ [75]). О первоначальной жизни Арсе-

---

[74]) Самаго текста Проскинитарія Tobler не читалъ, что онъ и обозначилъ принятымъ имъ способомъ (звѣздочкой).

[75]) „Православное Обозрѣніе“ за 1867 г., сентябрь, стр. 34—77; октябрь, стр. 121—160; ноябрь, стр. 225—252 и декабрь стр. 367—387.—П. Документаевъ въ статьяхъ своихъ: а) „Древнерусское паломничество ко св. мѣстамъ Востока вообще и путешествія русскихъ раскольниковъ въ тѣ же мѣста въ частности“ (Черниговск. Епархіал. Извѣстія за 1867 г. №№1—4 и 7) и б) „Древнерусское оффиціальное паломничество ко св мѣстамъ Востока въ связи съ отношеніями русской церкви къ восточной и взглядами русскаго народа на Востокъ“ (ibid. за 1869 г. №№ 13, 14 и 16),—о путешествіи Суханова ничего не говоритъ.

, именно за періодъ времени до 1649 г., авторъ ничего не
ворить. Онъ прямо заявляетъ, что неизвѣстно — ни кто былъ
происхожденію Сухановъ, ни кѣмъ онъ былъ до поступленія
монашество, ни какое онъ получилъ образованіе; а относи-
льно знанія Сухановымъ греческаго языка высказываетъ пред-
ложеніе, что онъ изучилъ его у грековъ, жившихъ въ Москвѣ.
вѣстнымъ онъ, говоритъ Ржевскій, становится съ 1649 г.,
да былъ посланъ на Востокъ „для описанія святыхъ мѣстъ
греческихъ церковныхъ чиновъ“. Авторъ передаетъ общеизвѣ-
ные факты о поѣздкахъ Арсенія на Востокъ въ 1649—1653 г.
за рукописями въ 1654—1655 г. и затѣмъ переходитъ къ
збору сочиненій Суханова, его Проскинитарія и „Преній съ гре-
ми о вѣрѣ“, причемъ приводитъ пространныя выдержки изъ
слѣднихъ и изъ „Свѣдѣнія о чинахъ греческихъ вкратцѣ“.
ныя „Пренія“ онъ, какъ и многіе другіе писатели, не признаетъ
данными, принадлежащими Арсенію, а подложными, составлен-
ми старообрядцами въ своихъ видахъ для полемики съ пра-
славными; онъ излагаетъ далѣе нѣсколько основаній для такого
его мнѣнія, изъ которыхъ не всѣ мы находимъ у раннѣйшихъ
шихъ писателей. Передавъ довольно подробно все содержаніе
Преній“, Ржевскій уже изъ этого изложенія содержанія дѣ-
етъ выводъ, что „это не запись дѣйствительнаго диспута, а
одъ досужей фантазіи какого-нибудь раскольническаго писателя,
чиненіе, написанное имъ отъ вѣтра главы своея“. Въ этомъ
о убѣждаетъ прежде всего „самое свойство свѣдѣній Суханова
Греціи, Египтѣ и Палестинѣ“. Арсеній, по словамъ Ржев-
го, въ „Преніяхъ“ высказываетъ такое полное и подробное зна-
Греціи, Египта и Палестины, какихъ нельзя требовать даже
природныхъ грековъ и которыхъ онъ де во всякомъ случаѣ
могъ имѣть, не бывши въ Палестинѣ. Онъ знаетъ, гдѣ какіе
ады и обычаи, знаетъ у какого патріарха какіе старцы живутъ
монастырѣ и сколько ихъ; онъ высказываетъ все это съ та-
ю полною увѣренностью въ этихъ свѣдѣніяхъ, что становится
же непонятнымъ, за чѣмъ его посылали туда и за чѣмъ онъ
алъ, имѣя такія обстоятельныя свѣдѣнія о грекахъ. Дру-
основаніе для отрицанія подлинности „Преній“ Суханова
енскій находитъ въ „значеніи доказательствъ, которыя проти-

вопоставляетъ Арсеній грекамъ, оспаривая ихъ мнѣнія". Въ это время Арсеній могъ не много сказать въ пользу ихъ и во всякомъ случаѣ меньше того, чѣмъ сказали первыя раскольническія челобитныя. Между тѣмъ въ „Преніяхъ" онъ выставляетъ такую полноту доказательствъ, что не только далеко опережаетъ явившіяся впослѣдствіи раскольническія челобитныя, но и не во многомъ чѣмъ уступаетъ „Поморскимъ Отвѣтамъ".—Опираясь на это, А. А. Ржевскій высказываетъ предположеніе, что „Пренія Суханова съ греками о вѣрѣ", какъ литературный памятникъ, явились уже послѣ исправленія церковнобогослужебныхъ книгъ и спустя довольно долгое время послѣ отдѣленія старообрядцевъ отъ церкви, когда они уже съ жаромъ защищали свои вѣрованія и когда существовали уже раскольническія челобитныя. „Несомнѣнная подложность" этого сочиненія для А. А. Ржевскаго такъ очевидна, что онъ считаетъ излишнимъ еще доказывать ее и приводитъ въ заключеніе нѣсколько словъ объ этомъ старообрядцѣ Павла Васильева изъ его сочиненія, о которомъ была у насъ рѣчь выше и на которое ссылался и П. И. Мельниковъ. Такъ „несомнѣнная подложность" „Преній" даетъ А. А. Ржевскому право не останавливаться на тѣхъ обвиненіяхъ, которыя заимствуются изъ нихъ старообрядцами; поэтому онъ покидаетъ ихъ и обращается къ разбору Проскинитарія Суханова.—Сказавъ о раздѣленіи его на три части, А. А. Ржевскій переходитъ къ анализу каждой отдѣльной части. Онъ излагаетъ содержаніе первой части Проскинитарія, „Статейнаго списка", не сопровождая это изложеніе никакими своими замѣчаніями, такъ что оно является не чѣмъ инымъ, какъ простымъ перифразомъ Проскинитарія. Впрочемъ и перифразъ первой части Проскинитарія онъ не доводитъ до конца. Сказавъ объ отъѣздѣ Суханова изъ Палестины въ Москву, А. А. Ржевскій оговаривается, что теперь замѣтки Суханова касаются уже не грековъ и греческой церкви, а тѣхъ мѣстъ, мимо которыхъ проѣзжалъ Арсеній, и потому интересныя во многихъ другихъ отношеніяхъ онѣ не имѣютъ уже значенія для его цѣли (представить все, что въ Проскинитаріи есть невыгоднаго для грековъ и греческой церкви, чтобы отнять у старообрядцевъ всякій поводъ ссылаться на него); вслѣдствіе чего, оставляя ихъ въ сторонѣ, онъ обращается къ обозрѣнію второй части Проски-

питарія „о градѣ Іерусалимѣ и окрестъ его святыхъ мѣстахъ". Обозрѣніе этой части Проскинитарія у А. А. Ржевскаго очень кратко, на двухъ страницахъ, изъ которыхъ одна занята выдержкой описанія церкви Воскресенія Христова въ Іерусалимѣ, какъ образца описанія Сухановымъ и другихъ святынь. Вторая часть Проскинитарія, по словамъ А. А. Ржевскаго, вовсе не можетъ давать раскольникамъ доказательствъ относительно упадка православія въ греческой церкви во времена Арсенія, и потому онъ не останавливается на ней и переходитъ прямо къ третьей части. Содержаніе этой части Проскинитарія онъ излагаетъ такъ же подробно, какъ и первой; впрочемъ также не дѣлаетъ какихъ либо замѣчаній, а довольствуется однимъ перифразомъ. Въ послѣдней своей статьѣ, заключительной, А. А. Ржевскій касается тѣхъ обвиненій, основанія для которыхъ старообрядцы изыскиваютъ въ Проскинитаріи Суханова, главнымъ образомъ, если не исключительно, тѣхъ, которыя мы находимъ у братьевъ Денисовыхъ въ ихъ „Поморскихъ Отвѣтахъ". Онъ по симъ отвѣчаетъ на каждое обвиненіе старообрядцевъ, оправдываетъ грековъ и доказываетъ ихъ правоту. Свою статью онъ заканчиваетъ словами, что Арсеній Сухановъ привлекается старообрядцами въ защитники ихъ мнѣній совершенно напрасно и что пользоваться его записками гораздо болѣе имѣютъ права православные, чѣмъ старообрядцы.—Эти статьи А. А. Ржевскаго въ свое время должны были имѣть большое значеніе. Въ нихъ мы находимъ весьма подробное и полное изложеніе содержанія „Преній" и Проскинитарія Суханова, насколько въ послѣднемъ идетъ рѣчь о грекахъ, такое изложеніе, которое могло замѣнить затруднительное для многихъ пользованіе этими сочиненіями, такъ какъ въ полномъ составѣ съ ними можно было познакомиться только по рукописямъ, не для всѣхъ доступнымъ. Въ этомъ и въ разборѣ мнѣній старообрядцевъ, основанныхъ на данныхъ, заимствуемыхъ изъ сочиненій Суханова, и заключалось достоинство для своего времени настоящихъ статей А. А. Ржевскаго. Но этимъ качествомъ ихъ обусловливается малопригодность большей части ихъ (за исключеніемъ разбора старообрядческихъ „заимствованій") въ наше время. Онѣ должны были потерять научное значеніе съ изданіемъ сочиненій Арсенія Суханова, что случилось вскорѣ же послѣ появленія въ свѣтъ настоящихъ ста-

тей: въ 1870 г. въ г. Казани Н. И. Ивановскимъ былъ и
въ полномъ составѣ Проскинитарій Арсенія Суханова [76]).

Тексту Проскинитарія издатель предпослалъ небол
предисловіе, въ которомъ сообщилъ краткія свѣдѣнія о по
Суханова на Востокъ въ 1649—1653 г., о самомъ Прос
таріи и раздѣленіи его на части, о „Преніяхъ Арсенія съ гре
о вѣрѣ“ и нѣсколько свѣдѣній, относящихся исключительно къ
нію. Говоря объ изданіи первой части Проскинитарія И. П. Са
вымъ, Н. И. Ивановскій замѣчаетъ, что его цѣль совсѣмъ другая:
интересуемся, говоритъ онъ, главнымъ образомъ стороною церко
тѣмъ—какой отвѣтъ далъ Арсеній Сухановъ относительно
служебныхъ чиновъ и обрядовъ Восточной церкви и какое
ченіе имѣютъ сообщенныя имъ этого рода свѣдѣнія съ
зрѣнія старообрядческаго вопроса“. Онъ высказываетъ свое
ніе, что Проскинитарій, которымъ пользуются для своей за
старообрядцы, гораздо болѣе можетъ служить въ нашу по
чѣмъ въ пользу старообрядчества. Это Н. И. Ивановскій объ
даже выяснить по окончаніи изданія Проскинитарія, въ видѣ
баго послѣсловія къ нему; но, къ сожалѣнію, не исполнилъ
щанія. Рукописи, которыя были употреблены Н. И. Иванов
при его настоящемъ изданіи Проскинитарія Суханова, всѣ позд
шаго времени. Древнѣйшая изъ нихъ—рукопись библіотеки
вецкаго монастыря, хранящаяся въ библіотекѣ Казанской Духо
Академіи подъ № 1135, писанная около 1730 г.; остальны
двѣ, бывшія у него, относятся къ XIX ст.: одна изъ нихъ,
женная въ основу изданія и сличенная съ рукописью Сино
ной Библіотеки подъ № 574, принадлежала митр. Григорі
другая, писанная новымъ полууставомъ поморскаго письма,
надлежала Перевощикову.—„Пренія Арсенія съ греками о в
Н. И. Ивановскимъ (въ 1870 г.) не были изданы. „Во мно
спискахъ Проскинитарія, говоритъ онъ, (между прочимъ и
томъ, съ котораго сдѣлано изданіе), прилагается еще четве
часть или книга подъ заглавіемъ „Пренія соборнаго старца
нія съ греки о вѣрѣ“: но это сочиненіе подложное и къ

---

[76]) „Православный Собесѣдникъ“ за 1870 г. №№ 5 и 9 и за 1871
2 и 3 и отдѣльно.—Казань. 1871 г. in 8°.

кинитарію не относится". — Основанія, на которыхъ онъ опирается въ данномъ случаѣ суть тѣ же, что и у А. А. Ржевскаго, на котораго, равно какъ и на старообрядца Павла Васильева, онъ и ссылается въ подтвержденіе своихъ мнѣній. Одной изъ главныхъ причинъ такого его мнѣнія было, кажется, и то обстоятельство, что означеннаго „Пренія" нѣтъ въ древнѣйшихъ спискахъ Московской Синодальной Библіотеки, о чемъ ему было сообщено Кап. Ив. Невоструевымъ. По этимъ причинамъ „Пренія" Суханова, „какъ подложныя и къ Проскинитарію не относящіяся, въ изданіе Проскинитарія Суханова и не вошли".—Въ предисловіи своемъ Н. И. Ивановскій не сообщилъ ничего новаго ни о старцѣ Арсеніи Сухановѣ, ни объ его сочиненіяхъ, не изложилъ новаго какого-либо взгляда на значеніе Проскинитарія Суханова или на событія того времени. Рѣчь объ этомъ изданіи памятника и о пріемахъ, употребленныхъ Н. И. Ивановскимъ, мы будемъ вести ниже при разборѣ второго изданія Проскинитарія, сдѣланнаго имъ же (Н. И. Ивановскимъ) въ 1889 г. по порученію Православнаго Палестинскаго Общества.

Въ трудѣ другого профессора Казанск. Дух. Академіи П. В. Знаменскаго („Руководство къ Русской церковной исторіи"[77]) находимъ слѣдующія свѣдѣнія по нашему вопросу. Суханъ, посланный на Востокъ для изученія греческихъ обрядовъ, вслѣдствіе указаній патріарха Паисія и Арсенія грека на ошибки справщиковъ,— исполнилъ свое порученіе въ духѣ подозрительности къ грекамъ.— Онъ, одинъ изъ строгихъ старовѣровъ, „дважды возвращаясь съ Аѳона[78]), своими разсказами совершенно поколебалъ православную репутацію Востока у всѣхъ, кому это было теперь нужно". О Проскинитаріи Арсенія Знаменскій говоритъ, что Сухановъ вмѣсто того, чтобы представить отчетъ о греческихъ уставахъ, описалъ одну практику греческой обрядности, которая

---

[77]) См. 1 изд. Казань 1870 г. с. 296—298. 2-е изд. Казань 1876 г. с. 266—268. 3 изд. Казань 1880 г. с. 265—268. 4 изд. Казань 1886 г. с. 232—235. 5 изд. Казань 1888 г. с. 230—232. Въ первыхъ трехъ изданіяхъ буквально повторяется то же самое безъ какихъ-либо измѣненій. Въ 4-мъ изданіи сдѣланы нѣкоторыя исправленія; 5 изд. вполнѣ согласно съ 4-мъ.

[78]) Въ 4 и 5 изд. исправлено, что онъ доѣхалъ только до Яссъ.

была въ очень неудовлетворительномъ положеніи; вслѣдствіе чего де его старообрядческіе отзывы о грекахъ очень понравились противникамъ исправленій патр. Никона. О второмъ путешествіи Арсенія почтенный авторъ говоритъ очень кратко, именно только, что Сухановъ привезъ 700 рукописей [79]) для руководства въ книжныхъ исправленіяхъ.

Къ числу противниковъ подлинности „Преній“ Суханова должно отнести и Н. И. Костомарова, который въ статьѣ своей „Исторія раскола у раскольниковъ“[80]), сообщая свѣдѣнія объ одномъ сочиненіи извѣстнаго раскольническаго библіографа Павла Любопытнаго „Хронологическое ядро старовѣрческой церкви, объясняющее отличныя ея дѣянія съ 1650 г. по 1814 г.“, касается и Арсенія Суханова, потому что Любопытный, говоря о началѣ раскола, приводитъ въ своемъ сочиненіи „Преніе Арсенія съ греками“. Передавъ краткія свѣдѣнія о содержаніи „Преній“, Н. И. Костомаровъ излагаетъ и свой взглядъ на нихъ. Греческіе патріархи, по его словамъ, въ настоящихъ „Преніяхъ“ представляются какими-то крайними простаками, даже глупцами; они становятся въ тупикъ и смѣшное положеніе предъ смѣлыми доводами русскаго монаха. „Мнѣ будучи россіянину, говоритъ имъ Арсеній, неприлично одно и то же слово десять разъ повторять, какъ дитѣ“. Греки не въ состояніи побѣдить Суханова; они объявляютъ, что такъ какъ русскіе приняли вѣру отъ грековъ, то они должны во всемъ сообразоваться съ греками. „Чѣмъ вы святѣе и превосходнѣе во вселенной, говоритъ имъ Арсеній? Развѣ Творецъ міра и евангелія у насъ не одинъ?“ Вообще, по мнѣнію Н. Костомарова,

---

[79]) Ibidem исправлено такъ: Арсеній привезъ 500 рукописей да 200 прислали различные восточные іерархи.

[80]) Вѣстникъ Европы за 1871 г., апрѣль и въ XII томѣ „Историч. монографій и изслѣдованій“. Спб. 1872 г.—У В. В. Андреева въ его трудѣ „Расколъ и его значеніе въ народной русской исторіи“ (Спб. 1870 г.) находимъ (с. 73—74) только одно замѣчаніе о Сухановѣ и притомъ не вѣрное. Авторъ смѣшалъ его съ Арсеніемъ грекомъ и потому говоритъ о немъ, что онъ былъ заключенъ при патр. Іосифѣ въ Соловецкій монастырь за сочиненіе о греческомъ Востокѣ (послѣ его собственнаго путешествія туда), не одобренное духовными властями,—предрекъ патріаршій престолъ Никону, когда тотъ пріѣхалъ въ Соловецкій монастырь, а впослѣдствіи де сдѣлался довѣреннымъ лицомъ этого патріарха.

по „Преніе“—чистый вымыселъ и не имѣетъ никакого фактическаго основанія. Изъ этого изложенія содержанія статьи Н. Костомарова видно, что она не сообщаетъ ничего новаго и не представляетъ какихъ-либо научныхъ данныхъ [81]).

Н. И. Костомаровъ не былъ послѣднимъ изъ ученыхъ, которые не признавали подлинность „Преній Арсенія съ греками о вѣрѣ“; и послѣ него продолжали еще нѣкоторыя лица отвергать принадлежность ихъ Суханову. Таковъ былъ П. Владимировъ, авторъ статьи „Очерки изъ исторіи литературнаго движенія на Сѣверѣ Россіи во второй половинѣ XVII вѣка“ [82]). По его мнѣнію, „Пренія съ греками о вѣрѣ“ не принадлежатъ извѣстному путешественнику XVII в. на Востокъ, а составлены только подъ вліяніемъ его сочиненія—Проскинитарія и по своему замыслу принадлежатъ къ такимъ сочиненіямъ, любопытнымъ въ историко-литературномъ отношеніи, какъ появившаяся въ XVI вѣкѣ „бесѣда Сергія и Германа Валаамскихъ“. П. Владимировъ высказываетъ далѣе и тѣ основанія, на которыхъ онъ опирается

---

[81]) Далѣе должна бы была идти рѣчь о трудѣ о. архим. Леонида „Іерусалимъ, Палестина и Аѳонъ по русскимъ паломникамъ XIV—XVII вв. Сводные тексты оныхъ съ объяснительными примѣчаніями, основанными на мѣстныхъ изслѣдованіяхъ“, (Чтенія въ Императ. Обществѣ Исторіи и Древностей Россійск. за 1871 г. кн. 1, с. 1—122). Но свѣдѣнія, сообщаемыя Сухановымъ объ Іерусалимѣ и Палестинѣ, не вошли въ этотъ трудъ, потому что, по словамъ о. архим. Леонида, „Проскинитарій Арсенія Суханова не заключаетъ въ себѣ описанія св. мѣстъ, имѣя частною цѣлью описаніе церковныхъ обрядовъ и чиновъ греческой церкви“ (стр. 4, примѣч. 6). Изъ Проскинитарія сюда вошло только описаніе Египта, который Сухановъ „описываетъ обстоятельнѣе и подробнѣе всѣхъ путешественниковъ“. Напечатанныя здѣсь выдержки изъ него (стр. 116—122) находятся на стр. 30—40 Проскинитарія по изд. Палестинскаго Общества. Болѣе здѣсь ничего нѣтъ о Сухановѣ. – Краткія свѣдѣнія о путешествіи Суханова на Востокъ въ 1649—1653 гг. мы находимъ далѣе въ трудѣ Е. П. Хитрово „Палестина и Синай“, (Спб. 1876 г. № 9, с. 15—17), указателѣ русской литературы въ данной области; но сообразно съ характеромъ труда его біографическія свѣдѣнія слишкомъ кратки, а библіографич. указанія не достаточно полны. Библіограф. указанія см. также въ другомъ подобномъ же трудѣ С. Пономарева: „Іерусалимъ и Палестина“, Спб. 1877 г.

[82]) См. Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія за 1879 годъ, октябрь, стр. 227—249. А. Н. Пыпинъ въ статьѣ своей „Средніе вѣка русской литературы и образованности“ (Вѣстникъ Европы за 1876 г., ноябрь) о Сухановѣ не говоритъ ничего.

въ этомъ своемъ мнѣніи. Это—1) отсутствіе, (по свидѣтел
К. И. Невоструева), „Преній“ въ спискѣ Проскинитарія, находя
ся въ Синодальной Библіотекѣ и вышедшемъ отъ самого Ар
Суханова. 2) Противорѣчіе „Преній“ Суханова (по списку, нах
шемуся въ рукахъ у автора П. Владимирова), съ Проскинитар
въ обозначеніи цѣли посольства. Въ предисловіи къ „Прені
(добавленномъ впослѣдствіи), говорится, что Сухановъ был
сланъ „для ради опасенія православнымъ христіаномъ“ и
обличенія „волковъ, иже во овчую кожу оболченыхъ, иже п
щаютъ мысли благочестивыхъ“, „мнимыхъ ихъ (восточныхъ)
тріарховъ, епископовъ и мниховъ“,—тогда какъ въ Проски
ріи говорится, что цѣлью поѣздки Суханова на Востокъ
„описаніе св. мѣстъ и греческихъ чиновъ“, (что́ имъ и не
нено въ Проскинитаріи). Наконецъ 3) основаніе, которое по
даетъ г. Владимирова отвергнуть подлинность „Преній“ Сухан
заключается въ компилятивномъ характерѣ „Преній“, несогласн
съ характеромъ изложенія Проскинитарія. Эта компилятивн
„Преній“ выражается, по его мнѣнію, въ значительномъ количе
вставокъ, иногда такихъ же псевдонимовъ, какъ и самыя „Пре
Таково напр. письмо святогорскихъ старцевъ, почти все состо
изъ буквальныхъ выписокъ изъ Стоглава, такова повѣсть о бѣ
клобукѣ, а равно указаніе въ „Преніяхъ“ на Ризу Спасителя, стоя
въ связи съ извѣстнымъ сказаніемъ, распространеннымъ въ сбо
кахъ XVII вѣка, „о Срачицѣ Христовѣ“. Изъ дальнѣйшихъ в
вокъ и указаній въ „Преніяхъ“ на распространенныя въ XV
XVII столѣтіяхъ литературныя сказанія П. Владимировъ отм
етъ ссылку Арсенія на апостола Андрея, отъ котораго будто
приняли крещеніе русскіе, и на сказаніе о порчѣ греческихъ кн
по взятіи Царяграда, въ Римѣ, Венеціи и другихъ латинскихъ г
дахъ. Слова патріарха Паисія и Арсенія о казни воровъ и
бойниковъ въ Москвѣ, можетъ быть, по мнѣнію П. Владимир
указываютъ также на распространенное въ сборникахъ XVII
сказаніе Ивана Пересвѣтова[83]). Всѣ эти выписки и ссылки

[83]) О которомъ см. Ученыя Записки Императ. Казанскаго Университе
1865 г., вып. I, стр. 26, 43. Владимировъ пользовался очень хорошимъ
скомъ „Преній“, (Соловец. Библіотеки № 89), безъ раскольнич. вставок
однимъ только небольшимъ прибавочнымъ вступленіемъ.

любимыя и распространенныя древне-русскія сказанія сближаетъ, по его мнѣнію, неизвѣстнаго автора „Преній“ съ старообрядческими писателями XVII вѣка; а самыя „Пренія“ онъ считаетъ литературнымъ предшественникомъ Соловецкихъ челобитныхъ.—П. Владимировъ высказываетъ далѣе нѣсколько замѣчаній о воображаемомъ имъ неизвѣстномъ авторѣ. Этотъ авторъ, по его мнѣнію, близко знакомъ съ дѣйствительною личностью Арсенія Суханова, съ его Проскинитаріемъ, съ мѣстностями и народностями, посѣщенными Арсеніемъ; онъ знакомъ съ церковнымъ положеніемъ сербовъ и болгаръ подъ гнетомъ гордыхъ грековъ, которымъ „хочетца владычествовать“ надъ славянами, и которые „ненавидятъ славянскія книги“; не менѣе онъ знакомъ и съ положеніемъ самихъ грековъ „у темной власти у бусорманъ“—турокъ, къ положенію которыхъ онъ не высказываетъ никакого сочувствія. За отсутствіемъ положительныхъ данныхъ авторъ не рѣшаетъ вопроса о мѣстѣ и времени происхожденія этого памятника. Относительно времени онъ замѣчаетъ только, что „Пренія“ появились не позже шестидесятыхъ годовъ XVII вѣка; а особенное вниманіе къ Новгороду и Новгородской землѣ, по его мнѣнію, едва ли не указываетъ, что „Пренія“ составлены въ старой Новгородской области, вообще на сѣверѣ Россіи, а не въ Москвѣ, быть можетъ, въ Соловецкомъ монастырѣ. П. Владимировъ высказываетъ далѣе нѣсколько замѣчаній относительно общаго характера „Преній“. Въ этой повѣсти прежде всего обратила на себя его вниманіе начитанность автора, знакомство съ разными литературными повѣстями XVI и XVII вв., съ печатными московскими книгами, (Кириллова книга, книга о Вѣрѣ), съ Стоглавомъ и пр..., не говоря уже о замѣчательномъ изученіи Проскинитарія Суханова и усвоеніи его изложенія и тона. Впрочемъ, П. Владимировъ находитъ и нѣкоторую разницу въ изложеніи между „Преніями“ и Проскинитаріемъ: авторъ „Преній“ отличается страстью къ выпискамъ не только изъ Проскинитарія, но и изъ множества другихъ памятниковъ. Эта склонность, обычная у великорусскихъ писателей второй половины XVII вѣка, проявлялась, по мнѣнію П. Владимирова, особенно въ тѣхъ сочиненіяхъ, которыя имѣли въ виду тенденціозное назначеніе—защиту или опроверженіе какихъ-либо мнѣній. Но въ „Преніяхъ“, говоритъ онъ, любопытная сторона за-

ключается не въ этихъ выпискахъ, а въ общемъ замыслѣ автора въ его изложеніи, хотя и представляющемъ подражаніе изложенія Проскинитарія, однако доходящемъ до такихъ выраженій, которыя представляютъ черты сѣверно-русской народной поэзіи. Этим замѣчаніями о характерѣ „Преній“ П. Владимировъ и заканчиваетъ свою статью; а самаго изложенія содержанія „Преній“ и Проскинитарія Суханова онъ не представляетъ. Главную часть настоящей статьи составляетъ вопросъ объ авторѣ „Преній“, о непринадлежности ихъ Суханову; всѣ приводимыя П. Владимировымъ доказательства въ подтвержденіе этого мнѣнія представляютъ совершенно напрасный трудъ, такъ какъ теперь уже не можетъ быть никакого сомнѣнія въ томъ, что „Пренія“ принадлежатъ Суханову. Единственное значеніе этой статьи П. Владимирова для нашего времени заключается въ указаніи отношенія „Преній“, какъ литературнаго памятника, къ другимъ литературнымъ памятникамъ въ указаніи однородныхъ въ нихъ мыслей съ „Преніями“.

Новымъ отношеніемъ къ „Преніямъ Суханова съ греками вѣрѣ“, признаніемъ ихъ подлинными, принадлежащими Арсенію Суханову, а не кому-либо другому, мы обязаны проф. Е. Е. Голубинскому. Еще въ 1874 г. при защитѣ Н. И. Субботинымъ диссертаціи „Происхожденіе Бѣлокриницкой іерархіи“ (М. 1874 г.) возражая ему, проф. Е. Е. Голубинскій доказывалъ ихъ подлинность, принадлежность Арсенію Суханову [84]). Чрезъ нѣсколько лѣтъ послѣ этого въ своей „Исторіи Русской церкви“ [85]), говоря о сказаніяхъ, распространенныхъ въ русскомъ обществѣ, относительно посѣщенія Россіи апостоломъ Андреемъ, онъ приводитъ выдержки объ этомъ изъ „Преній извѣстнаго старца Арсенія Суханова, посланнаго царемъ Алексѣемъ Михайловичемъ въ Грецію для описанія церковныхъ чиновъ, который де имѣлъ съ греками горячіе споры по поводу дониконовскихъ несогласій нашихъ съ ними въ нѣкоторыхъ церковныхъ обрядахъ“;—и далѣе прямо заявляетъ относительно „Преній“, что они „несправедливо считаются за раскольничій подлогъ“. Е. Е. Голубинскій ничего не говоритъ о подлинникѣ „Преній“ и цитируетъ рукопись ихъ (новаго письма)

---

[84]) См. „Православное Обозрѣніе“ 1874 г. май, стр. 327—337 (стр. 330).

[85]) Е. Е. Голубинскій о. с. т. I, первая половина, (М. 1880 г.) стр. 8.

хранящуюся въ библіотекѣ Московской духовной Академіи. Такимъ образомъ, въ вопросѣ о подлинности ихъ онъ основывался не на внѣшнихъ признакахъ, а на внутреннихъ, нужно думать—на ихъ содержаніи, на массѣ мелкихъ подробностей и превосходномъ знаніи грековъ и ихъ положенія, чего неспособны и не въ состояніи были сдѣлать воображаемые авторы „Преній"—старообрядцы.

Послѣ проф. Е. Е. Голубинскаго призналъ подлинность „Преній" Суханова и покойный митрополитъ Макарій въ своей „Исторіи Русской церкви". Онъ имѣлъ случай еще ранѣе высказать свое мнѣніе о нихъ, именно въ своей „Исторіи русскаго раскола" [86]), напечатанной въ первый разъ въ 1855 г. Какъ и другіе писатели, въ прежнее время онъ держался мнѣнія о непринадлежности Арсенію „Преній". „Сочиненіе, говорилъ онъ тогда, существующее у раскольниковъ не вмѣстѣ впрочемъ съ Проскинитаріемъ, а отдѣльно, подъ заглавіемъ „Преніе соборнаго старца Арсенія съ греки", (бывшее извѣстнымъ ему по тремъ довольно несходнымъ между собою спискамъ), *безспорно самому Арсенію не принадлежитъ*, а составлено лицемъ постороннимъ". Онъ высказывалъ тогда и причины такого своего мнѣнія—тѣ же, которыя мы встрѣчаемъ и у другихъ писателей, и обоснованныя главнымъ образомъ на тѣхъ прибавленіяхъ, которыя были сдѣланы старообрядцами къ подлинному тексту „Преній" Суханова.—Но въ XI томѣ своей „Исторіи Русской церкви" [87]), напечатанномъ въ 1882 г., митр. Макарій пишетъ: „Пренія Арсенія Суханова въ высшей степени любопытны, такъ какъ они свидѣтельствуютъ—до какой уже степени доходили тогда разногласія между русскими и греками, особенно по вопросу о перстосложеніи для крестнаго знаменія, и какъ смотрѣли тогда русскіе, подобные Суханову, на грековъ и свою отечественную церковь". Онъ излагаетъ очень подробно содержаніе „Преній", *подлинность которыхъ*, говоритъ онъ теперь, *не можетъ подлежать сомнѣнію*. „Арсеній не сказалъ ничего новаго, чего бы не было въ Стоглавѣ

---

[86]) О. с. 1 изд. Спб. 1855 г. стр. 153—154. 2 изд. Спб. 1858 г. с. 152—154. 3 изд. Спб. 1889 г. с. 154—156 (добавленій нѣтъ никакихъ противъ первыхъ изданій).

[87]) Стр. 148—158.

в тогдашнихъ московскихъ печатныхъ книгахъ. Раскольники [illegible] назвать нельзя: о двуперстіи такъ думали тогда и сами іер[illegible] и остальное, сказанное имъ, соотвѣтствовало тому, что было [illegible] тогда въ Россіи". Митроп. Макарій допускаетъ со стор[illegible] Суханова возможность того, что онъ по свойственной челов[illegible] слабости старался въ „Преніяхъ" выставить себя побѣдителем[illegible] соперниковъ своихъ унизить и записалъ, быть можетъ, съ од[illegible] стороны не все, что говорили греки, а съ другой прибавилъ [illegible] себя при изложеніи преній не мало и такого, чего самъ не говор[illegible] во время ихъ. „Во всякомъ случаѣ, говоритъ митр. Мак[illegible] эти „Пренія" представляютъ одно изъ самыхъ яркихъ свидѣтель[illegible] о тогдашнемъ религіозномъ настроеніи умовъ въ нашемъ об[illegible] ствѣ". Но не объ однихъ только „Преніяхъ" ведетъ рѣчь митр. [illegible] карій въ своей „Исторіи Русской церкви". Онъ говоритъ и о [illegible] томъ сочиненіи Суханова, вызванномъ тѣмъ же путешествіем[illegible] Востокъ въ 1649—1653 г., его Проскинитаріи, и о самомъ [illegible] путешествіи и причинахъ его, равно какъ и о путешествіи [illegible] рукописями въ 1654—1655 г. и о путешествіи его за мод[illegible] Іерусалимскаго храма Воскресенія Христова [88]). Митроп. Мак[illegible] говоритъ, что Арсеній, по возвращеніи съ Востока, „измѣнил[illegible] своихъ мысляхъ, сталъ вмѣстѣ съ другими на сторону патріа[illegible] Никона, а не его противниковъ, и сдѣлался ему совершенно [illegible] номысленнымъ". Свои свѣдѣнія митр. Макарій извлекаетъ не то[illegible] изъ печатныхъ книгъ, но и изъ нашихъ рукописныхъ сокров[illegible] въ томъ числѣ и изъ архивныхъ документовъ, до которыхъ прежде [illegible] почти никто не касался и во всякомъ случаѣ не обнародов[illegible] въ печати. Этимъ своимъ качествомъ его извѣстія суще[illegible] но отличаются отъ извѣстій другихъ лицъ, его предшественник[illegible] неизмѣримо выше которыхъ они стоятъ. Если исключить раз[illegible] ные недосмотры, неточности и ошибки [89]), то свѣдѣнія митр.

---

[88]) Митр. Макарія Исторія Рус. церкви, т. XI, (Спб. 1882 г.), стр. 1[illegible] 143, 158—162; т. XII, (Спб. 1883 г.), стр. 151—155 и др

[89]) Напр. въ одномъ мѣстѣ (т. XII, с. 151), онъ, (слѣдуя предисловіи московск. Служебнику 1655 г.), говоритъ, что Арсеній Сухановъ поѣхалъ на [illegible]стокъ за рукописями *послѣ* собора 1654 г. (въ іюнѣ); а въ другомъ м[illegible] чрезъ страницу только, (т. XII, с. 152), говоритъ, что Арсеній отправил[illegible] рукописями въ началѣ 1654 г., 4 февраля былъ уже въ Яссахъ, а въ іюл[illegible]

ріи нельзя не признать очень близкими къ исторической правдѣ. Можно только объ одномъ пожалѣть, что онъ, занятый *общей* Русской церковной исторіей, не могъ долѣе остановиться на частныхъ вопросахъ, вслѣдствіе чего мы встрѣчаемъ или слишкомъ краткія извѣстія, или недостаточно вѣрный и точный отзывъ и т. д.

Дальнѣйшее развитіе новаго взгляда на „Пренія“ Суханова мы встрѣчаемъ въ изслѣдованіи Н. Ѳ. Каптерева „Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI—XVII вѣкахъ“ [20]), который, въ предѣлахъ своего изслѣдованія касаясь „Преній“, высказываетъ свой взглядъ на нихъ. Онъ называетъ ихъ знаменитыми и считаетъ ихъ самымъ полнымъ и систематическимъ выраженіемъ русскихъ воззрѣній XVII вѣка на грековъ и на достоинство русскаго благочестія сравнительно съ греческимъ. Эти воззрѣнія, выраженныя Сухановымъ въ „Преніяхъ“, по мнѣнію Н. Ѳ. Каптерева, не были только его личными воззрѣніями, его личнымъ измышленіемъ; онъ заявлялъ въ нихъ только то, что думали о грекахъ, въ чемъ были убѣждены почти всѣ русскіе, не исключая правительства. Они заявлялись не разъ въ теченіе XVI и первой половины XVII вв., но заявлялись по какимъ-либо частнымъ случаямъ и притомъ отрывочно безъ надлежащей системы и полноты. На долю Суханова выпало привести эти воззрѣнія въ систему и порядокъ, высказать ихъ во всей полнотѣ, предъ лицемъ Іерусалимскаго патріарха, разныхъ греческихъ іерарховъ и ученыхъ, высказать ихъ во время горячаго спора, и потому особенно жестко и горячо. Но несомнѣнно, говоритъ Н. Ѳ. Каптеревъ, что значительное большинство тогдашнихъ русскихъ безъ всякаго колебанія подписалось бы подъ „Преніями“ съ греками Суханова и все имъ высказанное о грекахъ признало бы за свои дѣйствительныя мнѣнія о нихъ. Всѣ, заключающіяся въ этомъ изслѣдованіи свѣдѣнія о Сухановѣ, касаются его „Преній съ греками о вѣрѣ“; другихъ какихъ-либо свѣдѣній о немъ и его поѣздкахъ мы здѣсь почти никакихъ не находимъ.

Нѣсколько свѣдѣній о Сухановѣ находимъ и въ „Критико-

---

Константинополѣ, (на основаніи свѣдѣній въ греческихъ дѣлахъ Москов. Гл. Архива Министерства Иностр Дѣлъ).

[20]) М. 1885 г., стр. 12, 288—293, 324—325.

біографическомъ словарѣ русскихъ писателей и ученыхъ (отъ начала образованности до нашихъ дней) [1]), С. А. Венгерова. Онъ сообщаетъ почти тѣ же свѣдѣнія о поѣздкѣ Суханова на Востокъ въ 1649—1653 г., что и преосв. Филаретъ Черниговскій въ своей „Исторіи Русской церкви“ и Н. Аристовъ въ „Энциклопедическомъ Словарѣ“; точно также, какъ и два послѣдніе, онъ утверждаетъ, что Арсеній въ 1649—1650 г. былъ на Аѳонѣ, гдѣ „съ аѳонскими греками велъ пространныя пренія о вѣрѣ“. Передавъ кратко о путешествіи Суханова за рукописями въ 1654—1655 гг., С. А. Венгеровъ говоритъ также и о „третьемъ“ путешествіи Арсенія за моделью Іерусалимскаго храма Воскресенія Христова. „Пренія о вѣрѣ“ и Проскинитарій, по его мнѣнію, сыграли огромную роль въ исторіи раскола, такъ какъ они дали сторонникамъ старой вѣры сильнѣйшее оружіе въ руки—картину глубокаго упадка той самой греческой и восточной церкви, на примѣръ которой опирался и. Никонъ. Авторъ не совсѣмъ сочувственно относится къ Суханову. По его словамъ, Арсеній на печальное положеніе православнаго духовенства на Востокѣ „смотрѣлъ съ большимъ злорадствомъ“, такъ какъ де ему пріятно было убѣдиться, что испортилась вѣра не у насъ, а на Востокѣ; тогда какъ „человѣкъ болѣе широкихъ взглядовъ“ скорѣе бы возмутился противъ турокъ притѣснителей, чѣмъ противъ „злополучныхъ гяурскихъ священниковъ“. С. А. Венгеровъ утверждаетъ также, что для Суханова малѣйшая богослужебная обрядность имѣла совершенно такое же значеніе, какъ и важнѣйшіе догматы христіанства, и въ примѣръ „жалчайшей заботы Проскинитарія о разныхъ обрядовыхъ мелочахъ“ приводитъ нѣкоторые вопросы изъ предложенныхъ Сухановымъ александрійскому патріарху. Относительно списковъ сочиненій Суханова авторъ говоритъ, что и „Пренія“ и Проскинитарій разошлись „въ огромномъ количествѣ“; „Пренія“ исключительно между раскольниками, вслѣдствіе чего они искажены множествомъ вставокъ, а Проскинитарій и въ раскольничьей и православной средѣ. Здѣсь же въ „Словарѣ“ мы находимъ указаніе и на литературу предмета—на изданія сочиненій Суханова и на статьи лицъ, писавшихъ объ Арсеніи. Можно бы было ожидать

---

[1]) Выпускъ 17-ый (т. I), Спб. 1889 г. стр. 771—774.

найти здѣсь болѣе точныя и вѣрныя свѣдѣнія, чѣмъ изложенныя, такъ какъ авторъ писалъ уже послѣ появленія въ свѣтъ XI и XII тт. „Исторіи Русской церкви“ митр. Макарія. Нельзя также не признать односторонним взглядъ его на Проскинитарій, взглядъ, основанный на незнакомствѣ съ этимъ сочиненіемъ, что напр. видно изъ выраженія С. А. Венгерова, что „главнѣйшія отступленія, на которыя обращаетъ вниманіе своихъ читателей Проскинитарій, слѣдующія: троеніе аллилуіи, употребленіе на проскомидіи пяти просфоръ, хожденіе при крестныхъ ходахъ противъ солнца и обливательное крещеніе“. Указаніе на литературу предмета также не полно: нѣкоторыхъ сочиненій, трактующихъ о Сухановѣ, мы въ ней не находимъ вовсе.

Выше мы уже говорили, что въ 1870—1871 г. Н. П. Ивановскимъ былъ изданъ въ полномъ составѣ Проскинитарій Арсенія Суханова. Подъ его же редакціею онъ изданъ былъ и вторично въ 1889 г. въ 21 выпускѣ „Православнаго Палестинскаго Сборника“ [92]). Предисловіе, предпосланное тексту памятника, редакторъ начинаетъ сообщеніемъ біографическихъ свѣдѣній объ Арсеніи. Объ его первоначальной жизни до 1649 г., до поѣздки на Востокъ, онъ знаетъ только то, что мною было сообщено въ въ статьѣ „Поѣздка старца Арсенія Суханова въ Грузію“ (1637—1640 гг.) [93]); Сухановъ до 1637 года и въ промежутокъ времени съ 1640 г. по 1649 г. Н. П. Ивановскому совсѣмъ неизвѣстенъ. Переходя затѣмъ къ путешествію на Востокъ въ 1649—1653 гг., онъ кратко характеризуетъ средину XVII столѣтія—поворотную эпоху въ исторіи нашей церкви и говоритъ о пріѣздѣ въ Москву іерусалимскаго патріарха Паисія, зазранія котораго имѣли слѣдствіемъ отправленіе на Востокъ Суханова“. Объ этомъ путешествіи Арсенія Н. П. Ивановскій говоритъ подробнѣе, чѣмъ въ предисловіи къ первому изданію Проскинитарія, что особенно

---

[92]) Православный Палестинскій Сборникъ т. VII, вып. 3-й, изд. Имп. Палестин. Общества. Проскинитарій Арсенія Суханова, подъ редакціею проф. Н. П. Ивановскаго. Спб. 1889 г., in 8°, стр. 1 – XVII + 1 – 390 + 27 рисунковъ и плановъ.

[93]) См. „Христіанское Чтеніе“ за 1884 г., кн. мартъ—апрѣль, и отдѣльно Спб. 1884 г. 46 стр.

замѣтно, когда рѣчь у него касается событій до отъѣзда Арсенія изъ Яссъ въ Константинополь, т. е. о томъ времени, о которомъ въ Проскинитаріи находятся только краткія упоминанія; источникомъ его свѣдѣній въ этомъ случаѣ кромѣ сочиненій Суханова служитъ „Исторія Русской церкви“ митр. Макарія (т. XI). По возвращеніи Арсенія въ Москву (7 іюня 1653 г.), ему, говоритъ И. И. Ивановскій, „предстояло рѣшить не легкій вопросъ: остаться ли старымъ русскимъ книжникомъ, какимъ онъ обнаружилъ себя въ „Преніи съ греками“, или стать на сторону дѣятельности новаго патріарха (Никона) и его распоряженій. Онъ могъ сдѣлаться или однимъ изъ представителей и вожаковъ старообрядства, или же сотрудникомъ патріарха въ его трудномъ дѣлѣ“. Дальнѣйшія событія, по мнѣнію И. И. Ивановскаго, показываютъ, что онъ склонился къ послѣднему. Разсказавъ о поѣздкѣ Суханова за рукописями и о возвращеніи его въ Москву, И. И. Ивановскій замѣчаетъ, что теперь, по возвращеніи изъ втораго путешествія (въ декабрѣ 1655 г. или январѣ 1656 г.), положеніе Арсенія, „какъ пособника патріарха Никона по дѣлу книжнаго исправленія, выяснилось: онъ опредѣленъ былъ однимъ изъ книжныхъ справщиковъ и назначенъ келаремъ Троице-Сергіевской лавры“. О дѣятельности Арсенія, какъ книжнаго справщика, и дальнѣйшей его судьбѣ по удаленіи п. Никона съ патріаршаго престола, „когда ближайшіе его помощники по книжному дѣлу естественно должны были чувствовать неловкость и затруднительность своего положенія“, И. И. Ивановскій говоритъ, что она остается неизвѣстною и подлежитъ ученымъ изысканіямъ. Біографическія свѣдѣнія о Сухановѣ онъ заканчиваетъ извѣстіемъ о смерти Арсенія въ 1663 году, сообщеннымъ ему, по его словамъ, о. прот. П. Ѳ. Николаевскимъ [94]). Что касается сочиненій Суханова, то И. И. Ивановскій ведетъ въ предисловіи рѣчь и о Проскинитаріи и о „Преніяхъ съ греками“ Арсенія. Послѣднее сочиненіе Суханова, какъ мы видѣли, сперва онъ не считалъ подлиннымъ, принадлежащимъ Арсенію; теперь же онъ считаетъ его таковымъ, вслѣдствіе чего и заим-

---

[94]) Проф. П. Ѳ. Николаевскій въ статьѣ своей „Московскій Печатный Дворъ при патр. Никонѣ“, (Христіанское Чтеніе за 1891 г. январь—февраль стр. 173, примѣч.), отрицаетъ сообщеніе этого извѣстія.

тауетъ изъ него нѣкоторыя свѣдѣнія и напечаталъ его въ концѣ Проскинитарія. Онъ глухо говоритъ о причинахъ такой перемѣны своего взгляда: „будучи извѣстно до послѣдняго времени лишь по спискамъ старообрядческимъ, „Преніе“ считалось произведеніемъ, не принадлежавшимъ Арсенію, пока не былъ найденъ подлинникъ въ Московскомъ Гл. Архивѣ Министерства Иностран. Дѣлъ“. По словамъ Ивановскаго, Арсеній въ „Преніяхъ“ является великорусскимъ книжникомъ, вполнѣ раздѣляющимъ неблагопріятные взгляды русскихъ на грековъ и защищающимъ двуперстіе употребляемыми и до сихъ поръ у старообрядцевъ свидѣтельствами.— Гораздо болѣе говоритъ Н. И. Ивановскій о другомъ сочиненіи Суханова—Проскинитаріи. По его мнѣнію, въ этомъ послѣднемъ сочиненіи Арсенія очень много (особенно въ 1-й и 2-й частяхъ) такого, что къ его задачѣ не относилось и что входило и входитъ въ описанія обыкновенныхъ поклонниковъ; сюда онъ относитъ описанія мѣстъ, чрезъ которыя Сухановъ проѣзжалъ, разсказы, которые ему приходилось слышать, описанія природы съ ея произведеніями, городовъ, населенія, образа жизни обитателей, нравовъ и обычаевъ и т. п.. Все это, говоритъ Ивановскій, любопытное само по себѣ, съ одной стороны заслоняло и заслоняетъ главную задачу, которая была возложена на Арсенія, но съ другой даетъ его Проскинитарію извѣстное мѣсто въ ряду древнерусскихъ паломничествъ по Востоку и Св. мѣстамъ. Имѣетъ же по спеціальному порученію, возложенному на Суханова, находится главнымъ образомъ въ третьей части Проскинитарія, хотя и въ первыхъ двухъ частяхъ можно находить замѣтки подобнаго же свойства. Н. И. Ивановскій касается и того значенія, которое долженъ былъ имѣть Проскинитарій Арсенія въ свое время, и приходитъ къ результату отрицательному. По его мнѣнію, Проскинитарій, представленный царю и патріарху, не произвелъ на нихъ видимаго впечатлѣнія. „Можно думать, говоритъ онъ, что (Проскинитарій), наполненный разнообразнѣйшими свѣдѣніями и разсказами, былъ очень затруднителенъ для прочтенія. Подмѣченныя разности въ чинахъ и обрядахъ не сгруппированы вмѣстѣ, а разсѣяны въ объемистой книгѣ и потому не останавливали на себѣ должнаго вниманія читателя“. Этому же, по словамъ Ивановскаго, могли также способствовать и со-

бытія 1655—1656 гг.—пріѣздъ Антіохійскаго патріарха Макарія и другихъ іерарховъ Востока и соборныя разсужденія по исправленію книгъ и обрядовъ. „Какъ бы то ни было, но во всей исторіи книжнаго исправленія мы не встрѣчаемъ даже простого упоминанія о Проскинитаріи". Н. И. Ивановскій разбираетъ также „довольно прочно установившійся у насъ съ легкой руки Денисовыхъ не въ одной старообрядческой средѣ" взглядъ на Арсенія, какъ на полураскольника, а на его Проскинитарій, „какъ на произведеніе, роняющее достоинство и компрометирующее чистоту Восточной церкви". Онъ признаетъ, что Суховъ въ своихъ „Преніяхъ" не совсѣмъ-то благосклонно относится къ грекамъ; но, говоритъ онъ, отъ такого отношенія Арсенія къ грекамъ до отрицанія православія греческой церкви еще очень далеко. Что же касается до Проскинитарія, то въ немъ уже почти ничего нѣтъ подобнаго: въ немъ онъ нигдѣ „не обнаружилъ себя фанатикомъ русскаго *обрядства*"; онъ совершенно спокойно безъ какихъ-либо порицаній и сомнѣній разсказываетъ о различныхъ обрядахъ греческой церкви, несогласныхъ съ обрядами русскими,—пятипросфоріи, трегубой аллилуіи.... „Отсюда-то и видно, говоритъ Н. И. Ивановскій, что авторитетъ Восточной церкви былъ въ его глазахъ неприкосновеннымъ и мысль о неправославіи была ему совершенно чужда". Что же касается разсказовъ Суханова о нѣкоторыхъ видѣнныхъ имъ обычаяхъ восточныхъ христіанъ непривлекательнаго свойства, то, по словамъ Н. И. Ивановскаго, русскому паломнику, привыкшему къ строгому соблюденію уставовъ и къ церковному благочинію, естественно было возмущаться подобными явленіями и обычаями восточныхъ христіанъ: притомъ Арсеній благоразумно воздержался отъ всякихъ неблагопріятныхъ заключеній относительно греческой церкви и чуждъ выводамъ, сдѣланнымъ раскольниками изъ его Проскинитарія. „Такимъ образомъ Суховъ, заключаетъ Н. И. Ивановскій, не является въ своемъ Проскинитаріи какимъ-то полураскольникомъ и, предлагая изданіе онаго, намъ хотѣлось бы снять съ него эту позорную кличку". Далѣе Н. И. Ивановскій говоритъ объ изданіяхъ Проскинитарія, сдѣланныхъ И. И. Сахаровымъ въ 1849 г. и имъ самимъ въ 1870 г. Относительно послѣдняго, т. е. своего изданія, онъ замѣчаетъ, что безусловною полнотою оно не отличалось, такъ какъ де въ рукописи,

ложенной въ основу изданія, оказались весьма значительные
пропуски въ Тактиконѣ, „заключающіе порядокъ богослуженія и
одержаніе цѣлыхъ псалмовъ“. Что касается до настоящаго, вто-
ого, полнаго изданія Проскинитарія, предпринятаго по порученію
алестинскаго Общества, то оно, по словамъ Н. И. Ивановскаго,
ѣлано по двумъ рукописямъ Московск. Синодальной Библіотеки
№№ 574 и 575, современнымъ Арсенію Суханову и имъ про-
отрѣннымъ.—Въ концѣ новаго изданія Проскинитарія напеча-
аны „Статейный списокъ“ и „Пренія съ греками“ Суханова по
имъ же двумъ рукописямъ, по которымъ они были изданы и
ой: списку Московск. Главнаго Архива Министерства Иностран.
ѣлъ и библіотеки Московск. Дух. Академіи; этотъ послѣдній
удъ сдѣланъ былъ уже не Н. И. Ивановскимъ, а Х. М. Лопаре-
имъ, по невозможности для перваго имѣть рукописи подъ ру-
ами. Послѣдній издатель высказываетъ довольно оригинальное
нѣніе, что „въ архивной рукописи „Преній“, исправленной са-
имъ авторомъ, встрѣчаются несомнѣнныя ошибки и описки, ко-
рыя не были замѣчены Арсеніемъ и которыя исправляются ака-
мическимъ спискомъ“. Х. М. Лопаревъ даетъ также объясне-
е пропусковъ въ подлинникѣ „Преній“, но отказывается объяс-
ить появленіе разницы между списками, разницы довольно зна-
ительной. Къ настоящему изданію Проскинитарія и „Преній“
ханова приложены: 1) рисунки и планы, составленные Бер-
рдиномъ Амико въ 1596 г. и изданные впервые въ Римѣ
1609 г.; 2) списки а) рукописей, содержащихъ сочиненія Су-
нова, и b) изданій тѣхъ же сочиненій (стр. XV—XVII); 3) ука-
тели собственныхъ именъ и малопонятныхъ словъ (стр. 361—
3) и 4) снимокъ „сажени, имже мѣряна церковь Христова Вос-
есенія въ Іерусалимѣ“ (стр. 301).

Прежде чѣмъ приступить къ разбору изданій текста сочи-
ній Суханова, я позволю себѣ сдѣлать нѣсколько замѣчаній
носительно свѣдѣній, сообщаемыхъ Н. И. Ивановскимъ въ
лько что изложенномъ его предисловіи ко второму изданію. Свѣ-
нія эти могутъ быть раздѣлены на 1) біографическія и 2) биб-
ографическія. Что касается до первыхъ, то они ни чѣмъ не
превосходятъ свѣдѣнія предшественниковъ: собственно Н. И.
ановскимъ (если не считать повторенія сообщеннаго мной),

не указано ни одного новаго факта изъ жизни Суханова; все, сообщаемое имъ, вращается около тѣхъ же двухъ поѣздокъ Арсенія на Востокъ. Изъ періода жизни Суханова до 1649 г. онъ передаетъ только объ его путешествіи въ Грузію, а о жизни его по возвращеніи изъ путешествія за рукописями онъ прямо говоритъ, что она „остается пока неизвѣстною и подлежитъ ученымъ изысканіямъ". Свѣдѣнія же его о бытіи Арсенія справщикомъ до 1660 года и о смерти Суханова въ 1663 году несомнѣнно ложны.—Лучшаго качества его замѣчанія относительно сочиненій Арсенія. Но и здѣсь на ряду съ вѣрными замѣчаніями находятся и такія, съ которыми далеко нельзя согласиться. Таковы напр. его замѣчанія относительно значенія Проскинитарія въ свое время, о причинахъ его малаго вліянія на событія того времени (объемистость книги), объ условіяхъ, благопріятствовавшихъ его забвенію, и т. п... Нельзя, конечно, не быть благодарнымъ за приложенныя къ сочиненіямъ Суханова карты и планы Б. Амико, такъ какъ они несомнѣнно оказываютъ помощь при чтеніи Проскинитарія, служа иллюстраціями къ повѣствованіямъ Арсенія и тѣмъ способствуя болѣе ясному и точному представленію о Св. мѣстахъ. Но не всѣ приложенія Н. И. Ивановскаго къ изданію Проскинитарія 1889 г. являются такими полезными. Другое приложеніе, содержащее въ себѣ указатель рукописей, въ которыхъ находятся сочиненія Суханова, не можетъ быть признано удовлетворительнымъ. Отъ всякаго библіографическаго труда, по нашему глубокому убѣжденію, непремѣнно нужно требовать соблюденія самаго перваго и главнаго условія—полноты свѣдѣній. Разъ это условіе не соблюдено—указатель теряетъ половину своей цѣны и болѣе, смотря по количеству недостающаго въ немъ матеріала. Такъ мы смотримъ и на настоящій перечень рукописей, содержащихъ сочиненія Суханова. Н. И. Ивановскій указываетъ всего 28 рукописей съ сочиненіями Суханова, не обозначая при этомъ какое именно сочиненіе та или другая рукопись содержитъ; но мнѣ извѣстны еще 12 рукописей, содержащихъ „Пренія", и 15—содержащихъ Проскинитарій. Отсюда видно насколько помѣщенный Н. И. Ивановскимъ списокъ рукописей полонъ. Въ него не вошли даже нѣкоторыя рукописи Соловецкаго монастыря, хранящіяся въ библіотекѣ Казанской духовн. Академіи, изъ которыхъ на одну нѣсколько разъ было указы-

ено въ нашей литературѣ. Если бы и можно было извинить рофессора *Казанской* духовной академіи въ незнаніи остальныхъ рукописей, то по отношенію къ рукописямъ своей академической библіотеки, описаніе которыхъ даже напечатано,—этого уже асѣмъ нельзя сдѣлать... Но кромѣ неполноты въ настоящемъ речнѣ мы встрѣчаемъ еще нерѣдко ошибки и неточности. Относительно двухъ указываемыхъ рукописей И. П. Сахарова и рскаго Н. И. Ивановскій дѣлаетъ отмѣтку: „гдѣ нынѣ находится — неизвѣстно", чѣмъ даетъ знать, что ему неизвѣстно , что извѣстно почти всѣмъ, занимающимся древнерусской литературой, именно, что рукописныя библіотеки И. П. Сахарова и рскаго находятся нынѣ въ библіотекѣ гр. А. С. Уварова (въ Порѣчьѣ).—Не мало встрѣчаемъ у Н. И. Ивановскаго въ этомъ речнѣ невѣрныхъ указаній. Возьмите напр. первую указываемую рукопись—ркп. „Императ. Публичной Библіотеки XVII в., И. О. № 3". Рукопись подъ этимъ номеромъ содержитъ—Родовную книгу и Александрію и вовсе не содержитъ Проскиниія Суханова.—Или возьмите другое его показаніе—подъ № 16: ндольскій XVIII в. въ Румянцевскомъ музеѣ №546"; рукопись заключаетъ въ себѣ только одни „каноны съ толкованіемъ"[95]).— числѣ рукописей Синодальной Библіотеки, содержащихъ сочиія Суханова, г. Ивановскій указываетъ рукописи за №№ 712 714. Но ркп. № 712 содержитъ толкованіе на псалтирь св. Аѳаія Александрійскаго, а за № 714 одну псалтирь; ни та, ни гая не только не содержатъ какого-либо сочиненія Суханова, даже и не упоминаютъ о немъ[96]).—Такимъ образомъ, приложенный списокъ рукописей, содержащихъ сочиненія Арсенія, оказытся весьма плохого качества и вмѣсто облегченія доставляетъ лько излишнія хлопоты[97]).

---

[95]) См. Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго. М. 1870 г., стр. , № 546.

[96]) См. Описаніе славян. рукописей Московск. Синод. Библіотеки А. В. рскаго и К. И. Невоструева, отд. I. М. 1855 г., стр. 188—190, тд. II. М. 1857 г., стр. 61—62. Ркп. по этому описанію подъ №№ 15 и 66.

[97]) Въ концѣ нашего изслѣдованія въ „Приложеніяхъ" будутъ указаны всѣ писки, содержащія сочиненія Суханова и сообщены о нихъ свѣдѣнія; тогда ѣе будутъ видны всѣ ошибки въ указаніяхъ Н. И. Ивановскаго.

Обращаемся къ разбору изданій самаго текста Проскинитарія. Въ основу перваго изданія, какъ мы знаемъ, была положена рукопись митр. Григорія; почему именно она—издатель прямо не говоритъ, но изъ его словъ можно догадываться, что это сдѣлано потому, что она была сличена съ Синодальн. рукописью № 574, оказалась съ нею сходною и представляла такимъ образомъ, какъ бы копію послѣдней. Второе изданіе Проскинитарія было сдѣлано по двумъ рукописямъ Синодальной библіотеки, въ томъ числѣ и по той, съ которой свѣрена была рукопись митр. Григорія (№№ 574 и 575). Такимъ образомъ, оба изданія сдѣланы почти по двумъ только рукописямъ Синодальн. Библіотеки, а всѣ остальныя рукописи были игнорированы. Рукописи Синодальной Библіотеки, безпечно, должно причислить къ лучшимъ спискамъ; но все-таки есть рукописи, которыя въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ можно поставить выше ихъ. Такова ркп. библіотеки Петербургской духовн. Академіи № 317.—единственный извѣстный мнѣ списокъ Проскинитарія, содержащій любопытнѣйшія дополненія къ тексту рукописей Синодальной Библіотеки, представляющій болѣе подробную редакцію памятника *). Варіанты, довольно любопытные, встрѣчаются и въ другихъ спискахъ Проскинитарія. Поэтому о полномъ пренебреженіи къ нимъ, оказанномъ Н. И. Ивановскимъ, нельзя не пожалѣть. Въ первомъ изданіи Проскинитарія онъ еще отмѣчаетъ разночтенія двухъ бывшихъ тогда у него подъ руками списковъ; но во второмъ изданіи, указавъ на 24 списка, онъ ни слова не говоритъ объ ихъ качествѣ и не приводитъ ни одного варіанта ни изъ какой другой рукописи, кромѣ избранныхъ имъ двухъ рукописей Синодальн. Библіотеки. Мы даже ни откуда не видимъ, пришелъ ли г. Ивановскій къ такому рѣшенію, (игнорированію всѣхъ рукописей кромѣ избранныхъ имъ двухъ), путемъ сличенія остальныхъ рукописей съ рукописями Синодальн. Библіотеки, или же это рѣшеніе обосновано на апріорныхъ данныхъ. Болѣе основаній за послѣднее, и потому лицамъ, занимающимся сочиненіями Суханова, приходится самимъ прочитать и сличить всѣ остальныя рукописи. Результаты такого отношенія Н. И. Ива-

*) Разночтенія этой рукописи будутъ далѣе въ изслѣдованіи по возможности всѣ отмѣчены.

вскаго къ другимъ рукописямъ, конечно, должны были отра-
ться на достоинствѣ изданія не въ его пользу. По отноше-
о къ своему первому изданію объ этомъ свидѣтельствуетъ онъ
ъ, говоря, что оно „безусловной полнотой не отличалось“ и
„въ немъ оказались весьма значительные пропуски въ Так-
ѣ“.—Нельзя также не пожалѣть, что первое изданіе бы-
сдѣлано вовсе не по лучшимъ рукописямъ: несмотря на из-
тность г. Ивановскому существованія рукописей Проскинитарія
поправками Суханова для изданія были употреблены рукописи
ѣйшія, XVIII—XIX вв., не совсѣмъ исправныя. Въ этомъ от-
еніи второе изданіе является лучшимъ. Оно произведено г. Ива-
кимъ „по двумъ рукописямъ Синодальн. Библіотеки“; но ка-
изъ нихъ была основной и изъ какой приведены варіанты—
дакторъ не говоритъ ни слова. Въ мѣстахъ, въ которыхъ эти
писи расходятся между собой, Н. И. Ивановскій слѣдуетъ то
й, то другой изъ нихъ, никогда и нигдѣ не объясняя при-
принятія имъ того или другого чтенія; что касается варі-
въ, иногда (раза 3—4) встрѣчающихся въ 1 и 2 частяхъ
кинитарія, и чаще въ 3-й части, то онъ за исключеніемъ
го случая никогда не обозначаетъ, въ которой именно руко-
одно чтеніе, въ которой другое. Встрѣчаются также мѣста,
которыхъ текстъ памятника онъ печатаетъ иначе, нежели
послѣдній читается въ той и другой Синодальн. рукописи,
лагая такимъ образомъ неизвѣстно откуда взятое третье чтеніе.
Слишкомъ большая свобода, которую позволилъ себѣ Н. И.
новскій при изданіи Проскинитарія Суханова, была причиной
, что мы встрѣчаемъ въ изданіяхъ его не мало погрѣшностей.
разборѣ первой части Проскинитарія Суханова, изданной
И. Сахаровымъ, я указывалъ на массу находящихся въ немъ
*бокъ и невѣрныхъ чтеній*, часто совершенно искажающихъ
ель рѣчи: подобныя же ошибки противъ текста Синодальн.
описей мы встрѣчаемъ и въ изданіяхъ Н. И. Ивановскаго.
ъ, вмѣсто: „Хіо по турски Сакызъ“ читаемъ: „Хіо по турски
ве“ **); вм. „думалъ паша съ войскомъ“ —„былъ у паши со-
ъ съ войскомъ“ ***); вм. „4 мауны, что остались у погрому

**) Стр. 20 изд. Палест. Общества.

***) Стр. 28 изд. Палест. Общества; стр. 37 Казанск. изд.

попорчены“ —„4 мауны остались у подгорода попорчены“ [101]); „(корабли) въ Нилъ рѣку не ходятъ“ — „внизъ рѣки не дятъ“ [102]); вм. „по рѣкѣ по Нилу острововъ много“ — „по по низу острововъ много“ [103]); вм. „архіепископъ прочетъ вилъ“ — „архіепископъ про это молвилъ“ [104]); вм. въ „Ег 14,000 мечетей“ — „въ Египтѣ 14 мечетей“ [105]); вм. „тамъ у ротъ“ — „тотъ у воротъ“ [106]); вм. „патріархъ при немъ говорил „патріархъ принявъ говорилъ“ [107]); вм. „дасколъ“ — „діаконъ вм. „священницы“ — „свѣщницы“ [109]); вм. „патріархъ не далъ тря“ — „патріарха ждалъ изнутри“ [110]); вм. „манди“ — „алтынъ вм. „Антепъ градъ“ — „Дартелъ градъ“ [112]); вм. „по подгорь „подъ горою“ [113]); вм. „облака раздаются“ — „облака раст ются“ [114]); вм. „величиною мало не съ Оку рѣку“ — „велич мало не съ Москву рѣку“ [115]); вм. „передъ нимъ“ — „при немъ вм. „той“ — „тому“ [117]); вм. „ино кому“ — „и не кому“ [118]); вм. не могутъ“ — „и то не могутъ“ [119]); вм. „каталикосъ нын Гори“ — „каталикосъ нынѣ въ горѣ“ [120]); вм. „пріѣхали на

---

[101]) Ibidem.

[102]) Стр. 33 изд. Палест. Общ. стр. 41 Казанск. изданія.

[103]) Стр. 36 изд. Палест. Общ.; стр. 44 Казанск. изд.

[104]) Ibid.

[105]) Стр. 38 изд. Палест. Общ.

[106]) Стр. 58 изд. Палест. Общ.; стр. 64 Казанск. изд.

[107]) Стр. 64 изд. Палест. Общ.; стр. 70 Казанск. изд.

[108]) Ibid.

[109]) Стр. 71 изд. Палест. Общ.; стр. 77 Казанск. изд.

[110]) Стр. 87 изд. Палест. Общ.; стр. 92 Казанск. изд.

[111]) Стр. 93 изд. Палест. Общ.; стр. 97 Казанск. изд. Въ другомъ м фразу „по келишку горячаго вина“ замѣняетъ фразою „по чаркѣ горячаго ви Стр. 79 изд. Палест. Общ.; стр. 84 Казанск. изд.

[112]) Стр. 94 изд. Палест. Общ.; стр. 99 Казанск. изд.

[113]) Стр. 100 изд. Палест. Общ.; стр. 104 Казанск. изд.

[114]) Стр. 100 изд. Палест. Общ.; стр. 105 Казанск. изд.

[115]) Стр. 104 изд. Палест. Общ; стр 108 Казанск. изд.

[116]) Ibid.

[117]) Стр. 111 изд. Палест. Общ; стр. 115 Казанск. изд.

[118]) Стр. 112 изд. Палест. Общ.; стр. 115 Казанск. изд.

[119]) Ibid.

[120]) Стр. 113 изд. Палест. Общ.; стр. 116 Казанск. изд.

ай“ — „пріѣхали на Яикъ“ [121]); и др. т. п. Кромѣ того въ изданіяхъ Н. И. Ивановскаго мы *весьма часто* встрѣчаемъ *пропуски* е только отдѣльныхъ словъ, но и цѣлыхъ фразъ. Такъ на стр. 7 зд. Палест. Общества и стр. 17 Казанск. изданія у него пропущены слова: „на приметъ годно, съ трехъ сторонъ“; на стр. 8 зданія Палест. Общества и стр. 18 Казанск. изданія пропущено: „Израиля закрылъ столпомъ облачнымъ“; на стр. 30 изд. алест. Общества и стр. 38 Казанск. изданія пропущено: „сика есть, еранчи и лимоны есть; деревень сказываютъ на Родо съ 90“; а стр. 55 изд. Палест. Общества и стр. 61 Казанск. изданія ропущено: „декабря въ 7 день на литоргіи даскалъ казанье ворилъ въ три года однова у патріарха; отъ того дни и по ногимъ днямъ казалъ“; на стр. 120 изд. Палест. Общества и р. 122 Казанск. изданія послѣ словъ: „сказалъ приставу Арсенію“ пропущено: „Магмедъ-али; а Арсенью на вечеръ сказалъ“,— далѣе слова: „тогожъ дни пришолъ Магмедъ-али къ Арсенію и ворилъ: какъ быть, насъ отпускаетъ“..... измѣнены такъ: „а хметъ-али Арсенію тогожъ дни пришедъ говорилъ: насъ отскаетъ“.... Я не буду перечислять всѣ пропуски; они ча- встрѣчаются и иногда ихъ даже по нѣскольку на страцѣ. Желающихъ провѣрить мои слова я попросилъ бы слить съ Синодальными рукописями №№ 574 и 575, напр. аницы печатнаго текста Проскинитарія по изданію Палестинаго Общества—36, 49, 51, 53, 66, 69, 71, 73, 78, 92, 104, 4, 115, 120 и др.—Кромѣ этихъ пропусковъ, зависѣвшихъ ъ недостаточно тщательнаго отношенія редактора къ своу дѣлу, въ изданіяхъ Н. И. Ивановскаго мы встрѣчаемъ *нарочные пропуски и поправки текста*. Такъ, въ Проскинитаи подъ 6 декабря 1651 г. въ рукописяхъ Синодальной Библіоки № 574 и 575, которыми руководился Н. И. Ивановскій при зданіи его въ 1889 г., а также во всѣхъ другихъ рукописяхъ, оторыми онъ пользовался при изданіи 1870 г. [122]), мы читаемъ: тутъ на обѣдни на апостолѣ билъ архидіяконъ аранина за чел. вышедъ изъ олтаря по патріаршу указу“. А Н. И. Ивановій печатаетъ: „тутъ на обѣдни на апостолѣ былъ архи-

[121]) Стр. 121 изд. Палест. Общ.; стр. 123 Казанск. изд.

[122]) См. Казанск. изд. стр. 61, примѣч. 5.

[illegible] и совсѣмъ опускаетъ вторую фразу [123]). Въ другомъ мѣстѣ (во всѣмъ просмотрѣннымъ мною рукописямъ) Сухановъ говоритъ о себѣ: „живу въ Іерусалимѣ“..., „я на Москвѣ не живу, а живу въ Іерусалимѣ“. А Н. И. Ивановскій въ своихъ изданіяхъ напечатаетъ: „жилъ въ Іерусалимѣ“..., „я на Москвѣ не жилъ, а жилъ въ Іерусалимѣ“ [124]). Въ фразѣ „шахъ посылаетъ... выбирать хорошихъ робятъ на постелю“ Н. И. Ивановскій выпускаетъ два послѣднія слова [125]). Особенно же передѣлкѣ со стороны Н. И. Ивановскаго подверглись выраженія Арсенія въ разговорѣ его съ старцами Виѳлеемскаго монастыря объ ихъ церкви [126]). Извѣстныя выраженія въ разсказѣ Суханова о томъ, что дѣлается въ этой церкви, онъ совсѣмъ опускаетъ, именно у него нѣтъ словъ: „и ѣсть варятъ и с..тъ и се..тъ“ [127]). А въ разговорѣ Арсенія со старцами Н. И. Ивановскій такъ измѣняетъ слова: вмѣсто „вы въ церкви се..те всѣмъ миромъ и сдѣлали ея конюшнею“ онъ печатаетъ: „вы изъ церкви сдѣлали конюшню“; вм. „а ты того не сказывай государю, что с..тъ да се..тъ, а естьли“...—„а ты того не сказывай государю, а если“...; вм. „се онѣ (фраки) въ своемъ костелѣ не се..тъ... да и турки въ своихъ мечетяхъ ни с..тъ, ни се..тъ, но чисто хранятъ“—„се они въ своемъ костелѣ такъ не дѣлаютъ .. да и турки въ своихъ мечетяхъ чисто хранятъ“; вм. „вся церковь бываетъ нас..на“ — „вся церковь бываетъ сквернима“. Такое отношеніе къ памятнику, подобныя, неизвѣстно на чемъ основанныя, измѣненія текста его едва ли кѣмъ-либо могутъ быть одобрены. Редакторъ ни слова намъ не говоритъ о тѣхъ побужденіяхъ, которыми онъ руководился въ данномъ случаѣ. Въ послѣднемъ случаѣ—о Виѳлеемской церкви, быть можетъ, и не совсѣмъ удобно печатать глаголы во фразахъ Суханова, находящіеся въ рукописи Синодальной Библіотеки № 574. Но въ такомъ случаѣ нужно было выпустить буквы изъ глаголовъ, означая ихъ мѣста точками, какъ

---

[123]) Стр. 55 изд. Палест. Общ. и стр. 61 Казанск. изд.

[124]) Стр. 117 и 118 изд. Палест. Общ.; стр. 120, 121 Казанск. изд.

[125]) Стр. 108 изд. Палест. Общ.; стр. 112 Казанск. изд.

[126]) См. стр. 57—58 изд. Палест. Общ.; стр. 64—65 Казанск. изданія.

[127]) Такъ читается въ рукоп. Синодальной Библіотеки № 574 и другихъ.

часъ поступлено нами, или же текстъ памятника напечатать въ
новомъ мѣстѣ по рукописи Синодальной Библіотеки № 575,
раженія которой не такъ рѣжутъ ухо. Приведенныя выше фра-
замѣнены въ этой послѣдней слѣдующими: „и ѣсть ва-
ть и ветхая испражняютъ"; „вы въ церкви ветхая испраж-
ете и всѣмъ миромъ хезунъ ке катревунъ (χέζουν καὶ κατου-
σσιν) внутрь церкви; и естьли государь то свѣдаетъ, чаю,
сударь не велитъ покрыть, потому что не честно ея дер-
ите"; „а ты того не сказывай государю, что у насъ дурно
ется, а естьли"...; „се онѣ въ своемъ костелѣ не испражня-
ъ..., да и турки въ своихъ мечетяхъ ветхихъ не испражняютъ,
чисто хранятъ"...; „вся церковь бываетъ всякаго смрада на-
нена хезунъ ке катревунъ"... Если даже, наконецъ, и эти
голы кто-либо нашелъ бы неудобными для печати, то, мнѣ ка-
тся, при опущеніи ихъ непремѣнно должно было поставить вмѣсто
къ точки, чтобы каждый могъ знать о пропускѣ. Между тѣмъ
И. Ивановскимъ не только не было заявлено объ этихъ, сдѣлан-
хъ имъ, измѣненіяхъ текста, но даже и выпущенныя мѣста не
ли обозначены имъ точками. Еще въ первомъ изданіи мы встрѣча-
замѣчаніе объ одномъ сокращеніи текста и въ одномъ мѣстѣ
готочіе, по которому можно догадаться о пропускѣ [128]); но во
ромъ изданіи мы ничего подобнаго ни въ одномъ мѣстѣ не
ходимъ.

Перечисленнымъ не исчерпываются всѣ недостатки изданій
И. Ивановскаго. Хотя онъ и говоритъ, что „интересуется глав-
имъ образомъ стороною церковною, тѣмъ, какой отвѣтъ далъ
сеній Сухановъ относительно богослужебныхъ чиновъ и обря-
въ Восточной церкви и какое значеніе имѣютъ сообщенныя
ъ этого рода свѣдѣнія съ точки зрѣнія старообрядческаго
проса" (предисл. къ Казанск. изд., стр. 7),—а этотъ „отвѣтъ по
ціальному порученію, на Арсенія возложенному, находится, какъ
ъ самъ говоритъ, въ послѣдней части (Проскинитарія) Тактиконѣ
и Чиновникѣ", (предисл. къ изд. Палест. Общества стр. VII):
должно сознаться, что и эта часть Проскинитарія издана имъ
*совсѣмъ удовлетворительно*. О своемъ первомъ изданіи этой

[128]) Стр. 61 и 112 Казанск. изд.

діаконъ арабъ“ и совсѣмъ опускаетъ вторую фразу [123]). Въ другомъ мѣстѣ (по всѣмъ просмотрѣннымъ мною рукописямъ) Сухановъ говоритъ о себѣ: „живу въ Іерусалимѣ“..., „я на Москвѣ не живу, а живу въ Іерусалимѣ“. А Н. И. Ивановскій въ своихъ изданіяхъ поправляетъ: „жилъ въ Іерусалимѣ“..., „я на Москвѣ не жилъ, а жилъ въ Іерусалимѣ“ [124]). Въ фразѣ „шахъ посылаетъ... выбирать хорошихъ робятъ на постелю“ Н. И. Ивановскій выпускаетъ два послѣднія слова [125]). Особенно же передѣлкѣ со стороны Н. И. Ивановскаго подверглись выраженія Арсенія въ разговорѣ его съ старцами Виѳлеемскаго монастыря объ ихъ церкви [126]). Извѣстныя выраженія въ разсказѣ Суханова о томъ, что̀ дѣлается въ этой церкви, онъ совсѣмъ опускаетъ, именно у него нѣтъ словъ: „и ѣсть варятъ и с..тъ и се..тъ“ [127]). А въ разговорѣ Арсенія со старцами Н. И. Ивановскій такъ измѣняетъ слова: вмѣсто „вы въ церкви се..те всѣмъ миромъ и сдѣлали ея конюшнею“, онъ печатаетъ: „вы изъ церкви сдѣлали конюшню“; вм. „а ты того не сказывай государю, что с..тъ да се..тъ, а естьли“...—„а ты того не сказывай государю, а если“...; вм. „се онѣ (фрашки) въ своемъ костелѣ не се..тъ... да и турки въ своихъ мечетяхъ ни с..тъ, ни се..тъ, но чисто хранятъ“—„се они въ своемъ костелѣ такъ не дѣлаютъ .. да и турки въ своихъ мечетяхъ чисто хранятъ“; вм. „вся церковь бываетъ нас..на“ — „вся церковь бываетъ скверниma“. Такое отношеніе къ памятнику, подобныя, неизвѣстно на чемъ основанныя, измѣненія текста его едва ли кѣмъ-либо могутъ быть одобрены. Редакторъ ни слова намъ не говоритъ о тѣхъ побужденіяхъ, которыми онъ руководился въ данномъ случаѣ. Въ послѣднемъ случаѣ—о Виѳлеемской церкви, быть можетъ, и не совсѣмъ удобно печатать глаголы во фразахъ Суханова, находящіеся въ рукописи Синодальной Библіотеки № 574. Но въ такомъ случаѣ нужно было выпустить буквы изъ глаголовъ, означая ихъ мѣста точками, какъ

---

[123]) Стр. 55 изд. Палест. Общ. и стр. 61 Казанск. изд.

[124]) Стр. 117 и 118 изд. Палест. Общ.; стр. 120, 121 Казанск. изд.

[125]) Стр. 108 изд. Палест. Общ.; стр. 112 Казанск. изд.

[126]) См. стр. 57—58 изд. Палест. Общ.; стр. 64—65 Казанск. изданія.

[127]) Такъ читается въ рукоп. Синодальной Библіотеки № 574 и другихъ.

ічасъ поступлено нами, или же текстъ памятника напечатать въ
иномъ мѣстѣ по рукописи Синодальной Библіотеки № 575,
раженія которой не такъ рѣжутъ ухо. Приведенныя выше фра-
замѣнены въ этой послѣдней слѣдующими: „и ѣсть ва-
ъ и ветхая испражняютъ"; „вы въ церкви ветхая испраж-
те и всѣмъ миромъ хезунъ ке катревунъ (χέζουν καὶ κατου-
σιν) внутрь церкви; и естьли государь то свѣдаетъ, чаю,
ударь не велитъ покрыть, потому что не честно ея дер-
те"; „а ты того не сказывай государю, что у насъ дурно
тся, а естьли"...; „се онѣ въ своемъ костелѣ не испражня-
.... да и турки въ своихъ мечетяхъ ветхихъ не испражняютъ,
чисто хранятъ"...; „вся церковь бываетъ всякаго смрада на-
нена хезунъ ке катревунъ"... Если даже, наконецъ, и эти
олы кто-либо нашелъ бы неудобными для печати, то, мнѣ ка-
ся, при опущеніи ихъ непремѣнно должно было поставить вмѣсто
ъ точки, чтобы каждый могъ знать о пропускѣ. Между тѣмъ
И. Ивановскимъ не только не было заявлено объ этихъ, сдѣлан-
ъ имъ, измѣненіяхъ текста, но даже и выпущенныя мѣста не
ли обозначены имъ точками. Еще въ первомъ изданіи мы встрѣча-
замѣчаніе объ одномъ сокращеніи текста и въ одномъ мѣстѣ
готочіе, по которому можно догадаться о пропускѣ [128]); но во
ромъ изданіи мы ничего подобнаго ни въ одномъ мѣстѣ не
ходимъ.

Перечисленнымъ не исчерпываются всѣ недостатки изданій
И. Ивановскаго. Хотя онъ и говоритъ, что „интересуется глав-
имъ образомъ стороною церковною, тѣмъ, какой отвѣтъ далъ
сеній Сухановъ относительно богослужебныхъ чиновъ и обря-
въ Восточной церкви и какое значеніе имѣютъ сообщенныя
ъ этого рода свѣдѣнія съ точки зрѣнія старообрядческаго
проса" (предисл. къ Казанск. изд., стр. 7),—а этотъ „отвѣтъ по
ціальному порученію, на Арсенія возложенному, находится, какъ
ъ самъ говоритъ, въ послѣдней части (Проскинитарія) Тактиконѣ
я Чиновникѣ", (предисл. къ изд. Палест. Общества стр. VII):
должно сознаться, что и эта часть Проскинитарія издана имъ
*совсѣмъ удовлетворительно.* О своемъ первомъ изданіи этой

[128]) Стр. 61 и 112 Казанск. изд.

части Н. И. Ивановскій самъ даетъ отзывъ, что оно „безусловной полнотой не отличалось“, такъ какъ въ рукописи, съ которой оно печаталось, „оказались весьма значительные пропуски“ (предисл. къ изд. Палест. Общ. стр. XI); однако то же самое можно сказать и относительно второго изданія. Въ рукописяхъ Проскинитарія въ этой именно части мы наиболѣе встрѣчаемъ варіантовъ, свидѣтельствующихъ о томъ, что она подвергалась не разъ передѣлкамъ. А между тѣмъ послѣднее изданіе Н. И. Ивановскаго не даетъ никакого понятія объ этомъ...

Введенное Н. И. Ивановскимъ дѣленіе Проскинитарія Суханова на главы едва ли заслуживаетъ одобреніе. Съ одной стороны, мы не встрѣчали этого дѣленія ни въ одной старинной рукописи Проскинитарія, въ томъ числѣ и въ тѣхъ двухъ рукописяхъ Синодал. Библіотеки (№№ 574 и 575), по которымъ онъ изданъ г. Ивановскимъ въ 1889 г.; съ другой стороны, это дѣленіе совершенно произвольно.—главы по большей части не представляютъ собой чего-либо законченнаго, а обозначеніе ихъ содержанія (сдѣланное въ оглавленіи), не соотвѣтствуетъ этому послѣднему. Насильственное вторженіе въ текстъ памятника, добавленія и измѣненія въ немъ, намъ кажется, не совсѣмъ законны. Для большаго удобства, если бы то было нужно, достаточно бы присоединить какого угодно размѣра оглавленіе съ указаніемъ на страницы памятника, не производя никакихъ дѣленій въ немъ самомъ.—Намъ кажется также не совсѣмъ правильнымъ—съ одной стороны, помѣщеніе предъ текстомъ находящагося въ изданіяхъ Н. И. Ивановскаго заголовка „Проскинитарій. Хожденіе старца Арсенія Суханова..... чиновъ“, заголовка, котораго ни въ одной рукописи XVII в. мы не встрѣчали, а съ другой стороны—опущеніе дѣйствительно находящагося въ рукописяхъ предъ текстомъ заголовка и извѣстія о раздѣленіи Проскинитарія.—Кромѣ всего этого въ изданіяхъ Н. И. Ивановскаго мы часто встрѣчаемся еще съ неправильной пунктуаціей текста, придающей нерѣдко совершенно другой смыслъ читаемому. Въ сравненіи съ первымъ изданіемъ второе является, конечно, лучшимъ, имѣющимъ менѣе, чѣмъ то, грубыхъ ошибокъ: но между ними не слишкомъ большая разница. Второе изданіе, очевидно, находится въ сильной зависимости отъ перваго, такъ какъ въ немъ мы нерѣдко встрѣчаемъ такое чте-

не, котораго нѣтъ въ рукописяхъ Синодал. Библіотеки, по которымъ производилось изданіе, и которое находимъ въ первомъ печатномъ изданіи.

Подводя итогъ своимъ замѣчаніямъ объ изданіяхъ Проскинитарія Суханова, сдѣланныхъ П. И. Ивановскимъ, мы должны сказать: 1) что многіе списки этого сочиненія были имъ совсѣмъ игнорированы, вслѣдствіе чего изданіе явилось недостаточно полнымъ; 2) что въ текстѣ памятника встрѣчается масса невѣрныхъ, иногда курьезныхъ (въ Гори—въ горѣ) чтеній, частые пропуски и не намѣренныя и намѣренныя измѣненія текста, неправильная пунктуація и т. д. Такое изданіе, конечно, не можетъ быть признано удовлетворительнымъ, которымъ можно бы было довольствоваться, и потому необходимо желать появленія новаго изданія, болѣе исправнаго.

Настоящимъ трудомъ проф. Н. И. Ивановскаго оканчивается литература нашего вопроса [129]). Нельзя не сознаться, что она не особенно богатая количествомъ, бѣдна въ то же время своимъ качествомъ. Только въ послѣднее время начинаютъ появляться лучшія изысканія объ Арсеніи Суховѣ. Впрочемъ, иного мы собственно и не въ правѣ были бы ожидать. Какъ мы видѣли выше, литература по нашему вопросу состоитъ не изъ нарочитыхъ какихъ-либо изслѣдованій, а большею частію, (если исключить нѣсколько трудовъ), изъ

---

[129]) Находящіяся въ „Руководствѣ по Исторіи Русской церкви“ (в. 3-й, 1589—1700 гг. М. 1889 г.) А. Доброклонскаго нѣсколько строчекъ представляютъ повтореніе стараго и притомъ не совсѣмъ вѣрнаго (см. стр. 189—190, 210—212). Нѣсколько свѣдѣній о Суховѣ мы находимъ еще въ статьѣ прот. П. Ѳ. Николаевскаго „Московскій Печатный Дворъ при патр. Іоасафѣ“, помѣщенной въ первой книгѣ настоящаго (1891) года „Христіанскаго Чтенія“ (стр. 171—174 и др.).—Начавъ заниматься нѣсколько лѣтъ тому назадъ подготовительными работами къ настоящему изслѣдованію, я въ разное время напечаталъ слѣдующія статьи, относящіяся къ нему: 1) „Поѣздка старца Арсенія Суханова въ Грузію“, напеч. въ „Христіанскомъ Чтеніи“ за 1884 г. кн. 3—4; 2) „Статейный списокъ и Пренія съ греками о вѣрѣ“ Арсенія Суханова, къ приложеніи къ которымъ напечатаны различные документы, относящіеся къ путешествію Суханова на Востокъ въ 1649—1653 гг., извлеченные изъ Моск. Глав. Архива Министр. Иностр. Дѣлъ (Ibidem за 1883 г. кн. 11—12) и 3) „Собраніе патріархомъ Никономъ книгъ съ Востока“ (Ibidem за 1882 г. кн. 9—10), въ которой говорится и о поѣздкѣ Суханова за рукописями.

тѣхъ замѣтокъ о Сухановѣ, которыя мы находимъ или въ общихъ курсахъ исторіи русской церкви или въ какихъ-либо общихъ обзорахъ, въ которыхъ свѣдѣнія о Сухановѣ входятъ только какъ незначительная часть. А въ трудахъ подобнаго рода естественно найти свѣдѣнія не вполнѣ удовлетворительныя въ томъ или другомъ отношеніи. Попробуемъ же подвести итогъ всему тому, что сообщаетъ намъ литература объ Арсеніи Сухановѣ.

Свѣдѣнія, находимыя въ ней, можно раздѣлить на два разряда: на свѣдѣнія біографическія — о самомъ старцѣ Арсеніи Сухановѣ и на свѣдѣнія библіографическія — объ его сочиненіяхъ. Что касается свѣдѣній перваго рода, то онѣ представляются въ слѣдующемъ видѣ. О жизни Арсенія Суханова до его отправленія въ путешествіе на Востокъ въ 1649 г. никто изъ нашихъ писателей, за исключеніемъ Н. И. Ивановскаго, не сообщаетъ никакихъ свѣдѣній; а Н. И. Ивановскій повторяетъ только мои свѣдѣнія о поѣздкѣ Арсенія въ Грузію въ 1637 — 1640 гг. Что касается дальнѣйшихъ событій изъ жизни Суханова, то всѣ писатели говорятъ о двухъ его поѣздкахъ на Востокъ, и эти его двѣ поѣздки собственно и служатъ предметомъ ихъ рѣчей [130]). Причиной перваго путешествія Арсенія на Востокъ въ 1649—1653 гг., по ихъ словамъ, было—или появленіе споровъ о нѣкоторыхъ церковныхъ обрядахъ (митр. Евгеній и Н. А. А.) или признаніе патр. Іосифомъ порчи русскихъ богослужебныхъ книгъ, произведенной лицами, которымъ онъ довѣрилъ это дѣло (Филаретъ Черниговскій въ „Обзорѣ“, П. В. Знаменскій), или сознаніе необходимости исправить означенныя книги по греческимъ подлинникамъ (А. Н. Муравьевъ въ „Путешествіи“), или обличенія Русской церкви со стороны Іерусалимскаго патріарха Паисія въ „новшествахъ“ (митр. Макарій, Филаретъ Черниговскій въ „Исторіи“, Н. И. Ивановскій и др.). Болѣе однообразія замѣчается въ нашей литературѣ при опредѣленіи цѣли посольства Суханова: таковою цѣлію признается обозрѣніе уставовъ Греческой церкви (митр.

---

[130]) Краткія (строчекъ 8—10) свѣдѣнія объ этихъ путешествіяхъ сообщаются обыкновенно и въ курсахъ „Исторіи русской литературы“,—И. Порфирьева Исторія русской словесности, т. I (древній періодъ), изд. 3-е, Казань, 1879 г., стр. 627; Галахова Исторія русской словесности, т. I, стр. 122, 243.

акарій, Филаретъ Черниговскій, П. В. Знаменскій, Н. А. А., архіеп. ватій. Ржевскій), причемъ нѣкоторые ученые присоединяютъ ще другую цѣль—покупку греческихъ рукописей (митр. Евгеній . Н. Муравьевъ). О самомъ путешествіи Арсенія на Востокъ въ 649—1653 гг. въ различныхъ трудахъ мы находимъ болѣе или ѣе подробныя фактическія свѣдѣнія, но большей части не со-ѣмъ вѣрныя. Самое подробное и лучшее обозрѣніе этого пу-шествія—въ статьѣ Ржевскаго и у А. Н. Муравьева; всѣ остальн слишкомъ кратки и въ сравненіи съ ними не представ-ютъ ничего новаго.—Свѣдѣнія, сообщаемыя въ литературѣ о оромъ путешествіи Суханова за рукописями, слишкомъ скудны имѣютъ небольшое значеніе: они почти всѣ составляютъ пов-реніе извѣстій, находящихся въ предисловіи къ московскому ужебнику 1655 года: добавочныя, незначительныя и мелкія, мѣчанія мы встрѣчаемъ только въ трудахъ митр. Макарія и осв. Филарета Черниговскаго. Изъ событій жизни Арсенія слѣ путешествія за рукописями писатели упоминаютъ объ третьей поѣздкѣ на Востокъ за моделью Іерусалимскаго ма Воскресенія, о бытіи его справщикомъ на Московскомъ чатномъ Дворѣ и объ его смерти, при чемъ въ послѣднемъ чаѣ иногда невѣрно указывается годъ ея (1663). Всѣмъ этимъ ограничиваются біографическія извѣстія нашей литературы о хановѣ.

Не велики свѣдѣнія въ ней и о сочиненіяхъ Суханова. Одно ъ нихъ именно—„Пренія съ греками о вѣрѣ“, какъ мы видѣли, признавалось до самаго послѣдняго времени подлиннымъ, при-длежащимъ Арсенію, и поэтому наша литература совсѣмъ его пропала или доказывала его неподлинность. Только у Ржев-аго и митр. Макарія (въ „Исторіи Русской церкви“) мы нахо-мъ изложеніе содержанія ихъ; а издано оно было очень не-вно — мной въ 1883 г. и Ивановскимъ въ 1889 г. Лучшую удьбу имѣло другое сочиненіе Суханова—его Проскинитарій, о оромъ говоритъ почти каждый изслѣдователь. Довольно под-бныя обозрѣнія его мы встрѣчаемъ у А. Н. Муравьева и Ржев-аго. Онъ даже не разъ былъ напечатанъ: въ 1849 г. (одна 1-я сть), въ 1870 и 1889 г. (въ полномъ составѣ). Но отзывы, оторые въ прежнее время давались о немъ, были не слишкомъ

благопріятны, особенно въ литературѣ XVIII столѣтія; только съ теченіемъ времени они стали болѣе благосклонны. О Просвинитаріи говорили, что онъ послужилъ въ свое время опорою для противниковъ патр. Никона въ ихъ мысляхъ и дѣйствіяхъ; что Арсеній Сухановъ отнесся къ исполненію возложеннаго на него порученія слишкомъ пристрастно, описалъ грековъ слишкомъ мрачными красками и пр. т. п... Въ трудѣ А. Н. Муравьева мы впервые встрѣчаемъ отзывъ въ пользу Просвинитарія; подобнаго же свойства отзывы были даны потомъ Н. И. Субботинымъ, митр. Макаріемъ и Н. И. Ивановскимъ.

Вотъ все, что сообщается въ литературѣ по нашему вопросу. Если изъ всѣхъ этихъ трудовъ называть одни тѣ, которые и теперь еще имѣютъ значеніе, то таковыми могутъ быть признаны только „Исторія Русской церкви“ митр. Макарія, которая заключаетъ въ себѣ почти всѣ извѣстныя фактическія свѣдѣнія о Суханові, статьи Ржевскаго и П. Владимирова, „Путешествіе въ св. землю въ 1830 г.“ А. Н. Муравьева и отчасти „Словарь“ митр. Евгенія. Вся остальная литература не можетъ принести никакой пользы изслѣдованію предмета, такъ какъ 1) фактическія данныя или почти всѣ перепутаны или всѣ находятся въ перечисленныхъ трудахъ, а 2) общія историческія соображенія въ большинствѣ случаевъ не вѣрны и не заслуживаютъ никакого вниманія. Въ существѣ же дѣла печатная литература весьма мало можетъ оказать помощи при нашемъ изслѣдованіи. Гдѣ же искать для него источниковъ?

Эти источники тѣ же, что и для общей русской исторіи,— рукописи и документы нашихъ архивовъ и библіотекъ. Съ одной стороны, сокровища, заключающіяся въ нихъ, такъ велики, что можно ожидать найти въ нихъ матеріалъ по тому или другому вопросу русской исторіи: а съ другой—не смотря на усиленную въ настоящее время дѣятельность по изданію памятниковъ для русской исторіи, ихъ все-таки такъ мало издано, что безъ знакомства съ рукописными сокровищами невозможно писать какое-либо изслѣдованіе по русской исторіи. Для настоящаго изслѣдованія главнымъ, если только не исключительнымъ, источникомъ и являются помянутыя рукописи и документы нашихъ архивовъ и библіотекъ.

При обзорѣ литературы предмета мы видѣли, что Арсеній Суха̀новъ не разъ путешествовалъ въ чужія страны, —въ Грузію въ 1637—1640 гг. и на Востокъ въ 1649—1655 гг., и что въ этихъ путешествіяхъ, исполняя возлагавшіяся на него порученія, провелъ около 10 лѣтъ. Слѣдовательно, документы, касающіеся настоящихъ его путешествій, должны имѣть для нашего изслѣдованія первостепенное значеніе. Документы эти хранятся нынѣ въ Московскомъ главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Одинъ разрядъ ихъ составляютъ бумаги по сношеніямъ Московскаго государства съ Грузинскими владѣтелями: а) т. н. „Грузинскіе статейные списки и дѣла“, содержащіе записи и акты по поводу пріѣзда въ Московское государство пословъ грузинскихъ владѣтелей или по поводу отправленія къ нимъ изъ Москвы русскихъ пословъ, наказы русскимъ посламъ, данные при ихъ отправленіи, отписки ихъ и пр.; подлинныя граматы и списки съ нихъ—московскимъ царямъ отъ грузинскихъ владѣтелей, равно какъ и списки граматъ московскихъ царей грузинскимъ владѣтелямъ,—(„Грузинскія граматы“), а) подлинные договоры или списки съ нихъ, заключенные между московскими царями и грузинскими владѣтелями, („Грузинскіе трактаты“). — Въ перечисленныхъ бумагахъ Архива мы находимъ свѣдѣнія о поѣздкѣ Арсенія въ Грузію.—Другой разрядъ документовъ, еще болѣе важныхъ для нашего изслѣдованія, составляютъ бумаги по „сношеніямъ Московскаго государства съ частями православной церкви на Востокѣ“, именно: а) „Греческіе статейные списки и дѣла“, содержащіе документы по поводу пріѣзда въ Москву духовныхъ особъ—греческихъ, сербскихъ и др., греческихъ гостей и купцовъ съ товарами, равно какъ и по поводу отправленія разныхъ гонцовъ съ милостынею и другихъ лицъ на Востокъ: между ними мы встрѣчаемъ документы, касающіеся путешествій Суханова на Востокъ, также его отписки и статейный списокъ, равно какъ и показанія другихъ лицъ о немъ; и б) подлинныя граматы греческихъ патріарховъ и разныхъ греческихъ духовныхъ и свѣтскихъ особъ, адресованныя какъ на имя царя и царицы, такъ иногда и на имя патріарховъ московскихъ и другихъ лицъ („Греческія граматы“), въ числѣ которыхъ находятся грамата патр. іерусалимскаго Паисія объ Арсеніи Сухановѣ, грамата константинопольскаго патр. Паисія, привезенная Арсеніемъ и др.—

Для полноты свѣдѣній о путешествіяхъ Суханова на Востокъ, особенно въ виду того, что въ Моск. Гл. Архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ документы не вполнѣ сохранились, надлежало бы обозрѣть Греческія библіотеки рукописей и архивы патріархатовъ іерусалимскаго и константинопольскаго, въ которыхъ, судя по существующимъ о нихъ извѣстіямъ, могутъ находиться нужные для насъ документы. Но мы не въ состояніи были привести въ исполненіе этого нашего pii desiderii. Незнакомство съ документами, хранящимися на Востокѣ, мы предполагали восполнить изученіемъ труда преосвящ. Порфирія Успенскаго „О сношеніяхъ церквей Іерусалимской, Антіохійской, Александрійской и Константинопольской съ церковью Россійскою“, завѣщаннаго имъ Императорской Академіи Наукъ и основаннаго на изученіи *греческихъ* архивовъ и библіотекъ. Но, къ глубокому нашему прискорбію, этотъ трудъ оказался недоступнымъ для изученія... Поэтому о документахъ, хранящихся на Востокѣ, намъ приходится довольствоваться только тѣми свѣдѣніями, которыя мы находимъ о нихъ въ трудахъ проф. И. С. Пальмова и А. А. Дмитріевскаго [131]).

Перечисленные сейчасъ источники важны для насъ при изслѣдованіи о путешествіяхъ Суханова и вопросахъ, соприкосновенныхъ съ ними; но для остального періода жизни Арсенія, равно какъ отчасти и для періода его путешествій, имѣютъ значеніе и другіе документы, относящіеся не къ исторіи внѣшнихъ сношеній Московскаго государства, а къ событіямъ его внутренней исторіи. Отчасти такого содержанія и характера документы мы находимъ въ томъ же Москов. Глав. Архивѣ Мин. Иностр. Дѣлъ, именно— а) въ числѣ „Малороссійскихъ дѣлъ“, содержащихъ документы,

---

[131]) Отчеты И. С. Пальмова о научныхъ занятіяхъ его за границей. Онъ говоритъ, что существующій въ Константинополѣ на святогробскомъ подворьѣ архивъ, „часть іерусалим. патріаршаго“, содержитъ между прочимъ нѣсколько корреспонденцій различныхъ іерусалимскихъ патріарховъ съ половины XVII в. до конца XVIII в.; къ сожалѣнію онъ не имѣлъ возможности познакомиться съ нимъ. См. Отчетъ его за время съ сентября 1883 г. по 15 мая 1884 г. (Христ. Чтеніе за 1889 г., октябрь—ноябрь, стр. 177—178, 190—191 и др.).—А. А. Дмитріевскаго, Путешествіе по Востоку и его научные результаты. Отчетъ о заграничной командировкѣ въ 1887—8 году съ приложеніями. Кіевъ 1890 г.

ающіеся пріѣзда въ Москву малороссіянъ и отправленія къ нимъ
ныхъ лицъ, въ числѣ которыхъ мы находимъ и дѣла о пріѣздѣ
Москву ученыхъ старцевъ — Епифанія Славинецкаго, Арсенія
новскаго, Дамаскина Птицкаго и др., и б) въ числѣ т. н.
иказныхъ дѣлъ", въ которыхъ находимъ документы, поясня-
е намъ нѣкоторыя частныя стороны нашего вопроса.—Но го-
о болѣе, какъ извѣстно, документовъ подобнаго содержанія
ючается въ другомъ Московскомъ архивѣ—Архивѣ Министер-
Юстиціи. Изъ громаднаго количества хранящихся въ немъ
ментовъ намъ болѣе всего пришлось извлечь матеріала изъ
анившихся книгъ Патріаршихъ приказовъ, изъ документовъ
россійскаго приказа, изъ книгъ „Десятенъ" и разныхъ столб-
ъ, которые будутъ указаны въ своемъ мѣстѣ.—Подобнаго же
ктера документы, касающіеся внутренней исторіи Московскаго
дарства, извлечены были нами и изъ Архива Оружейной Па-
ы—изъ записныхъ книгъ и бумагъ старинныхъ Дворцовыхъ
газовъ. Найденныя здѣсь, по большей части мелкія, извѣстія
нымъ образомъ касающіяся пожалованій отъ царя различнымъ
мъ денегъ и вещей, выдачи жалованья и т. п., въ нѣкото-
ъ случаяхъ, благодаря своимъ хронологическимъ показаніямъ,
брѣтаютъ большую цѣнность [132]).

Точно также нужный матеріалъ дали намъ и собранія руко-
й какъ въ общественныхъ, такъ и въ частныхъ книгохрани-
ахъ, въ которыхъ нашлись и нѣкоторые акты, имѣющіе зна-
е для нашего изслѣдованія, и главнымъ образомъ различныя
ратурныя сочиненія и рукописи въ полномъ ихъ составѣ, важ-
въ томъ или другомъ отношеніи. Такъ, здѣсь оказались раз-
ные списки сочиненій Суханова, неизвѣстные доселѣ, рукописи,

---

[132]) О части документовъ, хранящихся въ послѣднемъ Архивѣ – Ору-
ой Палаты, именно — *книгахъ* читатель можетъ получить понятіе изъ
раснаго труда А. Е. Викторова „Описаніе записныхъ книгъ и бумагъ ста-
ыхъ Дворцовыхъ приказовъ 1584—1725 гг." в. I, М. 1877 г.; в. II. М.
3 г. О документахъ Архива Министерства Юстиціи см. въ „Памятной книжкѣ
ов. Арх. Мин. Юстиціи". М. 1890 г. и въ 1—6 томахъ „Описанія доку-
овъ и бумагъ, хранящихся въ Московскомъ Архивѣ Мин. Юстиціи" Спб. и
869—1889 гг.

привезенныя Сухановымъ съ Востока и др.... Ниже будутъ сдѣланы ссылки на просмотрѣнныя нами рукописи слѣдующихъ библіотекъ: А) общественныхъ: 1) Московской Патріаршей (Синодальной) библіотеки; 2) библіотеки бывшаго Московск. Печатнаго Двора, нынѣ Московской Синодальной типографіи; 3) Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго музеевъ, въ которомъ находятся нѣсколько собраній разныхъ лицъ; 4) библіотеки Москов. Глав. Архива Министерства Иностран. Дѣлъ; 5) Москов. Чудова монастыря; 6) Императорскаго общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Москов. Университетѣ; 7) Троице-Сергіевой лавры; 8) Московской духовной Академіи; 9) Императорской Академіи Наукъ; 10) Императорской Публичной Библіотеки; 11) Археографической комиссіи; 12) Петербургской духовной Академіи; 13 и 14) Казанской и Кіевской духовныхъ Академій; 15) Черниговской духовной семинаріи; 16) Великоустюжскаго Успенскаго собора, Вологодской епархіи, 17) Московскаго Никольскаго единовѣрческаго монастыря, (библіотека А. И. Хлудова); 18) Кіево-Софійскаго собора, и другихъ; и Б) частныхъ: 1) графа А. С. Уварова въ с. Порѣчьѣ, (въ составъ которой вошли библіотеки И. П. Сахарова и И. Н. Царскаго); 2) Е. В. Барсова; 3) Н. П. Никифорова (въ г. Горбатовѣ, Нижегородской губерніи).

Указанные матеріалы и послужили источникомъ для настоящаго изслѣдованія. Таковъ его фундаментъ и матеріалъ, изъ котораго оно сложено.

При стройкѣ зданія не всѣ его части всегда возводятся изъ новаго матеріала, иногда употребляется въ дѣло и старый матеріалъ, если онъ годенъ. Такъ бываетъ и при историческихъ изслѣдованіяхъ: авторы позднѣйшихъ работъ пользуются трудами и выводами своихъ предшественниковъ, оказывающихъ имъ извѣстное пособіе въ томъ или другомъ случаѣ. Но я затрудняюсь указать изслѣдователей, своихъ предшественниковъ, которые оказали бы мнѣ существенную помощь.... Въ нѣкоторыхъ частныхъ вопросахъ я пользовался иногда данными, находящимися у моихъ предшественниковъ. Перечислять названія трудовъ здѣсь считаю излишнимъ, такъ какъ при чтеніи настоящаго изслѣдованія желающій самъ замѣтитъ и всѣ подобные труды и степень ими пользованія.

Познакомивъ такимъ образомъ съ матеріаломъ, который бу-
ть употребленъ при настоящей работѣ, я могу перейти и къ
ложенію плана изслѣдованія.

Свое изслѣдованіе объ Арсеніи Сухановѣ я дѣлю на двѣ
сти: предметомъ первой будетъ служить біографія нашего старца,
торой—его сочиненія. Сообразно съ этимъ дѣленіемъ настоящую
сть своего труда и посвящаю подробной біографіи Суханова.
работахъ біографическаго характера при выработкѣ плана
ѣютъ большое значеніе болѣе важные моменты въ жизни опи-
маемаго лица, представляющіе крупныя событія въ ней, раздѣ-
ющія ее иногда на различные періоды. Подобными крупными
бытіями въ жизни Арсенія Суханова являются его путешествія
Востокъ въ 1649—1653 и 1653—1655 гг. Въ первое свое
тешествіе на Востокъ Арсеній отправился въ 1649 году. Изло-
ніе біографическихъ данныхъ о немъ до этого года (1649),
шеніе вопросовъ объ его происхожденіи и воспитаніи, объ его
ніи до путешествія въ Грузію въ 1637—1640 гг., разсказъ
этомъ его путешествіи и передача свѣдѣній объ его жизни
возвращеніи изъ него до 1649 года составитъ предметъ первой
вы біографіи Суханова (II глава настоящаго изслѣдованія).
утешествіе Арсенія на Востокъ въ 1649—1653 г., составляющее
льнѣйшій и болѣе важный періодъ въ его жизни, дѣлится на
ѣ части: первая обнимаетъ время съ отправленія его въ пу-
шествіе до вторичнаго возвращенія въ Москву и подачи имъ
Статейнаго списка" и „Преній съ греками о вѣрѣ", вторая—со
мени отъѣзда изъ Москвы въ началѣ 1651 года и до возвраще-
я туда въ срединѣ 1653 года и подачи „Проскинитарія". Сообразно
тому означенное путешествіе доставляетъ матеріалъ для двухъ
авъ: первая (III глава настоящаго изслѣдованія)—будетъ заклю-
ть изложеніе причинъ посольства Суханова на Востокъ, обзоръ
бытій этого путешествія до конца 1650 г. и результатовъ его,
также замѣчанія касательно представленныхъ Арсеніемъ „Статей-
го списка" и „Преній съ греками о вѣрѣ"; во вторую главу
IV глава настоящаго изслѣдованія) войдетъ обзоръ путешествія
го на Востокъ въ 1651—1653 гг. и данныхъ, представленныхъ
имъ при возвращеніи, для рѣшенія того вопроса, ради котораго
имъ былъ отправленъ, заключающихся въ его „Проскинитаріи".—

Предметомъ слѣдующей главы (V глава настоящаго изслѣдованія) будетъ служить путешествіе Арсенія въ 1653—1655 гг. для покупки греческихъ рукописей,—сообщеніе свѣдѣній объ этомъ путешествіи, равно какъ и изложеніе причинъ, вызвавшихъ его, и его слѣдствій вмѣстѣ съ обзоромъ привезенныхъ Сухановымъ рукописей. Дальнѣйшая жизнь Арсенія, прохожденіе имъ должностей келаря Троице-Сергіева монастыря и справщика на Московскомъ Печатномъ Дворѣ, вопросъ о третьемъ его путешествіи на Востокъ—именно въ Іерусалимъ за моделью храма Воскресенія, его отношеніе къ дѣлу патріарха Никона и его кончина составятъ послѣднюю главу (VI глава настоящаго изслѣдованія). Въ „Приложеніяхъ" къ настоящей 1-й части изслѣдованія найдутъ себѣ мѣсто нѣкоторые болѣе важные документы, относящіеся къ изслѣдованію, въ полномъ ихъ видѣ или только въ болѣе или менѣе пространныхъ выдержкахъ,—граматы греческихъ патріарховъ іерусалимскаго и константинопольскаго—на греческомъ языкѣ съ русскими ихъ переводами, касающіяся главнымъ образомъ путешествій Арсенія на Востокъ. Изданіе всего этого, большею частію доселѣ неизвѣстнаго и не для всѣхъ доступнаго, матеріала, считаю дѣломъ весьма не безполезнымъ [133]). — Таковъ планъ настоящей работы [134]).

---

[133]) Во второй части изслѣдованія будетъ сдѣлано подробное обозрѣніе и разборъ сочиненій Суханова, какъ въ литературномъ отношеніи, такъ и главнымъ образомъ со стороны его содержанія, находящихся въ нихъ показаній о греческихъ св. мѣстахъ и чинахъ; этому будетъ предшествовать изданіе самыхъ сочиненій Суханова, если только этотъ трудъ не будетъ исполненъ ранѣе кѣмъ-либо другимъ. Такъ какъ эта вторая часть изслѣдованія, конечно, не можетъ появиться вся очень скоро, то въ „Приложеніяхъ" къ настоящей части помѣщаются краткія свѣдѣнія о сочиненіяхъ Суханова и указываются рукописи, содержащія ихъ.

[134]) Въ цитатахъ буквы А. М. И. Д означаютъ, что документъ хранится въ Москов. Главномъ Архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ; буквы А. М. Ю.—въ Архивѣ Министерства Юстиціи; буквы А. О. И. — въ Архивѣ Оружейной Палаты; буквы Б. М. С. Т. значатъ: Библіотека Московск. Синод. Типографіи.

# ГЛАВА ВТОРАЯ.

## Арсеній Сухановъ до 1649 года.

...ость извѣстій о первоначальной жизни Арсенія Суханова.—Его происхожде... и родина.—Пребываніе въ Коломнѣ.—Жизнь въ Москвѣ.—Арсеній—архи... онъ.—Его рукописи.—Занятія его латинскимъ и греческимъ языками.—...здка его въ Грузію (Кахетію) въ 1637—1640 гг.; сношенія Россіи съ Гру... до 1637 г.; посольство изъ Москвы въ Кахетію въ 1637—1640 гг.; въ ...мъ именно выразилось участіе Суханова въ этомъ посольствѣ?—Жизнь Арсе... по возвращеніи изъ Кахетіи.—Онъ—строитель Троицкаго Богоявленскаго въ Москвѣ монастыря.

О большинствѣ историческихъ лицъ до-Петровскаго періода ...шей исторіи мы или совсѣмъ не имѣемъ никакихъ біографиче...ихъ свѣдѣній, или имѣемъ свѣдѣнія слишкомъ скудныя. Глав...ой причиной такого явленія служитъ то обстоятельство, что наши ...редки не имѣли обыкновенія сообщать о своихъ современникахъ, ...торическихъ дѣятеляхъ, какихъ-либо біографическихъ извѣстій; ...ли же иногда и сообщали, то ихъ извѣстія весьма кратки и ...полны, такъ что онѣ не могутъ удовлетворить самаго скром...аго въ своихъ требованіяхъ человѣка. Поэтому, для біографій ...торическихъ дѣятелей до-Петровскаго періода нашей исторіи ...ы и не можемъ пользоваться тѣмъ матеріаломъ, который мы въ ...обиліи имѣемъ объ историческихъ дѣятеляхъ новаго времени, ...VIII и особенно XIX столѣтій, въ различныхъ біографіяхъ, во...оминаніяхъ, мемуарахъ и пр... Точно также чрезвычайно скуденъ ...другой источникъ, изъ котораго мы могли бы почерпать свѣ...нія о томъ или другомъ лицѣ: ихъ автобіографическія записки, ...торыхъ дошло до насъ отъ древняго времени очень и очень

немного. Только иногда совершенно случайно авторъ того или другого литературнаго произведенія сообщаетъ въ немъ нѣкоторыя данныя о себѣ и тѣмъ даетъ возможность имѣть вѣрныя, болѣе или менѣе удовлетворительныя, смотря по характеру сообщаемаго имъ, біографическія свѣдѣнія о немъ. Этими причинами и условіями объясняется отсутствіе или краткость и ограниченность біографическихъ свѣдѣній о томъ или другомъ историческомъ дѣятелѣ до-Петровскаго времени.

Нашъ старецъ Арсеній Сухановъ не представляетъ въ данномъ случаѣ какого-либо исключенія. Несмотря на то значеніе, которое онъ имѣлъ для своего времени, его современники не сообщили намъ ни одного (если не считать краткаго извѣстія, находящагося въ предисловіи къ Служебнику, изданному въ Москвѣ при патріархѣ Никонѣ въ 1655 году), біографическаго свѣдѣнія о немъ; а самъ онъ не только не оставилъ какой-либо автобіографической записки, но и въ своихъ сочиненіяхъ ни слова не говоритъ о себѣ... Почти единственнымъ источникомъ, изъ котораго мы почерпаемъ свѣдѣнія для его біографіи, являются различные оффиціальные акты; но и этотъ источникъ не слишкомъ богатъ ни по количеству, ни по качеству... Благодаря всему этому, біографія нашего старца, особенно первоначальная его жизнь, является недостаточно извѣстной.

Прежде всего мы не имѣемъ никакихъ положительныхъ свѣдѣній о томъ, къ какому сословію принадлежалъ онъ по рожденію и гдѣ онъ родился. На послѣдній вопросъ отвѣтъ, повидимому, даетъ самъ Сухановъ въ своемъ Проскинитаріи. Возвращаясь въ 1652 г. изъ Іерусалима въ Москву и находясь на Кавказѣ въ г. Таркахъ, онъ имѣлъ разговоръ съ старшимъ сыномъ Тарковскаго шамхала (шевкала) Гиреемъ. Отвѣчая на одинъ изъ вопросовъ послѣдняго, онъ, между прочимъ, прямо заявляетъ, что „родина моя на Москвѣ“ [1]). Но въ этомъ его выраженіи нельзя разумѣть подъ Москвою *городъ* Москву. Какъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ, подъ Москвою разумѣется тутъ Московское государство, Русская земля: выраженіе „на Москвѣ“ равносильно другому вы-

[1]) Проскинитарій Арсенія Суханова, изд. Палестинск. Общества, Спб. 1889 г., стр. 11[illegible].

нію — „въ Московскомъ государствѣ“, „на Руси“. Такимъ обра-
въ своемъ отвѣтѣ Сухановъ не указываетъ мѣста или го-
въ которомъ онъ родился, а только говоритъ, что онъ рус-
по происхожденію.—Неосновательно также мы поступили бы,
бы въ подтвержденіе своего предположенія о *городѣ* Москвѣ,
о родинѣ Суханова, стали указывать на знакомство его съ
сковными рѣками Окою, Яузою и Москвою, съ которыми онъ
ываетъ восточныя (въ Палестинѣ и на Кавказѣ) рѣки Куръ,
нъ и Араксъ [2]), руководясь въ семъ случаѣ аналогичнымъ
ѣромъ опредѣленія родины перваго русскаго паломника на
къ игумена Даніила. Ошибочно 1) потому, что эти рѣки
тны были не однимъ только уроженцамъ Москвы, но и дру-
русскимъ людямъ, и 2) потому, что онѣ могли быть извѣст-
рсенію вслѣдствіе того, что онъ очень значительное время
оего путешествія, болѣе 15 лѣтъ, прожилъ въ Москвѣ и
нея. Слѣдовательно, мы не имѣемъ никакихъ дѣйствитель-
данныхъ указывать на городъ Москву, какъ на мѣсто ро-
Арсенія Суханова.

На вопросъ о мѣстѣ его родины мы могли бы, быть можетъ,
положительный отвѣтъ, еслибы имѣли какія-либо свѣдѣнія
го родителяхъ. Но мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній о нихъ,
аемъ даже ихъ именъ, равно какъ и мірского имени его са-
обо всемъ этомъ мы можемъ только строить болѣе или ме-
вѣроятныя предположенія. Уѣзжая въ 1652 году изъ Іеру-
ма, Арсеній вынималъ просфоры между прочимъ „за своихъ
болей и сродниковъ, ихъже имянная роспись, замѣчаетъ
писана въ концѣ книги сея“ (Проскинитарія) [3]). Эта „имян-
роспись“, конечно, принесла бы намъ большую пользу

[2]) „Выше моста рѣка идетъ тихо, менши Яузы, какъ по Троицкой до-
„Араксъ величествомъ мало не съ Москву рѣку“... (Рѣка Куръ) „ве-
мало не съ Оку рѣку“. Проскинитарій Арсенія Суханова, изд. Палестинск.
ва. Спб. 1889 г., стр. 92, 101, 104.—Послѣднее мѣсто напечатано непра-
: „съ Москву рѣку“; въ обѣихъ Синодальныхъ рукописяхъ Проскин
Суханова (№ 574 и 575), по которымъ онъ изданъ, читается: „съ
ку“.

[3]) Проскинитарій Арсенія Суханова, изд. Палестинск. Общества. Спб. 1889 г.,
0.

при рѣшеніи настоящаго вопроса: по именамъ „сердоболей и сродниковъ“ Суханова мы могли бы доискаться, быть можетъ, и до родителей его. Къ глубокому нашему сожалѣнію, ни въ одномъ изъ извѣстныхъ намъ списковъ Проскинитарія обыкновенной редакціи не находится означенной „именной росписи“; и единственный списокъ болѣе полной редакціи (рукопись библіотеки Петербургской Духовной Академіи № 317) не имѣетъ конца первой части Проскинитарія, послѣ которой, кажется, „Роспись“ должна была слѣдовать [4]). Остается только желать, чтобы когда-либо и гдѣ-либо нашелся списокъ Проскинитарія съ настоящею „именною росписью“ сердоболей и сродниковъ Суханова. Подобную же роспись именъ сродниковъ Арсенія можно бы было ожидать найти въ синодикахъ Троице-Сергіеваго монастыря, въ которые имя его было внесено для поминовенія. Арсеніемъ, какъ увидимъ ниже, было сдѣлано въ разное время нѣсколько вкладовъ въ этотъ монастырь на весьма значительную по тому времени сумму, именно всего на 1050 рублей тогдашнихъ [5]), а переводя на наши деньги, на сумму около 18,000 рублей нынѣшнихъ (17,850 р.) [6]). Несмотря на такое большое пожертвованіе, въ монастырскіе синодики занесено лишь одно его имя; ни въ одномъ изъ синодиковъ не находится именъ его сродниковъ, ни въ одинъ изъ нихъ не занесенъ его родъ [7]). Такимъ образомъ, оказывается

---

[4]) Въ рукописи Проскинитарія Суханова Синодальной Библіотеки № 574 послѣ этихъ словъ, оканчивающихся на половинѣ страницы, слѣдуетъ чистыхъ 3½ страницы. Быть можетъ, это мѣсто оставлено для настоящей росписи?

[5]) См. вкладную книгу 1673 года въ ризницѣ Троице-Сергіевой Лавры (рукоп. № 3).

[6]) По вычисленіямъ В. О. Ключевскаго русскій рубль во вторую половину XVII стол. равнялся 17 нашимъ рублямъ. См. его изслѣдованіе „Русскій рубль въ XVI и XVII вв. въ его отношеніи къ нынѣшнему“, въ I-й книгѣ Чтеній въ Императ. Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1884 г. и отдѣльно—М. 1884 г.

[7]) Имя инока Арсенія Суханова записано только въ двухъ синодикахъ библіотеки Троице-Сергіева монастыря № 41, л. 39 об., и № 42, л. 65; въ остальныхъ синодикахъ, хранящихся въ означенной библіотекѣ (№№ 43 и 814—819), его имени нѣтъ. Имя Арсенія также записано: 1) въ кормовой книгѣ Троице-Сергіева монастыря, хранящейся въ его ризницѣ (рук. № 5, л. 6) и 2) въ обширнѣйшемъ монастырскомъ синодикѣ 7188 года, хранящемся также

ртной надежда найти и здѣсь—въ синодикахъ какую-либо путеводную нить къ опредѣленію родителей старца Арсенія Суханова. Наконецъ, для рѣшенія этого вопроса можно бы было ожидать найти какія-либо свѣдѣнія въ духовномъ завѣщаніи Арсенія [8]). Но, къ сожалѣнію, и оно до нашего времени не сохранилось: его нѣтъ въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ, въ которомъ померъ Суханов и въ пользу котораго имъ была оставлена въ завѣщаніи значительная сумма денегъ; его нѣтъ и въ другихъ нашихъ хранилищахъ документовъ... Мы, слѣдовательно, должны рѣшать наши вопросы безъ той помощи, которую оказали бы всѣ перечисленные источники, еслибы мы имѣли ихъ.

За XVII вѣкъ намъ извѣстно значительное количество лицъ съ фамиліей „Сухановъ“, принадлежавшихъ главнымъ образомъ къ служилому классу Московскаго государства [9]). Родственныя отношенія между ними установить если не невозможно, то во всякомъ случаѣ весьма затруднительно: мы не имѣемъ никакихъ данныхъ для рѣшенія этого вопроса, кромѣ встрѣчаемыхъ иногда въ документахъ указаній на сыновей и отцевъ того или другого лица. Мы даже не можемъ опредѣленно сказать—принадлежатъ ли они къ одному и тому же роду [10]). — Что касается Арсенія, мы имѣемъ достовѣрныя свѣдѣнія только объ одномъ его род-

---

ризницѣ (рук. № 4, л. 419); въ другомъ синодикѣ, хранящемся тамъ же ризницѣ (рук. № 3), нѣтъ имени Арсенія Суханова.

[8]) Вкладная книга Троице-Сергіева монастыря 1673 г. въ его ризницѣ (рук. № 3) л. 724 об.: „177-го году сентября въ 9 де по немъ же келаре старце Арсентие Суханове по *духовной* ево у гостя Семена Потапова взято вкладныхъ денегъ 800 рублевъ“.

[9]) См. ниже въ „Приложеніяхъ“, стр. I—XV.

[10]) Въ числѣ народныхъ именъ, которыя употреблялись у насъ въ древней Руси, мы находимъ имя Сухана. Такъ, въ 1585 году среди епифанцевъ встрѣчаемъ Гришу *Суханова* сына Демидова (А. М. Ю. Десятни, кн. № 221, л. 10). Въ 1621 году находимъ въ Москвѣ въ Бѣломъ городѣ, въ Срѣтенской сотни, въ числѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ — дворъ Сухана и Неупокойки Мофѣевыхъ. (А. О. П. книга № 1161 (666), опись Москвы 1621 г., л. 209).— Въ 1634 году среди бѣлянъ и смольнянъ встрѣчаемъ—Аѳоньку Сухана. (Акты московскаго государства, изданные Императорскою Академіею Наукъ, подъ редакціей Н. А. Попова, т. I. Разрядный приказъ, Московскій столъ 1571—

ственникѣ, племянникѣ. Путивльскіе воеводы, донося царю о пріѣздѣ къ нимъ 12 февраля 1662 года митрополита Паисія Лигарида, писали между прочимъ въ своей отпискѣ, что вмѣстѣ съ нимъ, въ числѣ его свиты, прибылъ „Троицкаго монастыря келаря Арсенья, что живетъ на Москвѣ, племянникъ его греченинъ Юрья“, котораго они затѣмъ вмѣстѣ съ Лигаридомъ и отпустили въ Москву [11]). Въ 1662 году мы впервые встрѣчаемся

---

1634 гг. Спб. 1890 г., стр. 659, 660.—А. О. И. Столбцы I-го разряда, столбецъ 142 года, № 301, іюля 1-го. О дачѣ смольнянамъ охочимъ людямъ Бѣльскимъ осаднымъ сидѣльцамъ Аѳанасію Сухану и Якову Андрееву съ товарищами по сукну за взятыхъ въ Бѣльскомъ уѣздѣ литовскихъ и нѣмецкихъ людей). Поэтому возможно, что нѣкоторыя изъ лицъ съ фамиліей „Сухановъ“ носили эту фамилію не потому, что принадлежали всѣ къ одному и тому же роду, а по народному имени своего родителя. „Прежде убо славяне, читаемъ въ Азбуковникѣ, еще суще погани, не имяху книгъ, понеже не разумѣяху писаній и того ради и дѣтемъ своимъ даяху имена, якоже восхощетъ отецъ или мати дѣтища; яко же сія суть: Богданъ, Бажѣнъ, Второй, Третіякъ и прочая подобная симъ, яже нынѣ прозвища именуются“, См. въ рукоп. библіотеки А. М. И. Д. № 410/862, л. 125.—О народныхъ именахъ см. у Е. Е. Голубинскаго въ „Исторіи Русской церкви“, т. I, в. 2, стр. 369—371. О производствѣ фамильныхъ названій отъ прозвищъ и кличекъ см. у Е. П. Карновича—„Родовыя прозванія и титулы въ Россіи“. Спб. 1886 г., стр. 47—49, 55.

[11]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7170 года, д. № 11 (Пріѣздъ въ Москву іерусалимскаго Предтечевскаго Газскаго митрополита Паисія Лигарида за милостынею). Въ первой отпискѣ путивльскихъ воеводъ перечисляются слѣд. лица, пріѣхавшія съ митр. Паисіемъ: „архимарит ево Леонтей, успенской игумен Похомей, архидьякон Неофит, Троицкого монастыря келаря Арсенья, что живѣт на Москве, племянник его греченинъ Юрья, да толмачъ Христофорка да митрополичьих вспеваков 4 человѣка“...; и кромѣ того 4 человѣка полоняниковъ. Во второй отпискѣ воеводы пишутъ, что они отпустили къ Москвѣ „Турские области ерусалимского Предотечева монастыря митрополита Паисѣя и съ ево причетники и гречен Юрью Кирилова с товарыщемъ“. Въ „росписи, что дано м. Паисію съ причетники, и гречаномъ бѣльцомъ—Юрьи Кириллову съ товарищи, и Ивану Леханову“, приложенной воеводами къ ихъ второй отпискѣ читаемъ, что кормъ до Москвы данъ: митр. Паисію, архимандриту, игумену, архидьякону, черному попу, Троицкаго монастыря келаря Арсенія, что живетъ на Москвѣ, племяннику ево греченину, да толмачю, митропол. вспевакомъ 4 человѣкамъ, 2 служкамъ митрополичьимъ, греченомъ бельцомъ гор. Косторія Юрьи Кирилову съ товарыщемъ и Ивану Леханову.

этимъ племянникомъ нашего старца: ранѣе сего года мы не
ѣемъ никакихъ извѣстій о немъ. Со всею вѣроятностію нужно
мать, что онъ есть не кто иной, какъ тотъ Юрій Сухановъ,
тораго съ 1666 года мы знаемъ, какъ „толмача греческаго и
лоскаго языковъ“ [12]). Кромѣ тожества именъ къ этому приводитъ
е и слѣдующее соображеніе. Знаніе „толмачемъ“ Юріемъ Су-
новымъ греческаго и *волоскаго* языковъ показываетъ, что онъ
овелъ болѣе или менѣе продолжительное время въ Валахіи, гдѣ
ъ только и могъ изучить послѣдній (т. е. волосскій) языкъ.
ть основаніе предполагать, что здѣсь же въ Валахіи нѣкоторое
ема жилъ и племянникъ Арсенія Юрій: всего вѣроятнѣе, что въ
62 г. онъ ѣхалъ въ Москву *съ Паисіемъ* Лигаридомъ потому, что
нѣе сего находился у него въ Валахіи. Между Арсеніемъ Суха-
нымъ и Лигаридомъ, какъ извѣстно, существовали довольно
изкія отношенія. Еще во время своихъ преній съ греками о
рѣ Арсеній въ Паисіи встрѣтилъ себѣ защитника); при постри-
ніи Лигарида въ монашество Арсеній былъ его воспріемникомъ;
1657 г. Сухановъ передаетъ патр. Никону желаніе Паисія
ѣхать въ Москву [13], а по прибытіи его въ Москву (въ 1662 г.)
одолжаетъ свои сношенія съ нимъ: переписываетъ для себя
слово или посланіе (1663 г.) объ архіерейской мантіи [14]).
отношенія Арсенія Суханова къ Лигариду и заставляютъ ду-
ть, что его племянникъ Юрій жилъ у Паисія, будучи отданъ
у для обученія греческому языку; быть можетъ даже это по-
ѣднее случилось во время поѣздки Арсенія за рукописями. Та-
мъ образомъ, выходитъ, что и племянникъ Арсенія—Юрій и тол-
ть Юрій Сухановъ—жили въ Валахіи. Это и наводитъ на мысль,
предъ нами не два разныя лица, а одно и тоже лицо. Но
чему племянникъ Арсенія называется „грекенинomъ“, отвѣтить

---

[12]) См. о немъ ниже въ „Приложеніяхъ“ стр. XI—XIII.

[13]) См. Статейный Списокъ и Пренія Арсенія Суханова, изд. мной стр.
—32. Проскинитарій его же по изданію Палестинск. Общества стр. 54.
Б. Горскаго ст. „Нѣсколько свѣдѣній о Паисіѣ Лигаридѣ до прибытія
въ Россію“ (стр. 14).

[14]) Описаніе слав. рукописей библіотеки Св. Троицкой Сергіевой лавры,
I. М. 1878 г., стр. 186.

довольно затруднительно: быть можетъ на это вліяло знаніе имъ греческаго языка или нахожденіе его въ числѣ грековъ, свиты Паисія, или не совсѣмъ точное показаніе, или запись на допросѣ у Путивльскихъ воеводъ; не невозможно также, что Путивльскіе воеводы принимали Арсенія Суханова за грека, смѣшивая его съ извѣстнымъ Арсеніемъ грекомъ. Ранѣе Юрія Суханова въ Посольскомъ приказѣ мы встрѣчаемъ еще одного толмача „татарскаго языка“ съ тою же фамиліей „Сухановъ“ Минку, Миню, который въ этой должности упоминается съ 1631 по 1647 годъ. Вѣроятно, это есть отецъ Юрья [15]). и въ такомъ случаѣ намъ становится извѣстнымъ еще одинъ родственникъ Арсенія — его родной братъ. Послѣдній, сдѣланный нами выводъ, позволяетъ довольно точно опредѣлить происхожденіе и самаго старца Арсенія Суханова.

Въ г. Соловѣ въ 1622 году мы находимъ въ числѣ „городовыхъ дворянъ“ Путилу Елизарьева Суханова съ сыномъ—новикомъ Миней Путиловымъ, причемъ въ документѣ, сообщающемъ эти свѣдѣнія, читаемъ замѣчаніе, что отецъ „бѣденъ и худъ, волочитца межъ дворъ на Тулѣ“, а сынъ „живетъ у племяни“ [16]). Можно думать, что этотъ Миня Путиловъ Сухановъ есть тотъ же самый Минка, Миня Сухановъ, о которомъ мы сейчасъ говорили и котораго въ послѣдствіи (съ 1631 г.) мы знаемъ, какъ „толмача“ Посольскаго приказа [17]). Живя на южной границѣ Московскаго государства, чаще всего испытывавшей татарскіе набѣги, Минѣ не трудно было изучить татарскій языкъ, толмачемъ котораго онъ былъ въ послѣдствіи: онъ даже могъ быть захваченъ въ плѣнъ татарами и тамъ изучить ихъ языкъ [18]). Если такимъ образомъ наши предположенія вѣрны, то мы получаемъ выводъ, что отцемъ Арсенія былъ Соловскій городовой дворянинъ Путило Елизарьевъ Сухановъ. Въ „Десятнѣ“ же Соловской 1622 г., въ

---

[15]) Въ извѣстныхъ намъ документахъ отчество его нигдѣ не обозначено. О немъ см. ниже въ „Приложеніяхъ“ стр. X—XI.

[16]) См. ниже въ „Приложеніяхъ“ стр. VI.

[17]) По отчеству онъ нигдѣ не называется.

[18]) Что Арсеній былъ сынъ Путилы, имѣемъ и другое указаніе, о которомъ ниже.

рой мы находимъ Путилу и Мину Сухановыхъ, Арсенія не
ѣчаемъ потому, что онъ въ то время, т. е. въ 1622 г., новикомъ
былъ, ему было гораздо болѣе лѣтъ: въ 1633 г. Арсеній уже
идіаконъ, слѣдовательно ему было тогда не менѣе 35 лѣтъ,
ъ 1622 году должно было быть около 25 лѣтъ; съ дру-
стороны онъ не былъ въ то время и въ числѣ дѣтей боярс-
хъ, такъ какъ они всѣ перечислены въ „Десятнѣ“. Въ 1622 г.
г. Соловѣ мы уже не находимъ ни отца Путилы, ни сына
ы: отецъ „волочитца межъ дворъ на Тулѣ“, а сынъ Миня
шетъ у племяни“. Возможно, что и Арсеній въ это время уже
авилъ Солову, и находился гдѣ-то въ другомъ мѣстѣ.—Такимъ
зомъ, по своему происхожденію Арсеній, вѣроятно, принадле-
ъ къ служилому классу Московскаго государства, какъ и
ьшая часть другихъ извѣстныхъ намъ лицъ, носившихъ ту-же
милію, былъ однимъ изъ многочисленныхъ мелкопомѣстныхъ
винціальныхъ дворянъ. Его предки ничѣмъ особеннымъ не
кили о себѣ и по лѣстницѣ древне-русской служебной іерар-
не восходили далѣе городовыхъ дворянъ, дѣтей боярскихъ[19]).

Родиной Арсенія Суханова, вѣроятно, была та-же мѣстность,
мы находимъ его отца, т.-е. гор. Солова съ уѣздомъ, быть
жетъ даже то помѣстье, которое было за Путилой Сухановымъ,
овскаго уѣзда, Псовскаго стана деревня „Спицына, Брусовая
ъ, на рѣчкѣ на Брусени“.

Что касается времени рожденія Арсенія, то для сего мы не
емъ рѣшительно никакихъ данныхъ. Первое упоминаніе о немъ
точной хронологической датой,—именно подъ 1633 годомъ, отно-
ся къ тому времени, когда онъ уже былъ архидіакономъ. Весьма
нительно, какъ мы сейчасъ говорили, чтобы онъ занялъ эту

---

[19]) Размѣръ помѣстнаго оклада шелъ имъ очень небольшой: Путилѣ—
четн, и Минѣ (новику неслуживому) 100 четн. Это окладъ послѣдней 5-й
ьи. См. „Опытъ историческаго изслѣдованія о межеваніи земель въ Россіи“.
П. Иванова. М. 1846 г., табл. II, объясняющая количество помѣстныхъ
одовъ новиковъ. Солова въ числѣ городовъ I-го разряда. Еслибы даже Арсе-
Суханов и не былъ сыномъ Путилы Суханова изъ Соловы, то все-таки
но думать, что онъ по своему происхожденію принадлежалъ къ служилому
ссу Московскаго государства, такъ какъ большая часть извѣстныхъ намъ
ъ съ фамиліей Суханова—изъ этого класса.

должность, имѣя менѣе 35 лѣтъ. Поэтому нужно полагать, что онъ родился или въ концѣ XVI или въ самые первые годы XVII столѣтія.

Первоначальная жизнь его протекла, вѣроятно, въ той-же мѣстности нынѣшней Тульской губерніи, въ которой онъ и родился, быть можетъ—въ той же деревнѣ Спицыной, Брусовая тожъ. Его первоначальное образованіе въ такомъ случаѣ не шло слишкомъ далеко: самое бо́льшее, что̀ можно предположить, это—что здѣсь онъ научился читать и писать. Его дальнѣйшее образованіе и его умственное развитіе, пріобрѣтеніе и усвоеніе извѣстныхъ понятій, происходили, нужно думать, въ другомъ мѣстѣ и подъ воздѣйствіемъ другихъ условій. Какъ долго Арсеній прожилъ близъ Соловы и когда онъ ушелъ отсюда—неизвѣстно. Въ 1622 г. его, какъ мы видѣли, нѣтъ въ Соловѣ въ числѣ служилыхъ людей Московскаго государства. Возможно предположить, что бѣдность и разореніе, постигшее Сухановыхъ, заставившее отца — „волочиться межъ дворъ на Тулѣ“, а сына „жить у племяни“, побудило Арсенія искать и себѣ убѣжище, каковымъ и былъ для него монастырь.

До нашего времени сохранилась одна рукопись „книги глаголемой Старчество — како достоитъ въ своей совѣсти инову быти о отреченіи мірскаго житія и постриженіи власъ“ съ довольно любопытной припиской. Рукопись эта *первой* половины XVII столѣтія: въ этомъ убѣждаютъ насъ и внѣшніе и внутренніе признаки ея. Внѣшніе признаки—почеркъ рукописи, который никоимъ образомъ не можетъ быть отнесенъ къ исходу XVII в.[20]); это—почеркъ несомнѣнно *первой* половины этого столѣтія. Къ внутреннимъ признакамъ относятся различныя выраженія, которыя мы встрѣчаемъ въ ней. Такъ нѣсколько разъ читаемъ въ ней „во вѣки вѣкомъ“, „Ісуса“, „аллилуія, аллилуія, слава тебѣ Боже“, „да воскреснетъ Богъ и разыдутся врази его“, „о тебѣ радуется, обрадованная, вся тварь“ и пр. т. п. Всѣ эти обороты рѣчи и выраженія употреблялись въ *первой* половинѣ XVII в., точнѣе говоря, до исправленія нашихъ богослужебныхъ книгъ

---

[20]) Говорю объ этомъ потому, что П. М. Строевъ несправедливо относитъ ее къ концу XVII вѣка. См. его трудъ „Библіотека Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ“, рук. № 250.

патріархѣ Никонѣ. Едва ли писецъ конца XVII в. сталъ реблять оставленныя выраженія, не замѣнилъ бы ихъ новыми. овательно, и они могутъ свидѣтельствовать о томъ же, о и почеркъ рукописи,—именно, что она писана въ *первой* винѣ XVII столѣтія.—Въ концѣ этой рукописи (л. 92) мы емъ слѣдующія слова, написанныя тою-же рукою, которою и рукопись: „изволеніемъ Отца и споспѣшеніемъ Сына, силою дѣйствомъ Святаго Духа написана бысть сія книга, глаго- и Старчество, во именитомъ градѣ Коломнѣ въ монастыри твинѣ; а трудивыйся многогрѣшный и великонедостойный рабъ й дьячокъ Онтонко *(и на полѣ тою-же рукою прибавлено)* си" лы"" лужапö"; и далѣе слѣдуетъ обычное моленіе писца ощеніи за возможныя ошибки: „моего ради небреженія или умѣтельства ума моего"..... Слова на полѣ рукописи, поясняю- имя писца, написанныя однимъ изъ употреблявшихся при описи способовъ—замѣной въ извѣстномъ порядкѣ однѣхъ ь другими, означаютъ, по совершенно справедливому объясне- П. М. Строева,—„Путилинъ сынъ Сухановъ". Такимъ образомъ, омъ рукописи былъ Коломенскаго Голутвина монастыря дья- Онтонко Путилинъ сынъ Сухановъ. Я предполагаю, что этотъ нъ Сухановъ есть одно и то-же лицо съ старцемъ Арсеніемъ новымъ, т.-е. что нашего старца въ міру звали Антономъ Пу- нымъ, и что онъ одно время до постриженія въ монахи зани- должность дьячка въ Коломенскомъ Голутвиномъ монастырѣ. Можно привести нѣсколько соображеній для доказательства ности этого предположенія.

Прежде всего не излишне замѣтить, что въ XVII вѣкѣ при риженіи въ монашество, при перемѣнѣ мірского имени на мо- ское, поступали точно такъ же, какъ поступаютъ и теперь, но — старались давать новое имя, которое начиналось бы съ же буквы, съ которой и оставляемое. Справедливость этого верждаютъ историческія свидѣтельства. Никоновская лѣтопись ды замѣчаетъ, что въ древнее время (въ XIII и XIV вв.) „*дава- мена не съ перваго слова*, но въ который день постризашеся кто ноцы, того дни и имя даваху"[21]). Этимъ она ясно указываетъ

[21]) Одно замѣчаніе подъ 1244 г. (Полное собраніе русскихъ лѣтописей

на противоположный обычай, соблюдавшійся въ ея время,—давать новыя имена, начинающіяся съ того же „слова“, которымъ начиналось мірское имя постригаемаго въ монашество лица. Объ этомъ же свидѣтельствуютъ и многіе историческіе примѣры. Такъ кн. Семенъ Ив. Микулинскій—„во иноцехъ“ Сергій, князь Петръ Мих. Щенятевъ—во иноцехъ Пименъ, кн. Дмитрій Өед. Палетцкой—во иноцехъ Діонисій, Яковъ (Іаковъ) Морозовъ — въ иноцехъ Іона, Давыдъ Ульяновъ—въ иноцехъ Данилъ, Василій Ушакъ—въ иноцехъ Васіанъ, Иванъ—въ иноцехъ Іосифъ, Андрей — въ иноцехъ Арсеній [22]), царскіе духовники протопопы: Никита—во иноцехъ Никифоръ (Кавадѣевъ) и Максимъ—старецъ Моисей, княжны старицы Ирины Ивановны Мстиславской слуга Сава, прозвище Булатъ Азарьинъ—въ иноцехъ Симонъ Азарьинъ [23]), князь Алексѣй (Агапитъ) Михайловичъ Львовъ—въ иноцехъ Авраамій [24]), Давыдъ — въ иноцехъ Діонисій (архимандритъ Троицкій; его родители въ міру—Өедоръ и Уліанія—въ монашествѣ Өеодосій и Улія [25]), дьяконъ Андронъ—въ иноцехъ Антоній [26]) и др. т. п. Объ этомъ же обычаѣ свидѣтельствуетъ и находящаяся въ одномъ изъ рукописныхъ сборниковъ XVII в. (собранія Е. В. Барсова) статья, въ которой указаны, какія имена слѣдуетъ давать при постриженіи вмѣсто мірскихъ именъ: во всѣхъ случаяхъ монашескія имена начинаются съ той же буквы, которой начинались соотвѣтствующія имъ мірскія имена. Думаю, сказаннаго довольно для доказатель-

---

т. X, стр. 129), второе—подъ 1391 г. въ житіи преп. Сергія Радонежскаго (лѣтопись изд. Академіи Наукъ ч. IV, Спб. 1788 г., стр. 221) по поводу нареченія монаш. имена Өеодора вмѣсто мірскаго Ивана. Ср. митр. Макарія Исторію Русской церкви т. IV, Спб. 1866 г., стр. 290—291. Въ подтвержденіе своихъ словъ онъ цитуетъ Чтенія Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1860 г., кн. II, стр. 35, и Акты Историческіе т. I, стр. 474, 477 и 479.

[22]) А. М. И. Д. Рукоп. библіотеки № 141/196. (Копія (XIX в.) записной книги Кормовой дачи Іосифова монастыря) лл. 16 об.—18 об., 21, 23 и 39 об.

[23]) Вкладная книга 1673 года въ ризницѣ Троице-Сергіевой лавры, (рук. № 3), лл. 745, 746 об. и 821.

[24]) Рук. библіотеки А. М. И. Д. № 61 (84)—хронографъ. Умеръ 17 февраля 161 года. „Прямое“ имя его было Агапитъ.

[25]) См. соч. Д. И. Скворцова—Діонисій Зобниновскій, архимандритъ Троице-Сергіева монастыря. Тверь 1890 г.

[26]) Рук. Чудова монастыря № 15 (перган.).

і того положенія, о которомъ идетъ рѣчь. Если же оно вѣрно, слѣдуетъ выводъ, что и мірское имя нашего старца Арсенія анова должно было начинаться съ той же буквы А.

Можно указать еще одно соображеніе для рѣшенія наго вопроса. Арсеній разсказываетъ въ своемъ Проскинитаріи, при отъѣздѣ изъ Іерусалима онъ купилъ 30 просфоръ и, давая священнику по единой просфирѣ, велѣлъ вынять за віе" царя, царицы и 4 царевенъ, а „опослѣ государевыхъ сфиръ вынималъ просфиру за здравіе" патріарха Іосифа, мполита Новгородскаго Никона, *епископа Коломенскаго Ра-ла* „и за всѣхъ бояръ, и за боярскихъ дѣтей, и за діаковъ, архимандритовъ, и игуменовъ, и за прочихъ властей, и свяниковъ, и иноковъ, и инокинь и за прочихъ своихъ сердобои сродниковъ" [27]). Эти дѣйствія его понятны по отношенію царскому семейству, патріарху—его верховному начальнику, рополиту Никону, какъ лицу, имѣвшему уже въ то время ьма большое вліяніе на дѣла Русской церкви и пользовавшеся особымъ довѣріемъ царя; но что побудило Суханова вынуть сфору еще за здравіе Коломенскаго епископа Рафаила—для насъ первый разъ должно представляться не совсѣмъ яснымъ. скопъ Рафаилъ не имѣлъ такого значенія и вліянія, какое роп. Никонъ, и потому по отношенію къ нему не могутъ быть дполагаемы тѣ-же самыя основанія или мотивы, которые можно ать по отношенію къ митроп. Никону. Арсеній поступилъ ъ (по отношенію къ епископу Рафаилу) не въ видахъ записки-ія предъ сильнымъ міра сего, а къ этому его побуждали ія-то другія обстоятельства, указывающія во всякомъ случаѣ немаловажное значеніе епископа Рафаила въ жизни нашего рца.—Такимъ образомъ мы пришли къ двумъ выводамъ: 1) что ское имя старца Арсенія начиналось съ буквы А и 2) что на ьбу его имѣлъ вліяніе Коломенскій епископъ Рафаилъ.

Наше предположеніе о тождествѣ дьячка Антона Путилина канова съ старцемъ Арсеніемъ Сухановымъ будетъ вполнѣ согласно съ этими выводами. Имена Арсеній и Антонъ начинаются одной и той же буквы А; такимъ образомъ возможно, что

---

[27]) Проскинитарій Арс. Суханова, изд. Палестинск. Общества, стр. 90.

когда этого Антона постригали въ монашество, ему дали имя съ той же буквы А—Арсеній. Фактъ же бытности старца Арсенія до постриженія въ монахи дьячкомъ въ Коломенскомъ Голутвиномъ монастырѣ объясняетъ намъ, почему Арсеній при отъѣздѣ изъ Іерусалима вынимаетъ просфору за здравіе Коломенскаго епископа Рафаила, объясняетъ этотъ непонятный съ перваго взгляда его поступокъ. Въ Голутвиномъ монастырѣ Арсеній, вѣроятно, принялъ монашество и въ Коломнѣ проходилъ первыя должности церковной іерархіи. Коломенскій епископъ Рафаилъ былъ тотъ епископъ, рукоположившій Арсенія, за котораго, по наставленію въ Служебникѣ, Сухановъ долженъ былъ вынимать часть изъ просфоры при совершеніи проскомидіи [28]). О тождествѣ Антона Суханова съ Арсеніемъ Сухановымъ свидѣтельствуетъ и характеръ письма помянутой выше рукописи. Если вы сличите рукопись „Старчества“, писанную Антономъ Сухановымъ, съ собственноручными челобитными Арсенія Суханова, то убѣдитесь, что все это писало одно и то же лице. Можно указать не мало особенностей тождественныхъ въ той и другой рукописи, какъ въ начертаніи отдѣльныхъ буквъ, такъ и въ общемъ характерѣ письма. Чтобы въ этомъ могли убѣдиться и лица, неимѣющія возможности видѣть рукопись „Старчества“ и сличить ее съ челобитными Арсенія, въ концѣ настоящаго изслѣдованія прилагаются фототипическіе снимки съ того и другого почерка (Таблица I). Думаю, что и этихъ небольшихъ отрывковъ будетъ достаточно для признанія истинности моихъ словъ [29]).

---

[28]) См. объ этомъ замѣчаніе у А. А. Дмитріевскаго въ его трудѣ „Богослуженіе въ русской церкви въ XVI в.“ Казань. 1884 г., стр. 97.

[29]) Нельзя не отмѣтить того случайнаго совпаденія, что, составленная при назначеніи патріаршимъ архидіакономъ Арсенія Суханова, опись патріаршей Ризной казны, опись, по которой онъ принялъ ее въ свое завѣдываніе, хранилась въ нынѣшнемъ столѣтіи въ Коломенскомъ Голутвиномъ монастырѣ. Этотъ фактъ имѣлъ бы большое значеніе, еслибы было извѣстно, что опись находилась въ монастырѣ и въ XVII в. Такъ какъ монастырь въ XVIII столѣтіи былъ закрытъ и упраздненъ и все его имущество было оттуда вывезено, то нужно думать обратное, что эта рукопись въ монастырь попала въ XIX стол., благодаря какимъ-то случайнымъ обстоятельствамъ. Въ настоящее время она хранится въ Московск.

Итакъ, я предполагаю что старецъ Арсеній Сухановъ въ міру назывался Антономъ Путилинымъ Сухановымъ.

Когда, въ какомъ году Арсеній поступилъ въ Коломенскій Голутвинъ монастырь—не имѣемъ никакихъ свѣдѣній. Судя по тому, что въ 1622 г. его нѣтъ уже въ г. Соловѣ, можно полагать, что его появленіе въ Голутвиномъ монастырѣ имѣло мѣсто около 1622 г., можетъ быть даже, за нѣсколько лѣтъ предъ симъ.

Монастырь этотъ въ XVII вѣкѣ не принадлежалъ къ числу многолюдныхъ: по писцовой и межевой книгѣ 1626—1628 (135—136) гг. въ немъ при 4-хъ церквахъ, изъ которыхъ двѣ—каменныя, было всего 5 келій съ 18 человѣками братіи [30]). Какъ мы выше видѣли, Антонъ Сухановъ исполнялъ въ немъ обязанность дьячка; но съ какого года и по какой, мы опять не знаемъ [31]). Изъ приписки къ извѣстной намъ рукописи „Старчества“ (Библіотеки Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ) мы знаемъ, что онъ въ это время, во время своего пребыванія въ Голутвиномъ монастырѣ, переписалъ означенную рукопись. Выше мы привели начальныя слова этой любопытной приписки; вслѣдъ

---

Синод. Библіотекѣ (рук. № 1005), куда поступила только въ 60-хъ годахъ текущаго столѣтія; вмѣстѣ съ нею изъ того же монастыря была передана еще опись патріаршей келейной казны 1630 г., сданной казначею Симону Азарьину (рук. № 1004). На обѣихъ рукописяхъ рѣшительно нѣтъ никакихъ слѣдовъ, чтобы онѣ хранились когда-либо въ Архивѣ Министр. Юстиціи, какъ говоритъ І. Е. Викторовъ въ „Обозрѣніи старинныхъ описей патріаршей Ризницы“. М. 1876 г., стр. 17—18.

[30]) А. М. Ю. Писцовая книга (по Коломнѣ 135—136 гг.) № 203, л. 627. Монастырь „на устьѣ Москвы рѣки, на берегу Оки рѣки“. Церкви во имя 1) Богоявленія Господня и 2) преп. Сергія съ трапезою („розвалилась“)—каменныя; 3) теплый храмъ во имя Свят. Николая и 4) на каменныхъ воротахъ—во имя Введенія пресв. Богородицы. „Церкви, книги, ризы и колокола—строеніе государево.“ Около монастыря деревянная ограда; у монастыря конюшенный дворъ.—О состояніи монастыря въ XVI в. см. „Писцовыя книги XVI в.“, изд. Н. В. Калачевымъ. Спб. 1877 г.

[31]) Лица духовныя нерѣдко подписывались къ различнымъ документамъ въ качествѣ свидѣтелей. Въ надеждѣ найти какую-либо подобную подпись Суханова, которая могла бы оказать немалую услугу, я просмотрѣлъ въ А. М. Ю. „Отказную книгу по г. Коломнѣ“, № 1, обнимающую документы за 135—152 годы; но не нашелъ въ ней никакой подписи Арсенія—Антона.

за ними онъ пишетъ слѣдующее моленіе за возможныя ошибки и погрѣшности. „Молю же вы, братіе, именемъ Господа нашего Ис̃а Христа, аще кому лучится прочитати или преписовати сію душеполезную книгу, аще будетъ въ нѣкоемъ погрѣшено моего ради небреженія или малоумѣтельства ума моего, милостиви и незазорливи бывайте. Молюсь вамъ, чтите, а не клените, понеже не писа Духъ Святый, а ни аггелъ, но рука грѣшна и берна [32]); занеже и вы сами человѣцы и человѣческимъ подлежаще, яко требуете милости и прощенія отъ человѣкъ, прощенію вашему и мене сподобляйте. Медъ убо аще и не въ сребреныхъ или въ златыхъ сосудѣхъ, но и на корѣ, не премѣняетъ своего естества сладости;—сице и божественная писанія не прилагаются грубости ради и нелѣпотнаго художества, но всегда во своемъ составленномъ чину пребываютъ непреложне и неразвратне. Давшему-же Богу начати и совершити благоизволившему слава, честь и держава нынѣ и въ бесконечныя вѣки. Аминь“ [33]). Въ настоящее время ничего нельзя сказать—единственная ли это рукопись, которую написалъ Антонъ Сухановъ, живя въ Голутвиномъ монастырѣ; мы не знаемъ другихъ какихъ-либо рукописей, написанныхъ имъ въ это время, но онѣ могли быть и не сохранились до нашего времени. Это послѣднее обстоятельство тѣмъ болѣе вѣроятно, что и настоящая рукопись дошла до насъ благодаря счастливому обстоятельству: она ранѣе находилась въ частныхъ рукахъ и только въ началѣ нынѣшняго столѣтія была пожертвована Павл. Горенкинымъ въ Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ. Подобно ей и другія рукописи, писанныя Сухановымъ, могли находиться въ частныхъ рукахъ, и изъ нихъ весьма легко могли исчезнуть, пропасть. Мы также не можемъ ничего отвѣтить на вопросъ, съ какою цѣлью написана Сухановымъ настоящая рукопись: для себя ли, или для продажи, или для пожертвованія (вклада) въ какой-либо монастырь или какому-либо лицу. Можемъ отмѣтить только, что она по своему содержанію всего болѣе должна была подходить къ мыс-

---

[32]) Sic. Слѣдуетъ читать: бренна?

[33]) Рукоп. Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ № 250, л. 92.

ниъ Суханова, намѣревавшагося принять монашество, такъ какъ трактовала исключительно объ иноческой жизни. Ея содержаніе видно изъ слѣдующаго подробнаго заголовка: „Книга, глаголемая Старчество, зѣло полезно, како достоитъ въ своей совѣсти иноку быти о отреченіи мірскаго житія и постриженіи власъ.—како мы, человѣцы, своими усты и сердцемъ обѣщеваемся чернечествовати въ первый день постриженія власомъ и со отъятіемъ власъ всякое мірское мудрованіе и плотское, и потомъ забываемъ, и не творимъ и не воспоминаемъ,—и почему именуемся иноцы не ризами, но отъ дѣлъ чернечествовати, и како въ кѣльи жити по преданію святыхъ отецъ и правило сохранити и безмолвіе со страхомъ Божіимъ и смиреніемъ“. Рукопись написана довольно исправно: почеркъ ея ясный, четкій; ошибокъ писца немного, судя по тѣмъ поправкамъ, которыя сдѣланы какою-то другою рукою. Ихъ всего—три; по крайней мѣрѣ мы только ихъ замѣтили. Именно — въ одномъ мѣстѣ вм. „всякое“ Сухановымъ было написано „всяко“ (л. 1), въ другомъ мѣстѣ „ли“ Суханова переправлено на „ни“ (л. 2) и въ третьемъ „въ храмѣ Гдни поютъ“ (л. 45) поправлено на „въ храмѣ, гдѣ поютъ“. Кромѣ того въ одномъ мѣстѣ (л. 74 об.) однѣ и тѣ же четыре строчки написаны дважды и потому впослѣдствіи лишнія были зачеркнуты, а мѣстахъ въ 5 слова, пропущенныя въ текстѣ, вписаны на поляхъ. Бо́льшая часть рукописи писана такъ же, какъ (л. 90) лѣвый столбецъ на фототипич. снимкѣ табл. I; меньшая часть, и главнымъ образомъ въ началѣ рукописи, какъ правый столбецъ на томъ же снимкѣ.

Въ Коломенскомъ Голутвиномъ монастырѣ Антонъ Сухановъ, по всей вѣроятности, и принялъ монашество, будучи переименованъ въ Арсенія[34]); а Коломенскимъ епископомъ Рафаиломъ, какъ надле-

---

[34]) Хотя Арсеній впослѣдствіи и занималъ должность строителя въ Троицкомъ Богоявленскомъ монастырѣ и келаря въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ, но изъ этого нисколько не слѣдуетъ, чтобы онъ былъ и постриженикомъ послѣдняго монастыря. Въ цитованной уже „Вкладной книгѣ 1673 г.“ мы не встрѣчаемъ его вклада ранѣе апрѣля 1655 г., когда онъ былъ назначенъ келаремъ (л. 724 об.). А между тѣмъ мы встрѣчаемъ въ ней записи о вкладахъ при постриженіи какъ въ самомъ

житъ думать, былъ посвященъ въ первую степень церковной іерархіи—діакона. Но когда все это случилось, въ какомъ году Антонъ принялъ монашество, въ какомъ году онъ сталъ іеродіакономъ Арсеніемъ,—неизвѣстно. Послѣднее конечно могло быть не ранѣе того, какъ Рафаилъ занялъ Коломенскую каѳедру, что случилось въ 1617 году [35]); но когда именно послѣ сего посвященъ Сухановъ въ іеродіакона, не знаемъ. Болѣе или менѣе удовлетворительный отвѣтъ на этотъ вопросъ можно было бы ожидать найти въ т. н. „писцовыхъ“ и „переписныхъ“ книгахъ, въ которыхъ при описаніи монастыря нерѣдко говорится не только о находящихся въ немъ зданіяхъ, но и поименно перечисляются живущіе въ немъ иноки. Одна изъ писцовыхъ книгъ по г. Коломнѣ, сохранившихся до нашего времени, относится къ 1626 — 1628 (135—136) годамъ; но, къ сожалѣнію, она ограничивается сообщеніемъ только свѣдѣнія, что въ монастырѣ „18 человѣкъ братіи“ безъ перечисленія ихъ именъ... Не будучи въ состояніи отвѣтить на вопросъ: когда Арсеній былъ посвященъ въ іеродіакона, мы также ничего не можемъ сказать и о томъ, когда онъ оставилъ Коломну и перешелъ въ Москву, въ которой мы находимъ его около 30-хъ годовъ XVII столѣтія [36]).

---

Троице-Сергіевомъ монастырѣ, такъ и въ Троицкомъ Богоявленскомъ монастырѣ. Напр. л. 746 об. (ок. 151—156 годовъ): „государевъ бывшій духовникъ Благовѣщенскій протопопъ Никита Васильевъ далъ вкладу денегъ 100 рублевъ, и за тотъ вкладъ постриженъ; во иноцехъ Никифоръ Кавадѣевъ“; л. 785: „140 г. іюля въ 31 день далъ вкладу съ Москвы отъ Варварскихъ воротъ церкви Климента папы римскаго священникъ Севастьянъ денегъ 10 рублевъ, и за тотъ вкладъ ево постригли на Москвѣ въ Троицкомъ Богоявленскомъ монастырѣ; а деньги прислалъ строитель Лаврентій Соловецкой“; л. 829: „144 г. сентября въ день далъ вкладу старецъ Арсеній Глухой, что былъ на Печатномъ Дворѣ книжной справщикъ 10 руб., и за тотъ вкладъ принятъ онъ въ Троицкой Богоявленской монастырь въ головщики“.

[35]) См. „Историч. извѣстіе о всѣхъ епархіяхъ Россійскихъ“ и проч... Максимовича — въ его портфеляхъ, хранящихся въ библіотекѣ А. М. И. Д. (рукоп. № 941, тетр. 3); также П. М. Строева „Списки іерарховъ и настоятелей монастырей Россійскія церкви“ (Спб. 1877 г.), стр. 1031. Умеръ Рафаилъ 25 января 1653 (161) года, погребенъ 11 февраля (Максимовичъ).

[36]) Въ г. Коломнѣ и Голутвиномъ монастырѣ, какъ мы сами убѣдились

Такъ протекли, по нашимъ вѣроятнымъ предположеніямъ, первые годы жизни старца Арсенія Суханова. Но тѣ выводы, къ которымъ мы пришли относительно этого періода его жизни, повидимому, не согласны съ имѣющимися у насъ историческими извѣстіями о Сухановѣ и даже съ тѣмъ, что говоритъ о себѣ самъ онъ. Начнемъ съ послѣдняго.

Возвращаясь въ 1652 году изъ Іерусалима въ Москву черезъ Кавказъ, Сухановъ въ г. Таркахъ (въ ноябрѣ и декабрѣ этого года) былъ допрашиваемъ шевкаломъ (шамхаломъ) Тарковскимъ, который между прочимъ предложилъ ему вопросъ: гдѣ онъ былъ и откуда ѣдетъ? Арсеній отвѣтилъ: „живу въ Іерусалимѣ, а нынѣ ѣду въ Москвѣ“. На дальнѣйшій вопросъ шевкала: „давно ли съ Москвы“? Арсеній сказалъ: „преже сего сошелъ съ Москвы молодъ, лѣтъ въ 15, и опять на Москвѣ былъ тому лѣтъ съ 7“. То же самое Сухановъ подтвердилъ чрезъ нѣсколько дней и старшему сыну шевкала—Гирею, сказавъ: „я на Москвѣ не живу, а живу въ Іерусалимѣ, только родина моя на Москвѣ“ [35]). Такимъ образомъ, по словамъ Арсенія, онъ, будучи 15-ти лѣтъ, „сошелъ“ съ Москвы, пріѣзжалъ туда въ 1645 г. [36]), а въ данное время (1652 г.) живетъ въ Іерусалимѣ; что онъ постоянный житель не Московскаго государства, а Палестины, въ Москву же только по временамъ пріѣзжаетъ. Но эти свѣдѣнія, хотя и сообщены самимъ Сухановымъ, все-таки вполнѣ недостовѣрны. Что Арсеній былъ постоянный житель *Московскаго государства*, въ этомъ, конечно, не можетъ быть сомнѣнія; и изъ дальнѣйшаго очерка его жизни и встрѣчи съ шевкаломъ (до 1652 г.) въ этомъ, равно какъ и въ томъ, что онъ и до 1645 г. жилъ въ Москвѣ, а не пріѣзжалъ

---

въ томъ при посѣщеніи ихъ въ 1890 г., въ настоящее время нѣтъ никакихъ старинныхъ документовъ и рукописей; все, нѣкогда бывшее здѣсь, говорятъ, перевезено въ Тулу.

[35]) Такъ читаются эти мѣста во всѣхъ трехъ спискахъ Проскинитарія Синодальной Библіотеки,—№ 573, 574 и 575; также въ рукописяхъ Погодинскаго древлехранилища (въ Императорской Публичной Библіотекѣ) № 1540 и 1541, рук. Велико-Устюжскаго собора и друг. Въ печатныхъ изданіяхъ всѣ они измѣнены Н. И. Ивановскимъ. См. Казанское изданіе 1871 г., стр. 120—121 и изд. Палестинскаго Общества, стр. 117—118.

[36]) Т. е. 1652—7=1645.

только въ этомъ году въ нее, какъ онъ говорилъ
лу, можно будетъ убѣдиться наглядно. Арсеній предст
дѣло такъ, что онъ не бывалъ въ Москвѣ *съ 1645 год*
съ 1645 г. по 1652 г.), а между тѣмъ хорошо извѣстно,
выѣхалъ изъ Москвы въ свое путешествіе на Востокъ *съ 16*
Однимъ словомъ, сообщая эти свѣдѣнія о себѣ шевкалу, С
намѣренно говорилъ неправду. Въ то время не только ш
но и другіе владѣтельные князья Кавказа находились в
нутыхъ отношеніяхъ къ Московскому государству. Такъ,
хинскій ханъ, какъ сообщаетъ самъ Арсеній, не пропус
Русь русскихъ торговыхъ людей; вслѣдствіе чего Суханов
хавъ въ Шемаху, сперва не являлся къ хану, „чтобы и
приписали къ русскимъ же торговымъ людемъ“. Онъ даже
ѣздилъ въ Тифлисъ къ Ростомъ-хану, царствовавшему
время въ Грузіи, чтобы черезъ него добиться исполненія
желанія—пропуска на Русь. Причиной такого положенія д
Кавказѣ было то, что въ Астрахани незадолго передъ сим
жали шемахинскихъ пословъ и убили одного изъ ихъ св
это вліялъ также и недавній походъ русскихъ войскъ на ш
По словамъ одного изъ шемахинскихъ дьяковъ, персидски
хомъ, подъ верховенствомъ котораго состояла бо́льшая час
родовъ, населяющихъ Кавказъ, велѣно было шевкалу, ше
скому хану и другимъ ханамъ идти подъ Терекъ, и, взяв
подъ Астрахань; русскихъ же людей не только не велѣно
отпускать изъ своей земли, но наоборотъ, велѣно ихъ „по
животъ ихъ взять на себя“ [39]). Не желая подвергать себя
шей большой опасности, (если и не смерти, то во всякомъ
долговременнаго задержанія), Арсеній и выдаетъ себя за по
наго жителя Палестины, только родившагося въ Москвѣ, не
щаго никакихъ постоянныхъ сношеній съ Москвою, чѣм
надѣялся отвлечь отъ себя всякія подозрѣнія. Слѣдовательн
стоящія его свѣдѣнія о себѣ, какъ свѣдѣнія вымышленн
заслуживаютъ никакого вниманія и нисколько не могутъ
тельствовать противъ того, что мы выше сказали о первон

---

[39]) Проскинитарій Арсенія Суханова, изд. Палестин. Общества, ст
106, 112—121.

ни старца Арсенія Суханова. Изъ этихъ свѣдѣній его мы
е можемъ сказать только относительно того, что онъ 15-ти
да-то сходилъ съ Москвы; не можемъ сказать потому, что
ь періодъ времени жизни его мы ничего не знаемъ. Лож-
е всѣхъ остальныхъ настоящихъ его показаній не можетъ
ть сомнѣнію.

омѣ показаній самого Арсенія встрѣчаемъ еще нѣкоторыя
, которыя точно также не согласны съ нашими свѣдѣ-
жизни Суханова до 30-хъ годовъ XVII столѣтія. Въ „До-
тностяхъ Москвы“, изданныхъ Корн. Тромонинымъ (М.
), между помѣщенными въ нихъ рисунками находимъ одинъ,
ромъ изображенъ „ярлыкъ Московскаго Печатнаго Двора“.
аномъ кружкѣ (въ діаметрѣ $1^1/_8$ вершка) на одной сторонѣ
то изображеніе льва и единорога съ короною надъ ними,
именно изображеніе, которое мы встрѣчаемъ на старин-
ереплетахъ книгъ Московскаго Печатнаго Двора, — его гербъ,
угой сторонѣ, обратной, читаемъ слѣдующую надпись,
ую чернилами: „ярлыкъ наборщику Арсентию Суханову
а“ [40]). Извѣстіе на первый разъ покажется конечно и лю-
мъ и важнымъ для біографіи старца, такъ какъ въ немъ
не только его должность, о которой умалчиваютъ всѣ
извѣстія, но и годъ прохожденія имъ этой должности. Но
звѣстіе, какъ и только что разобранное, оказывается недо-
мъ, вымышленнымъ. Еслибы оно было справедливо, то
о можно бы было для біографіи Суханова сдѣлать два вы-
) что Арсеній въ 1607 г. былъ наборщикомъ на Москов-
Печатномъ Дворѣ и 2) что онъ уже въ это время былъ
ъ, такъ какъ въ надписи значится его монашеское имя.
всего, самые выводы, которые слѣдуютъ изъ этого извѣ-
збуждаютъ большое сомнѣніе въ своей достовѣрности. Весь-
ительно, чтобы монахъ могъ занимать должность набор-
а Московскомъ Печатномъ Дворѣ; по крайней мѣрѣ въ
тахъ Двора, его приходорасходныхъ книгахъ, въ кото-
еречисляются при выдачѣ жалованья всѣ лица, служившія
тномъ Дворѣ, мы не встрѣтили съ 1620 г. по конецъ XVII в.

---

Достопамятности Москвы, К. Тромонина. М. 1845 г., вып. 5—7, л. 36.

ни одного монаха ни среди наборщиковъ, ни среди другихъ лицъ, исполнявшихъ здѣсь какія-либо обязанности, за исключеніемъ справщиковъ, чтецовъ и писцевъ [11]). Возбуждаетъ также сомнѣніе и хронологическое показаніе, именно что въ 1607 г. Сухановъ былъ уже монахомъ. Если предположить, что ему въ это время было 25—30 лѣтъ, а ранѣе этихъ лѣтъ едва-ли бы постригли его въ монахи, то выйдетъ, что во время поѣздки его въ Палестину въ 1649—1653 г. ему было 67—76 лѣтъ, а умеръ онъ 84—89 лѣтъ. Не слишкомъ ли поздній возрастъ для нелегкихъ въ то время путешествій и особенно такого отдаленнаго, какъ въ Палестину, путешествія съ особою спеціальною цѣлью; а также не сдѣлаемъ ли мы слишкомъ долгимъ періодъ жизни старца?..—Переходя къ разбору самаго историческаго памятника, изъ котораго дѣлаются сомнительные выводы, мы еще болѣе убѣждаемся въ его недостовѣрности, вымышленности. Прежде всего мы сомнѣваемся въ назначеніи этого „ярлыка“: для чего онъ долженъ былъ служить? Мы затруднялись и доселѣ затрудняемся отвѣтить на это и думаемъ, что нельзя отыскать никакого ему назначенія. Если это какой-либо знакъ, который давался наборщикамъ, то почему же изо всего того множества ихъ, которое должно бы было существовать въ свое время, не уцѣлѣлъ ни одинъ (кромѣ Тромонинскаго), даже на томъ самомъ Печатномъ Дворѣ, который, предполагается, выдавалъ ихъ и который сохранилъ не мало своихъ старинныхъ вещей? Отчего мы не находимъ даже никакого упоминанія о существованіи когда-либо подобныхъ ярлыковъ? — Самая надпись точно также возбуждаетъ различныя недоумѣнія. 1) Имя Суханова большею частью писалось „Арсеней“ [12]) или „Арсеній“, и хотя встрѣчаемъ и правописаніе „Арсентій“ [13]), какъ читаемъ въ надписи, но весьма рѣдко. А между тѣмъ въ ней употреблено именно это *твдкое* правописаніе. 2) Надпись эта, какъ видно изъ ея са-

---

[11]) См. упомянутыя книги въ библіотекѣ Московской Синодал. Типографіи. Мной просмотрѣны книги съ №№ 1 по 71. Ранѣе 1620 г. книгъ не сохранилось.

[12]) Живши въ Москвѣ въ 1649 -1653 гг. шведскій резидентъ Поммеренингъ въ одномъ изъ своихъ донесеній (отъ 4 августа 1649 г.) выражается про Арсенія грека: (Арсеній, или) „Арсеней, какъ его здѣсь называютъ“. Донесенія его въ Стокгольмскомъ государств. архивѣ. (Сообщено намъ К. Н. Якубовымъ).

[13]) А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго Приказа кн. № 1, подъ 28 января

ержанія, появилась въ Москвѣ; а между тѣмъ въ Великороссіи въ XVII столѣтіи употреблялось лѣтосчисленіе отъ Сотворенія міра, а не отъ Рождества Христова, какъ читаемъ въ надписи; и [illegible] извѣстный своими трудами по исторіи Московскаго Печатнаго Двора В. Е. Румянцевъ находитъ „новый пошибъ надписи“ и приходитъ къ заключенію, что она „сдѣлана въ недавнее время“ [44]). Все это вмѣстѣ взятое убѣждаетъ насъ въ томъ, что мы имѣемъ дѣло не съ памятникомъ древности, а съ поддѣлкой подъ него, фальсификаціей, сдѣланной, вѣроятно, очень простымъ способомъ: съ одного изъ старинныхъ переплетовъ книгъ Москов. Печатнаго Двора былъ вырѣзанъ типографскій гербъ и на оборотѣ его сдѣлана настоящая надпись. А за этимъ, конечно, слѣдуетъ выводъ, что свѣдѣніямъ, находящимся въ ней, мы имѣемъ полное основаніе не довѣрять [45]).

Итакъ, къ тому, что мы выше сказали о первоначальной жизни старца Арсенія Суханова, разобранныя сейчасъ свидѣтельства ничего не прибавляютъ [46]).

---

135 г.—Ср. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7144 года, ноября 7-го, д. № 6. (Дѣло объ отпускѣ въ Кіево-Печерскій монастырь на обѣщаніе кіевлянина старца Арсенія).

[44]) См. Румянцева В. Е. Древнія зданія Московскаго Печатнаго Двора. М. 1869 г., стр. 31, примѣчаніе 54-ое.

[45]) По словамъ В. Е. Румянцева, онъ имѣетъ вполнѣ достовѣрныя свѣдѣнія, что этотъ „ярлыкъ“ сдѣланъ въ очень недавнее время. Въ 1627 г. встрѣчаемъ „чернаго дьякона Суздальскаго архіепископа Арсентія“ (А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа кн. № 1, подъ 28 января 135 года); а въ 1630 г. „старца Арсенія“ (А. М. И. Д. Малороссійскія дѣла 1630 г. іюня 26, д. № 2). Мы, строго говоря, не имѣемъ никакихъ данныхъ, кромѣ имени, видѣть въ этихъ лицахъ нашего старца Арсенія Суханова. Что же касается имени, то старцевъ Арсеніевъ можетъ быть очень много, такъ какъ это имя не изъ рѣдкихъ именъ. Это вполнѣ и подтверждаютъ настоящіе случаи. Черный дьяконъ Арсеній, по происхожденію—кіевлянинъ, жилъ у Суздальскаго архіепископа Іосифа до конца 1635 г., когда онъ (7 ноября 144 года) былъ отпущенъ въ Кіево-печерскій монастырь на обѣщаніе (А. М. И. Д. Греческія дѣла 7144 г. д. № 6); между тѣмъ Арсеній Сухановъ, какъ увидимъ ниже, въ 1633 году былъ уже архимандритомъ. Слѣдовательно, это два различныя лица. То же самое нужно думать и о другомъ старцѣ Арсеніи, упоминаемомъ въ 1630 году: онъ постриженикъ Брянскаго Густынскаго монастыря, куда и былъ отпущенъ въ семъ году. (А. М. И. Д. Малороссійскія дѣла 1630 г. д. № 2).

[46]) Относительно внѣшняго вида Арсенія мы нигдѣ не находимъ никакихъ

Когда, въ какомъ году Арсеній изъ Коломны перешелъ въ Москву, неизвѣстно; мы его встрѣчаемъ здѣсь въ 1633 году архидіакономъ. Время занятія имъ этой должности опредѣляется довольно точно благодаря тѣмъ извѣстіямъ объ архидіаконахъ, которыя мы имѣемъ почти за всю первую половину XVII столѣтія. Въ началѣ этого столѣтія архидіакономъ былъ Аникій: онъ упоминается въ 1604 г. въ числѣ лицъ, находившихся при патріархѣ Іовѣ во время пріема имъ (18 марта 112 г.) пословъ грузинскаго царя Александра—архимандрита Кирилла и подъячаго Саввы; въ 1607 г. (5 февраля) онъ былъ отправленъ вмѣстѣ съ митрополитомъ Пафнутіемъ и архимандритомъ Пименомъ въ Старицу къ патріарху Іову. Есть основаніе предполагать, что онъ былъ архидіакономъ еще при царѣ Ѳедорѣ [47]). Съ января 1621 года упо-

---

указаній. Въ одномъ мѣстѣ своего Проскинитарія (по изд. Палестинск. Общ. стр. 9) Сухановъ такъ выражается: „образъ мой отъ нихъ всѣхъ (грековъ) отличился—русской". Слѣдов. Арсеній въ противоположность загорѣлымъ, *черным* грекамъ—былъ *бѣлокурый*?..

[47]) См. „Сношенія Россіи съ Кавказомъ, в. I, 1578—1613 гг.", матеріалы, изданные мною (М. 1889 г.), стр. 407; Д. И. Скворцова—Діонисій Зобниновскій, архим. Троице-Сергіева монастыря. Тверь 1890 г., стр. 21.—Соловьевъ С. М. Исторія Россіи т. VIII, (М. 1858 г.), стр. 182. Сохранилась до нашего времени слѣдующая память въ приказъ Большаго Прихода (отъ 1 января 1621 г.):—„выписать изъ расходныхъ книгъ прошлыхъ годовъ при царѣ Ѳедорѣ Ивановичѣ всеа Русіи, что давано государева жалованья архидьякону Олимпію за пѣшное многолѣтное кликаніе, и въ навечерьи Рожества Христова, и въ навечерьи Богоявленія Христова и на Зборное воскресеніе". (А. О. И. Столбцы I разряда. Столбецъ 7129 года, № 14 —„что давано государева жалованья архидіакону Олимпію" и проч...). Память эта, нужно думать, послана по поводу челобитной Аникія, изъ которой, вѣроятно, и заимствованъ фактъ бытности его архидіакономъ при царѣ Ѳедорѣ; а Аникій въ челобитной, конечно, не сталъ бы писать невѣрныя свѣдѣнія. Приказъ отвѣтилъ (8 января), что въ немъ послѣ московскаго разоренія не осталось расходныхъ книгъ прошлыхъ лѣтъ; осталась ружная расходная книга 112 года московскимъ и городовымъ ружникомъ, въ которой о выдачѣ архидіакону Олимпію ничего не написано. Въ расходныхъ же книгахъ 128 года написано, что по подписнымъ челобитнымъ дано Богородицкому протодьякону Ондрѣю и ключарямъ Лукѣ и Моисѣю за пѣшное дѣйство 6 руб., за многолѣтнее кликанье — въ навечеріи Рождества Христова Благовѣщен. дьякону Роману—2 руб., въ навечеріи Богоявленія Господня Благовѣщен. же дьякону Игнатью—2 руб., въ Зборное воскресенье—Богородиц-

нается уже другой архидіаконъ Діонисій: въ этомъ году впервые встрѣчаемъ запись о выдачѣ ему царскаго жалованья „за государево многолѣтнее кликанье“ въ Сборное воскресенье. Подобнаго же содержанія записи,— о выдачѣ ему царскаго жалованья за пѣшное дѣйство и за многолѣтнее кликанье, встрѣчаемъ и за послѣдующіе года 1622, 1623 (16 января), 1624, 1625 (январь и 21 марта). Онъ упоминается также 28 января 1627 года, 18 февраля 1628 г. и въ послѣдній разъ при выдачѣ жалованья на 138 годъ (сентябрь 1629—августъ 1630 г.) [48]). Въ слѣдующемъ году мы его уже не находимъ; жалованье на 139 годъ (1630—1631 гг.) получаетъ одинъ протодіаконъ Ѳома, который вмѣстѣ съ нимъ получалъ его въ предыдущемъ году [49]). Его преемникомъ, вѣроятно, былъ архидіаконъ Симеонъ, о которомъ мы имѣемъ извѣстіе, относящееся къ первой половинѣ 1631 года (7 мая) [50]); но онъ вскорѣ же, чрезъ нѣсколько мѣсяцевъ, уступаетъ свое мѣсто другому архидіакону Андреяну, по случаю назначенія котораго на эту должность была составлена по указу патріарха Филарета отъ 29 октября 1631 г. новая опись патріаршей Ризной казны. И ему

---

ному протодьякону Ондрѣю—5 руб.; и что де такъ давано съ 121 года (А. О. П. Ibidem, ст. 7129 года, № 17, „о выдачѣ жалованія архидіакону Алимпію“ и проч...). Есть также и акты о выдачѣ Богородиц. протодьякону Ондрѣю „за пѣшное дѣйство“—4 января 1615 г., 29 мая 1616 г., 4 февраля и 27 декабря 1617 г., 12 января 1619 г. и 1 февраля 1620 г.—(А. О. П. Ibidem. Столб. 7131 года № 22. „Челобитная архидіакона Діонисія о государ. жалованьѣ за пѣшное кликанье“...).

[48]) А. О. П. Столбцы I разряда. Столбецъ 127 года (читай 129-го) № 172 („Челобитныя настоятелей московскихъ монастырей и разныхъ церквей о выдачѣ царскаго жалованья“).—О выдачѣ въ 129—131 гг. см. ibidem столб. 131 года № 22 („Челобитная архидіакона Діонисія о государ. жалованьѣ за пѣшное кликанье“); въ 132—134 гг. ibidem столбц. 133 года № 116 („Челобитная архидіак. Діонисія о царскомъ жалованьѣ за возглашеніе многолѣтія“), стол. 134 года № 154 („Челобитныя настоятелей московскихъ монастырей, соборовъ и церквей о годовыхъ суммахъ“); ibidem столбцы II разряда по дополнительной описи т. XXX (1719—1702), столб. 133 года, № 354; за 135—138 гг. см. въ книгахъ патріаршаго Казеннаго приказа А. М. Ю. за №№ 1 и 3 подъ упомянутыми числами.

[49]) А. М. Ю. Патріарш. Казеннаго приказа кн. № 3.

[50]) Русская Историч. Библіотека, изд. Археографич. комиссіи. Спб. 1876 г., т. III, стр. 982.

такъ же, какъ и архидіакону Діонисію, встрѣчаемъ выдачи царскаго жалованья за пѣшное дѣйство и многолѣтнее кликанье, именно 21 декабря 1631 г., въ 1632 г. и 29 января 1633 г. Онъ упоминается также въ числѣ покупавшихъ на Московскомъ Печатномъ Дворѣ его изданія. Такъ, въ концѣ 1632 года имъ куплена была Псалтырь учебная, 15 марта 1633 г. — Служебникъ, 3 апрѣля того же года учительное Евангеліе [51]). Но позднѣе этой послѣдней записи никакого извѣстія о немъ не встрѣчаемъ; а во второй половинѣ 1633 года архидіакономъ состоитъ уже новое лицо—Арсеній. 26 августа состоялся указъ патріарха Филарета окольничему Л. И. Долматову-Карпову и дьяку Ив. Переносову „пересмотрѣть патріаршую Ризную казну“ и „пересмотря и переписавъ“ отдать архидіакону Арсенію [52]), который, слѣдовательно, около этого именно времени и занялъ настоящую должность. Объ этомъ же свидѣтельствуетъ и другая извѣстная намъ запись: „3 сентября (1633 г.) архидьякону Арсенію и пѣвчимъ, что довелось было имъ взять съ Благовѣщенскаго протопопа Ивана на поставленье его, какъ онъ поставленъ въ протопопы, пошлины два рубля дано“ [53]). Что этотъ архидіаконъ Арсеній есть не кто иной, какъ нашъ старецъ Арсеній Сухановъ, въ этомъ не можетъ быть никакого сомнѣнія. Въ граматѣ отъ имени патріарха іерусалимскаго Паисія къ Богдану Хмельницкому отъ 29 сентября 1650 г., которую составлялъ самъ Сухановъ, онъ называетъ себя „архидьякономъ бывшего блаженные памяти великаго государя святѣйшаго патріарха Филарета Никитича“; въ челобитной своей, по-

---

[51]) См. А. М. Ю. Патріаршаго Дворцоваго приказа кн. № 3 (Опись 140 г. Замѣчанія о ней см. у А. Е. Викторова въ „Обозрѣніи старинныхъ описей патріаршей Ризницы“, М. 1876 г., (изд. Общества древне-русскаго искусства), стр. 15—17).—А. О. П. Столбцы I разряда. Столбецъ 140 года, № 375 („Челобитная архидіакона Андріана о госуд. жалованьѣ за многолѣтіе“). Ibidem—записныя книги № 287 подъ 21 декабря 140 года и № 288 подъ 29 января 141 г. (№№ по описанію ихъ А. Е. Викторова).—Библіотека Московской Синодальной типографіи—приходорасходныя книги Москов. Печатнаго Двора, книга № 14, лл. 90 об., 170 и 273.

[52]) Москов. Синод. Библіотеки рук. № 1005. Замѣчанія о ней см. у А. Е. Викторова въ „Обозрѣніи старинныхъ описей патріаршей Ризницы“. М. 1876 г., стр. 17—28.

[53]) А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа, книга № 8, л. 126.

данной имъ по возвращеніи изъ путешествія въ Грузію, онъ къ своему имени прибавилъ: „что былъ у отца твоего блаженныя памяти святѣйшаго патріарха Филарета Никитича въ архидіаконехъ“ [54]).—Итакъ, съ августа мѣсяца 1633 года нашъ старецъ Арсеній Сухановъ—архидіаконъ московскаго патріарха.

Благодаря чему онъ занялъ эту должность, благодаря природнымъ ли своимъ качествамъ или какому-либо случаю, — мы не знаемъ. Мы даже ничего не можемъ сказать и относительно того, прямо ли изъ Коломны Арсеній перешелъ въ Москву въ архидіаконы, или онъ здѣсь предварительно жилъ нѣкоторое время въ какомъ либо монастырѣ. Всего вѣроятнѣе, конечно, предполагать послѣднее, т. е. что до опредѣленія въ архидіаконы онъ жилъ то или другое время въ Москвѣ, пріобрѣлъ извѣстность и поэтому и занялъ настоящую должность. Въ числѣ братіи Московскаго Чудова (въ Кремлѣ) монастыря въ концѣ 1632 г. и въ первой половинѣ слѣдующаго 1633 года мы находимъ „чернаго діакона Арсенія“: въ концѣ 1632 года или первой половинѣ 1633 ему была продана на Московскомъ Печатномъ Дворѣ Псалтырь учебная, а 25 іюня 1633 г. патріархъ Филаретъ „пожаловалъ, далъ (ему же) Псалтырь съ слѣдованіемъ“ [55]). Какъ увидимъ ниже, Сухановъ по оставленіи должности архидіакона поселяется въ Чудовомъ монастырѣ и даже числится „Чудова мо-

---

[54]) Упомянутая грамата напечатана мною въ приложеніи къ „Статейному списку“ и „Преніямъ съ греками о вѣрѣ старца Арсенія Суханова“—подъ № XII, стр. 62—64 (по отд. оттиску изъ XI — XII кн. „Христіанскаго Чтенія“ за 1883 г.). О томъ, что она написана самимъ Сухановымъ, см. въ его „Статейномъ спискѣ“ подъ 23 сентября 1650 года (ibidem стр. 12). — Челобитная въ „Грузинскихъ“ дѣлахъ А. М. И. Д. Дѣло 1640 года (17 февраля—октябрь), № 2 („Дѣла по челобитьямъ посыланныхъ въ Грузіюословъ кн. Ѳ. Волконскаго, дьяка Артемія Хватова и другихъ съ ними бывшихъ о награжденіи за ихъ службу жалованьемъ“). См. ее ниже въ „Приложеніяхъ“ къ этой главѣ стр. XVIII.

[55]) Библіотека Москов. Синод. типографіи, приходорасходныя книги Москов. Печатнаго Двора, кн. 14, л. 54 об. (продана въ 141 году; мѣсяца и числа нѣтъ). Русская Историч. Библіотека, изд. Археографич. Комиссіи. Спб. 1876 г., т. III, стр. 902 — 903; за книгу взято съ него 2 руб., 1 алт., 4 ден., которые и отнесены къ патріарху въ хоромы. Псалтырь — печатная, въ переплетѣ, по обрѣзу басмено золотомъ.

настыря чорнымъ діакономъ“ [56]); поэтому, очень возможно, что и въ настоящемъ случаѣ подъ чорнымъ діакономъ Чудова монастыря Арсеніемъ скрывается нашъ же старецъ Арсеній Сухановъ. Если это такъ, то, слѣдовательно, онъ до архидіаконства своего прожилъ болѣе или менѣе продолжительное время въ Чудовомъ монастырѣ; но мы въ настоящее время не можемъ опредѣлить ни степень продолжительности его пребыванія здѣсь до архидіаконства, ни то, насколько соотвѣтствуетъ дѣйствительности наше предположеніе: мы не имѣемъ также и для этого никакихъ данныхъ, которые сообщали бы какія-либо указанія [57]).

Главнѣйшею обязанностію архидіакона у насъ на Руси [58]), какъ отчасти и въ Греческой церкви [59]), было исправленіе дол-

---

[56]) А. М. И. Д. Грузинскія дѣла 1635 г. декабрь—1637 г. іюнь. „Да Чюдова монастыря черному дьякону“—зачеркнуто и написано: „бывшему архидьякону Арсенію“. См. также ниже въ „Приложеніяхъ“ стр. XVIII.

[57]) Въ началѣ XVII в. встрѣчаемъ также патріаршаго казначея старца Арсенія. Но это не Сухановъ, потому что этотъ Арсеній упоминается въ должности казначея уже въ 1604 году. См. „Сношенія Россіи съ Кавказомъ“, матеріалы, изд. мной, стр. 407.

[58]) Появленіе архидіаконовъ на Руси относится къ довольно раннему времени. О немъ уже упоминаетъ Новгородская лѣтопись, когда говоритъ о чудѣ, бывшемъ въ Новгородѣ въ 1171 году отъ иконы Знаменія Божіей Матери. Въ 1552—1554 годахъ при Новгородскомъ Софійскомъ соборѣ находимъ кромѣ протодіакона и 4 діаконовъ также и архидіакона. При поставленіи перваго московскаго патріарха упоминается архидіаконъ. Дж. Флетчеръ, бывшій въ Москвѣ въ 1588—1589 г.., въ своихъ запискахъ „о государствѣ русскомъ“ (М. 1849 г., глава 21, стр. 75) говоритъ, что „есть у нихъ (русскихъ) также діаконы и *архидіаконы*“. Полное собраніе русскихъ лѣтописей, т. IX, стр. 242.—У митр. Макарія въ „Исторіи русской церкви“ т. VIII, стр. 182. (Цитуетъ П. С. Р. Л. т. III, стр. 251.— А. Э. III, № 306, стр. 453). Древняя Россійская Вивліоѳика т. VI, стр. 148. Карамзинъ Исторія Г. Р., т. VIII, примѣч. 159.

[59]) Объ архидіаконахъ см. у Дюканжа Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis. Lugduni. 1688, p. 294 s. v. ἀρχιδιάκονος и латин. (Glossarium ad scriptores med ae et infimae latinitatis) p. 370; у Мартиньи въ Dictionnaire des antiquités chrétiennes. Paris 1865, p. 50 s. v. archidiacres. „Архидіаконъ, читаемъ въ нашихъ „алфавитахъ“, начало діакономъ, сирѣчь начальствуяй надъ слугами, по-гречески бо діаконія служба глаголется; гречески діаконъ, а руски — слуга“. См. въ рук. библіотеки А. М. И. Д. № 410 (862), л. 117; также въ „Свѣдѣніи о славянскихъ рукописяхъ, поступившихъ изъ книгохранилища Троице-Сергіевой лавры въ библіотеку Троицкой Духовной Семинаріи въ 1747 году,

ности перваго діакона при совершеніи богослуженія архіереемъ [60]). У московскихъ патріарховъ, какъ извѣстно, онъ былъ въ то же время и ризничимъ, такъ какъ на немъ лежало храненіе патріаршей Ризной казны, какъ показываютъ описи ея 1631 и 1633 годовъ. Но однимъ этимъ не ограничивалось назначеніе архидіакона. Есть основаніе думать, что архидіаконы у насъ въ XVII столѣтіи, состоя при патріархахъ, были нѣчто въ родѣ ихъ личныхъ, домашнихъ секретарей [61]). Извѣстный путешественникъ по Россіи голштинецъ Адамъ Олеарій говоритъ, что „въ Москвѣ при патріархѣ состоитъ одинъ архидіаконъ, котораго онъ держитъ какъ бы канцлеромъ и своей правой рукой“ [62]). Въ нѣкоторой зависимости отъ архидіакона находились ставленники. Авторъ одной челобитной, недовольный новыми распоряженіями патр. Никона относительно посвященія въ церковныя должности, говоритъ, что ста-

---

(нынѣ находящихся въ библіотекѣ Московской Духовной Академіи). Трудъ архим. Леонида, в. II-й (М. 1887 г.), стр. 358. „Архидіаконъ (рукопись о служеніи и чиноположеніяхъ православной грекороссійской церкви А. М. И. Д. библіотеки кн. М. А. Оболенскаго № 57), 1-й служитель епископа. Онъ равное имѣетъ преимущество надъ діаконами, какъ и протопресвитеръ надъ пресвитерами. Онъ раздѣлялъ доходы церковные на вдовъ и сиротъ и объявлялъ народу опредѣленіе епископа. Впрочемъ должность его та же, что и діаконская“ (л. 39).

[60]) См. о семъ въ чинѣ богослуженій Успенскаго собора, напеч. въ III т. Русской Исторической Библіотеки, изд. Археографической Комиссіи (Спб. 1876 г., стр. 1—156, гл. обр. стр. 11, 13, 15, 20, 22, 29, 50, 86, 98 и др.).

[61]) Е. Е. Голубинскій въ своей „Исторіи Русской Церкви“ (томъ I, первая половина, стр. 767, допол. къ 334), говоря о томъ, что въ Греціи „архидіаконы епископовъ притязали на то, чтобы стать чиновниками, начальниками всѣхъ діаконовъ и завѣдующими производствомъ въ степень діаконскую, замѣчаетъ, что весьма возможно, что подобное было и у насъ“.—Въ описи патріаршей Ризницы 1633 г. между другими ея предметами въ главѣ (16-й) о книгахъ (л. 101) значится „свитокъ не великъ, на харатьѣ, архидьяконской; а въ немъ писано: его же кождо имѣя“. См. А. Е. Викторова — Опись патріаршей Ризной казны 1631 г. (М. 1876 г.), стр. 65, § 14.

[62]) Описаніе путешествія въ Московію, перев. П. Барсова. Изд. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. М. 1870 г., стр. 349. Олеарій прибылъ въ Москву 14 августа 1634 года, пробылъ 4 мѣсяца и 24 декабря выѣхалъ изъ нея; вторично былъ въ ней съ 29 марта по 30 іюня 1636 г. и въ третій разъ съ 2 января по 15 марта 1639 г.

вленникъ, „пріѣхавъ въ Москву съ отпискою, живетъ здѣсь недѣль по 15 и по 30, поповство становится ему рублей по 5 и по 6, кромѣ своего харчу *даютъ посулы архидіакону и дьякамъ*“ [63]). Архидіаконъ имѣлъ также вліяніе и на выдачу вдовымъ священникамъ „патрахѣльныхъ“ граматъ [64]), а иногда даже и на самое избраніе въ свящ. степени церковной іерархіи. „Больному патріарху, писалъ въ концѣ 1700 г. Курбатовъ царю Петру, трудно было смотрѣть за всѣмъ, отчего происходили безпорядки по духовному правленію. Избраніемъ архимандритовъ и другихъ освящен. чина людей завѣдывалъ архидіаконъ, который, какъ тебѣ извѣстно, самъ собою править не можетъ. Гдѣ же ему избирать?“ [65]) Такимъ образомъ, на архидіаконахъ, вѣроятно, лежали обязанности, подобныя обязанностямъ нынѣшнихъ секретарей при епархіальныхъ архіереяхъ; но онъ имѣлъ настолько бо́льшее значеніе, насколько больше было значеніе и власть патріарха сравнительно съ значеніемъ и властью епархіальнаго архіерея.—Архидіаконъ вмѣстѣ съ другими почетными лицами присутствуетъ при торжественныхъ пріемахъ патріархомъ иностранныхъ пословъ и другихъ лицъ, причемъ занимаетъ мѣсто выше строителей, а иногда и игуменовъ. Такъ, мы его видимъ при пріемахъ въ 1604 г. патр. Іовомъ грузин. пословъ, въ 1624, 1625 и 1631 гг., патр. Филаретомъ — грузинскихъ, турецкихъ и персидскихъ пословъ и пріѣзжихъ гречанъ, Верейскаго митрополита Кирилла и его зятя Исаіи [66]); мы встрѣчаемъ также его и въ числѣ „соборныхъ старцевъ, бывавшихъ на соборехъ“ [67]).

---

[63]) См. Соловьева С. М. Исторіи Россіи т. XI (Спб. 1861 г.), стр. 289.

[64]) К. П. Невоструевъ. Запись о ставленникахъ московскихъ церквей. М. 1869 г., стр. 38, подъ № 155, (л. 127 об. рукописи).

[65]) С. М. Соловьевъ. Исторія Россіи, т. XV, (Спб. 1865), стр. 116.

[66]) Сношенія Россіи съ Кавказомъ в. I, 1578—1613 г., матеріалы, изданные мною, стр. 107. А. М. И. Д. Грузинскія дѣла 1624 г. Греческія дѣла 7139 г. іюль, д. № 10 (Пріѣздъ въ Москву Верейскаго митрополита Кирилла и грека зятя его Исаіи съ прошеніемъ милостыни). Персидскія дѣла 1625 г. марта 23—25 мая, д. № 2 (Бытность въ Москвѣ персидскаго посла Русанъ-бека, переговоры его съ думными людьми и отпускъ въ Персію).

[67]) См. статью о семъ изъ рукописнаго сборника Новгородскаго Софійскаго собора (нынѣ Петербургской Духовной Академіи), рук № 1499, въ „Приложе-

Итакъ нужно думать, что обязанности Арсенія, какъ архидіакона, состояли въ участіи при совершеніи патр. Филаретомъ богослуженій, въ храненіи патріаршей Ризной казны, сданной ему по особой описи, и въ исполненіи должности патріаршаго секретаря.

Къ Суханову вскорѣ же по опредѣленіи его въ архидіаконы былъ назначенъ особый старецъ. „6 сентября 1633 года, читаемъ въ одной записи, по указу патріарха Филарета велѣно быть у архидьякона Арсенія въ келейникахъ Ѳедоровскаго [68]) монастыря старцу Макарью, а окладъ ему государева патріаршаго денежнаго жалованья велѣно учинить 2 рубля; и того же числа старцу Макарью первая половина рубль, да ему же на шубу на два года рубль же, и обоего два рубля (дано)“ [69]). Почти съ самаго дня опредѣленія Суханова въ архидіаконы—именно съ 1 сентября 1633 г. ему идетъ съ Сытнаго Дворца [70]) указное поденное питье — медъ и пиво — кружка перваго и 3 кружки послѣдняго; впрочемъ, Арсеній вмѣсто этого поденнаго питья получаетъ его стоимость деньгами. „16 декабря 1633 г. архидіакону Арсенію Суханову за погребное за поденное указное питье, что ему давалъ напередъ сего Сытного Дворца стряпчей Иванъ Носовъ за то же погребное питье деньгами за крушку меду, да за крушку пива поддѣльного по 2 деньги за крушку, да за 2 крушки пива простого по денгѣ за крушку; всего по 6 денегъ на день на прошлые дни октября съ 1 числа декабря по 16 число 2 рубли, 1 алт. 2 ден.“ По такому же разсчету ему выдано за это питье и далѣе за время съ 16 декабря по 1 января 16 алтынъ; но впослѣдствіи вслѣдствіе его челобитной ему было прибавлено еще

---

...ніяхъ“ къ настоящей главѣ стр. XV—XVII. У Флетчера читаемъ о нихъ еще слѣдующее недостаточно ясное извѣстіе: „что касается до протопоповъ или протоіереевъ и ихъ архидіаконовъ, (которые готовятся быть посвященными въ протопопы), то они служатъ только въ соборныхъ церквахъ“. О государствѣ русскомъ. М. 1849 г., стр. 77, (глава 21-я), по переводу кн. М. А. Оболенскаго.

[68]) Въ Москвѣ; нынѣ церковь св. Ѳеодора Студита, у Никитскихъ воротъ.

[69]) А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа кн. № 8, л. 34.

[70]) Въ записи не сказано, съ какого Сытнаго Дворца государева или патріаршаго шло Суханову это указное поденное питье; но нужно думать, что съ послѣдняго.

по 4 деньги въ день, почему и было дано ему 23 декабря „
прежнимъ деньгамъ въ додачю“ за время съ 1 октября 1633
по 1 января 1634 г. 1 руб. 28 алт., а 1 января 1634 г.
январь мѣсяцъ уже по 10 денегъ на день [71]).

Архидіакономъ патріарха Филарета Суханову пришлось б
очень не долго: 1 октября 1633 г. „святили масломъ патріарх
соборовали, при чемъ находился и Арсеній, и въ тотъ же день
тріархъ умеръ [72]). Арсеній состоялъ архидіакономъ нѣкото
время и послѣ смерти патріарха Филарета; по крайней мѣрѣ
записи о продажѣ ему 26 марта 1634 г. на Московскомъ Пе
номъ Дворѣ устава онъ называется еще архидіакономъ [73]).
въ промежутокъ времени между сейчасъ указаннымъ числом
Рождествомъ Христовымъ того же 1634 года онъ уже увол

---

[71]) А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа кн. № 8, л. 126—12
Архидіаконъ въ причтѣ Успенскаго собора не числился. Въ 139 году его
ставляли: пропопопъ Тимофѣй Ульяновъ, протодіаконъ Ѳома Андрѣевъ, кли
Иванъ Дороѳѣевъ и Иванъ Васильевъ, священники: Михаилъ Семеновъ, Ва
меръ Долматовъ, Иванъ Кузминъ, Володимеръ Ивановъ, Семіонъ Петровъ,
коны: Юрій Дмитріевъ, Парѳеній Осиповъ, Сергѣй Ивановъ, Иванъ Васил
Василій Козминъ, пономари: вдовые попы Богданъ Ивановъ и Василій Кири
(А. О. П. Записныя книги, кн. № 286 (756) подъ 21 марта. — Столбцы I
ряда. Столб. 139 г., № 50. „Челобитная Успенскаго собора протопопа Тим
о годовыхъ суконахъ“). Въ 141 г. протодіакономъ состоитъ Григорій Евеним
ключаремъ вмѣсто Ивана Дороѳеева—Яковъ Григорьевъ, священниками—вм.
хаила Семенова—Иванъ Тверитинъ, вм. Ивана Кузмина—Иванъ Савинъ, вм.
міона Петрова—Иванъ Григорьевъ; дьяконами и пономарями тѣ же самыя л
которыя были и въ 139 году; кромѣ того упоминаются еще предѣльные—п
Володимеръ и дьяконъ Максимъ (Библіотека Московской Синодальной Типог
фіи—приходорасходныя книги Московскаго Печатнаго Двора, кн. № 14, л. 1
Въ 144 и 147 гг. см. А. О. П. столбцы I разряда, стол. 144 года, № 107
выдачѣ годовыхъ суконъ причту Успенскаго собора“) и 149 года № 5 (то
Келлія архидіаконовъ была на патріаршемъ же дворѣ и, должно думать,
весьма близкомъ разстояніи отъ помѣщенія патріарха, потому что „на мостъ
переходы (отъ патріарха) къ архидіаконовой кельѣ“ куплено всего тол
18 бревенъ. А. М. Ю. Патр. Казен. приказа, кн. № 8, л. 211 (августа 24 и 3

[72]) А. М. Ю. Патр. Казен. приказа кн. № 8, л. 59.—Дворцовые Разря
т. II, стр. 348.

[73]) Библіотека Московской Синодальной Типографіи — приходорасход
книги Московскаго Печатнаго Двора, кн. № 20, л. 76.

ъ уволенъ отъ архидіаконства. Въ Рождество Христово
а многолѣтіе царю „кликалъ“ протодіаконъ Григорій; а
слѣдуетъ изъ его показанія, относящагося къ другому,
о позднѣйшему случаю, должно быть понимаемо такъ, что
ло междуархидіаконство [74]). Это подтверждаютъ и другія
На царскихъ часахъ въ навечеріе Рождества Христова
г. и въ навечеріе Богоявленія въ 1635 г. многолѣтіе
личетъ“ опять протодіаконъ Григорій, на вселенской па-
4 февраля 1635 г. служитъ онъ же; архидіаконъ во всѣхъ
лучаяхъ, въ которыхъ онъ прежде участвовалъ, отсут-
Въ 1637 году мы находимъ Арсенія въ Чудовомъ мона-
ри посылкѣ его въ семъ году въ Грузію онъ называется
настыря „чернымъ дьякономъ, что былъ въ соборѣ архидья-

этого періода жизни Арсенія Суханова, періода его архи-
а, извѣстно еще, что онъ пріобрѣталъ и списывалъ для
личныя рукописи. Изъ числа этихъ рукописей, пріобрѣ-
или списанныхъ Сухановымъ за время его архидіакон-
нашего времени сохранилось *семь* рукописей, на кото-
ъ съ большимъ стараніемъ, а иногда и искусствомъ,
свои подписи латинскими буквами: „kniha archidiakona
прибавляя иногда и стоимость ея: „stala sebie 3 rubi,
т. е. 16 алт. 4 ден.)“, „kuplena u diacona Arcadia, dana
и пр... [76]) Почти всѣ эти рукописи нравственнаго, или да-

---

ъ одной изъ своихъ челобитныхъ протодьяконъ Успенскаго собора Гри-
ритъ, что онъ въ прошломъ 143-мъ (1634—1635) году „*межъ архи-*
кликалъ на зборное воскресенье“, а съ 143 по 149 кликали сами
ы. А. О. П. Столбцы I разряда. Столб. 149 года № 5 („о выдачѣ
алованья причту Успенскаго собора“). А. М. Ю. Патріаршаго Казен-
за, кн. № 8, л. 416 об.—417 и др.

А. М. Ю. Ibid.

См. на рукописяхъ библіотекъ Московской Духовной Академіи № 39
Леонида въ „Свѣдѣніи о славянскихъ рукописяхъ... Московской Духов-
міи“ описана во II выпускѣ, на стр. 117—121), Троице-Сергіевой
704 (1821) по „Описанію славянскихъ рукописей библіотеки Свято-
Сергіевой Лавры“, часть III (М. 1879 г.), стр. 82—97.

же, вѣрнѣе, аскетическаго содержанія; изъ нихъ одна только полемическаго характера, заключающая статьи, направленныя противъ латинянъ. Бо́льшая часть рукописей (четыре) въ настоящее время хранится въ Троице-Сергіевой лаврѣ, меньшая (три) въ библіотекѣ Московской Духовной Академіи, куда онѣ поступили изъ того же Троице-Сергіева монастыря; а въ сей послѣдній, нужно думать, всѣ настоящія рукописи взяты послѣ смерти Арсенія, который, какъ извѣстно, умеръ въ нашемъ монастырѣ. Что онѣ принадлежали Суханову еще въ бытность его архидіакономъ, это доказываютъ имѣющіяся почти на всѣхъ ихъ его собственноручныя подписи—„архидіакона Арсенія“ [77]) и пр.; на рукописяхъ, пріобрѣтенныхъ или списанныхъ впослѣдствіи, когда онъ занималъ уже другія должности, Сухановъ не сталъ бы подписываться своимъ прежнимъ званіемъ, а подписывался бы тѣмъ, которое носилъ въ данное время. Эти рукописи суть слѣдующія: 1) Патерикъ скитскій,—полууставная въ два столбца рукопись XV в., на 455 листахъ (въ листъ), съ различными прибавленіями въ концѣ, какъ-то: житіемъ прп. Евпраксіи, словомъ объ обрѣтеніи креста Господня, Ниловыми главами, выписками изъ сочиненій отцевъ церкви, главнымъ образомъ о причащеніи Св. Таинъ, Ѳеодоритовымъ словомъ о перстосложеніи для крестнаго знаменія, главой о вѣрѣ Геннадія, патріарха Цареградскаго, „тропарями похвальными“ къ Пресв. Богородицѣ и Господу нашему Іисусу Христу—патріарха Филовея, небольшими извлеченіями изъ сочиненій игум. Ѳаласія, Евагрія, Исихія, Григорія Синаита, Максима Исповѣдника, Василія Великаго, св. Іларіона, Макарія Великаго, Іоанна Дамаскина и др.—объ иноческомъ житіи, безмолвіи, постничествѣ, молитвѣ и т. п. Послѣдніе два листа рукописи (454 и 455,—письмо XVII в.) содержатъ уставъ скитскій св. Саввы сербскаго съ подписью его 1199 г., списанный, вѣ-

---

[77]) Этой подписи нѣтъ на двухъ рукописяхъ библіотеки Троице-Сергіевой Лавры за №№ 189 (1613) и 756 (1637), такъ что только относительно ихъ возможно сомнѣніе, принадлежали ли онѣ Суханову еще въ то время, когда онъ былъ архидіакономъ.—Впрочемъ, въ рукописи вплетены и нѣкоторыя статьи, написанныя Сухановымъ позднѣе, послѣ архидіаконства. Напр. въ Лаврской рук. № 189 слово Паисія Лигарида и др.

роятно [78]), съ собственноручнаго, хранящагося доселѣ въ Карелѣ, на Аѳонѣ [Троице-Сергіевой лавры рукоп. № 704 (1821)]. 2) Патерикъ египетскій, рукопись, написанная въ 1493 г. полууставомъ, переходящимъ въ скоропись (въ 4°), на 166 листахъ, точно также съ различными добавленіями въ концѣ, изъ которыхъ болѣе обширныя—Василія Великаго о черноризскомъ житіи, главы Геннадія, патріарха Цареградскаго, житіе Ѳеодора Сикеота и Апокалипсисъ еванг. Іоанна Богослова; остальныя прибавленія—мелкіе отрывки такого же содержанія, какъ и въ предыдущей рукописи [Троице-Сергіевой лавры рукоп. № 710 (1915)]. 3) Сборникъ, писанный разными почерками XVII в. (въ листъ), на 624 листахъ. Болѣе крупныя статьи, входящія въ составъ его, суть: сочиненія Нила Сорскаго (слова и посланія), Петра Дамаскина (воспоминаніе къ своей душѣ), Симеона новаго богослова (слова), житія препп. Онуфрія и Мартиніана, „постническа словеса“ блаж. епископ. Діадоха, повѣсти изъ патериковъ скитскаго, іерусалимскаго и азбучнаго, поученія преп. Аммона, Максима Исповѣдника, преп. Ѳаласія; кромѣ того, въ рукописи находится весьма значительное количество мелкихъ отрывковъ изъ святоотеческихъ писаній—преп. Макарія, Іоанна Златоустаго, Никона Черногорца, патр. Филоѳея, преп. Филимона, инока Филоѳея, Нила Постника, преп. Марка, Ѳаласія, Касіяна Римлянина и др.; на послѣднихъ листахъ читаемъ благодарственное слово Паисія Лигарида царю Алексѣю 1663 г., написанное имъ по случаю пожалованія ему царемъ шелковой мантіи, и на русскій языкъ переведенное Арсеніемъ Грекомъ [Троице-Сергіевой лавры, рукоп. № 189 (1613)]. 4) Сборникъ, писанный полууставомъ XV в. (въ 4°), на 485 листахъ, имѣющій въ первой своей половинѣ не мало статей общихъ съ предыдущею рукописью, напр. сочиненія блаж. Діадоха, Іоанна Златоустаго, Никона Черногорца, патр. Филоѳея, преп. Филимона, св. Макарія, Нила Постника, инока Филоѳея, Касіана Римлянина и др.: во второй половинѣ рукописи заключаются творенія Іоанна Дамаскина, Григорія Синаита, св. Нила, преп. Макарія, Марка, повѣсти изъ пате-

[78]) См. въ „Описаніи рукописей Троице-Сергіевой Лавры“. Находящееся здѣсь выраженіе объ уставѣ—„скопированный“ не совсѣмъ правильно.

риковъ, а также большое количество мелкихъ отрывковъ изъ святоотеческихъ писаній [Троице-Сергіевой лавры рукоп. № 756 (1637)]. 5) Творенія Меѳодія, епископа Патарскаго,—рукопись писанная полууставомъ XVII в. (въ листъ), на 584 листахъ. За твореніями св. Меѳодія помѣщены два посланія митрополита Кіевскаго Никифора къ вел. князю Владиміру — о постѣ и воздержаніи чувствъ и о латынѣхъ, „бытія сказанія", „отъ Исхода первая кефали" и особая „книженца", заключающая въ себѣ 7 посланій Мелетія, патріарха Александрійскаго, къ Константину, князю Острожскому, противъ латинянъ и по дѣламъ Юго-западной церкви, окружное посланіе князя Константина Острожскаго ко всѣмъ православнымъ, посланіе къ нему иноковъ Аѳонской горы и особое сочиненіе объ исхожденіи Св. Духа отъ однаго Отца (Рук. фундамент. библіотеки Московск. духовн. Академіи, № 40).— 6) Сочиненія Св. Іоанна Дамаскина, книга философская (діалектика) и Богословіе (книга небеса) въ переводѣ Іоанна, экзарха Болгарскаго, рукопись писанная полууставомъ XVII в. (въ листъ), на 185 листахъ. Въ началѣ ея помѣщены: канонъ молебенъ Св. Параклиту и молитва Св. Духу, творенія преп. Максима грека и житіе Іоанна Дамаскина; въ концѣ различныя небольшія замѣтки, въ числѣ которыхъ встрѣчаемъ „образъ св. вѣры, изложенный на первомъ соборѣ" (Рукоп. той же библіотеки № 39),—и 7) Сборникъ полемическій противъ латинянъ—рукопись, писанная крупнымъ полууставомъ XVII вѣка (въ листъ), на 318 листахъ. Въ составъ этого сборника вошли сочиненія Григорія Паламы противъ Векка, Нила Кавасилы, архіепископа Селунскаго, сказанія о латинѣхъ и фрязѣхъ, описаніе путешествій: на Флорентійскій соборъ— Симеона Суздальскаго и въ Іерусалимъ — Арсенія Селунскаго, статья о митрополитѣ Исидорѣ, постановленія Флорентійскаго собора, грамата Григорія Маммы, патріарха Константинопольскаго къ кіевскому князю Александру Владимировичу по дѣлу о Флорентійской уніи и статья о Григоріи Цамблакѣ, (именно о поставленіи его въ митрополиты Литовской Руси). (Рукоп. той же библіотеки № 81). [79])

---

[79]) Подробное описаніе этихъ рукописей см. въ „Описаніи славянскихъ рукописей библіотеки Свято-Троицкой Сергіевой Лавры" ч. I (М. 1878 г.), стр. 184—186; ч. III (М. 1879 г.), стр. 82—97, 99—104 и 157—159 и у

Изъ числа этихъ рукописей однѣ были куплены Сухановымъ, какъ то видно изъ его отмѣтокъ и времени, къ которому относится ихъ написаніе, другія же были написаны нарочито по его заказу, такъ какъ на нихъ онъ обозначаетъ, во что обошлась «мута или другая рукопись, т. е. переписываніе ея. Къ первымъ должно отнести всѣ три рукописи XV вѣка, хранящіяся нынѣ въ библіотекѣ Троице-Сергіевой лавры [за №№ 704 (1821), 710 (1915) и 756 (1637)], что подтверждаютъ и находящіяся на нихъ отмѣтки Арсенія „kuplena u diacona Arcadia“ [рукоп. № 704 (1821) или „dana 16—4“ (рукоп. № 710 (1915)]. Остальныя четыре рукописи принадлежатъ къ числу нарочито списанныхъ: на рукопп. Академич. библіотеки встрѣчаемъ отмѣтки—„stala sebie 3 rubli, 16—4“ (рукоп. № 39), „stala 3 rubli, 27—4“ (рукоп. № 40), „stala 4 rubli, 25—4“ (рукоп. № 80).

Знаніе состава библіотеки того или другого лица имѣетъ большое значеніе въ томъ отношеніи, что помогаетъ намъ уяснить нравственный обликъ человѣка, показываетъ, такъ сказать, намъ ту умственную пищу, которою онъ питался. Поэтому-то и важно для насъ знакомство съ рукописями, принадлежавшими Суханову. Если къ лицамъ, владѣющимъ большими библіотеками, особенно печатныхъ книгъ, и возможно иногда относиться съ сомнѣніемъ, чтобы они достаточно хорошо изучили всѣ книги своей библіотеки или даже всѣ прочли, то по отношенію къ Арсенію подобнаго сомнѣнія не должно быть. Въ то время рукописи стоили гораздо дороже, чѣмъ теперь книги: изъ отмѣтокъ Суханова мы видимъ, что онъ платилъ за рукопись не менѣе 3 рублей, что въ переводѣ на наши деньги составитъ около 40 рублей; поэтому нужно думать, что къ покупкѣ рукописей онъ относился съ большею строгостью, пріобрѣтая изъ нихъ только тѣ, которыя заинтересовывали своимъ содержаніемъ. Рукописи же, писанныя для него нарочито, еще болѣе могутъ свидѣтельствовать объ его умственномъ направленіи и нравственномъ распо-

---

1) Архим. Леонида въ „Свѣдѣніи о славянскихъ рукописяхъ, поступившихъ изъ книгохранилища Свято-Троицкой Сергіевой Лавры въ библіотеку Троицкой Духовной Семинаріи въ 1747 г., (нынѣ находящихся въ библіотекѣ Московской Духовной Академіи)“, вып. II-й (М. 1887 г.), стр. 35—39, 117—121 и 166—167.

ложеніи, такъ какъ составъ ихъ зависѣлъ прямо отъ его личныхъ вкусовъ и его личной воли. Относительно вопроса: насколько усердно читалъ Сухановъ свои рукописи, мы имѣемъ несомнѣнныя доказательства того, что онѣ не служили только однимъ украшеніемъ его келіи, не стояли только въ ней на полкахъ, а что наоборотъ были имъ изучены хорошо и не разъ прочитаны: всѣ онѣ испещрены его замѣтками, отмѣчающими наиболѣе интересныя мѣста въ нихъ. Эти замѣтки Арсенія мы находимъ и въ текстѣ самыхъ рукописей, и въ началѣ и въ концѣ ихъ на порожнихъ листахъ. Такъ, на рукописи Патерика египетскаго (Лавр. библіотеки № 704) Арсеній противъ многихъ главъ пишетъ: „зри“ (лл. 93, 305), или: „зри все“ (л. 306, глава 119), или: „зри всю главу сію, только внимать добрѣ“ (л. 309, гл. 115 о смиреніи). Подобныя же замѣчанія, обозначающія наиболѣе интересныя мѣста рукописи, Сухановъ чаще всего дѣлалъ или въ началѣ или въ концѣ рукописи. Такихъ замѣчаній его не мало находимъ и въ концѣ вышеупомянутой рукописи Патерика египетскаго. „Чти полезно есть лѣнивымъ—л. 169“; „чти Григорія Синаита главу 115 о молитвѣ—л. 321, и 119, и 121, и 122“; „якоже мертвый не ястъ, тако и смиренномудрый не можетъ судити человѣка, аще увидитъ его кланяющася идоломъ; рече паки: постъ смиряетъ тѣло, бдѣніе очищаетъ умъ, безмолвіе приноситъ плачъ, плачъ же крещаетъ человѣка и творитъ его безгрѣшна—л. 170“. И на всѣхъ этихъ листахъ рукописи мы дѣйствительно находимъ то, что онъ указываетъ [80]). Къ рукописи библіотеки Троице-Сергіевой лавры № 189 (1613), заключающей въ себѣ множество статей мелкаго размѣра, онъ составилъ самъ особое оглавленіе (до л. 300). Въ иныхъ рукописяхъ, написанныхъ по заказу Арсенія, онъ самъ переписываетъ по нѣсколько листовъ. Такъ, въ рукоп. библіотеки Троице-Сергіевой лавры № 189 (1613) имъ писаны листы 382—385, 389—409, 614—624 и др., содержащіе выписки изъ твореній Василія Великаго и друг. отцевъ церкви. Иногда Арсеній не довольствуется извѣстнымъ составомъ рукописи и въ дополненіе къ находящемуся въ ней дѣлаетъ самъ различныя выписки изъ другихъ ру-

---

[80]) См. также рук. фундам. библіотеки Москов. Духов. Академіи № 39.

выписей [81]). Такъ, въ одной рукописи [82]), въ началѣ ея, на бѣлыхъ листахъ, мы встрѣчаемъ выписки, сдѣланныя Сухановымъ изъ Никона Черногорца, Лѣствицы, Симеона новаго богослова, Бесѣдъ апостольскихъ; а въ концѣ ея еще нѣсколько другихъ выписокъ разнообразнаго характера. Онъ приводитъ исчисленіе лѣтъ „отъ Адама до начала Авраамля“ [83]), перечень русскихъ митрополитовъ и патріарховъ со времени князя Владимира и до патріарха Іосифа включительно (лл. 88 об.) [84]), имена толковникомъ апостольскимъ (л. 190 об.), имена мѣсяцевъ египетскія и греческія [85]), названія 12 чиновъ царскихъ и 12 чиновъ церковныхъ [86]), и вписываетъ замѣтку о томъ, что стоятъ на наши деньги 30 сребренниковъ, за которые Іуда предалъ Господа нашего Іисуса Христа. „Вопросъ: и колицѣ сребреникъ продаде Іюда Господа Нашего Іа Христа? Отв.: на 30. Есть же состояніе единому сребренику литръ 12, всѣхъ же литръ 366 (*читай 360*); литра же стоитъ 60 рублевъ. И всего состоитъ 21600.—Нынѣ переводъ: въ литрѣ 2 рубли; а всего 732 рубля“. Встрѣчаемъ также въ этой рукописи и другое замѣчаніе экзегетическаго свойства, писанное рукою Суханова.— писано о талантахъ: „золотниковъ 75 въ литрѣ; писано въ лѣто-

---

[81]) Нѣкоторыя изъ этихъ выписокъ сдѣланы Арсеніемъ, когда онъ уже не былъ архидіакономъ. Таковы въ рукоп. библіотеки Троице-Сергіевой Лавры № 189 (1613) извлеченіе изъ изданной въ Москвѣ 23 іюня 1655 г. книги (л. 395) и благодарственное слово Паисія Лигарида 1663 г. (л. 623) и др.

[82]) Библіотеки Московской Духовной Академіи рук. № 39.

[83]) „Отъ Адама до потопа лѣтъ 2242. Отъ потопа до раздѣленія языковъ 530. Отъ раздѣленія языковъ до начала Авраамля лѣтъ 552. Отъ Адама лѣтъ 3322“. Л. 178 об.

[84]) Въ этомъ перечнѣ онъ послѣднимъ ставитъ патр. Іосифа, который избранъ въ 1642 году; слѣдовательно, эти добавленія написаны имъ не во время архидіаконства, а уже послѣ 1642 г. Мы говоримъ о нихъ здѣсь, чтобы не возвращаться къ нимъ опять.

[85]) Названія греческія съ сентября мѣсяца: вофъ, ваофи, афиръ, хіакъ, тиви, мехиръ, фаноѳъ, фармуѳи, пахонъ, пачуни, епаѳи и месори. Египетскія названія мѣсяцевъ съ марта: фармуѳій, пахонъ, пачуни, епаѳи, месори, вофь, ваофи, афиръ, хіакъ, тиви, мехиръ и фаноѳь.

[86]) Царскіе чины: царь, епархъ, стратилатъ, чиготъ(?), ипатъ, патрикій, вестетъ, архонъ, дуксъ, комитъ, препозитъ и асикритъ.— Церковные чины: патріархъ, митрополитъ, архіепископъ, епископъ, архимаритъ, игуменъ, архіерей (sic), іерей, архидіаконъ, діаконъ, поддіаконъ и чтецъ.

писцѣ въ Чудовѣ. Талантъ же въ божественномъ писаніи — [illegible] лаемая свыше божественная благодать“ (л. 190 об.) [87]).

Мы уже говорили, что нѣкоторыя изъ нашихъ рукописей [illegible] нарочно написаны для Арсенія, по его заказу; мы не знаемъ, [illegible] кія рукописи при этомъ служили для нихъ оригиналомъ, но [illegible] емъ основаніе утверждать, что въ рукописи библіотеки Троице-[illegible] гіевой лавры № 189 многія статьи были списаны съ одной [illegible] рукописей, принадлежавшихъ Суханову, именно, рукописи то[illegible] библіотеки № 756 [88]). Кромѣ того, рукописи Арсенія служили [illegible] гиналомъ и для другихъ неизвѣстныхъ намъ рукописей, какъ [illegible] казываютъ сохранившіяся на нихъ замѣтки, сдѣланныя имъ [illegible] писца. Въ одной его рукописи (библіот. Троице-Сергіевой л[illegible] № 756) читаемъ: „Григорія Синаита 15 главъ не писать, а [illegible] томъ 26 листовъ не пиши-же“, „доселѣ не пиши“, „се пи[illegible] (л. 386, 424). Подобнаго же характера замѣчанія читаемъ [illegible] другой рукописи (той же библіотеки № 189). „Въ иныхъ пер[illegible] дахъ второе слово (Симеона новаго богослова) то первымъ н[illegible] гается, ибо же здѣсь справлено“ [89]); „здѣ пиши 6 стиховъ [illegible] мана патріарха, писаны въ Исаакѣ Сиринѣ, ищи въ 20-мъ сло[illegible] „отъ сея строки преступи 4 листы на крестъ красной и т[illegible] чти сію строку: сія ядущу ми и проч...“ (л. 108. 180. 187 [illegible] 393 об.) [90]).

---

[87]) Въ концѣ рукописи выписки изъ соч. Епифанія о псалтирѣ, Ioa[illegible] Дамаскина (грамматики), Анастасія Синаита и др. (л. 191 об.)

[88]) См. рук. № 189, лл. 232—290 и слѣд. и рук. № 756. лл. 1 — [illegible] 64- 86, 89 -119 об., 296 и слѣд. Писецъ иногда измѣняетъ слова: вм. „[illegible] комъ“ пишетъ „монахомъ“; вм. „съ заслашеніемъ“—„со услашеніемъ“; „съдѣтелѣ“—„солѣтеля“ и т. под. Во многихъ мѣстахъ рукописи № 756 и[illegible] ними отмѣтки Суханова писцу „преступи“ ту или другую статью, которой [illegible] ствительно и не находимъ въ рук. № 189. Впрочемъ какъ не всѣ статьи [illegible] писи № 756 вошли въ составъ рук. № 189, такъ и не изъ одной то[illegible] рукописи № 756 заимствованы статьи послѣдней рукописи. Не излишне от[illegible] тить, что въ рук. № 189 читаемъ: Іу. вѣкы вѣковъ (л. 1[illegible], а въ рук. № 75 „Інсе. вѣки вѣковъ“ (л. 231 об.).

[89]) Эти различія въ расположеніи словъ можно видѣть въ рукопис[illegible] библіотеки Троице-Сергіевой Лавры. № 182 (1858) и 180 (1859).

[90]) Въ одной изъ рукописей Суханова, нарочно для него написанны[illegible] [illegible] красивыя заставки, расписанныя золотомъ. Рук. библіо[illegible]

Все это, всѣ выписки и замѣчанія Суханова могутъ наглядно видѣтельствовать, что рукописи были достаточно имъ изучены, усвоены. Предъ нами, слѣдовательно, часть того, что дѣйствовало на умственное и нравственное развитіе нашего старца [91]). Если по его сочиненіямъ, по даннымъ, находящимся въ нихъ, мы можемъ дѣлать заключенія объ извѣстности ему того или другаго памятника нашей древней письменности, то настоящія рукописи даютъ прямыя и положительныя свѣдѣнія объ этомъ. Конечно, это не весь запасъ матеріала, на которомъ строилось умственное міросозерцаніе Суханова; это только часть его. Ему, несомнѣнно, были хорошо извѣстны и другіе памятники древнерусской письменности: утверждать это даютъ право его ссылки на нихъ, находящіяся въ его сочиненіяхъ, а также и его замѣчанія на настоящихъ рукописяхъ; напр., въ рукоп. Лаврской библіотеки за № 189 замѣчанія относительно словъ Симеона новаго богослова, Исаака Сирина и патріарха Германа. Нѣкоторые изъ памятниковъ, находящіеся въ рукописяхъ Суханова, имѣютъ большое значеніе и для нашего времени. На рукописи Академич. библіотеки (№ 40) одинъ изслѣдователь сдѣлалъ справедливое замѣчаніе: „сочиненія св. Феодія въ томъ полномъ видѣ, въ какомъ они здѣсь помѣщены, драгоцѣнная рукопись“, такъ какъ нѣкоторыя изъ его сочиненій на греческомъ языкѣ извѣстны только въ отрывкахъ [92]).

На своихъ рукописяхъ Арсеній, какъ мы видѣли, дѣлалъ латинскія отмѣтки о принадлежности ему той или другой рукописи и ея стоимости—напр. „kniha archidiacona Arsenia“, „stala sebie

---

Московск. Дух. Академіи № 39.—Нѣсколько разъ встрѣчаемъ въ ней и другихъ рукописяхъ Суханова слова „во вѣки вѣкомъ“ (Ibid. л. 28, 35 и др.; Рук. библіотеки Троице-Сергіевой Лавры № 704, л. 275).

[91]) Въ одной изъ своихъ рукописей Арсеній выписываетъ въ концѣ на чистомъ листѣ слѣдующія слова Ефрема Сирина: „воставъ отъ постеля и, возвратъ рупѣ твои къ Богу, поклонися престолу и благодати его; и, отверзъ келію свою, тецы въ церковь, яко серна отъ тенета“,—быть можетъ, какъ образецъ для времяпрепровожденія (Рук. библіотеки Троице-Сергіевой Лавры № 704, л. 318 об.).

[92]) См. „Свѣдѣніе о славянскихъ рукописяхъ... Москов. Дух. Академіи“. Архим. Леонида, в. II-й (М. 1887), стр. 36. „Рукопись, говоритъ тотъ же изслѣдователь, писана самымъ грубымъ невѣжею, который вовсе не понималъ, что писалъ, а копировалъ буквы, не всегда разбирая ихъ. См. ibidem.

3 rubli“ и пр., „kuplena u diacona Arkadia“ и др. т. п. Можно основываясь на этомъ, говорить о знаніи Арсеніемъ латинс языка; но такое заключеніе было бы ошибочно. Познанія его этой области не шли дальше знанія буквъ латинскаго алфа онъ пишетъ не латинскія фразы, а тѣ же русскія фразы, но то передаетъ ихъ латинскими буквами. Онъ не можетъ перевест латинскій языкъ „стала“, „куплена“ и пишетъ эти же с русскія слова такъ: stala, kuplena; онъ не можетъ передат латыни даже слово „себѣ“ и пишетъ „sebie“, вмѣсто того чт написать „sibi“, какъ бы написалъ, если бы зналъ латин языкъ; точно также фразу „книга архидіакона“ онъ такъ и пишет kniha archidiacona, русскій предлогъ „у“ вмѣсто соотвѣтствую ему латинскаго передаетъ просто буквой u и т. д. Единстве латинская фраза, или точнѣе говоря два *латинскія* слова заключительныя слова одной записи: „anno Domini“; но они по чинѣ ихъ общеизвѣстности нисколько не могутъ служить до тельствомъ противнаго—знанія Арсеніемъ латинскаго языка. Ит повторяю, познанія Суханова въ латинскомъ языкѣ не шли да знанія и умѣнія писать латинскія буквы. Это, если и может чемъ свидѣтельствовать, то только о бывшемъ у него желаніи стремленіи изучить этотъ языкъ. Вѣроятнымъ же объясненіемъ явленія этого желанія можетъ служить то обстоятельство, что од изъ иностранцевъ, путешествовавшихъ по Россіи, составилъ, к онъ самъ говоритъ, для Ѳ. Н. Романова, послѣ ставшаго патрі хомъ Филаретомъ, латинскую грамматику, изложенную русски буквами, которой, по словамъ иностранца, тотъ усердно занимался Возможно, что этотъ примѣръ и имѣлъ вліяніе на нашего стар который занимался латинскимъ языкомъ или до своего архи конства или въ это именно время.

Въ это же, вѣроятно, время Арсеніемъ былъ изучаемъ и дру классическій языкъ — греческій. О знаніи имъ греческаго язы онъ самъ свидѣтельствуетъ въ Проскинитаріи, когда разсказывает

---

*) Ключевскій В. О. Боярская Дума древней Руси. М. 1883 г., 2-е и стр. 354, примѣчаніе. Иностранецъ—Горсей. Въ библіотекѣ Чудова монаст доселѣ хранится одна рукопись (Псалтырь) на латинскомъ языкѣ, написан русскими буквами. Ркп. № 29 (53).

пріемѣ его шамхаломъ Тарковскимъ при возвращеніи его изъ Іерусалима въ 1652 году; будучи спрошенъ: „умѣетъ ли по турски“, онъ отвѣтилъ чрезъ толмача, что знаетъ только по гречески, да и по русски. На рукописяхъ Проскинитарія съ его поправками встрѣчаемъ не мало греческихъ словъ, написанныхъ имъ самимъ (буквами русскими вмѣстѣ съ греческими) на оставленныхъ для этого мѣстахъ. Наконецъ, это же самое можетъ подтверждать и отправленіе его на Востокъ для наблюденія за совершеніемъ *греками* богослуженія: едва ли могъ онъ успѣшно исполнить это порученіе, если бы не зналъ греческаго языка; во время самого путешествія онъ даетъ видѣть въ себѣ человѣка, знающаго этотъ языкъ: онъ понимаетъ совершаемое на немъ богослуженіе, ведетъ съ греками споры и пользуется греческими книгами для исполненія возложеннаго на него порученія [94]). Гдѣ же, когда и отъ кого онъ могъ научиться греческому языку?

Я уже имѣлъ случай [95]) подробно говорить о томъ, что при патріархѣ Филаретѣ никакой въ Москвѣ греколатинской школы Арсенія грека не было и что существовавшее почти до самаго послѣдняго времени въ нашей литературѣ мнѣніе объ этомъ ошибочно. Вмѣсто школы Арсенія грека при патр. Филаретѣ, по мнѣнію нѣкоторыхъ, была другая школа протосинкелла александрійскаго патріарха Іосифа, пріѣхавшаго въ концѣ 1632 г. въ Москву. Основаніемъ для такого мнѣнія служитъ одно извѣстіе, что онъ оставленъ былъ въ Москвѣ „служити духовными дѣлы, переводити ему греческія книги на словенскій языкъ и учити на учительномъ дворѣ нѣкихъ робятъ греческого языку и грамотѣ; да ему же переводити книги съ греческого языка на словенскій языкъ на латинские ереси“. Къ сожалѣнію, въ настоящее время мы не имѣемъ положительно никакихъ данныхъ для того, чтобы рѣшить: занимался ли Іосифъ дѣйствительно обученіемъ дѣтей? Всего вѣроят-

---

[94]) Въ одной рукописи собранія Пискарева, (№ 45 Московск. Публичн. и Румянц. музея № 480) встрѣчаемъ замѣтку, въ которой Арсеній называется имъ „чуднымъ искуснымъ греческаго языка и русска“ (л. 11).

[95]) См. мой рефератъ „Адамъ Олеарій о греколатинской школѣ Арсенія грека въ Москвѣ въ XVII ст.“, читанный на VII археологич. съѣздѣ, въ г. Ярославлѣ (М. 1888 г.).

нѣе думать, что нѣтъ и что въ Москвѣ также и его (Іосифа) никакой школы не было. Такимъ образомъ, предъ нами фактъ, что при отсутствіи въ Россіи школъ, въ которыхъ бы можно было обучаться иностраннымъ языкамъ, нѣкоторые изъ русскихъ все-таки научались этимъ языкамъ, особенно греческому [96]).

Въ XVI столѣтіи московское правительство для обученія греческому языку посылало молодыхъ людей, „паробковъ“, въ Константинополь къ патріарху. Такъ, въ 1551 году царь Иванъ IV отправилъ туда паробка Обрюту Грекова, котораго въ 1557 г. просилъ отпустить обратно въ Москву. Въ 1583 году съ этою же цѣлью отправлены были еще двое новыхъ учениковъ. Послу нашему туда въ 1584—1585 гг. Благово велѣно было сказать этимъ „русскимъ паробкамъ“, чтобы они „учились греческому языку и грамотѣ радѣтельно, пристально, а не гуляли, и патріарха во всемъ слушались“; о томъ, чтобъ паробковъ учили радѣтельно, посолъ долженъ былъ говорить и патріарху. Въ 1585 г. въ Константинополѣ находился еще одинъ русскій, учившійся греческому языку, объ отпускѣ котораго царь просилъ въ слѣдующемъ 1586 г. Въ 1594 г. вмѣстѣ съ русскимъ посломъ Даніиломъ Ислѣньевымъ отправленъ былъ къ патріарху „малой“ Тарасій Елизарьевъ „для наученія греческому языку и грамотѣ“; посолъ долженъ былъ просить патріарха, чтобы онъ велѣлъ малому „у себя быти и греческому языку и грамотѣ учити“, а по наученіи „прислалъ бы его съ старцы или съ кѣмъ пригоже“ [97]). Дальнѣйшая судьба всѣхъ этихъ лицъ намъ неизвѣстна; всего вѣроятнѣе, что они послѣ наученія были опредѣлены на службу въ Посольскій приказъ. Также поступали и другія лица, желавшія научиться греческому языку: они отправлялись для этого на Востокъ, на Аѳонъ, въ Іерусалимъ или Константинополь. Іона Маленькій просится въ 1649 г. въ Іерусалимъ для поклоненія св. Гробу, „а

---

[96]) Указанія на знакомство русскихъ съ греческимъ языкомъ см. въ статьѣ М. И. Сухомлинова — „о языкознаніи въ древней Россіи“ (Ученыя записки 2-го отдѣленія Император. Академіи Наукъ кн. I. Спб. 1854 г., стр. 177—260).

[97]) Соловьевъ С. М. Исторія Россіи, т. VII (М. 1857 г.), стр. 367 и 403. Макарій митр. Исторія русской церкви, т. VIII (Спб. 1877 г.), стр. 369—370. А. М. И. Д. Гурецкій статейный списокъ № 3, л. 344.

же и для изученія греческому языку". Жившій впослѣдствіи
Чудовомъ монастырѣ старецъ Дамаскинъ „граматѣ греческой
учился" на Аѳонѣ. Этимъ путемъ, изученіемъ греческаго языка
мѣстѣ его употребленія, большая часть лицъ и пріобрѣтала
ніе его. Но желающіе могли изучить его, живя и въ самой Мо-
вѣ. При Посольскомъ приказѣ были постоянные переводчики и
мачи, въ томъ числѣ и греческаго языка, которые могли сооб-
ть желающимъ свѣдѣнія о греческомъ языкѣ и подъ руковод-
омъ которыхъ желающіе могли изучать его. Въ Москвѣ почти
стоянно находилось большое число пріѣзжихъ грековъ, являв-
ихся сюда главнымъ образомъ для милостыни. Проживая по-
лгу въ Москвѣ, они могли заниматься и обученіемъ греческо-
языку, тѣмъ болѣе, что среди нихъ попадались и образован-
е люди, заботившіеся о распространеніи греческаго просвѣ-
нія на Руси. Въ настоящее время мы не имѣемъ никакихъ
нныхъ для рѣшенія вопроса: который изъ этихъ способовъ
ѣлъ мѣсто при изученіи Сухановымъ греческаго языка. Быть
жетъ, Арсеній въ этомъ случаѣ поступилъ такъ же, какъ и
льшая часть другихъ лицъ, — изучалъ его на мѣстѣ упо-
бленія; въ такомъ случаѣ его показаніе шевкалу Тарковско-
, что онъ „сошелъ съ Москвы молодъ лѣтъ въ 15" — можетъ
ть понимаемо, какъ указаніе на это его пребываніе на Восто-
для изученія греческаго языка... Не можетъ подлежать сом-
нію только то, что онъ не могъ изучить греческій языкъ ни
своей родинѣ въ Соловскомъ уѣздѣ, ни въ г. Коломнѣ, по-
му что ни тамъ, ни здѣсь не было никакихъ нужныхъ для сего
ествъ.

Выше мы уже говорили, что Сухановъ, вѣроятно, въ 1634 г.
тавилъ должность архидіакона и поселился въ Чудовомъ мона-
тырѣ, въ которомъ состоялъ въ числѣ „черныхъ діаконовъ".
ѣсь онъ пробылъ до 1637 г., когда былъ отправленъ въ Гру-
ю (Кахетію) вмѣстѣ съ другими лицами, входившими въ со-
тавъ русскаго посольства къ царю Теймуразу. Настоящее по-
льство 1637—1640 гг. не было первымъ русскимъ посоль-
твомъ въ эту далекую отъ Москвы страну: Кахетія и ранѣе
ѣла случай видѣть у себя пословъ Московскаго царя, благода-
я тому обстоятельству, что она около половины XVI столѣтія,

по челобитью своихъ владѣтелей, была принята въ подданство Московскому государству. Еще ранѣе этого, въ концѣ XV столѣтія, именно въ 1492 году, къ великому князю Ивану III приходили послы отъ грузинскаго (кахетинскаго) князя Александра неизвѣстно съ какимъ именно порученіемъ, такъ какъ присланная съ ними грамата ограничивается общими словами и не даетъ никакихъ данныхъ для отвѣта на этотъ вопросъ. Неизвѣстны также и результаты этого посольства, было ли отправлено изъ Москвы отвѣтное посольство и продолжались ли сношенія и послѣ того. Они начинаются или возобновляются со второй половины XVI в., тянутся почти безъ перерыва на протяженіи трехъ столѣтій и заканчиваются присоединеніемъ Грузіи къ Россіи. Еще въ 1557 году черезъ посла къ царю Ивану IV Кабардинскихъ черкесъ Канклыча кахетинскій царь со всею своею землею заявлялъ желаніе, чтобы Московскій царь пожаловалъ, взялъ ихъ въ холопи, какъ кабардинцевъ, и учинилъ имъ помощь противъ ихъ врага. Какой послѣдовалъ на это отвѣтъ Московскаго правительства, неизвѣстно; но можно это время полагать началомъ нашихъ постоянныхъ сношеній съ Кахетіею, которая, тѣснимая съ одной стороны Турціей, съ другой—Персіей, мечтавшими подчинить ее своей власти, ища помощи противъ нихъ, обратилась къ все болѣе и болѣе возроставшему своимъ могуществомъ Московскому государству. Кахетія принимаетъ русское подданство, становится въ вассальныя отношенія къ Московск. государству, обязуясь даже платить ему ежегодную дань. Есть основаніе думать, что это, т. е. принятіе Московскимъ государствомъ Кахетіи подъ свое покровительство, произошло еще при царѣ Иванѣ IV около 1564 года, въ которомъ встрѣчаемъ въ Москвѣ „грузинскаго князя Леона“ посла, и подтверждено было вновь при преемникѣ Ивана царѣ Ѳедорѣ, какъ говорятъ намъ сохранившіеся до нашего времени дипломатическіе акты. Въ концѣ 1586 года прибыли въ Москву послы къ царю Ѳеодору Ивановичу кахетинскаго царя Александра—священникъ Іоакимъ, старецъ Кириллъ и Хуршитъ. Въ граматѣ, которую они привезли, Александръ билъ челомъ „самъ своею головою и со всею своею землею подъ кровъ царствія и подъ вашу царскую руку радъ поддается, понеже государь нашъ и земля наша хрестьянская, а отъ невѣр-

ныхъ турокъ въ велицей бѣдѣ и въ утѣсненьѣ". Въ апрѣлѣ 1587 г. послы кахетинскаго царя, получивъ отвѣтъ, что „царь Ѳедоръ Александра князя подъ свою царскую руку и въ оборонь хочетъ взять" и городъ на Теркѣ хочетъ поставить, отправились въ обратный путь вмѣстѣ съ русскими послами къ царю Александру—Биркинымъ, Пивовымъ и Полухановымъ, которые были посланы „царя къ вѣрѣ привести". Послѣдніе, вернувшись въ Москву въ октябрѣ 1588 г., донесли царю Ѳедору, что, согласно данному имъ наказу, они царя Александра, дѣтей его и чиновныхъ людей привели къ крестному цѣлованью за всю Иверскую землю на томъ, что имъ быть подъ царскою рукою неотступнымъ отъ царя и присылать ежегодно поминки противъ 50 камокъ кизыльбашскихъ и 10 ковровъ тѣми узорочьи, которые въ землѣ есть; послы подали и списокъ той записи, по которой они привели къ цѣлованью Александра, его дѣтей и чиновныхъ людей Кахетіи. Вмѣстѣ съ ними прибыли въ Москву и новые послы кахетинскаго царя—князь Капланъ, старецъ Кириллъ и Куршитъ, впервые привезшіе „поминки", согласно крестоцѣловальной записи, и бившіе царю челомъ также и о томъ, чтобы царь „исправилъ вѣру крестьянскую и очистилъ царство Иверское отъ невѣрныхъ". Послѣдняя ихъ просьба была исполнена и съ послами кахетинскаго царя, кромѣ пословъ царя Ѳедора—кн. Звенигородскаго и дьяка Антонова, въ Грузію (въ мартѣ 1589 г.) поѣхали „посланьемъ отъ патріарха Іова" „для исправленья вѣры крестьянской учительные люди, могущіе исторгнути корень нечестія и возрастити плодъ благовѣрія къ истинному извѣщенію правые вѣры",—Троице-Сергіева монастыря соборный старецъ, бывшій казначей, Закхей, черный священникъ Іасафъ, Чудова монастыря дьяконъ Ѳеодосій, и священники соборовъ: Успенскаго—Богданъ и Архангельскаго—Дмитрій, дьяконъ Ѳедоръ и трое иконниковъ—Посникъ Дерминъ съ товарищами. Съ ними были отправлены лично отъ патріарха Іова, кромѣ благословенья—образовъ, грамата къ царю, а отъ патріарха и „всего освященнаго собора великаго Россійскаго царствія" къ грузинскому митрополиту Николаю „и ко всему собору рѣчи и грамота о духовномъ дѣлѣ"; послы также повезли съ собою въ Грузію церковные сосуды, книги, ризы, „всякое украшенье церковное", краски и пр... 16 октября 1589 г. они были приняты ца-

ремъ Александромъ, а въ маѣ слѣдующаго 1590-го года от
щены имъ. Въ продолженіе этого времени духовныя лица посо
ства исполнили всѣ возложенныя на нихъ порученія: осмотр
монастыри и церкви въ Кахетіи и свои подробныя замѣчанія
всемъ видѣнномъ занесли въ статейный списокъ; подали у
тельную грамату патріарха Іова, за отсутствіемъ грузинскаго
трополита, Алавердинскому архіепископу Гавріилу, а по возв
щеніи перваго вели съ нимъ рѣчи о духовныхъ дѣлахъ; б
„на соборѣ“ у митрополита „объ исправленіи вѣры крестьянс
и др... По привезеннымъ ими донесеніямъ, не все въ грузинск
церквахъ было „по преданію св. апостолъ и св. отецъ пр
ламъ“: престолъ не украшенъ, сорочки, препоясанія, антимин
индитіи, креста и евангелія на престолѣ нѣтъ, а на жертвенн
на св. сосудахъ не было никакихъ изображеній, ни денсуса,
крестовъ. Московское духовенство не разъ рѣшительно отк
валось служить въ нихъ литургію и требовало дозволенія пред
рительно освятить ихъ вновь; но такъ какъ на это оно полу
положительный отказъ, то во все время своего пребыванія
Кахетіи оно ни разу не служило литургіи, а только молеб
часы, вечерни и утрени. По этому вопросу между ними и гр
зинцами не разъ происходили споры; московскіи духовныя ли
вели объ этомъ разсужденія и съ грузинскимъ митрополитомъ;
они не привели ни къ какимъ результатамъ,—каждая сторо
осталась при своемъ мнѣніи. Въ ноябрѣ 1590 года посольст
возвратилось въ Москву, вмѣстѣ съ новыми послами кахетинска
князя Александра—кн. Сулеймановъ и Хуршитомъ, прибывши
съ тѣмъ же челобитьемъ, съ которымъ обращался къ царю Ѳед
ру и ранѣе того новый подданный, съ просьбою о помощи пр
тивъ шевкала (шамхала) Тарковскаго. Помощь, и ранѣе уже о
занная не разъ, была обѣщана снова: съ увѣдомленіемъ о
этомъ и были отправлены въ Кахетію послы Плещѣевъ и Ку
рипъ (1591—1592 гг.), съ которыми также были посла
новые иконописцы въ обмѣнъ на оставленныхъ въ Грузіи и гр
мата отъ патріарха Іова къ царю Александру. Просьба о помо
возобновлена была и слѣдующими грузинскими послами—кн. Ар
момъ и архимандр. Кирилломъ (1592—1593 гг.), прибывши
съ Плещѣевымъ и Кудринымъ и выѣхавшими съ новымъ посло

Всеволодскимъ (1593—1594), и опять повторена кн. Арамомъ и Хуршитомъ въ 1594—1595 гг., съ которыми въ 1596 г. отправились изъ Москвы послы Савинъ и Полухановъ (1596—1599 гг.).

Къ новому царю на московскомъ престолѣ Борису, вскорѣ же по его восшествіи, кахетинскій царь Александръ обращается съ челобитьемъ держать его подъ царскою рукою въ обереганьѣ и защищеньѣ, какъ державалъ его царь Ѳедоръ. Вслѣдствіе этого къ нему были отправлены послы Леонтьевъ и Нащокинъ (1601—1603 гг.), которымъ велѣно было объявить о согласіи новаго царя продолжать прежнія отношенія къ нему и привести его, царя Александра, его дѣтей и ближнихъ людей къ крестоцѣловальной записи на томъ, что имъ быть неотступнымъ отъ царя Бориса и стоять заодно противъ государевыхъ непослушниковъ. И дѣйствительно, отношенія Московскаго государства къ Кахетіи за время царствованія Бориса остались тѣ же, что были и при царѣ Ѳедорѣ; впрочемъ перемѣны въ нихъ и нельзя было ожидать, такъ какъ одно и то же лицо руководило внѣшними сношеніями Московскаго государства за все время обѣихъ царствованій. Можно даже сказать, что Московское правительство теперь еще болѣе благоволило къ Кахетіи; оно, какъ и прежде, посылало свои войска противъ ея врага шевкала; царь Борисъ хотѣлъ даже войти съ нею въ еще болѣе близкія отношенія: московскимъ посламъ въ Кахетію 1604 — 1605 гг. Татищеву и Иванову между прочимъ поручено было „тайное“ дѣло сосватать среди грузинскихъ царевичей и царевенъ дочери царя Бориса жениха, а сыну его невѣсту. Наступившее послѣ смерти Бориса Смутное время въ Московскомъ государствѣ прервало наши дипломатическія сношенія съ Кахетіей. Это прекращеніе нашихъ сношеній съ ней завершило и отъ происшедшей въ ней перемѣны правленія. Наши послѣдніе (предъ Смутнымъ временемъ) послы въ Грузію Татищевъ и Ивановъ были очевидцами того, какъ сынъ царя Александра Константинъ, жившій у персидскаго шаха, мусульманинъ, обманнымъ образомъ напалъ на Кахетію, убилъ своего отца и брата и самъ взошелъ на грузинскій престолъ [98]). И какъ воспитанникъ

---

[98]) О сношеніяхъ Грузіи съ Московскимъ государствомъ до избранія царя Михаила см. въ предисловіи къ „Сношеніямъ Россіи съ Кавказомъ“ в. I, 1578—1613 гг., издан. мной и въ самыхъ документахъ.

и посаженникъ персидскаго шаха, и какъ мусульманинъ, онъ, естественно, тяготѣлъ къ послѣднему и не чувствовалъ особенной симпатіи къ Московскому государству, а тѣмъ менѣе заискивалъ въ его расположеніи. Поэтому мы и не встрѣчаемъ извѣстій, чтобы онъ вступалъ въ какія-либо сношенія съ Московскимъ государствомъ. Перерывъ сношеній продолжается до тѣхъ поръ, пока на грузинскій престолъ не восходитъ Теймуразъ; но характеръ ихъ теперь уже значительно измѣняется. Съ одной стороны у Московск. правительства такъ много дѣла внутри своего государства, что оно уже не имѣетъ возможности обращать большое вниманіе на Кахетію, оказывать ей какую-либо существенную помощь своими военными силами, въ которыхъ оно само сильно нуждается; съ другой стороны Кахетія стала въ это время данницей Персіи, съ которой и пришлось бы вступить въ борьбу Московскому государству, что̀ тогда, конечно, было ему не по силамъ. Благодаря этому за весь періодъ Смутнаго времени на Руси и за первые годы царствованія Михаила Ѳеодоровича Московское правительство не предпринимаетъ никакихъ рѣшительныхъ мѣръ въ защиту Кахетіи и даже какъ бы сторонится и самыхъ сношеній съ нею. Въ половинѣ 1616 года, когда въ Москвѣ получили извѣстіе о восшествіи на грузинскій престолъ Теймураза, къ нему посланъ было былъ гонецъ Веревкинъ съ царскою граматою, какъ можно думать, судя по другимъ аналогичнымъ примѣрамъ,—извѣстительною о восшествіи на Московскій престолъ царя Михаила: но не успѣвъ доѣхать до мѣста, гонецъ былъ вороченъ назадъ, такъ какъ въ Москвѣ стало извѣстно, что Теймуразъ снова прогнанъ былъ шахомъ съ престола. А кромѣ этого несостоявшагося отправленія Веревкина мы со времени послѣдняго посольства Татищева (съ 1604 г.) до 1637 года включительно не встрѣчаемъ никакого другого посольства изъ Москвы въ Кахетію. Между тѣмъ царь Теймуразъ, ведшій съ персидскимъ шахомъ постоянную войну изъ-за своего престола, съ котораго его шахъ не разъ прогонялъ, сильно желалъ быть въ тѣхъ же отношеніяхъ къ Московскому государству, въ которыхъ былъ его предшественникъ царь Александръ, почему неоднократно и обращался чрезъ своихъ нарочитыхъ пословъ съ челобитьемъ объ этомъ въ Москву. Въ 1619 г. мы встрѣчаемъ въ Москвѣ его посла игумена

аритона, который привезъ съ собою граматы не только его само-
, но и Георгія, князя Башачикскаго (Имеретинскаго) и Мануила,
язя Гуріельскаго. Увѣдомляя въ своихъ граматахъ о томъ по-
женіи, въ которомъ въ данное время находилась Кахетія, и о
ѣхъ бѣдствіяхъ, которыя причинилъ ей персидскій шахъ, помяну-
ые князья били челомъ царю Михаилу о помощи противъ шаха
просили принять ихъ всѣхъ подъ царскую руку, такъ же ихъ
ержать, какъ держали Кахетію цари Иванъ IV и Ѳедоръ; вмѣстѣ
ъ тѣмъ они заявляли свое усерднѣйшее желаніе, чтобы царемъ
ылъ присланъ къ нимъ какой-либо посолъ, который съ одной сто-
оны самъ лично увидалъ бы всѣ разоренія, причиненныя Грузіи
ахомъ, а съ другой стороны самымъ своимъ прибытіемъ оказалъ
ы имъ нѣкоторую помощь, такъ какъ это произвело бы впеча-
тѣніе на ихъ враговъ. Но просьба князей о присылкѣ посла не
ыла исполнена, и царскія отвѣтныя граматы къ нимъ были
правлены съ тѣмъ же игуменомъ Харитономъ въ 1621 г. Въ
раматахъ царь объявлялъ только о своемъ намѣреніи держать
сѣхъ ихъ—въ своемъ царскомъ жалованьѣ и о томъ, что и
ывшему въ то время въ Москвѣ послу персидскаго шаха, и
усскимъ посламъ, отправленнымъ къ шаху, говорено, чтобы
ахъ болѣе не нападалъ на Грузію, которая де находится подъ
обымъ его—царя покровительствомъ. Такъ же неудачно было
второе посольство Теймураза въ 1623—1624 годахъ. Прибыв-
ій отъ него въ 1624 году въ Москву посломъ архіепископъ
еодосій опять билъ челомъ отъ его имени о помощи противъ
аха и о принятіи Кахетіи подъ царскую руку; но въ отвѣтной
раматѣ, посланной съ нимъ же, архіеп. Ѳеодосіемъ, царь Ми-
аилъ увѣдомлялъ только Теймураза, что на свое заступничество
и него передъ шахомъ получилъ въ отвѣтъ, что онъ шахъ
ападалъ на Грузію за то, что Теймуразъ не сдержалъ своего
лова быть въ союзѣ съ нимъ и соединился съ его врагомъ,
урецкимъ султаномъ, и что ради дружбы съ царемъ Миха-
ломъ онъ—шахъ согласенъ отдать Теймуразу его царство и
кладъ, его мать и дѣтей, если онъ самъ пріѣдетъ за ними въ
ерсію; отъ помощи же деньгами Михаилъ отказывался, ссы-
ясь на то, что казна Московскаго государства вся истощена и
ограблена его врагами-поляками и литовцами. Насколько эти

отвѣты были непріятны Теймуразу, видно изъ того, что первый посолъ его, игуменъ Харитонъ „срамоты ради и бояся Теймураза", не видалъ „его очей и отъ страха сбѣгъ въ чужую страну, гдѣ и умеръ"; а другого посла, архіеп. Ѳеодосія, Теймуразъ за привезенный отвѣтъ хотѣлъ было казнить и тотъ спасся только тѣмъ, что убѣжалъ въ Турцію. Въ такомъ положеніи находились сношенія Московскаго государства съ Грузіей-Кахетіей, когда въ Москву прибылъ новый посолъ отъ Теймураза, архим. („нареченный митрополитъ") Никифоръ, добившійся отправленія въ 1637 г. изъ Москвы къ царю Теймуразу особаго посольства, въ составъ котораго вошелъ и нашъ старецъ Арсеній Сухановъ.

Въ граматѣ, привезенной архим. Никифоромъ, царь Теймуразъ еще мрачнѣе, чѣмъ прежде, описывалъ свое положеніе и состояніе Грузіи, ея беззащитность предъ сильными врагами, опять заявлялъ о своемъ желаніи быть съ царемъ Михаиломъ въ дружбѣ и любви, чтобы не разорились въ Грузіи монастыри, церкви и христіанскія государства, а св. Риза Христова не досталась въ руки туркамъ. „Яко ты еси глава всѣмъ царемъ и государемъ, писалъ Теймуразъ нашему царю, нынѣ же отъ сего дни предаю тебѣ Иверскую землю и св. церкви и св. Ризу Христову, да будеши соблюдати до второго пришествія Господа нашего Іисуса Христа, яко же самъ Господь рече своими усты: *могутъ силніи безсильныхъ тяготу носити*. Тако же, самодержавный царю, и мы есть безсильны и можетъ твое великое царствіе тако учинити, якоже хощеши; аще любиши христіянство, и насъ можеши соблюсти и сохранити, яко да учиниши насъ, аки чады своими, а мы васъ будемъ имѣть, яко о Дусѣ отца;... и да будемъ пребывати съ великимъ царствіемъ твоимъ заедино и земля наша грузинская будетъ также и мы будемъ великого твоего царствія". Теймуразъ просилъ также прислать посла „добра и досужа"—„осмотрѣти наши мѣста и крестьянство и св. церкви и всю Иверскую землю и великую церковь, нарицаемую Схето, гдѣ есть положена Риза Христова и донынѣ пребываетъ, и да будетъ вѣрно самодержавствію твоему истинно,.... мощи св. Ноны, которая обратила Иверскую землю въ крестьянство, и они крестилися во время царя Константина,... и иныя многія вещи уарить, о которыхъ намъ невозможно писати"... Московское правительство медлило своимъ отвѣтомъ на эту грамату царя Теймураза и архим.

Никифоръ долженъ былъ подать еще около 5 своихъ краснорѣчивыхъ челобитенъ съ просьбою о скорѣйшемъ отвѣтѣ на грамату своего государя. Наконецъ, его желаніе было исполнено: 25 апрѣля 637 г. ему на „отпускѣ“ у царя было объявлено, что Михаилъ Ѳедоровичъ согласенъ принять Кахетію подъ свое покровительство вмѣстѣ съ нимъ посылаетъ къ царю Теймуразу своихъ пословъ.

Членами русскаго посольства [99]), котораго въ Кахетіи не ждали уже болѣе 30 лѣтъ, назначены были князь Ѳедоръ Вол-

---

[99]) Объ этомъ посольствѣ см. въ А. М. И. Д. I) Грузинскія дѣла: а) „ок. 7128 (1620) г. *(читай 1637 г.)*. Пріѣздъ въ Москву съ грамотою отъ грузинскаго царя Теймураза митроп. Никифора; тутъ же отправленіе въ Грузію архим. Іосифа, іеромонаха Александра, свящ. Григорія, іеродіакона Арсенія и пр.“; б) „1635 г. декабря 20—1637 г. іюнь. Пріѣздъ и отпускъ грузинскаго царя Теймураза посла митроп. Никифора съ прошеніемъ о покровительствѣ грузинской землѣ“; в) „1638 г. мая 24. Отправленіе въ Грузію Артемія Хватова и др.“; г) „1639 г. іюня 15—1640 г. январь (д. № 5). Отписки изъ разныхъ городовъ отъ воеводъ съ отпусками государевыхъ грамотъ о препровожденіи возвращающихся изъ Грузіи россійскихъ пословъ кн. Волконскаго и дьяка Хватова съ грузинскимъ посломъ митроп. Никифоромъ“; д) „1639 года октября 10 д. (д. № 6) разспросныя рѣчи бывшаго въ Грузіи при россійскомъ посольствѣ кречетника Ив. Ковалева“; е) „1640 г. января 22—1641 г. іюля 16 (д. № 1). Пріѣздъ грузинскаго посла митроп. Никифора съ грамотою отъ царя Теймураза къ царю Михаилу Ѳеодоровичу и патр. Іосифу“; ж) „1640 г. февраля 17—октябрь (д. № 2). Дѣла по челобитьямъ посланныхъ въ Грузію пословъ кн. Ѳед. Волконскаго, дьяка Арт. Хватова и другихъ съ ними бывшихъ людей о награжденіи за ихъ службу жалованьемъ“ и з) „1649 г. мая 12 (д. № 3). Дѣло по челобитью иконописца Семена Остафьева, посланнаго для духовнаго иконнаго письма въ Грузію съ послами кн. Ѳед. Волконскимъ и другими о выдачѣ ему жалованья“. II) Грузинск. статейные списки: а) „№ 3. 144 (1635) декабря 20—7149 (1641) апрѣль. α) Пріѣздъ къ царю Михаилу отъ грузинскаго царя Теймураза посла митроп. Никифора... (л. 1). β) Отправленіе въ Грузію россійскихъ пословъ кн. Ѳ. Волконскаго и дьяка Арт. Хватова и съ ними. Іосифа съ другими духовными людьми; тутъ же отписки и статейные списки (л. 57). γ) Вторичный пріѣздъ митр. Никифора (л. 552). б) „№ 4. 145 (1637) іюнь—7148 (1640) г. Статейный списокъ архим. Іосифа и монаха Евсѣя“. III) Грузинскіе трактаты: „№ 5. 1639 г. апрѣля 25 д.—Копія „Статейнаго списка“ кн. Волконскаго есть въ рук. Румянцевскаго музея № CCCCX, л. 1—124. Нѣкоторые акты, относящіеся къ этому посольству, напечатаны: въ „перепискѣ, на иностранныхъ языкахъ, грузинскихъ царей съ россійскими государями, отъ 1639 г. по 1770 г.“ Спб. 1861 г. (изд. Академіи Наукъ);

конскій, дьякъ Артемій Ивановъ, переводчикъ, 2 толмача, 2 подъячихъ, Троице-Сергіева монастыря соборный старецъ, бывшій Ипацкій архимандритъ, Іосифъ и черный попъ Алексѣй [100]), Чудова монастыря черный дьяконъ, „что былъ въ соборѣ архидьяконъ“, Арсеній (нашъ старецъ Арсеній Сухановъ), церкви Покрова пресв. Богородицы съ Покровки священникъ Григорій (умершій на дорогѣ въ Грузію) [101]), и діаконъ Антоній „отъ св. Георгія изъ-за Москвы рѣки“ (теперешняя Георгіевская, въ Яндовахъ, церковь); въ составъ посольства входили также иконописцы, кречетники, фонарщики, оконничные мастера и др. Посольство должно было вести переговоры съ царемъ Теймуразомъ о тѣхъ условіяхъ, на

---

б) въ приложеніи къ моей статьѣ „Поѣздка старца Арсенія Суханова въ Грузію (1637—1640 гг.)“, помѣщенной въ „Христіанскомъ Чтеніи“ за 1884 г., книжка мартъ—апрѣль; (по отдѣл. изданію см. стр. 17—46) и в) ниже въ „Приложеніяхъ“ къ сей главѣ, стр. XVII—XXX. Замѣчанія объ этомъ посольствѣ и ранѣйшихъ см. въ цитованной „перепискѣ, на иностран. языкахъ“... и пр. въ началѣ (историческій очеркъ Фр. Плоена) и въ „Bulletin de la classe historico-plilologique de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg“ Brosset—Examen critique des annales géorgiennes, pour les temps modernes, au moyen des documents russes.—t. II (1845), №№ 14—21; t. III (1847) №№ 4—7, 11—13. *Весьма* краткія свѣдѣнія о посольствѣ 1637 — 1640 гг. въ „Исторіи Россіи“ С. М. Соловьева (т. IX, стр. 312. М. 1859 г.). Въ „Исторіи Русской церкви“ митроп. Макарія (т. XI) нѣтъ никакихъ.

[100]) Этотъ черный попъ Алексѣй, арзамасецъ, былъ выбранъ для посылки въ Грузію властями Троице-Сергіева монастыря. Въ царской грамотѣ къ нимъ отъ 26-го мая 1637 г. о посылкѣ въ Грузію архим. Іосифа имъ приказывалось прислать для той-же посылки еще „чернаго попа добраго“, давъ тому и другому книги, платье, „запасъ хлѣбный“ и „служебниковъ“. Власти отписной своей въ Посольской приказъ увѣдомили, что они съ старцемъ Іосифомъ посылаютъ означеннаго попа Алексѣя (А. М. И. Д. Грузинскія дѣла 1635 г. декабря 20—1637 г. іюнь).

[101]) Въ стат. спискѣ кн. Волконскаго онъ называется „бѣлымъ священникомъ отъ Воскресенія, что у Булгаковыхъ двора“ (А. М. И. Д. Грузин. стат. списокъ № 3); такъ же онъ называетъ себя и въ одной изъ своихъ челобитенъ царю, поданныхъ предъ отправленіемъ въ Грузію (ibidem Грузин. дѣла 1635 г. декабря 20—1637 г. іюнь). Эта церковь находилась на Варваркѣ близъ „стараго государева двора“, (нынѣ палаты бояръ Романовыхъ). См. переписныя послѣ пожаровъ книги г. Москвы за 7134 и 7137 гг. въ А. М. Юстиціи.—Въ записной книгѣ А. О. И. № 292 (961) подъ 12 іюня онъ именуется „Воскресенскимъ попомъ на Варварскомъ крестѣ“.

которыхъ онъ желалъ вступить въ подданство Московскому государству, привести его къ присягѣ въ вѣрности подданства и собрать возможно болѣе подробныя свѣдѣнія о Грузіи—„роспросить про все и розвѣдати всякими мѣрами подлинно: какова ихъ земля, и сколь просторна, на скольких верстахъ, и сколько въ ней городовъ, и коль людна, и каковы люди, и какія въ ней узорочья и любятъ ли Теймураза царя землею". Духовнымъ лицамъ посольства дано было кромѣ того еще особое порученіе—осмотрѣніе и исправленіе христіанской вѣры въ Грузіи, св. Божіихъ церквей и чудотворныхъ мощей: оно было послано, какъ выражается Сухановъ, „для разсмотрѣнія Иверскаго царства народа вѣры, какъ они вѣруютъ и нѣтъ ли у нихъ какихъ прибылыхъ статей иныхъ вѣръ, да будетъ у нихъ есть что несправчиво, и намъ велѣно имъ о томъ говорить, чтобы они въ томъ исправилися" [102]). Послы должны были обо всемъ, что замѣтятъ у грузинъ несогласнаго съ св. соборною и апостольскою церковью—въ православной ли вѣрѣ, или божественной литургіи, церковныхъ правилахъ и чинахъ, сказать и указать имъ—грузинцамъ, чтобы впредь у нихъ не было „никакой розни съ соборною и апостольскою церковью". Еще подробнѣе изложеніе этихъ обязанностей духовныхъ лицъ посольства мы встрѣчаемъ въ наказѣ кн. Волконскому и Хватову. Послѣдніе должны были испросить у царя Теймураза дозволеніе исполнить духовнымъ лицамъ посольства возложенныя на нихъ обязанности, и, по полученіи его, приказать имъ „вѣры ихъ (грузинъ) разсмотрѣть и розвѣдати гораздо—какова у нихъ вѣра: прямо-ль истинная крестьянская вѣра греческаго закона, и все-ль исправляютъ по преданію апостольскому и по правиламъ св. отецъ, и нѣтъ ли у нихъ въ чомъ розни—не изропено-ль что? И нѣтъ ли какихъ прибылыхъ статей иныхъ вѣръ? И въ службахъ св. Божіи литургіи и въ иныхъ церковныхъ правилахъ и въ пѣніи велѣть разсмотрить и извѣрить гораздо. Да будетъ въ чомъ несправчиво, и имъ велѣть говорить, чтобы въ томъ исправили, и велѣть съ ними говорить о вѣрѣ, и несправчивыя статьи, въ чемъ исправить, чтобы тѣ несправчивыя статьи исправить по апостольскому преданію и

---

[102]) См. его челобитную въ „Грузинскихъ дѣлахъ" А. М. И. Д. Дѣло 1640 года (№ 2).

по правиламъ св. богоносныхъ отецъ"... Свое вниманіе духовны лица должны были также обратить и на осмотръ различныхъ, нахо дящихся въ Грузіи, святынь; они должны были допрашивать: „к кая та святыня, отъ кольких ъ *мтъ* тутъ пребываетъ и отку взята"; относительно же Ризы Христовой въ соборной церкви Схето послы обязаны были собрать самыя вѣрныя и точныя св дѣнія. Кромѣ царской граматы къ Теймуразу, отправленной с княземъ Волконскимъ и дьякомъ Хватовымъ, съ духовными лица были посланы двѣ граматы отъ патріарха Іоасафа—одна къ цар же Теймуразу, а другая „учительная" къ архіепископу Ивану. Па ріархъ, увѣдомляя Теймураза о принятіи царемъ Михаиломъ К хетіи подъ свое покровительство и о посылкѣ къ нему „учител ныхъ людей, добрѣ вѣдящихъ божественное писаніе книжнаго уч нія ко истинному извѣщенію правые вѣры истинныхъ церковны преданій" [103]), проситъ царя принять ихъ съ любовью и то, чт они „изрѣкутъ о правдѣ и о истинѣ Божіей и утвержени укрѣпленіи св. нашея православныя христіянскіе вѣры и о испо неніи Закона Божія, якоже подобаетъ православнымъ христіяно творити",—все это воспринять „съ усердіемъ отъ ученія ихъ в рою несумнѣнною и подщаться и благоизволить вѣру свою пр нести къ Богу нашему живу, благочистительну и благотворительн во всѣхъ его Божіихъ заповѣдехъ"; наставленіями о пользѣ это го (что если воспріимешь вѣру Божію со всею правостію сердц своего, то Богъ подастъ то, о чемъ просишь), заканчиваетъ пат ріархъ свою грамату. Подобнаго же содержанія грамата патріа шая и къ грузинскому архіепископу Ивану и всѣмъ „грузинскаг царствія архіепископомъ и епископомъ". Такъ же, какъ и въ преды дущей граматѣ, патріархъ увѣдомляетъ о принятіи Кахетіи царем Михаиломъ подъ свое покровительство и о посылкѣ къ нимъ „дл

---

[103]) По выраженію этой граматы, царь Теймуразъ просилъ прислать „уч тельныхъ людей, могущихъ истребити корень нечестія и возрастити плодъ благ вѣрія и просвѣтити свѣтомъ богоразумія", чтобы имъ „быть единовѣрнымъ во бл гочестивой непорочной христіянской вѣрѣ во всякомъ исправленіи по благовѣсти Христову и по апостольскому ученію и по св. отецъ преданію". См. грамату в „Приложеніяхъ" къ моей статьѣ „Поѣздка Арс. Суханова въ Грузію" стр. 23—2 (по отд. изданію).

спасенія ради вашего, чтобы вы, сынове Божіи, совершенны были въ вѣрѣ"—учительныхъ людей и заканчиваетъ наставленіемъ, обращеннымъ къ архіепископу Ивану, дословно сходнымъ съ тѣмъ, которое находимъ въ „учительной" граматѣ патр. Іова грузинскому митроп. Николаю [104]). „Духовного чину людемъ" былъ данъ еще особый наказъ отъ имени патріарха Іоасафа, касавшійся того что они должны были говорить Теймуразу на пріемѣ, именно—править отъ него благословеніе, увѣдомить о присылкѣ ихъ, поднести присланные образа и просить позволенія быть у архіепископа Ивана; бывъ у послѣдняго, они должны были также править ему отъ патріарха благословеніе, поднесть образа и подать присланную съ ними „учительную" грамату [105]). Съ такими порученіями и наставленіями отправлено было изъ Москвы посольство въ Кахетію къ царю Теймуразу въ 1637 году.

Всѣ духовныя лица, отправлявшіяся въ Грузію, были снабжены въ должномъ размѣрѣ всѣмъ необходимымъ: деньгами, платьемъ, съѣстными припасами и пр.; а архимандриту Іосифу кромѣ того были еще даны для услуженія изъ Троице-Сергіева монастыря, изъ его „служебниковъ", два человѣка (Степ. Сафоновъ и Пав. Столовскій). Запасы, данные изъ Троицкаго монастыря тому же архимандриту Іосифу вмѣстѣ съ чернымъ попомъ Алексѣемъ, были не малы: осмина крупъ гречневыхъ и овсяныхъ, 50 пучковъ везиги, 10 гривенокъ икры, 3 осетра, 2 бѣлуги, 10 полосъ ветчины, 3 ведра сыру, 5 пудовъ меду сырцу, 2 четверти муки ржаной и столько же солоду, осмина муки пшеничной, 2 четверти сухарей, 10 ведеръ квасу и столько же ведеръ пива; изъ платья дано имъ по мантьѣ и клобуку, а черному попу кромѣ того еще ряска, овчин-

---

[104]) См. мои „Сношенія Россіи съ Кавказомъ" вып. I-й, 1578—1613 г. (М. 1889 г.), стр. 91—93 и ниже въ „Приложеніяхъ" стр. XXI—XXIII.

[105]) Наказъ и грамата патр. Іоасафа къ царю Теймуразу, по спискамъ, находящимся въ А. М. И. Д. въ „грузинскомъ стат. спискѣ" № 3 (лл. 90—91 об., и 189 — 195 об.), напечатаны мной въ приложеніи къ цитованной книгѣ „Поѣздка старца Арсенія Суханова въ Грузію" (стр. 23—28 отд. изд.); списка „учительной" граматы патріарха къ архіепископу Ивану въ архивѣ не нашлось, она печатается ниже въ „Приложеніяхъ" къ настоящему изслѣдованію стр. XXI—XXIII, по списку, находящемуся въ рук. фундам. библіотеки Казанск. Духовной Академіи № 202, л. 144—148.

ная шуба, сапоги, свитка, япанча, шляпа и штаны; деньгами
дано изъ монастырской казны на подъемъ 150 рублей и „под
изъ приказа Большого Прихода архимандриту 50 р., черному
40 рублей. Въ худшемъ положеніи оказался нашъ старецъ Ар
Сухановъ: ему дано было только царское жалованье въ ко
ствѣ 60 рублей—на платье, лошадей и кормъ; а изъ Чудова
настыря не было дано ничего. Такъ какъ троицкимъ старц
дано денегъ и запасовъ „по полну", а Арсенію „по оскуду"
имъ всѣмъ „деньгами и запасами велѣно было быть вопчѣ"
архимандритъ въ Москвѣ же отказалъ въ этомъ Арсенію,
ощеніе его не принялъ", и послѣдній долженъ былъ подать ч
битную царю съ просьбою или прибавить ему царскаго жалова
или дать ему „подмогу изъ Чудова монастыря противъ троиц
старцевъ". Вслѣдствіе этой челобитной Суханову было прибав
еще 20 рублей царскаго жалованья.

Наконецъ, всѣ распоряженія по отправленію посольства б
исполнены, сборы по его снаряженію окончены, и оно тронул
въ путь по рѣкамъ Москвѣ, Окѣ и Волгѣ до Астрахани в
чительно [106]).

25 іюня 1637 года на 5 суднахъ посольство выѣхало
Москвы; 29-го оно пріѣхало въ Коломну, 3-го іюля въ П
славль-Рязанскій, 11-го въ Муромъ, 16-го—въ Нижній-Новгор
а 22-го въ Казань. Здѣсь, въ Казани, дожидаясь другихъ суд
и провожатыхъ, посольство пробыло 16 дней. Изъ казанск
монастырей—Свіяжскаго Троицкаго и Троицкаго „ускаго" бы
взято имъ въ дорогу по 10 четвертей муки ржаной и сухар
по 5 четвертей солоду и муки пшеничной, по 2 четверти кру
овсяныхъ и гречневыхъ, по 5 штукъ осетровъ и рыбицъ бѣлы
10 стерлядей, 2 шевриги, и кромѣ того старцемъ Арсеніемъ
хановымъ и бѣлымъ попомъ Григоріемъ лично для себя: по
четверти муки ржаной, по четверти муки пшеничной, по 3 ч
верти сухарей, по 1 четверти крупъ и толокна, по 3 пуда ме
по 3 ведра уксусу, по 2 осетра, по бѣлужкѣ, по ½ пуда ик
черной и по 2 бѣлыя рыбицы провѣсныя. 6 августа посольст

---

[106]) При изложеніи исторіи этого посольства вниманіе будетъ обращено по
исключительно только на дѣйствія духовныхъ лицъ посольства.

ѣхало изъ Казани, 15-го пріѣхало въ Самару, 21—въ Сара-
въ, 26—въ Царицынъ, а 5 сентября въ Астрахань [107]). Отсюда
ъ Астрахани, наши послы отправили одного изъ спутниковъ
зинскаго архимандрита Никифора, его человѣка — „Юшку",
Кахетію разузнать: тамъ ли царь Теймуразъ; а сами, пробывъ
Астрахани 24 дня, выѣхали изъ нея 28 сентября и 10 ок-
бря прибыли на Терекъ, послѣдній русскій городъ по дорогѣ
Грузію, за которымъ начинались земли различныхъ кавказ-
ихъ владѣтельныхъ князей. Здѣсь, на Теркѣ, послы пробыли
первой недѣли Великаго поста, сперва дожидаясь возвращенія
ланнаго ими изъ Астрахани гонца Юшки, а потомъ болѣе
равной дороги. Юшка, прибывшій на Терекъ 18 ноября, привезъ
ламъ письмо отъ царицы Христины, въ которомъ она увѣдом-
ла ихъ, что царя Теймураза въ настоящее время нѣтъ въ
аіи, что онъ уѣхалъ въ Башачикскую землю (Имеретію) къ
ю Юрью и къ его сыну, а къ своему зятю, царевичу Але-
ндру, для заключенія мирнаго договора съ Дадіанскимъ кня-
ъ и Гурѣльскимъ царемъ, и просила ихъ подождать ѣхать
Кахетію до возвращенія Теймураза, обѣщаясь съ своей
роны увѣдомить ихъ объ этомъ. Въ то же время посланный
скими воеводами для собранія свѣдѣній о дорогѣ въ Грузію
ъ боярскій донесъ, что „въ горахъ укинули снѣги великіе и
йти въ Грузію нынѣ осенью затѣмъ немочно". Посламъ та-
ъ образомъ пришлось въ г. Теркѣ зазимовать.—13 февраля
8 г. они послали опять гонца въ Кахетію съ прежнимъ во-

---

[107]) Архимандритъ Никифоръ, „нареченный" митрополитъ, пріѣхавши въ
ахань, сдѣлалъ себѣ архіерейскую мантію съ источниками, въ которой и
ъ по городу. Отписку объ этомъ Рафаила архіепископа Астраханскаго
ѣзрху Іоасафу см. въ приложеніи къ статьѣ моей „Поѣздка старца Арсенія
апова въ Грузію" (стр. 28—29). Во второй свой пріѣздъ въ Москву (вмѣстѣ
возвращавшимися изъ Грузіи русскими послами) архим. Никифоръ просилъ
ятить его въ санъ митрополита, о чемъ писалъ и Теймуразъ. Въ Москвѣ
тили ему: „его, нареченнаго митрополита Никифора, въ митрополиты нынѣ
ре совершити безъ свидѣтельства и безъ разсмотрѣнья нелзѣ; а будетъ онъ
дожидатця не похочетъ, и ево отпустятъ вскорѣ къ Теймуразу царю". Ни-
оръ отвѣтилъ, что для посвященія въ санъ митрополита онъ пріѣдетъ въ
той разъ. А. М. И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 3.

просомъ: тамъ ли царь Теймуразъ? На этотъ разъ царь оказался въ Кахетіи; но онъ просилъ пословъ подождать ѣхать къ нему, такъ какъ та дорога, черезъ которую русскіе послы ранѣе того ходили, пролегала черезъ Аристопову землю, который де недавно отложился отъ него, Теймураза, а новая дорога имъ еще не найдена. Послы подождали около мѣсяца по возвращеніи (6 апрѣля) своего гонца, и, не дождавшись все таки никакого извѣстія отъ Теймураза, отправились въ Кахетію. На основаніи наказовъ, данныхъ имъ въ Москвѣ, они теперь, начиная съ Терка, должны были заботиться, каждый самъ о себѣ—какъ, на чемъ и въ чемъ ѣхать имъ; каждый самъ долженъ былъ купить для себя и на свои средства лошадь, телѣгу и всю конскую сбрую, или нанять для себя подводы. Сборы эти потребовали не мало времени и денегъ, такъ какъ за все посламъ пришлось платить дорогою цѣною—вдвое и втрое дороже, чѣмъ въ Москвѣ, какъ писали они впослѣдствіи въ своихъ челобитныхъ.

4 мая 1638 г., „назавтрѣе Вознесенья“, послы двинулись съ Терка по направленію къ Грузіи; но дойдя до „Мундаровой Кабарды“, они должны были остановиться за невозможностью итти далѣе, такъ какъ дорога въ Грузію „не была расчищена“; они пробыли здѣсь болѣе мѣсяца (32 дня), терпя всякую нужду, переносясь и холодъ и голодъ. Провизіи, которую они захватили съ собою, оказалось мало и потому вскорѣ же открылся у нихъ недостатокъ въ съѣстныхъ припасахъ: сами послы принуждены были ѣсть „въ Петровъ постъ просяную кашу, а по-черкасски—посту, а служивые люди—мясо всякое“ [*]). Для лошадей ихъ также почти не было корму, нѣкоторыя изъ нихъ и пали съ голоду; наконецъ, стали заболѣвать и люди. Послы рѣшили воротиться назадъ на Терекъ, тѣмъ болѣе, что они не получали никакихъ извѣстій отъ царя Теймураза, а жизнь ихъ между тѣмъ подвергалась опасности, кромѣ голодной смерти, еще отъ князя Аристова, недавно отложившагося отъ царя Теймураза и старавшагося захватить ихъ въ свои руки.

---

[*]) А. М. И. Д. Грузинскія дѣла 1640 г. февраля 17 (д. № 2). Челобитная кн. Волконскаго, поданная имъ по возвращеніи изъ путешествія.

7 іюля Теймуразъ прислалъ къ посламъ на Терекъ двухъ воихъ азнауровъ съ приглашеніемъ ѣхать къ нему и чрезъ ѣсколько дней (19 іюля) они отправились во второй разъ изъ ерка въ Грузію. Рѣка Терекъ въ это время разлилась широко и нискія и волныя мѣста и протоки всѣ были полны водою"[109]), воды почти вездѣ вплоть до Кабарды были безъ мѣры велики"; ереѣзжать ихъ приходилось часто и притомъ „съ великою нужею": ри этомъ въ довершеніе всѣхъ несчастій, посламъ приходилось авать и довольно часто подарки различнымъ горскимъ князь-ъ. чтобы послѣдніе, не задерживая ихъ, пропускали дальше. 7 іюля послы благополучно прибыли въ Кабарду, „подъ Мун-ра". гдѣ пробыли три дня, а 30 пришли къ „Хавсинымъ ще-мъ". Здѣсь встрѣтили пословъ два азнаура Теймураза вмѣстѣ съ дводами и небольшимъ числомъ провожатыхъ; послы отпустили задъ провожатыхъ, данныхъ имъ съ Терка, и подъ новою охра-ю отправились въ дальнѣйшій путь „горами и гребенями" на-трѣчу царю Теймуразу, который дожидался ихъ въ нѣкоторомъ зстояніи. 4 августа послы пришли на станъ, „не доходя ца-ва стану съ полверсты"; на другой день они отправились да-е. а Теймуразъ шелъ сзади ихъ „для берегови". Теперь вмѣсто асности быть убитымъ какими-либо горцами для пословъ на-упила новая опасность паденія въ пропасть, такъ какъ они реходили черезъ Кавказскій горный хребетъ. Рано утромъ 5-го густа они пошли „на гору осыпную, на снежной поясъ". „И той горѣ посламъ и всѣмъ государевымъ людямъ были изроны лошедемъ изтери немалыя"; „много лошадей съ горъ попадало, ныя съ сѣдлами, иныя съ вьюками". Такая трудная и опасная рога „горами, косогорами, гребнями, и всякими тѣсными непро-дными мѣсты и водами" тянулась въ теченіе 10 дней, пока слы не прибыли (12 августа) „въ Грузинскую землю. въ Ка-ть". Здѣсь они сперва имѣли пребываніе въ одной деревушкѣ, недальнемъ разстояніи отъ стана Теймураза, а съ 1-го сентября, гда послѣдній переѣхалъ въ Георгіевскій Алавердинскій мона-тырь[110]), послы подвинулись къ этому монастырю и жили въ весьма низкомъ разстояніи отъ него.

---

[109]) Ibidem, челобитная Суханова.

[110]) Находящійся въ 15 верстахъ къ сѣверо-западу отъ г Телава.

Въ Алавердинскомъ монастырѣ послы чрезъ нѣсколько дней (9 сентября) и исправили обычное посольство „на пріѣздѣ“. „Уредеся по обычаю посольскому на посольство“, они поѣхали на лошадяхъ, присланныхъ за ними Теймуразомъ; впереди ихъ ѣхали царскіе азнауры, а сзади—архимандритъ Іосифъ съ товарищами. У воротъ монастырскихъ пословъ встрѣтили два священника и діаконъ въ ризахъ съ образами и св. евангеліемъ, къ которымъ они и прикладывались, между тѣмъ какъ грузинскіе священники и діаконъ благословлялись у нашего архимандрита; посрединѣ монастырскаго двора ихъ встрѣтилъ одинъ изъ совѣтниковъ Теймураза — Ревазъ-бей. Войдя въ „полату“, гдѣ сидѣлъ царь, послы приняли благословеніе у находившагося здѣсь архіеп. Зеведея, сказали рѣчь по данному наказу, во время которой всѣ стояли, и подали государеву грамату и подарки; послѣ нихъ архимандритъ Іосифъ исправилъ Теймуразу благословеніе отъ патр. Іоасафа, произнесъ рѣчь по наказу и поднесъ царю патріаршіе образъ Живоначальныя Троицы и грамату. Когда послы подходили „къ рукѣ“ Теймураза, послѣдній у архимандрита Іосифа „благословился и въ руку архимандрита цѣловалъ“. Вопросами о здоровьи пословъ и объ ихъ путешествіи окончился пріемъ.

На другой день, 10 сентября, послы, по приглашенію царя, были у обѣдни, которую совершалъ самъ архіепископъ; это было первое богослуженіе, которое они видѣли въ Грузіи. Церковь, въ которой служили, была трехпрестольная, но въ двухъ придѣлахъ не было иконостаса и потому она казалась однопрестольной. Главный престолъ былъ восьмиугольный, а престолы придѣльные были примкнуты къ стѣнамъ, такъ что кругомъ ихъ нельзя было ходить. Когда послы пришли въ церковь, въ которой находился и царь Теймуразъ съ своимъ семействомъ и азнаурами, архіепископъ уже стоялъ среди церкви на коврѣ, а остальные служащіе, которыми проскомидія была уже совершена, находились въ алтарѣ. Послѣдніе, выйдя изъ алтаря, облачили архіепископа въ святительскія одежды: на бывшій на немъ черный кафтанъ надѣли „парамандъ“, стихарь, „патрахѣль“, подпоясали его простымъ поясомъ, надѣли поручи, сакъ, „на лѣвой бедрѣ полицу“, амфоръ и крестъ. Затѣмъ изъ алтаря принесены были крестъ деревянный, рѣзной,

ческой работы и зажженная тройная свѣча, „какъ бываетъ въ
мірскихъ церквахъ въ великій постъ на прежеосвященныхъ“; ар-
хіепископъ, взявъ ихъ въ правую руку, всталъ около алтаря,
„поднялъ руки и персты розтопырилъ“ и обращался на всѣ че-
тыре стороны, „будто осѣнялъ обѣма рукама“. Возвратившись на
свое мѣсто, онъ вмѣстѣ съ стоявшими на правомъ крылосѣ двумя
епископами и однимъ мірскимъ человѣкомъ пѣлъ „долго, мало не
часъ времени“, послѣ чего былъ совершенъ отпускъ; по отпускѣ
„кабы мало главы преклонили, какъ мочно слово другое молвить“,
а начата была литургія. Архим. Іосифъ занесъ въ свой статей-
ный списокъ немало замѣчаній относительно ея совершенія въ
грузинской церкви, замѣчаній главнымъ образомъ, если не исклю-
чительно, относительно дѣйствій при этомъ священнослужителей,
такъ какъ относительно ихъ пѣнія и возгласовъ онъ не разъ
говоритъ, что они пѣли „невѣдомо что“, „у насъ никто языка
ихъ не знаетъ“. Онъ замѣчаетъ, что архіепископъ „входу и мо-
литвъ архіерейскихъ не говорилъ и не дѣйствовалъ и книга у
него къ рукахъ не бывала“, что во время малаго вхо-
да архіепископъ цѣловалъ евангеліе въ верхній край, „а не
въ подножіе Распятія Христова“, что въ „апостольскую аллилую“
по чину дьяконъ къ архіепископу и служащимъ „креста не под-
несилъ“; относительно чтенія евангелія замѣчаетъ, что діаконъ
евангеліе держалъ въ лѣвой рукѣ, а читалъ его по простой кни-
гѣ, по которой ранѣе читали апостолъ, и, прочтя, отдалъ ее „му-
жику“, а евангеліе подалъ архіепископу; во время великаго входа
архіепископъ, принявъ дискосъ и чашу, поставилъ ихъ на пре-
столѣ, „не показавъ на церковь“; послѣ него „не затворили цар-
скихъ дверей завѣсою“, такъ что всѣ люди видятъ, „какъ совер-
шаютъ тайную жертву“; по возгласѣ діакона: *возлюбимъ другъ
друга* не бываетъ между служащими цѣлованія въ уста, вмѣсто
того они „другъ съ другомъ главами съ обѣихъ сторонъ сты-
жаются“; при произнесеніи словъ: *пріимите, ядите* архіепископъ
вмѣсто того, чтобы показать на агнецъ „двѣма персты“—„пово-
дитъ надъ дискосомъ всею рукою, длань вверхъ держа“; относи-
тельно дальнѣйшихъ дѣйствій до причащенія Св. Таинъ онъ за-
мѣчаетъ, что они „кабы походили на службу“, и пр. Ар-
химандритъ сообщаетъ также, что въ грузинской церкви

„служатъ литургію надъ четырьми просфирами, а больше четырехъ просфиръ не бываетъ“ [110]), что у архіепископа посохъ греческой, рога вверхъ загнуты, за сулка мѣсто носитъ платъ—таѳтица тонкая; панагѣи и орлеца у него нѣтъ, „да и не бывало и не знаютъ того“.

По окончаніи литургіи послы приглашены были царемъ Тейморазомъ на обѣдъ, котораго имъ пришлось подождать немалое время, пока повара принесли и поставили заразъ все приготовленное къ обѣду. Одинъ изъ грузинскихъ священниковъ прочиталъ „*Отче нашъ*“, а архіепископъ, „сидя, руку мало приподнялъ и, персты растопыря, показалъ тѣмъ дѣломъ, кабы благословилъ есть“. Послѣ обѣда послы возвратились домой.

На другой день, 11 сентября, духовныя лица посольства были у грузинскаго архіепископа Зеведея „на пріѣздѣ“ для исполненія возложенныхъ на нихъ патріархомъ Іоасафомъ порученій [111]). Взойдя къ архіепископу въ палату, они встрѣтили здѣсь архіепископа, архимандрита, (митрополита) Никифора и епископа Захарія, которые „не сотворили *достойна* и ничего, какъ во святителехъ ведетца“. Архимандритъ, помолясь бывшимъ въ палатѣ образамъ, исправилъ отъ патріарха благословеніе, поднесъ архіепископу образъ Владимирской Божіей Матери и подалъ „святительскую учительную грамоту“. Архіепископъ, принявъ все это, пригласилъ нашихъ пословъ, въ числѣ которыхъ былъ и Арсеній, обѣдать. Во время обѣда между архіепископомъ и архимандритомъ завязалась бесѣда. Архіепископъ сказалъ, что русскіе

---

[110]) „Просоиры лепешечново тѣста пекутъ, квастово (sic) же тѣста оставливаютъ, соль кабы есть; знаменіе крестное и имя Христово на просоирѣ кабы знать“. А. М. И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 4, лл. 17 об.—23.

[111]) Архіепископа Зеведея грузинцы, по словамъ архимандрита Іосифа, по мѣсту его (монастырю Алаверды) называютъ Аливердеемъ; „тотъ монастырь и архіепископъ первый у нихъ въ Грузехъ“. Грамата патр. Іоасафа, какъ мы видѣли, была написана на имя архіепископа Ивана; поэтому архим. Іосифъ замѣчаетъ въ своемъ статейномъ спискѣ, что Самтовраскаго (въ Карталѣи-Картлиніи) монастыря архіепископъ Иванъ умеръ и вмѣсто него поставленъ новый Прохоръ; что Карталѣя и этотъ монастырь нынѣ за шахомъ, назначившимъ особаго хана для управленія ею, и что ѣхать къ этому архіепископу „было не умѣть“. А. М. И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 4, лл. 23 об.

видѣли ихъ, грузинцевъ, службу и что теперь они желаютъ видѣть русскую службу. Архимандритъ Іосифъ попросилъ придѣлъ, въ которомъ они, предварительно освятивъ его, и будутъ служить.

Архіепископъ: „мы не еретики и въ неосвященной церкви не служимъ. Вы пріѣхали отъ такого великаго царства—отъ великаго, благочестиваго, праведнаго государя царя и отъ великаго святѣйшаго патріарха, и въ придѣлѣ вамъ служить „невмѣстно“ по причинѣ тѣсноты, такъ какъ русскую службу хотятъ смотрѣть очень многіе: царь съ царицею, съ царевичемъ и боярами, и я со всѣми епископами и попами.

Архимандритъ Іосифъ отвѣтилъ: „здѣсь у васъ отъ невѣрныхъ бссерменъ и отъ лезгинцевъ разореніе немалое; и стѣнное письмо въ церкви (правую сторону ея, по словамъ пристава русскихъ пословъ Ромазана, писали русскіе мастера, а лѣвую нѣмцы) „показуетъ явно ихъ окаянныхъ“ поруганіе христіанской православной вѣры. Кто ее послѣ этого разоренія святилъ“?

Архіепископъ: эта церковь освящена давно; здѣсь въ Грузіи былъ константинопольскій патріархъ Тимоѳей, а послѣ разоренія іерусалимскій патріархъ Ѳеофанъ: они служили въ этой церкви, а ты въ ней не хочешь служить.

Архим. Іосифъ: „мнѣ неизвѣстно: служилъ ли тутъ послѣ разоренія патріархъ Ѳеофанъ или нѣтъ“.

Разговоръ объ этомъ архіепископъ прекратилъ и перевелъ его на разсказъ о построеніи монастыря. Архимандритъ Іосифъ и тѣсь не былъ вполнѣ согласенъ съ архіепископомъ. На слова его, что Алавердинскій монастырь построилъ сынъ Динары царицы Георгій, архимандритъ возразилъ, что въ лѣтописяхъ нигдѣ не написано, ни чтобы у ней были дѣти, ни чтобы она была замужемъ [112]). Архіепископъ, „долго думавъ“, отвѣтилъ, что она была замужемъ. По бесѣда ихъ этимъ не кончилась.

Архіепископъ сказалъ: „мы истинные христіане и никакой ереси у насъ нѣтъ. Не знаемъ,—быть можетъ, что-либо изъ церковнаго чина отъ разоренія невѣрныхъ мы и изронили“.

---

[112]) Извѣстно наоборотъ, что она два раза была замужемъ и въ первый разъ за сыномъ Андрея Боголюбскаго Юріемъ (Алексѣемъ). См. изданныя мной „Сношенія Россіи съ Кавказомъ“. Вып. I, 1578—1613 гг., стр. V.

Архим. Іосифъ: „святая соборная и апостольская церковь приняла чинъ и утвержденіе закона, по преданію свв. апостолъ и свв. отецъ, истиннымъ христіанамъ должно хранить его и крѣпко соблюдать“. „Не хранящіи бо божественнаго закона,—отъ того гнѣвъ Божій и многія казни бываютъ и послѣдній судъ; тому всему повинни суть святители, не бдящіе и не хранящіе винограда Христова, еже есть церкви“.

Архіепископъ: „истинно такъ“.

Архим. Іосифъ: „въ Грузіи теперь церкви стоятъ безъ крестовъ; алтари съ церковью не разгорожены; царскихъ дверей нигдѣ нѣтъ; хотя и есть завѣса, по вы сю во время литургіи не завѣшиваете, такъ что всѣ присутствующіе видятъ совершеніе таинства. А какая же послѣ того тайна, если она всѣмъ явна? И робята у васъ входятъ въ алтарь въ однихъ зипунишкахъ чрезъ царскія двери....

Архіепископъ: „кресты сбили съ церквей невѣрные бесермены; и на здѣшней церкви былъ крестъ серебряный, съ жемчугомъ и съ драгоцѣнными каменьями, но его сбили, а другой поставить некому. Робята же ходятъ въ царскія двери „по нужѣ“, что нѣтъ у насъ дьяконовъ.

Архимандритъ Іосифъ по поводу этого отвѣта архіепископа замѣчаетъ въ своемъ „Статейномъ спискѣ“, что крестовъ въ церквахъ въ Грузіи не было, и архіепископъ солгалъ („покрасилъ“), сказавъ, что кресты сбили невѣрные; равнымъ образомъ солгалъ также, что и алтари не разгорожены отъ церкви потому, „будто невѣрные разорили“: во многихъ церквахъ, очевидно, раздѣленія никогда не было, — „и слѣду не бывало церквамъ съ олтарями раздѣленья, и престолы къ стѣнѣ придѣланы“. Бесѣду прекратилъ самъ архіепископъ, сказавъ: „мы съ вами о вѣрѣ не будемъ спороваться“.

Чрезъ недѣлю послѣ этого, 18 сентября, къ архимандриту Іосифу пріѣзжалъ отъ царя Теймураза „приставъ“ нашихъ пословъ съ приказаніемъ служить литургію завтра „безъ всяково переводу“. Архимандритъ послалъ въ монастырь чернаго священника Алексѣя и Арсенія Суханова осмотрѣть церковь и алтарь и обо всемъ ему сказать. Посланные, возвратившись, донесли, что престолъ въ алтарѣ восьмиугольный: индитія на престолѣ зашита накрѣпко сверху и

изу, такъ что осмотрѣть—есть ли тутъ срачица и антиминсъ, они
могли; они спрашивали объ этомъ архимандрита (нареченнаго
трополита) Никифора, и онъ сказалъ, что есть; на престолѣ 2
нгелія и литонъ, а на жертвенникѣ—серебряно-золоченые со-
цы, „святыни на нихъ не писано ничего“. На другой день послѣ
го, „поговоря съ послами“, архимандритъ Іосифъ соборнѣ вмѣ-
ѣ съ своими товарищами служилъ на славянскомъ языкѣ обѣдню,
которой присутствовалъ царь съ царицею и царевичемъ, боя-
ми и азнаурами, и архіепископъ съ епископами и попами. Войдя
церковь, архимандритъ положилъ начало, ударилъ челомъ царю,
агословилъ его, причемъ царь поцѣловалъ у него руку и за-
мъ совершалъ по чину „входъ“. По облаченіи[113]) передъ обѣ-
ею былъ отправленъ архимандритомъ о здравіи царя Михаила
лебенъ, по окончаніи котораго всѣ присутствовавшіе въ церкви
кладывались ко кресту. Сперва приложились царь съ царицею
царевичемъ, а послѣ нихъ архіепископъ. Архимандритъ „ево
тилъ“, поднесъ ему крестъ; онъ взялъ его и „смѣется, не
аетъ, что имъ дѣлать“. Архимандритъ, взявъ его за руку со
естомъ, благословилъ себя, а потомъ архіепископа; послѣ архіе-
скопа къ кресту прикладывалось остальное духовенство. Начаты
ли часы[114]) и въ то же время проскомидія; грузинское духо-
ство стояло въ алтарѣ. „смотрѣли просфоромисанія и прочаго
йства“, („а въ дѣйство говорили часы“). Русское богослуженіе
ень понравилось Теймуразу. „Слава Тебѣ, Господи, говорилъ онъ
шимъ посламъ, что праведный государь царь нашего прошенія
презрѣлъ. Нынѣ вижу благодать Божію; истинно божественная
ужба нынѣ совершилась въ грузинской землѣ: какъ служатъ
тыре патріарха, такъ и нынѣ слово въ слово служилъ архи-
ндритъ и ничѣмъ не разнилось“.

25 сентября 1638 г. архимандритъ Іосифъ опять служилъ
присутствіи царя, царицы, царевича, бояръ, духовенства и дру-

---

[113]) Изъ Троице-Сергіева монастыря было отправлено съ послами облаченье,
служебныя книги и утварь; по прошенію митр. Никифора были посланы съ ни-
живописцы вмѣстѣ съ краскою и довольно большое—до 300—количество иконъ.

[114]) Архим. Іосифъ говоритъ, что у грузинъ „молебновъ и часовъ не
аетъ предъ литоргіею“. А. М. И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 4,
30 об.

гихъ людей. Въ этотъ же день пословъ посѣтилъ царь Теймуразъ, который во время обѣда „спрашивалъ ихъ про Троецкой монастырь и про чюдотворца Сергія“. Послы разсказывали „про изобильство Троицкаго монастыря и про неисчетныя и неизрѣченныя чудеса преподобнаго Сергія“, и грузинцы „тому дивятся“. „Я былъ въ Царѣ-градѣ, говорилъ Теймуразъ, и тамъ славенъ тотъ монастырь и чудотворецъ Сергій“.

Между тѣмъ положеніе нашихъ пословъ въ Грузіи было вовсе незавидное. Вслѣдствіе разоренія, которому она недавно подверглась со стороны персовъ, послы терпѣли страшную нужду въ пищѣ; они принуждены были довольствоваться однимъ хлѣбомъ, который имъ давался отъ царя Теймураза („а вологи никакой“), или мукой, разведенной въ водѣ; они даже рѣдко имѣли возможность купить себѣ что-либо, такъ какъ у грузинъ базаровъ и торговъ не существовало. Съ переѣздомъ ихъ (7-го октября 1638 г.) изъ прежняго мѣстожительства въ Архангельскій монастырь ихъ несчастія увеличились: монастырь этотъ былъ пустъ и въ немъ никто не жилъ, вода и дрова были далеко отъ него, а несмотря на это послы должны были сами носить ихъ; „государевы люди, подѣлавъ шелашишки, маялись въ нихъ съ великою нужею отъ Покрова Пресв. Богородицы до Страшные недѣли“. 12-го октября къ нимъ заѣхалъ царь Теймуразъ проститься предъ своимъ отправленіемъ въ походъ „на Аристопову землю“. „Мѣсто красно добрѣ, сказалъ онъ посламъ, тутъ де вамъ и зимовать, а я ѣду дней на 10 и много недѣли на 2. да буду къ вамъ тотчасъ“..., и пробылъ въ отлучкѣ вплоть до Вербнаго воскресенья, т. е. нѣсколько мѣсяцевъ.

24 января 1639 года заѣхалъ къ нашимъ посламъ архіепископъ Зеведей, который былъ вмѣстѣ съ Теймуразомъ въ походѣ. Архимандритъ Іосифъ воспользовался этимъ и хотѣлъ было переговорить съ нимъ о духовныхъ дѣлахъ,—исполнить то порученіе, которое было возложено на него. „Отъ великаго господина, сказалъ онъ архіепископу, святѣйшаго Іоасафа патріарха московскаго и всея Русіи подалъ я вамъ его святительскую грамоту, а вы по сю пору отвѣта намъ не даете, и о духовныхъ дѣлахъ рѣчей не слушивали и съ нами ничего не говорили“. Архіепископъ отвѣтилъ ему на это, что какъ ранѣе сего онъ ничего не

орилъ, такъ и теперь онъ не будетъ говорить объ этомъ по-
у. что у него не было и нѣтъ свободнаго времени; сейчасъ
, долженъ ѣхать „въ Башаки“, похоронить умершаго царя, а
ia его царевича Александра возвести на престолъ. Такъ архи-
дриту и не удалось въ этотъ разъ поговорить съ архіеписко-
ъ о духовныхъ дѣлахъ.

У пословъ нашихъ было слишкомъ много свободнаго време-
которое они посвящали наблюденію за совершеніемъ богослу-
ія въ грузинской церкви; о послѣднемъ въ „Статейномъ спи-
“ архимандрита Іосифа встрѣчаемъ немало замѣтокъ. Нѣкото-
i изъ нихъ мы приводили при описаніи совершенія литургіи
іепископомъ; но онъ не оставляетъ безъ замѣчаній совершенія
и грузинскими священниками. Описывая службу, бывшую 23
тября, онъ говоритъ, что во время литургіи евангеліе читалъ
сутствовавшій въ церкви архіепископъ, хотя и не служилъ;
время великаго выхода священникъ пошелъ на сѣверъ, а не
олонь; во время чтенія символа вѣры онъ завѣсился отъ потира
искоса воздухомъ, а не держалъ его надъ потиромъ и диско-
ъ; при произнесеніи словъ: *пріимите, ядите* указывалъ всею
ою, а не двумя перстами и пр. и пр. При другомъ случаѣ
имандритъ такъ описываетъ службу въ сельской церкви. При-
ъ (8 февраля 1639 г.) попъ, а за нимъ „малецъ“ принесъ ко-
ь, отбуда попъ и вынулъ всю церковную утварь. На престолѣ
телилъ „платъ“, поставилъ на немъ сосуды „древяные, вы-
блено просто и ни креста на нихъ и ничего святыни не на-
менованo“, вмѣсто звѣздицы слѣпилъ двѣ свѣчки, перегнувъ
, поставилъ на дискосъ, и совершалъ проскомидію „въ одномъ
менѣ“, надѣвъ ризы, только когда началъ литургію. Во время
дни пѣлъ самъ попъ—„иное толсто добрѣ, иное тонкимъ го-
омъ“; по окончаніи обѣдни всѣ сосуды „малецъ“ собралъ съ
стола и, положивъ въ кошель, унесъ.

25 января 1639 г., на память св. Григорія Богослова, архи-
дритъ былъ у обѣдни, которую совершалъ архіепископъ [115]).

---

[115]) На архіепископѣ была „коруна древяная осмоугольная, писали на ней
дареvы иконники дѣисусъ, а по верхнимъ кіотцамъ писаны пророки и апо-
ли, а на верху крестъ съ жемчюги; и то знатно, что Семейка иконникъ ему

„*Господи помилуй, подай Господи*, замѣчаетъ онъ, не поютъ, а „говоромъ говорятъ тихимъ гласомъ"; трисвятое, аллилуія, херувимскую, достойно есть, кенадики поютъ пѣніемъ—на греческое и русское не походило, свое у нихъ знамя, иной толсто тянетъ, а иной среднимъ гласомъ, а иной тонко, кабы мало на детество" [116]).—Послѣ обѣдни архимандритъ Іосифъ ходилъ къ архіепископу Зеведею съ цѣлью поговорить о духовныхъ дѣлахъ; но архіепископъ опять отказался отъ этой бесѣды, ссылаясь на недостатокъ времени, и обѣщался вести рѣчь объ этомъ, когда воротится изъ похода царь. На слова архимандрита Іосифа: „видите сами, что здѣсь у васъ живемъ во всякомъ утѣсненіи и въ скудости, а торгу у васъ нѣтъ, купить негдѣ", архіепископъ и епископъ отвѣтили: „срамъ насъ обнялъ и смотрѣть на васъ стыдимся, видя ваше терпѣніе; потерпите еще: когда царь пріѣдетъ, все будетъ". Архіепископъ посовѣтовалъ также посламъ написать обо всемъ царю Теймуразу, обѣщаясь сдѣлать то же и съ своей стороны. Этого совѣта наши послы послушались и въ тотъ же день (25 января) послали къ Теймуразу гонца, прося „вершить" ихъ дѣло и отпустить ихъ въ Москву, и „про всякую нужю ему розсказывали". Архимандритъ Іосифъ велѣлъ сказать царю отъ своего имени, что хотя онъ вскорѣ же по своемъ пріѣздѣ подалъ архіепископу и ко всему грузинскаго царства священному собору и ко всѣмъ христоименитымъ людямъ учительную грамату патріарха Іоасафа, но доселѣ не знаетъ—переведена ли и прочтена ли она епископамъ и всему священному собору и всѣмъ христоименитымъ людямъ; о духовныхъ дѣлахъ съ ними доселѣ ничего не говорили, и „объ исполненіи божественнаго

---

писать то умыслилъ; у нихъ ко образомъ мало вѣры и животворящего креста благодати отбыли". Кромѣ „коруны" Семейка сдѣлалъ и написалъ „еще деревянныя ризы".—Архіепископъ просилъ у архимандрита отпустить дьякона служить съ нимъ, такъ какъ у него не было своего; архимандритъ отказалъ: „дьяконы къ божественной службѣ не готовилися и служить имъ не умѣть; у насъ не изготовясь не служатъ". Священники во время проскомидіи надѣваютъ ризы, „положа на шею, всѣ напередъ съѣсить" и такъ ходятъ до начала литургіи; когда же она начнется, „въ тѣ поры" ризы назадъ опущаютъ. А. М. И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 4, л. 38—39, 65 об.

[116]) А. М. И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 4, л. 32—42.

и о церковномъ утвержденіи и о благочиніи ничего съ
не совѣтуются". Царь отвѣтилъ посламъ, что онъ теперь
уже пріѣдетъ и просилъ ихъ подождать до марта мѣсяца;
ндриту Іосифу еще,—что онъ знаетъ о томъ, что архим.
должно говорить съ ними о вѣрѣ, которая въ Грузіи по-
ь за много лѣтъ до крещенія русской земли. Царь обѣ-
что по возвращеніи самъ вмѣстѣ съ архіепископомъ и
пами будетъ говорить о вѣрѣ и что изронено, то они при-

аступилъ мартъ мѣсяцъ, а Теймуразъ все еще не возвра-
изъ похода. 7-го марта послы опять послали къ нему съ
ою отпустить ихъ; царь обѣщался пріѣхать къ Благовѣще-
прислалъ имъ корму на 60 человѣкъ—28 гривенокъ соли
у вялую рыбу „лосось"... 9-го марта архимандритъ Іосифъ
алъ къ епископу Некресею звать его смотрѣть церковное
ю на праздникъ Похвалы Пресв. Богородицы (въ пятницу на
едѣлѣ Великаго поста) и „его попамъ то празднество объ-
". Некресей отвѣтилъ, что онъ видѣлъ русскую службу и
аетъ, что русская вѣра сущая христіанская прямая, что
ская вѣра съ вѣрою русскою во всемъ сходна и имъ счи-
не въ чемъ. — „А поповъ, прибавлялъ онъ, у меня нѣтъ;
рые попы и есть, имъ не досужно: ходятъ нынѣ за паш-
мнѣ послать къ вамъ нѣково".
-го апрѣля воротился наконецъ изъ похода на Аристопову
царь Теймуразъ, а 12-го послы перешли въ новое мѣсто-
ваніе—Загемъ, гдѣ царь обѣщался ихъ отпустить. Здѣсь
стрѣтили Свѣтлое Христово Воскресеніе. По этому случаю
замѣчаетъ въ своемъ „Статейномъ спискѣ", что при хри-
аніи въ церкви грузины „въ уста не цѣлуются и яицъ
хъ не было, да и не знаютъ того"; на литургіи въ этотъ
вангелія не читали, а пѣли на два крылоса, дьяконъ же
среди церкви у аналоя молча; по окончаніи литургіи въ
зь было принесено нѣсколько кусковъ мяса баранины и 10
и, по освященіи ихъ, царь, взявъ мясо, ѣлъ его въ церкви
огою, и давалъ его нашимъ посламъ [117]).

---

[117]) Во время бывшаго въ этотъ день у царя обѣда играли 2 скомороха —

19 апрѣля между архимандритомъ Іосифомъ и архіепископомъ Зеведеемъ произошла опять бесѣда о духовныхъ дѣлахъ. Архим. Іосифъ спросилъ его: почему онъ до сихъ поръ не прочиталъ духовенству и народу грамату патріарха Іоасафа и не говорилъ съ ними (послами) о духовныхъ дѣлахъ?

Архіепископъ сказалъ, что въ свое время и отвѣтъ на грамату будетъ данъ, и о духовныхъ дѣлахъ станетъ говорить. О вѣрѣ же имъ спорить нечего, такъ какъ они приняли вѣру христіанскую отъ грековъ и „божественные законы“ держатъ такъ же, какъ и вселенскіе патріархи.

Іосифъ: знаемъ, что грузинская земля крещеніе приняла давно, а нынѣ мы у васъ „законы божественные“, по преданію св. апостолъ и св. отецъ, мало видимъ. Въ церковномъ украшеніи и благочиніи, въ крещеніи младенцевъ, въ епископахъ, попахъ и діаконахъ, въ иноческомъ чину, божественной литургіи и во всѣхъ чинахъ много несогласнаго находимъ у васъ съ святою соборною и апостольскою церковью.

Архіепископъ: какъ насъ училъ бывшій въ Грузіи іерусалимскій патріархъ Ѳеофанъ и какъ мы у него видѣли, такъ мы и дѣлаемъ.

Іосифъ: давно ли онъ былъ?

Архіепископъ: лѣтъ съ 20.

Іосифъ: долго ли онъ въ Грузіи пробылъ?

Архіепископъ: я еще маленькимъ былъ въ то время, учился грамотѣ, и патріархъ Ѳеофанъ благословилъ меня тогда въ архіепископа.

По поводу этихъ послѣднихъ словъ Іосифъ сдѣлалъ архіепископу замѣчаніе: „то мы отъ тебя слышимъ, что у васъ еще въ робятехъ въ архіепископы благословляютъ и ставятъ [118]); и то преданіе чюже св. соборной и апостольской церкви“.

---

одинъ съ сурнею, другой съ бубномъ и было представленіе — ходьба по канату: въ землю вкопано было дерево саженъ 6 вышиною, чрезъ него былъ перекинутъ канатъ, по которому и ходилъ мужикъ кумычанинъ сверху внизъ, „и ногами ухватяся за канатъ, а самъ повиснулъ и руками плескалъ“; во время ходьбы по канату у него было въ рукахъ дерево сажени въ 2½ съ навязаннымъ по концамъ его „пескомъ въ дерюгахъ“.

[118]) Архіепископу было въ 1639 г., по словамъ Іосифа, около 30 лѣтъ.

За два дня до этой бесѣды, 17-го апрѣля, къ архимандриту
сифу пріѣзжалъ митроп. Никифоръ звать его служить въ „но-
ое“ воскресеніе. Іосифъ сперва отказался, сказавъ, что въ не-
священной церкви служить нельзя; но потомъ, когда митропо-
ить отвѣтилъ ему на это: освяти и служи,—согласился[119]). Объ
томъ предстоящемъ освященіи церкви и повелъ далѣе рѣчь архі-
ископъ, спросивъ архимандрита Іосифа: кому святить церковь—
му ли архимандриту, или сперва архіепископу, а потомъ уже
русскимъ?

Іосифъ: ты въ этой церкви служилъ въ субботу и воскре-
ное литургію, а теперь хочешь ее святить; слѣдовательно, вы
служите въ неосвященныхъ церквахъ? Эту церковь по преданію
. апостоловъ и св. отецъ мы освятимъ, чтобы „вамъ видѣти
истинная православная христіянская вѣра и не лишатись бы вамъ
ковнаго божественнаго дара, его же не вѣсте; а про ваше церков-
е свещеніе мы вѣдаемъ“.—Архіепископъ, согласившись на освя-
еніе церкви русскими, закончилъ на сей разъ бесѣду.

Въ этотъ же день царь Теймуразъ прислалъ архимандриту
сифу память объ освященіи ему церкви; но на другой день,
апрѣля, послѣдній получилъ извѣстіе, что архіепископъ не
четъ позволить святить церковь. Зеведей, заѣхавши въ монастырь
нашимъ посламъ, „взять бумаги“ у архим. Іосифа, сказалъ,
обы онъ, архимандритъ, освятилъ воду предъ совершеніемъ ли-
ргіи и сю окропилъ церковь, но чтобы „большимъ освяще-
емъ“ церкви не святилъ. Архимандритъ не послушался при-
азанія и запрещенія архіепископа и приготовилъ все потреб-
ое для полнаго освященія. Наканунѣ этого церковнаго торжества
овершена была вечерня и навечерница, а въ самый день заут-
ени[120]) и послѣ нея молебенъ о здравіи царя Михаила. По окон-
аніи послѣдняго архимандритъ сталъ готовиться къ освященію
рама и препоясался „лентіемъ“; въ это время „ко алтарю“ при-

---

[119]) Царь говорилъ, чтобы архимандритъ служилъ въ вел. Субботу въ Загемѣ
итургію; но этотъ отказался подъ тѣмъ предлогомъ, что „скорбенъ добрѣ, а
рего» в досталь изнемогъ“. „А отказалъ архимаритъ для того, читаемъ въ
Статейномъ спискѣ“, — вѣдая ихъ, что онѣ служатъ не въ священныхъ
ерквахъ“. А. М И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 4, л. 47 об.

[120]) На заутрени чли евангеліе и синоксарь; „а у нихъ, замѣчаетъ Іосифъ,
тепія не ведется“. А. М. И. Д. Грузинскій статейный списокъ № 4, л. 60 об.

бѣжалъ архіепископъ Зеведей и закричалъ: „ара, ара, (по-русс
не хочу, не хочу)[121]), у меня де церковь священа“. Архим
ритъ не посмотрѣлъ на это и началъ освященіе, въ началѣ
тораго до омовенія престола присутствовалъ и архіепископ
послѣ этого только епископъ Козма съ однимъ священникомъ
однимъ діакономъ; царя Теймураза въ началѣ освященія не бы
онъ пришелъ только предъ тѣмъ, какъ итти изъ церкви съ
стнымъ ходомъ, на который архіепископъ смотрѣлъ съ „колок
ницы“. По окончаніи освященія церкви начата была проскоми
во время которой въ церковь возвратился архіепископъ, и зат
совершена была литургія. — Послѣ обѣдни архіепископъ пр
лалъ къ архимандриту за св. мѵромъ, посланнымъ въ Гру
патріархомъ Іоасафомъ. Іосифъ, отославъ мѵро къ царю Теймур
велѣлъ „говорить“ ему, чтобы въ Грузіи при крещеніи по
жали три раза, такъ какъ „нынѣ намъ вѣдомо стало, да и с
отъ нашего чину то видѣли, что въ Грузіи попы крестятъ
нымъ погруженіемъ“; мѵро де для того и послано патріарх
чтобъ „впредъ въ Грузіи таковаго безчинія не было“. Царь
клятвою“ обѣщался собрать всѣхъ поповъ и „о томъ имъ з
вѣдать“.

Чрезъ два дня послѣ этого, 23 апрѣля, по окончаніи об
ни, за которой были и наши послы, царь Теймуразъ, выслав
предварительно изъ церкви всѣхъ постороннихъ людей и ос
вивъ только своихъ ближнихъ, велъ съ послами бесѣду о
ховныхъ дѣлахъ. Сперва онъ попросилъ пословъ не разо
зывать царю Михаилу о тѣхъ „нужахъ“, которыя они здѣсь
ренесли, и исходатайствовать ему у царя помощь противъ
враговъ, главнымъ образомъ противъ кумыковъ и лезгинце
которые „пуще шаха и турокъ“ безпокоятъ его. Когда разгов
объ этомъ былъ покончень, Теймуразъ перешелъ къ тому, ч
такъ желалъ архим. Іосифъ, — бесѣдѣ о духовныхъ дѣлахъ.

Грузинская земля, началъ онъ, крещена еще при царѣ К
стантинѣ и ту христіанскую вѣру, которую они (грузины) п
няли тогда, держатъ и доселѣ.

---

[121]) Собственно: нѣтъ, нѣтъ.

Іосифъ: „что грузинская земля крещеніе приняла давно, это ѣмъ извѣстно изъ лѣтописей; и теперь мы видимъ, что въ рдцахъ своихъ вы держите вѣру христіанскую, но въ церковмъ благочиніи и украшеніи и въ божественной литургіи и пр. васъ большое несогласіе съ св. соборною и апостольскою церовью и чинъ и утвержденіе церковное вы держите не по преію св. апостолъ и св. отецъ".

Царь: неудивительно, если мы вслѣдствіе того разоренія, горому подверглась Грузія, — что-либо и изронили; это тѣмъ ѣе возможно, что „старыя власти" или померли или побиты, теперь все люди новые [122]).

Въ это время въ разговоръ ихъ вмѣшался архіепископъ. Какъ гые патріарха, отвѣтилъ онъ на предыдущія слова Іосифа, конантинопольскій, антіохійскій, александрійскій и іерусалимскій,— ржатъ законъ, такъ и мы держимъ: они пріѣзжаютъ къ намъ Грузію и ничѣмъ насъ не укоряютъ. Ты, архимандритъ, сегодня насъ святилъ церковь, которая была уже освящена; а освяще церкви въ другой разъ не бываетъ: въ случаѣ необходимости таточно освятить воду и покропить ею церковь.

Іосифъ: если церковь будетъ осквернена, но на престолѣ етъ все цѣло, ничего не порушено, то достаточно для освяія храма совершить молебенъ съ водосвятіемъ и окропить ю освященною водою церковь. У васъ же престолы всѣ наги лтари съ церковью не разгорожены; поэтому-то мы и святили ковь.

На слова царя, что архіепископу не то „досадно", что архидритъ церковь святилъ во второй разъ, а то, что архимандъ у него—архіепископа не испросилъ на это благословенія, ифъ отвѣтилъ: „великій господинъ святѣйшій Іоасафъ, Божіею лостію патріархъ царствующаго града Москвы и всего великаго

---

[122]) Теймуразъ въ грамотѣ своей къ царю Михаилу писалъ: „а у насъ рыхъ архіереевъ—господина Захарія соборного (католикоса), что былъ вмѣсто ріарха, мужъ добръ и святъ, и архіепископа господина Ивана не стало; были досужіи, грамотѣ умѣли и старинные люди. А Карталѣю, государь, взялъ къ и что ни лучшихъ архіереевъ и игуменовъ, и тѣ остались въ Карталѣи"... „Переписку на иностранныхъ языкахъ Грузинскихъ царей съ Россійскими ударями". Спб. 1861 г., стр. 38; ср. стр. 8.

Россійскаго царства благословилъ насъ на это". Вѣроятно, Іосифъ сказалъ при этомъ еще что-нибудь, что онъ счелъ неудобнымъ записать въ свой статейный списокъ, потому что царь Теймуразъ послѣ его словъ, взявъ архимандрита за руку, а архіепископа за другую, сказалъ: пожалуй, архимандритъ, для меня помирися съ архіепископомъ. Іосифъ просилъ архіепископа прочесть царю, духовенству и народу учительную грамату патр. Іоасафа: „за что, сказалъ онъ, такое божественное сокровище таишь?" Но архіепископъ ничего ему на это не отвѣтилъ. Тогда архимандритъ, обращаясь къ Теймуразу, сказалъ: царь, на тебя шлюсь. Ты самъ былъ въ Царьградѣ немалое время и видѣлъ, какъ тамъ алтари отдѣлены отъ церквей, царскія двери устроены, церкви украшены божественными иконами, престолы среди алтаря на четыре угла водружены и срачицами и священными антиминсами и прочимъ украшены, а не нагц и не къ стѣнѣ придѣланы, какъ видимъ у васъ. Въ свидѣтели своихъ словъ Іосифъ привелъ и находившагося тутъ митр. Никифора. Царь, „подумавъ", сказалъ: такъ все, какъ ты говоришь; хотя они въ неволѣ живутъ, а церкви у нихъ не разорены. „Да о томъ нынѣ полно; о вѣрѣ мы не станемъ съ вами спороваться, станемъ дѣлать царственное".

Послѣ этого разговора тутъ же въ церкви была подписана царемъ Теймуразомъ и его ближними людьми запись о подданствѣ ихъ и всей грузинской земли московскому царству и они были приведены къ крестному цѣлованію въ вѣрности исполненія этого договора. Такимъ образомъ, свѣтскіе чины нашего посольства исполнили порученіе, возложенное на нихъ, и могли ѣхать домой. Архимандриту Іосифу хотѣлось покончить также и съ своимъ порученіемъ — прочесть рѣчи о духовныхъ дѣлахъ. Онъ сказалъ царю, что архіепископъ этихъ его рѣчей не слушаетъ, и получилъ въ отвѣтъ, что кромѣ архіепископа у него, Теймураза, есть епископы и бояры, съ которыми вмѣстѣ онъ и выслушаетъ его „рѣчи о духовныхъ дѣлахъ". Архимандритъ обрадовался такому обороту дѣлъ и приготовился было тотчасъ же прочесть свои рѣчи: но царь сказалъ ему, чтобы онъ отложилъ это до другого раза, такъ какъ теперь уже и поздно, да и народу постороняго много (они находились въ это время на церковной паперти). „То дѣло духовное послушаемъ съ епископы наединѣ".

Ждать архим. Іосифу пришлось не долго; спустя три дня по-
ѣ этого, 26 апрѣля, царь прислалъ за нимъ азнауровъ, чтобы
ъ шелъ къ церкви Вознесенія Христова „для духовныхъ дѣлъ“.
химандритъ тотчасъ же отправился въ церковь, въ которой уже
ходились два епископа и митрополитъ Никифоръ. Іосифъ, уви-
въ, что царя нѣтъ, послалъ извѣстить его о своемъ пріѣздѣ,
ъ какъ онъ обѣщался слушать его рѣчи. Одинъ изъ еписко-
ъ ходилъ для этого къ царю, который сказалъ, что не мо-
ть быть теперь въ церкви, такъ какъ недомогаетъ, и велѣлъ
ересказать ему все, что будетъ говорено. Такимъ образомъ, Іо-
ъ долженъ былъ читать свои рѣчи въ отсутствіе царя и ар-
пископа. Эти рѣчи [123]) совсѣмъ не заключаютъ въ себѣ какихъ-
о наставленій общаго свойства, приложимыхъ если не ко всѣмъ,
ко многимъ христіанскимъ народамъ, въ которыхъ излагались
какія-либо истины христіанской вѣры, которыя могли бы быть
писаны ранѣе въ Москвѣ и даны архим. Іосифу при его от-
ѣздѣ изъ нея вмѣстѣ съ патріаршею граматою; онѣ предс-
авляютъ изъ себя не что иное, какъ собраніе во едино замѣ-
ній или наблюденій главнымъ образомъ надъ церковною жизнью
зинъ, замѣчаній, касавшихся именно тѣхъ сторонъ ея, кото-
я обратили на себя вниманіе архим. Іосифа своимъ несогла-
ъ съ московскими обычаями. Это тѣ „отступленія отъ святой
борной и апостольской церкви“, которыя архим. Іосифъ замѣтилъ
грузинской церкви и церковной общинѣ и которыя относятся
1) до устройства и убранства церквей, или 2) до совершенія
ослуженія въ грузинской церкви или наконецъ 3) до различ-
хъ обычаевъ и самой жизни грузинъ. Почти каждое изъ нихъ
свое время было отмѣчено архим. Іосифомъ въ „Статейномъ
скѣ“, такъ что къ каждому отступленію, которое указываетъ
ъ въ настоящихъ рѣчахъ, можно поставить цитату — когда и
ѣ онъ видѣлъ это и кто былъ въ томъ или другомъ случаѣ
йствующимъ лицомъ. Нѣкоторыя изъ его замѣчаній были со-
щены нами выше; но, думаемъ, будетъ неизлишнимъ представить
ъ во всей совокупности, чтобы имѣть болѣе полное понятіе о
емъ томъ, на что обратилъ свое вниманіе нашъ посолъ духовный.

---

[123]) См. ихъ въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію стр. XXIII—XXX.

Замѣчанія его относительно устройства и убранства церквей касались того, что 1) въ грузинскихъ церквахъ не разгорожены церкви съ алтарями, 2) что престолы придѣланы къ стѣнѣ, а не находятся среди алтаря и притомъ они совсѣмъ „наги“,— не имѣютъ ни срачицы, ни препоясанія, ни прочаго престольнаго украшенія, и 3) что въ церквахъ нѣтъ царскихъ и сѣверныхъ дверей, жертвенника, горнихъ мѣстъ, иконъ, а на церквахъ—крестовъ.—О богослуженіи въ грузинской церкви Іосифъ дѣлаетъ нѣсколько замѣчаній и общихъ и частнаго характера касательно того или другого чина богослуженія. Такъ, онъ говоритъ о томъ, что архіепископъ, когда онъ служитъ, неправильно не принимаетъ до начала второй части литургіи (литургіи оглашенныхъ) никакого участія въ богослуженіи, дожидаясь въ сторонѣ, пока попы окончатъ совершеніе проскомидіи; что грузинскіе попы надѣваютъ ризы не такъ, какъ должно: во время проскомидіи не спускаютъ ихъ назадъ; напоминаетъ случай служенія въ разоренной церкви попомъ литургіи, когда тотъ принесъ съ собою въ кошелѣ все необходимое; свѣчи въ церквахъ ставятъ не къ иконамъ, а прикрѣпляютъ къ стѣнѣ; въ церквахъ стоятъ въ шапкахъ съ саблями и ослопами; неправильно изображаютъ [124]) крестное знаменіе на себѣ, а духовныя лица не умѣютъ и благословлять. Замѣчанія Іосифа о томъ или другомъ чинѣ богослуженія касаются того, что 1) при крещеніи въ Грузіи погружаютъ одинъ разъ, а не три, 2) что при освященіи церкви обвиваютъ ее полотномъ [125]), 3) что передъ причащеніемъ Св. Таинъ не исповѣдываютъ мірянъ, и 4) что совсѣмъ отсутствуетъ обрядъ постриженія въ монашество [126]). Онъ дѣлаетъ также замѣчанія и относительно таинства хиротоніи, именно—что въ Грузіи ставятъ въ попы и діаконы очень молодыхъ, 12 лѣтъ и менѣе, неженатыхъ, что послѣ поставленія дозволяется жениться, и оставляется на волю поставленному—быть ли ему священнымъ лицомъ или простымъ мірянином и что грузинскіе епископы, не смотря на то, что руконола-

---

[124]) Какъ именно грузины изображали на себѣ крестное знаменіе и въ чемъ здѣсь, по мнѣнію архим. Іосифа, заключалась неправильность, онъ не говоритъ. См. „Приложенія“, стр. XXV.

[125]) См. Ibidem стр. XXVII.

[126]) Ibid. стр. XXVII и XXVIII.

тъ въ священники и діаконы, сами не посвящены въ архіерей-
і санъ.—Во время своего пребыванія въ Кахетіи архим. Іосифъ,
ь оказывается изъ его рѣчей о духовныхъ дѣлахъ, обращалъ
маніе и на различные обычаи грузинцевъ, о которыхъ онъ
тѣхъ же рѣчахъ дѣлаетъ свои замѣчанія, относящіяся частію
духовенству грузинскому, но главнымъ образомъ къ мірянамъ.
оследнихъ онъ говоритъ, что они не носятъ креста, не имѣ-
въ домахъ иконъ, а нѣкоторые носятъ ихъ „на поясѣхъ,
кушакомъ“, не читаютъ молитвъ предъ обѣдомъ, живутъ съ
ами безъ вѣнчанія въ церкви, женятся на близкихъ родныхъ
вѣнчаются постомъ; при погребеніи кого-либо въ знакъ пе-
и объ умершемъ соблюдаютъ обычаи, которые архим. Іосифъ
ваетъ позоромъ и безчиніемъ, чего нѣтъ и „во языцехъ“ [127]);
головѣ отпускаютъ себѣ хохлы, кругомъ которыхъ бреютъ
вы. также бреютъ бороды и „бруди“ (баккенбарты), красятъ
. бороды, ногти и руки. Изъ обычаевъ духовенства архим. Іо-
ь отмѣчаетъ, что нѣкоторыя лица занимаются крашеніемъ ног-
что архіереи ходятъ безъ мантій и что духовенство носитъ
кую одежду, ничѣмъ особымъ не отличную: кафтаны озямскіе,
ткія чюги, кривые сапоги и пр...

Таково содержаніе „духовныхъ рѣчей“ архим. Іосифа. На ряду
указаніемъ такихъ важныхъ особенностей грузинской церкви,
ь напр. крещеніе не черезъ три погруженія, а черезъ одно,
встрѣчаемъ въ нихъ замѣчанія и объ особенностяхъ мало-
ныхъ, напр. о крашеніи ногтей и т. под. Какъ къ важному,
и къ маловажному Іосифъ относится одинаково, и о самомъ
жномъ онъ замѣчаетъ, что это де „чюже святой соборной и
тольской церкви“. Онъ излагаетъ свои рѣчи дидактическимъ,
жительнымъ, тономъ, нигдѣ ничего не говоря о томъ, почему
но поступать такъ, а не иначе, почему именно грузины посту-
тъ неправильно и почему правильно будетъ дѣлать такъ, какъ
говоритъ. На такой характеръ рѣчей вѣроятно вліяло и то
оятельство, что его собесѣдники грузины ко всѣмъ его раз-
нымъ обличеніямъ и указаніямъ относились вполнѣ безразлично:
почти совсѣмъ не возражали ему; на его обличенія они обы-
венно говорили, что то или другое они дѣлаютъ потому, что

---

[127]) Ibidem стр. XXIX.

такъ повелось у нихъ изстари, но если де угодно, то они исправятся, станутъ дѣлать такъ, какъ онъ говоритъ. Подобное поведеніе грузинъ является не совсѣмъ ожиданнымъ. Ранѣе въ подобныхъ случаяхъ, при спорѣ о чемъ-либо, они отвѣчали москвичамъ, что они, грузины, вѣру христіанскую приняли гораздо ранѣе русскихъ, т. е., что послѣдніе напрасно хотятъ быть ихъ учителями, что они и безъ ихъ замѣчаній знаютъ, какъ слѣдуетъ поступать. Теперь же мы видимъ, что собесѣдники архим. Іосифа, грузинскіе епископы, держатъ себя совершенно иначе. Очевидно, что они въ этомъ случаѣ поступали не такъ, какъ хотѣли, а какъ имъ было велѣно. Царь Теймуразъ боялся, чтобы иное поведеніе епископовъ не повредило ему въ его политическихъ цѣляхъ, не произвело непріятнаго впечатлѣнія въ Москвѣ. Онъ заботился только о томъ, чтобы архимандритъ Іосифъ исполнилъ возложенное на него порученіе, нисколько не думая объ „исправленіи“, о которомъ архимандритъ говорилъ. Такое значеніе имѣютъ всѣ отвѣты грузинскихъ епископовъ, которые соглашались, что все существующее у нихъ неправильно, и что они станутъ дѣлать такъ, какъ говорилъ архимандритъ. Это была временная ложь для того, чтобы какъ нибудь покончить съ дѣломъ. О томъ, что они вовсе не считаютъ себя такими, какими ихъ считаетъ Іосифъ, они сами не разъ ранѣе ему говорили. Весьма вѣроятно, что, имѣя въ виду этотъ взглядъ на нихъ Іосифа, какъ на неправославныхъ, Теймуразъ пишетъ царю Михаилу: „аще и есть чинъ церковной у насъ, но не весь сполна: и мы то и сами вѣдаемъ, а не вѣдаемъ, чѣмъ пособити. А учинилось то отъ великого разоренія, отъ поганыхъ агарянъ, и отъ великіе войны, и отъ поколебанія и отъ смуты,—убыло міру, тоже и чину церковнаго много убыло: *а отъ православные Христовы вѣры никакова отпаденія у насъ нѣсть: православные есми христіяне*... Восприяли есми изначала православную христіанскую вѣру благочестивыхъ и православныхъ греческихъ царей и отъ православныхъ же 1-хъ патріархъ, тоже и грамота наша и св. крещеніе, а сперва научила насъ св. Нона греческая. (Православные патріархи) и посямѣстъ... насъ и православную христіанскую вѣру исправляютъ... Цареградскій патріархъ Θеолиптъ, антіохійской Неофитъ, іерусалимскій патріархъ Θеофанъ и многіе митрополиты и архи-

ндриты и игумены патріарши пріѣзжаютъ къ намъ повсяднев-
для милостыни; а изъ нихъ нихто никакой вины въ нашей
авославной христіянской вѣрѣ не обрѣлъ“ [128]).

Что рѣчи архим. Іосифа остались безъ всякихъ послѣдствій,
о показываютъ дальнѣйшія событія. Посланный въ 1641 г. въ
хетію князь Мышецкій [129]), которому наказано было между про-
имъ обратить вниманіе на то: „прибыло ли что-либо во всякихъ
рковныхъ службахъ“ въ Кахетіи послѣ нашихъ пословъ,—допо-
лъ. что „въ службѣ передъ прежнимъ послѣ пословъ князи
лконскаго съ товарищами и духовнаго чину людей *ничего не*
*ыло*“...

Замѣчанія Іосифа въ его рѣчахъ о духовныхъ дѣлахъ, какъ
и видѣли, почти исключительно касались внѣшней, обрядовой
роны; такого же характера замѣчанія, сдѣланныя имъ грузи-
мъ и ранѣе. Мы ни разу не видимъ, чтобы во время его бесѣды
грузинскимъ архіепископомъ или епископами когда-либо рѣчь
салась какой-либо части христіанскаго ученія; на него, кажется,
ши послы совсѣмъ не обратили вниманія, такъ какъ въ свой
татейный списокъ“ не занесли ни одного замѣчанія, свидѣ-
льствующаго о противномъ. Сухановъ въ своей челобитной, по-
нной по возвращеніи изъ Кахетіи, выражается, что они грузи-
чъ „показали, какъ у насъ Россійскаго царства греческаго за-
на вѣры *церковныя догматы* и чинъ держатъ“; но мы этого
гдѣ не видимъ. Очевидно, что подъ церковными догматами и
номъ онъ разумѣлъ не что иное, какъ тѣ обрядовыя отступле-
я, на которыя указывалъ архим. Іосифъ и въ своихъ рѣчахъ
духовныхъ дѣлахъ и ранѣе.

Вскорѣ послѣ этихъ рѣчей о духовныхъ дѣлахъ наши послы
отбыли изъ Кахетіи, именно—28 апрѣля 1639 г., спустя двѣ
дѣли послѣ Свѣтлаго Христова Воскресенія, въ недѣлю св. женъ
роносицъ. 1-го мая они пріѣхали въ деревеньку, принадлежа-
ую архіепископу Зеведею; здѣсь они остановились и дожидались

---

[128]) См. „Переписку на иностранныхъ языкахъ Грузинскихъ царей съ
ссійскими государями“. Спб. 1861 г., стр. 37—38; ср. стр. 7—9.

[129]) Съ нимъ былъ посланъ также бѣлый священникъ, который въ Грузіи
еръ.

архіепископа, пріѣхавшаго сюда 2 мая. Архіепископъ, посылая къ патріарху Іоасафу грамату [130]) и часть мура, принесеннаго мироносицами Христу и хранившагося доселѣ въ Алавердинскомъ Георгіевскомъ монастырѣ, просилъ архимандрита Іосифа заявить въ Москвѣ, что и онъ съ „епископами и всѣми церковными чинами государя царя Русскаго и святѣйшаго Іоасафа патріарха московскаго подданные". 5-го мая наши послы пріѣхали въ Шемаху, 9-го—въ Шевронъ (Шабранъ), 12-го мая въ Дербентъ, а 28-го сентября въ Саратовъ, проживъ въ Астрахани 7 недѣль [131]). 29-го сентября они выѣхали изъ Саратова, а 1 октября въ ночь разбило струги кн. Волконскаго и митрополита Никифора [132]), который опять ѣхалъ посломъ отъ царя Теймураза въ Москву, причемъ потонули и люди, находившіеся на нихъ. Послы, возвратившись назадъ въ Саратовъ, не нашли въ запасѣ стругов и, проживъ въ немъ 12 недѣль, должны были ѣхать на тѣхъ суднахъ, которыя остались у нихъ послѣ крушенія (выѣхали около 26—30 декабря). Недалеко отъ Казани, не доѣхавъ верстъ 50 до нея, они замерзли на пустомъ мѣстѣ и „вывозились въ деревеньку", въ которой прожили около двухъ недѣль и изъ которой отправились въ Москву уже на наемныхъ лошадяхъ [133]).

По пріѣздѣ своемъ въ Москву (ок. 20 января 1640 г.), наши

---

[130]) Напечатана мною въ „Приложеніяхъ" къ статьѣ „Поѣздка старца Арсенія Суханова въ Грузію".

[131]) 23-го мая 1639 года въ Москву возвратились изъ Крыма послы Ив. Өустовъ и Ив. Ломакинъ, которые донесли царю, что пріѣхавшіе въ Крымъ изъ Синопа торговцы греки сообщили, что Теймуразъ царь съ нашими послами „отпущаетъ въ Москву царевича". Вслѣдствіе этого отъ 5 іюня въ Астрахань, а отъ 15-го на Терекъ были посланы царскія граматы о встрѣчѣ и провожаньѣ пословъ. А. М. И. Д. Грузинскія дѣла 1639 г. іюня 15 дня—1640 г. январь (д. № 7).

[132]) Судно съ русскими духовными лицами уцѣлѣло.

[133]) Иконописцы, которые были отправлены съ послами изъ Москвы—Сенька Савинъ и Иванъ Даниловъ, оставлены ими въ Грузіи. Когда въ Грузію былъ посланъ кн. Мышецкій, Теймуразъ посадилъ ихъ (иконописцевъ) въ темницу, такъ что они не могли видѣться съ нимъ; въ темницѣ они пробыли съ Успеньева дня до Рождества Христова. Мышецкій спросилъ объ нихъ: гдѣ они? Теймуразъ сказалъ, что ихъ въ его землѣ нѣтъ: они отосланы къ Александру Башачинскому. Всего они, иконописцы, пробыли въ Грузіи 11 лѣтъ. См. А. О. И. Записныя книги, кн. № 292 (961), подъ 10 іюня.

послы почти всѣ подали челобитныя царю Михаилу съ просьбою о вознагражденіи за ихъ труды и претерпѣнныя ими лишенія [134]). Архимандритъ Іосифъ въ своей краткой челобитной, сказавъ, что у него отъ поѣздки въ Грузію „очи попортились, уже мало и вижю, отъ многихъ трудовъ и бѣдъ сталъ немощенъ", просилъ царя отпустить его въ келью и учинить указъ, чѣмъ ему, нищему, сыту быть и было кому въ келью дровъ и воды для него принести. Нашъ старецъ Арсеній Сухановъ картинно рисуетъ всѣ тѣ бѣдствія, которымъ послы подвергались въ Грузіи, и вмѣстѣ съ тѣмъ шагъ за шагомъ высчитываетъ всѣ свои издержки на эту поѣздку, что ему стоило проѣхать отъ одного мѣста къ другому, отъ другого къ третьему и т. д. Хотя всѣхъ расходовъ онъ насчиталъ на 221 руб. 22 алт., но въ челобитной просилъ заплатить только его долгъ—50 рублей, которые занялъ онъ при отъѣздѣ въ Грузію, относительно же другихъ своихъ расходовъ полагался на волю царя. Троицкаго Сергіева монастыря черный попъ Алексѣй также просилъ уплатить его долги и отпустить въ Чудовъ монастырь. Будучи спрошенъ, почему онъ просится въ Чудовъ, а не въ свой Троице-Сергіевъ монастырь, отвѣтилъ, что въ послѣдній его безъ государева указа не примутъ. Желанія нашихъ путешественниковъ, выраженныя въ челобитныхъ, были почти всѣ удовлетворены. Архимандриту Іосифу кромѣ подарковъ дано 230 руб., Суханову 140 руб., а попа Алексѣя велѣно отослать въ Чудовъ монастырь и уплатить его долгъ (40 руб.) [135]). Кромѣ того всѣмъ имъ дано еще царское жалованье — соболи и камки послѣ того, какъ они были у царя; нашему старцу Арсенію Суханову данъ былъ 5-го іюля сорокъ соболей въ 20 рублей и потомъ 15-го іюля еще прибавлено, вѣроятно вслѣдствіе его челобитья, камки 10 аршинъ [136]).

Та цѣль, для которой настоящее посольство 1637—1640 г.

---

[134]) Волконскій въ своей челобитной насчитываетъ всѣхъ расходовъ своихъ на 1250 руб. Ему велѣно дать $^2/_3$ противъ его челобитья. А. М. И. Д. Грузинскія дѣла 1640 г. февраля 17 (д. № 2).

[135]) См. Ibid. Грузинскія дѣла 1640 г., д. № 2. О выдачѣ царскаго жалованья Волконскому см. также въ А. О. П. столбцы 2-го разряда, столб. 148 года, № 26.

[136]) А. О. П. Записныя книги, кн. № 295 (968), подъ 5 и 15 іюля.

ѣздило въ Грузію, была вполнѣ достигнута. Съ одной стороны оно, такъ сказать, закрѣпило подданство царя Теймураза Московскому царству, приведя его къ присягѣ на данничество, а съ другой стороны собрало довольно подробныя свѣдѣнія о Грузіи, въ томъ числѣ и о церковной жизни грузинъ, что̀ составляло, какъ мы видѣли, спеціальную цѣль принадлежавшихъ къ его составу духовныхъ лицъ. Послѣднія, впрочемъ, исполнили не все, что имъ было указано сдѣлать. Имъ между прочимъ было поручено собрать свѣдѣнія о св. мощахъ, находящихся въ Грузіи, и о Ризѣ Христовой: о первыхъ мы почти никакихъ свѣдѣній не находимъ въ ихъ „Статейномъ спискѣ“; а относительно второй они не могли провѣрить свѣдѣній, сообщенныхъ въ Москвѣ послами царя Теймураза, потому что Карталиніей, гдѣ въ Мцхетѣ (Схето) находилась въ соборномъ храмѣ риза Христова, въ то время владѣлъ шахъ и они въ ней не были [137]).

Какое же было и въ чемъ именно состояло участіе Суханова въ этомъ посольствѣ?

Какъ мы видѣли выше, духовныя лица посольства, согласно данному имъ наказу, усердно занимались наблюденіемъ особенностей Грузинской церкви; понятное дѣло, что хотя въ своихъ бесѣдахъ съ грузинами указывалъ на нихъ одинъ архимандритъ Іосифъ, но что въ собираніи свѣдѣній о нихъ принимали участіе и другіе члены посольства, въ томъ числѣ и нашъ старецъ Арсеній Сухановъ. Въ этомъ, т. е. въ наблюденіи за богослуженіемъ грузинской церкви и за жизнью грузинской церковной общины, болѣе всего и должно было выразиться участіе Арсенія въ посольствѣ. Мы знаемъ, что однажды онъ былъ посланъ архим. Іосифомъ осмотрѣть церковь, въ которой предполагалось имъ служить черезъ нѣсколько дней; вѣроятно, что изъ числа наблюденій, занесенныхъ архим. Іосифомъ въ свой „Статейный списокъ“, нѣкоторыя принадлежатъ и Суханову. Возможно также предположить, что не только архим. Іосифъ, но что и другіе духовные члены посольства, въ томъ числѣ и Арсеній, не жили все время своего пребыванія въ Грузіи молча, но что и они также вели бесѣды, подобныя бесѣдамъ архим. Іосифа.—Наши послы далѣе

---

[137]) См. „Переписку на иностр. языкахъ Грузинскихъ царей съ Россійскими государями“. Спб. 1861 г., стр. XLII, 33 и 47.

али грузинъ не только отрицательнымъ путемъ, указывая ка-
-либо ихъ погрѣшности, но также и положительнымъ, напр.
имъ собственнымъ совершеніемъ богослуженія. И въ этомъ
лѣ принималъ участіе Арсеній, исправляя при богослуженіи
лжность перваго діакона. На немъ же могли лежать и письмен-
ія работы духовнаго посольства,—веденіе его „Статейнаго спи-
а“, къ каковымъ работамъ онъ долженъ былъ привыкнуть въ
тность свою патріаршимъ архидіакономъ: онъ могъ быть, такъ
азать, секретаремъ духовнаго посольства.

Въ этомъ могло выразиться участіе Суханова въ настоящемъ
сольствѣ въ Грузію.

Жизнь и дѣятельность его по возвращеніи изъ путешествія
Грузію до поѣздки въ 1649 г. на Востокъ съ патріархомъ
русалимскимъ Паисіемъ мало извѣстна. Выше было отмѣчено, что
роятно съ средины или конца 1634 года Арсеній уже не состоялъ
лѣе архидіакономъ; за послѣдующіе годы мы находимъ архидіа-
нами другія лица. Передъ возвращеніемъ Арсенія изъ Грузіи и
которое время послѣ этого имъ состоялъ Сильвестръ (Селиверстъ);
встрѣчаемъ записи о выдачѣ послѣднему, какъ „архидіакону“,
негъ и продажѣ различныхъ книгъ на Московскомъ Печатномъ
орѣ отъ 13 февраля, 2 апрѣля, 12 іюня, 14 и 24 іюля 1640 года и
3 марта 1641 г.[138]). Однако въ 1640 году Сухановъ опять назы-
тся архидіакономъ. Въ одной изъ приходорасходныхъ книгъ
сковскаго Печатнаго Двора читаемъ запись о продажѣ 2 апрѣ-
1640 г.[139]) устава церковнаго „архидьякону Арсенью“; въ
писяхъ подъ 5 и 15 іюля 1640 г. о выдачѣ ему сорока соболей
камки, пожалованныхъ царемъ за его поѣздку въ Грузію, онъ
же названъ „архидьякономъ“; наконецъ онъ, какъ архидья-
онъ, участвуетъ при соборованіи патр. Іоасафа (21 ноября)[140]),

---

[138]) А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа кн. № 12, л. 490 об.
М. С. Т. Приходорасходныя книги Московскаго Печатнаго Двора, кн. № 35,
л. 56 об., 60, 100 об., 113 об.).

[139]) Запись, впрочемъ, не совсѣмъ ясна; она можетъ быть относима и
1641 г.

[140]) При записи въ книгѣ патріаршаго Казеннаго приказа № 12 (л. 426)
соборованіи патр. Іоасафа 21 ноября 1640 г. архидьяконъ, бывшій при этомъ,
зывается *Серапіономъ*. Это описка, такъ какъ 1) нѣтъ нигдѣ другого упо-
нанія о бытности архидіакономъ этого лица; и 2) при выносѣ упоминается

выносѣ (29 ноября) его тѣла и при его погребеніи (3 декабря 1640 г.). Но на основаніи сейчасъ указаннаго не должно думать, чтобы Арсеній въ другой разъ назначаемъ былъ въ архидіаконы: въ записяхъ апрѣля—іюля онъ называется архидіакономъ, какъ бывшій таковымъ прежде т. е. называется лишь прежнимъ своимъ именемъ, а при погребеніи патр. Іоасафа онъ только исправлялъ должность архидіакона, вѣроятно, по случаю болѣзни Сильвестра. Что касается до сего послѣдняго,—исправленія должности архидіакона, то оно продолжалось недолго: 3-го марта 1641 года на вселенской панихидѣ служитъ уже опять архидіаконъ Сильвестръ [141]).

Гдѣ Арсеній находился послѣ этого, неизвѣстно. Мы можемъ только положительно утверждать, что въ 1642 году его не было ни въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ, гдѣ онъ былъ впослѣдствіи келаремъ, ни въ принадлежавшемъ Троице-Сергіеву монастырю московскомъ Богоявленскомъ монастырѣ, строителемъ котораго чрезъ нѣсколько лѣтъ его назначили. Въ монастырской описи, произведенной въ этомъ году, заключающей въ себѣ не только

---

одинъ архидіаконъ Арсеній, равно какъ и при погребеніи. Если бы въ это время былъ еще архидіаконъ Серапіонъ, то онъ, конечно, былъ бы упомянутъ. Въ настоящей записи, перечисляющей разныя лица, участвовавшія въ выносѣ тѣла патр. Іоасафа, читаемъ: „патріаршъ духовникъ соловетцкой черной попъ Серапіонъ, архидьяконъ Серапіонъ, протодьяконъ Григорій“ и пр. Сосѣдство попа Серапіона объясняетъ названіе архидьякона Серапіономъ же.

[141]) А. О. И. Столбцы I разряда, столб. 149 года № 5 (о выдачѣ царскаго жалованья причту Успенскаго собора). Въ „сборное“ воскресенье 1640 г. кличетъ протодьяконъ Григорій. Въ ружныхъ книгахъ Дворцоваго Казеннаго приказа №№ 536 и 537 находимъ записи о выдачѣ „за пѣшное кликанье“ архидіакону Сильвестру въ 1641—1642 гг.; но въ первомъ случаѣ (ок. декабря-января 149 г.) нѣтъ его росписки, а во второмъ случаѣ (2 іюня 150 г.) подъ этой статьей находится росписка въ полученіи денегъ протодьякона Григорія. См. ibid. кн. № 536, л. 101 об. и № 537, л. 109; (выдача по памяти изъ Дворца). Съ конца (сентября) 1640 г. съ патріархомъ служитъ нанимаютъ большею частью придѣльнаго дьякона Успенскаго собора Протасія, однажды „дьякона съ кресца“. (А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа, кн. № 12). На вселенской панихидѣ 1642 года (16 февраля) служитъ протодьяконъ Григорій. Изъ послѣдующаго времени извѣстны архидіаконы Евѳимій (упоминается 11 января 1654 г.) и Тихонъ (упоминается 17 іюня 1655 г.). См. А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа книги № 15 (лл. 144, 426, 471, 601 и др.), 32 и 38. Б. М. С. Т. Приходорасходныя книги Московскаго Печатнаго Двора № 35, л. 175 об. — А. О. И. Записныя книги кн. № 295 (968), подъ 5 и 15 іюля.

обнѣйшую во всѣхъ частяхъ опись Троице-Сергіева мона-
и и приписныхъ къ нему монастырей, но и перечисленіе
енно всей братіи, находившейся въ нихъ въ то время, мы
стрѣчаемъ никакого упоминанія объ Арсеніи: его нѣтъ ни
ислѣ простыхъ монаховъ, ни въ числѣ начальствующихъ
[142]). Вѣроятнѣе всего, что онъ и теперь жилъ тамъ же,
и до своей поѣздки въ Грузію, т. е. въ Чудовомъ монастырѣ.
дному, этому противорѣчитъ то, что въ одной, сохранив-
я до нашего времени, расходной книгѣ Чудова монастыря за
годъ, т. е. за конецъ 1642 и за двѣ трети 1643 г., при за-
выдачи денегъ братіи „на дрова“ и „зажилыхъ денегъ“ мы
аходимъ записи относительно Арсенія; но это можно объя-
тѣмъ, что выдача денегъ произведена далеко не всей бра-
и только ея незначительной части [143]). Въ монастырѣ въ 1651 г.
лось, кромѣ архимандрита, келаря и казначея, 12 черныхъ
въ, 6 черныхъ дьяконовъ и 132 человѣка рядовыхъ; то же
число и въ послѣдующіе года 1653—1667 гг. [144]). Можно
ть, что и въ 1642 г. число братіи простиралось приблизитель-
этой же цифры. Между тѣмъ въ настоящей книгѣ записана
ча денегъ на дрова только 29 человѣкамъ, а „зажилыхъ
ъ“—37. Такимъ образомъ, очевидно, что запись обнимаетъ
о не всю братію и потому она не можетъ свидѣтельствовать
въ бытности Арсенія въ это время въ Чудовомъ монастырѣ.
до труднѣе отвѣтить на другое возможное возраженіе, осно-
ющееся на томъ фактѣ, что приписные монастыри, находив-
въ полномъ распоряженіи главныхъ монастырей, получали
а своихъ настоятелей [145]). Нужно думать—или что Арсеній

---

[142]) Опись эта хранится въ ризницѣ Троице-Сергіевой лавры рук. № 1.
[143]) См. рук. Румянцевскаго музея № 342, лл. 54—55, 219—225. Въ
ніи Румянцевскихъ рукописей А. Востокова невѣрно обозначенъ годъ
1645-й.
[144]) О составѣ братіи Чудова монастыря см. въ А. О. П. въ Записныхъ
хъ денежной казны государевой мастерской палаты №№ 640 (998), 641
9), 642 (832) и 644 (1019); также ibidem въ столбцахъ I разряда, столб.
года № 97 (о выдачѣ царскаго жалованья въ московскія монастыри по царицѣ
ѣ Лукьяновнѣ) и 173 г. № 426 (роспись московскимъ монастырямъ и проч.).
[145]) Митр. Макарія „Исторія русской церкви“, т. IV, стр. 213 (изд.
1866 г.).

до назначенія своего строителемъ Богоявленскаго монастыря про-
былъ нѣкоторое время въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ, неизвѣ-
стно когда послѣ 1642 г. перейдя въ него изъ Чудова монастыря,
или же, что мы имѣемъ дѣло съ исключеніемъ въ этомъ слу-
чаѣ.—Чѣмъ занимался Сухановъ, живя въ Чудовомъ монастырѣ,
неизвѣстно. Мы знаемъ только, что имъ были изучаемы рукопи-
си, находившіяся въ библіотекѣ монастыря; объ этомъ свидѣтель-
ствуетъ его замѣтка на рукописи, ему принадлежавшей: „пи-
сано въ лѣтописцѣ въ Чудовѣ“.

Въ 1649 году Арсеній Сухановъ, будучи посланъ въ Іеру-
салимъ, именуется „строителемъ Троицкого Сергіева Богоявлен-
скаго монастыря“. Эта должность строителя по своему значенію
равнялась должности игумена или архимандрита того или дру-
гого монастыря. Строители были тѣ же настоятели монастырей,
но только монастырей или приписныхъ, или малыхъ[116]). Строи-
телемъ одного изъ монастырей приписныхъ къ Троице-Сергіеву
монастырю и былъ Арсеній, именно—Троице-Сергіева Богоявлен-

---

[116]) См. объ этомъ, равно и о времени ихъ появленія, замѣчанія у митр.
Макарія въ „Исторіи русской церкви“, т. VII (Спб. 1874 г.), стр. 90 и др.;
у Амвросія въ „Исторіи россійской іерархіи“ (М. 1810 г.) т. II, стр. 1 и др.
Наказъ строительскій (и казначейскій), данный властями Саввы Сторожевскаго
монастыря, приписному къ нему Рождественскому Курдышевскому монастырю
въ сентябрѣ 1689 г. См. въ ркп. Императ. Публ. Библіотеки (гр. Ѳ. А. Тол-
стаго II, № 236). К. Калайдовичъ и П. Строевъ „Обстоятельное
описаніе славянороссійскихъ рукописей гр. Ѳ. А. Толстаго“. М. 1825 г., стр. 386.
Въ одной „благословенной строительской“ граматѣ такъ опредѣлялись отноше-
нія строителя къ управляемому имъ монастырю: „будучи ему, строителю стар-
цу Іонѣ, въ томъ Левохиновѣ монастырѣ церковь Божію и монастырь, и ис
монастырѣ кельи, и всякое церковное и монастырское строеніе строити, и свя-
щенниковъ, и братью, и слугъ и крестьянъ собирати, и совѣтъ съ братьею
единодушно и безмятежно имѣти по преданію и по правиломъ св. апостоловъ
и св. отецъ. А священницы бъ и братья, и слуги, и крестьяне и бобыли стро-
ителя старцу Іону чтили, и слушали и повиновалися ему добрѣ о Господѣ Бозѣ
Вседержителѣ со всякимъ духовнымъ онасеніемъ и порадованіемъ, якоже при-
сному своему отцу и учителю и настоятелю вашему, а безчинниковъ бы сми-
рили за-едино по монастырскому обычаю и по сей нашей благословенной стро-
ительской грамотѣ“. См. рук. библіотеки Императорскаго Общества Исторіи и
Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ, № 103, л. 23.—Гра-
мата 19 января 1665 г.—новгород. митрополита.

ского монастыря, находившагося въ московск. Кремлѣ противъ во-
ротъ, получившихъ отъ него названіе Троицкихъ (въ 18 саже-
нахъ отъ нихъ), на землѣ, подаренной еще вел. кн. Дмитріемъ
Іоанновичемъ преп. Сергію. Одной своей стороной этотъ монастырь
прикасался къ патріаршему двору, а другой къ царскому; имѣлъ
съ трехъ сторонъ каменную стѣну, а съ четвертой—отъ патріаршаго
двора „забраную заборомъ“. Сохранившаяся до настоящаго вре-
мени опись Троице-Сергіева монастыря 1642 года сообщаетъ намъ
довольно подробныя свѣдѣнія о внѣшнемъ состояніи этого Богоя-
вленскаго монастыря въ первой половинѣ XVII столѣтія. Въ
немъ были двѣ каменныя церкви — одна, построенная еще въ
концѣ XV столѣтія въ честь Богоявленія Господня, съ придѣломъ
во имя св. Ѳедора Стратилата, а другая „островерха“, глава ко-
торой „была обита нѣмецкимъ желѣзомъ“,—во имя препод. Сер-
гія. Около послѣдней церкви находились каменныя „трапеза“ и
„колокольница“, на которой были одинъ большой колоколъ „бла-
говѣстникъ“ и 6 колоколовъ „большихъ и меньшихъ“. Подъ цер-
квами были каменные погреба для „квасу братцкого, капусты и
огурцевъ“; а подъ папертью церкви Богоявленія была устроена
„хлѣбодарня“. Такъ какъ въ этомъ монастырѣ останавливались
власти и другія лица Троице-Сергіева монастыря во время пріѣз-
довъ своихъ въ Москву, то въ немъ кромѣ келлій собственно
для братіи, находились еще келліи для архимандрита и келаря
Троицкаго монастыря, нѣсколько келлій и другихъ помѣщеній
(„чуланъ, подклѣти“) для „пріѣзжихъ изъ монастыря слугъ и
всякихъ людей“, и три келліи „для подъячихъ, которые сидятъ у
дѣлъ, какъ власти пріѣзжаютъ къ Москвѣ“. Братія монастыря по-
мѣщалась въ двухъ особыхъ зданіяхъ: въ одномъ изъ нихъ были
келліи строителя, подъ которыми находились помѣщенія почти
для половины братіи (8 человѣкъ), другое занимала почти вся
остальная часть братіи (6 человѣкъ). Изъ хозяйственныхъ по-
строекъ, бывшихъ въ монастырѣ, опись упоминаетъ о бывшихъ
на конюшенномъ дворѣ: „сѣнницѣ“, въ которую „сметываютъ
монастырское сѣно“, конюшнѣ подъ нею на 8 стойлъ, крытомъ
навѣсѣ передъ нею для лошадей съ четырьмя стойлами, о сара-
хъ для сѣна же подлѣ этой сѣнницы, и о „денникѣ“, въ кото-
ромъ стоятъ „монастырскіе лошади“; кромѣ того въ монастыр

еще должны были быть помѣщенія и для находившагося въ м
скота: 11 лошадей, 7 коровъ, 3 быковъ, 3 овецъ, барана и
Остальныя хозяйственныя постройки, бывшія въ немъ, состав
ли: хлѣбня, мукосѣйня, „поварня ѣстовная“ и нѣсколько „ле
ковъ“ и „погребовъ“. — Всѣ эти помѣщенія, вѣроятно, были
особенно большихъ размѣровъ, такъ какъ сомнительно, что
монастырь занималъ слишкомъ много мѣста въ московско
Кремлѣ. Число братіи монастыря было также не велико—о
20 человѣкъ. Опись 1642 года перечисляетъ слѣдующія л
жившія въ монастырѣ: черные попы Ѳеодосей и Сергѣй, дья
подклѣтникъ Германъ, житнишной старецъ Демьянъ Слотинс
хлѣбенные старцы Ѳеодосій и Іона, поваренный старецъ Ѳеоктис
мукосѣй Макарій, церковные дьячки Ѳомка Григорьевъ съ брат
Онтошкою и Стахѣйко Сергѣевъ, пономарь старецъ Евѳимій, с
нительскій подъячій, „воротникъ“ Васька Елизаровъ, „искусни
Яковъ Степановъ, водовозъ Фролко и поваръ Исачко Григорье
Приблизительно то же самое число мы находимъ въ монаст
и позднѣе, именно въ 1651 году: строитель, 2 попа, дьяк
11 человѣкъ рядовой братьи и 3 дьячковъ: въ 1657 г.: ст
тель, 2 попа, дьяконъ, 12 рядовыхъ и 2 дьячка; въ 1659
строитель, 2 попа, дьяконъ, 13 рядовыхъ и 4 дьячка и т.
Число братіи такимъ образомъ колеблется весьма незначител
между 18—21.

Когда Суханов занялъ должность строителя Богоявленск
монастыря, извѣстій нѣтъ; но мы имѣемъ возможность указ
приблизительно это время. Въ первой половинѣ XVII столѣтія дол
ность строителей монастыря [147]) занимали слѣдующія лица: 1) І
стафій Головкинъ -неизвѣстно въ какихъ именно годахъ [148]);
вѣстно только, что за нимъ слѣдовалъ 2) соборный старе
Лаврентій Соловецкій, котораго съ этимъ званіемъ строит
встрѣчаемъ въ актахъ отъ 18 сентября 1626 г., 31 іюля 1632

---

[147]) У П. М. Строева въ его „Спискахъ іерарховъ и настоятелей м
стырей Россійскія церкви“, изд. Археограф. комиссіей (Спб. 1877 г.), совс
нѣтъ перечня строителей этого монастыря.

[148]) Онъ значится также въ числѣ „соборныхъ старцевъ, которые бы
на соборехъ“. См. въ „Приложеніяхъ“, стр. XV.

14 декабря 1632 г.[149]). Послѣ него строителями были: 3) старецъ Леонидъ Алаторецъ (на Алаторѣ въ острогѣ былъ Троице-Сергіевъ монастырь)[150]), 4) старецъ Семіонъ Лйгустовъ[151]), 5) старецъ Тихонъ Пестриковъ, на мѣсто котораго въ 1642 г. былъ назначенъ 6) старецъ Гурій Ляховъ[152]). Слѣдовательно, Сухановъ

---

[149]) См. вкладную книгу 1673 г. въ ризницѣ Троице-Сергіевой лавры № 3, л. 785. А. М. Ю. Патріаршаго Казеннаго приказа кн. № 1. Приходо-расходныя книги Московскаго Печатнаго Двора (кн. № 14, л. 469) въ библіотекѣ Московск. Синод. типографіи.

[150]) См. опись Троице-Сергіева монастыря, составленную въ 1642 г. (рукописей, хранящихся въ ризницѣ, № 1).

[151]) См. Ibidem.

[152]) Въ какихъ именно годахъ всѣ означенныя лица были строителями, мы не можемъ дать опредѣленныхъ свѣдѣній; но только они слѣдовали другъ за другомъ въ этомъ именно порядкѣ.—О Троице-Сергіевомъ Богоявленскомъ монастырѣ см.: 1) опись Троицкаго Сергіева монастыря 1642 г.; 2) въ Р. И. Записныя книги №№ 640 (998), 641 (1009) и 642 (832); столбцы 1 разряда столб. 166 года № 175 (о выдачѣ царскаго жалованья въ московскіе монастыри городскіе и загородные); 173 года № 426 (роспись московск. монастырямъ и пр...). Планы монастыря см. 1) въ „сборникѣ чертежей Москвы, ея окрестностей и г. Пскова XVII в.", прилож. къ II тому „Записокъ славяно-русскаго отдѣленія Археологич. Общества". Спб. 1861 г. [изд. подъ ред. В. И. Ламанскаго (планъ подъ № XXIII)]; 2) въ „книгѣ избранія на царство царя Михаила Ѳеодоровича" (М. 1856 г.) и 3) въ статьѣ В. Е. Румянцева „Видъ Московск. Кремля въ самомъ началѣ XVII в."—въ „Древностяхъ" Московск. Археолог. Общества т. XI, в. 2-й (М. 1886 г.). Послѣдній планъ, находящійся на весьма плохой гравюрѣ, „превосходитъ другіе и своимъ бо́льшимъ сравнительно съ ними размѣромъ и болѣе подробнымъ указателемъ мѣстъ и строеній, находившихся въ тогдашнемъ Кремлѣ, и бо́льшею правильностью въ ихъ изображеніи и наконецъ весьма тщательною вырисовкою изображенныхъ предметовъ, которая даетъ понятіе о самой фигурѣ зданій и даже нерѣдко о мелкихъ подробностяхъ ихъ архитектурной обдѣлки" (В. Е. Румянцевъ). Историч. свѣдѣнія о монастырѣ см. въ этой статьѣ В. Е. Румянцева, въ ст. іером. Арсенія „О вотчинныхъ владѣніяхъ Троицкаго монастыря при жизни препод. Сергія" преимущ. въ „Лѣтописяхъ занятій Археографич. комиссіи", в. VII (Спб. 1884 г.), у П. М. Снегирева въ „Памятникахъ Московской древности" (М. 1842—1845 гг., стр. XIV, XVIII и др...). Монастырь былъ сломанъ въ 1807—1808 г. и на его мѣстѣ выстроена была Оружейная Палата, впослѣдствіи передѣланная въ манежныя казармы (см. у В. Е. Румянцева и П. М. Снегирева). Архим. Амвросій совершенно невѣрно въ своей „Исторіи Россійской іерархіи" (т. II, М. 1810 г., стр. 88—89; т. III, М. 1811 г., стр. 406) говоритъ, что Троице-Сергіевъ Бого-

емъ сынѣ соборныя церкви Пречистыя Богородицы Успенія
священникѣ Максимѣ, во иноцехъ Макаріи. А писалъ сій стя
рарь Живоначалныя Троицы Сергіева монастыря головщикъ
уставщикъ инокъ Логинъ своею рукою и отдалъ племяннику с
ему священнику Максиму; а Максимъ, отходя свѣта сего, от
залъ мнѣ Моисею. Подписалъ чернецъ Арсеній Сухановъ“ [160]).
Богоявленскомъ монастырѣ, отдѣлявшемся однимъ заборомъ
патріаршаго и царскаго дворовъ, бывали ежегодно и патріа
и царь, и послѣдній не одинъ разъ [161]). Такъ, онъ бывалъ у об
ни 6 января, въ праздникъ Богоявленія, если крестный ходъ
рѣку совершался до обѣдни, въ среду сырной недѣли, когда ц
посѣщалъ разные московскіе монастыри, и въ Пасху—или прямо
пасхальной заутрени, или (большею частью) на второй день [162]).
это должно было возвышать въ общественномъ мнѣніи строит
Троице-Сергіева Богоявленскаго монастыря, должно было содѣйст
вать бо́льшей извѣстности его и патріарху и царю и выдвиг
его впередъ изъ ряда московскаго чернаго духовенства.

Должность строителя Арсеній занималъ до 1649 года, ко
онъ былъ посланъ на Востокъ, въ Іерусалимъ, для описанія
мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ, о каковомъ посольст
и будетъ далѣе итти наша рѣчь.

---

[160]) Рукопись фундам. библіотеки Московск. духовной Академіи № 78.
пожертвованіе занесено во вкладную книгу Троицкаго монастыря подъ 11 янв
1648 г. и имя священника Максима велѣно записать въ два синодика. См. вкл
ную книгу 1673 г. (въ ризницѣ Троице-Сергіевой лавры рук. № 3, л. 897 о
Почему Сухановъ подписался „черницомъ“, а не „строителемъ“, неизвѣстно.

[161]) Троицкое подворье было даже соединено особыми переходами
Успенскимъ соборомъ, патріаршими палатами и Чудовымъ монастыремъ. „190
генваря 5 по указу великаго государя велѣно сдѣлать съ Троицкаго подво
до патріарши палаты переходы, забирать тесомъ, покрыть и совсѣмъ въ отд
ку сдѣлать противъ тѣхъ же переходовъ, которые сдѣланы тутъ же на Тро
комъ подворьѣ отъ церкви Успенія Богородицы; а длиннику тѣмъ переход
30 сажень поперегъ противъ старыхъ переходовъ“. „190 г. апрѣля 5 по ук
великаго государя велѣно съ Троицкаго подворья около патріаршихъ пал
сдѣлать переходы въ Чудовъ монастырь“. И. Е. Забѣлинъ Домашній бы
русскихъ царей, стр. 139, 142 (матеріалы). А. М. Ю. Патріаршаго Казенн
приказа кн. № 3.

[162]) Забѣлинъ Домашній бытъ русскихъ царей. стр. 341. 343. 3
363 и 371.

# ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

## Путешествіе Арсенія Суханова на Востокъ въ 1649—1653 гг.

### а) *1649—1650* г.

Взгляды на грековъ древнерусскаго общества и „книги о вѣрѣ". — Пріѣздъ въ Москву іерусалимскаго патріарха Паисія. — Причины посольства на Востокъ для „описанія св. мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ". — Почему выборъ палъ на Арсенія Суханова? — Отъѣздъ его, патр. Паисія и др. лицъ изъ Москвы. — Путешествіе ихъ до Молдавіи. — Пребываніе Арсенія въ Яссахъ. — „Воръ Тимошка". — Возвращеніе Суханова въ Москву. — Вторичный его отъѣздъ изъ Москвы. — Его путешествіе до Ясъ и пребываніе въ послѣднихъ. — Остановка въ Васлую и разсказъ игумена о сожженіи на Аѳонѣ московскихъ книгъ. — Прибытіе въ Терговище. — Пребываніе Арсенія здѣсь: вѣсти о ворѣ Тимошкѣ и „Преніи съ греками о вѣрѣ". — Поѣздка Суханова въ Чигиринъ къ Богдану Хмельницкому по дѣлу о ворѣ Тимошкѣ. — Переговоры, веденные Арсеніемъ съ Хмельницкимъ по этому дѣлу и по вопросу о присоединеніи Малороссіи къ Московскому государству. — Возвращеніе въ Москву и подача имъ „Статейнаго списка" и „Преній съ греками о вѣрѣ". — Отзывы Суханова о грекахъ. — Грамата о немъ патріарха Паисія.

Въ срединѣ XVII столѣтія на Москвѣ пріобрѣтаетъ особенную силу и значеніе вопросъ, возбужденный еще въ XV столѣтіи, — о благочестіи грековъ.

Усвоившаяся греками императору константинопольскому обязанность быть высшимъ блюстителемъ чистоты православія перенесена была и на нашихъ русскихъ государей. На нее указывалъ митр. Никифоръ въ своихъ посланіяхъ къ Владимиру Мономаху и о ней же говорилъ инокъ Акиндинъ въ посланіи къ великому князю Михаилу Ярославичу тверскому; но широкое практическое примѣненіе эта идея получила со времени Флорентійскаго

собора и завоеванія Константинополя турками. Послѣ принятія греческимъ императоромъ уніи съ латинянами великій князь московскій явился, по мнѣнію русскихъ, единственнымъ охранителемъ православія, которое непоколебимо было сохранено въ его землѣ и возсіяло здѣсь особеннымъ блескомъ. Паденіе Константинополя превратило это временное положеніе (охраненіе православія) въ постоянное: мѣсто императора, политическаго главы всего православнаго міра, занялъ московскій великій князь. Съ этихъ поръ и заговорили на Руси о русскомъ благочестіи въ отличіе отъ благочестія греческаго, которое оказалось ниже „великаго православія русскія земли“: на Руси „великое православное христіанство“, „бо́льшее православіе и высшее хрестьянство“, чѣмъ въ восточныхъ земляхъ [1]). Причиной паденія Константинополя начали выставлять у насъ отступленіе отъ православія царя и патріарха и соединеніе ихъ съ латинянами. „Греки на сихъ лѣтѣхъ, говорили наши предки, къ своей погибели отъ истины овернулися“...., „на мѣстѣ святѣмъ, сирѣчь въ соборнѣй и апостольстѣй церкви Константина града, теперь уже мерзость и запустѣніе“ [2]). Біографъ прп. Сергія Радонежскаго, пришлый съ Аѳона сербъ, Пахомій въ своей многочитавшейся на Руси повѣсти съ риторическимъ восторгомъ спрашиваетъ: „откуда возсіялъ такой свѣтильникъ? Не изъ Іерусалима ли? Не съ Синая ли?— Нѣтъ. Изъ русской земли, которая недавно вышла изъ мрака идолослуженія, а *превзошла уже благочестіемъ многія страны, издавна прiявшія просвѣщеніе*“.

Среди русскаго общества укрѣпляется мнѣніе, что православіе потеряно греками и что оно сохранилось во всей своей чистотѣ и неприкосновенности только въ русской землѣ, на которую де и должны перейти всѣ права и обязанности павшаго Византійскаго царства: Москва — это третій Римъ, призванный занять мѣсто второго Рима — Константинополя. Мысль эта, проводимая въ нѣкоторыхъ литературныхъ произведеніяхъ XV-го вѣка, наиболѣе ясное выраженіе нашла въ извѣстныхъ посланіяхъ старца Филоѳея (XVI в.). Въ посланіи къ великому князю, сказавъ о томъ, что Русская церковь просіяла „вмѣсто Римской и Константинополь-

---

[1]) Посланія митр. Іоны и сказанія о Флорентійскомъ соборѣ.

[2]) Митр. Макарія Исторія Русской церкви, т. VIII, стр. 135.

свой", онъ пишетъ далѣе: „стараго убо Рима церкви падеся невѣріемъ аполлинаріевы ереси, втораго же Рима Константинова града церкви агарине внуцы сѣкирами и оскордми разсѣкоша двери, понеже они (греки) предаша православную греческую вѣру въ латынство.... Сія же нынѣ третіяго новаго Рима державнаго твоего царствія святая соборная апостольская церкви, иже въ концыхъ вселенныя, въ православной христіанствѣй вѣрѣ во всей поднебеснѣй паче солнца свѣтится.... Единъ ты во всей поднебеснѣй христіаномъ царь.... Блюди и внемли, благочестивый царю, яко вся христіанская царства снидошася въ твое едино; яко два Рима падоша, и третій стоитъ, а четвертому не быти"... Этотъ взглядъ получилъ довольно широкое распространеніе въ русскомъ обществѣ: мы читаемъ его въ различныхъ литературныхъ произведеніяхъ XVI—XVII вв., встрѣчаемъ даже въ такихъ памятникахъ, какъ Степенная книга или Уложенная грамата объ учрежденіи въ Москвѣ патріаршества [2]). Съ другой стороны не смотря на подозрѣніе грековъ въ уклоненіи отъ чистоты православія представители русской церкви продолжали имѣть сношеніе съ восточными іерархами и въ нужныхъ случаяхъ обращались къ нимъ за совѣтами по дѣламъ церковнымъ и послѣ Флорентійской уніи и послѣ взятія Константинополя турками. Пріѣзжіе въ Москву восточные іерархи участвуютъ во всѣхъ церковныхъ службахъ на ряду съ русскими іерархами; нѣкоторые изъ нихъ, остающіеся въ Россіи на вѣчное житье, назначаются епархіальными архіереями, а одинъ изъ нихъ избирается даже въ началѣ XVII в. московскимъ патріархомъ (Игнатій). Русскіе великіе князья и цари посылаютъ постоянно

---

[2]) Подкрѣпленіе этому взгляду давали и сами греческіе іерархи, пріѣзжавшіе въ Москву и расхваливавшіе русское благочестіе. См. Описаніе рукописей библіотеки Московск. духовной Академіи, ркп. № 202, приложеніе къ описанію ея. Ср. П. И. Субботина Матеріалы для исторіи раскола т. III, стр. 159, 169, 253, 147, 251; Путешествіе Олеарія пер. П. Барсова (изд. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ), М. 1870 г., кн. III, стр. 387; Русское государство въ началѣ XVII в., изд. П. А. Безсоновымъ. М. 1860 г., § 54, стр. 181—182, 191. „Греки, говоритъ Павелъ Алепскій, во всѣхъ мѣстахъ, гдѣ бы они не находились, далеко не пользуются общимъ благорасположеніемъ, и въ справедливости этого факта мы имѣли случай убѣдиться не разъ собственными глазами" (кн. IX, гл. 12).

Вост[illegible] [illegible] [illegible]ѣевъ [illegible]нальченыи [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] с[illegible]ействахъ и [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] рукоположить и
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]тропол[illegible]ты Бесари[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] патріархи—восточн[illegible]
[illegible] [illegible] поставляють восточн[illegible]
и Филарета [illegible].

Въ [illegible] [illegible] XVII столѣтія [illegible]
ча-мся съ [illegible] [illegible]ными отзывами [illegible]
линѣ этого столѣтія [illegible]является новое [illegible]
Греческая церковь [illegible] въ [illegible] установ[illegible]

---

*) Подробнѣе [illegible] русскихъ людей на гре[illegible] ніяхъ Н. Ѳ. Каптерева: „Характеръ отношеній Росс[illegible] стоку въ XVI и XVII вв.“ (М. 1885 г.) и „Патріархъ Н[illegible] въ дѣлѣ исправленія церковныхъ обрядовъ“, в. I. (М. 18[illegible] первое—проф. П. В. Знаменскаго въ „Запискахъ И[illegible] Наукъ“, т. LXI. кн. 2 (Спб. 1889 г.), стр. 20—59; въ [illegible] конова „Власть московскихъ государей“ (Спб. 1889 г.; [illegible] въ „Историческомъ Вѣстникѣ“ за 1890 г., февраль): въ ст[illegible] „Какъ возникъ и развивался въ Россіи Восточный вопрос[illegible] трудѣ Е. В. Барсова „Древнерусскіе памятники священна[illegible] царство“, (М. 1883 г., предисловіе); въ статьяхъ въ „Ду[illegible] за 1867 г., февраль („О взглядѣ нашихъ предковъ на г[illegible] въ „Христіанскомъ Чтеніи“ за 1871 г., т. II „Объ особенн[illegible] греческой и русской церкви“, и за 187[illegible] г., т. II („Россія [illegible] „Духовной Бесѣдѣ“ за 1861 г., т. II („О предѣлахъ Ро[illegible] древнихъ русскихъ людей“). См. также ркп. Казанск. духовно[illegible] (510), Минея-Четья за мартъ мѣсяцъ—житіе митр. Іоны. См. [illegible] сей Соловецкаго монастыря, ч. II. Казань 1885 г., стр. 429—[illegible] писи XVI в. „Синодика въ недѣлю Православія“, принадлежа[illegible] ской Публичной Библіотекѣ (F. п. IV. № 1, изъ собранія гр. [illegible] отд. I, № 9), читаемъ между прочимъ слѣдующія два любопытн[illegible] 1) Феѡѳилоу, Іакокоу, Дорофею, Поликарпоу, Нилоу, Іакокоу, [illegible] коу Ефесьскомоу посрамившемꙋ напсжа Скскїа и оуусника с[illegible] роуского Исидора, и крѣпконоборкшемоу по пракославнои хр[illegible] кляженыи и приснопамятныи митрополитомъ кѣуила нашъ (л. 20 [illegible] доръ митрополитъ роускїи покыи срстикъ попраквы бжесткеныа [illegible] покеди и похоулилъ кею седмь соборокъ правосланых кселеньск[illegible] кѣроу латыньскоую и сложиса с каисжсм Скеккисмъ и кси едини[illegible] юміи с ними да боудеть проклати (л. 70).

ія св. отцевъ и уставъ 7 вселенскихъ соборовъ
ни отмѣняетъ, и въ малѣйшей части не отсту-
вливая, ни отъимая что". Заявленіемъ этого новаго
нія русское общество обязано было образовавше-
въ концѣ первой половины XVII-го столѣтія, точ-
хъ лѣтъ царствованія Алексѣя, особому кружку
ившихся церковными дѣлами [5]).
окъ или „братію" составляли: царскій духовникъ,
овѣщенскаго собора, Стефанъ Вонифатьевъ, любя-
сѣя Ѳедоръ Михайловичъ Ртищевъ, и новоспасскій
послѣдствіи новгородскій митрополитъ и москов-
Никонъ; въ 1649 году къ нимъ присоединился еще
овскаго Казанскаго собора Иванъ Нероновъ [6]), а

ъ статью И. П. Сахарова „Русское ученое общество въ
ахъ на 1839 г. „Утренняя Заря" (Спб. 1839 г., стр. 1—24)
ева въ изслѣдованіи „Патріархъ Никонъ и его противники
161.

изъ записныхъ книгъ (царскаго) Казеннаго приказа читаемъ
49 г.: „нижегоротцкому попу Ивану Неронову" сдѣлать шубу
евымъ словомъ боярин Ильи Даниловичъ Милославскій каз-
ичю Дубровскому да дьякомъ Григорью Панкратьеву да За-
зялъ шубу попъ Иванъ самъ". А. О. П. кн. № 304 (994 и
аря. Съ другой стороны до 156 г. включительно въ Казанскомъ
состоитъ Климентъ. (См. Б. М. С. Т. Приходорасходныя книги
аго Двора, кн. № 39, лл. 254, 293 об., 304, 473, 511 об.).
онъ упоминается 22 августа 1648 г. См. А. О. П. кн. № 538
; но при выдачѣ причту Казанскаго собора царскаго ружнаго
и за 157 годъ отмѣчено: „...протопопу Клименту... и на про-
о мѣсто протопопъ Иванъ. И 157 г. августа 31 день прото-
вое сукно 2 рубли" (слѣдуетъ собственноручная его росписка).
(371). Такимъ образомъ, Нероновъ изъ Нижняго окончательно
у въ 1649 году между февралемъ и августомъ. О Нероновѣ
тина въ Матеріалахъ для исторіи раскола, т. I, стр. 143,
же о немъ статью И. В. Знаменскаго въ „Православномъ
869 г., т. I, стр. 236—282, 325—366 и ст. Ѳед. Клипу-
евскихъ Университетскихъ Извѣстіяхъ за 1886 г., № 7, стр.
ѣ Нижегородск. Макарьева Желтоводскаго монастыря записанъ
протопопа Ивана Неронова: „Евдокіи, Лазаря, Тита, Христины,
протопопа Ермила" (л. 174). Ркп. церковнаго древлехрани-
дской духовной Семинаріи.

восточнымъ іерархамъ различныя милостыни съ тѣмъ, чтобы они молились о нихъ. ихъ семействахъ и умершихъ предкахъ. Митрополитъ московскій Ѳеодосій рукополагаетъ протосинкелла (іерусал. патріарха) Іосифа въ митрополиты Кесаріи Филипповой, по просьбѣ патріарха, а восточные патріархи—константинопольскій Іеремія и іерусалимскій Ѳеофанъ поставляютъ московскихъ патріарховъ Іова и Филарета [4]).

Въ первой половинѣ XVII столѣтія мы все чаще и чаще встрѣчаемся съ болѣе благосклонными отзывами о грекахъ, а въ срединѣ этого столѣтія заявляется новое для Москвы мнѣніе,—что греческая церковь „ни въ чесомъ“ установленія Спасителя и апо-

---

[4]) Подробнѣе о взглядахъ русскихъ людей на грековъ см. въ изслѣдованіяхъ Н. Ѳ. Каптерева: „Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI и XVII вв.“ (М. 1885 г.) и „Патріархъ Никонъ и его противники въ дѣлѣ исправленія церковныхъ обрядовъ“, в. I, (М. 1887 г.); въ рецензіи на первое—проф. П. В. Знаменскаго въ „Запискахъ Императорской Академіи Наукъ“, т. LXI, кн. 2 (Спб. 1890 г.), стр. 20—59; въ изслѣдованіи М. Дьяконова „Власть московскихъ государей“ (Спб. 1889 г.; рецензію на него см. въ „Историческомъ Вѣстникѣ“ за 1890 г., февраль); въ ст. Ѳ. И. Успенскаго „Какъ возникъ и развивался въ Россіи Восточный вопросъ“ (Спб. 1887 г.); въ трудѣ Е. В. Барсова „Древнерусскіе памятники священнаго вѣнчанія царей на царство“, (М. 1883 г., предисловіе); въ статьяхъ въ „Духовномъ Вѣстникѣ“ за 1867 г., февраль („О взглядѣ нашихъ предковъ на грековъ и Грецію“); въ „Христіанскомъ Чтеніи“ за 1871 г., т. II („Объ особенностяхъ въ обрядахъ греческой и русской церкви“) и за 1879 г., т. II („Россія и Греки“) и въ „Духовной Бесѣдѣ“ за 1869 г., т. II („О предѣлахъ Россія по разумѣнію древнихъ русскихъ людей“). См. также ркп. Казанск. духовной Академіи № 628 (510), Минея-Четья за мартъ мѣсяцъ—житіе митр. Іоны. См. Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, ч. II. Казань 1885 г., стр. 429—430. Въ рукописи XVI в. „Синодика въ недѣлю Православія“, принадлежащей Императорской Публичной Библіотекѣ (F. п. IV. № 1, изъ собранія гр. Ѳ. А. Толстого, отд. I, № 9), читаемъ между прочимъ слѣдующія два любопытныя возглашенія: 1) Ѳеоѳилоу, Іаковоу, Дорофею, Поликарпоу, Нилоу, Іаковоу, Исидороу, Маркоу Ефесьскомоу посрамникомъ папежа Евгенїа и оученика его митрополита роускаго Исидора, и крѣпкопоборателемъ по православнеи хртиянстеи вѣре блаженным и приснопамятным митрополитомъ вѣчнаа памѧть (л. 20 об.) и 2) Исидоръ митрополитъ роускїи нѣкыи еретикъ поправыи бжественыа сщеныа заповѣди и похоулникъ всю седмь соборовъ православных вселеньскихъ и приатъ вѣроу латыньскоую и сложися с папежем Евгенїемъ и вси единомоудръствоующїи с ним да боудуть проклати (л. 70).

оловъ, преданія св. отцевъ и уставъ 7 вселенскихъ соборовъ е нарушаетъ, ни отмѣняетъ, и въ малѣйшей части не отступаетъ, не прибавливая, ни отъимая что". Заявленіемъ этого новаго в Москвы мнѣнія русское общество обязано было образовавшеся въ Москвѣ въ концѣ первой половины XVII-го столѣтія, точе—съ первыхъ лѣтъ царствованія Алексѣя, особому кружку ъ, интересовавшихся церковными дѣлами [5]).

Этотъ кружокъ или „братію" составляли: царскій духовникъ, отопопъ Благовѣщенскаго собора, Стефанъ Вонифатьевъ, любиъ царя Алексѣя Ѳедоръ Михайловичъ Ртищевъ, и новоспасскій химандритъ, впослѣдствіи новгородскій митрополитъ и московій патріархъ, Никонъ; въ 1649 году къ нимъ присоединился еще отопопъ московскаго Казанскаго собора Иванъ Нероновъ [6]), а

---

[5]) См. о немъ статью И. П. Сахарова „Русское ученое общество въ II в." въ альманахѣ на 1839 г. „Утренняя Заря" (Спб. 1839 г., стр. 1 –24) у Н. Ѳ. Каптерева въ изслѣдованіи „Патріархъ Никонъ и его противники пр.", стр. 102—161.

[6]) Въ одной изъ записныхъ книгъ (царскаго) Казеннаго приказа читаемъ ъ 31 января 1649 г.: „нижегоротцкому попу Ивану Неронову" сдѣлать шубу риказалъ государевымъ словомъ бояринъ Илья Даниловичъ Милославскій казѣю Богдану Миничю Дубровскому да дьякомъ Григорью Панкратьеву да Зарью Аноѳріеву. Взялъ шубу попъ Иванъ самъ". А. О. П. кн. № 304 (994 и 9). подъ 31 января. Съ другой стороны до 156 г. включительно въ Казанскомъ орѣ протопопомъ состоитъ Климонтъ. (См. Б. М. С. Т. Приходорасходныя книги сковскаго Печатнаго Двора, кн. № 39, лл. 254, 293 об., 304, 473, 511 об.). этой должности онъ упоминается 22 августа 1648 г. См. А. О. П. кн. № 538 об. и 539 (370); но при выдачѣ причту Казанскаго собора царскаго ружнаго жалованія за 157 годъ отмѣчено: „...протопопу Клименту... и на прозопово Климентово мѣсто протопопъ Иванъ. И 157 г. августа 31 день протопу Ивану за годовое сукно 2 рубли" (слѣдуетъ собственноручная его росписка). idem кн. № 540 (371). Такимъ образомъ, Нероновъ изъ Нижняго окончательно ршелъ въ Москву въ 1649 году между февралемъ и августомъ. О Нероновѣ у Н. П. Субботина въ Матеріалахъ для исторіи раскола, т. I, стр. 143, 3—279. См. также о немъ статью П. В. Знаменскаго въ „Православномъ бесѣдникѣ" за 1869 г., т. I, стр. 236—282, 325—366 и ст. Ѳед. Климуовскаго въ Кіевскихъ Университетскихъ Извѣстіяхъ за 1886 г., № 7, стр. —40. Въ Синодикѣ Нижегородск. Макарьева Желтоводскаго монастыря записанъ ѣдующій „родъ" протопопа Ивана Неронова: „Евдокіи, Лазаря, Тита, Христины, икѣрія, священнопротопопа Ермила" (л. 174). Ркп. церковнаго древлехранилища при Нижегородской духовной Семинаріи.

впослѣдствіи и другія лица, пользовавшіяся, впрочемъ, гораздо меньшимъ значеніемъ. Вліяніе этой братіи на дѣла Русской церкви основывалось на особомъ расположеніи къ нимъ царя Алексѣя. Стефанъ Вонифатьевъ, по словамъ біографа протопопа Ивана Неронова, „всегда входя въ царскія палаты, глаголаше отъ книгъ словеса полезная; .... царь же со бояры своими въ сладость послушаше его и почиташе и любяше всею душею, яко истаго сп отца“ [7]). О Никонѣ извѣстно, что онъ, въ бытность свою игу-

---

[7]) См. Н. И. Субботина, Матеріалы для исторіи раскола т. I, стр. 272 и др., также Аболенскаго Ив.—Московское государство при царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ и патріархѣ Никонѣ по запискамъ Павла Алеппскаго. Кіевъ 1876 г. стр. 119. Происхожденіе и первоначальная жизнь протопопа Стефана—неизвѣстны. Первое упоминаніе о немъ относится ко времени вѣнчанія на царство царя Алексѣя. Въ Синодикѣ Макарьева Желтоводскаго монастыры (ркп. церковнаго древлехранилища при Нижегород. духовной Семинаріи) читаемъ слѣдующую запись: „родъ государева духовника Благовѣщенскова протопопа Стефана Вниоантьевича: Дорофеа, священника Василія, инока Іустина, священника Іоанна, священника Кондрата, священника Варфоломія, инока Никифора, инока Варлама, Герасима, священника Патрикія, священника Романа, священно-іерея Гавріила, Савы, священника Іоанна, священника Никиты, священника Феодота Іоанна, схим. Филарета, Макаріа, Мавры, схим. Анисіи, схим. Савостіана, схим. Парасковіи, Анны, Евдокіи, Наталіи, Климента, Іякова, Андреа, схим. Филарета Ксеніи, схим. Евдокіи, Іулѣи, Григорія, Ѳеодосіи, Анны, Анны, Василія, Стефана, схим. Ефросиніи, Тита, Карпа, Петра, Давыда, Лукіана, Агаѳоника, схим. Іоанна, схим. Іоны, Варлаама 2-жъ, схим. Іоиля, схим. Адреана, Ирины, Евдокіи, младенцовъ: Димитріа, Григоріа, Тихона, Іякова, Иларіона, Маріи, Ирины, Іоанна, Марка, Димитріа, Никифора, Василіа 2-жъ, Іоанна, Антониды, Ирины, Вассы, Евпраксіи, Романа, Іякова, инока Порфиріа, Ѳеодора, Никифора, Василіа уб., Евфиміи, инока схим. Тимофея, Михаила, Павла, Іоанна, Алексіа, Стефана, Никиты, Тимовея, Петра, Даніила, Іякова, Іоанна, иноки Ѳеодосіи, инока Гуріа, Мавры, Парасковіи 3-жъ, Анастасіи, иноки Ѳеодосіи, Даріи 2-жъ, Ѳеодосіи 3-жъ, Лукіана, Стефана, Григоріа, Іоанна, Аоанасіа млад., Іоанна млад. 2-жъ, Василія млад. 2-жъ, Вассы млад., инока Саватіа (л. 173). Въ Синодикѣ же Ростовскаго Борисоглѣбскаго монастыря (Ростовск. музея церковныхъ древностей ркп. № 9 эта запись короче. Здѣсь она такъ читается: „родъ Благовѣщенскаго протопопа Стефана Внифатьевича: инока Варлама, инок. Парасковію, инок. Герасима, инок. Анны, инока Устиніина, священноіерея Варѳоломея, Мавры, инок. Анисью, Лукіина, Давыда, Василія млад., Тихона млад., инока Андреана, инок. Харитонію, Михаила млад., Семіона млад., Антониды (два раза) и Ѳоки млад. (л. 340). Не былъ ли онъ изъ нижегородцевъ?

вномъ Кожеозерскаго монастыря, произвелъ столь сильное впечатлѣніе на царя, что былъ имъ оставленъ въ Москвѣ, назначенъ архимандритомъ Новоспасскаго монастыря и каждую пятницу являлся къ царю для бесѣдъ [8]). Кругъ дѣлъ, подлежавшихъ вѣдѣнію этой братіи былъ очень обширенъ; отъ нея зависѣло даже назначеніе на различныя церковныя должности и посвященіе въ высшія іерархическія степени: протопопа, игумена, архимандрита, епископа, архіепископа и митрополита [9]). О степени же ея вліянія на ходъ церковныхъ дѣлъ наглядно свидѣтельствуетъ тотъ фактъ, что въ вопросѣ объ единогласіи и нарѣчномъ пѣніи побѣдителемъ оказалась „братія“, несмотря на то, что къ введенію единогласія, по словамъ Шушерина, патріархъ Іосифъ относился не совсѣмъ сочувственно [10]).

---

[8]) См. Н. И. Субботина Матеріалы для исторіи раскола, т. I, стр. 47, 110, 277; т. V, стр. 17. Игуменомъ Кожеозерскаго монастыря Никонъ былъ съ половины 1642 г. до 1647 г. Въ числѣ монастырскихъ граматъ на его имя послѣднія отъ 3 февраля 1646 г. См. ст. Карпа Докучаева-Баскова „Подвижники и монастыри крайняго сѣвера“, въ „Христіанскомъ Чтеніи“ за 1886 г., ч. I, стр. 267; также „Исторію Кожеозерскаго мужскаго монастыря“ Н. Таушева, Спб. 1858 г., стр. 61—62 и „Кожеозерскій монастырь“, Спб. 1853 г. Ѳедоръ Ртищевъ въ 158 году пожалованъ постельничимъ; въ 164 г.—окольничимъ, въ 177 г.—дьякъ приказа тайныхъ дѣлъ; умеръ 21 іюня 181 г. См. „Опытъ трудовъ вольнаго Россійскаго собранія“. Спб. 1776 г., (т. V). Объ отношеніяхъ его къ Никону см. въ житіи Ртищева, напеч. въ „Древней Вивліоѳикѣ“ Новикова изд. I, (Спб. 1773 г.), т. V, или ркпп. Синодальной библіотеки № 716 и библіотеки С.-Петербургской духовной Академіи № 192.

[9]) Н. И. Субботинъ, Матеріалы для исторіи раскола т. I, стр. 47. На это указываетъ и Павелъ Алеппскій, говоря, что до патріарха Никона никто не получалъ сана архимандрита иначе, какъ по приказу государя,—Аболенскаго Ив. Московское государство и пр., стр. 123. Нужно думать, что дѣятельности братіи сочувствовалъ и царскій воспитатель, бояринъ Б. И. Морозовъ, подъ вліяніемъ котораго находился и дѣйствовалъ въ первые годы своего царствованія Алексѣй. О Морозовѣ въ 1650 году говорили, что „кіевлянъ началъ жаловать; а то де мятежное дѣло, что туда уклонился къ таковымъ же ересямъ“. А. М. И. Д. Приказныя дѣла 1650 г. № 31. С. М. Соловьева Исторія Россіи, т. IX, (Спб. 1860 г.), стр. 168.

[10]) Шушерина—Житіе патр. Никона, М. 1871 года, изданіе Воскресенск. монастыря (арх. Леонида), стр. 13—14. Субботинъ Н. И., Матеріалы для исторіи раскола т. I, стр. 273, 274, 275, 277, 337; т. V, стр. 13. См. также ркп.

По старанію этой братіи и издана была въ 1648 году въ Москвѣ „Книга о вѣрѣ“, сообщавшая новое для Москвы мнѣніе о грекахъ. Объ участіи братіи въ изданіи этой книги свидѣтельствуетъ расколоучитель діаконъ Ѳеодоръ, говоря, что она напечатана „тщательствомъ благаго духовника (царскаго) Стефана Вонифатьевича, Благовѣщенскаго нашего протопопа“; на это же намекаетъ и опись Московскаго Печатнаго Двора 1649 г., отмѣчаю-

---

Московск. Румянцевскаго музея № 1407; Записки отдѣленія русской и славянской археологіи Русскаго археологич. Общества, Спб. 1861 г., т. II, стр. 394—397; граматы объ единогласномъ пѣніи у П. Иванова въ „Описаніи государственнаго архива старыхъ дѣлъ“ (М. 1850 г. стр. 304) и въ „Историческомъ очеркѣ Свирскаго Александрова монастыря“ (по документамъ монастырскаго архива). Я. И. Спб. 1874 г., стр. 34—36. Какого взгляда на грековъ держалась братія, прямыхъ указаній не имѣемъ. О расположеніи Никона къ грекамъ во время его патріаршества хорошо извѣстно. „Я русскій, говорилъ онъ, по словамъ Павла Алеппскаго, сынъ русскаго, но моя вѣра и убѣжденія греческія.... Все къ намъ перешло отъ васъ, грековъ; слѣдов. и все, въ чемъ у насъ разница, должно быть такъ, какъ у васъ“. Но былъ ли онъ расположенъ къ нимъ до патріаршества — вопросъ. Съ одной стороны извѣстно, что онъ еще въ 1647 г. поручаетъ сдѣлать для себя на Аѳонѣ списокъ Иверской иконы Божіей Матери, а съ другой стороны прот. Нероновъ въ 1657 году говорилъ Никону: „прежде сего у тебя же слыхали, что многажды ты говаривалъ намъ: гречане де и малые Россіи потеряли вѣру и крѣпости и добрыхъ правовъ нѣтъ у нихъ; покой де и честь тѣхъ прельстила и своимъ де нравомъ работаютъ, а постоянства въ нихъ не объявилося и благочестія ни мало“. Н. И. Субботинъ—Матеріалы для исторіи раскола т. I., стр. 150. Аболенскій Ив. Московское государство и пр....., стр. 128, 132. Ср. также его отзывы о грекахъ во время суда надъ нимъ въ 1667 г. и въ „Возраженіяхъ“ Стрѣшневу. Н. Гиббенетъ „Историч. изслѣдованіе дѣла патріарха Никона, Спб. 1884 г., т. II, стр. 192—193, 355—357. „Ты говоришь, писалъ между прочимъ Никонъ въ „Возраженіяхъ“, что римская слава и честь перешла на Москву: откуда ты это взялъ?“.... 22 мая 1647 г. Никонъ подалъ царю челобитную съ просьбою пропустить грековъ къ Москвѣ, когда они пріѣдутъ въ Путивль съ иконой. 22 сентября 1648 г. они пріѣхали въ Путивль и 13 октября — въ Москву. Въ документахъ говорится, что она устроена „по обѣщанію“, „по вѣрѣ“ Никона. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7155 г. января 16 д., № 14. (Пріѣздъ въ Москву Аѳонскаго Иверскаго монастыря архимандр. Пахомія для испрошенія по жалованной 7148 г. граматѣ милостыни). А. М. И. Д. Греческія граматы отъ 15 іюня 1648 г. подъ №№ 307 и 308. См. „Подлинные акты, относящіеся къ Иверской иконѣ Божіей Матери, принесенной въ Россію въ 1648 году“, М. 1879 г.

щая относительно кавычнаго экземпляра „Книги о вѣрѣ“, что онъ присланъ „въ переводъ съ Верху“ [1]).

Вопреки распространенному тогда у насъ мнѣнію о паденіи у грековъ благочестія въ ней утверждается, что греки неизмѣнно сохранили его и что русскимъ во всемъ слѣдуетъ слушаться ихъ и константинопольскаго патріарха верховнаго пастыря Русской церкви. Авторъ „Книги о вѣрѣ“ посвящаетъ первую ея главу вопросу: „откуда изыде вѣра и истинное ученіе“, который и рѣшаетъ согласно поставленному имъ въ началѣ главы тексту: „отъ Сіона изыде законъ и слово Господне отъ Іерусалима“. По его мнѣнію, іерусалимская церковь „мати есть по всей вселеннѣй православныхъ церквей, понеже отъ Іерусалима евангеліе, апостолы и проповѣдь, крещеніе и вѣра изыде, оттуду и христіанство насадися и возрасте“; и эту послѣднюю мысль онъ чрезъ нѣсколько строкъ еще усиливаетъ, говоря: „возрасте, а не прейде“. Сказавъ, что въ Іерусалимѣ жила, умерла и похоронена Божія Матерь, что въ Іерусалимѣ пребывалъ ап. Іаковъ, братъ Господень по плоти, рукоположенный въ епископы святаго города самимъ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, авторъ продолжаетъ: „и всегда на мѣстѣ сто пребываетъ истинный пастырь, патріархъ православный при чюдотворномъ Гробѣ Господни; таможе и св. преп. отцевъ, мучениковъ и исповѣдниковъ православія множество обрѣтается, иноковъ и инокинь собранія. Сія же вся Св. Духъ дѣйствуетъ, понеже тамо есть и пребываетъ всегда въ церкви Сіонстѣй и Іерусалимстѣй“. Эти свои положенія онъ доказываетъ не только текстами Свящ. Писанія, но и различными отеческими толкованіями и выдержками изъ различныхъ сочиненій древнихъ писателей. Онъ отвѣчаетъ также и на возможное возраженіе, что „тако бяше отъ начала, а нынѣ одержащу вся та святая мѣста поганину, и вся уже попрана быша“. „Погибели ради мірскія власти, говоритъ онъ,

---

[1]) См. описк Московскаго Печатнаго Двора 1649 г., изданную мною въ Чтеніяхъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1887 г. кн. IV, стр. 19, 30 и 31, и въ книгѣ: „Матеріалы для Русской исторіи“. М. 1888 г., стр. 457—488.—И. И. Субботинъ, Матеріалы для исторіи раскола т. VI, стр. 143. Начата печатаніемъ 1 марта, окончена 8 мая; печатана въ количествѣ 1200 экземпляровъ. См. послѣсловіе къ ней и приходорасходную книгу Московскаго Печатнаго Двора (Б. М. С. Т.) № 34, лл. 262 об. и слѣд.

церковь и св. мѣста не погибоша". Въ доказательство послѣдней мысли онъ приводитъ мѣста Свящ. Писанія и отеческихъ толкованій объ особомъ благоволеніи Божіемъ къ Сіону, объ избраніи его Богомъ въ вѣчное жилище Себѣ, и ссылается на подобный же примѣръ положенія Христовой церкви въ первые вѣка христіанства.—„А еже преславнѣйше и пречюднѣйше есть? На всяко бо лѣто въ великую Субботу вечеръ огнь, пачеже св. свѣтъ, на Гробѣ Христовѣ видѣнъ бываетъ, и внутрь Гроба исполняетъ, и кандила, окрестъ тамо висящая, отъ того огня или свѣта возжигаются и свѣтлѣ свѣтятъ. Но да увѣси—како сія бываютъ,—слыши. Благодать сія приходитъ и чюдо является молитвами св. и православнаго патріарха іерусалимскаго, егда со многимъ народомъ трикраты гробъ обходитъ, поюще пѣніе сіе: *Воскресеніе твое, Христе Спасе, ангелы славятъ на небесѣхъ и насъ на земли сподоби чистымъ сердцы Тебе славити.* И сіе совершивъ, патріархъ входитъ внутрь Гроба и свѣщи благолѣпныя бѣлаго воска возжигаетъ отъ оного свѣта; таже изшедшу ему оттуду и сѣдшу на уготованомъ ему мѣстѣ, вси людіе сошедшіися приступаютъ и подобнѣ возжизаютъ отъ свѣщь сущихъ въ патріаршихъ рукахъ?" Для лицъ, сомнѣвающихся въ этомъ, авторъ приводитъ свидѣтельство Баронія, упоминающаго объ этомъ чудѣ въ своихъ „Лѣтописяхъ". „И аще, говоритъ онъ, было по обычаю, благодатію Божіею, и нынѣ не преста". Заканчиваетъ главу онъ слѣдующими словами: „сего ради да всякъ вѣсть о семъ, яко иже нынѣ не пріобщается Сіонскому исповѣданію и сродныхъ во Іерусалимѣ въ вѣрѣ не имать, таковый неподобенъ будетъ и небеснаго имѣти, согласно съ словами Кирилла Александрійскаго: иже церкве Сіонскія общенія удаляются, врази Божіи бываютъ, а бѣсомъ други".... „Не безъ вины сія воспомянухъ, возлюбленніи, но ради сего, яко да помнимъ—откуда начало намъ, тамо и обращеніе наше да бываетъ выну".

Во второй главѣ, озаглавленной „о единѣй св. восточнѣй церкви и о славѣ ея, яко отъ начала міра въ гоненіи врата адова не одолѣша ей", авторъ проводитъ ту мысль, что мы должны чтить не одну только іерусалимскую церковь, но и всѣ восточныя. Онъ дѣлитъ главу на три части, изъ которыхъ въ первой говоритъ о томъ, что церковь Христова едина: во второй—„о величествѣ ея, яко превыше всея твари есть"; и въ третьей, что она

отъ начала міра претерпѣваетъ гоненія, но ни врата адова, „нынче же мечъ турецкій вѣрныхъ одолѣ“. Заканчивая первую часть этой главы, авторъ говоритъ, что вѣра, „Христомъ съ небесъ принесенная,... и по се время на Востоцѣ благодатію его непорочно и нерушимо пребываетъ“. Но объ этомъ онъ болѣе всего говоритъ въ послѣдней части главы—третьей, доказывая, что церковь не одолѣли ни врата адовы, „ниже турецкая неволя“. Никто отъ вѣрныхъ, говоритъ онъ, да не удивляется, что „святая восточная церковь, истинная невѣста Христова“, на семъ свѣтѣ въ гоненіи и неволѣ пребываетъ: „церковь Божія всегда гоненія терпяше, а никогда же одолѣна бѣяше“. Она „во Христѣ гоненія начало пріятъ и все время житія его въ великомъ гоненіи и терпѣніи препроводися“; точно также и при апостолахъ и въ первые три вѣка христіанства до царя Константина, равно какъ и при послѣдующихъ царяхъ, испытывая гоненія отъ различныхъ ересиковъ—аріанъ, иконоборцевъ и др. „Колико много воеваша мучителей и ни единъ одолѣ; сами погибоша, а церковь въ цѣлости оста“. Точно также церковь не одолѣли и турки. „Святая восточная во Грецѣхъ обрѣтенная церковь правымъ царскимъ путемъ, аще и вельми тѣснымъ, но обаче отъ Іисуса Христа Бога и Спаса нашего и истинныхъ Его наслѣдниковъ утлаченымъ, ни направо, ни налѣво съ пути не совращаяся, къ горнему Іерусалиму сыны своя препровождаетъ въ поданномъ отъ Господа Бога крестномъ терпѣніи; и ни въ чесомъ установленія Спасителя своего и блаженныхъ его учениковъ и святыхъ отецъ преданія и 7 вселенскихъ соборовъ, Духомъ св. собранныхъ, уставъ не нарушаетъ, ни отъемляетъ и въ малѣйшей части не отступаетъ, ни прибавливая, ни отъимая что, но яко солнце единакою лучею правды всегда, аще и въ неволи пребывая, свѣтится правою вѣрою... Стадо Божіихъ овецъ, въ Греціи живущихъ, аще тѣлесную чювственую отъ тѣлеснаго и чювственнаго врага неволю терпитъ, но вѣру истинную и совѣсть свою чисту и нескверну царю надъ всѣми царя и Богу сохраняетъ. Ничесо же бо турцы отъ вѣры и отъ церковныхъ чиновъ отъимаютъ, точію дань грошовую; а о дѣлахъ духовныхъ и о благоговѣйствѣ ни мало належатъ и не вступаютъ въ то. И яко же людіи Божіи, егда въ работѣ Египетской были, вѣры не отпадоша, и первіи христіане, въ 300 лѣтъ въ

тяжкой неволѣ будучи, вѣры не погубиша, тѣмъ же образомъ и въ нынѣшнее время въ неволѣ турецкой христіане вѣру православную соблюдаютъ". Въ подтвержденіе истинности своихъ словъ авторъ приводитъ выдержки изъ посланія (1597 г.) Мелетія, патріарха александрійскаго, въ которомъ патріархъ между прочимъ свидѣтельствуетъ, что „на Востоцѣ, аще и царство опровержено есть, обаче же вѣра православная волею Божіею стоитъ и пребываетъ нерушима". „Да заградятся всякая уста, говоритъ въ заключеніе авторъ, глаголющихъ неправду гордынею и уничиженіемъ на смиреныхъ грековъ". Авторъ книги и въ другихъ мѣстахъ ея еще не разъ заявляетъ, что „святая, соборная, апостольская, восточная церковь вѣру пріятъ и держитъ, 7 соборы утвердивши, не дерзающи паче Христовыхъ словесъ и апостольскихъ и богоносныхъ отцевъ, пастырей и учителей восточныхъ и западныхъ, и ничесо же прилагающи, ниже отъимающи" (Гл. 4-я, л. 39 об.; гл. 5-я, л. 45; см. также гл. 25, л. 226; гл. 28, л. 257—257 об.).

Авторъ „Книги о вѣрѣ" нарочито говоритъ и о Флорентійскомъ соборѣ, послѣ котораго, по мнѣнію нашихъ предковъ, греки будто бы измѣнили чистотѣ древняго православія; онъ посвящаетъ ему особую главу—„яко съѣздъ во Флоренціи соборомъ не бысть, ниже нарицатися можетъ соборъ" (гл. 18-я). Согласно этому надписанію авторъ прежде всего доказываетъ, что Флорентійскій соборъ не можетъ называться соборомъ, а есть простой „съѣздъ" грековъ съ „латинниками"; а затѣмъ уже, что на этомъ съѣздѣ-соборѣ во всякомъ случаѣ унія грековъ съ латинянами не была заключена. Послѣднюю мысль онъ очень подробно доказываетъ: приводитъ до 10 основаній, или, какъ онъ называетъ, „указаній" въ подтвержденіе себя, и въ заключеніе дѣлаетъ выводъ, что греки и послѣ Флорентійскаго собора сохранили туже вѣру, которую они имѣли до него. Авторъ идетъ даже далѣе, доказывая, что мы должны слушаться грековъ: „русійскому народу патріарха вселенскаго, архіепископа константинопольскаго, слушати и ему подлежати и повиноватися въ дѣйствахъ и въ наукѣ духовной есть польза и пріобрѣтеніе веліе спасительное и вѣчное". Авторъ касается этого вопроса, говоря „о еже каковый вредъ и погибель, еже слушати папежа и костела римскаго"; но не довольствуется сказаннымъ

ѣсь и пишетъ особую главу—„каковыми правы Русія подлежитъ
сточной церкви, Константиня града и патріарху вселенскому
якстантинопольскому“ (гл. 26), въ которой исчисляетъ четыре
рава „божественнаго“, „право канонное“, „право царьское и княжь-
ое и королевское“ [12]).

Столь рѣшительно заявленное мнѣніе, что въ греческой цер-
ви благочестіе не только сохранилось, но что греки даже ничего
изронили, вѣру сохраняютъ въ неповрежденной цѣлости, въ
мъ именно видѣ, въ какомъ они получили ее отъ Христа и апо-
олонъ, несомнѣнно должно было возбудить въ Москвѣ горячія
ренія. Оно было совершенно противоположно распространенному
реди русскихъ патріотовъ, книжниковъ и др. лицъ убѣжденію о
дніи у грековъ благочестія и не могло пройти незамѣтнымъ
безслѣднымъ. Новыхъ книгъ такъ немного появлялось съ Мос-
вскаго Печатнаго Двора, что „Книга о вѣрѣ“ и по одному только
тому должна была обратить на себя вниманіе читающаго люда;
о вниманіе должно было усилиться еще вслѣдствіе того участія,
торое принималъ въ ея изданіи царскій духовникъ протопопъ
тефанъ, что, конечно, не могло остаться не извѣстнымъ въ Москвѣ.
томъ, съ какимъ интересомъ отнеслись къ „Книгѣ“, свидѣтель-
твуетъ и продажа ея на Печатномъ Дворѣ: въ теченіе двухъ съ
небольшимъ мѣсяцевъ (съ 22 іюня по августъ) было продано ея
около 850 экземпляровъ т. е. болѣе $^2/_3$ всего изданія [13]). И она,
йствительно, возбудила большія волненія среди русскаго обще-
ва. Вопросъ о томъ, сохранили ли греки благочестіе или нѣтъ,
тановится теперь однимъ изъ животрепещущихъ вопросовъ на
родолжительное время. Даже почти чрезъ 20 лѣтъ послѣ сего на
сковскомъ соборѣ 1666 г. собравшіеся русскіе архіереи прежде
сего, прежде какихъ-либо разсужденій, задаютъ себѣ для рѣшенія
опросы: 1) „какъ должно непщевати о восточныхъ патріархахъ
реческихъ—суть ли они православни, живуще подъ властію вели-

---

[12]) Книга о вѣрѣ единой истинной православной, М. 1848 г. гл. I-я
л. 10 об.—15 об.; гл. II, лл. 16, 18, 21—30; гл. XVIII, лл. 159 — 167;
гл. XXV, лл. 229—232; гл. XXVI, лл. 232 об.—236; гл. XXX, л. 272. Выпи-
ки изъ старопечатныхъ книгъ о православіи греческой церкви см. у А. И. Озер-
ова по 3-му изд. (М. 1883 г.), стр. 28—46.

[13]) Б. М. С. Т. Приходорасходная книга № 39 лл. 548 и слѣд.

каго гонителя имене христіанскаго? и 2) книги греческія печатныя и рукописныя, по которымъ патріархи отправляютъ богослуженіе, суть ли праведныя и достовѣрныя?“ [14]) Споры о благочестіи грековъ возникли вскорѣ же по выпускѣ съ Печатнаго Двора „Книги о вѣрѣ“: объ этомъ свидѣтельствуютъ тѣ пренія съ греками, которыя велъ Сухановъ въ 1649 году; въ пользу этого же говоритъ и то обстоятельство, что московское правительство обращаетъ теперь особенное вниманіе на одно изъ тѣхъ доказательствъ сохраненія греками благочестія, на которое указывалъ авторъ „Книги о вѣрѣ“, на появленіе св. свѣта на Гробѣ Господнемъ въ Іерусалимѣ въ великую Субботу.

27 января 1649 года пріѣхалъ въ Москву іерусалимскій патріархъ Паисій. На третій день по своемъ пріѣздѣ (29 января), будучи допрашиваемъ дьякомъ Посольскаго приказа Михаиломъ Волошениновымъ о различныхъ дѣлахъ, онъ сообщилъ между прочимъ слѣдующія свѣдѣнія объ Іерусалимѣ и положеніи въ немъ православія. „Православнымъ христіаномъ ко Гробу Господню молитца приходити повольно; а кому де у Гроба Господня лучитца помолитца, и съ нихъ емлютъ турки по 7 есимковъ съ человѣка. А на Гробъ де Господень благодать св. Духа небеснымъ огнемъ сходитъ по прежнему въ великую Субботу. Стоитъ де у Гроба Господня посмысотъ кадилъ, и турки де тѣ кадила всѣ погасятъ въ великую Пятницу. А въ великую Субботу на вечерни отомкнутъ турки Гробъ Господень, а съ нево патріарха снимутъ сакъ и корупу. И какъ на вечерни учнутъ пѣти литію, и въ то время входитъ онъ, патріархъ, ко Гробу Господню, а турки тутъ же входятъ и осматриваютъ Гроба Господня: сшолъ ли на Гробъ Господень огнь съ небеси; и будетъ еще не сшолъ, отъ Гроба Господня выходятъ и ожидаютъ, какъ на Гробъ Господень огнь съ небеси сойдетъ. А какъ огнь съ небеси сойдетъ, и перво де отъ того огню засвѣтитца въ паникадилѣ христіянскомъ, которое стоитъ надъ Гробомъ

---

[14]) Эти же вопросы были предлагаемы для рѣшенія и каждому изъ расколоучителей, бывшихъ на соборѣ. Соловецкіе старцы говорили въ 1666 г. архимандриту Сергію: „прежде сего патріархи были православны, а нынѣ де Богъ вѣсть, потому что они сами живутъ въ неволѣ“. И. И. Субботинъ, Матеріалы для исторіи раскола т. III, стр. 106—107, 148. Дѣянія Московскаго собора 1666—1667 гг. М. 1881 г., стр. 8—9.

Господнимъ, свѣча, а потомъ на камени, что на Гробѣ Господнѣ, а потомъ по всему Гробу Господню розсыплетца, что краплины; и отъ того де огня онъ патріархъ засвѣчаетъ свѣчи и даетъ въ весь міръ. А было де то одинова, что Софронія патріарха ерусалимскаго, какъ онъ изъ Царя-города пріѣхалъ, турки въ великую Субботу не хотѣли пустить въ церковь, а просили у него за то подарковъ большихъ, и онъ имъ въ томъ отказалъ и подарковъ ничево не далъ; и онъ де то видѣлъ и внѣ церкви, какъ огнь съ небеси въ церковь на Гробъ Господень сшолъ. Да въ нѣкое де время прилучилось быть армянскому празднику, велику дню, вмѣстѣ съ христіяны, и они де дали туркомъ отъ того, чтобъ имъ отпечатать Гробъ Господень, чтобъ огнь съ небеси сшолъ на Гробъ Господень при нихъ армянехъ, 20,000 овимковъ; и какъ де Гробъ Господень отпечатали, и огнь де съ небеси при нихъ на Гробъ Господень не сшолъ, а сшолъ на руки и засвѣтило свѣчи у нѣкоторой инокини, которая прилучилась въ то время въ церкви Воскресенія Христова". Когда патріархъ уѣзжаетъ изъ Іерусалима, прибавилъ Паисій, то „огнь съ небеси на Гробъ Господень также, какъ и при немъ, патріархѣ, сходилъ" [15]).

Не можетъ быть сомнѣнія въ томъ, что всѣ вопросы, отвѣтъ на которые представляетъ настоящее показаніе патріарха Паисія, были предложены Волошенниновымъ не какъ частнымъ человѣкомъ, а какъ должностнымъ лицемъ, какъ дьякомъ Посольскаго приказа. Слѣдовательно, разузнавая обо всемъ этомъ, Волошенниновъ поступалъ не по своей доброй волѣ, не потому, что онъ самъ интересовался этими вопросами, а потому, что ему приказано было спросить объ этомъ патріарха, приказано было или царемъ или Боярской Думой, которой былъ подвѣдомствененъ Посольскій приказъ, исполнявшій только ея приговоры [16]). Нельзя также не за-

---

[15]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7157 г. декабря 1 дня № 7. „Пріѣздъ въ Москву іерусалимскаго патріарха Паисія для испрошенія милостыни на окупъ Гроба Господня". Содержаніе дѣла изложено въ статьѣ Н. Ѳ. Каптерева „Пріѣздъ въ Москву іерусалимскаго патріарха Паисія въ 1649 г." (Прибавленія къ Творевіямъ св. Отцевъ, за 1891 г. кн. 1).

[16]) В. О. Ключевскій, Боярская Дума древней Руси. 2 изд. М. 1883 г., стр. 406.

мѣтить, съ какою подробностію Волошенниновъ разузнаетъ обо всѣхъ частностяхъ относительно схожденія св. огня, о всѣхъ возможныхъ случаяхъ при этомъ напр. бываетъ ли схожденіе въ отсутствіе патріарха, или если армянскій патріархъ войдетъ первый внутрь Гроба Господня и пр.

Пребываніемъ въ Москвѣ патріарха іерусалимскаго Паисія, предстоятеля той церкви, которая, по „Книгѣ о вѣрѣ," есть „мати православныхъ церквей по всей вселенной," воспользовалась и „братія" для собранія нужныхъ ей свѣдѣній; по крайней мѣрѣ до насъ сохранились несомнѣнныя данныя о томъ, что съ патріархомъ Паисіемъ не разъ бесѣдовалъ одинъ изъ членовъ ея—архимандритъ Никонъ. Такъ какъ иностранцы, пріѣзжавшіе въ Москву, подвергались нѣкоторымъ стѣснительнымъ условіямъ и доступъ къ нимъ былъ не совсѣмъ легокъ, вслѣдствіе чего и архимандритъ Никонъ безъ особаго разрѣшенія не могъ бесѣдовать съ патріархомъ Паисіемъ слишкомъ часто: то послѣдній подалъ 8 февраля въ Посольскій приказъ письмо на имя царя, въ которомъ между прочимъ писалъ: „еще пребываючи азъ при вашей милости, въ прошлые дни говорилъ есми съ преподобнымъ архимаритомъ Спасскимъ Никономъ,—и полюбилася мнѣ бесѣда ево, и онъ есть мужъ благоговѣйнъ, и досужъ, и вѣрный царствія вашего; прошу, да будетъ имѣти повольно приходити къ намъ бесѣдовати по досугу безъ запрещенія великого вашего царствія" [17]). Такимъ образомъ, не смотря на то, что со времени пріѣзда патріарха Паисія въ Москву прошло только 12 дней, архимандритъ Никонъ уже не разъ „говорилъ" съ Паисіемъ; но бесѣды, конечно, должны были происходить еще чаще послѣ того, какъ Никону былъ дозволенъ свободный доступъ къ нему. До насъ не дошло извѣстій о томъ, что составляло предметъ этихъ бесѣдъ Никона съ Паисіемъ; но мы можемъ догадываться, что рѣчь шла все о томъ же—о православіи на Востокѣ. Мы можемъ даже предполагать въ какомъ направленіи шло разъясненіе этого вопроса. Паисій не пошелъ по слѣдамъ своего предшественника патріарха Ѳеофана, говорившаго русскимъ: „просвѣтили де вы меня своимъ благочестіемъ и напоили де жаж-

[17]) Ibid.

дущую землю водою своего благочестиваго ученія“ [18]), и по слѣдамъ другихъ греческихъ іерарховъ, повторявшихъ подобныя же рѣчи; онъ, наоборотъ, сталъ указывать русскимъ на ихъ уклоненія отъ грековъ въ церковныхъ обрядахъ. „Зазираху и поношаху мнѣ, говорилъ патріархъ Никонъ въ своемъ отвѣщательномъ словѣ на московскомъ соборѣ 1656 года, приходившіе съ Востока... патріархъ іерусалимскій Паисій и другіе.... въ неисправленіи божественнаго писанія и прочихъ церковныхъ винахъ“ [19]). Паисій, конечно, не только указалъ на эти „неисправленія“, но и подтвердилъ истинность и правильность мнѣнія о грекахъ „Книги о вѣрѣ.“. Если Никонъ до сихъ поръ и имѣлъ что-либо противъ грековъ, то послѣ бесѣдъ его съ патр. Паисіемъ его мнѣніе рѣшительно склонилось на сторону грековъ: Паисію, со всею вѣроятностью, нужно приписывать тотъ переворотъ въ воззрѣніяхъ Никона, который теперь совершился, именно его превращеніе въ горячаго грекофила. Что касается до п. Паисія, то онъ былъ совершенно доволенъ своимъ собесѣдникомъ: кромѣ уже приведеннаго отзыва онъ даетъ еще слѣдующій другой отзывъ о Никонѣ по поводу его поставленія въ митрополиты новгородскіе.—„Сіемъ нашимъ письмомъ, пишетъ онъ царю 14 марта, преже похвалити благодать, что просвѣти васъ Духъ святый и избрали есте такова честнаго мужа, преподобнаго иноко-священнина и архимарита господина Никона, и возведе ево великое наше царствіе на св. престолъ святые митрополіи Новгородцкой; и онъ есть достоинъ утверждати церковь Христову и пасти словес-

---

[18]) См. Описаніе рукописей Московской духовн. Академіи, сост. архим. Леонидомъ (приложеніе къ описанію ркп. № 202). На это одобреніе патріарха Θеофана впослѣдствіи противники церковныхъ исправленій патр. Никона указывали, какъ на одно изъ свидѣтельствъ въ пользу русскаго православія. „Наипаче же сіи они, вселенскіе патріархи, Іеремія цареградскій и Θеофанъ іерусалимскій православную вѣру въ русской земли зѣло похвалили, свою же греческую вѣру, отъ нея же нынѣ исправленія ищемъ, до конца уничижили“, говорили соловецкіе старцы архим. Сергію 6 октября 1666 года. Тоже самое читаемъ и въ челобитныхъ ихъ царю: „никогда же ни отъ кого въ православныхъ догматахъ и въ церковныхъ исправленіяхъ зазрѣни бѣхомъ, наипаче же патр. Іеремія и Θеофанъ зѣло похвалили“ и пр. Н. И. Субботинъ, Матеріалы для исторіи раскола т. III, стр. 159, 169 и 253.

[19]) См. его отвѣщательное слово въ „Скрижали“, изданной въ Москвѣ въ 1656 г. лл. 1—3.

ныя овца Христова, якоже глаголетъ апостолъ: *таковъ намъ подобаше архіерей*, и будетъ молити Бога о многолѣтномъ здравіи великое ваше царствіе. Второе — и язъ, богомолецъ вашъ, зѣло возрадовался, да, аще будетъ повелѣніе великого вашего царствія, отъ благодати, что имѣемъ отъ св. мѣстъ, подаримъ и мы ему единою манатью. Потомъ какъ произволитъ царствіе ваше, такъ и будетъ“ [20]).

Но не съ однимъ Никономъ велъ въ Москвѣ бесѣды о церковныхъ дѣлахъ патр. Паисій; къ нему обращалось за совѣтомъ и само правительство. Изъ письма Паисія къ царю Алексѣю Михайловичу отъ 15-го февраля [21]) мы узнаемъ, что царь совѣтовался съ нимъ о постѣ въ св. четыредесятницу, что относительно сего Паисій „учинилъ соглашеніе“ съ патр. Іосифомъ, и что онъ давалъ также свое мнѣніе и о времени совершенія литургіи; возможно, что мнѣнія Паисія спрашивали и по другимъ вопросамъ, но что только относительно другихъ вопрошеній не дошло до насъ извѣстій. Болѣе чѣмъ вѣроятно, что рѣчь касалась и занимавшаго тогда всѣхъ вопроса — о благочестіи грековъ.

Убѣдить русскихъ людей, воспитанныхъ на предубѣжденіи къ грекамъ, оставить прежній взглядъ на нихъ и принять новый, взглядъ „Книги о вѣрѣ,“ было очень не легко. Поэтому и свѣдѣнія, сообщенныя патр. Паисіемъ о положеніи православія на Востокѣ, не могли окончательно рѣшить нашего вопроса: ихъ считали недостаточными для этого; они могли только еще болѣе поколебать увѣренность, пошатнувшуюся уже послѣ появленія „Книги о вѣрѣ“, русскихъ людей въ правильности своего мнѣнія о грекахъ. А для рѣшенія вопроса сочли нужнымъ послать на Востокъ съ патр. Паисіемъ особое довѣренное лицо [22]), которое ознакомилось бы во

---

[20]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7157 г. д. № 7. Грамата патр. Паисія объ участіи его въ поставленіи Никона митрополитомъ новгородскимъ и о выдачѣ имъ — Паисіемъ Никону особой червленой мантіи напеч. въ „Собраніи Государств. граматъ и договоровъ“, ч. III, № 135, стр. 447—449.

[21]) См. въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію стр. XXXVI—XXXIX.

[22]) О томъ, кто предложилъ посылку на Востокъ особаго довѣреннаго лица съ означенною цѣлью, мы не имѣемъ извѣстій. Можно только положительно утверждать, что на это рѣшеніе не имѣли никакого вліянія кіевскіе ученые

всѣхъ подробностяхъ съ состояніемъ восточныхъ церквей, чтобы на основаніи его донесеній можно было судить насколько вѣрны слова автора „Книги о вѣрѣ," что греческая церковь „ни въ чесомъ" установленія Спасителя и апостоловъ, преданія свв. отцевъ и уставъ 7 вселенскихъ соборовъ „не нарушаетъ, ни отмѣняетъ и въ малѣйшей части не отступаетъ, ни прибавливая, ни отъимая что". Такимъ довѣреннымъ лицомъ и былъ избранъ нашъ старецъ Арсеній Сухановъ, занимавшій въ это время, какъ мы выше видѣли, должность строителя Троицкаго Богоявленскаго (въ Москвѣ) монастыря.

Мы не имѣемъ прямыхъ указаній на то, *кѣмъ* собственно посланъ былъ Сухановъ на Востокъ, царемъ ли Алексѣемъ, или патріархомъ Іосифомъ; и въ „Статейномъ спискѣ" и „Проскинитаріи" Арсенія мы читаемъ только одну и ту же фразу, что ему велѣно ѣхать „по государеву цареву и великаго князя Алексѣя Михайловича всея Русіи указу и по благословенію великаго господина святѣйшаго Іосифа, патріарха московскаго и всея Русіи". Судя по тому, что Арсеній всѣ свои отписки во время этого путешествія, свои Статейный списокъ и Проскинитарій пересылаетъ или подаетъ въ Посольскій приказъ, что, возвращаясь на время въ Москву, онъ каждый разъ является въ тотъ же приказъ, гдѣ даетъ показанія какъ о своемъ путешествіи, такъ и о слышанныхъ имъ вѣстяхъ, что въ первые годы своего путешествія онъ, по порученію Посольскаго приказа, занимается дѣлами вовсе не церковнаго характера,—судя по всему этому, говорящему о зависимости въ данномъ случаѣ Арсенія отъ Посольскаго приказа, можно думать, что онъ былъ посланъ на Востокъ свѣтскимъ правительствомъ или царемъ Алексѣемъ, или даже, быть можетъ, по постановленію Боярской Думы, которой подвѣдомствененъ былъ Посольскій приказъ [23]). Въ древней Россіи свѣтское правительство принимало большое участіе въ церковныхъ дѣлахъ [24]), и потому

---

старцы, прибывшіе въ Москву въ 1649 году,—по той простой причинѣ, что они пріѣхали въ Москву въ то время, когда посылка Суханова на Востокъ состоялась, когда онъ уже выѣхалъ изъ Москвы.

[23]) В. О. Ключевскій, Боярская дума древней Руси. 2-е изд. М. 1883 г., стр. 406.

[24]) См. объ этомъ ibidem стр. 494—504. О степени участія свѣтскаго пра-

посылка имъ Суханова на Востокъ не должна казаться странной. Можно даже думать, что мысль о посылкѣ на Востокъ довѣреннаго лица возникла еще до пріѣзда въ Москву патріарха Паисія, судя по тому, что Волошенниновъ при своемъ допросѣ патріарха Паисія, уже распрашивалъ его и о томъ, насколько легко, „повольно“, путешествіе въ Іерусалимъ; но весьма вѣроятно, что приведенію ея въ исполненіе содѣйствовалъ и патріархъ Паисій [25]).

Почему выборъ палъ на Арсенія — неизвѣстно; мы можемъ строить относительно сего только болѣе или менѣе вѣроятныя предположенія. Прежде всего и болѣе всего на это, вѣроятно, вліяло знаніе имъ греческаго языка, условіе, которое имѣло въ данномъ случаѣ весьма существенное значеніе, если только не было совершенно необходимымъ (conditio sine qua non). Могло вліять также и то, что онъ уже бывалъ въ подобныхъ путешествіяхъ: ѣздилъ въ Грузію. Затѣмъ онъ былъ достаточно извѣстенъ въ Москвѣ—и по своему предыдущему званію архидіакона и по настоящей должности строителя одного изъ кремлевскихъ монастырей, такъ что могъ быть извѣстенъ и тѣмъ лицамъ, отъ которыхъ зависѣлъ выборъ довѣреннаго лица для исполненія настоящаго порученія. Наконецъ, на него могъ указать и братъ его Мина Сухановъ, вѣроятно, бывшій еще въ это время толмачемъ Посольскаго приказа [26]).

---

вительства въ дѣлахъ чисто церковныхъ можетъ свидѣтельствовать тотъ фактъ, что при введеніи единогласія въ 1651 году одинъ священникъ, прежде чѣмъ давать подписку, требовалъ одобренія единогласія Боярской Думой. См. В. О. Ключевскій о. с. стр. 500; ср. у Н. Ѳ. Каптерева „Патр. Никонъ и его противники и пр.“ (М. 1887 г.) стр. 138, примѣч. 29-е. Изъ книгъ патріаршаго Казеннаго приказа за 158—161 гг. мы встрѣчаемъ только въ одной книгѣ (№ 24) запись, относящуюся къ этому путешествію Суханова. См. означ. книги въ А. М. Ю. Запись напеч. А. Н. Зерцаловымъ въ трудѣ „О мятежахъ въ г. Москвѣ и с. Коломенскомъ 1648, 1662 и 1771 гг.“ (Чтенія Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1890 г., кн. III, стр. 58).

[25]) Въ сказаніяхъ, обращающихся у нашихъ старообрядцевъ, говорится, что Суханова въ 1649—1653 гг. посылалъ на Востокъ митрополитъ Никонъ. См. Игнатія архіеп. Воронежскаго Исторію о расколахъ въ церкви Россійской. Спб. 1849 г., стр. 156, примѣч.

[26]) О поѣздкѣ Арсенія въ одной лѣтописи читаемъ слѣдующую замѣтку: „по указу великаго государя царя и великаго князя Алексѣя Михайловича всея

Цѣлью посольства Суханова на Востокъ, какъ мы говорили, было собраніе свѣдѣній о восточныхъ церквахъ, „описаніе святыхъ мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ“ (по опредѣленію его самого въ Проскинитаріи и „Статейномъ спискѣ“ [27]). Мы не знаемъ данной Арсенію инструкціи (обычнаго „наказа“), которая могла касаться и различныхъ частныхъ вопросовъ: она не сохранилась до нашего времени; но имѣемъ извѣстіе, что на нѣкоторыя обстоятельства ему самимъ царемъ велѣно было обратить вниманіе. Въ одномъ мѣстѣ Проскинитарія читаемъ, что царь Алексѣй при отъѣздѣ Суханова „говорилъ ему своими усты въ Покровскомъ (подмосковное царское село, нынѣ часть г. Москвы), въ комнатѣ, провѣдать накрѣпко про мощи святыя великомученицы Екатерины“ [28]): возможно, что и о чемъ-либо другомъ было приказано Суханову отъ царя собрать возможно болѣе подробныя свѣдѣнія. Патр. Паисій въ одной изъ своихъ граматъ къ царю между про-

---

Росіи самодержца Живоначальныя Троицы Сергіева монастыря посланъ въ Іерусалимъ соборный старецъ Арсеній Сухановъ къ Паисію патріарху іерусалимскому для исправленія церковныхъ нужныхъ вещей и о крестѣ“. Рукопись Императ. Академіи Наукъ № 19, въ л. (списокъ 1756 г. съ „оригинала Мих. Лар. Воронцова“). Ф. А. Терновскій въ своемъ трудѣ „Изученіе византійской исторіи и ея тенденціозное приложеніе въ древней Руси“, (в. II, стр. 25—26) сопоставляетъ Арсенія съ епископомъ полоцкимъ и могилевскимъ Мелетіемъ Смотрицкимъ, путешествовавшимъ по св. мѣстамъ Востока въ 1624—1626 гг., возвратившимся на родину чрезъ Римъ уніатомъ и совершившуюся въ себѣ перемѣну засвидѣтельствовавшимъ въ сочиненіи подъ заглавіемъ „Апологія моему странствованію на Востокъ“ (изд. въ Дерманск. монастырѣ въ 1628 г. и въ 1863 г. іезуитомъ Мартыновымъ въ Лейпцигѣ). „Сухановъ, говоритъ онъ, былъ своего рода Мелетіемъ Смотрицкимъ по отношенію къ Востоку. Оба они: Сухановъ и Смотрицкій, были, такъ сказать, корифеями русскаго паломничества XVII в. и наиболѣе видными представителями измѣнившихся отношеній русскаго общества къ грекамъ“.

[27]) Протопопъ Аввакумъ въ одномъ своемъ посланіи къ царю Алексѣю изъ Пустозерска говоритъ, что Суханова посылали „о греческихъ властѣхъ и вѣрѣ ихъ нынѣшней испытывати у нихъ догматовъ“. Н. И. Субботинъ, Матеріалы для исторіи раскола, т. V, стр. 147, посланіе 178 года.

[28]) См. въ рукописи Проскинитарія фундам. библіотеки Петербургской духовн. Академіи № 317; въ другихъ рукописяхъ Проскинитарія, равно какъ и въ его печатныхъ изданіяхъ, этихъ словъ нѣтъ. См. подъ 3 августа 1651 г.; по Казанскому изд. стр. 37, по изд. Палестинскаго Общ. стр. 29.

чимъ упоминаетъ о томъ, что Арсенію, по словамъ послѣдняго, велѣно было государемъ возвратиться назадъ и донести ему, „если узнаетъ что въ Ляхіи и Богданіи“ [29]). Вѣроятно также, что именно вслѣдствіе полученныхъ при отъѣздѣ приказаній Арсеній во время своего путешествія въ Каирѣ купилъ „въ государеву аптеку 130 золотниковъ амбрагрыза,“ а въ Царѣ-градѣ „всякія книги греческія и русскія и листы чертежныя розныхъ земель и тетрати всякія“ [30]).

Суханову велѣно было отправиться на Востокъ еще 9 мая (1649 г.), но и зъ Москвы онъ выѣхалъ только черезъ мѣсяцъ 10 іюня. Задержка эта зависѣла не отъ него, а произошла отъ медлительности патріарха Паисія, съ которымъ онъ долженъ былъ ѣхать. Паисій 7 мая былъ у царя, „у руки, на отпускѣ“, а 8-го мая на отпускѣ же у патр. Іосифа [31]), но изъ Москвы не скоро уѣхалъ и 27-го мая былъ опять у царя „на отпускѣ“ въ селѣ Покровскомъ [32]). Передъ отъѣздомъ изъ Москвы Арсеній подалъ царю челобитную, въ которой, прося государевой милостыни на поѣздку и указывая на свою поѣздку въ Грузію съ архимандритомъ Іосифомъ, писалъ между прочимъ, что „іерусалимской путь дале и нужнѣе грузинскаго; а безъ твоего государева жалованья, безъ подмоги мнѣ на такой далней путь ѣхать нельзѣ“ [33]). Вслѣдствіе его челобитной ему велѣно было дать „государева жалованья—денегъ и запасовъ всякихъ, которые ему

---

[29]) См. ниже въ „Приложеніяхъ“ стр. LXII.

[30]) Проскинитарій, по изд. Палестинскаго Общества стр. 34, 39 и 75.

[31]) Записи о подаркахъ п. Паисію отъ п. Іосифа см. у А. Н. Зерцалова о. с. стр. 35—36, 56.

[32]) См. Исторію Русской церкви митр. Макарія, т. XI, стр. 136—141. Передъ отъѣздомъ Паисія изъ Москвы къ нему прибылъ (27 мая) съ „граматами“ Иванъ Богдановъ. Въ отпискѣ, которую Путивльскіе воеводы послали съ нимъ, они писали, что отпустили его въ Москву, согласно „твоей государевѣ грамотѣ, какова нынѣ прислана маія въ 7 де, велѣно іерусалимскія церкви, екклисіарха и толмача, которые ѣдутъ къ іерусалимскому патріарху Паисею съ грамотами, отпустить тотчасъ, не мешкая нисколько“. А. М. И. Д. Молдавскія дѣла 7157 г. мая 10 д., д. № 1.

[33]) Напечатана мною въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ съ греками о вѣрѣ“ Суханова подъ № I, стр. 52—53.

надобны. противъ дачи Троецкого Сергіева монастыря соборного старца, бывшаго архимарита Іосифа, какъ ему дано для грузинскіе посылки въ 145 году; а послать память во Дворецъ." Согласно съ этимъ приказомъ Суханову и было дано изъ Троице-Сергіева монастыря 150 р. и немалое количество различныхъ съѣстныхъ припасовъ [31]).

Арсеній не одинъ изъ русскаго монашествующаго духовенства поѣхалъ изъ Москвы въ Іерусалимъ вмѣстѣ съ патріархомъ Паисіемъ; съ нимъ отправились еще Троице-Сергіева монастыря черный діаконъ Іона Маленькій, оставившій свое описаніе этого путешествія, Чудова монастыря черный попъ Лукьянъ и клирики: Евфимій, Пахомій и Акила Босой (отпущены 22 мая) и подъячій Васька Кудринъ. Іона Маленькій самъ разсказываетъ въ своей „Повѣсти и сказаніи о похожденіи въ Іерусалимъ и въ Царьградъ" обстоятельства, благодаря которымъ ему пришлось быть на Востокѣ. Во время пріѣзда, говоритъ онъ, патріарха Паисія въ Троице-Сергіевъ монастырь — „во святый и великій постъ" (послѣ 22 февраля 1649 г.) ему, Іонѣ, „работающу священно-дьяконская въ дому пресвятыя Троицы," пришлось во время обхода патріархомъ Паисіемъ церквей (для поклоненія святынѣ) держать его подъ руку и указывать ему церкви Успенія пресвятыя Богородицы „строеніе и въ ней службы." Патріархъ сказалъ ему: „ты указуеши ми церковь, азъ же ти укажу тако и гробъ пресвятыя Богородицы, аще ли восхощеши." И „отъ того часа пріиде мнѣ, говоритъ Іона, велие желаніе" видѣть Іерусалимъ, отчасти и „для наученія греческому языку и грамотѣ." Этому его желанію суждено было

---

[31]) Документы, относящіеся къ этому путешествію Суханова, находятся главнымъ образомъ въ А. М. И. Д. въ Греческихъ дѣлахъ 7157 г.: а) мая 9—9 декабря 159 г., д. № 8. Статейный списокъ посыланнаго изъ Москвы съ Паисіемъ патріархомъ іерусалимскимъ для описанія св. мѣстъ и греч. церковныхъ обрядовъ Троицкаго Сергіева Богоявленскаго монастыря строителя старца Арсенія Суханова и дьякона Іоны Маленькаго; и б) 9 мая—24 февраля 159 г. д. № 22. Отправленіе въ Іерусалимъ Троице-Сергіева Богоявленскаго монастыря строителя Арсенія Суханова для описанія св. мѣстъ и греч. чиновъ, пріѣздъ его изъ Молдавіи два раза съ грамотами и словеснымъ отъ патр. іерусалимскаго Паисія наказомъ, и отпускъ его третичный къ нему же патріарху чрезъ Молдавію и Валахію въ Іерусалимъ.

сбыться. Когда царь Алексѣй „въ день пятидесятный“ былъ у Троицы, Іона испросилъ у него дозволеніе „совершить“ свое желаніе и вмѣстѣ съ патріархомъ Паисіемъ отправился въ „путешествіе“ [35]). Остальныя лица, поѣхавшія съ патріархомъ Паисіемъ въ Іерусалимъ, Чудова монастыря черный попъ Лукьянъ, клирикъ Евѳимій, Пахомій, и Акила Босой и подъячій Васька Кудринъ, такие не имѣли какого-либо спеціальнаго порученія и поѣхали въ Іерусалимъ по простому благочестивому желанію поклониться святому Гробу Господню и другимъ палестинскимъ святынямъ, желая воспользоваться представившимся удобнымъ къ тому случаемъ. Это, такимъ образомъ, были простые русскіе паломники. Не всѣ изъ нихъ и доѣхали до Іерусалима: о старцѣ Пахоміи извѣстно, что онъ изъ Молдавіи возвратился обратно въ Москву, а о судьбѣ другихъ мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній. Но они могли, конечно, содѣйствовать Арсенію въ достиженіи цѣли его посольства сообщеніемъ своихъ личныхъ наблюденій, что̀ по отношенію къ Іонѣ Маленькому и отмѣчаетъ Сухановъ въ своемъ Проскинитаріи; о послѣднемъ есть даже основаніе думать, что впослѣдствіи ему велѣно было помогать Арсенію [36]).

10 іюня патр. Паисій вмѣстѣ съ своими спутниками выѣхалъ изъ Москвы, и съ перваго отъ Москвы стана прислалъ царю Алексѣю грамату. Упомянувъ въ ней о существовавшемъ у іерусалимскихъ патріарховъ древнемъ обычаѣ ходить въ Константинополь для поздравленія и благословенія новоизбраннаго императора, Паисій пишетъ, что такъ какъ божественному Промы-

---

[35]) Архимандрита „Леонида Хожденіе чернаго дьякона Іоны Маленькаго въ Іерусалимъ и Царь-градъ“ (Памятники древней письменности, Спб. 1882 г.), стр. 1—2. Челобитная Іоны Маленькаго напеч. мною въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ“ Суханова подъ № II, стр. 53.

[36]) См. по изд. Палестинск. Общества стр. 66, 68, 85 и др. О характерѣ древнерусскаго паломничества см. статью Докучаева въ „Черниговскихъ епарх. вѣдомостяхъ“ за 1867 г., №№ 1—4, 7; за 1869 г. №№ 13, 14, 16.— Іона невѣрно говоритъ, что онъ отправился въ путь изъ Москвы вмѣстѣ съ патріархомъ Паисіемъ 10 *мая*. Челобитная его царю объ отпускѣ въ Іерусалимъ помѣчена 13-мъ мая; другіе спутники его, монахи Чудова монастыря, отпущены были только 22 мая; а патр. Паисій съ Арсеніемъ изъ Москвы отправился 10 іюня. Нужно думать, что Іона ошибочно написалъ вмѣсто 10 іюня—10 мая.

годно было вѣнчать на царство Алексѣя Михайловича, то патріархъ, удостоился притти и поклониться новому царю, словить его и помолиться за него; далѣе патріархъ свидѣтельствъ, что царь „принялъ и весьма почтилъ“ его, и явился, по-великому между государями Константину, новымъ ктитопомощникомъ и милостивымъ защитникомъ вел. церкви св. “. Въ заключеніе своей граматы, Паисій выражаетъ свои благанія царю и его семейству [37]).

25 іюня наши путешественники прибыли въ Путивль. Здѣсь встрѣтили и проводили въ Москву кіевскихъ ученыхъ старАрсенія Сатановскаго и Епифанія Славеницкаго, вмѣстѣ съ емъ Ѳеодосіемъ и подъячимъ Порфиріемъ Зеркальниковымъ нихъ въ Москву [38]). Здѣсь же, въ Путивлѣ, отъ старца фа, казначея патріарха Паисія, Сухановъ узналъ про прежжизнь старца Арсенія грека, оставленнаго патріархомъ Паивъ Москвѣ для „риторскаго ученія“, и полученныя свѣтотчасъ же сообщилъ московскому правительству отпискою осольскій приказъ. „Арсеній, писалъ Сухановъ, родомъ грецъ и былъ черный попъ; и потомъ де невѣдомо какимъ емъ былъ онъ бусурманъ, а изъ бусурманской вѣры ушелъ ольскую землю и былъ въ унеятской вѣрѣ. И, пришедъ де Польши, жилъ въ Кіевѣ. А какъ де ерусалимской патріархъ елъ въ Кіевъ, а дидаскала его не стало,—и патріархъ де го своего дидаскала взялъ того старца Арсенія къ Москвѣ, съ его дидаскаломъ. А котораго де града онъ родомъ, и они ѣ (греки, сопутствовавшіе патріарху Паисію) того не вѣда. И нынѣ де Паисій патріархъ скорбитъ о томъ гораздо, де тотъ старецъ Арсеній съ Москвы не ушелъ опять въ манскую вѣру; а какъ де тотъ старецъ Арсеній, на Москвѣ хоти жить, уйдетъ, и онъ де, будучи въ бусурманской вѣрѣ, ть ему учинить большую“. Подобное же извѣстіе счелъ нуж-

---

[37]) См. ее ниже въ „Приложеніяхъ“ стр. XL—XLII.

[38]) А. М. И. Д. Малороссійскія дѣла 1649 г. іюня 27, д. № 4 (Пріѣздъ скину Кіево-Братскаго Богоявленскаго монастыря старцевъ Арсенія и Епидля риторическаго въ Москвѣ ученія и для переводовъ съ греческаго языка ...).

нымъ сообщить царю и патріархъ Паисій отъ себя. Написавъ царю грамату, въ которой подробно разсказывалъ о своемъ путешествіи и слышанныхъ имъ вѣстяхъ, онъ, въ дополненіе къ граматѣ, на особомъ листкѣ пишетъ: „еще буди вѣдомо, благочестивый царю, про Арсенія, которой остался въ царствіи вашемъ. Да роспросите его добрѣ, понеже онъ не утвержень въ вѣрѣ своей благочестивой христіанской; а онъ былъ преже иноκъ и священникъ, и шедъ бысть бусурманъ, и потомъ бѣжа къ ляхамъ, и бысть у нихъ, учинился унеятомъ и имѣетъ всякое на себѣ злое бездѣліе. И роспросите его добрѣ и будете обрѣсти вся. А тѣ старцы, которые пришли отъ гетмана, мнѣ все сказали подробну. И велите роспросить, великое ваше царствіе, што мнѣ тѣ старцы розсказывали и люди Матвѣя воеводы, есть ли будетъ такъ или нѣтъ, потому што писалъ я къ патріарху, господину Іосифу, брату и сослужителю, утишити притчю ту лучши, что онъ самъ есть, штобъ не было розвраты церковные. И паки азъ буду провѣдати подлинно и буду писать къ великому вашему царствію, понеже есми долженъ, што ни услышу, то извѣщати и писати, потому что не подобаетъ въ нивѣ терну пребывати, потомъ же наполняется нива вся терніемъ; и надобно отженуть такожде и тѣхъ, которые имѣютъ ересь и есть двоеличне въ вѣрѣ: потому что я обрѣлъ его въ Кіевѣ, и, зная онъ тотъ языкъ, говорилъ съ полковникомъ; и я взялъ его, а онъ не мой старецъ, какъ есми сказалъ я приставу князю Еѳиму. О беззаконіи, што имѣетъ, изъ того не вѣдалъ; а нынѣ есми провѣдалъ, пишу къ великому вашему царствію, да будете соблюдатися отъ таковыхъ человѣкъ, штобы не осквернияли церквей Христовыхъ такіе поганые и злые люди“ [39]). Отписка Суханова и грамата патріарха

[39]) Грамата въ полномъ видѣ напечатана въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію, стр. XLIII—XLV. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7174 г. февраля 10 дня, д. № 34. (Дѣло по памяти изъ патріаршаго приказа о присылкѣ граматъ іерусалимскаго патріарха касательно оставленнаго въ 7157 г. въ Москвѣ учителя іеромонаха Арсенія, бывшаго прежде бусурманомъ) и 7157 г. № 7. Объ Арсеніи грекѣ см. у Н. Ѳ. Каптерева въ статьѣ „Слѣдственное дѣло объ Арсеніи грекѣ“, помѣщенной въ „Чтеніяхъ Общества Любителей Дух. Просвѣщенія“ за 1881 г., іюль, стр. 70—96 и въ изслѣдованіи „Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI—XVII столѣтіяхъ“, стр. 208—217;

Паисія царю Алексѣю, посланныя имп предъ отъѣздомъ ихъ изъ Путивля, получены были въ Москвѣ 23 іюля. Арсеній грекъ былъ тотчасъ же подвергнутъ допросу, а 27 іюля, чрезъ 4 дня, былъ отосланъ въ Соловецкій монастырь „для исправленія православныя христіанскія вѣры“. Участіе Суханова въ дѣлѣ Арсенія грека ограничилось, насколько мнѣ извѣстно, однимъ только этимъ сообщеніемъ изъ Путивля московскому правительству тѣхъ свѣдѣній объ Арсеніи, которыя онъ неожиданно узналъ; тѣмъ не менѣе впослѣдствіи патріархъ Никонъ Суханову приписывалъ происхожденіе тѣхъ неблагопріятныхъ отзывовъ объ Арсеніи грекѣ, которые вращались въ московскомъ обществѣ, когда онъ, взятый митрополитомъ Никономъ изъ Соловокъ, назначенъ былъ справщикомъ Московскаго Печатнаго Двора. „Лгутъ на Арсенія грека, говорилъ Никонъ въ 1657 году Неронову, упрекавшему его за то, что онъ благоволитъ и ввѣрился „порочному человѣку“, Арсенію греку; то де на него солгалъ по ненависти Троецкой старецъ Арсеній Сухановъ, что въ Сергіевѣ монастырѣ келарь, когда посыланъ былъ по государеву указу и по благословенію Іосифа патріарха во Іерусалимъ и прочія государства“ [40]).

3 іюля патріархъ Паисій вмѣстѣ съ Сухановымъ оставилъ Путивль и 12 іюля прибылъ въ Кіевъ. Отсюда патріархъ послалъ опять грамату царю съ увѣдомленіемъ о положеніи казаковъ и ляховъ и о другихъ вѣстяхъ, а Арсеній послалъ царю отписку, въ которой подробно разсказывалъ о своемъ совмѣстно съ патріархомъ путешествіи [41]). 4 іюля, говоритъ онъ, пріѣхали мы въ первый литовскій городъ Конотопъ, гдѣ была патріарху устроена торжественная встрѣча. За 5 верстъ до города встрѣтилъ патріарха полковникъ во главѣ трехсотеннаго от-

---

у В. Колосова въ статьѣ объ Арсеніи грекѣ, напеч. въ „Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія“ за 1881 г., сентябрь, стр. 77—93. Грамату Паисія изъ Путивля же къ царицѣ см. ниже въ „Приложеніяхъ“, стр. XLVI—XLIX.

[40]) И. И. Субботинъ—Матеріалы для исторіи раскола т. I, стр. 150—151.

[41]) Отписка напечатана мною въ „Приложеніи“ къ „Статейному списку о преніяхъ съ греками о вѣрѣ“ Арс. Суханова подъ № III, стр. 53—54. Грамату п. Паисія см. въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію стр. I.—LVII.

ряда, а при въѣздѣ въ городъ священники съ образами, крест
ми, хоругвями, кадилами, святою водою и колокольнымъ звоно
здѣсь же у городскихъ воротъ находился и народъ, чуть ли
со всего города, „отъ мала и до велика возраста, мужескаго и женс
го пола". Такія же встрѣчи были устроены и въ другихъ литовски
городахъ и селахъ; и кромѣ того, патріарха провожали полк
ники отъ города до города. 15 іюля патріархъ Паисій былъ
обѣдни въ Кіевскомъ Софійскомъ соборѣ по случаю праздн
(дня великаго князя Владимира); а по окончаніи ея обѣдалъ
митрополита, къ столу котораго были приглашены архимандр
Печерскій, игумены, священники, полковникъ, войта, бурмистръ
патріаршая свита и наши русскіе путешественники. Арсеній
мѣчаетъ въ своей отпискѣ, что во время обѣда были поданы м
рополиту, архимандриту Печерскому Іосифу, полковнику и во
4 листа отъ гетмана Богдана-Зиновія Хмельницкаго, въ которы
онъ просилъ о присылкѣ пороха [43]). Вмѣстѣ съ описаніемъ с
ихъ путевыхъ приключеній Суховъ передаетъ въ отпискѣ
тѣ слухи, которые ходили о военныхъ дѣйствіяхъ между по
ками и казаками, и этимъ заканчиваетъ ее.

Отъ Кіева Арсеній ѣхалъ вмѣстѣ съ патріархомъ Паисі
только до Шаргорода [44]), въ которомъ патріархъ остался и изъ
тораго онъ поѣхалъ въ „Волохи" съ патріаршимъ архиманд
томъ Филимономъ и торговыми греками. 20 августа вмѣстѣ
послѣдними спутниками онъ пріѣхалъ въ пограничный съ Мол
віей городъ Могилевъ [45]) и, нанявъ здѣсь подводы до Яс

---

[42]) См. въ отпискѣ Суханова. Онъ не называетъ ни именъ ихъ, ни от
они были; всего вѣроятнѣе, что всѣ они—*кіевскія* должностныя лица.

[43]) Въ грамотѣ патр. Паисій пишетъ, что Хмельницкій просилъ прис
βοτάνει καὶ βολλὴ καὶ μολήβη.. и пр. (См. въ „Приложеніяхъ" стр. LI).
τάνι значитъ: трава, лекарств. трава, лекарство. Переведено же словомъ „поро
потому, что Суховъ въ своей отпискѣ говоритъ, что Хмельницкій просилъ
слать „порохъ".

[44]) Шаргородъ—нынѣ мѣстечко, Подольской губ., Могилевскаго уѣзда,
45 верстахъ отъ уѣздн. города, при рѣчкахъ Моршкѣ и Колбасной. См. П.
менова Географическо-статистическій словарь Россійской имперіи, т. V, вып.
Спб. 1883 г., стр. 767—768.

[45]) Могилевъ на Днѣстрѣ—уѣздный городъ Подольской губерніи, по

21 августа переѣхалъ рѣку Днѣстръ, а 24—Прутъ и въ тотъ же день (24 августа) прибылъ въ Яссы, въ которыхъ поселился на временное жительство въ патріаршемъ Борнавскомъ (Бырнавскомъ) монастырѣ. На другой день по своемъ пріѣздѣ въ Яссы (25 августа) Арсеній, Іона Маленькій и архимандритъ Филимонъ были у волошскаго воеводы Василія на пріѣздѣ. Эта была обычная, ничѣмъ не выдававшаяся изъ ряда другихъ подобныхъ, аудіенція. Войдя въ палату, помолясь Богу и поклонившись воеводѣ, Сухановъ поднесъ ему окладной образъ и подалъ государеву грамату, которую тотъ отдалъ логоѳету [46]) для перевода. По прочтеніи логоѳетомъ граматы, воевода спрашивалъ Арсенія („вставъ и снявъ шапку“) о здоровьѣ царя Алексѣя, и „нѣтъ ли съ нимъ, Арсеніемъ, еще какого-либо иного государева приказа о какомъ-либо дѣлѣ“. По обычномъ отвѣтѣ Арсенія о царскомъ здоровьѣ и по отрицательномъ его отвѣтѣ на послѣдній вопросъ Суханову велѣно было итти назадъ въ монастырь.

Здѣсь въ „Волохахъ“ и „Мутьянехъ“ Арсеній долженъ былъ прожить довольно значительное время, дожидаясь сперва пріѣзда сюда патріарха Паисія, а потомъ отъѣзда его въ Іерусалимъ, такъ что онъ, Сухановъ, выѣхалъ въ Іерусалимъ только 23 мая 1651 г. [47]). Онъ былъ посланъ на Востокъ, какъ мы видѣли выше, съ спеціальною цѣлью, касавшеюся церковныхъ дѣлъ, „для осмотрѣнія святыхъ мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ“; но въ первые два года, именно во время пребыванія въ „Мутьянехъ“ и „Волохахъ“ онъ бо́льшую часть времени употребилъ на

---

ничный съ Молдавіей. См. П. Семенова ibid., т. III, вып. 2-й, Спб. 1866 г., стр. 280—282.

[46]) Логоѳетъ (λογοθέτης—писарь или собственно докладчикъ) былъ докладчикъ, хранитель печати, государств. и вообще дѣловыхъ бумагъ. Подъ его вѣдѣніемъ приготовлялись всѣ документы и совершались всѣ письменные акты, чрезъ него получаемы были резолюціи и отъ него зависѣли дьяки. Его должность была та же, что нынѣ канцлера (Cancellarius). См. Влахоболгарскія или Дакославянскія граматы, собранныя и объясненныя Юріемъ Венелинымъ. Спб. 1840 г., стр. 195.

[47]) Если вычесть время, употребленное имъ на поѣздки въ Москву и къ Хмельницкому, то онъ прожилъ въ Мутьянехъ и Волохахъ 9½ мѣс.; въ противномъ случаѣ ок. 2-хъ лѣтъ (1 годъ и 9 мѣс.).

дѣла совершенно политическія, не имѣвшія никакого отношенія къ данному ему порученію, именно—на поимку вора (самозванца) Тимошки Анкудинова, котораго, равно какъ и его товарища Константина Конюхова, бывшихъ московскихъ подъячихъ, московское правительство давно уже старалось захватить. Когда оно узнало о нахожденіи Тимошки въ Польшѣ, то посламъ, отправлявшимся туда въ 1643 г., наказано было между прочимъ говорить и объ его выдачѣ [48]). Послѣдній ушелъ въ Молдавію, и отсюда воеводою Василіемъ былъ присланъ въ Константинополь. Но и объ этомъ убѣжищѣ его (въ Константинополѣ) вскорѣ же было извѣщено московское правительство. „А иной князь [49]), писалъ 14 авг. 1646 г. митрополитъ Халкидонскій царю Алексѣю, отъ васъ пріѣхалъ въ Литву и оттуда въ Мутьянскую землю, Маджарскую (Венгерскую) и Темешваръ; оттуда прислалъ вѣсть къ Будунскому пашѣ, тотъ взялъ его и прислалъ къ султану. Зовутъ его князь Иванъ, имя отца князь Василій Шуйскій“ [50]). Московскіе послы, бывшіе въ то время въ Константинополѣ, обличили Тимошку предъ визиремъ въ самозванствѣ [51]), вслѣдствіе чего тотъ изъ Турціи бѣ-

---

[48]) См. С. М. Соловьева, Исторія Россіи, т. IX, М. 1859 г., стр. 341—343; т. X, Спб. 1860 г., стр. 128—133.

[49]) Выше въ этой же граматѣ онъ писалъ о другомъ русскомъ самозванцѣ, бывшемъ въ Царьградѣ, кн. Долгорукомъ.

[50]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7155 г. октября 29, д. № 4. (Пріѣздъ въ Москву грековъ Вас. Иванова и Юрья Ильина съ вѣстовыми граматами къ государю отъ халкидонскаго митрополита Данінла). 2) Греческія граматы, грамата 1646 г. августа 14 д. № 262. (Грамата въ столбцѣ къ царю Алексѣю Михайловичу отъ архіеп. Ѳеталійскаго, увѣдомляющая... о явившихся въ Царѣградѣ 2-хъ россійскихъ самозванцахъ), напеч. „въ Собраніи государств. граматъ и договоровъ“ т. III, № 125, стр. 425—427. Граматы архим. Амфилохія въ числѣ греческихъ граматъ на славянскомъ языкѣ въ А. М. И. Д. отъ 31 октября 1644 г. № 33 (здѣсь же и письмо царевича,—„грамата къ царю Михаилу Ѳедоровичу отъ архимандр. цареградскаго Амфилохія съ княземъ Романомъ Савиновымъ“) и отъ 25 октября 1646 г № 34 (Грамата въ столбцѣ къ царю Алексѣю отъ цареград. архим. Амфилохія съ княземъ Романомъ Савельевымъ..). Обѣ напечатаны ibid. подъ № 121 и 127, стр. 414—416 и 429—435. Темешваръ—Temesvâr, крѣпость и главный городъ воеводства Сербіи и Темешварскаго баната (часть Южной Венгріи по Дунаю, Тиссѣ, Марошу, Керешу и др.).—Будунъ—Буда-Пештъ.

[51]) С. М. Соловьевъ, Исторія Россіи т. X, стр. 128—132.

жилъ въ Римъ, а отсюда въ Венгрію и Молдавію. Объ этомъ послѣднемъ мѣстопребываніи самозванца случайно и сдѣлалось извѣстно Суханову.

Въ концѣ октября 1649 г. Арсеній узналъ въ Яссахъ отъ одного торговаго человѣка изъ Рыльска, по имени Григорія, что Тимошка живетъ въ скиту подъ Венгерскими горами [52]), и собирается итти въ Кіевъ. О полученномъ свѣдѣніи Арсеній сообщилъ патріарху Паисію, пріѣхавшему 7 сентября въ Яссы, и, по его совѣту, 10 ноября отправился вмѣстѣ съ однимъ грекомъ, „вѣрнымъ во всѣхъ отношеніяхъ“ (Ѳомою Ивановымъ Бобалярисъ), въ Москву для подробнаго донесенія объ этомъ царю [53]). Патріархъ Паисій послалъ съ ними три граматы—двѣ къ царю Алексѣю [54]) и одну къ патріарху Іосифу. Въ первой граматѣ царю отъ 4-го ноября патріархъ, послѣ обычныхъ привѣтствій и благожеланій государю, увѣдомлялъ о посылкѣ имъ Суханова для устнаго сообщенія обо всемъ томъ, „о чемъ слышалъ и что видѣлъ, такъ какъ онъ сказалъ, что имѣетъ приказаніе возвратиться назадъ и донести царю, если узнаетъ что въ Ляхіи и Богданіи“ (Польшѣ и Молдавіи). Паисій прибавлялъ, что Арсеній оставилъ у него

---

[52]) Венгерскими, Угорскими горами назывались Буковино-Семиградск. Карпатскія горы. См. Я. Головацкаго Географич. словарь западнославянскихъ и югославянскихъ земель и прилежащихъ странъ, съ приложеніемъ географич. карты. Вильна 1884 г. Какой монастырь здѣсь разумѣется—неизвѣстно. Всего вѣроятнѣе,—Креховскій, находящійся на западъ отъ уѣзди. города Жолкви, на небольшомъ разстояніи (42 версты) отъ Львова, бл. села Крехова, около одного изъ сѣверныхъ отроговъ Карпатъ, получившій свое начало ок. 1618 г. Иноки первоначально жили въ пещерахъ, „ископанныхъ въ камени“; въ концѣ 20-хъ годовъ XVII в. монастырь былъ перенесенъ на новое мѣсто подъ горой Побойной. См. И. Головацкаго „Монастыри югозападной Россіи вообще и Креховскій монастырь“, Спб. 1885 г.

[53]) Предъ отъѣздомъ изъ Яссъ Арсеній нанялъ себѣ „человѣка польскаго и колоскаго языка для знатья дороги“. По словамъ Арсенія (см. его показаніе въ Посольскомъ приказѣ 11 декабря 1649 г.), о Тимошкѣ онъ писалъ еще до отъѣзда своего изъ Яссъ съ архимандритомъ Аѳонской горы Ватопедскаго монастыря Романомъ; но эта его отписка не сохранилась. Рухлядь свою и монастырскаго слугу, даннаго ему изъ Троицкаго монастыря, Арсеній оставилъ у патріарха.

[54]) См. ихъ ниже въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію стр. LX—LXVI.

часть рухляди, сказавъ, чтобы патріархъ ждалъ его (Арсенія) здѣсь, и что онъ (патріархъ) будетъ дожидаться его возвращенія, такъ какъ и у него имѣются нѣкоторыя дѣла на короткое время въ Святогробскихъ подворьяхъ. Такого же содержанія была и вторая патріаршая грамата къ царю отъ 10-го ноября съ нѣкоторыми, впрочемъ, дополненіями. Такъ, въ ней причиною своей остановки въ Яссахъ Паисій выставлялъ то обстоятельство, что здѣсь онъ имѣетъ свой собственный монастырь и, кромѣ того, дожидается присылки сюда податей изъ другихъ монастырей. Обѣщаясь радѣть о государевыхъ дѣлахъ, патріархъ просилъ прислать грамату о какихъ дѣлахъ ему радѣть и работать. „Что ни услышимъ, будемъ всегда вѣдомо чинить, да будеши вѣдать друговъ своихъ и недруговъ“. Паисій просилъ также, въ случаѣ если Арсеній замѣшкается въ Москвѣ, прислать помимо его грамату о государевыхъ дѣлахъ, чтобы онъ, патріархъ, что не провѣдаетъ, учинилъ о томъ вѣдомо своими людьми. „Да будетъ ваше изволеніе, Арсенія пришлете къ намъ, не замѣшкавъ; а мы ево здѣсь къ себѣ ожидаемъ нарокомъ, покамѣста онъ пріѣдетъ“. Что писалъ Паисій патріарху Іосифу неизвѣстно, такъ какъ эта грамата не сохранилась до нашего времени.—Вскорѣ послѣ отъѣзда Суханова отправился въ Москву и поѣхавшій было съ патріархомъ Паисіемъ въ Іерусалимъ чернецъ Чудова монастыря Пахомій: его еще 11 ноября отпустилъ патріархъ, но онъ выѣхалъ изъ Яссъ только 6 декабря 1649 г. Причина его возвращенія неизвѣстна; судя по даннымъ имъ показаніямъ, онъ не надѣялся на скорое отправленіе патріарха Паисія въ Іерусалимъ и, быть можетъ, поэтому счелъ за лучшее возвратиться назадъ въ Москву [55]).

Арсеній Сухановъ долженъ былъ ѣхать наскоро и притомъ „осенною порою“, вслѣдствіе чего ему пришлось терпѣть „великую нужду“. Въ Путивль онъ пріѣхалъ 2 декабря. Объ его пріѣздѣ сюда „съ литовской стороны“ путивльскіе воеводы тотчасъ же донесли въ Москву, равно какъ и объ отъѣздѣ его изъ Путивля

---

[55]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7158 г. февраля 17, д. № 9. (Возвратный въ Москву пріѣздъ Чудова монастыря крылошанина старца Пахомія, посланнаго съ іерусалимскимъ патр. Паисіемъ въ Іерусалимъ и отпущеннаго отъ него въ Россію).

4 декабря чрезъ два дня по пріѣздѣ. Въ Москву Сухановъ прибылъ 11 декабря въ первомъ часу дня, совершивши такимъ образомъ путь отъ Яссъ до Москвы въ одинъ мѣсяцъ [56]). Въ тотъ же день (11 декабря 1649 г.) онъ явился въ Посольскій приказъ, сообщилъ думному дьяку Михаилу Волошенинову о причинѣ своего возвращенія и исполнилъ возложенныя на него патріархомъ порученія [57]). „Словесное“ порученіе Паисія касалось почти исключительно политическихъ дѣлъ. Паисій еще прежде этого увѣдомлялъ царя, что султанъ велѣлъ итти крымскому хану на русскихъ, вслѣдствіе чего де волошскій и мутьянскій воеводы вмѣстѣ съ запорожскими черкасами согласились лѣтомъ итти на Константинополь; теперь патріархъ напоминалъ объ этомъ царю и совѣтовалъ ему оказать воеводамъ содѣйствіе и помощь, именно—чтобы въ то время, какъ послѣдніе нападутъ на турокъ съ суши, русскія войска напали на нихъ со стороны моря, „хотя и малыми людьми“. „Нынѣ Турского сила изнемогаетъ, потому что веницѣяне одолѣваютъ; говорятъ всѣ христіане, чтобъ имъ то видѣть, чтобы Царемъ-градомъ овладѣти царю Алексѣю“. О „ворѣ Тимошкѣ“ Арсеній сообщилъ все то, что слышалъ о немъ въ Яссахъ, передалъ весь свой разговоръ съ Григоріемъ изъ Рыльска, причемъ упомянулъ, что при этомъ разговорѣ кромѣ него находился „Чудова монастыря чернецъ Пахомій“. Арсеній передалъ также и тѣ вѣсти о политическихъ дѣлахъ (о положеніи и намѣреніяхъ казаковъ и турокъ), которыя онъ слышалъ дорогою, когда ѣхалъ Литовскою землею. Давъ это показаніе, Сухановъ подалъ посланныя съ нимъ граматы къ царю патріарха Паисія, кіевскаго митрополита Сильвестра [58]) и Братскаго

---

[56]) Въ своей челобитной онъ впослѣдстіи писалъ, что истратилъ на это путешествіе (харчей и убытковъ) 74 р. 24 алтына.

[57]) Показаніе, данное имъ въ Посольскомъ приказѣ, напеч. мною въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ“ Суханова подъ № IV, стр. 55—57.

[58]) Въ этой граматѣ отъ 22 ноября 1649 г. митрополитъ Сильвестръ благодарилъ царя за присланную къ нему милостыню, выражалъ свои благожеланія, чтобы Богъ „долгоденствіемъ, благополученіемъ и благопоспѣшеніемъ“ благословилъ царя, увѣдомлялъ царя, что въ „препосланіи другихъ братій препятствіемъ послужило его“ скорое отшествіе къ королевской милости, и въ заключеніе граматы посылалъ „вторицею“ благословеніе и молитвы. Напечатана мною въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ съ греками о вѣрѣ“ Суханова подъ № VI, стр. 58—59; сохранилась въ поврежденномъ видѣ.

монастыря, 8 граматокъ по польски и по латыни старцамъ Арсе
нію (Сатановскому) и Епифанію (Славеницкому) изъ Кіева от
старцевъ Братскаго монастыря, и имъ же грамату кіевскаго ми
трополита Сильвестра Коссова, двѣ граматки строителю Геннадіев
пустыни Костромскаго уѣзда Исаакію отъ „братьевъ его родных
изъ Кіева“ [59]), а также „пунктъ кролевской о миру съ казаки
(т. е. Зборовскій договоръ) и декларацыю о шляхтичѣ польском
о Янѣ Лубѣ, что писалъ въ Кіевѣ“ (извѣстномъ „самозванцѣ“ Лубѣ) [60]).

Не смотря на просьбу патріарха Паисія прислать Арсенія Су
ханова къ нему обратно по возможности скорѣе, послѣдній отпу
щенъ былъ изъ Москвы только 26 января 1650 года, т. е. почт
чрезъ 1½ мѣсяца послѣ своего пріѣзда сюда (11 декабря 1649 г.—
26 января 1650 г.) [61]). Въ граматѣ, посланной съ нимъ къ пат
ріарху Паисію [62]) (отъ 24 января 1650 г.), царь, увѣдомляя патрі
арха о полученіи его граматы, объ исполненіи Сухановымъ данна
ему порученія и о посылкѣ къ нему, патріарху, милостыни—двух
„сороковъ соболей добрыхъ“, писалъ Паисію, чтобъ онъ радѣлъ
государевыхъ дѣлахъ, и обо всемъ увѣдомлялъ, обѣщаясь съ свое
стороны въ „забвеніи“ его не держать („держати не учнемъ“).—
Предъ отъѣздомъ своимъ изъ Москвы Сухановъ получилъ нѣ
сколько новыхъ порученій — опять не о церковныхъ дѣлахъ,
о дѣлахъ политическаго свойства, не имѣвшихъ отношенія к
главной цѣли его посольства—„описанію святыхъ мѣстъ и грече

---

[59]) Въ Проскинитаріи Сухановъ отмѣчаетъ, что 1 апрѣля 1650 г. ем
прислалъ кормъ „бурмистра изъ Кіева Богданъ Сомковичъ, братъ родной строи
телю Исаакію, что на Костромѣ въ Геннадіевѣ монастырѣ“. См. Проскинитарі
его по изд. Палест. Общества, стр. 3 – 4.

[60]) Съ Арсеніемъ пріѣхали въ Москву „для покупокъ“ Братскаго мона
стыря служка Матвѣй, посланный игуменомъ, и нанятый Сухановымъ въ Яссах
человѣкъ.

[61]) 21 января 1650 г. пріѣхалъ въ Москву грекъ Василій Ивановъ с
граматами патріарха Паисія, а чрезъ недѣлю 28 января съ ними же грекъ Де
ментій Николаевъ; по какого содержанія онѣ были неизвѣстно. А. М. И. Д
Греческія дѣла 7158 года января 28, д. № 6. (Пріѣздъ грека Дементія Ники
лаева съ письмами отъ іерусал. патріарха Паисія) и января 21, д. № 3. (Пріѣзд
грека Василія Иванова съ письмами іерусалимскаго патріарха Паисія).

[62]) Напеч. въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ“ Суханов
подъ № VII, стр. 59—60.

ихъ церковныхъ чиновъ". Думнымъ дьякомъ Михаиломъ Волоиновымъ велѣно было ему, когда будетъ въ Кіевѣ, провѣть: какое послѣдовало рѣшеніе о мирѣ на сеймѣ у польскаго роля съ казаками [63]), пришли ли къ королю наши московскіе слы [64]), какъ ихъ принялъ король, чесно ли, и про вора Тишку: обо всемъ этомъ ему велѣно подробно писать царю.

Выѣхавъ изъ Москвы 26 января, Арсеній 3 февраля пріѣхалъ въ Путивль [65]); а 5 февраля, получивъ проѣзжую грамату ъ боярина С. В. Прозоровскаго и дьяка Мины Грязева, отправился въ дальнѣйшую дорогу „на литовскіе города" и 9 февраля ѣхалъ уже въ Кіевѣ. Здѣсь онъ списалъ „пунктъ кролевской", торый прислалъ съ сейма кіевскій митрополитъ, „о постановлеи мира съ казаками", собралъ свѣдѣнія относительно другихъ, ученныхъ ему, дѣлъ, и, написавъ отписку на имя царя Алексія, послалъ ее и „пунктъ кролевской о миру съ казаками" къ арину Прозоровскому въ Путивль, прося послѣдняго переслать ъ въ Москву въ Посольскій приказъ [66]).—Здѣсь же въ Кіевѣ рсеній (выѣхалъ изъ него 12 февраля), вѣроятно, видѣлся съ довскимъ старцемъ Пахоміемъ, возвращавшимся въ Москву [67]), отъ него, или же, какъ и онъ, отъ старцевъ Братскаго монастыря, впервые услыхалъ о томъ событіи, которое ему чрезъ нѣторое время разсказалъ въ Васлую игуменъ сербскаго монастыря

---

[63]) См. объ этомъ у С. М. Соловьева, Исторія Россіи т. X, (Спб. 1860 го-, стр. 263.

[64]) Пушкины бояринъ Гаврила и окольничій Степанъ и дьякъ Гаврила ятьевъ. См. о нихъ у С. М. Соловьева—Исторія Россіи т. X, (Спб. 1860 г.), . 265—274.

[65]) Проѣзжая грамата на имя путивльскихъ воеводъ, данная въ Москвѣ, печат. въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ съ греками о вѣрѣ" хонова подъ № IX, стр. 61. Въ Путивлѣ, писалъ впослѣдствіи Арсеній въ обитной царю, у него палъ конь, за котораго онъ заплатилъ 12 рублей, другой занемогъ, за котораго заплачено было имъ 8 рублей. Суховъ долъ былъ оставить этихъ коней здѣсь въ Путивлѣ и вмѣсто нихъ купить но- двухъ коней, заплативъ за нихъ 19 рублей съ полтиною; здѣсь же онъ пилъ двое саней за 1 рубль.

[66]) Напеч. въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ съ греками вѣрѣ" Суханова подъ № XIX, стр. 69.

[67]) Пахомій пріѣхалъ въ Путивль 17 февраля; а отъ Кіева до Путивля ъ 4—5 дней ѣзды.

ехать далѣе на саняхъ. 23 февраля онъ пере-
ь, а 27 пріѣхалъ въ Яссы, гдѣ остановился и
съ Борнавскомъ (до 18 марта), а потомъ Галацкомъ
27 марта). Отсюда, изъ Яссъ, 15 марта 1650 г.
ь отписку къ царю съ греками Павломъ и Ива-
ыми „объ его государевѣ дѣлѣ“, какъ увѣдомляли
ие воеводы, по случаю пріѣзда въ Путивль озна-
ть [69]). 27 марта Суховъ выѣхалъ изъ Яссъ въ

этого путешествія его изъ Яссъ въ Терговище,
пришлось ночевать въ одномъ сербскомъ монасты-
. (недалеко отъ Яссъ), въ „метохѣ (подворьѣ) свя-
фскаго монастыря“ [70]). Во время трапезы игу-
астыря разсказалъ ему о событіи, случившемся
рѣ на Аѳонской горѣ, сожженіи московскихъ книгъ.
атства находился одинъ старецъ „сербинъ, че-
вать и во всемъ искусенъ“, жившій въ скиту,
книгъ имѣвшій книги московской печати, кре-
мъ знаменіемъ по московски“ (т. е. двумя пер-
томъ учить Кириллова книга [71]), и учившій

ки пріѣхали 31 марта; 3 апрѣля были отпущены къ
были сюда. Самая отписка Суханова не сохранилась.
7158 г. марта 31 д., д. № 16. („Пріѣздъ грековъ Павла
ова съ отписками поѣхавшаго въ Царьградъ строителя

къ лѣваго берега долины Бырлада въ томъ мѣстѣ,
рч. Васлуецъ. См. Военностатистическое обозрѣніе
кащихъ къ Россійской имперіи, изд. при I отд. Де-
ба. Княжество Молдавія. Спб. 1853 г., ч. II, стр.
ханова удобно можно слѣдить по картѣ, приложен-
арю западнославянскихъ и югославянскихъ земель
оловацкаго (Вильна 1884 г.), а за отсутствіемъ
къ поселеній въ югозападной и средней Россіи во
ихъ и молдовлахійскихъ“, приложенной къ „Исто-
П. И. Мельникова, ч. I, (М. 1864 г.).
персты для крестнаго знаменія должно слагать
сто великій и малый и третій, что подлѣ малаго;
великій въ мѣсто сложити и протянути, сре

(метохіи аѳонскаго Зографскаго), о сожженіи на Аѳонѣ книгъ московской печати. Старецъ Пахомій, 17 февраля 1650 г. пріѣхавшій въ Путивль, на обычномъ здѣсь допросѣ далъ воеводамъ слѣдующее показаніе о видѣнномъ и слышанномъ имъ „въ Волохахъ", въ томъ числѣ и о сожженіи книгъ. Греки бѣльцы, говорилъ онъ, наряжаются въ черныя платья въ Молдавской землѣ, поддѣлываютъ патріаршія и другія граматы, прикладываютъ къ нимъ фальшивыя печати и сами подписываютъ ихъ. (Мастеръ) серебряникъ, который все это ему разсказалъ, говорилъ, что онъ сдѣлалъ до 40 печатей палестинскихъ властей. Государево жалованье они ни во что почитаютъ, пропиваютъ его и покупаютъ на него табакъ. „Которые книги („сказывалъ ему въ Кіевѣ Братцкого монастыря черной попъ Дороѳѣй") даны царями Михаиломъ и Алексѣемъ въ Аѳонскую гору, пожгли..: въ книгахъ де напечатаны еретическія слова о крестномъ воображеніи, какъ подобаетъ православному христіянину въ согбеніи перстахъ креститися и какъ не подобаетъ, бутто де напечатано въ тѣхъ книгахъ, такъ орменья крестятца, какъ Московскаго государства православные христіане въ согбеніи перстовъ крестятца". Иконы, которыя даны царемъ греческимъ старцамъ въ разные палестинскіе монастыри, они всѣ распродаютъ и „носятъ по торгамъ не по подобію, будто простую цку; и тѣхъ де иконъ они не почитаютъ и въ церквахъ ихъ у себя не ставятъ. А за крестное воображеніе и за книги, которыя пожгли, говорилъ имъ впреки и противъ правилъ св. отецъ стоялъ св. Аѳонской горы старецъ Ѳеодоръ, житіемъ духовенъ; и греческіе старцы хотѣли его убить до смерти". 18 февраля отпущенный въ Москву, старецъ Пахомій по пріѣздѣ сюда (28 февраля) къ этому показанію прибавилъ еще въ Посольскомъ приказѣ, что „которые гречане въ Волошской землѣ, и тѣ московскихъ и кіевлянъ русскихъ людей ненавидятъ; а которые и пріѣхали, и тѣхъ называютъ собаками" [68]).

12 февраля, какъ мы сказали, Сухановъ выѣхалъ изъ Кіева въ дальнѣйшій путь. Дорога оказалась очень трудною. Впослѣдствіи въ своей челобитной Арсеній писалъ царю, что ему пришлось ѣхать „самымъ нужнымъ путемъ, — полою водою"; въ Кіевѣ онъ долженъ былъ бросить сани и купить телѣгу за не-

---

[68]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7158 г. февраля 17, д. № 9. 4 марта онъ былъ отосланъ въ Чудовъ монастырь, „быть въ монастырѣ по прежнему".

можностію ѣхать далѣе на саняхъ. 23 февраля онъ пере-
лъ Двѣстръ, а 27 пріѣхалъ въ Яссы, гдѣ остановился и
ъ снерва въ Борнавскомъ (до 18 марта), а потомъ Галацкомъ
настырѣ (до 27 марта). Отсюда, изъ Яссъ, 15 марта 1650 г.
сеній послалъ отписку къ царю съ греками Павломъ и Ива-
мъ Николаевыми „объ его государевѣ дѣлѣ“, какъ увѣдомляли
ри путивльскіе воеводы, по случаю пріѣзда въ Путивль озна-
ныхъ грековъ [69]). 27 марта Сухановъ выѣхалъ изъ Яссъ въ
рговище.

Во время этого путешествія его изъ Яссъ въ Терговище,
марта ему пришлось ночевать въ одномъ сербскомъ монасты-
„въ Васлую“, (недалеко отъ Яссъ), въ „метохѣ (подворьѣ) свя-
и горы Зуграфскаго монастыря“ [70]). Во время трапезы игу-
нъ этого монастыря разсказалъ ему о событіи, случившемся
ихъ монастырѣ на Аѳонской горѣ, сожженіи московскихъ книгъ.
числѣ ихъ братства находился одинъ старецъ „сербинъ, че-
нъ, житіемъ святъ и во всемъ искусенъ“, жившій въ скиту,
числѣ другихъ книгъ имѣвшій книги московской печати, кре-
вшійся „крестнымъ знаменіемъ по московски“ (т. е. двумя пер-
ми), какъ объ этомъ учитъ Кириллова книга [71]), и учившій

---

[69]) Въ Путивль греки пріѣхали 31 марта; 3 апрѣля были отпущены къ
скѣ, а 22 апрѣля прибыли сюда. Самая отписка Суханова не сохранилась.
М. И. Д. Греческія дѣла 7158 г. марта 31 д., д. № 16. („Пріѣздъ грековъ Павла
колаева и Ивана Николаева съ отписками поѣхавшаго въ Царьградъ строителя
сенія Суханова“).

[70]) Vasloui—на скатахъ лѣваго берега долины Бырлада въ томъ мѣстѣ,
въ эту рѣку впадаетъ рч. Васлуецъ. См. Военностатистическое обозрѣніе
ударствъ и земель, прилежащихъ къ Россійской имперіи, изд. при I отд. Де-
тамента Генеральнаго штаба. Княжество Молдавія. Спб. 1853 г., ч. II, стр.
—205. За переѣздами Суханова удобно можно слѣдить по картѣ, приложен-
къ „Географическому словарю западнославянскихъ и югославянскихъ земель
прилежащихъ странъ“ Я. Головацкаго (Вильна 1884 г.), а за отсутствіемъ
но „картѣ старообрядческихъ поселеній въ югозападной и средней Россіи во
дѣніяхъ австрійскихъ, турецкихъ и молдовлахійскихъ“, приложенной къ „Исто-
ческимъ очеркамъ поповщины“ П. И. Мельникова, ч. I, (М. 1864 г.).

[71]) По Кирилловой книгѣ персты для крестнаго знаменія должно слагать
ъ: „три перста сложити вмѣсто великій и малый и третій, что подлѣ малаго;
же перста нынній и средній великій въ мѣсто сложити и протянути, сред-

такому сложенію перстовъ для крестнаго знаменія и другихъ. Когда объ этомъ узнали старцы-греки, они, собравшись „всѣ изъ всѣхъ монастырей“, призвали этого старца, по имени Дамаскина, и „поставили на соборѣ“. Старецъ [72]) при такомъ многочисленномъ собраніи не отрекся отъ своего ученія и въ доказательство правильности своихъ дѣйствій сослался на московскія книги. Греки объявили ихъ еретическими. Тогда старецъ сослался на старинную сербскую письменную книгу, въ которой о перстосложеніи для крестнаго знаменія было написано такъ же, какъ и въ московскихъ книгахъ; „а та де книга какъ писана 130 лѣтъ тому“. Книга была принесена на соборъ аѳонскихъ старцевъ и находящіяся въ ней и московскихъ книгахъ статьи о сложеніи перстовъ для крестнаго знаменія были сличены;—во всѣхъ нихъ оказалось одно и то же ученіе: „все сошлось слово въ слово“. Греки воспылали „веліею яростію“ на старца сербина и хотѣли его сжечь вмѣстѣ съ московскими книгами и только въ видѣ особаго снисхожденія даровали ему жизнь; но взамѣнъ того „всякимъ жестокимъ смиреніемъ смиряли и безчестили“ его и заставили дать клятву, что онъ самъ впредь такъ не будетъ креститься и другихъ не будетъ учить; книги же московскія („Кирилла іерусалимскаго, Многосложный Свитокъ и Псалтирь съ слѣдованіемъ“) [73]),

---

ній великій перстъ мало преклонити“..... См. Кириллову книгу, изд. въ Москвѣ въ 1644 г., гл. IV, л. 202 об.

[72]) Старецъ Чудова монастыря Пахомій въ своемъ показаніи, данномъ нам Путивльскимъ воеводамъ, называетъ этого старца, какъ мы видѣли, Ѳеодоромъ Но Сухановъ не разъ говоритъ, что „имя ему Дамаскинъ“. (Пренія съ греками стр. 37 и др.....); въ записи В. И. Григоровича старецъ называется также Дамаскиномъ.

[73]) Во всѣхъ этихъ книгахъ говорилось между прочимъ и о сложеніи перстовъ для крестнаго знаменія: 1) въ Кирилловой книгѣ (М. 1644 г.) въ 14 главѣ (см. выше 67 прим.); 2) Въ „Многосложномъ Свиткѣ“, подъ каковымъ именемъ извѣстенъ былъ изданный въ Москвѣ въ 1642 году „Сборникъ, слова избранныя о чести св. иконъ и о поклоненіи“, (послѣсловіе его у П. М. Строева—въ „Описаніи старопечатныхъ книгъ И. Н. Царскаго“, № 125. „26 апрѣля 150 г. начали печатать „Многосложный Свитокъ“, вышли 26 августа 150 г. Б. М. С. Т. Приходорасходн. книги Московск. Печатнаго Двора, кн. № 34, л. 49 См. о ней у Д. В. Цвѣтаева „Протестанство и протестанты въ Россіи“, М. 1890 г., стр. 641 -613), получившемъ свое названіе, вѣроятно, отъ одной из

равно какъ и сербскую письменную книгу постигла та участь, которая грозила самому старцу сербину,— „туто же (старцы греки) сожгли ихъ“. Таково было событіе, которое разсказалъ Суханову игуменъ метохіи аѳонскаго сербскаго Зографскаго монастыря.

Сожженіе греками на Аѳонѣ книгъ московской печати — не выдумка игумена-славянина, а дѣйствительный фактъ. На одной рукописи библіотеки аѳонскаго Хиландарскаго монастыря, по свидѣтельству В. И. Григоровича, находится слѣдующая запись: „лето ҂зрни (7158) 1650 г. каде бѝ сапрѣніе о крьщенію ва ст҃ей гори и сажегоше книги московские на карчі-ахь грьци и духовника Дамаскина и попа Романа и ученика их Захарию въ тамници затворише и глобише их ӡ҃ гроши. Ѡле беда отъ лоукаваго рода грьчскаго! Мн҃ла маиі-а кй веліе безчестие сатворише васем срблем и блгаром“ [24]). Объ этомъ событіи говорилъ, какъ мы выше ви-

---

нихъ статьи подъ этимъ заглавіемъ, находилось Ѳеодоритово слово и др. Подобные рукописные сборники см. въ числѣ рукописей новгородскаго Софійскаго собора (нынѣ Петербург. Дух. Академіи), № 1444 (27), въ 4-ку, на 472 лл., XVI в. (статьи 42-я); Казанской дух. Академіи (Соловецкаго монастыря см. Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря т. I, стр. 514, 653); 3) въ „Псалтири слѣдованной“ о крестномъ знаменіи трактовалось въ предисловіи. Псалтирь изданія какого года была у старца Дамаскина, неизвѣстно; въ Москвѣ она была издаваема въ 1640, 1642, 1647 и др. годахъ. См. И. Каратаева „Описаніе славянорусскихъ книгъ, напечатанныхъ кирилловскими буквами“ т. I, (1491—1652 гг.). Спб. 1883 г. (Изъ Сборника отдѣленія русскаго языка и словесности Императ. Академіи Наукъ т. XXXIV, № 2). Книги подъ №№ 502, 531, 627; см. также №№ 532 и 563.

[24]) В. И. Григоровичъ „Очеркъ путешествія по европейской Турціи“. 1 изд. Казань 1848 г. стр. 97. Изд. 2-е М. 1877, стр. 82. Въ одномъ изъ полемическихъ сочиненій противъ раскола, („Питиримовой Пращицѣ“ отвѣтъ 68, л. 134 об. по изд. М. 1752 г.), сообщаются еще слѣдующія подробности этого событія: „когда одна изъ московскихъ печатныхъ книгъ была принесена сербомъ іеромонахомъ Дамаскиномъ на Аѳонскую гору, святогорскіе отцы извѣстили объ этомъ константинопольскаго патріарха Парѳенія и повелѣніемъ его соборнѣ іеромонаха Дамаскина истязали и книгу на русскомъ языкѣ учащую креститься двуми перстами сожгли (въ лѣто 7157)“; объ этомъ де писалъ іеромонахъ Дамаскинъ царю Алексѣю Михайловичу въ 1652 году. Отсюда изъ „Пращицы“ свѣдѣнія о сожженіи на Аѳонѣ московскихъ книгъ заимствованы и въ сочиненіе московскаго купца противъ раскола „Обличеніе защищающихъ непоправленныя старопечатныя книги“ (Рукопись Петербургской дух. Академіи № 185. л. 11 об.;

дѣли, и старецъ Чудова монастыря Пахомій въ Путивлѣ воеводамъ при своемъ возвращеніи отъ патріарха Паисія въ Москву. На него ссылались также впослѣдствіи и отцы московскаго собора 1667 года: „Θеодоритъ о томъ (перстосложеніи для крестнаго знаменія) ничтоже писа, зане велико истязаніе о томъ было во святѣй горѣ Аѳонстей в лѣто 7156“ [75]). Есть даже основаніе думать, что старецъ Дамаскинъ впослѣдствіи съ Аѳона ушелъ въ Москву. Въ одной рукописной статьѣ, заключающей въ себѣ выписки изъ различныхъ книгъ и рукописей о перстосложеніи для крестнаго знаменія, читаемъ между прочимъ слѣдующее замѣчаніе: „да есть двѣ книги псалтыри въ Чудовѣ монастырѣ у Дамаскина: „что былъ во Аѳонской горѣ, тамо и грамотѣ греческой учился“ [76])....Такимъ образомъ фактъ сожженія на Аѳонѣ книгъ москов-

---

есть и въ библіотекѣ А. И. Хлудова, нынѣ Никольскаго единовѣрческаго монастыря въ Москвѣ).—Какъ увидимъ ниже, Стефану, митр. Терговищскому, аѳонскими старцами было прислано особое письмо по этому случаю о крестномъ знаменіи.

[75]) См. Дѣянія собора л. 32 об. по изданію братства св. Петра митрополита, или по изданію въ „Дополненіяхъ къ Актамъ Историческимъ“, т. V, стр. 502—503. Объ этомъ сожженіи московскихъ книгъ на Аѳонѣ упоминалъ впослѣдствіи и расколоучитель діаконъ Θеодоръ въ своей челобитной, поданной царю Алексѣю въ 1666 г. См. Матеріалы для исторіи раскола, изд. Н. И. Субботинымъ, т. VI, стр. 30; о немъ сообщается также и въ различныхъ полемическихъ противъ раскола сочиненіяхъ, при чемъ источникомъ для нихъ служатъ, главнымъ образомъ, кажется, Дѣянія собора 1667 года. „Въ книгахъ ихъ (св. Мелетія Антіохійскаго и Θеодорита Кирскаго), читаемъ въ одномъ полемическомъ противъ раскольниковъ словѣ о крестномъ знаменіи, нигдѣ сіе (о сложеніи перстовъ) не обрѣтается писано; и истязаніе о томъ веліе было во святой горѣ Аѳонской, въ лѣто 7157: пересматривали Мелетіевы и Θеодоритовы книгъ, и писаніе такое не обрѣлося въ ихъ книгахъ; и великій соборъ о томъ учинили, и книга, кая привезена была тамо изъ Россіи съ таковымъ писаніемъ о сложеніи перстовъ, сожгоша и прокляша“. См. Описаніе славянск. рукописей Московск. патріаршей библіотеки А. В. Горскаго и К. И. Невоструева т. II, в. 3, рук. № 282 (Сборникъ противъ раскольниковъ), л. 884. Митроп. Макарій въ „Исторіи раскола“ говоритъ, что это событіе случилось въ 1649 г., а въ Москвѣ узнали въ 1652 г., и ссылается на Питиримову Пращицу, отв. 68, (Спб. 1855 г., стр. 140); въ „Исторіи же русской церкви“ (т. XI) онъ приводитъ только разсказъ Суханову Васлуйскаго игумена. См. также Н. Ѳ. Каптерева „О сочиненіи противъ раскола Иверскаго архимандрита грека Діонисія“ въ „Православномъ Обозрѣніи“ за 1888 г., іюль, стр. 6.

[76]) Рукоп. библіотеки Московскаго Чудова монастыря № 306. Статья эта довольно любопытная печатается ниже въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему из-

ской печати, въ которыхъ излагалось ученіе о сложеніи двухъ перстовъ для крестнаго знаменія не можетъ подлежать сомнѣнію.

Не вполнѣ согласны извѣстія только относительно времени, когда настоящее событіе произошло. По свидѣтельству записи В. И. Григоровича, если только она вѣрно прочтена и напечатана, сожженіе книгъ случилось *28 мая 1650 года*. Но это обозначеніе времени невѣрно. Сухановъ слышалъ разсказъ о сожженіи книгъ *30 марта* 1650 года въ Васлую, а чернецъ Чудова монастыря Пахомій въ первой половинѣ февраля въ Кіевѣ, и послѣдній въ Путивлѣ (въ концѣ февраля 1650 г.) уже передавалъ извѣстіе объ этомъ событіи. Слѣдовательно оно произошло ранѣе 1650 года. Находившійся въ свитѣ патріарха Паисія во время его пребыванія въ Молдавіи и Валахіи при возвращеніи изъ Москвы старецъ Амфилохій говорилъ, что онъ во время сожженія книгъ „былъ въ Аѳонской горѣ и то все видѣлъ“ [77]); а патріархъ Паисій, какъ мы знаемъ, пріѣхалъ въ Москву 27 января 1649 года. Основываясь на этомъ, мы имѣли бы право утверждать, что сожженія на Аѳонѣ книгъ московской печати не могло быть и въ 1649 г., еслибы только мы имѣли вполнѣ достовѣрныя свѣдѣнія, что старецъ Амфилохій находился въ свитѣ патр. Паисія и при его путешествіи въ Москву [78]). Судя по тѣмъ книгамъ, которыя были сожжены, можно установить время, ранѣе котораго этого событія не могло быть.

---

слѣдованію стр. XXXI—XXXV. Въ другой рукописи подобнаго характера (библіотеки Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ ркп. № 156), заключающей въ себѣ свидѣтельства не только въ пользу двуперстія, но и въ пользу сугубой аллилуіи, правописанія Іисъ и др., читаемъ: „подлинной образецъ (Иверской иконы Божіей Матери) привезъ къ Москвѣ съ нея изъ Аѳонскія горы черной діаконъ Чудова монастыря именемъ Дамаскинъ; а писалъ съ того образца тотъ св. образъ царевъ иконописецъ на Москвѣ Кирило Іоанновъ сынъ Уланов“ (л. 6 об.); „та книга въ четверть (печатный букварь на гречес. языкѣ), а напечатана въ лѣто 1644 въ калицатѣ Виницѣйской; у Дамаскина въ Чудовѣ монастырѣ на Москвѣ, въ Успенскомъ соборѣ, а овогда въ государевѣ книгохранительной казнѣ“ (л. 7).

[77]) См. „Статейный списокъ и Пренія Суханова“, изд. мной, стр. 37.

[78]) Сомнѣніе въ бытности старца Амфилохія вмѣстѣ съ патр. Паисіемъ въ Москвѣ возбуждается тѣмъ обстоятельствомъ, что въ росписи всей свиты Паисія, находящейся въ дѣлѣ объ его пріѣздѣ (А. М. И. Д. Греческія дѣла 7157 г., 1. № 7), Амфилохій не упомянутъ.

Онѣ были изданы: Многосложный Свитокъ въ 1642 г., Кириллова книга въ 1644 г., а Слѣдованная Псалтирь въ 1642 или 1647 гг.; слѣдовательно и сожженіе ихъ могло произойти только послѣ 1644 года или даже 1647 г., если сожженная Псалтирь была изданія этого года. Такимъ образомъ, мы получаемъ выводъ, что событіе, о которомъ у насъ идетъ рѣчь, случилось между 1644—1649 или 1647—1649 гг. А такъ какъ сообщенныя извѣстія были новостью для Москвы и Суханова, то нужно думать, что сожженіе книгъ произошло въ ближайшее къ разсказу время т. е въ 1649 или 1648 гг. Поэтому возможно, что оно случилось именно въ 1648 году, какъ говорятъ отцы московскаго собора—1667 г., 28 мая, какъ читаемъ въ записи В. И. Григоровича, противъ которой по отношенію къ показанію мѣсяца и числа сомнѣній никакихъ не можетъ быть.

Чѣмъ руководствовались греки, подвергая сожженію московскія книги, намъ неизвѣстно, такъ какъ и о самомъ событіи мы знаемъ очень немного. Но что бы не руководило ими, во всякомъ случаѣ оно должно было произвести на Суханова впечатлѣніе вовсе не въ пользу грековъ. Можно думать, что и самыя преніи Арсенія съ ними своимъ появленіемъ во многомъ обязаны этому событію; если оно не было причиной ихъ, то оно во всякомъ случаѣ послужило поводомъ къ нимъ. Быть можетъ даже, и самыхъ преній Суханова не было бы, еслибы не произошло на Аѳонѣ сожженія книгъ. Къ этому событію Арсеній нѣсколько разъ во время преній обращается и главнымъ предметомъ ихъ служитъ тотъ же самый вопросъ, вопросъ о перстосложеніи для крестнаго знаменія, изъ за котораго были сожжены на Аѳонѣ московскія книги.

Разсказавъ о сожженіи на Аѳонѣ московскихъ книгъ, игуменъ Васлуйскаго монастыря прочелъ нашему старцу еще цѣлое поученіе о грекахъ, ихъ гордости и постоянномъ враждебномъ отношеніи къ славянамъ—сербамъ и болгарамъ. Въ доказательство того, что греки „изъ давнихъ вѣковъ“ недолюбливали славянъ и старались имъ вредить, онъ привелъ примѣръ св. Кирилла философа, первоучителя славянскаго. Когда сербы и болгары, говорилъ игуменъ, приняли христіанство и крестились въ православную вѣру, государи сербскіе и болгарскіе обращались къ

грекамъ съ просьбой переложить имъ книги Свящ. Писанія и книги богослужебныя на славянскій языкъ; но греки отказали имъ въ этомъ, потому де, говорилъ игуменъ, что они ненавидѣли славянъ и чтобы имъ, грекамъ, быть у славянъ „во властехъ“. Когда чрезъ нѣкоторое время св. Кириллъ философъ [79]), навыкшій „грамотѣ“ греческой и латинской и словенскому „языку“, ходилъ въ Константинополь съ просьбою о дозволеніи ему „сложить словенскую грамату“, греки опять отказали въ просьбѣ, запретивъ ему дѣлать задуманное. Тогда св. Кириллъ отправился въ Римъ къ папѣ Адріану благочестивому, который де не только позволилъ сложить ему для славянъ грамату, но и благословилъ его на это дѣло. Греки, когда узнали о томъ, что Кириллъ, по благословенію папы Адріана, сложилъ славянамъ грамату, всѣми мѣрами старались убить его; и св. Кириллъ, спасая жизнь свою, долженъ былъ уйти къ „дальнимъ славянамъ, что нынѣ живутъ подъ цесаремъ“, гдѣ и померъ. Греки и до сихъ поръ, сказалъ въ заключеніе игуменъ, ненавидятъ славянъ за то, что они (славяне) имѣютъ свои книги на своемъ родномъ славянскомъ языкѣ и имѣютъ своихъ архіепископовъ, митрополитовъ, епископовъ и поповъ; „а грекамъ де хочетца, чтобы все они у славянъ владычествовали. И тоѣ ради гордости греки и царство свое потеряли; въ церковь де они на конѣхъ ѣздили, и причастіе, сидя на конѣхъ, пріимали“. Такими словами напутствовалъ нашего старца единоплеменникъ славянинъ, игуменъ Васлуйскій. Вражда къ грекамъ и необходимость борьбы съ ними,—греки де наши (славянскіе) постоянные и притомъ давнишніе враги,—основная мысль разсказа и внушеній игумена.

9 апрѣля 1650 г. Сухановъ пріѣхалъ въ Терговище (Терговишти—Tîrgovişte), столицу Мутьянскаго воеводства (Валахіи), гдѣ въ то время жилъ патріархъ іерусалимскій Паисій. Арсеній передалъ патріарху граматы отъ царя и патріарха Іосифа, и посланные съ нимъ государевы и патріаршіе соболи. Паисій принялъ все это „любительно, билъ челомъ на государевомъ жалованьи и за государево здоровье пилъ чашу“ [80]). На другой день Сухановъ

---

[79]) Родился отъ отца болгарина, матери—гречанки.

[80]) Паисій, получивши два сорока соболей, привезенныхъ Сухановымъ,

ходилъ къ воеводѣ Матвѣю, которому, по исполненіи обычной церемоніи, подалъ государеву грамату и два окладныхъ образа. Въ граматѣ этой отъ 24 января 1650 года царь Алексѣй, увѣдомляя о посылкѣ съ іерусалимскимъ патріархомъ Паисіемъ въ Іерусалимъ Арсенія и Іоны Маленькаго, писалъ, чтобы онъ. воевода, не задерживалъ ихъ нигдѣ, велѣлъ отпустить въ Іерусалимъ; равно какъ и на обратномъ пути, когда они поѣдутъ изъ Іерусалима въ Москву, чтобы онъ оказалъ имъ помощь, отпустивъ ихъ на Русь также безъ задержанья и приказавъ проводить ихъ отъ себя до украйныхъ городовъ [81]). По прочтеніи граматы и по обычномъ спросѣ о царскомъ здоровіи, Арсеній удалился въ монастырь, въ которомъ онъ остановился.

Изъ одной граматы патріарха Паисія послѣдующаго времени мы узнаемъ, что Сухановъ въ эту свою поѣздку получилъ въ Москвѣ отъ патріарха Іосифа приказаніе передать Паисію одно его порученіе. „А о чемъ святительство твое, писалъ п. Паисій Іосифу, приказалъ мнѣ и со Арсеніемъ приказалъ, и я о томъ буду промышлять обо всемъ, и буду о томъ вѣдомо чинить писаніемъ своимъ... Буди вѣдомо, святѣйшій братъ нашъ, о тѣхъ дѣлехъ, что приказалъ еси говорить вселенскому патріарху, и обо всемъ тебѣ разскажетъ Иванъ Петровъ (грекъ, привезшій настоящую грамату), что онъ говорилъ“ [82]). Въ чемъ именно состояло это порученіе патріарха Іосифа, о чемъ онъ просилъ патріарха Паисія, грамата не говоритъ. Изъ первыхъ фразъ ея можно заключить, что настоящее порученіе п. Іосифа, переданное съ Суханов-

---

увѣдомлялъ царя: „и хотимъ ѣхать ко святымъ мѣстамъ, и приняли есми честную и премудрую вашу царскую грамату и милостыню отъ господина Арсенія два сорока соболей; и принявъ вашу царскую грамату, по подобію поклонилися и благодарили есми вельми. Аще и мы у васъ не пребывасмъ, но всегда насъ не забываете своею царскою милостынею; понеже первое Богъ, а потомъ ваша царская милостыня держитъ и хранитъ св... Вы бо есте со .. святого и живо“... Грамата безъ начала и конца; когда и съ кѣмъ прислана неизвѣстно. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7157 г.. к. 36.

[81]) Напечатана мною въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ“ Суханова подъ № VIII, стр. 60—61.

[82]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7158 г. іюнь. д. № 25. (Пріѣздъ въ Москву гречанина Ив. Петрова съ вѣстями турецкими). Когда писана грамата— неизвѣстно. Ив. Петровъ пріѣхалъ въ Москву 17 августа 1650 года.

касалось какого-то предмета, о которомъ онъ и лич-
осилъ п. Паисія въ бытность его въ Москвѣ; изъ конца же
ты видно, что „о дѣлехъ“ п. Іосифъ поручилъ говорить и
нстантинопольскимъ патріархомъ. Объ одномъ и томъ же
шла рѣчь въ обоихъ этихъ случаяхъ или о разныхъ, т. е.
дномъ дѣлѣ патріархъ Іосифъ просилъ патріарха Паисія, а
гомъ — константинопольскаго патріарха,—изъ граматы не
. равно какъ мы и не имѣемъ какихъ-либо извѣстій объ
. Всего вѣроятнѣе, что патріархъ Іосифъ, чрезъ посредство
ія, просилъ патріарха Паисія не о чемъ иномъ, какъ о пріи-
ии учителя для московской греческой школы. О томъ, что
ю подобное порученіе было дано,—онъ самъ свидѣтельствуетъ
ѣей граматѣ къ царю 1653 года. „Повелѣли намъ, богомольцу
ну, пишетъ онъ, радѣти и обрѣсти единаго учителя премуд-
и православнаго, и не имѣлъ бы никакого пороку во бла-
тивой вѣрѣ, и былъ бы далече отъ еретиковъ, и послати бъ
ево ко святому вашему царствію поклонитися, да учинитъ
льство и учитъ греческій языкъ“ [83]). Возможно, что объ
порученіи пріискать учителя, который бы „не имѣлъ ни-
порока въ благочестивой вѣрѣ“, и долженъ былъ говорить
ірху Паисію Арсеній. Если это такъ (т. е. если Сухановъ
нъ былъ говорить п. Паисію о пріисканіи учителя для мос-
ой школы), то возможно, что объ этомъ же дѣлѣ патріархъ
й долженъ былъ просить и константинопольскаго патріарха.
го ручается то обстоятельство, что и константинопольскій
ірхъ и грекъ Иванъ Петровъ дѣйствительно старались най-
дходящаго учителя для московской школы [84]).

---

[83]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7159 г. ноября 25-го, д. № 11. „Пріѣздъ
:кву изъ Іерусалима Назаретскаго Благовѣщенскаго монастыря митр. Га-
для испрошенія милостыни“.

[84]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7159 г. № 11 и 7157 г. мая 12, д. № 24.
ъ въ Москву цареградск. грековъ Ив. Петрова и товарища его Николая
ова съ тамошними вѣстовыми граматами и съ отписками отъ дьяка
ева). Если же константинопольскому патріарху Паисій долженъ былъ го-
о *другихъ* „дѣлехъ“, а не о вышеуказанномъ, то порученіе патр. Іосифа
могло заключаться въ томъ, чтобы Паисій содѣйствовалъ скорѣйшему
нію отвѣта отъ константинопольскаго патріарха на тѣ вопросы, съ кото-

Въ Терговищахъ Суханову пришлось прожить довольно долго, такъ какъ онъ хотѣлъ ѣхать въ Іерусалимъ вмѣстѣ съ патріархомъ Паисіемъ, который все медлилъ своимъ отъѣздомъ; во время ожиданія отъѣзда патріарха, Сухановъ велъ съ греками свои знаменитыя пренія о вѣрѣ. Свѣдѣнія объ этихъ преніяхъ его мы получаемъ изъ записи о нихъ, сдѣланной самимъ Сухановымъ; поэтому, очень можетъ быть, что мы знаемъ ихъ не совсѣмъ такъ, какъ они на самомъ дѣлѣ происходили; возможно, что многаго Арсеніемъ и не было говорено во время преній, а прибавлено имъ послѣ, при записываніи ихъ, равно какъ весьма вѣроятно, что и греки, собесѣдники Суханова, не были такими безотвѣтными, какими изображаетъ ихъ онъ, вѣроятно, все время на-

---

рыми къ нему обратился патр. Іосифъ. Грекъ Ѳома Ивановъ, привезшій отвѣтную грамату патр. Парѳенія, (напеч. въ ст. П. Ѳ. Николаевскаго „Изъ исторіи сношеній Россіи съ Востокомъ въ половинѣ XVII в.“, въ „Христіанскомъ Чтеніи“ за 1882 г, кн. I—II, стр. 260—264), говорилъ впослѣдствіи (8 декабря 1650 г.) въ Посольскомъ приказѣ: патр. Іосифъ „приказывалъ ему со многимъ прошеніемъ, чтобы онъ Ѳома у цареградскаго патріарха и у всего вселенскаго собору доступилъ ему грамату противъ ево патріарша письма о церковныхъ великихъ потребахъ“. Ѳома „доступилъ эту грамату и привезъ ее съ собою за патріарховою рукою и за печатью“. Въ другой грамотѣ, при которой была прислана грамата, содержащая разрѣшеніе недоумѣнныхъ вопросовъ, п. Парѳеній писалъ п. Іосифу: „что иное прошеніе понадобитца блаженствію вашему, смысломъ и Богомъ дарованнымъ вашимъ разумомъ, и одарилъ тебѣ Богъ на превысокомъ св. патріаршемъ престолѣ московскомъ и всеа Русіи, и призираешь божественныя заповѣди. И блаженствіе ваше брацкою любовію по Бозѣ буди писати и присылати и прошати исправленія церковнаго, потому что великая церковь Христова благодатію св. Духа есть она начало инымъ церквамъ. А св. каѳолическая и апостольская восточная великая церковь Христова противъ прошенія безотвѣтна никогда не отбываетъ“. См. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7159 г. ноября 20, д. № 8. „Пріѣздъ въ Москву грековина Ѳомы Иванова съ вѣстовыми о турецкихъ дѣлахъ письмами къ государю и къ московск. патріарху Іосифу съ отвѣтными статьями патріарха цареградскаго касательно нѣкоторыхъ церковныхъ обрядовъ“.—Выѣхалъ изъ Москвы Ѳома Ивановъ вѣроятно въ февралѣ 1650 г. Въ одной книгѣ патріаршаго Казеннаго приказа читаемъ слѣд. запись „158 г. февраля въ 11 день по государеву патріархову указу тотъ кубокъ посланъ въ Царьградъ къ Парѳенію патріарху цареградскому съ гречаниномъ съ Ѳомою Ивановымъ въ дарѣхъ“. А. Н. Зерцаловъ „О мятежахъ въ г. Москвѣ и с. Коломенскомъ 1648, 1662 и 1771 гг.“, (Чтенія И. О. И. и Др. Росс. 1890 г кн. III, стр. 84).

вшійся подъ впечатлѣніемъ разсказа и внушеній игумена луйскаго монастыря. Во всякомъ случаѣ, мы не имѣемъ ниого другого источника, которымъ могли бы провѣрять разсказъ анова о преніяхъ, и потому принуждены излагать ихъ въ томъ ѣ, въ какомъ изображаетъ ихъ онъ самъ.

Первое изъ этихъ преній имѣло мѣсто 24 апрѣля 1650 г.; предомъ его былъ вопросъ о сложеніи перстовъ для крестнаго знаме-. Оно началось за патріаршею трапезою, за которою, кромѣ патріа и Арсенія Суханова, сидѣли митрополитъ Браиловскій Мелетій, ндриты Аѳоимъ и Филимонъ, попы Макарій и Іоасафъ, дидаълъ Малахія и вся братія монастыря. Поводомъ къ началу пренія лужилъ вопросъ патріарха Паисія, который, „сложа 3 перста“, осилъ Арсенія: „тако-ли вы креститеся?“ (Передъ этимъ, замѣча- Сухановъ, патріархъ съ митрополитомъ и архимандритами много орили „межъ себя о крестѣ, како рукою креститися“). Арсеній, ъ въ подобномъ же случаѣ и извѣстный намъ аѳонскій старецъ, живъ „персты руки своя“ согласно тому наставленію объ этомъ, орое находится въ Кирилловой книгѣ, сказалъ: „тако мы стимся“ [85]). Патріархъ, спросивъ: кто вамъ такъ велѣлъ ститься, и получивъ отъ Арсенія отвѣтъ, что такъ „писано святыхъ книгахъ, да и Максимъ де грекъ велѣлъ такъ креиться“,—назвалъ послѣдняго еретикомъ. „Владыко святый, отвѣъ Сухановъ, ты называешь его еретикомъ, а ереси за нимъ никаі не знаешь, но ради одного только креста, который васъ обличаь. А патріархи, которые были раньше тебя и которые, по просьбѣ икаго князя, послали его въ Москву, знали его не какъ еретика, изъ всей Греціи выбрали ихъ двоихъ и изъ двухъ послали его, выивъ лучшаго, въ граматахъ называли его вторымъ Златоустомъ и ленно просили отпустить его назадъ“. Арсеній потребовалъ далѣе ь грековъ свидѣтельства „отъ писанія“ въ доказательство истинсти и правильности сложенія трехъ перстовъ для крестнаго знаія. Свидѣтельство іподіакона Дамаскина [86]), на которое со-

---

[85]) См. примѣчаніе 67-е къ этой главѣ. Въ одной изъ рукописей, принадавшихъ Суханову, находилось Ѳеодоритово слово. См. ркп. библіотеки Троицергіевой лавры № 704 (1821).

[86]) Іподіакону Дамаскину Студиту принадлежитъ почетное мѣсто между ческими проповѣдниками послѣднихъ вѣковъ. Онъ былъ родомъ изъ Солуня;

слались греки, показалось Суханову недостаточнымъ и не авторитетнымъ, во-1-хъ) потому, что на Руси не было извѣстно никакихъ біографическихъ свѣдѣній о немъ, ни его сочиненій, и во-2-хъ) потому, что онъ былъ „спустя многое время“ (около

---

учился у Θеофана Елеавулка, бывшаго въ началѣ XVI в. славнымъ учителемъ и іерокириксомъ Великой церкви. Будучи въ санѣ иподіакона и занимая должность іерокирикса, онъ написалъ проповѣди, вошедшія въ составъ его „Сокровища“. Впослѣдствіи былъ епископомъ Литы и Рендины и затѣмъ митрополитомъ Навпакта и Арты, въ каковомъ санѣ и скончался. Проповѣди его между греческимъ православнымъ населеніемъ пользовались большою извѣстностью. Онѣ издавались нѣсколько разъ въ Венеціи (первый разъ въ 1528 г., затѣмъ въ 1603, 1618, 1628 и др.) подъ именемъ „Сокровища“—Βιβλίον, ὀνομαζόμενον Θησαυρὸς, ὅπερ συνεγράψατο ὁ ἐν μοναχοῖς Δαμασκηνὸς ὁ ὑποδιάκονος καὶ Στουδίτης ὁ Θεσσαλονικεύς. Мартинъ Крузій (Turcograeciae lib. I in historiam politicam Const. Martini Crusii annotationes p. 53) свидѣтельствуетъ, что проповѣди Дамаскина Студита, по распоряженію духовной власти, читаются въ воскресные и праздничные дни въ храмахъ Греціи и Θракіи для назиданія народа. К. Саѳа называетъ его однимъ изъ ученѣйшихъ и краснорѣчивѣйшихъ клириковъ своего времени и говоритъ, что онъ своими сочиненіями принесъ много пользы своимъ соотечественникамъ. Находящійся въ ркп. библіотеки Кіевской духовной Академіи (in f°, № 33, на 246 лл. съ 21-го слова по 36-е) славянскій переводъ словъ иподіакона Дамаскина, судя по языку и правописанію рукописи, сдѣланъ скоро послѣ перваго печатнаго изданія „Сокровища“ и не московскими переводчиками, а кѣмъ-либо изъ южныхъ славянъ. Другой полный переводъ проповѣдей Дамаскина находится въ рукописи библіотеки А. И. Хлудова (нынѣ московск. Никольск. Единовѣрч. монастыря) ркп. № 69; переводъ оконченъ ранѣе 1656 года Въ библіотекѣ Академіи Наукъ находится еще одинъ переводъ проповѣдей Дамаскина, сдѣланный съ печатнаго греческаго изданія 1683 г. (XVIII в. № 32 [326] въ листъ). Въ библіотекѣ Рыльскаго монастыря близъ Софіи (въ Болгаріи) хранится ркп. № 78 (8°) „сборникъ поученій на праздничные дни избранный, прѣложенный на общыи езыкъ от иже во иноцѣхъ мьнишаго Дамаскина иподіакона и студита, рекше тьщателя въ ученіи“. Отчетъ Ив. Пальмова о научныхъ занятіяхъ за границею (съ 5 іюня 1883 г. по 10 іюля 1884 г.) въ „Христіанскомъ Чтеніи“ 1889 г., сентябрь—октябрь стр. 164. Свидѣтельство Дамаскина о крестномъ знаменіи находится въ [26] словѣ его въ недѣлю 3-ю Великаго поста - крестопоклонную. Говоря о значеніи поклоненія Кресту Господню среди поста Дамаскинъ въ виду небрежности и неправильности, многими допускаемой при изображеніи крестнаго знаменія, даетъ наставленіе и о томъ, каково должно быть истовое изображеніе его. Слово это напечатано въ Скрижали, изд. патр. Никономъ. Объ иподіаконѣ Дамаскинѣ и его проповѣдяхъ см. статью Нѣвницкаго въ Трудахъ Кіевской духовной Академіи за 1873 г., октябрь, стр. 3—44.

1520 г.) послѣ седьмаго (вселенскаго) собора. Точно также недоволенъ былъ Сухановъ и другимъ свидѣтельствомъ, на которое сослались греки въ защиту сложенія трехъ перстовъ для крестнаго знаменія, — свидѣтельствомъ Іоанна Златоустаго [87]). Свидѣтельству такого авторитетнаго лица Арсеній очень обрадовался и радъ былъ его выслушать; но когда оно было изложено, онъ не удовлетворился имъ, такъ какъ де тамъ „писано глухо“: повелѣваетъ крестообразно креститься, а какъ персты складать, — того ничего не написано. Патріархъ Паисій перевелъ было рѣчь на толкованіе того и другого сложенія перстовъ для крестнаго знаменія, но ничего не могъ сказать противъ объясненія или толкованія, даннаго Сухановымъ двуперстному сложенію. Въ подтвержденіе правильности двуперстнаго сложенія Сухановъ указалъ также на то, что какъ русскіе крестятся, такъ у грековъ „Спасовъ образъ въ церкви написанъ“; патріархъ замѣтилъ на это, что такъ должно благословлять, а не креститься, но Сухановъ возразилъ, что какъ благословлять („крестное знаменіе людемъ давать“), такъ и креститься должно „двумя персты“. На вопросъ патріарха: откуда русскіе взяли такое перстосложеніе, Арсеній отвѣтилъ, что онъ „многажды говорилъ, какъ у насъ писано“, и задалъ обратный вопросъ: откуда греки приняли свое перстосложеніе, отъ кого и когда? Гдѣ написано, чтобы для крестнаго знаменія употреблять именно троеперстное сложеніе, а не иное какое-либо? Патріархъ „двожжи и трожжи“ предлагалъ Суханову отвѣтить сперва на его вопросъ, но послѣ рѣшительнаго отказа отъ этого Арсенія, требовавшаго наоборотъ отвѣта на свой вопросъ, одинъ изъ грековъ, архимандритъ Филимонъ сказалъ, что „нигдѣ того у нихъ не написано, но что они (греки) такъ изначала приняли“. Сухановъ на это отвѣтилъ, что и русскіе также приняли „изначала“ отъ апостола Андрея и что такъ же пишетъ блаж. Ѳеодоритъ „и прочіе“. Чѣмъ вы

---

[87]) Собесѣдниками Суханова, вѣроятно, было указано свидѣтельство Іоанна Златоустаго, находящееся въ 54-й бесѣдѣ его на евангеліе отъ Матѳея. Вотъ оно: οὐδὲ γὰρ ἁπλῶς τῷ δακτύλῳ ἐγχαράττειν αὐτὸν δεῖ, ἀλλὰ πρότερον τῇ προαιρέσει μετὰ πολλῆς τῆς πίστεως, κἂν οὕτως ἐντυπώσῃς αὐτὸν τῇ ὄψει, οὐδεὶς ἐγγὺς σου στῆναι δυνήσεται τῶν ἀκαθάρτων δαιμόνων, ὁρῶν τὴν μάχαιραν, ἐν ᾗ τὴν πληγὴν ἔλαβεν. См. Парижское изданіе 1727 г. бесѣдъ св. Іоанна Златоустаго т. VI.

лучше насъ? спрашивалъ Арсеній грековъ. И мы вѣру приняли отъ апостоловъ (ап. Андрея); а если бы даже приняли вѣру и отъ грековъ, то отъ тѣхъ, которые непорочно сохраняли правила св. апостоловъ и святыхъ семи вселенскихъ соборовъ, а не отъ нынѣшнихъ грековъ, которые не соблюдаютъ правилъ св. апостолъ: въ крещеніи покропляются или обливаются, а не погружаются, и книгъ своихъ и науки у себя не имѣютъ, принимаютъ ихъ отъ нѣмцевъ. Троеперстное сложеніе для крестнаго знаменія, говорилъ Арсеній, вы, греки, приняли „по своему изволенію“, а не по преданію свв. отецъ, потому что еслибы вы „ходили“ по свв. отецъ преданію и по апостольскому благовѣстію, то вы и крестились бы по преданію блаж. Ѳеодорита и Мелетія антіохійскаго, и при крещеніи погружались бы, а не обливались. Замѣчаніе архимандрита Филимона, что двумя перстами крестятся только на Москвѣ, а „Русь въ Польской землѣ“ крестится тремя перстами („по гречески“) побудило Суханова дать обѣщаніе доказать Филимону, что и „польскіе“ русскіе крестятся также двумя перстами, что въ польской книгѣ (Славянская грамматика), которую онъ видѣлъ у второго логоѳета Удришта, написано о сложеніи перстовъ для крестнаго знаменія „слово въ слово противъ нашего“.—Этими словами кончилась затрапезная бесѣда; но она продолжалась еще и послѣ трапезы на монастырѣ, въ отсутствіе патріарха.

Начало продолженію бесѣды положили греки, спросивъ Арсенія: откуда русскіе приняли вѣру? Вѣдь отъ грековъ? Сухановъ воспользовался неточнымъ выраженіемъ ихъ и отвѣтилъ, что вѣру русскіе приняли отъ Бога, а не отъ грековъ. Греки изложили свой вопросъ опредѣленнѣе: крещеніе русскіе приняли отъ грековъ или нѣтъ? Арсеній, отвѣтивъ, что русскіе приняли крещеніе отъ апостола Андрея, а не отъ грековъ, задалъ обратный вопросъ: отъ кого они, греки, приняли крещеніе? Отвѣтъ архимандрита Филимона, что они крещеніе приняли отъ Христа, апостола Іакова, брата Божія, и отъ другихъ апостоловъ, Сухановъ подвергъ всестороннему обсужденію, разобралъ его и ничего не нашелъ въ немъ истиннаго. „Неправду вы говорите. Вы живете въ Греціи и въ Македоніи подлѣ Бѣлаго моря, около Солуня и Аѳонской горы; а Христосъ и апостолъ Іаковъ, братъ Господень, были въ Іерусалимѣ, въ которомъ васъ совсѣмъ не было. Въ немъ въ то время были жиды и ара-

вы, равно какъ и теперь жиды и сиряне; а грековъ не было и нѣтъ, кромѣ немногихъ приходящихъ старцевъ, которые живутъ у патріарха. Крещеніе вы приняли уже по вознесеніи Господа нашего Іисуса Христа отъ апостола Андрея, который (апостолъ), будучи въ Царьградѣ, крестилъ васъ, а оттуда Чернымъ моремъ прошелъ къ русскимъ и крестилъ ихъ. Такимъ образомъ мы, русскіе, и вы, греки, крещеніе приняли одновременно отъ апостола Андрея". Греки, собесѣдники Арсенія, увидя проходящаго дидаскала Паисія Лигарида [88]), подозвали его къ себѣ въ надеждѣ на то, что онъ заступится за нихъ и скажетъ что-либо въ ихъ защиту. Они разсказали, о чемъ у нихъ шелъ споръ; но ихъ надежда найти себѣ въ Паисіи опору оказались напрасной. Лигаридъ, выслушавъ грековъ, обратился къ Суханову съ вопросомъ: какъ русскіе складываютъ персты и какой смыслъ, какое толкованіе даютъ такому сложенію перстовъ? Объясненіемъ Арсенія Паисій остался доволенъ и даже похвалилъ русскихъ за ихъ сложеніе, сказавъ: „добро у нихъ, такъ еще и лучше нашего". Этими словами Лигарида и закончилось первое преніе Арсенія съ греками о вѣрѣ. Патріархъ, замѣчаетъ Сухановъ, призывалъ послѣ къ себѣ Паисія Лигарида и требовалъ, чтобы онъ сыскалъ „отъ писаній святыхъ о крестномъ знаменіи на оправданіе имъ", грекамъ; но тотъ отказался отъ этого, сказавъ, что „нельзя сыскать такого оправданія", за что патріархъ

---

[88]) Этотъ дидаскалъ тотъ самый Паисій Лигаридъ, митроп. Газскій, который пріобрѣлъ себѣ такую извѣстность своимъ участіемъ въ дѣлѣ патр. Никона. Въ концѣ 40-хъ годовъ XVII стол. удалившись изъ Константинополя, Паисій поселяется въ Валахіи и занимается здѣсь вмѣстѣ съ своимъ соотечественникомъ Игнатіемъ Петрици приготовленіемъ къ изданію Кормчей на румынскомъ языкѣ, и кромѣ того еще учительствомъ въ открытой молдавск. воеводою Василіемъ Лупуломъ школѣ (въ Яссахъ). Это было именно въ то время, когда Сухановъ и патр. Паисій находились въ Валахіи и Молдавіи, въ самомъ началѣ 50-хъ годовъ. Біографическія свѣдѣнія о Паисіи Лигаридѣ см. въ статьѣ А. В. Горскаго „Нѣсколько свѣдѣній о Паисіи Лигаридѣ до прибытія его въ Россію", помѣщенной въ „Прибавленіяхъ къ Твореніямъ св. Отцовъ" за 1862 г., т XXI; въ изслѣдованіи Н. Ѳ. Каптерева „Характеръ отношеній Россіи къ православн. Востоку въ XVI—XVII вв." (М. 1885 г.), стр. 181—207 и въ статьѣ Л. Я. Лавровскаго „Нѣсколько свѣдѣній для біографіи Паисія Лигарида" въ „Христіанскомъ Чтеніи" за 1889 г., ноябрь-декабрь, стр. 672—736.

на него „кручинился“. Послѣднее, по словамъ Арсенія, онъ слышалъ отъ Удриштова студента Ѳедора русина [89]), при которомъ разсказывалъ объ этомъ Лигаридъ.

Сейчасъ изложеннымъ пренія Арсенія Суханова съ греками о вѣрѣ не окончились; это было только первое изъ нихъ. Здѣсь же въ Терговищахъ состоялось и второе преніе чрезъ 15 дней послѣ перваго, именно 9 мая. Въ промежутокъ времени между этими преніями, Арсенію опять пришлось вести переговоры по дѣлу о ворѣ Тимошкѣ. Къ воеводѣ Матвѣю прибыли съ просьбой о милостынѣ старцы „изъ Польской земли“ „изъ скита подъ Венгерскими горами“, изъ того именно скита, въ которомъ, по словамъ торговаго человѣка изъ Рыльска Григорія, жилъ въ то время Тимошка. Такъ какъ Суханову при отъѣздѣ изъ Москвы (26 января 1650 года) велѣно было въ Посольскомъ приказѣ думнымъ дьякомъ Михаиломъ Волошениновымъ „провѣдать про вора Тимошку“, то онъ счелъ своимъ долгомъ разспросить пріѣхавшихъ старцевъ „о ворѣ Тимошкѣ подъячемъ, что называется Шуйскимъ“. Одинъ изъ старцевъ, по имени Герасимъ, сказалъ Арсенію, что во время своего пребыванія „въ большомъ монастырѣ“ онъ видѣлъ двухъ человѣкъ, пришедшихъ изъ Венгріи. На вопросъ его: кто они такіе, „тамошніе“ старцы, пошептавшись между собой, отвѣтили, что тотъ человѣкъ великій, а „имени его мнѣ де не сказали—кто онъ“. Старцы Подгорнаго монастыря [90]) не сообщили Арсенію почти никакихъ новыхъ свѣдѣній о Тимошкѣ: они подтвердили только достовѣрность тѣхъ свѣдѣній, которыя сообщены были ему ранѣе Григоріемъ. Когда они поѣхали изъ Мутьянской земли домой, Арсеній счелъ нужнымъ „изговорить имъ накрѣпко“, чтобы они, если „застанутъ въ монастыряхъ своихъ того вора Тимошку, прикрѣпили у себя“, а въ Москву по возможности скорѣе написали бы на имя царя отписку; кромѣ того Сухановъ наказалъ имъ разсказать подробно окрестнымъ старцамъ про Тимошку, что онъ воръ, а не „великородный“ человѣкъ.

---

[89]) Удриштa—второй логоѳетъ валашскаго воеводы (см. выше примѣч. 46). Студентъ Ѳедоръ русинъ—т. е. ученикъ Ясской школы, о которой сейчасъ была рѣчь, русскій—по происхожденію.

[90]) Такъ этотъ монастырь называется въ „Пренінхъ“ Суханова.

Второе преніе Арсенія съ греками о вѣрѣ происходило (9 мая) черезъ четыре дня послѣ этого прихода старцевъ. Наканунѣ пре-ія, послѣ ужина у патріарха въ кельѣ, Сухановъ просилъ пат-іарха, чтобы онъ велѣлъ кому-либо изъ своихъ архимандритовъ посидѣть съ нимъ и поговорить о лѣтописцѣ, почему лѣта отъ ождества Христова въ русскихъ книгахъ не сходятся съ гречес-ими" [*]). Патріархъ отвѣтилъ ему, что онъ велитъ кому-либо оговорить съ нимъ; а на другой день послѣ обѣда, позвавъ его ъ себѣ на верхъ, спрашивалъ: зачѣмъ ему нужно говорить о ѣтописцѣ? Причиною своего желанія подобной именно бесѣды

---

[*]) Разница состояла въ томъ: сколько лѣтъ считать отъ Сотворенія міра Рождества Христова—5508 лѣтъ или только 5500. Въ Потребникахъ патріар-ъ Филарета и Іоасафа въ чинѣ крещенія приходящихъ отъ ересей говорится, Христосъ родился въ 5500 году по созданіи міра; по Потребнику патріарха сифа (л. 44) присоединяющійся къ церкви отъ еретиковъ долженъ былъ про-азать „ложное исповѣданіе ихъ (латинянъ) и прелестное отъ лѣтописцевъ ніе, яко Господь нашъ Іисусъ Христосъ воплотися не въ лѣто пять ты-ъ пятьсотое, а въ лѣто 3470", въ Кирилловой книгѣ (л. 2) говорится, что истово первое пришествіе было въ полшесты тысячи лѣтъ". Опроверженіе этого неправильнаго мнѣнія, (что Христосъ родился въ 5500, а не въ 5508 году) средствомъ рукописей и послѣсловій печатныхъ книгъ см. въ статьѣ „Сколько ѣтъ прошло отъ Сотворенія міра до Рождества Христова?", напечатанной въ инарскихъ епархіальныхъ Вѣдомостяхъ за 1873 г., № 3, стр. 49—56. См. же „Православный Собесѣдникъ" за 1859 г., т. I, „Выписки" А. И. Озер-ова т. II, изд. 3, М. 1883 г., стр. 516 - 522. Олеарій въ описаніи своего утешествія въ одномъ мѣстѣ пишетъ: „греческая и восточныя церкви говорятъ, они держатся счисленія Никифора и считаютъ отъ начала міра до Рожде-ва Христова 5508 лѣтъ, хотя Никифоръ насчитываетъ только 5500 лѣтъ. См. ревнодъ П. Барсова, Москва 1870 г., кн. I, стр. 50. Въ ркп. библіотеки . М. И. Д. № 313, на лл. 151—167 находится одна хронологическая статья, вычисленіямъ автора которой, отъ Сотворенія міра до Рождества Христова рошло 5508 лѣтъ. „Калужскій воевода, пишетъ Павелъ Алепскій (кн. VI, . 6) спрашивалъ насъ: правда ли, что отъ Адама до Рождества Христова ровно 500 лѣтъ безъ прибавленія или уменьшенія и согласно ли съ свящ. книгами: отъ Рождества Христова до настоящаго года 1654 г., а отъ Адама до насто-щаго года 7162 г., Откуда же взялись лишніе 8 лѣтъ отъ Рождества Христова куда ихъ причислить? Никто изъ насъ не былъ въ состояніи отвѣтить, потому мы сами не мало разспрашивали объ этомъ въ Константинополѣ и въ дру-ихъ мѣстахъ и никто не далъ отвѣта; наконецъ впослѣдствіи мы удостовѣри-ись по древнимъ греческимъ книгамъ, что Рождество Христово было въ 5508 г."

Арсеній выставилъ то обстоятельство, что ему „невѣдомо для чѣ
у грековъ лѣтописецъ отъ Рождества Христова не сходится
русскимъ“. Патріархъ предложилъ было Арсенію побесѣдовать о
этомъ съ нимъ, патріархомъ; но тотъ уклонился отъ этого, оп
вариваясь опасеніемъ „на гнѣвъ привесть патріарха, если р
въ задоръ пойдетъ“ [92]). Сухановъ отказался также и отъ бес
съ дидаскалами Паисіемъ Лигаридомъ и митрополитомъ Власіемъ
говоря, что „тѣ люди науки высокой; онъ не умѣетъ съ ни
говорить о правдѣ, такъ какъ они стараются только о томъ, ка
бы перетягать своего противника, а не о томъ, чтобы сыск
истину“; они даже наоборотъ многословесіемъ своимъ стараю
„замять истину“ и тѣмъ запутать противника; они обуче
латинской наукѣ, а въ ней много лукавства, которымъ сыск
истины нельзя. Патріархъ отвѣтилъ на это Арсенію, что въ
комъ важномъ дѣлѣ необходимо посовѣтоваться со всѣми пат
архами, одному же ему никакъ нельзя рѣшить этого вопроса
сдѣлалъ замѣчаніе, что въ этомъ дѣлѣ погрѣшено, по всей ве
ятности, съ русской стороны, такъ какъ невозможно, чтобы
четыре патріарха могли погрѣшить. Арсеній возразилъ, что и
тыре патріарха могутъ погрѣшить: есть примѣры подобной
грѣшительности. Апостолы Іуда и Петръ, несмотря на то, что бы
апостолы и жили съ Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ, в
таки погрѣшили, а ап. Петръ даже трижды отрекся Христа.
Александріи и въ Римѣ было много ересей: ради ереси поги
и греческое царство, которой де (ереси) и теперь еще у грек
„много водится“. Вы, говоритъ Сухановъ, патріарховъ своихъ
вите сами, а иныхъ въ воду сажаете; и теперь у васъ въ Ца
градѣ четыре патріарха. Вы, греки, вовсе не источникъ всѣ
намъ вѣрѣ, а источникъ и предложитель вѣрѣ Христосъ Бо
Патріархъ замѣтилъ было, что вѣра изыде отъ Сіона и что е
добраго, то все вышло отъ грековъ, такъ что корень и источни

---

[92]) Намекъ на то, что во время перваго преній рѣчь заходила „въ
доръ“?

[93]) Это тотъ митроп. Гавріилъ-Власій, который постоянно сообщалъ моск
скому правительству изъ Молдавіи различн. политическія вѣсти и который
1652 г. пріѣхалъ въ Москву. Граматы его см. въ числѣ греческихъ гра
А. М. И. Д. подъ № 172, 184, 203, 209, 265, 320, 419 за 1641—1648

всѣмъ въ вѣрѣ греки; но Сухановъ не согласился съ этимъ. Вѣра истинная, говорилъ онъ, дѣйствительно „изыде отъ Сіона“ и потомъ была подкрѣплена соборами. Мы, русскіе, и держимъ эту вѣру; а вы, греки, только говорите, что держите ее, на самомъ же дѣлѣ нѣтъ. Въ доказательство того, что греки не исполняютъ апостольскихъ правилъ. Сухановъ привелъ 50-е правило апостольское, которое повелѣваетъ крестить „въ купѣли въ три погруженія“, а греки де крестятъ чрезъ обливаніе или окропленіе. Св. апостолы это правило написали въ Сіонѣ т. е. въ Іерусалимѣ; греки не исполняютъ этого правила: „и то знатно“, говорилъ Арсеній, что греки держатъ не ту вѣру, которая вышла изъ Сіона. Апостолы заповѣдали не молиться съ еретиками, а греки де молятся вмѣстѣ съ армянами, римлянами, арапами въ одной церкви и даютъ имъ вмѣстѣ съ вѣрными святыню. Далѣе, продолжаетъ Сухановъ, греки вовсе не источникъ вѣры всѣмъ: ни одно евангеліе не написано къ грекамъ. Первое евангеліе написалъ Матвѣй къ увѣровавшимъ евреямъ, а не къ грекамъ: „и то знатно“, что не греки первые крестились. Черезъ 10 лѣтъ Маркъ написалъ евангеліе къ римлянамъ: „и то знатно“, что римляне приняли благовѣстіе прежде грековъ. Точно также не къ грекамъ („по 15 лѣтехъ“) написалъ свое евангеліе и св. евангелистъ Лука. Только чрезъ 32 года евангелія были переведены на греческій языкъ и на немъ было написано евангеліе Іоанномъ Богословомъ; отсюда „знатно“, что не греки источникъ всѣмъ. Вы греки говорите, что у васъ были вселенскіе соборы и поэтому вы называетесь источникомъ вѣры. Но на соборахъ были не одни греки, но и римляне и всѣ вѣровавшіе со всей вселенной; притомъ, соборы не источникъ вѣры, а только подкрѣпленіе ея, такъ какъ собирались противъ еретиковъ, разорявшихъ вѣру. — „Вѣра изначала изыде отъ Христа совершенна, предана апостоламъ и апостолы передали всему міру вѣру совершенную“. Какъ папа не глава церкви, такъ и вы греки не источникъ вѣры; если и были нѣкогда греки, замѣчаетъ Сухановъ, источникомъ всѣмъ, только теперь онъ пересохъ, и они сами (греки) страждутъ жаждою. Гдѣ же вамъ напаивать весь свѣтъ своимъ источникомъ? Нѣкоторые изъ васъ сами даже пьютъ изъ бусурманскаго источника. Господь нашъ Іисусъ Христосъ — источникъ вѣры, а не греки. Турецкій царь и ближе насъ, рус-

скихъ, къ вамъ живетъ, да вы не можете его напоить своимъ источникомъ и привести къ вѣрѣ". — Таково содержаніе второго пренія Арсенія Суханова съ греками о вѣрѣ. Оно началось съ вопроса о хронологіи; но во время его Арсеній старался главнымъ образомъ доказать, что греки не источникъ вѣры, что если нѣкогда они и были имъ, то теперь они ни для кого не могутъ быть имъ, что не только другихъ они не могутъ просвѣтить, но даже и самихъ себя....

Слѣдующее третіе преніе происходило 3 іюня, т. е. почти черезъ мѣсяцъ (мая 9—3 іюня) послѣ второго. Промежуточное между этими преніями время Арсеній употребилъ на допросъ греческихъ старцевъ относительно уже извѣстнаго намъ событія—сожженія на Аѳонѣ книгъ московской печати. Чрезъ два дня послѣ второго пренія, 11 мая, дидаскалъ Григорій русинъ, жившій у Стефана, митрополита Терговищскаго, передалъ Суханову разговоръ за трапезою митрополита Стефана съ епископомъ Охридонскимъ (архіеп. Ахридскимъ) Даніиломъ. Епископъ Данилъ по поводу преній съ греками Арсенія замѣтилъ въ разговорѣ съ митрополитомъ, что когда Сухановъ пріѣдетъ въ Турецкую землю, то „сломаютъ ему тѣ рога", подобно тому, какъ на Аѳонѣ одинъ старецъ („рускаго монастыря") долженъ былъ отказаться отъ сложенія двухъ перстовъ для крестнаго знаменія („по московскимъ книгамъ"). Къ своему краткому разсказу объ этомъ событіи епископъ Данилъ прибавилъ еще, что судъ надъ этимъ старцемъ производилъ и книги московской печати присудилъ сжечь именно онъ, епископъ. Этотъ разсказъ Даніила и послужилъ поводомъ для Арсенія Суханова къ дальнѣйшимъ разспросамъ о событіи, въ чемъ ему помогали и другія лица. Келейникъ патріарха Паисія попъ Іоасафъ спрашивалъ (1 іюня) епископа Даніила: онъ ли присудилъ на Аѳонѣ сжечь книги московской печати, и, получивъ утвердительный отвѣтъ, разсказалъ объ этомъ патріарху. Находившійся въ то время у патріарха Паисія старецъ Амфилохій подтвердилъ достовѣрность узнаннаго Іоасафомъ, такъ какъ онъ былъ на Аѳонѣ, когда тамъ произошло сожженіе книгъ московской печати. Паисій на другой день (2 іюня) призвалъ къ себѣ послѣ заутрени Арсенія и спрашивалъ его объ извѣстныхъ ему подробностяхъ этого событія. Патріархъ не похвалилъ аѳонцевъ за ихъ поступокъ; но его

мнѣнію, если бы они и ересь какую-либо нашли въ книгахъ московской печати, достаточно бы было замарать только еретическія мѣста, а не жечь всю книгу. Старецъ Амфилохій, по предложенію Паисія, подробно разсказалъ ему объ Аѳонскомъ событіи, свидѣтелемъ котораго онъ былъ. Сошлись всѣ святогорскіе старцы, передалъ онъ, надѣли на себя епитрахили, привели старца съ московскими книгами, облекли его въ ризы и поставили среди церкви. Греки-старцы называли его еретикомъ, книги его—еретическими, и хотѣли было сжечь его вмѣстѣ съ московскими книгами; но сжалились и, по многомъ его безчестіи, велѣли ему самому положить книги на огонь. Старецъ, долгое время не хотѣвшій класть ихъ, принужденъ былъ, заплакавъ, положить; а его самого греки, заставивъ поклясться, что онъ впередъ такъ не будетъ креститься и не будетъ никого учить такому сложенію перстовъ для крестнаго знаменія,—отдали турку, который, продержавъ его долгое время „въ желѣзахъ“ и взявъ съ него „мзду“,—отпустилъ. Свой разсказъ о событіи Амфилохій заключилъ описаніемъ внѣшняго вида старца. „Другого такого старца во всей горѣ Аѳонской нѣтъ; борода у него до самой земли, какъ у Макарія великаго, носитъ онъ ее въ мѣшечкѣ, который привязываетъ къ поясу; имя ему—Дамаскинъ, мужъ духовенъ и грамотѣ ученъ“. Причиной же сожженія книгъ, по мнѣнію Амфилохія, было то обстоятельство, что старецъ – сербинъ, а не грекъ, былъ многими почитаемъ, что грекамъ и не нравилось, такъ какъ они хотятъ, чтобы они всѣмъ владѣли. Амфилохій, такимъ образомъ, сполна подтвердилъ все то, что слышалъ объ этомъ событіи Арсеній Сухановъ отъ игумена Васлуйскаго монастыря; даже причиной его, по мнѣнію того и другого повѣствователя, было одно и то же обстоятельство—гордость грековъ и ихъ ненависть къ славянамъ.

Аѳонское событіе служило темой для разговора въ тотъ же день (2 іюня) за патріаршей трапезой, за которой сидѣли митрополитъ Власій и вся братія, и на другой день (3 іюня), когда произошло третье преніе о вѣрѣ. Патріархъ Паисій, призвавъ къ себѣ Арсенія, въ присутствіи митрополита Власія и своихъ архимандритовъ спрашивалъ его: что онъ думаетъ объ этомъ событіи и чего хочетъ отъ него, патріарха? Суховъ отвѣтилъ, что когда святогорскіе старцы пріѣдутъ въ Москву съ просьбою о ми-

лостынѣ, тогда они сами дадутъ отвѣтъ царю въ своихъ поступкахъ; теперь же онъ, Арсеній, желаетъ только допросить епископа Даніила: за что они сожгли книги московской печати и какую ересь въ нихъ сыскали? По увѣренію призваннаго къ патріарху епископа Даніила, московскія книги совсѣмъ не были сожжены. Аѳонскіе старцы, говорилъ онъ, собрались противъ старца Дамаскина за то, что онъ крестился не по-гречески и другихъ училъ тому же. Когда его допрашивали объ этомъ на соборѣ и спрашивали, откуда онъ этому научился, онъ сослался на сербскую письменную книгу, которая и была у него отобрана и сожжена. Епископъ прибавилъ еще, что изъ Аѳонской горы къ митроп. Терговищскому Стефану объ этомъ было прислано „письмо“ [94]). Такимъ образомъ, по словамъ епископа Даніила, была сожжена на Аѳонѣ только одна сербская письменная книга. По предложенію Суханова, епископъ Даніилъ былъ поставленъ съ старцемъ Амфилохіемъ „съ очей на очи“. Амфилохій повторилъ свой разсказъ, т. е. что были сожжены и книги московской печати; епископъ Даніилъ отозвался незнаніемъ этого обстоятельства. Въ заключеніе допроса Арсеній счелъ нужнымъ сказать грекамъ нѣсколько укорительныхъ словъ, причемъ воспользовался взятою имъ у патріаршаго дидаскала Малахіи печатною грамматикой, въ которой символъ вѣры былъ напечатанъ согласно латинскому чтенію его (т. е. съ прибавкою filioque). „Вы говорите, что ваши греческія книги правятъ вамъ въ Венеціи и въ Англіи ваши православные греки. Вотъ вамъ книга, печатанная въ Венеціи: въ ней напечатана самая главная римская ересь. Эти-то книги вамъ нужно бы было жечь, а не московскія книги. У насъ государь-царь благочестивый, ереси никакой не любитъ и въ его государевой землѣ нѣтъ ереси; книги правятъ у насъ избранные люди, а надъ этими людьми надзираютъ митрополиты, архимандриты и протопопы, кому государь укажетъ, и о всякомъ дѣлѣ докладываютъ государя и патріарха“. „То вы сдѣлали не

---

[94]) Арсеній въ „Преніяхъ“ замѣчаетъ, что по окончаніи бесѣды къ Стефану митрополиту Терговищскому послали просить прислать письмо аѳонскихъ старцевъ о крестномъ знаменіи, которое тотъ на другой день и прислалъ патріарху, а тотъ отдалъ его Лигариду перевесть на „простой греческій языкъ“. Письмо въ русскомъ переводѣ помѣщено Сухановымъ въ „Преніяхъ“.

гораздо, что надругались надъ государевыми книгами; хотя-бъ вы его царскаго имени устыдились, что въ нихъ писано: тѣ книги печатаны его царскимъ изволеніемъ". На этомъ бесѣда о сожженіи московскихъ книгъ аѳонцами и кончилась; но преніе продолжалось и послѣ нея, именно по вопросу, бывшему предметомъ перваго пренія,—о перстосложеніи для крестнаго знаменія.

Митрополитъ Власій замѣтилъ Арсенію, что о сложеніи перстовъ для крестнаго знаменія ничего не написали ни евангелисты, ни апостолы; „то есть самоизволеніе, токмо подобаетъ крестообразно креститься, а то все добро и ереси и хулы на Бога никакой нѣтъ". Мнѣ думается только, прибавилъ Власій, что наше перстосложеніе лучше, потому что „мы старѣе". Знаю, отвѣтилъ Арсеній, что вы старше насъ; но старая одежда требуетъ поправки, поновленія, чтобы она была опять нова и крѣпка. Такъ и у васъ многое развалилось; вамъ нужно бы поправить, а вы не хотите, но „гордостію надувся, называетесь всѣмъ источникомъ вѣры". Вмѣсто погруженія при крещеніи вы обливаетесь и покропляетесь „и о крестномъ знаменіи, оставя преданіе блаженнаго Ѳеодорита и прочихъ, слушаетесь новаго своего учителя иподіакона Дамаскина". Вы говорите, что вы такъ креститься приняли „изначала"; а Спасовъ образъ у васъ въ церкви написанъ, руку держитъ такъ, какъ мы крестимся и какъ блаженный Ѳеодоритъ писалъ и другіе. На послѣднія слова Арсенія патріархъ и митрополитъ отвѣтили было, что такъ (какъ изображена рука у Спасителя) должно благословлять, а не креститься; но Сухановъ не согласился съ этимъ. Скажите мнѣ—гдѣ то написано, говорилъ онъ. У насъ принято „не отъ своего разума какъ креститься, такъ и благословлять; вы же говорите неправду и дѣлаете неправильно". Вы невѣрно говорите, что креститься троеперстно вы приняли „изначала"; мнѣ думается, сначала и вы также крестились, какъ мы. А что не такъ должно креститься, какъ благословлять, объ этомъ написалъ вамъ новый вашъ учитель иподіаконъ Дамаскинъ. Вы говорите, что и армяне такъ же крестятся, какъ и мы; такъ чтожъ изъ этого? Если армянинъ хорошо поступаетъ по старому преданію, чѣмъ оно виновато? И если грекъ измыслитъ что-либо новое, чѣмъ оно право? Если бы вы изначала такъ приняли креститься, у васъ было бы писаніе древнихъ свв. отецъ, „якоже и у насъ", а то

вы не можете показать никакого писанія кромѣ Дамаскина. Сославшись далѣе на нѣкоторыя свидѣтельства въ подтвержденіе того, что русскіе приняли крещеніе не отъ грековъ, а отъ апостола Андрея, Сухановъ говоритъ далѣе: да и то буди вамъ вѣдомо: у насъ на Москвѣ и у одного епископа есть до 500 церквей, а у митрополита Новгородскаго будетъ до 2000 [95]). А то, что за патріархъ, что одна церковь во всей епархіи? Патріархъ зовется отцемъ, начальникомъ, имѣетъ подъ своимъ вѣдѣніемъ митрополитовъ, епископовъ, архимандритовъ, иноковъ; а у васъ патріархъ не имѣетъ другой церкви и никого, никакихъ отцевъ, у него подъ началомъ нѣтъ. На Москвѣ патріархъ, какъ папа въ Римѣ издавна былъ устроенъ царемъ Константиномъ; въ Новгородѣ, Казани, Ростовѣ — митрополиты, а въ другихъ мѣстахъ московскаго государства архіепископы. Патріархъ ничего не отвѣтилъ на это Суханову и предложилъ ему вопросъ, не стоящій ни въ какой связи съ предыдущимъ: почему у русскихъ не смиряютъ воровъ и не вѣшаютъ разбойниковъ, какъ поступаютъ съ ними въ Турціи? Арсеній отвѣтилъ, что въ московскомъ государствѣ смиряютъ и казнятъ воровъ и разбойниковъ. Вы хвалите турецкихъ правителей, говорилъ онъ, а я слышалъ, что одинъ турчанинъ, выйдя отъ кади, взялъ

---

[95]) По находящимся въ нашихъ сборникахъ XVII в. статьямъ, общее число церквей въ московскомъ государствѣ представляется въ слѣдующемъ видѣ (см. Сборникъ № 142, л. 882, библіотеки Археографической Комиссіи и Сборникъ № 11 библіотеки А. М. И. Д.—лѣтописецъ о мятежахъ): „внутрь царствующаго града Москвы въ Кремлѣ, въ Китаѣ и въ Земляномъ градѣ соборовъ 15; монастырей мужскихъ и женскихъ 29 (по архивск. списку 49); церквей 425 (по архивск. сп. 429), придѣловъ 289; въ томъ числѣ древянныхъ церквей 29 и придѣловъ 6". [Ср. „Достопамятности Москвы" К. Тромонина, М. 1845 г., вып. 5—7, стр. 37]. „Во всей святѣйшаго патріарха епархіи 3750 церквей... Въ Новгородской епархіи 1017, въ Казанской еп. 298, въ Астраханской еп. 1, въ Сибирской еп. 150, въ Ростовской 731, въ Псковской еп. 189, въ Смоленской еп. 171, въ Крутицкой еп. 525 (по архивск. сп. 555), въ Нижегородской еп. 378, въ Рязанской еп. 955, въ Бѣлоградской еп. 532, въ Сюждальской еп. 402, въ Вологодцкой еп. 558, въ Тверской еп. 288, въ Коломенской еп. 500, въ Колмогорской 254, въ Устюжской еп. 277, въ Вятской еп. 181, въ Тамбовской еп. 168, въ Воронежской еп. 182.—Всего епархій 21 (архивск. всего архіереевъ 22), а всего церквей кромѣ Астраханской 11506". Олеарій насчитываетъ въ Москвѣ болѣе 2000 церквей, монастырей и часовенъ. См. Путешествіе въ Московію, перев. П. Барсова М. 1870 г., стр. 113.

бскаго митрополита за бороду и закололъ его до смерти но-
мъ, и его за это не казнили.—Этимъ закончилось преніе 3 іюня.
о началось съ вопроса о сожженіи на Аѳонѣ московскихъ книгъ,
продолженіе его много говорилось о перстосложеніи для крест-
го знаменія, а въ концѣ концевъ оно свелось къ современному
ложенію греческой и русской церкви, къ несравненно болѣе
бтущему состоянію послѣдней предъ первой.

Слѣдующее преніе, четвертое и послѣднее, происходило тамъ
, гдѣ и предыдущія, т. е. въ Терговищахъ,—6 іюня 1650 года.
ержаніе его нельзя обозначить немногими словами. Какъ въ дру-
ъ преніяхъ рѣчь, начавшись съ одного какого-либо предмета,
теченіи спора все болѣе и болѣе удаляется отъ него, такъ и
этомъ преніи рѣчь сперва касается вопроса о перекрещиваніи
Москвѣ уже крещенныхъ, а потомъ переходитъ на другіе пред-
ты, и со стороны Арсенія сводится къ различнымъ укоризнамъ
обвиненіямъ грековъ въ неправославіи, ересяхъ, отступленіи отъ
ственныхъ и апостольскихъ правилъ и пр. Настоящее преніе
чали сами греки, сказавъ, что не хорошо поступаютъ въ Мо-
вѣ, крестя во второй разъ уже крещенныхъ. Арсеній отвѣтилъ,
правильно крещенныхъ въ Москвѣ не перекрещиваютъ. На
вѣчаніе патріаршаго попа Іоасафа, что въ Москвѣ римлянъ и
ховъ въ другой разъ крестятъ. Арсеній отвѣтилъ, что такъ по-
упаютъ потому, что при крещеніи они муромъ не помазуются и
погружаются, а только обливаются и окропляются. Іоасафъ за-
тилъ было, что и греки при крещеніи не погружаются, а окро-
аются, однако ихъ въ Москвѣ не перекрещиваютъ; но Сухановъ
разилъ на это, что въ Москвѣ не перекрещиваютъ грековъ
лько потому, что еще не знаютъ, что они обливаются, а не по-
ружаются; когда же узнаютъ, то станутъ и грековъ перекрещивать.
кто изъ грековъ не согласится на перекрещеніе, того и въ
рковь не пустятъ. На слова Іоасафа, что патр. Паисій хо-
тъ писать объ этомъ къ остальнымъ патріархамъ, чтобы, „съ
ми согласясь“, писать въ Москву царю и патріарху,—Арсеній
тилъ, что если они будутъ писать „не добро“, то на Москвѣ
ъ не послушаютъ. Онъ далѣе даже прямо заявляетъ, что рус-
е могутъ отвинуть вселенскихъ патріарховъ, какъ и папу,
и они будутъ неправославные. Вы, греки, ничего не можете

дѣлать безъ своихъ 4-хъ патріарховъ, потому что въ Царьградѣ былъ „единъ подъ сонцомъ“ благочестивый царь, который и „учинилъ“ 4-хъ патріарховъ, да папу „въ первыхъ“. А теперь „единъ царь благочестивый“ на Москвѣ, „устроилъ“ у себя вмѣсто папы—патріарха, а вмѣсто 4-хъ восточныхъ патріарховъ—четырехъ митрополитовъ. „И на томъ можно безъ 4-хъ патріарховъ вашихъ править Законъ Божій, занеже нынѣ у насъ глава православія, царь благочестивый“. Далѣе Арсеній опять касается современнаго положенія греческой церкви, что патріархъ „не имѣетъ подъ собою ни единаго митрополита, архіепископа и епископа“ и говоритъ, что русскіе могутъ нынѣ быть „и безъ вашего ученія“, откинуть греческихъ патріарховъ, подобно тому какъ они, греки, откинули папу—„головное“ чувство зрѣнія, когда оно „тускомъ заволокло, сирѣчь ересію и расколомъ церковнымъ папа помрачился и свѣта видѣти право не можетъ“. Сухановъ также ведетъ рѣчь о томъ, что греки „вскусе“ хвалятся, что русскіе приняли крещеніе отъ нихъ, что они греки неправильно изображаютъ крестное знаменіе и крестятъ чрезъ обливаніе, а не погруженіе, что они „лѣта отъ Рождества Христова потеряли“ и пр.... „А все то, говоритъ онъ, вамъ прилануло отъ римлянъ, занеже еллинскаго ученія и штанбъ у себя не имате и книги вамъ печатаютъ въ Венеціи и Англіи, и еллинскому писанію ходите учиться въ Римъ и Венецію“... „Прочее же реку, что у васъ не было добраго, то все перешло къ Москвѣ“. Отвѣчая на вопросы грековъ, Арсеній прямо указываетъ, *что именно* перешло отъ нихъ къ русскимъ. Это, по мнѣнію его, 1) царь благочестивый, котораго у грековъ нѣтъ, а у русскихъ есть; 2) монастыри, иноки, мощи и святыня, которыхъ у русскихъ много, а у грековъ „только слѣдъ остался“, что когда то были; 3) „почесть и величаніе“, по опредѣленію II вселенскаго собора назначенныя константинопольскому патріарху, который совсѣмъ не можетъ теперь величаться, такъ какъ во всѣхъ отправленіяхъ своей служебной дѣятельности онъ стѣсненъ,—не можетъ по городу съ крестами ходить, или „на осляти ѣздить“, на главѣ креста носити, имѣть крестъ на церкви и пр...; вмѣсто него „величается“ на Москвѣ всѣмъ патріархъ—и одеждою и церковной утварью украшается, такъ какъ носитъ бѣлый клобукъ папы Сильвестра, сдѣланный послѣднему Константиномъ Великимъ. Такъ какъ слова Суханова о бѣломъ клобукѣ были

вѣроятно, непонятны грекамъ, то онъ „прочелъ“ имъ извѣстную повѣсть („исторію всю сполна“) о бѣломъ клобукѣ, суть которой есть та, что клобукъ этотъ, сдѣланный первымъ христіанскимъ императоромъ Константиномъ Великимъ и потому представлявшій собою знакъ самаго высокаго почета, такъ что его полученія домогались многіе, а въ томъ числѣ особенно патріархъ константинопольскій Филоѳей,—оказался достойнымъ носить только одинъ новгородскій архіепископъ Василій, какъ заявилъ патр. Филоѳею, явившійся ему во снѣ папа Сильвестръ (вмѣстѣ съ Константиномъ Великимъ). Какъ и въ предшествующихъ преніяхъ, Арсеній далѣе обращается къ грекамъ съ укоризнами, обвиненіями и обличеніями. Онъ порицаетъ ихъ за гордость, — за которую они и наказаны: царство ихъ отдано бусурманамъ, сами они должны принимать бусурманство, церкви обращены въ мечети.—„Ино какіе вы намъ учители и источникъ?... Сами себя просвѣтить не можете, а называетесь всѣмъ вы источникъ. Скажите ми: кого вы своимъ ученіемъ просвѣщаете? Уже отъ вашего ученія мало вы и всѣ бусурманились; и церкви ваши помечетены, но токмо лише слѣдъ мало знать“. Вы сами патріарховъ своихъ „удавливаете и въ воду сажаете“. Такъ закончилъ Сухановъ свое послѣднее преніе съ греками.

Изъ настоящихъ преній ясно видно,—какого взгляда на грековъ держался Арсеній. Но особенно откровенно и рѣшительно онъ высказывается въ послѣднемъ, четвертомъ, преніи. Греки чуть ли не тѣ же еретики,—говоритъ онъ въ началѣ преніи, а чрезъ нѣкоторое время признаетъ ихъ дѣйствительно еретиками; ихъ можно поэтому не слушать, подобно тому какъ патріархи не слушаются папы; они отступники, нарушители апостольскихъ и отеческихъ правилъ,—ихъ даже должно бы перекрещивать, такъ какъ они неправильно крещены. У грековъ и христіанства почти нѣтъ; они были христіане, а теперь бусурмане. Если такъ, если греки—еретики, отступники, нехристіане, бусурмане, то, понятное дѣло, русскимъ не стоитъ обращать и вниманія на ихъ различныя замѣчанія, наставленія, указанія и „зазиранія“, такъ какъ русскіе сами лучше знаютъ, что имъ должно дѣлать, какъ имъ поступать...

Послѣ изложенныхъ нами преній о вѣрѣ Арсенію еще не скоро пришлось отправиться въ Іерусалимъ: болѣе 10 мѣсяцевъ онъ

долженъ былъ употребить на хлопоты по извѣстному уже намъ дѣлу „о ворѣ Тимошкѣ“. Послѣднее пребіе Суханова происходило 6 іюня 1650 года, а отправился онъ изъ „Мутьянъ“ въ дальнѣйшій путь по направленію къ Іерусалиму только 5 мая 1651 года. Изъ-за „вора Тимошки“ ему пришлось съѣздить къ гетману Богдану Хмельницкому въ Чигиринъ и еще разъ въ Москву къ царю Алексѣю Михайловичу. Поводомъ къ этимъ поѣздкамъ его послужилъ пріѣздъ сперва изъ Кіева одного бывшаго кіевскаго протопопа (1 августа 1650 г.), а потомъ посланника Богдана Хмельницкаго къ воеводѣ Матвѣю есаула Григорія. Кіевскій протопопъ сообщилъ Арсенію, что нѣкто, выдающій себя за князя Ивана Шуйскаго, бывшій у нихъ въ Кіевѣ, живетъ теперь у гетмана Хмельницкаго въ Чигиринѣ и проситъ у него людей, чтобы итти войною на Москву. Сухановъ въ отвѣтъ на это разсказалъ протопопу, кто на самомъ дѣлѣ мнимый Шуйскій, т. е. что онъ „воръ Тимошка“, подъячій и пр.,— то же, что онъ передавалъ и другимъ лицамъ. На этотъ разъ дѣло тѣмъ и ограничилось; но почти чрезъ 2 мѣсяца послѣ сего именно 23 сентября 1650 года Арсенію пришлось опять вести разговоръ о ворѣ Тимошкѣ съ есауломъ Григоріемъ, который подтвердилъ достовѣрность свѣдѣній о ворѣ, сообщенныхъ Суханову кіевскимъ протопопомъ, т. е. что онъ живетъ у гетмана и выдаетъ себя за князя Ивана Васильевича Шуйскаго, и прибавилъ еще къ тому, что гетманъ дозволилъ ему собирать войско, чтобы итти войною на Москву, но что это запретили дѣлать „начальные“ казаки.

О полученныхъ вѣстяхъ Арсеній сообщилъ патріарху Паисію и просилъ его написать къ Хмельницкому грамату, чтобы онъ отослалъ Тимошку въ Москву. Паисій изъявилъ свое согласіе, выразивъ надежду, что гетманъ его послушаетъ. Онъ затруднялся только относительно того, какъ, въ какой формѣ написать грамату, и поэтому предложилъ Арсенію написать её по русски, съ тѣмъ, чтобы потомъ по переводѣ ея на греческій языкъ послать съ нимъ *). Сухановъ написалъ грамату по русски, а греки перевели ее сперва на гре-

*) Патріарху Паисію, какъ оказывается изъ его граматы къ царю Алексѣю отъ 29 сентября 1650 г., было поручено московскимъ правительствомъ разузнавать о ворѣ Тимошкѣ.

ский языкъ, а потомъ съ него уже на латинскій [97]). Въ этой
аматѣ патріархъ послѣ обычныхъ благожеланій и благословеній,
вѣдомляя Хмельницкаго о самозванцѣ, писалъ ему, что такихъ
одей подобно безплодному дереву, срубаемому и въ огнь вмета-
ому, слѣдуетъ ловить; почему онъ и совѣтуетъ поймать „вора
имошку“ и отослать его въ Москву къ царю Алексѣю и обѣ-
аетъ за это различныя земныя блага и вѣнецъ неувядаемый отъ
иста Бога, будущую царскую благодарность и похвалу отъ всего
да христіанскаго. Увѣдомивъ затѣмъ гетмана, что грамату эту
ъ посылаетъ съ старцемъ Арсеніемъ Сухановымъ, бывшимъ архи-
якономъ патріарха Филарета Никитича, Паисій сообщалъ далѣе
ельницкому, кто на самомъ дѣлѣ самозванецъ Тимошка, и про-
лъ отдать его Суханову для доставленія въ Москву.

Съ патріаршею граматою къ гетману, равно какъ и съ
угою патріаршей граматой къ царю Алексѣю Михайловичу [98]),
рсеній отправился изъ Терговищъ 30 сентября 1650 года. Въ
аматѣ царю Паисій послѣ своихъ благожеланій и благословеній
у увѣдомлялъ о посылкѣ Суханова къ гетману и въ Москву по
лу о ворѣ Тимошкѣ, скрывающемся у казаковъ, и сообщалъ о
мъ разореніи и опустошеніи, которое произвели въ Молдавіи та-
ры и казаки: „вельми разорили, безчисленно много поймали, съ
ну сторону плѣнили, а съ другую огнь напустили“.

Ѣхать Арсенію пришлось „разоренными мѣстами, нужнымъ
темъ, осенью“, вслѣдствіе чего онъ переносилъ „всякую нуж-
[99]). 4 октября Сухановъ пріѣхалъ въ пограничный съ Молда-
ею мутьянскій городъ Фушканы (Фокшаны [100]), 10 — въ Ясы

---

[97]) См. ее ниже въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію стр. LXVII — LXI.

[98]) Напеч. въ „Собраніи государств. граматъ и договоровъ“, т. III, р. 456—458,

[99]) См. его челобитную. Предъ отъѣздомъ онъ купилъ себѣ двухъ коней плативъ за одного 30 ефимковъ, а за другого 8½ руб., и нанялъ двухъ про-ыхъ „для береженья отъ татаръ и отъ воровъ“ отъ Мутьянъ до Польской аницы за 10 руб.

[100]) Фокшаны при р. Мильковѣ, на границѣ Молдавіи съ Валахіей; часть рода въ Валахіи.

а 20 — въ Ямполь [101]). При проѣздѣ чрезъ село Новосельце [102]) (2 ноября) Арсеній слышалъ, что казаки вмѣстѣ съ татарами собираются итти на Москву за то, что гетманъ посылалъ въ Москву бить челомъ о принятіи его въ подданство, „и въ томъ де на Москвѣ манятъ“. Во время пути въ Чигиринъ Сухановъ не разъ разговаривалъ съ казаками, „начальными и малыми, съ попами и черицами“: всѣ сильно желаютъ присоединенія Малороссіи къ московскому государству, молятъ Бога и пьютъ заздравныя чаши, „за государя и за соединаченіе“, „вси отъ мала и до велика того желаютъ“. Арсенію, какъ увидимъ ниже, пришлось принять участіе и въ сношеніяхъ Богдана Хмельницкаго съ московскимъ правительствомъ по вопросу о присоединеніи Малороссіи къ московскому государству. Объ этомъ дѣлѣ усиленно хлопоталъ патріархъ Паисій. Въ бытность свою въ Кіевѣ на пути въ Москву, онъ видѣлся съ Богданомъ Хмельницкимъ, велъ съ нимъ рѣчи о нашемъ дѣлѣ и, пріѣхавши въ Москву, билъ челомъ отъ имени гетмана и всего войска запорожскаго о томъ, чтобы царь „изволилъ ихъ держать подъ своею государскою рукою“. Въ граматѣ царю Алексѣю Михайловичу отъ 20 іюля 1649 г. [103]) патр. Паисій приводитъ слѣдующій весьма любопытный отвѣтъ царя, который былъ данъ чрезъ Паисія Хмельницкому на это „челобитье“: „не призвали меня сперва для этого дѣла, хотя мое царство, благодаря Бога, изобилуетъ и людьми и средствами: я способенъ вмѣстѣ съ ними разрушить и Ляхію и другія царства; но онъ (гетманъ) взялъ себѣ татаръ, турокъ и другой сбродъ. Потому-то я и не подалъ имъ помощи; цари, когда намѣреваются воевать, ведутъ съ непріятелями войну собственными силами, а не посредствомъ сброда... Но да ниспошлетъ Богъ побѣду гетману съ христіанами, да по-

---

[101]) Ямполь—нынѣ уѣздн. городъ Подольской губерніи, въ 185 верстахъ къ юговостоку отъ Каменца, на лѣвомъ берегу р. Днѣстра. См. П. Семенова Географ.-статистич. словарь Россійской имперіи т. V, Спб. 1885 г., стр. 955.

[102]) Новосельце село, нынѣ Чигиринскаго уѣзда, Полтавской губ., въ 12 верстахъ отъ уѣздн. города при р. Тясьминѣ. См. П. Семенова ibid. т. III, Спб. 1866 г., стр. 537.

[103]) Грамату эту, содержащую весьма любопытныя, важныя и неизвѣстныя доселѣ, данныя объ отношеніяхъ Малороссіи къ Польшѣ и Москвѣ, см. ниже въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію стр. L—LVII.

бѣдитъ своихъ враговъ; и, если онъ опасается чего нибудь, то пусть не безпокоится: я ему помогу, такъ какъ я обязанъ охранять христіанъ и въ особенности ихъ, которыхъ я считаю, какъ бы своими сыновьями, сосѣдями и сродниками своими. Поэтому, скажи гетману, чтобы онъ мужался и боролся съ врагами вѣры; въ случаѣ нужды я готовъ подать помощь для защиты христіанъ". По поводу этого царскаго отвѣта—Суханову и пришлось вести бесѣду съ Хмельницкимъ и быть посредникомъ при передачѣ царю вторичнаго челобитья гетмана о подданствѣ.

4 ноября 1650 г. Арсеній вмѣстѣ съ назаретскимъ митрополитомъ Гавріиломъ прибылъ въ Чигиринъ [104]). На другой день они посылали къ гетману узнать: когда имъ можно будетъ явиться къ нему и вручить патріаршія граматы? Пришедшіе два казака отъ имени гетмана извинились, что сегодня ему нельзя ихъ принять: „а завтра, какъ время будетъ, вѣсть они подадутъ". Но и на слѣдующій день имъ не пришлось видѣть гетмана; онъ съѣхалъ „въ деревню для своихъ забавъ", поручивъ переговорить съ ними своему писарю Ивану Выговскому, съ которымъ наши путешественники 6 ноября и вели бесѣду. Они подали ему патріаршія граматы, сперва митрополитъ Гавріилъ о милостынѣ, потомъ Арсеній Сухановъ двѣ, одну—„малый листъ" на русскомъ языкѣ, а по прочтеніи ея Выговскимъ—другую „большую", писанную „на александрѣйскомъ листу по латынѣ за великою печатью", въ которой было „писано подробно и потонку все воровское Тимошкино странство". По прочтеніи этой послѣдней граматы Выговской заявилъ, что такой человѣкъ дѣйствительно находится здѣсь, но что выдать его нельзя, такъ какъ существуетъ обычай не выдавать никакихъ бѣглыхъ людей, и вмѣсто выдачи предложилъ выслать его.

Требованіе о выдачѣ Тимошки не было новостью для гетмана и Выговскаго. Московское правительство еще ранѣе пріѣзда Арсе-

---

[104]) На эту поѣздку отъ патріарха до Москвы онъ истратилъ всего 74 руб. 34 алт.—Чигиринъ—нынѣ уѣздный городъ Кіевской губерніи, въ 350 верстахъ отъ Кіева при р. Тясминѣ, у самой границы Херсонской губерніи. См. П. Семенова Географ. статистич. словарь Россійской имперіи, т. V, вып. 5-й, Спб. 1883 г., стр. 701—704.

нія къ Хмельницкому знало уже, что Тимошка скрывается въ Малороссіи, и оно уже не разъ требовало его выдачи. Отправившіеся въ началѣ 1650 г. въ Варшаву русскіе послы Гавріилъ и Степанъ Пушкины и дьякъ Гаврила Леонтьевъ при переговорахъ съ поляками выговорили между прочимъ содѣйствіе короля въ поимкѣ Тимошки, именно—посылкой для сего въ войско запорожское вмѣстѣ съ царскимъ дворяниномъ королевскаго дворянина. Эти дворяне—царскій Протасьевъ и королевскій Ермоличъ дѣйствительно ѣздили къ Хмельницкому, но безуспѣшно. Хотя они и добились посылки гетманомъ въ Лубны [105]) универсала о выдачѣ Протасьеву Тимошки, жившаго въ Преображенскомъ Мгарскомъ монастырѣ; но, когда Протасьевъ пріѣхалъ туда, оказалось, что Тимошка уже выѣхалъ въ Кіевъ и Чигиринъ, почему онъ и долженъ былъ возвратиться въ Москву ни съ чѣмъ [106]). Кромѣ того, о выдачѣ Тимошки велъ переговоры ранѣе Суханова (въ октябрѣ того же 1650 г.) и отправленный изъ Москвы къ Хмельницкому посланникъ Василій Унковскій; но и этотъ добился только обѣщанія со стороны гетмана прислать самозванца въ Москву [107]). Хлопоты Арсенія по этому дѣлу были также безуспѣшны. Мы выше видѣли, что ему отвѣтилъ Выговскій; то же повторилъ ему и гетманъ, котораго онъ видѣлъ 8 ноября (на пятый день своего пріѣзда въ Чигиринъ).

Въ этотъ день, по случаю праздника, обѣдню служили два митрополита, бывшіе въ то время въ Чигиринѣ у Богдана, коринѳскій Іоасафъ и назаретскій Гавріилъ. По заамвонной молитвѣ, пишетъ Сухановъ, митрополиты, положивши на головы гетмана и его сына, подошедшихъ къ царскимъ дверямъ, омофоры, прочли три молитвы, одну коринѳскій митрополитъ по гречески, а двѣ назаретскій митрополитъ по русски по кіевскому потребнику [108]). Послѣ обѣдни митрополиты и нашъ старецъ Арсеній Сухановъ,

---

[105]) Лубны—нынѣ уѣздный городъ Полтавской губерніи, на р. Сулѣ, въ 165 верстахъ къ сѣверу-западу отъ Полтавы. См. П. Семенова географич. статист. словарь Россійской имперіи т. III. Спб. 1866 г., стр. 93.

[106]) С. М. Соловьевъ. Исторія Россіи, т. X. Спб. 1860 г., стр. 274—284.

[107]) А. Ю. и З. Р. т. VIII (Спб. 1875 г.), № 33, стр. 318 и слѣд. С. М. Соловьевъ, Исторія Россіи т. X, Спб. 1860 г., стр. 280 и слѣд.

[108]) Какія именно молитвы прочли митрополиты, Арсеній не говоритъ,

по приглашенію гетмана, были у него въ домѣ. Разговоръ, происходившій здѣсь, касался исключительно вопроса о подданствѣ Малороссіи московскому государству, съ челобитьемъ о чемъ, по словамъ Богдана, онъ не разъ обращался въ Москву. Но настоящая бесѣда была еще только, такъ сказать, предварительная, а главная бесѣда объ этомъ была на другой день въ кельѣ митрополита назаретскаго, куда пришелъ гетманъ.

Въ кельѣ остались только Хмельницкій, митрополитъ и Арсеній; остальныхъ гречанъ и всю свою свиту гетманъ велѣлъ выслать вонъ. Богданъ самъ началъ бесѣду, изложивъ въ какомъ положеніи находится теперь дѣло о присоединеніи Малороссіи къ Москвѣ. Онъ просилъ Арсенія и митрополита Гавріила передать царю его челобитье о принятіи его, гетмана, со всѣмъ запорожскимъ войскомъ въ подданство, обѣщаясь съ своей стороны быть вѣрнымъ подданнымъ и рабомъ царя; въ противномъ же случаѣ, т. е. если царь не приметъ ихъ въ свое подданство, угрожалъ въ союзѣ съ турками, татарами, волохами, мутьянами и венграми итти на Москву—чтобы ее опустошить, подобно тому, какъ имъ была опустошена Молдавія. Если государь, продолжалъ Хмельницкій, приметъ его въ число своихъ подданныхъ, то московское государство обезпечено будетъ отъ нападеній со стороны крымскаго хана и нагаевъ, такъ какъ, по заключенному между ними условію, кто другъ Богдану Хмельницкому, тотъ другъ и имъ, а кто недругъ первому, тотъ недругъ и имъ. Гетманъ совѣтовалъ царю итти противъ ляховъ, истребить ихъ и сломать „ляцкіе рога“. Сухановъ замѣтилъ было, что этого сдѣлать царю нельзя, потому что между нимъ и королемъ польскимъ заключенъ вѣчный мирный договоръ, нарушить который, т. е. клятвопреступить, царь и не можетъ и не желаетъ; гетманъ въ отвѣтъ на это сталъ было говорить ему на ухо „тайно“, но пересталъ и, вставъ изъ-за стола, велѣлъ отпереть особую комнату, куда и удалился съ Арсеніемъ, оставивъ въ первой комнатѣ одного митрополита Гавріила.

Усѣвшись въ особой комнатѣ, гетманъ продолжалъ тайную бесѣду, которой мѣшало присутствіе митрополита назаретскаго. Богданъ старался главнымъ образомъ убѣдить своего собесѣдника въ томъ, что царь *можетъ* нарушить крестное цѣлованіе и порвать свой вѣчный мирный договоръ съ польскимъ королемъ. Эту

мысль гетманъ доказывалъ, между прочимъ, тѣмъ, что ляхи вообще не держатся крѣпко своего крестнаго цѣлованія и при встрѣтившемся удобномъ и благопріятномъ случаѣ нарушаютъ прежній договоръ, такъ какъ папа разрѣшаетъ имъ какія угодно клятвопреступленія. Въ подтвержденіе своихъ словъ гетманъ указалъ на то, что поляки и теперь уже готовы нарушить свой мирный договоръ съ московскимъ государствомъ. Посолъ крымскаго хана, говорилъ Хмельницкій, былъ у польскаго короля и вмѣстѣ съ посломъ короля къ хану ѣхалъ обратно домой чрезъ Молдавію. Воевода Василій, къ которому они заѣхали, подпоилъ ихъ; и они проговорились и открыли ему свои секреты: ѣдетъ де посолъ польскій къ хану затѣмъ, чтобы онъ шелъ на Москву вмѣстѣ съ королемъ польскимъ. Гетманъ хотѣлъ было показать Арсенію и самое письмо Василія воеводы, извѣщавшее его объ этомъ, и съ этою цѣлью началъ было перебирать въ „зепи [109]) грамотки“: но, не найдя его, сказалъ, что оно де, вѣроятно, у писаря Ивана Выговскаго. „Изъ сего и посему бы, говорилъ Богданъ, государь разумѣлъ лукавство ляцкое, что они къ присягѣ не крѣпки“. Въ заключеніе своего разговора въ особой комнатѣ гетманъ „билъ челомъ гораздо съ великимъ прошеніемъ, чтобъ тѣ рѣчи государю извѣстны учинить, а иному бы никому не сказать“. Возвратившись въ ту комнату, въ которой были сперва и въ которой оставался митрополитъ Гавріилъ, они продолжали свою бесѣду, перемѣнивъ ея предметъ. Именно она посвящена была теперь вопросу, изъ-за котораго Арсеній пріѣхалъ къ Хмельницкому,—вопросу о выдачѣ вора Тимошки.

Гетманъ заявилъ, что самозванецъ дѣйствительно живетъ у нихъ, но отказался выдать его, такъ какъ, по его словамъ, онъ убѣжалъ изъ Москвы потому, что убилъ нѣкоего великаго человѣка, отнявшаго у него „маетность“; а у нихъ въ Малороссіи существуетъ обычай не выдавать убійцу, хотя бы онъ убилъ и великаго человѣка „или и самаго короля“. Сухановъ отвѣтилъ гетману, что воръ Тимошка никого не убивалъ, и разсказалъ—кто онъ на самомъ дѣлѣ и почему убѣжалъ изъ Москвы. На подобныхъ

---

[109]) Зепь—карманъ, мошна; сумка, котомка; карманъ-лакомка, привѣсный, калита, казуха. См. В. И. Даля Толковый словарь живаго великорусскаго языка, М. 1863 г., стр. 610.

ичтожныхъ людей, замѣтилъ гетманъ, царю не стоитъ обращать
имания, даже если бы подобныхъ воровъ было десять, а не одинъ,
къ какъ они ничего не могутъ сдѣлать царю: „Богъ вездѣ по-
ощникъ ему и наши головы за него“. Если государь приметъ его—
огдана въ подданство, то онъ (государь) будетъ страшенъ не толь-
подобнымъ людямъ, но и всѣмъ окрестнымъ народамъ, „самимъ
ликимъ царямъ“; въ противномъ же случаѣ онъ, гетманъ, „за
жу“ долженъ будетъ соединиться съ турками, татарами, вен-
ами и волохами и итти „поплѣнить государеву землю“.—Такова
ла бесѣда, происходившая между гетманомъ и Арсеніемъ 9 но-
ря 1650 г. У Суханова, такимъ образомъ, стало еще однимъ
рученіемъ больше, а первоначальная цѣль его поѣздки—„описа-
е святыхъ мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ и обрядовъ“
е отодвигалась вдаль.

На другой день послѣ нашей бесѣды къ митрополиту и Сухано-
ву пришелъ писарь Иванъ Выговской подтвердить то, о чемъ
ними наканунѣ говорилъ гетманъ. Арсеній посовѣтовалъ было
я заявленія царю Алексѣю Михайловичу ихъ челобитья послать
обаго посла; но Выговской отвѣтилъ, что они ранѣе посылали
словъ, но что это не привело ни къ какому результату, „только
большой стыдъ намъ“. Черезъ день послѣ сего (11 ноября
50 года) Выговской показывалъ Арсенію заготовленные листы
царю Алексѣю—одинъ о милостынѣ назаретскому митрополиту
аврилу, другой—о ворѣ Тимошкѣ; въ послѣднемъ [110]) Хмельниц-
й, увѣдомляя царя о пріѣздѣ къ нему Арсенія и о полученіи гра-
аты патріарха Паисія, писалъ, что воръ Тимошка, какъ негодный
худой человѣкъ, высланъ имъ изъ его казацкихъ городовъ [111]), и
го подробнѣе объ этомъ, равно какъ и о другихъ дѣлахъ, „изустне“
ередастъ Арсеній, которому бы царь „во всемъ вѣру далъ и оному
ѣрилъ“ [112]). Когда Сухановъ, увидѣлъ, что, всѣ его старанія за-

---

[110]) Напеч. иною въ приложеніи къ „Статейному списку“ и „Преніямъ“
уханова подъ № XIII, стр. 64—65.

[111]) Арсеній получилъ свѣдѣніе, что воръ Тимошка изъ казацкихъ горо-
овъ отправился въ „Волохи“, пославъ своего слугу въ Венгрію, гдѣ у него
ились платье.

[112]) О Тимошкѣ см. въ А. М. И. Д. „дѣла о самозванцахъ“ карт. 3-й и
атью проф. Гельсингфорск. университета С. Соловьева „Тимошка Анкида-

мысль гетманъ доказывалъ, между прочимъ, тѣмъ, что ляхи вообще не держатся крѣпко своего крестнаго цѣлованія и при встрѣтившемся удобномъ и благопріятномъ случаѣ нарушаютъ прежній договоръ, такъ какъ папа разрѣшаетъ имъ какія угодно клятвопреступленія. Въ подтвержденіе своихъ словъ гетманъ указалъ на то, что поляки и теперь уже готовы нарушить свой мирный договоръ съ московскимъ государствомъ. Посолъ крымскаго хана, говорилъ Хмельницкій, былъ у польскаго короля и вмѣстѣ съ посломъ короля къ хану ѣхалъ обратно домой чрезъ Молдавію. Воевода Василій, къ которому они заѣхали, подпоилъ ихъ; и они проговорились и открыли ему свои секреты: ѣдетъ де посолъ польскій къ хану затѣмъ, чтобы онъ шелъ на Москву вмѣстѣ съ королемъ польскимъ. Гетманъ хотѣлъ было показать Арсенію и самое письмо Василія воеводы, извѣщавшее его объ этомъ, и съ этою цѣлью началъ было перебирать въ „зепи [109]) грамотки“; но, не найдя его, сказалъ, что оно де, вѣроятно, у писаря Ивана Выговскаго. „Изъ сего и посему бы, говорилъ Богданъ, государь разумѣлъ лукавство лицкое, что они къ присягѣ не крѣпки“. Въ заключеніе своего разговора въ особой комнатѣ гетманъ „билъ челомъ гораздо съ великимъ прошеніемъ, чтобъ тѣ рѣчи государю извѣстны учинить, а иному бы никому не сказать“. Возвратившись въ ту комнату, въ которой были сперва и въ которой оставался митрополитъ Гавріилъ, они продолжали свою бесѣду, перемѣнивъ ея предметъ. Именно она посвящена была теперь вопросу, изъ-за котораго Арсеній пріѣхалъ къ Хмельницкому,—вопросу о выдачѣ вора Тимошки.

Гетманъ заявилъ, что самозванецъ дѣйствительно живетъ у нихъ, но отказался выдать его, такъ какъ, по его словамъ, онъ убѣжалъ изъ Москвы потому, что убилъ нѣкоего великаго человѣка, отнявшаго у него „маетность“; а у нихъ въ Малороссіи существуетъ обычай не выдавать убійцу, хотя бы онъ убилъ и великаго человѣка „или и самаго короля“. Сухановъ отвѣтилъ гетману, что воръ Тимошка никого не убивалъ, и разсказалъ—кто онъ на самомъ дѣлѣ и почему убѣжалъ изъ Москвы. На подобныхъ

---

[109]) Зепь—карманъ, мошна; сумка, котомка; карманъ-лакомка, привѣсный калита, казуха. См. В. И. Даля Толковый словарь живаго великорусскаго языка. М. 1863 г., стр. 610.

ничтожныхъ людей, замѣтилъ гетманъ, царю не стоитъ обращать
нманія, даже если бы подобныхъ воровъ было десять, а не одинъ,
къ какъ они ничего не могутъ сдѣлать царю: „Богъ вездѣ по-
ощникъ ему и наши головы за него“. Если государь приметъ его—
огдана въ подданство, то онъ (государь) будетъ страшенъ не толь-
о подобнымъ людямъ, но и всѣмъ окрестнымъ народамъ, „самимъ
ликимъ царямъ“; въ противномъ же случаѣ онъ, гетманъ, „за
ужу“ долженъ будетъ соединиться съ турками, татарами, вен-
рами и волохами и итти „поплѣнить государеву землю“.—Такова
ыла бесѣда, происходившая между гетманомъ и Арсеніемъ 9 но-
бря 1650 г. У Суханова, такимъ образомъ, стало еще однимъ
ученіемъ больше, а первоначальная цѣль его поѣздки—„описа-
е святыхъ мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ и обрядовъ“
е отодвигалась вдаль.

На другой день послѣ нашей бесѣды къ митрополиту и Суха-
ову пришелъ писарь Иванъ Выговской подтвердить то, о чемъ
ъ ними наканунѣ говорилъ гетманъ. Арсеній посовѣтовалъ было
а заявленія царю Алексѣю Михайловичу ихъ челобитья послать
обаго посла; но Выговской отвѣтилъ, что они ранѣе посылали
словъ, но что это не привело ни къ какому результату, „только
большой стыдъ намъ“. Черезъ день послѣ сего (11 ноября
650 года) Выговской показывалъ Арсенію заготовленные листы
ъ царю Алексѣю—одинъ о милостынѣ назаретскому митрополиту
ирілу, другой—о ворѣ Тимошкѣ; въ послѣднемъ [110]) Хмельниц-
й, увѣдомляя царя о пріѣздѣ къ нему Арсенія и о полученіи гра-
аты патріарха Паисія, писалъ, что воръ Тимошка, какъ негодный
худой человѣкъ, высланъ имъ изъ его казацкихъ городовъ [111]), и
то подробнѣе объ этомъ, равно какъ и о другихъ дѣлахъ, „изустне“
ередастъ Арсеній, которому бы царь „во всемъ вѣру далъ и оному
ѣрилъ“ [112]). Когда Суховъ, увидѣлъ, что, всѣ его старанія за-

---

[110]) Напеч. иною въ приложеніи къ „Статейному списку“ и „Преніямъ“
уханова подъ № XIII, стр. 64—65.

[111]) Арсеній получилъ свѣдѣніе, что воръ Тимошка изъ казацкихъ горо-
овъ отправился въ „Волохи“, пославъ своего слугу въ Венгрію, гдѣ у него
ранилось платье.

[112]) О Тимошкѣ см. въ А. М. И. Д. „Дѣла о самозванцахъ“ карт. 3-й и
татью проф. Гельсингфорск. университета С. Соловьева „Тимошка Анкида-

хватить вора Тимошку и представить въ Москву оказываются тщетными, онъ выразилъ Хмельницкому свое крайнее недовольство, представляя ему, что онъ не хочетъ исполнить такой ничтожной просьбы, между тѣмъ какъ самъ проситъ у царя „милости и помочи".

13 ноября 1650 года, т. е. послѣ девятидневнаго пребыванія въ Чигиринѣ, Сухановъ отправился въ Москву вмѣстѣ съ митрополитомъ Гавріиломъ, и 25 ноября прибылъ въ Путивль, гдѣ путивльскими воеводами—Прозоровскимъ, Чемодановымъ и Зиновьевымъ и былъ подвергнутъ обычному допросу. Арсеній показалъ, что ѣдетъ въ Москву отъ патріарха Паисія, что былъ у гетмана, куда его посылалъ патріархъ по дѣлу о ворѣ Тимошкѣ и что де гетманъ его не выдалъ, а выслалъ совсѣмъ „изъ казацкой земли". О пріѣздѣ Арсенія въ Путивль и о данныхъ имъ показаніяхъ воеводами отправлена была въ Москву отписка [113]), которая была „чтена государю" и вслѣдствіе которой велѣно было, „какъ старецъ Арсеній къ Москвѣ пріѣдетъ, распросить его подлинно". Сухановъ отправился изъ Путивля 29 ноября и 8 декабря черезъ 9 дней прибылъ въ Москву.

На другой день по пріѣздѣ онъ былъ подвергнутъ въ Посольскомъ приказѣ допросу [114]). Сказавъ, что поѣхалъ сперва къ гетману въ Чигиринъ, а потомъ въ Москву, „по патріаршу приказу", Арсеній объявилъ, что то, зачѣмъ онъ поѣхалъ, писано въ патріаршей граматѣ; „а что онъ будучи у гетмана, о государевыхъ дѣлахъ говорилъ, о томъ онъ принесетъ сегодня въ вечеру

---

новъ" (стр. 1—38 и 1—34), въ которой изложено содержаніе документовъ о немъ, хранящихся въ Шведскомъ государств. архивѣ. О дальнѣйшей судьбѣ Тимошки см. у С. М. Соловьева въ Исторіи Россіи т. X, Спб. 1860 г., стр. 335—342. Онъ былъ пойманъ въ 1654 году. 11 февраля этого года „гостю Петру Микляеву за ево службу, что онъ сыскалъ и привезъ къ Москвѣ подъячаго вора Тимошку Онкудинова соболей, всего на 1000 руб." А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 323, л. 86. О Тимошкѣ въ „Собраніи госуд. граматъ и договоровъ" т. III, № 182; въ „Актахъ Южной и Западной Россіи" т. III, № 306—311 и 318—319; въ „Дополненіяхъ къ Актамъ Историческимъ" т. VI, № 138, IV—IX.

[113]) Напечатана мною въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ" Суханова подъ № X, стр. 61—65. Получена въ Москвѣ 6 декабря.

[114]) Напеч. мною ibid. подъ № XI, стр. 62.

письмо". На письмѣ же онъ обѣщался сообщить и о томъ, „куда черкасовъ походъ будетъ, которые стоятъ на готовѣ", какія рѣчи онъ слышалъ у гетмана и для чего татары стоятъ по обѣ стороны Днѣпра и Днѣстра и подъ Чернымъ лѣсомъ [115]). — Миссія Суханова по дѣлу о присоединеніи Малороссіи къ московскому государству была такъ же безуспѣшна, какъ и его (Арсенія) хлопоты о ворѣ Тимошкѣ у Богдана Хмельницкаго. То, что сообщалъ онъ отъ имени гетмана московскому правительству, не заставило послѣднее перемѣнить свою политику въ этомъ вопросѣ. Оно и послѣ сего не предприняло рѣшительныхъ мѣръ, не приняло въ подданство Хмельницкаго съ запорожскими казаками и не разорвало заключеннаго съ Польшей вѣчнаго договора [116]).

Кромѣ устныхъ и обѣщанныхъ письменныхъ показаній, Суханозъ подалъ въ Посольскій приказъ: 1) „Статейный списокъ", въ которомъ сообщалъ всѣ свои путевыя впечатлѣнія, слышанныя имъ вѣсти и разговоры, которые онъ велъ съ разными людьми [117]), присоединивъ къ нему подробную запись тѣхъ преній съ греками о вѣрѣ, которыя онъ велъ въ Валихіи; и 2) челобитную на имя царя, въ которой, исчисляя всѣ свои протори и убытки во время поѣздокъ, просилъ учинить милостивый указъ: „чтобы было чѣмъ отъ долговъ оплатитца" [118]). Эти два обстоя-

---

[115]) Подъ этими письмами, вѣроятно, должно разумѣть тѣ 6 столбцевъ, которые пришиты къ „Статейному списку" Суханова. Напеч. ibidem, стр. 23—25.

[116]) О Богданѣ Хмельницкомъ и его сношеніяхъ съ Москвой см. у С. М. Соловьева въ т. X Исторіи Россіи, въ 3-й главѣ, стр. 215 и слѣд.; у Г. Ѳ. Карпова въ его изслѣдованіяхъ: „Начало исторической дѣятельности Богдана Хмельницкаго", М. 1873 г. и „Въ защиту Богдана Хмельницкаго", М. 1890 г.; у Н. Н. Буцинскаго „О Богданѣ Хмельницкомъ", Харьковъ. 1882 г., и у Н. И. Костомарова въ соч. „Богданъ Хмельницкій".

[117]) Обнимаетъ время со дня отъѣзда Арсенія Суханова изъ Москвы по 8 декабря 1650 г. Напеч. мною вмѣстѣ съ „Преніями о вѣрѣ" Суханова, стр. 7—23. Къ нему Арсеній присоединилъ еще извѣстное „пророченіе о Царьградѣ".

[118]) По его словамъ, въ первую его поѣздку изъ Волошской земли въ Москву 10 ноября 1649 года харчей и убытковъ стало ему 74 р. 24 алтына; въ поѣздку изъ Москвы къ патріарху 50 р. 30 алт.; въ поѣздку къ гетману и въ Москву 64 р. съ половиной; а всего 193 р. 4 алт. Дано ему 100 руб. сверхъ тѣхъ 150 руб., которые даны при отправленіи его въ маѣ 1649 года. Чело-

тельства—подача „Статейнаго списка“ и челобитной царю, что обыкновенно дѣлали послы *по исполненіи* возложеннаго на нихъ порученія, по возвращеніи въ Москву, даютъ основаніе думать, что и Арсеній считалъ возложенное на него порученіе исполненнымъ, и что слѣдовательно онъ не предполагалъ ѣхать въ Іерусалимъ и возвращался въ Москву на постоянное жительство. Патріархъ Паисій вотъ уже почти два года жилъ въ Молдавіи и Валахіи, и неизвѣстно было, когда онъ отправится въ дальнѣйшій путь по направленію къ Іерусалиму; по свѣдѣніямъ, собраннымъ Сухановымъ, сомнительно было, чтобы онъ скоро поѣхалъ въ Іерусалимъ. Поэтому-то Арсеній, не ожидая скораго отправленія въ Іерусалимъ патріарха Паисія, и видя отлагаемою въ неопредѣленное будущее и свою поѣздку, такъ какъ ему велѣно было ѣхать въ Іерусалимъ *вмѣстѣ съ* Паисіемъ, по возвращеніи въ Москву считалъ свое путешествіе оконченнымъ. Съ другой стороны, во время своего довольно продолжительнаго пребыванія въ Яссахъ (2½ мѣсяца, съ 24 августа по 10 ноября 1649 г.) и Терговищахъ (около 7 мѣсяцевъ, съ 9 апрѣля по 30 сентября 1650 г.) Сухановъ обращалъ вниманіе и на отправленіе богослуженія въ патріаршихъ монастыряхъ греками, свитой іерусалимскаго патріарха и монастырской братіей, какъ видно изъ его замѣтокъ, находящихся въ третьей части его Проскинитарія „Тактиконѣ, еже есть Чиновникѣ, како греки церковный чинъ и пѣніе содержатъ“ [въ одной рукописи Проскинитарія, Синодальной библіотеки № 684, эта третья часть даже начинается словами: „чинъ церковный въ Волоской землѣ“ [119]). Указанія на это, т. е. на то, что Сухановъ, живя въ Молдавіи и Валахіи, посвящалъ свои заботы и наблюденіямъ за греками, за совершеніемъ ими богослуженія и пр., мы находимъ также и въ „Преніяхъ его о вѣрѣ“. Такимъ образомъ, ко времени возвращенія въ Москву у него могъ быть уже достаточный запасъ свѣдѣній относительно порученнаго

---

битная напеч. въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ“ Суханова, подъ № XIV, стр. 65–67.

[119]) См. Проскинитарій по изд. Палест. Общества, стр. 202, 223, 225, 236 248, 249, 262, 271 и др.

ему дѣла и онъ могъ считать возложенное на него порученіе исполненнымъ [120]).

Кромѣ того, мы имѣемъ основаніе утверждать, что Арсеніемъ при возвращеніи его въ Москву въ декабрѣ 1650 г. было сообщено о грекахъ и еще кое что, чего нѣтъ ни въ „Преніяхъ“, ни въ его „Статейномъ спискѣ“. Впослѣдствіи, когда Суханов жилъ въ Іерусалимѣ, патріархъ Паисій не сталъ употреблять въ постные дни сахаръ потому, что „на Москвѣ его тѣмъ сахаромъ оглашалъ Арсеній“ [121]). Объ этихъ „оглашеніяхъ сахаромъ“ Суханов нигдѣ не упоминаетъ въ извѣстныхъ намъ письменныхъ памятникахъ своего путешествія 1649—1650 годовъ; слѣдовательно, или они сообщены были имъ устно, или кромѣ сохранившихся до нашего времени его записокъ помянутаго содержанія, въ свое время существовали и еще какія-либо, не дошедшія до насъ. Возможно, что настоящія его неизвѣстныя пока сообщенія касались не одного только вопроса объ употребленіи греками сахара въ постные дни, но и другихъ вопросовъ, которые могли служить подтвержденіемъ мнѣнія Суханова о грекахъ, о потерѣ ими благочестія, что они не христіане, бусурмане, которыхъ не должно слушать и на зазиранія которыхъ не стоитъ обращать никакого вниманія.

Отзывы Арсенія о грекахъ, данные имъ по возвращеніи изъ этого путешествія, были неблагопріятны для нихъ; а о патріархѣ Паисіи имъ сообщены были даже свѣдѣнія компрометирующаго свойства. Въ маѣ 1652 г., посылая въ Москву своихъ пословъ—архимандрита Іоасафа и келаря Филовея, патріархъ Паисій, въ граматѣ своей къ царицѣ Маріи Ильиничнѣ, проситъ благосклонно принять ихъ и не лишить царскихъ милостей, „не склоняя слуховъ къ злоязычнымъ людямъ, которые стремятся оклеветать и клеветать, только чтобы получить доступъ къ великому вашему царствію, и особенно Арсеній, о которомъ одинъ

---

[120]) Его записка „о греческихъ чинахъ вкратцѣ“, въ которой онъ отмѣтилъ различныя особенности въ отправленіи греками богослуженія и въ ихъ жизни сравнительно съ русскими, была написана уже по возвращеніи изъ Іерусалима. Напечатана мною въ приложеніи къ „Статейному списку и Преніямъ“ Суханова стр. 49—52.

[121]) Проскинитарій Суханова, по изд. Палестинск. Общества, стр. 73.

Богъ знаетъ, какъ мы пеклись, и который однакоже оказался неблагодарнымъ Іудою, не признающимъ великаго благодѣянія, которое мы ему оказали и все то, что мы для него сдѣлали. Мы слышали нѣкоторыя пустыя слова, которыя онъ говорилъ противъ меня; и онъ здѣсь (въ Іерусалимѣ) отрицалъ ихъ съ клятвою, клятвопреступникъ; однако же святый митрополитъ назаретскій удостовѣрилъ насъ, что онъ, Арсеній, говорилъ ихъ. Но мы радуемся, и когда клевещутъ на насъ, потому что весьма многіе святые неправедно и безпричинно были оклеветаны. Объ одномъ только, царица моя, мы опечалились и огорчились, что онъ обманулъ справедливѣйшаго царя, и обманывая царя, обманулъ Бога, намѣстникъ котораго на землѣ есть онъ (царь). И не убоялся онъ, тренесчастный, чтобы земля не разверзлась и не поглотила его, какъ Даѳана и Авирона. Но божественное правосудіе отомститъ какъ ему, такъ и всякому другому злому; какъ солнце не можетъ спрятаться, хотя его лучи облаками и закрываются на нѣкоторое время, такъ и правда обнаруживается и дѣлается извѣстной со временемъ... Если мы отягчили слухъ великаго вашего царствія, то не покручиньтесь на насъ, потому что только одна правда побудила насъ написать это“ [122]). Грамата ничего не сообщаетъ ни о томъ, что именно наговорено было Арсеніемъ, ни когда это случилось, но о томъ и другомъ, можно сдѣлать довольно вѣрныя предположенія.

Прежде всего считаемъ не лишнимъ отмѣтить, что существующее въ нашей литературѣ мнѣніе объ этой граматѣ, заявленное митр. Евгеніемъ и повторенное другими, въ томъ числѣ и Филаретомъ архіеп. Черниговскимъ, совершенно ложно. Патріархъ Паисій жалуется не за „нескромные пересуды Арсенія въ бытность въ Іерусалимѣ и за оклеветаніе его“, какъ говоритъ митр. Евгеній, и не за „дерзкіе и грубые отзывы, которые онъ позволялъ себѣ дѣлать въ Іерусалимѣ“, какъ утверждаетъ прео-

---

[122]) А. М. И. Д. Греческія дѣла, 7161 г. октября 29 д., д. № 10. (Пріѣздъ въ Москву іерусалимск. архим. Іоасафа съ листами къ государю и государынѣ отъ тамошняго патріарха съ жалобою на строителя Арсенія Суханова.... и пр.) Подлинная грамата патр. Паисія въ числѣ греческихъ граматъ А. М. И. Д. грам. № 449. См. ниже въ „Приложеніяхъ“ греческій текстъ и русскіе переводы ея, современный и сдѣланный въ XVII в. въ Посольскомъ приказѣ.

свящ. Филаретъ. „Пустыя слова“ („ложныя рѣчи“) Суханова о патріархѣ Паисіи, за которыя тотъ называетъ Арсенія неблагодарнымъ Іудою, треисчастнымъ (τρισάθλιος) и пр. и высказываетъ пожеланіе, чтобы земля разверзлась и поглотила его, какъ Дѳѳана и Авирона, слышалъ митр. Гавріилъ въ бытность свою въ Москвѣ; а онъ, пріѣхавши въ Москву вмѣстѣ съ Арсеніемъ 8 декабря 1650 г., выѣхалъ изъ нея 30 іюля 1651 г. и болѣе уже не былъ въ ней. Слѣдовательно „пустыя слова“ Суханова не могли быть сказаны позднѣе этого времени—іюля 1651 г., т. е. когда Арсенія еще и не было въ Іерусалимѣ. Такимъ образомъ, патріархъ Паисій жалуется въ граматѣ не на поведеніе Суханова въ Іерусалимѣ или его отношенія къ патріарху во время его пребыванія тамъ, а на его поведеніе *до* февраля 1651 года[123]), когда выѣхалъ Арсеній въ послѣдній разъ изъ Москвы въ Іерусалимъ, или во всякомъ случаѣ до 20 іюля того же года, когда митр. Гавріилъ оставилъ Москву.

Сдѣланное Сухановымъ сообщеніе сильно чернило патріарха Паисія въ глазахъ московскаго правительства. Арсеніемъ было наговорено такъ много худого, что патріархъ въ граматѣ къ царицѣ не затрудняется назвать нашего старца неблагодарнымъ Іудой, треисчастнымъ и другими нелестными именами. Въ одинъ и тотъ же день и съ тѣми же лицами, съ которыми была послана грамата къ царицѣ, патріархомъ Паисіемъ была отправлена грамата и къ царю Алексѣю. Въ этой послѣдней Паисій ни слова не пишетъ о Сухановѣ и его „пустыхъ словахъ“ („ложныхъ рѣчахъ“), а только оправдывается отъ обвиненія въ медленіи своимъ отъѣздомъ въ Іерусалимъ и говоритъ о причинѣ двухгодичнаго пребыванія въ „Мутьянехъ“ и „Волохахъ,“ о чемъ въ граматѣ къ царицѣ нѣтъ ни слова. Можно предполагать, что „пустыя слова“ Суханова о патріархѣ Паисіи касались именно этого двухгодичнаго пребыванія Паисія въ „Мутьянехъ“ и „Волохахъ“, что патріархъ Паисій былъ недоволенъ Арсеніемъ за сообщеніе о той причинѣ пребыванія Паисія здѣсь, на которую указывали и дру-

---

[123]) Невлишне отмѣтить, что пока Арсеній жилъ въ Іерусалимѣ, патр. Паисій ничего подобнаго не писалъ; а грамата эта написана уже по отъѣздѣ его оттуда.

гія лица,—объ его враждѣ съ константинопольскимъ патріархомъ Парѳеніемъ и о совмѣстныхъ дѣйствіяхъ его съ другими лицами противъ сего патріарха. Есть основаніе думать, что Сухановымъ не только въ бытность въ Москвѣ было сообщено объ этой враждѣ Паисія съ патр. Парѳеніемъ, но что и впослѣдствіи, во время путешествія въ Іерусалимъ, имъ были переданы слухи, ходившіе на Востокѣ по поводу смерти патр. Парѳенія и отношеній къ ней патр. Паисія. Какъ увидимъ ниже, Сухановъ, пріѣхавъ въ Константинополь, не засталъ уже въ живыхъ патр. Парѳенія, который за нѣсколько дней до его пріѣзда былъ убитъ, о чемъ подробно (въ томъ числѣ и о слухахъ, обвинявшихъ патр. Паисія въ соучастіи) ему было сообщено царегородскимъ архимандритомъ Амфилохіемъ. Уѣзжая изъ Константинополя, Арсеній послалъ къ царю Алексѣю Михайловичу отписку, не сохранившуюся до нашего времени. Весьма вѣроятно, что, сообщая въ ней о своемъ пріѣздѣ въ Константинополь, Арсеній вмѣстѣ съ тѣмъ передавалъ и полученныя имъ извѣстія о смерти патр. Парѳенія, въ томъ числѣ и компрометирующаго для патр. Паисія свойства,— извѣстія, которыя мы находимъ въ рукописи Проскинитарія Суханова подробной редакціи. Эта отписка Арсенія, посланная имъ въ Москву 19 іюня, получена была въ Москвѣ, вѣроятно, еще до отъѣзда изъ нея митр. Гавріила (20 іюля) и послѣдній могъ знать о ней. Такимъ образомъ, подъ „пустыми словами“ Суханова нужно разумѣть сообщенные имъ слухи объ отношеніяхъ между патріархами Паисіемъ и Парѳеніемъ и объ обвиненіяхъ на Паисія по случаю смерти патр. Парѳенія. Эти слухи, конечно, должны были сильно чернить патр. Паисія въ глазахъ московскаго правительства.

Но помимо патр. Паисія Сухановъ сдѣлалъ неблагосклонные отзывы и вообще о грекахъ, взглядъ на которыхъ онъ откровенно высказалъ въ своихъ знаменитыхъ преніяхъ съ ними о вѣрѣ. Эти его преніа и извѣстная уже намъ „Книга о вѣрѣ“ имѣютъ между собою немало точекъ соприкосновенія, такъ какъ рѣчь и здѣсь и тамъ часто касается однихъ и тѣхъ же предметовъ, рѣшаемыхъ впрочемъ не одинаково. Это послѣднее по преимуществу можно сказать о совершенно противоположныхъ взглядахъ на грековъ „Книги о вѣрѣ“ и „Преній“, изложенныхъ выше. По мнѣнію Суханова, грековъ вовсе не должно слушаться русскимъ,

къ какъ они отступники отъ православія, нехристіане, бусурне. Въ противность „Книгѣ о вѣрѣ“, утверждавшей, что греки и въ чесомъ установленія Спасителя своего и блаж. его учекъ и свв. отецъ преданія и 7 вселенскихъ соборовъ уставъ не рушаютъ, ни отмѣняютъ и въ малѣйшей части не отступаютъ, прибавливая, ни отъимая что“, Сухановъ въ своихъ „Преніъ“ наоборотъ доказывалъ, что греки не соблюдаютъ даже апольскихъ правилъ. Онъ, такимъ образомъ, давалъ представлени имъ по возвращеніи изъ путешествія „Преніями“ отрицательный отвѣтъ на тотъ вопросъ, для рѣшенія котораго былъ понъ съ патріархомъ Паисіемъ, вопросъ о благочестіи грековъ.

Общія по темѣ „Преніямъ“ Суханова и „Книгѣ о вѣрѣ“ разведенія заставляютъ даже предполагать, что Арсеній при своихъ ніяхъ имѣлъ въ виду именно взгляды ему, конечно, хорошо изстной „Книги о вѣрѣ“ [124]), взгляды, невѣрность которыхъ онъ къ будто старался доказать въ своихъ „Преніяхъ“. Такимъ разомъ, между этими литературными произведеніями существуетъ тѣсная связь; на „Пренія“ Суханова можно даже смотрѣть, къ на отвѣтное на „Книгу о вѣрѣ“ сочиненіе одного изъ представителей той части русскаго общества, которая держалась противоположнаго ей взгляда на греческую церковь и ея участіе въ дахъ Русской церкви, и среди котораго „Пренія“ главнымъ разомъ и были распространены. Въ числѣ лицъ, имѣвшихъ ъ, мы находимъ людей самаго разнообразнаго общественнаго ложенія: игумена Ѳеоктиста (на Ваткѣ), старца Зосиму, „золотосца“, жившаго на патріаршемъ дворѣ и въ Новинскомъ мостырѣ, боярина князя Никиту Ивановича Одоевскаго, старца ригорія (протопопа Ивана) Неронова, попа Никиту Пустосвята, отопопа Аввакума, діакона Ѳедора и другихъ. „Пренія“ имѣли малое вліяніе и на сочиненія нашихъ расколоучителей, у которыхъ мы встрѣчаемъ не только тѣ же самыя мысли, но и тѣ же ныя выраженія. Это особенно можно сказать о сочиненіяхъ

---

[124]) Продажа „Книги о вѣрѣ“ началась съ 22 іюня 1648 г. Сухановымъ этотъ же день было куплено 5 экз. ея, а черезъ 4 дня (26 іюня) еще кз. Б. М. С. Т. Приходорасходная книга Печатнаго Двора № 39, лл. 550 об. 551 об.

попа Никиты Пустосвята, протопопа Аввакума, Неронова и діакона Ѳедора, преніе котораго съ Аѳанасіемъ митрополитомъ Иконійскимъ находится въ *сильной* зависимости отъ нихъ [125]). И доселѣ старообрядцами въ защиту своихъ вѣрованій говорится то же самое, что говорилъ въ свое время Сухановъ грекамъ въ „Преніяхъ“, и приводятся тѣ же доказательства, которыя приводилъ онъ [216]).

---

[125]) Н. И. Субботинъ. Матеріалы для исторіи раскола, т. I, М. 1875 г. стр. 324, 326, 343, 405, 409; т. IV. М. 1878 г., стр. 73, 78, 84; т. VI. М. 1881 г., стр. 49—59, 321, 329—330. См. также переписку обращенныхъ въ единовѣріе раскольниковъ 1780 г. между прочимъ и по поводу путешествія Арсенія Суханова. Ркп. изъ бумагъ И. П. Сахарова въ Московск. Публичн. и Румянцевскомъ музеяхъ. См. Отчетъ его 1867—1869 гг. М. 1871 г., стр. 38.

[126]) Въ Преніяхъ, мы видѣли, рѣчь касалась и неизвѣстнаго Суханову слова иподіакона Дамаскина Студита о сложеніи перстовъ для крестнаго знаменія. Быть можетъ, это своимъ послѣдствіемъ имѣло то, что слово было помѣщено патр. Никономъ въ Скрижали 1656 г.

# ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

## Путешествіе Арсенія Суханова на Востокъ въ 1649—1653 гг.

### б) *1651—1653 гг.*

овое отправленіе Суханова въ путешествіе.—Наставленія, данныя ему при ъѣздѣ.—Путь отъ Москвы до Константинополя.—Пребываніе въ послѣднемъ.—лаваніе по Средиземному морю.—Прибытіе въ Египетъ.—Александрія.—Пребываніе въ Каирѣ и бесѣда съ александрійскимъ патріархомъ.—Путь отъ Каира о Іерусалима.—Прибытіе въ Іерусалимъ.—Пребываніе въ немъ до Великаго оста.—Великій постъ.—Страстная недѣля.—Явленіе огня на Гробѣ Господнемъ ъ вел. Субботу.—Пасха и отъѣздъ изъ Іерусалима.—Путешествіе до Дамаска отъ Дамаска до Кавказа.—Пребываніе въ Грузіи, путь до Терка и съ Терка о Москвы.—„Проскинитарій".—Значеніе его для своего и послѣдующаго врелени.—Разборъ отзывовъ о немъ различныхъ лицъ.—Замѣчанія Мелетія Саровскаго о Проскинитаріи Суханова.—Отзывы Арсенія о греческомъ духовенствѣ.

Арсеній Сухановъ, какъ мы говорили, по возвращеніи своемъ въ Москву въ декабрѣ 1650 г. считалъ исполненнымъ данное ему порученіе и, не думая уже ѣхать въ Іерусалимъ, предполагалъ остаться на постоянное жительство въ Москвѣ. Но его мечтамъ не суждено было сбыться. Въ Москвѣ не нашли достаточнымъ для рѣшенія поднятаго „Книгой о вѣрѣ" вопроса тѣхъ данныхъ, которыя собралъ Сухановъ во время своего пребыванія у патріарха Паисія въ Молдавіи и Валахіи и полагали необходимымъ, чтобы онъ побывалъ на Востокѣ, и какъ вообще собралъ нужныя свѣдѣнія, такъ въ частности послѣдилъ *тамъ* за чиномъ богослуженія, обративъ особенное вниманіе на одно изъ наиболѣе наглядныхъ доказательствъ сохраненія греками благочестія, на которое указывала „Книга о вѣрѣ",—на явленіе святаго огня въ великую Субботу. Поэтому, черезъ 2½ мѣсяца послѣ своего пріѣзда въ Москву, 24 февраля 1651 г., Арсеній опять былъ посланъ на

Востокъ [1]), причемъ ему велѣно было, если патріархъ Паисій изъ „Волохъ“ въ Іерусалимъ не поѣдетъ, ѣхать въ Іерусалимъ одному, „какъ мочно“.

Съ нимъ было послано отъ имени царя Алексѣя Михайловича три граматы: къ Парѳенію, патріарху константинопольскому [2]), къ молдавскому воеводѣ Василію [3]) и къ патріарху Паисію [4]). Въ первыхъ двухъ грамотахъ царь просилъ содѣйствовать поѣздкѣ Суханова, его безпрепятственному всюду слѣдованію; а въ послѣдней, увѣдомивъ патріарха Паисія о полученіи посланной съ Арсеніемъ граматы, царь сообщалъ ему объ отпускѣ къ нему Суханова и о посылкѣ съ послѣднимъ „заздравной“ милостыни—двухъ сороковъ соболей добрыхъ. Вмѣстѣ съ этими граматами Суханову былъ данъ проѣзжій листъ къ путивльскимъ воеводамъ, въ которомъ приказывалось имъ отпустить его за рубежъ, по какой дорогѣ онъ захочетъ ѣхать, а о выѣздѣ изъ Путивля немедленно увѣдомить царя отпискою въ Посольскій приказъ [5]).

При отъѣздѣ изъ Москвы думнымъ дьякомъ Посольскаго приказа Михаиломъ Волошениновымъ были еще сказаны Арсенію отъ имени царя Алексѣя Михайловича слѣдующія напутственныя слова: „чтобы онъ, будучи въ греческихъ странахъ, помня часъ смертный, писалъ правду, безъ прикладу“. Можно думать, что это наставленіе Волошенинова Суханову о точномъ исполненіи возложеннаго на него порученія имѣло отношеніе къ предшествующему его путешествію въ 1649—1650 гг. Ему напоминалось, чтобы онъ представилъ полный и вѣрный отчетъ о видѣнномъ и слышанномъ, достовѣрное „описаніе святыхъ мѣстъ и греческихъ церковныхъ чиновъ и обрядовъ“, безъ прикладу; слѣд. его преж-

---

[1]) Находящіяся въ этой главѣ свѣдѣнія, не имѣющія цитатъ, взяты изъ Проскинитарія Суханова, гдѣ они находятся подъ соотвѣтствующимъ имъ временемъ.

[2]) Грамата отъ времени сильно попортилась и во многихъ мѣстахъ истлѣла; напеч. мною въ приложеніи къ „Стат. списку и Преніямъ“ Суханова подъ № XV, стр. 67—68.

[3]) Напеч. ibid. подъ № XVI, стр. 68. Сохранилась только первая половина граматы.

[4]) Напеч. ibid. подъ № XVII, стр. 68—69. Конца граматы нѣтъ.

[5]) Напеч. ibid. подъ № XVIII, стр. 69.

ними донесеніями и записками московское правительство было не совсѣмъ довольно, находя въ нихъ лишнее, „прикладъ“, т. е. его собственныя разсужденія.

Волошенниновъ также велѣлъ Суханову сказать отъ государева имени патріарху Паисію, чтобы онъ употребилъ все свое вліяніе на митрополита назаретскаго Гавріила, „хотя бы понудилъ“ къ тому, чтобы этотъ остался въ Москвѣ на постоянное жительство. Митрополитъ назаретскій, пріѣхавшій въ Москву вмѣстѣ съ Арсеніемъ 8 декабря 1650 года, во время пребыванія своего въ ней очень понравился московскому правительству, его упрашивали, „многажды ему говорили“, чтобы онъ остался, но онъ рѣшительно отказался остаться. Чѣмъ именно митрополитъ Гавріилъ успѣлъ слишкомъ понравиться, извѣстій не имѣемъ. Вѣроятно, въ семъ случаѣ не малое значеніе имѣло знаніе имъ (кромѣ греческаго) славянскаго языка. Выше мы уже видѣли, что 8 ноября 1650 г., находясь въ Чигиринѣ у Хмельницкаго, онъ читалъ молитвы по „кіевскому потребнику“, а въ Москвѣ онъ занимался даже переводами съ греческаго языка на славянскій и составленіемъ на славянскомъ языкѣ различныхъ поученій. Такъ, имъ переведено 8 марта 7159 г. (1651 г.) извѣстное прореченіе о Царьградѣ „изъ греческаго языка древняго письма на русской“ [6]); извѣстны его „Посланіе къ царю Алексѣю Михайловичу и совѣты отеческіе“—наставленія изъ Евангелія и отцевъ церкви [7]), поученія его „многа безмолвію и молчанію“ [8]) и „Повѣсть о святыхъ богопроходныхъ мѣстахъ святаго града Іерусалима, идѣже походи плотію Господь нашъ Іисусъ Христосъ и пресвятая Его Богомати, святіи же пророцы и апостоли и прочіи святіи“ [9]).

---

[6]) См. „Описаніе рукописей Румянцевскаго музея“ А. Х. Востокова, ркп. № 363, 365 и 374; см. ркп. Московской Синодальной (патріаршей) библіотеки № 568; также—„Описаніе рукописей церковноархеологич. музея при Кіевской духовной Академіи“ П. Петрова, стр. 259 (ркп. № 259, лл. 117—130).

[7]) Ркп. Румянцевскаго и Московскаго Публичнаго музеевъ № 1407, л. 102.

[8]) Сборникъ коллекціи П. М. Строева ркп. № 25, л. 107. См. каталогъ Строевскаго собранія въ числѣ рукописей В. М. Ундольскаго (въ Румянц. музеѣ) ркп. № 867.

[9]) Паиис. въ Москвѣ въ мартѣ 1651 г. См. ркп. Казанскаго университета № LXXXIX, л. 120. Лѣтопись занятій Археографической Комиссіи, вып. VII, (Спб. 1884 г.), стр. 171.

Не смотря на усиленныя просьбы московскаго правительства, которое, быть можетъ, имѣло его въ виду для той греческой школы, объ открытіи которой оно такъ усиленно хлопотало въ это время, митрополитъ Гавріилъ не остался въ Москвѣ неизвѣстно по какимъ причинамъ и 20 іюля 1651 г. выѣхалъ изъ нея [10]). Патріархъ Паисій въ этомъ случаѣ не могъ оказать никакой помощи московскому правительству и не могъ „понудить“ митрополита остаться въ Москвѣ, потому что послѣдняго не было уже въ ней, когда Паисій узналъ объ этомъ желаніи царя.

Чрезъ того же Волошенинова отъ имени царя Арсеній получилъ еще одно порученіе: „какъ будешь въ Польской землѣ и что какихъ услышишь вѣстей, и тебѣ бъ писать къ государю“. Кромѣ всѣхъ этихъ порученій Суханову „бояриномъ и дворецкимъ“, княземъ Алексѣемъ Михайловичемъ Львовымъ велѣно было просить патріарха Паисія прислать ему свое благословеніе, такъ какъ патріархъ, написавши ко всѣмъ боярамъ свое благословеніе, его „презрѣлъ, не написалъ“ [11]) (при чемъ бояринъ отдалъ Арсенію для передачи патр. Паисію „5 золотыхъ“). Въ это же, вѣроятно, время Арсенію велѣно было патріархомъ Іосифомъ предложить на разрѣшеніе константинопольскаго патріарха тѣ вопросы, съ которыми впослѣдствіи Сухановъ обратился къ александрійскому патріарху [12]).

24 февраля 1651 года Арсеній выѣхалъ изъ Москвы, 4-го марта прибылъ въ Путивль и оттуда поѣхалъ къ патріарху Паисію чрезъ литовскіе города — въ четвергъ 3-й недѣли Великаго поста — на телѣгахъ, „въ самую полую воду“. Къ неудобствамъ путешествія присоединились еще опасности военнаго времени, вслѣд-

---

[10]) Въ Москвѣ ему дали особый списокъ (на 6 большихъ листахъ) кого поминать: о здравіи царя съ царицей и царевнами; о упокоеніи великихъ князей, начиная съ Владимира, всѣхъ патріарховъ, царицъ и великихъ княгинь, начиная съ Ольги. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7159 г. ноября 25, д. № 11 (Пріѣздъ въ Москву изъ Іерусалима назаретскаго митрополита Гавріила). 7 марта патр. Іосифъ пожаловалъ ему камку. См. А. И. Зерцалова „О мятежахъ въ г. Москвѣ и въ с. Коломенскомъ въ 1648, 1662 и 1671 гг.“, стр. 92—93.

[11]) Прежнія двѣ граматы патр. Паисія кн. А. М. Львову подобнаго содержанія см. ниже въ „Приложеніяхъ“ стр. LVIII—LIX.

[12]) См. объ этомъ ниже.

ствіе непріязненныхъ дѣйствій между поляками и казаками: шедшіе изъ Крыма на помощь къ Хмельницкому татары вездѣ по дорогамъ и селамъ брали себѣ кормы, коней и скотъ, и грабили людей: Арсеній поэтому принужденъ былъ отъ Путивля до гетмана „въ страшныхъ мѣстехъ“ ѣхать ночью.

15-го апрѣля 1651 года Сухановъ вмѣстѣ съ посломъ волошскаго воеводы Василія и съ торговыми греками поѣхалъ изъ Животова [13]), гдѣ онъ останавливался и гдѣ имѣлъ временное пребываніе гетманъ вмѣстѣ съ крымскимъ ханомъ. 23 апрѣля въ первомъ часу дня онъ пріѣхалъ въ Яссы и на другой день по пріѣздѣ вмѣстѣ съ игуменомъ некоритскимъ Неофитомъ и экономомъ Григорьемъ ходилъ къ воеводѣ Василію. Здѣсь имъ пришлось дожидаться около двухъ часовъ, пока о нихъ не было доложено воеводѣ постельникомъ [14]), племянникомъ воеводскимъ. Арсеній подалъ воеводѣ грамату къ нему царя Алексѣя Михайловича и просилъ выдать ему проѣзжую чрезъ Волошскую землю грамату. Воевода, ничего не сказавъ Суханову относительно проѣзжей граматы и обѣщавшись только, по переводѣ и прочтеніи царской граматы, учинить указъ о всемъ, спросилъ его: „смирно ли на Москвѣ, нѣтъ ли гдѣ войны?“ Сухановъ сказалъ на это, что „государьскимъ счастіемъ все смирно и войны нигдѣ нѣтъ“. На другой вопросъ воеводы: „зачѣмъ на Москвѣ люди ратные въ сборѣ и куда они пойдутъ“, Арсеній отвѣтилъ, что у „царя войско и зимою и лѣтомъ всегда бываетъ готово; куда государь велитъ итти, туда и пойдутъ; а намъ того вѣдать не умѣть“. Этимъ и окончилась аудіенція Суханова у волошскаго воеводы.

Живя въ Яссахъ, Арсеній наводилъ справки о мѣстопребываніи патріарха Паисія, не уѣхалъ ли онъ въ Іерусалимъ, такъ какъ свѣдѣнія объ этомъ имѣли для него существенную важность. Ему сообщили, что патріархъ доселѣ живетъ въ Тергови-

---

[13]) Животово — нынѣ мѣстечко Кіевской губ., Таращанскаго уѣзда, въ 85 верстахъ къ югозападу отъ уѣздн. города при р. Россн. См. Географ.-статист. словарь Россійской имперіи П. П. Семенова, т. II, Спб. 1865 г., стр. 226.

[14]) Постельникъ — praefectus cubiculi или comes cubiculorum, хранитель ключей, спальни; самый близкій къ господарю чинъ; завѣдывалъ тайною и иностранною перепискою своихъ государей. См. Влахоболгарскія или дакославянскія граматы, собр. Юріемъ Венелинымъ. Спб. 1840 г., стр. 197—198.

щахъ, но послѣ праздника Вознесенія „тотчасъ поѣдетъ, теперь де онъ совсѣмъ готовъ“. Такой отвѣтъ дали ему патріаршіе старцы. Другіе же старцы, „которые къ нему добры“, сказали почти совсѣмъ другое: говорятъ де, что онъ поѣдетъ; но они сомнѣваются въ этомъ („не чаятъ“), такъ какъ патріархъ константинопольскій Парѳеній еще живъ. Они прибавили къ этому, что Арсенію воевода Василій не далъ проѣзжей граматы потому, что „наговаривали“ ему старцы іерусалимскіе архимандритъ Ѳеона и митрополитъ Власій, узнавшіе, что у Суханова есть царская грамата къ патріарху Парѳенію [15]).—Между патріархами—іерусалимскимъ Паисіемъ и константинопольскимъ Парѳеніемъ, изъ которыхъ послѣдній, по отзыву Арсенія, „былъ человѣкъ добрый, мудрой, и разумный и совладательный“, такъ что „почитали его не только христіане, но и турки“ [16]), была сильная вражда. Еще въ февралѣ 1650 года старецъ Чудова монастыря Пахомій, возвращавшійся отъ патріарха Паисія въ Москву, говорилъ въ Путивлѣ о патріархѣ, что онъ не ѣдетъ въ Іерусалимъ потому, что „боится опалы отъ султана; да и цареградскаго патріарха Парѳенія. А всего де, государь, больши опасается онъ цареградскаго патріарха Парѳенія; отказалъ де онъ ему (т. е. въ томъ, чтобы Паисій остался іерусалимскимъ патріархомъ); развѣ де его патріарха Парѳенія на патріаршествѣ въ Царегородѣ не будетъ, тогда де онъ, патріархъ Паисій, въ Ерусалимѣ на патріаршествѣ будетъ“ [17]). То же самое говорилъ въ Москвѣ и грекъ Исаія Остафьевъ въ январѣ 1651 г., именно—что Паисій потому не ѣдетъ далѣе, что ѣздилъ къ гетману и въ Москву безъ султанскаго вѣдома, тогда какъ ему было дозволено побывать только въ Мутьянской и Волошской землѣ ради милостыни; „да у него съ цареградскимъ патріархомъ несогласіе“. Нашъ паломникъ Іона Маленькій причиной медлительности патріарха выставляетъ ту же боязнь султана и патріарха Парѳенія, съ которымъ у Паисія была, по его выраженію, „велія вражда“. Она-то и задержала патріарха Паисія въ Молдавіи и

---

[15]) Воевода Василій, какъ увидимъ ниже, не былъ расположенъ къ патр. Парѳенію и дѣйствовалъ противъ него.

[16]) См. Проскинитарій Суханова, изд. Палестинскаго Общества, стр. 15.

[17]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7158 г. февраля 17, д. № 9.

Валахіи, а не „немощи“ его, какъ писалъ онъ въ Москву царю Алексѣю Михайловичу [18]).

Если старецъ Пахомій, пробывшій съ патріархомъ Паисіемъ всего нѣсколько мѣсяцевъ, зналъ о дѣйствительной причинѣ его остановки, то тѣмъ болѣе долженъ былъ знать о ней Сухановъ, проживший съ патріархомъ около 1½ года. Поэтому извѣстіе „добрыхъ“ ему старцевъ не могло быть для него неожиданнымъ и не могло показаться ему маловѣроятнымъ. Онъ, наоборотъ, далъ вѣру этому послѣднему извѣстію, а не извѣстію патріаршихъ старцевъ, тѣмъ болѣе, что и самъ патріархъ не разъ назначалъ время своего отъѣзда, а все продолжалъ жить въ Валахіи. По словамъ Арсенія, Паисій въ послѣдній разъ съ нимъ даже писалъ царю, что „поѣхалъ въ Іерусалимъ“; и все-таки не уѣхалъ... Не разсчитывая, чтобы Паисій скоро выѣхалъ въ Іерусалимъ, Сухановъ, согласно съ даннымъ ему въ Москвѣ приказаніемъ, и рѣшилъ ѣхать далѣе одинъ. Къ этому побуждала его еще и боязнь быть задержану воеводою Василіемъ. Въ виду послѣдняго обстоятельства онъ рѣшилъ дѣйствовать окольными путями: тайно взялъ проѣзжую грамату у приказныхъ людей воеводы „куплею и поминками“, велѣлъ подъячему написать ее, а дьяку запечатать, „будто воевода велѣлъ“, и 5 мая 1651 года выѣхалъ изъ Яссъ въ дальнѣйшій путь по направленію къ Іерусалиму.

Но еще раньше Арсенія покинулъ патріарха Паисія другой русскій путешественникъ въ Іерусалимъ, выѣхавшій изъ Москвы вмѣстѣ съ нимъ,—черный дьяконъ Троицкаго Сергіева монастыря Іова Маленькій. Онъ пробылъ почти два года (съ іюня 1649 г. до 25 марта 1651 г.) вмѣстѣ съ патріархомъ; но видя, что патріархъ остановился въ Валахіи и неизвѣстно когда поѣдетъ далѣе, онъ со слезами молилъ Паисія, чтобы отпустилъ его или въ Іерусалимъ, или обратно въ Москву. Патріархъ смиловался и отпустилъ

---

[18]) „А старцы безъ насъ, писалъ онъ въ грамотѣ своей отъ 10-го мая 1652 г., привезенной посланнымъ имъ архим. Іоасафомъ, во многихъ налогахъ и утѣсненіи пребывали; и мы о семъ радѣли пріѣхати вскорѣ во Іерусалимъ, и поѣхали отъ благословеннаго твоего царствія вскорѣ. А было мнѣ задержаніе въ Мутьянской землѣ въ немощѣхъ моихъ“. А. М. И. Д. Греческія дѣла 1651 г. октября 29-го, д. № 10. См. ниже въ „Приложеніяхъ“ къ сей главѣ стр. LXXVI—LXXIX.

его въ Іерусалимъ, давъ ему провожатаго—одного іерусалимскаго старца, арапа Іоакима, и граматы въ свои метохіи „провожденія ради до Константинополя и Іерусалима“. 25 марта 1651 года Іона отправился въ путь. Въ городѣ Силистріи (на р. Дунаѣ) онъ пробылъ 12 дней и отсюда пошелъ пѣшкомъ въ Варну (на берегу Чернаго моря), куда пришелъ черезъ 6 дней въ среду на Страстной недѣлѣ (въ концѣ апрѣля 1651 года). Пробывши здѣсь двѣ недѣли, Іона отправился, благодаря Варненскому митрополиту, въ Константинополь на торговомъ кораблѣ и прибылъ туда на пятый день своего морскаго путешествія. Такимъ образомъ, оба наши путешественники, ѣхавшіе въ одно и то же мѣсто въ Іерусалимъ,—Іона Маленькій и Сухановъ, поѣхали врозь.

Арсеній пріѣхалъ 8 мая въ Галацъ, откуда въ тотъ же день послалъ своего служку Степашку Панова съ гречаниномъ Родіономъ Константиновымъ въ Москву съ отпискою на имя царя Алексѣя Михайловича[19]). Здѣсь Сухановъ пробылъ до 23 мая, дожидаясь отъ патріарха „вѣсти“, т. е., вѣроятно, отвѣта на посланную имъ къ патріарху „грамотку“. Ничего не дождавшись отъ патріарха, онъ нанялъ корабль и поѣхалъ (23-го мая) далѣе по Дунаю. 24-го онъ пріѣхалъ въ Измаилъ, а 29-го выѣхалъ оттуда и ночевалъ въ Киліи. Въ послѣднемъ мѣстѣ корабль былъ подвергнутъ осмотру со стороны „начальныхъ турчиновъ“. По совѣту каравокириса (καραβοκύρης), „государя корабленаго“, Сухановъ надѣлъ на себя чалму и сѣлъ на кормѣ на каравокирисовомъ мѣстѣ, „по турски подгобавъ (подобравъ) ноги“. Турки все осматривали, даже чуланы, вскрывали „мосты“

---

[19]) Въ Путивлѣ они пріѣхали 31 мая, а въ Москву 11 іюня; отписка не сохранилась. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7159 г. мая 31, д. № 31 (Пріѣздъ въ Москву греченина Родіона Константинова и россіянина Степана Панова, посланныхъ изъ Ясс отъ Троицкаго Богоявленскаго игумена Арсенія съ отпискою) „Рухлядь свою и кони“ Сухановъ послалъ съ человѣкомъ своимъ и греками поѣхавшими изъ Галаца 11 мая въ Царьградъ, сухимъ путемъ. См. ркп. Проскинитарія (подробной редакціи) фундам. библіотеки Петербургской духовной Академіи № 317; въ другихъ рукописяхъ, равно и печатныхъ изданіяхъ, Проскинитарія этого замѣчанія нѣтъ. Городъ Галацъ Сухановъ почти вездѣ въ Проскинитаріи пишетъ чрезъ ч, т. е. Галачъ. См. по изданію Палестинскаго Общества стр. 6, 9.

(дари), и пересматривали „всякую рухлядь“. Арсеній, видя „то ихъ тщаніе къ осмотру“, молился Богу, чтобы Онъ своею милостію заступилъ его отъ бусурманъ и не далъ бы его въ поруганіе студному ихъ пророку. „Человѣколюбецъ Богъ, якоже Израиля отъ египтянъ облакомъ закрылъ, тако и меня, грѣшнаго Арсенія, говоритъ Сухановъ [21]), милостію своею заступилъ и туркамъ въ очи туманъ вложилъ: смотрятъ, а не разумѣютъ“. Подойдя къ нему и прилежно посмотрѣвъ на него, они молвили: „саломъ аликомъ“ [22]); но видя, что онъ ничего не отвѣчаетъ, отошли прочь, и, осмотрѣвъ весь корабль, сошли съ него. Арсеній вознесъ Богу благодарственную молитву за спасеніе и за милосердіе, явленное ему, что турки не узнали его, хотя, по его замѣчанію, легко можно было узнать, такъ какъ у него и „образъ“ его русскій отличался отъ всѣхъ другихъ, и чалма была надѣта не такъ, какъ у другихъ: волосы снизу не были подбриты, а были наружу изъ подъ чалмы; и къ счастію Суханова, бывшіе на кораблѣ константинопольскіе купцы-турки, купившіе до 30 дѣвокъ „молодицъ и робятъ“, видѣвшіе его ранѣе „въ черническомъ платьѣ“, промолчали и туркамъ досмотрщикамъ ничего не сказали.

2-го іюня Арсеній выѣхалъ изъ Киліи по Дунайскому гирлу далѣе; до Чернаго моря они плыли четыре дня, потому что на устьѣ моря „далече мелко“ и они ѣхали тамъ, гдѣ было глубже, по пути, обозначенному „для признака кольями“. 7-го іюня поѣхали они по Черному морю и 12-го (1651 г.) послѣ полудня пріѣхали въ Константинополь при неблагопріятномъ для нихъ вѣтрѣ почти впродолженіе всей дороги. „Вѣтръ сильный“ передъ зарею послѣдняго дня чуть было не причинилъ кораблекрушенія. „Тутъ немного не потонули: отчаяли было живота своего вси; многажды волнами корабль покрывало“.

Тотчасъ по своемъ пріѣздѣ въ Константинополь Арсеній посылалъ своего старца къ греку Ѳомѣ Иванову Бобалярисъ и

---

[21]) Такъ это мѣсто читается въ рук. Проскинитарія подробной редакціи Румян. библ. Петерб. дух. Академіи № 317; въ другихъ рукописяхъ и печати. изданіяхъ: тако и его милостію своею..... См. по изд. Палестинскаго Общества стр. 8.

[22]) Саломъ-аликомъ—salam alaïkum, „спасеніе (здравіе) Божіе да будетъ надъ вами“,—обычное привѣтствіе при встрѣчѣ.

къ архимандриту Амфилохію, которые имѣли постоянныя сношенія съ московскимъ правительствомъ, были его политическими агентами, спросить: нельзя ли ему остановиться у архимандрита Амфилохія. Послѣдній отвѣтилъ посланному, что у него мѣста нѣтъ и обѣщался на другой день притти къ Суханову и обо всемъ переговорить. Пришедшій на другой день къ Арсенію Ѳома Ивановъ подтвердилъ, что у архимандрита нѣтъ мѣста и отъ имени его не совѣтовалъ („не велѣлъ“) останавливаться на іерусалимскомъ подворьѣ: „тутъ де нынѣ моръ“. Во время посѣщенія Суханова Ѳомою Ивановымъ пришли и старцы іерусалимскаго патріарха. Арсеній разспрашивалъ ихъ о патріархѣ Паисіи: поѣдетъ ли онъ въ Царьградъ и Іерусалимъ и нѣтъ ли отъ патріарха какого-либо о немъ письма? Старцы отвѣтили, что отъ патріарха Паисія былъ здѣсь нѣкто Панагіоти, который разсказалъ имъ все про Арсенія и, что онъ уѣхалъ и про „граматку“, посланную имъ къ патріарху (отвѣта на которую Суханов дожидался въ Галацѣ); но „приказу о тебѣ, прибавили они, намъ ничего не говорилъ и письма о тебѣ отъ патріарха никакова нѣту же“. Послѣ старцевъ пришелъ къ Арсенію и архимандритъ Амфилохій, окончательно разубѣдившій его останавливаться на іерусалимскомъ подворьѣ. Кромѣ того, что тамъ моръ, онъ выставилъ еще другую причину: „се де старцы лихи, говорятъ де и сладко, только не смотрить на то, опослѣ и горько будетъ“. Арсеній послушался совѣта архимандрита, не остановился на іерусалимскомъ подворьѣ, а поселился въ Галатѣ у одного грека въ „порожнихъ хоромахъ“, нанятыхъ ему Ѳомою Ивановымъ.

Суханов не засталъ уже въ живыхъ патріарха Парѳенія, къ которому у него была царская грамата: незадолго предъ его пріѣздомъ Парѳеній былъ убитъ, въ каковомъ дѣлѣ молва обвиняла и патріарха Паисія. Амфилохій [23]) на вопросъ Суханова: „какъ Паисій патріархъ то учинилъ“, подъ большимъ секретомъ („предъ образомъ Спасовымъ и Богородицынымъ“ и заклявши Арсе-

---

[23]) Разсказъ Суханову архим. Амфилохія объ убіеніи патр. Парѳенія имѣется только въ одномъ спискѣ Проскинитарія подробной редакціи—ркп. Петерб. дух. Академіи № 317. Въ ркп. Московск. Синодальной (патріаршей) Библіотеки № 573 на поляхъ противъ этого мѣста киноварью написана буква „п“.

нія, чтобы „про него того Арсеней никому не сказовалъ здѣ“) разсказалъ подробно о смерти патріарха Парѳенія. Паисій, по его словамъ, прислалъ туркамъ денегъ, подговоривъ также на свою сторону волоскаго и мутьянскаго государей. „А здѣ де промышлялъ всѣмъ тѣмъ патріархъ бывшей Іоанникій да Василей воевода волоской съ старцами іерусалимскаго патріарха и съ совѣтники“. Подкупивъ турокъ, „не великихъ людей и не многихъ“, они взяли грамату сослать патріарха, „бутто онъ имъ не любъ“. Вмѣстѣ съ приставомъ, отправленнымъ взять патріарха Парѳенія, „докуды о томъ царя доложатъ, и везиря и ближнихъ людей“, отправились и „іоанникіевы люди и Паисея патріарха съ совѣтники своими и съ Михаиломъ гречиномъ“ [24]). Когда патріархъ Парѳеній былъ взятъ приставомъ, его посадили въ судно, въ которое съ приставомъ сѣли и всѣ перечисленные выше люди; и „тутъ де Михалаки гречинъ съ товарыщи патріарха зарѣзалъ и во многихъ мѣстахъ изрѣзалъ и искололъ“. На другой день греки, „совѣтники патріарху Парѳенію“, разсказали о случившемся „великимъ туркомъ и везирю“, а послѣдній передалъ султану; Михалаку гречина розыскали, разспрашивали, и, хотя онъ во всемъ запирся, велѣли его повѣсить у воротъ патріаршаго двора. На вопросъ Арсенія: „гдѣ патріарха погребли и кто властей погребалъ“, Амфилохій отвѣтилъ: какое погребеніе? Гдѣ зарѣзали, тутъ въ море и вкинули [25]). Разсказъ архимандрита Амфилохія вполнѣ согласенъ съ другими имѣющимися у насъ свѣдѣніями объ этомъ событіи,—то же самое передавали въ Москвѣ пріѣзжавшіе сюда греки. „Патріарха Парѳенія, говорилъ въ Москвѣ въ 1651 году архимандритъ Филимонъ, убили турки по присылкѣ

---

[24]) Михаилъ гречинъ, или, какъ онъ ниже называется, Михалаки,—убійца патр. Парѳенія,—портной, питавшій злобу къ патріарху и искавшій его головы, потому что патріарха жаловала прежняя султанова мать (по словамъ архіеп. Іерусалимск. Даніила).

[25]) О позднѣйшемъ погребеніи найденнаго въ морѣ тѣла патр. Парѳенія при церкви св. Николая см. въ Греческихъ дѣлахъ А. М. И. Д. 7161 г., д. № 16 (Пріѣздъ въ Москву цареградск. грековъ Ѳомы Иванова съ товарищами съ вѣтхозавѣтными письмами) или въ статьѣ прот. П. Ѳ. Николаевскаго „Изъ исторіи сношеній Россіи съ Востокомъ въ половинѣ XVII в.“ въ Христіанскомъ Чтеніи за 1882 г., январь—февраль, стр. 265—267.

мутьянскаго воеводы Матвѣя и молдавскаго Василія. Прислали они къ ближнимъ султана людямъ—Матвѣй 20,000 ефимковъ, а Василій 10,000 и писали, чтобъ его, Парѳенія патріарха, сослать для того, что онъ учинился на патріаршествѣ безъ ихъ воли; и они вмѣсто ссылки его убили"... „А убили патріарха, писалъ царю Алексѣю митрополитъ Іеремія Приконійскій, такимъ образомъ: взяли его въ каюкъ, прежде ему глаза выняли, потомъ ушибли топоромъ межъ плечъ и по лбу, потомъ ударили кинжаломъ въ брюхо и мертваго кинули въ море"[26]). Архіепископъ Ѳессалійскій (впослѣдствіи халкидонскій митрополитъ) Даніилъ въ граматѣ къ царю (отъ 1 августа 1651 г.), присланной съ грекомъ Ѳомою Ивановымъ (въ Москву пріѣхалъ 15 октября 1651 г.), между прочимъ писалъ: „іерусалимскій патріархъ прислалъ денегъ не мало тутъ же на помощь, чтобъ патріарха Парѳенія сослали, потому что они между собою имѣли недружбу"[27]). О томъ, что между патріархами Паисіемъ и Парѳеніемъ была вражда, и вражда „велія", мы уже знаемъ. Волошскій же и мутьянскій воеводы не долюбливали Парѳенія и дѣйствовали противъ него главнымъ образомъ за его сношенія съ ненавистнымъ для нихъ гетманомъ Хмельницкимъ[28]).

Архимандритъ Амфилохій былъ настолько внимателенъ къ Суханову, что прислалъ ему отъ себя корму—„хлѣба, вина большой кувшинъ, водки скляницу, сухарей, большую мису рыбы и вѣко (око) ягодъ черешни". Также прислали ему кормъ и Ѳома Ивановъ Бобалярисъ и старцы патріарха іерусалимскаго; послѣдніе—„блюдо рыбы, кувшинъ вина, горѣлки скляницу и хлѣба"[29]). Въ Константинополѣ Арсеній пробылъ цѣлую недѣлю, но у но-

---

[26]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7159 г., д. № 39 (Пріѣздъ въ Москву архіеп. Каллиста и архим. Филимона съ вѣстовыми письмами).

[27]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7160 г., д. № 3 (Пріѣздъ въ Москву царегородцевъ Ѳомы Иванова съ товарищами съ вѣстовымъ къ государю отъ халкидонск. митрополита листомъ).

[28]) См. Н. Ѳ. Каптерева „Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI—XVII вв.", М. 1885 г., стр. 316—317; П. И. Бучинскаго „О Богданѣ Хмельницкомъ", Харьковъ 1882 г., стр. 88—90.

[29]) Замѣтка о присылкѣ Суханову всѣми этими лицами корму находится только въ одномъ спискѣ Проскинитарія подробной редакціи, ркп. Петерб. дух. Академіи № 317. Око—наши три фунта.

ваго патріарха Іоанникія не былъ; архимандритъ Амфилохій отсовѣтовалъ ему итти къ патріарху: „теперь де еще не укрѣпилось“.

Все время своего пребыванія въ Царьградѣ Суханов употребилъ на подробный осмотръ его. Въ своемъ Проскинитаріи онъ довольно подробно описываетъ внѣшній его видъ, причемъ обращаетъ вниманіе и на его укрѣпленія, быть можетъ, во исполненіе нарочитаго приказа, который, въ свою очередь, могъ быть слѣдствіемъ тѣхъ увѣщаній о походѣ противъ турокъ для завоеванія Царьграда, съ которыми неоднократно обращались къ царю Алексѣю Михаиловичу пріѣзжавшіе въ Москву восточные іерархи. Эти увѣщанія восточныхъ іерарховъ особенно усилились въ половинѣ XVII вѣка; а назаретскимъ митрополитомъ Гавріиломъ, какъ мы видѣли, было даже переведено на русскій языкъ извѣстное сказаніе о паденіи Царьграда, пріурочивавшее это событіе къ 1653 году. Патріархъ Паисій въ бытность свою въ Москвѣ убѣждалъ царя Алексѣя заключить союзъ съ гетманомъ Хмельницкимъ, съ мутьянскимъ и волошскимъ воеводами для общихъ дѣйствій противъ Царьграда. Объ этомъ патріархъ, отправляя Суханова въ 1649 году изъ Яссъ въ Москву, велѣлъ напомнить царю, и Арсеній, по пріѣздѣ дѣйствительно, передалъ напоминаніе Паисія въ Посольскомъ приказѣ. Вслѣдствіе сего-то, можетъ быть, Суханов и обращалъ свое вниманіе на военныя укрѣпленія Царьграда и другихъ городовъ. Онъ говоритъ также и о различныхъ зданіяхъ Царьграда. Турецкія мечети, какъ кажется, ему, особенно понравились: „велики, и высоки, и широки добрѣ, и украшены зданіемъ драгоцѣннымъ, мраморы всякими и рѣзьми и водами приводными, несказанною мудростію и цѣною великою“, говоритъ онъ; о самомъ же городѣ дѣлаетъ замѣчаніе, не совсѣмъ въ его пользу: улицы узки, дворы невелики; „какъ загорится, унять никакими мѣрами нельзя“ и проч....

По просьбѣ Арсенія, архимандритъ Амфилохій нашелъ ему „христіянской“ корабль и вручилъ его предъ образомъ пресвятыя Богородицы „корабельному господину“ Іорги (Георгію) Кирейзу съ тѣмъ, чтобы тотъ „отдалъ Суханова здравымъ“ въ Решитѣ (г. Розетта въ Египтѣ) синайскимъ старцамъ или старцамъ патріарха александрійскаго, къ которымъ архимандритъ послалъ съ Арсеніемъ и свои граматки. На этомъ кораблѣ Сухановъ 19 іюня

1651 г. и выѣхалъ изъ Константинополя, отправивъ предъ своимъ отъѣздомъ отписку въ Москву царю Алексѣю Михаиловичу съ грекомъ Ѳомою Ивановымъ [30]).

26 іюня Арсеній пріѣхалъ на островъ Хіосъ (Хіо) [31]). Здѣсь между прочимъ поразила его одежда грековъ, которыхъ нельзя было отличить отъ франковъ, равно какъ и женъ ихъ отъ франскихъ женъ: „носятъ греки, пишетъ онъ въ Проскинитаріи, платье мало не все франкское, черное: и капелюшъ, и плюндры [32]), и плащъ, и сапоги, и ожерелье платна бѣлаго; а индѣ и въ церковь ходятъ заодно съ франками, въ церкви стоятъ въ чалмахъ и въ шляпахъ; жены грецкія рубашки не застегаютъ, груди всѣ голы, вся шея и груди до сисекъ все наго и держатъ чисто гораздо, якобы для прелести“. Свое вниманіе Сухановъ обратилъ и на монастырь и на церкви, находившіяся на островѣ. О церкви Успенія Богородицы онъ замѣчаетъ, что въ алтарѣ ея православный престолъ, по обыкновенію римско-католической церкви, придѣланъ къ стѣнѣ; а другой престолъ франкской находится предъ мѣстными иконами противъ праваго клироса. Служба въ ней совершалась только по субботамъ и воскресеньямъ, попеременно то франскимъ, то греческимъ попомъ. Арсеній описываетъ также одѣяніе духовенства какъ чернаго, такъ и бѣлаго. Попы и діаконы, по его словамъ, носятъ скуфьи, „назади хвостъ широкъ и дологъ, якобы у женокъ у сороки, и сверхъ того голова опоясана платомъ бѣлымъ, якобы вѣнецъ у дѣвокъ“; на ногахъ носятъ „башмаки и

---

[30]) Извѣстіе о посылкѣ съ Ѳомою Ивановымъ отписки къ царю находится опять только въ одномъ спискѣ Проскинитарія подробной редакціи. Отписка не сохранилась до нашего времени; выше мы говорили, что содержаніе ея, вѣроятно, составляло сообщеніе свѣдѣній о смерти Парѳенія (послѣ, конечно, обычнаго извѣщенія о своемъ путешествіи).

[31]) Въ разсказѣ объ островѣ Митиленѣ, бывшемъ на пути въ Хіосъ, по той же рукописи читается слѣдующая вставка: „тутъ и теплыя воды, течетъ источникъ къ морю, а надъ ними полаты учинены; и тутъ моются, якобы въ бани, аже въ воду въ море“...

[32]) Капелюшъ, kapelusz — шляпа. См. Ф. М. Пискунова — Малороссійско-червонорусскій словарь живаго и актоваго языка, изд. 2-е. Кіевъ 1882 г., стр. 100. Плюндры, plndry — брюки, штаны. См. Словарь польскаго языка Фр. Потоцкаго. Лейпцигъ 1876 г.

чолки нѣмецкіе, вязаные, шелковые". Объ игуменѣ находившагося здѣсь монастыря онъ дѣлаетъ между прочимъ замѣчаніе, что онъ стоялъ всю обѣдню съ посохомъ двоерожнымъ[33]). На о. Хіосѣ Сухановъ пробылъ полмѣсяца и потому имѣлъ возможность осмотрѣть его во всѣхъ отношеніяхъ; въ его Проскинитаріи мы, дѣйствительно, находимъ довольно подробныя свѣдѣнія какъ о самомъ островѣ съ главнымъ его городомъ, такъ равно и о жителяхъ его[34]).

11-го іюля Арсеній выѣхалъ изъ Хіоса по направленію къ Іерусалиму мимо острововъ Самоса (Само), Никаріи (Каріи), Патмоса, „гдѣ Іоаннъ Богословъ съ ученикомъ своимъ Прохоромъ постился и написалъ откровеніе (Апокалипсисъ), показанное ему отъ Бога о послѣднихъ временахъ 22 главы", мимо Лероса (Леро)[35]), Коса (Истанкоя, Икгоя) и Родоса. 31 іюля они пріѣхали къ селу Архангело на островѣ Родосѣ, откуда можно было ѣхать въ Іерусалимъ или на Кипръ или, „мало минувъ влѣвѣ Кипръ", прямо въ Іоппію (Яффу); но Арсеній отправился отсюда въ Египетъ. 3 августа онъ слушалъ обѣдню на одномъ маленькомъ островкѣ близъ Родоса въ церкви, на половину разрушившейся, засоренной „всякимъ соромъ и птичьимъ навозомъ", въ которой не было даже и престола; его замѣняли два камня: одинъ поставленъ былъ стоймя „низенекъ", а другой положенъ на немъ „плашмя"[36]). На этомъ ост-

---

[33]) „Двоерожный" посохъ у грековъ употреблялся при болѣе торжественныхъ случаяхъ, а въ обыкновенное время „безрожный". См. Проскинитарій Суханова, изд. Палестинск. Общества стр. 250.

[34]) Между прочимъ онъ замѣчаетъ, что на о. Хіосѣ „аптекъ много, вино сильно, хорошо и дешево, а иное все дорого".

[35]) Въ описаніи острова Леро по ркп. Петербургской духовной Академіи читается слѣдующая вставка, которой нѣтъ въ другихъ рукописяхъ:.... (все поверхъ плаваетъ). „Вода морская къ темную ночь, егда льетъ или ворошитъ, то каплики водяные огнены чинятся, якобы зовется мышей огонь; а на Балымскомъ того нѣту"... Говоря далѣе (это читается во всѣхъ спискахъ Проскинитарія), что въ Бѣломъ морю плаваетъ „бѣлое каменье, якобы известь", Сухановъ прибавляетъ: „а то сказываютъ отъ острова Сандорыни (Санторинъ): дѣялось въ 159 г. сентября въ 26 д., чюдо страшное было,—провалилась въ море земля"... Запись объ этомъ чудѣ см. въ ркп. Сербскаго Ученаго Дружества въ Бѣлградѣ. Гласникъ кн. 25 (новаго ряда 8-я), статья Ст. Новаковича, стр. 37—39.

[36]) Описывая совершеніе здѣсь богослуженія, Арсеній между прочимъ замѣчаетъ, что (на проскомидіи) просвира была одна большая, „съ денежной

ровѣ находились еще два монастыря и церковь и въ такомъ же запущенномъ состояніи: все разорено, обвалилось, престоловъ нѣтъ и пр. На этомъ островку Сухановъ былъ у обѣдни потому, какъ онъ самъ замѣчаетъ въ Проскинитаріи, „что говорилъ ему, Арсенію, самъ государь своими усты въ Покровскомъ въ комнатѣ, чтобъ провѣдать накрѣпко про мощи св. великомученицы Екатерины на островку на маленькомъ“ [37]). Провѣдывалъ ли Сухановъ о мощахъ св. Екатерины и какіе были результаты его дознаній, намъ неизвѣстно, потому что въ Проскинитаріи онъ ничего не говоритъ объ этомъ. Судя по его замѣчаніямъ, что церкви были

---

хлѣбецъ“, съ 5-ю крестными печатями; „попъ агнецъ вынялъ изъ верхней печати, а прочія части выщипывалъ изъ прочихъ печатей по маленьку“.

[37]) Это замѣчаніе находимъ только въ спискѣ Проскинитаріи подробной редакціи (ркп. Петерб. дух. Академіи № 317). Въ связи съ текстомъ обыкновенной редакціи это замѣчаніе читается такъ: „а ѣхать было въ Ерусалимъ прямо на Кипръ островъ или на Іоппію, мало минувъ влѣвѣ Кипръ, и Арсеній поѣхалъ въ Египетъ. Августа въ 3 день, въ недѣлю, были у обѣдни [для того, что говорилъ ему, Арсенію, бо самъ государь своими усты въ Покровскомъ въ комнатѣ, что провѣдать накрѣпко про мощи святыя великомученицы Екатерины] на островку на маленькомъ. Церковь каменная святаго Николы была писана, а нынѣ обляпяла“... (Въ прямыхъ скобкахъ [ ] поставлены слова, прибавленныя въ ркп. Петерб. дух. Академіи противъ другихъ списковъ Проскинитарія). Слѣдуетъ думать, что лишнія слова Петерб. рукописи написаны не на своемъ мѣстѣ, именно—что они должны находиться немного выше послѣ словъ: въ Египетъ... и что вся рѣчь должна читаться такъ: ...„и Арсеній поѣхалъ въ Египетъ для того, что говорилъ ему, Арсенію, бо самъ государь“... и пр.? Въ семъ послѣднемъ случаѣ наши слова объясняли бы не причину бытія Суханова у обѣдни 3 августа на островку, а его поѣздки въ Египетъ. За предлагаемую поправку чтенія говорятъ 1) лучшая, при ея допущеніи, конструкція рѣчи и 2) болѣе близкое отношеніе къ вопросу о мощахъ св. вел.-муч. Екатерины—Египта, чѣмъ неизвѣстнаго маленькаго островка. Въ Египтѣ Арсеній легко могъ разспросить о нихъ, такъ какъ онѣ находились на Синайской горѣ; а какое отношеніе имѣлъ къ нимъ настоящій „островокъ“—положительно ничего неизвѣстно. Въ житіи вел.-муч. Екатерины, „новопреведенномъ (Арсеніемъ грекомъ) отъ греческаго языка во словенскій“ (ркп. библіотеки А. М. И. Д. № 333/713) читаемъ, что по отсѣченіи главы „честныя и пречѣтныя мощи (вел. муч. Екатерины) взяша въ часъ оный святіи аггели и принесоша я честно на Синайскую гору и (съ) благоговѣніемъ ихъ опряташа“ (л. 38 об.). О какомъ-либо островку—ни слова.

всѣ пусты, не имѣли даже иконъ, можно предполагать, что имъ ничего не было найдено. Вопросомъ о мощахъ св. великомуч. Екатерины, какъ видно, сильно интересовался царь Алексѣй Михаиловичъ. Впослѣдствіи, чрезъ нѣсколько лѣтъ, посланный имъ на Востокъ іеродіаконъ Мелетій, будучи въ Синайской горѣ, „упросилъ“ тамошняго архіепископа отворить раку съ находящимися въ ней мощами св. Екатерины и, возвратившись, свидѣтельствовалъ государю, что онъ видѣлъ означенныя св. мощи, „цѣлы и невредимы“ [28]).

10 августа Сухановъ выѣхалъ изъ села Архангело; 13 на разсвѣтѣ вдали они увидали г. Александрію, а „въ обѣдъ“ пріѣхали къ городу Абукиръ (Апокирію), находившемуся въ 20 верстахъ отъ нея. Здѣсь Арсеній сошелъ съ корабля и, нанявъ подводу, поѣхалъ въ Александрію. Прибывъ сюда въ тотъ же день „на вечеръ“ и розыскавъ монастырь преподобнаго Саввы, старцы котораго приняли его „любительно“, онъ въ немъ и остановился. Въ Александріи онъ пробылъ около двухъ сутокъ, употребивъ ихъ на подробный осмотръ ея: на другой день своего пріѣзда, 14-го августа, „съ утра“ онъ ходилъ „по граду, и подлѣ моря“, а послѣ обѣда „за городъ на полуденную страну“. „Александріи, пишетъ Сухановъ, градъ пречюдный зданіемъ, нѣтъ такого ни единаго града, якоже онъ былъ украшенъ, а нынѣ пустъ“... Арсеній обращаетъ вниманіе и на старинныя зданія и на развалины нѣкогда бывшихъ здѣсь церквей, отмѣчаетъ домъ отца великомученицы Екатерины и каменный столбъ, къ которому она была привязана, „егда мучима бѣ“. Его интересовали и находившіеся въ ней безъ числа много каменные столбы (обелиски) „высокіе и средніе и мелкіе мраморные, изъ единаго камени выточенные, круглые, а не составленные“. На одномъ „дивномъ“ столбѣ, находившемся у городскихъ воротъ, онъ видѣлъ вырѣзанныя кругомъ отъ низу и до верху „невѣдомо какія письма (іероглифы): сабли, луки, рыбы, человѣчьи головы, руки, ноги, топорки, а много и знать нельзѣ, видимая и невидимая; а сказываютъ, за-

---

[28]) Повѣсть о мощахъ великомуч. Екатерины, въ которой утверждается, что мощи, цѣлыя и невредимыя, находятся на Синайской горѣ, см. въ Греческихъ Актахъ А. М. И. Д. 1686 года.

мѣчаетъ онъ, будто нѣкоторая мудрость учинена"; въ недальнемъ разстояніи отъ этого столба находился другой подобный же столбъ, лежавшій на боку. Сухановъ передаетъ и ходившій въ народѣ слухъ, что эти столбы были поставлены надъ гробомъ „храбраго воина царя Александра Македонскаго, одинъ у главы, а другой у ногъ".

15 августа Арсеній выѣхалъ изъ Александріи къ своему кораблю, но только для того, чтобы распроститься съ нимъ навсегда, такъ какъ онъ рѣшилъ отсюда отправиться въ Каиръ къ Александрійскому патріарху. Онъ собралъ свою рухлядишку въ коробью, положилъ въ нее свои греческія и русскія книги, купленныя имъ во время путешествія, „листы чертежные разныхъ земель", тетради всякія, „всякую мелочь", также и 100 ефимковъ, „для того, любо гдѣ какая напасть случится, чтобы не все пропало, было бъ чѣмъ откупитца", царское жалованье патріарху Паисію два сорока соболей, „для того, что далѣ тѣ вести ихъ не умѣть было, вездѣ осматриваютъ и мыто емлютъ большое", и отдалъ эту коробью Іорги Кирейзу, тому „кораблю-ному господину", съ которымъ онъ ѣхалъ изъ Царьграда, чтобы доставить ее въ Константинополь архимандриту Амфилохію, а послѣднему Сухановъ съ тѣмъ же Іорги Кирейзомъ послалъ грамату, въ которой просилъ его сохранить у себя коробью до его возвращенія изъ Іерусалима, а отписки его — къ царю Алексѣю Михаиловичу и патріарху Іосифу, приложенныя къ этой грамать переслать въ Москву съ торговыми людьми [39]).

Сдѣлавъ эти распоряженія, Арсеній оставилъ корабль и

---

[39]) Обелиски Клеопатры. См. у А. Н. Муравьева въ „Путешествіи св. мѣстамъ въ 1830 г." Спб. 1832 г., ч. I, стр. 98.

[40]) Впослѣдствіи, въ апрѣлѣ 1652 г., Арсеній Сухановъ получилъ изв стіе, что на корабль Іорги Кирейза, во время обратнаго его плаванія Царьградъ, напали франки и ограбили его, взявъ все, что находилось на не оставивъ Кирейза только „съ душею и съ тѣломъ". См. Проскинитарій Су нова по изд. Палестинск. Общества, стр. 34, 75.—Архим. Амфилохій умеръ 1652 г. См. А. М. И. Д. Греческія граматы 1652 года августа..., подъ № 4 „грамата къ царю Алексѣю іерусалимск. протосингелла Гавріила.... увѣдомляет о смерти архим. Филовея (Амфилохія), который былъ другъ и слуга вѣрный сударю въ секретныхъ дѣлахъ, и обѣщаетъ равнымъ образомъ ему, госуда служить вѣрно, во всемъ слѣдуя упомянутому Филовею".

правился (19 августа) въ г. Розетту (Решитъ). Здѣсь онъ впервые увидалъ „птицу струфокамило“ (страусъ), описаніе внѣшняго вида которой онъ и помѣстилъ въ своемъ Проскинитаріи [41]). Пробывъ въ г. Розеттѣ ок. 10 дней, 29 августа онъ выѣхалъ въ „Мисирь арапскимъ языкомъ, Египетъ — по грецку, Каиръ по латинѣ“. Относительно дороги изъ Розетты въ Каиръ, въ который прибылъ 31 августа, онъ замѣчаетъ: „вода полая, съ берегами ровна, ширию, яко Ока подъ Серпуховымъ или подъ Коломною, а инде и уже“. Такъ какъ Сухановъ пріѣхалъ въ Каиръ вечеромъ, когда уже смеркалось, то онъ остался ночевать на своемъ суднѣ. На другой день, напявъ ишековъ (ословъ), онъ поѣхалъ въ Каиръ, въ „монастырь (подворье) Синайскаго монастыря“. Онъ явился къ жившему здѣсь Синайскому архіепископу Іоасафу и подалъ „грамотку“ изъ Царьграда отъ архимандрита Амфилохія. Архіепископъ, прочти послѣднюю, отвѣтилъ ему, что для царя Алексѣя Михайловича они „и безъ тое грамотки тебѣ ради“, и тотчасъ же сдѣлалъ распоряженіе дать ему особую келью и прислалъ постелю, коверъ, подушки и одѣяло. Отъ архіепископа Іоасафа Сухановъ вмѣстѣ съ даннымъ ему старцемъ отправился къ александрійскому патріарху Іоанникію. Пріѣзду его въ Каирѣ, дѣйствительно, были всѣ рады: и патріархъ, и архіепископъ и старцы говорили: „слава тебѣ, Господи, что отъ такой дальней страны видимъ тебя здѣ пришедша; а прежде де сего отъ Москвы никто здѣ не бывалъ, и токмо де при царѣ Іоаннѣ Васильевичѣ посолъ былъ“ [42]).

4 сентября Арсеній въ сопровожденіи грековъ ѣздилъ смотрѣть мѣсто, „идѣже Богородица, идучи изъ Ерусалима со Христомъ, мыла Христовы пелены“ [43]). Онъ также подробно осмат-

---

[41]) См. Проскинитарій — по изд. Палестинск. Общества, стр. 34 — 35; по Казанск. изд. стр. 42 — 43.

[42]) Вѣроятно, они разумѣли Трифона Коробейникова, который вмѣстѣ съ другими былъ посланъ царемъ Иваномъ IV въ 1583 г. въ Іерусалимъ, Египетъ и на Синайскую гору для раздачи царской милостыни на поминовеніе убитаго имъ сына и для построенія на Синайской горѣ церкви во имя вел. муч. Екатерины.

[43]) Рисунокъ этого мѣста есть въ числѣ рисунковъ, приложенныхъ къ Проскинитарію Суханова, изд. Палестинск. Обществомъ.

ривалъ и самый городъ Каиръ [44]) со всѣми его достопримѣчател
ностями и въ своемъ Проскинитаріи описываетъ нѣкоторыя ст
ринныя его зданія. По его словамъ, въ Каирѣ „церковь христіа
ская одна", не считая находящейся на патріаршемъ дворѣ и „
старомъ Египтѣ" (старомъ Каирѣ,—одномъ изъ предмѣстій Каир
которое у арабовъ называется Фостатомъ), а всѣхъ христіанъ, „т
тошнихъ жильцовъ", сотъ съ шесть, а „съ пріѣзжими будетъ
съ 1000". Въ Каирѣ, замѣчаетъ Сухановъ, азъ видѣхъ „люта
звѣря" — крокодила, мертваго высушенаго у „аптекаря нѣмчи
венецкаго" и маленькаго живаго — съ завязанной головой, чт
бы „не уѣла". Онъ говоритъ также, что въ Каирѣ много п
пугаевъ маленькихъ и обезьянъ; „да и всякихъ товаровъ индѣ
скихъ безъ числа много", „алоэ [45]) дешево, такоже и амброгрысъ"
послѣдняго онъ купилъ въ государеву аптеку 130 золотников
Его вниманіе было обращено и на пирамиды,—„древнихъ фара
новъ могилы, достойныя великому диву": „велики добрѣ, пише
онъ, яко горы учинены, снизу широки, а сверху заострены".

Около же Каира, за рѣкою Ниломъ, вблизи этихъ „моги
древнихъ фараоновъ" ему указывали поле „великое ровное",
которомъ ежегодно „выходятъ на верхъ земли мертвые люди"
ночь на великую Пятницу. Разсказъ объ этомъ возстаніи мер
выхъ онъ провѣрялъ въ Каирѣ распросами „многихъ грековъ
Синайскаго архіепископа и старцевъ", которые всѣ сказали: „
ложно, ино такъ"; а впослѣдствіи въ Іерусалимѣ онъ разузн
валъ объ этомъ и у назаретскаго митрополита Гавріила. П

---

[44]) Суханов не употребляетъ въ Проскинитаріи этого „латинскаго" н
званія города, а употребляетъ „греческое" названіе его Египетъ; а такъ ка
съ этимъ послѣднимъ словомъ мы теперь соединяемъ совсѣмъ другое понят
понятіе цѣлой страны, то наши писатели отзывы Арсенія о г. Каирѣ-Егип
часто относятъ къ странѣ Египту.

[45]) Оно часто употреблялось въ старинной медицинѣ. См. Древности
сковск. Археологич. Общества т. IV, М. 1874 г., стр. 33. (Археол. словарь).

[46]) Амброгрысъ (ambra grisea, ambre gris, сѣрая амбра)—одинъ изъ
довъ амбры, употребляемой въ медицинѣ. По „Лѣчебнику" XVII в., „внут
пріятъ— веселитъ человѣка и отъ морового повѣтрія соблюдаетъ". См. В.
Флоринскаго, Русскіе простонародные травники и лѣчебники. Казань 1880
стр. 171.

слѣдній увѣрялъ Арсенія, что онъ самъ однажды былъ очевидцемъ этого событія. Во время его пребыванія въ Каирѣ у патріарха „на послушаніи“, говорилъ онъ, жиды жаловались пашѣ на своихъ родичей—саддукеевъ, что они не празднуютъ съ ними пасхи, и дали ему 15,000 ефимковъ, чтобы онъ понудилъ ихъ или праздновать вмѣстѣ съ ними пасху или принять турскую либо христіанскую вѣру. Саддукеи въ свою очередь дали пашѣ 10,000 ефимковъ и сказали, что ихъ праздникъ бываетъ въ то время, когда въ Каирѣ, на указанномъ выше полѣ, „мертвые люди вставаютъ“. Паша удивился „тому необычному ихъ глаголу“, и, когда наступилъ великій Четвергъ, послалъ отъ себя „людей вѣрныхъ“, вмѣстѣ съ жидами и саддукеями; съ ними пошелъ и митрополитъ Гавріилъ. Когда они „со многимъ народомъ“ пришли на мѣсто, оно было „порожне, все песокъ, а гробовъ и могилъ отнюдь ничего нигдѣ не знать, ни костей“; здѣсь и остались всѣ ночевать. Ночью митрополиту Гавріилу „прінде на мысль“, что лучше бы было ему остаться дома и „слушать на всенощномъ стояніи Страсти Христовы“; онъ всталъ, и, „вземъ лѣствицу“ (чётки), сталъ было, стоя, молиться, но видитъ предъ собою „песокъ высокъ, какъ бы могила“. Перекрестившись, онъ, „не вѣря очемъ, пихнулъ ногою: ажно де человѣкъ лежитъ мертвой“. Тогда онъ разбудилъ „пашиныхъ приказныхъ“ и сказалъ, что „почали вставать“; вмѣстѣ съ приказными проснулся и весь бывшій тутъ народъ, проведшій остальное время до свѣта уже безъ сна. Когда разсвѣло, они увидали, что на всемъ полѣ „люди лежатъ въ саванахъ, наверху земли, на песку, а могилъ или ямъ не знать ничего; а лежатъ де люди, большіе и малые и младенцы, всѣ въ саванахъ, а сухи“. Митрополитъ говорилъ, что ему „лучилось пріиматца за саванъ, и за плоть и за кости: и за што де ни пріимешься, то все мяхко и валится изъ перстовъ розно, якобы червоточина въ деревѣ, все гніяно“. Паша, когда его посланные разсказали ему о видѣнномъ, велѣлъ было то мѣсто разбить и навозомъ заметать, чтобы „тѣлесъ нигдѣ не объявилось впредь“; но когда пришло время, „также объявились тѣлеса на верху“. Многіе берутъ себѣ какую-либо часть отъ тѣхъ тѣлъ—руку, ногу, голову, и держатъ ее у себя въ сундукахъ; съ Вознесеніева дня она становится невидима и „гдѣ положени въ сундукъ — не обрѣтается“. Одинъ дьяконъ Синайскаго

монастыря держалъ было у себя „въ скринѣ“ младенца съ савaномъ; послѣ Вознесеніева дня онъ уже не нашелъ его у себя.

Настоящій разсказъ Суханова о возстаніи мертвыхъ не былъ новостью для русскаго общества: его мы находимъ и у другихъ русскихъ путешественниковъ, ранѣе его бывшихъ на Востокѣ, напр. у Василія Гагары (1634—1637 гг.), равно какъ и у западныхъ писателей—паломниковъ, какъ напр. у Хр. Фюрера (1565—1567 гг.) „Да за Геономъ (Нилomъ) же рѣкою, пишетъ Гагара, 8 поприщъ есть езеро: съ великой Пятницы по вся годы стоитъ кроваво до Вознесеніева дни. Да близъ того же езера выходятъ изъ земли кости человѣчьи съ великой же Пятницы до Вознесеніева же дни, головы, и руки, и ноги и ребра шевелятца, уподобися живымъ, а головы съ волосами; а бываютъ наруже поверхъ земли. И нѣхто бысть турской паша именемъ Саверъ въ Египтѣ въ ненависти христіянскіе вѣры, и тѣ кости повелѣ въ великую яму все погрести въ землю, а на утрее тѣ кости по прежнему стали наруже верху земли, коя гдѣ была, потомуже шевелятца до урошново дни до Вознесенія“..... Христоферъ Фюреръ (Christophorus Fürerus ab Haimendorf) въ своемъ „Itinerarium-ѣ Aegypti, Arabiae, Palaestinae, Syriae aliarumque regionum Orientalium“ (Norimbergae, 1621, in 4°, p. 28) пишетъ: Eodem reditu (отъ пирамидъ въ Каиръ) prope pagum quendam collem vidimus, de quo affirmant incolae, singulis diebus Parasceves mortuos ibi sepultos manus pedesque e monumentis porrigere, id quod verum esse et oculis suis usurpatum, nonnulli ex comitibus nostris confirmabant. У писателей XVIII в. разсказа о возстаніи мертвыхъ въ Египтѣ мы уже не находимъ: одинъ изъ нихъ, іеромонахъ Саровской пустыни Мелетій, даже называетъ его „удивительнѣйшей, небывалой повѣстью, Арсеніемъ отъ лжецовъ слышанною“. Когда именно эта „повѣсть“ появилась и чѣмъ была вызвана,—свѣдѣній не имѣемъ. Возможно, что на ея возникновеніе имѣли вліяніе евангельскія слова о событіяхъ, сопровождавшихъ крестную смерть Господа нашего Іисуса Христа, именно: *„гроби отверзошася и многа тѣлеса усопшихъ святыхъ восташа* (Мѳ. XXVII, 52. „Возстаніе мертвыхъ“ близъ Каира, по разсказу, имѣло мѣсто тоже въ великую Пятницу), а также одна изъ паремій, читаемыхъ за литургіею въ великую Субботу, содержащая видѣніе прор. Іезекіиля о полѣ съ мерт-

выми костьми, оживившими по слову Господню (Прор. Іезекіиля гл. XXXVII). Внѣшнею же причиною пріуроченія настоящаго явленія къ Каиру могло послужить то обстоятельство, что около пирамидъ находилось и находится большое число могилъ и гробовъ. Извѣстный нашъ паломникъ XIX стол. А. Н. Муравьевъ въ „Описаніи своего путешествія ко св. мѣстамъ въ 1830 г." между прочимъ замѣчаетъ, что „окрестъ пирамидъ множество могилъ и погребальныхъ колодцевъ, частію расположенныхъ правильно и даже образующихъ цѣлый квадратъ съ западной стороны большой пирамиды.... Дѣти бедуиновъ, въ знакомыхъ имъ мѣстахъ, отгребаютъ руками, для любопытства путешественниковъ, многіе гробы по сосѣдству пирамидъ, едва засыпанные песками. Я видѣлъ два, въ видѣ огромныхъ гранитныхъ туловищъ краснаго и бѣлаго цвѣта, безъ ногъ, съ широкими безобразными лицами" [47]). Это и могло послужить къ созданію настоящей „повѣсти".

Арсеній Сухановъ пробылъ въ Каирѣ всего около 20 дней. 10 сентября онъ велъ бесѣду съ патріархомъ Александрійскимъ Іоанникіемъ „о нѣкоихъ недоумительныхъ вещахъ". Во время этой бесѣды Сухановъ лишь предлагалъ различные вопросы (до 25) на разрѣшеніе патріарха Іоанникія, не дѣлая съ своей стороны никакихъ замѣчаній, за исключеніемъ 2—3 случаевъ, когда онъ желалъ вызвать патріарха на дополнительныя объясненія. Его поведеніе теперь совсѣмъ не то, какое было во время преній съ греками въ Балхіи: онъ ни разу не возразилъ патріарху. Что касается мотивовъ этой бесѣды, тѣхъ причинъ, которыми она была вызвана, то нужно думать, что вопросы Арсеній предлагалъ не по своей иниціативѣ, не по своей доброй волѣ, а по данному ему наказу. Въ противномъ случаѣ, т. е. если бы появленіемъ ихъ мы обязаны были одной доброй волѣ Суханова, мы не видѣли бы ихъ записанными въ его Про-

---

[47]) См. А. Н. Муравьева „Путешествіе ко св. мѣстамъ въ 1830 г.", ч. I, Спб. 1832 г., стр. 145. Въ печатныхъ изданіяхъ путешествія Гагары [у И. П. Сахарова въ „Сказаніяхъ русскаго народа", т. II, стр. 109 и слѣд. и въ X томѣ „Временника" Императорск. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ (М. 1851 г.), стр. 14—23, подъ заглавіемъ „Іерусалимское хожденіе"] разсказа о воскресеніи мертвыхъ нѣтъ. Онъ приводится по рукописи библіотеки А. М. И. Д. № 401/853, л. 95. Выдержка изъ путешествія Христофора Фюрера цитована въ текстѣ.

скинитаріи, оффиціальномъ отчетѣ о томъ, какъ имъ исполнен данное ему порученіе. Онъ могъ бесѣдовать и, весьма вѣроятно бесѣдовалъ о весьма большомъ количествѣ предметовъ самаго раз нообразнаго содержанія; но въ свой Проскинитарій занесъ только т что относилось къ данному ему порученію, то, о чемъ ему велѣн было разузнать или на что было велѣно обратить вниманіе. Во просы, слѣдовательно, предлагало чрезъ Суханова и отвѣты на них желало получить московское правительство,—конечно, церковны Что оно ими интересовалось, видно изъ того, что многіе изъ них оно въ то же время или потомъ, чрезъ нѣсколько лѣтъ, предлагал на рѣшеніе восточнымъ патріархамъ. Такъ напр. вопросы о томъ— можно ли служить епископу безъ священника и діакона, священни иноку служить литургію, если ночью во снѣ ему было „искушеніе или если изъ зубовъ кровь идетъ и можно ли ее „помыть“ водой,— предлагались патріархомъ Никономъ на рѣшеніе Константинополь скому собору 1654 г., который и прислалъ свои отвѣты на них[45] вопросы — можно ли архіерею въ одну литургію поставлять ни сколькихъ священниковъ и діаконовъ, можно ли неженатаго н попы ставить, а вдовому служить—обсуждались на большомъ мо сковскомъ соборѣ 1667 г. и оно постановило по нимъ свои рѣ шенія [46]). На нѣкоторые изъ вопросовъ годъ тому назадъ при слалъ свои отвѣты константинопольскій патріархъ Парѳеній, к которому съ просьбою объ этомъ обращался патріархъ Іосифъ таковы вопросы:- можно ли при множествѣ причащающихся слу жить литургію „двѣмя потирами“; можно ли служить вдовым попамъ? [50])

---

[45]) См. 6-й и 13-й отвѣты собора. Подлинная грамата вмѣстѣ съ перево домъ ея на русскій языкъ напеч. въ Христіанск. Чтеніи за 1881 г., кн. III—IV стр. 303—353; кн. V—VI. стр. 539—595. Объ исторіи ея см. тамъ же кн. IX—X стр. 405—430 и кн. XI—XII, стр. 792—807. Въ грамотѣ Паисій даетъ сво отвѣтъ (22-й) о чинѣ крещенія и погребенія; быть можетъ, вопросы Никона в этомъ случаѣ касались и того, о чемъ спрашивалъ Сухановъ Іоанникія: можн ли хоронить въ воскресенье и крестить чрезъ обливаніе.

[49]) См. Опредѣленія Московск. собора 1667 г., изд. братства св. Петр митроп. лл. 9, 87 и 88. Дополненія къ Актамъ Историческимъ т. V, стр. 467

[50]) См. грамату патр. Парѳенія къ патр. Іосифу отъ 16 августа 1650 г напеч. въ статьѣ прот. П. Ѳ. Николаевскаго „Изъ исторіи сношеній Россі

Мы даже предполагаемъ, что свои вопросы Сухановъ долженъ былъ предложить, согласно данному наказу, не александрійскому патріарху, а константинопольскому патріарху Парѳенію, что патріархъ Іоанникій явился случайнымъ собесѣдникомъ Арсенія, только потому, что послѣдній патріарха Парѳенія не засталъ въ живыхъ, іерусалимскаго патріарха Паисія не надѣялся увидать, а къ антіохійскому не предполагалъ ѣхать. Это, т. е. что александрійскій патріархъ является чисто случайнымъ собесѣдникомъ, доказывается еще и тѣмъ обстоятельствомъ, что нельзя подыскать никакого основанія къ намѣренному, а не случайному, обращенію за разрѣшеніемъ вопросовъ не къ кому иному, какъ именно къ александрійскому патріарху, ни въ личности патріарха Іоанникія, ни въ какихъ-либо особыхъ отношеніяхъ Александрійской церкви къ Россійской. Между тѣмъ константинопольскаго патріарха, по „Книгѣ о вѣрѣ“, Россія должна „слушати, ему подлежати и повиноватися въ дѣйствахъ и въ наукѣ духовной“. И мы видимъ, что московское правительство, дѣйствительно, обращалось къ нему за разрѣшеніемъ различныхъ недоумѣній. Къ нему именно, какъ верховному пастырю Русской церкви, долженъ былъ обратиться за разрѣшеніемъ вопросовъ и Сухановъ. Выше мы видѣли, что, уходя съ корабля Іорги Кирейза, Арсеній послалъ чрезъ него и архимандрита Амфилохія несохранившуюся до нашего времени отписку къ патріарху Іосифу. Возможно, что рѣчь въ ней шла не о чемъ иномъ, какъ о томъ, что онъ, Сухановъ, не видалъ патріарха Парѳенія, по случаю его смерти, не могъ поэтому передать ему на разрѣшеніе вопросовъ и что они будутъ предложены имъ александрійскому патріарху. Итакъ, вопросы, съ которыми Арсеній обратился къ александрійскому патріарху Іоанникію, предложены были Сухановымъ не по своей доброй волѣ, а по приказанію московскаго церковнаго правительства и собственно адресованы были, по всей вѣроятности, не къ патріарху александрійскому, а къ константинопольскому патріарху Парѳенію [51]).

---

къ Востокомъ въ половинѣ XVII в.“, Христіанское Чтеніе за 1882 г., кн. январь—февраль, стр. 260—264.

[51]) А за этимъ слѣдуетъ выводъ, что настоящіе вопросы не могутъ служить „примѣромъ мелочайшей заботы Суханова о разныхъ обрядовыхъ мелочахъ“,

Вопросы, предложенные Арсеніемъ патр. Іоанникію, по своему содержанію почти всѣ церковно-обрядоваго характера. Меньшая часть ихъ касается богослуженія, совершаемаго архіереемъ, и различныхъ недоумѣнныхъ случаевъ, бывающихъ при этомъ, или самихъ архіереевъ и ихъ управленія, какъ напр. вопросы 1, 2, 7, 8, 9, 20, 25; бо́льшая же часть касается общихъ вопросовъ церковно-богослужебной практики, напр. о вдовыхъ священнослужителяхъ, о поставленіи „въ попы“ неженатыхъ и т. п. Изложенію своихъ вопросовъ и отвѣтовъ патріарха Сухановъ въ Проскинитаріи предпосылаетъ только слова: „160-го сентября въ 10 день приходилъ старецъ Арсеній къ Іоникію патріарху александрійскому, вспрашивалъ о нѣкоихъ недоумительныхъ вещахъ“, вслѣдъ за каковыми словами прямо и обращается къ ихъ (вопросо-отвѣтовъ) передачѣ. Первый вопросъ былъ: можно ли архіерею въ одну литургію поставлять нѣсколькихъ священниковъ и діаконовъ? Патріархъ Іоанникій отвѣтилъ, что нельзя. Сухановъ сослался на то, что въ Кіевѣ митрополитъ ставитъ за одинъ разъ „многихъ, колько ихъ случится“, причемъ въ оправданіе этого „говорятъ“, что какъ крестить можно многихъ, такъ и хиротонисать: „то де есть отъ тѣхъ же 7 таинъ церковныхъ“ [52]). Патріархъ сказалъ на это, что у нихъ грековъ „у всѣхъ того не повелось“: мы поставляемъ въ одну службу только діакона и попа. Сухановъ предложилъ другой вопросъ: когда архіерей служитъ со многими властями. то, по причинѣ множества причащающихся, можно ли ему служить „двѣмя потирами“? Іоанникій отвѣтилъ на него такъ же отрицательно, какъ и патріархъ Паисій въ 1650 году. На слѣдующіе пять вопросовъ (3—7) Арсенія: можно ли служить литургію въ пустынѣ, если нѣтъ церкви, или въ домѣ, въ хороминѣ или на дорогѣ, ѣдучи путемъ, для больнаго; можно ли, изрѣзавъ простой хлѣбъ на части, служить надъ нимъ, если въ пустынѣ не будетъ про-

---

какъ говоритъ С. А. Венгеровъ въ „Критико-біографическомъ словарѣ русскихъ писателей и ученыхъ (отъ начала образованности до нашихъ дней)“, вып. 17-й (т. I), Спб. 1889 г., стр. 771—774.

[52]) Объ этомъ кіевскомъ обычаѣ находимъ между прочимъ свидѣтельство у Паисія Лигарида, который въ 1673 г. писалъ въ Москву изъ Кіева, что „кіевскій архіерей посвящаетъ на одной литургіи многихъ священниковъ и діаконовъ“. А. М. И. Д. Греческія граматы 1673 г. ноября 8 д., грам. № 638.

свиры; можно ли неженатаго въ попы поставить; можно ли служить литургію вдовому попу и можно ли епископу служить безъ діакона и безъ священника,—патріархъ Іоанникій на всѣ отвѣтилъ утвердительно, сдѣлавъ, впрочемъ, въ томъ или другомъ случаѣ необходимыя оговорки. На восьмой вопросъ Суханова: „если епископъ оставитъ епископію смиренія ради, не хотя мірскихъ хлопотъ, а не паденія ради коего грѣховнаго, и идетъ въ монастырь безмолвія ради", можетъ ли въ томъ монастырѣ служить и ставленниковъ ставить, патріархъ сказалъ, что можетъ, если ему дозволитъ той епархіи архіерей, котораго монастырь, и если тотъ монастырь не ставропигіальный. Такъ же рѣшилъ патріархъ и слѣдующій девятый вопросъ Арсенія: „всякому ли епископу слѣдуетъ во время службы обѣими руками благословлять", именно, что въ своей епархіи слѣдуетъ всякому, а въ чужой епархіи, если дозволитъ ему служить архіерей той епархіи. Десятый вопросъ Суханова особенно сильно интересовалъ русскихъ. Это былъ вопросъ о томъ, сколько разъ нужно говорить возглашеніе аллилуія: два (аллилуія, аллилуія, слава тебѣ, Боже) или три (аллилуія, аллилуія, аллилуія, слава тебѣ, Боже) раза. Іоанникій отвѣтилъ, что „во образъ трехъ троицъ" слѣдуетъ говорить трижды. На одиннадцатый вопросъ Арсенія: дозволительно ли погребать мертваго въ воскресеніе или въ господскій праздникъ или по захожденіи солнца, патріархъ отвѣтилъ: всякій день можно погребать,—и въ воскресеніе и въ господскій праздникъ и по захожденіи солнца и ночью; только предъ обѣдней нельзя погребать въ томъ случаѣ, если служитъ тотъ, кто погребаетъ; а если не служитъ, то можно и предъ обѣднею. Такъ же и „бракъ чинить", вѣнчать, не слѣдуетъ прежде литургіи, а если священникъ обвѣнчаетъ, то онъ не можетъ послѣ того служить литургію. Мірской попъ, если постригается, 7 дней не долженъ служить; а послѣ этого времени можетъ служить (12-й вопросъ). Подобнаго же характера и содержанія были и остальные вопросы, предложенные Сухановымъ патріарху Іоанникію [53]). Въ числѣ ихъ встрѣчаемъ и нѣкото-

[53]) 13—20-й вопросы Арсенія были слѣдующіе: 1) Принявшій во время болѣзни клизму можетъ ли по выздоровленіи опять священствовать? 2) Можетъ ли служить священноинокъ, если ему въ ночи было искушеніе? 3) Можно ли ему же мыться въ банѣ? 4) Можно ли ему служить послѣ этого или послѣ пусканія

рые изъ тѣхъ, которые вскорѣ стали на Руси предметомъ горячаго обсужденія. Двадцать первый вопросъ Арсенія касался крещенія чрезъ обливаніе или покропленіе. Патріархъ Іоанникій отвѣтилъ, что по нуждѣ можно крестить и чрезъ обливаніе или покропленіе, и что если крещенный этимъ способомъ выздоровѣетъ, то его снова крестить не должно. Сухановъ ничего не возразилъ на это и перешелъ къ слѣдующему вопросу: „слѣдуетъ ли читать правила Ивана постника и осмеры книги заповѣди апостольскія къ епископамъ, Климентовою рукою написанныя [54]), и держатъ ли греки эти правила за правыя?“ Патріархъ отвѣтилъ, что правила Ивана постника греки принимаютъ за правыя и содержатъ ихъ, какъ и прочихъ святыхъ правила; „а осмеры книги, написанныя папою Климентомъ, читаютъ, но не имѣютъ ихъ за правыя, такъ какъ во многихъ мѣстахъ еретики переправили ихъ на свой чинъ“. Арсеній замѣтилъ, что еретики испортили книги не во всемъ свѣтѣ, всякій еретикъ испортилъ свою книгу, которая находилась у него въ домѣ; а тѣ книги, которыя были въ благочестивыхъ домахъ, еретики не могли испортить, поелику они не могли собрать книги со всей вселенной и испортить ихъ. Даже еслибы и испортили всѣ книги, то достаточно уничтожить еретическія прибавки или измѣненія, чтобы имѣть правое Климентово писаніе, которое онъ писалъ „отъ устъ святыхъ апостолъ своею рукою“. Еретики испортили также и апостолъ и евангеліе и другія книги; не бросить же ихъ поэтому? Іоанникій въ отвѣтъ Арсенію сказалъ только, что для исправленія книги необходимо

---

руды? 5) Можно ли служить, если изъ носа или изъ зубовъ кровь идетъ и можно ли ее помыть? 6) Можно ли служить послѣ полосканія рта для уничтоженія запаха? 7) Если священника, совершившаго проскомидію и дожидающаго долго царя или патріарха, „изыметъ нужа тѣлесная“,—въ облаченіи или безъ него ему должно выйти? и 8) Архіерей подаетъ служащимъ тѣло Христово съ правой руки или съ лѣвой? Изъ потира онъ самъ или кто иной причащаетъ, и послѣдній въ такомъ случаѣ гдѣ стоитъ?

[54]) Разумѣются Постановленія Апостольскія (Διαταγαὶ τῶν ἁγίων ἀποστόλων, Constitutiones Apostolicae), собранныя Климентомъ еп. Римскимъ. Чрезъ нѣсколько лѣтъ они были переведены монахомъ Евоніемъ. См. ркп. Московск. Синод. Библіотеки № 474. (Правила ап. Павла, апп. Петра и Павла и всѣхъ апостоловъ, читаемыя въ нашей Кормчей, гл. 2—4, извлечены изъ 8-й книги Постановленій).

брать соборъ, а что онъ одинъ сдѣлать этого не можетъ [55]). едпослѣдній вопросъ Арсенія былъ о томъ: можно ли святить у „великимъ Крещенскимъ освященіемъ“ два раза—въ наве-іе праздника въ церкви и въ самый праздникъ на рѣкѣ? Па-архъ далъ утвердительный отвѣтъ, сославшись на подобную ктику, бывшую въ прежнее время и въ Каирѣ [56]).

Выше мы уже говорили, что Сухановъ во время этой бесѣ-, несмотря на то, что она касалась и нѣкоторыхъ жгучихъ во-совъ, держалъ себя совершенно хладнокровно. Нельзя не от-тить той слишкомъ большой разницы, которую мы замѣчаемъ жду поведеніемъ его теперь, въ бесѣдѣ съ александрійскомъ па-архомъ и нѣсколько времени тому назадъ, во время преній его греками о вѣрѣ. Здѣсь онъ является совершенно пассивнымъ бесѣдникомъ; все его участіе въ бесѣдѣ ограничивается только едложеніемъ для рѣшенія патріарху Іоанникію вопросовъ, и двумя-мя совершенно спокойными замѣчаніями по поводу нѣкоторыхъ вѣтовъ послѣдняго. Эта разница особенно рельефно выступаетъ обсужденіи вопроса о крещеніи не чрезъ погруженіе, а чрезъ иваніе или покропленіе. Въ преніяхъ онъ выставляетъ это стоятельство, какъ наглядное доказательство того, что греки е неправославны, отступники, не соблюдаютъ апостольскихъ авилъ, нарушаютъ ихъ и пр.; на головы ихъ сыпались тамъ личныя укоризны за это, одна другой сильнѣе. Теперь же, да патріархъ Іоанникій, отвѣчая на вопросъ Арсенія, призналъ щеніе, совершенное по нуждѣ не чрезъ троекратное погруже-, а чрезъ обливаніе или окропленіе, правымъ и отрицалъ нуж-

---

[55]) Въ возраженіяхъ Стрѣшневу Никонъ впослѣдствіи писалъ: „отвергнуты за-ы Климента, о которыхъ 85-е правило свв. апостолъ въ толкованіи говоритъ ъ: Климентомъ изглашенныя и преданныя заповѣди, и тіи бо отъ зловѣрныхъ ихъ развращены и искажены быша, тѣмъ почитати ихъ отнюдь отрече вселен-й 6-й соборъ“. Писано по поводу того, что Паисій Лигаридъ привелъ одно мѣсто нихъ. См. П. Гиббенета Историч. изслѣдованіе дѣла патр. Никона, т. II, . 1884 г., стр. 188—189, и митр. Макарія Исторію Русской церкви XII, Спб. 1883 г., стр. 395—396.

[56]) Послѣдній вопросъ Суханова: всякому ли патріарху дана равная бла-ть (даръ св. Духа) или одному болѣе, а другому менѣе? И епископу данъ ъ же даръ св. Духа, что и патріарху, или ему менѣе, чѣмъ послѣднему?

ду повторенія крещенія надъ крещенными этимъ способомъ, онъ (Арсеній) не только не произноситъ какой-либо обличительной рѣчи противъ грековъ, какъ можно было бы ожидать, судя по его поведенію въ Валахіи во время преній о вѣрѣ, но и не старается опровергнуть патріарха Іоанникія, ни слова не говоритъ противъ его отвѣта, а выслушавъ послѣдній, задаетъ патріарху другой вопросъ. Нигдѣ не дѣлаетъ онъ намековъ на то, чѣмъ обусловлена была такая рѣзкая перемѣна въ его поведеніи. Мы думаемъ, что она есть прямое слѣдствіе того нравоученія, которое прочелъ Суханову думный дьякъ Волошениновъ, при отправленіи его въ Іерусалимъ, чтобы онъ писалъ „правду безъ прикладу", безъ своихъ собственныхъ разсужденій.

Черезъ 9 дней послѣ бесѣды съ патріархомъ Іоанникіемъ, 19 сентября (1651 г.) Арсеній выѣхалъ изъ Каира по направленію къ Іерусалиму. Дорогою отъ Каира до Дамьетты (Даміатъ), во время плаванія по р. Нилу на небольшомъ арабскомъ суднѣ, „джермѣ", ему пришлось вытерпѣть „много зла и тѣсноты и всякихъ хульныхъ словъ" отъ турокъ, такъ какъ спутники его, турки, оказались „люди нарочитые и закону своему и грамотѣ учены гораздо." Христіанъ же, замѣчаетъ онъ, кромѣ „насъ двоихъ" (т. е. его самого и его старца Ѳеоны) никого не было. 23 сентября Сухановъ поѣхалъ изъ Дамьетты къ морю на устье рѣки Нила, а 27-го съ устья на море. Здѣсь онъ сѣлъ на парусное судно и 29-го поѣхалъ по морю около берега. 3 октября онъ былъ уже въ Яффѣ („пріѣхали въ Іоппію, а нынѣ зовется Афа"); 4-го въ третьемъ часу ночи прибылъ въ Рамлэ (село Ремля). На другой день, 5 октября, Арсеній ходилъ здѣсь къ обѣднѣ, которую служили арабскіе священники. Онъ подробно описываетъ видѣнное имъ совершеніе литургіи, отмѣчая главнымъ образомъ тѣ дѣйствія совершителей богослуженія, которыя представляли особенность въ сравненіи съ русскими. „У поповъ, также замѣчаетъ онъ, глава спереди подбрита мало не до полуглавы; а на серединѣ на верху пробрито гуменцо есть маленько". Ходятъ всѣ въ чалмахъ, и на обѣдни не служащіе въ алтарѣ въ чалмахъ стоятъ и міряне также всѣ стоятъ въ чалмахъ: только на евангеліи, херувимской и на „*со страхома Божіимъ*" снимаютъ ихъ. Ночью съ 5-го числа на 6-е, нанявъ

дводу подъ рухлядь, Арсеній отправился въ Іерусалимъ [57]), куда прибылъ послѣдняго числа „на другомъ часу“ дня (1651 г.) гдѣ встрѣтился съ своимъ соотечественникомъ — чернымъ икономъ Іоною Маленькимъ, пріѣхавшимъ сюда еще 10 мая.

Сухановъ прожилъ всего въ Іерусалимѣ немного болѣе полуа (6 мѣсяцевъ и 20 дней; съ 6 октября 1651 г. по 26 апрѣ- 1652 г.), посвятивъ это время исполненію возложеннаго на го порученія—описанію св. мѣстъ и наблюденію за совершемъ богослуженія греками. Все, что онъ видѣлъ и слышалъ, всѣ ои разговоры онъ записывалъ и эти его записи и составляютъ авную и бо́льшую часть „Проскинитарія“. О томъ, что Арсеній только наблюдаетъ за греками, но и все видѣнное и слышанне записываетъ, хорошо было извѣстно въ Іерусалимѣ и къ нему за это относились не совсѣмъ дружелюбно. „Арсеней сидитъ кельѣ, говорилъ одинъ грекъ послѣ 3—4 мѣсячнаго пребыія Суханова въ Іерусалимѣ,—все пишетъ про насъ чернцовъ, ту де книгу хочетъ царю подать; добро бы де патріархъ тѣ его иги взялъ да сожегъ“. Патріархъ Паисій [58]) сталъ даже строотноситься къ дѣйствіямъ и своимъ и своихъ старцевъ, когда

---

[57]) Въ спискѣ Проскинитарія подробной редакціи (ркп. Петерб. дух. Акаіи № 317) находимъ слѣдующее въ другихъ рукописяхъ не читаемое, замѣіе о г. Лиддѣ: „А отъ Ремли къ Ерусалиму.... телѣгами ѣхать. А отъ Ремли сно Лида. Тутъ была церковь, въ ней же положено было тѣло великомученика ргія; а нынѣ тое церковь арапы разбили всю до основанія. А которыя хриане живутъ въ Лидѣ, ходятъ въ Ремлю до церкви. Въ Лидѣ бывалъ митроитъ, а нынѣ нѣту. Тутъ есть церковь велика, каменная, вся цѣла, а пуста. зываютъ и вода тутъ есть добра; азъ же не видѣхъ, понеже на зарѣ проли, мало человѣка во образъ видѣти. О семъ селѣ пишетъ Лука евангелистъ, зач. 113-мъ: *Петръ же, востав, тече ко гробу; приникъ, видѣ ризы ны лежаще и отъиде къ себѣ, дивясь бывшему. И се два отъ нихъ ста идоша въ той же день въ весь, отстоящу стадій 60 отъ Іерусаи, и ей же имя Еммаусъ.... И ту познася има во преломленіи хлѣба* и *Клеопъ*. А по нашему видится верстъ 16 или меньши или больши. отъ половины не мошно“....

[58]) По донесеніямъ въ Москву грековъ, патр. Паисій „пошелъ въ Іерусаъ въ іюлѣ 7159 г.“ изъ Мутьянской земли на Дунай, Никополь и Селунь; Царьградъ не заѣзжалъ. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7160 г., д. № 3.

услыхалъ, что „Арсеней все пишетъ, что они ни дѣютъ“ [59]). Такъ, онъ пересталъ употреблять въ постные дни сахаръ; а чернецамъ своимъ приказалъ (9 ноября) всѣмъ приходить въ церковь и въ трапезу въ клобукахъ, „понеже стыдно ему стало, что Арсеній и Іона Маленькій всегда ходятъ въ клобукахъ“. Что новыя приказанія патріарха Паисія, вызванныя поведеніемъ Суханова, были не особенно пріятны грекамъ, видно изъ того, какое впечатлѣніе произвело на нихъ сейчасъ указанное распоряженіе патріарха. Оно въ тотъ же день было исполнено, и за столомъ и въ церкви у вечерни всѣ и старые и молодые старцы были въ камилавкахъ; и „всѣ межь себя сиѣются, что не обыкли тому, а иные и роптали на Арсенія: отъ тебя де намъ то, мы де прежде сего и не знали того“ [60]). Въ наблюденіяхъ за греками, Суханову не разъ оказывалъ помощь и Іона Маленькій, какъ видно изъ отмѣтокъ въ Проскинитаріи [61]).

Пріѣхавъ въ Іерусалимъ, Арсеній остановился на патріаршемъ дворѣ въ „гостинной кельѣ“, и въ день пріѣзда предъ ужиномъ въ трапезѣ ему совершили обычное для паломниковъ умовеніе ногъ. „Назавтрѣе“ онъ ходилъ къ великимъ вратамъ церкви Воскресенія Христова—для подачи въ окно свѣчи старцамъ, живущимъ въ ней, такъ какъ самая церковь въ то время была заперта. Поклониться святому Гробу Господню и прочимъ святымъ мѣстамъ нашъ старецъ имѣлъ возможность [62]) только на четвертый день по своемъ пріѣздѣ въ Іерусалимъ, 10 октября, въ пятницу вечеромъ, когда франки отперли церковь. Первое время своего пребыванія въ Іерусалимѣ, съ пріѣзда по 9 ноября, Арсеній оставляетъ въ дневникѣ своемъ, 1-й части Проскинитарія, совсѣмъ безъ записей. Нужно думать, что это время (около мѣсяца) онъ употребилъ на отдыхъ послѣ своего продолжительнаго (7½ мѣсяцевъ)

---

[59]) См. его Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 73, 74.

[60]) См. ibid. стр. 54.

[61]) См. ibid. стр. 66. Здѣсь опущены начальныя слова 21-й главы: да и дьяконъ Іона сказывалъ....

[62]) Въ этотъ же день ему пришлось присутствовать при совершеніи таинства елеосвященія, что онъ подробно и описываетъ.— „13 октября, также замѣчаетъ онъ, былъ дождь и то не добрѣ большой, мелѣшенекъ, яко ситомъ, и то переставая“. См. Проскинитарій, по изд. Палестинск. Общества, стр. 52—53.

тешествія, а также на предварительный осмотръ города Іеру-
нима. Только подъ 9 ноября Сухановъ отмѣчаетъ, что въ
тъ день онъ былъ въ Геѳсиманіи у обѣдни, которую совер-
лъ „иверской (грузинскій) попъ“, и съ этого дня мы опять
ходимъ въ его Проскинитаріи постоянную, непрерывную запись.
слѣдующее воскресеніе послѣ этого (16 ноября) патріархъ Паи-
послѣ заутрени постригъ въ монахи столь извѣстнаго своимъ
астіемъ въ дѣлахъ Русской церкви Паисія Лигарида и отдалъ
подъ начало нашему старцу съ тѣмъ, „чтобы онъ держалъ
подъ началомъ крѣпко, какъ держатъ на Москвѣ въ великихъ
настырехъ“ [63]). 22 ноября Арсеній отправился пѣшкомъ въ
настырь Саввы Освященнаго [64]) и отсюда, по двухдневномъ
ебываніи, ходилъ къ Содомскому „морю на мѣсто называемое
ско“. Въ тотъ же день онъ возвратился въ монастырь, а на
ѣдующій (26 ноября) въ Іерусалимъ.

Въ Николинъ день Сухановъ былъ за обѣднею „у праздни-
; во время чтенія апостола, замѣчаетъ онъ, патріаршій архи-
конъ, вышедъ изъ алтари, по патріаршему указу, билъ арапи-
за чалму [65]). Это не единственный случай такого распоря-
нія патріарха Паисія. Подобное же имѣло мѣсто мѣсяца чрезъ
послѣ этого, 12 февраля, когда патріархъ, будучи у вечерни,
елѣлъ бить арапина христіанина діакону по щекамъ и въ го-
у, потомъ плетью по лицу, и изъ церкви выбить невѣдомо
какую вину“ [66]). Арсеній отмѣтилъ также въ Проскинитаріи,
5 декабря, на праздникъ св. Саввы, „на братію рыба была
жая, а (хотя) въ пятокъ было то“, что 7-го на литургіи „даскалъ

---

[63]) Арсеній и впослѣдствіи не прерывалъ своихъ отношеній къ Лигариду.

[64]) Замѣчанія его объ этомъ монастырѣ см. въ Проскинитаріи, по изд. Палестинск. Общества, стр. 198—199. Мѣсто на берегу Содомскаго моря „Ѳеско“ намъ неизвѣстно.

[65]) Такъ это мѣсто читается во всѣхъ рукописяхъ, въ томъ числѣ и тѣхъ, которымъ изданъ Проскинитаріи Н. И. Ивановскимъ; имъ же оно перепра-
вено слѣдующимъ образомъ: „тутъ на обѣдни былъ архидіаковъ арабъ“.

[66]) Въ рукописи Проскинитаріи подробной редакціи (Петерб. дух. Академія 317) читаемъ еще слѣдующія добавочныя слова: ...„а невѣдомо за какую
ну. И то сказывалъ (кто сказывалъ—Сухановъ не пишетъ; вѣроятно—діа-
къ, которому велѣно было „бить арапина“) Арсенію, а Арсеній былъ тутъ“...
. Проскинитаріи, по изд. Палестинск. Общества, стр. 66.

казань говорилъ въ 3 года однова у патріарха, отъ того дни и по многимъ днямъ казалъ“ [67]) и что 17-го декабря на царскихъ часахъ аллилуіи не пѣли и ектеній не было, „якоже чинъ у Троицы“.

Праздникъ Рождества Христова Арсеній встрѣчалъ въ Виелеемѣ, гдѣ служилъ патріархъ Паисій, съ которымъ вмѣстѣ онъ на другой день праздника ходилъ къ армянамъ, встрѣтившимъ ихъ передъ церковью. Паисій, войдя въ церковь, „кланялся иконамъ ихъ, а не пѣли ничего“, „ходилъ, гулялъ“ по кельямъ и возвратившись въ гостинную (келью), пилъ вино и ѣлъ овощи, предложенныя армянами, велѣвъ пить и сопровождавшимъ его, въ томъ числѣ и Арсенію. „Посидѣвъ мало“, онъ вышелъ и хотѣлъ было итти къ „франкамъ“, но „раздумалъ и молвилъ: заутра пойду къ франкамъ, какъ къ себѣ поѣду“. 27 декабря, въ которое приходился латинскій праздникъ трехъ королей или Богоявленія Господня, онъ, дѣйствительно, ходилъ къ нимъ. Какъ и армяне, они встрѣтили патріарха предъ костеломъ, при входѣ въ который „учали играть въ варганы“, между тѣмъ какъ патріархъ кланялся иконамъ. Арсеній спросилъ патріаршихъ старцевъ: почему они не поютъ „входа патріарху“, какъ они условились заранѣе? Старцы „тотчасъ же начали“ пѣть ἄξιόν ἐστιν, и органы перестали играть. Послѣ „*достойна*“ франки пѣли „по статьямъ, такожде и арганы, послѣдуючи имъ“. При кажденіяхъ патріархъ осѣнялъ франковъ рукою; а послѣ чтенія евангелія „попъ римской“ подносилъ евангеліе патріарху для цѣлованія, „разложа въ письмо, а не согнувъ книгу въ доску, якоже у насъ“. По окончаніи игры органа, всѣ вышли изъ костела и „гуляли по садомъ“. Войдя въ трапезу, патріархъ и бывшіе съ нимъ сѣли за столъ; Арсенія посадили „въ скамьѣ, въ засѣдкѣ“; ѣсть и пить было много.

Суховъ дѣлаетъ въ Проскинитаріи замѣчанія и о самой Виелеемской церкви. Онъ говоритъ, что весь народъ ночуетъ въ ней „по своимъ мѣстамъ (т. е. люди каждой вѣры въ своемъ или принадлежащемъ имъ мѣстѣ церкви); покладутъ въ многихъ мѣстахъ въ великой церкви огни, и тутъ спятъ, и ѣсть варятъ, и ветхая испражняютъ [68]), въ церкви великой и крикъ и шумъ, и хлѣбъ продаютъ

---

[67]) Эту запись, находящуюся также во всѣхъ спискахъ Проскинитаріи, П. И. Ивановскій неизвѣстно почему при изданіи совсѣмъ выкинулъ.

[68]) Такъ это мѣсто читается въ ркп. Московск. Синод. Библіотеки № 57

въ дутки играютъ и робята шумятъ, кричатъ, играютъ, скачутъ
всей церкви всякіе люди; и тако творятъ два дни, а иные и
етей день оставаютца". По поводу этого безпорядка Сухановъ велъ
же бесѣду съ игуменомъ. Крыша Виѳлеемской церкви, не имѣвшей
менныхъ сводовъ, „но чуднымъ строеніемъ нѣмецкимъ изрѣше-
ною древянными брусами" дикаго кипариса, по которымъ была
крыта досками и свинцемъ, съ теченіемъ времени во многихъ
стахъ обветшала и раскрылась, такъ что въ бытность Сухано-
ва въ Палестинѣ вода текла въ церковь [69]). Игуменъ про-
лъ Суханова, чтобы онъ „извѣстно учинилъ" царю о томъ,
церковь „попортилась", чтобы государь прислалъ милосты-
на покрытіе ея. Арсеній отвѣтилъ, что если царь узнаетъ, какъ
ы въ церкви ветхая испражняете и какъ всѣмъ міромъ хезунъ
катревунъ (χέζουν καὶ κατουρέυουν) внутрь церкви", то едва ли ве-
тъ покрыть, потому что „нечестно ея держите" [70]). Игуме-
, просившему Суханова не говорить царю, „что у нихъ
рно дѣется" [71]), т. е. что церковь содержится не чисто,—по-
ѣдній сказалъ въ отвѣтъ: ты мнѣ лгать велишь; ужели вы не
жете „учинить" у воротъ старца, который бы ворота запиралъ
спалъ бы у воротъ? Зимы у васъ нѣтъ, поэтому и не требуется
какой теплой хоромины. Франки дали бы вамъ и денегъ, „ток-
бы вы учинили такова человѣка"; они и сами сдѣлали
это, если бы только они владѣли церковью, или если бы
имъ позволили сдѣлать. Они въ своемъ костелѣ не испражня-
ъ [72]); все у нихъ чисто и украшено; даже турки въ своихъ
четяхъ ветхихъ не испражняютъ [73]), но чисто хранятъ; и въ
рквахъ христіанскихъ отнюдь „пакостить" не станутъ, зная,
о „то мѣсто молебное". Присутствовавшій при этой бесѣдѣ игу-

---

нѣкоторыхъ другихъ; въ ркп. же той же Библіотеки № 574 и др.: „ѣсть ва-
ъ, и с...ъ и с....ъ въ церкви великой".

[69]) Проскинитарій — по изд. Палестинск. Общества, стр. 168.

[70]) Это мѣсто такъ читается опять въ ркп. Синод. Библіотеки № 575 и
которыхъ другихъ; въ ркп. № 574 и др...: „что вы въ церкви серѣте всѣмъ
ромъ и сдѣлали ея конюшнею, чаю, государь не велитъ покрыть. И братія"....

[71]) Ibid., въ ркп. № 574 и др...: „что с...ъ да с....ъ".

[72]) Ibid., въ ркп. № 574 и др...: „не с....ъ".

[73]) Ibid., въ ркп. № 574 и др...: „ни с...ъ, ни с....ъ".

менъ Ильинскаго монастыря Аѳанасій поддержалъ Суханова. По его словамъ, турки потому и ободрали всѣ мраморы въ Виѳлеемской церкви и украсили ими Іерο [74]), что видѣли церковь „наполненую всякаго смрада, хезунъ ке катревунъ“ [75]); а если бы не было въ ней этого безобразія, то „никакъ“ не ободрали бы. Старцы сослались было на то, что и въ іерусалимской церкви Воскресенія Христова то же самое дѣлается; но Арсеній возразилъ, что тамъ это совершается по нуждѣ, за невозможностію выйти изъ церкви, такъ какъ она бываетъ заперта; въ Виѳлеемѣ же церковь не заперта, можно итти, куда хочешь; богомольцы могли бы даже ночевать и въ селѣ по дворамъ, которыхъ въ Виѳлеемѣ до 150. „Старцы старые“ согласились съ Сухановымъ, признали, что онъ говоритъ правду и обѣщались просить патріарха, чтобы дозволилъ имъ учинить портарія („воротника“), какъ онъ (Сухановъ) совѣтовалъ имъ. По мнѣнію одного изъ монастырскихъ старцевъ, съ которымъ Арсеній разговаривалъ о ключахъ Виѳлеемской церкви: „чего ради турчинъ ихъ держитъ“,—быть можетъ, еще и лучше, что они находятся у турчина, и, пожалуй, хуже бы было, если бы они были у грековъ. Къ этому заявленію монастырскаго старца, Сухановъ присоединяетъ нѣсколько своихъ замѣчаній. Иные греки, говоритъ онъ, врутъ на турокъ, „вылыгаючи милостыню“, говорятъ, будто послѣдніе велятъ носить чалмы, а клобуки и мантіи запрещаютъ носить. Турки въ этомъ отношеніи нисколько ихъ не неволятъ, какъ они хотятъ, такъ и поступаютъ. Турки ни въ чемъ не притѣсняютъ даже франковъ, хотя они (франки) для турокъ бо́льшіе враги, чѣмъ греки. Турки всѣмъ дозволяютъ ходить, кто въ какой одеждѣ хочетъ, и въ манатьяхъ и въ клобукахъ. „И по торгу и по граду и около града многажды азъ ходихъ, пишетъ Сухановъ, отнюдь ни единаго слова не слыхалъ ни отъ кого“.

5-го января новаго 1652 года патріархомъ Паисіемъ было совершено освященіе воды „въ церкви у Якова, брата Божія“. По

---

[74]) На полѣхъ въ рукописяхъ Московск. Патріаршей (Синодальной) Библіотеки №№ 574 и 575—„Соломонова церковь“. О ней см. въ Проскинитаріи, по изд. Палестинск. Общества, стр. 135—137.

[75]) Ркп. Синод. Библіотеки № 575 и др...; въ ркп. № 574 и др...: „вся церковь бываетъ нас...а; а какъ де“...

воду этого Арсеній замѣчаетъ, что освященную воду, кто хочетъ
ть, почерпнетъ сосудомъ и пьетъ самъ, „а не такъ, какъ у
съ, причащаютъ“. Въ самый праздникъ Крещенія Господня па-
іархъ опять „святилъ воду“ въ коливіорѣ освященіемъ Богоявленскимъ же“, и Арсеній опять дѣлаетъ то же замѣчаніе, что воду
ъ купели брали сами, кто хочетъ, а патріархъ не причащаетъ,
якоже у насъ чинъ“. 2 февраля послѣ обѣдни патріархъ слу-
илъ молебенъ („параклисъ, якоже у нихъ обыкло“) за здравіе
язи Алексѣя Михайловича Львова, пять золотыхъ котораго Арсе-
й отдалъ съ этою цѣлью еще 20 января. 10 февраля пріѣхав-
ій въ Іерусалимъ изъ Константинополя іерусалимскій попъ, ара-
инъ, между прочими привезенными новостями сообщилъ, что ми-
ополитъ Родосскій Мелетій „потурчился“. Митрополитъ, бывшій въ
мъ санѣ около 8 годовъ, довольно еще молодой (около 40 лѣтъ),
ивя въ Царьградѣ, добивался патріаршескаго престола. „Султанъ
паши“ турецкіе замѣтили ему: „что де тебѣ съ такими пога-
ими людьми смѣшатися? Мы де тебѣ пашество дадимъ“. Но онъ
ашества“ не захотѣлъ, такъ какъ „гораздо рѣдко“ случается,
обы паша умеръ естественною смертію: его по большей части
ивають, зарѣжутъ или удавятъ, и вмѣсто пашества просилъ
ѣлать его портаріемъ (капычибаши). Его просьба была испол-
на и онъ сдѣланъ былъ первымъ портаріемъ, „по турецки ка-
ычибаши“ [76]). Къ этому извѣстію Сухановъ присоединилъ и от-
ины, которые онъ слышалъ о митрополитѣ Мелетіи, именно, что
ъ „человѣкъ прекрасный, борода черна, очи чисты и всѣмъ
рашенъ“ [77]).

---

[76]) Капычибаши—капуджибаши. Капуджи (привратники), турецкіе тѣлохранители, обязанные охранять входы въ сераль. Капуджибаши, ихъ начальники, употребляются въ важныхъ случаяхъ для уголовныхъ порученій. См. Русскій энциклопедическій Словарь, сост. И. Н. Березинымъ, т. III, Спб. 1878 г., стр. 29—30.

[77]) Объ этомъ событіи въ свое время было увѣдомлено Московское правительство греками. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7160 г., д. № 16 (Пріѣздъ въ Москву митроп. Германа) и 7160 г., д. № 21 (Пріѣздъ грековъ Саввы Дмитріева и др.). Ср. прот. П. Ѳ. Николаевскаго—„Изъ исторіи сношеній Россіи съ православн. Востокомъ въ половинѣ XVII в.“, напеч. въ Христіанскомъ Чтеніи за 1882 г., кн. V—VI, стр. 738—739.

12 февраля у патріарха Паисія въ Ильинскомъ монастырѣ былъ „большой“ армянскій патріархъ — „великія Арменіи отъ Учьклиси, Эчьміадзинъ—по ихъ языку“, Филиппъ, недавно только, какъ кажется, пріѣхавшій въ Іерусалимъ [78]), и „прочіе“ съ нимъ патріархи и митрополиты армянскіе, „человѣкъ, сказываютъ, съ 300“. Паисій встрѣчалъ ихъ за монастыремъ вмѣстѣ съ двумя попами, бывшими „въ ризахъ, одинъ съ евангеліемъ, а другой съ Спасовымъ образомъ“, діакономъ съ кадиломъ и иноками съ „ослопными“ свѣчами. Армянскій патріархъ прикладывался къ евангелію и образу, поцѣловался и поговорилъ немного съ Паисіемъ и отправился „за образы“ въ церковь; а Паисій къ себѣ въ келлію. Попы-греки, шедшіе предъ армянскимъ патріархомъ, пѣли *„достойно есть“*; въ церкви онъ „молился по своему чину“, входилъ чрезъ царскія двери въ алтарь и цѣловалъ престолъ. Выйдя изъ церкви, онъ посѣтилъ патріарха Паисія и, пробывъ у него нѣкоторое время, возвратился домой. Чрезъ недѣлю послѣ этого, 19 февраля, тѣже самыя лица, армянскіе патріархи, митрополиты и пр... опять были у Паисія,—обѣдали. И въ этотъ разъ имъ была устроена такая же встрѣча у монастырскихъ воротъ, какъ и 12-го, но только безъ патріарха; въ церкви, куда они прямо прошли, „пѣли армяне сами“. Въ келіи Паисія большой армянскій патріархъ сидѣлъ съ лѣвой его руки и за нимъ другой армянскій патріархъ—антіохійскій, съ правой же его стороны сидѣлъ третій армянскій патріархъ, архіепископъ іерусалимскій: за ними по сторонамъ сидѣло прочее армянское духовенство—митрополиты и епископы. Обѣдъ для нихъ, который еще наканунѣ стали готовить пришедшіе въ монастырь армянскіе „приспѣшники“ (повара) и къ которому было убито 5 барановъ и 30 куръ, былъ весь мясной: но Паисій и армянскіе патріархи ѣли

---

[78]) Эчміадзинъ,—армяно-григоріанскій патріаршій монастырь, Эриванской губ., въ 18 верстахъ къ западу отъ Эривани. Состоитъ изъ 3 частей, лежащихъ другъ отъ друга въ недальнемъ разстояніи и окруженныхъ каменными оградами; въ каждой изъ этихъ частей находится по церкви, почему татары называютъ монастырь Учь-килиссе, т. е. три церкви. См. Географ.-статистич. словарь Россійской имперіи П. П. Семенова, т. V, Спб. 1885 г., стр. 889. „Армянскій большой патріархъ“—армяно-григоріанскій католикосъ. См. Проскинитарій, по изд. Палестинск. Общества, стр. 62—64.

приготовленное для нихъ рыбное, а мясное ѣли митрополиты и епископы армянскіе и остальные армяне. Послѣ стола пили „вино и кофе, и кадило было по турски“ [79]); вставъ изъ-за стола пошли на „колокольню“, гдѣ посидѣвъ, пошли на Голгоѳу; и здѣсь посидѣвъ также немного, отправились отсюда домой. На монастырскомъ дворѣ патріархъ армянскій спрашивалъ про Арсенія: „что не пришелъ руки цѣловать, не любитъ де насъ?“

Въ этотъ же день, когда у патріарха Паисія было армянское духовенство, Сухановъ имѣлъ разговоръ съ попомъ Ананіемъ, обратившимся къ нашему старцу съ просьбой о постриженіи. Арсеній удивился тому, что онъ еще не постриженъ, хотя носитъ платье „черническое и камилавку, служитъ обѣдню вмѣстѣ съ другими попами врядъ и былъ посылаемъ два раза экзархомъ въ Лиду“, и обѣщался исполнить его просьбу. Но въ тотъ же день Іона Маленькій сообщилъ ему, что про разговоръ его съ попомъ Ананіемъ и про просьбу послѣдняго узнали и запретили ему то „для стыду“. Арсеній замѣчаетъ по этому поводу, что многіе попы, дьяконы и черницы молодые, а иные и старые, еще не пострижены, а служатъ и платье черническое носятъ, но что всѣ они ходятъ безъ мантій и клобуковъ [80]), и только со времени пріѣзда Суханова въ Іерусалимъ патріархъ Паисій велѣлъ всѣмъ своимъ черницамъ, постриженнымъ и непостриженнымъ, ходить въ клобукахъ („застыдился того, что Арсеній въ клобукѣ всегда ходитъ“).

23 февраля патріархъ Паисій, захвативъ съ собою и нашихъ старцевъ Арсенія Суханова и Іону Маленькаго, ходилъ къ армянскому патріарху Филиппу. За монастыремъ ихъ встрѣчали „власти“ армянскія „съ кадиломъ и свѣчами“, а у монастырскихъ воротъ армянскій патріархъ и „прочіе власти большіе со крестомъ и хоругви“. Въ церкви предъ престоломъ былъ поставленъ для Паисія „сгибной стулъ“ на посланномъ цвѣтномъ шолковомъ съ

---

[79]) „Кадило по турски“ разумѣется, вѣроятно, кальянъ, снарядъ для куренія табаку.

[80]) Въ Москвѣ же, по словамъ Павла Алеппскаго, не только главы духовенства, но и начальники монастырей никуда не показываются безъ мантіи и посоха—даже за обѣдомъ предъ своими слугами. См. его описаніе путешествія въ Россію Макарія патр. Антіохійскаго—гл. 10, кн. VII. (Мы пользуемся здѣсь русскимъ переводомъ этого сочиненія съ англійскаго языка, хранящимся въ библіотекѣ А. М. И. Д.).

золотомъ и серебромъ коврѣ. Діаконъ патріарха Дороѳей разулъ его, іерусалимскій архіепископъ армянскій, препоясавшись лентіемъ, умывалъ ему ноги, а „большой“ армянскій патріархъ возливалъ воду. По окончаніи этого обряда омовенія ногъ, всѣ армянскія власти и всѣ міряне цѣловали у патріарха руку, а онъ кропилъ ихъ тою водою, которою умывали ему ноги; патріархъ же Филиппъ цѣловался съ Паисіемъ въ уста и, „омоча въ воду персты рукъ своихъ“, помазывалъ ими по своему лицу. Послѣ этого отправились въ трапезу обѣдать. Паисій съ „большимъ“ армянскимъ патріархомъ ѣлъ съ одного блюда. Антіохійскій армянскій патріархъ сѣлъ съ лѣвой стороны Паисія, армянскій іерусалимскій архіепископъ — съ правой; за ними по обѣ стороны сѣли греки, а подъ ними армяне—„купцы великіе“; „прочія“ власти армянскія никто не сидѣлъ за столомъ, но стояли и пѣли, а иныя „стряпали“ (прислуживали). Армянскія власти были всѣ въ мантіяхъ и клобукахъ, человѣка три только были въ однихъ клобукахъ безъ мантій; патріархъ же Паисій былъ безъ мантіи, въ клобукѣ только. Палата, въ которой происходилъ обѣдъ, была устлана коврами и въ ней вездѣ и съ верху, и по стѣнамъ на полкахъ устроены были образа. „Ѣсть („ѣства“ была вся постная) было гораздо много и стройно добре“; во время обѣда патріархъ Паисій говорилъ заздравную чашу армянскому патріарху Филиппу[81]), а тотъ—ему. По окончаніи обѣда пошли „на верхъ церковной“ и оттуда въ келлію патріарха; здѣсь „опять сидѣли, пили и ѣли овощи“. Провожалъ патр. Паисія и его спутниковъ до воротъ самъ патріархъ армянскій „со всѣми своими“.

На Ѳеодоровской недѣлѣ въ четвергъ происходило избраніе митрополита Виѳлеемскаго Неофита. На другой день въ пятницу діаконъ Исаія русинъ у патріарха въ кельѣ сказалъ ему: „хотятъ тебя поставить въ митрополиты, а ты еще и не постриженъ въ черницы, какъ тебѣ будетъ иныхъ постригать, а ты и самъ не сподобленъ того дара?“ Патріархъ Паисій, услыхавъ это, сказалъ: перестригу я ихъ всѣхъ; дай мнѣ мало сроку,—и въ субботу по

---

[81]) По просьбѣ этого патріарха, Паисій впослѣдствіи писалъ царю Алексѣю объ армянской церкви въ Астрахани. См. А. М. И. Д. Греческія граматы, грам № 480.

утру постригъ нареченнаго митрополита въ черницы [82]). Въ субботу же „на первомъ часу ночи чинили нареченному митрополиту μέγα μήνυμα“; а въ недѣлю Православія онъ былъ посвященъ въ санъ митрополита, при чемъ Паисій предварительно разспрашивалъ Арсенія: „какъ на Москвѣ чинъ поставленію“. „По слову Арсеніеву“ для поставленія нарочно былъ сдѣланъ рундукъ „о 5 ступеняхъ, а на шестомъ сидитъ“ (патріархъ), и путь усланъ былъ коврами до престола; были при этомъ и „орлы“, написанные на листѣ бумаги, двоеглавые, съ короною, „а подъ ногами града нѣтъ у орла“ [83]). Какъ особенность посвященія въ сравненіи съ посвященіемъ въ русской церкви, Сухановъ отмѣчаетъ то, что новопосвященному митрополиту не было дано патріархомъ ни мантіи „святительской“, ни саккоса, ни шапки (митры). Саккоса не было дано потому, что при патріаршемъ служеніи митрополиты не надѣваютъ его, а служатъ въ фелоняхъ, въ саккосахъ же служатъ только въ своей епархіи; а шапки (митры) потому, что ея никто, кромѣ патріарха, не имѣетъ права носить, даже и въ своей епархіи. Арсеній прибавляетъ къ этому, что митрополитъ назаретскій Гавріилъ отдалъ шапку, пожалованную ему царемъ Алексѣемъ Михайловичемъ, патріарху, который де ее заложилъ, а самъ (митрополитъ) служитъ безъ шапки „по старому“. Въ другомъ мѣстѣ онъ замѣчаетъ, что этотъ митрополитъ, бивъ царю челомъ о новой шапкѣ вмѣсто бывшей у него и извѣтшавшей, сказалъ неправду: „въ Назаретѣ шапка отъ начала не бывала, а нынѣ не будетъ же носить, онъ де при насъ служилъ съ патріархомъ и безъ патріарха, безъ шапки“ [84]).

Выше мы указывали, что благодаря пребыванію Суханова въ Іерусалимѣ Паисій сталъ съ бо̀льшею строгостію относиться къ своимъ дѣйствіямъ, боясь, что Арсеній донесетъ о нихъ въ Москву, и потому пересталъ употреблять въ постные дни сахаръ. Если вѣ-

---

[82]) Арсеній замѣчаетъ, что мантію, возложенную на него при постриженіи, Іосифъ тотчасъ же по постриженіи сложилъ и ходилъ безъ нея. Ранѣе онъ былъ игуменомъ въ Яссахъ.

[83]) „Орлецовъ подъ ногами (у грековъ) нѣту ни у кого, токмо на поставленіи бываетъ на листу написанъ орелъ“. Проскинитарій, по изд. Палестинск. Общества, стр. 250.

[84]) См. ibidem, стр. 73, 82.

рить свидѣтельству Олеарія, сахаръ до половины XVII столѣт
употреблялся на Руси и въ посты. Въ пятидесятыхъ же годах
этого столѣтія („нѣсколько лѣтъ тому назадъ“ до 1654—1655 гг.
одинъ иноземецъ сообщилъ московскому патріарху, что сахар
очищается яичнымъ бѣлкомъ, вслѣдствіе чего сахаръ стали счита
на Руси скоромнымъ и перестали употреблять его во время постовъ
Мнѣнія о скоромности сахара держался и Сухановъ. Онъ „съ грека
во многомъ о томъ говаривалъ“, что сахаръ скороменъ [87]), о каковых
рѣчахъ узналъ и патріархъ Паисій. Въ пятницу второй недѣли Вел
каго поста послѣ вечерни вынесли коливо съ сахаромъ. Патріарх
не велѣлъ впередъ класть сахаръ и „говорилъ: я де по се вре
не вѣдалъ, ажно де сказываютъ тутъ яйца кладутъ, и то де ны
я свѣдалъ“. Не смотря на эти слова патріарха, кутью старц
послѣ ухода патріарха съѣли. Арсеній замѣчаетъ, что Паисій н
рочно сказалъ это при немъ, чтобы онъ (Арсеній) слышалъ;
прежде сего самъ патріархъ въ среду и въ пятокъ и въ пос
пилъ шербетъ съ сахаромъ. „И то все онъ нарокомъ такъ го
рилъ, отводя тотъ стыдъ отъ себя, что ѣлъ напередъ того,
впредь станетъ ли пить съ нимъ или нѣтъ — невѣдомо; а
вѣдомо, что всѣ ѣдятъ и пьютъ“. При Суховѣ же сказа
это патріархъ Паисій потому, что услыхалъ, что Арсеній о
всемъ, что греки дѣлаютъ, „пишетъ въ Москву и бутто на М
сквѣ его тѣмъ сахаромъ оглашалъ Арсеній“ [88]). Съ сего времен
патріархъ Паисій сталъ воздерживаться отъ употребленія посто
сахара. Когда ему на другой день въ субботу принесли посл
обѣда чашку шербета, онъ предварительно спросилъ: нѣтъ

---

[85]) Это обозначеніе времени, не находящееся у Олеарія въ 1-мъ издані
относится ко времени дополненія имъ своего Reisebeschreibung'а для 2-го изд
нія. Послѣдняя работа начата имъ въ концѣ 1654 г. и окончена въ 1655 г. П
этому фраза „нѣсколько лѣтъ тому назадъ“ означаетъ: за нѣсколько лѣтъ до 1654-
1655 гг. Ср. мой рефератъ „Адамъ Олеарій о греколатинской школѣ Арсен
грека въ Москвѣ въ XVII стол.“ (М. 1888 г.), стр. 30—31.

[86]) Подробное описаніе голштинскаго посольства въ Московію и Персію
1633, 1636 и 1638 гг., сост. Адамомъ Олеаріемъ. Переводъ П. Барсов
М. 1870 г., кн. III, стр. 356.

[87]) Проскинитарій, по изд. Палестинск. Общества, стр. 211.

[88]) Замѣчаніе объ этомъ см. выше стр. 239.

тутъ сахару. Я де, говорилъ тогда же патріархъ, право теперь узналъ отъ египтянина, что сахаръ варятъ съ яицами, „ино де въ котелъ 1,000 яицъ положатъ". Сухановъ при этомъ замѣчаетъ, что митрополитъ назаретскій говорилъ ему (Арсенію), что въ сахарѣ нѣтъ „скорому", такъ какъ яица, которыя кладутъ въ котелъ, всплываютъ на верхъ, и „то де снимаютъ и сметываютъ золой".

Въ Вербное воскресенье на утрени патріархъ Паисій раздавалъ „вербу, вѣтку масличную, да крестъ, плетеной финиковыми вѣтвями", что все Арсеній впослѣдствіи привезъ съ собою въ Москву; а на литургіи, которую патріархъ служилъ „соборомъ самымъ большимъ", по заамвонной молитвѣ онъ давалъ другую вербу, „вѣтья большія финиковы токмо".

Въ великій Понедѣльникъ всѣ паломники, сошедшіеся къ Іерусалимъ „ото всѣхъ странъ всея вселенныя", безъ различія вѣроисповѣданій, ходили на Іорданъ въ сопровожденіи іерусалимскаго паши съ войскомъ для обереганія ихъ отъ нападеній пустынныхъ арабовъ. Они вышли въ понедѣльникъ „рано въ отдачю часовъ", а пришли на другой день во вторникъ, во второмъ часу дня. Въ Іорданѣ одни поклонники купались,—нагіе или въ рубашкахъ; другіе умывались и пили воду; а третьи только мочили въ водѣ саванъ, сшитый изъ полотна, который потомъ высуша, „относятъ въ свою страну и блюдутъ до смерти, а по смерти въ немъ погребаются". По берегу рѣки Іордана, „по сторонамъ и межъ кустовъ", во все время купанія разъѣзжали солдаты изъ войска, пришедшаго съ паломниками, чтобы „воровскіе арабы" не украли, не убили и не обобрали кого-либо. Эти же солдаты, когда придетъ время итти назадъ, сгоняютъ поклонниковъ въ одно мѣсто въ полѣ къ пашину шатру, при чемъ особенно заботятся о томъ, чтобы кто-либо не прошелъ мимо шатра, не заплативъ пашѣ опредѣленной дани, мыта—трехъ ефимковъ. Римскіе чернецы обыкновенно идутъ назадъ впереди всѣхъ; заплативъ пашѣ опредѣленное мыто, они идутъ до Сарандаря, „еже есть до Четыредесятницы, идѣже Христосъ Богъ нашъ постился 40 дней въ горѣ" (Сорокодневная гора), и здѣсь въ церкви служатъ литургію. Сюда отправился и Арсеній вмѣстѣ съ Дубницкимъ (болгарскимъ) митрополитомъ Виссаріономъ и другими немногими православными,

въ числѣ 5—6 человѣкъ, испросивъ предварительно на это позволеніе у епитропа іерусалимскаго патріарха Анѳима. Итти до Сарандаря было „очень трудно и страшно, а не бывалому человѣку отъ страха и невозможно“, „понеже круто и кто оскользнется ногой, то упадетъ; а на низъ глядѣть страшно: идучи глядитъ человѣкъ все предъ собою, а на низъ не смотритъ, чтобы не устрашился; и тако идетъ, примаяся за камень руками“. Достигнувъ Сарандаря, наши путники побывали въ пещерахъ и церкви, и, цѣловавъ мѣсто, „идѣже Христосъ Богъ нашъ сидѣлъ“ во время сорокодневнаго пребыванія своего въ пустынѣ, возвратились назадъ къ своему стану, а оттуда вмѣстѣ съ остальными паломниками въ Іерусалимъ, куда и пришли въ ночь на великую Среду.

Въ великій Четвергъ патріархъ Паисій послѣ обѣдни совершалъ обрядъ умовенія ногъ, нѣкоторыя отличія въ исполненіи котораго греками сравнительно съ русскими отмѣтилъ Сухановъ. Съ Петромъ, пишетъ онъ, патріархъ не говорилъ никакихъ рѣчей, „якоже у насъ“; ногу моетъ, положа въ чашу водосвятную, серебряную, московскую, а сверху воду льютъ и патріархъ отираетъ и цѣлуетъ голую ногу; самое умовеніе происходило внѣ церкви, „якоже у насъ лѣту провоженіе или Страшнаго суда дѣйство“. — Въ великую Пятницу на утрени первое евангеліе изъ числа 12 евангелій, читалъ самъ патріархъ, а остальныя евангелія митрополиты и попы. — Въ великую Субботу во время утрени былъ совершенъ крестный ходъ кругомъ церкви съ плащаницею, лежавшею въ церкви передъ царскими дверьми. Послѣ третьей статьи, вышедъ въ полуденныя ворота, говоритъ Арсеній, шли „съ гробомъ, еже есть со одромъ“, противъ солица около алтаря и Гроба Христова; по прибытіи въ церковь „гробъ, сирѣчь одръ“, поставили на камень, „идѣже помазаша тѣло Христово“, откуда его потомъ перенесли въ алтарь и разобрали. Въ этотъ же день патріархъ нѣсколько разъ „святилъ масло“,—сперва въ церкви царя Константина, потомъ въ патріаршихъ соборныхъ сѣняхъ и наконецъ въ великой церкви.

Приближалась великая Суббота и вмѣстѣ съ тѣмъ моментъ, котораго особенно ожидалъ Сухановъ и отчасти ради котораго онъ и былъ посланъ въ Іерусалимъ,—явленіе св. огня на Гробѣ Господнемъ. Зная, какъ интересовались въ Москвѣ вопросомъ о семъ

ленiи огня, онъ старался внимательно все наблюдать и сообѣтъ о томъ, какъ происходило дѣло, достаточно подробныя свѣнiя. Предъ вечернею въ великую Субботу, которую патрiархъ ершалъ въ церкви Воскресенiя Христова, въ его (патрiарха) кельѣ, ке въ великой церкви", посѣтилъ патрiарха турчинъ, „честной овѣкъ", вмѣстѣ съ другимъ „обычнымъ". Патрiархъ далъ имъ нѣсколько ефимковъ, и они послѣ этого вмѣстѣ съ греческими рцами пошли „во Гробъ Христовъ", погасили всѣ горѣвшiя въ ъ паникадила и, выйдя вонъ, затворили палатку, „что предъ обомъ Христовымъ", запечатавъ ее. Паникадила были погашены во всей церкви; но иныя „изрѣдка" остались не погашенными. хановъ вмѣстѣ съ Іоною Маленькимъ находился въ это время патрiарха Паисiя въ кельѣ. Одинъ изъ дiаконовъ, придя къ трiарху, при всѣхъ объявилъ, что „почали кандилы въ церкви въ алтарѣ сами зажигаться невидимо". Греки, волохи, а вмѣстѣ ними и Арсенiй съ Іоною, отправились въ церковь разслѣдоть это явленiе. Оказалось, что только одно паникадило горѣло, горѣло потому, что, будучи зажжено вмѣстѣ съ другими паникадилами, оно не было погашено, когда гасили остальныя, какъ палъ самъ старецъ, гасившiй паникадила. Это паникадило поилъ немного спусти Суханов съ Іоною, причемъ подтвердиь, что оно давно уже горитъ, а не вновь загорѣлось; „понеже, тѣчаетъ Арсенiй, уголь у свѣтильца толстъ нагорѣлъ: а какъ вь загорится, ино уголь не бываетъ, а и будетъ не вскорѣ и не толстъ". По настоянiю Суханова же, были погашены свѣи на Голгоѳѣ. „А то, что̀ казалось, что многiя кандилы какъ горятъ, произошло, по замѣчанiю нашего старца, отъ солнечго луча, сiяющаго въ непокрытый верхъ церковный, кабы енькой огонь горитъ". Одни изъ присутствовавшихъ въ храмѣ орили, что это — огонь; другiе — „отъ солнца лучъ". „Молва ика возстала въ народѣ; мало подождали, когда солнце зашло ко, и того ничего въ кандилахъ не стало, что казалось огонь итъ, такъ какъ отошелъ солнечный лучъ".

Когда настало время, патрiархъ Паисiй „сошелъ" въ церковь, чился и совершилъ крестный ходъ, трижды обошедъ кругомъ икаго алтаря и Гроба Христова (шли противъ солнца, выйдя

изъ южныхъ дверей); вслѣдъ за Паисіемъ слѣдовалъ и армянскій патріархъ Филиппъ вмѣстѣ съ своимъ духовенствомъ, за армянами копты и несторіане. Обойдя въ третій разъ, Паисій сталъ противъ дверей Гроба Христова, снялъ съ себя саккосъ и митру; это же сдѣлалъ и армянскій патріархъ. Ставъ у самыхъ, затворенныхъ пока, дверей Гроба, съ которыхъ только теперь снялъ турчинъ печать, Паисій приказалъ накрѣпко епитропу и своимъ „дюжимъ“ старцамъ, стоявшимъ у дверей, держать какъ можно крѣпче двери и послѣ того, какъ онъ (патріархъ Паисій) войдетъ, никого не впускать, такъ какъ и армянскій патріархъ хочетъ войти вмѣстѣ съ нимъ. Взявъ два пука свѣчъ, Паисій вошелъ внутрь Гроба Христова. Армяне и копты „много силу чинили“, чтобы имъ впустить вмѣстѣ съ патріархомъ Паисіемъ и армянскаго патріарха, „мало не разодрался съ питропомъ“; но послѣдній съ своими товарищами, возлѣ которыхъ, „прижався къ дверемъ“, находился и Арсеній, удержали двери и не пустили армянскаго патріарха. „Мало постоявъ, епитропъ отворилъ было двери; но патріархъ не далъ изнутря, и паки затвориша“ [89]). Наконецъ Паисій, пробывъ внутри Гроба Христова затворясь съ полчетверти часа, вышелъ, держа въ обѣихъ рукахъ по пуку горящихъ свѣщъ; „а того невѣдомо, какъ у него тѣ свѣщи засвѣтятся: огнь вещественъ, какъ есть огнь“, замѣчаетъ Іона Маленькій. Въ дверяхъ учинилась „тѣснота великая“: „у нашего патріарха всякъ хочетъ свѣчу зажечь“. „Азъ, грѣшный Арсеній, пишетъ Сухановъ, зажегъ было прежде всѣхъ у патріарха свои свѣчи и пошелъ прочь; а міръ мнози на меня навалишася, хотяху зажещи отъ меня свѣчи“. Они и своихъ свѣчей не зажгли и у Арсенія потушили, такъ что онъ долженъ былъ „продратьсѧ“ чрезъ народъ къ патріарху, чтобы опять зажечь свои свѣчи; достигнувъ этого, онъ ушелъ въ алтарь, гдѣ отъ его свѣчей зажгли свои свѣчи и находившіеся здѣсь митрополиты и иноки. „Отъ

---

[89]) Такъ читается это мѣсто во всѣхъ спискахъ Проскинитарія. Н. И. Ивановскій переправилъ въ обоихъ изданіяхъ такъ: „мало постоявъ, патропъ двери отворилъ и патріарха ждалъ изнутри и паки затворилъ“. См. Казанск. изд. стр. 92; Палестинск. Общества, стр. 87.

родного утѣсненія“ патріархъ съ св. огнемъ сталъ на высокомъ
Встѣ, „что бывалъ престолъ сербскій“. „И тако по всей церкви
ножество огня; и зукъ (зыкъ), шумъ, и угнетеніе и крикъ не-
ѣрной; инїи же играютъ, скачютъ и иными всякими образы мо-
дыя люди и робята всякихъ вѣръ и наши тутъ же вмѣстѣ съ
ами“. Когда всѣ зажгли свои свѣчи или у патріарха Паисія,
и другъ отъ друга, патріархъ сошелъ съ того мѣста, на которомъ
ялъ, и, положа на себя саккосъ, омофоръ и митру, пошелъ въ
ческую церковь. Послѣ этого была совершена литургія св. Ва-
лія Великаго „великимъ соборомъ“, за которой были читаны
всѣ пареміи, „что писано на ряду“, и во время которой были
жжены погашенныя ранѣе кандила и свѣчи по всей церкви.

Сухановъ довольствуется подробнымъ разсказомъ объ явленіи
. огня и нигдѣ—ни здѣсь при разсказѣ о самомъ событіи, ни
ѣ-либо въ другомъ мѣстѣ своего Проскинитарія, не говоритъ о
мъ, какъ появляется огонь внутри часовни Гроба Господня; онъ
игдѣ не высказываетъ даже какого-либо своего предположенія отно-
тельно этого. Изъ его разсказа видно только, что патріархъ, про-
явъ внутри Гроба Господня минутъ 8, вышелъ съ зажженными
ѣчами: по вопроса о томъ, какъ это (появленіе огня внутри
роба) случилось, онъ вовсе не касается. Возможно, что отвѣтъ
нашъ вопросъ, насколько могъ дать его, Арсеній далъ въ Мо-
квѣ устный.

За литургіею въ первый день Пасхи, которую патріархъ не
ужилъ, потому что въ великую Субботу ему „отдавили ногу“,
ричащалось („нечестно и невѣдомо кто“) огромное число народа,
торый, спѣша причаститься, давилъ другъ друга, а иные „угне-
лись“ въ царскія двери. Митрополитъ Виѳлеемскій въ виду того,
о „бестрашно и нечестно емлютъ“, не хотѣлъ было причащать
затворилъ царскія двери; но народъ „зашумѣлъ крикомъ вели-
мъ съ грозами“, такъ что митрополитъ принужденъ былъ от-
заться отъ своего намѣренія и опять причащалъ народъ, ставъ
этотъ разъ въ сѣверныхъ дверяхъ. Но и теперь мало было
орядку, народъ продолжалъ давить другъ друга, тѣсниться и
гнетать; „пошли сами бабы въ алтарь во всѣ двери и причаща-
ись въ алтарѣ“. Митрополитъ причащалъ, прижавшись къ жер-
венницу; „а и не знаетъ, кому даетъ: исповѣдывался онъ или

нѣтъ, вѣрной или невѣрной", крещенъ или не крещенъ, еретикъ или православный, такъ какъ сюда приходятъ, замѣчаетъ Сухановъ, изъ разныхъ дальнихъ мѣстъ и деревень живущіе вмѣстѣ съ турками или у турокъ и не имѣющіе своихъ поповъ и церквей, иные даже изъ-за іорданскихъ пустынь.

Въ Ѳомино воскресеніе (25 апрѣля 1652 г.) Арсеній купилъ 30 просвиръ и, во время совершенія проскомидіи подавая священнику „по единой просвирѣ", вынулъ ихъ за здравіе: 1) царя Алексѣя Михаиловича, 2) царицы Маріи Ильиничны, 3—7) великихъ княженъ, сестеръ царя—Ирины, Анны и Татіаны и дочери Евдокіи, 8) за здравіе Іосифа, патріарха московскаго (котораго въ то время уже не было въ живыхъ: онъ умеръ 15 апрѣля, въ великій Четвергъ, за 10 дней до этого), 9) Никона, митрополита новгородскаго, 10) Рафаила, епископа коломенскаго, и за всѣхъ „бояръ", боярскихъ дѣтей, діаковъ, архимандритовъ, игуменовъ и „прочихъ властей", священниковъ, иноковъ, инокинь и за прочихъ своихъ сердоболей и сродниковъ; послѣ „заздравныхъ" просвиръ Сухановъ вынималъ просвиры „за упокой" благовѣрныхъ царей и царицъ, патріарховъ, митрополитовъ, архіепископовъ, архимандритовъ, игуменовъ, бояръ и князей и „прочихъ знаемыхъ преставльшихся, ихъ же имянная роспись, замѣчаетъ онъ, писана въ концѣ книги сея (Проскинитарія)" [90]).

На другой день послѣ сего 26 апрѣля, въ понедѣльникъ на Ѳоминой недѣлѣ, Арсеній простился съ Іерусалимомъ и отправился въ обратный путь въ Москву; а чрезъ нѣсколько дней послѣ него, 10 мая, поѣхалъ въ нее и Іона Маленькій вмѣстѣ съ іерусалимскимъ архимандритомъ Іоасафомъ и келаремъ Амфилохіемъ, посланными патріархомъ Паисіемъ въ Москву же съ граматами къ царю Алексѣю Михаиловичу и царицѣ Маріи Ильиничнѣ. Вторые путешественники, не смотря на то, что выѣхали послѣ Суханова, достигли Москвы гораздо ранѣе его: 29 октября того же 1652-го года они были въ Путивлѣ, а въ слѣдующемъ мѣсяцѣ—въ Москвѣ (послы патріарха Паисія прибыли въ Москву не вмѣстѣ съ Іоной,

---

[90]) Этой росписи, какъ мы уже говорили, нѣтъ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ намъ списковъ Проскинитарія. Въ ркп. Синод. Библіотеки № 574 послѣ этихъ словъ слѣдуютъ чистыхъ 3½ страницы.

немного послѣ него, ибо задержаны были на нѣкоторое время въ утивлѣ)[91]). Но Суханову пришлось возвратиться въ Москву годъ позднѣе, а именно почти на цѣлый годъ. Это замедленіе произошло отъ того, что онъ поѣхалъ не тою дорогою, которою Іона маленькій и которою и самъ онъ ѣхалъ въ Іерусалимъ,—моремъ на Царьградъ, а другою, болѣе длинною, сухимъ путемъ чрезъ Малую Азію, Арменію, „Кизылбашскую землю“ (Персію) и Кавказъ[92]). Такой маршрутъ возвратнаго пути Суханова не входилъ въ первоначальные его планы, такъ какъ онъ разсчитывалъ возвратиться тѣмъ же путемъ, которымъ и пріѣхалъ, моремъ на Царьградъ. Въ царскихъ грамотахъ мутьянскому воеводѣ Матвѣю и константинопол. патріарху Іереміи мы между прочимъ читаемъ и о томъ, чтобы означенныя лица содѣйствовали благополучному путешествію Арсенія не только во время его пути въ Іерусалимъ, но и когда онъ поѣдетъ „изъ Іерусалима назадъ“, „отпустивъ ихъ (Арсенія и Іону Маленькаго) безъ задержанія“. Какъ мы выше видѣли, Сухановъ отослалъ „кобью“ съ своими вещами въ Константинополь, гдѣ думалъ ее взять на обратномъ пути. Такимъ образомъ, измѣненіе направленія возвратнаго его путешествія произошло въ Іерусалимѣ. Чѣмъ оно вызвано было, объ этомъ Сухановъ въ своемъ Проскинитаріи нигдѣ ничего не говоритъ и не дѣлаетъ никакихъ намековъ, такъ что оно остается неизвѣстнымъ. Заслуживаетъ также вниманія и то обстоятельство, что оба наши старцы—Арсеній и Іона Маленькій, ѣхавшіе въ одно и то же мѣсто, Москву, отправились совершенно различными путями; какая причина этого, опять не знаемъ.

Сухановъ не говоритъ ничего и о томъ, кто были его спутники. Въ своемъ Проскинитаріи онъ замѣчаетъ только, что 26 апрѣля

---

[91]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7161 г. октября 29, д. № 10 (Пріѣздъ въ Москву: 1) іерусалимск. архим. Іоасафа съ листами къ государю и государынѣ и тамошняго патріарха съ жалобою на строителя Арсенія Суханова; 2) афонскаго Филовеевскаго монастыря архим. Григорія за милостынею по жалованной грамотѣ; и 3) Троицкаго Сергіева монастыря іеродіакона Іоны Маленькаго, посланнаго въ Іерусалимъ съ строителемъ Арсеніемъ Сухановымъ). Іона прибылъ въ Москву 22 ноября.

[92]) По нашимъ древнимъ русскимъ путникамъ считалось отъ Іерусалима до Москвы сухимъ путемъ „на Астрахань и Персицкую землю“ 4300 верстъ, а отъ Іерусалима до Кіева 3300. См. ркп. библіотеки Императ. Академіи Наукъ № 147.

„вси поклонницы пошли во всѣ дороги, кождой во свою страну, по морю и по суху, съ ними же и Арсеній поѣхалъ того же дни"; но съ кѣмъ изъ поклонниковъ или съ поклонниками какой націи онъ поѣхалъ,—ничего не говоритъ. Мы имѣемъ достовѣрныя свѣдѣнія, что находившійся у Арсенія въ услуженіи старецъ Сербской земли Ѳеонъ, нанятый имъ въ Молдавіи, сопровождалъ его и при обратномъ путешествіи изъ Іерусалима въ Москву [95]); но встрѣчающимся же иногда во второй половинѣ I части Проскинитарія Суханова замѣткамъ мы можемъ заключить, что спутниками его были главнымъ образомъ армяне и „армянскія власти", равно какъ и нѣкоторые обитатели Кавказа. При въѣздѣ въ армянскій городъ Эгину Сухановъ отмѣчаетъ, что „за градомъ армяне встрѣчали всѣмъ градомъ армянъ поклонниковъ" [96]); а при этой встрѣчѣ Арсеній, конечно, могъ находиться только потому, что онъ ѣхалъ вмѣстѣ съ этими армянами поклонниками. Переѣхавъ рѣку Мурадъ-су (Моратсу), около города „Мурзина", наши путешественники полдневали; а „отъ того стану армянскія власти съ товарищи поѣхали налѣво въ горы высокія; тутъ де монастырь ихъ и села армянскія и 7 церквей" [97]). Можно думать, что подъ армянскими властями, съ которыми ѣхалъ Сухановъ, разумѣ-

---

[95]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7161 г. октября 29-го, д. № 10.

[96]) Проскинитарій, по Казанск. изд., стр. 102; по изд. Палестинск. Общества, стр. 97. Эгина—на правомъ берегу Евфрата близъ притока Чалтачай. См. Земля и Люди (Всеобщая Географія) Элизе Реклю, Спб. 1887 г., стр. 313—314.

[97]) Ibidem, по Казанск. изд., стр. 103; по изд. Палестинск. Общества, стр. 90. Изъ городовъ Арменіи нѣтъ ни одного съ именемъ Мурзинъ. Не далеко отъ него, по словамъ Суханова, находились армянскіе „монастырь, села и 7 церквей", гдѣ „жилъ и постился" св. Григорій, просвѣтитель Арменіи, вся рука и хранится де тамъ, („а другая на Эчміадзинѣ",—см. Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 98). А какъ извѣстно, лѣвая рука его находится въ Сисѣ, каѳедральн. армянск. городѣ, а правая въ Эчміадзинскомъ монастырѣ (См. А. Н. Муравьева Грузія и Арменія т. II, Спб. 1848 г., стр. 39—40). Такимъ образомъ, можно бы думать, что городъ „Мурзинъ" Суханова находится около Сисы. Но послѣдній городъ совсѣмъ въ другой сторонѣ на югозападъ, въ Киликіи между Anazarbum и Mopsuestiam. Между Егиной и Ерзингіакомъ есть городъ или селеніе Cheikh Mouzour на р. Mouzourтѣ. Это и есть, по всей вѣроятности, г. „Мурзинъ" Суханова.

ются армянскіе патріархъ (Филиппъ) и митрополиты, о пребываніи которыхъ въ Іерусалимѣ Арсеній сдѣлалъ нѣсколько замѣтокъ въ Проскинитаріи, и которые теперь возвращались обратно домой [**]). Но кромѣ армянъ, какъ видно изъ тѣхъ же замѣтокъ Арсенія въ Проскинитаріи, его спутниками были еще „шемахинцы". „12 іюля, пишетъ онъ, сошедъ съ горы, недалеко отъ Арарата, ночевали у рѣчки не со многими людьми; а шамахинцы всѣ проѣхали иною дорогою ... На другой день на зарѣ съѣхались паки съ шамахинцами" [**]). Быть можетъ, у Суханова были спутники и изъ другихъ народовъ, населяющихъ страны, чрезъ которыя онъ проѣзжалъ, напр. изъ грузинъ; но относительно другихъ спутниковъ, кромѣ указанныхъ, мы нигдѣ въ Проскинитаріи не находимъ никакихъ замѣчаній.

Съ указанными спутниками и отправился Сухановъ 26 апрѣля 1652 г. изъ Іерусалима въ Москву чрезъ Наблусъ (Сихемъ, который онъ называетъ Самаріею), Сабустіэ (Севастію Иродову), Дженнинъ (Джини), мимо горы Ѳаворъ, Тиверіадскаго озера и Капернаума (Сафедъ) [**]). Переѣхавъ 6 мая черезъ Іорданъ „на мостъ Іаковлевъ" (Жизръ бенатъ Якубъ), 8-го мая Арсеній прибылъ въ Дамаскъ (Шамъ) [**]), а

---

[**]) „Къ Пасхѣ, пишетъ Сухановъ, пріѣзжаютъ въ Іерусалимъ ихъ (армянъ) патріархи, и епископи, и попы и міряне съ женами и дѣтьми...; благоговѣніе имутъ ко Гробу Христову и ко св. мѣстамъ по вся годы отъ всѣхъ странъ приходитъ епископы ихъ, и митрополиты и патріархи ихъ; а мірскихъ, сказываютъ, приходитъ больше 500 окромѣ духовнаго чину". См. Проскинитарій, по изд. Палестинск. Общества, стр. 165.

[**]) Ibidem, по Казанск. изд., стр. 107; по изд. Палестинск. Общества, стр. 103.

[**]) Севастія Иродова, Севастія, Сабустіэ — на $2^1/_2$ часа къ сѣверозападу отъ Сихема, въ 16 стадіяхъ на сѣверъ отъ Іерусалима. Самарія — Сихемъ. Наблусъ — въ 18 часахъ отъ Іерусалима, въ 12 миляхъ къ сѣверу отъ Сихема. Ѳаворъ — Θαβώρ, Ἰταβύριον, джебель-ет-Торъ. Тиверіадское — Галилейское море, баръ-ет-Табуріе. Капернаумъ — на сѣверозападномъ берегу его. См. Опытъ библейскаго словаря собств. именъ прот. П. Солярскаго, т. II, Спб. 1886 г., стр. 374 — 377; т. III, Спб. 1883 г., стр. 416 — 421; т. IV, Спб. 1884 г., стр. 4 — 13, 135—139, 570—575.

[**]) Послѣ словъ „отъ того снѣгу идетъ" во всѣхъ спискахъ Проскинитарія читаются слѣдующія, опущенныя въ печатныхъ его изданіяхъ, слова: „Іоръ и Данъ; а какъ на низъ изъ горъ вышли и, соединясь, пошла (Іорданъ рѣка" и пр...). — Послѣ словъ: „бьетъ о камень" въ спискѣ подробной редакціи (ркп.

на другой день выѣхалъ изъ него на города Гомсъ (Гемсъ. Хамус
и Гаму, платя при въѣздѣ въ каждый городъ „мыто“. „кафиръ
19-го онъ прибылъ въ Алеппо (Халепъ) [100]), въ которомъ пробыл
около недѣли. Въ Проскинитаріи Арсеній ни слова не говоритъ
былъ-ли онъ у антіохійскаго патріарха и бесѣдовалъ ли съ ним
о чемъ-либо; онъ замѣчаетъ только, что, будучи въ Дамаск
„стоялъ у патріарха антіохійскаго“, а въ Алеппо—„на митр
польемъ вкладномъ дворѣ“ и „кормъ ему приносили старцы-кли
рицы патріарха антіохійскаго“. Въ это время патріархомъ был
тотъ самый Макарій, который чрезъ нѣсколько мѣсяцевъ (2—3
отправился въ Константинополь и Валахію а оттуда прибылъ в
Москву, и принималъ здѣсь участіе въ дѣлахъ Русской церкви

---

Петерб. дух. Академіи № 317) читаемъ слѣдующее добавленіе: „Авсиди. Квостр
тоже, идѣже государствовалъ праведный Іовъ; и тотъ домъ его во время благ
честія учиненъ былъ монастырь и церковь, зданіе большое. А нынѣ все пуст
и обвалилось; отъ Іерусалима ѣхать до него 5 дней, а отъ Дамаска 3 дни. А нын
въ томъ мѣстѣ Авсидіи есть Хавранъ мѣстечко; и тутъ митрополитъ Григорій нати
сиватисъ (ἀτιοσεβαστής) (—στός?) антіохійскаго патріарха. А нынѣ патріархъ Пав
сій іерусалимской называетъ того митрополита Хавраніу своимъ, и въ томъ, как
они межъ себя учинятъ по совѣту и сыщутся по старинѣ съ патріархомъ антіохій
скимъ; и говоритъ, что въ томъ у нихъ будетъ вражда. Только патріархъ іеру
салимской надѣяся на милость государскую, и того ради беретъ царскимъ по
даніемъ; а антіохійской іерусалимского скудѣе зѣло и никуда для милостыни
не ѣздитъ“. (Въ полночь поѣхали и пр...). Ср. Проскинитарій, по изд. Пале
стинск. Общества, стр. 92. Мостъ Іаковлевъ—на полчаса пути отъ оз. Ме
ромъ (Гулегъ, Баръ-ель-Гулегъ), внизъ, древній изъ базальтовыхъ камней по
строенный мостъ, съ тремя остроконечными арками чрезъ рѣку. Дамаскъ—
при р. Барадѣ. См. Опытъ библейскаго словаря собственн. именъ прот. П. Со
лярскаго, т. II, Спб. 1881 г., стр. 310; т. I, Спб. 1879 г., стр. 457—459

[100]) Гама, Гамъ—Hamah, главный городъ санджака того же имени ви
лайэта Суріе (Сирія) или Дамаска, расположенный на р. Оронтѣ. Алеппо—
Халепъ, главный городъ вилайэта того же названія въ Сиріи, расположенны
въ долинѣ верхняго Евфрата, по обоимъ берегамъ р. Ковсика. Гомсъ—Ем
при р. Оронтѣ. См. „Описаніе Турецкой имперіи, составленное русскимъ, быв
шимъ въ плѣну у турокъ во второй половинѣ XVII в.“, подъ редакціею П. А
Сырку (Правосл. Палестинск. Сборникъ т. X, в. 3-й, Спб. 1890 г.), стр. 159—160
Кафиръ собственно значитъ—невѣрный. Если Сухановъ не ошибается, употребля
это слово, то нужно думать, что кафиромъ же называлась и пошлина, бравшаяся
съ невѣрныхъ, не мусульманъ.

описаніе путешествія котораго мы имѣемъ въ извѣстномъ трудѣ его сына Павла Алеппскаго. Судя по разсказу послѣдняго въ этомъ трудѣ, нужно думать, что Арсеній видѣлся съ патр. Макаріемъ и именно въ г. Алеппо. Павелъ называетъ Суханова „нашимъ другомъ“ и говоритъ, что впослѣдствіи при посѣщеніи патріархомъ Троице-Сергіева монастыря Арсеній, потчуя ихъ виномъ, „припоминалъ намъ Алеппо и наше угощеніе его и почетъ, оказанный ему“ [101]). Такимъ образомъ, Сухановъ въ продолженіе проведенной имъ въ Алеппо недѣли имѣлъ время не разъ бесѣдовать съ патр. Макаріемъ; возможно даже, что сдѣланныя имъ сообщенія оказали вліяніе на рѣшимость патріарха отправиться за милостыней въ московское государство.

25 мая Арсеній выѣхалъ изъ Алеппо и 30-го прибылъ въ г. Антепъ [102]). 2 іюня ему пришлось переѣзжать „великую гору“, на другой день „гребень снѣжныхъ горъ“, а 9 іюня, „въ отдачу часовъ ночныхъ“, рѣку Евфратъ, „едину отъ четырехъ райскихъ рѣкъ“. „Рѣка Ефратъ, пишетъ Сухановъ въ Проскинитаріи, быстра сильно, идетъ съ шумомъ по камени, а не широка, мало уже Москвы рѣки, „и пошла подъ Баадатъ, еже есть Вавилонъ, оттуду въ Арапское море, еже есть Гурмызское, въ немъ же жемчюгъ гурмызской родится“. Около города Эгины [103]) встрѣтилъ ихъ турчинъ, 3 дня ждавшій ихъ въ лѣсу и „хотѣвшій ихъ тамъ побить“. Взявъ „кафиръ“ по 10 ефимковъ съ человѣка, онъ все таки „билъ многихъ армянъ чаканомъ [104]) и на Арсенія замѣрился (замахнулся) да не ударилъ: Богъ милостію своею заступилъ“. 13 іюня путешественники прибыли въ Эгину, а 17-го выѣхали изъ нея, переѣхавъ рѣку Мурадъ-су, „быструю гораздо и великую, какъ Москва рѣка“. Дальнѣйшій путь Суханова лежалъ чрезъ города

---

[101]) Пользуемся переводомъ съ арабскаго языка (по ркп. библіотеки А. М. Н. Д.), любезно сдѣланнымъ для насъ проф. Лазаревскаго Института восточныхъ языковъ Г. А. Муркосомъ, за что считаемъ долгомъ принести ему глубокую благодарность. Данное мѣсто читается въ 10 главѣ XI-й книги по англійскому переводу; по арабской рукописи лл. 681.

[102]) Антепъ — Aintab, на Саджурѣ, правомъ притокѣ Евфрата.

[103]) См. выше, примѣчаніе 94-е къ сей главѣ.

[104]) Чеканъ — ручное оружіе, топорикъ съ молоточкомъ на аршинной рукоятк. См. Толковый словарь живого великорусс. языка В. И. Даля, т. IV, М. 1866 г., стр. 536.

Мурзинъ, Эздрыганъ, Эрзерумъ, въ которомъ онъ заплатилъ кафиръ „съ 2-хъ насъ“, т. е. за себя и за своего старца Ѳеону, Карсъ—„послѣдней турской градъ“, мимо Эчміадзинскаго монастыря, горы Араратъ и Эривани на Ганжу Елизаветполь), Аряшъ и Шемаху [105]).

Пріѣхавъ въ Шемаху (22 іюля) и розыскавъ здѣсь русскихъ торговыхъ людей, Арсеній узналъ, что ихъ не пускаютъ „на Русь“. Поэтому, оставивъ у нихъ свою рухлядь и хлѣбъ и не явившись къ шемахинскому хану, чтобы и его „не приписали“ къ русскимъ торговымъ людямъ и такимъ образомъ не задержали, онъ 18 августа поѣхалъ въ Грузію, въ Тифлисъ, къ Ростомъ-хану. Пріѣхавъ сюда 4 сентября, онъ остановился въ грузинскомъ монастырѣ: „тутъ живутъ два арапина, умѣютъ по грецки, и тутъ у нихъ стоялъ Арсеній“. При помощи тифлисскаго епископа Елисея онъ добился того, что Ростомъ-ханъ далъ ему грамату къ шемахинскому хану съ просьбою объ его пропускѣ и кромѣ того сказалъ ему, что если шемахинскій ханъ не проводитъ его, то чтобы онъ возвратился къ нему (Ростомъ-хану), такъ какъ онъ самъ въ такомъ случаѣ проводитъ его чрезъ горы.

Во время своего пребыванія въ Тифлисѣ Сухановъ имѣлъ небольшой разговоръ съ епископомъ Елисеемъ, главнымъ образомъ о сношеніяхъ Грузіи съ Московскимъ государствомъ. Епископъ спрашивалъ Арсенія про царя Алексѣя Михаиловича: „котораго де онъ государь рода—царя Борисова ли или иного котораго царя“, на что Сухановъ въ отвѣтѣ между прочимъ замѣтилъ, что царь Алексѣй—внукъ царя Ивана IV. Епископъ молвилъ: „слыхали де мы про царя Ивана Васильевича: грозный де царь былъ“. Напомнивъ Арсенію о бывшихъ при царѣ Борисѣ въ Грузіи русскихъ послахъ, просившихъ прислать въ Москву царевича, онъ спросилъ: „зачѣмъ приходившій недавно посолъ просилъ у Теймураза внука съ матерью, на что де ему государю и что въ немъ будетъ? Кизылбашской де шахъ посылаетъ нарочно, по многимъ мѣстамъ, выбирать хорошихъ робятъ на постелю“ [106]). Арсеній „клятвою

---

[105]) Эривань, по персидски Ревань, по армянски Эревань, къ сѣверу отъ р. Аракса, въ 18 верстахъ къ востоку отъ Эчміадзинскаго монастыря; отъ Тифлиса — 307 верстъ. Ганжа нынѣ Елизаветполь. Эздрыганъ — Эрзингіанъ. Аряшъ близъ Кента, недалеко отъ Куры.

[106]) Въ печатн. изданіяхъ Проскинитаріи эти два слова опущены.

ему клялся, что „такихъ дѣлъ у царя Алексѣя Михаиловича отнюдь не бываетъ, ниже съ женскимъ поломъ, окромѣ царицы своей“, и объяснилъ, что государь потому просилъ Теймураза къ себѣ, что, какъ онъ узналъ, этотъ послѣдній находился въ скудости и изгнаніи [107]).

Въ церкви Мцхетскаго монастыря [108]), въ которомъ Сухановъ почевалъ, онъ съ особеннымъ интересомъ осматривалъ то мѣсто, гдѣ подъ столбомъ „положена Риза Христа Бога нашего, цѣла вся, нерушена“. Католикосъ, „архіерей тоя церкви, мужъ честенъ“, имѣющій бѣлую, какъ снѣгъ, браду, украшенный добрымъ житіемъ, епископъ Тифлисскій и „иные мнози“ объяснили Арсенію—какимъ образомъ очутилась здѣсь Риза Господня. „То де мѣсто—Цхето былъ многолюдный городъ жидовскій“. Во время Распятія Христова въ Іерусалимѣ въ числѣ воиновъ былъ сотникъ Логинъ, родомъ изъ этого города, имѣвшій у себя сестру дѣвицу, „житіемъ отъ младыхъ ногтей святу“. Когда Логинъ вмѣстѣ съ товарищемъ своимъ пошелъ въ Іерусалимъ, сестра многажды просила его, чтобы онъ принесъ ей на благословеніе что-либо изъ Іерусалима отъ Христа Бога, о которомъ она видѣла „нѣкое видѣніе“. Логину пришлось быть въ числѣ воиновъ на Голгоѳѣ и по жребію ему досталась „цѣлая Риза“ Христова. Послѣ крестной смерти Господа нашего Іисуса Христа онъ отправился домой. Сестра его, вышедшая ему на встрѣчу, „по своей усиленной просьбѣ получила отъ него Ризу Христову, но тутъ же тотчасъ умерла; ее здѣсь и погребли вмѣстѣ съ Ризою Христовою, такъ какъ Ризу нельзя было „пѣяти“ изъ рукъ ея. Впослѣдствіи, по обращеніи Иверской земли въ христіанство, на этомъ мѣстѣ была построена церковь и поставленъ былъ столпъ, который и нынѣ стоитъ. По словамъ грузинцевъ, у нихъ и доселѣ живъ сродникъ сотника Логина—грузинецъ, черецъ, живущій въ пустынѣ и проводящій самую святую жизнь; „да и свидѣтельство де тому у насъ есть, родъ де ихъ

---

[107]) 23 апрѣля 1653 г. съ Терка пріѣхалъ въ Астрахань моремъ на бусѣ съ грузинск. царевичемъ Николаемъ и съ матерью его съ царицею Еленою отъ грузинск. Теймураза царя архим. Германъ и отъ Имеретинскаго царя Александра посланникъ Хусія съ листомъ. См. Акты Историческіе т. IV, стр. 182.

[108]) Въ 20 верстахъ къ сѣверу отъ Тифлиса. См. о немъ „Кавказъ въ древнихъ памятникахъ христіанства“, Д. З. Бакрадзе въ 1 т. „Записокъ Общества любителей Кавказской археологіи“, Тифлисъ 1875 г., стр. 105—109.

до сихъ мѣстъ идетъ, то де истина: мы де грузи отъ жидовскаго колѣна". Разсказъ этотъ о Ризѣ Христовой и самое ея мѣстонахожденіе особенно должны были заинтересовать Суханова. Выше, во второй главѣ, мы говорили, что отправленнымъ въ 1637 г. въ Грузію русскимъ посламъ, съ которыми ѣздилъ и Арсеній, велѣно было между прочимъ провѣрить слова царя Теймураза и егоословъ, утверждавшихъ, что Риза Христова „цѣла вся" находится въ Мцхетскомъ соборѣ; посольство не могло исполнить этого порученія, потому что Карталиніей въ то время завладѣлъ шахъ. Арсеній теперь имѣлъ полную возможность восполнить этотъ пробѣлъ, провѣрить разсказы грузинъ о мѣстонахожденіи Ризы Христовой. Вопросъ объ этомъ былъ важенъ для московскаго правительства потому, что, какъ извѣстно, персидскимъ шахомъ Аббасомъ въ 1625 году была доставлена въ Москву „часть нѣкая" Ризы, или, какъ она называется въ современныхъ документахъ, „Срачицы" Христовой. Оно тогда же производило изслѣдованіе о ней; но, не смотря на это, всѣмъ своимъ посламъ, ходившимъ въ Грузію, наказывало—собрать возможно болѣе подробныя свѣдѣнія о Ризѣ („Хитонѣ") Спасителя въ Мцхетскомъ соборѣ. Этому желанію московскаго правительства Сухановъ и удовлетворялъ полученными имъ свѣдѣніями [109]).

Въ Мцхетскомъ же монастырѣ Арсенію разсказывали и о чудѣ, ежегодно бывающемъ 10 ноября у церкви св. великомученика Георгія, именно—что въ каменной церковной оградѣ, запечатанной съ вечера печатями государя и католикоса Дадіанскихъ [110]), пріѣзжающихъ сюда нарочно ради этого дня (10 ноября), невѣдомо откуда, обрѣтается живой быкъ, котораго тутъ же „убиваютъ и снѣдаютъ вси мірстіи народи". „И о томъ вси отъ мала даже и до велика вси клятвою говорятъ, яко не ложь, но сама истина, яко невидимо даетъ Богъ вола на всякъ годъ на той день неизмѣнно". Чтобы убѣдить нашего старца въ достовѣрности со-

[109]) О доставленіи въ Москву Ризы Спасителя см. изданные мной матеріалы подъ заглавіемъ: „Дѣло о присылкѣ шахомъ Аббасомъ Ризы Господней царю Михаилу Ѳеодоровичу въ 1625 г.", М. 1891 г.

[110]) Дадіаны—Мингрелія; разумѣется церковь—св. Георгія въ Илори, въ 2-хъ верстахъ отъ Чернаго моря, между Сухумомъ и Редутъ кале, въ Абхазіи, на самой границѣ ея съ Самурзаканью. См. Д. З Бакрадзе о. с., стр. 73—74.

я, повѣствователи разсказали ему случай съ турчиномъ, не
вшимъ вѣрить этому чуду до тѣхъ поръ, пока въ церковной
дѣ не очутится его собственный быкъ. „На другое лѣто“ послѣ
іаннаго турчиномъ заявленія, когда пришло время снимать печа-
взяли къ церкви и его, сняли при немъ печати и вмѣстѣ съ нимъ
ли въ ограду; быкъ, находившійся въ оградѣ, оказался принадле-
имъ ему. Турчинъ, „еще не вѣря тому“, поѣхалъ домой и отъ
ы своей узналъ, что его быкъ пропалъ именно въ тотъ день,
которой нашли его въ церковной оградѣ; тогда онъ возвратил-
азадъ и принялъ крещеніе, „и нынѣ де живъ въ Дадіанѣхъ“.
ь увѣряли нѣкоторые Арсенія, только это чудо и держало дадіа-
въ христіанской вѣрѣ; а если бы де не то чудо, „давно бы де вси
урманились“. „У нихъ же де и гвозди, имиже пригвожденъ бѣ
:тосъ ко Кресту, и веревка, ею же привязанъ бѣ, да риза
родицына“.

4 октября Сухановъ выѣхалъ изъ Тифлиса въ Шемаху и при-
ь туда чрезъ 10 дней (14 октября). Хлопоты Арсенія у шемахин-
о хана о пропускѣ его въ Москву оказались успѣшными; ханъ ве-
ь отпустить его, давъ ему до Тарковскаго шамхала (шевкала)
го пристава, причемъ поручилъ ему донесть царю Алексѣю Ми-
ловичу „о здѣшней смутѣ“,—о современномъ положеніи дѣлъ на
азѣ. 13 ноября Сухановъ выѣхалъ изъ Шемахи въ Тарки чрезъ
ранъ, Дербентъ и Буйнаки, гдѣ его „покрали приставовы изво-
и“ [111]). Въ Таркахъ Арсенію пришлось не мало бесѣдовать съ раз-
ыми лицами о московскомъ государствѣ и объ истинахъ христі-
ой вѣры. На другой день по пріѣздѣ сюда (24 ноября) къ не-
ришелъ „большой“ шевкаловъ сынъ Гирей съ узденями и
спрашивалъ о многомъ и про турское царство“. Отвѣчая на
ъ изъ его вопросовъ Сухановъ между прочимъ говорилъ:
на Москвѣ не живу, а живу во Іерусалимѣ; только ро-
моя на Москвѣ, и я московскій чинъ весь знаю“ [112]).

---

[111]) Тарки (Тарху или Таргу) нынѣ селенье Дагестанской области ок. Те-
-Ханъ-Шуры. Шавранъ—Schabran, Schebran, между Шемахой и Дербентомъ.
аки – Байнаки, городъ на рѣкѣ того же имени, недалеко отъ Тарковъ (къ
вналу).

[112]) Такъ во всѣхъ спискахъ Проскинитарія; въ печатн. его изданіяхъ

1 декабря Арсеній ходилъ къ шевкалу, который, послѣ вопроса о здоровьѣ, велѣлъ ему сѣсть „выше всѣхъ подъ визиремъ“ и чрезъ толмача, такъ какъ Арсеній, по свидѣтельству послѣдняго, „не умѣетъ по турски, токмо по гречески да по русски“, спросилъ его: гдѣ онъ былъ, откуда ѣдетъ, давно ли съ Москвы и какою дорогою ѣхалъ изъ Москвы въ Іерусалимъ. Сухановъ отвѣтилъ, что онъ живетъ [113]) въ Іерусалимѣ, а теперь ѣдетъ въ Москву, что „преже сего сошелъ съ Москвы молодъ, лѣтъ въ 15 и опять на Москвѣ былъ, тому лѣтъ съ 7“; а въ Іерусалимъ ѣхалъ „на Польскую и на Волошскую землю и на Царьградъ“. Послѣ этихъ вопросовъ шевкала и отвѣтовъ Арсенія съ нимъ имѣлъ бесѣду братъ перваго.

Онъ спросилъ Суханова: кому они христіане кланяются въ Іерусалимѣ?

Сухановъ отвѣтилъ, что они кланяются Богу, сотворшему небо и землю.

Братъ шевкала: Христосъ когда придетъ?

Сухановъ: того у насъ не написано и не знаемъ, въ которомъ году придетъ Христосъ.

Братъ шевкала: какъ онъ придетъ—по морю или по суху?

Сухановъ: придетъ съ неба, какъ Богъ, судить весь міръ.

Братъ шевкала: грѣшно или нѣтъ курить табакъ? Какъ объ этомъ написано въ вашихъ книгахъ?

Сухановъ: у насъ ничего не написано про табакъ, ни грѣха, ни спасенья.

Братъ шевкала: аншаранъ (вино красное) чисто ль или погано?

Сухановъ: въ старомъ законѣ, при царѣ Давидѣ и Соломонѣ и при Авраамѣ, вино было благословенно; такъ и въ книгахъ написано Давидовыхъ и Соломоновыхъ.

Братъ шевкала: это правда, въ старину такъ было; проклялъ это нашъ Магометъ. А свинья чиста иль погана?

---

слово „живу“ измѣнено на „жилъ“. См. по Казанск. изд., стр. 120, по изд. Палестинск. Общества, стр. 118.

[113]) Опять во всѣхъ спискахъ Проскинитарія настоящее время, а въ печатн. изданіяхъ—прошедшее: „жилъ“.

Сухановъ: въ старомъ законѣ была погана, а теперь въ новомъ чиста [114]).

Въ заключеніе своей бесѣды, братъ шевкала, узнавъ отъ толмача, что у Арсенія нѣтъ жены, спросилъ его: какъ же они живутъ безъ женъ? „Добро ли то“?

Сухановъ: ты, когда жену себѣ хочешь взять, чистую дѣвку любишь, которая не нарушила своего дѣвства, или блудницу?

Братъ шевкала: чистую.

Сухановъ: ты чистыхъ любишь, и Богъ также чистыя души любитъ, которыя соблюли себя отъ блуда; такихъ было много и въ древнемъ законѣ, какъ напр. пророкъ Илія и многіе другіе; и нынѣ иноки тотъ законъ держатъ, отъ древнихъ св. отецъ принявши безбрачное житіе.

Подобныя религіозныя бесѣды Арсеній долженъ былъ вести не разъ во время своего пребыванія въ Таркахъ. Въ своемъ Проскинитаріи онъ замѣчаетъ: „да и много было въ разные дни со многими людьми кумыцкими на подворьѣ о вѣрѣ рѣчей, и тѣхъ ихъ скверныхъ вопросовъ Арсеній писать презрѣлъ и въ забвеніе положилъ, понеже ничтоже на пользу“ [115]).

Отъ шевкала Арсенію не скоро пришлось уѣхать: онъ прожилъ въ Таркахъ болѣе полумѣсяца, такъ какъ шевкалъ сперва не хотѣлъ отпускать его въ Москву, съ которой онъ находился въ то время не въ дружелюбныхъ отношеніяхъ. Терскіе воеводы надолго передъ тѣмъ посылали войска на шевкала, который не остался въ долгу и самъ отправилъ войско къ Терку—„на терскіе казачьи городки“; „ратные люди“, погромившіе ихъ, возвратились въ то время, когда Сухановъ былъ у шевкала. Кромѣ того и шахъ персидскій за погромъ русскими каравана и его шаховой жены, за задержаніе въ Астрахани шемахинскихъ пословъ и убійство ихъ „мужика“, велѣлъ, какъ говорили Арсенію въ Шемахѣ тамошніе дьяки, „всѣмъ имъ 8 ханомъ“ итти подъ Терекъ и, „ско-

---

[114]) По поводу этого отвѣта Суханова братъ Шевкала, обратясь къ своимъ, сказалъ: такъ они говорятъ: какъ Христа распяли и, поругаючись ему, мясо свиное по устамъ приносили,—того де ради имъ чиста.

[115]) Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 119; по Казанск. изд., стр. 121—122.

павъ“ его; подъ Астрахань. Шевкалъ, и въ другое время особенно ласковый съ русскими людьми, теперь, благодаря эти обстоятельствамъ, относился къ нимъ еще враждебнѣе. Суханъ въ Шемахѣ долго отказывался отъ поѣздки къ шевкалу, и тол послѣ неоднократныхъ завѣреній дьяковъ и пристава шемах ихъ согласился ѣхать. Теперь его опасенія относительно кала начали сбываться. 9 января 1653 г. шевкалъ отпусти пристава Махмедъ-али, даннаго Суханову въ Шемахѣ; но хозя Арсенія приказалъ, чтобы онъ Арсенія и толмача его не от скалъ, „а изъ рухляди ихъ хотя одна денежка пропадетъ, на т де вспрошаю“. Въ виду этого Махмедъ-али и Сухановъ согл лись было ѣхать изъ Тарковъ обратно въ Шемаху, рѣшивъ п варительно испытать: не почести ли хочетъ шевкалъ? Предло ная Арсеніемъ шевкалу „почесть“, дѣйствительно, помогла получить пропускъ въ Москву. Шевкалъ, сперва не принял было „подарка“ по его малой цѣнности, послѣ значитель увеличенія его, велѣлъ отпустить Арсенія на Терекъ [116]).

12 января 1653 года Сухановъ выѣхалъ изъ Тарковъ. доѣхавъ версты съ три до рѣки Терека, „противъ нижняго раула“, татары покинули его и уѣхали обратно; отсюда же вратился назадъ и приставъ Арсенія, данный ему шемахинск ханомъ: „убояся отъ Арсенія, что не уберегъ отъ шевкала и дорогѣ въ Буйнакахъ“. 18 января Сухановъ на подводахъ, п сланныхъ терскими воеводами, къ которымъ онъ писалъ объ эте пріѣхалъ въ г. Терекъ. Пробывъ здѣсь около 1½ мѣсяцевъ, 7 ма онъ выѣхалъ моремъ въ Астрахань, гдѣ написалъ на имя ц Алексѣя Михаиловича челобитную по поводу покражи его ба жа въ Байнакахъ, въ которой, подробно разсказывая о сво странствованіяхъ съ Шемахи до Терка, просилъ отписать на рекъ воеводамъ, чтобы они „торговаго человѣка Первону“ котораго, по его предположенію, находится весь багажъ) съ то ромъ Магметъ-али не отпускали никуда, пока онъ не отдастъ ег Арсенія вещи. Астраханскіе воеводы на этой челобитной сдѣл помѣту: „отписать на Терекъ, велѣть того тезика Первону

---

[116]) Подарковъ Сухановымъ было дано всего болѣе, чѣмъ на 150 ру тогдашнихъ т. е. на наши деньги около 2500 рублей

скать и про животы старца Арсенія распросить; и будетъ у себя его Арсеньевыхъ какихъ товаровъ что скажетъ, и онъ бы ихъ отдалъ, а до указу отпускать не велѣть". Обыскъ, произведенный терскими воеводами у Первоны, былъ неблагопріятенъ для Суханова: „по сыску" никакихъ вещей, принадлежащихъ Арсенію, у него не оказалось [117]). Такимъ образомъ, и эта вторая половина багажа нашего старца пропала такъ же безслѣдно, какъ и первая, отправленная имъ съ „каравокирисомъ" Іорги Кирейзомъ [118]). Сухановъ не дождался въ Астрахани окончанія дѣла по поводу своей челобитной и 5 апрѣля, во вторникъ на Страстной недѣлѣ, отправился изъ нея далѣе. 15 апрѣля онъ былъ въ Казани, 25 въ Нижнемъ Новгородѣ, а 7 іюня 1653 года возвратился изъ своего странствованія въ Москву.

Московское правительство, очень давно не получавшее отъ Суханова никакихъ извѣстій, сильно безпокоилось о немъ и при всякомъ удобномъ случаѣ наводило о немъ справки. Когда пріѣхалъ въ Москву грекъ Ѳома Ивановъ (15 октября 1651 г.), его въ Посольскомъ приказѣ распрашивали и объ Арсеніи. „Строитель Арсеній, сказалъ онъ, былъ во Царѣгородѣ, а изъ Царьграда пошелъ въ Іерусалимъ въ маѣ мѣсяцѣ на греческомъ кораблѣ" [119]). Тотъ же грекъ чрезъ четыре мѣсяца, 8 февраля 1652 г., показывалъ въ Посольскомъ приказѣ, что „пріѣхалъ нѣкій старецъ изъ Іерусалима и сказывалъ про Арсенія, что былъ во всѣхъ святыхъ мѣстахъ и ожидаетъ только блаженнѣйшаго патріарха іерусалимскаго, чтобы къ Свѣтлому празднику итти съ нимъ на Іорданъ рѣку умытися" [120]). Другой грекъ Дмитрій Остафьевъ, прибывшій изъ Іерусалима въ Москву 12 августа 1652 г., на разспросы въ Посольскомъ же приказѣ о Сухановѣ говорилъ, что „старецъ Арсеній во Іерусалимѣ и чаять его назадъ вскорѣ" [121]). На обыч-

---

[117]) См. Акты Историческіе, т. IV, стр. 180.

[118]) См. Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 34, 75, 116, 119—121 и выше въ настоящемъ изслѣдованіи стр. 262.

[119]) А. М. И. Д. Греческія дѣла 7160 г., д. № 3 (Пріѣздъ въ Москву Ѳ. Иванова и пр...).

[120]) Ibidem 7160 г., д. № 21 (Пріѣздъ въ Москву Саввы Дмитріева и Спиридона и пр...).

[121]) Изъ Іерусалима выѣхалъ „тому четыре мѣсяца". Ibidem 7160 г., д. № 30 (Пріѣздъ въ Москву грековъ Дм. Остафьева съ товарищами).

номъ донесеніи путивльскихъ воеводъ о прибытіи къ нимъ въ Путивль (29 октября 1652 г.) Троицкаго Сергіева монастыря чернаго дьякона Іоны Маленькаго съ посланными отъ іерусалимскаго патріарха Паисія архимандритомъ Іоасафомъ и келаремъ Амфилохіемъ послѣдовала помѣта: „указалъ государь отписать въ Путивль: буде нынѣ въ тѣхъ литовскихъ городѣхъ, на которые тѣ архимариты ѣхали, моровое повѣтріе утихло и унялось и нѣтъ, и ихъ отпустить къ Москвѣ. А о томъ ихъ распросить: гдѣ нынѣ Троецкаго Сергіева монастыря старецъ Арсеній Сухановъ, которой по государеву указу отпущенъ съ Паисѣемъ патріархомъ въ Ерусалимъ, гдѣ онъ нынѣ и для чего по ся мѣста не отпущенъ? А Паисѣя патріархъ перенялъ его на себя и хотѣлъ отпустить совсѣмъ вцѣлѣ“ [122]). Путивльскіе воеводы увѣдомили, что архим. Іоасафъ на допросѣ показалъ, что старецъ Арсеній Сухановъ жилъ у патріарха Паисія до Великаго дня 1652 г, послѣ котораго онъ уѣхалъ изъ Іерусалима „на кизылбашскую землю съ старцемъ сербской земли Ѳеономъ“.

Послы патріарха Паисія, пріѣхавъ въ Москву, подали привезенныя ими отъ патріарха граматы къ царю Алексѣю и царицѣ Маріи Ильиничнѣ [123]). Въ граматѣ на имя царя патріархъ Паисій, послѣ обычныхъ своихъ благословеній и пожеланій царю дарованія побѣды на враговъ, проситъ не позабыть его и прислать ему царскую милостыню. О себѣ сообщаетъ, что находится теперь въ Іерусалимѣ, и, оправдываясь отъ обвиненія въ медлительности своей поѣздки, пишетъ, что всячески старался прибыть въ Іерусалимъ поскорѣе, но что по „немощамъ своимъ долженъ былъ остановиться“ въ Мутьянской землѣ. Гораздо болѣе интереса представляетъ грамата Паисія къ царицѣ Маріи Ильиничнѣ, о которой мы уже говорили выше. Въ началѣ ея патріархъ точно также преподаетъ свои благословенія и высказываетъ благоже-

---

[122]) Ibidem 7161 г. октября 29, д. № 10 (Пріѣздъ архим. Іоасафа, Іоны Маленькаго и друг.).

[123]) См. ихъ ниже въ „Приложеніяхъ“ къ настоящему изслѣдованію стр. LXXVI — LXXXVI. Съ архим. Іоасафомъ Паисій прислалъ еще „святыни: свѣщи отъ Гроба Господня, землю отъ св. мѣстъ, смирно, мощи, хлѣбъ Богородицынъ, воду Іорданскую, 3 скатерти кисейныя и свороборинную водку“. См. въ А. О. II. Записныя книги № 167 (817) подъ 2 февраля.

ланія, затѣмъ благодаритъ за присланные царицей священные сосуды, которыми она украсила св. Гробъ, и сожалѣетъ, что ради нуждъ своего престола не могъ остаться долѣе въ московскомъ государствѣ, какъ желала государыня. Во второй половинѣ граматы патріархъ упоминаетъ о посылкѣ своихъ пословъ для царской милостыни, объ отправленіи съ ними Іоны Маленькаго и наконецъ жалуется на Суханова, называя его тренесчастнымъ, злоязычнымъ человѣкомъ, стремящимся злословить и клеветать на другихъ, чтобы самому получить доступъ къ царю, наговорившимъ „нѣкоторыя пустыя слова“ на него — патріарха и пр.... Выше мы говорили, что Паисій жалуется въ граматѣ не на поведеніе Арсенія въ Іерусалимѣ, а на тѣ „пустыя слова“ („ложныя рѣчи“), которыя устно и письменно были сообщены Сухановымъ московскому правительству до февраля—іюля 1651 г.; тамъ мы высказали и свои предположенія относительно того, что можно подразумѣвать подъ его сообщеніями. Для Арсенія настоящая грамата патріарха Паисія не имѣла никакихъ послѣдствій. Сухановъ не только не былъ подвергнутъ какому-либо наказанію, и не былъ сосланъ въ какой-либо отдаленный монастырь, какъ, вѣроятно, желалъ Паисій, но наоборотъ вскорѣ же по возвращеніи въ Москву получилъ новое порученіе, свидѣтельствовавшее о довѣріи къ нему московскаго правительства, а по исполненіи его одно изъ почетнѣйшихъ мѣстъ въ средѣ русскаго чернаго духовенства,— мѣсто келаря Троицкаго Сергіева монастыря [124]). Точно также эта грамата не имѣла какихъ-либо дурныхъ послѣдствій и для патріарха Паисія. Московское правительство осталось въ тѣхъ же отношеніяхъ къ нему, въ какихъ было и доселѣ. Оно какъ будто даже старалось загладить вину Арсенія предъ Паисіемъ,ославъ ему съ тѣми лицами, которыя привезли патріаршія граматы, архимандритомъ Іоасафомъ и келаремъ Амфилохіемъ, усиленную „милостыню“, — соболей „добрыхъ“ разныхъ цѣнъ болѣе чѣмъ на 1500 рублей тогдашнихъ, что на наши деньги ок. 25,000 р. [125]).

---

[124]) Павелъ Алеппскій прямо свидѣтельствуетъ, что Сухановъ получилъ это мѣсто за свои путешествія; объ этомъ передавалъ ему самъ Арсеній. См. ниже въ 6-й главѣ.

[125]) Ему было послано по одному сороку въ 150, 140, 130, 120, 110, 100, 90, 80, 70, 65, 60, 50, 40, 35; по два сорока въ 75 и 55 рублей. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7161 г., д. № 10.

Изъ своего путешествія Суханов привезъ въ Москву „вербу, вѣтку масличную, да крестъ плетеный финиковыми вѣтвями“, съ которыми онъ стоялъ въ Вербное воскресеніе на утрени, просфоры, вынутыя имъ наканунѣ своего отъѣзда изъ Іерусалима [126]), и (можетъ быть) модели храма Воскресенія Христова въ Іерусалимѣ, кувуклія надъ Гробомъ Господнимъ и Виѳлеемскаго храма [127]),—модели небольшихъ размѣровъ, сдѣланныя изъ дерева.—26 іюля 1653 г., чрезъ 1½ мѣсяца послѣ своего возвращенія въ Москву, Арсеній „подалъ въ Посольскій приказъ Статейный списокъ, а другой такой же и тогда же подалъ государю патріарху“—Никону [128]), т. е. то свое сочиненіе, которое извѣстно намъ подъ именемъ Проскинитарія. То обстоятельство, что Арсеній подалъ списокъ не тотчасъ по возвращеніи, какъ обычно поступали послы, показываетъ, что онъ и въ Москвѣ занимался имъ. Проскинитарія, какъ видно изъ его списковъ, — двѣ редакціи: полная и сокращенная, изъ которыхъ полная, вѣроятно, была и первоначальной. Можно предполагать, что Суханов, пріѣхавъ въ Москву и не заставъ уже въ живыхъ патр. Іосифа, нашелъ неудобнымъ подать новому патріарху Никону свой отчетъ въ томъ видѣ, въ которомъ онъ былъ приго-

---

[126]) „И то ваія Арсеній привезъ съ собою къ Москвѣ“; ...„и тѣ вынятыя просвиры нынѣ Арсеній привезъ съ собою къ Москвѣ, и объ нихъ что государь укажетъ“.... См. Проскинитарій по Казанск. изд., стр. 81 и 95; по изд. Палестинск. Общества, стр. 75 и 90.

[127]) Мѣстонахожденіе моделей въ Москвѣ нашими писателями сперва указывалось или въ „патріаршей палатѣ“ или „при мастерской и оружейной палатѣ“ (см. первую главу настоящаго изслѣдованія). Теперь онѣ находятся въ музеѣ церковныхъ древностей, устроенномъ о. архим. Леонидомъ въ Воскресенскомъ (Новый Іерусалимъ) монастырѣ. См. его „Историч. описаніе Воскресенскаго, Новый Іерусалимъ именуемаго, монастыря“. М. 1876 г., стр. 327. О нихъ см. ниже въ 6-й главѣ настоящаго изслѣдованія, гдѣ также будутъ разсмотрѣны вопросы о томъ, когда онѣ были привезены Сухановымъ и были ли онѣ вообще привезены имъ.

[128]) См. ркп. Московс. Синод. Библіотеки № 573.—30 августа 1653 г. въ Посольскомъ приказѣ было уплачено переплетчику Моисѣйку Романову за переплетъ въ числѣ другихъ книгъ—„книги, что подалъ Троицкаго Сергіева монастыря старецъ Арсеній Суханов о Іерусалимѣ“. См. А. М. И. Д. Посольскаго приказа приходорасходная книга денежной казнѣ за 7161 г., кн. № 2.

товленъ, и счелъ за лучшее опустить нѣкоторые, находящіеся въ немъ, отзывы о грекахъ, какъ напр. объ отношеніи патр. Паисія къ смерти патр. Парѳенія, и вообще измѣнить его согласно духу времени. Въ этомъ, вѣроятно, и состояли занятія Арсенія Проскинитаріемъ въ іюнѣ и іюлѣ 1653 г. [129]).

Проскинитарій Суханова служитъ наглядным доказательствомъ того, какъ было исполнено имъ данное ему порученіе. Онъ былъ посланъ, какъ онъ самъ говоритъ, для описанія 1) св. мѣстъ и 2) греческихъ церковныхъ чиновъ. Сообразно съ симъ въ настоящемъ сочиненіи, раздѣляющемся на три части, онъ даетъ мѣсто описанію того и другого—и св. мѣстъ и греческихъ церковныхъ обрядовъ. Первая часть Проскинитарія есть тотъ „статейный списокъ", который подавался обыкновенно послами въ Посольскій приказъ по исполненіи ими возложеннаго на нихъ порученія; по отношенію къ первому „Статейному списку" Суханова, поданному имъ въ Москвѣ въ декабрѣ 1650 г., эта первая часть Проскинитарія есть не что иное, какъ продолженіе и окончаніе его [130]). Вторую часть Проскинитарія Арсеній посвящаетъ исключительно описанію св. мѣстъ, сдѣлавъ надъ ней надписаніе: „собрано отъ писаній о градѣ Іерусалимѣ, и о имени его, откуда пріятъ таково прозваніе, и о горѣ Голговѣ, и о Гробѣ Христовѣ, и о воскресеніи, и о церкви Воскресенія Христова, и о мѣрахъ ихъ, и о прочихъ святыхъ мѣстахъ извѣстное написаніе" [131]), при чемъ много его замѣчаній подобнаго же свойства находится уже и въ первой части. Въ третьей части Проскинитарія „Тактиконѣ, еже есть Чиновникѣ, како греки церковной чинъ и пѣніе содержатъ",—Сухановымъ собраны всѣ тѣ свѣдѣнія, которыя относятся къ исполненію другой цѣли его посольства—описанію греческихъ чиновъ, именно его наблюденія и совершеніемъ богослуженія греками, при чемъ опять замѣтки его объ этомъ находятся также и въ Статейномъ спискѣ.

---

[129]) О рукописяхъ Проскинитарія см. ниже въ „Приложеніяхъ" стр. CXXVIII и слѣд....

[130]) События, о которыхъ Арсеній говоритъ въ (первомъ) стат. спискѣ, въ Проскинитаріи упоминаются *весьма* кратко, всего не болѣе, какъ на 1½ страницахъ.

[131]) Болѣе краткій заголовокъ: „о градѣ Ерусалимѣ и о еже внутрь и вокругъ его святыхъ мѣстахъ". См. ркп. Московск. Синод. Библіотеки №№ 574 и 575.

По своему тону Проскинитарій рѣзко отличается отъ „Преній съ греками о вѣрѣ“: наказъ, данный Арсенію думнымъ дьякономъ Михаиломъ Волошениновымъ при его отправленіи изъ Москвы въ Іерусалимъ въ 1652 г., писать „правду безъ прикладу“, вездѣ имъ выдержанъ. Въ Проскинитаріи мы почти совсѣмъ не находимъ какихъ-либо замѣчаній со стороны Суханова грекамъ по поводу видѣннаго и слышаннаго имъ,—не только тѣхъ укоризнъ и обличеній ихъ въ неправославіи, ересяхъ и пр.., которыми такъ обильны его „Пренія съ ними о вѣрѣ“, но и сколь нибудь близкихъ къ нимъ. Московское правительство желало имѣть отъ него полный и вѣрный отчетъ о всемъ видѣнномъ и слышанномъ имъ, въ которомъ бы какъ не было чего-либо прибавлено, такъ и наоборотъ что-либо скрыто, или утаено; — это и было исполнено имъ въ точности. Арсеній сообщилъ всѣ собранныя имъ свѣдѣнія, „не прикрывая наготы слабости человѣческой“, какъ, по мнѣнію одного изъ позднѣйшихъ путешественниковъ по Востоку іеромонаха Мелетія Саровскаго, онъ долженъ бы былъ поступить [132]). При описаніи св. мѣстъ онъ старается видѣть все самъ, все лично осмотрѣть, даже и такіе предметы, которые „не всякому и не всегда покажутъ“ [133]); если ему чего-либо нельзя было увидать, то онъ всетаки говоритъ со словъ очевидцевъ: „азъ очима своима не видѣхъ, пишетъ онъ въ одномъ мѣстѣ, понеже туда не входно христіаномъ, но слышахъ отъ тутошнихъ жильцовъ, которые видали“ [134]). Онъ не только въ подробности описываетъ внѣшній видъ того или другого памятника древности, но и сообщаетъ свѣдѣнія о размѣрахъ его во всѣхъ направленіяхъ; нерѣдко онъ также говоритъ о величинѣ разстоянія между тѣмъ и другимъ мѣстомъ. Всѣ измѣренія онъ производитъ самъ, оставляя ихъ только въ томъ случаѣ, когда ихъ почему-либо нельзя было произвести, напр.: „тѣ стѣны („западная, полуденная и полунощная“ — гор. Іерусалима) не мѣрены, понеже кривы, но по смѣтѣ положены, присматриваяся къ восточной стѣнѣ“ [135]). Свои замѣчанія

---

[132]) Путешествіе въ Іерусалимъ Саровскія общежительныя пустыни іеромонаха Мелетія въ 1793 и 1794 гг., 2-е изд., М. 1800 г., стр. 99.

[133]) См. Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 155.

[134]) См. ibid. стр. 137.

[135]) См. ibid. стр. 124. „Сажень, имѣже мѣряна церковь Христова Воскре-

о памятникахъ онъ не ограничиваетъ однимъ внѣшнимъ ихъ видомъ, но при описаніи такихъ памятниковъ, какъ церкви, обращаетъ вниманіе и на ихъ внутреннее убранство, напр. на стѣнную живопись, находящуюся въ той или другой изъ нихъ; говоря о монастырѣ св. Саввы Освященнаго и его подворьи (метохіи) въ Іерусалимѣ, монастырѣ архангела Михаила, онъ отмѣчаетъ большое число находящихся въ нихъ различныхъ книгъ и старинныхъ рукописей [126]). Въ „недоумѣнныхъ“ случаяхъ при осмотрѣ Сухановъ подвергаетъ допросу грековъ. Когда ему показывали на Елеонской горѣ камень, на которомъ „Христосъ Богъ стоялъ и вознесся“, онъ „вопросилъ“ старцевъ: почему камень „пятою“ на полдень, а не на востокъ, и почему на немъ только одна стопа,—„вѣдь Христосъ стоялъ въ то время не на одной ногѣ“ [127])? Иногда къ своему описанію того или другого памятника онъ присоединяетъ замѣчанія или изслѣдованіе о соприкосновенныхъ съ нимъ событіяхъ. Такъ, по поводу описанія гроба Пресвятой Богородицы онъ сообщаетъ данныя о томъ—сколько лѣтъ она жила [128]). Не довольствуясь своимъ описаніемъ того или другого памятника или св. мѣста, Сухановъ приводитъ извѣстія о нихъ и другихъ лицъ: св. Епифанія Кипрскаго, блаженнаго Іеронима, блаженнаго Прокопія „Лугдунскаго“, Діонисія „Ареопагитскаго“; ссылается также на своихъ предшественниковъ, паломниковъ на Востокъ: „Даніила странника“ и Коробейникова, на свѣдѣнія, находящіяся въ „латинскихъ книгахъ“ и „Маргаритѣ“, на апокрифы, „исторіи“ и „нѣкіи поминанія“ [129]). Но особенно многочисленны и пространны у него выписки изъ книгъ Свящ. Писанія, занимающія иногда подъ рядъ нѣсколько страницъ. Говоря о томъ или дру-

---

ніи и прочія св. мѣста“ немного болѣе нашей сажени. „Малая четверть“ сажени Суханова, которыхъ въ ней 16, равняется почти $5^1/_2$ ($5^7/_{16}$) дюймамъ; слѣд. въ сажени будетъ 87 дюймовъ, т. е. сажень и 3 дюйма (немного менѣе $1^3/_4$ аршина). Можетъ быть эта разница зависѣла отъ неточности рисунка сажени.

[126]) Ibid. стр. 164, 170, 196 и др.

[127]) Старцы отвѣтили, что камень на полдень поворотили турки, потому что они туда молятся; и что на камнѣ были двѣ стопы, но франки распилили камень и правую стопу унесли въ Римъ. См. ibid. стр. 192—193.

[128]) Ibid. стр. 188; ср. стр. 180.

[129]) Ibid. стр. 123, 143, 155, 161, 163, 175, 178, 179, 187, 188, 191, 193, 201 и 202.

гомъ священномъ мѣстѣ, упоминаемомъ въ Библіи, онъ при
дитъ все, что говорится о немъ въ послѣднемъ. „Благоговѣй
описаніе старца всѣхъ видѣнныхъ имъ св. мѣстъ, пиш
А. Н. Муравьевъ, часто и умилительно прерывается отрыв
евангельскими, приводимыми имъ во свидѣтельство святыни.
напоминовеніе божественныхъ событій, такъ что когда се
иногда скорбитъ о запустѣніи нѣкоторыхъ святилищъ, оно уте
дается утѣшительными глаголами Свящ. Писанія и забываетъ
стоящее ради величія прошедшаго“ [140]).—Такъ отчетливо и
рошо исполнена Сухановымъ одна цѣль его посольства—описа
св. мѣстъ.

Такъ же старательно исполнена Арсеніемъ и другая цѣль
посольства—описаніе греческихъ церковныхъ чиновъ. Онъ подро
описываетъ совершеніе греками различныхъ церковныхъ слу
послѣдовательно, шагъ за шагомъ, излагаетъ порядокъ у нихъ бо
служенія, причемъ старается отмѣтить какъ всѣ возгласы и пѣ
пѣнія священно-и-церковно-служителей, такъ и всѣ ихъ дѣйст
говоритъ не только о совершеніи службъ священникомъ
іеромонахомъ, но и объ ихъ совершеніи патріархомъ или въ
присутствіи, и указываетъ разницу совершенія въ томъ и дру
случаѣ. Главный источникъ свѣдѣній Арсенія объ этомъ (греческ
богослуженіи)—тотъ же, что и выше, т. е. его собственныя наблюде
иногда по нѣкоторымъ вопросамъ онъ обращался за разрѣшені
къ патріарху Паисію, напр. о томъ: по раздробленіи агнца, ка
часть его класть въ потиръ и которою причащаться священ
служителямъ [141]). При своихъ наблюденіяхъ за совершеніемъ
гослуженія греками онъ встрѣчалъ не малую разницу въ срав
ніи съ совершеніемъ его русскими, но онъ относился къ
совершенно объективно: нигдѣ онъ не старается доказать неп
вильность того или другого дѣйствія грековъ; онъ довольствуе
только замѣчаніями, что того или другого греки „не поютъ“,
или другое дѣлаютъ, „не якоже у насъ“; не говоритъ нич
даже по поводу того, что греки бо́льшею частью „трегубили“

---

[140]) А. Н. Муравьева „Путешествіе къ св. мѣстамъ въ 1830 г.“, 4-е и
Спб. 1840 г., стр. LIX.

[141]) Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 273 274.

иногда только „сугубили“ аллилуію [142]). При наблюденіяхъ за греческимъ чиномъ богослуженія Арсеній пользовался и ихъ „служебниками“, особенно отмѣчая тѣ случаи, когда онъ замѣчалъ разницу въ совершеніи богослуженія сравнительно съ ними; не „дѣютъ того нынѣ греки, токмо писано у нихъ“, прибавлялъ онъ при этомъ въ своихъ замѣткахъ. Почти во всѣхъ случаяхъ онъ ссылается на печатные, а не на рукописные евхологіи [143]). Иногда онъ не довольствуется какимъ-либо однимъ евхологіемъ, а сравниваетъ разныя изданія его, и въ случаѣ разногласія дѣлаетъ замѣчанія объ этомъ; такъ, говоря о совершеніи литургіи однимъ іереемъ или съ участіемъ діакона, онъ дѣлаетъ замѣчаніе: „а въ другомъ печатномъ же служебникѣ написано у діакона Доροθея сице“ при этомъ же случаѣ онъ отмѣчаетъ разницу сравнительно съ другими служебниками одного „стараго“ служебника (печатнаго или письменнаго—неизвѣстно), а немного ниже пишетъ: „не оставлю и сего писати, еже обрѣтохъ писано во всѣхъ греческихъ печатныхъ служебникахъ и въ славянскихъ старыхъ“ [144]). О богослуженіи греческомъ Арсеній сообщаетъ также и такія свѣдѣнія, которыя прямо могутъ свидѣтельствовать въ пользу грековъ. Такъ, между тѣмъ какъ у насъ на Руси въ одно и то же время пѣли и читали въ нѣсколько голосовъ, греки, по его замѣчанію, поютъ, „ожидая другъ друга“, „изжидаютъ другъ друга“. Не разъ и съ особенною подробностію онъ описываетъ, какъ греки чинно выходятъ изъ церкви домой, по окончаніи службы. Если въ церкви былъ патріархъ, то онъ первый выйдетъ изъ церкви; въ противномъ же случаѣ выходитъ первымъ служащій іерей или игуменъ; „а прежъ патріарха ни изъ церкви, ни отъ церкви отнюдь никто не пойдетъ..... прежъ служащаго іерея отнюдь никто не пойдетъ изъ церкви ни иноковъ, ни мірскихъ людей; и тако творятъ вездѣ у грековъ“... Послѣ патріарха выходятъ изъ церкви—священники и „прочіи вси по ряду“ и міряне, „поклоняются по малу“ патріарху и становятся по сторонамъ его; когда всѣ выйдутъ, патріархъ идетъ въ свою келлію и, взойдя на лѣстницу, оборотясь, „осѣняетъ

---

[142]) См. ibid. стр. 203—205, 224—225, 238 и въ друг. мѣстахъ.
[143]) Ibid. стр. 214, 219, 221—222, 288, 289, 291, 292 и 295.
[144]) Ibid. стр. 288—291.

рукою на весь міръ", послѣ чего только бывшіе въ церк
расходятся по домамъ [145]).— Такимъ образомъ, нужно приз
что и вторая цѣль посольства Суханова на Востокъ — опис
греческихъ церковныхъ чиновъ исполнена имъ наилучшимъ
собомъ.—И по вопросу о св. огнѣ въ великую Субботу онъ
лалъ все, что можно было сдѣлать, и пріобрѣлъ нужныя св
нія, насколько, конечно, они оказались ему доступными: как
видѣли, онъ подробно описалъ самый фактъ, оставивъ въ нед
стности только причину его [146]). Слѣдовательно, Арсеній могъ
вполнѣ спокойнымъ относительно исполненія даннаго ему п
ченія: всѣ возможныя для него мѣры были имъ приняты.

Выше мы говорили, что собирать свѣдѣнія о грекахъ и
ческихъ церковныхъ чинахъ Суханова посылали для того, чт
на основаніи его сообщеній можно было судить, насколько вѣ
отзывъ о грекахъ „Книги о вѣрѣ". Но собранныя Арсеніемъ
ныя не могли уже оказать никакого вліянія на рѣшеніе
вопроса. Когда онъ возвратился въ Москву, патріархомъ мос
скимъ былъ уже не Іосифъ, а Никонъ, которымъ нашъ воп
еще до пріѣзда Суханова былъ рѣшенъ въ пользу грековъ,
чему и предположено уже было имъ съ греческими церкови

---

[145]) Ibid. стр. 206, 216—217, 224, 232 и 236.

[146]) Изслѣдовать этотъ вопросъ былъ посланъ изъ Москвы чрезъ нѣск
лѣтъ послѣ Суханова сербскій митрополитъ Михаилъ, (отпущенъ былъ изъ
сквы въ мартѣ 1654 г.), который давалъ даже почесть турчину, чтобы
пустилъ его внутрь Гроба Господня вмѣстѣ съ патріаршимъ намѣстникомъ
ему все-таки не удалось войти. А. М. И. Д. Греческія дѣла 7160 г., д.
7166 г., д. № 3.—А. М. Ю. Сибирскаго приказа кн. № 323, л. 32. Н. Ѳ. І
терева „Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ X
XVII вв.", М. 1885 г., стр. 243—244. На одной рукописи (четвероевап
сербскаго письма XV в. библіотеки А. С. Норова, нынѣ гр. А. С. Уваро
ркп. № 479, по описанію архим. Леонида (т. I, стр. 30, ркп. № 57) чит
на л. 103 слѣд. запись: „милостію Божіею Міхаилъ мітрополитъ Келасійскій и
товскый, Щипскій и Радомирскыи придохъ въ святи градъ Іерусалимъ, п
нихсе живоносному гробу Христову и свитимъ мѣстомъ, идѣже Христосъ пл
чюдеса сътворилъ, придохъ азъ съ братанца своего ермонахъ Дамаскина въ
7165 пасхи христіаномъ марта 29. Кругъ солнце 25, кругъ лунѣ 2, вел
онъ 25, въруцѣлѣто 3". Митроп. Михаилъ возвратился въ Москву изъ Іер
лима 10 декабря 1657 г.

чинами, которые онъ призналъ истинными, согласить русскіе чины, какъ отклонившіеся отъ первыхъ. Такимъ образомъ, свѣдѣнія, доставленныя Сухановымъ, являлись запоздалыми и безполезными въ данномъ случаѣ.—Но они имѣли значеніе для тѣхъ лицъ, которыя не были, какъ патр. Никонъ, убѣждены въ сохраненіи греками благочестія. Значеніе этихъ свѣдѣній особенно подпалось чрезъ нѣсколько лѣтъ послѣ появленія Проскинитарія, когда противники реформы патріарха Никона, произведенной по греческимъ книгамъ и образцамъ, стали изыскивать обвиненія противъ грековъ и греческой церкви: изъ нашей книги они извлекали различныя свѣдѣнія о грекахъ, приводя ихъ главнымъ образомъ въ доказательство неправославія греческой церкви. И впослѣдствіи Арсеніемъ пользовались старообрядческіе писатели въ своихъ сочиненіяхъ: такъ въ „Поморскихъ Отвѣтахъ“ мы встрѣчаемъ нѣсколько ссылокъ на Проскинитарій и нѣсколько вопросовъ, обоснованныхъ на свѣдѣніяхъ, находящихся въ немъ [147]).

Что касается до свѣдѣній Арсенія о палестинскихъ святыняхъ и греческихъ богослужебныхъ порядкахъ, то они, кажется, имѣли лучшую участь. Свѣдѣніями, содержащими описаніе Палестинскихъ святынь, патр. Никонъ руководился при построеніи имъ монастыря —„Новаго Іерусалима“ [148]), если только даже не они своею подробностію и точностію натолкнули его на мысль о построеніи подобія „стараго“ Іерусалима съ окружающими его св. мѣстами. Свѣдѣнія Арсенія о греческихъ церковныхъ чинахъ, конечно, были приняты во вниманіе при исправленіи по греческимъ образцамъ русскихъ церковныхъ книгъ и обрядовъ: списокъ

---

[147]) См. выше въ первой главѣ нашего изслѣдованія. Данными, находящимися въ Проскинитаріи Суханова, пользовался также составитель цвѣтника XVIII в., хранящагося въ Московск. Румянц. музеѣ ркп. № 3049. См. Отчетъ музея за 1886—1888 гг. (ркп. № 15).

[148]) Это съ несомнѣнностью видно изъ описи Воскресенск. монастыря, произведенной въ 1685 г. дьякомъ Остолоповымъ: и въ Описи и въ Проскинитаріи мы встрѣчаемъ мѣста различнаго объема, иногда по нѣскольку страницъ, тождественныя. См. опись въ „Историч. описаніи Воскресенскаго, Новый Іерусалимъ именуемаго, монастыря“— архим. Леонида, М. 1876 г., стр. 70 — 89; ср. напр. ея первыя страницы 70—73 и Проскинитарія, по изд. Палестинск. Общества стр. 141—145 и др.

Проскинитарія мы находимъ и на Московскомъ Печатномъ Дворѣ [149]). По Проскинитарію, а также по „харатейному“ Уставу (Типикону) и Шестодневу, изданному въ Москвѣ въ 1660 г., составлено было архимандритомъ Воскресенскаго монастыря Никаноромъ въ 1686—1689 гг. „надъоглавленіе церковнаго устава и монастырскаго чина обители св. Воскресенской, рекомаго Новаго Іерусалима“, который „твердо и неизмѣнно“ соблюдался во время пребыванія патріарха Никона въ Воскресенскомъ монастырѣ; этотъ церковный уставъ любимой Никономъ обители находится въ сильной зависимости отъ свѣдѣній Проскинитарія Суханова [150]). Можно также предполагать,

---

[149]) Но въ вопросѣ объ освященіи Богоявленской воды Никонъ поступилъ совершенно обратно какъ историч. свидѣтельствамъ, такъ и показаніямъ Арсенія. Послѣдній, какъ мы знаемъ, предлагалъ этотъ вопросъ на разрѣшеніе александрійскаго патріарха Іоанникія, который отвѣтилъ, что освященіе воды должно совершать два раза—наканунѣ праздника св. Крещенія Господня въ церкви и въ самый праздникъ на рѣкѣ, какъ, по словамъ патріарха, прежде поступали и въ Каирѣ; два же раза было совершено освященіе воды и въ Іерусалимѣ во бытность тамъ Арсенія, о чемъ онъ и записалъ въ своемъ Проскинитаріи. Между тѣмъ, патріархъ Никонъ, несмотря на это и на свидѣтельство антіохійскаго патріарха Макарія, находившагося въ Москвѣ, постановилъ совершать освященіе воды одинъ разъ наканунѣ праздника 5 января. Проскинитарій по Казанск. изд., стр. 55, 67, 69; по изд. Палестинск. Общества, стр. 48, 60, 62. Прот. П. Ѳ. Николаевскаго — „Изъ исторіи сношеній Россіи съ православнымъ Востокомъ въ половинѣ XVII в.“, въ Христ. Чтеніи за 1882 г., кн. V—VI, стр. 732—775. Память въ Бѣлозерскій монастырь объ освященіи воды наканунѣ Богоявленія- 1656 г. см. въ Чтеніяхъ Императорск. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1884 г., кн. I, стр. 21 (въ отд. „смѣси“). Въ 170 г. архим. Діонисій грекъ подалъ въ Посольскій приказъ „тетрадь объ освященіи воды на Іорданѣ“. А. М. И. Д. Переписныя книги дѣламъ Посольскаго приказа кн. № 4 (181 г.), л. 183. Постановленіе патріарха Никона было отмѣнено и дозволено совершать два раза освященіе воды московскимъ соборомъ 1667 г. См. Дѣянія московск. соборовъ 1666 и 1667 гг., изд. Братства св. Петра митрополита, М. 1881 г. (л. 15 об. Дѣяній собора 1667 г.).

[150]) Архим. Леонида „Историч. описаніе Воскресенскаго монастыря, М. 1876 г., стр. 31, 432—464. Полное заглавіе его: „Надъоглавленіе церковнаго устава и монастырскаго чина обители св. Воскресенской (рекомаго Новаго Іерусалима) противо книгъ: старописаннаго нашего харатейнаго устава въ лѣто 6954,—и вторыя книги старца Арсенія Суханова Хожденіе во Іерусалимъ описанія ради св. мѣстъ и всего чина церковнаго, како во Іерусалимѣ во св. ве-

что его замѣчаніе въ Проскинитаріи объ отсутствіи древнихъ амвоновъ въ церквахъ у грековъ (амвона „отнюдь нигдѣ нѣту и нашихъ зазираютъ, что церковь всю заслонилъ“) оказали вліяніе на уничтоженіе этихъ амвоновъ въ нашихъ церквахъ [151]).

Судя по числу сохранившихся до нашего времени списковъ, Проскинитарій былъ весьма распространенъ у насъ на Руси и, слѣдовательно, былъ достаточно извѣстенъ; одинъ изъ списковъ его находится даже внѣ предѣловъ Россіи — въ герцогской Вольфенбюттельской библіотекѣ [152]).

Не особенно большимъ до послѣдняго времени уваженіемъ пользовался Сухановъ за свой Проскинитарій: благодаря тому обстоятельству, что старообрядцы заимствовали изъ него свидѣтельства въ подтвержденіе своихъ мнѣній [153]), на Арсенія съ прошлаго сто-

---

лицѣй церкви и во Александріи у святѣйшаго православнаго патріарха и во всей Палестинѣ православніи греки чинъ церковный содержатъ,— и противо книги Шестодневa, иже напечатана въ царство благочестивѣйшаго великаго государя царя и великаго князя Алексѣя Михайловича, всея великія, и малыя, и бѣлыя Россіи самодержца, по благословенію митрополитовъ и архіепископовъ вселенскаго патріаршества въ лѣто 7169 мѣсяца октября въ 25 день“. Въ предисловіи между прочимъ говорится, что царевна Татіана Михайловна 13 ноября 1686 г. приказала дьяку Ив. Корн. Шушерину въ Воскресенскій монастырь „описать о церковномъ чинѣ и уставѣ.... и прислать книгу старца Арсенія Суханова—Хожденіе во Іерусалимъ“... И еще:... „у насъ (въ Воскресенск. монастырѣ) держался преданіе свят. Никона патріарха чинъ и уставъ церковный и монастырской противо сихъ свидѣтельствованныхъ книгъ—Арсенія Суханова, писаннаго въ лѣто 7159, и старописаннаго нашего харатейнаго устава, иже писанъ въ лѣто 6954“. Ibidem, стр. 432, 436—437. Проскинитарій Суханова былъ у архим. Воскресенск. монастыря Исаіи (1669—1671 гг.). См. архим. Леонида „Историч. описаніе Воскресенск. монастыря“, М. 1876 г., стр. 220 — 221; ср. стр. 436.

[151]) Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 265. Е. Е. Голубинскій,—„Исторія Русской церкви“, М. 1881 г., т. I-й, вторая половина, стр. 203.

[152]) С. Строева „Описаніе памятниковъ славянорусской литературы, хранящихся въ публичныхъ библіотекахъ Германіи и Франціи“, М. 1841 г., стр. 102 (рук. № 49).

[153]) Разборъ доказательствъ неправославія греческой церкви, которыя заимствуются изъ Проскинитарія Суханова, см. въ статьѣ Н. И. Субботина— „О православіи греческой церкви“ въ Душеполезномъ Чтеніи за 1865 г., т. III, стр. 311—346, и въ статьѣ А. Ржевскаго объ Арсеніи Сухановѣ въ „Право-

лѣтія сыплются нелестные эпитеты, о самой его книгѣ даются такого же свойства отзывы, только съ недавняго времени начавшіе уступать мѣсто другимъ отзывамъ, болѣе благосклоннымъ и близкимъ къ истинѣ. Ѳеофилактъ Тверскій называетъ Суханова — „вѣроятія недостойнымъ, невѣжей, не токмо греческаго, но и россійскаго чинополоѣенія мало или ничтоже вѣдущимъ"; митрополитъ Евгеній говоритъ, что путешественники, бывшіе послѣ Арсенія, „обличали его во многихъ явныхъ лжахъ, отъ неразсмотрѣнія ли его или отъ пристрастія происшедшихъ, его ненавистное описаніе грековъ, произведшее великій соблазнъ въ Россійской церкви"; по словамъ преосвящ. Филарета Черниговскаго, „Арсеній не только выставлялъ каждое мелочное отступленіе отъ устава, но и жестко отзывается объ этомъ; неразсудительно осуждалъ Іерусалимскую церковь за маловажныя особенности или за безпорядки частныхъ лицъ и друг. т. п." [154]). Въ доказательство же невѣрности и ошибочности свѣдѣній, сообщаемыхъ Сухановымъ, обыкновенно указываютъ на описаніе путешествія въ Іерусалимъ, совершеннаго въ 1793—94 годахъ іеромонахомъ Саровской пустыни Мелетіемъ, который де „обличилъ всѣ невѣрности Арсенія, весьма дѣльно показалъ всѣ его ошибки и несправедливости" [155]).

Какъ это ни странно, но всѣ лица, дающія подобные отзывы, весьма мало знакомы съ Проскинитаріемъ Суханова, читали его только незначительными отрывками или даже вовсе не читали, а знакомы съ нимъ по тѣмъ выдержкамъ изъ него, которыя приводились старообрядцами въ ихъ сочиненіяхъ. Всѣ напр. слова преосвящ. Филарета Черниговскаго о Проскинитаріи показываютъ полное незнакомство его съ этимъ сочиненіемъ. Сухановъ нигдѣ въ Проскинитаріи не „выставлялъ" мелоч-

---

славномъ Обозрѣніи" за 1867 г., т. III, стр. 367—387. См. также „Выписки изъ старописьменныхъ и старопечатныхъ и др. книгъ"... и пр., А. И. Озерскаго, изд. 3-е, М. 1883 г.

[154]) См. выше въ первой главѣ настоящаго изслѣдованія.

[155]) См. Филарета архіеп. Черниговскаго „Обзоръ русской духовной литературы", Харьковъ 1859 г., стр. 324—326. Душеполезное Чтеніе за 1865 г., т. III, стр. 330. Свящ. С. Михайловскаго „Житіе свят. патр. Никона", М 1879 г., стр. 70. И. П. Сахарова „Сказанія русскаго народа", т. II, кн 8, стр. 180 и др. (см. въ первой главѣ).

ныхъ отступленій отъ устава, нигдѣ „жестко“ не отзывался объ этомъ, нигдѣ „неразсудительно не осуждалъ Іерусалимскую церковь за маловажныя особенности или за безпорядки частныхъ лицъ“, какъ говоритъ преосвященный. Я уже отмѣтилъ ту большую разницу въ тонѣ и изложеніи, которая существуетъ между „Преніями Арсенія съ греками о вѣрѣ“ и Проскинитаріемъ. Въ послѣднемъ онъ почти совсѣмъ не дѣлаетъ никакихъ замѣчаній грекамъ, описываетъ только то, что видѣлъ и слышалъ. Онъ — хладнокровный зритель всего совершающагося; если онъ чѣмъ-либо у грековъ и возмущается, то только тѣмъ, что иноки не пострижены въ монашество, ходятъ безъ мантій и камилавокъ. Лица, неблагосклонно относящіяся къ Проскинитарію Суханова за его якобы „ненавистное описаніе грековъ“, забываютъ, или, быть можетъ, совсѣмъ не знаютъ, что въ немъ находятся мѣста, которыя свидѣтельствуютъ прямо въ пользу грековъ — напр. объ единогласномъ у нихъ пѣніи, о томъ, въ какомъ порядкѣ они расходятся изъ церкви по окончаніи службы, и другія.

Чтобы яснѣе было видно, насколько указанные отзывы о Проскинитаріи Суханова справедливы, мы разсмотримъ сочиненіе, на которое ссылаются въ доказательство того, что Арсеній отнесся къ данному ему порученію недостаточно внимательно, т.е. — описаніе путешествія на Востокъ іеромонаха Саровской пустыни Мелетія. Но точно также сомнительно, чтобы всѣ лица, ссылающіяся на это сочиненіе, читали и его; въ противномъ случаѣ они не говорили бы, что въ немъ Мелетій „весьма дѣльно показалъ“ всѣ ошибки и несправедливости Суханова. Въ данномъ случаѣ, при ссылкѣ на Мелетія, основываются на его собственныхъ словахъ, что онъ „намѣренъ при нѣкоторыхъ, имѣющихся встрѣтиться, случаяхъ показать, какъ несправедливость Арсеніеву, такъ и безстыдную ложь гибельныхъ сыновъ поморянъ, — раскольниковъ, нигдѣ безсовѣстно лгавшихъ на него“ [156]). Эти слова и послужили къ

---

[156]) Путешествіе въ Іерусалимъ Саровскія пустыни іеромонаха Мелетія въ 1793—1794 гг., М. 1798 г., стр. 30—31 и 2 изд., М. 1800 г., стр. 30—31. Онъ писалъ подъ руководствомъ архіеп. Никифора Θеотоки. См. Московскій Телеграфъ 1842 г. т. XLV, № 12, іюнь, стр. 257 (Рецензія „Путешествія ко святымъ мѣстамъ въ 1830 г.“).

возникновенію мнѣнія, что въ трудѣ Мелетія Проскинитарій подробно разобранъ. Между тѣмъ, Мелетій не могъ имѣть въ виду усвояемой ему мысли—подробной провѣрки Проскинитарія, потому что въ тѣ 140 лѣтъ, которыя раздѣляли оба путешествія, многое могло измѣниться: что было во время Суханова (1651—1652 г.), того могло не быть во время путешествія Мелетія Саровскаго (1793 — 1794 г.); равно какъ Мелетій могъ не видать того, что видѣлъ Арсеній или наоборотъ. Мелетій дѣлаетъ о Проскинитаріи девять замѣчаній, изъ которыхъ только въ трехъ онъ указываетъ ошибки Арсенія. — Итакъ, прежде всего трудъ Мелетія не есть провѣрка Проскинитарія Суханова. Но и замѣчанія, которыя онъ дѣлаетъ о Проскинитаріи, весьма скромнаго свойства.

Первое замѣчаніе объ Арсеніи Мелетій дѣлаетъ, говоря о „непребываніи турокъ“ на островѣ Патмосѣ (о. с., стр. 48—49). Онъ не соглашается съ Сухановымъ, что причиной этого служитъ то, что всѣ, кто изъ турокъ ни остается тамъ жить, умираютъ; по его мнѣнію, „настоящая сему причина, кажется, состоитъ въ томъ, что Патмосъ не удовлетворяетъ прихотямъ изнѣженныхъ турокъ“. Выставивъ эту другую причину отсутствія турокъ на островѣ Патмосѣ. Мелетій вслѣдъ затѣмъ для „любопытнаго читателя приводитъ и другую удивительнѣйшую, небывалую повѣсть, Арсеніемъ отъ лжецовъ слышанную“, о возстаніи мертвыхъ въ пустынѣ въ Каирѣ (ibid. стр. 49—53). Кромѣ этихъ словъ Мелетій ничего болѣе не говоритъ о повѣсти и не дѣлаетъ какихъ-либо своихъ замѣчаній въ доказательство своего отзыва о ней. Такимъ образомъ, Мелетій въ этомъ мѣстѣ своего труда—по отношенію къ разсказу объ островѣ Патмосѣ не доказалъ какой-либо несправедливости Суханова, а только высказалъ иное, чѣмъ тотъ, предположеніе о „непребываніи турокъ“ на островѣ Патмосѣ. Что же касается повѣсти о возстаніи мертвыхъ въ Каирѣ, то Сухановъ слышалъ ее не отъ лжецовъ, какъ говоритъ Мелетій, а отъ митрополита Назаретскаго, Синайскаго архіепископа, многихъ грековъ и старцевъ, которые всѣ засвидѣтельствовали истинность повѣсти.

Точно такого же свойства и слѣдующія замѣчанія Мелетія о Сухановѣ. Въ одномъ мѣстѣ (стр. 96) Мелетій по поводу ссылокъ „поморянъ“ на Суханова въ доказательство того, что „греки по-

Велеосовъ святымъ не поютъ", говоритъ о ложности этого утвержденія, указывая на обратное этому свидѣтельство Арсенія [157]). Въ другомъ мѣстѣ Мелетій (стр. 99—101), касаясь разсказа Суханова объ общеніи грековъ съ армянами и франками, замѣчаетъ, что ему вовсе не слѣдовало бы говорить объ этомъ для блага церкви, но опять не указываетъ никакой погрѣшности его въ передачѣ самыхъ фактовъ [158]). Говоря о Виѳлеемской церкви и припомнивъ „прямыя и смѣшныя слова" Суханова о невольныхъ дѣйствіяхъ желудка многочисленнаго народа, ночующаго въ храмѣ,—Мелетій (стр. 138), не отмѣчая опять никакой погрѣшности Арсенія, въ извиненіе грековъ указываетъ на то, что Палестина находится „въ обладаніи невѣрныхъ" и потому греки не могутъ де распоряжаться, какъ имъ угодно [159]). При разсказѣ своемъ объ явленіи св. огня въ великую субботу Мелетій (стр. 197—199) говоритъ, что олонецкіе пустынножители сказали неправду, что при Арсеніи не было схожденія св. огня, поелику самъ Арсеній разсказываетъ объ этомъ событіи. Такимъ образомъ, Мелетій въ приведенныхъ четырехъ мѣстахъ, касаясь Суханова, не указалъ ни одной его „несправедливости".

Эти „несправедливости" его онъ обнаруживаетъ далѣе. Онъ говоритъ въ одномъ мѣстѣ, что Арсеній „по незнанію" смѣшалъ преп. Герасима съ блаж. Іеронимомъ „въ одно", замѣчая, что „отъ сего можно видѣть—какое имѣлъ Арсеній понятіе о собственныхъ именахъ и исторіи святыхъ" (стр. 185). За тѣмъ разсказъ Суханова о причащеніи христіанъ въ Іерусалимѣ въ церкви Воскресенія въ первый день Пасхи Мелетій подвергаетъ подробнѣйшему разбору и вполнѣ отрицаетъ достовѣрность тѣхъ безпорядковъ, которые при этомъ происходили (стр. 216—225). Что безпорядки могли быть при томъ множествѣ причастниковъ, о которыхъ говоритъ Сухановъ,—весьма вѣроятно, когда и у насъ Великимъ постомъ при гораздо меньшемъ числѣ причащающихся происходитъ, особенно

---

[157]) Проскинитарій по изд. Палестинск. Общества, стр. 248.

[158]) Мелетій старается доказать, что въ его время никакого общенія грековъ съ „иновѣрными" не было. См. стр. 101, 102 и др.

[159]) Ср. его замѣчанія на стр. 174, 264. Онъ высказываетъ предположеніе, что не по случаю ли этихъ безпорядковъ греки перегородили церковь стѣною отъ сѣвера къ югу на двое—восточную и западную части.

въ селахъ, нѣчто подобное описанному Арсеніемъ. Всѣ возраженія Мелетія противъ разсказа Суханова — простая придирка къ словамъ, иногда основанная на непониманіи его словъ. Изъ остающихся двухъ замѣчаній Мелетія о Сухановѣ, въ одномъ (стр. 269—270) онъ касается опять факта общемоленія грековъ съ иновѣрными и свидѣтельствуетъ, что сего онъ никогда не замѣчалъ, что Арсеній „клевещетъ“ на грековъ и что если паломники — разновѣрцы и совершаютъ это, то дѣлаютъ по нуждѣ; а въ другомъ мѣстѣ—по поводу ношенія христіанами турецкой чалмы говоритъ, что греки носятъ чалмы не такія, какъ турки (стр. 303—305). Перечисленными исчерпываются всѣ замѣчанія Мелетія о Сухановѣ, всѣ „несправедливости“ послѣдняго, отмѣченныя первымъ[160]). Кажется, не можетъ подлежать сомнѣнію, что Мелетій въ своемъ описаніи путешествія, строго говоря, не указалъ ни одной несправедливости Суханова. Онъ занимался вовсе другимъ,—оправданіемъ или извиненіемъ нѣкоторыхъ поступковъ грековъ, о которыхъ говорится въ Проскинитаріи Суханова и на которые ссылались старообрядцы въ доказательство неправославія греческой церкви; только въ трехъ случаяхъ (т. е. 1) Герасимъ—Іеронимъ, 2) о причащеніи въ 1-й день Пасхи и 3) общемоленіе грековъ съ иновѣрными) онъ позволяетъ себѣ усумниться въ достовѣрности сообщаемаго Арсеніемъ, но ничѣмъ собственно не доказываетъ ложности его показаній. Такова та опора, на которой утверждаются нѣкоторыя лица при своихъ неблагопріятныхъ отзывахъ о Сухановѣ. Послѣ этого, надѣемся, ясно для всѣхъ, насколько справедливы и самые отзывы, имѣющіе подъ собой подобную опору.

Сухановымъ недовольны за то, что нѣкоторыя, находящіяся у него, свѣдѣнія о грекахъ и греческомъ духовенствѣ не только не благопріятны для нихъ (грековъ), но и содержатъ нѣчто такое, чѣмъ пользуются наши старообрядцы при своихъ нападкахъ на Восточную церковь. Но, конечно, не вина Арсенія, что греческое духовенство на самомъ дѣлѣ было таково, какимъ оно изображено у

---

[160]) Ср. у Мелетія стр. 232 — 233 (о страхѣ въ домѣ Давидовомъ), 274 (оселъ или ишакъ), 292 (о стопѣ Спасителя), 316—317 (объ о. Хіосѣ) и у Суханова въ Проскинитаріи, по изд. Палестинск. Общества, стр. 180—181, 133, 192—193 и 21—24.

него; а что оно именно было таково, въ этомъ не можетъ быть сомнѣнія [151]). Если греческое духовенство и въ наше время, когда, надѣемся, нравственный и умственный уровень его хотя сколько нибудь поднялся, улучшился въ сравненіи съ тѣмъ, какимъ онъ былъ прежде, заставляетъ желать весьма многаго, то въ XVII в., когда путешествовалъ Сухановъ, оно должно было быть еще хуже. Мы даже сдѣлаемъ уступку въ пользу греческаго духовенства современнаго Суханову, согласимся, что оно, вопреки законамъ прогресса, и въ XVII вѣкѣ было таково же, какимъ мы его видимъ теперь, т. е. что оно было нисколько не хуже нынѣшняго духовенства. Но и при этомъ условіи отзывъ о греческомъ духовенствѣ будетъ не въ пользу его. Чтобы не быть голословнымъ, я приведу отзывы о немъ двухъ нашихъ путешественниковъ по Востоку въ настоящемъ столѣтіи,—А. Н. Муравьева и А. В. Елисѣева, изъ которыхъ первый путешествовалъ въ 1830 г., а другой въ наше время въ 1881 и 1884 гг. Въ безпристрастіи того и другого, а особенно перваго, никто, надѣюсь, не будетъ сомнѣваться.

Говоря о путешествіи Суханова по Востоку и его „строгихъ“ отзывахъ о недостаткахъ и безпорядкахъ въ греческой церкви, А. Н. Муравьевъ извиняетъ ихъ рѣзкость. „Чрезъ 180 лѣтъ, пишетъ онъ, они и на меня, позднѣйшаго путешественника, произвели столь же непріятное впечатлѣніе и ввели въ то же искушеніе. Однако же мы *оба должны бы сознать себя виновными, если бы, отклонясь на время отъ наружныхъ недостатковъ, болѣе углубились въ чистоту догматовъ вѣры и непоколебимость всѣхъ постановленій церковныхъ*, которыя свято соблюли Восточныя церкви“... „Сія высокая минута (въ великій Четвергъ, въ полночь, при чтеніи на Голгоѳѣ 12 евангелій—Страстей Христовыхъ), замѣчаетъ онъ въ другомъ мѣстѣ, была послѣднею истиннаго благоговѣнія въ храмѣ и много я сожалѣлъ впослѣдствіи, что не окончилъ говѣнія въ великій Четвергъ вмѣстѣ съ братіею на Голгоѳѣ, ибо горесть и негодованіе взволновали

---

[151]) См. Н. Ѳ. Каптерева „Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI—XVII вв.“, М. 1885 г.; также рѣчь Скабалановича „О нравахъ византійскаго общества въ средніе вѣка“ въ Христіанск. Чтеніи за 1886 г., мартъ—апрѣль.

духъ мой на тѣхъ мѣстахъ, гдѣ пламенно желалъ я обрѣсти п кой“ [162]). Таково было греческое духовенство 60 лѣтъ тому назад Не лучше оно и въ наше время, доказательствъ чего не мало прин дитъ второй указанный мною путешественникъ—А. В. Елисѣев „Нигдѣ въ мірѣ, говоритъ онъ [163]), такъ не профанируется христіан ство, нигдѣ служители послѣдняго не пали такъ низко, хотя они предстоятъ Гробу Господню. Весь храмъ Воскресенія носитъ на се слѣды той запущенности съ внѣшней и внутренней стороны, к торой не встрѣтишь въ любой нашей деревенской церкви. Небре ность грековъ въ отправленіи богослуженія поражаетъ всѣхъ; н только простые попы, но даже самые архіереи дозволяютъ се смѣяться и пересмѣиваться во время совершенія божественны службъ, даже въ торжественныя минуты.... Я бы могъ привес много примѣровъ грубой профанаціи величайшихъ святынь греч скими монахами, чѣмъ оскорбляется и возмущается до глубин

---

[162]) См. его „Путешествіе.... въ 1830 г.“, Спб. 1840 г., 4-е изд., т. стр. LXI. 2-е изд., Спб. 1832 г., т. II, стр. 51; также т. I, стр. 232 — 23 т. II, стр. 2, 52—71. „Безчинія полудикихъ арабовъ, оскорблявшее меня Страстной недѣлѣ въ Іерусалимѣ, поразило и Арсенія въ Виѳлеемѣ и св. град и онъ скорбѣлъ о томъ, подобно мнѣ, съ духовенствомъ греческимъ“ (по 4 и стр. LXII; по 5 изд. стр. LV).

[163]) А. В. Елисѣевъ (по профессіи—докторъ медицины) два раза путеш ствовалъ на Востокъ: въ первый разъ—по всему Востоку, въ томъ числѣ и Египту (главной цѣлью его путешествія было посѣщеніе Синайской горы); во второй разъ онъ былъ посланъ Палестинскимъ Обществомъ извѣдать нуж нашихъ паломниковъ. Свое первое путешествіе онъ описалъ въ сочиненіи „Пу къ Синаю“ (Православный Палестинскій сборникъ т. II, в. I), второе—въ изсл дованіи „Съ русскими паломниками на Святой Землѣ весною 1884 г.“ (Спб. 1885 г Въ этомъ второмъ трудѣ онъ не разъ заявляетъ, что онъ писалъ только то, ч самъ видѣлъ или слышалъ, что его отзывы нисколько не преувеличены, а в оборотъ скорѣе уменьшены, что онъ ничего не прикрашивалъ и не прибавлял „Я не выдумывалъ фактовъ, говоритъ онъ, а только списывалъ ихъ съ живы готовыхъ образцевъ и типовъ“ (стр. 365). Отзывы его слѣдов. основаны не слухахъ или разсказахъ постороннихъ лицъ, а на его собственныхъ наблюд ніяхъ, которымъ мы можемъ довѣрять. Лицъ, желающихъ подробнѣе ознакомить съ его взглядами и тѣми данными, на которыхъ они обоснованы, отсылаю вышепомянутымъ его трудамъ „Путь къ Синаю“ (стр. 7 и др.) и главны образомъ къ другому труду „Съ русскими паломниками“... etc... стр. 203—20 211—212, 216, 222, 231 и слѣд.

религіозное чувство паломника. Но всего не разскажешь, да и говорить какъ-то не хочется, потому что это слишкомъ оскорбительно, даже для чувства говорящаго.... Тяжело, но приходится сознаться, что при обзорѣ святыхъ мѣстъ радуешься тому, что та или другая святыня находится въ рукахъ не только католиковъ, но даже мусульманъ“ [164])....

Приведенныхъ замѣчаній, думаю, достаточно для представленія себѣ, каково греческое духовенство въ настоящемъ XIX столѣтіи. Нужно думать, еще хуже оно было въ XVII вѣкѣ. Поэтому и Сухановъ, иногда изображающій его въ не совсѣмъ привлекательномъ свѣтѣ, нисколько не преувеличивалъ; онъ записываетъ только то, что видѣлъ [165]) ....

---

[164]) См. его изслѣд. „Съ русскими паломниками на Св. Землѣ весною 1884 г.“, Спб. 1885 г., стр. 205—207, 214, 215.

[165]) Ср. Описаніе путешествія свящ. Лукьянова напеч. въ Русскомъ Архивѣ 1863 г.—По поводу встрѣчающихся въ нашей литературѣ указаній на то, что въ Проскинитаріи Суханова находятся свидѣтельства о всеобщемъ употребленіи у грековъ троеперстнаго сложенія для крестнаго знаменія, считаемъ нужнымъ замѣтить, что Арсеній *въ Проскинитаріи ни слова не говоритъ о семъ.*

# ГЛАВА ПЯТАЯ.

## Путешествіе Арсенія Суханова на Аѳонскую гору за рукописями въ 1653—1655 гг.

**Отъѣздъ Суханова изъ Москвы на Аѳонскую гору для покупки рукописей и путь до Яссъ и отъ Яссъ до Аѳонской горы.—Пребываніе на ней.—Возвращеніе чрезъ Константинополь и Яссы.— Какія именно рукописи и изъ какихъ аѳонскихъ монастырей были привезены Сухановымъ.— Сужденіе о значеніи и качествѣ рукописей.**

Арсенію Суханову, по возвращеніи изъ путешествія по Востоку, не долго пришлось пробыть въ Москвѣ: чрезъ 4 мѣсяца онъ снова выѣхалъ изъ нея, будучи посланъ патр. Никономъ на Аѳонскую гору для пріобрѣтенія тамъ греческихъ и славянскихъ рукописей.

Съ послѣднихъ лѣтъ патріаршества Іосифа, какъ извѣстно, книги, выходившія съ Московскаго Печатнаго Двора, начинаютъ быть исправляемы по греческимъ оригиналамъ, въ пользу какового пріема, новаго для Москвы, были приведены доказательства еще въ обширномъ предисловіи къ изданной въ 1648 г. въ Москвѣ Грамматикѣ Мелетія Смотрицкаго. При изданіи Кормчей, вышедшей въ Москвѣ въ 1649 г., уже пользовались греческимъ оригиналомъ, находившимся у бывшаго въ Москвѣ іерусалимскаго патріарха Паисія. А въ послѣсловіи къ Шестодневу, изданному въ Москвѣ въ 1650 году, читаемъ: „подобаетъ вѣдати, яко яже въ книзѣ сей указы о ипакояхъ.... вмѣсто воскресныхъ кондакъ указаны на ряду кондакъ *Заступнице христіяномъ* отложити подобаетъ. Глаголати же вмѣсто того... непремѣнно воскресныя кондаки высоты ради воскреснаго дне. Ипакои бо точію по неворочнахъ глаголются,

нѣмже и въ греческихъ переводѣхъ по сему же уставу обрѣтохомъ, еже воскресныя кондаки на тѣхъ мѣстѣхъ глаголати. Сего ради и мы, послѣдствующе сему, также указахомъ и положихомъ въ концѣ книги сея. На ряду же указанному да не дивится никтоже, ниже смущается о семъ, зане съ прежнихъ переводовъ печатано, и греческихъ еще не видѣхомъ" (т. е. тогда, когда печатались листы, въ которыхъ рѣчь касалась ипакоевъ). Но вліяніе греческаго оригинала отразилось не на двухъ только настоящихъ книгахъ, въ послѣсловіяхъ которыхъ мы читаемъ замѣтки объ исправленіи ихъ по греческимъ книгамъ. Есть основаніе предполагать, что оно простиралось и на другія изданныя при патр. Іосифѣ книги, о чемъ только не говорятъ ихъ послѣсловія; по крайней мѣрѣ, это можно утверждать относительно Служебника, въ которомъ находятся слѣды исправленій именно по греческому тексту. Впрочемъ, исправленія эти при патр. Іосифѣ не достигали значительныхъ размѣровъ.

Съ особенною энергіею поведено было исправленіе нашихъ книгъ по греческимъ оригиналамъ при преемникѣ Іосифа—патр. Никонѣ; оно было поставлено теперь непремѣннымъ условіемъ для каждой книги. Уже въ Часословѣ, изданномъ въ Москвѣ въ 1653 г. (начатъ печатаніемъ 21 марта, оконченъ 22 іюля), мы находимъ измѣненія, отмѣны сравнительно съ предыдущимъ изданіемъ 1652 года, сдѣланныя „противъ древнихъ греческихъ печатныхъ переводовъ", т. е. согласно съ сими послѣдними [1]). Такимъ же образомъ предполагалось вести исправленіе и всѣхъ другихъ книгъ, имѣвшихъ выйти съ Московскаго Печатнаго Двора, въ томъ числѣ и главнѣйшей между ними—Служебника. По словамъ одной исторической записки о дѣятельности прибывшаго къ намъ въ Москву изъ Кіева въ 1649 г. ученаго старца Епифанія Славеницкаго, мы именно ему обязаны этимъ. „Никонъ, читаемъ въ ней, нача съ греческихъ править книги словенскія по тогожде мудрѣйшаго іеромонаха Епифанія разсмотрѣнію и возвѣщенію, яко книга Литургіарій премного не согласоваше въ

[1]) См. послѣсловіе къ Часослову. Перепечатано у П. М. Строева въ „Описаніи старопечатныхъ книгъ И. Н Царскаго", № 179.

самомъ священнодѣйствіи святыя литургіи (безкровныя жертвы) съ греческимъ“ [2]).

Немалымъ затрудненіемъ къ приведенію этого намѣренія въ исполненіе должно было служить неимѣніе въ Москвѣ греческихъ оригиналовъ — рукописей. Въ патріаршей библіотекѣ, какъ видно изъ описей ея, произведенныхъ при патріархѣ Филаретѣ въ 1631 и 1633 гг., было всего на всего 5—6 греческихъ рукописей и печатныхъ книгъ [3]); ни откуда не видно, чтобы она послѣ этого времени (за исключеніемъ присылки патр. Кирилломъ Лукарисомъ 7 греческихъ рукописей) получала какія-либо приращенія ими. Точно также не было греческихъ рукописей и на Московскомъ Печатномъ Дворѣ. Нужно думать, что за неимѣніемъ рукописей первоначально при исправленіи славянскихъ богослужебныхъ книгъ руководствовались греческими *печатными* книгами. Относительно Часослова, изданнаго въ Москвѣ въ 1653 г., это прямо свидѣтельствуетъ его послѣсловіе, сообщающее, что на его исправленіе имѣли вліяніе и „древніе греческіе *печатные* переводы“; относительно другихъ книгъ можемъ это только предполагать [4]). Основаніемъ для

---

[3]) Рукоп. В. М. Ундольскаго (XVII в.) въ Московск. Румянцевск. музеѣ № 1291 — переводъ Новаго Завѣта, сдѣланный Славеницкимъ, въ началѣ котораго помѣщено предисловіе; въ послѣднемъ говорится вообще о дѣятельности Епифанія и главнымъ образомъ по переводу Свящ. Писанія. Записка о Славеницкомъ, найденная митр. Евгеніемъ въ „архивѣ Коллегіи Иностр. Дѣлъ“ и напечатанная имъ въ „Словарѣ о писателяхъ духовнаго чина“ (ч. I, стр. 178—183) вся дословно входитъ въ составъ предисловія, составляетъ его среднюю часть. Рукопись слѣд. вполнѣ подтверждаетъ свѣдѣнія, находящіяся въ не сохранившейся до нашего времени „запискѣ архива Коллегіи Иностр. Дѣлъ“.

[3]) См. А. Е. Викторова „Опись патріаршей Ризницы 1631 г.“, М. 1876 г., стр. 105, 112: №№ 61, 114—117. Патр. Кирилломъ присланы 3 книги Геннадія Схоларія и 3 книги патріарха Александрійскаго Мелетія, всѣ 6 противъ латинянъ, а 7-я „лексиконъ по азбукѣ, варинъ“.

[4]) Въ переписной книгѣ домовой казны патріарха Никона 1658 г., напечатанной въ XV томѣ „Временника Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ“ (стр. 133—134), читаемъ, что греческихъ и греколатинскихъ печатныхъ книгъ было куплено въ Новгородѣ, „по указу патр. Никона и на его деньги“ до 88. Когда онѣ куплены, точно неизвѣстно. Изъ начальныхъ словъ описи видно только, 1) что онѣ куплены въ Новгородѣ и 2) *на деньги патріарха Никона.*

# IV.

# СМѢСЬ.

# IV. СМѢСЬ.

**I.—Glagolitica. Würdigung neuentdeckter Fragmente von Dr V. Jagić. Mit zehn Tafeln. Отдѣльный оттискъ изъ Denkschriften der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien, Philosophisch-historische Klasse. Band. XXXVIII.**

Новое открытіе представляетъ два небольшаго формата листка глаголическаго миссала хорватской редакціи, писанныхъ по глаголическому же палимпсесту болѣе мелкаго почерка. Отрывки безъ колебанія могутъ быть отнесены къ XII вѣку; они найдены приклеенными съ переплету какой-то книги въ библіотекѣ технической школы въ Вѣнѣ. Какая именно была эта книга, къ сожалѣнію, уже не можетъ быть опредѣлено, чѣмъ изслѣдователь лишенъ единственнаго внѣшняго указанія о судьбѣ памятника. При этомъ листы, повидимому, безъ желательной осторожности были отдѣлены отъ переплета и мѣстами глаголическое письмо пострадало. Въ такомъ видѣ отрывки были переданы въ Вѣнскую придворную библіотеку и подвергнуты изслѣдованію.

Монографія академика И. В. Ягича, явившаяся, какъ результатъ изученія Вѣнскихъ отрывковъ, распадается на слѣдующіе отдѣлы: I. Происхожденіе листковъ и ихъ мѣсто въ исторіи глаголитизма. II. Изданіе текста въ глаголическомъ подлинникѣ, Кирилловской транскрипціи и латинскомъ переводѣ, съ критическими примѣчаніями и изслѣдованіемъ текста. III. Языкъ и графика. IV Палеографическое значеніе отрывковъ. Въ приложеніи дано критическое изданіе Кіевскихъ глаголическихъ отрывковъ и третья глава рукописнаго сочиненія далматинца Пастрича, содержащая свѣдѣнія о распространенности глаголитизма въ хорватскихъ странахъ въ концѣ XVII вѣка. Оба разсматриваемыхъ Ягичемъ памятника—Вѣнскіе и Кіевскіе отрывки, изданы имъ также въ фототипіяхъ, приложенныхъ къ монографіи.

Изслѣдованіе Ягича показало, что вновь найденные Вѣнскіе отрывки имѣютъ важное значеніе для славянской филологіи,—не по языку, конечно, такъ какъ для старославянскаго языка они не даютъ

рѣшительно ничего: хорватская редакція уже послѣдовательно проведена въ нихъ. Но отрывки важны напр. какъ посредствующее звено, связующее два крайнихъ конца цѣпи: угловатую хорватскую глаголицу съ круглой глаголицей болгарской; въ этомъ отношеніи Вѣнскіе отрывки придаютъ новую силу взгляду Шафарика (собственно—Копитара) о среднемъ, полукругломъ характерѣ древнѣйшей паннонской глаголицы и о воздѣйствіи мѣстныхъ вліяній на ея дальнѣйшую форму у болгаръ и хорватовъ.

Но несравненно важнѣе историческое значеніе памятника: онъ установляетъ непосредственную связь между славянскими литургіями Панноніи и Хорватіи,—связь естественная и уже предполагавшаяся, но до сихъ поръ не находившая себѣ подтвержденія въ памятникахъ. Вѣнскіе отрывки ставятъ эту связь внѣ сомнѣнія: они принадлежатъ хорватской письменности и м. т. обнаруживаютъ такія характерныя черты родства съ эпохой глаголической литургіи въ Панноніи, которыя противорѣчатъ фактамъ установившейся хорватской глаголической письменности XIV и XV вѣковъ. Эти черты проявляются какъ въ словарѣ, такъ и въ составѣ Вѣнскихъ отрывковъ миссала.

Въ языкѣ отрывковъ два термина обращаютъ на себя наше вниманіе — **кьсоудь** и **миша**. Первый есть хорватская передача старо-славянскаго **късѫдъ**—древнѣйшаго перевода слова „communio“; слово **късѫдъ** извѣстно въ такомъ употребленіи въ Кіевскихъ отрывкахъ. Въ вѣнскихъ отрывкахъ, которые въ надписяхъ представляютъ уже хорватское **брашьныѥ**, род. ед. **кьсоудл** еще читается въ самомъ текстѣ одной молитвы. Второе слово извѣстный паннонизмъ **мьша** (misa), вытѣсняемый въ хорватской письменности XIV—XV вѣковъ вновь и непосредственно съ латинскаго взятымъ **миса**: *въ эту* эпоху письменности слово **миша** встрѣчается лишь изрѣдка, и то только въ надписяхъ (Rubrum), а не въ текстѣ; въ Вѣнскихъ отрывкахъ читается только **миша**. Эта связь новооткрытаго памятника съ языкомъ древнѣйшаго старославянскаго перевода, въ христіанской терминологіи столь богатаго словами латино-нѣмецкаго происхожденія, находитъ новое подкрѣпленіе въ характерѣ и составѣ текста отрывковъ.

Текстъ молитвъ, читаемыхъ въ отрывкахъ, поразительно расходится съ позднѣйшей хорватской редакціей XIV—XV вѣковъ, но не потому, чтобы эта послѣдняя представляла позднѣйшее состояніе католическихъ богослужебныхъ книгъ, еще не наступившее въ эпоху зарожденія славянской литургіи у хорватовъ. Напротивъ, хорватскіе служебники XIV — XV вѣковъ представляютъ большую близость

съ тѣмъ латинскимъ текстомъ X вѣка, къ которому текстъ Вѣнскихъ отрывковъ приближается лишь въ немногихъ случаяхъ. Такой характеръ Вѣнскаго текста долженъ слѣдовательно объясняться иначе, именно особымъ происхожденіемъ самого памятника. Одна особенность проливаетъ свѣтъ на это происхожденіе: отрывокъ Апостола, читаемый въ Вѣнскихъ листкахъ, не только представляетъ въ почти нетронутомъ видѣ первоначальный славянскій переводъ, согласный съ чтеніями древнѣйшихъ кирилловскихъ рукописей Апостола, но и „зачало" этого отрывка указываетъ на связь съ восточной литургіей. Чтеніе (1-е посланіе къ Коринѳ. гл. IV. 9—16), согласно съ обычаемъ восточной церкви, начинается и оканчивается въ иномъ мѣстѣ, чѣмъ въ католическихъ миссалахъ (латинскихъ, и хорватскихъ XIV—XV вѣковъ), къ которымъ оно такъ и осталось непримѣненнымъ. Съ другой стороны тѣ же Вѣнскіе листки, столь консервативные по отношенію къ своему восточному источнику, представляютъ прямую противуположность въ отношеніи къ источнику западному—тексту молитвъ, содержащихся въ отрывкѣ; этотъ текстъ лишь отчасти можетъ указывать на особую, не дошедшую до насъ рецензію латинскаго миссала, въ общемъ же онъ носитъ ясные слѣды свободной передачи и упрощенія со стороны славянскаго переводчика. Миссалъ, которому принадлежали отрывки, представляетъ, такимъ образомъ, по составу своему первую попытку примѣненія восточной литургіи Первоучителей къ католическимъ богослужебнымъ обычаямъ. Нѣтъ основанія думать, что попытка примѣненія сдѣлана на хорватской почвѣ, ибо мы видѣли, что текстъ молитвъ еще сохраняетъ слѣды своего паннонскаго происхожденія: измѣненіе славянской литургіи въ католическомъ направленіи должно восходить къ ея паннонскому періоду, и знаменитые Кіевскіе листки, также отрывокъ католическаго миссала, представляются, слѣдовательно, памятникомъ, по значенію равносильнымъ съ новооткрытымъ, они только превосходятъ его по древности и чистотѣ языка.

Достигнувъ этого результата, изслѣдователь высказываетъ мысль вполнѣ новую: измѣненіе обряда въ католическомъ смыслѣ относится не къ послѣднимъ днямъ гибнущей паннонской литургіи, оно могло быть дѣломъ самого Меѳодія, вынужденнаго примѣняться къ мѣстнымъ условіямъ, тяжело сковавшимъ славянское дѣло. Далѣе Ягичъ, подвергая пересмотру историческія свидѣтельства о судьбахъ славянской литургіи въ Паннонiи и Моравіи, не только дѣлаетъ свой новый взглядъ вѣроятнымъ, но при помощи его въ значительной мѣрѣ устраняетъ также и тѣ противорѣчія, которыя до сихъ

поръ чувствовались въ отношеніи отдѣльныхъ папъ къ литургіи Первоучителей. Если различные взгляды Іоанна VIII и могли быть сведены къ постепенному примиренію этого папы со славянскимъ богослуженіемъ, то запретительная грамота Стефана VI, приписывающая Іоанну взгляды, неизвѣстные изъ писемъ этого послѣдняго, долгое время оставалась источникомъ споровъ и недоумѣній. Но послѣ того, какъ запретительная грамота нашла подтвержденіе въ папскихъ письмахъ Британскаго Музея, уже не можетъ болѣе быть рѣчи о ея подложности; ея показанія приходится примирять со свидѣтельствами другихъ источниковъ. Удачную попытку такого примиренія и представляетъ Ягичъ: допуская славянскую литургію папа Іоаннъ VIII сдѣлалъ однако оговорку (clausula), которая по своему существу должна была рано или поздно стѣснить дѣло Первоучителей: папа, во-первыхъ, безусловно требовалъ, чтобы чтенію славянскаго Евангелія предшествовало его чтеніе по-латыни, а во-вторыхъ предоставлялъ на усмотрѣніе свѣтской власти полную замѣну славянской литургіи латинскою. Если предположить, что первоначальная, исключительно славяно-восточная литургія,—что очень возможно—продолжала держаться въ какихъ-нибудь мѣстахъ Меѳодіевой паствы, то это уже было нарушеніемъ перваго пункта Іоанновой оговорки. Или, если въ какой-нибудь части территоріи было высказано желаніе замѣнить славянскую литургію латинской, то Меѳодій легко могъ быть поставленъ въ противорѣчіе со вторымъ пунктомъ оговорки: стоило ему какимъ-либо образомъ взять подъ свою защиту славянскихъ священниковъ, или явиться недостаточно ревностнымъ въ замѣнѣ одного богослуженія другимъ—и онъ уже являлся нарушителемъ папской воли. Утвержденіе Стефана VI, будто Меѳодій надъ тѣломъ Апостола Петра клялся папѣ Іоанну VIII, что славянской литургіи не будетъ болѣе, могло имѣть въ виду именно разсмотрѣнную оговорку Іоаннова письма; вызванное какими-нибудь частными случаями, утвержденіе это могло быть направлено или противъ остатковъ чисто-славянской литургіи, или противъ защитниковъ литургіи латино-славянской, вытѣсняемой латинскимъ обрядомъ.

Какъ видимъ, взглядъ изслѣдователя представляетъ вполнѣ правдоподобную картину отношеній папской куріи къ славянской литургіи; отношеніе можетъ быть опредѣлено, какъ несочувственно-выжидательное. Уже одного этого условія, помимо тяжелыхъ внѣшнихъ ударовъ, было вполнѣ достаточно, чтобы съ теченіемъ времени славянское дѣло пришло въ упадокъ: паннонская литургія должна была исчезнуть

такъ исчезала и продолжаетъ исчезать на нашихъ глазахъ глаголическая литургія хорватская. Кіевскіе и Вѣнскіе глаголическіе отрывки являются свидѣтелями первыхъ шаговъ этого процесса.

Проливая новый свѣтъ на историческія условія, Вѣнскіе отрывки имѣютъ еще и другое, принципіальное значеніе, на которомъ нельзя здѣсь не остановиться: они являются новымъ подтвержденіемъ глаголическаго характера паннонской литургіи и, слѣдовательно, принадлежности глаголицы Первоучителямъ. Когда въ началѣ столѣтія въ первый разъ была выставлена эта гипотеза, почти ничто не предсказывало ей успѣха,—такъ слабо была она мотивирована и такъ много, казалось, говорило противъ нея. Она, однако, оказалась одной изъ тѣхъ живучихъ гипотезъ, которыя отъ времени черпаютъ новыя силы и растутъ вмѣстѣ съ расширеніемъ нашихъ знаній. Каждое новое открытіе является ея подтвержденіемъ, такъ какъ только она даетъ удовлетворительное разрѣшеніе всѣмъ вновь возникающимъ вопросамъ. Уже въ серединѣ столѣтія,—въ послѣднихъ трудахъ славнаго Шафарика, мы видимъ ее выросшею, окрѣпшею, завоевавшею твердую почву. Послѣ Шафарика преимущественная заслуга послѣдовательнаго развитія и болѣе точной постановки вопроса принадлежитъ Ягичу. Его изслѣдованія глаголической азбуки, текста Евангельскаго перевода и критическія оцѣнки историческихъ источниковъ представляются намъ важными этапами на томъ пути, по которому гипотеза Копитара втораго столѣтія обращается въ научную истину *.

В. Щепкинъ.

## 2.—Къ исторіи просвѣщенія на Руси въ XVII в.

(Челобитная сибирца Андрея Незговорскаго, пріѣхавшаго изъ Тобольска въ Кіевъ „книжнаго ради ученія“, объ отпускѣ его въ Москву—1661 года).

При патріархѣ Іосифѣ въ Москвѣ уже довольно сильно было вліяніе кіевской литературы и ученыхъ кіевлянъ [1]; такъ, въ это время осуществилось сдѣланное еще въ 1640 г. Петромъ Могилою

---

* Читано въ годичномъ собраніи Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ 23-го марта 1891 года.

[1]) Объ этомъ см. между прочимъ въ сочиненіи Н. Ѳ. Каптерева. „Патріархъ Никонъ и его противники въ дѣлѣ исправленія церковныхъ обрядовъ“ Москва. 1887. введеніе стр. 2; стр. 21.

предложеніе [2]: основано было при Андреевскомъ монастырѣ ученое братство, членами котораго были явившіеся въ Москву южно-русскіе ученые монахи [3]. Дѣятельность этихъ монаховъ произвела сильное впечатлѣніе на нѣкоторую часть московскаго общества, среди котораго начали уже сознавать несостоятельность прежней московской учености и необходимость болѣе тѣснаго сближенія съ образованными кіевлянами и греками, чтобы съ ихъ помощью перенести науку въ Москву [4]. У нѣкоторыхъ лицъ, стоявшихъ близко къ кружку поселившихся въ Москвѣ кіевскихъ ученыхъ, явилось не только желаніе усвоить тѣ знанія, которыя можно было пріобрѣсти въ Москвѣ [5], но даже неудержимое стремленіе отправиться въ центръ южно-русской учености, въ Кіевъ доучиваться [6]. Неудивительно, если такое стремленіе явилось среди лицъ, близко стоявшихъ къ кружку жившихъ въ Москвѣ кіевскихъ старцевъ [7], но недавно мы нашли между столбцами малороссійскаго приказа, хранящимися въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи, два акта, изъ которыхъ видно, что въ срединѣ XVII в. стрем-

---

[2]) Акты Южн. и Зап. Россіи т. III №№ 33 и 34.

[3]) Древн. Росс. Вивл. ч. XVIII стр. 400—401: изъ Кіева изъ Святыя Лавры Печерскія и изъ Межигорскаго и изъ иныхъ малороссійскихъ монастырей.

[4]) Н. Ѳ. Каптеревъ, Патріархъ Никонъ и его противники стр. 100.

[5]) Что такая потребность въ ученіи существовала въ Москвѣ въ половинѣ XVII в., доказываютъ, между прочимъ, относящіяся къ этому времени усиленныя хлопоты московскаго правительства объ учрежденіи въ Москвѣ школы (См. объ этомъ въ брошюрѣ С. А. Бѣлокурова: „Адамъ Олеарій о греко-латинской школѣ Арсенія грека“ стр. 27—29. Н. Ѳ. Каптерева „Патріархъ Никонъ и его противники“ стр. 99; Прибавленія къ Твореніямъ св. Отцевъ за 1891 г. № 1, стр. 229). Далѣе, нельзя здѣсь не обратить вниманія на ту замѣчательную быстроту, съ которою раскупались издававшіяся въ 1647 - 1649 гг. въ Москвѣ книги (См. статью прот. Николаевскаго „Московскій Печатный Дворъ при патріархѣ Никонѣ“ въ Христ. Чтеніи за 1891 годъ, № 1—2 стр. 148—149).

[6]) Таковы, напр., Иванъ Озеровъ и Перфилій Зеркальниковъ, которые непрестанно умоляли со слезами отца своего духовнаго, чтобы онъ отпустилъ ихъ въ Кіевъ (Соловьевъ, Ист. Россіи, т. X, изд. 1860 г. Стр. 168).

[7]) О томъ, что кіевскіе старцы андреевскаго монастыря занимались въ Москвѣ, между прочимъ, учительствомъ см. у преосв. Макарія, Истор. Русск. Церкви т. XI, стр. 135. Упомянутые выше Ив. Озеровъ и Перфилій Зеркальниковъ несомнѣнно были близки къ кружку кіевскихъ старцевъ, жившихъ въ Москвѣ, потому что проѣзжую въ Кіевъ грамоту промыслилъ имъ покровитель этихъ старцевъ, Ртищевъ. (Соловьевъ, Ист. Россіи, изд. 1860 года, т. X стр. 168.)

леніе ѣхать въ Кіевъ доучиваться [8] проявлялось не въ одной только Москвѣ: и въ далекой Сибири, въ Тобольскѣ нашелся любитель просвѣщенія Андрей Незговорскій, который „*собою*“, по своей доброй волѣ охотѣлъ предпринять трудное и небезопасное [9] путешествіе въ Кіевъ „*книжнаго ради ученія*“. Приводимъ здѣсь текстъ этихъ интересныхъ документовъ [10].

I „Царю государю и великому князю Алексѣю Михайловичю всеа великия и малыя и бѣлыя Росіи самодержцу бьетъ челомъ бѣдный и безпомощный холопъ твой изъ Киева сибирецъ Андрюшка Семеновъ сынъ Незговорской. Въ прошломъ во 163 году изъ Сибири, изъ Тобольска въ Киевъ пришелъ я, холопъ твой, собою, книжного ради ученія, и взятъ былъ къ твоему, великого государя, дѣлу въ подьячие; и былъ у твоихъ великого государя дѣлъ въ походе з бояриномъ и воеводою

---

[8]) Относительно еще не такъ давно (въ сочиненіи „Іоакимъ патріархъ Московскій“ Москва 1881 г.; до изданія отдѣльною книгой сочиненіе это печаталось въ Чтеніяхъ въ Общ. Любит. Духовн. Просв., откуда и приводимъ цитату) г. Смирновъ высказалъ мнѣніе, что въ половинѣ XVII в. въ Московскомъ государствѣ въ молодомъ поколѣніи, особенно дворянскомъ, не было стремленія къ просвѣщенію, такъ какъ этому будто бы вовсе не благопріятствовали политическія обстоятельства. На основаніи этого своего положенія г. Смирновъ утверждаетъ (Чтенія въ Общ. Люб. Дух. Просв. за 1879 г. № 2 Стр. 193), что Иванъ Савеловъ (впослѣдствіи патріархъ Іоакимъ) поселился въ Кіевѣ отнюдь не для ученія. Но положеніе, приводимое г. Смирновымъ для доказательства того, что Савеловъ поѣхалъ въ Кіевъ не для ученія, не выдерживаетъ, кажется, критики: извѣстно, что еще въ 1860 г. С. М. Соловьевъ напечаталъ (въ Исторіи Россіи изд. 1860 г. т. X, Стр. 168.) разсказъ о поѣздкѣ въ Кіевъ Ивана Озерова и Перфилія Зеркальникова съ цѣлью „доучиваться“. Печатаемый нами документъ доказываетъ, что въ половинѣ XVII в. случаи поѣздки въ Кіевъ, вызываемые стремленіемъ къ просвѣщенію, были не единичными. Мы, слѣдовательно, имѣемъ право скорѣе предположить, что, поселясь въ Кіевѣ, Савеловъ намѣренъ былъ и поучиться чему нибудь.

[9]) Въ 1655 г., когда Незговорскій пріѣхалъ въ Малороссію, тамъ продолжалась война съ Польшей; во время этой войны Незговорскій взятъ былъ въ плѣнъ и въ плѣну терпѣлъ всякую нужду

[10]) Моск. Арх. Мин. Юст. Столб. Малоросс. приказа № 5857 лл. 435 и 436.—Г. Буцинскій въ своемъ сочиненіи: „Заселеніе Сибири и бытъ первыхъ ея насельниковъ. Харьковъ 1889 г.“ (стр. 281—295) даетъ весьма непривлекательную картину нравственнаго состоянія сибирскаго общества въ половинѣ XVII в.; печатаемые нами документы доказываютъ, что въ сибирскомъ обществѣ можно было тогда натолкнуться и на явленія отрадныя и утѣшительныя.

с Васильемъ Борисовичемъ Шереметевымъ, и из обозу взятъ в поло
полскими людми, и в полону терпѣл всякую полонную нужду; и 1
варя въ 15 день ис полону вышелъ в Киевъ; и в Киеве столник
воевода князь Юрья Никитичъ Борятинской с товарыщи велѣли б
мнѣ, холопу твоему, у твоихъ же, великого государя, дѣлъ въ под
чихъ. Милосердый великій государь царь и великій князь Алек
Михайловичъ всеа великия и малыя и бѣлыя Росиі самодержецъ! 1
жалуй меня, холопа своего, вели, государь, меня за полонное тер
ние ис Киева отпустить к Москвѣ и о томъ дать свою великого г
даря грамоту. Царь государь, смилуйся.

*На оборотѣ помѣта*: Государь пожаловалъ, велѣлъ его ис К
ва для полоннаго терпѣнія отпустить и о томъ послать грамота, 1
года, іюня въ 19 день.

II. Отъ царя и великого князя Алексѣя Михайловича всеа
лкия и малыя и бѣлыя Росиі Самодержца, в нашу отчину в Ки
воеводе нашему Ивану Ондрѣевичю Ржевскому съ товарыщи. 1
жаловали [11] мы, великій государь, сибирина (*вмѣсто зачеркнут*
сибирца) Ондрѣя Семенова сына Незговорскаго за службу и за
лонное терпѣние и за выходъ нынѣшняго 169 году, велѣли
ис Киева отпустить к Москве. И какъ к вамъ ся наша велик
государя грамота придетъ, и вы бъ Ондрѣя Незговорского ис Ки
отпустили к Москве тотчасъ безо всякого задержанія, да о томъ
сали къ намъ, великому государю, с ными дѣлы. Писана на Мос
лѣта 7169 іюня въ 28 день.

Такову государеву грамоту взялъ митрополита крутицкого дь
Алексѣй Степановъ сынъ Земцовъ.

Сообщилъ **В. Эйнгорнъ.**

---

[11]) Нельзя не обратить вниманія на то, что московское правительств
относилось враждебно къ этимъ добровольнымъ поѣздкамъ въ Кіевъ книж
ради ученія; Иванъ Озеровъ и Перфилій Зеркальниковъ легко выхлопотали
проѣзжую грамоту; не знаемъ, имѣлъ ли такую грамоту Андрей Незговор
можетъ быть, онъ въ ней и не нуждался, такъ какъ пріѣхалъ въ Кіевъ у
другой годъ послѣ того, какъ Малороссія была присоединена къ Московскому
сударству. Во всякомъ случаѣ, Незговорскій прожилъ въ Кіевѣ нѣсколько
и воеводы его оттуда не высылали. Если ему велѣли быть подъячимъ, то то
потому, что человѣкъ знавшій латинское и „бѣлорусское“ письмо былъ для
скихъ воеводъ незамѣнимъ: воеводы малороссійскихъ городовъ часто жалу
что у нихъ некому писать бумаги (См. объ этомъ, напримѣръ, отписки нѣ
скаго воеводы князя Шаховскаго—Моск. Арх. Мин. Юст. Столб. Малоросс.
каза № 5857 л. 367.)

## 3.—Разборъ лѣтописнаго сказанія о призваніи Варяговъ.

Занимаясь вопросомъ о начальныхъ временахъ нашей исторіи, я вполнѣ естественно началъ свои студіи съ изученія лѣтописи. Здѣсь я обратилъ особенное вниманіе на разсказъ о призваніи Варяговъ, какъ на фактъ, съ котораго обыкновенно принято начинать нашу исторію.

Обѣ главныя школы во вопросу о происхожденіи Руси—Норманнская и Славянская имѣютъ одну общую черту. Расходясь во мнѣніи о національности Варяговъ, обѣ онѣ начинаютъ нашу исторію съ призванія, какъ достовѣрнаго факта, но онѣ слишкомъ придерживались буквы лѣтописи. Это объясняется тѣмъ, что нашей исторіографіей надолго овладѣло Шлёцерово экзегетическое отношеніе къ лѣтописи. Но такое отношеніе къ лѣтописнымъ сказаніямъ вызвало реакцію въ лицѣ скептиковъ, которые, усумнившись въ достовѣрности Несторовой лѣтописи, пытались свести ее съ пьедестала. Конечно, скептицизмъ ихъ во многихъ отношеніяхъ былъ опрометчивъ, но они же высказали важную мысль, заслуживающую полнаго вниманія: что извѣстіе о трехъ братьяхъ-варягахъ баснословно, что Рюрика, Синеуса и Трувора можно сравнить только съ легендарными Кіемъ, Щекомъ и Хоривомъ. Мысль о легендарности, сказочности призванія стала съ тѣхъ поръ высказываться въ литературѣ и въ новѣйшее время нашла себѣ наиболѣе полное выраженіе въ изслѣдованіяхъ Д. И. Иловайскаго. Но тѣмъ не менѣе, вѣра въ *призваніе* укоренилась такъ прочно, что ее ничѣмъ нельзя было поколебать. Преданіе это, занесенное въ нашу лѣтопись, сдѣлалось для большинства какой-то аксіомой, начертанной на первой страницѣ нашей исторіи. Есть много вещей, которыя по косности передаются изъ поколѣнія въ поколѣніе, но эта легенда особенно упорно держалась въ нашей исторіографіи, и этому способствовало между прочимъ нѣмецкое вліяніе, проникшее въ разработку Русской исторіи. А когда Карамзинъ этимъ призваніемъ началъ свой великій трудъ, эта вѣра утвердилась еще болѣе. Между тѣмъ есть много основаній сомнѣваться въ истинности этого преданія; многіе факты побуждаютъ къ тому, чтобы отодвинуть призваніе въ область миѳа и легенды и чрезъ то устранить привычку начинать нашу исторію съ призванія Варяговъ.

Какъ я сказалъ раньше, неоднократно въ литературѣ указывалось на то, что призваніе должно быть исключено изъ числа достовѣрныхъ событій нашей „Повѣсти“ и поставлено на ряду съ легендарными сказаніями ея. Но обыкновенно мысли объ этомъ не выходили за предѣлы субъективныхъ впечатлѣній; такъ говорилось, что трудно представить себѣ, чтобы одинъ народъ призвалъ для господства другой народъ, что подробности лѣтописнаго разсказа о призваніи сказочны (3 брата, смерть двухъ братьевъ черезъ 2 года). Всѣ эти соображенія, вѣрныя по существу и невольно вызываемыя чтеніемъ разсказа о призваніи, для того чтобы перейти изъ области догадокъ на болѣе твердую почву, нуждались въ болѣе вѣскихъ фактическихъ доказательствахъ, которыя можно было бы противопоставить аргументу, имѣвшемуся въ рукахъ защитниковъ призванія: *что призваніе помѣчено годомъ (862 г.), записано въ числѣ достовѣрныхъ извѣстій нашей лѣтописи*, въ той части послѣдней, гдѣ стоитъ хронологическій разсчетъ, имѣющій своимъ исходнымъ пунктомъ нападеніе Руси на Царь-Градъ.

Посмотримъ, этотъ аргументъ дѣйствительно ли такъ важенъ, чтобы можно было ставить его въ главу всего зданія? Внимательное разсмотрѣніе и изученіе лѣтописи подаетъ мнѣ основаніе считать этотъ годъ призванія *произвольнымъ и случайнымъ*, что́ и постараемся объяснить въ нижеслѣдующемъ изложеніи.

Основнымъ хронологическимъ пунктомъ нашей лѣтописи является 852-й г., а первымъ извѣстіемъ, завѣреннымъ этой хронологической датой, служитъ слѣдующее: „Наченьшю Михаилу царствовати, начася прозывати Русская земля, о семъ бо увѣдахомъ, яко при семъ цари приходиша Русь на Царь-Градъ, якоже пишется въ лѣтописаніи Гречестемъ“. Къ чему относится 852-й годъ? Есть-ли это годъ начала Михаилова царствованія, или годъ похода Руси на Царь-Градъ? Эта дата относится къ послѣднему. У Симеона Логооета, который передастъ извѣстіе о нападеніи Руси на Царьградъ тѣми же словами какъ и наша лѣтопись, годъ нападенія названъ 10-мъ годомъ Михаилова царствованія, а считая началомъ его царствованія 842-й, это и будетъ 852-й. Какъ годъ начала царствованія Михаила, 852-й всегда ставилъ въ тупикъ изслѣдователей, которые приписывали его написанію какому-то странному недосмотру лѣтописца; да трудно и предположить, откуда онъ могъ поставить 852-й г. въ качествѣ года начала: для этого нѣтъ данныхъ.

Но если 852-й годъ относится къ походу, то почему же самъ походъ описанъ ниже подъ 866-мъ годомъ? Это соображеніе наводитъ

на мысль, что передаваемое подъ 852 и 866 гг. прежде составляло одинъ цѣльный разсказъ. Сопоставленіе обоихъ отрывковъ убѣждаетъ насъ въ этомъ еще болѣе: „Наченьшю Михаилу царствовати, нача ся прозывати Русская земля; о семъ бо увѣдахомъ, яко при семъ цари приходиша Русь на Царь-Градъ, якоже пишется въ лѣтописаніи Греческемъ... и пріидоша въ 14 Михаила цесаря. Цесарю же отошедшю на Агаряны и т. д.“... Этимъ извѣстіемъ, вѣроятно, открывалась начальная Кіевская лѣтопись. Какимъ же образомъ разсказъ этотъ такъ разорванъ и кѣмъ онъ разорванъ? По нашему мнѣнію, онъ разорванъ сводчикомъ, а какимъ образомъ и почему, попытаемся разгадать путемъ слѣдующихъ соображеній.

Всѣ согласны съ тѣмъ, что такъ-называемая „Повѣсть временныхъ лѣтъ“ есть лѣтописный Кіевскій сводъ. Въ основаніе этого свода легли двѣ главныя составныя части: 1) Повѣсть временныхъ лѣтъ въ тѣсномъ смыслѣ и 2) начальная Кіевская лѣтопись. Повѣсть составляла отдѣльный *сборникъ сказаній*, имѣвшій въ виду отвѣтить на вопросъ: откуда есть пошла Русская земля, кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и какъ Русская земля стала есть? Итакъ, сводчикъ имѣлъ подъ руками „Повѣсть“ — сборникъ сказаній безъ годовъ, литературное произведеніе и начальную Кіевскую лѣтопись: первая давала ему *сказанія* о самыхъ древнихъ временахъ, покрытыхъ мракомъ преданія; вторая — давала ему *историческіе факты*. Такъ какъ „Повѣсть“ должна была отвѣчать на вопросъ: „кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и какъ Русская земля стала есть“, то она не могла кончаться на Хазарской дани по мечу съ дыма, а должна была идти дальше, т. е. въ нее должны были входить преданія о Варягахъ, призваніи ихъ, походѣ Олега изъ Новгорода и т. д. Все это тамъ стояло безъ годовъ, и, вѣроятно, кончалась „Повѣсть“ словами: „Бѣша у него Варязи и Словѣни и прочи прозвашася Русью“, но въ нее не входило извѣстіе о нападеніи Руси на Царь-Градъ; это—извѣстіе начальной Кіевской лѣтописи, взятое изъ Византійскаго источника. Итакъ, сводчикъ имѣлъ для составленія лѣтописнаго свода „Повѣсть“ безъ годовъ и начальную Кіевскую лѣтопись, содержавшую извѣстіе о походѣ на Царь-Градъ. Это извѣстіе мы находимъ въ сводѣ разорваннымъ: часть поставлена предъ призваніемъ, какъ имѣющая ближайшее отношеніе къ началу Руси, ибо гласитъ: „Наченьшю Михаилу царствовати, *нача ся прозывати* Русская земля“, часть пріурочена къ словамъ: „Иде Аскольдъ и Диръ на Греки“ и гласитъ: „и пріидоша въ 14 Михаила цесаря“. Но разорвавъ это извѣстіе и поставивъ часть его подъ 852 г., а часть ниже, свод-

чикъ тѣмъ самымъ разорвалъ искусственно и „Повѣсть“ въ тѣсномъ смыслѣ и рѣзкою гранью раздѣлилъ свой сводъ на двѣ части. Грань эта: „Въ л. 6360 наченьшю Михаилу царствовати, начася прозывати Русская земля“. Въ такомъ видѣ получило сводъ лицо, разставлявшее годы и составившее хронологическій разсчетъ, вѣроятно, Сильвестръ. Какъ оно должно было поступить? Увидавъ подъ 852 г. слова: „Наченьшю Михаилу царствовати“ и т. д., а ниже „Иде Аскольдъ и Диръ на Греки и пріидоша въ 14 Михаила Цесаря“, разставлявшій года долженъ былъ увидать въ этомъ два отдѣльныхъ факта и естественно понять 852 г., какъ годъ начала Михаилова царствованія, а на словахъ „Иде Аскольдъ и Диръ на Греки и пріидоша въ 14 Михаила Цесаря“ онъ долженъ былъ поставить 852+14=866-й годъ, каковой годъ и стоитъ въ этомъ мѣстѣ лѣтописи. Такимъ образомъ лицо, разставлявшее года, получило незаполненный годовыми помѣтами промежутокъ между 852 и 866 гг. и должно было заполнить его промежуточными годами совершенно произвольно. При этомъ на разсказъ о призваніи пришелся 862 годъ. А между тѣмъ это извѣстіе, какъ мы видѣли, принадлежитъ „Повѣсти“ и года не имѣло, но совершенно случайно попало въ рамку одного событія, разорваннаго сводчикомъ пополамъ, который, отрѣзавъ извѣстіе о призваніи и послѣдующее отъ предъидущихъ сказаній „Повѣсти“, ввелъ тѣмъ въ заблужденіе разставлявшаго года.

Изложенныя здѣсь соображенія могутъ только подтвердить тѣ мысли о легендарномъ характерѣ призванія, которыя являлись при чтеніи лѣтописнаго разсказа и неоднократно высказывались въ литературѣ вопроса. Теперь сказочная обстановка разсказа объясняется сама собой этой принадлежностью его къ сборнику преданій, т. е. „Повѣсти временныхъ лѣтъ“ въ тѣсномъ смыслѣ. Не буду указывать на сказочныя подробности, которыми обставлено призваніе, такъ какъ на нихъ уже указывали другіе и онѣ имѣютъ второстепенное значеніе послѣ высказанныхъ здѣсь соображеній.

Въ заключеніе я позволю себѣ указать еще на другое мѣсто лѣтописи, которое подтверждаетъ высказанныя мною выше соображенія относительно разрѣза одного извѣстія другимъ. Я имѣю въ виду слѣдующее мѣсто: „Въ лѣто 6395 Левонъ царствова, сынъ Васильевъ, иже царствова лѣтъ 20 и 6“. Далѣе нѣсколько пустыхъ годовъ, и затѣмъ подъ однимъ годомъ (6406) разсказъ объ Уграхъ, о томъ что они нападали на Славянскія земли, между прочимъ на Моравовъ, къ чему присоединенъ разсказъ о крещеніи Моравовъ. Далѣе еще нѣсколько пустыхъ годовъ и подъ 6410 слова: „Левонъ царь ная Угры

на Болгары. Угре же, нашедше, всю землю Болгарьску плѣноваху; Симеонъ же, увѣдѣвъ, на Угры возвратися и Угре противу поидоша и побѣдиша Болгары, яко едва Симеонъ въ Дерострѣ убѣжа". Но по хронологіи послѣднее событіе происходило не въ 6410 г., а въ 6396, т. е. непосредственно слѣдовало за вступленіемъ Льва на престолъ. Очевидно, оба событія стояли рядомъ безъ годовъ и совершенно также, какъ въ случаѣ описанномъ мною выше, рука сводчика отдѣлила эти два извѣстія вышеуказаннымъ вставочнымъ разсказомъ о нападеніи Угровъ на Славянскія земли и крещеніи Моравовъ, а составитель хронологіи, получивъ сводъ съ такой группировкой извѣстій, также произвольно разставилъ года, какъ въ указанномъ выше случаѣ, причемъ 6410 г. упалъ случайно на событіе, въ дѣйствительности происходившее въ 6396.

**А. Ѳ. Малининъ.**

## 4.—Къ вопросу о Десятняхъ.

Предлагаемая замѣтка не имѣетъ въ виду разсмотрѣть въ подробностяхъ вопросы о происхожденіи, содержаніи и значеніи „десятенъ", а лишь представить нѣкоторые выводы изъ того матеріала, который мнѣ пришлось собрать въ разное время при моихъ занятіяхъ въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи документами Разряднаго приказа.

На мой взглядъ не лишено, напримѣръ, интереса указаніе на одну изъ побудительныхъ причинъ, по которымъ правительство брало на себя трудъ составленія десятенъ. Разумѣю челобитныя, подававшіяся выборными на земскихъ соборахъ—дворянами и дѣтьми боярскими—о разборѣ ихъ. Оказывается, что онѣ лежатъ въ основѣ происхожденія очень многихъ десятенъ. Считаю нужнымъ отмѣтить это обстоятельство особенно потому, что оно, повидимому, ускользнуло отъ вниманія послѣдняго изслѣдователя вопроса о десятняхъ, В. Н. Сторожева [1]). Между тѣмъ данныя, на которыхъ я сейчасъ остановлюсь, уже были сообщены въ печати раньше появленія работы В. Н. Сторожева и, если бы были приняты имъ къ свѣдѣнію, способствовали бы болѣе широкой постановкѣ вопроса о происхожденіи деся-

[1]) См. его предисловіе къ описи десятенъ XVI—XVII вв., помѣщен. въ VII томѣ „Описанія документовъ и бумагъ Моск. Арх. Мин. Юст.", 1890 г.

тенъ[2]). Такъ давно напечатанъ былъ по этому предмету соборный приговоръ 1621 года.

Именно, на земскомъ соборѣ „130 г. Октября въ 12 день, били челомъ государю царю и великому князю Михаилу Ѳедоровичу всея Россіи и отцу его государеву великому государю святѣйшему патріарху Филарету Никитичу московскому и всея Россіи, дворяня и дѣти боярскіе, чтобъ государи пожаловали, велѣли ихъ въ городѣхъ разобрати, кому мочно ихъ государева служба служити, чтобъ дворяня и дѣти боярскіе никаковъ человѣкъ въ избылыхъ не былъ. И государь царь и великій князь Михаилъ Ѳедоровичъ всея Россіи, совѣтовавъ съ отцомъ своимъ съ великимъ государемъ святѣйшимъ патріархомъ Филаретомъ Никитичемъ московскимъ и всея Россіи и говоря съ бояры, указалъ во всѣхъ городѣхъ разобрати дворянъ и дѣтей боярскихъ и иноземцовъ, а для разбору въ городы указалъ государь и великій князь Михаилъ Ѳедоровичъ всея Россіи послати бояръ и дворянъ и дьяковъ. И по государеву цареву и великаго князя Михаила Ѳедоровича всея Россіи указу посланы въ городы для разбору бояря и дворяня и дьяки:

Въ Ярославль—боярин князь Дмитрій Тимофѣевичъ Трубецкой, да дьякъ Марка Поздѣевъ.

На Кострому и въ Галичъ—бояринъ князь Григорій Петровичъ Ромодановской, да дьякъ Иванъ Мизиновъ.

Въ Тверь и въ Кашинъ—стольникъ князь Ѳедоръ Семеновичъ Куракинъ, да подъячій Андрей Ботвиньевъ.

На Вологду—стольникъ Иванъ Ивановичъ Салтыковъ, да готовъ на Вологдѣ дьякъ Тимофѣй Агѣевъ.

Въ Володиміръ и въ Муромъ—князь Иванъ Ѳедоровъ Хованской, дьякъ Василій Юдинъ.

Въ Нижній Новгородъ—бояринъ князь Афанасій Васильевичъ Лобановъ-Ростовской, дьякъ Воинъ Трескинъ.

На Рязань и въ Шацкой—бояринъ князь Юрьи Яншеевичъ Сулешовъ, дьякъ Потапъ Внуковъ.

На Тулу — князь Ѳедоръ Ивановичъ Лыковъ, дьякъ Богданъ Губинъ.

Въ Калугу — бояринъ Борисъ Михайловичъ Салтыковъ, дьякъ Петръ Даниловъ.

---

[2]) При опредѣленіи десятенъ, какъ документа, В. Н. Сторожевъ говоритъ только, что онѣ составлялись государствомъ въ финансово-стратегическихъ интересахъ *по мѣрѣ надобности*.

Въ Бѣлевъ и во Мценскъ—князь Иванъ Михайловичъ Борятинской, дьякъ Иванъ Поздѣевъ.

Да въ городѣхъ же велѣно разобрати боярамъ и воеводамъ и дьякамъ, которые въ тѣхъ городѣхъ по службамъ:

Въ Великомъ Новѣгородѣ — боярину и воеводѣ князю Данилу Ивановичу Мезецкому, да дьякамъ Михаилу Милославскому да Добрынѣ Семенову.

Во Псковѣ — стольнину и воеводамъ князю Ивану Ивановичу Меньшово Одоевскому, Ивану Васильеву Измайлову, да дьяку Петру Овдокимову.

На Лукахъ-Великихъ—стольнику и воеводамъ Григорью Андрееву Плещееву, да Ивану Доможирову.

Въ Торопцѣ — стольнику и воеводѣ князю Ивану Андреевичу Дашкову, да подъячему Пятому Филатову.

*Въ сѣверскихъ и польскихъ городѣхъ.*

Въ Брянску—воеводамъ князю Алексѣю Григорьевичу Долгоруково, да Ивану Юрьевичу Ловчикову, да подъячему Семену Нефедьеву.

Въ Путивлѣ—стольнику и воеводамъ князю Василью Ивановичу Гуренину, да Сергѣю Степановичу Собакину.

*Въ польскихъ городѣхъ.*

Въ Курску—Степану Михайлову Ушакову.

Въ Бѣлѣгородѣ—стольнику Василью Артемьеву Измайлову.

На Осколѣ—Никитѣ Дмитріеву Воробину.

На Воронежѣ—Борису Иванову Нащокину.

На Ельцѣ—Семену Волынскому.

На Ливнахъ—князю Михайлу Козловскому.

Въ Казани—боярину и воеводамъ князю Борису Михайловичу Лыкову, да князю Ѳедору Петровичу Борятинскому, да дьякамъ Андрею Степанову, да Ивану Васильеву.

А государевы царевы и великаго князя Михаила Ѳедоровича всея Россіи наказы боярамъ и дворянамъ и дьякамъ даны и грамоты казныя къ боярамъ и воеводамъ о разборѣ посланы 8 ноября 130 года.... А какъ всѣ городы противъ наказу разберутъ, и имъ тѣхъ всѣхъ городовъ и *десятни вельти сдѣлати* противъ подлинныхъ списковъ, каковы списки пошлютъ къ государю къ Москвѣ, а сдѣлавъ десятни по городомъ порознь по статьямъ противъ наказу, ѣхати къ

государю царю и великому князю Михаилу Ѳедоровичу всея Россіи къ Москвѣ“ [3]).

Вслѣдствіе вышеписаннаго челобитья дворянъ и дѣтей боярскихъ, данныхъ наказовъ и посланныхъ грамотъ, бояре, дворяне и дьяки составили въ нижеписанныхъ городахъ 37 десятенъ, которыя вошли въ опись В. Н. Сторожева подъ номерами:

Въ Калугѣ подъ №№ 1 (стр. 77), 23 (стр. 80), 57 (с. 84), 64 (с. 85), 90 (с. 88), 112 (с. 91), 137 (с. 95), 154 (с. 96), 247 (с. 108), 9 и 10 (с. 123).
„ Мценскѣ подъ №№ 20 (с. 79), 165 (с. 98), 296 (с. 115).
„ Кашинѣ подъ №№ 32 (с. 81), 109 (с. 91), 285 (с. 114).
„ Болховѣ подъ № 46 (с. 82).
„ Владимірѣ подъ №№ 59 (с. 84), 8 (с. 123).
„ Твери подъ №№ 60 (с. 84), 96 (с. 89), 261 (с. 110), 269 (с. 111).
„ Воронежѣ подъ № 61 (с. 84).
„ Ельцѣ подъ № 80 (с. 87).
„ Тулѣ подъ №№ 111 (с. 91), 283 (с. 113), 12 (с. 123).
„ Великомъ-Новгородѣ подъ №№ 187 (с. 100), 188, 189 и 190 (с. 101).
„ Псковѣ подъ №№ 228 (с. 106), 239 (с. 107).
„ Нижнемъ-Новгородѣ подъ № 11 (с. 123).
„ Лукахъ-Великихъ подъ № 13 (с. 124).

Точно также на извѣстномъ соборѣ 1648 г., въ декабрѣ, „били челомъ государю и великому князю Алексѣю Михайловичу всея Россіи дворяне и дѣти боярскіе разныхъ городовъ, чтобы государь ихъ пожаловалъ, велѣлъ ихъ разобрати, и свое государево жалованье дати въ городѣхъ безъ Московскія волокиты“. Царь „пожаловалъ дворянъ и дѣтей боярскихъ украинныхъ и замосковныхъ городовъ, велѣлъ ихъ разобрати и свое государево денежное жалованье дати въ городѣхъ; боярамъ и дьякамъ давати указныя статьи: которые служатъ старо, и тѣмъ по 14 руб., а новикомъ по 10 руб.; а кому гдѣ, въ которыхъ городѣхъ боярамъ и дьякамъ дворянъ и дѣтей боярскихъ украинныхъ и замосковныхъ городовъ разобрать и государево денежное жалованье дать, и тому роспись“ [4]).

---

[3]) См. Московскій Архивъ Мин. Юстиціи. Московскаго стола кн. № 10, лл. 10, 21 – 67. Собр. Госуд. грам. и договоровъ, т. III, № 57, стр. 231.

[4]) См. мою статью „Новыя данныя о земскихъ соборахъ 1648—1649 гг“., въ Чтеніяхъ И. О. И. и Д. Р. 1887 г., кн. III, стр. 8—9.

Въ силу этой челобитной, появилось 15 разборныхъ десятенъ, которыя въ описи В. Н. Сторожева значатся подъ №№ 7 (стр. 78), 49 (с. 83), 58 (с. 84), 88 (с. 88), 116 (с. 92), 159, 160, 161 (с. 97), 210 (с. 104), 222, 223 (с. 105), 260 (с. 110), 68 (с. 132), 76 (с. 133) и 78 (с. 134).

Кромѣ разборныхъ десятенъ, составлялись раздаточныя десятни денежнаго жалованья. Такъ, по челобитьямъ [5]) путивльцевъ и черниговцевъ дворянъ и дѣтей боярскихъ, донскихъ верстаныхъ, бѣломѣстныхъ и кормовыхъ казаковъ о выдачѣ имъ государева жалованья на 136—139 гг. возникли четыре десятни денежной раздачи путивльскимъ и черниговскимъ служилымъ людямъ [6]). Десятня верстальная бранченина неверстанаго сына боярскаго Василія Дмитріева Тютчева была составлена по его подписной челобитной [7]). По челобитью новгородскихъ дворянъ и дѣтей боярскихъ возникло пять десятенъ денежной раздачи [8]). Такимъ же путемъ образовались: верстальная десятня по челобитью Рязанцовъ дворянъ и дѣтей боярскихъ [9]), десятня денежной раздачи Можанчамъ и Юрьевъ-Польскаго по подписной челобитной дворянъ и дѣтей боярскихъ [10]), десятня денежной раздачи разныхъ городовъ дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ по подписнымъ челобитнымъ [11]).

Относительно возникновенія раздаточной книги денежнаго жалованья рейтарамъ и копѣйщикамъ Новгорода, Пскова, Невеля и Ржевы-Пустой, значащейся въ описи В. Н. Сторожева подъ № 137 (с. 155), мною найдено слѣдующее свѣдѣніе. Въ Разрядѣ въ 204 г. выписано: „въ прошломъ во 187 г., по указу блаженныя памяти великаго государя царя и великаго князя Ѳеодора Алексѣевича всея великія и малыя и бѣлыя Россіи самодержца, Новгородскаго розряду въ городы посланы были стольники и дворяня для смотру и разбору и денежной дачи и для высылки въ полки ратныхъ людей, а въ наказѣхъ имъ написано: велѣно имъ въ городѣхъ дворянъ, и дѣтей боярскихъ, и начальныхъ людей, и гусаръ, и копейщиковъ, и рейтаръ, и недорослей, которые въ службу поспѣли разобрать и вновь въ службу писать, а которые въ службу не поспѣли, велѣно написать ихъ, кто въ каковы

---

[5]) Они приведены въ текстѣ самихъ десятенъ.
[6]) По описи В. Н. Сторожева №№ 25, 28, 30 и 35 (стр. 126—127).
[7]) См. тамъ же № 28 (с. 80).
[8]) См. тамъ же №№ 182, 183, 184, 185, 186 (с. 100).
[9]) См. тамъ же № 224 (с. 105).
[10]) См. тамъ же № 69 (с. 132).
[11]) См. тамъ же № 70 (с. 132—133).

лѣта. А во Псковѣ ратныхъ людей велѣно пересмотрѣть и разоб
боярину и воеводѣ князю Семену Андреевичу Хованскому съ т
рыщи, а по книгамъ его, каковы онъ бояринъ и воевода прислал
Разрядъ во 187 г., написано: недоросли у разбору явились въ мал
лѣтѣхъ, а по сказкѣ отцовъ ихъ лѣтами и по тѣмъ сказкамъ во 18
кто въ каковы лѣты, у разбору явились, и въ которыхъ годѣхъ
указнымъ лѣтамъ въ Разрядѣ въ службу написаны, и то писано и
сего"...[12]).

Обращаюсь теперь къ замѣчанію В. Н. Сторожева, что на
ской археографіи лежитъ „задача найти возможно большее количе
десятенъ, ибо это документъ, полнота обладанія которымъ имѣетъ
мадное значеніе„ [13]). Желая положить починъ въ этомъ дѣлѣ, ук
что въ книгахъ столовъ Разряднаго приказа и другихъ отдѣ
Архива Министерства Юстиціи встрѣчаются десятни. Остановлюс
нѣкоторыхъ „смотрѣнныхъ" спискахъ изъ книгъ принадлежащихъ
ламъ: Бѣлгородскому, Денежному, Новгородскому, Приказному,
скому и на дѣлахъ: Печатной Конторы безпошлинныхъ и „Раз
городовъ".

Въ документахъ Бѣлгородскаго стола оказалось до 10 десят
а именно:

1) *Ефремовская* верстальная десятня дѣтей боярскихъ [14]).

2) *Ряжская* раздаточная десятня денежнаго жалованья дѣ
боярскимъ 158 г. [15]).

3) *Курская* верстальная десятня дѣтей боярскихъ 162 г. [16])

4) *Бѣлгородская* раздаточная десятня станичникамъ и дѣ
боярскимъ 152 г. [17]).

5) *Валуйская* раздаточная десятня станичнымъ атаманамъ и
докамъ 154 г [18]).

6) *Оскольская* раздаточная десятня черкасамъ 154 г. [19]).

---

[12]) См. Московскій Архивъ Мин. Юстиціи, Приказнаго стола Разряда
бецъ № 3130 л. л. 21—53.

[13]) См. Предисловіе къ описи В. Н. Сторожева, стр. 69.

[14]) Книга № 22. Эта десятня составлена по челобитью выборныхъ
скаго собора 1648—649 гг.; см. мою статью объ этомъ соборѣ въ Чте
И. И.О.и Д. Р. 1887 г., кн. III, стр. 8.

[15]) Книга № 24, л. л. 1—20.

[16]) Кн. № 10, л. л. 373 - 401.

[17]) Кн. № 11.

[18]) Кн. № 15, лл. 108 - 129.

[19]) Тамъ же лл. 130—133.

7) *Бѣлгородская* раздаточная десятня станичнымъ головамъ - дѣтямъ боярскимъ 154 г. [20]).

8) *Валуйская* раздаточная десятня черкасамъ - атаманамъ и рязанцамъ 154 г. [21]).

9) *Чугуевская* раздаточная десятня станичнымъ головамъ и ѣздовымъ 158 г. [22]).

10) *Елецкая* верстальная десятня дѣтей боярскихъ 171 г. [23]).

Въ книгахъ Новгородскаго стола оказалось 4 десятни:

11) *Торопецкая* раздаточная десятня дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ 159 г. [24]).

12) Новгородская раздаточная десятня дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ 165 г. [25]).

13) Верстальная десятня Ржевичъ и Лучанъ служилыхъ и не служилыхъ новиковъ 175 г.; очень ветха [26]).

14) Верстальная десятня Ржевичъ, Зубчанъ, Лучанъ, Невлянъ, Усторжевцевъ служилыхъ и не служилыхъ новиковъ 174 г.; очень ветха [27]).

Въ книгахъ Приказнаго стола 1 десятня:

15) *Козловская* раздаточная десятня дѣтямъ боярскимъ 145 г. [28]).

Въ книгахъ Сѣвскаго стола 1 десятня:

16) Раздаточная десятня дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ Новагорода Сѣверскаго, Черниговцамъ, Рылянамъ, Донскимъ помѣстнымъ кормовымъ и Рыльскимъ бѣломѣстнымъ казакамъ 139 г. [29]).

---

[20]) Тамъ же лл. 134—189.
[21]) Тамъ же лл: 218—223.
[22]) Кн. № 20, лл. 103—109.
[23]) Кн. № 42, лл. 74—79.
[24]) Кн. № 3, лл. 1—68.
[25]) Кн. № 4, лл. 1—868.
[26]) Кн. № 7, лл. 72—77.
[27]) Тамъ же лл. 78—97.
[28]) Кн. № 2, лл. 1—381.
[29]) Кн. № 1, лл. 1—231.

Въ Смотрѣнныхъ спискахъ 1 десятня:

17) *Псковская* верстальная десятня казаковъ 163 и 166 гг. [30]).

Въ книгахъ Печатной конторы безпошлинныхъ дѣлъ отмѣчу 3 десятни:

18) *Брянская* раздаточная десятня дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ: роздано имъ жалованье въ 1632 г. въ Разрядномъ приказѣ [31].

19) *Ростовская* раздаточная десятня дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ 1634 г. [32]).

20) *Курская* раздаточная десятня 1648—1649 гг. дѣтямъ боярскимъ (лл. 134—163, 180—288, 290—346) и бѣломѣстнымъ казакамъ (лл. 369—370)—раздачи въ Курскѣ. Дѣтямъ боярскимъ раздачи въ Разрядѣ (лл. 356—357) [33]).

Въ дѣлахъ Разныхъ городовъ:

21) Верстальная десятня казаковъ Великолуцкаго уѣзда 182 г.[34])

Въ книгахъ Денежнаго стола:

22) Десятня Оскольскихъ станичныхъ головъ, и атамановъ, и ѣздоковъ, и вожей 142 г.[35]).

Всѣ эти десятни должны служить дополненіемъ къ описи В. Н. Сторожева.

Могу сообщить еще нѣкоторыя хронологическія данныя относительно десятенъ. Судя по вновь составленной въ Архивѣ Министерства Юстиціи описи ихъ, позднѣйшая принадлежитъ 1676 г. [36]). Существовали однако десятни не только за послѣднее десятилѣтіе XVII вѣка, но даже и за первые годы XVIII-го. Въ Разрядномъ приказѣ

---

[30]) Кн. № 20, лл. 76—83.

[31]) Кн. № 9, лл. 1—59.

[32]) Кн. № 10, лл. 1—66.

[33]) Кн. № 23.

[34]) См. Описаніе документовъ Москов. Архива М. Ю. т. IV, стр. 273, 454.

[35]) См. тамъ же, стр. 166.

[36]) См. тамъ же, т. VII, стр. 119

въ 1697 г. имѣлась верстальная десятня по Новгороду за 1690 г. [37]). Нашлось два извѣстія, что въ 1705 г. десятни по городамъ существовали, напримѣръ въ Казани. 10 марта этого года была отправлена къ тамошнему воеводѣ стольнику Никитѣ Кудрявцеву грамота, „велѣно Синбиренина отставнаго дворянина Петра Иванова сына Сергіевскаго написать въ Казанскую десятню, и служить ему съ казанскими отставными дворянами и дѣтьми боярскими, и людей его и крестьянъ въ истцовыхъ искѣхъ допросами въ Синбирскомъ вѣдать не велѣно, а велѣно вѣдать въ Казани". Грамота писана въ ноябрѣ 1704 г. въ Казанскомъ Дворцѣ за подписью дьяка Василія Титова и скрѣпою подъячаго Григорія Никифорова [38]). 14 марта того же года тому же воеводѣ „велѣно Ѳедора, да Михаила, да Никифора Юрьевыхъ дѣтей Приклонскихъ написать въ Казанскую десятню и въ служилый списокъ, окладъ имъ учиненъ: помѣстнаго по 600 четвертей, денегъ по 27 руб." [39]).

Такимъ образомъ изъ приведенныхъ свѣдѣній видно, что десятни продолжали существовать еще въ 1705 г., Позднѣйшими свѣдѣніями относительно нихъ мы не располагаемъ, за то кажется вполнѣ вѣроятнымъ предположеніе. что къ концу существованія Разряднаго приказа онѣ были замѣнены по городамъ окладными книгами. Вотъ примѣръ этого. 8 февраля 1710 г. въ Старый Осколъ была отправлена грамота къ воеводѣ Ивану Хомякову, по челобитью Старооскольца Андрея Михайлова сына Коробкова: „ему Андрею учиненъ окладъ: вновь помѣстнаго—200 четвертей, денегъ съ городомъ 10 руб; *и тотъ его окладъ велѣно написать въ Старооскольскія окладныя книги*" [40]).

Хотя такимъ образомъ составленіе новыхъ десятенъ передъ временемъ закрытія Разряда и окончилось, но значеніе этого вида документовъ продолжало сказываться, и тогда, когда онъ былъ замѣненъ другимъ. Такъ, „1721 года мая въ 22 день, по указу великаго государя, Правительствующій Сенатъ, слушавъ присланныхъ отъ полковника графа Головкина доношеній, приговорили согласно: Мещеряковъ и Казанскихъ татаръ, которые бьютъ челомъ, переписать вновь, въ которыхъ годѣхъ и откуда пришли *и въ десятняхъ по Уфѣ они и отцы и дѣды ихъ написаны* и по какимъ указамъ испомѣщены, и, ежели имъ тамъ быть, то впредь отъ нихъ опасенія какого не будетъ

---

[37]) См. Приказнаго стола Разряда столбецъ № 3130.

[38]) См. Печатной Конторы безпошлинную кн. № 432.

[39]) См. тамъ же, кн. № 434.

[40]) См. тамъ же, кн. № 474.

ли, также, ежели ихъ перевесть, не будетъ ли отъ того какого повреженія, о томъ о всемъ ему полковнику со обстоятельствомъ прислать доношеніе въ Сенатъ, *а которые пришли и поселились по указамъ Казанскихъ Губернаторовъ и собою и въ десятняхъ не написаны*, и такихъ по прежнему высылать на прежнія ихъ жилища не отмѣнно"....[41]).

Вотъ тѣ данныя, которыя мы считаемъ не лишнимъ сообщить къ свѣдѣнію спеціалистовъ вопроса о десятняхъ.

17 мая 1891 г.

Дѣйствительный членъ **А. Зерцаловъ.**

---

[41]) См. Правительствующаго Сената кн. № 6/1887, л. 185.

**Въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московск. Университетѣ продаются слѣдующія книги:**

1. Труды и Лѣтописи Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, 8 частей. М. 1815—1837 г. Цѣна за всѣ части, кромѣ 1-й, по 50 к. за каждую, на перес. за 2 ф.

2. Русскія Достопамятности. Часть 1-я, 1815 г., ц. 50 к., перес. за 2 ф.; Ч. 2-я (Русская Правда). 1843 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.; Ч. 3-я (Слово о Полку Игоревѣ). 1844 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

3. Предварительныя критическія изслѣдованія для Россійской Исторіи. Эверса, пер. съ нѣмец. М. Погодина. М. 1826 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

4. Списокъ печатн. книгамъ, рукописямъ, медалямъ, монетамъ и вещамъ различнымъ, принадлежащимъ обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ, состоящему при Импер. Москов. Университетѣ (стр. 51 + 16 + 96). М. 1827 г., ц. 1 р.

5. Древности сѣвернаго берега Понта. Соч. Н. Келпена, переводъ съ нѣмец. Средняго-Камашева. М. 1828 г., ц. 10 к., пер. за 2 ф.

6. Объ имени и положеніи г. Винеты, иначе Юмина, Юлина, Юмсбурга. П. І. Шафарика, пер. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 20 к.

7. Корсунскія врата въ Новгородскомъ Софійскомъ Соборѣ. Описаны и объяснены Ѳ. Аделунгомъ; пер. съ нѣмец. Н. Артемова. Съ рисунками. М. 1834 г., ц. 1 р. 75 к., перес. за 3 ф.

8. Супрасльская рукопись, содержащая новгородскую и кіевскую сокращенныя лѣтописи. М. 1836 г., ц. 3 р., перес. за 3 ф.

9. Псковская лѣтопись, изд. М. Погодинымъ. М. 1837 г., ц. 1 р., перес. за 3 ф.

10. Русскій Историческій Сборникъ, изд. М. Погодинымъ. М. 1837—1846 г. 7 томовъ. Цѣна за каждый томъ по 1 р., перес. за 3 ф. за каждый.

11. Славянскія древности. Н. І. Шафарика, перев. съ чешскаго О. Бодянскаго. 2 тома въ 5 книгахъ. М. 1837 г. Т. І, кн. 1. (1-е и 2-ое изд.); т. І, кн. 3; т. ІІ, книги 1—3. Ц. 6 р., перес. за 10 фун.

12. Историко-критическія изысканія. Ю. Венелина. Томъ II. М. 1841 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

13. Книга посольская метрики великаго княжества Литовскаго, содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государствованіе королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія. Два тома, изданные кн. М. Оболенскимъ, И. Даниловичемъ, М. Погодинымъ и Д. Дубенскимъ. М. 1843 г., цѣна 2 р. за томъ, перес. за 6 ф.

14. Повѣствованіе о Россіи въ 3-хъ томахъ. Н. Арцыбашева. М. 1838—1843 г., ц. за всѣ 10 руб., перес. за 13 ф.

15. Критико-историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси до конца XV столѣтія. Соч. Зубрицкаго; пер. съ польск. О. Бодянскаго. М. 1845 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

16. Библіотека Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Сост. П. М. Строевымъ. Со снимкомъ съ 1-го листа Правды Русской по пергам. сборнику конца XIV вѣка. М. 1845 г. ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

17. О Русскомъ войскѣ въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича и послѣ его до Петра 1-го. Изслѣд. И. Бѣляева. М. 1846 г., ц. 50 коп. перес. за 2 ф.

18. Книга Большой Чертежъ, изд. по 8 стар. рукоп. и 2 печ. книгамъ Г. Спасскимъ. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

19. Исторія о Донскихъ казакахъ. Соч. А. Ригельмана. Съ 19 рисунками. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ф.

20. Очеркъ исторіи письменности и просвѣщенія славян. народовъ до XIV в. Соч. А. Мацѣевскаго; пер. съ польскаго П. Дубровскій. М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

21. Изслѣдованіе начала народовъ славянскихъ. Разсужденіе Л. Суровецкаго. Переводъ съ польскаго Юстина Бѣлявскаго. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

22. Лѣтопись самовидца о войнахъ Богдана Хмельницкаго и о междоусобіяхъ, бывшихъ въ Малой Россіи по его смерти. Съ предисловіемъ П. Кулѣша и О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

23. Лѣтописное повѣствованіе о Малой Россіи. Соч. А. Ригельмана. Съ 30 рисун. М. 1847 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

24. Исторія о казакахъ Запорожскихъ. Съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

25. Описаніе о малой Россіи и Украинѣ. Соч. Станислава Зарульскаго. Съ предисл. О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

26. Краткое описаніе о казацкомъ Малороссійс. народѣ и о всея-

ныхъ его дѣлахъ. Соч. Петра Симоновскаго. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

27. Переписка и другія бумаги Шведскаго короля Карла XII, Польскаго Станислава Лещинскаго, Татарскаго хана, Турецкаго султана, Филиппа Орлика и кіевскаго воеводы Іосифа Потоцкаго на латин. и польск. языкахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

28. Описаніе Славянскихъ рукописей Московской Патріаршей Библіотеки. Раздѣлы I—III. Свящ. Писаніе, Толкованія его и Каноническое право. Трудъ В. М. Ундольскаго. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1867 г. Ц. 50 к.

29. Древнія святыни Ростова великаго. Съ 6 изображеніями. Соч. гр. М. Толстаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

30. Описаніе города Острога. Составл. А. Перлштейномъ. Съ планомъ древняго Острога. М. 1847 г., ц. 20 коп., перес. за 1 ф.

31. Паралипоменъ Зонаринъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

32. Иностранныя сочиненія и акты, относящіеся до Россіи. Кн. И. А. Оболенскаго. В. I. Шаумъ М. 1847 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

33. Краткое историч. описаніе о Малой Россіи до 1765 г., съ ополненіемъ о Запорожскихъ казакахъ и приложеніями, касающимися до сего описанія, собранное 1789 г. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 50 к., перес. за 1 ф.

34. Повѣсть о томъ, что случилось на Украинѣ съ тоя поры, какъ она Литвою завладѣна, ажъ до смерти гетмана Зиновія Богдана Хмельницкаго. Сообщ. И. И. Срезневскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

35. Малороссійская переписка, хранящаяся въ Московской Оружейной Палатѣ. Сообщ. И. Забѣлинъ. М. 1848 г., ц. 10 к., пер. за 1 ф.

36. Граматично исказанэ об Руском эзику. Соч. попа Юрка Крижанича. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 1 р 25 к., перес. за 3 ф.

37. Исторія Россійская. В. Н. Татищева. Книга 5-я, или часть 4-я. М. 1848 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 4 ф.

38. Опытъ русскаго простонароднаго словотолковника. Буквы А—Н; стр. 1—181). М. Макарова. М. 1848 г., ц. 1 руб.

39. Біографія А. В. Суворова, имъ самимъ писанная въ 1786 г. Сообщ. Дм. П. Голохвастовъ. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

40. О поземельномъ владѣніи въ московскомъ государствѣ. Соч. И. Бѣляева. М. 1851 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

41. Исторія славян. законодательствъ. Соч. Вячеслава-Александра Мацѣевскаго, изд. 2-е. т. I, (стр. I—IV+1—90). Переводъ съ польскаго. М. 1858 г., ц. 1 руб.

42. Алексѣй Однорогъ. Историч. романъ. Спб. 1853 г., ц. 1 р. съ пересылкою.

43. а) Лѣтопись византійца Θеофана. Въ переводѣ (1846 г.) съ греческаго проф. В. И. Оболенскаго. М. 1891 г. (I—IV+1—48). Ц. 30 коп. б) Тоже, въ переводѣ В. И. Оболенскаго и Ф. А. Терновскаго. Съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго. М. 1887 г. (I—II+1—370). Ц. 2 руб.

44. Mémorial poétique sur la guerre d'Orient, écrit en vers grecs par Alexandre Soutzo et traduit en prose française par Lui-Méme. Odessa. 1855 (стр. 1—225). Ц. 1 руб.; перес. за 1 ф.

45. О времени происхожденія славян. письменъ. Соч. О. М. Бодянскаго. М. 1855 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

46. Діаріушъ или журналъ т.-е. повседневная записка случающихся при дворѣ пана гетмана Скоропадскаго окказій и церемоній, акожъ и въ канцеляріи войсковой отправуемыхъ дѣлъ. Хорунжаго Ник. Дан. Ханенка. Съ историч. свѣдѣніемъ о сочинителѣ О. Бодянскаго. М. 1858 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

47. Лѣтопись и описаніе г. Кіева. Сост. Н. Закревскій. Съ 4 литогр. рисунками. М. 1858 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

48. Описаніе Новгородскаго Юрьева монастыря. Съ литограф. видомъ онаго. Соч. архим. Макарія. М. 1858 г., ц. 50 к., пер. за 1 ф.

49. Походы викинговъ, государств. устройство, нравы и обычаи древнихъ скандинавовъ. Соч. А. М. Стрингольма, перев. съ нѣмец. А. Шемякина. Съ приложеніями и примѣчаніями нѣмец. переводчика К. Ф. Фриша. М. 1859 — 1861 г., ц. за обѣ части 3 руб., перес. на 6 фун.

50. Источники малороссійской исторіи, собранные Д. Н. Бантышемъ-Каменскимъ и изд. О. Бодянскимъ. Ч. I. М. 1858 г. Ч. II. М. 1859 г., ц. по 2 р. за томъ; за оба 3 руб., перес. за 3 ф.

51. О земельной собственности въ древней Сербіи. А. А. Майкова. М. 1860 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

52 и 53. а) Деньги и пулы древней Руси великокняжескія и удѣльныя. Д. Сонцова. М. 1860 г. (стр. I—X + 11—140 съ 11-ю таблицами (№№ 1—11) литограф. снимковъ пулъ и денегъ). Ц. 2 р. перес. за 2 ф. и б)—Прибавленіе 2-е (стр. I—IV + 5—82 + 2 таблицы (№ 13 и 14). М. 1862 г. ц. 50 коп. перес. за 1 ф.

54. Переписка между Россіею и Польшею по 1700-й годъ, со-

ставленная по дипломатич. бумагамъ Н. Н. Бантышемъ-Каменскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. Ч. I. 1487—1584 гг. М. 1860 г.—Ч. II. 1584—1612 гг. М. 1861 г.—Ч. III. 1612—1645 гг. М. 1862 г. Ц. по 1 р. 50 к. за томъ; за всѣ три—3 р. 50 коп., перес. за 4 ф.

55. Путешествія венеціанца Марко Поло въ XIII в. Переводъ съ нѣмецкаго А. Шемякина. М. 1863 г., ц. 2 руб., перес. за 4 ф.

56. Конст. Ѳедор. Калайдовичъ. Біографич. очеркъ. Матеріалы для жизнеописанія К. Ѳ. Калайдовича и особенно для изображенія ученой его дѣятельности. П. А. Безсонова. М. 1862 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

57. Дѣло объ Арсеніи Мацѣевичѣ, б. митрополитѣ Ростовскомъ. М. 1862 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

58. О недвижимыхъ имуществахъ духовенства въ Россіи. Вл. Милютина. М. 1862 г., ц. 3 руб., перес. за 4 ф.

59. Письма и записки императр. Екатерины II къ графу Никитѣ Иван. Панину. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

60. Матеріалы объ Ив. Ив. Бецкомъ. Сообщ. Илар. А. Чистовичемъ. М. 1863 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

61. Церковно-историч. описаніе упраздненныхъ монастырей, находящихся въ предѣлахъ Калужской епархіи. Состав. іером. (нынѣ архим.) Леонидъ. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

62. Сборникъ церковно-историч. и статистич. свѣдѣній о Рязанской епархіи. Сообщ. архим. Макарій. М. 1863 г., ц. 2 р., пер. за 3 ф.

63. Письма и записки императрицы Екатерины II къ гр. Н. Ив. Панину. Сообщ. А. Ѳ. Бычковъ. М. 1863 г., ц. 25 коп.; перес. за 1 ф.

64. Журналъ генералъ-маіора и кавалера Петра Никитича Кречетникова о движеніи и военныхъ дѣйствіяхъ въ Польшѣ въ 1767 и 1768 годахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1863 г., ц. 1 руб.; перес. за 2 ф.

65. а) Журналъ реляцій къ Ея Импер. Велич. 1782—1787 гг. Тульскаго, Рязанскаго и Калужскаго генералъ-губернатора Михаила Никитича Кречетникова и б) письма къ нему гр. З. Г. Чернышова и другихъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1863 г. Цѣна 1 руб.

66. Очерки изъ исторіи Россійской церковной іерархіи. Г. Ѳ. Карпова. М. 1864 г., ц. 1 руб.; перес. за 2 ф.

67. Жизнеописанія древнихъ и средневѣковыхъ путешественниковъ, посѣщавшихъ Россію или говорившихъ о ней. Перев. А. Н. Шемякина. М. 1865 г., ц. 3 руб., перес. за 4 ф.

68. Обозрѣніе рукописей и старопечатныхъ книгъ въ книго-хранилищахъ монастырей, городскихъ и сельскихъ церквей Калужской епархіи. Состав. архим. Леонидъ. М. 1866 г., ц. руб. съ перес.

69. Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руси, собранныя Я. Ѳ. Головацкимъ и изданныя О. Бодянскимъ ч. I—IV. Ц. 10 руб. съ пересылкою.

70. Путешествіе мое въ Имеретію съ линіи Кавказской, мое тамъ у царя пребываніе, съ нимъ сношеніе и обратное оттуда путешествіе въ Грузію. Соч. Алек. Егор. Соколова. Сообщилъ Н. П. Ермоловъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1873 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

71. Путешествіе въ Московію барона Августина Майерберга и Горація Вильгельма Кальвуччи, пословъ импер. Леопольда къ царю Алексѣю въ 1661 г. Переводъ съ латин. А. Н. Шемякина. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1874 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

72. О вліяніи борьбы между народами и сословіями на образованіе русскаго государства въ домонгольскій періодъ. Проф. М. Д. Затыркевича. М. 1874 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

73. Россія при Петрѣ Великомъ, по рукописному извѣстію І. Г. Фоккеродта и Оттона Плейера. Переводъ съ нѣмец. А. Н. Шемякина. М. 1874 г., ц. 1 руб., перес. за 2 ф.

74. Бытъ западно-русскаго селянина. Юл. Ѳ. Крачковскаго. М. 1874 г., ц. 1 р. 25 коп., перес. за 2 ф.

75. Описаніе путешествія въ Москву посла Римскаго императора Николая Варкоча съ 22 іюля 1593 г. Переводъ съ нѣмецкаго А. Н. Шемякина. М. 1875 г., ц. 1 руб., перес. за 1 ф.

76. Реестра всего войска Запорожскаго послѣ Зборовскаго договора съ королемъ Польскимъ Яномъ Казимиромъ, составленные 1649 г. октября 16-го дня, и изданные по подлиннику, съ предисловіемъ, О. Бодянскимъ, съ 2-мя литографиров. снимками, именно: гербомъ гетмана Богдана Хмельницкаго и его подписью. М. 1875 г ц. 1 р. 50 коп., перес. за 2 ф.

77. О мѣстѣ погребенія кн. Д. М. Пожарскаго и о томъ, гдѣ онъ лѣчился отъ ранъ осенью 1611 г. Гр. М. Д. Бутурлина. М. 1876 г , ц. 50 к., перес. за 1 ф.

78. О посольствѣ въ Китай графа Головкина. В. Н. Баснина. М. 1876 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

79. Донесеніе о Московіи Іоанна Перштейна, посла импер. Максимиліана II при московскомъ дворѣ. Перев. съ итальянскаго гр М. Д. Бутурлина. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1876 г. Цѣна 25 коп.; перес. за 1 ф.

80. Начало и возвышеніе Московіи. Соч. Даніила принца изъ Бухова, дважды бывшаго посломъ у Ивана Васильевича, вел. князя Московскаго. Переводъ съ латинскаго П. А. Тихомирова. М. 1877 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

81. Богословіе св. Іоанна Дамаскина, въ переводѣ Іоанна ексарха Болгарскаго. М. 1878 г., ц. 3 р.

82. Шестодневъ, составленный Іоанномъ, ексархомъ Болгарскимъ. М. 1879 г., ц. 3 р.

83. Житіе препод. отца нашего Ѳеодосія игум. Печерскаго. Списаніе Нестора. По харатейн. списку москов. Успен. собора буква въ букву и слово въ слово. Съ предисловіемъ Андрея Попова. М. 1879 г., ц. 30 коп., перес. за 1 ф.

84. Библіографич. матеріалы, собранные Андреемъ Поповымъ. IX—XIV. Повѣсть о разореніи Москов. государства. М. 1881 г. Ц. 50 коп.

85. Посланія священно-архим. Фотія къ духовной дщери его дѣвицѣ Аннѣ (1820—1822 гг.). Съ предисл. Андрея Попова. М. 1881 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

86. Историко-статистич. описаніе заштатнаго Пертоминскаго мужскаго монастыря. Сообщ. Макарій епископъ Архангельскій. М. 1881 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

87. Митрополитъ Даніилъ и его сочиненія. Изслѣдованіе Василія Жмакина. М. 1881 г., ц. 4 руб. съ перес.

88. Изъ бумагъ митрополита Московскаго Платона. М. 1882 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

89. Домострой по списку Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Съ предисловіемъ И. Забѣлина. М. 1882 г., ц. 1 р. 50 коп., перес. за 2 ф.

90. Копіи съ писемъ государя Петра Великаго съ 1700 по 1725 г. Сообщ. архим. Леонидъ. М. 1882 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

91. Портретъ Кіевскаго митрополита Евгенія, со снимкомъ почерка его руки. М. 1854 г., ц. безъ пересылки 50 коп.

92. Сазаво-Емаускоe Святое Благовѣствованіе, нынѣ же Ремьское, на немъ же прежде присягаша при вѣнчальномъ миропомазаніи цари Францустіи. Съ прибавленіемъ съ боку того же чтенія Латиньскыми буквами и сличеніемъ Остромирова Евангелія и Острожскихъ чтеній. Трудомъ и иждивеніемъ Вячеслава Ганки. Въ Чешской Празѣ. 1846. Цѣна 3 р. сер., перес. за 2 ф.

93. О русскомъ князѣ Ростиславѣ, отцѣ чешской королевы Кунуты и родѣ его. Фр. Палацкаго, пер. О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 10 к.

94. Замѣчанія для исторіи церковнаго пѣнія въ Россіи. В. Унковскаго. М. 1846 г., ц. 1 р.

95. Окружные жители Балтійскаго моря, т. е. Леты и Славяне. Юрія Н. Венелина. М. 1846 г., ц. 50 к.

96. О древнеславянскихъ Кирилловскихъ типографіяхъ въ южнославянскихъ земляхъ въ XV—XVII вв. П. Шафарика, пер. О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 25 к.

97. Кириллъ и Меѳодій, Славянскіе просвѣтители. Филарета еп. Рижскаго. М. 1846 г., ц. 15 к.

98. Объ отношеніяхъ Новгорода къ вел. князьямъ. С. Соловьева. М. 1846 г., ц. 1 р.

99. Записки Георгія Конисскаго о томъ, что въ Россіи до конца XVI в. не было никакой уніи съ Римскою церковію. М. 1847 г., ц. 15 к.

100. О бунтѣ города Пинска и объ усмиреніи онаго въ 1648 году. Переводъ съ польскаго Николая Янковскаго. М. 1847 г., ц. 10 к.

101. Краткая исторія о бунтахъ Хмельницкаго и войнѣ съ татарами, шведами и уграми въ царствованіе Владислава и Казиміра, въ продолженіе 12 лѣтъ, начиная съ 1647 г. Переводъ съ польскаго. М. 1847 г., ц. 50 к.

102. Сказаніе и повѣсть еже содѣяся въ царствующемъ градѣ Москвѣ и о растригѣ Гришкѣ Отрепьевѣ, и о похожденіи его. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 30 к.

103. Богослуженіе русской церкви до-Монгольскаго времени. Филарета еп. Рижскаго. М. 1847 г., ц. 50 к.

104. Изслѣдованіе о Патерикѣ Печерскомъ и описаніе древнѣйшаго харатейнаго списка онаго. А. Кубарева М. 1847 г., ц. 40 к.

105. О достопамятностяхъ Чернигова. М. Е. Маркова. М. 1847 г., ц. 20 к.

106. О словѣ бояринъ. Ю. Венелина. М. 1847 г., ц. 20 к.

107. Очеркъ жизни и дѣяній гр. Ал. Вас. Суворова-Рымникскаго. Изд. П. В. Голубкова. М. 1848 г., ц. 20 к.

108. Очеркъ жизни Константин. патр. Фотія. А. Вернина. М. 1858 г., ц. 30 к.

109. Правая грамота ц. Алексѣя Троицкому Сергіеву монастырю на владѣніе деревнею Ильинкою. Сообщ. С. Смирновъ. М. 1858 г., ц. 10 к.

110. Объ областяхъ Римской имперіи. Константина Багрянороднаго. Пер. съ греческаго. М. 1858 г., ц. 20 к.

111. Допросы Емельяну Пугачову (стр. 1—52) и письмо о немъ императрицы Екатерины II къ графу П. И. Панину (стр. 53—58). М. 1858 г., ц. 30 к.

112. Наставленіе выборному отъ Малороссійс. коллегіи въ Ко-

миссію о сочиненіи проекта Новаго Уложенія Дм. Наталину и возраженіе депутата Гр. Политики на оное наставленіе. М. 1858 г., ц. 20 к.

113. Записка о Чукотскомъ народѣ, обитающемъ около береговъ Ледовитаго моря (изъ секретныхъ свѣдѣній Сенатскаго архива). Мнѣніе Мордвинова о способахъ, коими Россіи удобнѣе можно привязать къ себѣ постепенно кавказскихъ жителей. Письмо его же къ графу Аракчееву по дѣлу о контрактахъ на поставку сухопутнаго провіанта Перетцомъ и Злобинымъ. Мнѣніе адмирала Чичагова о продовольствіи столицы. Выписка изъ проекта Аверина о винномъ откупѣ. М. 1858 г., ц. 20 к.

114. Крестьянскія челобитныя. Письма помѣщиковъ. Челобитныя помѣщиковъ. Сообщ. Вл. Борисовъ. М. 1859 г., ц. 10 к.

115. Тетрадь, а въ ней имена писаны опальныхъ при царѣ и вел. князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ. Челобитная Вологод. архіеп. Маркелла царю Алексѣю о мурѣ св. Николая чудотворца, хранившемся съ 1658 г. въ Вологодскомъ Софійскомъ соборѣ. Сообщ. Н. Суворовъ. М. 1859 г., ц. 10 к.

116. Мнѣніе министра Юстиціи Трощинскаго о проектѣ Уложенія. М. 1859 г., ц. 10 к.

117. Примѣчанія на нѣкоторыя статьи, касающіяся до Россіи, графа А. Р. Воронцова, импер. Александру I представленныя. Сообщ. А. И. Казначеевъ. Объясненіе—смѣшалъ ли? (о расколоучителѣ діаконѣ Ѳедорѣ) О. М. Бодянскаго. М. 1859 г., ц. 10 к.

118. Мнѣнія адмирала Мордвинова о вредныхъ послѣдствіяхъ для казны и частныхъ имуществъ отъ ошибочныхъ мѣръ управленія государств. казначействомъ; по дѣлу подрядчиковъ на пеньку и на парусныя полотна по Черноморскому флоту; о неудобствахъ могущихъ послѣдовать отъ введенія закона подвергать секвестру и публичной продажѣ имѣнія, кои дошли отъ мужа къ женѣ, когда окажется на первомъ казенное взысканіе; и по дѣлу о помѣщицѣ Тоузаковой, обвиняемой въ смерти своего мужа. М. 1859 г., ц. 15 к.

119. Замѣчаніе графа Ѳ. В. Ростопчина на книгу г. Стройновскаго. М. 1860 г., ц. 10.

120. По дѣлу о князѣ А. И. Горчаковѣ. М. 1860 г., ц. 10 к.

121. Послѣдній день жизни импер. Екатерины II и первый день царствованія импер. Павла I. Графа Ѳ. Ростопчина. М. 1860 г., ц. 10 к.

122. Письма русскихъ государей, вел. князей и др. особъ къ Новгородскимъ архіереямъ, хранящіяся въ Новгород. Софійск. соборѣ. Сообщ. архим. Макарій. М. 1860 г., ц. 15 к.

123. Примѣчанія о невыгодной торговлѣ съ Бухаріей, писанныя въ 1730 г. Пьеромъ Куки. М. 1861 г., ц. 10 к.

124. Памятники стариннаго русскаго воспитанія. Н. Лавровскаго. М. 1861 г., ц. 1 р.

125. Каталогъ славянороссійскимъ рукописамъ, погибшимъ въ 1812 г. проф. Баузе. В. Каразина. М. 1862 г., ц. 30 к.

126. Разсужденіе о пользахъ и невыгодахъ пріобрѣтенія Грузіи, Имеретіи и Одиши со всѣми прилежащими народами. М. 1862 г., ц. 10 к.

127. Книга пожиткамъ б. Чернигов. полковника Павла Полуботка и дѣтей его Андрея и Якова Полуботковъ, составл. по указу 1724 г. Мих. Раевскимъ и Львовымъ. Акты до маетностей Полуботковъ относящіеся. М. 1862 г., ц. 50 к.

128. Проекты объ уничтоженіи грекороссійскаго вѣроисповѣданія въ отторженныхъ Польшей отъ Россіи областяхъ. М. 1862 г., ц. 20 к.

129. Матеріалы о Гаврілѣ Романовичѣ Державинѣ. М. 1863 г., ц 30 к.

130. Надписи на письмахъ, въ старину въ русскомъ государствѣ употреблявшіяся. М. 1864 г., ц. 10 к.

131. Доношеніе попечителя Казанскаго округа на издателя „Библіографич. листовъ“ г. Министру Нар. Просвѣщенія. М. 1864 г., ц. 10 к.

132. Письма къ государынѣ цесаревнѣ Елисаветѣ Петровнѣ Мавры Шепелевой. М. 1864 г., ц. 10 к.

133. Книга записная имяннымъ письмамъ и указамъ императр. Анны Іоанновны и Елисаветы Петровны Сем. Андреевичу Салтыкову. 1732—1742 г. Съ предисл. А. Кудрявцева. М. 1878 г., ц. 50 к.

134. Куранты или вѣстовыя письма 1655 и 1665 гг. Сообщ. И. Е. Забѣлинъ. М. 1880 г., ц. 10 к.

135. Челобитье лѣкаря Ролонта боярину Б. И. Морозову. Царскіе указы: о г. Ярославлѣ, о писаніи имени Траханіотова съ *вичомъ*. Приговоръ бояръ относительно Чигиринскаго похода. Сообщ. И. Е. Забѣлинъ. М. 1880 г., ц. 10 к.

136. Послѣдніе дни кн. Вас. Лук. Долгорукаго въ Соловецкомъ монастырѣ. Послѣдніе дни граф. Петра и Ивана Толстыхъ. Сообщ. Макарій епис. Архангельскій. М. 1880 г., ц. 15 к.

137. Подробное описаніе рукописныхъ сочиненій Юрьевскаго архим. Фотія, хранящихся въ Черниговской семинарской библіотекѣ М. Лилеева. М. 1880 г., ц. 20 к.

138. Записка объ Архангельскомъ каѳедральн. соборѣ. Записка объ Онежскомъ крестномъ монастырѣ. Сообщ. Макарій, еп. Архангельскій. М. 1880 г., ц. 15 к.

139. Матеріалы для исторіи Архангельской епархіи. Розыскъ о Моисеѣ Чуринѣ и о волшебныхъ его письмахъ, производившійся въ Архангельскѣ и Холмогорахъ въ 1724 г. Сообщ. Н. А. Поповъ. М. 1880 г., ц. 20 к.

140. Изложеніе хода миссіонер. дѣла по просвѣщенію казанскихъ инородцевъ съ 1552 по 1867 г. А. Можаровскаго. М. 1880 г. ц. 1 р.

141. Замѣтка объ одной старопечатной книгѣ (книги о Вѣрѣ). Архим. Леонида. М. 1880 г., п. 10 к.

142. Временникъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, съ 1849 по 1858 годъ. 25 книгъ, каждая по два рубля; а за всѣ безъ перес. 37 р. 50 коп., съ пересылкой 45 руб. На пересылку всякой книги „Временника“ за 4 фунта.

143. Чтенія въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ. Годъ 1-й (1846), 4 книги; годъ 2-й (1846—1847), 9 книгъ; годъ 3-й (1847—1848), 9 книгъ; и годъ 4-й (1848—1849) 1 книга—по 2 руб. каждая книга. Годы 1861—1886, по 4 книги, каждый годъ по 10 рублей. Отдѣльно книги этихъ годовъ не продаются. За пересылку взимается съ вѣсу по разстоянію. Съ 1887 г. каждая книга „Чтеній“ продается отдѣльно по слѣд. цѣнѣ: за 1887 г. кн. 1, 2, 3 и 4 по 3 рубля за книгу. Остальныя книги по 2 рубля за книгу.

144. Списокъ и указатель трудовъ, изслѣдованій и матеріаловъ, напечатанныхъ въ повремен. изданіяхъ Импер. Общ. Ист. и Древн. Россійск. при Московск. Универс. (за 1815—1888 гг.), составленный Ив. Забѣлинымъ. Съ присовокупленіемъ историч. очерка дѣятельности Общества съ 1804 по 1884 г. Отд. I Списокъ трудовъ. М. 1884 г. Отд. II Указатель трудовъ. М. 1889 г. Ц. за обѣ книжки 1 руб.

145. Алфавитный указатель къ періодич. изданіямъ того же Общества 1815—1862 г. Сост. А. Гриневичъ. М. 1862 г., ц. 50 коп. съ перес.

146. Указатель ко всѣмъ періодич. изданіямъ того же Общества за 68 лѣтъ. 1815—1883 г. Сост. Сергѣй Бѣлокуровъ. М. 1883 г., ц. 1 р. 25 к.

147. Указатель къ Чтеніямъ въ томъ же Обществѣ за 1882—1887 гг. Сост. онъ же. М. 1888 г., п. 50 к.

148. Протоколы засѣданій Общества:
1) за 1878—1880 г. (стр. 1—32). Ц. 20 к.
2) за 1881—1883 г. (стр. 1—64). Ц. 35 к.
3) за 1886 г. (стр. 1—17). Ц. 10 к.
4) за 1887 г. (стр. 1—23). Ц. 15 к.

149) Собраніе сочиненій Юрія Крижанича.

*Вып. I-й:* а) 1654 г. I. Pûtno opisanie ot Lewówa do Môskwi. II. Besída ko Crircásom wo osobi Czircása upisana. III. Usmotrenie o Carskom Weliczestwu. (Съ одной фототипіею). Съ предисловіемъ В. Н. Щепкина, и б) 1661 г. Објасньење виводно о писмѣ Словѣнскомъ (съ 1 фототипіею). Съ предисловіемъ В. И. Колосова.—М. 1891 г. Ц. 50 коп.

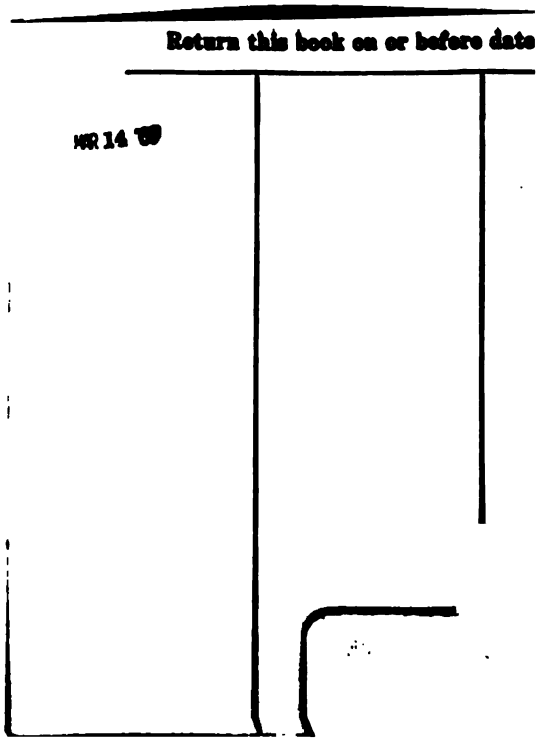
*Вып. II-й.* 1674 г. Толкованіе историческихъ пророчествъ (съ 2-мя фототипіями). Съ предисловіемъ М. И. Соколова. М. 1891 г. Ц. 75 коп.

---

Лицъ, желающихъ пріобрѣсти означенныя книги, или подписаться на „Чтенія“ Общества (7 рублей въ годъ для Москвы и 8 руб. 50 коп. съ пересылкой въ другіе города) просятъ присылать свои требованія или въ Общество (Москва, Моховая, зд. Университета), или къ Казначею Общества Сергѣю Алексѣевичу Бѣлокурову (Садовники, у Москварѣцкаго моста, д. цер. св. Георгія) или въ книжные магазины И. И. Глазунова и Карбасникова).

Stanford University Libraries
3 6105 007 335 594

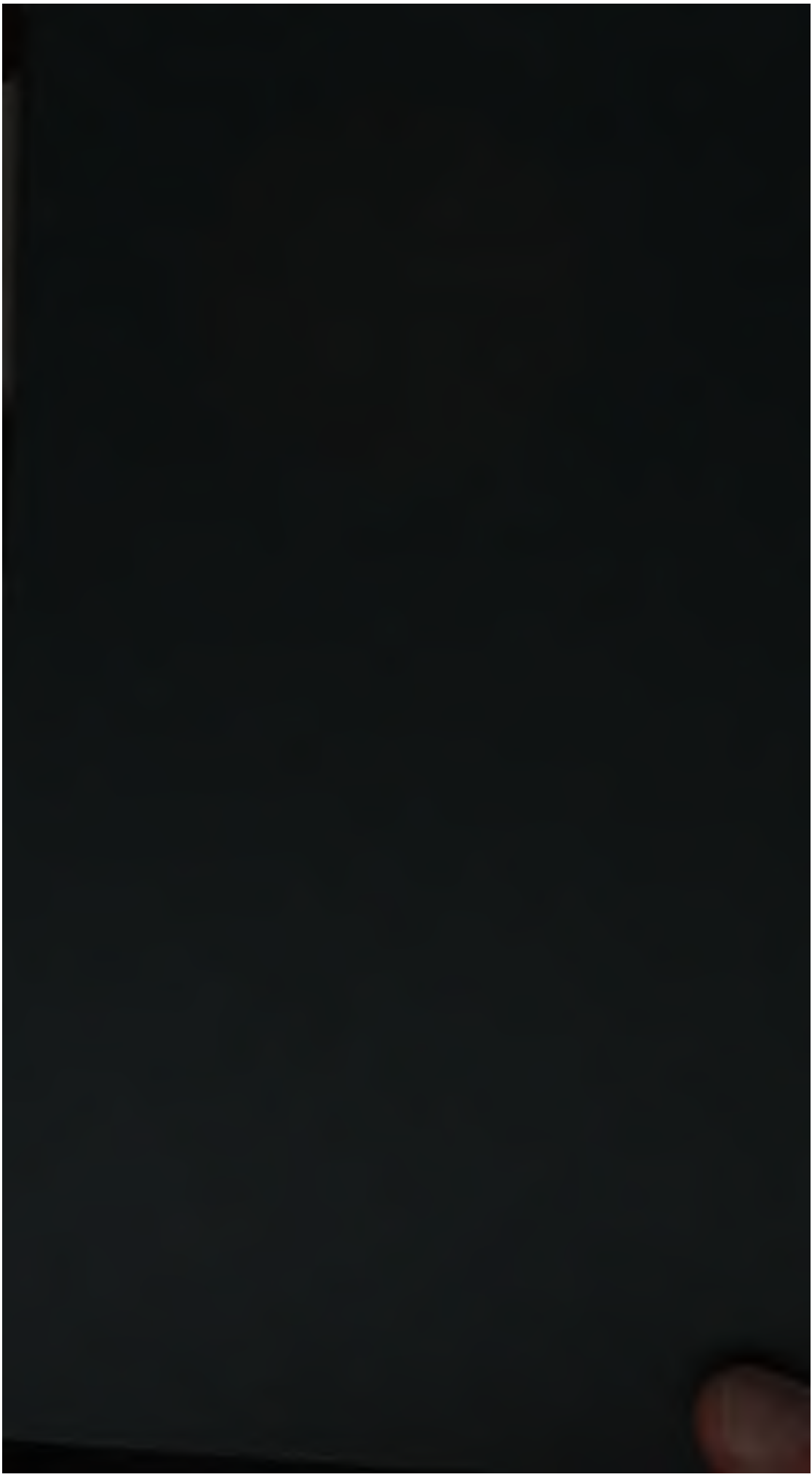
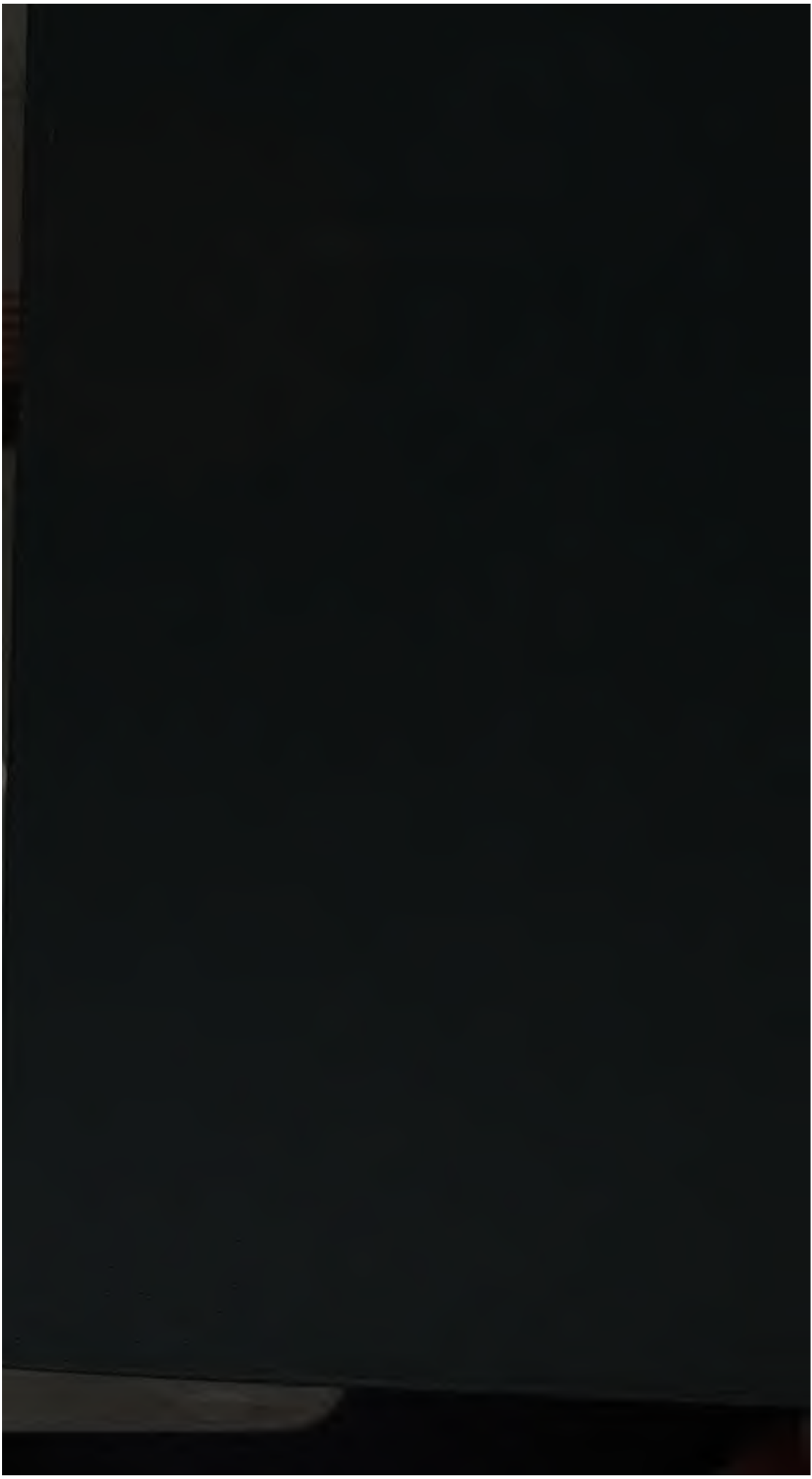
Stanford University Libr
Stanford, California



Stanford University Libraries
3 6105 007 335 594

DK
1
M6
v.3
no.
189

Stanford University Libraries
Stanford, California

Return this book on or before date due.

MAR 14 '69